AVESTA

THE

SACRED BOOKS OF THE PARSIS

EDITED BY

KARL F. GELDNER

PUBLISHED
UNDER THE PATRONAGE OF THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA
IN COUNCIL

STUTTGART
W. KOHLHAMMER
1896

ALL RIGHTS RESERVED

PRINTED BY W. KOHLHAMMER, STUTTGART

TO

THE MEMORY OF

REINHOLD ROST

THE SCHOLAR AND THE FRIEND OF ORIENTAL SCIENCE

THIS WORK IS GRATEFULLY DEDICATED

BY THE

EDITOR

PROLEGOMENA.

MORE than ten years ago, when R. v. Roth suggested to me to supply the place of Westergaard's edition of the Avestâ, already out of print, by a revised edition of the text, I undertook the work after some hesitation, encouraged, however, by the thought that a few years would suffice for the completion of the task. Such was my hope and expectation, but the mass of material which collected, and other circumstances more especially, have long deferred the wished-for completion of the task imposed. With the Vendîdâd, however, the Avestâ proper is at last concluded, and I hasten to finish the work, and with the present Prolegomena to give the clue to the whole.

If I may be allowed in the first place to say a few words regarding the work accomplished by my predecessor N. L. Westergaard, and the edition of the Zendavesta which he brought out in the year 1854, I think I am perhaps better qualified than any one else to pass judgment on this subject; for I have carefully examined anew, and have fully tested, all the means and resources which were at Westergaard's command. I may say at once that he succeeded marvellously in accomplishing that most difficult task, an editio princeps of the Avestâ. So admirably did Westergaard work through the manuscripts that were known to him, and so model the text he provided, that without entirely new manuscript material, there would have remained little or nothing for me to do. A re-reading of the texts extant in Europe, I found, promised but little fruit. It soon became evident, however, that in India there was hidden an unopened store of manuscripts, and I forthwith directed my attention to securing these. Through the kindness of friends I succeeded in procuring the greater number of them, and those the more important; this circumstance has placed me in a position to improve upon Westergaard in details, or in cases where he had already hit upon the right reading—as for the most part he had—to substantiate this by better authority. Taken as a whole, my work has remained, what was intended from the first, an improved reprint of Westergaard. Only the critical apparatus has unfortunately greatly increased in extent and compass.

Especially for the Yasna much new material became accessible to me. In the Yashts, the one ancestral manuscript has placed the text criticism on a firmer basis. In the Vendîdâd, on the contrary, I have not been able to get much beyond Westergaard's material. It is particularly to be regretted that some of the Yasna manuscripts came to hand late; some in fact even after the printing was finished. All the more unfortunate was this, as among the stragglers were some that at the outset were almost indispensable, as regards text criticism, for a proper classification and estimation of the manuscripts.

Before proceeding detailed account, I shall give a sketch, alphabetically arranged for easier survey, of all the manuscripts that have been used for the edition, including also those that came to hand after the printing was finished. The latter are indicated by an asterisk (*).

B(ombay, University Library):

B1, Vendidâd with Pahlavi translation, 439 foll., height 10½ in., breadth 5⅞ in., Devanâgari paging, no date. The Ms., according to a notice by Haug on the inside of the cover, comes from Baroda; but according to Dastur Hoshang Jamasp's correction, it came from Baroach, where it was purchased in the year 1865. The latter statement is substantiated by Haug's *Account of a Tour in Gujarat in 1863-64*, p. 9. Wanting are foll. 72-73 (Vd. 4,2-5), 129 (5,28-29) and the end; the Ms. breaks off in 21,9 with [illegible]. The beginning, which likewise is wanting as far as 1,6, is supplied by a later hand; the old Ms. commences at 1,7. In the middle of fol. 87a (Vd. 4,38) a second and inferior hand begins, and runs as far as the second line of fol. 110a (Vd. 5,7); the old hand resumes at Par. 4. In this way Parr. 4 (from [illegible]) as far as 7 ([illegible]) are written first by the second hand and then by the old hand. Toward the end of fol. 114a (conclusion of 5,7) once more the second hand begins and continues as far as the second line of fol. 116a (5,9). The Ms. goes back to **K1**.

B2, Vendidâd sâda, without date, a rather old Ms. of this class, shows much wear and is much patched. 9⅞ : 7⅝ in. The Ms. begins with fol. 19, number of the last leaf is 381. The first 18 leaves are wanting except two (from Vp. 2), which are bound in after fol. 373. Likewise foll. 230 and 232 are wanting, while 231 is bound as the last leaf. Also the last leaves from 369 are several times misplaced in binding and wrongly paged. The conclusion is missing, as the Ms. breaks off in Yasna 68.

B3, Yasna sâda and the two Sirôzas, old, but very carelessly written and worthless, appears to be influenced by **K5** or to be a poor excerpt from the Avestâ text of **K5**. The writing recalls **L17**, both Mss. are likely from the same scribe. 189 foll., 9½ : 6½ in., often misplaced in binding.

Bb (Mobed Burjorji Bomanji):

Bb1, Vendidâd sâda, 368 foll., 11½ : 8¾ in.; the last leaves supplied by a later hand. The Ms. is better written at the beginning, but quite carelessly further on.

Br (Behmanji Rustamji Mullan Firoz, Dastur in Bombay):

Br1, Vendidâd sâda, 332 foll., the last leaf of the text is wanting. Dated A.Y. 1118, Saṃvat 1805 (A.D. 1748). Carefully written, correct Ms.

Br2, Yasna sâda, modern, undated and unpaged, 13 : 8¼ in., about sixty or seventy years old, imitated Iranian style.

C(ambridge):

C1, Yasna sâda, Collegii Emmanuelis Liber. On the inside of the binding is written: "See Dr. Hyde's *Religio V. Persarum* f. 530. He calls the Book Yezishny and the Language Zendvista." And on the first page of the manuscript: "This Book is Called Ejessnney written in the Language Jenivista and Containes the Religion of the Ancient Parsyes." The Ms. contains 192 written foll., 12 lines to the page, 5⅞ : 4⅞ in., undated. It breaks off at fol. 192 in the midst of Yasna 50,3a; there follow then eight pages of old paper, but not written upon. The first information we have regarding the codex is given by Hyde, as above. The Ms. was accordingly written before 1700.

D:

Modern copy of the Zamyâd Yasht (19), made for Westergaard from a Ms. of Dhanjibhai Framji which was itself, however, not very correct.

Dh(anjibhai Framji Patel in Bombay):

Dh1, Vendidâd sâda, 324 foll., 10⅜ : 7¼ in. Dated A.Y. 1134 (A.D. 1764). Now in possession of the Indian Museum in Florence.

E(dalji Darabji Rustomji Sanjana, late Dastur):

E1, Khorda Avestâ and Yasht codex. Two volumes comprising 542 foll., consecutively paged, 9½ : 5¾ in. Carefully written Ms. Contents: Avestâ alphabet[1]; the introductory Nirangs; Nyâishes, Patits, Nirangs.—Âfringân 1-3; Yasht 1-21.—Gâhs; Sîrôzas; Bâzes; Âfringân Rapithwin fol. 530b (the latter appended by a second hand).

E2, Khorda Avestâ, modern, very handsomely written copy, 559 pp. and an appendix of 18 pp., $8^1/_8 : 6$ in. Contains many Avestâ fragments.

---

[1] Such Avestâ alphabets originally stood at the opening of most Khorda Avestâ and Yasht Mss. They have been destroyed, however, in almost all old Mss. and have been supplied sec. m.; consequently they are for the most part palæographically worthless.

F(ramji Fardunji Madan):

F1, Yasht codex, 277 foll., $7^1/_8 : 4^3/_4$ in. Written in Nosari by Âsadîn Kàkâ Danpâl Lakhmidar of the family of Hormazyâr Râmyâr, and finished on the day Din of the month Ardabahisht A.Y. 960, Saṃvat 1648 (= January 21, 1591). The first leaf is wanting; the Ms. begins with fol. 2. The last leaf with the conclusion of the colophon is likewise no longer in existence; a copy of the same by a later hand, and evidently made exactly according to the original, is appended to the Ms. Contents: Alphabet; the introductory Nirangs (prayer formulas); Nyâish 1-5 (foll. 10-32) —Yasht 1-21 (foll. 35-274).—3 foll. Pâzand texts.—This neatly and very correctly written Ms. is the oldest that contains all the Yashts, and as being the ancestral manuscript of most of the Yasht copies it is of great value.

F2, Iranian Khorda Avestâ, very handsomely and carefully written, 97 foll. ($7^3/_4 : 5^1/_2$ in.) Avestà texts for the most part with Pahlavì translation, the remainder a modern Persian text. Written in Yazd by Rûstâm Gushtâsp Ardashîr, and finished on the day Zâmyâd of the month Dînî A. 20. Y. 1075 (A.Y. 1095 = July 21, 1726, or July 26, 1706).[1] The Avestâ texts contain Nyâishes 1 and 3, Hôrmezd Yasht, Âfrîngân Dahmân and Gahanbâr, the lesser Sîrôza (1).

Fl(orence, Indian Museum):

Fl1, Vìspered sâda (containing the Yasna and Vìspered in the form and arrangement of text of the Vendìdâd sàda, but without the Vendìdâd), written in Iranian style, modern, but very correct. Originally in possession of the Dastur Khorshedji Bejanji. 271 written leaves, unpaged, partly written on blue paper, $9^7/_8 : 7^1/_8$ in.

H(oshangji Jamaspji, M. A., Ph. D., Dastur in Poona):

H1, the Ms. consists of three parts which are separately paged: (1) Yasna sàda with Kiriâ, foll. 1-233, paged with Devanâgarî numbers; (2) the lesser and the greater Sîrôza, 11 foll., paged with Arabic figures; (3) Vìspered sàda, 85 foll. No date; very correct old Ms., the best of the Yasna sàda class. $8^1/_4 : 6$ in.

H2, Khorda Avestà with the Sanskrit translation, written in a peculiar character resembling that of **J9** and closely akin to that manuscript. 186 foll., $9 : 7^1/_2$ in. The Âçîrvâda contains the number of the year 784 (A. D. 1415). The first leaf is wanting. Contents: Khurshêd Nyâish

---

[1] According to Albîrûnî, *translated by Suchau*, pp. 138, 184, a double era was in vogue in his time: the era of the Zoroastrians and the era of Yezdegerd. The former begins with the death of Yezdegerd, A. D. 651; the latter with his ascending the throne, A. D. 631. The era of the Zoroastrians is accordingly twenty years behind the era of Yezdegerd. The Parsis of India always follow the era of Yezdegerd. In Persia, on the contrary, the other era must have been up to a certain time the more common of the two, in the colophons it is often designated as Persian. In such cases the reckoning is made from the year 651, but generally with the express addition, "after the twentieth year of Yezdegerd," i. e. counting from the twentieth year after his ascending the throne. The oldest quotable instance for this era is the colophon of Mâhvindâd, first copyist of the Dinkard, A. D. 1020, a contemporary therefore of Albîrûnî (cf. West, *S.B.E.* vol. xxxvii, Intr. 34). The same formula is found in the later colophons to the Dinkard, in **Jp1, K13, F2, Mf1**. Copyists who had emigrated from Iran sometimes employed this method of dating also in India, e. g. Mitrô-âpân in **K20** fol. 51; but it is particularly in **K20** that the confusion regarding dates is great. Moreover, even in certain cases where the older Persian Mss. do not specifically add the twentieth year of Yezdegerd, we have nevertheless to accept that the calculation is made from the year A. D. 651. In **K43** we have in succession in three colophons of the same copyist three different datings, namely: A. 20. Y. 936, A. Y. 938 and the Parsi year 943 A. 20 Y. It is evident that all three dates in this order presuppose the same era, namely, that counted from 651. Also Rûstam who emigrated from Iran, reckons in **K7** according to the "Pârsî Year" without mentioning the twentieth year. At a later period, or from about the year 1600, the use of the common Yezdegerd era became established in Iran by the side of the Zoroastrian. **Mf2** is dated A. Y. 987 (without the twentieth year). Now, since a brother of Khûsrôhô, copyist of **Mf2**, namely Mitrô-âpân, copied the Dinkard (West, supra, p. 38) in the year 1594 (Pârsî year 943 after the twentieth year of Yezdegerd), it is much more probable that his brother wrote in 1618 (reckoned according to the common Yezdegerd era) and not in 1638 (according to the Zoroastrian era). After about 1700, the twentieth year appears to have become merely a formula no longer understood, and the common Yezdegerd era became the usual one in Persia. In **F2** there are two copies by the same scribe, bound together (and in reverse order), the first is dated 28. Dai A. 20. Y. 1075, the second 21. Dai A. Y. 1075. It is evident that a space of twenty years did not elapse between the two copies. Both dates must therefore be computed as 1706 A. D. Nevertheless, as long as the various methods of dating have not been fully investigated and established, a certain caution is advisable. Therefore even in cases after 1700 where the Pârsî year is expressly mentioned I have, nevertheless, left both possibilities open.

(Avestâ-Sanskrit) fol. 1; the end of the Mâh Ny. (Av.-Skr.); fol. 15 with the beginning has been lost; Âtash Ny. (Av.-Skr.) fol. 20; Yasht 1,1-23 (Av.-Skr.) fol. 30; Âfringân Dahmân (Av.-Skr.) fol. 43; Âfringân Arda-Fravash, only Yasht 13,49-52.156.157 containing (Av.-Skr.) fol. 49; Âfr. Gahanbâr fol. 51b-62b. Then Pâzand texts with Sanskrit. Very valuable Ms.

H3, consists of two parts which have been bound together; the first part badly written, paged, contains Yasht 10 on 64 foll.; the second, better written, contains Yashts 17. 18. 19; 50 foll. unpaged. $8^1/_8 : 5^1/_2$ in. Modern manuscript.

H4, Mihir Yasht, 82 foll., $9^1/_8 : 4^3/_4$ in., dated Saṃvat 1877 (A. D. 1820).

H5, Fravardin Yasht, 42 foll., $6^3/_4 : 3^1/_2$ in.

J (Jamaspji Minocheherji Jamasp Asana, M. A., Ph. D., Dastur in Bombay):

J1, Vendîdâd sâda, carelessly written.

J2, Yasna with Pahlavî translation, copied by Mitrô-âpân-i Kai Khûsrôb, finished on the day Vohûman of the month Fravardin A. Y. 692 (= January 26, 1323). The copyist gives no information regarding his predecessors. The Ms. is doubly paged, first with Devanâgari numerals, then with Arabic. After fol. 333 the two pagings differ; altogether there are 385 foll. according to the Arabic pagination, but 389 according to the Devanâgari count. Foll. 1, 2, 150 (from Y. 21,3 [illegible] to the end) and probably the last leaf are lost. Fol. 210a (Y. 33,4) to fol. 210b line 4 (Y. 33,5) appears to have been written by another, but still an equally old hand, so also fol. 212. The Ms. is much damaged by corrosive ink and by white ants. $10^3/_4 : 8^3/_4$ in., 15 lines to the page. The Ms. is now at Oxford and has recently been reproduced by the collotype process.[1]

J3. Yasna with Neryosangh's Sanskrit translation, $8^3/_8 : 5^1/_2$ in. The old Ms., written by the first hand, breaks off with [illegible] (Y. 54,1) at fol. 260a. At fol. 260b there is a Pahlavi colophon by a later hand and at foll. 261-263, likewise by a younger hand, a piece of the missing Yasna text is supplied. The Ms. has suffered much from damp and in passages it is in utter decay. Y. 11,3-8 are wanting in Avestâ and Sanskrit; instead of which, three pages are left vacant. Writing and paper old; cf. **J4**, **K6**, **P11**.

J4, Yasna with Neryosangh's Sanskrit translation. 219 foll., $13^1/_2 : 8^1/_4$ in., without date, modern, goes directly or indirectly back to **J3**.

J5, Yasna sâda, about two hundred years old, incomplete and very incorrect. There are still 136 foll. extant, these extend to Y. 36. $8^7/_8 : 5^1/_8$ in.

J6, Yasna sâda, without date, according to the handwriting about three hundred years old, very ornately written, much corrected by a second hand, 210 foll., $6^3/_4 : 3^7/_8$ in. The first three leaves and also the last leaf are missing. The Ms. begins in Y. 1,7. It has been much damaged by excessive usage. Several lost leaves have been supplied by a second hand, e. g. in chapters 19 and 65.

J7, Yasna sâda with Kiriâ, 193 foll., $9^7/_8 : 6$ in., not old, but a very careful Ms.

J8, 99 foll., $9^1/_8 : 7^1/_2$ in., unbound, contains: (1) Vîspered sâda, foll. 1-91, the first leaf is lost; (2) the two Sîrôzas, fol. 92 to the end. The last leaves are quite destroyed. The Ms. is rather incorrect.

J9, Khorda Avestâ with Sanskrit translation. $8^3/_4 : 6$ in. According to the Âçîrvâda written after Saṃvat 1400 (saṃvatsareshu caturdaçaçateshu amukaḍâvarshe).[1] The character of the writing of this Ms. is quite peculiar. The closely related Ms. **H2** has also in its handwriting much likeness to **J9**. Several signs recall the style of writing in **S1** which is equally original. Avestâ and Pâzand are written in red, Sanskrit in black. In spite of its comparative antiquity this Ms. leaves much to be desired as regards correctness. The beginning is lost, the old Ms. extends from foll. 3 to 107. To the old Ms., however, there are prefixed modern leaves with a separate paging (foll. 1-24). The modern leaves contain: Neryosangh's usual Sanskrit introduction (1b-2a); Avestâ alphabet (2a-b); Nirang-i Kustî (Av.-Skr.) 2b-9a; Srôsh Bâj (Av.-Skr.) 9a-18a; Hôshbâm (Av.-Skr.) 18a-24b. Contents of the old Ms.: Khurshêd Nyâish (Av.-Skr.) foll. 3a-13b; Mâh Yasht (Av.-Skr.) 13b-17a; Âtash Nyâish (Av.-Skr.) 17a-25b; Mihir Nyâish 10-16 (Av.) 25b-26b; Âbân Nyâish (Avestâ, abridged) 26b-28a; Hôrmezd Yasht 1-23 (Av.-

---

[1] A copy of this reproduction was not accessible to me.

[1] "It is customary among us, even now, to insert in the Ashirvâd the century though not the exact year, and the same mode is adopted in the printed texts." Remark of Dastur Jamaspji in a letter.

Skr.), 24-29, 31-33 (Av.) foll. 28a-41b; Nîrangs (Guj. with some Av. and Skr.) 41b-51a; Patits (Pâz. and some Skr.) 51a-80a; marriage formula (Skr.) 80a-82b; Srôsh Yasht Hâdhôkht 1-7, 10-13 (Av.) 82b-84b; Nîrang i bôî dâdan (Pâz.-Skr.) 84b-88a; Dahmân Âfrîngân Y. 60,2-7 (Av.-Skr.) 88b-91b; Âçîrvâd Âfr. 1,8-12 (Av.-Skr.) 91b-94a; Âçîrvâd-i Fravardiyân Âfr. 2,4=Yt. 13,49-52.156.157 (Av.-Skr.) 94a-96b; Gahanbâr Âfrîngân Âfr. 3,3-13 (Av.-Skr.) 96b-106b, a leaf is missing after 103; Nîrang-i sihânâ 106b-107b.

J10, Khorda Avestâ and Yasht codex, 540 foll., undated, $7^7/_8 : 5^1/_2$ in., modern Ms., with ornamental writing, but very inexact. Contents of the Avestâ pieces: Avestâ alphabet; introductory prayers; Nyâishes and Gâhs entire; the entire Yashts; Sîrôza Yasht (= Sîr. 1 and 2); Âfrîngân Rapithwin, Âfr. Gahanbâr, Âfr. Gâthâ. In addition to many Nîrangs in Pâzand.

J11, Vishtâsp sâda, careful copy of **K4**, written by Jâmâsp Âsâ, who died 1753.

J15, Khorda Avestâ and Vîspered, both with Pahlavî translation, 136 foll., $8^3/_4 : 7^7/_8$ in. Contents: Âfrîngân Gahanbâr, Âfr. Dahmân, Âfr. Gâthâ, Âfr. Zartusht; Khurshêd Nyâish; Mâh Yasht; Hôrmezd Yasht 1-22; both Sîrôzas; Srôsh Yasht Hâdhôkht; Vîspered.

J16, Khorda Avestâ, modern, 188 foll., $11^1/_2 : 7^1/_8$ in., contains: Yasht 1-3. 11. 14. 16. 18; Gâh 1-5; Avestâ fragments; Sîrôzas.

J17, Khorda Avestâ, old, with handwriting of a peculiar character, but very careless. The Ms. proper comprises 187 foll., $6^1/_4 : 5^1/_8$ in.; in addition there is a Pâzand-Sanskrit glossary of 34 foll., separately paged. Contains Avestâ fragments and other things.

Jb (Jamsetji Bomanjee Wadia):

Vendîdâd in Avestâ, Pahlavî and Gujerati in five volumes, quite modern, used only for the beginning.

Jm (Jamshedji Mânekji Unwalla, Mobed):

Jm1, Yasna sâda, not paged, $7^1/_2 : 4$ in., badly written.

Jm2, Vendîdâd sâda, 272 foll., $14^5/_8 : 11^1/_2$ in.

Jm3, Vendîdâd sâda, 365 foll., $10^5/_8 : 9^1/_2$ in.

Jm4, Khorda Avestâ (designated at first as **R1** in consequence of a misunderstanding), $13 : 9^7/_8$ in. The Ms. contains in the Âçîrvâda fol. 68 the date A. Y. 721 (A. D. 1352), with which the handwriting and paper would agree. The Ms. is in general carefully written. In spite of its antiquity, however, a number of the texts have much degenerated. The Ms. has suffered much in places and is much patched. Of the old Ms. there are still preserved only foll. 7-42 and 64-71, between which is a great gap. The first six leaves are supplied by a later hand. Contents: Introductory prayers (Kustî Nîrang etc.); Khurshêd Nyâish. Thus far the modern leaves. The old Ms. contains: Mihir Nyâish fol. 7b, Mâh Nyâish 8a, Âtash Nyâish 9a; Hôrmezd Yasht 10, Ardabahisht Yasht 13b, Haft Yasht 15b, Bahirâm Yasht 17a, Khordâd Yasht 22, Gôsh Yasht 24a, Dîn Yasht 26b, Srôsh Yasht Hâdhôkht 28; Âfrîngân i Gahanbâr 35, Âfr. Dahmân 37, Âfr. Fravardiyân ib., Âfr. Srôsh 38a; Pâzand Âfrîn Gahanbâr 38b, Âfrîn Gâthâ 41a; abridged Sîrôza 42; Avestâ fragments 65b; Nîrangs 67; Âçîrvâda 68b; Âbân Nyâish 70.

Jm5, Vîspered sâda, 120 foll., $10^1/_4 : 6^3/_4$ in. The Vîspered extends from fol. 1 to 106; there are also added Âfrîngân Rapithwin (foll. 106-108) and some Pâzand texts.

Jp (Jamshedji Peshotanji Sanjana, Dastur in Bulsar):

Jp1, Vendîdâd sâda from Iran, Avestâ with Nîrang in Pahlavî, 319 foll., $15 : 9^7/_8$ in. Handsomely and carefully written, paged at first with Persian numbers in words, but later with Persian numerals. Foll. 1 and 2 are lost. The Ms., like many other Vendîdâd sâdas, has a double colophon, after Vd. 9 and at the end. The copyist[1] according to the colophon is Frêdûn Marzapân Frêdûn Vâhrôm Rûstôm Bôndâr Shahmardân Dînyâr, who copied the Ms. from a Ms. of his father (Marzapân[2]), who in turn had made a copy of the Ms. of Shatrô-êyâr[3] Êrdashir Aîric Rûstâm Aîric Kabâd. Frêdûn copied **Jp1** for Frêdûn Vêh-mard Frêdûn Gôpatshah Rûstôm Bôndâr Malkâ-mardân Dînô-aîyyâr, and had at the same time the advantage of the advice of his father and of the latter's brother Vêh-mard Frêdûn Vâhrôm. The transcript was finished on the day Mânsarspend of the month Âtûr A. 20. Y. 987 (July 13, 1638). A second colophon, about a hundred years younger, says that Dastur Rûstâm Gûshtâsp Êrdashir (the copyist of **Mf1** and **F2**) had looked the Ms. through, approved it, and had given the copyist Frêdûn his blessing.—It is only on the margin that this valuable Ms. is much damaged and patched.

---

[1] The same scribe, according to a communication from West, copied an Iranian Bundahish anno 1626 and another Ms. 1629.

[2] This Marzapân wrote **K35**, a Ms. of the Dâdistân-î Dînîk, A. Y. 941 (A. D. 1572), cf. West, *S.B.E.* vol. xviii, Intr. 16.

[3] This Shatrô-êyâr copied the Dînkard A. D. 1516, cf. West, *S.B.E.* vol. xxxvii, Intr. 35.

K(openhagen, University Library).

This collection was for the most part acquired by Rask in the year 1820 in Bombay; 35-43 come from the property of Westergaard; cf. *Codices Orientales Bibliothecae Regiae Havniensis* Pars i p. 111.

K1, Vendidâd with the Pahlavî translation, 340 foll., $11^{1}/_{4}:8^{3}/_{4}$ in., 16 lines to the page. Written by Herbad Mitrô-âpân Kai Khûsrôb and finished on the day Dên of the month Tir A. Y. 693 (May 17, 1324) at Cambay. Before giving his own postscript, Mitrô-âpân copied in the colophon of his predecessor Rûstakhm[1] Mitrô-âpân Marzapân (dated on the day Spendarmad of the month Fravardin without the year) and also that of the latter's predecessor Aêrdashir Vohûman Rôj-vêh Shah-bûrjin Shah-mard (dated on the day Srôsh of the month Tir of the year 554 = May 10, 1205).—Foll. 1-92 (to Vd. $5,_{26}$) are entirely wanting, the Avestâ text begins at fol. 93a with [illegible]; foll. 184-303 (= Vd. $8,_{74}$-$18,_{71}$) which were not bound up with the rest of the codex, were so much damaged that they could not be collated. In the year 1840, however, Westergaard had made a very accurate tracing of these damaged leaves. The outlines of the gaps and worm-eaten places are designated in it with exactness. This tracing I have used and have denoted it as **K1a**, except in cases where the agreement between the tracing itself and the old copies from **K1** preclude all doubt as to the reading of the old codex. The confusion in the eighteenth Fargard is the same as in **L4**.

K2, Vendidâd with Pahlavi translation, 677 pages, pp. 644-647 are wanting; transcript and text-revision of Dastur Dârâb; without value for text criticism.

, fragment of the Vendidâd with the Pahlavi translation, 39 pp., $12^{1}/_{4}:7^{7}/_{8}$ in., 15 lines to the page, contains the beginning of the Vendidâd as far as $2,_{32}$; much abridged at the end, also considerably damaged. The Ms. breaks off at $2,_{32}$ in the middle of a page, it is therefore a copy of the Vendidâd that was begun but not finished. Above the Pahlavî translation a Modern Persian interlinear version is often written.

, likewise a fragment of the Vendidâd with Pahlavî translation, 17 foll., $11^{1}/_{4}:7^{3}/_{4}$ in., 15 lines to the page. The Avestâ text is written in red ink. In the Pahlavî text there is also in this Ms. the Modern Persian interlinear version. The last page is written in full and breaks off in the middle of $2,_{18}$. The continuation appears to be lost. **K3b** appears to be older than **K3a**.

K4, Vîshtâsp sâda (containing Yasna, Vîspered and the eight Fargards of the Vîshtâsp Yasht). Written in Kirman by Vêh-mard Frêdûn Vêh-mard Frêdûn Vêh-mard Gôpatshah Rûstôm Bôndâr Shah-mard Dênô-yâr and finished on the day Vohûman of the month Vohûman A. Y. 1092 (July 26, 1723). The copyist mentions both his predecessors by name. Subsequently a favorable judgment was passed on the Ms. by Jâmâsp Irdîshîr Anoshak-rûbân, to whom it belonged. 230 foll., $9^{1}/_{4}:7^{7}/_{8}$ in., 15 lines to the page, begins with fol. 4. Carefully written Ms. from an excellent source.

K5, Yasna with Pahlavî translation, 327 foll. (paged with Devanâgarî numbers), $10^{3}/_{4}:8^{3}/_{4}$ in., 17 lines to the page. Double colophon in Pahlavi and Sanskrit, fol. 326b. According to this, Herbad Mitrô-âpân Kaî-Khûsrôvô Mitrô-âpân Spend-dâd Mitrô-âpân Marzapân Bâhrâm copied the Ms. in Cambay from a Ms. of Herbad Rûstâm Mitrô-âpân to order for Câhil Sangan in the aforesaid city. Finished on the day Âsmân of the month Dên A. Y. 692, Saṃvat 1379 (November 17, 1323). The first leaf and foll. 70-77 are wanting; foll. 70-77 (Y. $9,_{29}$-$10,_{21}$) still existed in Westergaard's day, but were in utter decay; he made a tracing of the same in the year 1840, which I have designated as **K5b**. The Yasna proper begins at fol. 5a of the Ms.

K6, Yasna with Sanskrit translation, 437 foll. Careful copy of **J3**, extends to Y. $57,_{29}$.

K7, a collective codex consisting of three parts of different ages bound together, $8^{1}/_{4}:4^{3}/_{4}$ in.

The first and most valuable part contains the Vispered in double form, first the Vîspered sâda with Nîrang (**K7b**) as far as fol. 104, and then the Vispered in briefest form with the Pahlavî translation (**K7a**) from fol. 108b-159. The first 22 foll. are wanting, so that the Vîspered sâda begins with Chap. 4; likewise foll. 71 and 80 (containing parts of Chaps. 19 and 24). In **K7a** there are 2 foll. (= Vp. 1,2-3 and Vp. 9,3-4) missing and supplied sec. m. Between the two Vispereds are found the Nirang i Âtash fol. 104b, an Avestâ fragment fol. 106b and the colophon. Both the Vispereds apparently come from the same scribe. The name of the same is given in the colophon in fol. 107 as Herbad Rûdastakhm[1] Mitrô-âpân Marzapân Dahîshnaiyyâr in the land of the Hindus in the city of Ankalêsar. The postscript at the end is dated on the day Âsmân of the month Spendarmad of the Persian year 627 (= December 28, 1278). The Ms. actually could be so old. The ugly style of the handwriting is very antique.

---

[1] His great-great-uncle.

The second part (**K7c**) is a Khorda Avestâ with Bhâshâ translation, without date, ornately written, following contents: Khurshêd, Mâh, Âtash Nyâishes; Hôrmezd and Hôm Yashts; Patits; a fragment of the Âfringân Dahmân, Âfr. Arda-Fravash and Gahanbâr (last incomplete).

The third part contains a Persian treatise on the Barashnom, dated A.Y. 1009 (A.D. 1640), in it an Avestâ fragment.

K8, Iranian Vispered sâda, 128 foll., 8 : 6 in. Very handsome manuscript.[2] It appears to be an extract from **K4**.

K9, Vendîdâd sâda, 703 pp., $11^7/_8 : 10^1/_8$ in. Careful copy of **Mf2**, according to Westergaard copied by Mobed Darab Sohrab A.Y. 1115 (A.D. 1746).

K10, Vendîdâd sâda, 294 foll., $15^1/_8 : 11^1/_4$ in., belonging to the twelfth century of the Yezdegerd era and nineteenth century of the Saṃvat era, must therefore have been copied after the year 1743. The last two numbers of the year are not filled out in the colophon. The Ms. is much worn and soiled. Foll. 3-6 are wanting.

K11, 317 foll., $9^7/_8 : 8^1/_4$ in., A.Y. 1016, Saṃvat 1703 (= A.D. 1647); contents are the same as in **H1**, namely, (1) Yasna sâda; (2) Sîrôza; (3) Vispered sâda. The Yasna in particular is much corrected by a second hand.

K12, Khorda Avestâ with the entire Yashts, 378 foll., A.Y. 1170 (A.D. 1801), contains: the introductory prayers, Nyâishes, Vîspa Humata, 5 Gâhs, 22 Yashts, Afringâns, both the Sîrôzas. The Ms. is very slovenly written. At the end several leaves are wanting.

K13, Fravardîn Yasht, from Iran, 55 foll. including the colophon, $8 : 4^5/_8$ in., carefully written by Jâmâsp Ḥakim Ardishîr. The date of the colophon is A. 20. Y. 1080. Instead of 80, however, 90 is intended, as the scribe tells us in a Persian gloss placed above it. The correct date of its completion is accordingly: day Srôsh of the month Dîn 1090 A.Y. (= July 11, 1721).[1]

K14, Fravardîn Yasht, 41 foll., $7^1/_2 : 5^7/_8$ in., written in three columns, very careless and incorrect; without date, but modern.

K15, collective codex, containing pieces from the Yasna and Khorda Avestâ; five parts bound together, namely, (1) Fragment from the Yasna with Neryosangh's Sanskrit translation, 39 foll.; (2) Âfringân Dahmân with Sanskrit translation (incomplete), 8 foll.; (3) Patit Peshmano and Khurshêd, Mâh, Âtash Nyâishes with Sanskrit translation, 45 foll.; (4) Namaskâras and Nirangs, Avestâ fragments among them; (5) Tîr and Mihir Yashts, 93 foll.

K16, collection of smaller Yashts, 63 foll., $4^7/_8 : 5^1/_4$ in., without date, modern, but not worthless; contains Yashts in the following order: Bahirâm (fol. 1), Awerdâd (fol. 36), Dîn (fol. 44), Ashtâd (fol. 52), Râm (fol. 58) and here breaks off in the middle of Par. 46. There is partly a Persian interlinear version above the Avestâ text.

K17, Khorda Avestâ from Surat, dated Saṃvat 1738

---

[1] The copyist of the antecedent of **K1**, **K5** and **M6** (A. V.).

[2] According to Westergaard written by Dastur Kâûs, son of Feridun A.Y. 1149 (A.D. 1779), but according to West's notice this Dastur who in 1736 came from Iran to Surat and later became the first Kadmi-Dastur, died in 1778.

[1] The colophon gives the history of the origin of the Ms. The Parsis in India about a thousand years after their immigration were no longer in possession of the genuine Hôm plant nor of the Frohârâm Yasht. Jâmâsp accordingly prepared this copy for his Indian co-religionists, at the special request in fact of Mobed Rustamji, as we may read between the lines. According to the colophon in **M5** (dated 21/1 1093 = October 18, 1723) Jâmâsp arrived in Bombay on 1/7 1091 = April 6, 1722; he heard there that Rustamji meanwhile had died. After some days he travelled to Surat where he was received by the three sons of Rustamji. Here he presented to the Parsis the Fravardîn Yasht which he had brought with him, and the Hôm plant. On May 5, 1723, he returned again to Bombay and there transcribed the Fravardîn Yasht in Persian characters (preserved in **M5**). On 26/1 1093 (= October 23, 1723) he started once more for his home. Inasmuch as according to **M5** he must have prepared the copy in Iran before he left home, the correct date must therefore be 1721. The uncertainty in the writing of the Pahlavi number renders the conjecture possible that we have to do with a very early copy of the Jâmâsp manuscript. The postscript of Jâmâsp in **K4** should be carefully compared with the handwriting of **K13**.

(= A. D. 1681), 208 foll., $9^{1}/_{4} : 4^{3}/_{4}$ in.; contains many Bâjes; among the Avestâ texts are the two Sîrôzas and similar litanies.

K18, consists of three Khorda Avestâs with Pahlavî or Persian translation bound together; namely, **K18a** with Pahlavî translation, contains the introductory prayers, the Nyâishes 1 and 3, Hôrmezd Yasht, the small and the great Sîrôza, Âfringân Gahanbâr and Dahmân, Yashts 11 and 3. This part is dated A. Y. 1160 (A. D. 1791). **K18b** (from the same hand as **K18a**) contains the Nyâishes: Âtash, Abân, Mihir with Pahlavî translation. **K18c** with Modern Persian translation contains the introductory prayers and the first three Nyâishes.

K19, part of a complete Khorda Avestâ and Yasht codex, the greater part of which has been lost; without date, modern, 318 foll. Contents: the introductory prayers; the five Nyâishes; Gâh 1 (beginning is wanting as some leaves have been lost), 2-5; Yasht $1\text{-}5_{,50}$. Furthermore Vîspa Humata and other fragments, all the Âfringâns.

K20, old Pahlavî codex, consisting of loose single fascicles ($10 : 6^{3}/_{4}$ in., 20 lines to the page), fully described by Haug and West, *Introductory Essays* (to the Ardâ-Vîrâf) p. 5, and West, *S.B.E.* vol. v, Intr. 27. Altogether there are fifteen fascicles besides a later fascicle **K20b**. In addition to the Bundahish and other Pahlavi texts the Ms. contains a fragment of the Srôsh Yasht Hâdhôkht (from Par. 6 on) with Pahlavî translation, on fol. 156 fragments from the Yasna, the Avestâ fragments from the Hâdhôkht Nask with Pahlavî translation (in the fourth fascicle) and the Farhang i oim (in the seventh fascicle). This Ms. coming from a single copyist contains several colophons of Mitrô-âpân of different dates, namely A.Y. 690, 720 and 700 (cf. West, supra).

K21, careless copy of **K20**, 173 foll., $10^{1}/_{8} : 8^{7}/_{8}$ in.

K22, contains the Mainyô i Khard (48 foll.), and the Srôsh Yasht Hâdhôkht with Pahlavî translation (5 foll.), without date, $10^{1}/_{4} : 6^{7}/_{8}$ in. Cf. the description by West, *S.B.E.* vol. xxiv, Intr. 19.

K36, Khorda Avestâ from Iran, 167 foll. (of which the first and 101-115 are wanting), $6^{1}/_{2} : 4^{3}/_{8}$ in., A. Y. 1073 (= A. D. 1704), contains: the introductory prayers; Nyâish 1-3 fol. 7; Âfringân Dahmân fol. 17, Âfr. Gahanbâr fol. 20, Âfr. Gâthâ; Âtash Nyâish fol. 25; Hôrmezd Yasht fol. 29 (Parr. 1-7 supplied by a second hand); Ardabahisht fol. 38; Srôsh (Y. 57) fol. 43; Srôsh Yasht Hâdhôkht fol. 52; Bahrâm fol. 54 (added by a second hand); Gâh 2-5 fol. 60; Yasna 16 fol. 68; both the Sîrôzas fol. 71; Mayâ Yasht (with Y. 65) fol. 109; Yasht 2 fol. 131; fragments etc.—Designated by Westergaard as **M1**.

K37 (**M2** of Westergaard), Iranian Khorda Avestâ, without date, modern, $6 : 3^{7}/_{8}$ in. Contents: Yasht 1. 3. 11. 14 in Persian script pp. 1-86; Yasht 13 in Avestâ script p. 251, Yasht Gâhân (Y. 28-34) p. 399; Yasna 23. 26; Âb zôr (Y. 65) p. 481; Âtash Nyâish p. 490, all in Avestâ script.

K38 (**M3** of W.), Iranian Khorda Avestâ, according to Westergaard A. Y. 1183 (A. D. 1814), 108 foll., $7^{1}/_{2} : 4^{1}/_{4}$ in. Contents: (1) Yasht $14_{,1\text{-}53}$ (12 foll.); (2) beginning of Yasht 9 (1 leaf); (3) Darûn Yasht (containing Yasna pieces); (4) Fravardîn Yasht (foll. 30-90); (5) Sirôza, Mâh, Gâthâ, Gâh 1, Yasht 2, fragments. Valuable Ms.

K39 (**M4**), contains only Yasht 18 (foll. 1-9) and Patit Irâni in Pâzand, the first is dated according to Westergaard A. Y. 1188 (A. D. 1818). Worthless Ms.

K40 (**M5**), modern copy of Yashts 3. 6. 7. 10. 14. 15, made for Westergaard in the year 1842 by the same scribe as **W2**.

K43, old valuable Pahlavî codex, fully described by West, *S.B.E.* vol. xxiv, Intr. 18, and vol. v, Intr. 39 seq.; contains a Yasna fragment (Y. $57_{,2\text{-}6}$) tacked on at the end.

Kh (Khorshedji Bejanji, Dastur):

Kh1, Vispered sâda with Yasna complete, written in Iranian style, modern.

Kh2, consists of two parts bound together. The first part on white paper contains the Darûn Bâj, 45 foll. The second part on blue paper contains the Vishtâsp Yasht and Pâzand texts, 36 foll. $9^{7}/_{8} : 6^{3}/_{4}$ in. Iranian style.

L(ondon, India Office, de Guise's Collection):

L1, Vendîdâd sâda, 250 foll., $11^{7}/_{8} : 9^{7}/_{8}$ in. A. Y. 804 (A. D. 1435), but the genuineness of the date is doubtful, because fol. 246, on which the date is found, is modern and the date itself is a subsequent insertion by another hand and in different ink. Nevertheless the Ms. is very old. The text itself ends at fol. 247a.

L2, Vendîdâd sâda, 350 foll., $14^{1}/_{4} : 11$ in. A. Y. 1129, Saṃvat 1816 (A. D. 1759), written in Surat by Rustam Vâhrâm Dârâb Sôhrâb. Carefully written Ms.

L3, Vendîdâd sâda, 294 foll., 14 : $10^{5}/_{8}$ in. Less carefully written.

L4, Vendîdâd with Pahlavî translation, $10^{1}/_{2}$: $8^{3}/_{4}$ in., 15 lines to the page. Of the old Ms. there remain only foll. 33-56 (= Vd. 3,14 end of the P.V. as far as 4,29) and foll. 153-292 or 166-304 (extending from Vd. 9,1 as far as 22,19). The last part is doubly paged, by an older hand with foll. 166-304, and by a later hand with foll. 153-292. Fol. 190b is not written upon, but the text does not show any break. Chaps. 3 and 18 are partly in great disorder. After Vd. 3,25 comes 3,29-32; 26-29; 32 to the end. In Vd. 18 the order of the paragraphs is: 1-7 (to · 16-44; 12-16; 45-51; 7-11; 58 to the close. Parr. 52-58 (to [illegible]) have entirely fallen out. As the transpositions begin in the midst of the page and are found also in **K1**, the true order must have been already disturbed in an older copy. The last leaves in **L4** were considerably misplaced before the paging was done. For instance, fol. 288 belongs between foll. 278 and 279. After fol. 289 the leaves are to be arranged thus: 293. 290. 291. 292. [The Ms. has since been rebound and some of the misplacements of leaves have been done away with.] The very last leaf with the colophon is wanting. The colophon of **L4**, however, has been copied in **Pt2** (q. v.). The copyist of **L4** accordingly, as the Ms. itself in fact long since showed, is the well-known Mitrô-âpân Kai-Khûsrôb Mitrô-âpân, who copied the Ms. in Nosari and finished it on the day Khûrdad of the month Âvân A.Y. 692, Saṃvat 1378 (= August 28, 1323). The old Ms. has been seriously damaged in the middle of the leaves by damp and by corrosive ink, and has been restored by a later hand upon paper that has been pasted on. The lost foll. 1-32 and 57-152 have likewise been supplied by two later scribes. These modern supplements are designated as **L4a**.

L5, Vendîdâd sâda, 387 foll., $11^{1}/_{2}$: $9^{1}/_{2}$ in., written in Bombay A. D. 1792, modern, quite careless. Attached to the Ms. upon a separate sheet is a copy of the Vîshtâsp Yasht by another scribe.

L6, Yasna with Modern Persian interlinear version, 198 foll., $10^{1}/_{4}$: $5^{7}/_{8}$ in., written 1741. Quite worthless Ms.

L9, Khorda Avestâ with translation in Bhâshâ, 214 foll., 8 : $4^{1}/_{4}$ in., according to the Âçirvâda dated Saṃvat 1701 (A. D. 1644). First leaf lost. Contents: the introductory prayers; Nyâish 1-5 (foll. 29 seq.); Hôrmezd Yasht (foll. 84 seq.); Nîrangs and Patits, Âfrîngân Dahmân (foll. 149 seq.), Arda-Fravasha, Gahanbâr; Âçirvâda.

L11 (No. 21 of the E. I. Library Catalogue), Khorda Avestâ of Dastur Dârâb, 277 foll., $8^{3}/_{4}$: $5^{1}/_{8}$ in., written in Nosari A. D. 1723, as far as fol. 88 by a later hand than the rest. Contents: the introductory prayers; Nyâish 1-5 (foll. 15 seq.); Âfrîngân Dahmân (foll. 80 seq.); Gâthâ, Gahanbâr; Gâh 1-5 (foll. 97 seq.); Vîspa Humata (140 seq.); the Yashts: Hôrmezd (143), Ameshâspend (160), Ardabahisht (168), the two Srôshes (179. 191), Hôm (201), Vanand (203), Bahirâm (206); various Bâjes and Nîrangs, among them several Avestâ fragments; the small and the great Sîrôza (260. 269).

L12, Khorda Avestâ with Pahlavî translation, 113 foll., $7^{1}/_{2}$: $5^{3}/_{8}$ in., A. Y. (11?)24 = A. D. 1755. Contents: the introductory prayers; Khurshêd, Mâh, Âtash Nyâishes; Hôrmezd Yasht; Yasna 57; both the Sîrôzas; Srôsh Yasht Hâdhôkht. All with P.V. Carefully written Ms.

L13, Yasna sâda, handsomely written Ms. of medium age, without date, $8^{1}/_{4}$: $4^{1}/_{2}$ in. The old Ms. begins at fol. 22 with Y. 4,7 and ends at fol. 255 with Y. 71,29. The beginning which is wanting has been supplied by a later hand, on 24 foll. and the remainder on 3 foll. Also foll. 249 and 250 (Y. 71,10-13) of the old Ms. are wanting.

L16, the Nyâishes and Srôsh Yasht Hâdhôkht, modern and quite worthless.

L17, Yasna sâda, 198 foll., $9^{1}/_{8}$: $6^{1}/_{4}$ in., finished A. Y. 920 (A. D. 1551) by Herbad Ardishir. A careless copy from **K5** or a transcript of it, without critical value.

L18 (Cat. No. 20), Khorda Avestâ and Yasht codex. The end which is missing is supplied by a second hand. The order is considerably disturbed. The disturbances were probably in the earlier copy which lay before the scribe. The old Ms. comprises 490 foll., $9^{7}/_{8}$: $6^{3}/_{4}$ in. Contents: Avestâ alphabet (sec. m.); the introductory prayers; Nyâish 1-5; Âfrîngân Dahmân (fol. 98), Gahanbâr (fol. 109), Âfrîngân in Pâzand (fol. 126); the Gâhs (fol. 155); Yasht 1-4, after Yt. 4 there follows immediately on the same page (fol. 203) Yt. 11, then 11a. 14 (fol. 223), then on a new page (fol. 241) Yt. 5, then 6-10. 12. 13 to Par. 16, then on fol. 385 Parr. 64-123, then Parr. 16-89, then 123 to the end; after that Yt. 20 and 21; Avestâ fragments (foll. 452. 455. 468); shorter prayers; Yasht 16 (fol. 491a). 18. 19 (the greater part by a second hand).

L20 (Cat. No. 18), Yasna sâda with Kiriâ, modern, 169 foll., $9^{7}/_{8}:5^{1}/_{2}$ in.

L25, Khorda Avestâ with Modern Persian translation, written by the same scribe in two different styles of writing, from fol. 32 in Iranian style of script. 84 foll., $9^{7}/_{8}:5^{1}/_{2}$ in., A.H. 1223 (= A.D. 1803). Contents: the introductory prayers; Nyâish 1-5; Hôrmezd Yasht; Âfringân Gahanbâr, Gâthâ, Dahmân.

L27 (older signature: Persian 2642), Vispered sâda, 121 foll., $6^{1}/_{4}:5^{1}/_{4}$ in. The Vispered ends at fol. 86. Then follows the last part of the Yasna with many abridgments.

Lb (London, British Museum).

Cf Ed. Sachau, *Contributions to the knowledge of Parsee Literature,* Journal of the Royal As. Soc., New Ser. iv, 1870, p. 229 seq.

Lb1 (Signature 16 B VI, in Sachau No. 4, from Hyde's collection), Khorda Avestâ, A Y. 1042, A.D. 1672, 67 foll. Contents: the introductory prayers, the five Nyâishes, the five Gâhs. Collation of M. A. Stein.

Lb2 (Signature 16 B V, Sachau No. 2), Yasna sâda from Hyde's collection, mentioned in Hyde's *Veterum Persarum Religio,* Oxford 1700, p. 530 (Appendix), 154 foll., $9^{7}/_{8}:6$ in., A.Y. 1030 (= A.D. 1660), written by Herbad Dârâb Hirâ Cândâ.[1] Collation of E. V. Arnold.

Lb5 (Sachau No. 5), Khorda Avestâ in Iranian style, without date, modern. Contents: the introductory prayers; Darûn Yasht, Fravardîn Yasht (foll. 56a-149a); Âfringân Gahanbâr, Gâthâ, Rapithwin (foll. 149a. 153b. 164b); both the Sirôzas (foll. 170-203). Collation of A. V. W. Jackson.

Lb16 (Signature: Orient 1588), Khorda Avestâ from Persia, Sir Henry Rawlinson's MS., contains Mâh Nyâish (fol. 37), Âfringân Dahmân (fol. 45), Hôrmezd Yasht (incomplete). Collation of M. A. Stein.

M(unich, in the Kgl. Hof- und Staatsbibliothek, Haug's collection):

M1, Yasna with the Pahlavî translation, 768 foll., $6^{3}/_{4}:4^{1}/_{2}$ in., A.Y. 1103 (A.D. 1734); from fol. 697 to the end by a second hand. Transcript of **K5**.

M2 (Signature: Zend 47), Vendidâd sâda, 266 foll., $9^{1}/_{8}:7^{3}/_{8}$ in., Samvat 1713 (A.D 1657), good Ms.

, Vendidâd with the Pahlavî translation, 287 foll., $10^{1}/_{2}:6^{1}/_{8}$ in., without date, modern, goes back to **K1**.

M4, collective codex with various datings, 246 foll., $8^{1}/_{2}:4^{3}/_{4}$ in. Contents: Hôrmezd Yasht transcribed and translated into Persian (foll. 24-33), A.Y. 1179 (A.D. 1810); Vîshtâsp Yasht; Khurshêd Nyâish with P.V., Srôsh Yasht (Y. 57) with P.V., Srôsh Yasht Hâdhôkht with P.V., both the Sirôzas with P.V., Vîspered with P.V., these five texts dated A.Y. 1107 (A.D. 1737); Bahirâm Yasht with Persian translation; Khordâd Yasht, Âfrîn Myazd and Yasht Ameshâspend, 8-15, all three with Persian translation.

M6, collective codex of Pêshyôtan Râm Kâmdin, two volumes (**M6a**, **M6b**), contains Pahlavî texts partly accompanied by Avestâ texts. The Ms. is accurately described by Haug and West, *Introductory Essays* (to the Ardâ-Vîrâf) p. 4, and West, *S.B.E.* vol. v, Intr. 29. Only the first 13 foll. are probably from another hand. To several texts Pêshyôtan has appended a special postscript. The order of succession of the dates is the natural one, there is no doubt therefore as to the genuineness. **M6a** comprises 149 foll., $11^{5}/_{8}:7$ in., and contains the following Avestâ texts: Khurshêd Nyâish (by the other hand); Vispered (dated A.Y. 766 [A D. 1397]); fragments from the Gâthâs; three Fargards from the Hâdhôkht Nask, all with P.V. **M6b** comprises 104 foll. and contains among other things the Yashts Ameshâspend and Khurdâd.

M7, collective volume, 235 foll, $8^{1}/_{8}:6^{1}/_{8}$ in., dated A.Y. 1178 (A.D. 1809), cf. West, *S.B.E.* vol. v, Intr. 31. The volume contains the following Avestâ texts: Fragments from Yasna 45, Vendidâd 1 and Yasht 17.

M21, collective volume, 152 foll., $5^{1}/_{2}:4^{1}/_{2}$ in., with different datings, contains Gâh 1-3 (these not dated).

M25, collective volume, contains fragments from Yasht 8. 14. 3. 4. 2, Yasna 35. Quite worthless.

M26, Fragments from the Yasna.

M35, a bundle of Avestâ fragments, contains fragments from the Yasna and Vendidâd with P.V., Yasht 11. 3. 20. 21 and Rapithwin Gâh.

Mb (Mancherji Barzoji Powri, Mobed):

Mb1, Khorda Avestâ, 153 foll., $7^{1}/_{8}:4^{3}/_{4}$ in. In the Âçirvâda the Ms. has the date Samvat 1745 (A.D. 1689) corrected to 1717 or 1777. The beginning of the Ms. is lost; it begins with fol. 22. Contents: Nyâish 3-5

---

[1] Anquetil saw the Ms. in Oxford at Dr. Hunt's, cf. *Zend-Avesta,* I, 2 p. 8. I have no collation of a second Yasna in the Br. M. (A.Y. 1105 = A D 1736, No. 3 in Sachau).

(foll. 22-33); Yasht 1. 2. 3. 6. 7. 11. 20. 21 (foll. 33-65); Nirangs, Patits in Pâzand; Âfrîngân Dahmân, Gâthâ, shash Gahanbâr (foll. 82-93); Pâzand Âfrîngâns (fol. 95); vâda (fol. 123); Gâh 1-5 (foll. 128-137); Avestâ fragments, Pâzand formulas.

Mb2, Khorda Avestâ with Sanskrit or Bhâshâ translation, very neatly written; 267 foll., $6^{7}/_{8}:4^{1}/_{4}$ in. The first leaves appear to be wanting. Contents: Avestâ alphabet (fol. 20); introductory prayers; Nyâish 1. 3-5 (foll. 50-97); Hôrmezd and Hôm Yasht (foll. 116. 143); Pâzand texts (foll. 146-213); Âfr. Dahmân, Gâthâ, Gahanbâr (foll. 213. 224. 228).

Mf (Mulla Firuz Library in Bombay).

Cf. *Catalogue of the Arabic, Hindostani etc. MSS. in the M. F. L.*, compiled by Edward Rehatsek, M. C. E., Bombay 1873, p. 259.

Mf1, Iranian Yasna with Nirang (latter in Pahlavi and written in red ink), 145 foll., $9^{1}/_{4}:6^{7}/_{8}$ in., unbound, paged with Persian numerals, written by Rûstam Gûshtâsp Ardashîr for his son Vâhrôm Rûstam and finished on the day Zamyâd of the month Âvân A. 20. Y. 1090 (May 18, 1741, or May 23, 1721). Excellent Ms.

Mf2, Iranian Vendîdâd sâda with Nirang, 324 foll. paged with Persian numerals, $15:9^{7}/_{8}$ in., with double colophon, after Vd. 9 and at the end. Written by Khûsrôb[1] Anôshirvân Rûstam Shaharyâr Mâh-vindâd Vâhrâm Mihir-âpân Anôshirvân Rûstam Shaharyâr Vâhrâm Dahishn-yâr Mihir-âpân in Turkâbâd in Vilayet Yazd and finished on the day Âtûr of the month Âvân A Y. 987 (May 29, 1618). Handsomely written valuable Ms., many corrections by a later hand.—Westergaard designated excerpts from this Ms. by **R**.

Mf3, Iranian Khorda Avestâ, modern, but very correct. The Ms. comprises 228 foll., $5^{1}/_{4}:3^{1}/_{4}$ in., in addition to these, 4 foll. of newer paper. Contents: Hôrmezd Yasht, the five Gâhs, Mâh and Âtash Nyâish, Mayâ Yasht (with Y. 65), single prayers, the two Sîrôzas, Khurshêd Nyâish, Âfrîngân Dahmân, Darûn Yasht, Fravardîn Yasht, litanies in the style of the Sîrôzas.

***Mf4**, Yasna with the Pahlavî translation, 357 foll., $11:7^{1}/_{8}$ in., undated and probably somewhat younger than **Pt4**. Both are copied from the same original.

Ml (Manekji Limji Hataria in Teheran[1]):

Ml1, Vendîdâd sâda, seldom used.

Ml2, elegant modern codex, a collection of all the Avestâ texts and of many Avestâ fragments in Modern Persian script, put together for the most part from Iranian manuscripts.

Ml3, Vendîdâd with the Pahlavî translation, 322 foll., $9^{1}/_{2}:6^{3}/_{8}$ in., written A Y. 963 (A. D. 1594) by Ardashir Zivâ Vikâ Ardashîr Râm Kâmdîn in Broach. Careful copy from **K1**. Before his own colophon the scribe has copied also the first colophon of **K1**. Many leaves have been supplied by a later hand, namely foll. 65-80 (= Vd. 4,37 to 5,4), 84-85 (Vd. 5,7-9), 124-125 (Vd. 6,40-46), 148-149 (Vd. 7,59-74), 187 (Vd. 9,9-11), 194 (Vd. 9,25-27), 275-284 (Vd. 17,11-18,12), 288 (Vd. 18,9-59[2]), 293 (Vd. 18,74-19,1). The disorder in Chaps. 3 and 18 as in **L4** or **K1**.

Ml4, Vendîdâd with the Pahlavî translation, 245 foll., $11^{5}/_{8}:8^{5}/_{8}$ in., written A.Y. 1227 (A.D. 1858), by Sôhrâb Pêshyôtan Ratanjî Sôhrâb, goes back first to a somewhat older Ms. of Barzôr Pâhlan Pêshyôtan Kavas Sôhrâb A.D. 1833, the colophon of which is included in copying. In the later Fargards the younger copyist has been sometimes influenced by Spiegel's edition.[3]

O(xford, Bodleiana):

O1, Yasna with Kiriâ (Signature: O 384), erroneously designated in the title upon the binding as Vendîdâd sâda, from the collection of Ouseley, 200 foll., $9^{7}/_{8}:5^{3}/_{4}$ in., written by Bhîkhâ Rustam Bahrâm Khûrshêd in Nosari and finished on the day Rashn of the month Ardabahisht A.Y. 1105 (December 11, 1735). Carefully written.[4]

O2, Vendîdâd sâda (Signature: Bodl. Or. 321, olim Arch. 85), 350 foll., $11^{1}/_{8}:9^{1}/_{8}$ in., A.Y. 1050, Saṃvat 1737 (A.D. 1681), brought to England by Rich. Cobbe in the year 1723. Anquetil saw this Ms. fastened to a chain in the Bodleian, cf. Anquetil i, 1 p. 458; i, 2 p. 3. On the inside is written: "Donum Dni Geo Bowcher Mercat. in Surat, in usum Biblioth. Bodleianae apud Oxonienses Anno Domini 1718."

---

[1] Brother of Mitrô-âpân who was the writer of **K43**, cf. West, *S.B.E.* vol. xxiv, Intr. 18.

[1] Since the death of their owner these Mss. are in the hands of a committee in Bombay.

[2] With the great confusion of the text.

[3] In fact misprints of Spiegel are found in **Ml4**: [illegible] 13,8, and corrections of Spiegel: [illegible] 18,8, [illegible] 18,26.

[4] Anquetil (i, 2 p. 9) mentions a Yasna from Surat A.Y. 1105 (A. D. 1735) preserved at Oxford in his time; this, together with a Ravaet, had been purchased by Frazer for five hundred Rupees and brought to England. This is probably not **O1**, but the Yasna of the Br. M. No 3 in Sachau.

O3, Khorda Avestâ (Signature: Frazer 258), 294 foll., $8^1/_2 : 5^1/_4$ in. and 5 foll. table of contents prefixed, A. Y. 1015 (A. D. 1646). On the inside by an old hand: "The Zend of Zeratusht in the ancient Persic character. Fras. p. 35." In the codex it is furthermore noted that Anquetil had seen it and had made mention of it, cf. Anquetil i, 2 p. 6. Contents: Avestâ alphabet; Nyâish 1-5 (fol. 17); Âfringân Dahmân, Gâthâ, Gahanbâr (foll. 103. 108. 113); Pâzand Gahanbâr; Gâh 1-5 (fol. 163); the Yashts: Hôrmezd (fol. 180), Ameshâspend (193), Ardabahisht (200), Khordâd (208), Gôsh (212), Srôsh Hâdhôkht (221), Rashn (230), Bahirâm (239), Dîn (256), Ashtâd (261), Hôm (264), Vanand (265); Bâj, Nirang with Avestâ fragments (foll. 269 etc.).

P(aris, in the Bibliothèque nationale)

From the collection of Anquetil Duperron, cf. Anquetil, *Zend-Avesta* i 1 p 530, i, 2 p. 2, also in the *Journal des Savants*, Juillet 1762, p. 474 seq.

P1 (du supplément d'Anquetil, new No. 27 [1]), Vendidâd sâda, A. Y. 1083 (A. D. 1714). A lithographed copy of this was edited by E. Burnouf, Paris 1829-43, and again reprinted by H. Brockhaus, Leipsic 1850. The Brockhaus edition has been used with occasional consultation of the lithographed copy.

P2 (du suppl., new No. 26), Vendidâd with the Pahlavi translation, copied in Surat by Dastur Darab A. Y. 1127 (A. D 1758). Of this Ms, only a careful copy by Olshausen was accessible to me

P6 (du suppl., new No. 32), Yasna sâda, rather old, but without value for text criticism. (Olshausen's collation.)

P10 (No. 1 du fonds, new No. 25), Vendidâd with the Pahlavi translation. (Olshausen's collation.)

P11 (No. 2 du fonds, new No. 28), Yasna with Sanskrit translation, copy from **J3**. (Copy by Olshausen.)

P12 (No. 3 du fonds, new No. 30), Vispered sâda. (Olshausen's collation.)

P13 (No. 4 du fonds, new No. 31). Yashts and Khorda Avestâ, sometimes wrongly designated as **P4** in the first numbers. (Copy by Olshausen.)

P14 (No. 5 du fonds), collective codex in three parts, the first part contains the Nyâishes, Âfringâns and Gâhs, Hôrmezd Yasht with Pahlavî translation; the middle part contains the Vispered with the Pahlavî translation. (Copy by Olshausen.)

Pd:

Iranian Khorda Avestâ in the Royal Library at St. Petersburg from the Dolgorukic collection, fully described and with extracts by C. Salemann, *Über eine Parsenhandschrift*, St. Petersburg and Leiden 1879. Salemann had the kindness personally to communicate to me certain readings from Yt. 1 besides.

Pt (Peshotanji Behramji Sanjana, M. A., Ph. D., Dastur in Bombay):

Pt1, Khorda Avestâ with all the Yashts, 543 foll., $8^3/_8 . 5^1/_8$ in., the first 10 foll. are lost and have been supplied by a second hand. The old Ms. begins at fol. 11a with the Hôsh Bâm Also the colophon has been renewed by a second hand, but copied at all events from the original which is gone; it bears the date A. Y. 994 (A. D. 1625) and names as copyist the Herbad Dârâb in Surat, a descendant of Hormazdyâr Râmyâr. Contents: the introductory prayers; Nyâish 1-5 (foll. 15-45); Duâ Shatâish (Fragment iii in W, fol. 46); Patits; the five Gâhs (fol. 105); Âfr. Dahmân, Gâthâbyô, Gahanbâr, Rapithwin (foll. 134. 138. 143. 150); Pâzand Âfrîns, Avestâ fragments (foll. 203. 207. 208. 238. 248); Âfrin Zartusht (fol. 218); Nirangs; the entire Yashts in the customary order (foll. 256 to the end).

Pt2, Vendidâd with the Pahlavi translation, 315 pp, $11^1/_2 : 9^1/_2$ in., transcript from **L4**. The lost colophons of **L4** are here preserved in copy. As in the case of **K1** there are three colophons. The two oldest are with slight variations identical with the first two in **K1**, namely the colophon of Aêrdashîr and that of Rûstakhm. The third is the postscript proper of Mitrô-âpân to **L4** (q. v.).

Pt3, Yasna and Vispered, 319 foll. (last leaf sec. m.), $8^3/_8 : 5^1/_8$ in., without date, contains: (1) Yasna sâda with Kiriâ (foll. 1-226); (2) Vispered sâda (foll. 227-319). The Ms. is carelessly written.

Pt4, Yasna with the Pahlavi translation, 567 pages, paged with Arabic figures, $13^3/_8 : 8^1/_8$ in., without date, but apparently by the same copyist as **Pt2**. According to the family tradition of the present owner, this Ms. was copied A.Y. 1149 (A.D. 1779-80) by Dastur Kâvasji Sohrâbji Mihirji-rânâ in Nosari and from an old Iranian Yasna. The latter is confirmed by the Pahlavî introduction to **Pt4**. Dastur Kâvasji later presented the Ms. to his teacher, Dastur Sâhib Rustamji Behramji Sanjânâ, the great-grandfather of Dastur Peshotan. The copyist of **Pt4** reproduces the introduction of the Ms. before him, the scribe of which was named Hôshâng Siyâvakhsh Shatrôyâr Bakht-âfrîd, and gives interesting information about the descent of its antecedents.—In spite of its youth **Pt4** is one of the most important Yasna codexes.

---

[1] For the correspondence of the present numbering I am indebted to a kind communication from Darmesteter.

R1 see **Jm4**.

S(urat):

S1, Yasna with the Sanskrit translation of Neryosangh. Excellent old Ms., of great independence and accuracy. The peculiar style of the writing is not always uniform, it often resembles the ordinary type of script. The scribe appears accordingly to have imitated, but not consistently, the style of writing of the Ms. before him. The first three leaves are wanting; the Ms. begins with [illegible] [illegible] in Y. 1,6. In Y. 26 the antecedent Ms. appears to have had a gap. The Ms. breaks off with [illegible] in Y. 46,19, the rest is lost. The remainder of the Sanskrit translation has been supplied by a hand that is quite modern. The entire Ms. has later been paged with Devanâgarî numbers; last leaf is 160, $12^{1}/_{4} : 9^{1}/_{8}$ in. The Ms. is not bound; the margin is much damaged and patched; the middle of the leaves is well preserved. The owner of the Ms., as I subsequently learned, is the Mobed Mancherji Barzoji Powri.

S2, Vendidâd sâda, modern, without special value.

***W**(ilson).[1]

From the collection of the Rev. Dr. John Wilson, now in the private possession of Lord Crawford in Wigan.

W1 (old No. 6), Khorda Avestâ from Persia, written in Iranian style, without date, belonging to about the beginning of the present century, 208 foll., $4^{1}/_{2} : 2^{15}/_{16}$ in., some leaves are missing, others misplaced in binding. Good Ms., akin to **K36, Mf3**. Contents: Avestâ alphabet; Nyâishes 1-3. 5; Mayâ Zôhar (= Mayâ Yasht in **Mf3**); the five Gâhs; Yasht 1. 3. 11. 11a (Y. 57 written out in full); the Âfrîngâns Dahmân, Srôsh, Gahanbâr, panjak Gâs, Rapithwin.

W2 (old No. 4), modern transcript of various Yashts, made for John Wilson, 394 foll., $7^{1}/_{8} : 4^{5}/_{16}$ in., probably from the same copyist as **K40**. Contents: Yasht 1. 3. 5 (Avân Yasht). 12. 11a. 13.

W3 (old No. 5), Khorda Avestâ, 293 foll., $5^{7}/_{8} : 3^{7}/_{8}$ in., on blue paper, without date, according to the colophon copied by Mobed Bêzan Rustam in Surat. The Ms. appears to have been transcribed from an Iranian one, the style is true Iranian. Contents: the two Sîrôzas; the Âfrîngâns Dahmân, Gahanbâr, Gâthâ, Rapithwin; lesser Âfrîngâns; the Nyâishes Khurshêd, Mihir, Mâh, Âtash and Âvā yazaṭ Nyâish (begins with the words: [illegible]; this is the beginning of the Mayâ Yasht in **Mf3**); Yasht 13 (foll. 187-291).

W5 (old No. 7), Khorda Avestâ, modern copy. Contents: Khurshêd, Mihir, Mâh Nyâishes, Âtash Behrâm Ny., Abân Ardvî Sûr Ny.; the fragment Vispa Humata.

W6 (old No. 8), Khorda Avestâ, modern copy, contains the two Sîrôzas, Srôsh Yasht Hâdhôkht and two Âçirvâdas in Pâzand and Bhâshâ.

Most of the manuscripts, irrespective of the corrections of the copyists themselves, are corrected by a second, and sometimes by a third hand. The distinction between manuscripts of Iranian and of Indian origin is important. The Iranian manuscripts are easily recognized by the characteristic features of the script and by the uniformly well-marked letters with heavy horizontal and light vertical strokes. The Indian writing varies considerably according to the scribe and the time.

The classification of the manuscripts may best be begun with the Vendidâd, for in this the relationship of the manuscripts is simplest and clearest. The manuscripts with Pahlavî translation are to be taken as the basis. This class of manuscripts is represented by **K1-L4**. I have not succeeded in finding, even in transcripts, the trace of a third cognate ancestral manuscript of the Pahlavi

---

[1] In the edition the readings of these Mss. have all been taken from Westergaard; a renewed collation would yield a number of corrections; as an example, **W2** at Yt. 5,7 reads not [illegible] but [illegible], the reading therefore attested by the Mss. is [illegible].

Vendidâd. Anquetil's statement (i, 2 p. 4) that all extant Pahlavi Vendidâds come from two copies has so far been substantiated.

Unfortunately both manuscripts are incomplete. Only a little over half of **L4** has been preserved, and about three quarters of **K1**, and if the part that now can no longer be used be deducted, **K1** is almost reduced to a third. Only from Chap. 9, or rather from 18,71, are both manuscripts comparable. There are extant, however, copies of the complete manuscripts, and these serve as a tolerable substitute for the missing parts. The descendants of **K1** are numerous; to these in the first rank belong **Ml3**, **B1**, **M3**, **P2** and the two fragments **K3a** and **K3b**.

The mutual relationship between these manuscripts will become clear from the following details.

(1) **Ml3, B1, P2** (pr. m.), **M3** have characteristic mistakes and peculiarities in common with **K1**, thus the numerous omissions, e. g.:

19,11 ([illegible] to [illegible]); 14,13 ([illegible]), 10,34 ([illegible]), 19,24 [illegible] to [illegible], 19,14 ([illegible]), 18,75 ([illegible]) et al. All four read with **K1**: [illegible][1] 8,53, [illegible] 9,14, [illegible] 8,9, [illegible] 14,12, [illegible] 15,26, [illegible] 18,96, [illegible] [illegible] (instead of [illegible] [illegible] 9,32, [illegible] instead of [illegible] 13,42, [illegible] instead of [illegible] [illegible] 18,12. All omit [illegible] in 6,1, [illegible] in 9,31, and in 7,75 give the words [illegible] [illegible] in reverse order, all have the bad blunder in 8,5.

(2) **Ml3, B1, P2** (pr. m.), **M3** have a series of mistakes in common which **K1** does not share:

	Ml3. B1. P2. M3:	**K1**
13,47	[illegible]	[illegible]
6,31	[illegible]	[illegible]
8,4	[illegible]	[illegible]
7,13	[illegible]	[illegible]
7,41	[illegible]	[illegible]
13,[illegible]	[illegible]	[illegible]
8,[illegible]	[illegible]	[illegible]
13,[illegible]	[illegible]	[illegible]
17,1	[illegible]	[illegible]
13,45	[illegible]	[illegible]
7,[illegible]	[illegible] [illegible] (**P2** [illegible] [illegible])	[illegible]

	Ml3. B1. P2. M3:	**K1:**
8,58	[illegible] [illegible]	[illegible] [illegible]
6,18	[illegible]	[illegible]
8,46	[illegible]	[illegible] [illegible]
14,15	[illegible]	[illegible]
9,14	[illegible]	[illegible]
15,24	[illegible]	[illegible] (and above it [illegible] added).

In all four is wanting in 16,2 the sentence [illegible] to [illegible], in 13,51 [illegible] [illegible] to [illegible], in 15,14 [illegible],[1] the last [illegible] in 8,58, [illegible] in 8,106, [illegible] in 15,50, [illegible] in 9,42, while in **K1** all is in good order. The sentences of 9,17–24 are in **Ml3** etc. in great disorder, in **K1** quite correct.

K1 reads at 5,59

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Ml3, B1, M3, P2 make out of this

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

In 15,24 **K1**: [illegible] [illegible]

All four have: [illegible] [illegible] [illegible]

Now since **Ml3** is undoubtedly the oldest of these four manuscripts, it is the source of these errors and at the same time the mother of the three others.

Conjecturally also in the following cases the blunder first crept into the text through **Ml3**, though the control by means of **K1** is here wanting

Ml3, B1, P2, M3 read 3,7 [illegible], 9,29 [illegible] (**K1** defective).

Still other cases in the first chapters where all four agree in a mistake, are the following:

1,20 the two words [illegible] [illegible] are missing; 2,21 the first [illegible] [illegible] is wanting, and the second time instead of it there stands [illegible], 4,18 all read [illegible] for [illegible]

(3) **B1, P2, M3** show corresponding variations from **Ml3** (**K1**). The readings are:

	B1. P2 (pr. m.). **M3:**	**Ml3:**	**K1:**
19,6	[illegible]	[illegible]	[illegible]
19,5	[illegible]	[illegible]	[illegible] ([illegible] struck out sec. m.)
7,34	[illegible]	[illegible]	
8,100	[illegible]	[illegible]	defective
8,10	[illegible][2]	[illegible]	
5,27	[illegible]	[illegible]	[illegible]

---

[1] As may be inferred from **Pt2**, this was probably the reading also in **L4**.

[1] Wanting also pr. m. in **L4**!

[2] **P2** from the very first hand [illegible] and [illegible] then corrected to [illegible], **M3** more exactly [illegible]

	Bı. Pa (pr. m.). M3:	Ml3:	K1:
3,14	[illegible]	[illegible]	vacat
6,33	[illegible]	[illegible]	
6,27	[illegible]	[illegible]	[illegible]
8,96	[illegible]	[illegible]	defective
13,16	[illegible]	[illegible]	[illegible]
5,8	[illegible]	[illegible]	vacat
11,10	[illegible]	[illegible]	
1,17	[illegible][1]	deest	vacat

Bı, M3, Pa (pr. m.) omit Par. 4,51, but in Ml3 it stands complete.[2] 2,31 in Ml3 only [illegible] is wanting, not [illegible]; in Bı, M3, Pa [illegible] [illegible] are wanting. At 19,31 in K1, Ml3 only the three words [illegible] [illegible] [illegible] are wanting, in Bı, M3, Pa all the rest of the paragraph also. Vd. 8,22 is correspondingly abbreviated in Bı, M3, Pa, but in Ml3, K1 written out in full. In 3,42 before [illegible] the three insert a [illegible] which is wanting in Ml3. At 3,19 in Ml3 the four words [illegible] to [illegible] and [illegible] of the following sentence have fallen out, Bı, Pa, M3 agree in having of the missing words pr. m. only [illegible] [illegible]

All three must therefore have a common source of errors.

(4) **Pa** and **M3** stand together in closer relation and in opposition to **Bı**, **Ml3** etc.:

	Pa. M3:	Bı. Ml3:
4,47	[illegible]	[illegible]
3,33	[illegible]	[illegible]
3,20	[illegible]	[illegible]
8,34	[illegible]	[illegible]
3,42	[illegible] [illegible] [illegible]	[illegible] [illegible]

In both there are wanting at 5,9 the words [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] which are found in Ml3, Bı.[3]

Pa, **M3** accordingly stand in a dependent relation to **Bı**, but are reciprocally co-ordinated. **M3** cannot have been transcribed from **Pa**, otherwise in 7,44, for example, the descent of the reading would be:

[illegible] K1
[illegible] Ml3
[illegible] Bı
[illegible] Pa (pr. m.)
[illegible] M3.

Nor can **Pa**, on the other hand, spring from **M3**, for that would give at 7,35, for example, the unnatural sequence:

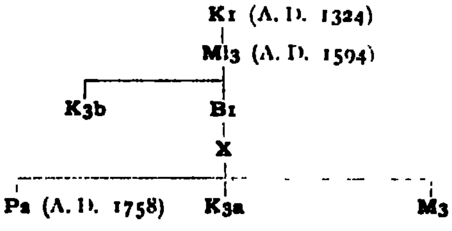
[illegible] K1
[illegible] Ml3. Bı
[illegible] M3
[1] [illegible] Pa (pr. m.).

Furthermore, **M3** cannot have been directly transcribed from **Bı**, for the copyist of **M3** must have found a gap or an illegible passage at 5,52 in the manuscript before him, while in **Bı** the passage appears to be quite in order. Nothing remains for us but to assume a missing link between **Bı** on the one side, and **Pa**, **M3** on the other, from which **Pa** and **M3** descend. Such a link is presupposed also by the Vendidâd fragment **K3a**. The two fragments **K3a** and **K3b** by no means stand on the same plane. **K3b** is a correct copy of **Ml3** or **Bı**,[2] but **K3a** agrees with **M3**, **Pa** in the following important points:

	K3a. M3. Pa:	Bı:
1,14	[illegible]	[illegible] (pr. m.)
2,5	[illegible]	[illegible]
2,30	[illegible]	[illegible]

2,18 Bı has [illegible], M3, Pa [illegible], K3a [illegible]. Finally it is especially to be emphasized that K3a, M3, Pa in unusual manner agree in abbreviating the passage 2,29, namely [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] etc., while Ml3, Bı write the whole paragraph out in full.

For the descent of **K1** the following genealogy may therefore be set down:



---

[1] In Bı and Pa added sec. m. as correction.

[2] Pa has the entire paragraph sec. m. in marg. This is to be inserted in the notes to the passage.

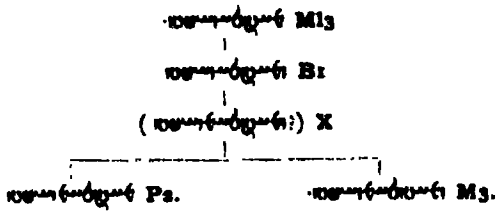
[3] Whether the sentence which is omitted by Pa, M3 in 4,44, [illegible] to [illegible], but which stands in Ml3, was already wanting in Bı, is uncertain, for just here there is a rather large gap in Bı.

[1] Above this sec. m. [illegible]. All other facts contradict the assumption that the copyist of M3 made use of the corrections in Pa.

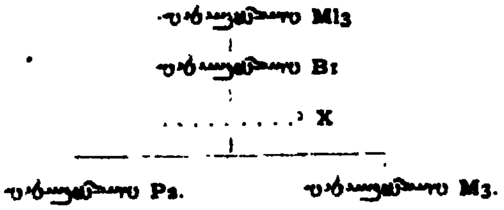
[2] This cannot accurately be decided as the extent of the fragment is too small, and, besides, in Bı the beginning of the Vendîdâd, as far as 1,6, is by a second hand. The greater probability, however, is in favor of the descent from Ml3. In Ml3 as in K3b at 1,17 [illegible] is altogether wanting, while Bı has [illegible] (so M3, [illegible] Pa sec. m., K3a) from a later hand. Vd. 2,8 in Ml3, K3b [illegible] is wanting, in Bı [illegible] stands pr. m

This scheme may be further illustrated by some specimens:

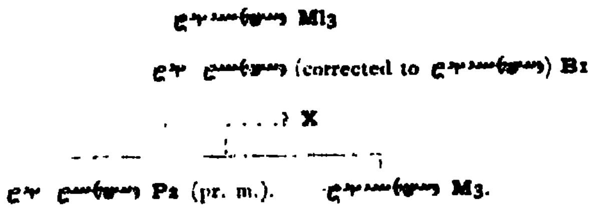
4,1 (K1 vacat)



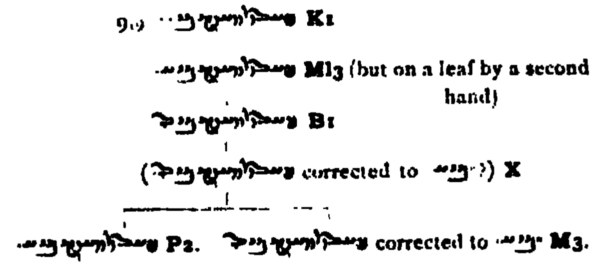
10,19 (K1 defective)



8,60 the second time (K1 defective)



9,9



Among all the complete manuscripts above described, **P2** appears to be the least accurate copy of the original. The Vulgate has oftener crept in; in other places, however, it looks as if the copyist had occasionally compared **Ml3**, or that **X** in some places had been collated with **Ml3** and corrected accordingly. Thus at times agree:

	Ml3 and **P2** in opposition to:	**B1** and **M3**:
8,75	[illegible] (for [illegible])	[illegible]
15,2	[illegible] (from the P.V.)	[illegible]
15,49	[illegible][1]	[illegible]

	Ml3 and **P2** in opposition to:	**B1** and **M3**:
14,10	[illegible]	[illegible]
14,9	[illegible]	[illegible]
15,49	[illegible]	[illegible]

16,6 **Ml3** has [illegible] and [illegible] corrected pr. m. to [illegible], **P2** [illegible], **B1** [illegible];[1] 15,44 **B1** and **M3** have [illegible], but **P2** with **Ml3** and **K1** [illegible]; 15,49 **Ml3** and **P2** pr. m. [illegible], **B1** [illegible];[1] 10,14 the second [illegible] as far as [illegible] stands in **B1** and in **M3**, but is wanting in **Ml3** and originally in **P2**; the same is true of [illegible] in 11,3. Quite peculiar is the following case: 14,18 **Ml3** originally has [illegible] (instead of [illegible]), but [illegible] corrected apparently pr. m. to [illegible] and [illegible] added above the line as correction, **B1**, **M3** read [illegible], but **P2** pr. m. [illegible]. Also the scribe of **B1** appears sometimes to have recurred to **K1**.[2] 19,5 the clause [illegible] as far as [illegible] is wanting in **Ml3**; **K1** has for [illegible] the reading [illegible], **B1** has the clause again restored and in fact with the reading [illegible] (so also **M3**, **P2**).

This will be still plainer if the Pahlavî Vendîdâd of Dastur Jamaspji, which according to him is descended from the Teheran Ms., be also compared.[3]

With **P2** is connected **K2** the well-known revision of the Vendîdâd text which Dastur Darab prepared at the instigation of Dastur Jamasp.[4] This is much influenced by the Vulgate and is of no value for text criticism. A peculiar composite, finally, is the Ms. **P10**, which according to Anquetil should be a transcript of the copy of Dastur Jamasp. The basis of this Ms is not a Ms. of the **K1** series nor of the **L4** line, but it has taken its readings from both alike.

The following readings, for example, point to **L4**: [illegible] 3,18, [illegible] 3,41, [illegible] 9,21, [illegible] 8,4, the transposition of both sentences beginning with [illegible] 8,74; conversely, the following point to **K1** etc.: [illegible] 9,29, the corruption in 8,33, [illegible] 18,26, [illegible] 9,31, the omissions in 10,1; 9,9 etc.—The confusion in Chaps. 3 and 18, most of the omissions as in 7,75; 19,41 seq.; 19,45; 16,16, 15,8; 3,32.33 have remained, other gaps are filled up, e.g. in 15,5; 14,1; 13,38. The extensive abbreviations and abridgments of **K1** in 8,82 seq. are cleared away by the aid of the Vendîdâd sâda.

---

[1] Possibly [illegible] in **P2** has been removed by erasure.

[1] From **M3** I have noted nothing.

[2] The corresponding omission of the three Avestâ words at 4,43 in **Ml3, P2, M3** opposed to **B1** does not come into consideration, because in **B1** as in **Ml3** the entire passage is due to a younger hand. **B1**, however, has instead of the P.V. a half line blank.

[3] According to a communication from West who has a copy of the colophon, this Ms. bears the date of the year 1767 and appears to be a further independent copy of **Ml3**.

[4] Anquetil I, I p. 326.

[5] This, however, is also the Vulgate.

On account of its eclectic character the Ms. has no critical value. It is interesting because of several rare or uncommon readings, e. g. [illegible] 4,49; [illegible] 16,12.

As the only direct transcript of the complete codex **K1** there remains, therefore, **Ml3**. If **Ml3** be minutely compared with the part extant of **K1**, one soon becomes convinced that **Ml3**, taken for all in all, is a carefully prepared copy. The copyist, to be sure, has now and then absolutely misread or has wrongly transcribed, besides making small blunders. The text of Fargards 1. 2. 5 and of the close of 4, therefore, as based in the first place upon **Ml3**, cannot lay claim to the same degree of certainty as that of the other Fargards based upon **K1** or **L4**.

More scanty is the substitute material for the missing parts of **L4**. A complete transcript of **L4**, or from the **L4** line, is **Pt2**. The following exact correspondences of **L4** and **Pt2** prove this:

	L4. Pt2:	**K1 (Ml3):**
3,41	[illegible]	[illegible]
18,70	[illegible]	[illegible]
18,76	[illegible]	[illegible]
19,28	[illegible]	[illegible]
19,34	[illegible]	[illegible]
14,8	[illegible]	[illegible]
14,9	[illegible]	[illegible]
15,12	[illegible]	[illegible]
15,17	[illegible]	[illegible]
16,7	[illegible]	[illegible]
18,34	[illegible]	[illegible]
14,5	[illegible]	[illegible]
14,7	[illegible]	[illegible]
13,32	[illegible]	[illegible]
19,5	[illegible]	[illegible]
22,3	[illegible], [illegible]	[illegible]
18,46	[illegible]	[illegible]
17,2	[illegible]	[illegible]
15,13	[illegible]	[illegible]
13,39	[illegible]	[illegible]

L4 and **Pt2** conform in having a [illegible] added as correction over [illegible] at 15,12; **L4** at 3,31 has [illegible] instead of [illegible], but [illegible] corrected to [illegible]; **Pt2** corresponding to this has [illegible]. In both Mss. [illegible] is wanting in 16,8, and [illegible] in 16,12.

Secondly, the numerous corrections of **P2** come into consideration. According to Anquetil's authority the copy of Darab had been collated with a Vendîdâd of Dastur Bikh (Bhîkhâ) in Surat. The value of this collation was first recognized by Spiegel. While **P2** is descended from the **K1** line, the Ms. of Bikh belonged to the **L4** line. A few examples will suffice:

	P2:	corrected to:	**K1:**	**L4:**
19,28	[illegible]:	[illegible]	[illegible]	[illegible]
13,17	[illegible]:	[illegible]	[illegible]	[illegible]
13,18	[illegible]:	[illegible]	[illegible]	[illegible]
19,4	[illegible]:	[illegible]	[illegible]	[illegible]

Or where **L4** is defective the corrections agree with **Pt2**: 7,4 [illegible] is corrected to [illegible], **K1** [illegible], **Pt2** [illegible]; 4,17 **Pt2** and **P2** (corr.) have [illegible], **Ml3** [illegible].

The corrections, as far as I have compared them, are pretty exact, but they are not complete, and sometimes other corrections slip in. Westergaard (Pref. p. 5) has doubts as to Dastur Bikh's copy having been **L4** itself; my own investigations fully corroborate his view. Between **L4** on the one hand and **Pt2**,[1] as well as the corrections in **P2**, on the other, we must assume an intermediate link (**Y**).

At 9,14 **L4** still reads rightly [illegible], **P2** has [illegible] corrected to [illegible], **Pt2** has [illegible]. This reading accordingly crept from the Vulgate into the copy (**Y**) upon which **Pt2** and **P2** (corr.) are based. 19,13 **L4** and **P2** have [illegible], the latter has [illegible] added as correction between [illegible] and [illegible]; **Pt2**: [illegible]. 14,5 **L4** has [illegible], **Pt2** [illegible], **P2** [illegible] as correction.

Thirdly, the modern supplements of **L4** come into consideration. When the Ms. was sold to Guise the first 152 leaves had not yet been lost, but according to an extant note, they were in wretched condition with the exception of foll. 33-56. Instead of most carefully preserving what was extant, the collector knew no better than to have these pages transcribed by a Dastur[2] "from another copy." Whether or not the copyist made use of the leaves now lost, or whether he confined himself to the other copy, he showed tact at any rate in employing a Ms. of the **L4** series. **L4a**, as I designate these supplements, exhibits the latter type throughout, and in the decisive variations it agrees with **Pt2**, **P2** (sec. m.), eventually also with **P10**. Examples:

---

[1] **Pt2** is younger than **P2** and also certainly younger than the collation with the Ms. of Bikh.

[2] In fact there were two, as may be inferred from the handwriting.

1,1 [illegible] **L4a. Pt2. P10**, ib. [illegible] **L4a. Pt2**; 1,6 [illegible] **L4a Pt2. P10**; 5,38 [illegible] **L4a. Pt2**; 6,29 [illegible] **L4a. Pt2. P2** (corrected) (**K1** [illegible]); 6,30 [illegible] **L4a. Pt2. P2** (corr.). **P10** (**K1** [illegible]), 7,24 and 27 [illegible] **L4a. Pt2. P2** (corr.) (**P10** [illegible], but **K1** [illegible]), 4,17 [illegible] **L4a. Pt2. P10**; 5,59 [illegible] **L4a. Pt2. P2** (corr.). **P10**; 8,10 [illegible] **L4a. Pt2 P2** (corr.). **P10**, 8,4 [illegible] **L4a. Pt2 P10**.

On the other hand, the pieces of paper pasted over the old text of **L4** and written sec. m., are for the most part worthless. The repairers of the Mss. were accustomed to paste such patches on before they were written upon, and then the words were supplied from a modern copy. These patches can in part be easily loosened, and underneath can be seen the old reading which is often quite different. Many important variants have in this way been obtained, e. g. [illegible] in 13,35.

Finally, to this line also belongs the modern copy **Jb** (Avestâ text with Pahlavi and Gujarati translation)[1] used in the first chapters. The only complete copy of **L4** that comes seriously into consideration is **Pt2**. But since **Pt2** cannot be directly transcribed from **L4** and has already been much influenced by the Vulgate, it stands after **Ml3** in merit and reliability. The small gaps in **L4** are frequently supplied by **Pt2** after the Vulgate,[2] e. g. 3,32.33.35; 13,20.47.48; 14,1, 15,13; 16,8. Other gaps the copyist has allowed to stand, e. g. 15,18; 17,8, especially the large ones in 19,41 seq. and the confusion in chapters 3 and 18.

I now come to the two old Pahlavi Vendidâds **K1** and **L4**. According to the statement of the colophons in **K1**, the history of its text can be traced back some distance. **K1** was written by Mitrô-âpân i Kai-Khûsrôb in Cambay (finished May 17, 1324) and copied in fact from the Ms. of Rûstakhm i Mitrô-âpân. This Ms. of Rustam was written after Rustam's arrival in India, therefore after 1269, in which year he copied the Ardâ-Vîrâf Nâmak in Iran.[3] Mitrô-âpân, furthermore, recopied before the colophon of Rustam a still older colophon from his predecessor. This is dated May 10, 1205 and it notes that Aêrdashîr î Vohûman made a transcript from the Ms. of Hômâst in Seistan, and that he intended this as a present for Mâhyâr î Mâh-Mitrô, a priest of Aûcak (Uchh in Punjab), who for six years had studied holy science with the priests of Seistan.—From this it is to be inferred that Mâhyâr returned to India with Aêrdashîr's Ms. of the Pahlavi Vendidâd, ca. 1205, and that the Ms. of Rustam was copied ca. 1270. From this unknown Rustam Ms. descend the two lines of the Pahlavi Vendidâd, at the head of which lines stand **K1** and **L4**.[1]

All doubt as to the fact that **L4** is a second transcript of the Rustam manuscript,[2] co-ordinate with **K1**, is removed by the colophon of **L4**, copied in full in **Pt2**, which carries more weight than a whole page of original mistakes common to **K1** and **L4**.[3] Upon the basis of this almost undoubted fact we may form a sure judgment in regard to Mitrô-âpân as a copyist. Although the two manuscripts often show striking agreements in readings which are as good as they are peculiar, nevertheless the two tend constantly to diverge from each other. Differences of the following kind are frequent:

---

[1] Here also are found the readings: [illegible] 1,1; [illegible] ib.; [illegible] 1,6; [illegible] 4,17.

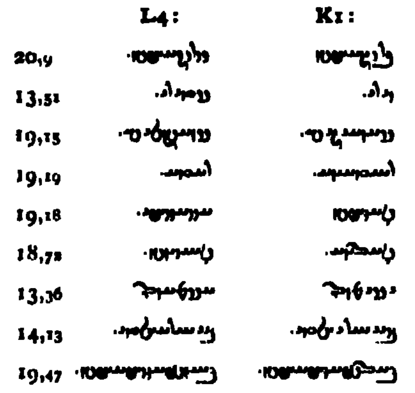
[2] In this respect the copyist shows the influence of the revision of the text made at Jamasp's instigation.

[3] This is to be inferred from the mention of a Nîshâpûr Ms. in the colophon to the Ardâ-Vîrâf and Gôsht-i Fryânô (ed. West p. 266).

[1] Tradition still knew of this Dastur Aêrdashîr of Seistan in Anquetil's day (cf. i, 1 p. 323; 2 p. 4). According to this tradition the Dastur Aêrdashîr himself had brought the Ms. from Seistan to India about four hundred years before Anquetil. Two copies were there made of Aêrdashîr's Ms. and from these descended all Pahlavi Vendîdâds in Gujarat. According to this, it must be assumed that Rustam had prepared two transcripts of the Aêrdashîr Ms. and provided them with identical colophons, and that Mitrô-âpân had copied both of these. Against this, first of all speaks the identity in the day of the month (day Spendarmad of the month Fravardîn) in both Rustam colophons in **K1** as well as in **Pt2**. The year is omitted in both. The tradition which makes a mistake of one hundred and fifty years may easily have entirely forgotten the one copy of Rustam lying between **L4-K1** and the Aêrdashîr manuscript.

[2] So Westergaard (Pref. p. 3) already conjectured.

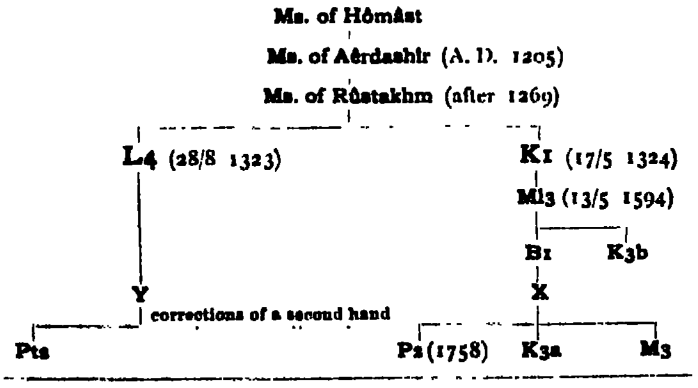
[3] Omissions in common of entire paragraphs, clauses, and of several words occur in 9,46; 13,8.48, 15,8.22; 16,14; 17,8; 18,6, 19,23.41 seq. 45, 20,7, 22,8.9 etc. (at 20,6 **L4** omits one word more than **K1**); of single words in 9,43-53; 13,16.45.51, 15,42; 16,2; 17,6, 18,13.20.31.65; 19,20.30.41; 20,2, 21,4, 22,1 etc. Striking dittographies are found in both at 13,2.39, 19,21, identical insertions 9,52; 13,18; 18,63. The evident corruptions in 9,34; 15,43 are alike in both. Also the great confusion in Farg. 18 arising from the misplacement of leaves, and the slighter confusion in Chap. 3, by which Parr. 29-32 (half) are inserted before 26, existed already in the text that Mitrô-âpân made use of.


L4:
K1:
20,9
13,51
19,15
19,19
19,18
18,72
13,36
14,13
19,47

i. e. variants with at least two points of difference. In $19,_{5}$ out of 33 words 22 agree, 11 are differently represented; in $18,_{32}$ the relation is 7 : 5, in $21,_{4}$ as 15 : 9. In 20,6 in the case of the peculiar names for diseases, only one has been kept the same; five of them differ. Each of the two Mss., moreover, has a large number of special omissions of its own: **K1** in $9,_{9.16}$; $10,_{1}$; $15,_{3}$; $16,_{14}$; $18,_{36}$; $19,_{24.34}$; $22,_{4}$; **L4** in $14,_{3.5}$; $15,_{13}$; $16,_{8}$; $18,_{4.42}$; $19,_{20}$; $20,_{4}$; $21,_{7.12}$; $22,_{4.19}$.[1]

After all, Mitrô-âpân cannot be counted among the accurate scribes. This disadvantage offsets in large measure the advantage which he possesses in being the oldest source of the most important Avestâ texts. It is only where both Mss. agree that the reading may be looked upon as well established, so far as other considerations do not speak against it; a single one of the two Mss. is alone not a positive authority. Mitrô-âpân requires a very careful control by means of another class of manuscripts.

Genealogy of the Pahlavî Vendîdâd.


Ms. of Hômâst
Ms. of Aêrdashir (A. D. 1205)
Ms. of Rôstakhm (after 1269)
L4 (28/8 1323)
K1 (17/5 1324)
M13 (13/5 1594)
B1
K3b
Y
X
corrections of a second hand
Pts
P2 (1758)
K3a
M3

The second class is composed of the Mss. of the so-called Vendîdâd sâda, in which the Yasna, Vispered and Vendîdâd are all combined, without the Pahlavî translation, into a single book for liturgical use.[1] Among the great mass of Vendîdâd sâda Mss., the Persian ones are distinguished by differences so marked that Westergaard even set up two distinct classes, namely, the Indian Vendîdâd sâdas and those from Persia.

The arrangement of the texts in all Mss. of the Vendîdâd sâda, including the Persian, is the same. In the case of repetitions, while the Pahlavî Vendîdâd prefers abbreviating or abridging, the Vendîdâd sâda, especially in the Vendîdâd, avoids this; the text is given by the latter almost always in extenso. In general, in the case of greater divergences, the text of the Vendîdâd sâdas is the fuller, that of the Pahlavî Vendîdâds is the more brief.

By no means rare is the case where all the Vendîdâd sâdas agree in a majority of single words or clauses as opposed to a minority in the Pahlavî Vendîdâd. In the case of the single Vendîdâd sâda Mss. differences arising from omissions or additions are very rare. All Mss. of the Vendîdâd sâda ultimately presuppose a common archetype. There seems to me to be no doubt that this archetype in turn was excerpted and compiled from the Pahlavî Avestâ Mss. We can hardly conceive of the Vendîdâd of the Sassanians without the Pahlavi translation. As a direct proof of this may be instanced numerous Avestâ glosses of the Pahlavî translation which have crept into the Avestâ text of the Vendîdâd sâda. In separating the Avestâ text from its Pahlavî setting several mistakes may have been made by the compiler of the Vendîdâd sâda, namely in cases where the text was abridged and he tried to give it complete. Our Pahlavî Vendidâds often leave us in the dark as to the extent of an abridgment, for they forget to give the catchword after the sign of abbreviation ℨı (*vad* "as far as").

---

[1] For this reason, if for no other, the somewhat younger Ms. K1 cannot have been copied from L4.

[1] The Yasna forms the basis of the Vendîdâd sâda. In the first part of the Yasna the chapters of the Vispered alone are intermingled, and in that case they are either inserted in the Yasna chapter or they are added at the end. After Chap. 27, i. e. from the beginning of the Gâthâs, the Vendîdâd also is inserted as well as the Vispered, four Fargards at first and then regularly two. With Yasna 55, i. e. at the end of the Staota Yesnya, all insertions absolutely cease and the Yasna alone is recited to the end.

At all events, however, the assumed archetype of the Vendîdâd sâdas lies farther back than our oldest Pahlavi Vendidâds in point of time, or before the Ms. of Rustam. Its independence of the latter is proved by a series of diverging readings which all the Vendidâd sâdas, including the Persian (**Mfa. Jp1**), have adhered to as a common class sign. Such readings as:

	Vendidâd sâdas:	Pahlavi Vendidâds:
6,7	[illegible]	[illegible] (K1. Pt2)
18,22	[illegible]	[1] [illegible] (K1. L4)
6,43	[illegible]	[illegible] (K1)
14,13	[illegible]	[illegible] (K1) [illegible] (L4)
13,1	[illegible]	[illegible] (K1. L4)
13,44	[illegible]	[illegible] (K1. L4)
14,9	[illegible]	[illegible] (K1. L4)
3,24	[illegible]	[illegible] (L4. Ml3)
6,14	[illegible]	[illegible] (K1. Pt2)
13,26	[illegible] [2]	[illegible] (K1. L4)
ib.	[illegible] [2] (or [illegible])	[illegible] (K1. L4)
4,17	[illegible]	[illegible] (L4. Ml3)
1,1	[illegible] [2]	[illegible] (Ml3. Pt2)
16,2	[illegible]	[illegible] (K1. L4)
4,17	[illegible] [2]	[illegible] (Ml3 Pt2)
5,39	set [illegible]	wanting K1. Pt2
13,1	set [illegible]	wanting K1. L4
13,25	[illegible]	[illegible] [2] (L4)

Between the two groups of the Vendidâd sâdas there are often only minor orthographical differences. Thus:

	the Indian Vd. sâdas:	Mfa. Jp1:	the Mss. with P.V
8,6	([illegible]) [illegible]	[illegible]	[illegible] (K1)
14,9	[illegible]	[illegible]	[illegible] (L4. Ml3)
2,40	[illegible]	[illegible]	[illegible] (Ml3. Pt2)
14,15	[illegible]	[illegible]	[illegible] (L4. K1)
5,24	[illegible]	[illegible]	[illegible] (Ml3. Pt2)
5,44 and everywhere			
	[illegible]	[illegible]	[illegible]
8,10	[illegible]	[illegible]	[illegible] (K1. Pt2)

On the contrary, the Persian group stands no less often in opposition to the Indian and in most exact and significant accord with the Pahlavi Vendîdâds. Here are a few examples:

	the Indian Vd. sâdas:	Mfa. Jp1:	the Pahlavi Vendîdâds:
19,17	[illegible]	[illegible]	
19,19	[illegible]	[illegible]	
19,30	[illegible]	[illegible]	
4,4	[illegible]	[illegible]	[illegible]
19,15	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3,20	[illegible]	[illegible]	
19,30	[1] [illegible]	[illegible]	[illegible] and [illegible]
6,12	[illegible]	[illegible]	
8,85	[illegible]	[illegible]	
8,90	[illegible]	[illegible]	
8,75	[illegible]	[illegible]	
18,4	[illegible]	[illegible]	[illegible]
8,74	[illegible]	[illegible]	
3,54	[illegible]	[illegible]	
7,71	[illegible]	[illegible]	
19,42	[illegible]	[illegible]	
3,11	[illegible]	[2] [illegible]	
10,17	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3,32	[illegible]	[illegible]	
16,6	[illegible]	[illegible]	[illegible] and [illegible]
11,10	[illegible]	[illegible]	
7,16	[3] [illegible]	[illegible]	
9,47	[illegible]	[illegible] [illegible]	[illegible]
5,11	([illegible]) [illegible]	[illegible]	
8,75	addunt [illegible]	[illegible] deest	
8,19	addunt [illegible]	[illegible] deest.	

Sometimes all three classes go a different way:

16,8	[illegible]	[illegible]	[illegible]
17,1	[illegible]	[illegible]	[illegible]
16,14	([illegible]) [illegible]	[illegible]	[illegible]
14,9	[illegible]	[illegible]	[illegible]

These few examples are sufficient of themselves to lead to the conjecture that all the Indian Vendidâd sâdas have come ultimately from a common source, from one ancestral manuscript, younger and specifically Indian. Other constant variants of a quite uncommon character, such as [illegible] in 13,11 for [illegible]; [illegible] 3,8 for [illegible]; [illegible] 2,12 for [illegible], which can be explained only from a single accidental misreading, render this assumption indisputable.

---

[1] The mistake in K1, L4 is occasioned by the falling out of the preceding [illegible]

[2] Confirmed by the P.V.

[1] Except P1. B2.

[2] So also Dh1, but in this probably an accidental slip.

[3] Except O2. B2.

The Indian Vendîdâd sâdas represent the Vulgate of the three books mentioned. Their value from the critical standpoint has not been highly esteemed from the outset in Europe. It must be remarked, however, that the Paris Ms. **P1** which was the first made generally accessible is among the very worst Mss. of all. Practical necessity may have called forth many such copies in India. The material that I made use of was but a fragment of what exists. I must refrain therefore from setting up a genealogical tree. But very few of these Mss. are dated before last century. So much only may be said, that the Indian Mss. of the Vendîdâd sâda known to me, fall into two groups, a better group, represented by **Br1, L2, K10** (all three written in the preceding century), and an inferior set, represented by **L1, M2, O2, B2, P1**. The Ms. **Dh1** holds an intermediate position.[1] I shall first give a number of Shibboleths for testing connection with this or with that family.[2] Thus:

14,9 [illegible] **L1 B2. O2. M2. Dh1**— [illegible] **L2. Br1. K10.**
20,4 [illegible] **L1. M2**— [illegible] **L2. Br1. K10.**
14,7 [illegible] **L1. M2. O2**— [illegible] **Br1. L2. K10. Dh1.**
18,30 [illegible] **L1. M2. O2**— [illegible] **Br1. L2.**
3,14 [illegible] **L1. O2. M2**- [illegible] **Br1. L2.**
2,32 [illegible] **L1. O2. M2. B2**— [illegible] **Br1. L2. K10.**
6,50 [illegible] **L1. O2. B2. M2**— [illegible] **Br1. L2. K10. Dh1.**
18,47 [illegible] **L1. O2. M2**— [illegible] **Br1. L2. K10.**
4,1 [illegible] **L1. B2. O2. M2**— [illegible] **Br1. L2. K10. Dh1.**
7,41 [illegible] **L1. B2. M2. Dh1**— [illegible] **Br1. L2. K10.**
5,11 [illegible] **L1. O2. B2. M2**— [illegible] **L2. Br1. K10. Dh1.**
21,5 [illegible] **L1. M2**— [illegible] **Br1. L2.**
7,35 [illegible] **L1. O2. B2. M2. Dh1**— [illegible] **Br1. L2. K10.**
9,2 [illegible] **L1. O2. B2. M2. Dh1** — [illegible] **Br1. L2. K10.**
19,1 [illegible] **L1**; [illegible] **B2. O2. Dh1** — [illegible] **Br1. L2. K10.**
19,38 [illegible] **B2. L1. M2**— [illegible] **Br1. L2. K10.**
15,45 ([illegible]) [illegible] **L1. O2. M2. Dh1**— [illegible] **Br1. L2. K10.**
5,38 [illegible] **L1. B2. M2. Dh1**; [illegible] **O2**— [illegible] **Br1. L2. K10.**
15,36 [illegible] **L1. O2**; [illegible] **B2**— [illegible] **L2.**[1]
7,77 [illegible] **L1. B2. O2. M2. Dh1**— [illegible] **Br1. L2**[2]; [illegible] **K10.**
19,9 [illegible] **L1. M2**— [illegible] **Br1. L2. K10.**
20,4 [illegible] **L1. O2. B2**; [illegible] **M2**— [illegible] **Br1. L2. K10.**
7,27 [illegible] **L1. M2. O2**; [illegible] **Dh1**— [illegible] **L2. K10.**
8,8 [illegible] **L1**; [illegible] **M2**; [illegible] **O2. B2**- [illegible] **L2. Br1. K10.**
13,30 [illegible] after [illegible] **L1. M2**- wanting **L2. Br1.**
7,39 [illegible] **L1. M2. O2. B2. P1**— [illegible] **L2. Br1. K10.**
19,7 [illegible] **L1. O2. M2**— [illegible] **Br1. L2. K10.**
5,9 [illegible] **L1. O2. B2. M2**— [illegible] **L2.**
7,22 [illegible] **L1. O2 M2**- [illegible] **L2.**
7,25 [illegible] **L1. O2. B2. M2**- [illegible] **Br1. L2.**
19,4 [illegible] **L1. M2. P1**— [illegible] **Br1. L2. K10.**

In 17,2 after [illegible] the [illegible] is wanting in **Br1. L2. K10**, but stands in **L1. O2. M2. Dh1.**

In the group represented by **Br1, L2, K10** the text is generally more carefully handed down than in the other. The latter in its younger members more especially represents the Vulgate. The Mss. **Br1, L2** are probably copied directly from the same original, whereas **K10** stands a step farther removed.[3] The London Ms., **L2**, which is some years younger than **Br1**, cannot be transcribed from the latter, as it sometimes has preserved the correct old reading, whereas in **Br1** the modern Vulgate has intruded itself. At 6,27 **L2** rightly reads [illegible], **Br1** with the Vulgate [illegible]; likewise in 2,32 [illegible], **Br1** again [illegible] [illegible]. At times only a single manuscript of this group has the old reading or that which corresponds with the other group; thus **K10** [illegible] in 16,7; **Br1** [illegible] in 14,10; [illegible] in 5,4.7 (but not 8,34); [illegible] in 6,27. **Br1** may be regarded in general as taking the precedence among all the Indian Vendîdâd sâdas that I have seen.

The position of **L1** in the other group is instructive. Although the date at the end, placing **L1** in the fifteenth century, is not genuine, this Ms. is nevertheless certainly considerably older than the other Indian Mss. of the kind. This explains why, in spite of its decided relationship to the inferior group, **L1** nevertheless in certain cases stands opposed to **M2, O2, B2** etc. and harmonizes with a Ms. of the other group. Thus:

---

[1] **M2**, however, has several peculiar readings also, e.g. [illegible] 14,12.

[2] My memoranda are not always complete which can hardly be found fault with considering the great extent of these Mss. Therefore where all the Mss. are not cited, my notes contain no memorandum.

[1] **M2** has [illegible] corrected sec. m. to [illegible]

[2] Thus agreeing with **K1**, but against **Mf2. Jp1.**

[3] **L2. Br1** read e. g. 13,46 [illegible], **K10** [illegible]

9,39 [illegible] L1.2, but [illegible] Br1. K10. M2. P1; [illegible] O2.

18,65 [illegible] L1.2, but [illegible] Br1. M2. O2. B2. Dh1.

Often **L1** alone agrees with the other class or resembles it in opposition to the other Indian Vendîdâd sâdas:

19,30	[illegible] L1.4. K1. Jp1. Mf2.	[illegible] Br1. L2. K10. M2. P1.
15,14	[illegible] L1. Jp1.	[illegible] L2. Br1. M2. O2. B2. P1.
7,79	[illegible] L1. Jp1. Mf2. K1.	[illegible] L2. Br1. K10. M2. O2. B2. P1.
19,15	[illegible] L1. Jp1. Mf2.	[illegible] Br1. L2. K10. Dh1. M2. O2. P1.
16,7	[illegible] K1; [illegible] Mf2; [illegible] L1.	[illegible] Br1. L2. K10. Dh1. [illegible] M2 (but [illegible] sec. m.); [illegible] O2 B2. P1.

From the last examples we can see how an old reading at some point of time may disappear and that, too, everywhere, without regard to the line of descent. This disappearance from all must have some common cause: this is, the intrusion of the more corrupt oral text into the written transmission.

From the last of the above lists it is evident that **M2** stands upon an older stage in the **L1** group than do **O2, B2, P1**. Likewise in 13,45 **M2** reads with **L1** [illegible] [illegible], while **B2, O2, P1** agree in having the corruption [illegible]. Of the three latter manuscripts **B2** and **P1** stand in closer connection with each other. They are both copies of a manuscript into which, as I conjecture, corrections from **L4** or **K1** had been inserted.[1] Especially striking readings from **B2-P1** are:

[illegible] in 19,26 (against [illegible] of the other Vd. sâdas); [illegible] [illegible] 19,28 ([illegible] for [illegible] otherwise only in L4. K1); [illegible] 19,43 (instead of [illegible]); [illegible] 19,30 (for [illegible]); [illegible] ib; both have like omissions, e. g. of the words [illegible] to [illegible] in 13,39.

As to the date when the ancestral manuscript of all the Indian Vendîdâd sâdas was brought to India we have no definite information. It may, however, be shown without much difficulty that already in the first half of the fourteenth century the Vulgate text was in existence in India. Herbad Mitrô-âpân is by no means rarely led astray by the Vulgate. Thus at 21,2 in **L4** he writes [illegible] against **K1** and all the Persian Vendîdâd sâdas, but with the Indian ones collectively. A very marked case is 8,97. There instead of [illegible] he writes in **K1** at first [illegible] and then [illegible] over it as correction. This extraneous [illegible] is again met in the **L1** group, in fact in **L1, M2, B2, P1**.

A problem, indeed, is furnished by the third class of manuscripts, the Persian Vendîdâd sâdas. This class is represented in Westergaard by **K9**; but for Vd. 1-9 he had also at his disposal collations and a transcript of its original **Mf2** (designated by him as **R**). The Ms. **K9**, written in Surat A.D. 1746, is a very true copy, to be sure, of **Mf2**. But apart from small blunders its value is materially impaired by the fact that, according to a habit of copyists, the corrections by a second hand are often copied instead of the original readings.[1] It was my good fortune not only to be able to compare the valuable manuscript of the Mulla Firuz Library, but also, thanks to the efforts of Dastur Jamaspji, to have sent to me in **Jp1** an equally valuable fellow-countryman of **Mf2**, which also gives some information regarding the age of this class. **Mf2** was copied in 1618 by Khûsrôb who does not mention his source. The history of the Ms. **Jp1**, which is about twenty years younger (see above), can with the help of the colophon be followed back to the third member, namely to Shatrô-êyâr Êrdashîr, for which copyist the year 1516 is elsewhere attested.

The agreement between **Mf2** and **Jp1** is most striking. Both these manuscripts accord with each other almost regularly in omissions, mistakes, original readings, and in the many additions and repetitions which are characteristic of this class.[2] Whether both are copied from the Ms.

---

[1] 18,79 P1 reads with L4 [illegible] against K1. The corrections were accordingly taken from the L4 series. From B2 I have nothing noted for this passage.

[1] Westergaard, Pref. p. 9 n. 3 cites four cases where **K9** agrees with the Vulgate. Two of these rest upon later corrections in **Mf2**. 7,39 **Mf2** has [illegible] and sec. m. [illegible] added as correction, in 11,10 [illegible] likewise corrected to [illegible].

[2] Omissions in common to both are found e. g. in 3,18; 8,103; 19,3; 20,6, shorter or longer additions or repetitions in 2,21; 3,18; 5,28 seq.; 6,46; 8,10, 8,81 seq.; 9,25; 13,32.49; 15,20; 16,15; 18,16.26; 19,14; 20,6; 22,3 seq. Rare mistakes, e. g. [illegible]—[illegible] 9,14; [illegible] 8,34; [illegible] 7,25; [illegible]—[illegible] 14,17; [illegible]

of Marzapân, or whether they are copied from a separate original, is a question that can only be answered with the aid of **K4** and must therefore be reserved for the Yasna. The text of both Mss. is in part still more full than that in the Indian Vendîdâd sâdas, in which respect undoubtedly too much has been done on the side of generosity. On the other hand the text is almost entirely free from the embarrassing glosses. A glance is sufficient to show that in details both Mss. give a considerably better text than the Indian Vendîdâd sâdas. The question is whether this is due to their standing so much nearer to the common archetype, or whether we are to assume for Iran a materially better transmission of the Vendidâd sâda than in India.

Their peculiar intermediate position between the Pahlavî Vendidâds on the one hand and the Vendidâd sâdas on the other has already been made clear by the series of examples above. The cases in which they harmonize with this side or agree with that, or where they even go out of their way, would pretty nearly balance. Where **L4** and **K1** are at odds, **Mf2**, **Jp1** remain wholly neutral, inasmuch as they agree just as often with the one as with the other. Thus the readings:

17,5	[illegible]	**K1. Jp1. Mf2**	against	[illegible]	**L4**
19,19	[illegible]	**K1. Jp1. Mf2**		[illegible]	**L4**
19,34	[illegible]	**K1. Jp1. Mf2**		[illegible]	**L4**
14,9	[illegible]	**K1. Jp1. Mf2**		[illegible]	**L4**
4,17	[illegible]	**Jp1. Mf2**		[illegible]	**Pt2. P2** sec. m.
	[illegible]	**Ml3**			
13,50	[illegible]	**Jp1. Mf2. K1**		[illegible]	**L4**
but 9,12	[illegible]	**Jp1. Mf2. L4**	against	[illegible]	**K1**
22,3	[illegible]	**Jp1. Mf2. L4**		[illegible]	**K1**
14,14	[illegible]	**Jp1. Mf2. L4**		[illegible]	**K1**
13,28	[illegible]	**Jp1. Mf2. L4**		[illegible]	**K1**
9,14	[illegible]	**Jp1. L4**		[illegible]	**K1**
	[illegible]	**Mf2**			
16,11	[illegible]	**Jp1. Mf2**		[illegible]	**K1.**
	[illegible]	**L4**			

In these readings they represent in 17,5; 19,19; 14,9; 13,50; 9,12; 22,3 the Anti-Vulgate. The comparatively rare cases in which **Jp1**, **Mf2** differ materially from each other are interesting. Their relation is then often analogous to that of **K1-L4**. Thus in 14,7 **Mf2** has [illegible] which agrees rather with [illegible] in **K1**; **Jp1**, however, has [illegible], and **L4** [illegible] Further readings are:

16,8	[illegible] **Jp1. L1.2. Br1. K10. M2. O2. B2.**	[illegible] **Mf2. K1. L4.**
9,17 twice	[illegible] **Mf2. L1.2. Br1. M2. O2. B2.**	[illegible] **Jp1. K1. L4.**
8,46.47	[illegible] **Mf2. L1.2. Br1**;	[illegible] **Jp1. K1.10. O2 B2**;
	M2 both of these.	
5,53	[illegible] **Mf2. L1.2. Br1. M2. O2.**	[illegible] **Jp1. K1.**
12,1	[illegible] **Mf2**; [illegible] **L1.2. Br1. M2.**	[illegible] **Jp1.**

From the last examples especially, we can plainly see that there existed also in Iran a Vulgate text, generally inferior, which here and there influenced the copyists. Taking them for all in all I should be inclined to follow the view of Westergaard, that in the Iranian Vendidâd sâdas we have the descendants of a critical revision, or new redaction of the text. This revision was at first an external one. Certain orthographic principles which also the younger copyists in Iran followed, were carried out. Among these I count the preference for [illegible] instead of [illegible], [illegible]; for [illegible], [illegible] instead of [illegible]; for [illegible] at the end instead of [illegible] Sometimes the editor may have allowed himself to be influenced by the Pahlavi translation, e. g. [illegible] in 8,13. In cases, however, where the revision goes deeper we need hardly assume mere arbitrary changes[1] which their author made in accordance with his better knowledge, or because he thought he knew better, but may rather ascribe these to strict adherence to a Pahlavî Avestâ codex now lost.[2] **L4**, **K1** represent the tradition in Seistan, **Jp1**, **Mf2** the old written transmission of Yazd. Both transmissions, however, are still quite close to each other. If it were our task to reconstruct the text of the archetype of the Vendidâd sâdas, an eclectic use of **Mf2-Jp1**

[illegible] 8,4; [illegible] 11,7. Original readings: [illegible] 19,28; [illegible] 14,8; [illegible] 20,1; [illegible] 8,23; [illegible] 8,13; [illegible] 7,70; [illegible] ib.; [illegible] 6,50; [illegible] 7,75; [illegible] 9,30; [illegible] 9,47; [illegible] 11,9.12; [illegible] 13,38; [illegible] 13,48 etc.

[1] Westergaard Pref. p. 8.

[2] The same holds good of course for the Yasna and Vispered of the same Mss.

would appear from a critical standpoint a very hazardous proceeding; but when we are in search of the best written transmission of the Vendîdâd these two manuscripts are of inestimable value for text criticism.

More extensive in material and at the same time more complicated is the manuscript transmission of the Yasna. Like the Vendidâd, the Yasna has been handed down in a twofold form: first, the text combined with the old commentary; second, the sâda-text with the ritual prescriptions (Nirang or Kiriâ). As to contents both forms of text are exactly alike. The external difference is even less than in the Vendidâd, except so far as the Mss. with the translation give the numerous repetitions by no means rarely in extenso, and on the other hand the sâda-text is by no means sparing of abridgment. Along with the Pahlavi translation we have also, for the greater part of the Yasna, the later Sanskrit translation by Neryosangh The latter, however, is based throughout on the Pahlavi translation; the Sanskrit Yasna Mss., therefore, form only a special group under the first class of manuscripts. The sâda-texts, however, fall into two separate classes, for in this case the regular Yasna sâdas stand over against the Yasna of the Vendidâd sâdas.

Only one manuscript of the Yasna with the Pahlavi translation was accessible to Westergaard, namely, the old Copenhagen Yasna, **K5**, which he rightly regarded as his best codex. In details, however, he stood in need of a correct standard for testing the trustworthiness of the manuscript. Such a standard is afforded in the first place by the Pahlavi Yasna **J2** which is only a few months older. According to the characteristic handwriting and the colophons, both Mss. are by the well-known copyist Mitrô-âpân, the scribe of both old Pahlavi Vendidâds. In **K5** the copyist even mentions his source, the Ms. of his great-great-uncle Rûstakhm, scribe of both the Vispereds in Copenhagen and of the original source of **K1**, **L4**, who must have prepared the manuscript about 1270.[1] In **J2**, on the other hand, Mitrô-âpân, contrary to his custom elsewhere, is utterly silent as to his source.[2]

J2 and **K5** are two closely related manuscripts. Characteristic mistakes and peculiarities which belong only to these two, are, for example, the following:

31,22	[illegible]	instead of	[illegible]
8,6	[illegible]	"	[illegible]
19,7	[illegible]	"	([illegible]) [illegible]
46,11	[illegible]	"	[illegible]
46,10	[illegible]	"	[illegible]
46,13	[illegible]	"	[illegible]
34,12	[illegible]	"	[illegible]
11,2	[illegible]	"	[illegible]
39,1	[illegible]	"	[illegible] [illegible]
35,9	[illegible]	"	([illegible]) [illegible]
35,10	[illegible]	"	[illegible]
33,7	[illegible]	"	[illegible]

At 28,8 **K5** reads [illegible], **J2** [illegible]; both insert in 71,9 [illegible]; again in 20,4; 48,5; 53,8; 68,2 both pr. m. omit respectively two, five, four, four words. As to the degree in which the two Mss. are related to each other, and whether **J2** is also a copy of the Rustam Ms., a comparison of the two manuscripts alone is not able to give any answer.

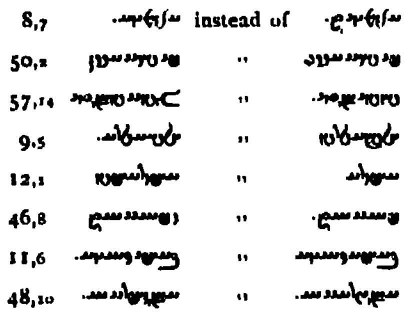
During my work upon the Yasna a second class of manuscripts of the Pahlavi Yasna appeared. But unfortunately the material in my hands during the printing was incomplete; the youth, moreover, of the members preserved did not at once lead one to imagine their real importance. Representatives of this family are, in the first rank, **Pt4**, **Mf4**, **Mf1**, and in the second, **Fl1** and **Br1**. **Pt4** came to hand when the first sheets were already in press; **Fl1** and **Br2** could be used only for the last sheets; and **Mf4** did not reach me until after the entire Yasna was completed. The important keystone in Yasna criticism was accordingly wanting to me. The history of the Ms. **Pt4** itself has been recounted above. Dastur Peshotan, according to a private communication to West, inherited also another Ms. which is said to be transcribed from the same old original as **Pt4**. This second copy, I have not even seen, but it ought to be made accessible. The copyist of **Pt4** is evidently identical with that of **Pt2**. The further statement of Dastur Peshotan that **Pt4** is copied from an Iranian Pahlavi Yasna is substantiated by the elaborate Pahlavî preface in **Pt4**. By the aid of this preface the history of the codex may be traced back quite a considerable distance. **Pt4** is based upon the Ms. of Hôshâng[1] i Sîyâvakhsh i Shatrôyâr i Bakht-âfrîd i Shatrôyâr. Hôshâng had copied the Ms. of Herbad Mitrô-âpân i Spêntô-dâd i Mitrô-âpân (the grandfather of the copyist of **J2, K1, K5, L4**) and the latter had copied the Ms. of Herbad Mâh-panâh i Âzâd-mard. Further on in the preface there are still older colophons of Mâh-panâh's predecessors in part recopied verbatim, but their connection is not quite clear. This much, however, may be gathered from them, that Mâh-panâh's Ms. is based upon a Ms. of Farnbag. This Farnbag, in turn, had combined his Ms. out of two Mss., viz., from that of Mâhyâr i Farukho-zâd and that of Mâh-vindâd i Naremâhân i Vâhrâm-Mitrô, one of which Mss. contained the Avestâ text and the other the Pahlavî explanation. This Mâh-vindâd i Naremâhân is one of the oldest authenticated copyists. He wrote the earliest colophon to the Dinkard A.D. 1020.[2]

---

[1] **K5** and **J2** were written at the order of a certain Câhil Sangan.

[2] The Pahlavi colophon in **J2** fills the last page of the Ms.; a page with a Sanskrit colophon (after the manner of **K5**) may have been lost, but it is altogether improbable that anything was said in it about the source.

A second copy of the old Hôshâng Yasna is **Mf4**. This Ms. appears to be somewhat younger than **Pt4**, but the difference in age cannot be much. At all events they are both independent copies of the same original. **Pt4, Mf4** read in

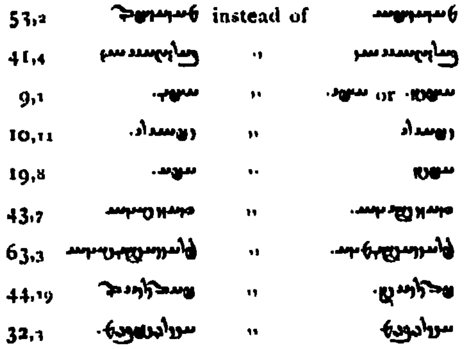


8,7	[illegible]	instead of	[illegible]
50,2	[illegible]	"	[illegible]
57,14	[illegible]	"	[illegible]
9,5	[illegible]	"	[illegible]
12,1	[illegible]	"	[illegible]
46,8	[illegible]	"	[illegible]
11,6	[illegible]	"	[illegible]
48,10	[illegible]	"	[illegible]

Pt4 has 62,4 [illegible], **Mf4** [illegible], but struck out pr. m.; both read [illegible] 40,3.

In some places where a blank space in both Mss. indicates some damage in the original, **Mf4** omits some more words than does **Pt4**, e. g. in the Pahlavî to Yasna 68,7.21; 71,8.12. The injury to the Hôshâng Ms. which already existed in the year 1780 had therefore advanced still further by the time that **Mf4** was copied.—In **Pt4** there are wanting in the Pahlavî to 3,8; 10,9; 28,4a; 33,13a; 37,3; 45,2c, respectively eight, six, five, one, nine and three words, all of which stand in **Mf4**. Conversely, **Pt4** gives eight Pahlavî words in 51,3a and six Pahlavî words in 53,1b which are forgotten in **Mf4**. This proves sufficiently the mutual independence of the manuscripts. They both reciprocally rectify each other. In general, however, **Pt4** surpasses its sister manuscript in correctness.

We do not know when the codex Hôshâng was brought to India. It must still have been in its native land anno 1741, for in this year we have a third descendant from it, namely, the Iranian Yasna sâda of Rûstam, **Mf1**. In this the copyist has excerpted only the Avestâ text, omitting the Pahlavî commentary. Nevertheless there is not the slightest doubt as to **Mf1** being descended from it. The introduction which precedes the Yasna proper is verbatim the same as in the Pahlavî Yasnas, and is not that of the Vendîdâd sâdas nor Yasna sâdas. The small punctuation mark ∴ contrary to the custom of the sâda-texts is frequently employed, and that too chiefly in cases where in the original the Avestâ text was interrupted by the Pahlavî commentary. Besides this, **Mf1** participates in many of the characteristic readings of the family of manuscripts represented by **Pt4-Mf4**. Thus **Pt4-Mf4-Mf1** read in



53,2	[illegible]	instead of	[illegible]
41,4	[illegible]	"	[illegible]
9,1	[illegible]	"	[illegible] or [illegible]
10,11	[illegible]	"	[illegible]
19,8	[illegible]	"	[illegible]
43,7	[illegible]	"	[illegible]
63,3	[illegible]	"	[illegible]
44,19	[illegible]	"	[illegible]
32,3	[illegible]	"	[illegible]

All three alike read [illegible] 35,7; [illegible] 53,3.

Mf1 is a manuscript executed with great care. But whereas the two others, **Pt4** and **Mf4**, are purely objective copies, **Mf1** is the work of a scholar who often endeavoured to adjust the differences between the Pahlavî Yasna and the Persian sâda-manuscripts known to him. We thus have to distinguish a double element, Hôshâng readings and the intruding Persian Vulgate. What has been said will become clearer from the following comparisons. Thus:

---

[1] There are other Mss. written by this Hôshâng A.D. 1478 and brought from Sharf-âbâd near Yazd to India by Narîmân Hôshang, according to West, *S.B.E.* vol. xxxvii, 428 n. 3 and a private communication from West.

[2] Cf. West, *S.B.E.* vol. xxxvii, Intr. 34.

	Pt4. Mf4:	**Mf1:**
71,16	[illegible]	[illegible] with **Jp1. K4**
43,2	[illegible]	[illegible] " **Mf2. Jp1**
43,10	[illegible]	[illegible] " **Mf2. Jp1**
43,12	[illegible]	[illegible] " **K4**
9,15	[illegible]	[illegible] " **Mf2**
9,23	[illegible]	[illegible] " **K4**
9,27	[illegible]	[illegible] " **Mf2. Jp1. K4**
68,2	[illegible]	[illegible] " **Jp1. K4**
33,7	[illegible]	[illegible] " **Mf2. Jp1**
34,8	[illegible]	[illegible] (according to **Mf2**)
46,14	[illegible]	[illegible] with **Mf2 Jp1. K4**
8,7	[illegible]	[illegible] " **Mf2. Jp1**
9,5	[illegible]	[illegible] " **Mf2**
44,20	[illegible]	[illegible] (**K4** [illegible])
44,18	[illegible]	[illegible] with **Jp1. K4**
44,7	[illegible]	[illegible] " **Jp1. K4**
31,7	[illegible]	[illegible] " **Mf2 Jp1. K4**
32,8	[illegible]	[illegible] " **Mf2. Jp1. K4**
34,5	[illegible]	[illegible] " **Jp1. K4**
34,7	[illegible]	[illegible] " **Mf2**
44,11	[illegible]	[illegible] " **Mf2. Jp1 K4**
44,17	[illegible]	[illegible] (acc. to **Jp1. K4** and **Mf2**)
71,20	[illegible]	[illegible] with **Jp1. K4**

The thought naturally suggests itself that Rûstam made use of **Jp1** in his revision, for according to his autograph postscript to **Jp1** this codex was in his hands. But from some of the specimens already given, especially from 43,12; 9,5; 34,7, he must also have had other materials at his disposal. **Mf1** was revised again by a second hand, making use in fact of Hôshâng's original. The points in which it differed from this were partly removed by erasures, etc. Thus in **Mf1** [illegible] at 10,4 has been corrected to [illegible]. **Pt4** and **Mf4**, to be sure, both have the Vulgate [illegible], but in the latter [illegible] is made out of this by a personal correction of the copyist. This, accordingly, must have been the reading of the old Iranian Yasna in harmony with the Pahlavi translation. Thus are explained the erasures and corrections in

20,3	[illegible] **Mf1**	[illegible] **Pt4. Mf4**
43,13	[illegible] **Mf1** (but the middle point erased)	[illegible] **Pt4. Mf4**
32,9	[illegible] **Mf1** ([illegible] erased) [illegible] **Jp1. K4**	[illegible] **Pt4**
31,13	[illegible] **Mf1** ([illegible] corrected to [illegible]) [illegible] **Mf2. Jp1. K4**	[illegible] **Pt4. Mf4**
31,16	[illegible] **Mf1** ([illegible] erased) [illegible] **K4**	[illegible] **Pt4. Mf4**
62,7	[illegible] **Mf1** (corrected to [illegible]) [illegible] **Jp1. K4**	[illegible] **Pt4. Mf4** (without [illegible])
45,9	[illegible] **Mf1** [illegible] **K4**	[illegible] **Pt4. Mf4**
9,11	[illegible] **Mf1** ([illegible] on top of an erasure)	[illegible] **Pt4. Mf4**
45,9	[illegible] **Mf1** [illegible] **Mf2. K4**	[illegible][1] **Pt4. Mf4**

Sometimes, however, it is the correction that has given rise to the difference, e. g. in 38,5 **Mf1** has pr. m. [illegible] in agreement with **Pt4**, **Mf2**, but this corrected to [illegible] by the second hand; likewise with [illegible] — [illegible] 48,10.

With the help of these three transcripts which might be increased to four by the addition of Peshotan's second manuscript, the reading of the original codex of Hôshâng may in many cases be restored. It was first by means of the codex **Mf4** that I got much light on the subject where a mere comparison of **Mf1** and **Pt4** led to no result. The late arrival of **Mf4** is all the more to be regretted because it is quite an exceptional case that we have more than two direct copies of a lost codex and that codex a standard one as Hôshâng's was, and which would have had to be made the basis of the Yasna text if a happier fortune had been allotted it. In the following I give some specimens of the text restoration. Thus:

		Conjectural reading of Cod. H.:
10,12	[illegible] **Pt4** [illegible] **Mf4** [illegible] **Mf1**	[illegible]
11,6	[illegible] **Pt4** [illegible] **Mf4** [illegible] **Mf1**	[illegible]

---

[1] Thus to be corrected in the text!

			Conjectural reading of Cod. H.:
44,4	[illegible]	Pt4	[illegible]
	[illegible]	Mf4.1	
44,19	[illegible]	Pt4	[illegible]
	[illegible]	Mf4.1	
60,11	[illegible]	Pt4	[illegible]
	[illegible]	Mf4	
	[illegible]	Mf1	
28,8	[illegible]	Pt4	[illegible]
	[illegible]	Mf4.1	
11,10	[illegible]	Pt4. Mf4	[illegible]
	[illegible]	Mf1	
51,13	[illegible]	Pt4	[illegible]
	[illegible]	Mf4	
	[illegible]	Mf1	
31,8	[illegible]	Pt4	[1] [illegible]
	[illegible]	Mf4	
	[illegible]	Mf1	
30,7	[illegible]	Pt4	[illegible]
	[illegible]	Mf4.1	
32,5	[illegible]	Pt4	[illegible]
	[illegible]	Mf4.1	
51,12	[illegible]	Pt4. Mf4	[1] [illegible]
	[illegible]	Mf1	
57,26	[illegible]	Pt4	[illegible]
	[illegible]	Mf4.1	
44,14	[illegible]	Pt4. Mf4	[illegible]
	[illegible]	Mf1	
34,13	[illegible]	Pt4	[illegible]
	[illegible]	Mf4	
	(but [illegible] instantly struck out)		
	[illegible]	Mf1	
9,29	[illegible]	Pt4. Mf1	[illegible]
	[illegible]	Mf4	

Furthermore, two younger descendants of the same family are known to me; they are likewise sâda-texts, namely **Br2** and the Yasna text of the Vispered sâda **Fl1**. The latter is probably a direct transcript of **Mf1**, corrected in passages according to the Vulgate; the corrections in **Mf1** are partly made use of in **Fl1**, partly ignored.

That **Fl1** belongs to the class of the Pahlavi Yasnas is proved by the readings [illegible] 51,12; [illegible] 10,12 (with [illegible]); [illegible] 9,11; the special connection with the family of the Hôshâng codex is shown by readings like [illegible] 32,3; [illegible] [illegible] 48,10; [illegible] [illegible] 9,27; and the direct descent from **Mf1** by the following comparisons:

	Mf1. Fl1:	Pt4. Mf4:
10,11	[illegible]	[illegible]
46,12	[illegible]	[illegible]
9,27	[illegible]	[illegible]
9,23	[illegible]	[illegible], [illegible]
9,14	[illegible]	[illegible]
43,12	[illegible]	[illegible]
58,3	[illegible]	[illegible]
43,12	[illegible]	[illegible]
34,7	[illegible]	[illegible]
64,3	[illegible]	[illegible]

The corrections are copied

	Fl1:	Mf1:	Pt4. Mf4:
10,11	[illegible]	[illegible] ([illegible] added sec. m.)	[illegible]
53,9	[illegible]	[illegible] ([illegible] prefixed sec. m.)	[illegible]
38,5	[illegible]	[illegible] ([illegible] corrected to [illegible])	[illegible]
48,10	[illegible]	[illegible] ([illegible] corrected to [illegible])	[illegible]

The copyist of **Fl1** has restored the reading of the Vulgate: [illegible] 53,2; [illegible] 43,14; [illegible] 44,11; [illegible] 44,19; [illegible] 44,11. A rarer case is the following: Y. 71,8 **Pt4. Mf4** read [illegible], **Mf1** [illegible], but **Fl1** again [illegible]; likewise in 71,11 **Pt4** and **Fl1** have [illegible], **Mf1** [illegible].

Br2 has the characteristic readings of the **Pt4-Mf4** family, namely [illegible] 9,1; [illegible] 53,2; [illegible] 43,7; [illegible] 41,4; [illegible] 60,11. It assumes a peculiar position intermediate between the text of **Pt4-Mf4** on the one hand and that of **Mf1** on the other. It was hardly copied directly from the old codex but probably rather from a transcript of the same which had been collated with **Mf1**.

	Br2 reads with **Pt4. Mf4**:	against	**Mf1**:
34,10	[illegible]		[illegible]
53,6	[illegible]		[illegible]
32,14	[illegible]		[illegible]
57,33	[illegible] ([illegible] prefixed sec. m.)		[illegible]
43,5	[illegible]		[illegible]

	Conversely **Br2** agrees with **Mf1**:	against	**Pt4. Mf4**:
34,5	[illegible]		[illegible]
34,7	[illegible]		[illegible]

---

[1] Thus to be corrected in the text!

	Br2 agrees with **Mf1**:	against: **Pt4. Mf4**:
50,6	[illegible]	[illegible]
45,1	[illegible]	[illegible]
30,8	[illegible]	[illegible]
46,19	[illegible]	[illegible]

Pt4-Mf4 on the one side and **J2-K5** on the other are the offshoots of two independent but cognate lines of the Pahlavi Yasna which have branched off from one common original manuscript. Whether this original manuscript falls among the predecessors of the Hôshâng codex that are enumerated in **Pt4**, may for the present remain an open question. This common origin is attested by a series of readings. Such are.

9,11 [illegible] **Pt4. Mf4 K5**; [illegible] **J2**
10,13 [illegible] **Pt4. Mf4. J2. K5.**
10,12 [illegible] **Mf4. J2**; [illegible] **Pt4** (**K5** defective).
57,31 [illegible] **Pt4. Mf4. J2. K5.**
44,11 [illegible] **Pt4. Mf4. J2. K5**
ib. [illegible] **Pt4. Mf4**; [illegible] **J2. K5**
70,4 [illegible] **Pt4. Mf4. J2 K5**
32,6 [illegible] **Pt4. Mf4 J2. K5**
28,6 [illegible] **Mf4**; [illegible] **Pt4. J2 K5**
28,8 [illegible] **Pt4. Mf4 J2. K5**
12,1 [illegible] **Pt4 Mf4. J2. K5.**

Meanwhile, in consequence of their long separate development the points of difference between the two groups preponderate. **Pt4-Mf4** approach rather the Persian sâda-texts, **J2-K5** the Indian Vulgate. In general **Pt4-Mf4** give a more antique text than **J2-K5** in spite of their being four hundred and fifty years younger than the latter. I give a small selection from these differences. Thus read:

	Pt4. Mf4:	**J2. K5**:
12,1	[illegible]	[illegible]
47,6	[illegible][1]	[illegible] **J2**
		[illegible] **K5**
ib.	[illegible] **Pt4**	[illegible]
	[illegible] **Mf4**	
48,10	[illegible]	[illegible]
49,4	[illegible]	[illegible]
50,4	[illegible]	[illegible]
50,5	[illegible]	[illegible]
50,7	[illegible][1]	[illegible]
51,2	[illegible][1]	[illegible][2]
34,1	[illegible][1]	[illegible]
53,9	[illegible][1]	[illegible]
51,3	[illegible]	[illegible]
51,9	[illegible]	[illegible]
51,10	[illegible]	[illegible]
51,12	[illegible][3]	[illegible]
51,19	[illegible]	[illegible]
52,1	[illegible][4]	[illegible]
53,3	[illegible]	[illegible]
53,4	[illegible]	[illegible]
ib.	[illegible] **Pt4**	[illegible]
	[illegible] **Mf4**	
ib.	[illegible]	[illegible][1]
55,3	[illegible]	[illegible]
57,16	[illegible]	[illegible]
57,22	[illegible]	[illegible]
57,31	[illegible]	[illegible]
58,6	[illegible][1]	[illegible]
60,4	[illegible][1]	[illegible] **J2**
		[illegible] **K5**
62,4	[illegible] **Pt4**	[illegible] **J2**
	[illegible] **Mf4**	[illegible] **K5**
62,9	[illegible]	[illegible]
32,4	[illegible][1]	[illegible] **J2**
		[illegible] **K5**
29,8	[illegible]	[illegible]
32,14	[illegible]	[illegible]
9,16	[illegible]	[illegible]
9,26, 10,9	[illegible]	[illegible]
9,28	[illegible]	[illegible]
11,4	[illegible]	[illegible][5]
11,6	[illegible]	[illegible]
40,3	[illegible][1]	[illegible]
43,4	[illegible]	[illegible]
42,2	[illegible]	[illegible]
46,17	[illegible]	[illegible]
43,10	[illegible][5]	[illegible]

---

[1] With the Persian Mss.

[1] With the Persian Mss.

[2] With the Indian Vulgate.

[3] Substantiated by the P.V. and to be put into the text!

[4] In **Mf4** [illegible] stands above the line.

[5] The reading substantiated by the P.V.

	Pt4. Mf4:	J2. K5:
44,9	[illegible][1]	[illegible] J2 [illegible] K5
44,15	[illegible]	[illegible] J2 [illegible] K5
ib.	[illegible]	[illegible]
60,12	[illegible][1]	[illegible]
71,13	[illegible][1]	[illegible] J2 [illegible] K5
71,7	[illegible][1]	[illegible][2]
68,1	[illegible]	[illegible]
63,3	[illegible] Pt4 [illegible] Mf4	[illegible]
43,14	[illegible][1]	[illegible]
28,11	[illegible] Pt4 [illegible] Mf4	[illegible]
30,4	[illegible][1]	[illegible]
31,15; 44,19	[illegible][1]	[illegible]

The younger line (**Pt4-Mf4**) serves not only to rectify the elder in many instances, but also gives a sure test for estimating the mutual relation of **J2-K5**. From my extensive collection of differences between the two Mitrô-âpân Mss. in comparison constantly with **Pt4-Mf4** I have taken at random fifty examples. Thus read:

	J2:	K5:
29,1	[illegible][3]	[illegible]
31,3	[illegible][3]	[illegible]
32,14	[illegible]	[illegible][3]
34,5	[illegible]	[illegible][3]
46,7	[illegible][3]	[illegible]
44,8	[illegible][3]	[illegible]
39,2	[illegible]	[illegible][3]
45,9	[illegible]	[illegible][3]
45,11	[illegible][3]	[illegible]
28,7	[illegible][3]	[illegible]
19,6	[illegible][1]	[illegible]
51,17	[illegible][3]	[illegible]
51,19	[illegible][3]	[illegible]
53,6	[illegible]	[illegible][3]
53,3	[illegible]	[illegible][4]
53,7	[illegible]	[illegible][1]
ib.	[illegible][1]	[illegible]
ib.	[illegible][1]	[illegible]
57,23	[illegible][1]	[illegible]
58,6	[illegible][1]	[illegible]
64,3	[illegible][1]	[illegible]
38,5	[illegible]	[illegible][1]
71,15	[illegible]	[illegible][1]
43,2	[illegible][1]	[illegible]
ib.	[illegible][1]	[illegible]
43,6	[illegible]	[illegible][1]
43,8	[illegible][1]	[illegible]
43,9	[illegible][1]	[illegible]
44,2	[illegible]	[illegible][1]
44,7	[illegible]	[illegible][1]
44,9	[illegible][1]	[illegible]
44,11	[illegible][1]	[illegible]
44,18	[illegible][1]	[illegible]
45,2	[illegible]	[illegible][1]
32,11	[illegible][2]	[illegible]
11,12	[illegible][1]	[illegible]
48,7	[illegible]	[illegible][1]
50,4	[illegible]	[illegible][1]
50,7	[illegible][1]	[illegible]
28,9	[illegible][1]	[illegible]
30,8	[illegible][1]	[illegible]
31,6	[illegible][1]	[illegible]
31,13	[illegible][1]	[illegible]
30,6	[illegible]	[illegible][1]
40,3	[illegible][1]	[illegible]
48,8	[illegible][1]	[illegible]
48,8	[illegible]	[illegible][1]
9,28	[illegible]	[illegible][1]
44,20	[illegible][1]	[illegible]
42,6	[illegible]	[illegible][2]

To sum up, **J2** agrees thirty-one times with **Pt4, Mf4**, and **K5** agrees nineteen times. According to the impression which I have received from a comparison of the two Mss., these numbers correspond to the relation of the codexes throughout. Before I communicated this result to **West** I asked him for his opinion as to the relation

---

[1] With the Persian Mss.

[2] The reading substantiated by the P.V.

[3] With **Pt4. Mf4.**

[4] More to **Pt4. Mf4.**

---

[1] With **Pt4. Mf4.**

[2] More to **Pt4. Mf4.**

of the Pahlavi translation in **J2-K5** to **Pt4**. The result which West came to is still more striking. For **K5** Spiegel's Pahlavi text edited after this codex had to be substituted.

	in Hâ 1:	Hâs 9-11:	Hâs 43-46:	Sum:
Pt4 agrees only with Sp.	8 times	52 times	58 times	118 times
Pt4 „ „ „ **J2**	16 „	136 „	108 „	260 „
Pt4 differs from both	25 „	140 „	138 „	303 „

Such results, to be sure, are not infallible. Inspection shows how the same mistake may spontaneously arise within two separate families, e. g. such readings as

12,1 [illegible] **J2. Mf4** [illegible] **K5. Pt4**
43,2 [illegible] **J2. Mf4** [illegible] **K5. Pt4.**
Conversely 49,4 [illegible] **J2. Pt4** [illegible] **K5. Mf4.**

When furthermore, e. g. in 19,15 **J2** reads with **Pt4, Mf4** [illegible] against [illegible] in **K5**, or in 34,7 the same Mss. read [illegible] against [illegible], one must be on his guard against wishing to draw special conclusions from such mistakes, for they are mistakes that are made quite involuntarily by the pen of the scribe. Taken for all in all the balance appears to stand less favorably for **K5**, and in the descent **K5** apparently stands a step lower than **J2**. The codex **J2** would then neither be transcribed from the Rûstam manuscript nor from a sister manuscript of it but directly from its original. And this original must in fact have been without signature, for Mitrô-âpân does not mention his predecessor in **J2**, nor does he mention in **K5** the predecessor of Rûstam, although such was his custom elsewhere.

The descendants of the Mitrô-âpân manuscripts are few in number. No copy from **J2**, as it appears, has been preserved. From **K5** the Munich Pahlavi Yasna **M1** is descended. Furthermore, the Avestâ text in the two older but wholly worthless Yasna sâdas, **L17** and **B3**, is excerpted from **K5** but in a very inaccurate and faulty manner.[1]

Between these two families stands the family tree of the Yasna with Sanskrit translation by Neryosangh. Westergaard for the Sanskrit Yasna made use of the two closely related Mss. **K6** and **P11**. He conjectured that both were copies of the same original, in fact of Neryosangh's own personal copy. The original of both copies has since been found in **J3**. But through the discovery of a second Sanskrit Yasna, **S1**, independent of **J3**, the original text of Neryosangh has been moved a long distance back and the state of the case has been completely altered.

These two oldest representatives of the Sanskrit Yasna, **J3** and **S1**, are not dated.[1] According to the paper, **S1** may belong to the fifteenth or even to the end of the fourteenth century. **J3** has suffered so seriously from dampness that the paper does not permit of any conclusion being drawn as to its age. Dastur Jamaspji's estimate (almost six hundred years) would be too high. **S1** breaks off with the next before the last line in 46,19. At the beginning three leaves are missing. The Ms. appears never to have been bound. Now, if we assume that the tooth of time has destroyed, as in the case of most unbound Mss., about as many leaves at the end as at the beginning, the complete Ms. would have once extended to the end of Chap. 47, i. e. exactly as far as Neryosangh himself had carried the translation. Spiegel[2] has clearly shown that Neryosangh's work ends with Chap. 47, and that at that point a much less skillful hand undertook the continuation of the work. Ormazdyâr, son of Râmyâr, a relative of Neryosangh is regarded as the continuer.[3] With respect to this continuation **J3** is instructive. In this Ms. the first hand goes only to [illegible] in Y. 54,1. Chap. 55 and the beginning of 56 are supplied by a later hand. Furthermore, a still younger and inferior hand has added a piece out of Chap. 57. In **K6** the text goes to Y. 57,29; in **P11** to 65,5. In **P11** the last part of Chap. 54 is likewise from another hand. Consequently, the immediate continuer of Neryosangh did not go farther than to Chap. 54; the remainder of the Sanskrit translation, from Chap. 54 onwards, is merely the more awkward efforts of younger copyists.

---

[1] The variants are especially to be compared at Chap. 10. **B3. L17** read 12,6 [illegible] [illegible], **K5** [illegible]

[1] All the rest of the Sanskrit Yasnas that are known to me go back to **J3**, these are **P11, K6, J4, P3** and the fragment in **K15**. To these probably belong also the Ms. which was in the private possession of Burnouf. The Mss., however, are hardly co-ordinate with one another. Only **P11** and **K6** are careful direct transcripts of **J3**; on the other hand **J4** appears to be transcribed from **K6**, and **K15** from **P11**, cf. 53,6 n. 7. In 31,5 **J3.4** (and **K6**?) read [illegible], **P11. K15** [illegible] instead of [illegible]. Also **P3** is probably a copy of **P11**. In case anxious inquiry should be made whether **P11** may not be older than **J3**, I remark that at 17,18 **J3** reads [illegible], **P11** [illegible]; 7,24 **J3** [illegible], **P11** [illegible] [illegible]; 20,3 **J3** [illegible] (instead of [illegible]), **P11** [illegible]; 44,20 **J3** has [illegible] with a rather long [illegible], **P11** [illegible]; 43,10a in **P11** four words are missing which stand in **J3**.

[2] Introduction to *Neriosengh's Sanskrit-Übersetzung* p. 12.—The gap which all Mss. have in Y. 11,3 seq. may be explained from an early loss of some leaves of the archetype, but more likely from a gap in the copy used by Neryosangh.

[3] Darmesteter i, cxii.

It is needless to say that Neryosangh based his work upon a Pahlavî Yasna;[1] such a text, however, was just as much a rarety in his time as to-day. Certain readings of Neryosangh which may be inferred from the agreement between **J3** and **S1** are found elsewhere only in the Pahlavî Yasna Mss., e.g. [illegible] 45,1 (instead of [illegible] of the Vulgate). On the other hand with reference to the Avestâ text Neryosangh does not appear to have held strictly to his copy any more than in his translation of the commentary. So far as we can reconstruct his own written text out of **J3-S1**, it contained numerous readings of the Vulgate and corrections or oversights of Neryosangh himself.

To the readings of the Vulgate belong [illegible] (instead of [illegible]) 43,16; [illegible] (instead of [illegible]) 32,15; [illegible] 10,15; [illegible] 44,17,—to the emendations: [illegible] 30,1; [illegible] 45,1,—to the oversights: [illegible] 44,20, [illegible] 44,17; [illegible] 12,3; [illegible] 46,9 [2]

To the orthographic peculiarities of Neryosangh belongs the habit of writing [illegible] for [illegible] internally as well as final.[3] In dividing sentences Neryosangh sometimes departs from the traditional division of the Pahlavî translation, cf. 20,1.2.3[4]; 21,1; 38,4; 40,1; 44,2 etc. The omission of four words in 44,18 is likewise probably only an oversight of Neryosangh.

It is not superfluous to illustrate from every side possible the relation of the two old Neryosangh Mss. and of the representatives of the two families of the Pahlavî Yasna. So far as **S1** and **J3** agree and permit us to draw inferences as to Neryosangh's archetype, this latter occupies an independent position between the two, but inclines rather to the more conservative group **Pt4-Mf4**.

S1. J3 in 32,3 read [illegible] with **K5** (**J2**), not [illegible] with **Pt4. Mf4**; furthermore **S1. J4. P11** (**J3** defective) in 19,6 with **J2. K5** [illegible], not [illegible] (**Mf4. Pt4**).

On the other hand **S1. J3** read with **Pt4. Mf4**: but **J2. K5**:

46,1	[illegible]	[illegible]
34,1	[illegible]	[illegible]
9,25	[illegible]	[illegible]
43,10	[illegible]	[illegible]
32,6	([illegible]) [illegible]	[illegible]
31,15; 44,19	[illegible]	[illegible]
44,15	[illegible]	([illegible]) [illegible]
10,15	[illegible]	[illegible]
46,17 ([illegible] [illegible])	[illegible]	[illegible]
9,21	[illegible]	[illegible]
40,3	[illegible] wanting	[illegible] appended.

S1-J3 have, besides, a number of older and better readings which are no longer found either in **Pt4-Mf4** or in **J2-K5**. To these belong:

41,4 [illegible]

[illegible] **Pt4. Mf4** [illegible] **J2. K5.**

[illegible], [illegible] 44,11 against [illegible]; [illegible] 44,2 against [illegible]; [illegible], [illegible] 10,17 against [illegible] etc.

In general, however, the Avestâ text varies considerably in the two Sanskrit Mss. and it is interesting to observe the reciprocal relation. In case of differences between **S1** and **J3**, **S1** leans strikingly towards **Pt4-Mf4**, but **J3** on the contrary to **J2-K5**:

	S1:	**J3:**
12,1	[illegible] with **Pt4. Mf4**	[illegible] with **J2. K5**
31,10	[illegible] " **Pt4. Mf4**	[illegible] " **J2. K5**
32,16	[illegible] " **Pt4** [illegible] **Mf4**	[illegible] " **J2. K5**
46,18	[illegible] with **Pt4. Mf4**	[illegible] " **J2. K5**
43,14	[illegible] " **Pt4. Mf4**	[illegible] (**J2. K5**: [illegible])
28,0	[illegible] " **Pt4. Mf4**	[illegible] with **J2. K5**
30,7	[illegible] " **Mf4**	[illegible] " **K5**
9,10	[illegible] " **Pt4**	[illegible] " **J2. K5**
32,3	[illegible] [illegible] " **Pt4. Mf4**	[illegible] " **J2. K5**
38,5	[illegible] " **Pt4. Mf4**	[illegible] " **J2. K5**
41,3	[illegible] " **Pt4. Mf4**	[illegible] " **J2. K5**
9,5	[illegible] " **Pt4. Mf4**	[illegible] " **J2. K5**

---

[1] Neryosangh expressly states in his introduction that he has rendered the Yasna into Sanskrit from the *Pahlavijandu*, cf. Spiegel l. c. p. 2.

[2] Of course it is also possible that the two lines represented by **S1** and **J3**, as they recede, converge not in Neryosangh's original text but in a copy of it, and that many mistakes have first crept into that copy.

[3] 10,8 [illegible] **S1**, [illegible] **J3**; [illegible] 28,3; [illegible] 46,14.

[4] Here **Pt4** also differs from **J2-K5** in the division of the sentence, **S1-J3** have the same as **Pt4**. In two of the following examples the sentence division of Neryosangh has been restored sec. m. in **Pt4**.

	S1:	J3:
12,3	[illegible] with Pt4. Mf4	[illegible] with J2. K5
29,4	[illegible] " Pt4	[illegible] " J2. K5
29,8	[illegible] [illegible] " Pt4. Mf4	[illegible] " J2. K5
42,6	[illegible] " Pt4. Mf4	[illegible] " J2. K5
10,11	[1] [illegible] " Pt4. Mf4	[illegible] " J2
32,16	[illegible] " Pt4	[illegible] nearer to J2. K5
44,3	[2] [illegible] " Pt4. Mf4	[illegible] with J2[3]
42,2	[illegible] " Pt4. Mf4	[illegible] " J2. K5
43,12	[illegible] " Pt4. Mf4	[illegible] " J2. K5.

The opposite case is much more rare; thus in 34,10 S1 reads with J2. K5 [illegible], J3 with Pt4. Mf4 [illegible]; 43,5 S1 with J2. K5 [illegible], but J3 with Pt4 [illegible], in which connection it is to be noticed that [illegible], [illegible] is the Vulgate.

Where J2-K5 themselves in turn differ, S1 inclines as a rule to J2, J3 to K5:

35,7 [illegible] S1. J2. Pt4—[illegible] K5; [illegible] [illegible] J3.
35,9 [illegible] S1. J2. Pt4—[illegible] J3. K5.
35,10 [illegible] S1. J2. Pt4—[illegible] J3. K5.
31,13 [illegible] S1. J2. Pt4—[illegible] J3. K5.
30,8 [illegible] S1. J2. Pt4—[illegible] J3. K5.
33,8 [illegible] S1. J2—[illegible] K5; [illegible] J3.
10,28 [illegible] S1; [illegible] J2—[illegible] J3. K5b.
43,7 [illegible] S1. J2—[illegible] K5. P11. J4.
32,2 [illegible] [illegible] S1. J2. Pt4—[illegible] [illegible] K5. J3.
43,1 [illegible] S1. J2. Pt4—[illegible] K5. J3.
42,3 [illegible] S1. J2. Pt4—[illegible] K5. J3.[4]

Where the Vulgate and Pahlavi Yasna stand in decided opposition to each other, S1 often agrees with the latter, J3 with the former:

	S1:	J3:
32,1	[illegible]	[illegible]
43,12	[illegible]	[illegible]
31,10	[illegible]	[illegible]
46,18	[illegible]	[illegible]

46,6 [illegible] Pt4. Mf4; [illegible] S1; [illegible] K5; [illegible] J2, but J3 [illegible] with the Vulgate.

The text of the Sanskrit translation has remained in both Mss. more alike. With reference to the Avestâ text, however, the general impression is that S1 gives a much more correct and antique text than J3; the latter stands much below S1 in value.

S1 offers readings which are alone of their kind, e. g. [illegible] [illegible] 12,5, or are better than the readings of all Pahlavi Yasnas, e. g. [illegible] 9,5 (: [illegible] Pt4. Mf4; [illegible] K5. J2.3). The text of J3 is often much disfigured by grave blunders and bad readings, e. g. [illegible] 9,14 (S1 [illegible]); [illegible] [illegible] 46,4 (S1 [illegible] [illegible]).

When S1, therefore, in the case of a conflict between Pt4-Mf4 and J2-K5, throws its weight in the scale in favor of Pt4-Mf4, and when again in a conflict between J2 and K5 it favors for the most part J2, this Ms. serves to corroborate completely the judgment passed above in regard to the relation of the four Pahlavi Yasnas.—S1 must be regarded, if not as the direct, at least as the truest continuation of the Neryosangh text. In favor of this also speaks the presumable compass of the Ms. to the end of Chap. 47 and likewise the palæography, for palæographically S1 stands next to the two old Neryosangh Khorda Avestâs, J9 and H2. In J3 on the contrary the text appears to have passed through a second recension.

While the cases of accord between J3 and J2-K5, especially K5, down to Chap. 47 inclusive, appear more sporadic, they increase on the contrary in a very marked degree from 48-53. I give a small selection of such cases:

48,1 [illegible] (with K5); five words are wanting in 48,5 with J2. K5; 49,1 [illegible] (K5); 49,9 [illegible] (K5); 50,3 K5 [illegible] (instead of [illegible]), J3 [illegible] with [illegible] expunged; 50,5 [illegible] [illegible] (K5); 50,7 [illegible] (K5); ib. [illegible] (K5); 51,6 [illegible] (K5); 51,17 [illegible] (K5 [illegible]); 53,4 [illegible] (K5 [illegible]); ib. [illegible] (K5); 53,5 [illegible] (K5 [illegible]); 53,7 [illegible] (K5); ib. [illegible] (K5); ib. [illegible] (K5); 53,9 [illegible] (K5. J2).

It follows as a necessary consequence of this, that the continuer of Neryosangh's Sanskrit translation must have used K5. In fact he made K5 the basis of his continuation of 48-53, and with the help of this Ms. he revised at the same time the text already translated. Now since Mitrô-âpân, however, wrote his Yasna in 1323, the continuer of Neryosangh cannot possibly have been his cousin Ormazdyâr, for Ormazdyâr, the son of Râmyâr, lived eight generations before Pêshyôtan who, in the year 1397, wrote the colophon of the Munich manuscript of the Gôsht-i Fryânô.[1] If, with West, we reckon the medium length of a generation at twenty five years, the result brings us to the end of the twelfth century as the date of Ormazdyâr. This must also be about the date of Neryosangh.

---

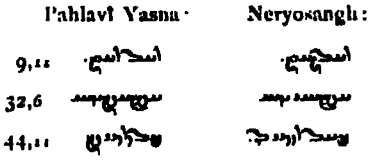
[1] So to be corrected in the edition as the reading of S1! The readings from S1 in sheets 7 and 8 could not be inserted except in the proofs.

[2] So to be put into the text itself in the edition!

[3] K5 quite similar.

[4] This rule of course has exceptions: 44,8 [illegible] K5. S1—[illegible] J2. Pt4. J3.

A further question now arises: which manuscript of the Pahlavî Yasna can Neryosangh have used for his work, and had the Pahlavî Yasna already in his time split up into two groups? The latter question I think must be answered in the negative in consideration of certain inferior readings which are common to both, while Neryosangh has the right reading. Some of these corrections Neryosangh may himself have made, but in other cases this is improbable, for his Avestâ knowledge was not at any rate profound. The most important are:


Pahlavî Yasna:
Neryosangh:
9,11
32,6
44,11

The Ms. in which the two lines converge as they run back, cannot therefore be placed before Neryosangh, but it must be placed before 1280, at which time the Ms. of Rûstam and probably also of his nephew Mitrô-âpân-î Spend-dâd were written. Between the Ms. of the last named Mitrô-âpân and that of Farnbag, there intervenes only a single Ms., that of Mâh-panâh-î Âzâd-mard. This, after all, must be the ancestral manuscript of both families of the Pahlavî Yasna and at the same time a sister manuscript of Neryosangh's original source. Regarding Rûstam, we know from the second colophon in **K1**, that he came from Iran to the land of the Hindus and there copied the Pahlavî Vendîdâd. He likewise copied the Vîspered in 1278, in India. The Gôsht-i Fryânô,[2] however, he probably copied in Iran. Now, did he copy the Yasna in Iran or in India? If he copied it in India this cannot have been done directly from the Ms. of Mâh-panâh, for the latter's Ms. remained behind in Iran where it was transcribed nearly contemporaneously with Rûstam, by Mitrô-âpân-î Spend-dâd. Rûstam in that case must have brought with him to India another copy of the Mâh-panâh Ms., a Ms. **X** from which the Indian Pahlavî Yasna is descended. If he copied it in Iran, then the Ms. written by him must itself be the ancestral manuscript of the Indian line. The former supposition that he copied the Yasna in India receives material support from **J2**. Of the two nearly related Indian Yasna Mss., **J2** and **K5**, only one, namely, **K5**, is positively a copy of the Rûstam manuscript. As to **J2**, however, it may in a measure be made probable that this Ms. is copied from an older Ms., thus from the original source of the Rûstam Ms., which still existed in India in the year 1323. This would be the **X** assumed above.

According to what has been said, all the Mss. of the Pahlavî Yasna, as far back as the Mâh-panâh Ms. inclusive, are later than Neryosangh (ca. 1200). As in all probability he could derive his originals only from Iran, there comes into consideration, so far as he is concerned, only the Farnbag Ms. (ca. 1110). The Farnbag Ms. itself, however, he cannot have used, for this remained in Iran where it was copied by Mâh-panâh about the time of Neryosangh. He must have had before him another copy (**Y**) of the Farnbag Ms., consequently a sister copy of the Mâh-panâh manuscript. The mutual relation of our manuscripts is fully in harmony with this supposition.

The last question is this: how did Farnbag come to combine his Pahlavî Yasna from two different Mss. instead of being content with a single original? Probably because in his time an Avestâ-Pahlavî Yasna was no longer surviving, or rather had not yet come into existence. The ritual of the Yasna, as shown by positive evidence, goes back as far as Sassanian times; the Yasna texts themselves, however, with the Pahlavî translation, were inherent in the various Nasks, especially in the Stôd-Yasht Nask. The compilation of the text book Yasna may have been first undertaken even at a very late period. Might not the two Dasturs Mâh-yâr and Mâh-vindâd (about 1020) have first separately undertaken this work and Farnbag have united their newly edited texts for the first time into Avestâ-Pahlavî Yasna?[3] In that case the Introduction in **Pt4** would disclose the entire history of the Pahlavî Yasna. A tentative rough draught of a genealogy of this entire class is given in the middle of this page.

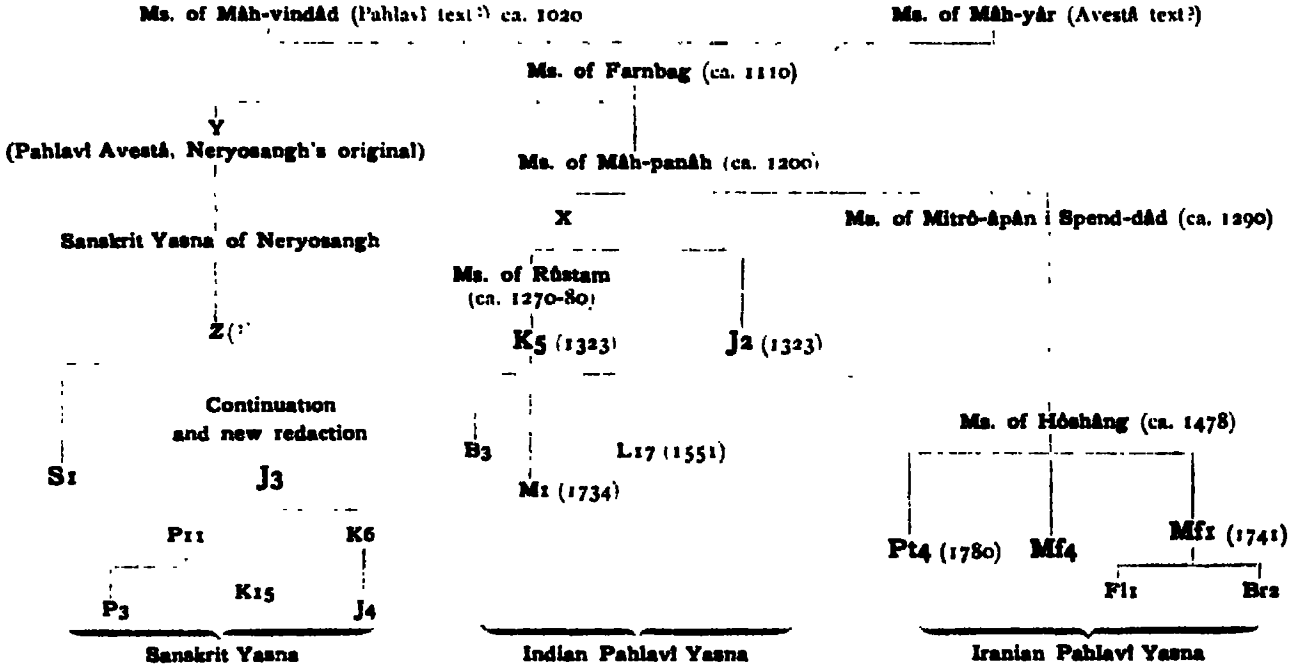
---

[1] Darmesteter I, cxii.

[2] Cf. above p. xviii.

[3] Since the above was written, West has drawn my attention to the fact that this same Mâh-vindâd is several times cited as commentator in the Pahlavî Yasna; compare West's note in *S.B.E.* vol. v p. 244. The final redaction of our Pahlavî translation of the Yasna may accordingly be due to Farnbag.

Genealogy of the Pahlavi-(Sanskrit-)Yasna.


Ms. of Mâh-vindâd (Pahlavî text?) ca. 1020
Ms. of Mâh-yâr (Avestâ text?)
Ms. of Farnbag (ca. 1110)
Y
(Pahlavî Avestâ, Neryosangh's original)
Ms. of Mâh-panâh (ca. 1200)
X
Ms. of Mitrô-âpân i Spend-dâd (ca. 1290)
Sanskrit Yasna of Neryosangh
Ms. of Rôstam (ca. 1270-80)
Z(?)
K5 (1323)
J2 (1323)
Continuation and new redaction
Ms. of Hôshâng (ca. 1478)
B3
L17 (1551)
S1
J3
M1 (1734)
P11
K6
Pt4 (1780)
Mf4
Mf1 (1741)
K15
P3
J4
Fl1
Br1
Sanskrit Yasna
Indian Pahlavî Yasna
Iranian Pahlavî Yasna

As to the two classes of sâda-texts, the first, or that of the Vendîdâd sâdas, falls into the two subdivisions which are already familiar from the Vendîdâd, namely, into the Persian and the Indian. The Persian Mss. do not offer so rich a store of original old readings for the Yasna text as they do for the Vendîdâd, inasmuch as the other sources are in this case also more abundant. But they are very important as a control. Associated, furthermore, with the two Mss. **Mf2** and **Jp1**, above discussed, is the Ms. **K4**. **K4** is not a real Vendîdâd sâda, but it is a Vishtâsp sâda, in which the eight Fargards of the Vishtâsp Yasht are inserted, instead of the ten sections of the Vendîdâd, between the portions of the Yasna augmented by the Vispered. The places of the eighth and tenth sections of the Vendîdâd (Farg. 17-18 and 21-22) are left vacant. The arrangement of the text is otherwise the same as in the Vendîdâd sâda. How far **Mf1** also shares in this class has been discussed above.

The three Iranian Mss. known to me, namely, **Mf2**-**Jp1**-**K4**, give a Yasna text independent of one another. They often agree with the Pahlavî Yasna in opposition to the Indian Vulgate; more often still they agree only with the Iranian line of the same; sometimes they each go their own way. Their agreements and their differences as regards one another are manifold, yet **K4** inclines somewhat more to **Jp1** than to **Mf2**. All three read in agreement with the Pahlavî Yasna and in opposition to the Indian Vulgate:

[illegible] 43,16, [illegible] 46,10; [illegible] 41,4; [illegible] 19,8; [illegible] 46,8. They leave out the glosses which have crept into the Vulgate, e. g. 55,5.

All three agree fully or substantially in original readings:

[illegible] (**Mf2** [illegible]): [illegible] 34,7; [illegible] 44,11; [illegible] 32,14, [illegible] 33,8; [illegible] 34,8; [illegible] 30,4; [illegible] 31,3; [illegible] (with **Pt4**) 44,13; [illegible] 46,1; [illegible] 35,9; [illegible] 38,5; [illegible] 40,3.

They ultimately therefore go back to a common archetype.—All three differ:

	Mf2:	**Jp1**:	**K4**:
10,11	[illegible]	[illegible]	[illegible]
10,18	[illegible]	[illegible]	[illegible]
9,11	[illegible]	[illegible]	[illegible]

	Mf2:	**Jp1:**	**K4:**
9,26	[illegible]	[illegible]	[illegible]
44,8	[illegible]	[illegible]	[illegible]
9,23	[illegible]	[illegible]	[illegible]

On the other hand they agree:

	Mf2 and Jp1:	against	**K4:**
43,18	[illegible]		[illegible]
12,1	[illegible]		[illegible]
43,12	[illegible]		[illegible]
9,21	[illegible]		[illegible]
9,15	[illegible]		[illegible]
9,28	[illegible]		[illegible]
10,11	[illegible]		[illegible]
43,14	[illegible]		[illegible]
28,11	[illegible]		[illegible]
46,7	[illegible]		[illegible]

	Mf2 and K4:	against	**Jp1:**
45,11	[illegible]		[illegible]
28,7	[illegible]		[illegible]
30,6	[illegible]		[illegible]
32,2	[illegible]		[illegible]
ib.	[illegible]		[illegible]
48,10	[illegible]		[illegible]
9,5	[illegible]		[illegible]

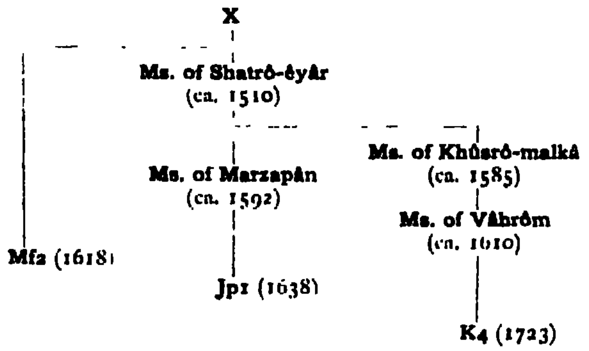
	Jp1 and K4:	against	**Mf2:**
31,5	[illegible]		[illegible]
9,20	[illegible]		[illegible]
33,5	[illegible]		[illegible]
46,13	[illegible]		[illegible]
9,17	[illegible]		[illegible]
31,13	[illegible]		[illegible]
29,1	[illegible]		[illegible]
9,18	[illegible]		[illegible]
46,14	[illegible] (!)		[illegible]
46,19	[illegible]		[illegible]
40,4	[illegible]		[illegible]
42,4	[illegible]		[illegible]
48,8	[illegible]		[illegible]
39,2	[illegible]		[illegible]
51,4	[illegible]		[illegible]
28,8	[illegible]		[illegible]
29,9	[illegible]		[illegible]
30,5	[illegible]		[illegible]
30,3	[illegible]		[illegible]

	Jp1 and K4:	against	**Mf2:**
30,8	[illegible]		[illegible]
31,11	[illegible]		[illegible]

Jp1. K4 insert in 44,1 [illegible]. **Mf2** does not.

The numbers of the above examples give just about the actual relation.

As to the original history of **K4** we are well informed from the colophon. Vêh-mard, the son of Frêdûn, copied the Ms. in the year 1723 from the Ms. of Vâhrôm Marzapân, second cousin of his great-grandfather (about 1610). Vâhrôm used as original the Ms. of Khûsrô-malkâ Anoshag-rûbânô, son of his great-uncle, who wrote about 1585. **Jp1**, which stands nearer to **K4** and which has also in common with it the last paragraph of the colophon, goes back in the first place to the Ms. of the father of its copyist, who in the year 1592 copied the Dâdistân-i Dînîk in **K35**.[1] It is therefore very questionable whether Khûsrô-malkâ could have used the text of the father of the copyist of **Jp1**, and whether both did not rather make use of the same original, the Ms. of Shatrô-çyâr. A very problematic genealogy might be outlined in the following manner:



The successive stages in the genealogy correspond exactly to the relative merit of the three manuscripts. If at the outset the supposition that **Mf2, Jp1** are copied from the same original, presents itself on account of the close agreement of these two Mss. (cf. p. xxii-xxiii), and if on the other hand, the common origin of both has to be moved farther back on account of the appearance of **K4**, this is merely an additional proof that in Iran copies were made with a care that can hardly be paralleled in India.

In the list of the Indian Vendîdâd sâdas I made use of some additional Mss. for the Yasna, **S2** and in passages **Ml1, L3** and **Bb1**. On the other hand, the important and good Ms. **Br1**[1] I have not yet used. Traces of the two manuscript families (cf. p. xxi) are found also in the Yasna:

---

[1] Cf. West, *S.B.E.* vol. xviii, Intr. 15.

70,1	[illegible] **K10. L2. Dh1**	[illegible] **L1. O2. S2**
57,2	[illegible] **K10. L2. Dh1**	[illegible] **L1.3. S2. O2. B2**
45,3	[illegible] **L2** [illegible] **K10**	[illegible] **L1. O2. S2. Ml1** [illegible] **Dh1**
53,6	[illegible] **K10. L2 3 Ml1 Dh1**	[illegible] **O2. Bb1** [illegible] **L1. B2** [illegible] **S2**
51,17	[illegible] **K10 L2**	[illegible] **O2 S2. Ml1. Dh1. B2** [illegible] **L1**
48,8	[illegible] **K10 L2. Ml1**	[illegible] **O2 S2 Dh1. B2**
48,6	[illegible] **K10** [illegible] **L2** [illegible] **Dh1** [illegible] **Ml1**	[illegible] **L1** [illegible] **S2** [illegible] **B2**
19,14	[illegible] **K10. L2**	[illegible] **L1. O2. B2**
32,16	[illegible] **K10. L2**	[illegible] **L1. S2. Dh1. B2**
28,11	[illegible] **K10. L2**	[illegible] **L1. S2. B2** [illegible] **O2**
49,1	[illegible] **L2 K10 Dh1. Ml1**	[illegible] **L1. B2** [illegible] **S2. O2.**

Ml1, S2 assume an intermediate position similar to **Dh1**. In general, however, the Yasna text in both manuscript families is reduced to greater uniformity than that of the Vendidâd and the distinction destroyed through the all-corrupting modern Vulgate. The latter in fact often upsets the relation entirely:

34,7	[illegible] **O2 L1 B2** [illegible] **K10**	[illegible] **L2. S2 Dh1**
49,9	[illegible] **L2 O2**	[illegible] **K10. L1 B2. Dh1. Ml1** [illegible] **S2.**

The text of the Yasna sâdas in many passages resembles that of the Vendidâd sâdas. In general, however, it represents still more faithfully the oral Vulgate of India. Thus at Y. 58,6 the better Ms. family of the Vendidâd sâdas, represented by **L2**, reads [illegible], the other reads with the Vulgate [illegible], which is the reading of all Yasna sâdas. Readings which belong to the Yasna sâda alone are therefore to be received with caution. But here and there in the old copies a choice bit of grain is to be found. In respect to orthography they are actually more consistent than the Mss. with translation, e. g. in distinguishing [illegible] and [illegible].

The Yasna sâdas which were accessible to me fall into two families; one of these is represented by **C1, K11, Lb2**, the other by **H1, J6.7, Jm1, L13, O1**. The rest of the Yasna sâdas, like **J5, L20**, are so incorrect that they might have been left wholly out of account. The Mss. of the first family all belong to a younger period in which the Vulgate, ever farther encroaching, has already extensively levelled the family distinctions. I first give some characteristic catchwords for the two groups:

48,7	[illegible] **C1. K11. Lb2**	[illegible] **H1. J6. Jm1** [illegible] **J7** [illegible] **L13**
44,12	[illegible] **C1. K11. Lb2**	[illegible] **H1. J6.7. Jm1**
48,5	[illegible] **C1. K11**	[illegible] **H1. J6.7. L13**
40,3	[illegible] **C1. K11. Lb2**	[illegible] **H1. J6.7. Jm1**
40,4	[illegible] **C1. K11. Lb2**	[illegible] **J6. Jm1** [illegible] **H1. J7**
50,5	[illegible] **K11. Lb2**	[illegible] **H1. J6.7. Jm1. L13**
43,12	[illegible] **C1. K11**	[illegible] **H1. J6.7. L13**
44,3	[illegible] **Lb2** [illegible] **C1. K11** (pr. m.)	[illegible] **H1. J6.7. Jm1. L13**
46,5	[illegible] **C1** [illegible] **K11**	[illegible] **H1. J6 7. Jm1. L13. Lb2**
48,1	[illegible] **C1. K11. Lb2**	[illegible] **H1. J6.7. Jm1. L13**
45,9	[illegible] **C1. K11** [illegible] **C1. K11**	[illegible] **H1. J6.7. Jm1. L13** [illegible] **H1. J6.7. Jm1. L13**

In general the smaller group **C1-K11** is the more conservative. Sometimes only one Ms. has preserved the older reading, the other has the Vulgate, e. g. in 28,4 only **C1** still reads [illegible], **Lb2** [illegible] and **K11** [illegible] with **H1. J7. L13**; **C1** at 28,11 [illegible], **K11** with the others [illegible], in 31,5 **C1** [illegible], **K11** with the others [illegible]; 43,4 **C1** [illegible], **K11** with the rest [illegible]; in 39,2 **C1** still reads [illegible] with [illegible], the others with [illegible]; conversely in 46,19 only **K11** still has [illegible], **C1** with the rest [illegible]; **K11** in 46,10 [illegible], **C1** with the rest [illegible].

Certain indications point to the fact that **C1, K11, Lb2** ultimately go back to a Yasna which was subsequently imported from Persia.

Thus **K11** reads in 68,2 [illegible] with **Jp1. K4** instead of [illegible] (the confusion of [illegible] and [illegible] is thoroughly Persian); similarly **K11** in 46,3 [illegible], in 30,4 [illegible] with the characteristic [illegible];

---

[1] **M2** abridges the Yasna for the most part.

C1 in 46,1 [illegible] with the three Persian sâda-texts, in 28,5 [illegible] as **K4**, in 46,8 [illegible] with **K4**, in 9,28 [illegible] as **Jp1**.

In its copies, however, this presupposed Iranian codex has been almost completely Indianized. Thus **C1, K11** share with the other Yasna sâdas in most mistakes, e. g.

[illegible] 44,10; [illegible] 49,9; [illegible] 45,11; [illegible] 48,9; [illegible] 10,7; [illegible] **C1**, [illegible] **K11** in 31,4; the insertion of [illegible] in 49,8.

An Indian ancestral manuscript appears to lie at the basis of the other group. In this set **H1, J6** seem closely connected; both must have been copied from the same original. Both read

50,8 [illegible]; 57,13 [illegible] [illegible]; 49,1 [illegible], 57,33 [illegible]; 55,3 [illegible]

From **J6** again **Jm1** is copied, and from **H1** the Ms. **J7** is transcribed with many corrections and improvements:

49,9	[illegible] **H1. J7**	[illegible] **J6. Jm1**
51,12	[illegible] **H1. J7**	[illegible] **J6. Jm1**
53,6	[illegible] **H1. J7**	[illegible] **J6. Jm1**
57,28	[illegible] **H1. J7**	[1] [illegible] **J6. Jm1**

9,22 [illegible] **H1. J7**, 56,3 [illegible] **J6. Jm1**; 56,4 [illegible] **J6**, [illegible] [illegible] **Jm1**; 55,6 [illegible] **J6**, [illegible] **Jm1**; 57,27 [illegible] both; 47,3 (in Chap. 18) [illegible] both; 50,9 [illegible] both; 58,6 [illegible] is originally wanting and has been supplied sec. m. in both.

Often only one of the two old Mss. **H1, J6** has the good reading, whereas this has been displaced in the others by the inferior Vulgate.

Thus **J6** in 44,18 reads pr. m. [illegible] (with **C1. K11**), **H1** and the rest [illegible]; 9,10 **J6** [illegible], the rest [illegible]; but especially **H1** e. g. 9,5 [illegible], the rest [illegible]; 10,1 [illegible], the rest [illegible]; 10,4 [illegible] [illegible], the rest [illegible], 53,6 [illegible], the rest [illegible]; 44,19 [illegible] (**C1. K11**), the rest [illegible]; 50,1 [illegible] (**C1** [illegible]), the rest [illegible]; 30,1 [illegible], the rest [illegible] [illegible].

H1 is in fact the most respectable Ms. of the entire class of Yasna sâdas.

O1 is a very exact transcript of **L13**. This itself ultimately flows from the same source as **H1-J6**. The direct original of **L13**, however, must have been extensively corrected according to **J2-K5**.

L13 with **J2** and **K5** has at 9,10 [illegible] instead of [illegible]; 9,11 [illegible] instead of [illegible]; 46,11 [illegible], 40,1 [illegible]; 48,7 [illegible] and inserts at 71,9 [illegible]. **O1** at 49,4 has with both [illegible] (in **L13** the passage is wanting pr. m.). At 29,5 **L13** reads with **J2** [illegible] [illegible] (**J2** [illegible] [illegible]); 50,2 [illegible] [illegible] instead of [illegible][1]; 49,11 [illegible] (**J2** [illegible] [2][illegible]); 48,6 [illegible] is inserted with **J2**.

More rarely there prevails a remarkable agreement between **L13** and **K5** alone, as [illegible] 29,11; [illegible] [illegible] 33,6 (instead of [illegible]). Sometimes in **L13** the correction is added sec. m. according to **J2, K5**, e.g. 32,14 [illegible] with added [illegible] (**J2, K5** [illegible]), in 49,11d [illegible] [illegible] is added sec. m. **O1** in both cases has received the correction pr. m. It is, therefore, probably to be ascribed to the influence of **J2** when **L13**, in opposition to the other Yasna sâdas of this group, has apparently more often preserved the old reading, e. g. 49,9 [illegible] (so **J2**, not **K5**), or 53,7 [illegible] (so also **K11**) against [illegible] in **H1, J6.7, Jm1**.—**L13** therefore is not an independent Ms. and is to be used with caution.

The same is true in a still greater degree of the incorrect Paris Yasna sâda **P6**. Although its basis is an Indian Yasna sâda, still it is constantly influenced by **K5**, as the numerous citations from the codex show. In this case also we must not assume that the same copyist combined his text simultaneously from two different Mss.; he made use rather of a Ms. that had been extensively corrected after **K5**.

The Vispered is not an independent book of itself, but it is a collection of supplementary pieces to the Yasna which are inserted in certain chapters of the Yasna or appended to them in the ritual or so-called service of the Vispered. The Vispered has the three classes of Mss. in common with the Yasna or book which forms its basis. In the first class, or that with translation, however, there is wanting the sub-group which in the other case is constituted by the Sanskrit Yasna. The difference between the text accompanied by the old commentary and the sâda-text is most striking in the case of the Vispered. The former aims at the greatest possible brevity, omitting all that has already been given or is perfectly easily understood. The ritual text of the sâda

---

[1] In **J6** [illegible] can also be read.

[1] In **J2** the error arose from the copyist's first having written [illegible] and then having only partially corrected himself.

[2] Also **K5** originally had [illegible] [illegible]

Mss., on the other hand, is overladen with formulas and repetitions. The Pahlavi Mss., however, give the pith of the chapters complete, so far as this does not consist of repetitions.[1]

All Pahlavî Vispereds descend from the old Copenhagen Ms. **K7a**. This is the only independent Ms. of the entire class. As it is well preserved with the exception of one or two missing leaves, we have to resort to the younger substitute Mss. only in small measure. The copies that go back to **K7a** are **M6.4**, **J15**, **P14**. The relationship of these Mss. will become clear from the following points.

(1) All five Mss. read 16,3 [illegible] (instead of [illegible]); 19,2 [illegible] [illegible]; 12,4 [illegible] (twice); 12,3 [illegible]; 1,2 [illegible] [illegible] **K7a. M6**, [illegible] **M4. J15. P14**; 7,1 [illegible] **K7a. M6. P14**, [illegible] **M4. J15**; 15,1 [illegible] **K7a. M6** (?). **P14**, [illegible] [illegible] **M4. J15**.

The abbreviations agree almost exactly in all the manuscripts. As **K7a** is undoubtedly the oldest and in general the most correct Ms., it must be regarded as the mother of the others.

(2) **M6** stands nearer to **K7a** than to the others: **K7a. M6** in 11,2 have [illegible], the others [illegible], both at 7,2 [illegible], **M4. J15** [illegible], **P14** [illegible]; 18,2 [illegible] is wanting pr. m. in **K7a** and in **M6**, but stands in **P14** and **J15**.[2]

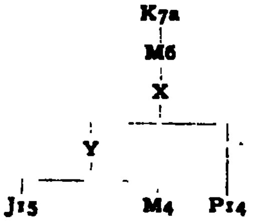
(3) **M6.4 J15 P14** vary uniformly from **K7a**: 11,19 [illegible] **K7a**. [illegible] **M6**, so or [illegible] the rest; 22,2 [illegible] **K7a**. [illegible] **M6 4**, [illegible] **P14**, [illegible] **J15**.

(4) Similarly **M6.4. J15**: The words [illegible] [illegible] [illegible] 21,3 stand in **K7a**, are wanting in **M6 4. J15**, but are found again in **P14**; likewise 21,3 [illegible] is wanting in **M6.4 J15**, but stands in **K7a** and as [illegible] in **P14**.

(5) **M4. J15. P14** have mistakes in common in opposition to **K7a. M6**: 22,1 [illegible] **K7a. M6**; [illegible] **M4. J15. P14**. At times the agreement extends only to **M4. P14**, e. g. in the omission of the words [illegible] [illegible] [illegible] in 6,1.

(6) **M4. J15** have special peculiarities of their own in opposition to the three others: 7,4 [illegible]; 8,1 **M4** reads [illegible] [illegible], **J15** [illegible] [illegible], but **P14** [illegible], **K7a. M6** [illegible] [illegible]; **M4. J15** have 2,5 uniformly [illegible] [illegible] instead of [illegible] which is omitted in **K7a. M6. P14**.

The three younger Mss. **M4, J15, P14** must accordingly be traced back to **K7a** through the intervening link **M6**. They are, however, neither direct nor fully co-ordinate copies of **M6**, inasmuch as they have similar mistakes in opposition to **M6**, and as **M4, J15** in turn mutually have special points of variation from **P14**. Presuming therefore that neither of the Mss. **M4** nor **J15** is a transcript of the other, which is unlikely I think, then two missing links in the descent must be assumed:



The Paris Ms. No. 14 of Dastur Shâpûr, who was still known to Anquetil (i, 1 p. 460), evidently bears the marks of the text revision which has been popular with the copyists since the time of Jamasp and Darab.

Up to this point I have silently assumed that the old Copenhagen Ms. 7a is the Ms. of Rûstam, the great-great-uncle of Mitrô-âpân. It must not, however, be passed over in silence that Westergaard (Pref. p. 13) expressed doubt as to the authenticity of the Ms., and that even to-day his doubt does not appear to be wholly unjustifiable. Let us briefly present again the facts in the case. The old portion of the Ms. **K7** begins with the Vîspered sâda (**K7b**); to this a Nîrang and an Avestâ fragment are appended as closing prayers; then follows on fol. 107 the colophon with the name of the copyist, namely, Rûdastakhm (Rûstam), son of Mitrô-âpân, and the date 627 of the Persian era (A. D. 1258, or more probably 1278). Then follows on fol. 108 by the same hand the Pahlavî Vîspered without any special postscript. The position of the colophon is striking. One may conceive that Rûstam at first copied only the sâda-text and finished it, and that later a Pahlavi Ms. of the Vîspered came into his hands, and that he added a copy of this to the former. In this event the colophon of **K7b** would count also for

---

[1] Everything that is omitted in the Pahlavî Vîspered is designated by †† in the edition. I take this opportunity of remarking that the note to Vp. 20,3 is not quite right. The words cited from **K7a** are not wrongly inserted in place of 20,3, but rather 20,3 is left out in the Pahlavî Vîspered as not requiring any explanation, and then only this clause (page 28b line 8) is brought in from the long introduction to Chap. 21 and translated because it has not occurred before in the Vîspered.

[2] From **M4** I have made no note, the word therefore apparently stands in that.

K7a, at least so far as the copyist is concerned; not, however, of course with reference to the exact date. The Ms. accordingly would be sixty-five (or forty-five) years older than the four well-known Mss. of Mitrô-âpân of 1323 and 1324; yet in spite of this, the Ms. has come to us in far better condition than the other four. This may have been Westergaard's special ground of objection. It is chiefly the bad ink, however, that has worked destructively in the case of Mitrô-âpân; as an actual fact the paper of **K7a-b** could be so old. If Westergaard be in the right, then the Rûstam Ms. existed only in a younger copy and the copyist transcribed the colophon of the original without adding his own postscript. In this case the colophon would count of course only for the sâda-text and there would not be the slightest ground of proof to the effect, that the Pahlavî Vîspered also goes back to a Rûstam manuscript.

The question as to genuineness arises also in the case of the old composite codex **K20** whose style of writing in many respects recalls Vîspered **K7**. The Ms. **K20** has a series of colophons for the various texts, and among them are three with names and dates. In all three the well-known Mitrô-âpân is mentioned as copyist. The first, on fol. 38a after the Gosht-i Fryânô, is dated on the day Rashn of the month Dîn of the year 690 A.Y. (= November 8, 1321); the second, after the Hâdhôkht-Nask, on the day Rashn of the month Âtûr of the Pârsî year 720 + 20 after Yezdegerd (= August 28, 1371); the third, after the Shâyast-lâ-shâyast, on the day Âdar of the month Mihr of the Pârsî year 700 (= July 30, 1331). Consequently an unnatural order 1321, 1371, 1331. The middle date is particularly striking on this account, that in such case Mitrô-âpân would have done the copying full fifty years after his earliest work of the year 1321, whereas West reckons the sixtieth year of age as the extreme limit of activity of a copyist. The date must therefore rest upon a mistake in writing. Moreover, the long interval between the first and second colophon is in contradiction to the entire Ms. which appears to be written in a single style, and that not the characteristic handwriting of Mitrô-âpân. In this case therefore Westergaard (Pref. p. 3 n. 1) was unquestionably right in believing that **K20** was not written by Mitrô-âpân himself, but it is certainly a very old copy of a scribe who copied in one composite codex a series of smaller Mss. and among these certainly three of Mitrô-âpân and transferred the colophons of his originals without making additions.

K20 has a series of texts in common with **M6**. The Ms. **M6**, likewise a collective codex, comes from the copyist Pêshyôtan and is dated A.Y. 766 (A.D. 1397). West has treated of the relation of these two in *S.B.E.* vol. v, Intr. 30. Both Mss. are nearly related and are either copied from the same original, and **K20** in fact some years earlier than **M6**; or **K20** is transcribed from an older copy of the original of **M6**; but in no case is **M6** copied from **K20**. For some texts Pêshyôtan certainly used a Rûstam manuscript. His postscript to the Ardâ-Vîrâf and Gôsht-î Fryâno (cf. Haug and West, *The Book of Arda Viraf* p. 266) bears witness to this. Now since the Pahlavî Vîspered in **M6** is a direct and very exact copy of **K7a**, the fact just mentioned would again speak in favor of the genuineness of the Rûstam manuscript. But as no second Rûstam Ms. has been preserved which would render possible a comparison of the handwriting, the question remains unsolved. The fact that **K7a** is the Pahlavî Vîspered which is to be taken as a basis, remains established, for the converse relation -**K7a** a copy of **M6**—is excluded: **M6** has several slight inferiorities in the text as opposed to **K7a**, but never an older, better reading than the latter. The Ms. **K7a** must under any circumstances therefore be placed before 1397.

The sâda-texts which I have made use of for the Vîspered have been partly disposed of above. There remains only the question as to the relation of the old Copenhagen Vîspered sâda **K7b** to the ordinary Vîspered sâdas, namely, **H1**, **J8**, **Jm5**, **K11**, **L27**, **Pt3**, **P12**.[1]

A common archetype lies at the basis of all Vîspered sâdas. **H1** etc., however, are neither directly nor indirectly to be derived from the older Copenhagen text, but they form rather within the sâda-class an independent group. The signs of the common archetype are:

---

[1] In **H1**, **Pt3**, **K11** the complete Yasna sâda, to which the Vîspered is a supplement, precedes the Vîspered sâda with Kiriâ. In **H1**, **K11** the Sîrôza is furthermore appended. All Vîspered sâdas by citing Yasna chapter openings at particular places point accordingly to the Yasna text which is always presupposed for the Vîspered. The two Persian Vîspered sâdas (or those copied in India after a Persian original), namely **Fl1** and **Kh1**, on the contrary give the Yasna in extenso, mixed with the Vîspered.

All read 15,3 [illegible] instead of [illegible]; 11,16 [illegible] instead of [illegible]; 15,1 [illegible] ([illegible]) instead of [illegible] ([illegible]) of the other manuscripts. All affix [illegible] twice in 14,1.

On the other hand **H1** etc. converge into a separate ancestral manuscript which is independent of **K7b**. Proof:

	H1 etc.:	**K7b**:
16,1	[illegible] (except **K11**)	[illegible]
14,1	[illegible] [illegible]	[illegible] [illegible]
10,2	([illegible]) [illegible]	[illegible]
12,5	[illegible]	[illegible]
12,2	[illegible]	[illegible]
14,1	[illegible]	[illegible]
21,1	[illegible] (except **J8. K11**)	[illegible]
12,2	[illegible] inserted	deest
15,1	[illegible] or [illegible]	[illegible]
11,1	[illegible] inserted	deest

In general the manuscript group **H1** etc. is far more permeated by the Vulgate than is **K7b**.

K7b frequently gives the better text and inclines to **K7a** and to the Persian Mss. (e. g. [illegible] 9,1, [illegible] 7,2; [illegible] 12,4).

Among the ordinary Vispered sâdas, **H1** is undoubtedly the oldest manuscript. It plays here a rôle similar to that in the Yasna, inasmuch as it alone has sometimes preserved the old reading, cf. [illegible] in 22,2. A proof that the rest are not descended from **H1** itself is furnished at 12,5, where **H1** reads [illegible], but the others with **K7a K7b**) read [illegible]. In regard to the rest so much only may be said, that **Jm5** and **Pt3** stand nearest to each other, cf. [illegible] 12,1; [illegible] [illegible] 2,2.

The Vispered text of the compiled manuscript **Fl1** is most nearly related to **K4**: both have [illegible] 3,5, [illegible] 8,1; [illegible] ib.; [illegible] 23,1. The source of **Fl1**, however, is sometimes better than **K4**. cf. [illegible] 11,19.

I must mention that I did not have at my disposal the entire Iranian material for the Vispered. The catalogue of the Mulla Firuz Library records a "Yzeshne with Nirang and Vispered, made in Eran A.Y. 1080" which was not accessible to me.

All the texts that remain of the Avestâ proper, after excluding the trio Yasna-Vîspered-Vendidâd, are comprised for the most part under the collective name Khorda Avestâ, although the application of the term in so extended a sense is not justified. These texts contain a twofold element: the Yashts and the minor prayer formulas. The latter make up the chief contents of the Khorda or small Avestâ in the proper sense of the term, which is a book designed for the use of the laity.[1] A sharp line of distinction, however, no longer exists. Certain Yashts which were already contained in the Bakân-Yasht-Nask, the real Yasht book of the Sassanian Avestâ,[2] form an integral part of most Khorda Avestâs. Conversely, the Yasht codexes are preceded by the same pieces (alphabet, prayers, Nyâishes) as the lay-breviaries. It is only for the texts of the Khorda Avestâ that we can assume a continuous oral transmission and a consequent development of a "Vulgate"; whereas the great Yashts have been preserved almost exclusively by written transmission. The texts of the great Yashts are far less common, but inasmuch as the scribe has not been constantly influenced by a memorized text, they have been far more accurately handed down from transcript to transcript.

If we first divide the respective Mss. according to their contents, we shall have three groups:

(1) the pure Yasht Mss., the chief representative of which is **F1**, the old Ms. of Âsadîn;

(2) the Khorda Avestâs in the strict sense of the term (one of the most comprehensive Mss. is **O3**);

(3) the combined Mss., a combination of No. 1 and 2 into a great collective volume (a type of this group is **Pt1**).

Only No. 1 and No. 3 call for detailed description. In order to make clear the relation of the first group to the third I shall begin with the sixteenth or Dîn-Yasht. At first glance the text of this Yasht appears to be split up into two recensions. In reality, however, the one recension is merely the very corrupt Vulgate of the same text which is fairly correctly transmitted in other manuscripts. This corrupt Vulgate may be traced as far back as the fourteenth century. It is to be found already in **Jm4** (A.D. 1352), although the corruption had not yet so far advanced. The corrupt Vulgate text is the text of the Khorda Avestâ transmission, but the better text is that of the Yasht transmission. **F1, E1, K16** share in the latter,

---

[1] As is well known, the Khorda Avestâs are by no means exclusively confined to Avestâ texts, but contain also Pâzand and Modern Persian texts.

[2] Cf. especially West, *S.B.E.* vol. xxxvii, Intr. 45.

whereas Pt1, L18 as well as the Khorda Avestâs participate in the former. I shall give in the first place a few specimens:

	Yasht transmission: F1. E1. K16	Khorda Avestâ transmission:
16,2	[illegible]	[illegible] Jm4 (the first [illegible] sec. m.) [illegible] Pt1 [illegible] L18
ib.	[illegible]	[illegible] Jm4 [illegible] Pt1 [illegible] L18
ib.	[illegible]	[illegible] Jm4 [illegible] Pt1. L18
16,3	[illegible]	[illegible] Jm4 [illegible] Pt1. L18
16,7	[illegible]	[illegible] Jm4 [illegible] Pt1. L18
16,13	[illegible]	[illegible] Jm4 [illegible] Pt1

Sometimes, however, as often elsewhere, it is the Vulgate that has the better reading:

16,15 [illegible] F1. E1. K16 [illegible] Pt1. L18.

Or the Vulgate creeps into all later Mss. without distinction as to class:

16,17 [illegible] Jm4. F1 (pr. m.) { [illegible] E1. K16. L18
[illegible] Pt1

In this Yasht Pt1 is independent of F1; in most of the other Yashts on the contrary, Pt1 like E1 is a true transcript of F1. Readings which bear witness to the close relationship of these three manuscripts are e. g.: [illegible] Yt. 10,81; [illegible] 10,33; [illegible] 10,74; [illegible] 10,111; [illegible] (instead of [illegible]) 8,23.

Certain mistakes in Pt1, E1 can be explained only from F1. In Yt. 13,133, for example, the scribe of F1 had space in the line only for [illegible] and forgot to add the [illegible] in the next line; both transcribers have consequently made [illegible] out of this. In 13,110 the fifth name was mutilated in similar manner. The line ends with [illegible] in F1 and is continued in the next line by [illegible]; the [illegible] therefore was accidentally omitted. E1 makes of this [illegible], Pt1 [illegible]. In 19,67 Âsadin Kâkâ started quite correctly to write [illegible] as he was accustomed to do, but [illegible] got a little too near the preceding [illegible] and became indistinct. In order that there might be no doubt about the matter he wrote [illegible] a second time above it between the two [illegible]s. Both copyists misinterpreted this emendation. The scribe of Pt1 saw in it a correction of [illegible] and wrote [illegible]; the copyist of E1 misapplied the [illegible] and wrote [illegible]. In 19,87 F1 has [illegible] [illegible]; but [illegible], as sometimes in old Mss., very closely resembles [illegible]. Pt1 copied correctly, but E1 misread the [illegible] as [illegible]. At Yt. 19,11 F1 rightly has [illegible] and 17,56 [illegible], but both times the final [illegible] is made so small that at first glance it looks like [illegible]; and that is the way both copyists took it. Conversely, at 13,131 in F1 the [illegible] of [illegible] looks like an [illegible]; accordingly Pt1, E1 have [illegible]. In 13,35 [illegible] may be read in F1, although the [illegible] looks very like a [illegible]; both copies have [illegible].

E1 cannot be a copy of Pt1, for the peculiar numbering of Fargards which begins with the Bahirâm Yasht and which is found, with the exception of F1, only in E1, is wanting in Pt1. In addition to this, the list of instances in which the Âsadin Ms. alone can be the cause of the misunderstanding, may be extended specially as regards E1.

At 13,98 in F1 the [illegible] of [illegible] is made too small and straight; E1 makes of this [illegible]. At 13,148 F1 apparently had originally [illegible], but [illegible] corrected pr. m. to [illegible]. The transcriber misread this correction and copied [illegible]. At 13,99 the [illegible] in [illegible] is written so close to the [illegible] that for the hasty reader it looks like [illegible] in ligature; E1 has [illegible]. In 9,18 F1 has [illegible], and above [illegible] an [illegible] is written; E1 [illegible], Pt1 [illegible]. In 14,28 F1 and E1 have [illegible], and [illegible] added above as a correction.

The corrections which run through the entire Ms. F1, and which are evidently due to different reviewers, are partly made use of in E1. At Yt. 16,1 F1 has pr. m. [illegible] [illegible], sec. m. and E1 [illegible]. In 16,2 there is legible in F1 from the first hand only [illegible] .. [illegible], and at ... a very marked erasure, above it stands sec. m. [illegible]; E1 has [illegible]. At 16,6 F1 has pr. m. [illegible], [illegible] added sec. m.; E1 has [illegible].

Just as little can Pt1 be copied from E1, but rather it presupposes F1 in most Yashts as its immediate antecedent, as the following instances show: Yt. 8,17 the line ends in F1 with [illegible] and the following begins with [illegible], [illegible] therefore has accidentally dropped out, Pt1 [illegible]. 13,38 F1 has [illegible] (so E1), but the top of [illegible] is somewhat heavily marked; Pt1 [illegible]. 13,148 F1 and E1 [illegible], [illegible] in F1 are erased or accidentally damaged; Pt1 [illegible] 13,93 F1 [illegible]; likewise Pt1 (L18, P13). 17,21 F1 [illegible] [illegible], the punctuation mark very close to [illegible]; Pt1 makes of it [illegible] [illegible]. 8,11 F1, E1 [illegible], to the right of [illegible] in F1, however, a slight ink splash; Pt1 [illegible]. 9,8 F1 has [illegible], but above the line [illegible] added as correction and the caret erroneously inserted between [illegible] and [illegible]; **Pt1** [illegible]. 10,30 **F1** pr. m. and **Pt1** read [illegible]. 10,90 **F1** in [illegible] has the [illegible] and [illegible] crowded together; **Pt1** [illegible]. Likewise the parent manuscript at 13,72 in [illegible] has the [illegible] and [illegible] so close together that [illegible] at first glance looks like [illegible]; **Pt1** [illegible]. Most palpable is the following case: Yt. 13,37 in **F1** the [illegible] in [illegible] has run into the long drawn-out tail of the [illegible] in [illegible] of the preceding line, so that [illegible] looks like [illegible]. The copyist of **Pt1** read it so and wrote [illegible]

The lack of uniformity in the relation between **Pt1** and **F1** in different portions of the text was for a long time very troublesome to me, and led me at first to believe that **Pt1** and **F1** were two independent sister manuscripts, until I discovered the real state of the case. The copyist of **Pt1** at first took as the basis of his copy one or more Khorda Avestâ Mss., but completed the Yashts by drawing also upon **F1**. The Yashts which stood in his original source, namely, the Khorda Avestâ, he took from that copy instead of from the far more solid Âsadin manuscripts. The relation of **F1** to **E1-Pt1** may now be thus represented in detail. The Nyâishes in **E1** are probably copied from **F1** but are influenced by the Vulgate; in **Pt1** on the contrary they are taken from the Khorda Avestâ copy. Yashts 1-3 in **E1** and **Pt1** descend from a common original, related to **F1** but not identical with it.[1] Beginning with Yasht 4, **E1** is based throughout upon **F1**; but in **Pt1** the Ms. **F1** is the basis only in Yashts 5-8. 10-13. 15. 17-19,[2] whereas Yasht 4. 9. 14. 16, the favorite Yashts of the Khorda Avestâ, follow another tradition.

A transcript or an excerpt from **E1** is the little Yasht collection in **K16**. In this the copyist has partly incorporated the corrections which were made in **E1** by the second hand. The following comparisons will make the relation clear:

	F1:	**E1. K16[1]:**
Yt. 16,15	[illegible]	[illegible]

(above [illegible] there is [illegible] added as correction)

16,19	[illegible]	[illegible]
16,10	[illegible]	[illegible]
14,15	[illegible]	[illegible]

([illegible] after [illegible] added sec. m. as correction)

14,21	[illegible]	[illegible]

([illegible] inserted sec. m.)

ib.	[illegible]	[illegible]

([illegible] inserted sec. m.)

14,53	[illegible]	[illegible]
14,43	[illegible]	[illegible]
15,20	[illegible]	[illegible]
15,21	[illegible]	[illegible]

14,41 **F1** and **E1** have pr. m. [illegible], **E1** sec. m. and **K16** with the Vulgate [illegible]; 14,12 **F1** and **E1** pr. m. [illegible], sec. m. [illegible] and so **K16**; 14,13 **F1**. **E1** pr. m. [illegible], **E1** sec. m. **K16** [illegible]; 14,56 **E1** sec. m. and **K16** pr. m. have the addition [illegible] etc.; 16,3 **E1** has [illegible] added sec. m., **K16** has this addition pr. m. In 14,39 the development of the reading is:

F1	[illegible]
E1 pr. m.	[illegible]
E1 sec. m.	[illegible]
K16	[illegible]

A second transcript of **E1** is the Yasht excerpt which forms the latter part of **K15** and contains the Tîr and the Mihir Yasht. Readings are:

	F1:	**E1. K15:**
10,26	[illegible]	[illegible]

(above [illegible] the [illegible] as correction)

10,21	[illegible]	[illegible]
10,125	[illegible]	[illegible]
10,24	[illegible]	[illegible]
10,101	[illegible]	[illegible]
10,9	[illegible]	[illegible]

(the first [illegible] in **F1** struck out and [illegible] above it as correction)

---

[1] It must be remembered that in **E1** the Âfringâns stand between the Nyâishes and the Yashts. In the case of the Âfringâns, the copyist must at all events have made use of another source for they are not found in **F1** at all. With regard to the first three Yashts the following evidences may suffice:

	F1:	**Pt1:**	**E1:**
Yt. 1,27	[illegible]		[illegible]
1,29	[illegible]		[illegible]
1,19	[illegible]	[illegible]	[illegible]
2,12	[illegible]	[illegible]	
ib.	[illegible]	[illegible]	[illegible]
2,13	[illegible]	[illegible]	
3,4	[illegible]	[illegible]	
3,5	[illegible]	[illegible]	

[2] The last two Yashts are so unimportant that they may practically be left out of account. Also the Srôsh Yasht with Y. 57 complete (Yt. 11 a), is copied in **Pt1** from **F1**. Yt. 11 in **F1** is already much influenced by the Vulgate.

[1] **K16** itself has been extensively corrected after Persian manuscripts. Only the readings pr. m. come here into consideration.

	F1:	E1. K15:
10,30	[illegible]	[illegible][1]
	(i corrected to [illegible])	
10,136	[illegible]	[illegible], [illegible]
10,66	[illegible]	[illegible]

The three words [illegible] [illegible] [illegible] 8,17 stand in E1 as in K15 sec. m. in marg. The four missing words in 10,80 in F1 (and Pt1) are supplied in E1 in marg. and copied thence into K15 pr. m.; so also the four words omitted in F1 at 10,67. In 10,125 E1, K15 insert [illegible] against F1. At 10,18 E1 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible]; K15 accordingly [illegible].

More numerous is the progeny of Pt1. The Mss. L18 and P13 are offspring of it. In the latter the Yasht collection has remained incomplete, the Ms. moreover is much more carelessly written than L18.

In Pt1-L18-P13 are wanting 13,140 [illegible][2], 13,37 [illegible][2], 8,5 [illegible][2], 8,2 three words.[3]

	F1:	Pt1. L18. P13:
10,61	[illegible][4]	[illegible]
5,130	[illegible]	[illegible]
10,104	[illegible]	[illegible]
13,123	[illegible]	[illegible]
10,121	[illegible]	[illegible]
13,88	[illegible][5]	[illegible]

In 14,29 all three read [illegible]. 10,62 F1. Pt1. L18 uniformly [6][illegible]; P13 has made of this [7][illegible]. At 10,81 F1 has [illegible], likewise Pt1; but in this [illegible] is twisted into a ligature which resembles [illegible] [illegible]. L18 makes out of this [illegible], P13 [illegible]. 13,95 the line ends in Pt1 with [illegible] and the following begins with [illegible], so that [illegible] has fallen out; L18 has [illegible] [illegible], P13 [illegible]. 10,130 Pt1 has quite rightly [illegible], but a peculiar cross-stroke is added to the [illegible]; L18 makes of this [illegible] [illegible], P13 [illegible] [illegible].

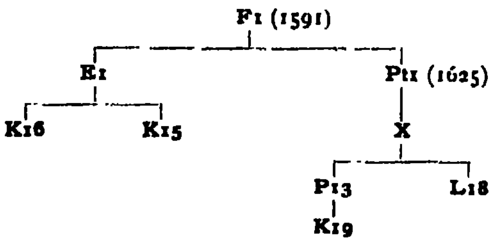
On the other hand, L18 and P13 cannot be copied directly from Pt1, for they have certain mistakes in common which Pt1 does not share; to these belong the loss of three words in 10,75, the omission in 13,35.119, the absence of [illegible] in 13,123, the defective substitution of the words missing in Pt1 at 10,80, the dittography of [illegible] in 13,136, the repetition of the words [illegible] as far as [illegible] in 5,102. There was therefore either an intermediate copy between L18-P13 and Pt1, or P13 is transcribed from L18. The latter, however, is not likely.

A third descendant of Pt1 is K19, of which only a fragment has been preserved.

In Pt1, L18, P13, K19 at 5,13 [illegible] is wanting; in L18, P13, K19 Yt. 5,8.33 two words each. All three read at 5,2 [illegible], 5,6 [illegible], 5,21 [illegible] [illegible]. Of the two, however, K19 stands nearer to the Paris Ms. than to the London, and is probably copied from P13.

	L18:	P13. K19:
5,7	deest	[illegible]
ib.	[illegible]	[illegible]
ib.	[illegible] [illegible]	[illegible] [illegible]
5,6	[illegible] [illegible]	[illegible] [illegible]
5,3	[illegible]	[illegible]
5,13	[illegible]	[illegible]
5,26	deest	[illegible]

The family tree of this entire group of manuscripts may now be clearly represented as follows:



To this group belongs also the small Yasht collection H3. It is probably to be placed under E1; cf. 10,60 n. 4; 104 n. 7; 125 n. 4 and 8.[1] I have been as little successful in assigning to this Ms. its exact position in the genealogical table as in the case of H4. The much corrupted text of H4 appears partly to come from a quite different and unknown source.[2] I have also not been able to make out from what source is derived the modern transcript K40 which is related to H4.

---

[1] The scribe was therefore of opinion that the correction refers to [illegible], and not simply to [illegible].

[2] stands in F1.

[3] The gap in 8,24 only in Pt1-L18, but filled up in P13.

[4] [illegible] in F1 looks very like an [illegible].

[5] [illegible] in F1 is joined as a ligature, hence the mistake.

[6] Evidently a slight mistake of Âsadîn.

[7] The case is significant for the pronunciation of [illegible].

[1] 10,80 n. 4 H3 after Pt1 is to be struck out. H3, E1 read like K15. —10,86 n. 4 H3 is to be read instead of the first P13.

[2] H4 is probably a transcript of a manuscript that was not accessible to me but which Darmesteter made use of and designated as Jm4; the notes, however, which he gives regarding readings are not sufficient to allow me to assign the Ms. its definite position.

Nearly the entire transmission of most of the Yasht texts culminates in the one Ms. **F1**. In this respect the codex remains unique. Whatever Âsadin did not correctly read or copy from the Ms. that lay before him—irrespective of course of slight errors—is irrevocably lost. Âsadin, however, was in general a conscientious copyist. His carefully indicating the gaps he found in his original towards the end of the Ms. bears witness to this.[1] Taken as a whole his text appears to be still fairly intact; it is only in the case of those Yashts which belong also to the circle of the Khorda Avestâ, as in the fourteenth Yasht, that he is infected by the Vulgate. On the other hand, **F1** has contributed much to the emendation of this very Yasht. In general not a single one of the maiden manuscripts has furnished such a number of new readings as the Âsadin manuscript.[2]

In the days of the copyist of **E1** there must have existed for the entire Yashts[3] another source beside **F1**. The accidental omissions of Âsadin and the damaged places in his original which he indicated by leaving an exactly commensurate vacant space, are partly supplied in **E1**, sometimes pr. m., sometimes sec. m. Attention has already been called to the fact that the scribes in all probability did not have a memorized text of the great Yashts beside their written text, upon which they could draw for such restorations. The four words missing in Yt. 10,20 are supplied in **E1** on the margin. The gaps which **F1** shows in Yt. 19,48 and 49 are filled up in **E1** quite correctly pr. m.; so also in 19,77, and by a second hand in 19,96 (the third time), and by both hands in 94. The restoration in 19,51 is probably approximately correct, so also the second restoration in 67; on the contrary, the first in 67 and the first and second in 96 are failures. These restorations in the nineteenth Yasht agree almost exactly with the text given in **J10**.[1] **J10**, which is a codex about comparable with **Pt1** in extent and contents, belongs in respect to the Yashts to a side line of the **F1** family. This side line in its ascent appears to go still further back than **F1**.[2] According to **J10** we must assume a great omission in **F1** and its kin at the beginning of Yt. 17,10.[3] The text which **J10** offers in this passage bears a thoroughly original stamp. The omission must therefore be probably laid to Âsadin's account, and he went astray by passing from the first to the second [illegible]. In 10,28 **J10** has [illegible], the **F1** family [illegible] In Yt. 19,42 the gap is also designated in **J10**. If the other restorations in **J10** be also taken into account, one arrives at the conclusion that **J10** goes back ultimately to a second and older copy from the original of **F1** which was made at a time when the corruption of the original had not yet advanced so far as in Âsadin's day.[4] This older copy was probably used in places for the corrections in **E1**. Between this older copy and **J10**, however, there were probably many intermediate links which were influenced by the other line, and the text in **J10** is accordingly considerably impaired but it is useful, off and on, for checking and correcting **F1**. It is probable that the transcript of the nineteenth Yasht which was made for Westergaard and which he designated as **D**, was derived from the original of **J10**. To the **F1** group, as may be inferred from certain omissions, belongs also the Ms. **K12**;[5] its predecessors, however, appear to have been corrected in places according to Mss. of the side line. In respect to text, however, **K12** stands upon the lowest level; many words are disfigured almost beyond recognition.—The **majority** of the Yasht Mss., therefore, may be traced back to **one single** ancestral manuscript which is still preserved; **all**, in fact, to a lost archetype which was not far removed from this.

---

[1] Yt 19,42. 44. 48. 49. 50. 51. 56. 67. 77. 94. 95. 96.

[2] In the Yashts the reading of **F1** itself should at times have been set into the text instead of that of a second or third rate copy, e. g. [illegible] 10,137; [illegible] 13,104. In general it would be well in doubtful cases always to keep to this standard codex. I should now give preference to the readings [illegible] 5,7; [illegible] (i. e. [illegible]) 5,11; [illegible] 14,12; [illegible] 19,38; [illegible] (i. e. [illegible]) 17,15, and to several others. Somewhat different is the case where a later copyist in accordance with the general rules has removed a slight mistake in the original, especially in orthography. This case is by no means rare and under such circumstances the editor is bound according to orthographic principles to give the copy apparently the preference to the original. Thus at 5,34 **F1** reads [illegible], the edition, however, with **L18** gives the usual form [illegible]; 10,27 **F1** [illegible], the edition with **Pt1** [illegible] **F1** sometimes writes [illegible], whereas **Pt1** restores the more correct form [illegible]. In Yt 5,1 [illegible] is required according to Y. 65,1, although it is supported only by the later copies **P13**, **K19**, whereas the ancestral manuscript has [illegible]

[3] For Yt. 13 an Iranian manuscript has also been made use of sec. m. in **E1**, e. g. 120 n. 6, 123 n. 2, 127 n. 1.

[1] e. g. instead of the missing [illegible] in 96 **E1** pr. m. [illegible] [illegible] and [illegible] added sec. m., **J10** [illegible]; **E1** instead of [illegible] ib. [illegible], so also **J10**. In 67 **F1** has ···· [illegible], **E1** makes of this [illegible], **J10** has [illegible]

[2] The sixteenth Yasht shows evident traces of the relationship; I refer to [illegible] in 16,2 and [illegible] in 16,3.

[3] Conversely in **J10** the entire Par. 9 has fallen out.

[4] It is striking that at Yt. 10,20 five words more are left out in **J10** than in **F1**. It is hard to say where we are to look for the source of the error.

[5] Cf. e. g. Yt. 10,20.

Although in the case of the Yasht Mss. and the combined Mss., the general relations are clearly established, it is no longer possible to bring any order into the mass of the Khorda Avestâs proper. These have been produced apparently in India as in Persia in considerable numbers during the last two centuries. They vary much in compass. Hardly two Mss. are to be found which agree exactly in contents and arrangement. Their composition depended upon the pleasure of the copyists, who probably for the most part availed themselves of material from various sources. So much only can be said, that both of the Khorda Avestâs with Neryosangh's Sanskrit translation, **J9** and **H2**, and the two with Bhâshâ translation, **L9** and **Mb2**, stand very close together. With few exceptions those pieces of text that really contain the least matter were the ones that were most in favour with the Khorda Avestâ copyists. In spite of the mass of manuscripts the restoration of the text has been but little furthered by these; a low estimate may be put upon the critical value of most of the manuscripts. An exception which lends a ray of sunshine amid the dreary work of collating and examining the Khorda Avestâ Mss., is made by the Mss. of Iranian extraction. These stand in the same relation to the Indian ones as the Vendidâd sâdas of the two countries stand to each other; and beside being better prepared than the Indian manuscripts, they also presuppose a more solid written and oral tradition. For those Yashts, therefore, which are selected by preference for the Khorda Avestâs, we have a threefold transmission: (1) the Yasht transmission proper in India, represented by **F1**; (2) the Persian source; (3) the Vulgate of the Indian Khorda Avestâs. These three transmissions stand in an analogous relation to each other to that in which the three sources of the Vendîdâd stand. The Yasht transmission proper answers in this case to the Pahlavî Vendidâd in the latter. As the Pahlavî Vendidâd is more nearly related to the Persian Vendidâd sâda, so **F1** in many respects stands nearer to the Persian than to the Indian. The fourteenth Yasht is particularly instructive for textual criticism.

Again, **M4**, e. g. in Yt. 14, presupposes a separate source. It occupies an intermediate position between **F1** and the Persian manuscripts. Of primary importance among the Persian manuscripts of the Khorda Avestâ are **F2, Mf3, K36, K38**; of secondary importance are **K18a, K37, W1, W3, Pd, Kh2, L25, Lb5, Lb16.**[1]

The favorite Yasht of the Iranian Khorda Avestâs is the Fravardîn Yasht (13), which was lost in the Indian Khorda Avestâ transmission. The Ms. **K13** was specially prepared in order to make good this deficiency.[2] **H5** is a careless copy of **K13**. It becomes evident precisely in this Yasht that the Iranian Yasht transmission and the Indian Yasht transmission represented by **F1**, form two equivalent factors for the criticism of the text. The same is true in the case of Yt. 14, but in far less degree of Yt. 3.

A complete Iranian collection of the Yashts has not yet made its appearance. The only manuscript that might perhaps make any such claim is the great collective manuscript **Ml2**, the value of which, however, is a priori impaired by its being transcribed into the utterly inadequate Modern Persian alphabet. Yet certain Yashts, like the thirteenth and sixteenth, are wanting in **Ml2**, and the rest appear to have been compiled from multifarious sources. In cases where the Iranian and the Indian manuscripts stand opposed to each other, as in the fourteenth Yasht, **Ml2** follows the Iranian. But the remainder points to Indian origin, to a manuscript near akin to **J10**.[3]

Taking it as a whole, the text of the Avestâ books, apart from mutilation by copyists, is the same in all manuscripts, as far as the order of the sentences and the words is concerned. In the case of connected texts, the exceptions to this rule are insignificant.[1] The difference in Vd. 15,19, slight as it is, is something quite unusual. Only certain small pieces which are composed of mere formulas, especially the first Nyâish, show traces of a double recension, an Indian and an Iranian. In the one recension of the first Nyâish, entire sentences have dropped out, are transposed, or are replaced by others. The first Yasht is preserved in a shorter and in a longer form, and the supplement in the latter is again in a double form. On the other hand, the radical differences in Yt. 3 and 16, and also in Yt. 14 and 11, are not really due to a difference in recension, but are occasioned by a marked and one-sided corruption, in a single class of manuscripts, of what was originally the same text, and these differences concern far more the single words than the context. Elsewhere in cases where certain Mss. indicate additions, these are for the most part glosses that have crept into the text from the Pahlavî or the Sanskrit commentary. In the Pahlavî translation they are for the most part designated as such. Sometimes, however, it is difficult to distinguish gloss from original text. My endeavour has been as far as possible to free the text from these embarrassing additions, and in this endeavour I had the support principally of the Persian manuscripts which are almost free from glosses.

---

[1] Some of these may have been copied in India from Iranian originals.

[2] Cf. the remarks above under **K13**. The incident there told shows how little the Khorda Avestâ transmission was in touch with the Yasht transmission, for at the time of Jâmâsp and Rustamji, the thirteenth Yasht was in existence in the Indian Yasht manuscripts.

[3] At Yt. 19,51 the variants re-transcribed would read [illegible] [illegible] [illegible]; **J10** has exactly this. The restorations in Yt. 19 agree wholly with **J10**.

The higher criticism has therefore only a slight field of activity in the Avestâ. The attempt to distinguish between what is old and what is new in the remnants preserved in the final Sassanian redaction of the Avestâ canon, is a hopeless undertaking. An edition of the text must be kept free from any such attempt. Its sole effort must be to arrive at the stage of the ultimate and final redaction of the text, which took place, in part at least, a considerable time after the last Yezdegerd. In many cases, even this will remain an unattainable ideal, for we are obliged to rest content with what the manuscripts authenticate.

So much the more is there opportunity, however, for the lower text criticism in the Avestâ. The form of single words fluctuates in the Mss., sometimes more, sometimes less. The method which I followed in reconstructing the text, or to speak frankly, the method which I acquired, like **Westergaard**, in the course of the work, cannot be comprehended under short general rules. The chief principle of all textual criticism, to take as a basis the oldest Ms. of that class of Mss. which is recognized as the best, and with all possible consistency to make this authoritative in the edition, could be carried out in the present case only with great limitations. Although for the Yasna it must unquestionably be acknowledged that the Pahlavî manuscripts are the first authority, still in some respects there is a certain peculiarity with regard to this authority. The family is divided into two lines, the one of which has the advantage of far greater antiquity; the other, manifestly, the advantage of the more solid copyists. And both these lines are found to be in incessant antagonism with each other. Even within this narrow compass, therefore, an eclectic course is unavoidable. The experience acquired in the Yasna in regard to the value of the Mitrô-âpân manuscripts and as to the relation of the Hôshâng line to the Persian manuscripts, gave in general a clew with reference to the relation in the Vendîdâd. Here the two incomplete Mss. of Mitrô-âpân are the only old representatives of the first class. Even if we grant that his source for the Vendîdâd may have been a little better than for the Yasna (at least for **K5**), still, the two Mss. together would give no readable text without continual correction by means of the Vendîdâd sâdas, especially the Persian. For the great Yashts, from the fifth onward, **F1** gives a firm backbone, and the task is here a simple one, for there is seldom cogent reason for material departure from the sample codex.[1] The case is different where, alongside of **F1**, the Persian transmission lends itself to comparison. It then becomes evident that implicit trust may not be placed in **F1**; in which connection, however, the special circumstances mentioned on p. xliv must be taken into account.

The meaning, so far as we are in position at present to understand it, the testimony of the Pahlavî translation, parallels, repetitions, and formulas, all these implements employed in textual criticism, compel an eclectic but cautious drawing upon all manuscript classes even where one among them has the acknowledged precedence. All classes of manuscripts have their stronger and their weaker points, their conservative tendences alongside of special inclinations to certain faults. In this respect also the various copyists must be judged individually.[1] It is necessary only to compare the repetition of a Gâthâ strophe with the original passage, or in a similar manner the text of one of the formulaic reiterations in the Vendîdâd, in order to become convinced how little consistent even the manuscripts to which priority is granted, often are.

---

[1] The abbreviations and abridgments of the Pahlavî translator are not to be regarded as real differences in text.

[1] In regard to unnecessary departures from **F1** see note on p. xliv.

In Y. 50,7 **J2, K5** read ·[illegible], **Pt4, Mf4** ·[illegible]; but in 64,3 **J2, Pt4, Mf4** ·[illegible], **K5** ·[illegible].—At Vd. 13,20-23 the same formulaic question and answer is four times repeated. Westergaard in both sentences uniformly reads ·[illegible], but not at all in harmony with **K1-L4**, which offer in all seven different forms, and contradict each other almost every time. This decided fluctuation immediately gave me the idea that it was the coming into play of two different forms that made Mitrô-âpân confused, as was often the case. **Mf2** reads [illegible] throughout in the question, and ·[illegible] in the answer; **L2** reads ·[illegible] in the former and ·[illegible] or ·[illegible] in the latter. Here at least is consistency. I have therefore followed the best Vendîdâd sâdas of both groups. In the choice of ·[illegible], however, I made my decision in consideration of Vd. 4,5 seq. and in accordance with my general observations in regard to the interchange of ·[illegible] and [illegible] in the manuscripts. In the absence of other criteria it was simply the consistency of one class of manuscripts that had weight with me, e. g. in Vd. 14,5; 18,73 where with Westergaard I took up into the text ·[illegible] after the Vendîdâd sâdas as against **K1-L4**. The latter fluctuate between ·[illegible] (Vd. 14,5) and [illegible] ·[illegible] (18,73). The mistake of writing [illegible] for [illegible], [illegible] is just as possible as the reverse case, so far as itself is concerned, cf. ·[illegible]—·[illegible] Vd. 13,35; ·[illegible]—·[illegible] Vd. 16,2.

The selection of this or of that reading has for the most part been made only after weighing the particular case individually and with the guidance also of experience and of a certain feeling which comes only after long-continued study of multifarious manuscripts. That I have made mistakes I have myself later recognized and shall hereafter more often find others.

There are, especially, two influences at work which tend to detract from the fidelity of the manuscripts. On the one hand, the copyists knew the majority of their texts by heart. The oral text, however, had become more corrupted than the written text and keeps constantly crossing the latter. Scribes who read and copied word for word from the text before them, ran less danger than those scribes who grasped the entire sentence and wrote it off before looking again at the copy before them. To the latter class Mitrô-âpân evidently belongs. On the other hand, many users of manuscripts had a bad habit of collating their manuscript with some other copy which often stood in absolutely no immediate connection with their own, as far as kinship is concerned, and then of correcting according to this.[2] The next copyist wrote down sometimes the original reading, sometimes the correction, just as it might occur to him. In **K9**, which is otherwise a very good copy of **Mf2**, we can see how the text in some places has suffered in this way. Both these influences tend to obliterate all sharply defined boundary lines. After a certain lapse of time the good old reading gradually dies out under the influence of the Vulgate, without distinction as to class. Sometimes it is preserved in one or two manuscripts alone.

In Vd. 13,35 it is only **L4** that still reads ·[illegible] quite correctly in harmony with the P.V. The Ms. **K1** has at least [illegible]. But in both the Vendîdâd sâda classes as well as in the transcripts from **L4** and **K1**, the reading appears as ·[illegible] (in **Ml3** ·[illegible]). The way in which the Vulgate gradually crowds its way to the front is made clear by an example from Vd. 22,5. I arrange the readings according to their antiquity:

·[illegible] **L4**
·[illegible] **K1** ·[illegible] (Pers. Vds.)
[illegible] **L1.2. Br1.**

The old reading represented by **L4** stands over against a double Vulgate: [illegible] for [illegible] occasioned by the preceding ·[illegible], and *d* for *t*. The one Vulgate has established itself in **K1**, the other in the Persian manuscripts; while in the later Indian Vendîdâd sâdas both appear simultaneously. In Vd. 5,42.54; 8,38 the later [illegible] has gradually crowded out the older ·[illegible] in all classes, but most radically in the Indian Vendîdâd sâdas.

In this connection I might not neglect to draw attention to an observation that may be of service in many places. There is a tendency in general for words to grow longer as the corruption advances.

---

[1] Here, for example, belongs the case ·[illegible]—·[illegible] in Y. 34,5.

[2] These corrections, furthermore, are in earlier times the only obtrusive instances of a desire on the part of the scribes for improving. Apart from single attempts in earlier times, the epoch of greater text-revisions began in India in the third decade of the last century with the appearance of Jamasp (cf. Anquetil i, 2 p. 326). On the other hand, the Persian revision of the Vendîdâd sâda must be considered as a thoroughly conscientious revision, based upon manuscript authority.

[illegible], [illegible], [illegible] is the ordinary line of gradation. So are to be judged: [illegible]—[illegible] [illegible] Vd. 9,11; [illegible]—[illegible] Yt. 14,21; [illegible]—[illegible] Y. 44,12; [illegible]—[illegible] Vd. 9,39; 19,26. Certain consonants show a preference for parasitic sounds in their vicinity: [illegible]—[illegible] Vd. 7,25; [illegible]—[illegible] Y. 44,20. The Mss. fall into the opposite error when two identical or similar syllables directly follow each other. The well-known tendency of the Avestâ language thus acts further upon the copyists: [illegible]—[illegible] Vd. 18,68; [illegible]—[illegible] Vd. 7,43; [illegible]—[illegible] Vd. 6,10.

An important aid in textual criticism is the Pahlavî translation. This was deserving of still more attention for the Yasna.[1] I now acknowledge without hesitation that my standpoint with regard to the native commentaries was at first a wrong one. The earlier low opinion which I shared with others in regard to this work has given place as my labours advanced to an ever increasing high esteem. I have West to thank above all for my conversion. It was this unrivalled master of the Pahlavî who with magnetic power first led me away from error and brought me into the right path through his many letters which often were veritable 'essays' and which form an inexhaustible store of valuable information.

The importance of the Pahlavî translation for reconstructing a correct text must, indeed, be modified in two directions. The different translations are very unequal, less in respect to age and transmission than in regard to their intrinsic value and the knowledge of the translators. At the head stands the Vendidâd translation; second comes the Pahlavî translation of the Yasna and of the Khorda Avestâ. But to the modern translations based upon the Pahlavî translation great mistrust, on the other hand, attaches.

According to the Persian translation [illegible] would have to be read in Âfr. 3,4 instead of [illegible].[2] But the reading [illegible] is attested by the Persian manuscripts, which have a particularly delicate touch in orthographic matters; it is further supported by the passage, Y. 35,1; and finally it is substantiated by the Pahlavî translation in F2. The latter translates [illegible] by the same word as [illegible] in the Yasna passage.

Furthermore, in the case of nine tenths of all the variants, the Pahlavî translation cannot be placed in the scale, because the textual variations, in question, are of an orthographic or a grammatical nature. Variants in which the question is one of sense are not so common, and these are the ones in which the Pahlavî translation is naturally most authoritative.

Such variae lectiones are: [illegible]—[illegible] Vd. 5,38; [illegible]—[illegible] Vd. 13,28; [illegible]—[illegible] Y. 48,10; [illegible]—[illegible] Vd. 5,59; [illegible]—[illegible] Vd. 1,9; [illegible]—[illegible] Y. 32,15; [illegible]—[illegible] Y. 43,10. The P.V. is indirectly decisive in the case of [illegible]—[illegible] Y. 43,14.[1] It is conclusive in the case of [illegible]—[illegible] Vd. 9,47; but not in the case of variants like [illegible]—[illegible] Vd. 7,2, because only one Pahlavî equivalent is used for both words. Still less competent is the testimony it can give in the case of the constant fluctuation in the Gâthâs between [illegible] and [illegible]. I question whether the translator of the Yasna was in position clearly to justify himself in regard to the distinction between [illegible], [illegible] and the like.[2]

In regard to questions of detail, the Pahlavî translation cannot be fully serviceable until we have very exact Avestâ-Pahlavî and Pahlavî-Avestâ indexes prepared, and before a new edition of the translation itself is accessible.[3]

Its character in general is that of an interlinear version; the translation for the most part is made word for word; more rare it is, that the version paraphrases in a somewhat free manner. In matters, where the genuineness of one or more words comes into question, its testimony should therefore be important.

It makes clear in this manner that in Vd. 9,52 the words [illegible] [illegible] [illegible], which stand only in K1, L4, are a blunder of Rûstam or of his predecessor. But at Y. 71,9, three Mss., J2, K5 among the number, insert a [illegible] into the Avestâ text. The word is translated in J2, and probably also in K5, but Pt4 does not recognize the word either in the text or in the translation. In Y. 12,9 the Mss. Pt4, Mf4 insert a

---

[1] With the P.V. is to be read e. g. [illegible] instead of [illegible] in Y. 34,1; 44,18.

[2] Cf. Darmesteter, *Études Iraniennes* ii, 331.

[1] Neryosangh, however, has [illegible] in view and translates it by *mahyam*.

[2] For similar reasons in Y. 34,5a (last word) I would not abandon the better attested reading on account of the Pahlavî version. Perhaps the Pahlavî translator himself misread this word, that is [illegible] instead of [illegible]. One need not transcribe [illegible] into the Pahlavî script—which has been palæographically very much misused—, but simply to turn it only into the old ligature script of the Avestâ to comprehend how the misunderstanding arose.

[3] I refer to Vd. 7,78 n. 1.

[illegible], which is wanting in the others. **J2**, **Pt4**, **Mf4** translate the word, but **K5**, judging from Spiegel's edition, and Neryosangh do not translate it. Our witness, therefore, in some cases leaves us in the lurch.

Not a few words of the Avestâ text are not expressed in the Pahlavî translation at all, in spite of their being vouched for by all Avestâ manuscripts.[1] In such instances I have not ventured for a moment to throw any doubt on their genuineness. The Pahlavî equivalent may have been omitted through oversight on the part of the translator or by a copyist, for we must not lose sight of the fact that the manuscript transmission of the Pahlavî translations rests upon a still weaker foothold than does that of the original text. Sometimes the translator seems to have had under his eye a different reading from that in our manuscripts.[2] The text in his time was probably not altogether free from variant readings. In this case also I should prefer not to correct the text simply upon his authority as against the testimony of all manuscripts, unless for some special reason of weight. I have refrained as far as possible from conjectural criticism[3] and have preferred to offer that which was only half right rather than that which is wholly uncertain.[4]

It seems to me hazardous to call upon the P.V. in the following case: many clauses, especially of the Vendidâd text, are found only in the Vendidâd sâda, and not in the Pahlavî Vendidâd; these are, therefore, either an interpolation in the one after the manner of the glosses, or they are omitted in the other by oversight. The absence of translation seems to speak against their genuineness. In this respect we could have no better control over the Avestâ text than the translation, if the latter had only been transmitted independently of the former. But such is not the case. The Pahlavî commentary is always imbedded in the Avestâ text. The latter is cut up into small sentences, to each of which the commentary is directly appended. The falling out of one of these may easily have involved the loss of the other. There are kindred cases which must be kept in view. It does not always happen that the text and the scholia belonging to it are uniformly missing in **L4** and **K1**, or in their representatives **Ml3**, **Pt2**, where the old manuscripts are defective. Thus, for example, in Vd. 3,27; 19,45[1], the missing parts in the two versions often do not exactly coincide. In Vd. 13,47; 15,8, and often, an Avestâ sentence is missing together with the P.V. of the preceding,[2] whereas the translation of the missing Avestâ sentence stands. If to this be added the fact that other sentences or parts of sentences are missing only in the Pahlavî translation (e.g. 19,30.45) or only in the Avestâ text (e.g. 3,32; 13,48; 14,1), or again, that other clauses with or without P.V. are sometimes wanting only in **L4**, sometimes only in **K1**, sometimes only in the copies of **K1** (e.g. Vd. 16,2), then, the conclusion is inevitable that this mingling together of Avestâ and Pahlavî was particularly favorable to misleading the eye. Consequent omissions occurred, and the instances first mentioned, in the case of which alone there can be any question as to genuineness, are to be regarded simply as oversights of the copyists. If examined more closely, it becomes evident that most of the passages are those in which a similarity of sound, the same word at the beginning or end of two adjoining sentences, caused the copyist, to skip over, e.g. at 3,27. The genuineness is often proved indirectly. In the case of the missing clause in the P.V. at 8,95, the corresponding number is handed down in both versions. In Vd. 8,8, the P.V. gives no equivalent for the words [illegible] as far as [illegible] [illegible], but the added explanations of the expositor presuppose the presence of the words. Thus in every instance, errors of the copyists! It is needless to say that the connection of the sentence comes also into consideration; and, furthermore, that the numerous small repetitions[1] which are scattered through the text in the Vendidâd sâda, as opposed to the Pahlavî Vendidâd, do not fall under this category.

---

[1] e.g. [illegible] Vd. 13,8; [illegible] 14,13; cf. Vd. 1,19 n. 4; 7,35 n. 2 and 4 and often.

[2] e.g. Vd. 4,1 n. 5.—A crux for the editor is the frequent wavering of the Mss. between [illegible] and [illegible]. The translation for the most part keeps the two separate and is decisive in doubtful cases, e.g. Vd. 18,19. In Vd. 5,42.43, however, where [illegible] is unanimously transmitted, the translator appears to have had [illegible] in his eye. Even here I did not venture to make a change.

[3] Except Y. 12,5 n. 1 and a few other instances where I have followed Westergaard, as Vd. 13,49.—In spite of what is said on p. xxvi in regard to Y. 10,4, I should even now hesitate to take [illegible] up into the text, inasmuch as the reading is not positively attested.

[4] Slight emendations were, of course, unavoidable, e.g. [illegible] Yt. 13,75, where only [illegible] and [illegible] are attested; [illegible] Yt. 13,72 out of [illegible] and [illegible]; [illegible] Vd. 14,6 out of [illegible] and [illegible].

[1] For further examples, see p. xviii.

[2] The large piece in 7,75 is wanting only in **K1**, not in **Pt2**. The first four words of the paragraph, although standing in the Avestâ text of **K1**, are missing in its P.V.; on the contrary, the last four words of the original text which is missing in **K1**, are nevertheless translated.

Among the many difficulties in which the Pahlavî translation can offer no assistance, I shall mention only one more. It is the fluctuation between active and middle forms.

Almost every form in [illegible] has variants in [illegible] beside it. The Persian Mss. go to the extreme in their preference for [illegible]; they have in fact for the most part also [illegible]. Certain Indian Mss., on the contrary, prefer [illegible] everywhere. As a proof that the composers of the better Avestâ texts were still fairly certain as to the distinction between the two voices, Vd. 13,19 may be cited. In the subtile differentiation between [illegible], [illegible] the Vendidâd sâdas at least are almost unanimous. In general, however, it is possible to draw a sharp line of distinction only where the idiom of the language is established by means of other forms. The uncompounded root *stâ* is inflected in the middle voice: [illegible], [illegible], which indicates [illegible] accordingly. In composition, however, it is frequently active, e. g. with *us*. Accordingly the correct reading at Vd. 4,17 is [illegible]

In matters of orthography I shall, least of all, have satisfied very exacting demands. The lack of a native grammar has been especially felt in the question of correct spelling. The manuscripts in this respect present a very motley appearance and much of this polychromatic effect has passed into the edition. I have not hesitated to accept peculiar spellings like [illegible], [illegible] where they were either well or exclusively authenticated. A number of odd spellings which I have relegated to the apparatus should have been received into the text. In general, however, I have tried to be as consistent as possible without doing too much violence to the text as transmitted. Questionable cases must here also be individually judged.

Thus in Y. 55,3; 58,4; Vp. 21,3 I have written [illegible] and have not written now [illegible] and again [illegible]; for only one form can be correct, and [illegible] is always attested, if not always equally well. Likewise in Vd. 19,20 41 I have always written [illegible], for in this the Indian Vendidâd sâdas at least allow a consistent spelling. The same is true of [illegible], alongside of which [illegible] is found as variant, and in fact well authenticated.[1] On the other hand, at Yt. 10,14 I read [illegible] with [illegible], but in Vd. 1,4 [illegible] with [illegible], because the Mss. in the one case and in the other read only thus. This may be called pedantry, but what passage did I have, according to which I could correct the other? I have not eliminated slight orthographic differences like, [illegible] by the side of [illegible], especially where the good Mss. offer the first form. In the constant variation of the Mss. between [illegible], [illegible] and [illegible], and [illegible], [illegible], I had to decide in favor of one particular spelling. The form [illegible] is chiefly Persian; both spellings are found in India, but [illegible] is the more frequent; [illegible] is only sporadic. The distinction between [illegible] and [illegible] is probably only external. In the one case the [illegible] is actually written, in the other case it is implied in the [illegible].

The constant fluctuation between [illegible] and [illegible][2] gives rise to a great deal of difficulty. In general the tendency of the manuscripts is to supplant the long vowel by the short.[3] The shortening, however, has extended itself quite differently in different classes of manuscripts. The old Copenhagen Pahlavi-Vispered goes to the extreme in this respect, writing the short vowel almost exclusively. In this Ms. the long [illegible] and [illegible] occur not more than three or four times in all. Second in this matter comes Âsadîn (in F1) who interchanges the long and the short of these two vowels at pleasure. At Yt. 13,79 [illegible] is written and is repeated again as catchword, but now [illegible] is written. In the two Pahlavî-Vendidâds of Mitrô-âpân the tendency to use short vowels is more prominent than in the two Pahlavi-Yasnas of the same copyist. The old Hôshâng codex of the Yasna must have been very conservative also in this respect. The opposite phenomenon, a certain fondness for [illegible] instead of [illegible] and [illegible], appears in all Persian manuscripts. One might at first glance be inclined to think that the many longs are a mere hobby of the Persian new redaction and to look upon them with mistrust. But more thorough examination renders it probable that we have here to do with an old transmission, even if the manuscripts sometimes have gone too far in employing the long. In general, however, the lengthening is confined within certain limits.

---

[1] e. g. Vd. 8,99.

[1] Y. 8,7; Vd. 7,50; 19,26.—It was often that I first came upon the right form in the course of the work. Thus at first I wrote [illegible] instead of the more correct [illegible]—Also [illegible] should have been written everywhere instead of [illegible].

[2] In the Persian Mss., as is well known, the two long vowels are not distinguished, it is only in Mf2 that traces of a distinction are still to be found. On the other hand, the Iranian Hôshâng codex of the fifteenth century must have had two distinct signs, otherwise Pt4 would not have kept the two so strictly apart.

[3] e. g. [illegible] (so also Mf4)—[illegible] Y. 13,3; furthermore Y. 35,3 n. 1; 57,8 n. 4; Vd. 19,12 n. 6.—The converse may be observed to a limited extent in the Indian Vendidâd sâdas, e. g. in certain nominatives like [illegible] (Vd. 15,10), [illegible] (Vd. 10,18).

The Persian Mss. quite correctly distinguish the acc. pl. in [1] [illegible] from the nom. sg. in [2] [illegible], [illegible]. They write [illegible], [illegible], whereas the Indian Vendîdâd sâdas lengthen the final. In Vd. 17,2 only the Persian Mss. write [illegible], the others [illegible]; in Y. 10,15 [illegible] is the reading best attested. The same is true of [illegible] Vd. 15,9 compared with Y. 9,23, and of [illegible] Vd. 5,13 compared with Vd. 19,12.

I have therefore everywhere called in the aid of the Persian manuscripts for regulating the writing of vowels. Where Persian manuscripts are wanting, as in the great Yashts, it is indeed hard to strike the happy medium between emendation and following the text as transmitted. Common words I have restored for the most part to their ordinary spelling; in the case of forms in [illegible], [illegible] I have kept more closely to the text as transmitted.

There is a great deal of fluctuation in the employment of the signs for the *n* and the *sh* sounds. With reference to these signs I was obliged as a matter of course to place myself in a position independent of the changing habits of scribes, and to adopt a fixed principle. I have adhered chiefly to the oldest copyist Mitrô-âpân where I could discover such a principle in him; otherwise I have taken the older Persian manuscripts as a pattern.

Only the latter consistently distinguish between [illegible] and [illegible]; [illegible] stands before most consonants. The law which I some time ago[3] established with regard to the usage of [illegible] and [illegible] is observed almost without exception in all the four Mss. of Mitrô-âpân.[4] The real sign for *sh* is [illegible] with him; [illegible] is its representative when final and also in ligature. [illegible] without ligature, and [illegible] with ligature, may interchange at pleasure. In Vd. 13,44-48 K1 has [illegible] (ligature) nine times, [illegible] four times; L4 [illegible] (ligature) twelve times, [illegible] once. Vd. 13,10 L4 has [illegible], K1 [illegible] with ligature; 19,4 L4 [illegible], K1 has for this [illegible]. At the end of a word [1] [illegible] is used so exclusively as ligature that I subsequently decided in favor of introducing this ligature for the Vendîdâd.— In all the later period, however, [illegible] is the principal sign and [illegible] the more rare character.

On the other hand, in the choice of [illegible] I have kept more to the Persian manuscripts. [illegible] is *sh* before [illegible], yet not in all cases, but is confined to a number of words; in these, however, it is consistently carried through only by the Persian manuscripts. All manuscripts write [illegible]; Mitrô-âpân sometimes writes [illegible], sometimes [illegible], [illegible] or [illegible], [illegible] or [illegible]; the Persian Mss. in all these words have [illegible] with trifling exceptions. In [illegible] Mitrô-âpân very rarely writes [illegible] (e. g. L4 has [illegible] in Vd. 15,8), the Persian always [illegible]. As to details the notes, especially of the Yasna, give sufficient information with regard to [illegible].[2]

The scribes frequently make use of longer or shorter ligatures after the manner of the Pahlavî script. As these are not obligatory, however, they could all be resolved in printing. I have made an exception solely in the case of [illegible] = [illegible], because this ligature belongs to one of the fixed habits of the scribes.[3] Of the other ligatures, the only one that came seriously into consideration was that for [illegible]. The fact that whole classes of manuscripts, especially the Persian,[4] make almost no use of this character, was decisive for me.

In the division of chapters and paragraphs I have adhered practically to my predecessor Westergaard, in order not to add to the confusion that already exists. In the Vendîdâd alone the separate chapters are numbered consecutively by the Mss. and carefully divided. In the Yasna and Vispered the numeration is wanting.[5]

---

[1] Exceptions are found of course, e. g. [illegible] Vd. 16,8.

[2] Except such cases as [illegible], where the length is required on account of [illegible]

[3] *Drei Yasht*, p. xii.

[4] Bartholomae's discovery that [illegible] is especially employed in the Persian Mss. where an older *rt* comes into play, is substantiated by other Persian manuscripts. But the Mss. are not consistent. It is a precarious matter to base a spelling upon etymology which is often doubtful; Mf1, Mf2 have [illegible] in the following words: [illegible] (and cognates), [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], but also [illegible] in all, except [illegible]. On the other hand, [illegible] is not employed as would be expected in [illegible], [illegible], [illegible], [illegible].

[1] For the most part also [illegible].

[2] With Mitrô-âpân I employ [illegible] also as ligature for [illegible] in words like [illegible]; a confusion of both signs is not possible.

[3] Within the word at Y. 40,4 I have preferred [illegible] of the Mss. to a [illegible] which seemed to me barbarous.

[4] Only for the notes the following have been newly cut: [illegible] = [illegible] (used exclusively in Persia; employed promiscuously with [illegible] in India), [illegible] = [illegible], [illegible] = [illegible] (both these predominating likewise in Persian Mss.; the cutting of [illegible] miscarried), [illegible] = [illegible] (especially in J3, S1).

[5] Only P14 numbers the Vispered chapters, the last number is 26.

The number 72, however, is traditional for the Yasna. The Yasna Mss. sometimes do not agree in regard to the close of chapters, or do not mark the end distinctly. It is to be observed that the introduction to a new chapter is frequently drawn over into the close of the preceding chapter. In my edition the Vispered has one more chapter than in Westergaard. I have divided Westergaard's Karde 23 into two, in accordance with the Vendîdâd sâda. The division of the great Yashts into Kardes is carefully carried out in the good manuscripts. The division into paragraphs is based everywhere upon Westergaard.

Punctuation is a weak point in the manuscripts. They have various signs of punctuation, indeed, but they have no system of punctuation. I had to devise a system for myself, based upon the signs that are found: thus, · is a colon, ∴ semicolon or period, ⁖ denotes the close of a paragraph or the end of a sentence, ⁂ a greater division, ⁂ ⁂ the end of a chapter. In texts with Pahlavî and Sanskrit translation, this version takes the place of punctuation The text is cut up by the translation into sentences of varied length, sometimes of only one or two words. For the most part, however, the explanation is inserted at an actual break in the sentence. It is only in the rarest instances that the manuscripts vary in this traditional division of the sentence.[1] In the sâda-texts, on the contrary, the text runs along without break until the first large division, with a mark of punctuation thrown in only here and there.[2] A general exception is made in the Gâthâs, where the close of the strophe is regularly denoted by the star. Where the translation was wanting I was therefore often thrown upon my own resources as regards punctuation. In that case the punctuation may be regarded in doubtful instances simply as subjective. In the Vendidâd I have adhered almost absolutely to the division of sentences by the Pahlavî translation, and have indicated the same either by a larger point (.), or by ∴ where the sentence ends. I regret that I did not do this consistently also in the Yasna; although even there the larger point for the most part denotes a division by the translation.[3] Sometimes, however, I have departed from the traditional division and have introduced a mark of punctuation on my own authority.[1] These cases can easily be controlled, as I assume that the Pahlavî translation is always used by the side of the Avestâ text. It is only the colon that I have everywhere supplied.

The variant readings have been selected in such a manner as to allow a judgment to be formed regarding the most important manuscripts, so far as that is possible without personal examination. In cases where the text is quite uncertain, the attempt has been made to give as complete a picture of the transmission as possible. Differences between [illegible] and [illegible], [illegible] and [illegible], [illegible] and [illegible], [illegible] and [illegible], however, have been generally ignored in these. In the notes, therefore, when a divergent reading is cited and is quoted from several manuscripts, it answers with absolute exactness only to the first manuscript; in the manuscripts that follow, one or other of the abovementioned minor differences may exist. Greater differences are specially noted of course.

The metre which is plainly transparent in many texts, I have brought out clearly to the eye in print, although the diaskeuasts had no longer any idea of this metre.[2] These verses, however, are not perfect, whether this be due to the mediocre character of the metrical skill of the composers, or to the fact that the texts have passed through a re-editing. The sign † is placed before such imperfect verses. The symbol * is used to mark words that are suspicious. For the reasons above discussed, however, I have grown more and more cautious and sparing in the use of these signs as the work went on. The symbol ° is employed for a sign of abbreviation and repetition, exactly as it is in the manuscripts. In the notes, much more extensive use has been made of ° for the sake of economizing space.

The short liturgical remarks that intervene in the text, I have given in Pâzand; I have retained only the Pahlavî word [illegible] (*vad* "as far as") which is almost universally employed in the abbreviation of repetitions.

Compounds, which are written as separate words in the manuscripts, have been drawn together in printing, for the sake of easier comprehension; but the point marking the division of the words has in all such cases been retained. In this also, a mistake may here and there have been made. The endeavour to furnish everywhere an intelligible text has conducted to more than one error from over-haste.

---

[1] Examples are found in Y. 20 and 21.

[2] More frequent in the Persian Vd. sâdas as an after-effect of the P.V.

[3] The heavy point which was introduced by Westergaard has not, however, turned out successfully, as in the proof sheets it sometimes could not be distinguished from the fine point used in dividing words.

[1] Thus in 26,1 ∴ is certainly erroneous.

[2] With exception of the Gâthâs.

Enclitics and proclitics, likewise, which in the manuscripts are sometimes attached to the adjacent word, sometimes written apart from it, have been printed in the present edition in closer union with such words.

Finally, the imposing list of names of men and institutions to whose liberal advances and efficient support I owe so many thanks, may fitly be opened by the names of the magnanimous Dasturs in Bombay. Dastur Jamaspji Minocheherji Jamasp Asana was the first to open freely to me the treasures of his manuscripts. He not only contributed the most largely from those in his own possession, but he also induced many of his fellow-countrymen to do the same. It was especially due to his incessant urging that the important manuscripts **F1**, **Jp1**, **S1** were intrusted to me by their owners. In the second place I have the pleasure of mentioning Dastur Peshotanji Behramji Sanjana. His four manuscripts accompanied the work from the beginning to the end. Among Dastur Hoshangji Jamaspji's manuscripts, I should have been especially unwilling to miss the old Yasna.

The Mulla Firuz Library in Bombay did not place all their manuscripts at my disposal but their secretary, Khurshedji Rustamji Cama Esqr., very obligingly sought out the most important among them for my use. Of the European Libraries, the India Office in London and the University Library in Copenhagen stand in Avesticis at the head. R. Rost, that ever ready promotor of Oriental science, placed the entire manuscript material at my disposal from the first preliminary work on the edition almost to the completion of the printing. Only those who have had experience in such matters and know how important the personal examination of the manuscripts is while the printing is going on, will be able to appreciate the true value of this liberality. The Chief Librarian at Copenhagen, S. Birket Smith Esqr., generously sent to me to use at the library in Tübingen, Halle and in Berlin, all transportable manuscripts. He extended to me the privilege of collating the others and accommodated me in every possible way during my stay in Copenhagen. The same praise, for like kindnesses, is due to the Administration of the Royal Library in Munich. Also the Bodleian Library, in spite of inconvenience at the time, arranged to send its three manuscripts to Tübingen. For the exception made in my favour I have to thank the request of the Curator, F. Max Müller, made in my behalf. The University Library of Bombay sent three manuscripts upon the spontaneous application of G. Bühler. The Cambridge codex was loaned to me after the late Professor William Wright in most generous manner had stood surety for me.

I desire to express my respectful thanks to the German Foreign Office which, upon intercession from high authority, arranged for the transportation of the manuscripts, and provided the Imperial Consul in Bombay with special instructions to this end. In like manner I desire to thank the Ministry of Public Instruction in Prussia and in Wurtemberg, which allowed the manuscripts to be deposited and used in the libraries under their charge.

This edition, indeed, would not have been possible if the Secretary of State for India in Council had not assumed the patronage of it and had not likewise given material support in the form of a very considerable subscription. I beg leave to express my profound obligation for such assistance, and once more to repeat my thanks to Reinhold Rost through whose kind help such arrangements were brought about.

Dastur Peshotanji and especially Dastur Jamaspji have taken great trouble about the circulation of the lists of subscribers and have thereby greatly obliged the publisher.

Whereas to me has fallen the modest rôle of a compiler and corrector, the honour of being the real creator of the work belongs to the enterprising and self-sacrificing publisher, Kommerzienrat W. Kohlhammer. Without imposing conditions, he undertook the great risk of the publication and left to the editor a free hand in every respect. To me he seemed at all times the ideal of a publisher. That his eyes have closed for ever, before the completion of the work, is to me a profound source of grief. The splendid get-up of the work alone, is a lasting monument to him and to his house. That excellent compositor, Herr A. Sæuberlich, who already enjoys a great reputation in scholarly circles for his work, may look with pride upon this model performance. His work was done not only faultlessly and with the finest understanding, but he showed himself also a master in the artistic rounding off of what was often a stubborn piece of composition.

Among the friends who have stood helpfully by me in the work, E. W. West has contributed by far the most. It was thanks almost entirely to the great esteem and confidence which he enjoys among the Parsis and to his successful intercession, that the Dasturs allowed their precious manuscripts for the first time to go out of their hands and to be sent to me who was unknown to them. During the entire work West has exerted himself untiringly in my behalf, advising, instructing, and correcting, especially in all Pahlavî questions, in deciphering the Pahlavî colophons, and in the dating of the manuscripts. To him I feel under the deepest obligations.

One word more in closing. In the list I wish also to include two younger names, friends and former pupils. E. V. Arnold gave his kind help in connection with the English version of the foot-notes in the edition, and A. V. W. Jackson has assisted me in the translation of the Prolegomena. To both, my sincere thanks are due.

BERLIN, August 1895.

K. F. GELDNER.

CONTENTS.

Page
PROLEGOMENA . . . . i-liv

FIRST PART:

YASNA 1-239

SECOND PART:

VISPERED 1-31
KHORDA AVESTA:
    NYAISHES 37-51
    GAHS 51-59
    YASHTS 60-259
    SIROZA 260-267
    AFRINGANS 268-277

THIRD PART:

VENDIDAD 1-139

ABBREVIATIONS.

Afr. = Âfrîngân.
Dd. = Dâdistân-î Dînik, translated by E. W. West.
def. = defective.
Farg. = Fargard.
n. = Note.
Ny. = Nyâish.
pr. m. = prima manu.
P.V. = Pahlavi Version.
sec. m. = secunda manu.
S.B E. = Sacred Books of the East, edited by F. Max Müller.
Sir. = Sirôza.
Sl. = Shâyast-lâ-shâyast, translated by E. W. West.
S.V. = Sanskrit Version.
Vd. = Vendîdâd.
Vds. = Vendîdâd sâda.
Vp. = Vispered.
Y. = Yasna.
Yt. = Yasht.

Subscription List

	Number of Copies
Sir Jamsetjee Jeejeebhai Translation Funds	50
Dinshahji Manekji Petit Esqr.	3
Dr. J. Gerson da Cunah Surgeon &c.	1
Cursetji Manekji Sethná Esqr.	1
Edalji Framji Allbless Sons	1
Byramji Jijibhoy Esqr. C. S. I.	1
Hormasjee Ardaseer Hormarjee Wadia Esqr.	1
The Honorable Sir Jamsetjee Jijibhai Bart. C. S. I.	1
Mancherji Bomanji Punthakey Esqr.	1
Bai Meherbai Ardeshir Hormarji Wadia	2
Nesservanji Manekji Petit Esqr.	1
Jamsetji Nesservanji Petit Esqr.	1
Ardaseer Nesservanji Mody Esqr.	1
Jehanghir Nesservanji Mody Esqr.	4
Jamsetji Nesservanji Mody Esqr.	1
Pochaji Byramji Botliboi Esqr.	1
Cowasji Bejonji Karani Esqr.	1
Shapurji Sorabji Narielwalla Esqr.	1
Bomanji Cursetji Seth Esqr.	1
Hormasji Dorabji Cama Esqr.	1
Limjibhoy Mancherji Mody Esqr.	1
Mervanji Mancherji Mody Esqr.	1
Jamsetji Nusservanji Mehta Esqr.	1
Dr. Dossabhai Bezonji G. G. M. C.	1
Pestonji Kavasji Esqr., Solicitor, Bombay, High Court	1
Mancherji Hormasji Cama Esqr.	1
Messrs. Pallonji Dhanjibhai Paunwalla & Sons	1
Dinshawji & Bomanji Darashah Captain Esqrs.	1
Hormasji N. Vakeel Esqr., Solicitor, Bombay, High Court	

	Number of Copies
Bomanji Edalji Daver Esqr.	1
Hormasji Framji Warden Esqr.	1
Sorabji Edalji Dubash Esqr.	1
Rattonji Bomanji Esqr.	1
K. R. Bomanji Esqr. By. R. B.	1
Dossabhai Hormasji Patell Esqr.	1
Merwanji Nusservanji Dubash Esqr.	1
Framji Nusservanji Dubash Esqr.	1
Rustomji Sorabji Shipchandler Esqr.	2
Dorabji Framji Colah Esqr.	1
Sorabji Hormasji Bottlewalla Esqr.	1
Dadabhai Hormasji Dubash Esqr.	1
Kavasji Dadabhai Dubash Esqr.	1
Sorabji Dadabhai Dubash Esqr.	1
Jamsetji Jehangirji Esqr.	1
Cursetji Mancherji Subedar Sons	1
Hormasji Cowasji Esqr.	1
Sorabji Dossabhai Framroz Esqr.	1
Jehangheer Hormasji Mody Esqr.	1
Cowasji Cursetji Dubash Esqr.	1
Nusservanji Jehangheerji Wadia Esqr.	1
N. M. Wadia Esqr.	1
Rustomji Dossabhai Sethna Esqr.	1
Edalji Mancherji Vacha Esqr.	1
Jamshedji Khurshedji Dubash Esqr.	1
Hormasji Khurshedji Dubash Esqr.	1
Jamshedji Kooverji-Umrigar Esqr.	1
Framji Byramji Sanjana Vans Esqr.	1
Barzoji Shapurji Desai Esqr.	1
Manekji Mancherji Bahadoorji Esqr.	1
Pirozshah Manekji Kaka Esqr.	1

SUBSCRIPTION LIST.

	Number of Copies
Manekji Kavasji Javeri Esqr.	1
Hormasji Kooverji Mody Esqr.	1
Mehrvanji Hirjibhai Battivalla Esqr.	1
Dinshawji D. Shroff Esqr.	1
Nowrosji Jamshedji Mody Esqr.	1
Cowasji Hormasji Hathidaroona Esqr.	1
Kawasji Dinshahji Adenwalla Esqr. (from Aden)	2
Framji Rustomji Kotwall—Dastur of Aden (do.)	1
Dastur Khurshedji Bezonji—Kadmi High-Priest of the Framji Kavasji's Atash-Behram (Fire-temple)	1
Mobed Jamshedji Manekji Unvalla	1
Mobed Dadabhai Framji Pawdi	1
Mobed Edalji Nowrosji Kanga	1
Ardeshir Sorabji Dastur Kamdinna Esqr.	1
Khan Bahadur Professor Dastur Hoshangji Jamaspji Jamasp Asa (Poona)	1
Nowrosji Dorabji Khandallewalla Esqr. (Poona)	1
Dorabji Padamji Esqr. (Poona)	1
Nanabhai Dhanjibhai Banaji Esqr.	1
Rustomji Sorabji Kharas Esqr.	1
Cursetji Dossabhai Sookhia Esqr.	1
Behramji Dadabhai Keranvalla Esqr.	1
Dadabhai Nosservanji, Contractor, Esqr.	1
Dhunjibhai Hormasji Screwvalla Esqr.	1
Noservanji Kohyaji Esqr.	1
Pallonji Nusservanji Cowdi Esqr.	1
Shapurji Sheheryarji Madon Esqr.	1
Mobed Barzoji Bomanji Kanga—Mazgamvalla	1
Bapuji Dossabhai Joshee Esqr.	1
Nowrosji Sorabji Bangalee Esqr.	1
Hormasji Bomanji Irjibhai Esqr.	1
Sorabji Framji Patell Esqr.	1
Hormasji Dastur Maneckji Sanjana (New-Agiari)	1
Mobed Manekji Kereshaspji Pawdi (do.)	1
Mobed Nowrosji Edalji Kanga (do.)	1
Mobed Sorabji Khurshedji Madon (do.)	1
Mobed Bezonji Jamshedji Kartak (do.)	1
Mobed Nowrosji Dorabji Kartak (do.)	1
Mobed Dadabhai Pestonji Cowdi (do.)	1
Mobed Dadabhai Hormasji Unvalla (do.)	1
Mobed Nowrosji Jamshedji Katrak (do.)	1

	Number of Co
Mobed Rustomji Fardoonji Bajan (New-Agiari)	1
Mobed Dorabji Hormasji Hozdar (Poona, Sir J. J. Agiari)	1
Mobed Shapurji Rustomji Challa (New-Agiari)	1
Mobed Nosservanji Edalji Challa or Masani (New-Agiari)	1
Mobed Edalji Barzoji Mullan (New-Agiari)	1
Sorabji Bezonji Bharucha Esqr.	1
Hoshangji Sorabji Kotvall Esqr.	1
Mobed Mehernoshji Hormasji Masani	1
Nowrosji Pestonji Kapadia Esqr.	1
Mobed Hormasji Sorabji Dahiwalla	1
Mobed Fardoonji Edalji Vajifdar (New-Agiari)	1
Darashah Dastur Rustomji Sanjana (Kalyan)	1
Ervad Tehmuras Dinshahji Ankalesaria	1
Jalbhoy Ardeshir Seth Esqr.	1
Ervad Kavasji Edalji Kanga	1
Mobed Dorabji Mancherji Powdi	1
Pallonji Jivanji Mistri Esqr.	1
Bezonji Edalji Mistri Esqr.	1
Jivanji Jamaspji Mistri Esqr.	1
Ervad Edalji Kereshaspaji Antia	1
Ervad Jamshedji Mehervanji Antia	1
Bejonji Mervanji Damri Esqr. (Gondal)	1
Byramji Nosservanji Servai Esqr.	1
Khurshedji Nosservanji Servai Esqr.	1
Dastur Darabji Mahyarji Meherji Rana, High Priest of the Parsees at Nowsari (Nowsari)	1
Nosservanji Rattanji Tata Esqr. (Nowsari)	1
From the Charity Fund of the late Jijibhai Dadabhai	3
Society for making Researches into the Zoroastrian Religion	1
Mullan Firoz Madresa	2
Ervad Kavasji Sorabji Dastur Godawra	1
Sorabji Kavasji Tata Esqr. (Nowsari)	1
From the Charity Fund of the late Nusservanji Mancherji Cama	5
Jehangirji Bejonji Karani Esqr.	1
Ardeshir Pestonji Sethna Esqr.	1
The Fort Reading Room and Library	1
Jamshedji Framji Polishwalla Esqr.	1

SUBSCRIPTION LIST.

	Number of Copies
The Hongkong, Canton and Macao Zoroastrian Community's Charitable Funds	5
Messrs. Nusservanji Mody & Co.	1
Merwanji Byramji Polishwalla Esqr.	3
Hormasji Nowrosji Mody Esqr.	2
Nowrosji Pestonji Dhalla Esqr.	1
Sorabji Dhanjibhai Moonshee Esqr.	1
Messrs. Framji Hormasji & Co.	1
Byramji Cooverji Bhesania Esqr.	1
Kaikhusroo Byramji Mehta Esqr.	1
Bomanji Byramji Dhanapatell Esqr.	1
Dorabji Byramji Fatakia Esqr.	1
Messrs. Cowasji Pallonji & Co.	1
J. Jamsetji Esqr.	1
Ruttonji Khurshetji Vania Esqr.	1
Messrs. R. S. Woonwalla & Co.	1
Shapurji Framji Tambolee Esqr.	1
Messrs. Mehta & Co.	1
Messrs. Edalji Nowrosji Mehta & Co.	1
S. B. Bhabha Esqr.	1

	Number of Copies
Dorabji Nowrosji Esqr.	1
Cooverji Rustomji Sethna Esqr.	1
Edalji Shapurji Lhayer Esqr. (Hongkong)	1
Messrs. Tata & Co. (Hongkong)	1
Sorabji Khurshedji Esqr.	1
Mobed Shapurji Maneckji Tati (of Surat)	1
Pestonji Rustomji Kanga, Contractor, Esqr.	1
Sir Jamsetji Jijibhai Bart. C. S. J.	1
Dinshawji Manekji Petit Esqr.	3
The Elphinstone College Library	1
The Native General Library	1
Sorabji Shapoorji Bengali Esqr.	2
Peshuton Dastur Behramji Sanjana	1
Darashah Dastur Peshutonji Behramji	1
Maneckji Barzorji Minocher-Homjina Esqr.	1
Hirjibhai Hormasji Sethna Esqr.	2
Kavasji Dinshawji Adenwalla Esqr.	2
The Rahnunmaye Sabha	1
Mehrjibhai Pallonji Madon Esqr.	1

Subscriptions are still accepted.

AVESTA

THE

SACRED BOOKS OF THE PARSIS

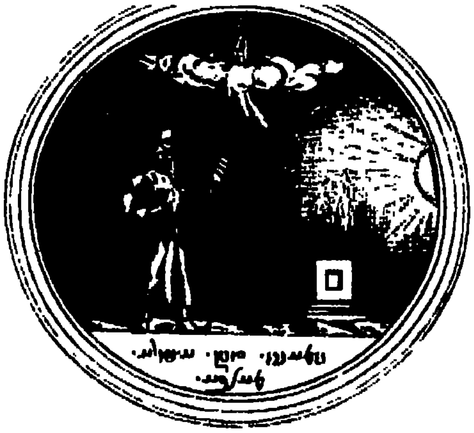
EDITED BY

KARL F. GELDNER

PUBLISHED UNDER THE PATRONAGE OF THE SECRETARY OF STATE FOR
INDIA IN COUNCIL

PART I

YASNA



STUTTGART
W. KOHLHAMMER
1886

Preface.

A complete introduction, containing a comprehensive review of the Manuscripts employed, and an examination of the documentary tradition, as well as an account of the Orthography and the principles of textual criticism, will appear with the last part. The following observations may facilitate the use of the first parts.

Of the extant Zend types the preference has been given to the Copenhagen type, as being more suitable for printing than the Vienna type, while the letters resemble those of the oldest Manuscripts most nearly in form and size. As compared with Westergaard's edition, the alphabet is increased by a few symbols; in scope it corresponds precisely to the alphabet of the four oldest and best Manuscripts J2, K1,5, L4. The following new symbols are added:

𐬣, which before 𐬫 (*y*) denotes a modification of 𐬢 (*ṅ*), but where it does not stand before 𐬫, as in [illegible], denotes a combination of 𐬢 (*ṅ*) and 𐬵, and is consequently equivalent to *ṅh*.

𐬒 a modification of 𐬵 (*h*) before 𐬫 (*y*), is in the good Manuscripts strictly distinguished from 𐬓 (*hv*).

The and [illegible] (*ahe*) have been added for reasons to be discussed later.

The symbols [illegible] the engraving of which is new, are employed in the notes only, and with special reference to the Persian Manuscripts.

Westergaard has created for himself a peculiar system of punctuation, since that of the Manuscripts, especially those without translation, is altogether insufficient. I have extended his system, adding several new marks the form of which are borrowed from the Manuscripts. Thus ∵ represents our colon and semicolon, ∴ our full-stop, ❦ a larger break, ❦ ❦ the end of a chapter. I have retained Westergaard's larger stop as the smallest punctuation. In many places I have employed the larger stop for the sole reason that the Manuscripts with translation make a break at that point. It was impossible to follow slavishly the punctuation of the Manuscripts, which indeed do not agree among themselves, since they often split up matter which is closely connected. Where however the division into clauses in the Pahlavi and Sanskrit translation has any bearing on the interpretation, I have called attention to it in the notes. Lacunae in the Manuscripts are indicated by …… in the notes.

As in the Mss., ° has been used only as a symbol of abbreviation and repetition. If no mark of word-division (,) stands before °, a single word only is abbreviated, otherwise a sentence, or a whole formula. In the notes ° is used much more extensively for economy of space.

Preface.

* and † are critical signs. * marks such words as are to be found in all the Manuscripts, but are rendered suspicious by the context or their omission in the translation. Several such words are enclosed within * *. † marks incorrect or suspicious verses.

Compound-words which are written separate in the Manuscripts are distinguished by being run together in print, while the mark of division is retained. This plan has also been adopted with enclitics and proclitics, which are written in many Mss. in conjunction with the preceding or following words respectively. If the first member of a compound happens to stand at the end of a line, a - is inserted.

I have followed the precedent of the later Manuscripts in transcribing into Pâzend the most important liturgical directions, which are given in the best Manuscripts in Pahlavi. They are. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] for 1, 2, 3, 4, 5. [illegible] "and", [illegible] "times", [illegible] [illegible] the [illegible] "day", [illegible] "month". The Pahlavi word only [illegible] (*vad*) "as far as", which is used to save repetition, has been retained.

In the division into chapters and paragraphs I have followed Westergaard, with the exception of a few quite insignificant alterations.

It is mainly due to the great assistance which has been generously afforded me on the part of the Parsis, and especially by the Dasturs Jamaspji Minocheherji, M. A., Ph. D., Peshotanji Behramji, Hoshangji Jamaspji, and the Management of the Mulla Firuz Library in Bombay, that my endeavours to bring together the Manuscript material in the greatest possible completeness have been crowned with success

The Manuscripts, which I have employed for the Yasna, are in alphabetical order as follows:

B(ombay in the University Library):

B2: Vendidâd sâda, rather old, the concluding pages are wanting.

B3: Yasna sâda; a careless copy of **K5**, about

Bb (Burjorji Bomanji, Mobed):

Bb1: Vendidâd sâda, old, one of the best Mss. of this class.

C(ambridge):

C1: Yasna sâda in the Library of Emmanuel College, extends to Y. 50,3; closely related to **K11**.

E(rachji Darabji Rustamji Sanjana, Dastur):

E1: Khorda Avestâ, contains the entire Yashts, a good Ms.

E2: Khorda Avestâ, of modern date.

F(ramji Fardunji Madun):

F1: Khorda Avesta, containing the entire Yashts.

F2. Khorda Avestâ, from Persia, good.

H(oshangji Jamaspji, Dastur in Poona):

H1: Yasna sâda bâ Kiriya, no date, about 400 years old, the best Ms. of this class.

J(amaspji Minocheherji Jamasp Asana, M. A., Ph. D., Dastur in Bombay):

J1: Vendidâd sâda, 158 years old.

J2. Yasna with Pahlavi translation, written by Mihirâpân Kai-Khûsrô, finished on the 19th day of the 11th month A. Y. 692 (A. D. 1323). Next to **K5** the most valuable Ms. of the Yasna, closely akin to **K5**; both however can scarcely be descended immediately from the same original.

J3: Yasna with Neriosengh's Sanskrit translation, a costly Manuscript, considered by Dastur Jamaspji to be 600 years old. It is unfortunately seriously damaged. **K6. P11. J4** are immediately or mediately descended from **J3**.

J4: Yasna with Sanskrit translation; cf. **J3**.

J5: Yasna sâda, old, extends to Y. 35.

J6: Yasna sâda, about 400 years old, very ornamental writing.

J7: Yasna bâ Kiriyâ, about 150 years old, good, closely akin to **H1**.

J8: Vîspered Gahanbâr, more than 200 years old.

J9: Khorda Avestâ, a costly Manuscript with a peculiar typography; in the opinion of Dastur Jamaspji 500 years old.

J11: Vîshtâsp sâda, a careful copy of **K4**. This Manuscript has been of great service to me when my collation of **K4** failed me.

K(openhagen in the University Library):

K4: Vîshtâsp sâda, written in Kirmân A. D. 1723; an important Manuscript.

K5: Yasna with Pahlavi translation, A. D. 1323, a well-known old Manuscript.

K6: Yasna with Sanskrit translation, copy of **J3**.

K7: Vîspered with Pahlavi translation and Vîspered Gahanbâr (**K7b**).

K8: Vîspered Gahanbâr, copied from **K4**.

K9: Vendîdâd sâda, copy of **Mf2**.

K10: Vendîdâd sâda; the date not filled in.

K11. Yasna sâda with Vîspered and Sîrôza; A. D. 1617, closely akin to **C1**.

K15: contains among other things several fragments of the Yasna.

K20. old Manuscript, contains a longer fragment of the Yasna.

K36: Khorda Avestâ from Persia, A. D. 1704. In Westergaard's edition **M1**.

K37: formerly **M2**, from Persia, contains considerable fragments of the Yasna.

K38: Khorda Avestâ, contains considerable pieces of the Yasna, especially in the Darûn Yasht.

K43: a Pahlavî Manuscript, contains a fragment of the Yasna from Persia.

L(ondon in the India Office Library).

L1: Vendîdâd sâda, without date.

L2: Vendîdâd sâda, Samvat 1816 (A. D. 1759).

L3: Vendîdâd sâda, without date.

L5: Vendîdâd sâda, very incorrect, Samvat 1848 (A. D. 1791).

L6: Yasna sâda, very carelessly written, full of Persian glosses; A. D. 1741.

L13: Yasna sâda, beginning and end lost, a good Manuscript of medium date.

L17: Yasna sâda, a careless copy of **K5**; A. D. 1550.

L20: Yasna bâ Kiriyâ, of modern date.

L27: Vîspered Gahanbâr.

Lb (London in the British Museum):

Lb2: Yasna sâda; A. D 1661. My thanks are due to Mr. E. V. Arnold, of Cambridge, for the collation of this Manuscript.

M(unich in the "Hof- und Staatsbibliothek", Haug's collection; the original numbering is retained):

M1: Yasna with Pahlavi translation; A. D. 1733

M2: Vendîdâd sâda; A. D. 1656.

M4: contains the Srosh Yasht (Y. 57).

M6a: contains several strophes of the Gâthâs.

M7: as **M6a**.

M25: contains the Haptanghâiti.

M26: contains several fragments of the Yasna.

M35: ditto.

Mf (Mulla Firuz Library in Bombay):

Mf1: Yasna sâda, written in Persia A. Y. 1090 (A. D. 1721); one of the best Manuscripts of the Yasna.

Mf2. Vendîdâd sâda, written in Yazd A. Y. 987 (A. D. 1618); by Westergaard denoted by **R**. A very good Manuscript. **K9** is a copy of it.

Mf3. contains several pieces from the Yasna, especially in the Darûn Yasht.

O(xford in the Bodleian).

O1 Yasna sâda, A. Y. 1105 (A. D. 1736), is descended from the same original as **L13**.

O2: Vendîdâd sâda; A. D. 1681.

O3. Khorda Avestâ; A. D. 1646.

P(aris in the "Bibliothèque nationale").

P1. Vendîdâd sâda, A. D. 1714; known through Burnouf's facsimile.

P6: Yasna sâda, without date, carelessly written especially in the first half, strongly influenced by **K5**, critically of no special value Olshausen's collation.

P11 (Nr. 2 du fonds). Yasna with Sanskrit translation; copy of **J3**. The Ms. was accessible to me in a copy of Olshausen only.

Pd: a Manuscript in the public Library at St. Petersburg in the Dolgorukic collection of Oriental Manuscripts; contains among other things Y. 28 to 34. After the collation published by C. Salemann.

Preface.

Pt (Peshotanji Behramji Sanjana, Dastur in Bombay):

Pt4: Yasna with Pahlavî translation, undated, not very old, but one of the most careful and best Manuscripts of the Yasna and entirely independent of **J2**. **K5**.

S (Mss. from Surat, the owner of which has not yet been communicated to me):

S1: Yasna with Sanskrit translation, extends to Chap. 46 only, the end is wanting. An old and most valuable Manuscript. It could not be used till Chap. 10 on. I shall communicate the variants of the first chapters in an appendix.

S2: Vendîdâd sâda; 122 years old.

W(ilson's Mss., according to Westergaard):

W1: Khorda Avestâ, written in Persia.
W3: modern copy.

Tubingen, 1th December 1884.

Abbreviations:

Dd. — Dâdistân-î-Dînîk, translated by E. W. West.
in marg. — in margine.
n. — note.
Ny. — Nyâyish.
pr. m. — propria manu.
P.V. — Pahlavî version.
sec. m. — secunda manu.
Sl. — Shâyast lâ-shâyast, translated by E. W. West.
S.V. — Sanskrit version.
Vd. — Vendîdâd.
Vds. — Vendîdâd sâda.
Vp. — Vispered.
Y. — Yasna.
Yt. — Yasht.

The edition will be brought to a speedy conclusion, and the last part will contain a considerable number of texts as yet unedited.

Karl F. Geldner.

Yasna.

[illegible]

Introduction.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

Introduction.

These introductory prayers stand in **J2. K5** (in these the beginning is lost) **Mf1. Pt4.** The introduction is shorter in Vendîdâd sâda and **K4**. The Yasna sâdas, e. g. **H1. J7**, preface with other formulas. The introduction proper begins with Par. 4.

1 1) The formula is given completely Introduction 6. — 2) cf. Y. 1,23. — 3) [illegible] **Pt4.** — 4) The last sentence of the [illegible] is here missing.

2 1) corrected; [illegible] **Pt4. Mf1.2**; cf. Y. 22,26 and 1,12. — 2) [illegible] **Mf1.** — 3) [illegible] deest **Pt4.** — 4) so **Mf1**; according to **Pt4. Mf2** the whole section is recited in the fire temple, and the second sentence [illegible] to [illegible] in the priests' house (Dd. 81,17).

3 1) so all Mss. here, Introd. 13, and elsewhere, **Mf2** alone has [illegible] here, but [illegible] is written above the [illegible] — 2) thus, when the Zot himself pronounces the preceding prayer, but antiphonally, when the Râspî pronounces the prayer [illegible], cf. Y. 3,25 and Introd. 13. — 3) cf. Introd. 6. — 4) complete Introd. 15.

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

---

4 1) from Y. 11,17—18 — 2) [illegible] Pt4. — 3) [illegible] Mf1.2; [illegible] Pt4; [illegible] K4. — 4) Mf2, [illegible] Pt4. Mf1, [illegible] Mf1; [illegible] Pt4 (above [illegible] stands the correction [illegible]). — 5) [illegible] Mf1.

5 1) corrected after Y. 11,18 [illegible] Pt4: [illegible] Mf1. — 2) [illegible] Mf1.2. — 3) here and in next section [illegible] Mf1. — 4) Mf2, [illegible] Pt4. Mf1. — 5) Mf1; Mf2 has [illegible], corrected to [illegible]; [illegible] Pt4.

6 1) Pt4. Mf1.2. K4; [illegible] K5 (M4. begins here). — 2) written in full in K5. Pt4; abbreviated in Mf1; cf. Y. 27,14.

1) Y. 1,23. — 2) Pt4. K4; [illegible] K5. — 3) [illegible] Pt4. — 4) Here J2 begins. 7

1) Parr. 8—12 from Yasna 22,23—27. — 2) K5; [illegible] Pt4. Mf1; deest J2. — 3) J2. Pt4. Mf1; [illegible] K5. — 4) [illegible] Pt4; [illegible] J2. K5. 8

1) [illegible] J2. — 2) J2. K5; [illegible] Pt4. Mf1. 9

1) corrected; [illegible] J2. K5; [illegible] Mf1; [illegible] Pt4. — 2) [illegible] Pt4. — 3) so all Mss. — 4) [illegible] J2. K5. Mf1; [illegible] Pt4; [illegible] K5. 10

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

---

11 1) see Introduction 2. — 2) K5. Mf1; [illegible] Pt4; [illegible] J2. — 3) so K5; [illegible] J2. Mf1; [illegible] J2. Pt4; [illegible] Mf1.

12 1) [illegible] Mf1. — 2) Pt4; [illegible] J2. K5. Mf1.

13 1) cf. Y. 3,25. — 2) [illegible] L2; [illegible] L3. — 3) cf. Introd. 6. Pt4 writes here too the formula in full, J2. Mf1 abbreviate; in K5 it is altogether missing.

14 1) cf. Ny. 1,2 and the Introd. to the Yashts. — 2) K5. Pt4; [illegible] Mf1; J2 [illegible], pr. m. corrected to [illegible], Mf2 originally [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] K4; [illegible] L2.3. P1; [illegible] J1; [illegible] M2. — 3) K5. Mf1; [illegible] J2. Mf2. — 4) K5. Pt4; [illegible] J2; [illegible] Mf1. K4. The clause from Y. 50,11. — 5) Pt4. Mf1.2. K4; [illegible] K5; J2 originally [illegible], corrected to [illegible] — 6) J2; [illegible] Pt4. Mf1; K5 defective.

15 1) cf. Y. 27,13. Here the formula is written in full in J2. K5. Pt4. — 2) [illegible] K5; [illegible] Pt4, [illegible] J2. — 3) [illegible] Pt4. — 4) K5 · · · · [illegible]; the remainder illegible; [illegible] J2; [illegible] Pt4. — 5) [illegible] Pt4.

HÂ 1.

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

HÂ 1.

In arrangement this chapter agrees generally with Chapters 3, 4 and 7. The following sections correspond: 1, 3—19 with 3, 5—19, 22, 23; 4, 8—22, 24, 25; 7, 5—19, 22, 23.

1 1) so J1. L2. O2. M2; the rest [illegible], cf. Introduct. 8 n. 2. — 2) [illegible] J2. O1; [illegible] Pt4. J3. P6; [illegible] Mf1. K4; K5 defective. — 3) Pt4. Mf1. K4; [illegible] J2.3. K5. — 4) [illegible] K4.

2 1) [illegible] Pt4. — 2) The Vendidâd sâda adds here: [illegible]; but K4: [illegible]

3 1) cf. Y. 3, 5; 4, 8; 7, 5 and 2, 3; 6, 2. — 2) Vendidâd sâda and K4 begin with [illegible] (§ 7) as far as [illegible], then follows [illegible] etc. The transposition is due to the Vendidâd sâda being recited in Ushahin Gâh, but the Yasna sâda in Hâvan Gâh. — 3) deest K4. — 4) [illegible] C1. — 5) [illegible] J2. Pt4. K4. P1; [illegible] L2. O2 [illegible] J5.7. H1. K15. — 6) J2; [illegible] K5.

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]

---

4 1) J2. K5. Pt4. Mf2; [illegible] J3. P6, [illegible] Mf1. P11; [illegible] K4 H1, [illegible] J7. K11. Lb2. — 2) K5. Mf1; [illegible] J3; [illegible] J2. O1. — 3) [illegible] K4. — 4) P6. M2. J3 (here sec. man.) add [illegible].

5 1) J2. Mf1; [illegible] K4; [illegible] H1. K11. J5. — 2) P11.6. H1. K11. J5.1. O2, [illegible] J3. K15, [illegible] J2. K5. Pt4. Mf1.2. K4. L2.3; cf. Y. 2,5; 3,7, 4,10; 6,4; 7,7, Gâh 3,6.

6 1) J2. Pt4 K15. H1. Mf2. Bb1; [illegible] K5.4. Mf1; [illegible] J3. K11. — 2) Pt4. J3. Mf1. H1; [illegible] K4; [illegible] J2. K5. — 3) Mf1.2; [illegible] J3; [illegible] J2. K5. Pt4. — 4) K5. Pt4. H1. M2, [illegible] J3; [illegible] J2. Mf1.2. K4. — 5) K5. J2. Pt4; [illegible] C1; [illegible] Mf1.2. K4; [illegible] J3. — 6) K5.4. Mf1.2. Bb1; [illegible] J2. J3. H1. — 7) K5; [illegible] J2. — 8) [illegible] deest Pt4. — 9) C1. K4. Mf2; [illegible] J2.3. K5; [illegible] Mf1. — 10) [illegible] J7.

7 1) K5. J3. Mf1; [illegible] J2. H1; [illegible] K4. — 2) [illegible] J3. H1. — 3) K5. Mf1; [illegible] J2. K4. Mf2. P6. — 4) J2.3; [illegible] K5; [illegible] Mf1.2; [illegible] Pt4. K4. P11. H1. — 5) Here J6 begins; [illegible] Mf1. K4. — 6) J2. K5.4. Mf2. H1; [illegible] J3.6. Mf1.

8 1) cf. Y. 3,10; 4,13; 7,10; 2,8; 6,7. — 2) K5. Mf1. J3; [illegible] J2.6. — 3) J2. Mf1.2; K5 defective; [illegible] J3.6; [illegible] deest J5.

9 1) cf. Y. 3,11; 4,14; 7,12; 2,9; 6,8 and Vp. 1,6; 2,6.

[illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible]

10 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5]

11 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible][9] [illegible][10] [illegible][11] [illegible]

12 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible]

— 2) J3. Pt4; [illegible] J2; [illegible] K5; [illegible] Mf1; [illegible] J5.6.7. O1; [illegible] K11; [illegible] J6.7. K11; [illegible] J5. — 3) [illegible] J3.6.7; [illegible] J2; [illegible] Mf1. Pt4; [illegible] K5; [illegible] J5; [illegible] O1. K11. — 4) [illegible] Mf1; [illegible] J2 ([illegible] conjoined); [illegible] J3.6. — 5) K5. Pt4. J3.6; [illegible] J2. Mf1; [illegible] P6. — 6) Pt4; [illegible] J2.3.6. K5. Mf1; [illegible] L20; [illegible] P6; [illegible] C1; cf. especially Y. 3,11. — 7) [illegible] K5. O1. — 8) Pt4; [illegible] J3; [illegible] H1; [illegible] Mf1. J5; [illegible] K5; J2 has [illegible], corrected to [illegible]; [illegible] P11; [illegible] O1; [illegible] J6; [illegible] C1; [illegible] P6.

10 1) [illegible] J2. — 2) J3. H1; [illegible] J2. K5. Pt4. Mf1.2. O1. L3; [illegible] K4. C1; [illegible] J6. — 3) [illegible] K5. J2. Mf1; [illegible] H1. — 4) [illegible] Lb2. C1. L5; [illegible] J7. — 5) [illegible] C1. M2.

11 1) cf. Y. 3,13; 4,16; 7,13, 2,11; 6,10. — 2) Mf1. K4. C1; [illegible] H1; [illegible] J3; [illegible] J6; [illegible] Mf2; [illegible] J7; [illegible] J2. Pt4; K5 defective. — 3) Mf2. Bb1; [illegible] J3; [illegible] H1; [illegible] Mf1 K4, [illegible] Pt4; [illegible] J2. K5. — 4) so all Mss — 5) J2; [illegible] K5; [illegible] J6. — 6) J3. O2, [illegible] H1; [illegible] Mf1; [illegible] J2. K5.4. — 7) J2. Mf1.2. K4; [illegible] K5. J3.6. — 8) J6. H1; [illegible] K5. Pt4. Mf1, [illegible] J2.3. — 9) In use the name of the current month and day is here to be mentioned, with the appropriate formulas, according to the Sîrôza. J2 and K5 give as example the name of the first day in the month ([illegible]) and of the first month in the year ([illegible]); in place of these the other Mss. give simply [illegible], in Pahlavi, Pâzand, New Persian or Sanskrit; Pt4 gives both, as above. — 10) [illegible] J2; K5 defective. — 11) Pt4; [illegible] J2. K5.

12 1) [illegible] K4. — 2) deest K5 (but it stands in the translation). — 3) J2. K5. Mf1; [illegible] Pt4; [illegible] J3 6. —

[illegible] ∴

13 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible] ∴

14 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible] ∴ [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][5] [illegible] ∴

15 [illegible][1] [illegible]

[illegible] ∴

16 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible][9] [illegible][10] [illegible][11] [illegible] ∴

17 [illegible][1] ∴

18 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]

---

4) J3.6, [illegible] Pt4; [illegible] J2. K5; [illegible] Mf1; [illegible] K4. P6.

13 1) cf. Y. 3,15; 4,18; 7,15; 2,13; 6,12. — 2) P1; [illegible] H1, [illegible] L2, [illegible] J5; [illegible] J2 3. K5; [illegible] Mf1. — 3) J3; [illegible] J2.6; K5 defective.

14 1) J6; [illegible] J2, [illegible] K5; [illegible] J3. K4; [illegible] Mf1. Pt4. — 2) [illegible] K5. O1; J2 defective. — 3) [illegible] K4 Pt4. — 4) K5; [illegible] J2. — 5) J2. K5; [illegible] J3. — 6) [illegible] J3. C1. — 7) K5.4. C1. Mf2; [illegible] J6; [illegible] Mf1. Pt4. J3; [illegible] O1; J2 defective.

15 1) [illegible] J3.6. C1. — 2) J3 adds [illegible].

16 1) cf. Y. 3,16; 4,21; 7,18; 2,16; 6,15. — 2) [illegible] K4. — 3) [illegible] K4. O1. — 4) K5; [illegible] J2. P6. — 5) [illegible] Lb2. — 6) J6. H1. P6; [illegible] J2.3. K5.4. Mf1, [illegible] Pt4. Mf2; [illegible] J5. — 7) J1; [illegible] Pt4. Mf1. J6. H1; [illegible] J3.5. K4; J2 and K5 defective. — 8) J2. Mf1; [illegible] Pt4. J3.6; [illegible] P6. O1. — 9) so all Mss., Mf2 alone [illegible] — 10) J2. Mf1.2. K4; [illegible] Pt4. J3.5.6. H1; K5 defective. — 11) [illegible] Pt4. L20. J5; [illegible] J2. K5.

17 1) cf. Y. 1,3 Note 2; in place of these two words the Vendidâd sâda has: [illegible]; and K4: [illegible].

18 1) cf. Y. 3,22; 4,24; 7,22. — 2) Mf1. J3.7. L1.3; [illegible] J6; [illegible] J2.

[illegible]

19 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible]

20 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8]

21 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible]

22 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible]

[illegible]

23 [illegible][1] [illegible][3] [illegible][4] [illegible]

---

19 1) K5.4; [illegible] J2. O1; [illegible] P11. J6.7, [illegible] H1; [illegible] J3; [illegible] Mf1. — 2) K5. J2.6; [illegible] Mf1. K4. C1, [illegible] L20. — 3) J2.7. Mf1 (but with erasure before [illegible]), [illegible] K5. Pt4. — 4) Pt4. J3.5.6.7. K11. H1. O1; [illegible] C1; [illegible] J2. K5.4. Mf1; [illegible] Mf2. — 5) Pt4. J3.6 7. C1. H1. K11; [illegible] J2. K5.4.9. Mf1; [illegible] Mf2 (above this [illegible]).

20 1) J2.3.6.7. H1. O1. K11; [illegible] Pt4. J5; [illegible] Lb2. C1; [illegible] Mf1 ([illegible] erased); K5 defective. — 2) H1. J7. Mf2; [illegible] C1; [illegible] K5. J6. Mf1. — 3) J2.3.5.6.7. L20. O1; [illegible] Pt4. C1. K11. Lb2; [illegible] K5; [illegible] Mf1 ([illegible] erased). — 4) Pt4. Mf1. J6, [illegible] J3. H1; K5 has [illegible], corrected to [illegible]; in J2 only [illegible] . . . [illegible] is still legible. — 5) Pt4. Mf1. K11; [illegible] J3; [illegible] H1; [illegible] J6; [illegible] K5; [illegible] J2. — 6) Pt4. J6; [illegible] J3; [illegible] K5; [illegible] J2. Mf1. C1; [illegible] deest C1. — 7) J2. Pt4. Mf1. J7; [illegible] J3. C1. H1, [illegible] K5. — 8) Vds. has in place of this whole section: [illegible], and K4: [illegible]

21 1) [illegible] J5. 2) K5. Pt4. J3; [illegible] J2.6. Mf1. K4. — 3) J5.7. H1. K11; [illegible] J2. K5. Mf1; [illegible] J3.6. — 4) K5.11. J6. P6. H1; [illegible] J2. Mf1 (but an erasure here before [illegible], hence originally [illegible]). — 5) K5. J2. O1; [illegible] Mf1.2. K4.11. J6. H1; [illegible] J3, [illegible] Pt4, [illegible] Lb2.

22 1) so most Mss.; [illegible] K4. — 2) K5. J3.6, [illegible] J2. Mf1. K4. — 3) K5.11. J6. H1, [illegible] J2. K4. Mf1 (but in this and the next verse an erasure before [illegible], originally [illegible]); [illegible] J3. — 4) K5.11. J2.6; [illegible] Pt4; [illegible] J3. — 5) cf. 21 Note 5. — 6) [illegible] J2.3.6.

23 1) This formula recurs frequently, e. g. Introduction to Yasna 1 and 7; Y. 3,24; 11,16; 14,4; 23,5; 27,12; 62,14; 68,23; in

[illegible]

2.

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

Introd. to the Yasht, Afringân, Gâh. — 2) [illegible] **J3**. — 3) [illegible] **Pt4**. — 4) **K4** and the Vds. have in place of these words those quoted in Y. 1,2 Note 2.

2

Chapter 2 is mostly identical with Chapter 6, exclusive of the recurrent formulas. The following sections correspond: 2,2—10 with 6,1—9; 2,11—16 with 6,10—15; 2,17 and 6,16 and 19, 2,18 and 6,20.

1 1) **J2.3.6. Mf1**; [illegible] **K4.8**, [illegible] **Mf2**. — 2) so the good Mss.; in inferior Mss [illegible] — 3) These three words are missing in **J2. K5** (also in the translation). **P11**, but are found in **Pt4. J3** (in both with translation).**6 Mf1. K4**. — 4) **K5.11. J2.5.6.7. C1. H1. O1. J1. L3**, originally also in **Mf1**, which adds [illegible] sec. man.; [illegible] **P6**; [illegible] **Pt4. K4 8. L1**; [illegible] **J3**; [illegible] **Mf2**. — 5) so all Mss., excl. **Mf2** [illegible]. — 6) **K5. J3.7. Mf2. L3**; [illegible] **J2. Pt4. Mf1. K4.11. J5.6. P6. H1. Lb2. L1.2**. — 7) **J2. K5.4. P6. C1. Mf2**; [illegible] **Pt4. J3. Mf1. J5.6.7. H1. O1.2. Bb1**. — 8) deest **J2**. — 9) [illegible] **C1. Lb2**; **J6. Lb2. L20** insert after this word [illegible]

2 1) so **J2. K5.4. Mf1**; [illegible] **J3**; [illegible] **J5.6.7. H1. O1.2** and **Pt4** in Par. 3. — 2) so almost all manuscripts, excl. **J1.5. L3** [illegible], **H1. J7** [illegible]; **J2** and **K5** write the three words in full in the next sections also, the rest abbreviate, mostly [illegible] — 3) cf. Y. 6,1. — 4) Both words are written in full by **J2. K5**, here and in the following sections; but are abbreviated by the rest, generally to [illegible] or [illegible] — 5) [illegible] **Mf1**.

3 1) cf. Y. 6,2; 1,3; 3,5; 4,8; 7,5. **K4** inserts here the following words: [illegible]; the Vds. read: [illegible] (**J1**) [illegible]; and both begin with the Ushahin Gâh, cf. Note 2 to Y. 1,3. — 2) [illegible] **J2**. — 3) **J2**; [illegible] **Mf1**; [illegible]

[illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

J3.6. Pt4. — 4) J2; [illegible] K5.4. — 5) [illegible] K4. — 6) [illegible] J3.6.

4 1) J2. K5; [illegible] Mf1. K4. J6; Pt4 [illegible], corrected to [illegible]; [illegible] P6. — 2) Mf1. K4. C1; [illegible] J2. K5. Mf2; [illegible] Pt4. J3.6. — 3) [illegible] J6.

5 1) J2. Mf1; [illegible] K4. J6; [illegible] Pt4. — 2) [illegible] K4. — 3) J6.7. Mf2. H1. O1.2; [illegible] J3; [illegible] J2. K5.4. Pt4. Mf1. — 4) [illegible] Mf1.2. K4. — 5) [illegible] H1. O1.

6 1) J3. H1; [illegible] Mf1. K4. J6; [illegible] J2. K5. C1. — 2) [illegible] J3. — 3) J2; [illegible] K5. — 4) J3. Pt4. Mf2; [illegible] J6; [illegible] J2. K5.4. Mf1. — 5) O1; [illegible] J2. Mf1; [illegible] J3. — 6) J2; [illegible] K5. — 7) K5. J3. Mf1.2; [illegible] J6.7. C1; [illegible] K4. — 8) [illegible] J2. K5. — 9) J2.3. K5.4. O1; [illegible] J6. H1; [illegible] Mf1.2. — 10) [illegible] J2.3; [illegible] K5; [illegible] J6.

7 1) J2. K5. Mf2; [illegible] J3.6. Pt4. Mf1.

[illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

---

8 1) cf. Y. 6,7; 1,5, 3,10, 4,13; 7,10. — 2) K5. J2. Mf1.2; [illegible] J6.7; [illegible] H1. C1. L1.3.

9 1) cf. Y. 6,8, 1,9, 3,11; 4,14; 7,11. — 2) [illegible] J6; [illegible] J2.3. K5. Mf1. — 3) [illegible] J3.6; [illegible] J2. Mf1, [illegible] Pt4. H1. J7. — 4) J2. K5. [illegible] O2; [illegible] Mf1. J6; [illegible] J3. — 5) [illegible] K5. J2.3.6. Mf1. — 6) a correction; [illegible] J2.3. Pt4. O2, [illegible] K5; [illegible] H1. C1. J7. — 7) [illegible] K5, [illegible] J2; [illegible] Mf1, J3. Pt4. H1. J5.6.7. C1. O2. add [illegible] — 8) J2 has after this word an original [illegible], since struck out. — 9) K5. J2.3. Pt4; [illegible] Mf1; [illegible] J6; [illegible] J7; [illegible] H1.

10 1) J3. Mf1. C1, [illegible] J2. K5.4. Pt4. H1. P6. Mf2. — 2) [illegible] J2. Pt4; [illegible] J3.6; [illegible] K5. — 3) [illegible] J7. C1. O2; [illegible] P6. — 4) [illegible] C1.

11 1) cf. Y. 6,10, 1,11; 3,13; 4,16; 7,13. — 2) J2.3. K5. Mf1; [illegible] H1. — 3) J3. Pt4. Mf2; [illegible] Mf1. H1; [illegible] K5. J2.6. — 4) [illegible] J5. — 5) J2; K5 has [illegible], with [illegible] written above; [illegible] J3. — 6) J2. Pt4. Mf1.2. K4. O2. J7; [illegible] K5. J6; [illegible] J3.5. H1. Bb1. — 7) J2.3.6. K5. Mf1. O2. J7; [illegible] K4. Mf2; [illegible] H1; [illegible] J5. Bb1; cf. Yt. 10,145. — 8) [illegible] J5. L1. — 9) J6. H1. C1; [illegible] J2. K5.4. Mf1.2; [illegible] J3. — 10) cf. Y. 1,11 Note 9. — 11) [illegible] J2. — 12) after J2; [illegible] K5. — 13) Pt4; [illegible] J2. K5.

[illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

---

12 1) J2. Pt4. K5.4. Mf1.2. Lb2; [illegible] J3.6. H1. — 2) J2. Mf1; [illegible] K4. — 3) J2. Pt4. Mf1; [illegible] J3.6; [illegible] Mf2. — 4) [illegible] K4.

13 1) cf. Y. 6,12; 1,13; 3,15; 4,18; 7,15. — 2) [illegible] Mf1; [illegible] J2. Mf2; [illegible] K5; [illegible] K4; [illegible] Pt4; [illegible] J3.6. — 3) J2. K5; [illegible] J3. Mf1.2. K4; [illegible] Mf2 fol. 43. — 4) so Mf1.2; J7 has original [illegible], corrected to [illegible]; [illegible] K9; [illegible] J2.3.6. K4; [illegible] K5. — 5) [illegible] K4. — 6) deest J2.

14 1) [illegible] J3.6. K4; [illegible] J2. K5. Mf1.2; [illegible] J2.3.6. Mf1.2. K4; [illegible] K5. P6. — 2) K5; [illegible] Mf1. K4. — 3) J2. K5.4; [illegible] Pt4. J3.6. — 4) K5. J2; [illegible] Mf1. K4. — 5) [illegible] K4. — 6) This clause is missing in J3, but is translated, whilst the Sanskrit translation of the previous clause has dropped out. P11. K6 give the Zend text rightly, but place the Sanskrit translation of the second clause, erroneously, after the first as well. — 7) [illegible] K4. — 8) [illegible] J6. — 9) [illegible] J3.

15 1) K5. [illegible] J2. Mf1. — 2) [illegible] J3.6. — 3) J2 omits both words, without sign of Abbrev. — 4) [illegible] K5.

16 1) K5.4; [illegible] Mf1. Pt4; [illegible] J2. — 2) [illegible] J3.5. — 3) [illegible] J6.

17 [illegible]

18 [illegible]

3.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

---

17 1) cf. Y. 6,16. — 2) [illegible] C1. — 3) cf. Y. 6,19; [illegible] J2.3. Pt4. Mf1.2. H1. O1.2, [illegible] J6; [illegible] K5. — 4) J3; [illegible] J2. Mf1. — 5) [illegible] K4.

18 1) [illegible] J5. — 2) K4 and the Vds. as above Y. 2,3 Note 1. — 3) [illegible] K5; J2 defective: [illegible]; [illegible] J3, [illegible] Mf1, [illegible] Pt4. J6. H1. — 4) J3. Mf1. J6. [illegible] K5; J2 defective. — 5) [illegible] K4. — 6) [illegible] J3. C1. The paragraph recurs Y. 14,3.

3.

With the exception of the recurrent formulas, Chapter 3 is generally identical with Chapter 7 sections 5—19 with 1,3—17 and 4,8—22, sections 20—23 with 4,23—25 and sections 22, 23 with 1,18, 19. Only J2. K5. Pt4. Mf1 write out the chapter in full; the rest denote sections 5—19 by the abbreviation [illegible].

1 1) J3. Pt4. K4. Lb2. L2.3; [illegible] K5. J2.6; [illegible] L20; [illegible] J5. — 2) K4 and the Vds. as above 1,17 Note 1. — 3) [illegible] K4. — 4) Both words omitted in J2 without Abbrev., but translated. — 5) [illegible] J3.6. — 6) J2. Pt4. K4. Mf2.3, [illegible] J3.6. Mf1. H1. — 7) K5. Pt4. J3. Mf1. (J2 defective); [illegible] K4. Mf2. J5.6.7. C1. — 8) [illegible] H1.

2 1) [illegible] J2. K4. — 2) [illegible] C1. H1. — 3) K5. Mf1.2; [illegible] K4, [illegible] J2.3.6. Pt4. — 4) J2. Pt4. K5.4. P6. Mf2; [illegible] J3.5, [illegible] J6. H1; cf. Y. 7,2. — 5) [illegible] J3. — 6) [illegible] K4.

3 1) Mf2. Pt4 (where [illegible] is added sec. man.); [illegible] Mf1. K4; [illegible] K5. J2.3.6. — 2) J6. H1. C1, [illegible] K4.9; [illegible] J2; [illegible] K5. Pt4. Mf1 (here with [illegible]).2; [illegible] J3. O1. — 3) [illegible] J2. Pt4. K4. Mf1 (with [illegible]).2; [illegible] K5. J6; [illegible] J3. — 4) [illegible] J3. — 5) J3. O1. P6. J6 (in marg.) have before this sentence the gloss: [illegible], which is unknown to the Pahlavi translator. — 6) J2. K5.4; [illegible] J3.6. C1. — 7) [illegible] H1. J7. C1; [illegible] J6.

4 1) [illegible] J3. — 2) [illegible] Pt4. — 3) [illegible] C1.

[illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

H1. — 4) [illegible] J6. — 5) J2. K5; [illegible] Mf1. K4. J6. — 6) J2. K5; [illegible] Mf1. K4. J6. — 7) [illegible] J5. — 8) [illegible] J2. K5.4; [illegible] J3.6. Mf1.2. — 9) [illegible] J3. — 10) [illegible] Pt4. — 11) J2. K4; [illegible] O1; [illegible] H1. C1; [illegible] J3.5; [illegible] P6. — 12) [illegible] J6; [illegible] K4. Pt4 (originally also in J2, but [illegible] after [illegible] struck out pr. m.). — 13) J2.3; [illegible] J5; [illegible] deest P11.

5 1) cf. Y. 1,3; 4,8; 7,5. — 2) K4 and the Vend. sâda give the text here following much shortened and with the usual variants. — 3) [illegible] J3. — 4) [illegible] J2. K5. — 5) K5; [illegible] J2.

6 1) K5. Mf1; [illegible] J2. — 2) [illegible] Pt4. Mf1; [illegible] K5; · · · [illegible] J2 (the rest wormeaten); [illegible] Mf3.

7 1) [illegible] Pt4. — 2) Pt4. Mf2 (f. 59); [illegible] J2. K5. Mf1.3.

8 1) J2. K5. Mf1. — 2) Pt4. Mf3; [illegible] J2. K5. — 3) Mf1. — 4) Mf1.3. Pt4; [illegible] J2. — 5) J2. K5; [illegible] Mf1.3; [illegible] Pt4. — 6) J2. Mf3; [illegible] K5. Pt4. — 7) [illegible] J2. K5. Mf1. — 8) [illegible] deest Pt4. — 9) K5; [illegible] J2.

[illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

[illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

---

9 1) K5 Mf1; [illegible] J2. Pt4. Mf3.

10 1) cf. Y. 1,8, 4,13; 7,10.

11 1) cf. Y. 1,9; 4,14; 7,11. — 2) so Mf1; [illegible] J2. K5. Pt4. — 3) [illegible] Mf1; [illegible] J2. K5. Pt4. — 4) [illegible] K5. Mf1; [illegible] J2. — 5) corrected; [illegible] all Mss. — 6) so K5. Mf1. — 7) [illegible] K5. Mf1; [illegible] J2, [illegible] J2. Mf1; [illegible] K5. — 8) [illegible] J2; K5 also has originally [illegible], but corrected to [illegible]; [illegible] Mf1 (over [illegible] an ' is written); Pt4 has originally [illegible], [illegible] is struck out and corrected to [illegible].

12 1) Mf1. K4; [illegible] J2. K5. Pt4. Mf2. — 2) [illegible] K5. Pt4; [illegible] J2. — 3) K5. Pt4. Mf1.2; [illegible] J2. K4. — 4) [illegible] K4.

13 1) cf. Y. 1,11; 4,16; 7,13. — 2) Mf1. K4; [illegible] Mf2; [illegible] K5; [illegible] J2. — 3) Mf2 (fol. 60); [illegible] K5; [illegible] Mf1. K4. Pt4; [illegible] J2. — 4) K5; [illegible] J2. Mf2. — 5) [illegible] J2. K5. — 6) [illegible] all Mss. — 7) J2. K5; [illegible] Pt4; [illegible] without [illegible] K4. — 8) [illegible] all Mss. — 9) cf. Y. 1,11 Note 9. — 10) Pt4; [illegible] J2. K5.

14 1) [illegible] K4. — 2) [illegible] J2. K5; [illegible] Mf1.2; [illegible] Pt4. K4.

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

[illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

---

15 1) cf. Y. 1,13; 4,18; 7,15. — 2) [illegible] J2. K5.4. — 3) J2; [illegible] Pt4.

16 1) [illegible] J2. K5. Mf2; [illegible] Mf1.3. K4; [illegible] Mf3. — 2) [illegible] J2. — 3) [illegible] J2. K5; [illegible] K4. — 4) [illegible] Pt4.

18 1) J2; [illegible] K5. — 2) [illegible] J2. — 3) [illegible] Mf1. — 4) Mf2; [illegible] J2. Mf1. — 5) Mf2; [illegible] K5.4; [illegible] Pt4; [illegible] J2. — 6) Mf1.2. K4; [illegible] J2; [illegible] K5, [illegible] Pt4. — 7) [illegible] Mf2. — 8) K4. Mf1.2.3; [illegible] J2. K5.

19 1) [illegible] K4. — 2) deest J2; [illegible] K4. — 3) cf. V. 1,17.

20 1) cf. Y. 4,23 seq.; 7,20 seq. — 2) J2. Mf1.3; [illegible] K4; [illegible] K5. Pt4. J3. H1. — 3) [illegible] K5; [illegible] K4. — 4) [illegible] J6. P6. — 5) J2. K5.4. Mf1.2; [illegible] J3.7, [illegible] J5. C1. — 6) J3 quotes here the words: [illegible]; cf. Vd. 18,14 and Y. 57,1.

[illegible]

22 [illegible]

23 [illegible]

24 [illegible]

25 [illegible]

4.

[illegible]

1 [illegible]

---

21 1) [illegible] deest J3. [illegible] C1, omitting [illegible] and the following word. — 2) [illegible] K4. 3) [illegible] J3. — 4) Pt4. Mf1 2. K4; [illegible] J2; [illegible] K5. J3.6. H1. — 5) J2.3 K5. Pt4. Mf2; [illegible] K4. [illegible] C1. H1; cf. Y. 7,2. — 6) The sections 20 and 21 are to be recited twice

22 1) cf. Y 1,16 seq. — 2) Pt4. J3. Mf1; [illegible] J6; [illegible] J2. K5. — 3) In K5 the last two words are originally forgotten, but supplied sec. m. in marg; they are translated in the P.V.

23 1) J2 7. K5.4. Mf2 (fol. 306); [illegible] Mf2; [illegible] J3.6, [illegible] Mf1. — 2) J2. K5; [illegible] J3. H1, [illegible] J5. — 3) J3; [illegible] P11. H1; [illegible] Mf1. K4; [illegible] J2. K5. Mf2. — 4) J3. H1; [illegible] J2. K5. Mf1.2. K4.

24 1) cf. Introd. 7 and Y. 1,23. The section 24—25 recurs Y. 11,16, 14,4; 23,5, 62,12; 68,23. It is more or less abbreviated by most of the manuscripts. 2) The Vendidâd sâda and K4 as Y. 1,2 n. 2.

25 1) This method of reciting the formula "Ahuna-Vairya" is exclusively customary in the Yasna sâda and Vendidâd sâda; it also recurs frequently in J2. K5, cf. Introd. 13 and Y. 8,9; 11,16; 14,4; 57,1, 59,32, 65,19, the Introd. to the Yashts and Gâhs. The formula in Y. 7,28; 26,11 is shorter; Y. 15,4 and Vp. 3,6 give a different turn. The original strophe, of which the above formula only contains the first line, is only written in full twice even in J2. K5 (Introd. to Y. 15 and 27,13). — 2) This second sentence, as well as the translation, is omitted in J2, but is given in K5. — 3) J2; [illegible] K5. — 4) J2; [illegible] K5.

4.

1 1) [illegible] J3.6. — 2) K5; [illegible] J2. Mf1. — 3) J2.3. Mf1.2. K4; [illegible] K5; [illegible] J6. — 4) [illegible] P11. — 5) [illegible] H1. O1. — 6) These four words are missing in K5, but are given and translated in J2; [illegible] J3. H1. — 7) [illegible] J5. — 8) J2; [illegible] K5. P6. — 9) J2. K5;

[illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

[illegible] J5. O1. C1; [illegible] P6. — 10) [illegible] J2. K5.4; [illegible] J3. Mf1. — 11) [illegible] deest O1. — 12) J2, [illegible] Mf1. K4. — 13) L1. P1; [illegible] P6; [illegible] L2; [illegible] J5. C1. Lb2; [illegible] J6.7. K11; [illegible] J2. Pt4. Mf1.3. K4; [illegible] K5. Mf2. H1; [illegible] M2; [illegible] J3. — 14) H1. L1; [illegible] J5; [illegible] K11; [illegible] J6; [illegible] Mf1. K4. O1; [illegible] Mf2; [illegible] J3; [illegible] J2. K5; cf. end of Y. 24,3 and Vp. 11,5.

2 1) The whole section recurs Y. 24,4 and in rather enlarged shape Vp. 11,6. — 2) K5. J3.6.7. H1. C1. K11. L2; [illegible] Mf1.2.3. K4.38; [illegible] Pt4; J2 defective. — 3) [illegible] J2. K5.4; [illegible] Mf1. — 4) [illegible] K4. [illegible] P11. — 5) J3.6. Mf1.3. K38; [illegible] J2. K5; O1; K4 has the second time [illegible] — 6) J2. K5. Mf1; [illegible] Pt4; [illegible] J6; [illegible] J3. H1. Mf2.3; [illegible] J5. — 7) [illegible] H1. O1; [illegible] J2. — 8) J2. K5. Mf1.2; [illegible] J3. Mf3; [illegible] M2. L2.3; [illegible] J6. H1; [illegible] K4.

3 1) J5.7. H1. C1. P6 (J6 abbrev.); [illegible] Mf1.2. K4. O1; [illegible] J2.3. — 2) J2, [illegible] Mf1. J6, [illegible] J3. Many Mss. abbreviate from here till almost the end of the section with [illegible]. — 3) [illegible] K5; [illegible] Mf2. — 4) [illegible] J2; [illegible] K5. — 5) [illegible] K5. Mf1.2; J2 defective. — 6) J2. K5; [illegible] J3. Mf1.2. — 7) [illegible] Mf2. — 8) J3, [illegible] H1. J7; [illegible] J6, [illegible] B2; [illegible] J2. Mf1.2.3. K4.38; [illegible] K5; [illegible] Pt4. — 9) H1. P6; [illegible] J3; [illegible] J6.7. H1. C1; [illegible] Mf1.2. K4. O1; [illegible] K5. Pt4; [illegible] J2 (but [illegible] is struck out and corrected to [illegible]).

4 1) The section 4 to 25 recurs Y. 24,9, 4 to 6 with variants Vp. 11,12 to 15. — 2) J7. H1. M2; [illegible] Mf1.2.3. K4, [illegible] J2.3. — 3) K5. Pt4; [illegible] J2. Mf1.2.3. K4.38, [illegible] J3.6. — 4) [illegible] J3. — 5) [illegible] K4. — 6) K4. Mf3. P6; [illegible] J2.3.6. Mf2. H1. B2. 7) Mf1. H1. K38; [illegible] Mf2, [illegible] Pt4; [illegible] J5, [illegible] K5. J2.6. — 8) J2. K5; [illegible] Pt4; [illegible] J3; [illegible] J5; cf. Y. 39,1.

[illegible][2] [illegible] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible]

6 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][1] [illegible][3]

7 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible]

8 [illegible][1] [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]

---

5 1) Many Mss. abbreviate the three words, beginning here: [illegible] Pt4. J6. O1, [illegible] Mf1. — 2) Pt4. J3. Mf1.2.3. H1. C1. K38. B2, [illegible] J2. K5.4. P6. — 3) [illegible] deest K5. — 4) K5. Mf1, [illegible] J2, [illegible] J7, [illegible] deest P6. — 5) [illegible] Mf1. K4; [illegible] L20. — 6) so all Mss.; only J3 [illegible] with superscribed [illegible], and J5 [illegible]; [illegible] is hardly conceivable.

6 1) J2. — 2) J6. H1; [illegible] J2. K5; [illegible] Pt4. Mf1; [illegible] K4. — 3) J2.6. Mf2; [illegible] Pt4. J3. Mf1.3. K4.

7 1) H1. C1. K7b (fol. 50 in Vp. 11). J1; [illegible] J2.3. K5.4. — 2) Mf1.3. K4. J6; [illegible] J2. K5. P11. — 3) J2. K5, [illegible] J3. — 4) J2; [illegible] K5.

8 1) cf. Y. 1,3. Most Mss. abbreviate from 8 to 22, Mf1 from 8 to 13 and from 17 to 21. Only J2. K5. Pt4 write in full.

10 1) J2. K5; [illegible] Pt4. — 2) [illegible] J2. K5. Pt4; cf. Y. 1,5; 3,7.

11 1) K5. Pt4; [illegible] J2. — 2) J2. Pt4; [illegible] K5.

[illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

[illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

— 8) Pt4; [illegible] J2; [illegible] K5; [illegible] Mf1.

15 1) Mf1; [illegible] J2. K5. Pt4. Mf2. — 2) [illegible] J2. K5.

16 1) cf. Y. 1,11. — 2) Mf1.2 (fol. 71 [illegible]); [illegible] J2. K5. Pt4; Mf1 abbreviates from here to [illegible] with [illegible]. — 3) Mf2 (but [illegible] fol. 71 in Vp. 11); [illegible] Pt4; [illegible] J2. K5. — 4) K5. Pt4; [illegible] J2. — 5) [illegible] J2; [illegible] K5. — 6) [illegible] J2. K5. — 7) J2. K5; [illegible] Pt4. — 8) [illegible] J2. K5. Mf1. — 9) cf. Y. 1,11 Note 9. — 10) Pt4; [illegible] J2. K5.

17 1) [illegible] J2. K5; [illegible] Pt4; [illegible] Mf1. K4.

18 1) cf. Y. 1,13. — 2) [illegible] J2. K5; [illegible]

[illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

22 [illegible]

23 [illegible]

Pt4. — 3) [illegible] J2. 4) J2, [illegible] K5. — 5) [illegible] J2. — 6) [illegible] Mf2.

19 1) [illegible] J2. K5. Pt4. — 2) [illegible] Pt4. — 3) [illegible] J2. — 4) The clause, from [illegible] onwards, is by mistake written twice in K5, the first time [illegible], the second time [illegible]; [illegible] J2; [illegible] Pt4.

21 1) J2. Pt4; [illegible] K5. — 2) [illegible] J2. K5; [illegible] Pt4. Mf2; [illegible] Pt4; [illegible] J2. K5. Mf2. — 3) [illegible] Pt4. — 4) J2. K5. Mf2; [illegible] Pt4. — 5) deest J2.

22 1) K5; [illegible] J2. Pt4. Mf1. K4.

23 1) cf. Y. 3,20 seq.; 7,20 seq. — 2) [illegible] J2. K5; [illegible] J3.6. K4. — 3) J2, [illegible] [illegible] K5, [illegible] J6. P6. — 4) J2.7. K5.4. Mf1, [illegible] O1.2, [illegible] J6; [illegible] H1. C1. — 5) [illegible] K4. Mf2. — 6) K5 adds here the words [illegible] [illegible] [illegible],

[illegible]

24 [illegible]

25 [illegible]

[illegible]

26 [illegible]

5.

1 [illegible]

---

which are not found either in the translation or in the other Mss. — 7) [illegible] J3.

24 1) cf. also Y. 1,18 seq.; [illegible] Pt4. Mf1.2. J6. M2; [illegible] J2. K5.

25 1) J2. K5. P6; [illegible] K4. J6.7. C1. L13. Mf2; [illegible] J3. [illegible] Mf1. H1. — 2) J2.3. K5. Mf1; [illegible] J7; [illegible] H1; [illegible] J5. L20; [illegible] P11 and originally C1. — 3) J2.3. K5; [illegible] Mf1, with erasure of [illegible] before [illegible]. — 4) Pt4. J7. C1. B2; [illegible] H1. L13; [illegible] J2. K38; [illegible] Mf1. K5; [illegible] J3. Mf2. (also fol. 73 in Vp. 11). — 5) J3. Pt4. H1. L13. B2, [illegible] J2. K5.38. Mf1.2. — 6) J2 K5.4; [illegible] Pt4. O1; [illegible] Mf1. — 7) thus written out in J2. K4. Most Mss. abbreviate [illegible] The last clause introduces the concluding prayer.

26 1) This favourite prayer is here given in full by J2. K5. Pt4 (by these also in some other places). J3. K4. C1. Mf2; generally it is abbreviated [illegible] or [illegible] [illegible] It is also found complete at the beginning of some Khorda Avestâ Mss., as F2 (with Pahl. transl.). The prayer is clearly connected with Y. 51,22. If it is metrical at all, it can only be divided into three lines, each of eleven syllables, with caesura after the seventh: a rhythm which cannot be pointed out elsewhere. The translations divide the two first lines differently, but disagree also amongst themselves; J2. K5 conclude the first sentence with [illegible]; Pt4. F2 with [illegible], J3 with [illegible]. All Mss. begin a new sentence with [illegible]. — [illegible] Mf1.3. K4; [illegible] K5. Pt4. Mf2. — 2) J2. K5.4; [illegible] C1. — 3) K4. F2; [illegible] J2. — 4) Pt4. K4. Mf2; [illegible] K5. J3. F2. C1; J2 defective. — 5) J2. K5.4. Mf2. C1; [illegible] F2; deest Pt4. — 6) [illegible] K4. — 7) so written in full in J2. K4. Mf2.

5.

This chapter is borrowed word for word from Chapter 37. It is given completely by all Mss. here alone; in its proper place it is abbreviated by most; cf. the readings noted on Chapter 37.

1 1) J2.3. K5. Mf1.2.3; [illegible] Pt4. J6. H1; [illegible] J4. — 2) [illegible] K4; [illegible] J2. — 3) J2.3.6; [illegible] Mf1. — 4) Mf1. J6; [illegible]

𐬀𐬞𐬀𐬯𐬗𐬁 𐬛𐬁𐬝 𐬎𐬭𐬬𐬀𐬭𐬂𐬯𐬗𐬁[4] 𐬬𐬀𐬤𐬵𐬍𐬱
𐬭𐬀𐬊𐬗𐬂𐬯𐬗𐬁 𐬛𐬁𐬝 𐬠𐬏𐬨𐬍𐬨𐬗𐬁 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬁𐬗𐬁[5]
𐬬𐬊𐬵𐬏[6] ·:·

2 𐬙𐬇𐬨 𐬀𐬝[1] 𐬫𐬀𐬯𐬥𐬀𐬥𐬄𐬨[2] 𐬞𐬀𐬊𐬎𐬭𐬎𐬙𐬁𐬙𐬁[3]
𐬫𐬀𐬰𐬀𐬨𐬀𐬌𐬛𐬉 𐬫𐬋𐬌[4] 𐬔𐬇𐬎𐬱 𐬵𐬀𐬗𐬁 𐬱𐬌𐬌𐬈𐬌𐬧𐬙𐬍[5] ·:·

3 𐬙𐬇𐬨*[1] 𐬀𐬝 𐬁𐬵𐬏𐬌𐬭𐬌𐬌𐬁[2] 𐬥𐬁𐬨𐬇𐬥𐬍[3] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁
𐬬𐬀𐬭𐬆𐬱𐬁[4] 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬋𐬙𐬆𐬨𐬁[5] 𐬫𐬀𐬰𐬀𐬨𐬀𐬌𐬛𐬉 𐬙𐬇𐬨*
𐬀𐬵𐬨𐬁𐬐𐬁𐬌𐬱[6] 𐬀𐬰𐬛𐬆𐬠𐬍𐬱𐬗𐬁[7] 𐬎𐬱𐬙𐬁𐬥𐬁𐬌𐬱𐬗𐬁[8]
𐬫𐬀𐬰𐬀𐬨𐬀𐬌𐬛𐬉 𐬙𐬇𐬨* 𐬀𐬴𐬁𐬎𐬥𐬄𐬨[9] 𐬟𐬭𐬀𐬎𐬎𐬀𐬱𐬍𐬱[10]
𐬥𐬀𐬭𐬄𐬨𐬗𐬁 𐬥𐬁𐬌𐬭𐬌𐬥𐬄𐬨𐬗𐬁[11] 𐬫𐬀𐬰𐬀𐬨𐬀𐬌𐬛𐬉 ·:·

4 𐬀𐬴𐬆𐬨 𐬀𐬝[1] 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬆𐬨 𐬫𐬀𐬰𐬀𐬨𐬀𐬌𐬛𐬉
𐬫𐬀𐬝 𐬯𐬭𐬀𐬉𐬱𐬙𐬆𐬨 𐬫𐬀𐬝 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬆𐬨 𐬀𐬨𐬆𐬱𐬆𐬨
𐬫𐬀𐬝[2] 𐬭𐬀𐬊𐬗𐬋𐬵𐬎𐬎𐬀𐬝[3] 𐬫𐬀𐬝[2] 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬁
𐬬𐬊𐬵𐬏 ·:·

5 𐬬𐬊𐬵𐬎𐬗𐬁[1] 𐬨𐬀𐬥𐬋 𐬫𐬀𐬰𐬀𐬨𐬀𐬌𐬛𐬉 𐬬𐬊𐬵𐬎𐬗𐬁
𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬆𐬨[1] 𐬬𐬀𐬤𐬵𐬍𐬨𐬗𐬁[2] 𐬛𐬀𐬉𐬥𐬄𐬨
𐬬𐬀𐬤𐬵𐬍𐬨𐬗𐬁[2] 𐬟𐬯𐬆𐬭𐬀𐬙𐬏𐬨[3] 𐬬𐬀𐬤𐬵𐬍𐬨𐬗𐬁[2]
𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬍𐬨 ·:·

6 𐬫𐬈𐬣𐬵𐬉[1] 𐬵𐬁𐬙𐬄𐬨 𐬁𐬀𐬝 𐬫𐬈𐬯𐬥𐬉
𐬞𐬀𐬌𐬙𐬍[2] 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬋[3]
𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋 𐬬𐬀𐬉𐬚𐬁
𐬀𐬴𐬁𐬝 𐬵𐬀𐬗𐬁
𐬫𐬃𐬢𐬵𐬄𐬨𐬗𐬁 𐬙𐬄𐬯𐬗𐬁 𐬙𐬃𐬯𐬗𐬁
𐬫𐬀𐬰𐬀𐬨𐬀𐬌𐬛𐬉 ·:· ·:·

K38; [illegible] J2.4. K5. — 5) J2.3. Mf1; [illegible] K5. P6; [illegible] L13. — 6) cf. J2 in 37,1; [illegible] Mf3. K38; [illegible] [illegible] K5; [illegible] L13. C1. O2; [illegible] Pt4. Mf1.2. K4. J6; [illegible] P11. J5; in J2 is still legible: [illegible] · · · · · [illegible]; in J3 [illegible] · · · · [illegible].

2 1) [illegible] L13. — 2) J5.6.7. P6. B2. O2. L2.3; [illegible] Pt4. L1; [illegible] H1. L13; [illegible] C1, [illegible] J2.3. K5.4.38. Mf1.2.3. Bb1; so also J4 with [illegible] written above. — 3) [illegible] K38. J6. C1. — 4) J2, [illegible] K5. P6. L17.20. — 5) Mf2. K38. L1; [illegible] L2; [illegible] Mf3; [illegible] Mf1; [illegible] Pt4; [illegible] K5; [illegible] J2; [illegible] J3; [illegible] K4; [illegible] B2; [illegible] J7. H1. L13. C1; [illegible] Lb2; [illegible] J6.

3 1) [illegible] J2. — 2) K4.38. Pt4. Mf1.2.3; [illegible] J2. K5 (pr. m.); [illegible] O2. Bb1; [illegible] L13. J7; [illegible] J5. C1; [illegible] J3.6. H1. L3. — 3) J3. Mf1.3. L2; [illegible] Mf2; [illegible] K4; [illegible] J2. K5. P6; [illegible] Pt4. J4.6.7. P11. H1. L13.1.3. Lb2; [illegible] J5. — 4) K4. Pt4. Mf1.3. P6; [illegible] [illegible] Mf2. K38 (K5?); [illegible] [illegible] L1; [illegible] [illegible] B2; [illegible] [illegible] P11. J3.5.6.7. H1. L13.3.2; in J2 only [illegible] · · · is still legible. — 5) J2; [illegible] [illegible] Pt4. K5.4.38. Mf3; [illegible] [illegible] Mf2. — 6) J3. Pt4; [illegible] [illegible] J2.6; [illegible] [illegible] Mf2. — 7) J2. K5.4.9. Mf1; [illegible] Pt4. Mf3; [illegible] J6. L13; [illegible] C1. — 8) [illegible] [illegible] J5. L20. — 9) J2. K5. Pt4. Mf1.3; [illegible] J6. K4. — 10) [illegible] C1. L13.1. P6. — 11) [illegible] K4; [illegible] [illegible] J6.

4 1) J2.3. Mf1.2. O2; [illegible] L13. C1; so pr. m. in J6 as well, but with [illegible] struck out; [illegible] P1. — 2) [illegible] J2. 3) Pt4; [illegible] K4; [illegible] K38; [illegible] Mf2; [illegible] [illegible] J3; [illegible] [illegible] J2. K5. Mf1.3. H1. L13.

5 1) J2.6. K4; [illegible] J3. P6. — 2) J6; [illegible] Pt4. Mf1.3. K4; J2 has [illegible], [illegible], [illegible]; J3 three times [illegible], Mf2 [illegible]. — 3) J2. Mf1.2.3. L2; [illegible] K4.38; [illegible] L20; [illegible] L3; [illegible] Pt4; K5 here [illegible] rather than [illegible]; [illegible] J3.6.7. H1. L13. C1; [illegible] J5; [illegible] [illegible] L5.

6 1) cf. Y. 4,26. Only J2. K5. Pt4 give the prayer in full. K5 concludes the first sentence with [illegible], J2. Pt4 with [illegible]. — 2) Pt4; [illegible] J2. K5. — 3) so all Mss.

6.

With the exception of the recurrent formulas, here [illegible] [illegible], there [illegible] of [illegible] and [illegible] [illegible], Chapter 6 is almost entirely identical with Chapter 2. The sections 6,1—16 and 2,2—17; 6,19—20 and 2,17—18 correspond. Only the first word [illegible] is missing in Y. 2,2. Section 17 and 18 of this chapter recal Y. 3,20 and 21; 7,20 and 21. With the exception of the first word 6,1—10, the second half of 11—16, and 20 are repeated in Y. 17,1—10, 12—17 and 19; cf. also Chap. 59.

6.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

J2.3. K5. Pt4. Mf1 write out the chapter in full; K4. Mf2 abbreviate greatly 2–9, but give the text more completely in Chapter 17; the readings which occur there are therefore given here within brackets. The other Mss. abbreviate 2–15 with [illegible].

1 1) J2. Mf3; [illegible] Mf1. K4 (Mf2. K4). — 2) J2 writes almost always [illegible] in full; most Mss. abbreviate [illegible] or [illegible].

2 1) cf. Y. 2,3 2) J2. K5. Mf1.3 ([illegible] K4); [illegible] Pt4. J6. — 3) [illegible] J2. K5. — 4) [illegible] J3 ([illegible] K4). — 5) in K5 with Pahlavi characters [illegible].

3 1) K5 (Mf2); [illegible] Mf1.3; [illegible] J2.3. Pt4 (K4). — 2) in J2 ·· [illegible] is still legible; [illegible] K5; [illegible] Pt4. J3. Mf1.3 (K4). — 3) K5. Mf1.3. (2; [illegible] K4); [illegible] K38; [illegible] Pt4. J3; J2 defective.

4 1) [illegible] Pt4. Mf3. — 2) Pt4. J3 (Mf2); [illegible] J2. Mf1.3. K(4.)38; [illegible] K5. — 3) J2.3. Mf1.(2); [illegible] K38, [illegible] K5. — 4) [illegible] J2. Mf3; [illegible] Mf1.(2. K4.)38; K5 and Pt4 have [illegible], corrected to [illegible]. — 5) [illegible] J2. Pt4. — 6) [illegible] K5.

5 1) J3; [illegible] Mf1.3.(2. K4); [illegible] J2. Pt4; so K5, in which [illegible] is added sec. m. — 2) Pt4. Mf1.(2.)3. K38; [illegible] J2 (K4). — 3) [illegible] J2. Mf3; [illegible] Pt4. Mf1.(2. K4.)38. — 4) J2. Mf1.3 (K4); K5 has in [illegible] [illegible] inserted after [illegible] sec. m.; ([illegible] Mf2;) [illegible] Pt4; [illegible] J3. — 5) J2; [illegible] K5. Mf3; [illegible] J3. Mf1. — 6) J2.3. K5.38. Pt4. Mf3.(2); [illegible] Mf1 (K4). — 7) [illegible] deest Pt4. — 8) ([illegible] K4). — 9) Pt4. Mf1; [illegible] J2.3. K5; J3 quotes here the words: [illegible]

[illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

[illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

---

6 1) J2; [illegible] K5; [illegible] J3. — 2) [illegible] J3. - - 3) missing in J2 and the translation.

7 1) cf. Y. 2,8. — 2) Pt4 adds [illegible] which is missing in J2.3. K5.(4). Mf1; ([illegible] Mf2).

8 1) cf. Y. 2,9. — 2) Mf1; [illegible] J3; [illegible] Pt4; [illegible] J2. K5. — 3) [illegible] J3; [illegible] J2. K5; [illegible] Pt4. Mf1. -- 4) J2. K5. Pt4; [illegible] J3. Mf1. — 5) K5; [illegible] J2. Pt4. Mf1; [illegible] J3. — 6) [illegible] K5. Pt4. Mf1; [illegible] J2; [illegible] J3. — 7) K5; [illegible] J2; [illegible] Mf1; [illegible] Pt4. — 8) K5. Pt4; [illegible] J2. Mf1; [illegible] ··· [illegible] J3.

9 1) Pt4. J3. Mf1. K4 (Mf2 in Y. 59); [illegible] J2. K5. Mf2. — 2) [illegible] J2. K5; [illegible] J3. — 3) [illegible] J3. — 4) [illegible] M2.

10 1) cf. Y. 2,11. — 2) Pt4. J3. Mf1.2. K4; [illegible] K5; [illegible] J2 ([illegible] K4). — 3) J3. Mf2; [illegible] Pt4. Mf1. K4 (Mf2 fol. 303 in Y. 59); [illegible] J2. K5. — 4) J2.3. K5.4. Mf1.2; [illegible] M2. L1.2. — 5) J2. K5. Mf1.2 (K4); [illegible] K4; [illegible] J3. O2; [illegible] P1; [illegible] M2. L2. — 6) O2; [illegible] K5.4. Mf1. [illegible] J3. Mf2. — 7) cf. Y. 1,11 Note 9. — 8) [illegible] J2. — 9) [illegible] K5; [illegible] J2. Pt4. 10) Pt4. [illegible] J2. K5.

[illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

[illegible]

17 [illegible]

---

11 1) J2. Pt4. K5.4.38. Mf1.2; [illegible] Mf3; [illegible] J3. — 2) J2. K5. Mf1, [illegible] Mf2; [illegible] Pt4; [illegible] J3. — 3) J3. [illegible] J2. Mf3; [illegible] Pt4. Mf1.2.

12 1) cf. Y. 2,13. — 2) [illegible] K5; [illegible] Mf1, [illegible] K38; [illegible] J3. Pt4. K4. Mf3. J2 defective. — 3) Pt4; [illegible] Mf1.2.3. K4.38; [illegible] J2; [illegible] K5; [illegible] J3. — 4) Mf1.2.3; [illegible] K38; [illegible] J2.3. K4. — 5) [illegible] K4. — 6) J3; [illegible] J2; [illegible] Pt4. Mf1.2. K4. — 7) J2.3. Mf3; [illegible] Mf1, [illegible] Mf2. — 8) is missing in J2, but translated.

13 1) [illegible] Pt4. J3. Mf1.2.3; [illegible] J2. K5, [illegible] J2.3. K5.4. Pt4. Mf1.2.3. — 2) J2. K5. Mf1.2.3; [illegible] Pt4. P11. — 3) K5. J2, [illegible] Pt4. — 4) [illegible] Pt4. K4. — 5) [illegible] Pt4. — 6) The clause is missing in P11. — 7) [illegible] J2. Mf1.2. K4. — 8) K5; [illegible] J2. — 9) deest K4.

1) The section 14—16 recurs Y. 71,19—21. — 2) J2; [illegible] Pt4. Mf1. K4. 14

1) cf. Y. 2,16. — 2) J2; [illegible] K5. — 3) Pt4. Mf2; so originally K4, but corrected to [illegible], as is also read by J2. Mf1. K38; [illegible] K5; [illegible] Mf3. — 4) [illegible] P11. 15

1) [illegible] J3. 16

1) [illegible] J6; [illegible] J3. — 2) K5.4.38. Mf1.3; [illegible] Pt4. J3.6. H1. Mf2; J2 defective. — 3) [illegible] P6. 17

1) cf. Y. 10,21. — 2) [illegible] K4. — 3) K5; 18

[illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

7.

1 [illegible]

2 [illegible]

[illegible] Mf2; [illegible] Mf1. K4. P11. — 4) K5.4. Pt4. P6. C1. Mf2; [illegible] J2. Mf1; [illegible] H1. J6.7. O1.

19 1) cf. Y. 2,17; [illegible] Pt4. P11. J6. Mf1.2. C1. B2; [illegible] J3. P6; [illegible] K5.4. H1. — 2) J2.6; [illegible] Mf1; [illegible] Pt4. K4.

20 1) [illegible] K4. — 2) [illegible] J3.6. — 3) [illegible] J2. K5.

21 1) cf. Y. 4,26; J2 and Pt4 give the first clause of the formula; others, as K4. L13. C1, have [illegible] — 2) cf. Y. 7,28. The whole formula is missing in J2.3.4. K5. P11, but stands in Mf1.2. J5.6.7. H1.

7.

With the exception of the recurrent formula Chapter 7, 1—23 agrees with Y. 3,1—23; sections 5—19 agree also with Y. 1,3—17 and 4,8—22; 20—23 with Y. 4,23—25; sections 5—19 are repeated Y. 66,2 seq. Only J2. K5. Pt4 write out in full; the rest abbreviate, generally 5—19, with [illegible].

1 1) This often repeated prayer stands in full in the Introduction to Yasna 6 and Y. 27,14. J2. K5. Pt4 give the first sentence here, the rest only the two first words. K5. J2.5. P11 set the prayer at the end of the preceding chapter, whilst in Pt4. J4.6.7. Mf1.2.3. C1. Lb2. L2.3.13.17.20. B2. Bb1 it forms the commencement of Chapter 7. Mf2 arranges the [illegible] also with Chapter 7. — 2) J2.6. K4. [illegible] P11. J7. L13; [illegible] J3. — 3) [illegible] K4. — 4) [illegible] J3. — 5) [illegible] J3.5. — 6) J2. Mf1.3. K4.38; [illegible] K5. Pt4. J3.6. Mf2. — 7) [illegible] Mf1. K4 here and frequently below. — 8) J2.3. K5. Mf1; [illegible] J5.6. Mf2. K4. H1. L13.

2 1) [illegible] J2. K5. — 2) [illegible] J5. L2. — 3) [illegible] K4. — 4) Pt4. J5.6.7. H1. L13. K11; [illegible] J2. Mf1.2.3. B2; [illegible] J3. L2; [illegible] K5. P6; [illegible] L3. — 5) J2. K5. Mf2 (also fol. 309 in Y. 59); [illegible] J6. L13. K11, [illegible] H1; [illegible] J3. Mf1. — 6) [illegible] K4; [illegible] J5.

3 1) From this point most manuscripts abbreviate this formula with [illegible] — 2) J2.3.6.7. K5.4.11. Pt4. Mf1.2. H1. L13.2. O1.2. C1. Bb1. B2; [illegible] K6, [illegible] J5.

[illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

L20.5, [illegible] L3; the P.V. in K5 has here [illegible], that in J2 [illegible]. — 3) J3. Lb2 Bb1; [illegible] J2 6. K5. C1 P6, [illegible] Mf1, [illegible] Pt4. Mf2, [illegible] L13; [illegible] K4. — 4) J3. L13 Bb1, [illegible] J2.6. K5. Mf1.2, [illegible] J5. O2, [illegible] C1. Lb2, [illegible] K4 — 5) J3.6 (sec. m.). P11. L13. O1 quote here the sentence: [illegible]; cf. Y. 3,3 n. 5. — 6) [illegible] L2. — 7) K5.4; [illegible] J2, [illegible] J3. C1, [illegible] Mf1.2. — 8) J3. Mf1.2. [illegible] O2; [illegible] Pt4. J7. H1; [illegible] L13. J6.5.

4 1) [illegible] L13. C1. — 2) K5. Pt4. Mf2, [illegible] J3.6. Mf1. K4; J2 defective. — 3) Mf2; [illegible] K5. [illegible] J6 Mf1 K4; [illegible] J3. J2 only [illegible] left.

— 4) [illegible] J2. K4; [illegible] K5. Pt4. J3. Mf1.2. — 5) K5. J3. Mf1, [illegible] J2. — 6) J2; [illegible] H1; [illegible] J3.5. — 7) J2.3; [illegible] Mf1; [illegible] Mf2. — 8) [illegible] Mf1; [illegible] deest Mf2. P6; in P11 added subsequently.

5 1) cf. Y. 1,3; 3,5; 4,8. — 2) [illegible] J2. K5.

6 1) Pt4; [illegible] K5; J2 defective. — 2) [illegible] deest J2. — 3) K5; [illegible] J2; [illegible] K38; [illegible] Pt4.

7 1) J2; [illegible] K5; [illegible] Pt4. — 2) Pt4; [illegible] J2. K5.38.

8 1) K5.38. Pt4; [illegible] J2. — 2) Pt4; [illegible] J2. K5. — 3) [illegible] J2. K5; [illegible] Pt4. — 4) Pt4. K38; [illegible] J2. — 5) J2; [illegible] Pt4; [illegible] K5.38.

[illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

— 6) Ja. K38; [illegible] K5. Pt4. — 7) [illegible] Ja. K5. — 8) K5; [illegible] Ja.

9 1) K5; in Ja ···ɩ··[illegible] is still legible. — 2) K5; [illegible] Ja; [illegible] Pt4. — 3) Ja. K5; [illegible] K38.

10 1) cf. Y. 1,8; 3,10; 4,13.

11 1) cf. Y. 1,9; 3,11; 4,14. — 2) Pt4; [illegible] K5; [illegible] Ja. — 3) [illegible] Ja. — 4) [illegible] Ja; [illegible] K5; [illegible] Pt4. — 5) K5; [illegible] Pt4; Ja defective. — 6) K5; [illegible] Ja. Pt4. — 7) [illegible] Ja. K5. Pt4. — 8) [illegible] K5; [illegible] Pt4; [illegible] Ja. — 9) in Ja [illegible]···· is still legible; [illegible] K5; [illegible] Pt4.

12 1) [illegible] Ja. K5. Pt4. Mfa. — 2) [illegible] K5. Mfa; [illegible] Ja. Pt4. — 3) Ja. Mfa; [illegible] Pt4.

13 1) cf. Y. 1,11; 3,13; 4,16. — 2) [illegible] Ja. K5. Pt4, [illegible] Mfa. — 3) Mfa; [illegible] Pt4; in Ja [illegible]····[illegible] is still legible; [illegible] K5. — 4) Mfa;

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

14 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

16 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

17 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

18 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] Ja. K5; [illegible] Pt4. — 5) [illegible] Ja. — 6) [illegible] Ja. K5. — 7) Ja. Mf2; [illegible] Pt4. — 8) [illegible] Ja. Mf2. K5.4. — 9) cf. Y. 1,11 Note 9. — 10) Ja. Pt4.

14 1) Ja. Mf1.2; [illegible] Pt4. — 2) [illegible] Ja; [illegible] Pt4. Mf2; [illegible] K38; [illegible] Mf1. K4. — 3) [illegible] deest Ja.

15 1) cf. Y. 1,13; 3,15; 4,18. — 2) [illegible] K5. Mf2; [illegible] Pt4; in Ja ····[illegible] is still legible; [illegible] K38. —3) Pt4. Mf2; [illegible] Ja.

16 1) [illegible] Ja. K5. Pt4; [illegible] Mf2. K38; [illegible] Ja. K5. Mf2; [illegible] Pt4. K38. — 2) Pt4; [illegible] K5; [illegible] Mf2; Ja defective. — 3) [illegible] Mf2.

18 1) cf. Y. 1,16; 3,18; 4,21. — 2) [illegible] Ja. Pt4. — 3) [illegible] K38. — 4) Mf2; [illegible] K5. Pt4; [illegible] K38; Ja defective. — 5) [illegible] K38; [illegible] Ja. K5. Pt4. Mf2. — 6) Ja; [illegible] Pt4; [illegible] Mf2. — 7) K5.38. Mf2; [illegible] Ja; [illegible] Pt4. — 8) Pt4. Mf2; [illegible] Ja. K5.

19 1) K5. Mf2; [illegible] Ja. Pt4. Mf1.

19 [illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

22 [illegible]

23 [illegible]

24 [illegible]

---

20 1) cf. Y. 3,20 and 7,1. — 2) J2. Mf1. K4 38; [illegible] K5. Pt4. J3.6. H1. — 3) so Mf2 fol. 309 (in Y. 59), [illegible] J2.3; [illegible] K4; [illegible] J6. — 4) J2. K5. [illegible] P6. J6. — 5) K5.4. Mf1.2; [illegible] J3. O2; [illegible] H1. J7; [illegible] Pt4. J5.6. M2.

21 1) [illegible] J5. — 2) [illegible] Mf2. K4. — 3) Pt4. J6.7. H1. K11. L13. C1. B2. O2. M2; [illegible] J2. K5.4.38. Mf1.2. P6; [illegible] J5; [illegible] J3. L2. — 4) J2 3. K5.4. O2. Bb1; [illegible] Mf3; [illegible] Mf1.2 (in the repetition [illegible] Mf2); [illegible] J5.6.7. L13. M2, [illegible] L1. — 5) Sections 20, 21 to be repeated.

22 1) cf. also Y. 1,18; [illegible] Pt4. J3.6.7. H1. Mf1. O2; [illegible] J2. Mf2. — 2) [illegible] J2.

23 1) J2. Mf2; [illegible] K5.4. Pt4. J6.7. H1. L13; [illegible] J3. Mf1. Many Mss., as Mf1. J6. H1. L13. K4, abbreviate from here to [illegible] with 3i. — 2) J2. Pt4, [illegible] K5.38; [illegible] J3; [illegible] J5. — 3) J2; [illegible] K5, [illegible] J3. Pt4. — 4) J3; [illegible] J5; [illegible] J2. K38, [illegible] K5. Pt4. Mf2. — 5) J3; [illegible] J2 Pt4. K5.38. Mf2.

24 1) all Mss. [illegible]. — 2) Pt4. Mf1.2. K4; [illegible] J2.6. K5. H1. Mf3. J3 defective. — 3) a metrical line from Y. 45,7. — 4) J2 3; [illegible] J7. H1. C1, [illegible] J5. — 5) K5. C1, [illegible] Pt4. Mf1.2.3. K4, [illegible] J3; [illegible] P6; [illegible] J2; [illegible] L1; [illegible] Mf2 (fol. 310). — 6) Pt4. Mf1.2. H1. J6; [illegible] C1; [illegible] J2. K5. P6. — 7) from here as far as [illegible] is taken from Y. 41,5 seq.; [illegible] J2.3. Mf1; [illegible] K5, [illegible] Mf2. — 8) J2. Mf1; [illegible] K5; [illegible] Mf2; [illegible] K38. — 9) J2. K5. Mf1, [illegible] J3 L13. M2. [illegible] K4, [illegible] J5, [illegible] Mf2. — 10) J2.3. Mf1; [illegible] K5; [illegible] L13; [illegible] H1. C1 — 11) Mf3; [illegible] J2. K4.38. Pt4. Mf1.2. H1. L13.1.2. [illegible] K5; [illegible] J3; [illegible] J6. — 12) [illegible] J3.5.6. H1. — 13) [illegible] Mf2, [illegible] J3 5

[illegible]

25 [illegible]

26 [illegible]

27 [illegible]

28 [illegible]

8.

[illegible]

1 [illegible]

---

14) J2.3.6. K5. Mf1.2.3. H1, [illegible] J5. M2; [illegible] J7. L20.1.3. — 15) [illegible] K4; [illegible] P11. C1.

25 1) J2; [illegible] K5.4. P6, [illegible] J3; [illegible] H1. — 2) [illegible] K4. — 3) J2.3. Mf1, [illegible] K5. — 4) Mf1.3; [illegible] J2.3. K5.4.38. Mf2, [illegible] J6. H1. K11. — 5) J2. Mf1.3; [illegible] Mf2. — 6) Mf2.3; [illegible] K5. Mf1; J2 defective, apparently [illegible] — 7) [illegible] J3, [illegible] P11. J7. — 8) M2. L1, [illegible] J3.6; [illegible] K5. Mf3. L13; [illegible] Mf1; [illegible] Pt4; [illegible] Mf2, [illegible] J2; [illegible] K4. — 9) cf. Y. 27,13. J2. K5. Pt4 give the first line of the prayer, the rest only the three first words. — 10) [illegible] J2.

26 1) [illegible] K4. — 2) J2.6. K5.38. Pt4. Mf2.3; [illegible] J3. Mf1. K4. H1. L13. — 3) J2.3; [illegible] Mf1.3; [illegible] Mf2. K4. — 4) J2.3; [illegible] J6. H1. — 5) [illegible] K4. — 6) J2. K5.4.38. Mf1.3, [illegible] Pt4. J3.6. H1. Mf2. — 7) [illegible] K5. — 8) J2.3. K5; [illegible] K38; [illegible] J7; [illegible] L13. O1. — 9) [illegible] J6. H1.

27 1) cf. Y. 4,26. Only J2 and K5 write the formula out in full; both divide after [illegible] — 2) K5; [illegible] J2. — 3) K5; [illegible] J2.

28 1) so also Y. 26,11; Vp. 3,6; a line extra in Introd. 13, Y. 3,25. In J3 the formula is altogether missing. — 2) [illegible] deest L13. O1. — 3) J2. K5.

8.

1 1) Complete in Introd. 6, Y. 27,14. J2. K5. Pt4 give the first line, the rest only the two first words. J2.3. K5. Mf1 assign the formula to Chapter 7; Pt4. J5.6. L13. C1. K4 and the Vds. (L1.2.3.5. M2) to Chapter 8. — 2) [illegible] J3. — 3) [illegible] J7. — 4) J2. K5.4.38. Mf1.3; [illegible] Pt4.

[illegible][7] [illegible]
[illegible][8] [illegible][9] [illegible]
[illegible][10] [illegible][11] [illegible][12] ⁘

2 [1][illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] ⁘

3 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible]
[illegible] [illegible][5] [illegible]

[illegible][6] [illegible][7] [illegible]
[illegible][8] [illegible]
[illegible][9] [illegible][10] [illegible][11] [illegible]
[illegible][12] [illegible]
[illegible] ∴

4 [illegible]
[illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible][8] ∴ [illegible]
[illegible] ([illegible][9]) [illegible][10]
[illegible] ([illegible]) ⁘

J3. H1. Mf2. — 5) J2.3. K5; [illegible] Pt4. J5; [illegible] L13. — 6) J2; [illegible] Mf1.2. K4. [illegible] J3. P6; [illegible] J6. — 7) J2; [illegible] J3. Mf1. K4 — 8) K5.4.38. Mf1.2; [illegible] Mf3; [illegible] Pt4. J3 6. B2; in J2 only [illegible] · [illegible] · · is still legible — 9) J2. K5.4. [illegible] L3; [illegible] B2; [illegible] P1; [illegible]? — 10) cf. Y. 7,24, [illegible] all Mss. — 11) J2.3. K5.4; [illegible] Mf1.2. — 12) [illegible] Mf2.

2 1) According to K5.4. Mf1 the Râspî pronounces these words at the Hâvanân's place, according to J3 at the Frabartâr's place. In J6. Lb2 and in the Darûn Yasht Section 2 is altogether omitted. — 2) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2, [illegible] J3. H1. K11. L13.3. P6. — 3) J2.3. K5.4. Pt4. Mf2; [illegible] Mf1. L20. — 4) J3. Mf2. L2; [illegible] H1. K11. L13 C1; [illegible] J2. Pt4. Mf1. K4. M2. — 5) P6. B3. L17. H1 (here an [illegible] stands as correction over [illegible]), [illegible] K4; K5 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] J2.3 7. Pt4. Mf1.2. L2.3; [illegible] M2; [illegible] L13. K11. C1. B2. — 6) J2. K5; [illegible] K4. Mf2. L5. — 7) J2. Pt4. Mf1. K11. H1. C1; [illegible] K4; [illegible] L1; [illegible] K5. P6; [illegible] L13; [illegible] J5; [illegible] J3.

3 1) K4. Mf3; [illegible] J2.3.6. K5.11. Mf1.2. — 2) J2. H1; [illegible] L13; [illegible] Mf3; [illegible] J3; [illegible] J6.7. Mf2. E2 (in the [illegible]); [illegible] K5. — 3) J2.3.6; [illegible] Mf1.2.3. K4.38. — 4) [illegible] J6; [illegible] Mf1.3; [illegible] J2. K5.4.38. Mf2; [illegible] without [illegible] J3. — 5) J2. Mf1; [illegible] Mf2. K4. — 6) J2. Mf2; [illegible] Mf1.3. K4. — 7) J2.3. K5.4. Mf1; [illegible] K38; [illegible] Mf2. — 8) J2. K5.4 Mf1 3. [illegible] J3. Mf2; [illegible] L2; [illegible] L13. J6. H1, [illegible] L3. — 9) J2. K5. Pt4. Mf1.3; [illegible] Mf2; [illegible] J3; [illegible] K4.38; [illegible] J6. H1. K11. O3. [illegible] E1; [illegible] L3 ([illegible] added sec. m.). — 10) J2; [illegible] J3. Mf2.3; [illegible] J6; [illegible] Mf1. K4. — 11) J2. Mf2, [illegible] Mf1. K4; [illegible] J6. H1. P6. — 12) J2. K5. Mf1; [illegible] J6. H1. E1.2.

4 1) [illegible] O1; [illegible] J3, [illegible] C1. — 2) Mf1 3. J3.6. Pt4; [illegible] O1. Mf2; [illegible] K5; J2 has originally [illegible], but the first [illegible] is corrected to [illegible], [illegible] B2; [illegible] J5. — 3) Pt4. Mf1.3. J6. H1. K5 (where [illegible] is added sec. m.); [illegible] K4, [illegible] J2.3.5. Mf2. — 4) so all Mss., only Mf2 [illegible], L13 has [illegible] corrected to [illegible]. — 5) J2.6. K5.11. Mf1.2; [illegible] K4; [illegible] Pt4. J3; [illegible] E2. — 6) K5.38. Pt4. J3.6. Mf1.2.3 L13.2. O1.2. B2; [illegible] J2. K4. H1. E2; [illegible] K11; [illegible] L3. — 7) J6.7. K38. P6. E1. L2; [illegible] L13; [illegible] K11. C1; [illegible] O3; [illegible] J2. K5. H1; [illegible] J3. P11; [illegible] Mf3; [illegible] Mf2; [illegible] Mf1; [illegible] K4; [illegible] J5. — 8) J2.3.5. E2. L1; [illegible] K5.4.38. Pt4. P11. Mf1. J6. H1. L13. E1. 9) so according to Mf1.2. J3.5.7. H1. The formula is given completely Introd. 6, Y. 27,14 According to J6. L13 the prayer is only pronounced three times. — 10) given fully Introd. 15, Y. 27,13; in the text of J2. K5. Pt4 this formula is omitted, but it is given by all other Mss.

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

9.

[illegible]

1 [illegible]

---

5 1) Sections 5—7 recur as Y. 60,8—10, 71,26—28. Sections 5—8 as Y. 11,12—15, 52,5—8, 68,16—19. Many manuscripts, as J6. L13. C1, abbreviate with [illegible]. — 2) K5, [illegible] J2. — 3) [illegible] O1. — 4) J2. K5.4. Mf1.2.3; [illegible] J3.7. H1, in Pt4 an [illegible] is written over [illegible]. — 5) K5. J3. Mf2; [illegible] J2.7. Mf1. K4. — 6) [illegible] K5; in J2 [illegible] is rubbed out and corrected to [illegible], [illegible] H1; [illegible] J7. — 7) J2; [illegible] J3; [illegible] K5, [illegible] H1.

6 1) Pt4. J3.7. Mf1.2.3. K4.38. H1; [illegible] J2. K5. — 2) [illegible] J2, the second time Mf1.2. K4 also. — 3) J2. Mf1; [illegible] J3, [illegible] J7. — 4) [illegible] Mf1.2. K4. — 5) [illegible] K4. — 6) Pt4. Mf1.2.3. K4. H1. P6; [illegible] J2. K5. — 7) J2. K5.4. Mf1.2.3. P6, [illegible] J3.7. H1. K11.

7 1) [illegible] J3.7. Mf1. H1. K11, [illegible] K4; [illegible] J2. K5. Mf2.3. — 2) K5. J3. Mf1; [illegible] J2. K4. — 3) K5. Pt4. Mf3. P6; [illegible] Mf1.2; [illegible] J2.3, [illegible] K4. — 4) J7. H1. K11; [illegible] J2.3. K5.4. Mf1.2.3. — 5) J2. Mf3; [illegible] Mf1.2. K4. H1; [illegible] J3. — 6) J2; [illegible] Pt4. J3; [illegible] Mf1.2.3. K4; [illegible] H1. — 7) J7. H1; [illegible] J2. K5.4.38. Mf1.2.3, deest J3. — 8) J2. Mf2. K4.38; [illegible] Mf1.3; [illegible] H1. O1; [illegible] J3. K11, [illegible] J7; [illegible] Pt4; [illegible] J6. Lb2.

8 1) [illegible] J6. O2. M2. — 2) J2. K5; [illegible] H1. K11. — 3) J2. K5.4. Mf1.2. J6. H1; [illegible] J3.5; [illegible] Lb2. O2. — 4) J2. K11; [illegible] K5. Mf2.

9 1) Here the Hôm Yasht (Hôm-stû, Hôm-stûto) begins; it extends to Y. 11,8 or 15. Before Section 9 Pt4 has in Pahlavi the title [illegible]; J3 in Sanskrit hûmastûmasya mûlam; K4 has before Y. 9,1 [illegible] and Mf2 at the same point [illegible], which appears to be an error for Hôm-yashto. The Hôm Yasht in the Khorda Avestâ is only an extract from this. All Mss. assign Section 9 to the Chapter 8. — 2) cf. Introd. 6. — 3) J2. Mf1.2. K4. H1; [illegible] Pt4. J6. L13. P6; [illegible] J3. — 4) cf. Introd. 13, Y. 3,25. Written out fully in J2. K5.4. Pt4. Mf1.2.

[4]𐬔𐬁𐬚𐬂𐬯𐬗𐬀 𐬯𐬭𐬁𐬬𐬀𐬫𐬀𐬧𐬙𐬆𐬨 𐬾
𐬁 𐬛𐬌𐬨[5] 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬀𐬝 *𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬋 𐬐𐬋 𐬥𐬀𐬭𐬆[6] 𐬀𐬵𐬌[7]
𐬫𐬌𐬨[8] 𐬀𐬰𐬆𐬨 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬀𐬵𐬈 𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱
𐬀𐬯𐬙𐬬𐬀𐬙𐬋 𐬯𐬭𐬀𐬉𐬱𐬙𐬆𐬨 𐬛𐬁𐬛𐬀𐬭𐬆𐬯𐬀[9]
𐬓𐬀𐬵𐬈 𐬔𐬀𐬫𐬈𐬵𐬈 𐬓𐬀𐬥𐬬𐬀𐬙𐬋[10] *𐬀𐬨𐬆𐬱𐬀𐬵𐬈[11] 𐬾

2 𐬁𐬀𐬝 𐬨𐬉 𐬀𐬉𐬨 𐬞𐬀𐬌𐬙𐬌𐬀𐬊𐬑𐬙𐬀[1]
𐬵𐬀𐬊𐬨𐬋 𐬀𐬱𐬀𐬬𐬀 𐬛𐬏𐬭𐬀𐬊𐬱𐬋
𐬀𐬰𐬆𐬨 𐬀𐬵𐬨𐬌 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬀
𐬵𐬀𐬊𐬨𐬋 𐬀𐬱𐬀𐬬𐬀 𐬛𐬏𐬭𐬀𐬊𐬱𐬋
𐬁 𐬨𐬄𐬨[2] 𐬫𐬁𐬯𐬀𐬢𐬎𐬵𐬀[3] 𐬯𐬞𐬌𐬙𐬀𐬨𐬀
𐬟𐬭𐬁 𐬨𐬄𐬨[4] 𐬵𐬎𐬥𐬬𐬀𐬢𐬎𐬵𐬀[5] 𐬓𐬀𐬭𐬆𐬚𐬉
𐬀𐬊𐬌[6] 𐬨𐬄𐬨 𐬯𐬙𐬀𐬊𐬨𐬀𐬌𐬥𐬉[7] 𐬯𐬙𐬏𐬌𐬜𐬌
𐬫𐬀𐬚𐬀[8] 𐬨𐬁[9] *𐬀𐬞𐬀𐬭𐬀𐬗𐬌𐬝[10] 𐬯𐬀𐬊𐬱𐬫𐬀𐬧𐬙𐬋[11]
𐬯𐬙𐬀𐬬𐬄𐬥[12] 𐬾

3 [1]𐬁𐬀𐬝 𐬀𐬊𐬑𐬙𐬀 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬋 *𐬥𐬆𐬨𐬋
𐬵𐬀𐬊𐬨𐬁𐬌*
𐬐𐬋 𐬚𐬡𐬄𐬨 𐬞𐬀𐬊𐬌𐬭𐬫𐬋[2] 𐬵𐬀𐬊𐬨𐬀 𐬨𐬀𐬱𐬫𐬋[3]
𐬀𐬢𐬵𐬆𐬎𐬱[4] 𐬀𐬯𐬙𐬬𐬀𐬌𐬚𐬈[5] 𐬵𐬎𐬥𐬏𐬙𐬀[6]
𐬐𐬁 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌 𐬀𐬱𐬌𐬱 𐬆𐬭𐬆𐬥𐬁𐬬𐬌[7]
𐬗𐬌𐬝[8] 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌 𐬘𐬀𐬯𐬀𐬝 𐬁𐬫𐬀𐬞𐬙𐬆𐬨[9] 𐬾

4 𐬁𐬀𐬝 𐬨𐬉 𐬀𐬉𐬨[1] 𐬞𐬀𐬌𐬙𐬌𐬀𐬊𐬑𐬙𐬀
𐬵𐬀𐬊𐬨𐬋 𐬀𐬱𐬀𐬬𐬀 𐬛𐬏𐬭𐬀𐬊𐬱𐬋
𐬬𐬍𐬬𐬀𐬢𐬵𐬂 𐬨𐬄𐬨 𐬞𐬀𐬊𐬌𐬭𐬫𐬋 𐬨𐬀𐬱𐬫𐬋[2]
𐬀𐬢𐬵𐬆𐬎𐬱 𐬀𐬯𐬙𐬬𐬀𐬌𐬚𐬈[3] 𐬵𐬎𐬥𐬏𐬙𐬀[4]
𐬵𐬁 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌 𐬀𐬱𐬌𐬱 𐬆𐬭𐬆𐬥𐬁𐬬𐬌[5]
𐬙𐬀𐬝 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌 𐬘𐬀𐬯𐬀𐬝 𐬁𐬫𐬀𐬞𐬙𐬆𐬨
𐬵𐬫𐬀𐬝 𐬵𐬉[6] 𐬞𐬎𐬚𐬭𐬋[7] 𐬎𐬯𐬰𐬀𐬫𐬀𐬙𐬀[8]
𐬫𐬋 𐬫𐬌𐬨𐬋[9] 𐬑𐬱𐬀𐬉𐬙𐬋 𐬵𐬎𐬎𐬄𐬚𐬡𐬋[10]

9.

1 1) [illegible] J5.6. K11. P6. — 2) J2.3. Mf1; [illegible] J6. H1. L13. K11. — 3) Pt4. Mf2. K4.11. C1. B2. L2; [illegible] Mf1; [illegible] J2. K5. B3. P6; [illegible] J3.6. H1. L13.1. — 4) J2. Pt4. Mf1. K4; [illegible] K5; [illegible] J3; [illegible] Mf2. — 5) [illegible] J2.6. K5. P6. Mf2; [illegible] J3. Mf1. K4. — 6) J2; [illegible] J6. L13; [illegible] Mf2. — 7) Pt4. Mf1. L20; [illegible] J2.3.6. Mf2. K4 L13. B2; [illegible] K5. P6; [illegible] C1. Here J3 (in the translation).5.6 (sec. m.).7. Pt4 (in marg.). L13.3. K11 (in marg.). P6 have the quotation: [illegible]. — 8) [illegible] Mf1. K4. — 9) K5. Mf1; [illegible] J2; [illegible] J3.6; [illegible] K4. — 10) J2; [illegible] Mf1.2. K4. P11. — 11) K5. J2.3. Pt4 have here in the translation the gloss: [illegible], which in L13. J5.7. P6 has found its way into the text. J6 has it sec. m.

2 1) so in this and the following verses in Pt4. Mf1. K4; [illegible] K5. J2.3.6; [illegible] L13. — 2) [illegible] J2.6. K5. H1; [illegible] Mf1.2. K4. — 3) J2.3.6. K5; [illegible] Mf2; [illegible] Pt4. Mf1. K4. — 4) [illegible] J2.3. Pt4. Mf1. H1. C1; [illegible] K5. Mf2. — 5) J3.7. K11; [illegible] J2.6. K5. Mf2. H1. L13; [illegible] Mf1. — 6) [illegible] J2.3. K5. Pt4. Mf2; [illegible] Mf1. K4; [illegible] J6.7. H1. L13; [illegible] J3; [illegible] K11. — 7) J2 3.6. K5 11. H1. O1. C1. Mf2, [illegible] Mf1. K4; [illegible] O2. 8) [illegible] Mf2. — 9) J2; [illegible] J3. P11; [illegible] K5. — 10) J2. Mf1; [illegible] P6, [illegible] J7. O2, so also J6, where [illegible] is added sec. m. — 11) J2.6. Pt4. Mf1.2. K4. C1; [illegible] K5; [illegible] J3. — 12) J2; [illegible] J3; [illegible] Mf2.

3 1) cf. Y. 9,16; 10,17; 11,8. 2) [illegible] J2. Pt4. K4; [illegible] Mf1; [illegible] Mf2; [illegible] J6. H1. K11. — 3) Pt4. J3. Mf1. K4; [illegible] J2. P6; [illegible] J6. Mf2. 4) J2. Mf1; [illegible] K5. P6; [illegible] K4. — 5) K5 Mf1; [illegible] J2; [illegible] J3; [illegible] C1; [illegible] L13. 6) J2. K5.4 (these three also in all the passages following). Mf2; so originally Mf1 too, in which Ms. [illegible] is added sec. m.; [illegible] Pt4. J3.6 (also in the passages following).7. H1. C1. B2. L2. — 7) J2. Mf1; [illegible] J3; [illegible] K4; [illegible] J6; [illegible] L13. — 8) J2; [illegible] K5. — 9) J2; [illegible] J3

4 1) deest Mf2. — 2) J3. Mf1.2. K4; [illegible] J2. — 3) [illegible] J2. — 4) Mf2. K11. P6. C1; [illegible] Mf1. — 5) [illegible] Mf1. K4 (and in all the passages following). — 6) [illegible] K4. — 7) [illegible] Pt4. — 8) J2. K5; [illegible] J3; [illegible] P11. 9) J2; [illegible] J3; [illegible] Mf1. K4. — 10) [illegible] J3. — 11) J7. H1. K11. L13 Lb2; [illegible] J2.3.6.

[illegible] [11] [illegible]
[illegible]
[12] [illegible] [13] [illegible] [14] [illegible] [15]
[illegible] [16] [illegible] [17]
[illegible] [18] [illegible] [19]
[illegible] [20] [illegible] [21]

5 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3]
[illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6]
[illegible] [7] [illegible] [8]
[illegible] [9] [illegible] [10]
[illegible] [11]
[illegible] [12] [illegible]
[illegible] [13]
[illegible] [14] [illegible]
[illegible] [15] [illegible]

6 [illegible] [1] [illegible]
[illegible] [2]
[illegible] [3]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [1]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [2] [illegible] [3]
[illegible] [4]

8 [1] [illegible] [2] [illegible] [3]
[illegible] [4] [illegible] [5]
[illegible] [6] [illegible] [7]

Mf1.2. — 12) cf. Yt. 15,16, 19,12. — 13) J2.3; [illegible] K5. Mf1; [illegible] Mf2, [illegible] Pt1 J6. H1. — 14) Mf2 J6. K11. C1; [illegible] J2. K5.4 Mf1. [illegible] J3. — 15) [illegible] J2. K5.4 Pt4 Mf1.2; [illegible] J3; [illegible] J6.7. L13. K11. H1. L1. — 16) so J2; [illegible] Mf1. Pt4; [illegible] K5; [illegible] J3. K4. P6. L2, [illegible] Mf2; [illegible] J5, [illegible] L13. H1. — 17) [illegible] Mf2. — 18) J2; [illegible] Mf1.2 K4.11. J7. H1; [illegible] P6; [illegible] K5; [illegible] J6; [illegible] J3. — 19) [illegible] J2.3.6 (pr. m., altered to [illegible] sec. m.).7. Mf1.2. K4. H1. L2, [illegible] K11. L5; [illegible] K5. P6; [illegible] Mf1.2. Pt4. K4. [illegible] J2 (° pr. m. above the line); [illegible] P6; [illegible] K5; [illegible] J3; [illegible] K11. C1; [illegible] J6; [illegible] O2. — 20) [illegible] Mf2. — 21) Pt4. K4 P6, [illegible] J2; [illegible] K5. Mf2 J7; [illegible] J3. O2, [illegible] J6; [illegible] H1. L13. K11. C1.

5 1) J2.3; [illegible] K5. Mf2. P6; [illegible] L3.5. — 2) [illegible] Mf1.2. K4; [illegible] J2.3. K5; [illegible] Pt4. L3; cf. Vd. 2,5. — 3) J2. K5.4. Mf1; [illegible] J3.5.6.7. H1 K11. — 4) Pt4. Mf1. K4.11. J6. H1 B2. L2; [illegible] J2.3.7. K5. Mf2. L13.1; [illegible] J5. — 5) [illegible] J2. — 6) J2; [illegible] J3.5. — 7) [illegible] J3; [illegible] J6 (pr. m.). C1. — 8) Pt4. J3.7. H1. O1. L13; [illegible] J5; [illegible] L2; [illegible] J6; [illegible] C1; [illegible] J2. K5. Mf1.2; [illegible] K4 — 9) J2.3 H1. Mf1; [illegible] J6; [illegible] J5; [illegible] J7. — 10) [illegible] Mf2. — 11) J2. K5.4. H1; [illegible] J3. — 12) J2. H1, [illegible] P6. O1; [illegible] Pt4. J6.7. C1; deest J3. — 13) [illegible] J5; [illegible] K4. — 14) J2; [illegible] K4. Mf2 (here corrected to [illegible] sec. m.). — 15) C1. O1.2. L13.2. Bb1; the rest [illegible]

6 1) [illegible] Mf1. K4; [illegible] J2.6. — 2) Mf1. — 3) [illegible] J2; [illegible] Mf1. K4.

7 1) K5. Pt4. Mf2; [illegible] Mf1. — 2) in J2. K5 supplied sec. m. — 3) [illegible] J6. H1. — 4) J2. Mf1.2. K4. L2.3; [illegible] K5; [illegible] J3.7. H1. C1. K11. L13. Lb2. O1.2. B2; [illegible] J6.

8 1) cf. Yt. 5,34; 9,14; 14,40; 15,24; 17,34; 19,37. — 2) [illegible] J3. — 3) J2.3.7. Mf1.2. L2.3; [illegible] J6. H1. P6. C1. Lb2; [illegible] L1. — 4) J2. K5.11. H1; [illegible] B2. L13; [illegible] J3. — 5) [illegible] J2. K4. — 6) J2. K5; [illegible] Mf1. K4. — 7) J2. Pt4. K5.11. Mf1. P6. C1. L1.2.3; [illegible] J7. L13; [illegible] H1; [illegible] J3; [illegible]

𐬀𐬱𐬀𐬊𐬘𐬀𐬢𐬵𐬆𐬨[8] 𐬛𐬀𐬉𐬎𐬎𐬍𐬨[9] 𐬛𐬭𐬎𐬘𐬌𐬨[10]
𐬀𐬖𐬆𐬨 𐬔𐬀𐬉𐬚𐬁𐬎𐬎𐬌𐬌𐬋[11] 𐬛𐬭𐬎𐬎𐬀𐬧𐬙𐬆𐬨[12]
𐬫𐬄𐬨 𐬀𐬱𐬀𐬊𐬘𐬀𐬯𐬙𐬆𐬨𐬄𐬨 𐬛𐬭𐬎𐬘𐬌𐬨[13]
𐬟𐬭𐬀𐬗𐬀 𐬐𐬆𐬭𐬆𐬧𐬙𐬀𐬝 𐬀𐬢𐬭𐬋[14] 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬎𐬱[15]
𐬀𐬊𐬌[16] 𐬫𐬄𐬨 𐬀𐬯𐬙𐬎𐬎𐬀𐬌𐬙𐬍𐬨 𐬔𐬀𐬉𐬚𐬄𐬨[17]
𐬨𐬀𐬵𐬭𐬐𐬁𐬌[18] 𐬀𐬴𐬀𐬵𐬈 𐬔𐬀𐬉𐬚𐬀𐬥𐬄𐬨[19] ∴

9 𐬐𐬀𐬯𐬇.𐬚𐬡𐬄𐬨[1] 𐬚𐬭𐬌𐬙𐬌𐬌𐬋 𐬵𐬀𐬊𐬨𐬀 𐬨𐬀𐬱𐬌𐬌𐬋
𐬀𐬢𐬵𐬎𐬌𐬌𐬁𐬌 𐬀𐬯𐬙𐬎𐬎𐬀𐬌𐬙𐬈 𐬀𐬌𐬡𐬌.𐬵𐬎𐬥𐬏𐬙𐬀
𐬐𐬁 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌 𐬀𐬴𐬌𐬱 𐬆𐬭𐬆𐬥𐬀𐬎𐬎𐬍
𐬗𐬌𐬱 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌 𐬘𐬀𐬯𐬀𐬝 𐬁𐬌𐬌𐬀𐬞𐬙𐬆𐬨 ∴

10 𐬁𐬀𐬝 𐬨𐬉 𐬀𐬉𐬨 𐬞𐬀𐬌𐬙𐬌.𐬀𐬊𐬑𐬙𐬀
𐬵𐬀𐬊𐬨𐬋 𐬀𐬴𐬀𐬎𐬎𐬀 𐬛𐬏𐬭𐬀𐬊𐬱𐬋
𐬚𐬭𐬌𐬙𐬋[1] *𐬯𐬁𐬨𐬀𐬥𐬄𐬨 𐬯𐬁𐬎𐬎𐬌𐬱𐬙𐬋*[2] 𐬚𐬭𐬌𐬙𐬋
𐬨𐬄𐬨 𐬨𐬀𐬱𐬌𐬌𐬋
𐬀𐬢𐬵𐬎𐬌𐬌𐬁𐬌 𐬀𐬯𐬙𐬎𐬎𐬀𐬌𐬙𐬈 𐬀𐬌𐬡𐬌.𐬵𐬎𐬥𐬏𐬙𐬀
𐬵𐬁 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌 𐬀𐬴𐬌𐬱 𐬆𐬭𐬆𐬥𐬀𐬎𐬎𐬍
𐬵𐬀𐬝 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌 𐬘𐬀𐬯𐬀𐬝 𐬁𐬌𐬌𐬀𐬞𐬙𐬆𐬨
𐬫𐬀𐬝 𐬵𐬉 𐬞𐬎𐬚𐬭𐬀[3] 𐬎𐬯.𐬰𐬀𐬌𐬌𐬋𐬌𐬧𐬙𐬈[4]
𐬎𐬭𐬎𐬎𐬁𐬑𐬱𐬀𐬌𐬌𐬋[5] 𐬐𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁𐬯𐬞𐬀𐬯𐬗𐬀[6]
𐬙𐬐𐬀𐬉𐬱𐬋 𐬀𐬥𐬌𐬌𐬋[7] 𐬛𐬁𐬙𐬋.𐬭𐬁𐬰𐬋
𐬁𐬀𐬝 𐬀𐬥𐬌𐬌𐬋 𐬎𐬞𐬀𐬭𐬋.𐬐𐬀𐬌𐬭𐬌𐬌𐬋[8]
𐬫𐬀𐬎𐬎𐬀[9] 𐬔𐬀𐬉𐬯𐬎𐬱[10] 𐬔𐬀𐬜𐬀𐬎𐬎𐬀𐬭𐬋[11]

11 𐬫𐬋[1] 𐬘𐬀𐬥𐬀𐬝 𐬀𐬲𐬍𐬨[2] 𐬯𐬭𐬎𐬎𐬀𐬭𐬆𐬨[3]
𐬫𐬌𐬨 𐬀𐬯𐬞𐬋.𐬔𐬀𐬭𐬆𐬨 𐬥𐬆𐬭𐬆.𐬔𐬀𐬭𐬆𐬨[4]
𐬫𐬌𐬨[5] 𐬬𐬍𐬱𐬀𐬎𐬎𐬀𐬧𐬙𐬆𐬨[6] 𐬰𐬀𐬌𐬭𐬌𐬙𐬆𐬨[7]
𐬫𐬌𐬨[5] 𐬎𐬞𐬀𐬌𐬭𐬌 𐬬𐬍𐬱[8] 𐬭𐬀𐬊𐬜𐬀𐬝[9]
𐬁𐬭𐬱𐬙𐬌𐬌𐬋.𐬠𐬆𐬭𐬆𐬰𐬆𐬨[10] 𐬰𐬀𐬌𐬭𐬌𐬙𐬆𐬨[11]
𐬫𐬌𐬨 𐬎𐬞𐬀𐬌𐬭𐬌 𐬐𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁𐬯𐬞𐬋

Mf2. K4. — 8) [illegible] J3; [illegible] J2.6. K4. O1. — 9) J2.3.7. H1; [illegible] K4; [illegible] Mf2; [illegible] Mf1. 10) J2.3. Pt4. Mf1. K4. Lb2; [illegible] L13; [illegible] K5. Mf2. L3; [illegible] J6.7. H1. — 11) J6.7. H1. K11. C1. P6. Mf2. O1. L2.3; [illegible] J2. Pt4. K5 4. Mf1; [illegible] J3. L13. — 12) Mf1. K5.4; [illegible] J2; [illegible] Pt4. J3; [illegible] L13. — 13) J2.3.6. Mf1. K4.11 Lb2. C1. L13 1.3; [illegible] K5. Pt4. J7. H1. L2. 14) [illegible] O1. C1, originally also in J3, but [illegible] struck out. — 15) [illegible] K4. — 16) J2.3. Pt4; [illegible] K5; [illegible] Mf1.2. K4; [illegible] J7. H1. P6. K11. L13. Bb1; [illegible] J6; [illegible] J5. — 17) [illegible] J5.7. H1. P6. L13. K11. C1. Bb1. — 18) [illegible] J3. — 19) The translation in J2.3. Pt4. K5 has here the gloss: [illegible], which in L13.20. O1. J6 (sec. m.).7 has found its way into the text.

9 1) [illegible] J2.7. K4; [illegible] J3.

10 1) [illegible] Mf1. K4, [illegible] C1. J7. — 2) J2. K5.4. Pt4. Mf1. J6; [illegible] J3.7. L13. C1; [illegible] H1; [illegible] Mf2. — 3) Mf1.2. Pt4. J6. P6. K4; [illegible] K5.11.10. J3.5.7. H1. Lb2. B2. L13.1.2.3. Bb1; J2 has original [illegible] corrected sec. m. to [illegible]. — 4) [illegible] J2; [illegible] B2; [illegible] H1. L13. C1. — 5) [illegible] J2.6.7. Pt4. Mf1.2. K4.11. H1. L13. Lb2. C1. B2; [illegible] J3; [illegible] K5. J5. — 6) [illegible] J7. L13. — 7) [illegible] J5. — 8) [illegible] O2. — 9) [illegible] J2. K5. B3. O1. L13.17.5; [illegible] J5, the rest [illegible]. — 10) J2. K5.4. Mf1.2; [illegible] J3; [illegible] H1; [illegible] L3; [illegible] J5. Lb2. B2; [illegible] L1; [illegible] L2. K10. — 11) K5.4. Pt4. Mf1.2; [illegible] J2; [illegible] J6. P6.

11 1) cf. Yt. 19,40. — 2) [illegible] Mf1. K4. — 3) J2; [illegible] J3.6 H1. — 4) [illegible] J2.3.5. Pt4. Mf2. K4. L1.2; K5 has original [illegible] corrected to [illegible], [illegible] Mf1; [illegible] J6.7. H1. L13. K11, [illegible] L3; [illegible] P6; [illegible] C1; [illegible] K4. — 5) [illegible] J3; [illegible] Mf1. K4. — 6) [illegible] Pt4. Mf1. K4; [illegible] Mf2; [illegible] J2; [illegible] K5; [illegible] J3.7. H1. L13. C1; [illegible] J6. — 7) J2 has original [illegible] corrected pr. m. to [illegible]. — 8) J2.3.6. L13.3; [illegible] K5. Pt4. Mf1. J7. H1. P6. Bb1. L1. — 9) [illegible] K4; [illegible] Mf2; [illegible] J6, [illegible] J5; [illegible] J3.7. H1. K11. O1. C1; [illegible] P6; [illegible] K5. Pt4; [illegible] J2; [illegible] Mf1 (but the second [illegible] over an erasure); [illegible] L13; [illegible] B2. — 10) [illegible] J3; [illegible] J2.7. Mf1. K4.11. H1. Lb2; [illegible] Mf2, [illegible] J6; [illegible] K5. Pt4, [illegible] P6; [illegible] J2. K5.4. Pt4. Mf1.2; [illegible] J3.6. H1. L13. K11. C1. B2; [illegible] J7. — 11) [illegible]

𐬀𐬫𐬀𐬢𐬵𐬀.[12] 𐬞𐬌𐬙𐬏𐬨.[13] 𐬞𐬀𐬗𐬀𐬙𐬀.[14]
𐬁 𐬭𐬀𐬞𐬌𐬚𐬡𐬌𐬥𐬆𐬨.[15] 𐬰𐬭𐬬𐬁𐬥𐬆𐬨.:[16]
𐬙𐬀𐬟𐬯𐬀𐬝.𐬗𐬀 𐬵𐬋 𐬨𐬀𐬌𐬭𐬌𐬌𐬋[17] 𐬓𐬍𐬯𐬀𐬝.𐬗𐬀.:[18]
𐬟𐬭𐬁𐬱 𐬀𐬫𐬀𐬢𐬵𐬋[19] 𐬟𐬭𐬀𐬯𐬞𐬀𐬭𐬀𐬝.[20]
𐬫𐬀𐬉𐬱𐬌𐬌𐬀𐬧𐬙𐬍𐬨.[21] 𐬁𐬞𐬆𐬨. 𐬞𐬀𐬭𐬁𐬢𐬵𐬁𐬝.:[22]
𐬞𐬀𐬭𐬄𐬱.[23] 𐬙𐬀𐬭𐬱𐬙𐬋[24] 𐬀𐬞𐬀𐬙𐬀𐬑𐬀𐬝.[25]
𐬥𐬀𐬌𐬭𐬈.𐬨𐬀𐬥𐬂[26] 𐬐𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁𐬯𐬞𐬋.:

12 𐬐𐬋.𐬚𐬡𐬄𐬨. 𐬵𐬀𐬊𐬨𐬀[1] 𐬙𐬏𐬌𐬭𐬌𐬌𐬋. 𐬨𐬀𐬱𐬌𐬌𐬋
𐬀𐬯𐬙𐬎𐬎𐬀𐬌𐬙𐬌𐬌𐬁𐬌. 𐬵𐬀𐬊𐬨𐬋. 𐬵𐬎𐬥𐬏𐬙𐬀.:[2]
𐬐𐬁. 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬀𐬱𐬌𐬱. 𐬆𐬭𐬆𐬥𐬀𐬎𐬎𐬀𐬙𐬀[3]
𐬗𐬌𐬝. 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬘𐬀𐬯𐬀𐬝. 𐬁𐬌𐬌𐬀𐬞𐬙𐬆𐬨.:

13 𐬁𐬀𐬝. 𐬨𐬉. 𐬀𐬉𐬨. 𐬞𐬀𐬌𐬙𐬌𐬌𐬀𐬊𐬑𐬙𐬀
𐬵𐬀𐬊𐬨𐬋 𐬀𐬱𐬀𐬎𐬎𐬀 𐬛𐬏𐬭𐬀𐬊𐬱𐬋
𐬞𐬊𐬎𐬭𐬎𐬱𐬀𐬯𐬞𐬋[1] 𐬨𐬄𐬨. 𐬙𐬏𐬌𐬭𐬌𐬌𐬋. 𐬨𐬀𐬱𐬌𐬌𐬋
𐬀𐬯𐬙𐬎𐬎𐬀𐬌𐬙𐬌𐬌𐬁𐬌. 𐬵𐬀𐬊𐬨𐬋. 𐬵𐬎𐬥𐬏𐬙𐬀.:[2]
𐬵𐬁. 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬀𐬱𐬌𐬱. 𐬆𐬭𐬆𐬥𐬀𐬎𐬎𐬀𐬙𐬀[3]
𐬙𐬀𐬝. 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬘𐬀𐬯𐬀𐬝. 𐬁𐬌𐬌𐬀𐬞𐬙𐬆𐬨.
𐬫𐬀𐬝. 𐬙𐬏𐬨. 𐬎𐬯.𐬰𐬀𐬌𐬌𐬀𐬢𐬵𐬈[4]
𐬙𐬏𐬨. 𐬆𐬭𐬆𐬰𐬎𐬎𐬋 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬀
𐬥𐬨𐬁𐬥𐬀𐬵𐬈. 𐬞𐬊𐬎𐬭𐬎𐬱𐬀𐬯𐬞𐬀𐬵𐬈.[5]
𐬬𐬍𐬛𐬀𐬉𐬎𐬎𐬋[6] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬀.𐬙𐬐𐬀𐬉𐬱𐬋.:

14 𐬯𐬭𐬏𐬙𐬋[1] 𐬀𐬌𐬭𐬌𐬌𐬈𐬥𐬈.[2] 𐬬𐬀𐬉𐬘𐬀𐬵𐬌.[3]
𐬙𐬏𐬨. 𐬞𐬀𐬊𐬌𐬭𐬌𐬌𐬋 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬀
𐬀𐬵𐬎𐬥𐬆𐬨. 𐬬𐬀𐬌𐬭𐬍𐬨. 𐬟𐬭𐬀𐬯𐬭𐬁𐬎𐬎𐬀𐬌𐬌𐬋
𐬬𐬍𐬠𐬆𐬭𐬆𐬚𐬡𐬀𐬧𐬙𐬆𐬨.[4] 𐬁𐬯𐬙𐬀𐬌𐬌𐬀𐬧𐬙𐬆𐬨.
𐬠𐬌𐬲𐬎𐬎𐬀𐬝.[5] 𐬀𐬞𐬀𐬭𐬆𐬨.𐬑𐬭𐬀𐬊𐬲𐬛𐬌𐬌𐬈𐬵𐬌𐬌𐬁[6] 𐬟𐬭𐬀𐬯𐬭𐬁𐬎𐬎𐬀𐬌𐬌𐬋[7].:

J6. The Pahlavi translation has here the quotation: [illegible] ([illegible] J2. L13) [illegible], which in J6 (sec. m.). L13 2.5. P6 has crept into the text. — 12) so all Mss, J2 alone [illegible] — 13) Mf1 K4.11. L13, [illegible] J3, [illegible] Pt4 Mf2; [illegible] J2. K5; J6 has [illegible] with superscribed [illegible]. — 14) J3.6. Mf1.2. K4; [illegible] K5; [illegible] K11. C1; so also J2, but [illegible] is struck out — 15) J2 Pt4; [illegible] K5 J3, [illegible] Mf1. K4; [illegible] J6. Mf2; [illegible] deest P6. — 16) [illegible] K4. — 17) J2.6 7. Pt4. Mf1. L13; [illegible] K4 (with [illegible] the line breaks off); [illegible] K5.11 H1. P6. Lb2; [illegible] P11; [illegible] Mf2. — 18) J2; [illegible] J3. — 19) J2. Mf1; [illegible] J5 6.7. H1. K11. Lb2. L13. C1. [illegible] B2. — 20) K5.4. Mf1; [illegible] J2. — 21) Mf1. K4; [illegible] J2, [illegible] Pt4; [illegible] Mf2; [illegible] K5; [illegible] L13, [illegible] H1. C1; [illegible] K11; [illegible] J6. — 22) J2.3. K5.4. Mf2. L13.3. C1; [illegible] Mf1. Pt4; [illegible] B2. L1.2, [illegible] H1; [illegible] P6; [illegible] J6. — 23) J2.3. Mf1.2; [illegible] J6, [illegible] K4. — 24) J2.3. [illegible] J6. K11. — 25) P6. L3, [illegible] L13, [illegible] J3. P11, [illegible] J2.5.7. Pt4. K5.4. Mf1.2. H1. C1. O2. L1.2; [illegible] J6; [illegible] O1. K11. — 26) J2. K5. Pt4. B2. L1.2. Bb1; [illegible] J6. H1. Lb2; [illegible] J3. Mf2; [illegible] Mf1. K4.

12 1) [illegible] L13. — 2) J3. Mf1.2; deest J2. — 3) [illegible] J2.3.

13 1) [illegible] Mf2; [illegible] J6. O1. L13.1.3; [illegible] J2. Pt4, [illegible] K5. J7; [illegible] Mf1. K4. H1. — 2) J3. Mf1.2. — 3) [illegible] J2.3. — 4) J2.3. K5.4. Mf1; [illegible] J7. H1. O1. C1; in L13 an [illegible] is written over [illegible]; [illegible] P11. — 5) [illegible] K5; [illegible] J3.6; [illegible] J2.7. Pt4. Mf1; [illegible] Mf2; [illegible] K4. — 6) Pt4. Mf1.2. K4; [illegible] J2; [illegible] J3.6.

14 1) J2.3. Mf1; [illegible] J6; [illegible] Mf2. — 2) J3. Pt4; [illegible] J6; [illegible] J2 7. Mf1. H1. L13. K11; [illegible] Mf2. — 3) J2.3.7. K5. L13. Mf2. B2; [illegible] J6; [illegible] Mf1. K4; [illegible] H1, [illegible] J5. K11. C1. — 4) J2. K4. O2. L1.3; [illegible] Mf1; [illegible] Pt4. J3.7. L13. H1. Lb2. Mf2; [illegible] K5.11. C1; [illegible] J6. — 5) so all Mss., J5 alone [illegible]. — 6) J3.6.7. L13. Lb2. P6. C1. Mf2. L2. O2; [illegible] B2; [illegible] Mf1. K11; [illegible] K4, [illegible] Pt4; [illegible] H1. J5; O1 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] K5; J2 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible]; [illegible] L3; [illegible] P11; [illegible] Bb1. — 7) J2.3.6.7. K5. Pt4. H1; [illegible] Mf1.2. K4.

15 1) J2.3.6.7. Pt4. H1. L13. Lb2; [illegible] K5; [illegible] Mf1. K4, [illegible] L1; [illegible] Mf2. — 2) K5.4. J3.

15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

16 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

17 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

18 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Mf1; [illegible] Pt4. J6.7. L13. P6; [illegible] J2. — 3) J3. Mf1.2. K5.4; [illegible] J2. — 4) [illegible] K4. J5. L3. — 5) Mf1.2. K4.11. J6.7. P6. H1; [illegible] J2.3. K5. Pt4. L13. — 6) J2; [illegible] K5; [illegible] J3; [illegible] J6; [illegible] B2. — 7) Pt4. J3. Mf1.2. L13. K11; [illegible] B2. L1.2; [illegible] J2. K5. — 8) [illegible] J3.5; [illegible] K4. H1. O2. — 9) Pt4. J3.6.7. H1. L13. K11. C1. Lb2. Mf2. B2; [illegible] J2. K5.4. Mf1. — 10) so all Mss., exc. J3. P11 [illegible]; [illegible] L1; [illegible] L3. P1. — 11) [illegible] H1. — 12) Pt4. J6.7. H1. K4.11. C1. Mf2. B2, [illegible] Mf1. P6. L13.2; [illegible] J3. Lb2; [illegible] J2. K5; [illegible] L3.

16 1) cf. Y. 9,3; 10,17; 11,8. — 2) [illegible] Mf2. J5. L13. — 3) [illegible] Mf2. — 4) J2.6. K5. L13; [illegible] J3. Mf1.2. H1; [illegible] K4. — 5) J3.6.7. H1. O1. Mf1. K4. L13.3; [illegible] Pt4. P6. L2; [illegible] Mf2; [illegible] K5; [illegible] J2. — 6) J2.3. Mf1.2. K4; [illegible] K5. — 7) J3. Pt4. Mf1; [illegible] J2. K5; [illegible] B2. — 8) [illegible] Mf2. — 9) Pt4. J3.7. Mf1.2. K11. L13. C1. Lb2. B2; [illegible] K4; [illegible] K5. J2.5.6. H1. P6. — 10) Mf1.2 J7; [illegible] Pt4; [illegible] J2. H1; [illegible] K4, [illegible] J3. Lb2; [illegible] J5 6. K11; [illegible] K5; [illegible] P11.

17 1) [illegible] K5; [illegible] J2. — 2) J6.7. H1. L13. K11. C1. Lb2. K4. Mf2. B2; [illegible] K5. J2.3. Mf1; Pt4 has original [illegible] corrected to [illegible]. — 3) [illegible] K4; in Mf1 after [illegible] an erasure. — 4) J2. Mf1. K5; [illegible] P11. J6. Mf2. O2; [illegible] K4. — 5) [illegible] J3. — 6) [illegible] L13. — 7) [illegible] J6. C1. — 8) J2.3. Mf1. J6.7. H1. Lb2. O1. C1. K4.11. L1; [illegible] K5. Pt4. Mf2. B2; deest L13.

18 1) J2.3. Mf1. H1; [illegible] K5. — 2) [illegible] J3. Mf1.2. L2; [illegible] H1. L13. Lb2; [illegible] Pt4. K4. P6; [illegible] J5.6. K11, [illegible] K5 ([illegible] above the line); [illegible] J2; [illegible] J7; [illegible] B2; [illegible] L3. — 3) J2 K5; [illegible] J3. — 4) J3. Mf1. — 5) J2. K5.11; [illegible] J3.6. K4; originally also Mf1. Pt4, in which [illegible] is added sec m. — 6) Mf1.2. J6; [illegible] K5; [illegible] J2; [illegible] J3. K4. — 7) [illegible] deest K5, but found in J2. — 8) [illegible] L1; [illegible] Mf1; [illegible] H1 J7 (and below), [illegible] P6 (and below); [illegible] L13; in J2 only [illegible] · · · [illegible] is still legible; K5 corrects [illegible] to [illegible], Pt4 similarly to [illegible]; so Mf2. B2. O2 read; [illegible] K4, [illegible] K11. C1; [illegible] J3; [illegible] P11. — 9) J2.6. K5.4.

[illegible] [illegible][5] [illegible][6]
[illegible][7] [illegible][8]
[illegible][9] [illegible][10]
[illegible][11] [illegible][12]
[illegible][13] [illegible]
[illegible][14] [illegible][15] ⁘

19 [illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible]
[illegible] [illegible][2] [illegible]
[illegible] [illegible][3] [illegible][4]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible][5]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][6] [illegible][7]
[illegible] [illegible] [illegible][8] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
20 [illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
†[illegible] [illegible] [illegible]
†[illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible] [illegible][6] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
†[illegible] [illegible] [illegible][7]
†[illegible][3] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][8] [illegible]

21 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][1] [illegible][2] [illegible][1] [illegible]
[illegible][1] [illegible] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible] [illegible]
[illegible][6] [illegible] [illegible] ⁘

22 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][1]
[illegible] [illegible][2] [illegible][3]

Mf1.2; [illegible] J3. L13. [illegible] P6. — 10) Pt4; [illegible] K4, [illegible] J6, [illegible] J2, [illegible] K5; [illegible] J3. — 11) [illegible] Mf1. K4, K5 has [illegible] with superscribed [illegible]. — 12) [illegible] Mf1.2. K4. P6; [illegible] J2. Mf1. K4, [illegible] K5. Pt4; [illegible] J6; [illegible] J3 with [illegible] struck out; [illegible] Mf2. — 13) J2.5. K5; [illegible] K4; [illegible] J3.7. Mf1. H1. — 14) J2.7. Pt4. Mf2. H1, [illegible] J3; [illegible] Mf1. K4; [illegible] J6, [illegible] K5. — 15) Mf1. K4; [illegible] J3; [illegible] J6. H1, [illegible] K11 ([illegible] also corrected in Pt4 sec. m. over [illegible]), [illegible] J2, so too originally K5, which corrects [illegible] to [illegible].

19 1) J2, [illegible] K5. — 2) [illegible] J3. — 3) J2; [illegible] K5. — 4) J2 3. Mf2. K4; [illegible] Mf1. — 5) [illegible] J2. K5. — 6) [illegible] J3. — 7) corrected; [illegible] Mf2; [illegible] J3; [illegible] H1. C1. B2, [illegible] J6. L1.2; [illegible] J2. K5. Pt4. Mf1, [illegible] K4, [illegible] Lb2. K11. O1.2; [illegible] J7. L13. Bb1; [illegible] J5. — 8) J2; [illegible] K5.

20 1) [illegible] J2. K5. — 2) J3. Mf1.2. H1. J7; [illegible] J2.5. Pt4; [illegible] K5; [illegible] K4. — 3) [illegible] J6.7. H1; [illegible] J3 (the first time). — 4) [illegible] K4; [illegible] Pt4. — 5) J2; [illegible] J6. L13. — 6) J2.7. Mf1. H1. O1.2; [illegible] K4; [illegible] K5. Pt4. J3. Mf2. K11. B2; [illegible] J6. — 7) Pt4; [illegible] J2. Mf1. O2; [illegible] J3; [illegible] K5; [illegible] J6; [illegible] H1. J7; [illegible] K4; the metre is here out of order. — 8) J2. K4. Lb2. C1. L13.1.3; [illegible] K5. J3.6. Mf1.2.

21 1) J2. K5.4. Mf1.2; [illegible] Pt4. J6. H1; [illegible] J3. — 2) K5. Pt4. J6; [illegible] J2; [illegible] Mf1.2. K4. — 3) Pt4; [illegible] J2. Mf1; [illegible] K5; [illegible] Mf2; [illegible] J3; [illegible] J6. — 4) [illegible] J2.6. Mf1.2; [illegible] Pt4. J3. — 5) J2. Mf2; [illegible] K5; [illegible] J3. Mf1; [illegible] P11. — 6) [illegible] K4.

𐬰𐬁𐬎𐬎𐬀𐬭𐬆. 𐬀𐬊𐬘𐬃𐬯𐬗𐬀. 𐬠𐬀𐬑𐬱𐬀𐬌𐬙𐬌.:[4]
𐬵𐬀𐬊𐬨𐬋. 𐬰𐬌𐬰𐬀𐬥𐬁𐬌𐬙𐬌𐬱.[5]
𐬛𐬀𐬛𐬁𐬌𐬙𐬌.[6] 𐬑𐬱𐬀𐬉𐬙𐬋.𐬞𐬎𐬚𐬭𐬍𐬨.[7]
𐬎𐬙𐬀. 𐬀𐬴𐬀𐬎𐬎𐬀𐬯𐬙𐬆𐬨.𐬟𐬭𐬀𐬰𐬀𐬌𐬧𐬙𐬍𐬨.:[8]
𐬵𐬀𐬊𐬨𐬋. 𐬙𐬃𐬯𐬗𐬌𐬝. 𐬫𐬋𐬌.[9] 𐬐𐬀𐬌𐬌𐬉.
𐬥𐬀𐬯𐬐.𐬟𐬭𐬀𐬯𐬃𐬢𐬵𐬋. 𐬀𐬢𐬵𐬆𐬧𐬙𐬌.[10]
𐬯𐬞𐬁𐬥𐬋. 𐬨𐬀𐬯𐬙𐬍𐬨𐬗𐬀.[11] 𐬠𐬀𐬑𐬱𐬀𐬌𐬙𐬌.[12] :.

23 𐬵𐬀𐬊𐬨𐬋. 𐬙𐬃𐬯𐬗𐬌𐬝.[1] 𐬫𐬃. 𐬐𐬀𐬌𐬥𐬍𐬥𐬋.[2]
𐬃𐬢𐬵𐬁𐬌𐬭𐬉.[3] 𐬛𐬀𐬭𐬆𐬖𐬆𐬨. 𐬀𐬖𐬭𐬬𐬃.[4]
𐬵𐬀𐬌𐬚𐬍𐬨.[5] 𐬭𐬁𐬜𐬆𐬨𐬗𐬀.[6] 𐬠𐬀𐬑𐬱𐬀𐬌𐬙𐬌.[7]
𐬨𐬋𐬱𐬎.[8] 𐬙𐬀𐬝.𐬟𐬭𐬀𐬊𐬭𐬆𐬙𐬀.[9] 𐬵𐬎𐬱𐬑𐬭𐬀𐬙𐬎𐬱. :.

24 𐬵𐬀𐬊𐬨𐬋. 𐬙𐬆𐬨𐬗𐬌𐬝. 𐬫𐬌𐬨. 𐬐𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁𐬥𐬍𐬨.[1]
𐬀𐬞𐬀.𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬆𐬨.[2] 𐬥𐬌𐬱𐬁𐬜𐬀𐬌𐬌𐬀𐬝.[3]
𐬫𐬋. 𐬭𐬀𐬊𐬯𐬙𐬀.[4] 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬋.𐬐𐬁𐬨𐬀.[5]
𐬫𐬋.[6] 𐬛𐬀𐬎𐬎𐬀𐬙𐬀.:[7] 𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬨𐬉. 𐬀𐬞𐬄𐬨.
†𐬁𐬚𐬭𐬀𐬎𐬎𐬀. 𐬀𐬌𐬡𐬌𐬱𐬙𐬌𐬱.[8]
𐬬𐬆𐬭𐬆𐬜𐬌𐬌𐬉.[9] 𐬛𐬀𐬌𐬣𐬵𐬎𐬎𐬋.[10] 𐬗𐬀𐬭𐬁𐬝.:
𐬵𐬋. 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬈.[11] 𐬬𐬆𐬭𐬆𐬜𐬈.[12] 𐬬𐬀𐬥𐬁𐬝.
𐬥𐬍.[13] 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬈.[14] 𐬬𐬆𐬭𐬆𐬜𐬈.[15] 𐬘𐬀𐬌𐬧𐬝.[16] 𐬾

25 𐬎𐬯𐬙𐬁.𐬙𐬉.[1] 𐬫𐬋. 𐬵𐬀𐬎𐬎𐬁𐬌.[2] 𐬀𐬊𐬘𐬀𐬢𐬵𐬁.[3]
𐬬𐬀𐬯𐬋.𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬋. 𐬀𐬵𐬌.[4] 𐬵𐬀𐬊𐬨𐬀.:
𐬎𐬯𐬙𐬁.𐬙𐬉.[5] 𐬞𐬊𐬎𐬭𐬎.𐬬𐬀𐬗𐬃𐬢𐬵𐬋.[6]
𐬬𐬀𐬗𐬋.[7] 𐬆𐬭𐬆𐬲𐬎𐬑𐬜𐬀𐬢𐬵𐬆𐬨.[8] :.

---

22 1) J2.6. Pt4. Mf1.2. H1. K11. C1. L13 1.2.3. B2. O2; [illegible] K5.4. J3.5.7. O1. Lb2. — 2) J2.7. K5; [illegible] Mf1.2; [illegible] J3. H1. K11. L13.2 — 3) J2.3. Pt4. Mf1.2. K4. B2. L2; [illegible] K5. J6. P6. L13.3; [illegible] H1. J7. L1. — 4) [illegible] J2. K5. Pt4. H1. L13. Mf2; [illegible] Mf1. — 5) [illegible] [illegible] J2. K5.4. Mf2; [illegible] [illegible] H1. L13.3; [illegible] [illegible] O2. — 6) [illegible] Mf2. — 7) [illegible] J5. — 8) K5.11. J3.6.7. Mf1.2; [illegible] J2. K4. — 9) J2.3; [illegible] K4. J6. L13. — 10) J3. Mf2; [illegible] Mf1; [illegible] K4; [illegible] J2.6. K5.11. — 11) [illegible] deest Mf2. — 12) [illegible] Pt4. Mf2.

23 1) [illegible] J5. — 2) J2.3. Mf1.2. L2.3, [illegible] P1; J6 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible]. — 3) Pt4. J3.5. L20; [illegible] Mf1. K4. P11. J6.7. H1. C1. L13.1.2; [illegible] L3; [illegible] Mf2; [illegible] J2. K5. P6. — 4) Pt4. J3.6.7. H1. K11. L13. Lb2. Mf2. B2. L2.3. Bb1; [illegible] J2. K5.4. Mf1. P6. O1. L1; cf. Yt. 17,59. — 5) J2.3; [illegible] Mf2; [illegible] Mf1. K4. — 6) [illegible] Pt4. J7; [illegible] J6. — 7) J3; [illegible] Pt4. J6. Lb2. C1; [illegible] J2; [illegible] Mf1. H1; [illegible] Mf2; [illegible] K5. — 8) [illegible] J6.7. K11. L13. P6. L2; [illegible] K4; [illegible] Mf2; [illegible] K5. J3; [illegible] Pt4; [illegible] Mf1. L3; [illegible] B2; J2 defective. — 9) J2. Mf2; [illegible] Pt4. J3.6. Mf1; [illegible] J7.

24 1) J2.3. Pt4. Mf1.2; [illegible] L1.2; so also K5, but with an [illegible] written above [illegible]; [illegible] J6.7. H1. L13. C1. — 2) J3.6.7. Mf1.2. K4. H1. L13; [illegible] J2. K5. Pt4. C1. — 3) [illegible] K5. Pt4. J3. Mf1.2; [illegible] J2; [illegible] L13. — 4) J2. Mf1. H1; [illegible] J7; [illegible] J6; [illegible] J3; [illegible] L1. — 5) J2.3.6.7. H1. O1.2. K5.11. Mf2; [illegible] Pt4. Mf1. K4. — 6) [illegible] J3. — 7) J2.3. [illegible] P11; [illegible] B2; [illegible] C1; [illegible] L3. — 8) J3.6. Mf1; [illegible] J2, [illegible] over an erasure; perhaps [illegible]. — 9) Pt4. Mf1; [illegible] K5. J6. P6. Mf2. B2. O2 L1.2; [illegible] K4. J7. H1; [illegible] J2; [illegible] K6, [illegible] L13; [illegible] L3; [illegible] J3. — 10) J6. H1. L13. Lb2 P6. K11. Mf2. L2; [illegible] J3; [illegible] K5. Mf1; [illegible] J2 K4. — 11) J2. K5. Mf2; [illegible] Pt4. Mf1. K4. — 12) Pt4. Lb2 K11; [illegible] C1; [illegible] Mf2; [illegible] H1. J7. L13.1. B2. Bb1. O1.2; [illegible] J3. K4; [illegible] J2. K5; [illegible] J6. — 13) [illegible] L13. P6. — 14) J2. K4; [illegible] Pt4. Mf1, [illegible] L2. — 15) Pt4. J3. Mf1.2. K11. Lb2; [illegible] L13; [illegible] J6. H1. B2. O2; [illegible] J3; [illegible] K4; [illegible] J2. K5. — 16) so all Mss., L13 alone [illegible].

25 1) [illegible] Mf1. K4; [illegible] J2. — 2) J2. K5; [illegible] K4. J6. L13. C1; [illegible] L3. — 3) [illegible] J5. L3. — 4) B2. Bb1. P1; all other Mss. [illegible]. — 5) [illegible] J2. — 6) Pt4 J3. Mf1. H1. Bb1. L1.2. K10; [illegible] Mf2; [illegible] J2. K5.4.11. P6. L13. Lb2; [illegible] L20; [illegible] L3 — 7) Mf2; [illegible] K5. P6; [illegible] J2.6 Pt4. Mf1. H1. L13; [illegible] K4. J7. — 8) [illegible] J5. O2. The trans-

[illegible] [illegible][5] [illegible]
[illegible] [illegible][9] [illegible][10] ∵
26 [illegible][1] [illegible] [illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible] [illegible]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible] [illegible]
[illegible][8] [illegible] [illegible][9] [illegible][10] [illegible]
[illegible][11] [illegible] [illegible] [illegible][12]
[illegible][13] [illegible][14] [illegible] ꞉

27 [illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible]
[illegible] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible] [illegible][7]
[illegible][8] [illegible][9] [illegible][10]
[illegible] [illegible][11] [illegible] [illegible][12] ∵
28 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible] [illegible][5] ∵

---

lations have here the quotation: [illegible], which in L13.20.2. P6 (sec. m.) has crept into the text. — 9) J3. Mf1. K4. H1. L13. C1. B2. O2, [illegible] Pt4; K5 has [illegible] corrected to [illegible]; J2 partly wormeaten, but the last syllable is more like [illegible] than [illegible]. — 10) J2 6.7. K5.4. Pt4. H1. L13. C1. Mf2. B2; [illegible] J5, [illegible] J3. Mf1. O2. Bb2.

26 1) [illegible] J3. L13. Bb1; [illegible] J2; [illegible] Mf2; [illegible] Mf1; [illegible] K4. — 2) [illegible] J6. — 3) K5. Mf1.2. Bb1; J3 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] J2.6.7. Pt4. K4.11. H1 L13; [illegible] O2; [illegible] B2. — 4) J2. Mf1.2; [illegible] J3. — 5) J2.3. K5.4. Mf1.2; [illegible] J6. H1. L13; [illegible] P6. — 6) J3.6 7. L13; [illegible] H1. Mf1.2. K4; [illegible] J2 K5 P6; [illegible] J5 — 7) J3.7. H1. L13. C1; [illegible] Mf1; [illegible] J2 6. K5.4. Pt4. Mf2. — 8) [illegible] [illegible] C1. — 9) J2.5.6.7. K5 11. H1. L13. P6 C1. Bb1; [illegible] Pt4. Mf1.2. K4; [illegible] J3. L1.2. — 10) Pt4; the rest [illegible]; deest J5.7. Lb2. L20; in K11 [illegible] is struck out. — 11) J2; [illegible] K5; [illegible] J3. Mf1.2. K4; [illegible] Pt4. — 12) J2. K5; [illegible] Pt4. J3; [illegible] J6. K11; [illegible] Mf2; [illegible] J7. Bb1; [illegible] K4; [illegible] Mf1. — 13) J2.3; [illegible] K4; [illegible] J5 — 14) J7. L3. [illegible] J6, [illegible] H1 L13. Lb2. K11. C1; [illegible] B2; [illegible] Mf2, [illegible] K5; [illegible] P6 (..illegible); [illegible] L1. O2; [illegible] Pt4, [illegible] L2; [illegible] Bb1; [illegible] J5. L5; [illegible] J2; [illegible] Mf1 (.. erasure); [illegible] J3. K4. L20; [illegible] L17.

27 1) B2; [illegible] K4 (and below), [illegible] J2.3.6.7.K5.11.Mf1.2. L13; [illegible] K5 — 2) L13. O1 C1. K11. Bb1. L2, [illegible] K5. J3 6. Mf2; [illegible] J2; [illegible] Pt4. Mf1. B2. L3. — 3) [illegible] L13 2. O1. K11. Bb1; [illegible] Mf1.2; [illegible] J2.3.6. — 4) [illegible] L13. O1. K11. C1; [illegible] B2; [illegible] J3.5.7. H1. Lb2. Bb1; [illegible] J6; [illegible] J2. K5. Mf1.2; [illegible] K4. — 5) [illegible] J2. K5. Pt4. Mf1. P6; [illegible] Mf2; [illegible] J3.5.6.7. H1. K11.4. O1; [illegible] O1. Bb1; [illegible] J2.3. Mf1.2. K5.11; [illegible] K4. The last three words are omitted in L13. — 6) Mf1. J6.7. P6. O2. L2.3; [illegible] J2.3. K5.4.11. Pt4. H1. L13.20.1.5. Lb2. Mf2. B2. Bb1. — 7) J2. Mf1.2. H1. K11.4. Lb2. O2. L1; so originally K5 too, in which [illegible] is added sec. m.; [illegible] L13. J5; [illegible] J3.6.7. Pt4. B2. L2.3. — 8) J3.6. Mf1. K5.4. L13; [illegible] J2; [illegible] Pt4. Mf2. — 9) [illegible] J7; [illegible] J3. Pt4. Mf1. K4; [illegible] J2.6. K5. Mf2. — 10) J3. Pt4. K4; [illegible] J2.6. K5. Mf1. — 11) J2.3. Mf1; [illegible] J6; [illegible] P11. K4. Mf2; [illegible] Lb2. — 12) [illegible] Pt4; [illegible] J2.3.7. K5. P11. H1. O1. L13.3. C1; [illegible] Mf1. K4; [illegible] Mf2; [illegible] J6; [illegible] J6. C1. Lb2.

28 1) [illegible] J7. K4. P6; [illegible] instead of [illegible] J2. Mf2; [illegible] C1. — 2) P6; [illegible] K5.11. Pt4. Mf1. J6. H1. Lb2. L13.1.2. Bb1. B2; [illegible] Mf2; [illegible] J2; [illegible] K4; [illegible] J3. — 3) P6; [illegible] Pt4. Mf1. J6. H1; [illegible] J2.3; [illegible] Mf2; [illegible] K4; [illegible] P11; [illegible] K11. — 4) [illegible] J3. K5. Mf2. H1. — 5) J7; [illegible] L13; [illegible] J3. H1. Lb2. C1; [illegible] Mf2. J6. B2; [illegible] L2.3; [illegible] J2. K5. Pt4. Mf1. — 6) [illegible] J2.3. K5.4. Mf1.2; [illegible] Pt4. P11. J7. H1. K11. Lb2. O1.2. L2. B2; [illegible] J6. L13.3. Bb1. — 7) J6.7. H1. P6. Lb2. L13.1.3. B2. O2; [illegible] J3; [illegible] J2. K5.4. Pt4. Mf1.2. — 8) so Pt4; the rest [illegible]; [illegible] Lb2. L1; cf. Vp. 12,5. — 9) J2.3.6. Mf2. H1; [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

29 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

30 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

31 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] Mf1. K4. J5.7. — 10) J5.6.7. H1. P6. K11. C1. L13.3; [illegible] J3, [illegible] J2. K5. Pt4. Mf1.2. B2.3. Bb1. — 11) J3.7. L13. Bb2, [illegible] J2. K5.4. Pt4. L3; [illegible] J6. Mf2; [illegible] Mf1. B3; [illegible] H1. Lb2. K11. C1. B2. O2; [illegible] L2; [illegible] J5. — 12) instead of [illegible] J7. L13.1. C1. B2 have [illegible] — 13) Mf1.2. K4. L13; [illegible] J2.3, [illegible] J7. H1. — 14) [illegible] J2. Pt4. Mf1; [illegible] K5; [illegible] Mf2; [illegible] K4; [illegible] J3.7. H1. L13. C1. O2; [illegible] J6; [illegible] Mf1. — 15) K5. J3.6. Mf2; [illegible] J2; [illegible] Mf1. K4; [illegible] Pt4. — 16) [illegible] K5; [illegible] J2, [illegible] J3; [illegible] Mf1. K4; [illegible] Bb1; [illegible] Mf2. — 17) [illegible] J3.6.7. Mf1. H1. P6; [illegible] J2. K5. Pt4; [illegible] K4. — 18) J2. K5. Mf2. H1; [illegible] Mf1. K4. J5. — 19) [illegible] Mf1. K4. H1.

29 1) Mf1. Pt4; [illegible] J3.6; [illegible] K5.4. J2. H1; [illegible] P6. B3. — 2) [illegible] Mf2. — 3) J2; [illegible] K5; [illegible] J6.7. L13. — 4) Pt4. Mf1.2. J6.7. H1; [illegible] J2.3. K5; [illegible] K4. — 5) J2.3. K4; [illegible] Pt4. Mf1. — 6) J3. Mf1; [illegible] J2. O2. Here begins in K5 the lacuna, in place of which there is the tracing K5b; but the readings there given must be used with caution. — 7) J6.7. H1; [illegible] J3; [illegible] J2; K4 has [illegible] and [illegible]; Mf1 [illegible] and [illegible]; Mf2 [illegible] and [illegible].

30 1) Only the first sentence shews a definite metre. Leaving out of sight the refrain, the remainder frequently suggests the common octosyllabic metre; but this is not strictly adhered to. — 2) [illegible] L13. Bb1. — 3) J2.6.7. [illegible] Mf1.2. K4; [illegible] J3. — 4) J2; [illegible] J3.6.7. H1; [illegible] J3; [illegible] J7. — 5) [illegible] Mf1.2, [illegible] J2.3; [illegible] H1; [illegible] J5; [illegible] P1. — 6) K5b.11. Mf2. P6. Bb1. O2; [illegible] J2.3.7. Pt4. Mf1. K4; [illegible] J6. H1. L13. Lb2. — 7) [illegible] K5b. P6; [illegible] J2. Mf1. K4; [illegible] J7. H1. L13. B3; [illegible] J3. K11. — 8) Pt4. Mf1. J6. L13. K11. C1; [illegible] J3.7. H1. Mf2. K4. O2; [illegible] J2; [illegible] Lb2. — 9) Pt4; [illegible] Mf2. J7. H1; [illegible] K4; [illegible] J2; [illegible] J3. [illegible] Mf1. — 10) J2.3.6; [illegible] P6. — 11) J2.3.7. K5b.11. Pt4. P6. C1; [illegible] Mf1.2. K4. J6. H1. L13. — 12) [illegible] J2.3. Pt4; [illegible] Mf1. K4; [illegible] J6.

31 1) Mf1. K4; [illegible] J2. — 2) J2. K5b. Mf2. P6; [illegible] J3. Mf1. K4. B2; [illegible] Pt4. J6.7. H1. L13. C1. — 3) J3.6.7. L13. K11. B2; [illegible] J2; [illegible] Mf2; [illegible] K4. Mf1. — 4) J3 6.7. K11; [illegible] J2. K5b.4. Pt4. H1. O1. P6. — 5) J2.3. Mf1; [illegible] K4; [illegible] B3; [illegible] Mf2; [illegible] P6. — 6) [illegible] K4. J6. L13. P6. —

[illegible]

32 [illegible]

10.

1 [illegible]

2 [illegible]

---

7) Mf1. B3. L3; [illegible] J2. K5b; [illegible] Pt4. L20, [illegible] Lb2; [illegible] P6; [illegible] L1, [illegible] J5; [illegible] L13, [illegible] J7; [illegible] J6. H1. K11; [illegible] J3. Mf2. K4. — 8) J2.5.6.7. H1. K11. L13.2.3. B2. Mf2; [illegible] Pt4 Mf1. K4, [illegible] J3; [illegible] Lb2. — 9) so all Mss., Mf2 alone [illegible]. — 10) J7. H1. Mf2; [illegible] J2.3.6. Pt4. Mf1. K4. — 11) [illegible] Pt4. Mf1. — 12) Pt4. J6.7. H1. Mf2; [illegible] J2. Mf1. K5b.4.

32 1) [illegible] Mf1. — 2) J2. Mf1 2; [illegible] K5b. P6, [illegible] Pt4 J6. H1. — 3) [illegible] J5. B2. — 4) K5.4. J3.6.7. Mf1.2. H1. L13; [illegible] L1. O2. Bb1; [illegible] K11. C1; [illegible] J5, J2 defective. — 5) J2.7. Mf1. K4. H1. L13; [illegible] J3. Pt4. Mf2. — 6) J2. Mf1. H1; [illegible] Pt4. J6. P6. L13; [illegible] Mf2, [illegible] J3. — 7) J2.3; [illegible] K4; [illegible] J6. L13. P6. — 8) Pt4. J6.7. L13. Mf2; [illegible] J2.3. Mf1. H1. P6. K4. — 9) J2.6.7. H1. L13. Mf2; [illegible] Pt4. Mf1. K4.

10.

Pt4 reckons this chapter as Karde 2 of the Hôm Yasht.

1 1) J2.3.6.7. K4; [illegible] H1; [illegible] K5b; [illegible] B3; [illegible] Mf1. — 2) Pt4. Mf1.2. J6 (pr. m.) H1. K11. B2.3; [illegible] J2; [illegible] J7; [illegible] K4. — 3) J2. Mf1; [illegible] Pt4. Mf2. K4. H1. P6. B3; [illegible] J3.6.7. L13. K11. — 4) Mf1; [illegible] K4; J2 has [illegible] corrected to [illegible] (so also Mf2); [illegible] H1. B3. Bb1. L3; [illegible] P6 ([illegible] struck out); [illegible] Pt4. J3 ([illegible] above the line).6.7. K11. B2. O2. L2; [illegible] L13. — 5) J2. Mf1; [illegible] J3; [illegible] J6. — 6) J3. Mf2; [illegible] J2. K5b. Pt4; [illegible] J6. H1. L13. K11. Bb1. B2; [illegible] P6; [illegible] J7; [illegible] Mf1. K4. — 7) J3. Pt4. H1. Mf2; [illegible] Mf1. P6. O2. L2.3; [illegible] K4; [illegible] J2; [illegible] K5b. B3. — 8) J3; [illegible] J2. K5b; [illegible] Mf1; [illegible] J6. H1. L13. Bb1. B2; [illegible] K4. — 9) J2. K5b. M1. Mf2. L17; the rest [illegible]; B3 defective. — 10) J2 and the rest, K5b. B3 alone [illegible]; in J3 the translation begins after this word. — 11) J2.3. Mf1.2; [illegible] K5b; [illegible] J6.7. H1. L13. B2; [illegible] P6; Pt4 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] K4; [illegible] Bb1; [illegible] P1. — 12) K5b. Mf1.2. H1; [illegible] J2.7; [illegible] C1.

2 1) [illegible] Mf2. — 2) J2. Mf1. H1; [illegible] J6.7. L13. K11. — 3) J2.3.6.7. Pt4. Mf1.2. H1. L13.1. K11. C1. Bb1; [illegible] K4. L2.3. — 4) [illegible] J2; [illegible] all Mss. — 5) J2; [illegible]

3 [illegible] [illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible][6] [illegible][7]
[illegible][8] [illegible] [illegible][9]

4 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible] [illegible] [illegible][4]
[illegible] [illegible] [illegible][5] [illegible]
[illegible] [illegible][6] [illegible][7]
[illegible] [illegible][8] [illegible][9]
[illegible] [illegible][10] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible][11] [illegible][12]
[illegible][13] [illegible] [illegible][14] [illegible][15]

5 [illegible][1] ([illegible]) [illegible] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible] [illegible][4]
[illegible] [illegible] [illegible][5]
[illegible] [illegible] [illegible][6]
[illegible][7] . . . [illegible] . . . [illegible] [illegible] ([illegible])

6 [illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible][2]
[illegible] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible]

[illegible] L1; [illegible] J3; [illegible] Mf1. K4; [illegible] Pt4. H1. Mf2; [illegible] B2; [illegible] B3; K5b defective. — 6) K5b. Pt4. J3.7. H1. L13. B2.3. Bb1; [illegible] J2. Mf1.2. K4 L3. — 7) J2.6.7. H1; [illegible] L13. Lb2; [illegible] J3. — 8) [illegible] J5. L5; [illegible] K4.

3 1) [illegible] L13. J7. H1. — 2) J3. Mf1; [illegible] J2. — 3) [illegible] J2.3. Pt4. L13 C1; [illegible] Mf1.2. K4. J6. H1. — 4) [illegible] K5b.11 4. Pt4. J6 7. L13; [illegible] Pt4; [illegible] J2. P11. H1. C1; [illegible] O2; so also J3 with superscribed [illegible] — 5) K5b. B3; [illegible] J3 6. Pt4. Mf1.2. K4. H1. L13. K11; [illegible] J2. — 6) J2.3. H1; [illegible] Pt4. J6.7. L3; [illegible] L13. Bb1. — 7) Pt4. Mf1. J7. H1. L13; [illegible] J2. Mf2, [illegible] J3. K4. — 8) J2.3.6.7; [illegible] Mf2; L13 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] 9) [illegible] Mf1.2. K4. P11; [illegible] J2; [illegible] J3; [illegible] M1. Pt4 (in which [illegible] is supplied later above the line); [illegible] J7. H1; [illegible] L1.2; [illegible] L3; [illegible] B3. Bb1. O2; [illegible] K11. C1; [illegible] J5, [illegible] L5.

4 1) J2; [illegible] Mf2; [illegible] K4; …… [illegible] K5b; [illegible] Mf1; [illegible] H1. Bb1. L2; [illegible] Pt4; [illegible] M1; [illegible] B3; [illegible] L3; [illegible] J7. L13; so too J6 pr. m., but corrected to [illegible]; [illegible] J3. B2. — 2) J2.6. H1; [illegible] Mf2. K4. M1. — 3) J2.3. Mf1; [illegible] Mf2; Pt4 has the second [illegible] in [illegible] struck out; [illegible] K4. M1. B3. L3; [illegible] C1. — 4) [illegible] Pt4. K4. — 5) J2.6.7. H1. K4; [illegible] J5. L3. — 6) Pt4. Mf1.2. P11. J6.7. H1. K11.4. L20; [illegible] J2.3. P6. L13.1.2.3. B2.3. Bb1. O2; [illegible] C1. — 7) so all Mss., L5 alone [illegible] - - 8) so all Mss., in Mf1 only is [illegible] corrected to [illegible] (acc. to P.V. [illegible]) — 9) J2. Mf1.2. H1; [illegible] J7; [illegible] J3. — 10) J2. Pt4. Mf1.2. K4. B3; [illegible] J7. H1; [illegible] J6. L13. K11; [illegible] Lb2; [illegible] P6; [illegible] J3. — 11) [illegible] Pt4. J3. Mf1. K4. L1; [illegible] J2; [illegible] Mf2; [illegible] H1. J6 (in this [illegible] is added sec. m.).7. L13. C1; K5b defective. - - 12) J2; [illegible] J3. Mf2; [illegible] Pt4. H1. J7. L1.2.3. B2. Bb1. O2; [illegible] M1; [illegible] Mf1. K4; [illegible] P6. J6; [illegible] L13. K11. C1. Lb2; [illegible] B3. — 13) [illegible] J3. K4. — 14) J2.3.6. Mf1. H1. L1.2.3; [illegible] J5.7. Bb1. L5. - 15) J2.7. Pt4. Mf2. H1. L2; [illegible] K5b. J3.6. Mf1. K4 11. L13.1 3. B2. O2.

5 1) H1. J7. L1.2; [illegible] Pt4. Mf2. J6. L13.20. C1. Bb1; [illegible] Mf1; [illegible] J3; [illegible] K5b.4. P6. L3; [illegible] J2. — 2) [illegible] J2.3. — 3) J2; [illegible] K5b (here only). — 4) [illegible] Pt4. Mf1.2. K4; [illegible] J2.3; [illegible] K5b; [illegible] J6; [illegible] L13. Lb2. K11. — 5) Mf1.2; [illegible] J6. H1. L13; [illegible] K4; [illegible] J3; [illegible] J2. K5b. M1; [illegible] K11; [illegible] J5. — 6) [illegible] Pt4. Mf1.2. K4. L1. O2; [illegible] C1; [illegible] J2.3.6.7. K5b. H1. L13. — 7) The paragraph is to be repeated from [illegible] onwards.

6 1) J2.3.7. Mf2; [illegible] Pt4. Mf1. K4; [illegible] H1. — 2) [illegible] J6. L13. — 3) J3.7. Pt4. Mf1. H1; [illegible] Mf2. J6. L13. Lb2. B3. P6. K11. Bb1. O2; [illegible] L3;

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] M1; cf. Y. 10,16. — 4) [illegible] J7; [illegible] O2. L2; [illegible] L5. — 5) J3. Mf2; [illegible] J6.7. H1. L13. C1, [illegible] Mf1; [illegible] K4, [illegible] J2. — 6) J2. Mf1, [illegible] J6. H1. P6. — 7) [illegible] J3 6, [illegible] Mf1.2. K4. — 8) J2.3. Mf1, [illegible] Mf2; [illegible] J7. — 9) Pt4. Mf1.2. K4. J7. H1. Bb1. O2. L1.2, [illegible] J6. L13. B3; [illegible] J2. M1. P6, [illegible] J3, [illegible] L3. — 10) J2.3. Mf1.2; [illegible] K4.

7 1) Pt4. Mf1.2. K4. O2. Bb2. L2, [illegible] L1; [illegible] B2, [illegible] J2 3.6 7 H1. K11. C1. P6. L13.3; ·····[illegible] K5b; [illegible] B3. — 2) J2.3 6.7. H1. L20.2; [illegible] Mf2, [illegible] Pt4. Mf1. K4. L13. C1. — 3) J2 3 6.7. H1, [illegible] P11; [illegible] K4; [illegible] P6. B3. — 4) J2.3. Bb1. O2. L3.5; [illegible] L1.2. — 5) J2. Pt4. Mf1.2. K4. L2; [illegible] J6.7 L13.3. Lb2 Bb1, J3 first [illegible], then [illegible]; H1 [illegible] and [illegible] — 6) J2 3. K5b Mf1 L3, [illegible] J5. O2; [illegible] J6.7. H1. C1, [illegible] K4; [illegible] L1.2; [illegible] Pt4; [illegible] Mf2. — 7) J2. Mf1. K5b.4; [illegible] J3 6. H1. L13. B3, [illegible] Pt4; [illegible] Mf2. — 8) J2.3 7. Pt4 K4 Mf1.2. H1. L13.1.2 3, [illegible] M1 — 9) J2.3. Pt4. Mf1.2. K4 10. L1.2 3 and P.V., [illegible] J5.6 7. H1. B3.2. L13.17.20. Lb2. O1.2, [illegible] K11. C1; P6 has [illegible] corrected to [illegible]

8 1) J3. Mf1, [illegible] J2, [illegible] J6 — 2) Pt4. J3. K4 B3. O2; [illegible] J2.6 7, [illegible] L3. — 3) J6.7. P6. L13. C1. Bb1. B2; [illegible] H1. K11. O2. P1; [illegible] J2.3. Pt4. Mf1.2. B3. K10. L1.2. — 4) [illegible] J6. L13. C1. — 5) Mf2. L1.2; [illegible] Mf1. Pt4. H1. J7; [illegible] B3. P6; so too in J2, a correction of [illegible] pr m.; [illegible] J3; [illegible] K4; [illegible] J6. L13. K11. C1. — 6) L13.20.2. O1. Lb2. K11. P6. Bb1; so too J6, but with [illegible] erased; [illegible] J2.7. K5b.10. Pt4. H1. B3; [illegible] J3. Mf1.2. K4. L3. — 7) [illegible] deest J3. P11; [illegible] J6. L13. — 8) Pt4. J3. Mf1.2. L2; [illegible] J2.6.7. H1. L13. P6. K11 4. C1. — 9) J2.3.7. K4. Mf1. B3; [illegible] Pt4. Mf2. J6. H1. L13. — 10) J2. Pt4. Mf1.2. K4. B3; [illegible] J3.6. P11. H1. K11. C1. B2. L2. O2; [illegible] J7. L13.3. Bb1. — 11) Pt4. J3.7. P11. Mf2. H1; [illegible] J2; [illegible] Mf1; [illegible] B3. M1; [illegible] K4. J6. P6, [illegible] L13. Lb2. K11. Bb1; [illegible] B2. O2. — 12) J3. Mf1. K4. L13; [illegible] J2. Pt4. — 13) J2.3; [illegible] J5 6.7. H1. K4.11. L13.3. B2. O2. — 14) M1; [illegible] Mf1; [illegible] J2; the P.V. also speaks for the conjunctive, [illegible] Pt4; [illegible] J3. Mf2, [illegible]······[illegible] K5b; [illegible] K4. J6.7. H1. P6. C1. L2.3. O2. Bb1; [illegible] L13. — 15) [illegible] J5; [illegible] P11; [illegible] J3; P6 has [illegible] corrected to [illegible]

9 1) S1. J7. H1; [illegible] L13; [illegible] J2; [illegible] K5b.4. Mf1; [illegible] Pt4. J3. — 2) all Mss. [illegible], only Pt4 and L1 the first time [illegible] — 3) J2. Mf1. K4; [illegible] J3.6. H1. L13; [illegible] P11. J7. L3. — 4) K5b.4. Pt4. J3.7. H1. Mf2; [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible][7] [illegible] [illegible][6]
[illegible] [illegible][8] [illegible][9]
†[illegible][10] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ∴

10 [illegible][1] [illegible] [illegible][2]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][1] [illegible] [illegible][2]

[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][1] [illegible] [illegible][4] ∴

11 [illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible][4]
†[illegible][5] [illegible][6] [illegible][7]
[illegible][8] [illegible][9] [illegible][10]
†[illegible][8] [illegible][11] [illegible][12]
[illegible][8] [illegible][13] [illegible][14]
[illegible][8] [illegible][15] [illegible][16] ∴

J2; [illegible] Mf1. — 5) J2.3.7. H1. L1.2. P1; [illegible] Pt4. Mf1. J6; [illegible] K4. Mf2; [illegible] K11; K5b defective. — 6) [illegible] J3.6. H1. L2; [illegible] [illegible] J2. — 7) J2. Mf2; [illegible] J3. Mf1; [illegible] K4. J7. M1. — 8) J2.3. Mf1. K4; [illegible] [illegible] J7. M1. — 9) J2.3.5.6 (sec. m.; pr. m. not clearly legible). K5b.4. Pt4. M1. Mf1. Lb2. L17.20 3; [illegible] Mf2; [illegible] [illegible] L1; [illegible] H1; [illegible] [illegible] J7. L13; [illegible] [illegible] P6; [illegible] [illegible] O2; [illegible] [illegible] B3; [illegible] C1. — 10) J2.3. Mf1.2; [illegible] Pt4; [illegible] P6, [illegible] B3. M1.

10 1) J2.7. Pt4. H1 (the second time). Mf1.2. K4. L2. O2; [illegible] J3.5.6. H1 (the first time). B3. K11. C1. L13.3. — 2) J2. Mf1. H1, [illegible] [illegible] Pt4. J6.7. M1. K11. C1. L13.2. B3.2. Bb1; [illegible] J3. K4. Mf2. K5b (the second time, the first time defective). — 3) J2. H1. Mf1.2; [illegible] J3.7; [illegible] Pt4. — 4) J2.3. K5b.4. Pt4. Mf1.2. L2. O2; [illegible] [illegible] J6. H1. L13. C1, [illegible] J5 7. L3. Bb1.

11 1) J2.3. Mf1; [illegible] Mf2. L17. — 2) K5b.4. Mf1. B3. Bb1. L20.3; [illegible] J2; [illegible] J3.7. Mf2. H1. K11. Lb2. O1.2. L13.1.2. — 3) J2.6.7. Pt4. Mf1. K4.11. P6. L13; [illegible] Mf2; [illegible] J3.5. P11. H1 (but here probably [illegible] is a correction of [illegible]). L1. — 4) Pt4; [illegible] [illegible] S1. Mf1.2. K4. B3. L2; [illegible] [illegible] H1. J5.7; [illegible] J2.3.6; [illegible] L13. — 5) J6; [illegible] Pt4. L2; [illegible] J3.7. H1. O2. Bb1; [illegible] J2. K4. Mf1.2; [illegible] L1; [illegible] P1; [illegible] B3. — 6) Pt4. Mf1 (here [illegible] sec. m. above the line); [illegible] Mf2; [illegible] K4. L17, [illegible] B3; [illegible] J2. S1. L2; [illegible] J3.6.7. P11.1. H1. O1. L13; [illegible] [illegible] L1; [illegible] B2; [illegible] J5. L3; [illegible] Lb2. K11. C1; [illegible] L20; in K5b only ··· [illegible] ·· still legible. — 7) [illegible] Mf1; Pt4 the same, but corrected subsequently to [illegible]; cf. Yt. 19,6; [illegible] Mf2; [illegible] J2.3.6.7. K5b.4.11. H1. L13.1.2 3; [illegible] B3; P.V. [illegible], [illegible] J3. Pt4. Mf1.2. K4. H1. B3. L1.2.3; [illegible] J2; [illegible] J6. O1. L20; [illegible] J5; [illegible] J7; [illegible] K11. C1; [illegible] L13. — 8) The P.V. remarks that no interpretation of the words following has been handed down; [illegible] J2. Pt4. Mf1. K4. L2; [illegible] K5b. J3.6.7. H1. L13. Lb2; [illegible] Mf2; [illegible] Bb1 (once). — 9) J2.3.6. Pt4. Mf1.2. L2; [illegible] L13. O1. Bb1; [illegible] K11. C1; [illegible] L3; J5 has [illegible] corrected to [illegible] — 10) L17.1; [illegible] J2. M1. C1; [illegible] B3; [illegible] J3.6.7. Pt4. P11. Mf1.2. K4.11. H1. O1.2 L13.20.2.3. Bb1; [illegible] P6; [illegible] Pt4. Mf1.2. K4. J7. H1 L2.3; [illegible] J6. L13. K11. Bb1; [illegible] J2. M1; [illegible] P6; [illegible] B3, [illegible] J3. P11; [illegible] J5. — 11) J2.3.7. K5b.4. Pt4. P11. Mf1.2. H1. L3; [illegible] P6. O1; [illegible] J6. B3. K11. Lb2 L13.1.2. O2. — 12) [illegible] J2. Pt4. K4. Mf1.2; [illegible] O1; J3 has [illegible] [illegible] corrected pr. m. to [illegible], [illegible] L2; in K5b only ·· [illegible] ·· is still legible; [illegible] P11. J6.7. H1. B3. P6 K11. Lb2. L13.3. O2. Bb1. — 13) J2.3. Mf1.2. K4. P6. L2.3; [illegible] [illegible] P11. B3. L17; [illegible] Pt4; [illegible] J7. H1; [illegible] [illegible] O1. Lb2; [illegible] J6. L13; [illegible] K11; [illegible] [illegible] C1. — 14) [illegible] J2 ([illegible] conjoined). Lb2. B2. L1.2. O2; [illegible] [illegible] Pt4. J3. Mf1.2. K4. L3; [illegible] B3. L17. P1; [illegible] [illegible] J7. H1. L13. O1. Bb1; [illegible] K11; [illegible] [illegible] J6. C1. — 15) J2. Pt4. Mf1.2, K5b defective; [illegible] J3, [illegible] P11; [illegible] K4. — 16) J2.3.6.7. Pt4. K4. Mf2. H1. L13; [illegible] Mf1; [illegible] J5. L20; [illegible] B3. L17.

12 1) J2. Mf1.2; [illegible] J3.7. H1. — 2) Mf1. K4; [illegible] J2.6. P6; [illegible] Mf2. L3; [illegible] Pt4. J3.7. H1. — 3) J2.3.

12 [illegible][1]
[illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible][7]
[illegible][8]
[illegible][9]
[illegible][10] [illegible]
[illegible][11] [illegible]
[illegible][12]

13 [illegible]
[illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3]
[illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][7] [illegible][8]
[illegible][9] [illegible][10]
[illegible][11] [illegible][12] [illegible][13]
[illegible][14] [illegible][15]

14 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible][8]

K5b.4. Mf1 2; [illegible] Pt4 — 4) so all Mss., L20 alone [illegible] — 5) [illegible] J2.3.6.7. Pt4. H1, [illegible] S1. Mf1. — 6) P6; [illegible] J2. K5b.4. Pt4 (here [illegible] superscribed sec. m.); [illegible] J5.6.7. H1. L13. C1. O2. — 7) J2; [illegible] J6. B2; [illegible] L1.2, [illegible] Pt4; [illegible] J7. H1. O2; [illegible] J3; [illegible] Mf1. M1. B3. L17, [illegible] . . . K5b; [illegible] K4; [illegible] L3; [illegible] Mf2, [illegible] K11. C1; [illegible] L13. P6 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] Bb1. — 8) [illegible] K4. C1. — 9) Pt4. S1. J3. Mf1.2. K4; [illegible], [illegible] J2. — 10) J2; [illegible] J3. [illegible] J6. — 11) so all Mss., Mf2 alone [illegible] — 12) J2.3 Pt4. S1. Mf1. O1; [illegible] H1. L2; [illegible] Mf2, [illegible] K4.

13 1) Mf2. H1. L2; [illegible] J7; [illegible] J2. K4.11. C1. L13; Pt4 has [illegible] and [illegible]; S1 [illegible] and [illegible]; Mf1 [illegible] and [illegible]; J3 [illegible] and [illegible] — 2) J2.3. Pt4. Mf1. K4. H1. L1.2 B3 2. Bb1. O2; [illegible] J6. K11. C1; Mf2 has [illegible] and [illegible]; J7 [illegible] and [illegible] — 3) [illegible] J2 3; [illegible] Mf1.2. K4. — 4) J2 3. [illegible] B3. [illegible] C1; [illegible] Bb1. P1. — 5) S1. J3.6. Mf1.2. H1. L3; [illegible] Pt4. B3. L13 2; [illegible] J2. M1. P6; [illegible] J7. — 6) J2 Pt4. P6. Mf2; [illegible] S1. J3.7. Mf1. H1. L13 1.2.3; [illegible] B3; [illegible] J6. K11; [illegible] K4. — 7) J3. [illegible] Mf1. P6; [illegible] Mf2; [illegible] J2.6.7. Pt4. K4.11. L13. — 8) [illegible] J2.7. Pt4. S1. Mf1. H1; [illegible] P6; [illegible] L1. P1, [illegible] B3; [illegible] L2, [illegible] J6. L13. K11; [illegible] Mf2. — 9) S1. Mf2. K11. J6.7. H1. L13.2; [illegible] K4; [illegible] J2.3. Pt4. M1. Mf1. P6. L3; K5b defective. — 10) Mf1. K4. J7. H1. L13; [illegible] J2; [illegible] J6. L13. — 11) [illegible] Mf1; [illegible] Mf2; [illegible] Pt4; [illegible] J2.3. K5b.4; [illegible] J6. P6. L13. K11; [illegible] P11; [illegible] B3. — 12) J2.3. Pt4. Mf1.2. P6; [illegible] J6. H1; [illegible] P11. J7. L13. B3; [illegible] K4. — 13) Pt4. Mf1. J6 7. H1. L13. K11; [illegible] J2.3. K5b.4. M1. Mf2. B2. L1.2.3. — 14) [illegible] K4. Mf2; [illegible] K11. O1. — 15) [illegible] J2. B3. L2; [illegible] L1.3; [illegible] J7. H1. L13. P6. Mf2. K4; [illegible] Pt4. J3. Mf1. The translation in Pt4. J3. S1 quotes here [illegible].

14 1) [illegible] K4. L13.17. C1. — 2) J2.3.6.7. M1. S1. Mf1.2. H1. K11. Lb2. L13.2.3. O1.2; [illegible] Pt4. K5b.4; [illegible] J5. L1. — 3) Mf1. K4. J7. H1; [illegible] J2.6. K11. Mf2; [illegible] J3; [illegible] O2. P1. — 4) corrected: [illegible] B2. L1.2. K10; [illegible] J2. Pt4. Mf2. B3. P6; [illegible] L13. O2. Bb1; [illegible] Mf1 (here [illegible] above the line). J6.7. H1. K11; [illegible] K4, [illegible] J3; [illegible] . . . K5b; [illegible] P11; [illegible] L3. — 5) cf. Y. 10,19. — 6) J3.7. Mf1.2. H1. P6; [illegible] Pt4; [illegible] J2; [illegible] K4. — 7) [illegible] J3. S1; [illegible] J7. H1. B2. L1.2. O2. K10; [illegible] J2. P6; [illegible] K4; [illegible] Mf1 (at . . an erasure; qu. of . or [illegible]?); [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

15 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

16 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

17 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] J6. L13. K11. C1. Bb1; [illegible] [illegible] Mf2. — 8) J3. S1. Pt4. Mf1.2. H1. L13.20.1.2; [illegible] J6. C1. L3; [illegible] J2.7. K5b.4. P6.1. B2.3. — 9) [illegible] [illegible] Mf1; [illegible] C1. P6; [illegible] J2. The whole sentence recurs Y. 11,10. 10) J2. Pt4. Mf1.2. H1; [illegible] K5b.4; [illegible] J3. S1. — 11) J2. Mf1 2. H1; [illegible] J3; [illegible] K5b; [illegible] L20.3. — 12) Pt4. Mf1.2 and acc. to P.V.; [illegible] L13; [illegible] M1; [illegible] H1. J6. C1; [illegible] S1. J3 ([illegible] above the line); [illegible] J2. K4. B3. Bb1.

15 1) S1. H1. J6.7. C1. L13.3. Bb1; [illegible] Mf2; [illegible] J2. Pt4. P6. L2; [illegible] K4. Mf1, [illegible].... K5b. — 2) [illegible] K4, [illegible] J2; [illegible] Mf1; [illegible] K5b. Pt4. Mf2. J3.6.7. H1. L13. O2; [illegible] Lb2. — 3) J2.3. Mf1.2; [illegible] L1.2. — 4) J2.3.6. S1. H1. Mf1.2; [illegible] P11. — 5) [illegible] J2. Mf1.2; [illegible] S1. J3. L13; [illegible] J3.6. Pt4. S1. Mf1.2. K4.11. H1. Lb2. L13.2.3. Bb1; [illegible] J2. K5b. P6. B3; [illegible] J7. O2. L1. — 6) [illegible] H1. J6.7. L13. Lb2. C1. Bb1; [illegible] Pt4; [illegible] Mf2. B2. L2; [illegible] J3; [illegible] Mf1; [illegible] J2. K5b. — 7) Mf1; [illegible] J2. K5b.4. P6; [illegible] H1. J6. Lb2. C1. B2; [illegible] L13. Bb1; [illegible] S1. J3; [illegible] Mf2. Pt4; [illegible] J7; [illegible] L2; [illegible] L1: [illegible]? — 8) [illegible] K4. — 9) Pt4. S1. J3.6.7. Mf1. K4. B2; [illegible] H1; [illegible] Mf2; [illegible] P6; [illegible] K5b. B3; ..[illegible] J2 (the second [illegible] above the line, the end defaced). — 10) J2. Pt4. Mf1. K4. L20; [illegible] M1. P6. B3. L17; [illegible] Mf2. J5; [illegible] Bb1; [illegible] L3; [illegible] J3. K10. L1.2. B2; [illegible] J6. H1; [illegible] K11. L13; [illegible] J7. K5b defective. — 11) J2. K5b 4. Mf1. P6. L13.3; [illegible] J3.7. Pt4. Mf2. C1. L1.

16 1) Mf1.2. Pt4; [illegible] J2.6. L13; [illegible] P6. B3; K5b has [illegible] and [illegible]; cf. P.V. — 2) J2. K5b. H1; [illegible] J3. Mf1. K4. L13. — 3) J2. H1; [illegible] K5b; [illegible] J3. Mf1. K4. L13. — 4) [illegible] L13; [illegible] K4. J7. — 5) Mf1; [illegible] J2. Pt4. K4. P11; [illegible] S1. Mf2; [illegible] J3. L1.2; [illegible] J7; [illegible] J6. H1. C1. O2. L3; [illegible] L20. — 6) [illegible] J2. K5b. — 7) J2. K5b.4. Pt4. Mf1. O1. C1. B2. L13.1.2. Bb1. P1; [illegible] J6. K11. O2. B3 (pr. m.); [illegible] H1. P6. Mf2; [illegible] J7; [illegible] J3; [illegible] S1.

17 1) cf. Y. 9,3; 11,8. — 2) [illegible] J2. — 3) S1. J6, [illegible] J2. — 4) [illegible] K5b; [illegible] J2. — 5) J3. Pt4. Mf1. K4; [illegible].... J2. — 6) J2.3. S1. K5b.4. Mf1. L1; [illegible] J6.7. H1. P6. L13.2. Bb1; [illegible] Pt4. C1; [illegible]

[illegible]
[illegible][3]
[illegible][4] [illegible]
[illegible][5]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible][8]
[illegible][9]
[illegible][10]
[illegible][11] [illegible][12] [illegible][13]
[illegible][14] [illegible][15] [illegible][16]
[illegible][17] [illegible][18] [illegible][19]

18 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7]
[illegible][8] [illegible][9] [illegible][10]
[illegible][11]

19 [illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible][3] [illegible]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible][8] [illegible][9]
[illegible][10] [illegible]

20 [illegible][1] [illegible]
[illegible]

O2. L3; [illegible] Mf2. P11 1. — 7) J2. K5b. Mf1; [illegible] S1. J3. P11, [illegible] Mf2; [illegible] K4. — 8) J2.7. K5b 4. Pt4. Mf1. H1. P6 L13.2. Bb1; [illegible] S1. J3.6. Mf2. B2. L1.3. — 9) S1. J3.7. H1. L13, [illegible] Mf2. J6. C1. L1, [illegible] J2. K5b.4. Pt4. Mf1. — 10) J2; [illegible] Mf2; [illegible] J3. L3. — 11) S1. Mf1.2. K4 J6.7. H1, [illegible] K5b; [illegible] J2. Pt4; [illegible] J3. — 12) J2. Pt4. S1. Mf1. L2; [illegible] K5b; [illegible] J3.7. H1. L13. P6; [illegible] Mf2. P11. J6. — 13) J2; [illegible] J3. S1; [illegible] L13. — 14) [illegible] J2. S1, [illegible] J3. L13. — 15) J2. K5b; [illegible] J6.7. H1. L13; [illegible] Mf2; [illegible] Pt4; [illegible] J3, [illegible] Mf1 (but [illegible] and [illegible] over an erasure, originally perhaps [illegible]); [illegible] K4. — 16) J3. Mf2. B2. L1.2. O2; [illegible] S1. K4; [illegible] K5b. P6. B3, [illegible] J2. Pt4. Mf1. Bb1, [illegible] P11; [illegible] J6.7. H1. L13.17. O1; [illegible] Lb2. C1. 17) J2. K5b.4. Pt4. Mf1; [illegible] S1. J3.6.7. Mf2. H1. L13 C1. Bb1; [illegible] P6; [illegible] L2.3; [illegible] L1. P1. — 18) [illegible] H1 C1. — 19) [illegible] J2; [illegible] J6. P6. L13.

18 1) [illegible] J2. K5b, [illegible] Mf2. J6. H1. P6. L13. Bb1; [illegible] K4. Mf1, [illegible] J3.7. — 2) J2.3; [illegible] K5b. M1. L13. — 3) K5b. J3.6.7. H1. L13.1; [illegible] J2. L2, [illegible] Mf1.2. K4. Pt4. — 4) J2.3 6. S1. Mf1.2. H1; [illegible] K4; [illegible] J7; [illegible] Pt4; K5b defective. — 5) J2.6. M1. S1. Mf2. H1. K11. C1; [illegible] Mf1. K4; [illegible] J3 7. P11. L13.20. B2; Pt4 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 6) Pt4. J2; [illegible] K4. Mf2; [illegible] J3. B2. L1.3; [illegible] O1; [illegible] S1. — 7) The P.V. quotes here from Y. 10,6 the words ([illegible]) [illegible], which in J6 (sec. m.). C1. P6. L13.20.2. Bb1 have crept into the text. — 8) J2.3. Pt4. S1. K4. Mf1.2. L2; [illegible] J6.7. H1. P6 C1. L13. B2. Bb1; [illegible] B3. L1. — 9) J2. Pt4. Mf1.2. H1. L13; [illegible] J3; [illegible] K4. — 10) J2.3. K5b. S1. Mf2. H1. P6. L1. O2; [illegible] Mf1; [illegible] L20; [illegible] Pt4. K4. J7; [illegible] J6. K11. C1. L13. Lb2. — 11) K5b.4. Pt4. Mf1.2. J6; [illegible] J3.2.

19 1) J2. K5b. Mf2; [illegible] P6; [illegible] Pt4. K4. Mf1 (pr. m.); [illegible] J3; [illegible] J6.7. H1; [illegible] C1. — 2) J2.3.6.7. Pt4. S1. Mf1.2. K4.11. H1. L13.1.2. B2; [illegible] K5b. B3, [illegible] L20. — 3) J2.3; [illegible] K4. — 4) J2; [illegible] J3. — 5) J2. Pt4. Mf1.2. K4; [illegible] L3; [illegible] J7. B2. L1.2; [illegible] S1; [illegible] J3, [illegible] J6. H1. L13. K11. Bb1. — 6) J2. S1. Mf1.2. K4. H1; [illegible] Pt4. J6.7. K11. Lb2. L13.1.2; [illegible] J3; [illegible] K5b ([illegible] above the line). B3. L17. — 7) J2.3; [illegible] Mf2. K4. — 8) J2. Mf1.2; [illegible] J3. — 9) J2.3.7. S1. H1. L13.3. Bb1; [illegible] B2. L1.2; [illegible] J6; [illegible] Pt4. Mf1.2. J11. P6; [illegible]...... [illegible] K5b. — 10) J2; [illegible] J3; [illegible] L13.1; [illegible] J6.

20 1) cf. Yt. 14,61; [illegible] S1. Mf1.2; [illegible] Pt4; [illegible] J6.7. H1. K11. L13. O2; [illegible] J2; J3 has [illegible] and [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

21 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

II.

[illegible]

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]
[illegible]

— 2) J2. K5b Pt4. S1. H1. O2. L2.3; [illegible] J3.6.7. P11. Mf2. K4. L13; Mf1 has original [illegible] corrected by an erasure to [illegible] — 3) J2.3 7. Pt4. Mf1.2. K5b.4. S1. L13. B2. O2; [illegible] J6. H1. K11; [illegible] Bb1: [illegible] [illegible]? — 4) from Y. 48,5. — 5) J2. Mf1.2. K4; [illegible] J3; [illegible] S1. J6.7. H1, deest L13. — 6) J2; [illegible] J3; [illegible] H1. O1; [illegible] L13.

21 1) [illegible] K5b. — 2) [illegible] K4. — 3) cf. Y. 6,18. — 4) Pt4. J3.6.7. H1. L13; [illegible] J2. S1. K5b.4. M1. Mf1.2. — 5) completely Y. 4,26. — 6) Pt4; [illegible] J2

II.

Pt4 reckons this chapter as Karde 3 of the Hôm Yasht.

1 1) [illegible] Mf1.2. — 2) K5. P6; [illegible] Pt4. S1. J3. Mf1.2. L2, J2 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible]; [illegible] J6.7. H1. L13. Bb1. — 3) J2.7. Pt4. S1. H1. O2; [illegible] K5.4. J3.6. Mf1. L13. Bb1; [illegible] Mf2; [illegible] L1.2. — 4) J2. Mf1; [illegible] K5; [illegible] J3. — 5) J2. Mf1; [illegible] Mf2. — 6) Pt4. S1. J3.6.7. Mf1. H1. L13. K11; [illegible] K5; [illegible] Mf2; J2 defective. 7) J2. Mf1.2; [illegible] K4; [illegible] Pt4 J3. K4. — 8) J2.3. Pt4. Mf2; [illegible] Mf1. K4; [illegible] J6.7. L13.1. — 9) so all Mss., Pt4 alone [illegible] — 10) deest K4. — 11) [illegible] Pt4. S1. Mf1.2 J6 7. H1. K11. L13.1.2. Bb1; [illegible] J3; [illegible] K4; [illegible] K5; [illegible] J2. — 12) J2. S1. Mf1; [illegible] J3. — 13) Pt4. J3.7. H1. K11. L13. Lb2. Bb1; [illegible] J6; [illegible] Mf2; [illegible] J2. K5. P11; [illegible] L3, [illegible] Mf1 (at .. an erasure); [illegible] K4. — 14) K5. Mf1.2. J6; [illegible] J2; [illegible] J3.7. H1. K11. Bb1; [illegible] S1.

2 1) J2. Mf1; [illegible] Pt4. S1 (the first time only). J3. — 2) S1; the rest [illegible] 3) [illegible] [illegible] S1. J3.6. H1; [illegible] [illegible] J2. Mf2; [illegible] [illegible] Mf1. L13. J7, [illegible] [illegible] Pt4. K4; [illegible] [illegible] K5. — 4) J2.3. H1. Mf2, [illegible] Mf1. K4; [illegible] J7. — 5) [illegible] J2. Pt4. Mf1; [illegible] S1. J3. H1; [illegible] Mf2; [illegible] K4. L13; [illegible]

[illegible]
†[illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5] ∴
[illegible][5]
†[illegible] ∴

4 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4]
[illegible][5] [illegible] ∴

5 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3]
†[illegible]
[illegible][4]
[illegible][5] [illegible][6]

6 [illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3]
[illegible][4]
[illegible][5]
[illegible][6] [illegible][7]
[illegible][8] [illegible][9] ∴

7 [illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible]
[illegible][6]
[illegible][7]

S1. J3.6. Mf1.2. H1. L13.1.2; [illegible] K4 ([illegible] subsequently inserted); [illegible] Pt4. L3; [illegible] K5 (an [illegible] written sec. m. above [illegible]); [illegible] J2. — 6) J2. L17; [illegible] Pt4. H1. J6.7. K11.10. Lb2. C1. B2. O2. L1.2.3; [illegible] L13.20. O1. P6. Bb1; [illegible] K5; [illegible] J3. S1 Mf1; [illegible] K4; [illegible] Mf2.

3 1) J2.6.7. S1. Mf1.2. H1. L1; [illegible] K5 4. B2 L3. — 2) Mf2; [illegible] J2.3. Mf1. H1. — 3) S1. J6. H1; the rest [illegible] — 4) In S1. J3 (P11) three blank pages are found here; the text and translation, to the end of section 7, are missing. In K6 the passage is supplied by an unskilful hand. — 5) J2; [illegible] Mf1. Pt4; K4 [illegible] and [illegible]

4 1) [illegible] K4. J7. C1. Bb1; [illegible] J2. Mf1. — 2) J2. K5. Mf2. L2 and P.V.; [illegible] Pt4. Mf1 J11.6.7. H1. K11. Lb2 L13.20.1.3. C1. B2; P6 has [illegible] corrected to [illegible] — 3) J2. K5 4. Pt4. Mf1; [illegible] Mf2; [illegible] H1; [illegible] J6. L13. Lb2. K11. Bb1. — 4) K5.11. J6. H1. L13; [illegible] J2, [illegible] Mf1; [illegible] Pt4. Mf2. K4: [illegible] L3. — 5) J2.6.7. H1. C1. Bb1. L2.3; [illegible] L1; [illegible] Mf1.2. K4; [illegible] L13, [illegible] Pt4; [illegible] K5.

5 1) J2.6.7. Pt4. Mf1. K4 10.11. H1. P6. L13.1.2. B2. Bb1; [illegible] K5. Mf2. L3; [illegible] B3. — 2) J2.7. K5.11. Mf1.2. P6; [illegible] Pt4. J6. H1; [illegible] L2.3; [illegible] K4; [illegible] L13. — 3) K5.4. Pt4. Mf1. H1. J6.7. P6. Lb2. L1.3; [illegible] J2. B2. O2; [illegible] L13.2. K11. Mf2. Bb1. — 4) K5. H1. J6.7; [illegible] J2. Pt4. Mf2. — 5) J2.6.7. K5; [illegible] Pt4. Mf1.2. K4; [illegible] H1. Bb1; [illegible] L3 ([illegible] corrected sec. m. to [illegible]). — 6) [illegible] J7.

6 1) J2; [illegible] K5; [illegible] Mf1. K4. — 2) emended: [illegible] Mf1. K4; [illegible] J2; [illegible] K5 (with [illegible] struck out); [illegible] H1; [illegible] L3; [illegible] Mf2. K11. L13; [illegible] J6.7. C1. L1. O2; [illegible] Lb2. — 3) [illegible] Pt4 (in which [illegible] is written above [illegible]). L20. — 4) J2; [illegible] J6.7. H1. L13. P6; [illegible] Mf2. — 5) Pt4. P6. Mf2. B2; [illegible] J2.6.7. Mf1. K4.11. H1. L13. Lb2; K5 has [illegible] corrected to [illegible] — 6) J2. Mf1; [illegible] Pt4; [illegible] L20; [illegible] Lb2; [illegible] Bb1. O2. L3; [illegible] P1. — 7) J2; [illegible] Pt4. O2. — 8) Pt4. Mf1.2. J6.7. H1. K11. L13.2. Bb1; [illegible] P6; [illegible] L17; [illegible] J2. K5.4. L1.3; [illegible] B3. — 9) J2. K5. Pt4. Mf1.2; [illegible] J7. H1. K4.11; [illegible] J6. L13. P6; [illegible] L3.

7 1) [illegible] K5. J6; [illegible] B2. — 2) J2.6. Pt4. Mf1.2. K4.11. H1. L3; [illegible] J7. L13. Bb1; [illegible] K5; [illegible] C1. — 3) J2. K5. Pt4. Mf1.2. H1; [illegible] K4. — 4) J2; [illegible] K5. — 5) [illegible] K5. J6. P6. O1; [illegible] J2.7. H1. — 6) J2. K5; [illegible] L13. Lb2. B3.

[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

11 [illegible]
[illegible]
[illegible]

12 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

— 7) J2. K5. H1; [illegible] C1; [illegible] Pt4. Mf2. K4; [illegible] Mf1. J6. — 8) [illegible] J6. L13. — 9) [illegible] Pt4. Mf2. J7. K11. O2; [illegible] Mf1; [illegible] K4; [illegible] J6. L13; [illegible] J2, K5 has originally [illegible], but [illegible] corrected to [illegible] or [illegible] — 10) J6.7. H1. P6. K11. L3; [illegible] J2. K5.4. Mf1.2. L13. — 11) [illegible] H1. — 12) [illegible] J2. K4. Mf1.2; [illegible] K5. — 13) J2. K5.4. Mf1.2. P6; [illegible] L13.1; [illegible] J6.7. H1. K11. Lb2. O2; [illegible] Bb1; [illegible] L3.

8 1) cf. Y. 9,16; 10,17. — 2) J2. Mf1; [illegible] Mf2. J6.

9 1) In the Vds. the first half of Vp. 3 stands between Paragrs. 8 and 9. Paragr. 9 is missing in J6. L13. Lb2. [illegible] Mf2; cf. Y. 29,8. — 2) [illegible] L3. — 3) J3; [illegible] J2. — 4) J2.3.7. H1. Mf2. K4; [illegible] K5. Pt4. Mf1; cf. Y. 34,11. — 5) Mf1.2. K4. P6; [illegible] S1; [illegible] J3; [illegible] J2.7. Pt4. P11. H1. K11; cf. Y. 34,5. — 6) Pt4. J3. S1. Mf1.2. H1; [illegible] J2; [illegible] K5. P6; [illegible] L20; cf. Y. 46,12. — 7) J2. K4. L3; [illegible] J3. P11; [illegible] K11; [illegible] Bb1; [illegible] C1; [illegible] K5. Mf1.2. S1. O2. L1; [illegible] J7; [illegible] Pt4; cf. Y. 44,8. — 8) J2.3; [illegible] S1; [illegible] Pt4; cf. Y. 29,7. — 9) Mf1. K5.4; [illegible] S1. Mf2. P6; [illegible] H1. J7. K11. — 10) J2.3. Mf1.2; [illegible] S1. — 11) K5. J3.7. S1. H1. Mf2; [illegible] J2. Mf1; [illegible] K4; [illegible] B2; P6 has [illegible] corrected to [illegible] — 12) [illegible] H1. K11. — 13) J2.3. K5. S1; [illegible] K11; cf. Y. 28,9.

10 1) cf. Y. 10,14; [illegible] J3. K5; [illegible] Mf1. K4. H1; [illegible] J2. — 2) J2.3. Mf1; [illegible] Mf2. — 3) [illegible] S1. J6. L13. — 4) J2.3. K4; [illegible] Pt4. Mf1.2. J6; [illegible] Bb1; [illegible] J7; [illegible] K5. — 5) J2.3. Mf1; [illegible] H1. J7. L13. K11. — 6) H1. P6. K11. J6 ([illegible] here sec. m.); [illegible] Bb1; [illegible] J2.3.7. S1. Mf1.2. K5.4. L1.2.3. — 7) [illegible] K5; [illegible] J2; [illegible] Mf1. — 8) J2.3. Pt4. S1. Mf1.2. K4. Bb1; [illegible] K5. B3, [illegible] J7. H1. P6. L13.1.3. B2; [illegible] P11. J6. K11. Lb2. — 9) J2.3 6.7. K5. S1. L13. Mf1; H1 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible], [illegible] K6. J4. — 10) K5.4. J3. S1. Mf1.2; [illegible] J2.7. K6. L13.20. Bb1; [illegible] J6. H1. — 11) K5. Pt4. J3.6.7. Mf1.2. H1; [illegible] J2.

11 1) so much is written in J2. K5. Pt4, the whole Introd. 6.

[illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

17 [illegible]

---

2) Whilst the Zôt is drinking the Parâhôm in three draughts, the Râspî, acc. to **Mfa**, pronounces [illegible] twice each time.

12 1) so much given in **Ja. K5. Pt4**, the whole Introd. 15. — 2) cf. Y. 8,5 8, only **Ja. K5. Pt4. Mfa** write out the section in full, the rest abbreviate. — 3) [illegible] **K4**. — 4) **Ja**; [illegible] **K5**.

13 1) **Pt4. Mfa**, [illegible] **Ja**. — 2) **Pt4. Mfa**; [illegible] **Ja. K5**. — 3) **K5. Pt4. Mfa**, [illegible] **Ja**.

14 1) **K5**; [illegible] **Ja Pt4**; [illegible] **Mfa**. — 2) **Pt4**, [illegible] **Ja. K5**; [illegible] **Mfa** (but 1 sec. m.). — 3) [illegible] **Ja. Pt4**; [illegible] **Mfa**. — 4) **Ja**; [illegible] **Pt4**; [illegible] **Mfa**. — 5) [illegible] **Ja. Pt4** — 6) **Ja. K5**. — 7) **Ja. Mfa**; [illegible] **Pt4**.

1) **Ja**; [illegible] **Mfa**. 15

1) cf. Y. 1,23; 3,24. — 2) cf. Y. 3,25. 16

1) cf. Introd. 4 and Ny. 1,3. Although almost all Mss. punctuate emphatically before [illegible], yet **H1. J7. L13** shew clearly, that the [illegible] is reckoned as belonging to Chap. 11. It is certainly in reality the opening of Chap. 12. Only **Ja.3. K5. Pt4. S1. P11. Mfa** write the section out in full. [illegible] **Mf1. K4. L13. Fa**; [illegible] **Ja. K5. Mfa**; [illegible] **H1. J7. P6. K11**; [illegible] **S1**; [illegible] **J3**. — 2) **Mfa**; [illegible] **Ja. Pt4. K4.20. S1**. — 3) **Ja.3. K5. S1. Fa**; [illegible] **K20**. — 4) **Mfa**; [illegible] **J3. Fa**; [illegible] **Ja. K5.20. P11**; **S1** defective. — 5) **J3. Pt4. S1. Mfa**; [illegible] **Fa**; [illegible] 17

[illegible] [7] [illegible] [8] [illegible] [9]

18 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible]

19 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible]

12.

[illegible]

1 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible] [8] [illegible] [9] [illegible] [10] [illegible] [11] [illegible] [12] [illegible] [13] [illegible] [14] [illegible] [15] [illegible] [16] [illegible]

[illegible] K5.20; [illegible] J2. — 6) F2; [illegible] J2. — 7) J2. Pt4. Mf2; [illegible] K5. S1. F2. — 8) [illegible] J2. S1; [illegible] Mf2; [illegible] Pt4. F2; [illegible] K36. — 9) K5. Pt4; [illegible] J2.3. Mf2. F2.

18 1) J2. Pt4. K36. S1. Mf2; [illegible] J3. — 2) Pt4. J3. S1; [illegible] J2; [illegible] Mf2. K36. F2; [illegible] K5. — 3) J2.3. K20.36. F2; [illegible] Pt4. Mf2. — 4) Mf2; [illegible] J2.3. Pt4; [illegible] K5. F2; [illegible] K36. S1. — 5) [illegible] Mf2; [illegible] J2. K5. S1; [illegible] J3. Pt4.

19 1) Mf1.2. F2; [illegible] J2.3.6.7. K5.4. Pt4. S1. H1. L13; [illegible] K20. — 2) cf. Introd. 6. According to J2.3. Pt4. S1. K4. Mf1. L3 the prayer is here to be pronounced once only, according to J6.7. H1. L13. C1. O2. Bb1 three times. H1. L13.20 connect the words [illegible] erroneously with the chapter following.

12.

According to Y. 13,8 the chapter is called [illegible]. It falls into two parts: the [illegible] proper (1–7) and the [illegible] (cf. Y. 13,8), which extends from 12,8 to 13,8. In the later ritual-books the section 11,17 to 12,7 is named after the initial word [illegible], the section 12,8 to the end of 13 is called [illegible], cf. Sl. 13,1.

1 1) J3.7.8. S1. Mf1.2. H1 (in the Vp.). L27. K20; [illegible] Bb1; [illegible] K4; [illegible] Pt4. J6. H1. K11. L13.3. O2. M2; [illegible] K11 (fol. 240).10. L1.2; [illegible] B3. P6. L17; [illegible] K5; in J2 only [illegible] ···· is still legible. — 2) [illegible] J2. K5.4. Pt4. S1. Mf2; [illegible] J3. — 3) Mf1.2; [illegible] J2; [illegible] L13. — 4) [illegible] Pt4. — 5) [illegible] J6.7. H1. L13. — 6) Mf1. K20; [illegible] S1. J3.6. H1. L13. K11; [illegible] K4, [illegible] J2. K5. Pt4. — 7) so Mf1. S1; [illegible] Pt4 (1 sec. m.); [illegible] Mf2. L2; [illegible] P6 L13. Bb1; [illegible] J6.7. H1. K11. B2. L20.1; [illegible] K4, [illegible] J3, [illegible] J2. K5. B3. L3; [illegible] K20; [illegible] O2 ([illegible] is written over [illegible]); cf. Vd. 19,11. — 8) K5.4. S1. Pt4, [illegible] J2.3. K20; [illegible] Mf2. J7. H1. P6. C1. L2; [illegible] J6. — 9) Pt4. Mf1. K4; [illegible] K5. Mf2; J2 defective, [illegible] S1. J3.6.7. H1. L13. — 10) Pt4. J3. S1. K4, [illegible] J2, [illegible] J7. Bb1. L3, [illegible] Mf2; [illegible] K5. Mf1; [illegible] P6. J6. — 11) [illegible] B2. O2. L1.2; [illegible] J6. H1. L13. K11; [illegible] S1. J3.2. K4. Mf2. Bb1; [illegible] K5. Mf1; [illegible] P6. J7. — 12) [illegible] Pt4. Mf2 J6.7. L13.1.2.3; cf. Y. 47,5. — 13) J2.3. Mf1; [illegible] K5. — 14) Mf1. K4; [illegible] J2. Mf2; [illegible] J6. H1. C1. — 15) [illegible] Mf2. — 16) J2.3 K5. S1; [illegible] Mf2; [illegible] Pt4; [illegible] Mf1. K4.20. L13; [illegible] J7. L3, [illegible] H1, [illegible] B2. L1; cf. Y. 31,7.

2 1) K4 adds here [illegible], which is unknown to the other Mss. and the translations, cf. Y. 32,2. — 2) H1. J7. P6. C1. Bb1; [illegible] L13; [illegible] K20; [illegible] J2.3. K5.4. S1.

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

4 [illegible]
[illegible]

Mf1 2 K4. — 3) S1. J3. K4. [illegible] Pt4. Mf2. J6 7. H1. K11. B2. Bb1. [illegible] K20. [illegible] Mf1; [illegible] J2. K5. P6. L13.3. — 4) [illegible] J3.6 7. S1. K20. L13. Bb1; [illegible] J2. K5; [illegible] Pt4 — 5) J2 K5. H1. [illegible] K20; [illegible] K4. [illegible] J3 — 6) J2.3. Mf1. K4 20. [illegible] K5 Mf2. — 7) Pt4 S1; [illegible] J2. K5 4 11 20 Mf1.2. L13 Lb2. [illegible] J3. — 8) J3 S1 H1. K4. [illegible] J2 K5; [illegible] P6 — 9) J3 7.11 P11, perhaps also S1. but the place is here somewhat wormeaten. [illegible] J2. K20. Mf1.2. Pt4 C1 Lb2 L13.1 2 B2. [illegible] J5; [illegible] K5 (but [illegible] is corrected from [illegible]). — 10) J2.3.6. K5.20. [illegible] Pt4; [illegible] S1. — 11) J3 S1 Mf1. K4; [illegible] K5. H1. P6; [illegible] J2.

3 1) Pt4. S1. Mf2. B2. [illegible] J2 3.6. K5 Mf1 H1. — 2) J2. S1. Lb2. B2 Bb1. L2; [illegible] P6. B3; [illegible] J3.6 H1. L3. [illegible] L13. [illegible] K5.4. Pt4. Mf1 2; [illegible] J7.5. L1. [illegible] K11 20. C1. — 3) Pt4. K4.20. [illegible] J2.3.7 S1. L13; [illegible] Mf2. H1. J6. Lb2. K11. C1. [illegible] Mf1. [illegible] K5 (but [illegible] above the line) — 4) K5.4 Pt4 Mf1. L13. [illegible] H1. J6.7. Lb2. K11. [illegible] J3 B2 Bb1; [illegible] J2. [illegible] Mf2. [illegible] K20; [illegible] S1 ([illegible] sec. m.), [illegible] L1 2. — 5) [illegible] K5; [illegible] J6. L13; [illegible] Mf2. [illegible] H1. [illegible] S1; [illegible] J7 2 (here corrected pr. m. from [illegible]). [illegible] Bb1. B2. O2. P1. [illegible] P6; [illegible] L1 2. [illegible] Mf1. [illegible] K4; [illegible] Pt4; [illegible] Lb2. C1. K11; [illegible] J3; [illegible] P11; [illegible] K20 — 6) Pt4. Mf1. J6 7. H1. K20. P6. L1.2. O2; [illegible] J2.3.11. K5.11. S1 L13.3 Mf2. — 7) [illegible] K5. S1. Mf2. J6. L13.3; [illegible] Pt4. J3.7. Mf1. L2.17.20; [illegible] K4; [illegible] J2. — 8) Pt4. Mf1.2. L1; [illegible] H1. S1. Lb2. L2; [illegible] L13; [illegible] K4; [illegible] K5. J3.6. L3. [illegible] J2 ([illegible] conjoined); [illegible] B2; [illegible] C1; [illegible] J7. K11. L20; [illegible] K20. — 9) J2 3. Pt4 S1. Mf1.2. K4.20. H1; [illegible] K5. P6. B3; L13 has [illegible] corrected to [illegible] — 10) J2.3. K5.4.20. S1. Mf1.2. H1; [illegible] L3; Pt4. C1 have [illegible] corrected to [illegible] — 11) J2.6.7. K5.4.11.20. Pt4. Mf1.2. H1. C1. L13.1.2. Bb1. B2. [illegible] J3. P11 S1; [illegible] Lb2. L3. O1 has [illegible] corrected to [illegible] — 12) Pt4. Mf1. J7.11. P6. K11. C1. L3; [illegible] J2.3.6. K5.20. S1. Mf2. H1. L13.1.2. Bb1. — 13) [illegible] J6. L13; [illegible] S1. — 14) [illegible] K5. J3 ([illegible] here above the line); [illegible] P11. J4; [illegible] J2; [illegible] Mf2; [illegible] S1. [illegible] Pt4. K4. J5 6. H1. P6. L13. [illegible] Mf1 K11. L20. Lb2. B2; [illegible] L1; [illegible] S2. L2. [illegible] L3; [illegible] K20; [illegible] J7; [illegible] Bb1. — 15) [illegible] K11. — 16) J2.3.6.7. Mf1.2. H1. L13.3; [illegible] Lb2. C1. L1.2. B2. O2. — 17) J2.3.6.7. K5.4. S1. Mf1.2. H1. L13; [illegible] K20; [illegible] C1 B2. Bb1. L2; [illegible] K11. L1. — 18) J2. K5. Pt4. S1. Bb1; [illegible] J3. K4.20. Mf2; [illegible] Mf1; [illegible] J6 7. H1. K11. L13. — 19) Pt4. S1. Mf1.2. K4.11. J6 7. H1. P6. Lb2. L13.1.3. Bb1; [illegible] J2.3. K5. L2; [illegible] K20. — 20) Pt4. Mf1; [illegible] J2; [illegible] J6. L13. Bb1. — 21) K5.4.11. Pt4. S1. Mf1. J6.7. H1; [illegible] J2; [illegible] Mf2. L3; [illegible] J3; [illegible] P6. L13; [illegible] J5.

4 1) J2. K5; [illegible] Pt4. S1. J3.6.7. K4.20. L13. — 2) J2.3. K5. Mf1.2; [illegible] J7. P6. C1. — 3) J2.3; [illegible] K5.20. Pt4; [illegible] S1. J6.7. H1. K11. Lb2. L13.2.3. B2; [illegible] K6. J4. — 4) J3.6.7. Pt4. Mf1. K4. H1. L13.3; [illegible] J2; [illegible] K5.11. J5; [illegible] S1. — 5) J2. K5. Pt4. Mf1; [illegible] S1. J3.6.7. H1. L13. Mf2;

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][8] [illegible] [illegible]
[illegible][1] [illegible] [illegible][9] [illegible] [illegible][10]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][11] [illegible]
[illegible][12] [illegible] [illegible][13] [illegible] [illegible][14]
[illegible] [illegible][15] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][16] [illegible]
[illegible][17] [illegible][18] ∴

5 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible] [illegible]
[illegible][3] [illegible] [illegible][4] [illegible][5]
[illegible][5] ∴

6 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible] [illegible]
[illegible][3] [illegible] [illegible][4] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][5] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][6] [illegible] [illegible][7] [illegible]
[illegible] [illegible] ∴

7 [illegible][1] [illegible] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][7] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][8]
[illegible] [illegible] [illegible][8] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] K4. — 6) J2.3. S1; [illegible] P11. K11; J6 [illegible] and [illegible] — 7) J2. Mf1; S1 has the first time [illegible], the second time [illegible] — 8) [illegible] J3. K20. — 9) K5; [illegible] J2.3. Pt4. K4; [illegible] [illegible] J6.7. H1. L13. — 10) [illegible] S1. — 11) J2.3.6.7. S1. Mf1.2. H1. K20; [illegible] [illegible] K5, [illegible] K4, so too Pt4, but ˙ stands above the line. — 12) [illegible] Lb2. — 13) J2.3. S1. Mf1.2; [illegible] [illegible] K5.20. — 14) J2. K5; [illegible] K20. — 15) J2.6. Mf1.2. K4.20. H1. P6. L13, [illegible] K5. Pt4. S1. J3.7. 16) J2.6. K5. Pt4. S1. Mf1.2. H1. L13, [illegible] [illegible] H1. J7; [illegible] J3. K4. — 17) J2. S1. Mf2; [illegible] Mf1; [illegible] K5.20. P6; [illegible] J3, [illegible] B2. — 18) [illegible] J2.3. S1.2. Mf1. K4. B2. Bb1. L1.2; [illegible] K5. Pt4; [illegible] K20; [illegible] Mf2, [illegible] J6.7. H1. P6. K11. L13. O2.

5 1) emended: [illegible] [illegible] J2; [illegible] S1. Mf1. J6. K20; [illegible] [illegible] K5.4.11. Mf2. J7. H1. L13.2; [illegible] [illegible] J3; [illegible] [illegible] L1. The P.V. too ([illegible]) has no equivalent for [illegible] — 2) [illegible] Pt4. J7. L13. H1. K11. P6; [illegible] S1; [illegible] J3. Mf1.2. B2; [illegible] K5.20. J2, in K4 these two words end in [illegible] — 3) J2.3; [illegible] K5; [illegible] Mf2. P11; [illegible] [illegible] S1. — 4) S1; [illegible] Mf1.2. K4. L1.2. Bb1; [illegible] J2. K20; [illegible] H1. J7; [illegible] K5; [illegible] [illegible] B3; [illegible] Pt4. P6; [illegible] [illegible] J3. — 5) J2. S1; [illegible] K4.

6 1) J2. K5. Mf1.2; [illegible] [illegible] L13; [illegible] [illegible] J6.7. H1; [illegible] [illegible] [illegible] J3; S1 corrects [illegible] to [illegible]; [illegible] [illegible] K4, [illegible] B2. — 2) J7. H1. L13; [illegible] Mf2; [illegible] Pt4; [illegible] J2.3. K5.20. — 3) K5; [illegible] J2. — 4) [illegible] Mf2; [illegible] S1. Mf1; [illegible] J2. K4; [illegible] K20; [illegible] [illegible] K5. — 5) [illegible] J3. S1; [illegible] J2.6.7. K5.4. Pt4 Mf1. H1. L13; [illegible] K5. Mf1; [illegible] J2.3.6.7. S1. K4. H1. — 6) J2. S1. Mf1. K5.20; [illegible] [illegible] Pt4. K4. Mf2; [illegible] [illegible] J3.6.7. H1. L13. — 7) [illegible] K20; [illegible] [illegible] J2.

7 1) K20; [illegible] [illegible] J6. B2. O2. L1.3; [illegible] [illegible] Bb1; [illegible] [illegible] K4; [illegible] J2.3.7. K5.11. Pt4. S1. Mf1.2. H1. L13. — 2) [illegible] [illegible] J6. Lb2. C1. L1.2.3. Bb1; [illegible] J2.3.7. K5.20. H1. Mf1.2; [illegible] P1; [illegible] K4. 3) [illegible] K4. — 4) [illegible] [illegible] H1. Bb1. L1.3; [illegible] J2. K5. S1. Mf1.2; [illegible] J3.7. K4. — 5) J2. Mf1. K4.20; [illegible] K5. Pt4. J3.6.7. S1. H1. Mf2. — 6) K5. Pt4. Mf1. S1. L1.2. O2, [illegible] [illegible] J6. L3. Bb1; [illegible] J3.7. K4; [illegible] J2. L13; Mf2 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 7) S1. [illegible] J2. K5. Mf1.2. H1. L13; [illegible] J3; [illegible] K4. O1. — 8) Pt4. S1. Mf1. J7. H1. K20. L13; [illegible] J2. K5; J3 has [illegible] and [illegible]; K4 the first time [illegible], the second

[illegible][9] [illegible][10] [illegible][11]
[illegible] [illegible][12] [illegible][13] [illegible]
[illegible][14] [illegible][15] [illegible][16]
[illegible] [illegible][17] [illegible] ([illegible]) [illegible]
[illegible] [illegible][18] ꞉

8 [illegible] [illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible][5]
[illegible] [illegible] [illegible][6] [illegible] [illegible]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] ꞉

9 [illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible] [illegible] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][7] [illegible][8]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible][9]
[illegible] [illegible][10] ꞉ [illegible] [illegible][11] [illegible]
[illegible][12] [illegible] [illegible][13] ꞉ ꞉

13.

1 [illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][2] [illegible][3]

---

time [illegible]; **Mf2** the first time [illegible], the second time [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 9) [illegible] **Mf2**; [illegible] **K20**. — 10) **Pt4 J3.6.7. S1. Mf1.2. K20. H1. L13**; [illegible] **J2. K5.4**. — 11) **J3.6. S1. H1. Mf2**; [illegible] **Mf1**; [illegible] **J2. K5. Pt4 L13**, [illegible] **K20**. — 12) **Pt4. S1. J3.7. Mf1. H1. L13. B3. K20**, [illegible] **J2. K5.4** — 13) **J2.3 6.7. Pt4. S1. K11.20. Mf1.2. H1**, [illegible] **K5.4**. — 14) **J2.7. Pt4. Mf1.2. K4 11.20. L13** — 15) **Pt4. J3.7. S1. Mf1. K4**: [illegible] [illegible] **J2. K5 20**; [illegible] [illegible] **C1. Lb2**. — 16) **J2**; [illegible] **K5.4. J3. H1. Mf1**. — 17) **Pt4. J7. H1. K11. Mf2. L13.1.2.3. Bb1**; [illegible] **S1. J3 6**, [illegible] **J2. K5 4. Mf1**; [illegible] **K20** — 18) **K5.4. Pt4. Mf1.2**, [illegible] **J2 3.7. S1 L13. H1. Mf2** in **Y 11. B2**; **S1. J3** connect the two last words with those preceding, **J2. K5.4. Mf1.2** with what follows; others, as **L13**, have no punctuation. Most Mss. abbreviate from [illegible] to the end of the chapter with [illegible]

8 1) [illegible] **K4**. — 2) **Mf1. K20. F2**, [illegible] **J2 K5**; [illegible] **S1**. — 3) **Mf1**; [illegible] [illegible] **J2. K5. Pt4**; [illegible] **S1. Mf2. K20** ([illegible]). **F2**. — 4) **K5.20. J2**; [illegible] **Pt4**. — 5) **J2. Pt4. K20. Mf2. F2**; [illegible] **K5. J3**; [illegible] **S1**. — 6) [illegible] **S1** and in seqq. — 7) **J2. K5. Mf2** in **Y. 11**; [illegible] **Pt4. S1. J3. K20. Mf2. F2**. — 8) **J2. K20. Mf2** in **Y. 11**; [illegible] **K5. Pt4. J3. S1. Mf2**.

9 1) **Pt4. M26** add here [illegible] — 2) **K5. S1. F2**; [illegible] [illegible] **J2**; [illegible] [illegible] **K20**, [illegible] [illegible] **Pt4. Mf2**. — 3) [illegible] **K5. Pt4**; [illegible] **J2. K20**; [illegible] **Mf2**; [illegible] **S1. J3**; [illegible] **Mf2. F2**; [illegible] **Pt4**; [illegible] **K5**; [illegible] **J2**. — 4) **J2. K5. S1**; [illegible] [illegible] **J3**; [illegible] **F2**. — 5) **K5. Pt4**; [illegible] **Mf2**; [illegible] [illegible] **J2**; [illegible] **S1**. — 6) **F2**; [illegible] **K5**; [illegible] **Mf2**; [illegible] **Pt4**; [illegible] **J3. S1**; [illegible] **Mf2** in **Y. 11**; [illegible] **J2**; [illegible] **K20**. — 7) **J2. S1**; [illegible] **K20**. — 8) **J2. K5. Pt4. S1. Mf2. F2**; [illegible] **J3**; [illegible] **K20**. — 9) [illegible] **Pt4**; cf. **Y. 12,1**. — 10) **Pt4. Mf2**; [illegible] **J3. S1. K20**; [illegible] **J2**; [illegible] **K5**. — 11) **Pt4** and acc. to P.V. and S.V.; [illegible] **J3. S1. P11. M26**; [illegible] **J2. K5**; **Mf2** appears at least in **Y. 11** to have [illegible] rather than [illegible] — 12) **J2. K5**; [illegible] **K20**. — 13) **J2.3. K5.4. S1. Mf1.2**; [illegible] **J6.7. H1. Bb1**.

13.

1 1) **K5** (and sometimes [illegible]).**20. Pt4. Mf2. J2** (in seqq., here defective); [illegible] **J3. S1. H1. L13**; [illegible] **Mf1. K4**; [illegible] **J6.7**. — 2) **J3.6.7. H1. K11. Lb2. L13.3**; [illegible] **K5.4. Pt4. Mf2. Bb1**; [illegible] **J2. Mf1. P6**. — 3) [illegible] **J3.6.7. H1. K11. Lb2. L13.3. Mf2**; [illegible] **K5.4. Pt4. S1. Mf1. Bb1**; [illegible] **J2. P6**; **J7** inserts after this word [illegible] — 4) deest **K20**. — 5) **Mf1.2**; [illegible] **J2.3. K5.4. Pt4. Bb1**;

[illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible]
[illegible][9] [illegible]
[illegible][10] [illegible][11] [illegible][12] [illegible][13] ∴

2 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible][7]
[illegible][8] [illegible][9] [illegible]
[illegible][10] [illegible][11] [illegible]
[illegible][5] [illegible][12] [illegible][13] [illegible][14] ∴

3 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible][8] [illegible][9]
[illegible][10] [illegible][11] [illegible][12]
[illegible][13] [illegible][14] [illegible]
[illegible][15] [illegible][16] [illegible][17] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][18] ⁘

[illegible] S1. J6.7. H1. K11. Lb2. L13. O2. - - 6) Mf1.2; [illegible] J2. K5. S1. — 7) J2. K5. Mf1.2. S1; [illegible] J3. — 8) J2.3.6.7. K5. H1. [illegible] Pt4; [illegible] Mf1; [illegible] S1. K4. Mf2. P6. - 9) Mf1.2. K4; [illegible] J2. K5.20; [illegible] Pt4; [illegible] S1. J3.6.7. H1. K11. L13.1.2. B2. Bb1. — 10) so all Mss. - 11) [illegible] deest J7. - 12) [illegible] K20. J7; [illegible] J6; [illegible] J3. Mf1; [illegible] K4. -- 13) Pt4. J3.7 H1. Mf1.2. K4.20; [illegible] J2. K5; cf. Y. 38,1.

2 1) [illegible] K5. S1. H1. J6.7. L13. [illegible] Mf1. Pt4; [illegible] J2.3. K4.20. — 2) Mf1. Pt4; [illegible] J2. — 3) [illegible] S1. — 4) J2. K5.4 20. Pt4. Mf1, [illegible] Mf2; [illegible] H1 Lb2. K11, [illegible] J3.6.7. S1. — 5) all Mss. -- 6) S1; [illegible] Pt4. Mf1.2. K4.20; [illegible] J6. H1. K11. L13.1.2; [illegible] J2.3. K5; [illegible] J7, [illegible] Pt4; [illegible] K4, [illegible] Mf1; [illegible] K5. H1; [illegible] J2.6 7. K20.11. L13; [illegible] J3, [illegible] Mf2. — 7) S1; [illegible] Mf1. Pt4. K4, [illegible] J2.7. H1. K5.11; [illegible] Mf2; [illegible] K20; [illegible] L13. — 8) J2. K4; [illegible] K5. J3. S1. Mf1.2. — 9) Pt4. Mf1; [illegible] J2; [illegible] J3.6. - - 10) [illegible] K5. H1; [illegible] S1. — 11) K5.4.11.20. Pt4. J3.6. S1. Mf1. H1; [illegible] J2; [illegible] Mf2. J7. L13. — 12) J2.3.6. K5.20. Mf1; [illegible] Mf2. J7. H1. L13; [illegible] K4; [illegible] S1. P11. K11. L3. — 13) so all Mss., P11 alone [illegible] — 14) [illegible] H1. S1.

3 1) J2.3. S1. Mf1.2; [illegible] K5. — 2) Pt4. Lb2. L3; [illegible] K4; [illegible] J2.3. K5. S1. Mf1.2; [illegible] J6.7. L13; [illegible] K20. H1. Bb1. - 3) [illegible] K5. — 4) J2.3. S1. Mf1.2. K4.20. Bb1. L2; [illegible] K5.11 Pt4. J6.7. H1. L13. — 5) [illegible] K5. J3.6.7. S1. Mf2 L13; [illegible] Pt4. K4. H1. The manuscripts with translation connect these two words with the previous sentence; but J3 punctuates emphatically before [illegible] - 6) so J2. Mf1; [illegible] K5; the rest [illegible], Pt4 has [illegible] corrected to [illegible]; cf Vp. 3,5. — 7) J2.3. Pt4. S1 Mf1.2. K4, [illegible] K5.11. J6.7. H1. Lb2. L13.1.2.3. Bb1. B2. -- 8) so J7. L2.3. O2; [illegible] K5.11. J3 (but t appears to have been added here sec. m.). H1. P6. L13.1; [illegible] Mf1, [illegible] J2. Pt4. S1. Mf2. K4.20. — 9) J2.3. K5, [illegible] L13. H1. — 10) Pt4. S1. J3. Mf1.2; [illegible] J2. K5.4; [illegible] P6 L13, [illegible] J7. H1; J6 defective. - — 11) J2.3.7. Pt4 S1. Mf1.2. K4. L13; [illegible] K5. — 12) S1. J3.6. Mf1. K4.20; [illegible] J2 K5; [illegible] Mf2; [illegible] L1.2. -- 13) so H1; [illegible] J2.3, [illegible] Mf1; [illegible] K5; [illegible] K4; [illegible] Mf2; [illegible] P11; [illegible] L13. O1. -- 14) K5.4. Pt4. S1; [illegible] J2; [illegible] J3. P11.6; [illegible] Mf2. — 15) S1; [illegible] J6.7. H1. K11. L13; [illegible] J2.3; [illegible] Pt4; [illegible] K5; [illegible] Mf1; [illegible] K4; [illegible] K20, [illegible] B2. L1; [illegible] Mf2. — 16) J2.3.7. K5. L13; [illegible] Mf2; [illegible] H1. B2. Bb1. 17) J2.3.7. K5. S1. H1; [illegible] P11. L20.3. — 18) [illegible] K20.

1) cf. Y. 14,2; Vp. 5,2. [illegible] J2. K5.4.20. all others [illegible]; H1 has [illegible] the first time, [illegible] the second time. - 4

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

---

2) Pt4. Mf1.2. J3.7. S1. H1; [illegible] J2. K5.4. — 3) J2: [illegible] Mf1; [illegible] Pt4. S1. J3.7. H1. — 4) so all Mss., Mf2 alone [illegible] — 5) [illegible] J2.3. K5.4. Mf1.2. S1; [illegible] Pt4. Bb1. — 6) K5, [illegible] J2. — 7) Pt4. J3.6. S1. H1. K11. Mf2. L13.1.3. Bb1. O2; [illegible] J2.7. K5.4.20. Mf1. P1. L2. — 8) Pt4. Mf1. K4, [illegible] K5; [illegible] J2. K20; [illegible] S1. Bb1. L2; [illegible] Mf2. J7. L13. K11; [illegible] J3; [illegible] O1. — 9) J2.3.6.7. K5.4. Pt4. Mf2. S1. L13. H1, [illegible] Mf1. K20. Lb2. — 10) J2. K5.4. Mf1.2, [illegible] J3.7. S1. H1. L13, [illegible] K20; [illegible] Pt4. — 11) so all Mss., K5.20 alone [illegible]. — 12) [illegible] J2, [illegible] Pt4. Mf1.2. K4, [illegible] K5 (K20 the same with superscribed [illegible]); [illegible] J3, [illegible] J6.7. H1. L13. K11; in S1 [illegible] ··· is still legible.

5 1) Section 5 from [illegible] and 6 from Y. 39,4-5; [illegible] J7. — 2) J2.3. Mf1.2; [illegible] S1. J6.7. H1. L13; [illegible] K11; [illegible] K4, [illegible] deest K20. — 3) K5. Mf2 (in the repetition [illegible]); [illegible] K4; [illegible] S1. J3; [illegible] J2. Mf1; [illegible] J6.7; [illegible] L13. O1. — 4) [illegible] Pt4; [illegible] J2. Mf1; [illegible] K5. J3.6. S1. H1. K4. Mf2; [illegible] J7, [illegible] Bb1. L1.2. — 5) Pt4. S1. Mf1.2; [illegible] J7. L13, [illegible] J2.3; [illegible] K5. — 6) Pt4. J3. S1. H1; [illegible] K5. Mf1. P6; [illegible] K20; [illegible] J7. L13; [illegible] J2. K4. Mf2. — 7) Pt4. J3. S1. Mf1; [illegible] J2. Mf2; K5 corrects [illegible] to [illegible]. — 8) [illegible] Lb2. C1. L6.2.3. B2. Bb1. — 9) J2. Mf1; [illegible] Mf2. K20; [illegible] K4, ···[illegible] S1. — 10) [illegible] K4.

6 1) Pt4. Mf1.2. K4. H1. J7; [illegible] S1; [illegible] J2.3. K5.20. — 2) J2.3; [illegible] K5. — 3) S1; [illegible] K20. — 4) Pt4. J3. K20. Mf2; [illegible] K5. Mf1. J6.7. H1. L13; [illegible] K4; J2. S1 defective.

7 1) K4; [illegible] J2.3. Mf1.2. — 2) Pt4. Mf1. K20. H1. J7; [illegible] J2. K4. Mf2; [illegible] K5. — 3) K5.4. Pt4. S1. Mf1.2. J6.7. H1; [illegible] J2.3. K20; [illegible] L13. Lb2. — 4) cf. Y. 6,18; 10,21. — 5) K5.4. J3.7. H1. Mf2; [illegible] J2. S1. Mf1. — 6) J2 gives the first sentence of each of the following three prayers. They are written in full Y. 4,26; 27,13.14.

[illegible]

14.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

---

8 1) Pt4. S1. J6.7. K11. L13; [illegible] K5. H1; [illegible] Mf2; [illegible] J2.3. Mf1. K20; [illegible] K4. — 2) J2.3; [illegible] K5. — 3) J2.6.7. S1. Mf1. H1; [illegible] K5. J3; [illegible] Mf2; [illegible] K4. — 4) J2. Mf1.2; [illegible] K4. — 5) cf. Y. 4,26; [illegible] J2.

14.

Sections 1 and 2 of this chapter, apart from some dialectic variations, agree mostly with Vp. 5. In the Vds. the Yasna form of the chapter is entirely absent.

1 1) J2. S1. Mf1; [illegible] J3.7. L13. — 2) [illegible] J7. H1. L13. — 3) J2.6. L13. Lb2; [illegible] K5. Mf1. S1. J3; [illegible] Pt4. H1. — 4) J2. K5; [illegible] H1. J6.7; [illegible] S1; [illegible] Pt4. Mf1. L13. — 5) [illegible] H1. K11; [illegible] J2.3. K5. S1. Mf1. — 6) Pt4. J3.6.7. Mf1. H1. L13; [illegible] K5; J2 defective. — 7) K5. J3. S1. Mf1; [illegible] J2.

2 1) cf. Y. 13,4; [illegible] J2.3.6 7. Pt4. S1. Mf1. L13; [illegible] K5. H1. — 2) K5. S1; [illegible] J3; [illegible] J2. — 3) [illegible] Mf1. — 4) Pt4. Mf1. J6.7. H1; [illegible] J2.3. K5.

3 1) from Y. 2,18; J2. K5. Pt4 write this and the following section in full. — 2) [illegible] J6.7. L13. — 3) J2; [illegible] Pt4. — 4) Pt4. J3; [illegible] J2.

4 1) Sections 4 and 5 from Y. 3,24.25. — 2) [illegible] deest J2.

15.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]

16.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

15

1 1) cf Vp. 6 and the annotation on Y. 14. — 2) J2.3 6. S1. Mf1, [illegible] J7 H1 L13 K11. — 3) Pt4 J3 7. Mf1, [illegible] K5; [illegible] J2; [illegible] S1. J6. H1 L13 — 4) J3 Pt4 S1, [illegible] J2 (¹). K5 P6 B3; [illegible] J7, [illegible] H1 L13, [illegible] J6. K11 — 5) S1. Mf1 J6 H1. L13, [illegible] J2 7 K5 Pt4. P6 — 6) Pt4 Mf1, [illegible] J2.3 6 K5 S1. H1, [illegible] L13. — 7) [illegible] J6. L13

2 1) Sections 2 and 3 recur in Y. 63,1, 65,16, Section 2 in Y. 69,2. The first strophe is taken from Y. 51,22, the first two words only are changed into the ordinary Avestâ. — 2) K5. Pt4. S1. Mf1, [illegible] J2.3.6.7. K4. Mf2. H1. — 3) J3. S1. Mf1. K4, [illegible] Mf2, [illegible] J2.6.7. K5.11. Pt4 H1. — 4) [illegible] S1. — 5) [illegible] Pt4. — 6) The first line from Y. 51,1, [illegible] J2 K5.4; [illegible] J3. S1 — 7) J3; [illegible] K5 4 Pt4. Mf1.2; [illegible] J2; [illegible] S1.

3 1) from Y. 56,1, [illegible] Mf1; [illegible] J2.3. — 2) S1. Mf1.2. K4 J6. H1. L13. C1; [illegible] J3.7; [illegible] Pt4; [illegible] J2. K5. — 3) J2.3 (the second time).7. K5.4. S1. Mf1.2 (the second time). L13. H1; [illegible] Mf2 (the first time); [illegible] J3 (the first time). — 4) [illegible] L13.20. — 5) J3.6.7. S1. Mf1.2. H1. L13. M2; [illegible] J2. K5.4. Pt4. — 6) [illegible] Lb2. M2. — 7) [illegible] J2. K5.4. Mf1.2; [illegible] S1. J3.6.7. H1. L13. — 8) J2. Mf1; [illegible] Mf2. — 9) Mf1.2. K4. L13; [illegible] J3.7. H1. C1; [illegible] J2. K5. 10) [illegible] J2. K5; [illegible] K4.

4 1) cf. Vp. 3,6 and Y. 3,25. 2) J3.6.7. S1. K4. B3 insert [illegible] here, in J2. K5. Pt4. P11. Mf1. H1. L13 and P.V. it is wanting. — 3) K5; [illegible] Pt4. L1; [illegible] S1. J3. Mf1.2. K4. L2; [illegible] J2; [illegible] J6.7. H1. L13. C1. — 4) J2; [illegible] K5.

16.

1 1) J2. K5.4. S1 Mf1.2; [illegible] Pt4; [illegible] J3.7. H1. L13; [illegible] J6. — 2) J2. K5.4. Pt4. S1. Mf1.2; [illegible] J3.6.7. H1. K11. — 3) [illegible] K4. — 4) J2 (sec. m. above the line).3. S1. Mf1.2. K4. E2; [illegible] Bb1. L1.2.3;

[illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

[illegible] K36; [illegible] J7; [illegible] J6. H1. L13; [illegible] Pt4; K5 has [illegible] with [illegible] struck out.

2 1) J2 3.7. S1. Mf1 2. K4. E2; [illegible] J6. H1; [illegible] K5. Pt4. P6. — 2) J2.3. S1. Mf1 H1; [illegible] Pt4. Mf2; [illegible] K4. — 3) Mf1.2. K4 repeat here the words: [illegible] — 4) J2.3.6.7. Mf1. K4. H1. L13; [illegible] Mf2. E2. L1.2.3; so also S1 pr. m., sec. m. corrected to [illegible]; [illegible] L20. Bb1. — 5) J2.6. Mf1.2; [illegible] Pt4. S1. J3. — 6) J2. K5.4. S1. Mf1.2. H1; [illegible] J3. L2.3. Bb1. O2.

3 1) J2.3. K5. Mf1. H1; [illegible] L13; [illegible] Mf2. K4; [illegible] E2. — 2) J2.3. K5. Mf1.2. S1; [illegible] K4. P6. — 3) J2. K5.4. Pt4. S1. Mf1.2; [illegible] J3; [illegible] J7. H1. L13. — 4) K4 adds [illegible] here; so also L13, but here struck out. Mf1. J6.7. H1. L13.20. C1 have a large stop after [illegible] — 5) L2.3; [illegible] S1; [illegible] C1. Bb1. B2; [illegible] J3.6.7. Mf1.2. K5.4. H1. L13; the words [illegible] are wanting in J2, but are translated. L17 numbers the list of the days of the month which begins here; cf. Sir. 2,1. — 6) J2.7. Pt4. Mf1.2. K4.36. E2. H1; [illegible] S1; [illegible] K5; [illegible] J3.6. L13. B2; cf. Sir. 2,2. — 7) J2.7. Mf2. [illegible] J6. H1. L13. C1; [illegible] K5.4. Pt4. S1. Mf1. — 8) J2.3. K5.4.36. S1. Mf1.2. W3; [illegible] Pt4. J6.7. H1. L13. K11. E2. B2.

4 1) [illegible] Mf2. — 2) K5.11. Mf2. H1. Lb2; [illegible] J2. Pt4. K4.36. Mf1; [illegible] S1. J3.6.7 L13. C1. E2. — 3) deest Mf2. — 4) J2.3.6.7. S1. H1. K11; [illegible] L13. P6; [illegible] K5.4. Pt4. Mf1.2; J2 adds after this word [illegible], which also is translated in particular in the P.V. of J2. — 5) [illegible] J2. K5. Mf1. — 6) S1. J7. L1.2.3. B2; [illegible] J6. H1; [illegible] L13; [illegible] K5.4. Pt4. Mf1.2; [illegible] J2.3. — 7) J2 has the corresponding Pahlavi expression instead of the Avestā word.

5 1) S1. J3.7. H1. K11.4. Mf2. L13.1; [illegible] J6; [illegible] J2. K5. Pt4. Mf1. — 2) J3.6.7. S1. H1. Mf2; [illegible] K5.4. Pt4. Mf1; [illegible] J2.

[illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

---

6 1) J2 3 7 H1, [illegible] K5 4 Pt4 Mf1 — 2) [illegible] K4 — 3) C1 inserts here [illegible]

7 1) J2 3 7 K5 4 S1 Mf1 2, [illegible] Pt4 J6 2) J2 3.6 7 K5 11 S1 H1 Mf2 Bb1 [illegible] Pt4 Mf1 K4 36. — 3) K5 4 36 Mf1 2 Bb1 [illegible] J2; [illegible] B2; [illegible] S1, [illegible] J3, [illegible] J6 H1 — 4) J2 3 7 K5 4 Mf1 2 L13, [illegible] J6 H1 — 5) [illegible] S1, [illegible] K4; [illegible] E2; [illegible] Mf2 K36, [illegible] K5 Pt4 Mf1; [illegible] J3; [illegible] J2. L20, [illegible] K11 (but [illegible] stands above the line sec. m.), [illegible] B2, [illegible] L13. C1 H1, [illegible] J7, [illegible] O2 — 6) S1. J6 7 Mf1 2 K4, [illegible] J2 K5 Pt4 — 7) J2 Mf2 K36 E2, [illegible] K5 4. S1 J3. Mf1. — 8) The last three words are wanting in J3. P11.

8 1) Section 8 recurs with some variations Y. 68,8; [illegible] J2.3. K5 4. S1 Mf1, [illegible] Mf2. — 2) Pt4. S1. Mf1 2 J7. H1 L13 K4. P11, [illegible] K5; [illegible] J2, [illegible] K36; [illegible] J6 K11 — 3) J2. K5. S1. Mf1; [illegible] Pt4. P6. E2, [illegible] J7 — 4) J2 3 K5. S1; [illegible] Mf1. K4.11. J6.7. H1, [illegible] K4; [illegible] L13. — 5) K5. S1. Mf1 2 H1; [illegible] J3, [illegible] J2. — 6) Pt4. S1. J3. Mf1 2. K36, [illegible] J2 K5; [illegible] E2, [illegible] K4. [illegible] J6 H1. K11 — 7) J7, [illegible] H1 K11. Lb2, [illegible] Pt4 S1. K36, [illegible] K4. J3.6. Mf1. L13. E2, [illegible] Mf2 — 8) J2.7. Pt4 S1. Mf1.2. K4; [illegible] K5; [illegible] J3 (the rest is defaced); [illegible] Lb2; [illegible] J6. H1. K11. — 9) J7. K11, [illegible] Mf2, J2 3. Pt4 S1 Mf1. K5.4 36 H1 L13 as above — 10) K5.4 11 36. J2 6 7. Pt4. Mf1 (here the concluding [illegible] above the line) 2. H1. L13.1 2, [illegible] J3; [illegible] S1. L3. — 11) K5.4. Pt4, [illegible] J2. S1; [illegible] Mf2; [illegible] L13; [illegible] J3 — 12) K5, [illegible] J2 3.6 7. S1. Mf1.2. K4. H1. L13. — 13) [illegible] J2.7. K5. Pt4. L13; [illegible] K4; [illegible] S1; [illegible] Mf2. J6; [illegible] J3, [illegible] J2. Mf1; [illegible] K5. Pt4; [illegible] S1. Mf2. K4.36. L13, [illegible] J6.7. H1; [illegible] · · · · J3. — 14) J2 3. K5.4; [illegible] S1; [illegible] Pt4. — 15) [illegible] J6; [illegible] L13. — 16) [illegible] J2. K5.4; [illegible] Mf1.2. J7. H1. L13.

9 1) J2.6. K5.11. Pt4. S1. Mf1. H1. L13, [illegible] J3.7. K4. — 2) K5.11. S1. J3.7. H1. L13; [illegible] J2. Pt4. Mf1.2. K4. — 3) [illegible] J3 — 4) J2.6.7. K5.4. S1. Mf1. H1.

10 [illegible]

17.

1 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬆𐬨 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬄𐬨 𐬭𐬀𐬉𐬎𐬎𐬀𐬧𐬙𐬆𐬨 𐬓𐬀𐬭𐬆𐬥𐬀𐬢𐬵𐬀𐬧𐬙𐬆𐬨 𐬫𐬀𐬰𐬀𐬨𐬀𐬌𐬛𐬈 𐬀𐬨𐬆𐬱𐬆 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬆 𐬵𐬎𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬆 𐬵𐬎𐬜𐬃𐬢𐬵𐬋 𐬫𐬀𐬰𐬀𐬨𐬀𐬌𐬛𐬈

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

L13. C1, [illegible] Mf2. K36; [illegible] Pt4, [illegible] J3. K11 (here ³ added sec. m.). E2. Bb1; H1 J7. L13. Lb2. C1. P6 insert after this word [illegible]
5) J2 7. S1 H1. K11.4 Mf2, [illegible] K5. Pt4. J3 Mf1. L13. — 6) K5.4. J3; [illegible] J2; [illegible] Mf1, [illegible] Mf2; [illegible] Pt4. S1. J6 7. H1. — 7) J2 3; [illegible] S1.

10 1) J2.3. K5 S1. Mf1.2, [illegible] K4. — 2) [illegible] Mf1; [illegible] J2. — 3) [illegible] Mf1. K4.11. J6. H1. E2; [illegible] Pt4. S1. Mf2. J7. Lb2. L13.1. O2; [illegible] J2; [illegible] K5; [illegible] J3. C1. — 4) J2.3. K5.4. S1. Mf1. L13.2; [illegible] Mf2; Pt4 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible]; [illegible] J7. — 5) [illegible] Pt4. S1. Mf1. K4.11.36. J6.7. H1. C1. E2. L1 2. Bb1. B2. O2; [illegible] O1. L20.3; [illegible] J2 3. K5. L13. Mf2; [illegible] J6.7. H1. K11; [illegible] B2. O2. — 6) Pt4. Mf1.2. K36. J6.7. H1; [illegible] J2.3. K5.4. S1. L13.1. — 7) [illegible] S1. — 8) J6.7.11. L13. P6. O2. B2; [illegible] S1; [illegible] J2. H1. K5. Pt4. Mf1.2. L1 3. — 9) J2. K5.11.36. S1. Mf1.2. Lb2; [illegible] J3. H1. B2; [illegible] Pt4, [illegible] L13; [illegible] K4. — 10) J2.3 S1. Mf1.2, [illegible] L13; [illegible] J7. 11) Pt4. S1 Mf1 2. K4.36. in J2 [illegible] is still legible, [illegible] K5; [illegible] H1 K11 E2. L1, [illegible] J3 6 7 Lb2. W3 L13 3 M2 Bb1

17.

1 1) Pt4. S1. P11. J6.7. H1. L13. C1. K4 Mf1.2 and the remaining Mss. of the Vds. begin a new chapter here, while J2 has no break. The greatest part of Chapter 17 is borrowed from Chapter 6; 17,11 only is independent. Sections 1–17 recur in Y. 59,1–17. — Sections 1–10 agree with Y. 6,1–10; only the first word [illegible] is here missing. Pt4. Mf2. K4 alone write out the passage in full; the rest abbreviate more or less. The variants in Mf2. K4 have been already appended to Chapter 6.

2 1) [illegible] Mf1; [illegible] L13

3 1) [illegible] Pt4. — 2) Pt4.

4 1) Pt4. — 2) [illegible] Pt4.

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

---

5 1) [illegible] Pt4. — 2) Pt4. — 3) [illegible] Pt4. — 4) Pt4

7 1) [illegible] Pt4.

8 1) [illegible] Pt4. — 2) [illegible] Pt4. — 3) [illegible] Pt4. — 4) [illegible] Pt4. — 5) [illegible] Pt4.

9 1) [illegible] Pt4.

10 1) Pt4. — 2) J2. — 3) [illegible] Pt4; [illegible] J2. K5. — 4) Pt4; [illegible] J2. K5. — 5) K5; [illegible] Pt4; [illegible] J2. — 6) J2; [illegible] K5. Pt4.

11 1) J2 (the second time only [illegible]). K5.4.11. Pt4. Mf1.2. H1. Lb2. C1; J3 has the first time [illegible], then [illegible]; S1

[illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

17 [illegible]

---

the first time and the last but one [illegible], elsewhere [illegible]; so J6.7. L13 in all passages. — 2) K5 inserts here the words [illegible], which in P.V. J2 and all other Mss. are missing. — 3) J2. K5. Pt4. Mf2; [illegible] S1. J3. Mf1. K4; [illegible] J6.7. L13. — 4) [illegible] J2. Pt4. Mf1.2. K4; [illegible] K5; [illegible] S1. J6.7. H1; [illegible] J2. K5. S1. J6.7. H1; [illegible] Mf1.2 (here [illegible] struck out). K4; [illegible] J3. The clause is wanting in L13. — 5) deest J2. — 6) J2.3. K5.4. S1. Mf1.2; [illegible] Pt4; [illegible] J6.7. H1. L13.

12 1) Sections 12—17 from Y. 6,11—16. Pt4 alone writes in full. — 2) K5. S1. J3; [illegible] Mf1; [illegible] J2. Pt4. K4. — 3) [illegible] J2.

18 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

19 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

18.

[illegible]

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

13 1) [illegible] Pt4. — 2) [illegible] Pt4. — 3) [illegible] Pt4 — 4) [illegible] Pt4.

14 1) [illegible] Pt4 — 2) [illegible] Pt4. — 3) [illegible] Pt4.

16 1) so Pt4.

17 1) [illegible] Pt4.

18 1) Section 13 = Y. 26,1, [illegible] Pt4. **S1. J3.6.7. Mf1. H1. L13. C1. M2. O2**; [illegible] **K4.** — 2) **S1. J3.6. H1**, [illegible] **Mf1**, [illegible] **Pt4. K4.** — 3) **J2. K5.4**, [illegible] **S1. J3.** — 4) so **K5** in Y. 26,1, here all Mss. abbreviate [illegible] or [illegible]. Most Mss. have a large stop before [illegible], but none before [illegible]. — 5) **Pt4. S1. J3.7. H1. L13**, [illegible] **J2.6. K5.4. C1. M2. O2. L1.2**, [illegible] **Mf2.** — 6) **J2. Pt4. S1**, [illegible] **J3.6.**

19 1) = Y. 0,20. — 2) **J2**; [illegible] **K5**, [illegible] **Mf1.** — 3) complete Y. 4,26.

18.

The chapter consists mainly of Gâthâ strophes (Y. 51,7 and the whole of Chapter 47). These are given complete in all the manuscripts here only, but they are abbreviated by many in their proper place. The end of the line is marked by the larger stop.

1 1) complete in Introduction 6, Y. 27,14. **S1. J3. P11** assign the prayer to Chapter 17, **Pt4. Mf1. J6. H1. L13** to Chapter 18; **J2** leaves it undecided. — 2) = Y. 51,7; [illegible] **J2.3. K5. S1**, [illegible] **J7.** — 3) **J2.3. K5**; [illegible] **J6.** — 4) **J2.3. K5**, [illegible] **K4.** — 5) **J2. K5**; [illegible] **S1. J3.7. L13. M2.** — 6) **Mf1. K4**; [illegible] **Mf2. L2**; [illegible] **J6.7. H1. K11. L3**; [illegible] **J2.3. K5**; [illegible] **S1. L13.1. M2. O2. Bb1.**

2 1) = Y. 47,1 seq. — 2) [illegible] **J2**; **J6.7. H1. L13. C1** have [illegible] instead of [illegible] [illegible]. — 3) **J2.3. Mf1.2. K4. L13**; [illegible] **K5. Pt4. J7. H1**; [illegible] **S1.** — 4) [illegible] **S1.** — 5) **J2.7. K5.11. Pt4. S1. H1. L13.3**; [illegible] **J3. Mf1. K4**; [illegible] **Mf2** (and in the repetition). — 6) **J2.3. K5. S1**; [illegible] **Pt4. Mf1. K4.** — 7) [illegible] **Mf2.** — 8) **J2.3. S1. Mf1.2**; [illegible] **K5.4**; [illegible] **Pt4.**

3 1) **S1**; [illegible] **K5. Pt4. J3. Mf1.2. H1**; [illegible] **J2**; [illegible] **B2. O2.** — 2) **J2. K5. Pt4. Mf1. L3**; [illegible] **S1. J3.6.7.**

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

H1. L13. K4. Mf2. — 3) J2.6.7. K5.4. Pt4. S1. H1. L13. Mf2; [illegible] L3; [illegible] Mf1; [illegible] C1. B2; [illegible] P11; [illegible] — 4) J2; [illegible] K5. J7; [illegible] Pt4. — 5) J2.3. S1; [illegible] K5. Pt4. — 6) J2 and most of the others; [illegible] L13; [illegible] K4; in K5 [illegible] appears to have been corrected into [illegible] — 7) J2.6.7. K5. H1. L13.3. Mf2; [illegible] Pt4. J3. S1; [illegible] Mf1. K4. — 8) J2; [illegible] K5. J7. — 9) J2.6. K5.4. S1; [illegible] Pt4. J7. C1. L3; so also Mf1, but [illegible] is erased. — 10) J2. K5.4. S1; [illegible] Mf2. L3.

4 1) J2. K5. S1. L13; [illegible] Pt4. J3.6.7. H1. Mf1.2. K4. — 2) K5.4. H1; [illegible] L13; [illegible] Pt4; [illegible] J3. S1; [illegible] J2. — 3) J2; [illegible] K5. 4) [illegible] instead of [illegible] L3. - 5) J2.6.7. Mf1. L13.3; [illegible] K5. P6; [illegible] Pt4. K4 (in these two [illegible] stands above the line). J3. S1. Mf2. H1. -- 6) [illegible] J2.3 Pt4. S1. Mf1.2; [illegible] K5. P6. - 7) J2.3.6.7. Pt4. S1. Mf1.2. K4. H1. C1; [illegible] K5. L13.3. — 8) J2.3. S1, [illegible] K5. J7.11. H1. L13; [illegible] C1, [illegible] L3. - - 9) [illegible] L13 --- 10) S1. P11. Mf1.2. K4. J7. H1. L3; [illegible] J2. K5; [illegible] P6; [illegible] Pt4. L13. — 11) Pt4. S1. Mf1.2. K4. J6. H1; [illegible] J2. K5. — 12) [illegible] J2. Pt4. Mf2; [illegible] K4; [illegible] K5. J6.7. H1. L13. B2; [illegible] L3; [illegible] J2. Pt4; [illegible] K5. H1. J7; [illegible] S1. P11.

5 1) J2. S1. Mf1; [illegible] K5.4. Pt4. J3.6.7. H1. — 2) Mf1.2. L13; [illegible] Pt4; [illegible] K4. S1. P11; in J3 ······[illegible] is still legible; [illegible] C1; [illegible] J7; [illegible] K5; in J2 still [illegible] ··· [illegible] ([illegible] is struck out and corrected into [illegible]). — 3) S1. Mf1.2. K4; [illegible] J3. H1; [illegible] J6.7; [illegible] J2. K5. Pt4. — 4) J2.3.6.7. K5.4. S1. Mf1.2. H1. L13.3. C1; [illegible] Pt4. B2. — 5) J2. Pt4. K4; [illegible] K5. P6. -- 6) J2.6.7. S1. P11. Mf1.2. K4. H1. L13.3. C1. B2; [illegible] K5. Pt4. P6; J3 defective. -- 7) K5. J6.7. H1. K11. L13. B2, [illegible] J2.3. Pt4. S1. Mf1.2. K4; [illegible] L3. — 8) [illegible] J2.7. K5.4. Pt4. H1; [illegible] S1. J3. — 9) J2. K5.4. Pt4. P11. Mf1; [illegible] Mf2. J6.7. H1. L13.3. B2; [illegible] S1. J3. — 10) K4.5. Pt4. J6. H1; [illegible] J2.3.7. S1. Mf1.2. K11. B2. L3; [illegible] L13. O1. — 11) [illegible] L13. — 12) J2.7. K5.4, [illegible] S1. P11. — 13) J2. K5. S1. Mf2; [illegible] J3; [illegible] Mf1. K4. -- 14) S1. J3.7. K4. Mf2; [illegible] J2. K5; [illegible] Mf1.

1) [illegible] K4. -- 2) K5.4. S1. J3.6.7. Mf1. H1; [illegible] J2. Pt4. Mf2; [illegible] L3. -- 3) K5.4. J3. S1, [illegible] J2. — 4) [illegible] P11. J6; [illegible] L13. -- 5) K4. H1. L13, [illegible] J2. K5. Pt4. S1; [illegible] J6.7. C1. — 6) so all Mss., Mf2 alone [illegible] 7) J2. P11. S1. K4, [illegible] K5. Pt4. H1. — 8) P11. J6; [illegible] Pt4. S1. Mf1.2. H1, [illegible] J2; [illegible] K5, [illegible] L13; [illegible] deest C1. 6

1) J2. K4. Mf2; [illegible] Mf1. — 2) J2. Pt4. H1; [illegible] K5; [illegible] S1. J3.7. L13. -- 3) J2. K5.4; [illegible] Mf2. — 4) J2. K5. Pt4. Mf1.2; [illegible] S1. J3.6.7. H1. L13.3. B2. K11.4. -- 5) K5.4.11. Pt4. S1. J3.6. H1. L13. Mf1.2. B2; [illegible] J2; [illegible] J7. C1. L3. — 6) K5. S1; [illegible] J2. — 7) [illegible] P11. J6. H1. L13. C1; [illegible] J2.3. K5.4. S1. — 8) Pt4; [illegible] Mf1 2; [illegible] J2.6. H1; [illegible] K5. L13, [illegible] S1. L3; [illegible] J7; [illegible] K4. — 9) so all Mss., 7

[illegible]

[illegible]

[illegible]

9 [illegible]

[illegible]

[illegible]

19.

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

K4 alone [illegible] — 10) J2.6 S1 Mf1.2. K4.11. L13 C1; [illegible] Pt4, [illegible] J7, [illegible] H1; [illegible] K5. P11. B2; [illegible] J3.

8 1) K5. — 2) Pt4, [illegible] K5; [illegible] Mf2 (bis), [illegible] J2. — 3) K5 — 4) complete Introd. 6. — 5) J2.3 K5.4. S1, [illegible] Pt4. J6 7. L13. — 6) complete Y. 4,26.

9 1) complete Introd. 15 and 6. — 2) Y. 4,26; [illegible] H1.

19.

This chapter is called according to Y. 19,21 [illegible] In later books Chapters 19–21 are comprehended under the title Baghân (or Baghâm, Baghân Yasht); cf. Sl. 13,1. In Mf2. K4. L3 on that account [illegible] stand as the heading of Chap. 19, in J2. K5 [illegible] (Mf1. Pt4 ahûver). The words quoted from the [illegible] (Introd. 15, Y. 27,13) are spaced.

1 1) J2.3.6.7. K5.4.11. S1. H1. L13.2.3. C1. Mf2. Bb1; [illegible] Pt4. Mf1. L20.1. O2. — 2) [illegible] J2. — 3) The translation in J3. P11. S1 has here the quotation: [illegible] (cf. Sîr. 1,30). — 4) J2.3 6. S1. K5.4. L13; [illegible] H1 (but here [illegible] struck out). P6. Bb1. O2. — 5) [illegible] H1. J7. L13. Bb1; [illegible] P6.

2 1) so all Mss., only L13. O1 [illegible] — 2) J2. K5.4.11. Pt4. S1. Mf1.2. H1. Lb2. C1. P6. Bb1. L2; [illegible] P11. J4.6.7. L13.1. — 3) J2. K5.4. Pt4. Bb1. O2; [illegible] Mf1; [illegible] C1; [illegible] J6.7. L13; [illegible] S1; cf. Y. 34,5. The words [illegible] to [illegible] are missing originally in Mf2 and are supplied sec. m. in marg. — 4) Pt4. Mf1. K4, [illegible] J2. — 5) J2; [illegible] K5. — 6) Mf1.2. K4; [illegible] J2. K5; [illegible] Pt4. S1. J3.6.7. H1. L13.1.2. — 7) J2.3.6. K5. S1; [illegible] K4. Pt4. H1.

3 1) J2. S1; [illegible] K4. — 2) Pt4. S1. Mf1. L1.2; [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] J2.3.6.7. K5.4.11; [illegible] O2; [illegible] P11. L3; [illegible] Mf2.

4 1) Most Mss. abbreviate from here to the end of the Par. with [illegible] — 2) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2. — 3) Mf1; [illegible] Mf2. — 4) Mf1.2. K4; [illegible] J2. K5.

5 1) [illegible] S1. J6. L13. C1. O2. — 2) J2. K5; [illegible] Mf1; [illegible] S1; [illegible], [illegible] K4. — 3) [illegible] H1. — 4) [illegible] J7. L13; [illegible] S1. — 5) J2.3; [illegible] Mf2. — 6) K5.4. Pt4. Mf1; [illegible] S1. J6.7. L13. Mf2; [illegible] J2. P11. — 7) J2; [illegible] J3.

6 1) J2.3.6.7. K5.4. Pt4. Mf1; [illegible] S1; [illegible] Mf2. L1.2.3. — 2) J2. S1. H1. L13.2. Mf2; [illegible] J6. Lb2. L1; [illegible] P11. J4. Mf1. K4; [illegible] Pt4. J7. K11; [illegible] K5. — 3) Pt4. S1. Mf1.2. K4. Bb1; [illegible] J2; [illegible] P11. J4.6.7. H1. L13.1.2.3. Lb2. K11. C1. O2. B2; [illegible] K5. — 4) [illegible] J2. S1. K4; [illegible] K5. L13. P6; [illegible] Pt4. P11. J4. — 5) J2. K5. S1; [illegible] Bb1; [illegible] J7; [illegible] P11.6. — 6) Mf2. P11. Bb1. O2. L2; [illegible] S1; [illegible] Mf1. J6. H1. K11; [illegible] Pt4. J7; [illegible] J4; [illegible] J2. K5.4; [illegible] L13. — 7) S1. K4; [illegible] J2 3. K5. Pt4; [illegible] L13. — 8) Mf1.2. K4; [illegible] Pt4; [illegible] L2; [illegible] J2.4. K5 11. S1. P11. L13.1. B2; [illegible] J6. H1. — 9) K5. S1; [illegible] J2. — 10) J2. K5.11. S1. Mf1. Bb1. L13.1.2.3; [illegible] Pt4 J3.6.7. K4. Mf2. H1. C1. O2 — 11) S1. Mf1.2. K4.11; ··· [illegible] J3; [illegible] Pt4. J7. H1, [illegible] J6 Bb1. O2. L1.2; [illegible] P11. J4. L13 3, [illegible] P6, [illegible] J2. K5. — 12) [illegible] K5.4. J3.6 7 S1. Mf1; [illegible] J2. C1 L3. — 13) J2.7. K5. Pt4. S1. Mf1.2. K4, [illegible] L13 1.2. Bb1, [illegible] Lb2. J6 ([illegible] added sec. m.). H1; [illegible] ··· [illegible] J3. — 14) in J2 sec. m. in marg. — 15) [illegible] J3 (the first time defective). P11. — 16) [illegible] ·· [illegible] Mf1 (at .. an erasure, perhaps of [illegible]).

7 1) J2. K5 Mf1.2; [illegible] S1. — 2) J2. K5.11. S1. Mf1; [illegible] Pt4. K4; [illegible] Mf2 — 3) S1. P11. Mf2. J6. K4.11. L1.2. B2; [illegible] H1; [illegible] Mf1; [illegible] Pt4; ··· [illegible] J3, [illegible] J2. K5 L3. — 4) S1; [illegible] Pt4. Mf2; [illegible] Mf1; [illegible] K4; [illegible] J2; [illegible] K5; [illegible] J7. K11; [illegible] H1; [illegible] P11. J4; [illegible] L13. Bb1. — 5) J2 3.4; [illegible] S1. H1. J11. Mf2; [illegible] Mf1, [illegible] K5. Pt4 J6.7. — 6) P11. K4, [illegible] S1. Mf1. H1; [illegible]

[illegible]

8 [illegible]

[illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

[illegible] Pt4 J4 Mf2 L13, [illegible] J2 Bb1 L1 2, [illegible] J7 K11, [illegible] K5 J6. — 7) Pt4. P11 Mf2 K4, [illegible] [illegible] J3; [illegible] J4, [illegible] S1, [illegible] L1.2. [illegible] J2 K5 C1, [illegible] J6.7 K11 H1, [illegible] Mf1 — 8) J2, [illegible] K5. J7. H1; [illegible] S1. J3. Mf1. C1; cf. Y. 71,11 — 9) S1. J3, [illegible] Pt4. Mf1 2. K4.11. J6.7 H1 L13 2 Bb1, [illegible] J2 K5, [illegible] L3, [illegible] B2. O2. L1 — 10) J2 4 7 K5 P11 Mf1. L13. Bb1, [illegible] Pt4. S1. Mf2 K4 J6 (here [illegible] added sec. m.) H1. K11. L1, [illegible] L2.3. — 11) J2 K5 Pt4 S1 P11 Mf1.2. L3, [illegible] K4, [illegible] L2, [illegible] H1 J6.7. L13. Lb2 K11 O2, Bb1 B2 L1 have [illegible] and [illegible] — 12) [illegible] S1. P11. — 13) [illegible] H1. J6 (here [illegible] added sec. m.) 7. L13 — 14) [illegible] J2 3. K5 11 S1. H1, [illegible] Pt4, [illegible] K4.

8 1) J2 3, [illegible] Pt4, [illegible] H1 — 2) H1. K11, [illegible] Mf1. B2, [illegible] J2.3 K5.4. P11. L13, Mf2 has [illegible] and [illegible], S1. C1 L2 3 [illegible] and [illegible], Pt4 J7 [illegible] and [illegible], Lb2 [illegible] and [illegible], J6 the first time [illegible] — 3) J2 K5 4 Mf1 2, [illegible] J6 7. H1 L13.2 3 — 4) K5 S1; [illegible] J2. L13 (the second time), [illegible] J6 (the first time); H1. K11 (the second time), J7 has [illegible] [illegible] and [illegible] — 5) J2. Mf2. L3, [illegible] Pt4. Mf1 (where [illegible] is corrected into [illegible] by erasion), [illegible] [illegible] S1 J3 (here however the last [illegible] above the line) 7 H1. K11, [illegible] K5 P11 C1 L2, [illegible] [illegible] J6, [illegible] K4; [illegible] Pt4 J7. Mf2 — 6) J2. K5. Pt4 S1 2. P11, [illegible] J4.6 7. K4 6.11 Mf1 (here [illegible] struck out) 2 H1 C1. Lb2. P6. L13.1 2 3. Bb1. O2. — 7) K5. H1. L13. K11. Mf2, [illegible] J2.7. C1; [illegible] Pt4, [illegible] S1. J4 6. L3; [illegible] Mf1. K4. — 8) Pt4. J3 6 7. Mf2. H1. L13 2. P1; [illegible] S1, [illegible] K4, [illegible] Mf1. K11. C1. Lb2. Bb1 L1; [illegible] J2 K5. — 9) K5.4.11. S1 J4. H1. L13 1 2.3. Bb1. Mf2, [illegible] J6. P1; [illegible] P11; [illegible] Pt4. Mf1. J7. B2. O2; missing originally in J2, [illegible] added sec. m. in marg., [illegible] L20. — 10) so all Mss., J2 alone [illegible]

9 1) [illegible] J3.6. P6. C1; [illegible] [illegible] J2. K5. S1. — 2) K5 S1, [illegible] J2; [illegible] J3, [illegible] L13 — 3) J2.6.7. K5 4 11 Pt4. Mf1.2. H1. L13; [illegible] Lb2, [illegible] L2 Bb1, [illegible] P11, S1 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 4) K5, [illegible] J2, [illegible] S1. — 5) J2.4.7. Pt4. S1. Mf1. H1. L13 Lb2. C1, [illegible] J3. P11. Bb1. L1; [illegible] [illegible] K4, [illegible] K5. P6. J6 (here [illegible] a correction sec. m.), [illegible] K11 ([illegible] sec. m.); [illegible] L2.3. — 6) J2.6. K5. Pt4. S1. H1; [illegible] J3. K4. — 7) S1. Mf1, [illegible] [illegible] Mf2. L13 Bb1, [illegible] K4, [illegible] J2; [illegible] Pt4; [illegible] K5; [illegible] H1. J7. L2, deest C1; J2. K5 divide after this word, S1. J3 P11 not till after [illegible] [illegible] — 8) K5.4. Pt4. S1. J6.7. H1. L1.2; [illegible] J3. Mf1.2. L13; [illegible] J2; [illegible] L13. — 9) S1. J3.7. Mf1.2. H1; [illegible] J2; [illegible] Pt4. J6, [illegible] K4. L13. Bb1; [illegible] [illegible] K5. — 10) [illegible] L13. Bb1.

10 1) [illegible] and [illegible] Mf2. — 2) J2. K5.4. Mf1, [illegible] J3.6.

[illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible] [8] [illegible] [9] [illegible] [10] [illegible] [11]

11 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible]

12 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [2] [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible] [8] [illegible]

13 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible] [8] [illegible] [9] [illegible] [10] [illegible] [11] [illegible] [12] [illegible] [13] [illegible] [14] [illegible] [13]

Hi; [illegible] S1. — 3) K5. Mf2; [illegible] J2; [illegible] Mf1. L13; [illegible] Pt4. J6. H1. K4; [illegible] S1, … [illegible] J3; [illegible] J4. P11. — 4) J2. S1; [illegible] J3 - 5) J2.6 7. K5.4.11. S1. Mf1. H1; [illegible] Pt4. J4; [illegible] Mf2. L13. C1. — 6) J2.7. S1. Mf1. H1. O1. L13.2. K10. Bb1. P1; [illegible] K5.4.11. Pt4 P11. J4.5.6. C1. Lb2. Mf2. B2. O2. L20.1.3 - 7) J3.5.7. S1. H1. C1. L13.1.2.3. Bb1, [illegible] Mf1.2. K4; [illegible] J2. K5. Pt4; [illegible] J6 (but [illegible] sec. m.), J2. K5 divide the sentence after [illegible], S1. P11 after [illegible] — 8) S1.2. Mf1.2. K4.11. J6. H1. L1. O2, [illegible] J2 3. K5 Pt4. J7. L13, [illegible] Lb2. J4.5. C1 Bb1: [illegible] B2. K10. — 9) J2.3. S1; [illegible] Pt4 10) K5. S1; [illegible] J2; [illegible] K4. — 11) K5.4.11. Pt4 J3.7. Mf1 2. H1; [illegible] J2 6. S1. L13. B2. The last sentence was perhaps originally in metre.

11 1) J2.3; [illegible] Mf2; [illegible] P11. C1; [illegible] J5. Bb1. 2) K4; [illegible] Pt4; [illegible] J6. Lb2; [illegible] J2; [illegible] K5. P11. L3; [illegible] Mf2. H1. L13. Bb1; [illegible] Mf1; [illegible] J7. L1; [illegible] J5; [illegible] S1. - 3) J2. K5; [illegible] S1. J7 H1, [illegible] Mf2; [illegible] L13; [illegible] Pt4. K4. — 4) S1. K4. H1. C1. L1.2; [illegible] Mf2; [illegible] J2.4.6.7. K5. Pt4. L13; [illegible] Mf1. — 5) [illegible] K5. S1. Mf1.2. H1. J7. L13. Bb1; [illegible] J2.3.5.6. Pt4. K4. C1. 6) [illegible] K4.

12 1) [illegible] Pt4. S1. Mf1. J7. L13. O1, [illegible] J2, [illegible] H1; [illegible] J3. — 2) K5. Pt4; J2 has [illegible], and the second time [illegible] corrected to [illegible] (or vice versa); K4 [illegible] and [illegible], Mf1 twice [illegible] — 3) sec. m. in L13; [illegible] deest K4 — 4) J2. K5.4. Pt4. S1. P11 Mf1.2, [illegible] J6.7. H1 K11 L13.1 2; [illegible] J4. — 5) J2 3 6. K5.4. S1, [illegible] Pt4. — 6) J2. K5. Pt4. S1. Mf1.2; [illegible] K4; [illegible] B2; [illegible] J3 6 7. H1 K11. Lb2. L13.1. — 7) K5. S1. J6.7. H1; [illegible] J5. K11. Lb2. L13 O2, [illegible] K4. The last four words of the Par. are missing in J2. — 8) Pt4. S1. J3. L13.1.2. Bb1, [illegible] K5.4 Mf1.2. J6.7, J5.6.7. H1. Lb2. L13.20.1.2 3 (sec. m. in marg.). C1. Bb1 insert after this word [illegible], which in the remaining Mss. and in the P.V. is missing.

13 1) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2. L2.3. Bb1, [illegible] S1. J3.4 6.7 P11 H1. K11. O2. L13.1. 2) K5. S1 J3.6. Mf1.2 L2 3, [illegible] Pt4. J5.7. K11. L13.1. B2. Bb1; [illegible] J2. C1; [illegible] K4 3) J2.3. S1, [illegible] K5. P6. — 4) J2; [illegible] S1, [illegible] J3. - 5) S1. J3. P11 divide the sentence after [illegible], [illegible] and [illegible] - 6) Pt4. Mf1, [illegible] J2.3 6, [illegible] S1. J7. K11. L13 Mf2. C1. L1.2, K5 has [illegible] corrected to [illegible] - 7) J2.3. K5; [illegible] S1. — 8) J2.3. K5.4. H1; [illegible] B2. L1.2; [illegible] L13. K11. - 9) J2.3. L1.2; [illegible] J7. H1. O2, [illegible] L13, [illegible] J6. P1. 10) J2 3 S1. H1; [illegible] J7. Pt4 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 11) [illegible] Mf1; J7 has [illegible] corrected to [illegible] — 12) K5. S1, [illegible] J2; [illegible] J3; [illegible] K4; [illegible] C1; [illegible] (instead of [illegible]) B2. L1. — 13) J2 Pt4. S1. Mf1.2. K4.11. H1; [illegible] K5, J3. L13 have at first [illegible], then [illegible] — 14) K5. S1. Mf1.2. J6 7 H1

14 [illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible]
[illegible][5] [illegible][6]
[illegible][7]
[illegible][8]
[illegible][9] [illegible] ∴

15 [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible]

[illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible]
[illegible][7]
[8][illegible][9] [illegible][10] [illegible][11]
[illegible]
[illegible][12] [illegible][13] [illegible][14] [illegible][15]
[illegible][16]
[illegible][17] [illegible][18] ∴

16 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible]

L1.2, J2 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible], in the P.V. however [illegible], [illegible] Pt4. L13.3. O2, [illegible] J3. K4; S1 J3 P11 begin a new sentence with this word; J2. K5. Pt4 join this word on to the foregoing.

14 1) J2 3. Mf2; [illegible] Mf1. — 2) so all Mss., Bb1 alone [illegible], [illegible] — 3) J2. S1. [illegible] P11; [illegible] J3. [illegible] J4. — 4) S1. J3.7. H1. L1.2, [illegible] J2.6. K5.4 11. Pt4. Mf1.2; L13 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible] — 5) cf. Y. 53,9. 6) H1. K11. B2. L1.2; [illegible] J6.7; [illegible] J4; [illegible] J2 K5.4. S1. Mf1. O2. [illegible] Mf2. — 7) cf. Y. 51,11 8) All the manuscripts connect [illegible] continuously with the foregoing, J3 alone has a large punctuation before [illegible], the translation however also does not begin till [illegible], cf. Y. 20,3; 21,2 — 9) so Pt4, [illegible] J2. K5. S1. Mf1.2, [illegible] K10 L2, [illegible] C1, [illegible] J3.6.7. K4 11 H1. Lb2 L13 1 3. Bb1. B2, cf. Y. 20,3.

15 1) K5 4. J3 6. S1 H1 [illegible] J2. Pt4 2) K5.4 11. Pt4. S1 Mf1.2. H1 L1.2; [illegible] P11 J4.6 L13. Bb1; [illegible] B2, [illegible] L3 J2.3 defective — 3) J2 3 K5.4 S1; [illegible] O1. C1 L13 1. 4) J2 4, [illegible] P11 5) [illegible] C1. B2. 6) J2. S1, [illegible] Mf1, [illegible] L1 — 7) K5. H1, [illegible] S1 Lb2 P1, [illegible] Mf1; [illegible] Mf2. K4. L13. C1. S2. Bb1; [illegible] P11 K6, [illegible] J4. [illegible] J7; O2 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] J6. L2, [illegible] B2. L1. In J2 the words [illegible] are missing in text and translation — 8) from Y. 45,2. — 9) J2. S1 Mf1; [illegible] K5.4. Pt4. J3.6.7. H1. Mf2. — 10) J2. K5; [illegible] Pt4. S1. P11. J4. Mf1, [illegible] Mf2. K4. L1.2; [illegible] K11. J7. H1. Lb2; [illegible] J6. L13; [illegible] O2. — 11) A page is wanting here in J6, which is restored sec. m. (J6b). — 12) S1. J11. C1; [illegible] Mf1. L2; [illegible] Pt4. J4.6b.7. H1. L13. Lb2; [illegible] K5 Mf2. L1; [illegible] J2. — 13) S1. J3. K4; [illegible] Mf2. H1. Lb2. L2, [illegible] J6b. C1; [illegible] J2.7. K5.11. Pt4. Mf1. L13.1; [illegible] J4 — 14) S1. J3.7. H1. Mf2. K4. L2; [illegible] J2.6b. K5. Pt4. L13.1. — 15) Pt4. S1. J3. K4. C1; [illegible] J4. Mf2 L2; [illegible] J6b.7. H1 L13; [illegible] J2. K5. Mf1. L1. — 16) K5. Pt4. Mf2. J7. H1. L2; [illegible] S1. J3. K4; [illegible] J6b. C1. L1; [illegible] J2. Mf1. L13. 17) J2. K5.4. Pt4 S1. Mf1.2, [illegible] P11 J4.6b.7. H1. L13. K11. O2. 18) Mf1, [illegible] S1. P11; [illegible] J3; [illegible] Mf2; [illegible] L1.2; J2 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible]; [illegible] Pt4. J4 H1. K11; [illegible] K5. O2; [illegible] J6b.7. Lb2. L3; [illegible] K4. C1; [illegible] L13.

16 1) J6b.7. H1. K11.10. L13.1.2. B2. O2. Bb1, [illegible] S1; [illegible] J2; [illegible] Mf1 (the second [illegible] sec. m., at .. an erasure), [illegible] K5. J3; [illegible] Pt4; [illegible] Mf2; [illegible] K4; [illegible] Lb2; [illegible] C1; [illegible] S2. — 2) J2.3.7. K5.11. H1; [illegible] Mf1.2. K4; [illegible] L13; [illegible] S1. 3) [illegible] Pt4. H1. L13; [illegible] S1. K4. — 4) J2. S1; K5 sec. m. adds [illegible] to [illegible]; [illegible] P6; [illegible] J6b.7. H1. K11. L13. O2. — 5) J2.3.7. K5. Pt4. H1. L3; [illegible] L13;

[illegible]
[illegible]

17 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

18 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

19 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

20 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

21 [illegible]

[illegible] L1; [illegible] Mf1. K11. S2. L2. B2; [illegible] Mf2; [illegible] S1; [illegible] K4. C1; [illegible] J6b. — 6) J2.3.7. Pt4. S1. Mf1.2; [illegible] K5. — 7) Pt4. S1.2. L1.2; [illegible] J2. K5; [illegible] Mf1. K4. H1. Lb2. L13; [illegible] K11; [illegible] J3.7; [illegible] Mf2. — 8) J2. K5. S1. Mf1.2; [illegible] Pt4. J3.7. K4. H1.

17 1) J2.3. K5. S1. L13. Bb1; [illegible] J7. H1. K11. L1.2. — 2) J2.3. K5. Pt4. S1; [illegible] K4. C1; [illegible] Lb2. Mf2. O2; [illegible] J7. H1. K11. L13; [illegible] L1.2.3. S2. Bb1; [illegible] Mf1 (at .. an erasure); [illegible] J6b; [illegible] J5. 3) J2.3. Pt4. S1. Mf1.2. K4.11.10. H1. Lb2. L13.2.3; [illegible] C1; [illegible] J7. L20. Bb1; [illegible] K5; [illegible] L1; [illegible] S2. — 4) J2.3. K5. S1. Mf1.2. H1; [illegible] Pt4. J7; [illegible] L13. B2. — 5) S1. P11. K4.11. H1. J7. Lb2. L13.2.3; [illegible] Pt4. Mf1.2. J6b. O2; [illegible] J2; K5 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 6) Pt4. S1. J4.6b.7. P11. Mf1.2. K4.11. H1. L13.1.2.3; [illegible] J2. K5. — 7) [illegible], [illegible] J2; [illegible], [illegible] K5; [illegible], [illegible] H1; [illegible] Pt4. S1. Mf1.2. K4. J7. L13. — 8) H1; [illegible] K5; [illegible] J2. — 9) Pt4. S1.2. J4.6b.7. P11. Mf1.2. K4. H1. L13.2.3. Bb1; [illegible] J2. L1; K5 has [illegible] corrected to [illegible] or vice versa. — 10) a line from Y. 43,6; cf. Vp. 2,5; 3,4; [illegible] J2.3. S1. Mf1.2. H1; [illegible] Pt4. K4. — 11) Pt4. H1. J6b.7. L13.1.2.3; [illegible] J2.3. S1. Mf1.2. K4. — 12) K5.11. Pt4. Mf1. J7. Lb2. L1.3. Bb1; [illegible] J3; [illegible] Mf2; [illegible] J2.6b. S1. K4. H1. L13.

18 1) J2.3.6b.7. K5. Pt4. Mf1.2. H1. L13. O2; [illegible] S1. K4.11. Lb2. B2. 2) J2. S1, [illegible] J3. P11, [illegible] K4. — 3) H1. J7. Bb1. S2. L13.1. O2; [illegible] S1; [illegible] K5; [illegible] J2.3. Pt4. Mf1.2. L2.3; [illegible] K4. C1. — 4) [illegible] K4. — 5) J2. K5.4; [illegible] J5. L20.1.2. O2. Bb1, [illegible] S1 (but ſ pr. m. struck out). 6) J2.3; [illegible] S1. J7. H1. L13. Mf2. — 7) K5.4. J3.6b. L13; [illegible] J2, [illegible] Mf2. S1. — 8) J6b. L13. O1; [illegible] K5.4 Pt4. Mf1. L1.2; [illegible] J2; [illegible] S1. Mf2; [illegible] J3. K11. H1. J5; [illegible] J7. L3. — 9) J5 (sec. m.).6b.7. C1. P6. O2. L1. S2 insert [illegible] here, L13. Bb1 [illegible].

19 1) J2; [illegible] K5.4. Pt4. J3. S1. L1.2; [illegible] H1. J7. L13; [illegible] L3; [illegible] O2; [illegible] P1. — 2) K5. S1; [illegible] J2.3.6. H1. K4. — 3) J2.5.6 11. O1. L13.20.3. Bb1. S2. P1; K5. S1. J3.1. H1. P6 C1. L1.2. O2 add [illegible] — 4) [illegible] without [illegible] L13. J5, in J6 [illegible] sec. m. — 5) J2.4. K5. H1; [illegible] S1. L13. Bb1.

20 1) Sections 20 and 21 recur as Y. 20,4.5 — 2) K5. S1 J3.7; [illegible] J2. Mf1.2. L13. — 3) J2.3.6.7. Pt4. Mf1.2. K4.11. H1. L13. B2. Bb1; [illegible] K5. S1. L1.2. In Mf2 from here to [illegible] sec. m. in marg. — 4) [illegible] O2. L1.3. —

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

20.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

5) J2. K5. S1; [illegible] J3. H1. — 6) J2. K5.4. Pt4; [illegible] S1. J3.6 7. H1. — 7) J2 3. S1; [illegible] Pt4.

21 1) K5. Pt4. J5.6.7. H1. L13.1. Mf2. Bb1. O2; [illegible] J2.3. S1.2. Mf1 K4. C1. — 2) [illegible] J6.7. H1. L13. O2 — 3) cf. Y. 4,26; [illegible] Pt4; [illegible] J2.

20

Pt4 reckons this chapter as Karde 2 of the Baghân Yasht. According to Par. 5 it is called [illegible]

1 1) J2.3. K5; [illegible] K4. — 2) all Mss., Pt4 alone [illegible] — 3) J2. Pt4. Mf1.2. K4; [illegible] K5; [illegible] J3, [illegible] J4 6.7. H1. L13. B2; [illegible] S1. — 4) Mf2; [illegible] J2.3. K5.4; S1 defective. — 5) J2 Pt4. Mf1.2. K4; [illegible] K5.11. J3.6 7. S1. H1. Lb2. L13.1.2.3. B2. Bb1. The punctuation after [illegible] follows S1. J3; J2. K5. Pt4 divide Par. 1 in no way — 6) J2 3 K5.4. S1. L1.2; [illegible] J6.7. H1. Lb2. P6. L13.3. Bb1. 7) J2 3 6 7. Pt4 S1. K4. H1. Bb1, [illegible] Mf2, [illegible] K5. Mf1. P11. C1.

2 1) J2.3. K5. Pt4. S1, [illegible] Mf1.2. K4.11. J6.7 H1. L13. Bb1. — 2) J2 3. K5.11. S1. H1. J6.7; [illegible] Pt4. Mf1.2. K4. — 3) J2. K4; [illegible] S1. J3.7. L13. — 4) the punctuation follows S1. J3; J2. K5. Pt4 make no division here. — 5) for punctuation cf. n. 4; [illegible] J2. — 6) Pt4 (but here the . above the line). Mf1.2. J7. K11. Lb2. L13.2. B2, [illegible] J2 3.6. K5. S1. Bb1. O2. In H1 the entire passage from [illegible] to the end of the Paragr. is missing; in K4 it is added sec. m. in marg. — 7) J2.3. K5. Mf1.2; [illegible] Pt4; [illegible] L13; [illegible] J5. L3. — 8) J2; [illegible] K5.

1) J2.6.7. K5.4.11. Pt4. Mf1.2. H1. L13.1.2. Lb2; [illegible] S1. J3. P11. L3; cf. Introd. 6; Y. 27,14. — 2) J2. S1; [illegible] deest J3.4. P11; [illegible] K5. The punctuation here and after [illegible] follows S1. J3. P11. — 3) J2.4. S1; [illegible] J3. — 4) J2. S1; [illegible] deest J3.4. P11. — 5) Pt4. S1. K11. Mf2; [illegible] L13; [illegible] J3 (the first [illegible] struck out, the third [illegible] corrected to [illegible]), [illegible] Bb1; [illegible] Mf1. K4. H1. C1; [illegible] J2.6. K5. 6) J2 has originally [illegible] afterwards corrected to [illegible] — 7) so K5, but [illegible] above the line; [illegible] J2 (unless [illegible] is here corrected pr. m. to [illegible]). — 8) J2; [illegible] K4; [illegible] K5. 9) J2.5. K5. Mf2; [illegible] S1. J3; [illegible] Mf1 (at ... an erasure); [illegible] Pt4. Lb2. C1; [illegible] H1; [illegible] K4; [illegible] L13. J6.7. Bb1; J2. K5 connect the two following words continuously with the foregoing; Pt4. S1. J3. P11 make a division here; cf. Y. 19,14; 21,2. — 10) K5. S1; [illegible] J2. — 11) K5. Pt4. Mf1; J2 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible]; [illegible] S1. L2; [illegible] J3; [illegible] P11. Mf2. J6.7. H1. K4. L13.1.3. Bb1. B2. — 12) [illegible] Mf2.

1) so all Mss.; in J2 the words [illegible] [illegible] are missing, in K5

In this section the following additional Manuscripts have been used:

Dh(anjibhai Framji Patet in Bombay):

Dh1: Vendidâd sâda. A. Y. 1134 (A. D. 1765)..

J15: Khorda Avestâ and Vispered. The Avestâ texts with Pahlavi translation complete. Ms.

J16: Khorda Avestâ.

Jm (Jamshedji Mânekji Unwalla, Mobed):

Jm1: Yasna sâda.
Jm2: Vendidâd sâda.
Jm3: Vendidâd sâda.
Jm4: Khorda Avestâ. A. Y. 721 (A. D. 1352). Occasionally referred to as **R1** in consequence of a misunderstanding.

Jp (Jamshedji Peshotanji Sanjana, Dastur in Balsar):

Jp1: Vendidâd sâda from Persia: very valuable manuscript. Copied by Fredun Marzapân (cf. West, Bundahish XXXIII) A. Y. 987 (A. D. 1618) and revised by Dastur Rustam Gushtasp (the copyist of **Mf1** and **F2**). Although written in the same year as **Mf2**, it is not derived from the same original; it is more closely related with **K4** than with **Mf2**, and was probably written in Kirman, like **K4**; on the other hand **Mf2** comes from Yazd. 2

Mb (Mancherji Barzoji Powri, Mobed*):

Mb1: Khorda Avestâ.

Ml (Manekji Limji Hataria in Teheran): 3

Ml1: Vendidâd sâda.

R1: see

For all these Manuscripts I am indebted to the untiring exertions of my friend, the Dastur Jamaspji Minocheherji Jamasp Asana, M. A., Ph. D., who has supported me from the first in this undertaking with his aid and good wishes

---

* To the Mobed Mancherji Barzoji Powri belongs also the excellent Sanskrit-Yasna **S1**

Stuttgart, August 1885.

Karl F. Geldner.

4 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4]

5 [illegible][1] [illegible][2] [illegible] [illegible][3]

21.

1 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible][9] [illegible][10]

2 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible][9] [illegible][10] [illegible][11]

3 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4]

4 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]

---

they have been supplied sec. m., but they are translated in both. — 2) J2.3. K5; [illegible] J6. — 3) J2.3. S1; [illegible] Mf1. — 4) [illegible] S1. J3.

5 1) [illegible] J3. P11. — 2) Pt4. Mf1.2. J6. H1. L13.1.2; [illegible] J2.3. K5.4. S1. C1; [illegible] J7; [illegible] P6. — 3) cf. Y. 4,26.

21.

Pt4 reckons this chapter as Karde 3 of the Baghân Yasht. According to Par. 5 it is called [illegible]

1 1) J2.3 4.6.7. K5.4.8.11. Mf1.2. H1. L13.1.2. S2; [illegible] Pt4. S1. Bb1. L3. — 2) Pt4. Mf1. K4. C1; [illegible] J2.3. K5. Mf2. — 3) H1. L13; [illegible] J2.3. K5.4; [illegible] S1; [illegible] J7. — 4) J2. Pt4. Mf1; [illegible] K5.4. S1. J3.6. H1. L13. Mf2. — S1. J3 divide the sentence after [illegible], the first and second [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] and [illegible]; J2. K5. Pt4 only after [illegible] [illegible] and [illegible]; but the Pahlavi version seems to connect [illegible] with the words preceding. — 5) so all Mss. — 6) J2. K5. Pt4. L13.1.2.3. Bb1; [illegible] S1. J3.5.6.7. Mf1.2. K4.11. H1. B2; [illegible] S2. 7) J2.3. K5. H1; [illegible] K4. J6. B2; [illegible] L13; [illegible] L1. O2. — 8) Pt4. J3; [illegible] J2.6. K5. — 9) so all Mss., exc. Pt4. Mf1.2. K4 [illegible], C1 [illegible] — 10) [illegible] K4; [illegible] L1. O2.

2 1) J2. K5. Pt4. Mf1.2. S2. L2; [illegible] S1; [illegible] H1. L13; [illegible] J3. L1.3; [illegible] J6.7. K4. Bb1. — 2) K5.4. Mf1.2. L2; [illegible] S1.2. J3.7. H1. L13. Bb1; J2 (pr. m.). Pt4. J6 (these Mss. sec. m.) have [illegible] corrected to [illegible] — 3) J2; [illegible] S1. J3. P11; [illegible] Bb1. L1.2.3. — 4) K5; [illegible] K4; [illegible] J3. P11; in J2 added later sec. m. — 5) J2.6. Pt4. Mf1. K4.11. H1. Lb2. B2. Bb1. S2; [illegible] K5. S1. J3. Mf2. L13.1.2.3. C1; [illegible] J7. 6) so all Mss., exc. K4 [illegible] 7) J2. Pt4. S1. Mf1.2; [illegible] K5.4; [illegible] J3.6.7. H1. L13; [illegible] L20. — 8) [illegible] Mf2. 9) K5.4. Pt4. J3. S1. Mf1.2. H1; [illegible] J2; [illegible] J6.7. L13. Lb2. — 10) J2.6. K5.4. Mf1.2. L2.3; [illegible] Pt4; [illegible] S1. J3.7. H1. Lb2. L13.1. Bb1. — 11) J2; [illegible] J3.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

22.

[illegible]

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]

21,3 1) Pt4. J3. Mf1.2. H1. L13.20.2.3. P6 insert here [illegible], which is missing in J2.6.11. K5.4.11. B2. L1; in S1. C1 [illegible] is struck out. — 2) after Y. 43,1; [illegible] S1. J3.6.7.11. K4. H1. Lb2. L13, [illegible] J2.4. Pt4. Mf2. B2. L3; K5. J5. S2. Bb1. L1.2 have [illegible] and [illegible], Mf1. C1 [illegible] and [illegible] — 3) [illegible] Mf1 (but here [illegible] sec. m. over an erasure). H1. L1.2. O2. P1; the rest [illegible] — 4) a page is here missing in J2; [illegible] K5. Pt4. P6. Mf2. Bb1. S2. L1; so too Mf1, but here [illegible] has been written sec. m. above an erasure in the line; [illegible] K4. J5. C1. L3; [illegible] J3.6. H1. L2; [illegible] L13. P11; [illegible] J7; [illegible] [illegible] S1.

21,4 1) Pt4. S1. P11. J4.6.7. H1. L13.1.2. Mf2. K4. Bb1. B2; [illegible] K5; [illegible] Mf1; J3 defective. — 2) so here and below K5.4. Pt4. J6 (but in J6 the second [illegible] seems to be a correction of .); [illegible] [illegible] S1. J3. H1. L13. — 3) Mf1.2. K4. J4.6. H1; [illegible] K5; Pt4 has [illegible] corrected to [illegible]; J3 defective. — 4) Mf1. K4. J7; [illegible] S1.2. J6. H1. K11; [illegible] K5. Bb1; Pt4 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] · · · · J3. — 5) S1. Mf1.2. K4; [illegible] K5. J7; Pt4 has [illegible] corrected to [illegible].

21,5 1) [illegible] S1. Mf1. K4; [illegible] K5. Pt4. J3. — 2) cf. Y. 4,26.

22.

1 1) complete Introd. 6, Y. 27,14. J2. S1 connect the prayer with Chap. 21; Pt4. J6.7. H1 with Chap. 22; J3 leaves this undecided; in C1 it is missing. — 2) Pt4. Mf1.2 (also in Chap. 59). K4. C1. B2. Bb1. L1.2. O2; [illegible] J2.6.7. K5. S1 H1. — 3) S1. H1. K11. L1.2. O2; [illegible] J2.3.6.7. K5.4. Mf1.2. — 4) from this point to Par. 4 repeated Par. 20 seqq. — 5) [illegible] K4. J7; [illegible] J6. — 6) J2. K5. H1; [illegible] L13. — 7) K5.4. S1; [illegible] [illegible] J2. — 8) J2.3.6. H1; [illegible] K11; [illegible] L2.

2 1) H1. J7. K11. Lb2. L13 (the second time). B2; [illegible] J2. K5; [illegible] Pt4. Mf1 (the second time with [illegible]).2. K4; S1. L13 have the first time [illegible]; J3 (the first time defective). S1 (the second time) [illegible]; J6 [illegible] and [illegible] — 2) K5; [illegible] J2. — 3) J2. S1. K4; [illegible] [illegible] Mf2; [illegible] Mf1; [illegible] [illegible] K5. — 4) [illegible] deest Pt4. — 5) K5; [illegible] J2.

3 1) J2.3.6.7. K5.4. S1. H1; [illegible] Mf1; in Pt4 [illegible] is

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

added sec. m.; [illegible] Mfa. — 2) J2; [illegible] S1. J3. — 3) J2.6. S1; [illegible] K4. H1. L13. Lb2; [illegible] J3 (ͤ above the line). — 4) Pt4. S1. J3.6.7. H1. Mf1.2. K4.11.10. L13.1.2. B2. Bb1; [illegible] K5; [illegible] K6. L3; [illegible] J2. — 5) [illegible] J7. O2. — 6) K5. Pt4. S1. Mf1.2. K4. J6. O2; [illegible] J3.7. H1. L13.2; J2 defective. — 7) [illegible] S1 (above sec. m. [illegible]). — 8) J2. K5.4. Mf1.2; [illegible] Pt4. J3.6.7. S1. H1. K11. L13.1. B2. — 9) so K5. J6. L13. Mf2 and J3. S1. H1 in Par. 22; [illegible] J2.3. Pt4. S1; [illegible] K4.

1) so Mf2 in Chap. 59; [illegible] J2.3. K5.4. Mf2 (here); [illegible] Pt4. J7; [illegible] J6. — 2) K5; [illegible] J2. Mf1.

5 1) Section 5 19 Y. 3,5—19; almost all Mss. abbreviate, Pt4. K4 and Mf2 only write out the passage in full. — 2) J2.3. S1. K5.4; [illegible] Pt4. J6. L13. — 3) Pt4; [illegible] J7; [illegible] L13. J6.

6 1) [illegible] Pt4; [illegible] K4.

7 1) Pt4. Mf2; [illegible] K4. — 2) Pt4. Mf2; [illegible] K4.

8 1) [illegible] Pt4. Mf2. — 2) [illegible] Mf2. — 3) Mf2; [illegible] Pt4. — 4) Mf2. K4; [illegible] Pt4. — 5) [illegible] Pt4. — 6) [illegible] K4; [illegible] Pt4.

9 1) Mf2. Pt4; [illegible] K4. — 2) Pt4. Mf2; [illegible] K4.

11 1) Pt4. — 2) [illegible] Pt4. — 3) [illegible] Pt4. — 4) Pt4. — 5) [illegible] Pt4.

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible]

12 [illegible][1] [illegible]

13 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible]

14 [illegible][1] [illegible]

15 [illegible][1] [illegible]

---

12 1) [illegible] Pt4. Mf2. K4.

13 1) Pt4. — 2) Mf2; °[illegible] Pt4. -- 3) [illegible] Pt4. — 4) Pt4. Mf2; °[illegible] Mf1. K4. — 5) Pt4.

14 1) [illegible] Pt4. Mf2. K4.

15 1) [illegible] Mf2; [illegible] Pt4.

16 1) Pt4; [illegible] Mf2.

[illegible] ∴

16 [illegible][1] [illegible] ∴

17 [illegible] ∴

18 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible] ∴

19 [illegible] ∴

20 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible] ∴

21 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][1] [illegible] ∴

22 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible] ∴

---

18 1) [illegible] Pt4. Mf2. — 2) [illegible] Pt4; [illegible] Mf2. — 3) [illegible] Pt4.

20 1) Section 20—22 is a repetition of 1—4; most Mss. abbreviate; [illegible] K4. — 2) [illegible] J2. — 3) [illegible] C1.

21 1) [illegible] J2. K5; [illegible] Pt4. Mf1.2. — 2) [illegible] K5; [illegible] J2. — 3) K5; [illegible] J2.

22 1) J2. K5; [illegible] Pt4. Mf1.2. C1. 2) [illegible] J2. — 3) J2; [illegible] Pt4. — 4) Pt4. Mf1.2; [illegible] C1;

23 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]

24 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible][8] [illegible]
[illegible]
[illegible]

25 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible]
[illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible]
[illegible]
[illegible][7] [illegible]

26 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]

27 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∵ [illegible][2]) [illegible] .....°ŝ°.. [illegible]
[illegible] ∵ ⁂ ⁂

23.

1 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible]

[illegible] J2. K5. — 5) J2; [illegible] Pt4. — 6) J2. K5.4. Mf2; [illegible] Pt4. S1. J3.6.7. H1. L13. C1.

23 1) The Section 23—27 Introd. 2—12 and Y. 66,3 seqq. S1. J3. Mf1 abbreviate. — 2) H1. J7; [illegible] J2.3.6. K5. S1. L13. — 3) [illegible] J2.6.7.

24 1) cf. Sīr. 1,11.21; Y. 25,4 seqq.; Mf1 abbreviates from this point to the end of Par. 26 with [illegible] — 2) [illegible] H1. — 3) K5. J2; [illegible] H1. Lb2; [illegible] Pt4; [illegible] J6.7. L13. K11. — 4) J2. H1; [illegible] J6.7. — 5) cf. Y. 25,5; Sīr. 2,21 and 1,21. — 6) Pt4. J6. H1; [illegible] J2. K5. — 7) [illegible] Lb2. K11. C1. — 8) [illegible] [illegible] Pt4. H1; [illegible] J7.

25 1) cf. Sīr. 1,29. — 2) corrected: [illegible] H1; [illegible] J7; [illegible] J2. K5; [illegible] K36 (fol. 134). J6 (in this [illegible] is added sec. m.); [illegible] Pt4. L13. — 3) J2. [illegible] L13. C1. — 4) K5. H1; [illegible] J7. — 5) cf. Y. 25,6; [illegible] J6.7. H1. L13. K36 (fol. 134); [illegible] J2. K5. Pt4. K36 (fol. 139). — 6) J2.7. K5.11. Pt4. H1; [illegible] L13.20; [illegible] K36. — 7) [illegible] Pt4.

26 1) K5; [illegible] deest J2 (also Introd. 11); B3. L17. P6 insert after this word the first half of Sīr. 1,9 to [illegible] (Ny. 5,5.6 half). In H1. J6 a direction is given for the insertion by [illegible], in J7 by *. In K11 the first sentence of Sīr. 1,9 is written, but it has been struck out. — 2) K5. Pt4; [illegible] J2; [illegible] J6.7. H1. L13. — 3) [illegible] J6.7. H1. L13; [illegible] J2. K5.36. Pt4; [illegible] J2; [illegible] K5.36. Pt4. J5.

27 1) Pt4. H1. J6 (in this Ms. corrected sec. m. to [illegible]).7. L13. C1; [illegible] J2. — 2) Paragraphs 20—27 are to be repeated.

23.

Chap. 23 is not found in the Vds.; Bb1. L3 alone give the first three Parr. immediately after Y. 22, before Vp. 10. In S1.

[illegible][8] [illegible][9] [illegible][10] [illegible][11] [illegible][12] [illegible][13] [illegible][14] [illegible][15] [illegible][16]

2 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible]

[illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible]

[illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible][9] [illegible][10] [illegible][11] [illegible][12] [illegible] 3

J3 Paragraphs 1—3 and their translation are missing. The copyist of P11 has added the Avestâ text, very incorrectly, and without translation.

1 1) J5.7. K11. L13.17.20. O1. C1. P11.6 append both these words to Chap. 22; J2. K5. Pt4. Mf1. H1 (?) to Chap. 23; in K4. J6. Lb2. B3. L3 they are not found. — 2) J2.6.7. K5.11. H1. L13; [illegible] Pt4. P11. Mf1.3. K4.37. J5. Bb1. L3; [illegible] K38. — 3) J2. K5. Mf1.3; [illegible] K4. J7. L3. — 4) Mf1.3. K4.38. H1. J6.7. L13; [illegible] J2. K5.11. Pt4. C1. L20.3. — 5) J2. K5.4. Mf1.3; [illegible] K38; [illegible] L20. — 6) J2. Mf1.3. K4; [illegible] K5; [illegible] Pt4; [illegible] H1. J6 (in this Ms. [illegible] sec. m. above the line).7. L13. K11. — 7) [illegible] J2. — 8) [illegible] in K5 sec. m. — 9) cf. Y. 13,22.11.28; [illegible] K4. — 10) J2.7; [illegible] J6. L3 (and seqq.) and the first time in Pt4. — 11) in J2 sec. m. — 12) J7. H1. L13.3. Lb2. Mf3. K38; [illegible] Mf1; [illegible] K37; [illegible] K5; [illegible] Pt4; [illegible] K4. J6; [illegible] J2. — 13) K5. J6. Lb2; [illegible] Pt4. Mf1. K38. H1. L13; [illegible] K11. C1. P11.6. L3 and in J2 pr. m. as a correction of [illegible], in J7 pr. m. of [illegible]; [illegible] Mf3; [illegible] K4.37; [illegible] J5; [illegible] Bb1. — 14) deest K5; is found in J2, but struck out with ....; translated in both. — 15) J2.6 (but in this Ms. [illegible] is a correction for [illegible] or [illegible]).7. K5.11. H1. L13. C1. Lb2. Bb1; [illegible] Pt4. Mf1. K37.38; [illegible] Mf3; [illegible] K4; [illegible] L3; O1 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] J5. — 16) K5. H1. J7; [illegible] L13; [illegible] K38; [illegible] J2. Mf1.3. K37; [illegible] K4; [illegible] P11; [illegible] J6. L3.

2 1) J2.6 (but in this [illegible] sec. m.). K5. Mf1; [illegible] K4.38. J7. Mf3; [illegible] Pt4; [illegible] H1. J5. L13; [illegible] Lb2. K11. C1; [illegible] K37. Bb1; [illegible] P11. — 2) Mf3. K4.37; all other Mss. [illegible] (in Mf1 [illegible] after [illegible] sec. m.). — 3) J2. K5.4; [illegible] Mf3. L13; [illegible] K38. J7. P11. — 4) [illegible] J5. Bb1; [illegible] L3. — 5) J2. K5.11. Mf1. H1; [illegible] Pt4. K37. L13. J5; [illegible] K4.38. Mf3; [illegible] J7. Bb1. L3; [illegible] J6, in which [illegible] is added sec. m. — 6) [illegible] J2. K5. Mf1. — 7) J2.5. K5.37, [illegible] Pt4. Mf1.3. H1. J7. L13. K4.38. Bb1; [illegible] J6. — 8) J2.7. K5. H1; [illegible] Mf3; [illegible] Pt4. K38; [illegible] J6. L13.3.

3 1) J2.5.7. K5.4.11.38. Pt4. Mf1.3. H1. L13. Bb1; [illegible] J6. K37; [illegible] L3. — 2) J2.6. K5.4.38. Mf1.3; [illegible] H1. J5.7. L13. Lb2. K11; [illegible] Pt4; [illegible] L3. — 3) K5.4.11.38. Pt4. Mf1.3. H1. J5.6 (but in this Ms. [illegible] is added sec. m.).7. L13. Lb2. Bb1; [illegible] J2; [illegible] K37; [illegible] P11. L3. — 4) J2.6. K5.11. H1. L13. Lb2, [illegible] J5; [illegible] Pt4. Mf1.3. K4.37.38. Bb1; [illegible] L20.3; [illegible] J7; [illegible] C1. — 5) K5.4. Pt4; [illegible] Mf1.3. J6.7. H1. K11; so too J2, but the first [illegible] is struck out; [illegible] P11. L13.3. — 6) J2. K5. Mf1.3; [illegible] K4; [illegible] J6.7. H1. L13. Lb2. K11. Bb1. — 7) J2.7. K5.11.38. Pt4. H1. Lb2. Bb1; [illegible] Mf1; [illegible] K4. L3; [illegible] K37; [illegible] Mf3; J6 has [illegible], a correction sec. m. for [illegible] (so J5). — 8) H1. J6. Lb2. K11. C1. L20; [illegible] J2.7. K5.4. Pt4. Mf1.3. L13.3. Bb1. — 9) J2.7. K5. Mf1. H1; [illegible] Pt4. J5. L20.3; [illegible] K4; [illegible] K37. — 10) J2.7. K5.4. Mf1. H1; [illegible] Pt4. J5. L3. — 11) J2. K5. Pt4. Mf1; [illegible] H1. L13. C1; [illegible] J5; [illegible] Mf3. K4; [illegible] Lb2. — 12) K5. Pt4. Mf1; J2 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] H1. L13. C1. K38; [illegible] K37; [illegible] Mf3; [illegible] K4; [illegible] J7. — 13) [illegible]

[13] [illegible] [14]
[illegible] [15] [illegible]
[16] [illegible] [17] [illegible]

4 [1] [illegible] [2] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [3] [illegible]
[4] [illegible]
[illegible]
[illegible] [5] [illegible]
[6] [illegible] [7] [illegible]
[8] [illegible]
[illegible]

[illegible] 5
[illegible]
[illegible]
[1] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

24.

[illegible] [1] 1
[2] [illegible] [3] [illegible]
[illegible] [4] [illegible]
[illegible]

[illegible] Pt4. Mf1. H1. J7, [illegible] J6, [illegible] Mf3; [illegible] K38, [illegible] L3; [illegible] P11; [illegible] K37; [illegible] L13, [illegible] K4; [illegible] K5; [illegible] J2; B3 has [illegible] added sec. m. to [illegible]; [illegible] K11. C1, [illegible] P6. — 14) J2.7. Pt4. Mf1. C1. H1. L13.3; [illegible] J6; K5 has [illegible] corrected to [illegible], or vice versa, [illegible] Mf3. K37; [illegible] K4; [illegible] K38; [illegible] Lb2; [illegible] P11; [illegible] J5. — 15) [illegible] J2.6.7. Mf1.3. K4; [illegible] Pt4. L13. K11; K5 uncertain, either [illegible] or [illegible] — 16) J2.6. Mf1. H1; [illegible] J7, [illegible] K5.4. Pt4. L13. Mf3. — 17) J2.6. K5.4. Mf1; [illegible] H1. J7. L13. K4.11. C1; [illegible] J5; [illegible] L3; [illegible] P11.

1) cf. Y. 3,22 and 1,18, 7,22. — 2) Pt4. S1. J3.5.6. Mf1.3. K37.11; [illegible] J2.7. K5.4. H1. L13. — 3) K5. J3; [illegible] J2; [illegible] P11. — 4) Y. 3,23; cf. Y. 1,19; 7,23. — 5) Mf2. K4, [illegible] Mf3; [illegible] K37; [illegible] J2.6. K5; [illegible] Pt4. Mf1; [illegible] H1; [illegible] J7. L13; J3. S1 abbreviate. — 6) K5. Pt4. Mf2. H1, [illegible] J2. K4.37; [illegible] P11. J5. — 7) K5. Pt4. Mf2. H1; [illegible] J2. K4. Mf3. — 8) H1. J5.7. L13. K11. C1; [illegible] Mf2; [illegible] J2. K5 (but in this [illegible] above the line).4.37. Pt4, [illegible] Mf3. — 9) H1. J7. L13. K11. C1; [illegible] Mf2; [illegible] J2 (in this [illegible] above the line). K5.4.37. Pt4. Mf3.

1) Y. 1,23; 3,24. — 2) Y. 3,25. 5

24.

Nearly the whole of Chap. 24 recurs in other chapters of the Yasna. With the exception of the formulas Parr. 1 (from [illegible]) to 3 inclusive agree with Y. 22,1 (from [illegible]) to 3 inclusive. The first half of Parr. 1 and 5 occurs here only in the Yasna; the recurring formula is the same as in Y. 4. All the rest occurs word for word in other chapters of the Yasna: 24,4 4,2; the second half of 24,3 26,6 (second half); 24,6 8 24,1—3; 9—27 4,4 22; 28 32 22,23—27; 33 and 34 4,24 and 25. Chap. 24 is found in an enlarged shape in Vp. 11, and is therefore omitted in the Vds. and the Vîshtâsp sâda (K4).

1) J2. K5. S1; [illegible] Pt4. P11. J6.7. H1. L13. — 1
2) Pt4. S1. H1. J5.6.7. L13.20. C1; [illegible] J2.3. K5; [illegible] Mf1. — 3) J2.3.6. K5. S1. H1; [illegible] J5.7. — 4) [illegible] C1. — 5) K5; [illegible] J2. — 6) [illegible] Pt4. — 7) K5. S1. H1; [illegible] J2. — 8) [illegible] C1.

1) The words [illegible] to [illegible] are missing in L13, but 2

[illegible] [illegible] [illegible][5] [illegible] [illegible]
[illegible][6] [illegible] [illegible][7] [illegible]
[illegible] [illegible][8] ∴

2 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible] [illegible]
[illegible][5] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][6] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][7] [illegible][8] [illegible]

3 [illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][4] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible][5]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible][6]
[illegible] [illegible][7] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][8] ∴

4 [illegible][1] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible] [illegible]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible][7] [illegible] [illegible][8]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ∴

5 [illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible] [illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][6] [illegible]
[illegible] [illegible][7] [illegible] [illegible]
[illegible][8] [illegible][9] [illegible]
[illegible][10] ∴

6 [illegible][1] [illegible] [illegible] [illegible]

---

found in O1. — 2) S1. J3.7. H1; [illegible] K5. J2; [illegible] J6. L13; [illegible] Mf1; Pt4 has [illegible] and [illegible] — — 3) The words [illegible] to the second [illegible] are wanting in J2 in both Avestâ and Pahlavi. — 4) [illegible] K5. — 5) K5. S1. H1; [illegible] J3.6. — 6) [illegible] deest S1. 7) K5, [illegible] J2. — 8) [illegible] J6; [illegible] S1.

3 1) J2; [illegible] Mf1. — 2) Pt4. Mf1. S1. J6; [illegible] J2. K5. — 3) [illegible] J2. K5. — 4) J2.6. K5. S1. Mf1. H1; [illegible] K7c; [illegible] J3.7. — 5) J2. Pt4. Mf1; [illegible] K5. S1. J3.6.7. H1. L13. — 6) J3. S1. H1; [illegible] J6; [illegible] J5.7. L13; [illegible] Mf1; [illegible] J2; [illegible] Pt4; K5 has [illegible] corrected to [illegible]; cf. Y. 4,1. — 7) J3.5.6.7. L13. C1; [illegible] J2. Pt4. Mf1; [illegible] K5. S1. H1. — 8) P11. J5.6.7; [illegible] Pt4. Mf1. C1; [illegible] S1. H1. In J2. K5. L13 these three words are wanting; so too in the P.V. of K5, whilst they are translated in J2. O1 has [illegible].

4 1) cf. Y. 4,2; [illegible] deest J3. S1. 2) L13, [illegible] J2 K5. Mf1; [illegible] K7c. — 3) [illegible] Mf1. — 4) S1. J3.5.7. Mf1. H1. L13. C1; [illegible] J2. K5. Pt4; J6 has [illegible] and [illegible]. — 5) J2. K5. Mf1, [illegible] [illegible] J7. H1. L13; [illegible] Pt4 (sec. m. [illegible] above the line); [illegible] S1; [illegible] J3, [illegible] C1. — 6) [illegible] J6.7. H1. L13. 7) Pt4. S1, [illegible] J2.6.7. Mf1. H1; K5 [illegible] or [illegible]: 8) J2.3. K5.11. S1. Mf1. H1. L13, [illegible] [illegible] J7; [illegible] [illegible] K7c; [illegible] J6.

5 1) S1. H1. J7. C1; [illegible] J2.3. — 2) J7 inserts here [illegible] — 3) Pt4. S1. J3. Mf1. H1. K11; [illegible] K5, [illegible] J2; [illegible] K7c, [illegible] P6. — 4) cf. Y. 26,6. — 5) all Mss. [illegible], K7c only [illegible] — 6) J3. S1. Pt4; [illegible] J2. K5; [illegible] Mf1; [illegible] J6.7. H1. L13. C1. — 7) [illegible] J2. — 8) J2. S1; [illegible] J3. P11. — 9) J2 K5. S1; [illegible] [illegible] Mf1; [illegible] Pt4; [illegible]

[illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13–27 [illegible]

[illegible] J7. H1. L13. — 10) J2 3 6 7. Pt4. S1. Mf1. L13; [illegible] K5

6 1) Par. 6 = Y. 24,1–4. Most Mss. abbreviate. — 2) [illegible] J2

7 1) [illegible] J2. K5, [illegible] Mf1. — 2) J2, [illegible] K5

8 1) [illegible] J2. K5. — 2) J2. K5. Mf1; [illegible] J3 6. S1. H1. — 3) J3.6. H1; [illegible] J7. C1, [illegible] S1, [illegible] Pt4; [illegible] K5. Mf1, [illegible] J2. — 4) [illegible] H1. J6 7. L13; [illegible] K5. Pt4. J3. S1, [illegible] J2. Mf1. — 5) S1. J3.6.7. H1; [illegible] J2. K5. Pt4, [illegible] Mf1.

9 1) Y. 4,4 seqq. — 2) K5, [illegible] J2.3. Pt4. S1. Mf1. — 3) [illegible] K5. J3. S1; [illegible] J2. — 4) S1. J3. K7c; [illegible] Mf1; [illegible] K5; [illegible] J2.

10 1) Pt4. J3. Mf1. K7c; [illegible] J2. K5. S1.

11 1) Pt4. S1. J3; [illegible] J2. K5. — 2) S1. J3; [illegible] J2. K5; [illegible] Mf1. — 3) K5; [illegible] J2 3. Pt4. S1. Mf1. — 4) J2. K5, [illegible] Pt4. J3. S1. Mf1. K7c.

12 1) S1; [illegible] J2. K5. — 2) K5. Pt4; [illegible] Mf1; [illegible] S1; [illegible] J2.

13–27 1) Y. 4,8 [illegible] is here to be repeated; all Mss. with the exception of Pt4 abbreviate.

28–32 1) acc. to J5 7. L17; acc. to H1 the Râspî alone speaks. —

28–32 [illegible]

33 [illegible]

34 [illegible]

---

2) S1. L13; [illegible] Pt4. J3.7. H1. — 3) Introd. 8–12 (Y. 22,23 27) is here to be repeated.

33 1) Parr. 33 and 34 Y. 4,24 and 25. — 2) Pt4 S1. J3.7. H1. — 3) These three words are not found in Y. 4,24; cf. Y. 1,18.

34 1) [illegible] Pt4. S1. J6 7. L13; [illegible] J3; [illegible] H1. — 2) S1. J3; [illegible] H1. J7. L13; [illegible] Pt4; [illegible] K7c. — 3) S1. J7. L13; [illegible] Pt4. H1; [illegible] K7c.

25.

Chap. 25 is related to Chap. 22. Parr. 1 (from [illegible] onwards) to 3 agree almost word for word with Y. 22,1–3 (and 24,1–3). With Parr. 4–7 Y. 22,23–26 is to be compared.

25.

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

---

1 1) J2. K5. L13; [illegible] Mf1. K7c; [illegible] H1. C1. Bb1. L3. 2) K5, [illegible] J2; [illegible] H1. — 3) [illegible] K4

2 1) H1. J7. L13, [illegible] J6; [illegible] J2. K5; [illegible] Pt4. Mf1.2. K4; [illegible] S1; J3 has [illegible] and [illegible] — 2) J2. Mf1, [illegible] Pt4. J6; [illegible] S1. J3.

3 1) J2.3.6. K5; [illegible] Pt4. Mf1.2. K4. — 2) J2.3, [illegible] S1. 3) Pt4. J3.6.7. S1. Mf1.2. K4. H1 L13, [illegible] J2. K5. — 4) [illegible] is wanting in J2, but is translated. 5) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2; [illegible] J3.6.7. S1. H1. L13.

4 1) [illegible] J2. K5. — 2) S1. J7; [illegible] K11, [illegible] J6. H1 L13; [illegible] Pt4. J3. Mf1.2,

[illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

[illegible] J2. K5. — 3) J2.3, [illegible] Pt4 H1. L13. C1; [illegible] Mf1. — 4) S1 abbreviates from here to Y. 26,11, J3 to the end of Y. 25; but Y. 26,1—11 stands apparently in J3 sec. m. — 5) Pt4. H1. L13, [illegible] J2. K5 O1.

5 1) cf. Sir. 2,21. — 2) [illegible] J7. C1; [illegible] H1. L13. — 3) J2. H1, [illegible] Mf1; [illegible] Pt4. — 4) J2; [illegible] K5. — 5) J2.6. K5. Mf1, [illegible] J7. C1; [illegible] H1. L13. — 6) K5, [illegible] J6. — 7) K5. J2 7 H1. L13, [illegible] J6; [illegible] Pt4 Mf1. — 8) K5. Mf1, [illegible] J2.

6 1) cf. Sir. 2,29 and Y. 6,12. — 2) [illegible] J2; [illegible] K36; [illegible] K5 Mf1, [illegible] Pt4. J6.7. H1. L13. 3) J2; [illegible] Mf1. K36; [illegible] Pt4; [illegible] K5; [illegible] H1, [illegible] J6; [illegible] J7. K11. — 4) Mf1. K36; [illegible] J2.6.7. K5 11 Pt4. H1 L13 W3. — 5) as Par. 5 n. 7; [illegible] J2. — 6) J2.6 7 Mf1 H1. L13; [illegible] Pt4. C1. — 7) [illegible] J6.7. H1. L13. K11; [illegible] Pt4. Mf1. K36; [illegible] J2. K5. — 8) J2. K5; [illegible] Mf1. — 9) [illegible] K36. — 10) [illegible] L13.

7 1) K5 11. Pt4. H1. C1; [illegible] J2 Mf1. K36; [illegible] J6.7. L13.20. — 2) The words [illegible] to the next [illegible] are supplied in K5 sec. m. in marg. — 3) J2. Pt4. Mf1. H1. L13; [illegible] J6.7. O1. — 4) J2. K5 Mf1; [illegible] Pt4. — 5) J2. K5. Mf1. H1; [illegible] Pt4. — 6) so J2. K5. Pt4. Mf1 and P.V.; J6 7. K11. L13.20. O1. C1 have in place of these three words: [illegible]; cf. Y. 6,11. In H1 the passage runs thus: [illegible]; cf. Sir. 2,9. — 7) [illegible] J2. — 8) [illegible] J6. K36; [illegible] L13, [illegible] Pt4; [illegible] H1. J7; [illegible] K5. Mf1; J2 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible]. — 9) K5; [illegible] J2. Mf1.

8 1) cf. Ny. 1,9; Sir. 2,30. — 2) J2. K5; [illegible] J7. L13. C1; [illegible] H1.

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]

26.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

26.

J2. K5. Pt4 do not make a new chapter begin here; J5.6.7. H1. C1. L13.20 join the first words, as far as [illegible] [illegible], to Chap. 25. K4 omits the first words entirely, and begins with [illegible], and so too the Litany which is given in K37. In J3 the chapter, as far as Par. 11, was originally abbreviated, as in S1; but in this Ms. Parr. 1—10, with their translation, have been supplied by a later hand. In the Vds. manuscripts, with the exception of L3, the whole chapter is missing. Parr. 1—10 recur Y. 59,18—27.

1 1) Y. 17,18; 71,22; Yt. 13,21; to [illegible] Sīr. 2,30 (end) also. [illegible] J2.6.7. Pt4. P11. Mf1.2. H1. C1. L13.3. K11. E1; [illegible] K5. Mf3. — 2) K5. J6.7. H1. L13.3; [illegible] J2. Pt4. Mf1.2.3. K38. — 3) [illegible] Mf1.2. L13. — 4) J2.3. Mf1; [illegible] Mf3. K38. — 5) J2.3; [illegible] C1. — 6) J2. Mf2; [illegible] Mf1. K37; [illegible] K4. — 7) so K5 here and K38 in Yt. 13,21; all other Mss. [illegible] or [illegible]; J2. K5. Pt4 divide after [illegible], J3. P11 after [illegible] — 8) J3.5.6.7. H1. L13; [illegible] J2. K5. Pt4. Mf1.3. L3. E1.

2 1) Yt. 13,80. — 2) J2. K5. Mf1.3. B3. L17; [illegible] is added by Pt4 (here and in Y. 59,19). J3.5.6.7. H1. L13.20.3. C1. E1. — 3) J2; [illegible] K5; cf. Vd. 19,14 — 4) J2; [illegible] K5 — 5) K5; [illegible] J2. — 6) H1; [illegible] Pt4. J6.7. L13; [illegible] J2. K5.

3 1) Yt. 13,82; [illegible] Pt4. P11. Mf1. J6.7. H1. L13. K37; [illegible] J2. K5. Mf3. — 2) K5. J7. L13; [illegible] J6; [illegible] J2. Pt4. Mf1.3. K37.38. — 3) [illegible] Mf3. — 4) K5. J3.5. L3; [illegible] J2; [illegible] Pt4. Mf1. J6.7. H1 L13. K38. — 5) K5. J3.6. H1; [illegible] J5.7. L13.20. — 6) J2.3. H1; [illegible] J6.7. L13.3. [illegible] J5. — 7) [illegible] Mf3. — 8) J2.3. K5; [illegible] J6. L13; [illegible] Pt4 — 9) J2.6.7. Mf1. H1. Lb2. L13. K37.38; [illegible] K5. Pt4. — 10) so K37. J5, and Pt4 in Y. 59,20; [illegible] J3 (with [illegible] written above), [illegible] L13; [illegible] Pt4 (here). Mf1. K38. H1. J6; [illegible] K5; [illegible] J2.7. — 11) J2.3; [illegible] K5; [illegible] J5.

4 1) cf. Yt. 13,149; K5 and Pt4 (in this passage) connect the four words following with the preceding sentence, whilst

[illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

they are separated from it in **J2** and **Pt4** (in Y. 59,21) — 2) **J2. K5. Mf1.3**, [illegible] **H1. J7. L13. C1.** — 3) [illegible] in **K5** sec. m. — 4) **J2.7**; [illegible] **Pt4. J6. L13.** — 5) **J2.6.7. Mf1. H1. L13**, [illegible] **K5 Pt4. J3. E2.** — 6) **J2.5.6.7. K5 Mf1**; [illegible] **J3**, [illegible] **H1. L13. Lb2. K11.**

5 1) as Par. 4 n 5. — 2) **J2**; [illegible] **J6.7. H1. Lb2. K11.** — 3) **J2.6.7. K5 11. H1. L13**; [illegible] **Pt4 Mf1.3. K38**; [illegible] **P11. K37** 4) **J2 3.6 K5. H1**; [illegible] **Pt4. Mf1. K37.** 5) [illegible] **Pt4. Mf1.**

6 1) cf. Yt. 13,149 2) **K5. J3**, [illegible] **J2 Pt4** — 3) cf Y. 24,5; [illegible] **Mf3. K37.38**; the rest [illegible] — 4) **J2. K5. H1**; [illegible] **Mf1**; [illegible] **J6.7. L3.** — 5) **J2.3.7. Mf1**; [illegible] **K5 38. Pt4. C1** — 6) **J2 K5**; [illegible] **Mf3. K38**; [illegible] **K37**; [illegible] **H1**; [illegible] **L13.** — 7) **Pt4. Mf1.3. J6.7. H1. L13. C1**; [illegible] **J2. K5.**

7 1) **J2. K5. Pt4. Mf1**; [illegible] **J3.7. H1. L13.** — 2) so all Mss. — 3) **K5. Mf1**; [illegible] **J2.6.** — 4) **J2.3.6.7. K5. H1**; [illegible] **Pt4. Mf1 3. K37.38.**

8 1) **K5**; [illegible] **Mf1**; [illegible] **J2.** — 2) **J2**, [illegible] **K5.** — 3) **J2.6. L13**; [illegible] **K5 38. Pt4. Mf1.3 J7.** — 4) **K5. J3.6.7. H1**; [illegible] **J2. Pt4.** — 5) **Pt4. Mf1.3. J6.7. H1. K11. E2. L3**; [illegible] **K5.38. J3. L13. O1. C1**; in **J2** only [illegible] is still legible.

9 1) **J2. K5**; [illegible] **Pt4. Mf3.** — 2) **Pt4. H1. J5.6.7. L13.3. O1. C1 E2**; [illegible] **J2.3. K5. Mf1.3**; cf. Vp. 16,[illegible].

10 1) [illegible] **J2.** — 2) **Pt4. Mf1.3. K37.38.11. J6.7. H1. L13.3. E2**; [illegible] **J2**; [illegible] **K5. J3.** — 3) **J2.7. Pt4. Mf1. H1. L13. K11**; [illegible] **K5. J3.6.** — 4) **K5. J3.6.7. H1. L13**; [illegible] **Pt4. Mf3. K37.38**; [illegible] **J2.** — 5) **K5.11. J6.7. H1**; [illegible] **L13. E2**; [illegible] **J2. Pt4. Mf1.3. K38**; [illegible] **J3**; [illegible] **K37.** — 6) **J2.6. Pt4. Mf1. K11**; [illegible] **K5. J3.5.**

11 1) according to **H1** the Ráspi alone. — 2) **K5. J3** (but in

11 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

27.

[illegible]

1 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

3 [illegible]

[illegible]

4 [illegible]

[illegible]

[illegible]

---

this by a much later hand).6. P11. Mf1.3; [illegible] J2.7. Pt4. H1. L13.20. O1. K11. C1. Mf2. — 3) K5.11. Pt4. S1. J6.7. H1. L13.20. O1. C1. M2; [illegible] J2. Mf1. — 4) complete Y. 4,26; [illegible] Pt4; [illegible] J2. — 5) Y. 7,28; H1. J7. L20 connect the formula with Chap. 27, the other Mss. with Chap. 26.

27.

1 1) Parr. 1.2 also in Yt. 1,32 and in the [illegible] (e. g. in F1); J6. L13.1.2 3 abbreviate. [illegible] J2.6.7. K5. Pt4. L13; [illegible] Mf1; [illegible] S1. Mf2; [illegible] F1. — 2) [illegible] Mf1. K4.7c. — 3) K5. Pt4. J3.6.7. Mf1.2; [illegible] J2. S1. — 4) [illegible] Pt4. H1. J7. — 5) J2 7. K5.11. H1. L17; [illegible] Pt4. S1. Mf2; [illegible] J3; [illegible] Mf1. — 6) [illegible] J2. — 7) Pt4. S1. Mf1. H1. J6.7. K11. F1; [illegible] J2. K5; J3 defective; deest P11.

2 1) H1. C1; [illegible] S1; [illegible] J2.3.7. K5. Mf1.2. — 2) [illegible] J2. K5. 3) J3. S1; [illegible] F1. C1, [illegible] J2.7. K5. Pt4. Mf1.2. H1. — 4) K5. Pt4. S1. J3.6.7. Mf1.2; [illegible] J2. — 5) deest J2, but translated.

3 1) complete Introd. 15; Y. 27,13.

4 1) Y. 34,15; J2. K5. Pt4 abbreviate. [illegible] K4 (but in the repetition [illegible]); [illegible] C1. — 2) S1. K4; [illegible] H1. L13. C1. — 3) S1; [illegible] J6.7. H1. L13. C1; [illegible] P11; [illegible] K4; [illegible] Mf2; J3 defective. — 4) J3. S1. P6; [illegible] Mf1. K4 J5.6.7. H1. L13. C1. — 5) [illegible] S1. K4. H1. L13, [illegible] J7; [illegible] Mf2; [illegible] J3. — 6) [illegible] L13. — 7) [illegible] S1. Mf1.2; [illegible] J6.7. H1. L13, [illegible] K4; [illegible] J3. — 8) Pt4. Mf1 (but here [illegible] is added sec. m.).2. K4. H1 J7. L13; [illegible] S1; [illegible] K5, [illegible] J3, [illegible] J6; [illegible] J2. — 9) [illegible] K4.

5 1) Y. 54,1. — 2) K5.4. J3. S1, [illegible] J2 6 7. H1. L13. — 3) Mf2. K4; [illegible] J2 — 4) [illegible] J3. S1. — 5) [illegible] S1. J3.7 L13 — 6) S1. K4; [illegible] J3.6 7 H1. L13. — 7) Mf1; [illegible] J3. S1 K4. — 8) J3; [illegible] S1.

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]

— 9) [illegible] **S1. Mf2**, [illegible] **J7**. — 10) **Mf1**; [illegible] **K4**, [illegible] **J3.6. S1. L13**; [illegible] **J7**. — 11) **Mf1.2. K4** ([illegible] corrected sec. m to [illegible]).**11. H1. J7. L13. C1**; [illegible] **K5. J2 3.6** (but in this Ms. [illegible] is added sec. m.); [illegible] **Pt4**. 12) complete Introd. 6, Y 27,14.

6 1) **Mf1.2**, [illegible] **Pt4**; [illegible] **L2**; [illegible] **K4**, [illegible] **L13. J5. C1**; [illegible] **J7**; **K5** has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] **J2.6**; [illegible] **J3**, **S1** defective; cf. Vp. 12,1. — 2) **J2 3.6.7. Mf1.2. H1**, [illegible] **C1. M2. L1**; [illegible] **L13**. — 3) **J2. K5 Pt4. S1. Mf1.2**, [illegible] **J3**, [illegible] **K4.11. J6.7. H1. L13.1.2.3. Bb1**. — 4) cf. Vp 12,1. — 5) **J2.7. K5 4. Pt4. S1. Mf1.2. L13.2**; [illegible] **J3.6. H1. L1**. — 6) [illegible] **Mf1.2. K4**; [illegible] **J2 K5. Pt4. S1**; [illegible] **J6.7. H1. K11. L13**, [illegible] **J3. L1**; cf. Y. 43,12. — 7) **J2. K5.4. S1. Mf1**. — 8) **K5. Mf2**; [illegible] **J2.6.7. Pt4. Mf1. H1. K11. L13.1**; [illegible] **J3. S1. K4**; ([illegible]) — 9) **Mf1.2. K4**; [illegible] **J2.6.7. K5. Pt4. S1. H1. L13**.

7 1) cf. Vp. 12,2 seqq.; [illegible] **Pt4. L13**. — 2) **J2.3. K5**; [illegible] **S1**; [illegible] **Mf1**. — 3) **K5. Pt4. S1. Mf1**; [illegible] **J2**. — 4) **K5. Pt4. Mf1. P11**; [illegible] **J2.6.7 S1. K6.11. H1. L13** — 5) [illegible] **J2. K5 Pt4. S1. P6**; [illegible] **P11. J5 6.7. H1. L13. C1**, **J3** defective. — 6) cf. Vp. 12,4; **Pt4. S1. J3. Mf1**; [illegible] **K5**; [illegible] **J2.7**; [illegible] **J2. K5**; [illegible] **J6.7. H1. L13**, [illegible] **O1. C1**. — 7) **S1**; [illegible] **J6 H1. L13. P6**, [illegible] **J2.5. K5 Pt4**; [illegible] **J7**; [illegible] **J3**; [illegible] **C1**. — 8) complete Introd. 15, Y. 27,13.

8 1) Parr. 8–12 = Y. 33,11–14; **J2. K5. Pt4** abbreviate. — 2) **J2.3. K5.4**, [illegible] **Pt4. S1. J6. H1. L13**; [illegible] **J7**. — 3) [illegible] **J3**. — 4) **J3. P11. K4**; [illegible] **H1. J7**; [illegible] **S1**; [illegible] **J6.5. L13**; [illegible] **C1**. — 5) **P11. J5.6.7. C1**; [illegible] **K4. H1. L13**; [illegible] **Mf1** (at .. an erasure); **J3. S1** defective.

9 1) [illegible] **J3.6.7. H1. L13**. — 2) [illegible] **J3**; [illegible] **J6.7. H1. L13**. — 3) **J3. S1**; [illegible] **K4. J5.6.7. H1. L13**. — 4) [illegible] **J3**. — 5) **J3. S1**; [illegible] **J7. H1**. —

10 [illegible] 10

11 [illegible] 11

12 [illegible]

13 [illegible] 13

---

6) S1; [illegible] J3; [illegible] K4. 7) H1; [illegible] J3. Mf1. K4; [illegible] S1.

10 1) J3. P11; [illegible] S1. — 2) [illegible] Mf1; [illegible] J7. — 3) S1; [illegible] J3; [illegible] K4. — 4) K4. J7. H1; [illegible] S1 (but in this the first [illegible] is struck out). J5; [illegible] J3. 5) [illegible] J3. H1; [illegible] S1. — 6) S1. K4. H1; [illegible] J3. — 7) S1. J3. H1; [illegible] K4. J7. — 8) S1; [illegible] J3; [illegible] Mf1.

11 1) J3. S1; [illegible] H1; [illegible] J5.7. — 2) K4; [illegible] S1; [illegible] H1. J7; J3 defective. — 3) J3.7. Mf1. H1; [illegible] S1. K4. J5. P6. — 4) J3.7. K4; [illegible] S1. H1. — 5) S1. Mf1. J7. H1; [illegible] J3. K4. — 6) [illegible] Mf1 (but ı in this perhaps sec. m.); [illegible] S1; [illegible] J2.3. K4; [illegible] Pt4. J5.7. H1. L13; [illegible] J6 (but [illegible] sec. m.; perhaps a correction of ı). — 7) complete Introd. 6, Y. 27,14.

12 1) cf. Introd. 7, Y. 1,23.

13 1) The two prayers [illegible] and [illegible] are here given completely by J2. K5. Pt4 only. They are seldom written in full, e. g. in J2 K5. Pt4 only here and Introd. 15 and 6; they also appear in the Introd of some Khorda Avestâs, as F1.2. E1, in J9 in the Karshêd Nyâish, in K7b fol. 54a. Of these two prayers with the [illegible] in Par. 15 the Introd. to the Gâthâs consists, cf. Vp. 13,1.2. The other Mss. have in the place of Parr. 13 15 the triple antiphonal formula of Introd. 13, and Y. 3,25. — 2) F2; [illegible] J2.9. K5. Pt4. — 3) J2; [illegible] K5, [illegible] F2. J9; [illegible] Pt4. F1; [illegible] K7b. — 4) [illegible] F2. — 5) [illegible] J9; [illegible] F1. — 6) F2; [illegible] J2. K5; [illegible] Pt4; [illegible] J9. — 7) J2.9. K5. F2; [illegible] Pt4. F1.

14 1) The two last paragraphs are found in J2. K5. Pt4 only.

15 1) cf. Y. 4,26; J2. K5. Pt4 give the prayer here in full. J2. K5 divide after [illegible] and [illegible] — 2) Pt4; [illegible] J2. K5. — 3) so all Mss.

14 [illegible]

15 [illegible]

Ahunavaiti Gâtha.

Hâ 28.

[illegible]

0 [illegible]

1 [illegible]

Ahunavaiti Gâtha.

The Ahunavaiti Gâtha so called after the [illegible] in Y. 27,13, includes the 7 chapters 28—34. The strophe consists of three lines, each of 7—9 (or sometimes 8) syllables.

Hâ 28.

[illegible]

0 1) **J2.6 7 K5 11. Pt4. H1 L13;** [illegible] **J3. Mf1.2 C1. Pd,** [illegible] **K4; S1** defective. — 2) **Pt4. S1 Mf1.2. K37 Pd P6 O2 L1,** [illegible] **J2.3.6 7. K5. H1 L13 2.3.** — 3) **J2. K5.4 Mf2;** [illegible] **S1. Mf1. C1,** [illegible] **Pd.** — 4) **M6a,** [illegible] **J2 K5 Pt4 Mf1,** [illegible] **H1,** [illegible] **J3 6,** [illegible] **S1. C1. Bb1. B2. L1;** [illegible] **Mf2. K4.37. Pd J5.7. Lb2. L3;** [illegible] **K11** (... pasted over); [illegible] **L13;** [illegible] **K10 L2.** — 5) **K5. S1;** [illegible] **J2.**

1 1) **J2. K5.37;** [illegible] **Mf1 2. K4 Pd;** [illegible] **Pt4. H1;** [illegible] **J7.** — 2) **K5. J3 H1. Mf2** (in which [illegible] is added sec. m.), [illegible] **Pt4 S1. J6.7. L13 K4 37. Pd,** [illegible] **J2.** — 3) **J2.5 6 7 S1. P11. Mf1. K4.37.10.11. H1. L13.1.2.3. Lb2. C1. Bb1. B2. O2,** [illegible] **K5. Pt4. Mf2. Pd; J3** defective. — 4) **Pd. K37;** [illegible] **J2.3. K5.4. S1. Mf1.** — 5) **J2. Mf1,** [illegible] **J3;** [illegible] **S1;** [illegible] **Mf2.** — 6) **J2.3.7. S1. Mf2 K4;** [illegible] **K5. Pt4. J6. H1. L13;** [illegible] **Mf1** (but sec. m.). — 7) **J2. S1;** [illegible] **J3.** — 8) [illegible] **Pt4. S1. J3;** [illegible] **K4;** [illegible] **J2;** [illegible] **K5. Pd;** [illegible] **Mf2;** [illegible] **K37;** [illegible] **J7. Bb1. B2. L1.2;** [illegible] **J6. H1. L13. K11;** [illegible] **L3.** — 9) **J2.3.6. K5.4. S1. H1. Mf2;** [illegible] **Pt4. Mf1. Pd.** — 10) cf. **Vd. 10,4.**

2 1) **K5.4. S1. J3.6.7. Mf1.2. H1;** [illegible] **J2. Pt4.** — 2) **J2.3.6.7. K5 4. S1. H1. L13;** [illegible] **Mf1.2. K37. Pd. C1; Pt4** has [illegible], but [illegible] is struck out. — 3) **Pt4. Mf1.2. Pd. K37;** [illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible] 2

3 [illegible]
[illegible]
[illegible] 3

4 [illegible]
[illegible]
[illegible] 4

5 [illegible]
[illegible]
[illegible] 5

J2.5. K5. L13.1; [illegible] J3.7. S1. L2. K4.11. H1. 4) J2. S1. Mf1. L1; [illegible] Mf2. L2; [illegible] B2. O2; [illegible] J5. — 5) [illegible] K37. L3. — 6) [illegible] Mf2. 7) Pt4. S1. J3.6.7. Mf1. H1. L13.2. K11.37. Bb1; [illegible] Mf2. K4; [illegible] J2. K5. O2. L1.3; [illegible] Pd. — 8) J2.3. H1. L13; [illegible] J7. K11.37. C1. — 9) J2.5.7. Pt4. S1. P11. Mf1.2. H1. L13.1. K11.10. O2. B2; [illegible] K5; [illegible] K4. Pd. J6. Lb2. C1; [illegible] K37.

3 1) [illegible] Mf2. — 2) S1. J3.6.7. H1. K11.4. Mf2. L13.1.2, [illegible] J2. K5.37. Pt4. Mf1. — 3) J2.6. S1. H1; [illegible] C1; [illegible] Pd. L13; [illegible] J7. — 4) J2.3. K5.4.11. Pt4. S1. Mf1.2. Pd. L13.1; [illegible] H1. J7; [illegible] P6. L2.3; in J6 [illegible] is added sec. m. to [illegible] — 5) Pt4. Mf1. K4.11. H1. Pd. L2; [illegible] K37. C1; [illegible] S1. P11. J6.7; [illegible] Mf2; [illegible] J2; [illegible] K5; [illegible] O2. B2. L1. P6. — 6) Pt4. S1. J3.6. Mf1. K4; [illegible] J2. K5; [illegible] Mf2. — 7) J2.3.6. H1. Mf1. K5.4; [illegible] Mf2. C1; S1 has [illegible], but the first [illegible] is struck out. — 8) [illegible] J6.7. L13. — 9) J2. S1; [illegible] J3. — 10) J2. Mf1. H1; [illegible] S1. J3; [illegible] Mf2; [illegible] K5. J6; [illegible] J7; Pt4 has [illegible] corrected to [illegible] — 11) J2. S1. Mf1. H1; [illegible] Pd. L13.1.2.

4 1) [illegible] Mf2. — 2) J2.6.7. K4.11.37. H1. L13.1. Lb2; [illegible] K5. Pt4. J3. S1. Mf1. — 3) K5; [illegible] J7. K11. L13. O1; [illegible] J2; [illegible] Pt4. C1; [illegible] Mf1. K4.37. Pd; [illegible] J6; [illegible] H1. L17; [illegible] Mf2; [illegible] J3. P11. K6, [illegible] S1. P6; [illegible] B3; [illegible] L20; [illegible] J5; [illegible] Bb1. B2. L1.2; [illegible] O2. P1; [illegible] L3. — 4) Pt4. Mf1.2. K4.10; [illegible] S1. J3.6.7. L13. K11; [illegible] Pd; [illegible] K37; [illegible] H1. C1. L17. P6; [illegible] K5. B3; J2 pr. m. [illegible], below the [illegible] an erased [illegible] is recognizable. 5) Pt4 J3.6. Mf1. K4. H1; [illegible] K5. L1.2; S1 has [illegible] with [illegible] struck out; [illegible] J2; [illegible] K37. J7. C1; [illegible] B2. — 6) [illegible] L1. B2. — 7) J2. K5. H1. Mf2. O2. L1; [illegible] Mf1. K4. Pd. L2; [illegible] Pt4. J7. L13.3. K11; [illegible] S1; J3 defective. — 8) [illegible] K37. J7. L1.2. — 9) J2.7. K5.4. P11. Mf1.2. H1. L1.2; [illegible] L13. — 10) [illegible] Pd. — 11) [illegible] C1. L20. — 12) Pt4. S1. Mf1.2. K4.37; [illegible] Pd; K5 has [illegible] pr. m. as a correction of [illegible]; [illegible] J2; [illegible] J3. B2. O2. L1.2.3, [illegible] H1. J7. L13. K11; [illegible] J6; [illegible] Lb2; [illegible] Bb1. — 13) J3. K5. Pt4. S1. C1; [illegible] Mf2. K4. L1.2; [illegible] Pd; [illegible] K37; [illegible] Mf1; [illegible] J6.7. H1. L13; also J2 pr. m. [illegible], but below the [illegible] an erased [illegible] is still legible.

5 1) [illegible] Mf2. — 2) K5. Pt4. J3. S1; [illegible] J2. — 3) J2. S1. K4; [illegible] K5; [illegible] Pt4. Mf2. K37. Pd; [illegible] J3; [illegible] Mf1; [illegible] H1. J7. L13. K11. — 4) [illegible] K4; [illegible] C1. — 5) K4. Mf2; [illegible] S1. P11; [illegible] J2. Mf1; [illegible] Pt4; [illegible] K37; [illegible] J6.7. H1. L13. K11. — 6) K4. H1. Bb1. B2.

6 𐬬𐬊𐬵𐬏. 𐬔𐬀𐬌𐬛𐬍.[1] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁. 𐬛𐬁𐬌𐬛𐬍.[2] 𐬀𐬴𐬁.𐬛𐬁.[3] 𐬛𐬀𐬭𐬆𐬔𐬁𐬫𐬏.[4] 6
𐬆𐬭𐬆𐬱𐬬𐬁𐬌𐬱.[5] 𐬙𐬏. 𐬎𐬑𐬜𐬁𐬌𐬱.[6] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.[7] 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬁𐬌. 𐬀𐬊𐬘𐬋𐬢𐬵𐬬𐬀𐬝.[8] 𐬭𐬀𐬟𐬆𐬥𐬋.
+𐬀𐬵𐬨𐬀𐬌𐬠𐬫𐬁𐬗𐬁.[9] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁. 𐬫𐬁.[10] 𐬛𐬀𐬌𐬠𐬌𐬱𐬬𐬀𐬙𐬋.[11] 𐬛𐬬𐬀𐬉𐬱𐬃.[12] 𐬙𐬀𐬎𐬭𐬬𐬀𐬫𐬁𐬨𐬁.[13] .:.

7 𐬛𐬁𐬌𐬛𐬍. 𐬀𐬴𐬁. 𐬙𐬄𐬨.[1] 𐬀𐬴𐬍𐬨. 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬆𐬎𐬱.[2] 𐬁𐬫𐬀𐬞𐬙𐬁. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋. 7
𐬛𐬁𐬌𐬛𐬍.[3] 𐬙𐬏.[4] 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬉.[5] 𐬬𐬍𐬱𐬙𐬁𐬯𐬞𐬁𐬌. 𐬍𐬱𐬆𐬨.[6] 𐬨𐬀𐬌𐬠𐬫𐬁𐬗𐬁.[7]
𐬛𐬃𐬯.[8] 𐬙𐬏.[9] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬑𐬱𐬀𐬫𐬁𐬗𐬁. 𐬫𐬁.[10] 𐬬𐬉.[11] 𐬨𐬄𐬚𐬭𐬁. 𐬯𐬭𐬆𐬬𐬍𐬨𐬁. 𐬭𐬁𐬛𐬃.[12] .:.

8 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬆𐬨. 𐬚𐬡𐬁. 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬁. 𐬫𐬆𐬨.[1] 𐬀𐬴𐬁. 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬁. 𐬵𐬀𐬰𐬀𐬊𐬱𐬆𐬨. 8
𐬀𐬵𐬎𐬭𐬆𐬨.[2] 𐬫𐬁𐬯𐬁. 𐬬𐬁𐬎𐬥𐬎𐬱.[3] 𐬥𐬀𐬭𐬊𐬌. 𐬟𐬆𐬭𐬀𐬱𐬀𐬊𐬱𐬙𐬭𐬁𐬌.[4] 𐬨𐬀𐬌𐬠𐬫𐬁𐬗𐬁.
𐬫𐬀𐬉𐬌𐬠𐬫𐬀𐬯𐬗𐬁. 𐬍𐬝. 𐬄𐬢𐬵𐬄𐬥.[5] 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬁𐬌. 𐬫𐬀𐬬𐬉.[6] 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬆𐬎𐬱. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋. .:.

L1 2, [illegible] Pt4. S1. Mf2. [illegible] J2.3.6. Mf1. 7) J2.3. K5. Mf1. H1, [illegible] S1. J6.7 K11. Mf2. 8) J2. Mf2; [illegible] Mf1. Pd; [illegible] K4 — 9) J2 6 7. Pt4. P11. Mf1. K4.11.37. H1 L13.2; [illegible] K5; [illegible] Mf2; [illegible] S1; [illegible] C1. — 10) K5.4. Pt4. Mf1.2. L2; [illegible] J2. Pd. B2. L1; [illegible] S1. H1. L13, [illegible] J7. K11; K37 has [illegible] with appended [illegible] and [illegible]

6 1) K5; [illegible] J2. — 2) J2. Mf1, [illegible] Mf2; [illegible] K37.11 L13. Bb1. — 3) J2 3 6. S1 H1; [illegible] J7. L13. K11. — 4) K5. Pt4. J3. S1. Mf1, [illegible] J6, [illegible] K4; [illegible] J2. B2. L1; [illegible] Mf2. — 5) K5.4. J3. S1. Mf2, [illegible] J2. Pt4. Mf1. Pd. — 6) J2. K5.4. Pt4. S1 Mf1.2. L1.2; [illegible] J3, [illegible] H1. J7. L13. K11; J6 has an [illegible] appended sec. m. to [illegible], [illegible] L3. — 7) J2 Mf1; [illegible] Mf2 Pd, [illegible] L13. 8) K4; [illegible] Pt4, [illegible] L3, [illegible] Mf1. K37; [illegible] Pd; [illegible] J2. K5. L13.1, [illegible] J3 6. — 9) [illegible] deest H1. J7. L13. O1.2, but appears J2.3. K5.4 S1. Mf1.2. L1.2 3 20 and P.V., J6 defective. — 10) [illegible] H1. J7. L13. — 11) K5.4. J2. S1. P11. Mf1.2. Pd. C1. Bb1. L1.2; [illegible] J7; [illegible] H1 L13; [illegible] J3, [illegible] J5. — 12) Pt4. S1. Mf1. K4 37. Pd. H1. J7. P6. L1.2; [illegible] J2. Mf2; [illegible] K5; [illegible] J3. L3. P11 has [illegible] corrected to [illegible] — 13) K5.4. S1. Mf1; [illegible] J2, [illegible] Mf2.

7 1) J2. Pt4 S1. Mf1.2 K4; [illegible] K5. J3.6.7. H1. L13.1.2. 2) J2.3. Mf1.2, [illegible] K5. P11, [illegible] K4. — 3) J2.3. Mf1; [illegible] Mf2. [illegible] Pt4. — 4) J2.3. Mf1.2; [illegible] K37; [illegible] K4. — 5) J2.3. Pt4 S1 Mf1.2. K4 Pd, [illegible] J6.7. H1. L13.1.2. Lb2. K10; [illegible] K5.37; [illegible] K11; [illegible] C1. — 6) J2. K4; [illegible] Pt4. Mf1.2. Pd. J5.6.7. H1. C1. K37.11.10. Bb1. O2. L1.2. B2; [illegible] K5. J3; [illegible] S1. L3, [illegible] L13. O1. — 7) K5. S1; [illegible] J2 (the first [illegible] appears here to be a correction of [illegible]); [illegible] J3; [illegible] Pd — 8) J2. K5.4 S1; [illegible] J3.6.7. H1; [illegible] L13. O1 — 9) J2. K5 4. Mf1; [illegible] Mf2. K11. — 10) J2. S1. Mf1.2; [illegible] J3. K4. — 11) J2.3.6. K5.4. S1. Mf1.2. H1; [illegible] L1.2. — 12) Mf1. Pd, [illegible] Pt4; [illegible] ... [illegible] J3; [illegible] K37. Bb1; [illegible] K5; [illegible] K11. J7. H1; [illegible] L13; [illegible] J2; [illegible] S1. J6; [illegible] Mf2; [illegible] K4; [illegible] K10. L1; [illegible] L2; [illegible] O2. B2.

8 1) J2.3.6. Pt4. S1. Mf1.2. H1; [illegible] K5; [illegible] L1; [illegible] K37. — 2) [illegible] K37. — 3) K5.4.11. Pt4. J3. Mf1.2. L13; [illegible] J6; [illegible] J2. S1. K37. — 4) J2. Pt4. S1. Mf2; [illegible] K5. J3; [illegible] H1. L13; [illegible] Mf1. K4. Pd. — 5) S1. Mf1.2. Pd; [illegible] K5; [illegible] J2, [illegible] K4; [illegible] B3; [illegible] Pt4. P11. H1. J7. L13.1.2. Bb1. B2; [illegible] K11.37. O1. C1. L20; [illegible] J5; K10 has [illegible], and above sec. m. [illegible] — 6) S1; [illegible] J2. Pt4; [illegible] K5; [illegible] J3.6.7. H1. L13. K11; [illegible] Mf2; [illegible] Mf1; [illegible] K4.

9 1) Pt4. S1. J3. Mf1. H1; [illegible] K11; [illegible] J2; [illegible] K5; [illegible] Mf2. K4. — 2) J2. Pt4. Mf2. K4.37; [illegible] J6. L13; [illegible] S1. J3.7. Mf1. H1 L2; [illegible] K5; [illegible] J5. Lb2. L1.3. — 3) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2; [illegible] S1. J3.6 7. Pt4. H1. L13. K11. — 4) K5; [illegible] J2; [illegible] Mf2.

9 𐬀𐬥𐬁𐬌𐬱 𐬬𐬂 𐬥𐬋𐬌𐬝[1] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁[2] 𐬀𐬱𐬆𐬨𐬗𐬁 𐬫𐬁𐬥𐬁𐬌𐬱 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬥𐬀𐬉𐬨𐬁 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬯𐬗𐬁
𐬵𐬌𐬌𐬀𐬝 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬆𐬨[3] 𐬫𐬋𐬌 𐬬𐬉[4] 𐬫𐬋𐬌𐬚𐬆𐬨𐬁[5] 𐬛𐬀𐬯𐬆𐬨𐬉[6] 𐬯𐬙𐬏𐬙𐬄𐬨
𐬫𐬏𐬲𐬆𐬨[7] 𐬰𐬆𐬎𐬎𐬍𐬱𐬙𐬌𐬌𐬂𐬢𐬵𐬋[8] 𐬍𐬱𐬋[9] 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬆𐬨𐬗𐬁 𐬯𐬀𐬎𐬎𐬀𐬢𐬵𐬄𐬨[10]

10 𐬀𐬝 𐬫𐬋𐬧𐬔[1] 𐬀𐬱𐬁𐬀𐬝𐬗𐬁[2] 𐬬𐬋𐬌𐬯𐬙𐬁 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬆𐬎𐬱𐬗𐬁 𐬛𐬁𐬚𐬆𐬧𐬔[3] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋
𐬆𐬭𐬆𐬚𐬡𐬆𐬧𐬔[4] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁[5] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁 𐬀𐬉𐬌𐬠𐬌𐬌𐬋 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬥𐬁 𐬁𐬞𐬀𐬥𐬁𐬌𐬱 𐬐𐬁𐬨𐬆𐬨[6]
𐬀𐬝 𐬬𐬋 𐬑𐬱𐬨𐬀𐬌𐬠𐬌𐬌𐬁[7] 𐬀𐬯𐬏𐬥𐬁[8] 𐬬𐬀𐬉𐬛𐬁[9] 𐬓𐬀𐬭𐬆𐬚𐬌𐬌𐬁[10] 𐬬𐬀𐬌𐬧𐬙𐬌𐬌𐬁[11] 𐬯𐬭𐬀𐬎𐬎𐬂

11 𐬫𐬇[1] 𐬁𐬌𐬱 𐬀𐬱𐬆𐬨 𐬥𐬌𐬞𐬂𐬢𐬵𐬉[2] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬯𐬗𐬁 𐬬𐬋𐬵𐬏 𐬫𐬀𐬎𐬎𐬀𐬉𐬙𐬁𐬌𐬙𐬉[3]
𐬙𐬬𐬆𐬨[4] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁 𐬟𐬭𐬋[5] 𐬨𐬁 𐬯𐬍𐬱𐬁[6] 𐬚𐬡𐬀𐬵𐬨𐬁𐬝 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬀𐬢𐬵𐬉[7]
𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬇𐬎𐬱[8] 𐬵𐬀𐬗𐬁 𐬚𐬡𐬁 𐬀𐬉𐬂𐬢𐬵𐬁[9] 𐬫𐬁𐬌𐬱 𐬁 𐬀𐬢𐬵𐬎𐬱[10] 𐬞𐬋𐬎𐬭𐬬𐬌𐬌𐬋[11] 𐬠𐬀𐬎𐬎𐬀𐬝

12 [illegible]

— 5) J2. Pt4. S1. Mf1; [illegible] J3; [illegible] K5; [illegible] Mf2; [illegible] K4. C1; cf. Y. 11,9. — 6) J2. S1. Mf1.2; [illegible] K5; [illegible] Lb2. — 7) S1. J3.6. Mf1.2. Pd. L13.3. B2. O2; [illegible] K4. C1; [illegible] J2.7. K5. Pt4. L1.2. — 8) Pt4. S1. Mf1. K4.11.37. Pd. H1. J7. L13; [illegible] K10. B2. L1.2; [illegible] J2. K5; [illegible] Mf2; [illegible] J3; [illegible] J6. — 9) J2; [illegible] Pt4. Mf1.2. Pd. K4.37.10. L13. B2. Bb1; [illegible] H1. J5.6.7. [illegible] K11; [illegible] K5. J3; S1 defective. — 10) J2.6. S1. Mf1.2. H1; [illegible] J7. K11; [illegible] J5. O2. P1.

10 1) K5; [illegible] J2. — 2) Mf1. L1.2. B2; [illegible] J6. O2; [illegible] J2.3. Pt4. S1. H1. L13. Mf2. K4. Pd; K5.11 have [illegible] with superscribed [illegible]; [illegible] L20. 3) J2. K5.4. Mf1.2. H1; [illegible] S1; [illegible] J6; [illegible] J5. — 4) J2. K5.4. S1. Mf1.2. Bb1. L1.2; [illegible] C1; [illegible] Pt4. J6.7. H1. K11. L13.3. O2; J3 has [illegible] written pr. m. above [illegible] (!) — 5) J2. Mf1.2. H1; [illegible] Pd. K11. — 6) J2.3.6. K5.4. S1. Mf1.2. H1. L13; [illegible] J7. — 7) K5; [illegible] J2. — 8) J2.3. S1; [illegible] H1. J7. K11; [illegible] P6. L20.2. — 9) K5; [illegible] J2; [illegible] J6.7. H1. — 10) Pt4. J3. Mf1.2. K4.37. H1. Bb1. L2; [illegible] S1; [illegible] J2; [illegible] K5; [illegible] K11. Lb2. J6. L13.3; [illegible] Pd. B2; [illegible] J7. — 11) K5. S1. Mf1 (in this corrected to [illegible]).2 Pd J6. H1. L13. P6; [illegible] J7. L3; [illegible] Pt4. [illegible] J3; [illegible] J2; [illegible] L2. B2; [illegible] Bb1; [illegible] K4.

11 1) [illegible] Mf2. — 2) Pt4. Mf2. Pd; [illegible] Mf1. K4 S1; [illegible] J2. K5. — 3) K5. Mf1.2; [illegible] J2; [illegible] S1; [illegible] L13. — 4) Pt4. Mf1.2. K4. [illegible] J2.3. K5; [illegible] S1; [illegible] J6.7. H1. L13; [illegible] Lb2; [illegible] L1.2. — 5) K5. J3; [illegible] J2; [illegible] H1. J7. K11. L13.2. — 6) J2.3; [illegible] S1. H1. — 7) J2.3.6. K5.4. Mf2, [illegible] Pt4. S1. Mf1. — 8) J2. Bb1. L2; [illegible] Pt4. J3.6.7. Mf1.2; [illegible] K5; [illegible] S1. 9) Pt4. Mf1. Pd. K37; [illegible] Mf2. K4, [illegible] K5. J3; [illegible] C1. L1. O2. B2; [illegible] J6.7. H1. K11. P6. L13.2; [illegible] J5; [illegible] S1; [illegible] J2: [illegible] — 10) K5. J3. Mf1. H1, [illegible] Mf2. K4. J7; in J2 [illegible] is still legible (perhaps originally [illegible]). — 11) Pd; [illegible] Pt4. Mf1. K4 J6.7. H1. L13; [illegible] S1 (in this the first [illegible] is struck out) B2. L1.3; [illegible] J2.3. K5. Mf2. C1. Bb1. L2.

12 1) Y 28,1 is to be recited twice. — 2) complete Introduction 15, Y. 27,13. — 3) complete Introduction 6, Y. 27,14. J2 places the [illegible] before [illegible]; K5 and the

29.

[illegible]

1 𐬑𐬱𐬨𐬀𐬌𐬠𐬌𐬌𐬁. 𐬔𐬉𐬎𐬱. 𐬎𐬭𐬎𐬎𐬁.[1] 𐬔𐬆𐬭𐬆𐬲𐬛𐬁.[2] 𐬐𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬨𐬁.[3] 𐬚𐬡𐬀𐬭𐬋𐬲𐬛𐬏𐬨.[4]
𐬐𐬇. 𐬨𐬁.[5] 𐬙𐬀𐬱𐬀𐬝.
𐬁. 𐬨𐬁.[6] 𐬀𐬉𐬱𐬆𐬨𐬋.[7] 𐬵𐬀𐬰𐬀𐬯𐬗𐬁.[8] 𐬭𐬆𐬨𐬋.[9] 𐬁𐬵𐬌𐬱𐬁𐬌𐬌𐬁.[10] 𐬛𐬆𐬭𐬆𐬱𐬗𐬁.[11] 𐬙𐬆𐬎𐬎𐬌𐬱𐬗𐬁.[11]
𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬨𐬋𐬌. 𐬬𐬁𐬯𐬙𐬁. 𐬑𐬱𐬨𐬀𐬝. 𐬀𐬥𐬌𐬌𐬋.[12] 𐬀𐬚𐬁. 𐬨𐬋𐬌. 𐬯𐬄𐬯𐬙𐬁.[13] 𐬬𐬋𐬵𐬏. 𐬬𐬁𐬯𐬙𐬭𐬌𐬌𐬁.[14] 1

2 𐬀𐬛𐬁.[1] 𐬙𐬀𐬱𐬁.[2] 𐬔𐬉𐬎𐬱. 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬀𐬝. 𐬀𐬱𐬆𐬨. 𐬐𐬀𐬚𐬁. 𐬙𐬋𐬌. 𐬔𐬀𐬎𐬎𐬋𐬌. 𐬭𐬀𐬙𐬎𐬱.
𐬵𐬌𐬌𐬀𐬝.[3] 𐬵𐬍𐬨.[4] 𐬛𐬁𐬙𐬁.[5] 𐬑𐬱𐬀𐬌𐬌𐬀𐬧𐬙𐬋.[6] 𐬵𐬀𐬛𐬁.[7] 𐬬𐬁𐬯𐬙𐬭𐬁.[8] 𐬔𐬀𐬊𐬛𐬁𐬌𐬌𐬋. 𐬚𐬡𐬀𐬑𐬱𐬋.
𐬐𐬇𐬨. 𐬵𐬋𐬌. 𐬎𐬱𐬙𐬀. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬆𐬨. 𐬫𐬇. 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬎𐬎𐬋.𐬛𐬆𐬠𐬍𐬱.[9] 𐬀𐬉𐬱𐬆𐬨𐬆𐬨.[10] 𐬬𐬁𐬛𐬁𐬌𐬌𐬋𐬌𐬝.[11] 2

3 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬀𐬱𐬁.[1] 𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬯𐬀𐬭𐬆𐬘𐬁. 𐬀𐬛𐬎𐬎𐬀𐬉𐬱𐬋. 𐬔𐬀𐬎𐬎𐬋𐬌. 𐬞𐬀𐬌𐬙𐬍.𐬨𐬭𐬀𐬊𐬝.
𐬀𐬎𐬎𐬀𐬉𐬱𐬄𐬨. 𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬬𐬍𐬛𐬎𐬌𐬌𐬉.[3] 𐬫𐬁. 𐬱𐬀𐬎𐬎𐬀𐬌𐬙𐬉.[4] 𐬁𐬛𐬭𐬇𐬣𐬔.[5] 𐬆𐬭𐬆𐬱𐬎𐬎𐬃𐬢𐬵𐬋.
𐬵𐬁𐬙𐬄𐬨. 𐬵𐬎𐬎𐬋. 𐬀𐬊𐬘𐬌𐬱𐬙𐬋. 𐬫𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬰𐬀𐬊𐬎𐬎𐬇𐬣𐬔.[6] 𐬘𐬌𐬨𐬁.[7] 𐬐𐬆𐬭𐬆𐬛𐬎𐬱𐬁.[5] 3

---

rest as above. 4) K5. S1 Mf2 (in this [illegible] is added sec. m.). [illegible] J2, [illegible] K4; [illegible] Pt4. Pd. J6.7. H1. K11. L13 1.2. P6; [illegible] Mf1. — 5) cf. Y. 4,26; fully only in Mf2. 6) Mf2 7) [illegible] Mf2. In Pt4 the strophes and single verses are counted at the end of each Gâthâ chapter.

29.

[illegible]

1 1) J2 has after this word [illegible], but erased later, cf. Par. 9. — 2) J2.3 K5 4. Mf1; [illegible] S1. L1. — 3) J2 K5.4. — 4) J2. Pt4. S1. Mf1 2; K5 has [illegible], [illegible] is added sec. m.; [illegible] K37. [illegible] K4; [illegible] J3. H1, [illegible] J6. L13.3. K11. B2. — 5) J2.7. Mf1. H1; [illegible] K5. Pt4. Mf2. L13.1.2; [illegible] J3; [illegible] J6, [illegible] S1. — 6) K5. S1. Mf1, [illegible] J3.6.7 Mf2 K4. Pd. H1. L13.1.2.3; in J2 [illegible] has been supplied sec. m. — 7) J2 3. K5.4, [illegible] Pd. H1. J7. K11, [illegible] J6. — 8) J2.3.6. K5 4 Mf1.2. H1; [illegible] P6, [illegible] O2. L1. — 9) J2.3.6.7 Pt4. S1. Mf1.2. K4 37. H1. C1. B2. L3 17; [illegible] K5; [illegible] B3; [illegible] K11; [illegible] L13; [illegible] Pd; [illegible] K10. Bb1. L1.2, [illegible] O2. Acc. to the metre [illegible] should be restored. — 10) Pt4. S1. Mf1.2. Pd. K37. C1, [illegible] K4; [illegible] K5. J2.3; [illegible] H1. J6.7. L13 — 11) Pt4. P11. Mf1.2, [illegible] J3; [illegible] S1. H1; [illegible] K4; [illegible] J2. K5; [illegible] J6.7. L13.1. K11. — 12) J2. Pt4 (in which [illegible] has been added in recent times). Mf1.2. Pd; [illegible] K5.4.9.11. H1. J7. L13.2.3; [illegible] P11. J6, [illegible] K37. B2; S1. J3 defective. — 13) Pt4. S1. P11. Mf1.2. K4.37. H1. J6. L13.2.3. Bb1; [illegible] J2.7. K5.11. O2. L1; [illegible] B2. — 14) [illegible] L13.

2 1) J2 has originally [illegible], [illegible] being added sec. m. — 2) [illegible] J3. — 3) K5.4.11. Pt4. J3.6. S1; [illegible] J2. — 4) J2. P11; S1 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible] — 5) [illegible] K4. — 6) J2 3.6. K5; [illegible] H1. J7. — 7) J2.3. K5. S1. Mf1.2; [illegible] J6.7. H1. L13. K11. — 8) [illegible] J3. — 9) S1; [illegible] P11. Mf1 2. K4.11. Pd. L1; [illegible] K37; [illegible] J7. L13. B2; [illegible] J2. Pt4; [illegible] K5. L2. — 10) K5. J3. Mf1.2; [illegible] S1. H1; [illegible] J2. — 11) S1. J3. Mf1.2. K4. L1.2. O2; [illegible] J2.6. Pt4. H1; [illegible] K37.

3 1) all Mss., except P1 [illegible] — 2) all Mss., except K5 [illegible] — 3) Mf2. K4; [illegible] K5. H1. J7. L13; [illegible] S1. P1; [illegible] Pt4. Mf1. Pd. K37; [illegible] J2. — 4) [illegible] K5; [illegible] S1. J7; [illegible] C1; [illegible] K4; [illegible] Pt4. Mf2. L13; [illegible] J2; [illegible] J6. H1. L1.2. O2; [illegible] J3; [illegible] K37; so too Mf1 originally, but [illegible] has been supplied above the line. — 5) J2.3.7. Pt4. S1. H1. Mf2; [illegible] Mf1; [illegible] J6. L13; [illegible] K5. — 6) J2.3.6.7; [illegible]

4 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃[1] 𐬯𐬀𐬓𐬁𐬭𐬇[2] 𐬨𐬀𐬌𐬭𐬌𐬱𐬙𐬋[3] 𐬫𐬁.𐬰𐬍[4] 𐬬𐬁𐬬𐬆𐬭𐬆𐬰𐬋𐬌[5] 𐬞𐬀𐬌𐬭𐬍.𐬗𐬌𐬚𐬍𐬝[6]
𐬛𐬀𐬉𐬎𐬎𐬁𐬌𐬱𐬗𐬁[7] 𐬨𐬀𐬱𐬫𐬁𐬌𐬱𐬗𐬁[8] 𐬫𐬁𐬗𐬁[7] 𐬬𐬀𐬭𐬆𐬱𐬀𐬌𐬙𐬉[9] 𐬀𐬌𐬞𐬍.𐬗𐬌𐬚𐬍𐬝[10]:
𐬵𐬬𐬋 𐬬𐬍𐬗𐬌𐬭𐬋[11] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋 𐬀𐬚𐬁 𐬥𐬇[12] 𐬀𐬢𐬵𐬀𐬝 𐬫𐬀𐬚𐬁 𐬵𐬬𐬋 𐬬𐬀𐬯𐬀𐬝 ∴

5 𐬀𐬝 𐬬𐬁[1] 𐬎𐬯𐬙𐬁𐬥𐬁𐬌𐬱[2] 𐬀𐬵𐬬𐬁[3] 𐬰𐬀𐬯𐬙𐬁𐬌𐬱 𐬟𐬭𐬍𐬥𐬆𐬨𐬥𐬁[4] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁𐬌 𐬁[5]
𐬨𐬇[6] 𐬎𐬭𐬬𐬁 𐬔𐬇𐬎𐬱𐬗𐬁 𐬀𐬰𐬫𐬃 𐬵𐬫𐬀𐬝[7] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬄𐬨 𐬛𐬬𐬀𐬌𐬛𐬍[8] 𐬟𐬆𐬭𐬀𐬯𐬁𐬠𐬫𐬋[9]
𐬥𐬋𐬌𐬝 𐬆𐬭𐬆𐬲𐬆𐬘𐬫𐬋𐬌[10] 𐬟𐬭𐬀𐬘𐬫𐬁𐬌𐬙𐬌𐬱[11] 𐬥𐬋𐬌𐬝 𐬟𐬱𐬎𐬫𐬈𐬥𐬙𐬉[12] 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬀𐬯𐬏[13] 𐬞𐬀𐬌𐬭𐬍 ∴

6 𐬀𐬝 𐬇[1] 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬀𐬝[2] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃 𐬬𐬍𐬛𐬬𐬃[3] 𐬬𐬀𐬟𐬏𐬱[4] 𐬬𐬫𐬁𐬥𐬀𐬫𐬁[5]:
𐬥𐬋𐬌𐬝 𐬀𐬉𐬬𐬁 𐬀𐬵𐬏 𐬬𐬌𐬯𐬙𐬋[6] 𐬥𐬀𐬉𐬛𐬁[7] 𐬭𐬀𐬙𐬎𐬱 𐬀𐬱𐬁𐬝𐬗𐬍𐬝 𐬵𐬀𐬗𐬁:
𐬀𐬝 𐬰𐬍 𐬚𐬡𐬁 𐬟𐬱𐬎𐬫𐬀𐬥𐬙𐬀𐬉𐬗𐬁[8] 𐬬𐬁𐬯𐬙𐬭𐬫𐬁𐬌𐬗𐬁[9] 𐬚𐬡𐬋𐬭𐬆𐬱𐬙𐬁[10] 𐬙𐬀𐬙𐬀𐬱𐬁 ∴

L13. — 7) J2. S1; [illegible] J3; [illegible] C1. — 8) so all Mss., except J5. L3 [illegible]; [illegible] K37.

4 1) S1. J6.7. H1. L13. K11. P6. Mf2. Pd; [illegible] Pt4 Mf1. K4 37. Lb2. O2. L1.2; [illegible] J2.3. K5. L3. — 2) J2.3. K5. Pt4. S1. Mf1.2; [illegible] Lb2. L1.2; [illegible] K4.11. J6 7. H1. L13. B2 — 3) J2.3; [illegible] S1. — 4) [illegible] K5.4 Pt4. S1. H1. Mf2; [illegible] J2.3.6.7. Mf1. Pd. — 5) Pt4 S1, [illegible] Mf2. K4; [illegible] Pd. L2; [illegible] J2.3. K5 (but in this [illegible] is struck out) 37 L3; so too Mf1 originally, but [illegible] is erased; [illegible] J7; [illegible] J5.6. H1. K11. L13.1. Bb1. — 6) S1. J5.6.7. H1. L13.1.2.3. P6. K11.4.37. Mf2; [illegible] Pt4. Mf1. Pd. Bb1. B2; [illegible] J2. K5. — 7) [illegible] K4 here and seqq. — 8) Mf1.2. K4. Pd; [illegible] J2.3. K5. — 9) K5, [illegible] J2 (but below [illegible] an [illegible], erased pr. m., is still recognizable). Pt4. S1. Mf1.2. K4. J6.7. H1; [illegible] J3, [illegible] L13. 10) S1. J5.6.7. H1. L13. P6. K11.4.37. Mf2. Pd. Bb1; so originally Mf1, but . is erased; [illegible] J2. Pt4. L1.2 3. B2, [illegible] K5; [illegible] J3. — 11) J2.3.7. S1 H1. L1; [illegible] J6. P6. L3. — 12) J3.6. S1; [illegible] K11. C1. O1; [illegible] K4; [illegible] K5; J2 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible]

5 1) S1. K4.37. J6.7. H1. L13.20.1.2.3. P6, [illegible] J2. K5. Pt4. P11. Mf1. — 2) [illegible] Pt4. S1. J6. C1. — 3) Pt4. S1. J3.5.6.7. H1. C1. K11.37. Mf2. Pd. L13.1.2.3. Bb1. B2. O2. P6.1; [illegible] P11. L20; [illegible] J2. K5. Mf1; [illegible] K4. — 4) J2; [illegible] J6; [illegible] J3. P11. B2; [illegible] S1. Pd. H1. J7. K11. P6. L13.3; [illegible] Bb1; [illegible] L1.2; [illegible] Mf1. C1; [illegible] K5; [illegible] Mf2. K4; [illegible] Pt4; P.V. has the some word as for [illegible] V. 49,12. — 5) J2. K5. Mf1.2. H1; [illegible] K4; [illegible] S1. J3 6) J2. K5. Pt4. Mf1.2. C1; [illegible] L1, [illegible] S1. J3. H1. K4, [illegible] J6. K37; [illegible] J7. K11. P6. L13.3 7) Pt4 S1 J3 6 7 Mf1.2. Pd. H1. K11.4; [illegible] K5, [illegible] B3; [illegible] J2; [illegible] L13 (but in this [illegible] struck out). O1; [illegible] P1. 8) K5.4. Mf2. B2. O2 L1.2 3, [illegible] J2 (+ struck out), [illegible] Pt4. Mf1. Pd. K37.11 J6.7. H1 L13, [illegible] J3, [illegible] S1. — 9) [illegible] K5, [illegible] Pt4 Mf1. Pd K37; [illegible] Mf2; [illegible] J2 (but ı is struck out). K4; [illegible] J3 (in this " above the line). P11. L3, [illegible] Bb1; [illegible] J7. L1 2 [illegible] H1 L13. K11. P6; [illegible] S1. 10) S1 Mf1.2. K37. P6. L2; [illegible] J3 7. H1. L13. [illegible] Pt4. K4 C1; [illegible] J2. Lb2, [illegible] K5. J6. [illegible] K11. — 11) J2. S1; [illegible] J3. P11. [illegible] K37 12) [illegible] Mf1. K37, [illegible] J2. Pd; [illegible] Pt4. J3.6.7. H1. L13.2. Mf2, [illegible] K5.4. [illegible] Lb2 L1, [illegible] S1 — 13) J2. K5 4. Mf1, [illegible] Mf2.

6 1) K5.4.20. S1. J3.6 7. Mf1.2. L13.2.3, [illegible] J2, [illegible] C1 B2. L1; deest O1. 2) [illegible] Pd. K37. — 3) J2.3. Pt4 S1. Mf1.2. L13, [illegible] K5. J6.7. 4) J2. S1. K5.4 Mf1.2, [illegible] Pd. K37. — 5) Pt4. S1. Mf1. L2, so too K5, but in this [illegible] above the line, [illegible] J3. H1. L1; [illegible] Mf2. K4. J6.7. L13; [illegible] J2. Pd. Lb2; [illegible] K37. — 6) J2. K5. S1. Mf1.2. H1, [illegible] J7. K11, [illegible] J6. L13.1.2; [illegible] J3. — 7) [illegible] K4. J6 — 8) J2. [illegible] K5 ([illegible] above the line), [illegible] Pd. 9) K4. H1. J7. L13.1.2; [illegible] J6; [illegible] J2 K5. S1. P11. Mf2. L3; [illegible] Pt4. Pd, [illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] Mf1 (at .. an erasure); [illegible] K37. — 10) K5. Pt4. Mf1.2. J6.7. H1. L13.1; [illegible] P11. L3; [illegible] S1 (but in this [illegible] struck out) K4 C1. L2; J2 has [illegible] and above the line [illegible]

7 1) K5. Pt4; [illegible] J2. — 2) J2. S1; [illegible] J3. L3. — 3) J2.3.6. K5.4. S1. Mf1 H1, [illegible] Pt4. Mf2. L13. 4) J2. S1; [illegible] J3. — 5) J2.6.7. K5. S1; [illegible] H1, [illegible] J3; [illegible] Mf2. K37, [illegible] C1. 6) J2. K5. S1; [illegible] J6. L13, [illegible] L1.2, P.V. [illegible]; [illegible] — 7) Pt4. S1. Mf1 2. K4. J5.6.7. H1. P6 L13.1.2. Bb1; [illegible] Pd. C1, [illegible] K5 J3. L3; [illegible] J2. — 8) S1. P11. Mf2. K4; [illegible] H1. J7. L13; [illegible] K5.37. Pt4. Mf1. Pd. P6; [illegible] J2. C1; [illegible] J6. Lb2. — 9) [illegible] H1. J6.7 L13. O2. K11; [illegible] Mf2. — 10) [illegible] Pt4. Mf1. Pd. K37. C1. Bb1. L1.2. O2; [illegible] K4; [illegible] Mf2, [illegible] J6.7. H1. L13. K11; [illegible] P6; [illegible] K5, [illegible] S1; [illegible] P11. K10; [illegible] L17, [illegible] J2, but [illegible] is struck out, [illegible] L3 ([illegible] is written above this sec. m.).

8 1) Pt4. S1. Mf1.2, [illegible] J2.3. K5 (in this [illegible] appears above the line). P11. 2) J2. Mf2, [illegible] Mf1 K37. Pd. L2, so too Pt4, but in this the first [illegible] is added sec. m.; [illegible] J3.7. H1. K11, [illegible] K5. — 3) J2.3. K5. S1; [illegible] J6.7. H1. L13. K11. — 4) [illegible] J6. K11, [illegible] K4. — 5) J2.3.6. K5. S1. Mf1.2. H1; [illegible] K4; [illegible] L13. — 6) J2. K5. S1. Mf1.2. L13; [illegible] J3; [illegible] J6.7. H1, [illegible] K37. C1. — 7) [illegible] K4. — 8) J2.6. K5.4. S1. Mf1.2. H1. L13; [illegible] Pd. C1. — 9) J2.3. K5. Mf1.2; [illegible] S1. L13; [illegible] J6; [illegible] H1. J7. K11. — 10) J2.3.6.7. Pt4 Mf1. K4.37. Pd. H1. K11. C1. O1.2. L13.1.2; [illegible] S1; [illegible] Mf2; [illegible] L20; [illegible] K5. L3. — 11) Mf1.2. S1. J3. Pd. H1. K11. Bb1. B2. L2.3. O2; [illegible] J7; [illegible] L13. O1; [illegible] K37; [illegible] J2. K5.4. Pt4 C1. P1. L1; [illegible] J6. — 12) Pt4. S1. Mf1. Pd. K37.11. H1. L13. P6. B3. O2; [illegible] K4; [illegible] J2.3. K5; [illegible] Mf2; [illegible] J7. Bb1. L1.2. B2; [illegible] J6; [illegible] L20. — 13) J2. K5.4. Pt4. S1. P11. Mf1.2. H1. L13.1.2.3. Bb1; [illegible] J6.7. Lb2. C1. P1. — 14) J2.6.7. K5.11. H1. L13; [illegible] P11; [illegible] Pt4. Mf1. Pd. K37. C1. L1.2; [illegible] Mf2; [illegible] K4; [illegible] S1. Lb2.

9 1) [illegible] K4; [illegible] Mf2. — 2) J2. S1; [illegible] J3. P11. L3. — 3) K5.4. Pt4. Mf1.2. Pd; J2 [illegible] (above [illegible] appears [illegible] and [illegible] is corrected to [illegible]); [illegible] J3. P11; [illegible] J4; [illegible] S1; [illegible] J7. K11; [illegible] H1. L13.2. B2. Bb1; [illegible] J6; [illegible] L20; [illegible] C1. — 4) J2.6. L13; [illegible] H1. J7. Lb2. 5) J3.6. Mf1. Pd. K37. Lb2. L13.1; [illegible] J2.7. K5.4.11. Pt4. S1. H1. Mf2. Bb1. O2. L2. — 6) J2.3.6.7. K5.4.11. S1. Mf1.2. H1. L13. O2; [illegible] L1.2.3; [illegible] Lb2. C1. P1. — 7) [illegible] H1. J7. L13. — 8) J2.3. K5. Pt4. S1. Mf2. L1.2.3; [illegible] Mf1 (after [illegible] in this Ms. is added above the line [illegible]). K4.11. H1. L20; [illegible] J6.7. L13. Pd; [illegible] Bb1. — 9) Pt4. Mf1.2. J6.7. P6. H1. O2. L1.2.3; [illegible] S1; [illegible] L20; [illegible] L13; [illegible] J2; [illegible] C1; [illegible] K4; [illegible] K5.6. P11; J3 defective. — 10) J2. K5.4. Pt4. S1. Mf1.2; [illegible] H1. J7. O1; [illegible] J5.6. Lb2. L17.20; [illegible] C1. P1. — 11) Pt4. Mf1.2. J6. Lb2. P6. O1.2. K10. Bb1; [illegible] K4; [illegible] K5. S1. J3.7. H1. B2. L1.2.3; J2 has [illegible] corrected

10 𐬫𐬏𐬲𐬆𐬨.[1] 𐬀𐬉𐬌𐬠𐬫𐬋. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁. 𐬀𐬊𐬔𐬋.[2] 𐬛𐬁𐬙𐬁. 𐬀𐬱𐬁.[3] 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬆𐬨𐬗𐬁.[4]
𐬀𐬬𐬀𐬝. 𐬬𐬊𐬵𐬏. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁. 𐬫𐬁. 𐬵𐬎𐬱𐬆𐬌𐬙𐬍𐬱.[5] 𐬭𐬁𐬨𐬄𐬨𐬗𐬁. 𐬛𐬁𐬝.
𐬀𐬰𐬆𐬨𐬗𐬍𐬝.[6] 𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.[7] 𐬚𐬡𐬄𐬨. 𐬨𐬇𐬢𐬵𐬍.[8] 𐬞𐬀𐬊𐬎𐬭𐬎𐬫𐬆𐬨.[9] 𐬬𐬀𐬉𐬛𐬆𐬨. ∵

11 𐬐𐬀𐬛𐬁.[1] 𐬀𐬱𐬆𐬨. 𐬬𐬊𐬵𐬎𐬗𐬁.[2] 𐬨𐬀𐬥𐬋. 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬆𐬨𐬗𐬁. 𐬀𐬝. 𐬨𐬁.[3] 𐬨𐬀𐬱𐬁.
𐬫𐬏𐬲𐬆𐬨.[4] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬟𐬭𐬁𐬑𐬱𐬥𐬆𐬥𐬉.[5] 𐬨𐬀𐬰𐬋𐬌. 𐬨𐬀𐬔𐬁𐬌. 𐬁. 𐬞𐬀𐬌𐬙𐬍.𐬰𐬁𐬥𐬀𐬙𐬁.[6]
𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁. 𐬥𐬏. 𐬥𐬁.[7] 𐬀𐬬𐬀𐬭𐬇.[8] 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬝.[9] 𐬭𐬁𐬙𐬋𐬌𐬱. 𐬫𐬏𐬱𐬨𐬁𐬬𐬀𐬙𐬄𐬨.[10] 𐬾

12 [illegible] ∵ [illegible] ……
[illegible] ∵ [illegible] ……
[illegible] ∴ ∴

[illegible] ……
[illegible] ∵ [illegible]
[illegible] ∵ [illegible]

30.

[illegible]

1 𐬀𐬝. 𐬙𐬁. 𐬬𐬀𐬑𐬱𐬫𐬁. 𐬌𐬱𐬆𐬥𐬙𐬋.[1] 𐬫𐬁.[2] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁𐬚𐬁.[3] 𐬵𐬫𐬀𐬝𐬗𐬍𐬝.[4] 𐬬𐬍𐬛𐬎𐬱𐬉.[5]
𐬯𐬙𐬀𐬊𐬙𐬁𐬗𐬁. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁𐬌.[6] 𐬫𐬈𐬯𐬥𐬫𐬁𐬗𐬁.[7] 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬆𐬎𐬱. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋.
𐬆𐬭𐬆𐬱𐬬𐬁.[8] 𐬀𐬱𐬁.[9] 𐬫𐬈𐬗𐬁.[10] 𐬫𐬁. 𐬭𐬀𐬊𐬗𐬇𐬠𐬍𐬱.[11] 𐬛𐬀𐬭𐬆𐬯𐬀𐬙𐬁.[12] 𐬎𐬭𐬬𐬁𐬰𐬁. ∵

---

pr. m. to [illegible]; [illegible] L13. — 12) J2.3; [illegible] K5. — 13) J2. S1. Mf1.2. H1; [illegible] K4.11.37. J7.

10 1) Pt4. J3.6. Mf1. H1. L13; [illegible] J2.7. K5.4. Mf2. L1.2.3; [illegible] S1. K37. — 2) J2.3; [illegible] S1. — 3) [illegible] K37. — 4) Mf2 inserts here [illegible] — 5) K5.11. Pt4. H1. L13. Mf2. O2. S2; [illegible] J2. L1.2; [illegible] P6; [illegible] J3; [illegible] S1. P11. J5.6.7. L3; [illegible] K4; [illegible] Mf1. Pd. B2. — 6) J3. Mf1.2. K4.37. Pd. L1; [illegible] J6. H1. K11; [illegible] J2. K5. Pt4; [illegible] J7. L13.2.3; S1 defective. — 7) J2.3. Mf1; [illegible] Mf2. K4. — 8) Pt4. S1. P11. Mf1.2. Pd. H1. J7. K11. L1.2.3. Bb1. B2. O2; [illegible] J3; [illegible] K4. J5. L20; J2 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible]; [illegible] K5. C1; [illegible] J6. L13. — 9) J2.3.6. Mf1.2. K4; [illegible] H1.

11 1) [illegible] L2; [illegible] K37. — 2) K5.4. Pt4. S1. Mf1.2. C1. Bb1. L2; [illegible] J2.3.6.7. H1. L13.1.3. B2. — 3) [illegible] K4.37. L1. — 4) S1. J3.6.7. Mf1.2. Pd. H1. K11. Bb1. L2.3; [illegible] K4; [illegible] J2. K5. Pt4. L13. — 5) J3. Pt4; [illegible] K5.10. B2. L2; [illegible] J2. Mf1. Pd; [illegible] K37; [illegible] C1; [illegible] S1; [illegible] K4.11. J6.7. L13. O2; [illegible] L3; [illegible] H1. P6; [illegible] Mf2; [illegible] L1; [illegible] Bb1. 6) S1. Mf2. J7; [illegible] Pt4. Mf1. Pd. J6. L13.1. B2. Bb1; [illegible] J3; [illegible] P11. H1; [illegible] J2. K5; [illegible] J2.6. Mf1. H1; [illegible] K5. L13. O1; [illegible] J3. — 7) [illegible] J2. K5. Pt4. Mf1, [illegible] S1. J3.6.7. H1. Mf2. Pd. K4.11.10. L13.1.2. C1. Bb1. B2. 8) K5. Pt4. Mf1.2 J6.7. L13; [illegible] J2. S1; [illegible] K4.37; [illegible] J3. — 9) K5.4. S1. Mf1.2. H1. J7. O2. B2; [illegible] J2. L1; [illegible] C1; [illegible] Bb1 L2.3, [illegible] J6. L13. P1. — 10) [illegible] Mf2.

12 1) cf. Y. 28,12. — 2) J2 interchanges the two prayers, cf. Y. 28,12 n. 3. — 3) [illegible] Mf1. K4. C1.

30.

[illegible]

1 1) J2.3; [illegible] J6. K37. P1. — 2) [illegible] Lb2. S2. — 3) J2. K5.4.37.10. Pt4. S1.2. Mf1.2. Jp1. H1; J3 defective; [illegible] P11. Bb1; [illegible] Lb2. J5. L2; [illegible] J6.7. K11. C1. P6. L13.20.1.3. O2. — 4) J2.3, [illegible]

2 𐬯𐬭𐬀𐬊𐬙𐬁. 𐬔𐬇𐬎𐬱𐬁𐬌𐬱[1] 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬁[2] 𐬀𐬬𐬀𐬉𐬥𐬀𐬙𐬁[3] 𐬯𐬏𐬗𐬁. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁.
𐬁𐬬𐬀𐬭𐬆𐬥𐬃[4] 𐬬𐬍𐬗𐬌𐬚𐬀𐬵𐬫𐬁[5] 𐬥𐬀𐬭𐬇𐬨[6] 𐬥𐬀𐬭𐬆𐬨. 𐬓𐬀𐬑𐬫𐬁𐬌. 𐬙𐬀𐬥𐬎𐬫𐬉.
†𐬞𐬀𐬭𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬇[7] 𐬫𐬃𐬢𐬵𐬋. 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬥𐬇. 𐬯𐬀𐬰𐬛𐬫𐬁𐬌[8] 𐬠𐬀𐬊𐬛𐬀𐬥𐬙𐬋[9] 𐬞𐬀𐬌𐬙𐬍[10] ∴

3 𐬀𐬝. 𐬙𐬁. 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬫𐬏. 𐬞𐬊𐬎𐬭𐬎𐬫𐬉[1] 𐬫𐬁. 𐬫𐬇𐬨𐬁[2] 𐬓𐬀𐬟𐬥𐬁[3] 𐬀𐬯𐬭𐬬𐬁𐬙𐬆𐬨.
𐬨𐬀𐬥𐬀𐬵𐬌𐬗𐬁[4] 𐬬𐬀𐬗𐬀𐬵𐬌𐬗𐬁[5] 𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬋𐬌[6] 𐬵𐬍[7] 𐬬𐬀𐬵𐬫𐬋. 𐬀𐬐𐬆𐬨𐬗𐬁[8]
𐬃𐬯𐬗𐬁[9] 𐬵𐬎𐬛𐬃𐬢𐬵𐬋[10] 𐬆𐬭𐬆𐬱. 𐬬𐬍𐬱𐬫𐬁𐬙𐬁[11] 𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬛𐬎𐬲𐬛𐬃𐬢𐬵𐬋 ∴

4 𐬀𐬝𐬗𐬁. 𐬵𐬫𐬀𐬝. 𐬙𐬁. 𐬵𐬇𐬨[1] 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬫𐬏. 𐬘𐬀𐬯𐬀𐬉𐬙𐬆𐬨[2] 𐬞𐬀𐬊𐬎𐬭𐬎𐬫𐬉. 𐬛𐬀𐬰𐬛𐬉[3]
𐬔𐬀𐬉𐬨𐬗𐬁[4] 𐬀𐬘𐬫𐬁𐬌𐬙𐬍𐬨𐬗𐬁. 𐬫𐬀𐬚𐬁𐬗𐬁. 𐬀𐬢𐬵𐬀𐬝. 𐬀𐬞𐬇𐬨𐬆𐬨[5] 𐬀𐬢𐬵𐬎𐬱[6]
𐬀𐬗𐬌𐬱𐬙𐬋. 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬀𐬙𐬄𐬨[7] 𐬀𐬝. 𐬀𐬱𐬁𐬎𐬥𐬉[8] 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬆𐬨. 𐬨𐬀𐬥𐬋 ∴

S1. — 5) J2 3 K5. S1, [illegible] J6.7. H1. K11; [illegible] L13.3. — 6) J2.3 6 7. S1. Mf1 Jp1. L1.2; [illegible] Pt4. Mf2 L13 3 O1 2 S2 7) J2.6.7. S1. Mf1 2 Jp1. [illegible] L13 K4.37 M6a; [illegible] K5 Pt4. B3. 8) J2 3.6 7; [illegible] L13, [illegible] L1 9) K5 4. Pt4. S1 J4.6. Mf1 2. Jp1, [illegible] J2. [illegible] J5. cf. Y. 51,2. -- 10) J2 6.7. K5.4.11. Pt4 Mf1 2. Jp1. H1. L13.1.2.3. S2, [illegible] S1. J3 (in this [illegible] above the line). P11. Lb2, [illegible] J1. Bb1; [illegible] L20. 11) J2.3. Mf1 2. Jp1, K5 has [illegible] corrected to [illegible], [illegible] K4. 12) J2 3.6; [illegible] S1, [illegible] L1; [illegible] J7 H1. L13. K11.

2 1) [illegible] S1 and acc. to P.V, [illegible] in the rest — 2) [illegible] K37. C1. — 3) J2.3 6, [illegible] H1. J7. K11. -- 4) J2 5.6 7. Pt4 Mf1. Jp1. K4.11 H1. L13 1.2. B2. O2, [illegible] Mf2 Pd K37 Lb2 L20.3 C1 Bb1 S2, [illegible] J3 K6, [illegible] S1, [illegible] K5 (but the scribe intended at first [illegible]). — 5) K5 4 Pt4. S1. Mf1.2, [illegible] J2; [illegible] J3 4. 6) J2 3.6. K5.11.10. Pt4. S1. Mf1 2. Jp1. H1 B2 O2, [illegible] K4 37 Pd; [illegible] J4.5.7. L13. S2, [illegible] O1. P6. — 7) J2. K5 4. Mf1 2; [illegible] S1. J3.6. H1, [illegible] J7. K11. — 8) J2 K5. Mf2; [illegible] Mf1. K4 Jp1 L13. 9) K5. Pt4. S1. J3.6 7. Mf1.2. L2.3; [illegible] J2. K11. B2. L1; [illegible] K4. Jp1; [illegible] H1. -- 10) J2, [illegible] K5.

3 1) [illegible] K5, [illegible] J2.7. Pt4. H1. C1; [illegible] Mf1. P11. Pd. Bb1; [illegible] L13 J5 B2. S2; [illegible] J4. L1.2; [illegible] Mf2, in S1 written twice, first [illegible], then [illegible]; [illegible] K4. Jp1, in J3 a whole page is at this point lost. -- 2) J2.4. K5 Pt4. S1. Mf2. L2.3, [illegible] Mf1 (but erased). Pd P11. J6.7. H1. L13.1. K11.10. S2; [illegible] K4.37. Jp1, [illegible] Lb2, [illegible] C1. -- 3) J2.6.7.1. S1 Mf1.2. Jp1. H1. L13.1.2.3. K11.37.10. C1, [illegible] K5.4. Pt4. P11. J4. 4) J2. K5; [illegible] K4. Mf2. J4 6.7. H1. L13. — 5) J2, [illegible] K5.4. Mf2. J4.6 7. H1. 6) J2. K5 4. Pt4. Mf1.2. Jp1 Pd; [illegible] S1. J6.7. H1. L13. — 7) K5. Pt4, [illegible] J2. — 8) all Mss., exc. J6 [illegible] -- 9) J2. K5.4. Pt4. S1. P11. Mf1. Jp1; [illegible] Mf2. K37; [illegible] J4 5.6.7. K6 11 H1. Lb2. L13.1.2.3. Bb1 — 10) J2. Mf2. Jp1; [illegible] K5 4 37. Pt4. S1. P11. Mf1. J6.7. H1. Pd. — 11) K5. S1. P11. L13. C1; [illegible] J2; [illegible] Pt4. Mf1.2. K4. Jp1. H1. O1; [illegible] J4 (above [illegible] stands [illegible]).7. L2.3. S2, [illegible] L1. B2.

4 1) J2. Mf1, [illegible] Jp1. C1; [illegible] K5. -- 2) Pt4. S1. P11. Mf1.2. L13; [illegible] K5. L1.2; [illegible] J2. — 3) J2. Pt4. Pd. Mf1; [illegible] S1; [illegible] K5. H1. Mf2. Jp1 K4; [illegible] P6. L1 2.3 Bb1, [illegible] P11. J7. -- 4) J2. S1. Mf1; [illegible] Mf2. K4. Jp1, [illegible] P11. J4. — 5) J2.4.6.7.1. S1.2. P11. Mf1.2. K4.37. Pd. H1. L13.1.2.3. C1. Bb1; [illegible] Pt4; [illegible] K5. -- 6) J2.6. K5.4. S1. P11. Mf1.2. H1. Bb1. L2; [illegible] J4.7 (but in this [illegible] struck out). L13. P6. C1. S2. L1. 7) J2.4. K5. S1. P11. H1. L1.2; [illegible] Lb2; [illegible] Pt4. Mf1. Pd. K37; [illegible] K11; [illegible] Mf2. K4. Jp1. -- 8) J2.4.6.7. Pt4. S1. P11. Mf1.2. Jp1. H1. L13.20. K11. C1. Pd; [illegible] K37; [illegible] K4; [illegible] J5. L1; [illegible] K5. S2. L2.3.

5 1) J2. K5.4. Mf2 (in this sec. m.). Jp1. P11. L13.2. Bb1; [illegible] Mf1. Pd; [illegible] J5.6.7. K11. Lb2. B2; [illegible] H1; [illegible] Pt4; [illegible] S1; [illegible] L1. -- 2) J2.4.6.

5 𐬀𐬫𐬂. 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬬𐬂.[1] 𐬬𐬀𐬭𐬀𐬙𐬁.[2] 𐬫𐬇. 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬂.[3] 𐬀𐬗𐬌𐬱𐬙𐬁.[4] 𐬬𐬆𐬭𐬆𐬰𐬌𐬌𐬋.[5] 5
𐬀𐬴𐬆𐬨. 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬎𐬱.[6] 𐬯𐬞𐬇𐬥𐬌𐬱𐬙𐬋. 𐬫𐬇.[7] 𐬑𐬭𐬀𐬊𐬲𐬛𐬌𐬱𐬙𐬇𐬧𐬔.[8] 𐬀𐬯𐬇𐬥𐬋.[9] 𐬬𐬀𐬯𐬙𐬉.[10]
𐬫𐬀𐬉𐬗𐬁.[11] 𐬑𐬱𐬥𐬀𐬊𐬱𐬆𐬥.[12] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬆𐬨. 𐬵𐬀𐬌𐬚𐬌𐬌𐬁𐬌𐬱. 𐬱𐬌𐬌𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁𐬌𐬱. 𐬟𐬭𐬀𐬊𐬭𐬆𐬝.[13] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬄𐬨. ∴

6 𐬀𐬫𐬂. 𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬆𐬭𐬆𐬱. 𐬬𐬍𐬱𐬌𐬌𐬁𐬙𐬁.[1] 𐬛𐬀𐬉𐬎𐬎𐬁𐬗𐬌𐬥𐬁.[2] 𐬵𐬌𐬌𐬀𐬝.[3] 𐬍𐬱.[4] 𐬁.𐬛𐬆𐬠𐬀𐬊𐬨𐬁.[5] 6
𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬨𐬀𐬥𐬇𐬧𐬔.[6] 𐬎𐬞𐬁.𐬘𐬀𐬯𐬀𐬝.[7] 𐬵𐬌𐬌𐬀𐬝.[8] 𐬬𐬆𐬭𐬆𐬥𐬁𐬙𐬁.[9] 𐬀𐬗𐬌𐬱𐬙𐬆𐬨. 𐬨𐬀𐬥𐬋.
𐬀𐬝. 𐬀𐬉𐬱𐬆𐬨𐬆𐬨.[10] 𐬵𐬄𐬥.𐬛𐬎𐬎𐬀𐬭𐬆𐬧𐬙𐬁.[11] 𐬫𐬁. 𐬠𐬄𐬥𐬀𐬌𐬌𐬆𐬥.[12] 𐬀𐬵𐬏𐬨.[13] 𐬨𐬀𐬭𐬆𐬙𐬁𐬥𐬋.[14] ∴

7 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌𐬗𐬁.[1] 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬁.[2] 𐬘𐬀𐬯𐬀𐬝. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁. 𐬬𐬊𐬵𐬏. 𐬀𐬴𐬁𐬗𐬁.[3] 7
𐬀𐬝. 𐬐𐬆𐬵𐬭𐬞𐬆𐬨.[4] 𐬎𐬙𐬀𐬌𐬌𐬏𐬌𐬙𐬌𐬱.[5] 𐬛𐬀𐬛𐬁𐬝. 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬌𐬱. 𐬄𐬥𐬨𐬁.[6]
𐬀𐬉𐬱𐬄𐬨. 𐬙𐬋𐬌. 𐬁.[7] 𐬀𐬢𐬵𐬀𐬝. 𐬫𐬀𐬚𐬁.[8] 𐬀𐬫𐬀𐬢𐬵𐬁. 𐬁𐬛𐬁𐬥𐬁𐬌𐬱. 𐬞𐬀𐬊𐬎𐬭𐬬𐬋.[9] ∴

8 𐬀𐬝𐬗𐬁. 𐬫𐬀𐬛𐬁.[1] 𐬀𐬉𐬱𐬄𐬨. 𐬐𐬀𐬉𐬥𐬁. 𐬘𐬀𐬨𐬀𐬌𐬙𐬍.[2] 𐬀𐬉𐬥𐬀𐬢𐬵𐬄𐬨. 8
𐬀𐬝. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬙𐬀𐬌𐬠𐬌𐬌𐬋.[3] 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬆𐬨. 𐬬𐬊𐬵𐬏. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁. 𐬬𐬋𐬌𐬬𐬌𐬛𐬁𐬌𐬙𐬍.[4]
𐬀𐬉𐬌𐬠𐬌𐬌𐬋. 𐬯𐬀𐬯𐬙𐬉.[5] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁.[6] 𐬫𐬋𐬌. 𐬀𐬴𐬁𐬌.[7] 𐬛𐬀𐬛𐬆𐬥. 𐬰𐬀𐬯𐬙𐬀𐬌𐬌𐬋. 𐬛𐬭𐬎𐬘𐬆𐬨.[8] ∴

K5.4. S1. Mf1.2. Jp1. H1. L13.1.2.3; [illegible] P11. S2. O1 (above [illegible] a [illegible]). — 3) J2. K5. Mf1; [illegible] Mf2 Jp1; [illegible] J6.7. H1. L13; [illegible] P6. — 4) [illegible] J2. — 5) [illegible] S1; [illegible] C1. J5; [illegible] K37; [illegible] J4, all other Mss. [illegible] — 6) J2.3.7. Mf1.2. H1; [illegible] K4. Jp1. L13. O2. S2; [illegible] J6. L20. P1. — 7) [illegible] Mf2. Bb1. 8) [illegible] S1. J3. 9) J2 3.6. S1.2; [illegible] Bb1. B2. L1.2, [illegible] Lb2, [illegible] P1. 10) J2.3.7. K5.11. Pt4. Mf1.2. Pd; [illegible] S1.2. B2. L2; [illegible] Lb2. L1; [illegible] K4. Jp1; [illegible] H1; [illegible] J6. — 11) J2.3. K5.4. S1. Mf1.2. Jp1. L13.2, [illegible] J6.7 H1. K11. L20; [illegible] L1.3. — 12) J2.3. K5.4. S1. Mf1.2. Jp1; [illegible] Pt4. J6.7. H1. K11. L13. — 13) J2. S1; [illegible] J3.

6 1) S1. Mf2 K4. Jp1. Pd; [illegible] J2. K5; [illegible] Pt4. Mf1, [illegible] J7. L13. — 2) J2.3.6. K5. S1. Mf2. Jp1; [illegible] Mf1. Pd. K11. L13; [illegible] K4. — 3) J2.3. S1. Mf1.2; [illegible] K5 B3. — 4) J2. K5.37 Pt4. S1. Mf1. C1; [illegible] J3.4. K6; [illegible] P11, [illegible] J6.7. H1. Lb2. B3. Pd. Mf2. Jp1. K4 11.10. L13 1.2 3. Bb1. B2, [illegible] J5; [illegible] P6. — 5) Pt4. S1 K37; [illegible] K5. J3.4. Mf1. C1; J2 has [illegible] with [illegible] struck out; [illegible] B2. L1.3. — 6) J2. K5. P11. Mf1. Jp1; [illegible] S1; [illegible] Mf2. K37; [illegible] K4. — 7) J2.3.6.7. Mf1.2. Jp1. H1. L13; [illegible] Pt4. S1.2. J4.1. C1. L1.2.3. — 8) [illegible] J2. K5 (in this [illegible] above the line); all the rest [illegible] — 9) J2.3.6.7. K5.4. Mf2. Jp1; [illegible] S1. Mf1. Lb2. C1. 10) K5 4 Pt4 S1. J3 Mf1.2. Jp1; [illegible] J2. C1. L1; [illegible] J6. H1. L13. — 11) J2 (in this [illegible] above the line). S1.2. Mf1 2 K4 37. Lb2. Bb1 B2. L1.2.3; [illegible] K5, [illegible] H1. J7. K11. L13, [illegible] J6; [illegible] Pt4. Jp1. — 12) J2.3 6; [illegible] S1. — 13) J2.3 6.11; [illegible] K11. B2 14) K5 4 Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. Bb1. L1.2 3; [illegible] J2 3 6 7. H1. K11 L13. S2.

7 1) [illegible] K4, [illegible] L3. 2) all Mss., only C1 [illegible] 3) J2.3 K5.4. S1. Mf1.2. Jp1 H1 L1.2.3 Bb1; [illegible] J5.6.7. K11. L13 S2 4) Mf1.2 Jp1. K4. Pd. J6. H1. L1.2. B2, [illegible] S1, [illegible] K37; [illegible] J2.3.7. K5. Pt4. — 5) [illegible] Pt4. J7 K11 C1. Bb1. B2. L13 (sec. m.).1 2.3. O2. S2, [illegible] S1, [illegible] J2.3.6. K5 4 Mf1.2. Jp1 H1. — 6) J2.4.6.7. K5. Pt4. S1 H1. L13 1.2, [illegible] J3. P11; [illegible] Mf1.2. Jp1. K4, [illegible] Pd; [illegible] Lb2. C1. 7) [illegible] J7. K11. C1; [illegible] K37. 8) K5. J3. S1, [illegible] J2. — 9) Jp1. K4, [illegible] Mf2. S1, [illegible] Pt4. Mf1; [illegible] J2; [illegible] K5.11. J3 6 7.1. H1. C1. P1 O1.2 L13.1.2.3. Bb1. B2. S2; [illegible] Pd; [illegible] K10; [illegible] Lb2.

8 1) J2.3. K5. S1. Mf1.2. L1.2.3; [illegible] J6 (in this [illegible] added sec. m.).7. H1. O1; [illegible] K11, [illegible] L13; [illegible] P6. S2. — 2) J2.6. K5. S1. L13; [illegible] J3; [illegible] H1. J7. Jp1. Pd. O2 — 3) K5.4.11. S1. Mf1.2. Jp1. J7 H1. Bb1; [illegible] J6; [illegible] Pt4. J3.1. Lb2. K15. L13.1.2.3 B2; deest J2. — 4) [illegible] J6. H1. P6. L13.2.3. Bb1. J1. O2;

9 𐬀𐬝𐬗𐬁. 𐬙𐬋𐬌. 𐬬𐬀𐬉𐬨. 𐬵𐬌𐬌𐬁𐬨𐬁. 𐬌𐬋𐬌. 𐬍𐬨. 𐬟𐬆𐬭𐬀𐬱𐬆𐬨.[1] 𐬐𐬆𐬭𐬆𐬥𐬁𐬎𐬥.[2] 𐬀𐬵𐬏𐬨. 9
𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃𐬯𐬗𐬁. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬃𐬢𐬵𐬋. 𐬁.𐬨𐬋𐬌𐬌𐬀𐬯𐬙𐬭𐬁.[3] 𐬠𐬀𐬭𐬀𐬥𐬁.[4] 𐬀𐬱𐬁𐬗𐬁.[5]
𐬵𐬌𐬌𐬀𐬝.[6] 𐬵𐬀𐬚𐬭𐬁.[7] 𐬨𐬀𐬥𐬃.[8] 𐬠𐬀𐬬𐬀𐬝. 𐬌𐬀𐬚𐬭𐬁.[9] 𐬗𐬌𐬯𐬙𐬌𐬱. 𐬀𐬢𐬵𐬀𐬝. 𐬨𐬀𐬉𐬚𐬁.

10 𐬀𐬛𐬁.[1] 𐬰𐬍.[2] 𐬀𐬬𐬁.[3] 𐬛𐬭𐬏𐬘𐬋.[4] 𐬠𐬀𐬬𐬀𐬌𐬙𐬍.[5] 𐬯𐬐𐬆𐬧𐬛𐬋.[6] 𐬯𐬞𐬀𐬌𐬌𐬀𐬚𐬭𐬀𐬵𐬌𐬌𐬁. 10
𐬀𐬝. 𐬀𐬯𐬌𐬱𐬙𐬁.[7] 𐬌𐬀𐬊𐬘𐬀𐬧𐬙𐬉.[8] 𐬁.𐬵𐬎𐬱𐬌𐬙𐬋𐬌𐬱.[9] 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬆𐬎𐬱.
𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋.[10] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃.[11] 𐬀𐬱𐬀𐬵𐬌𐬌𐬁𐬗𐬁.[12] 𐬌𐬋𐬌. 𐬰𐬀𐬰𐬆𐬧𐬙𐬍.[13] 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬁𐬎. 𐬯𐬭𐬀𐬬𐬀𐬵𐬍.[14]

11 𐬵𐬌𐬌𐬀𐬝.[1] 𐬙𐬁. 𐬎𐬭𐬬𐬁𐬙𐬁. 𐬯𐬀𐬱𐬀𐬚𐬀. 𐬌𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃. 𐬛𐬀𐬛𐬁𐬝. 𐬨𐬀𐬴𐬌𐬌𐬃𐬢𐬵𐬋.[2] 11
𐬓𐬍𐬙𐬌𐬗𐬁.[3] 𐬆𐬥𐬆𐬌𐬙𐬍.[4] 𐬵𐬌𐬌𐬀𐬝𐬗𐬁.[5] 𐬛𐬀𐬭𐬆𐬔𐬆𐬨.[6] 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬋.𐬛𐬆𐬠𐬌𐬌𐬋.[7] 𐬭𐬀𐬱𐬋.[8]
𐬯𐬀𐬬𐬀𐬗𐬁.[9] 𐬀𐬱𐬀𐬬𐬀𐬠𐬌𐬌𐬋. 𐬀𐬝. 𐬀𐬌𐬞𐬍.[10] 𐬙𐬁𐬌𐬱. 𐬀𐬢𐬵𐬀𐬌𐬙𐬍.[11] 𐬎𐬱𐬙𐬁.

[illegible] L1, [illegible] K5. [illegible] S1, [illegible] J7 S2, [illegible] K15; [illegible] Pt4; [illegible] Mf1.2. J11 K37. Pd, [illegible] J2. [illegible] Jp1; [illegible] J3, [illegible] K11. L20. B2; [illegible] C1 — 5) J2 5 7.1 Pt4. S1. Mf1.2. H1. K11.37. L13 1 2 3 Bb1 B2; [illegible] C1; [illegible] K5.4 J3 Jp1, [illegible] J6. L20 — 6) Pt4 J3 5 6 S1. Mf1.2. Jp1 K4. H1 L13.1.2 3. B2, [illegible] J2.7. K5.11 C1 Lb2. 7) J2.3.5.7. K5.4.11.15 37 10. S1.2 Mf1. Jp1. Pd H1. L13.1 2 3 C1. B2 O2, [illegible] Pt4 Mf2. J6 1 Bb1, cf. Y 44,11 8) K5.4 J3 6. Jp1. H1 L13 1. O2; [illegible] J2 7. Pt4. S1.2 Mf1 2 K37. L2.3.

9 1) [illegible] H1. P6 Bb1. J1 L2, [illegible] Mf2. J7, [illegible] J2, [illegible] S1 B2, [illegible] L13, [illegible] J4, [illegible] Lb2. L1, [illegible] Pt4 Mf1 K4 Jp1. Pd. C1; [illegible] K5.15 P11. — 2) Mf1.2 Jp1 Pd. K4.37 11. J5.6.7. H1. Lb2. L13 3 B2. O2, [illegible] J2 K5. Pt4, [illegible] J3, [illegible] L1.2, [illegible] S1. — 3) Pt4 J3. Mf1 (cf. P.V.), [illegible] S1. Mf2. Jp1. K4 37 15. H1 J7. L13. O2, [illegible] Lb2. K11. C1; [illegible] K5, [illegible] J2, [illegible] Pd, [illegible] J6; [illegible] K10. L2. S2; [illegible] L1, [illegible] B2, [illegible] L3 — 4) J2.6. K5. S1. Mf1.2 L13 1 2; [illegible] J3. Jp1. K4.15. O2 — 5) [illegible] J5, [illegible] K4 Jp1. — 6) K5. S1; [illegible] J2. — 7) J2.3.6.7; [illegible] H1. Bb1. S2, [illegible] L2. — 8) J2. Mf1, [illegible] Pt4 Mf2. Jp1 K4 C1. — 9) [illegible] J3. K11. O2.

10 1) [illegible] Mf1. Jp1. Pd. J6. S2. — 2) [illegible] K11; [illegible] L13. 3) K5. J3. S1. Mf1.2. K4; [illegible] J6.7. H1. P6. — 4) [illegible] Mf2. J5. — 5) K5. S1. Mf1.2; [illegible] J2; [illegible] K4. Jp1. — 6) J2.3.6. K5.4. Mf1.2, [illegible] S1. L1. — 7) J2.3. K5.4. Pt4. Mf1. Jp1. C1. Bb1. L1.2.3, S1 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] Mf2; [illegible] J6. H1. Lb2. [illegible] J7. L13 K11, [illegible] P6; [illegible] S2. — 8) K5.4 37. Pt4. J3 7. Mf1.2. Pd. Jp1. H1. L13.2 Bb1; [illegible] S1; [illegible] J2; [illegible] J6. 9) [illegible] J6.1. H1. L13.1.2. B2; [illegible] Mf2; [illegible] S1. 10) [illegible] Mf2. — 11) [illegible] L1.2. — 12) J2.6.7. Pt4 S1. Mf1.2. Jp1. Pd. K4 11. H1. L13. B2 O2; [illegible] C1. L3, [illegible] J3. K15, [illegible] K5.37. L1.2. — 13) J2. Pt4. Mf1.2. Jp1. K4.11. Pd; [illegible] K5. S1.2. P11. J4.6.7. H1. C1. L13.1.2.3. Bb1. B2; J3 defective. — 14) [illegible] Mf2, [illegible] Jp1.

11 1) [illegible] J2. K5. — 2) Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. Pd. L13. C1. Bb1. S2. L3, [illegible] K5. J3. S1, J2 defective. — 3) J2.7. K5.4.11. Mf1.2 Jp1. H1. L13; [illegible] S1. J3; [illegible] K37, [illegible] K15; [illegible] Pt4; [illegible] L1.2.3. — 4) J2.6.7.1. K5. Mf1.2. L13.2; [illegible] P6; [illegible] J3. S1; [illegible] K4. H1 Lb2. L3; [illegible] Jp1; [illegible] B2. L1. O2; [illegible] O1. Bb1. S2; [illegible] Pt4. — 5) all Mss., exc. K5 [illegible], J2 [illegible] — 6) J2. Pt4. Mf1.2. K4. S1; [illegible] K5; [illegible] P6. L1, [illegible] H1. J6; [illegible] Jp1. — 7) S1; [illegible] J2.3. K5. Mf1.2. Jp1; [illegible] K4. — 8) J2; [illegible] S1; [illegible] J3.4. L3. — 9) all Mss., exc. H1 [illegible]; [illegible] K4. — 10) J2 has originally [illegible] corrected pr. m. to [illegible]; [illegible] S1. J4. Bb1. L1. O2. — 11) all Mss., exc. K5 [illegible].

12 1) Y. 28,1; the whole Par. missing in S1. — 2) cf. Y. 27,13. — 3) cf. Y. 27,14. — 4) J2.3.7. Pt4. Mf2. Jp1; [illegible] H1. J6; [illegible] K5.4; [illegible] L1.2; [illegible] L13. — 5) [illegible] J2. — 6) cf. Y. 4,26.

12 [illegible]

[illegible]

[illegible]

31.

[illegible]

1 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible][6]
[illegible][7] [illegible][8] [illegible][9]

2 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8]
[illegible][9] [illegible][10] [illegible][11]

3 [illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8]
[illegible][9] [illegible][10] [illegible][11] [illegible][12] [illegible][13]

31.

[illegible]

1 1) [illegible] J4.7. H1; J2 [illegible], corrected pr. m. to [illegible] — 2) [illegible] L1.2. S2. 3) B2. L1.2; [illegible] K4; [illegible] J2.3. K5. S1. Mf1.2. Jp1; [illegible] Pt4; [illegible] Pd. K37. Bb1; [illegible] J6.7. H1. L13. — 4) [illegible] J6.7. H1. K11. L13. — 5) [illegible] J6.7. H1. P6. C1. L13.1.2.3. — 6) J2. Pt4. S1. L1; [illegible] K4. Mf2. C1. L2. S2; [illegible] Jp1; [illegible] J3. P11; [illegible] Mf1. Pd. K37; [illegible] K5; [illegible] J7. K11. L13, [illegible] H1; [illegible] J6; [illegible] J1. Bb1. — 7) S1. Mf1.2; [illegible] K5. J3, [illegible] B2. L1.2; [illegible] J5. — 8) K5.4. Mf1; [illegible] Pt4. S1. Mf2. Jp1. P6; [illegible] J3.6.7. H1. K11.15. L13.3. Bb1; J2 defective. — 9) [illegible] S2. L2; [illegible] K37. C1. L3.

2 1) Pt4. S1. Mf1. Jp1. Pd. J6.7. H1. C1. L13.3; [illegible] J2. K5.4. Mf2. L1.2. S2; [illegible] J3.5. K11. O2. — 2) [illegible] Bb1. O2. — 3) all Mss., exc. K37 [illegible] — 4) J2. K5.4. Mf1.2; [illegible] Pt4. J3; [illegible] S1; [illegible] L1.2. — 5) K5.4. S1. J3.5.6.7. H1. Mf2. Jp1. O2. S2; [illegible] J2.1. Pt4. Mf1. Pd. K37. L13.1.2.3. B2. Bb1. — 6) J2.3. Mf1.2; [illegible] S1, [illegible] K5 — 7) J2.3. K5. Mf1. H1, [illegible] S1, [illegible] K4. J7. C1. L3, [illegible] B2. L1; [illegible] L2; [illegible] Jp1; [illegible] Mf2. — 8) [illegible] C1 — 9) K5.4. Pt4. S1. Mf1.2. H1, [illegible] J2.3. L3; [illegible] J6. P1. 10) [illegible] J3.4. P11, [illegible] L1. — 11) J2.3. K5.4. Mf2. Jp1; [illegible] S1, [illegible] J6.7. L13. Pd. K37; [illegible] Mf1 (at .. an erasure, qu. [illegible]).

3 1) K5.4.11. Pt4. J3.6.7. S1. Mf1. Jp1. H1. L13.1.2, [illegible] J2.5. L3. — 2) K5. Pt4. S1. J3.6.7. Mf1.2. Jp1. H1. L13.1.2, [illegible] K4, J2 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible] — 3) all Mss., exc. J2. K5. M35 [illegible] 4) J2.3.7. Pt4. S1.2. P11. Mf2. Jp1. K4.11. H1. L13.20.1.2.3. B2. Bb1; [illegible] Mf1, [illegible] Pd; [illegible] K5. J5.6. M35. P1; [illegible] Lb2; so too originally C1, but corrected to [illegible] — 5) K5; [illegible] Pt4. Mf1. Pd, [illegible] K37; [illegible] C1. Lb2; [illegible] Mf2. Jp1, [illegible] S1; [illegible] J3.4, [illegible] B2. L1.2; [illegible] H1. J7; [illegible] J2. Bb1; [illegible] K11; [illegible] K4. [illegible] L13. — 6) Pt4. J3. S1. Mf1.2. K4; [illegible] J2. K5.37. Jp1. — 7) [illegible] Mf2. — 8) J2.3. K5.37. S1. Mf1. H1; [illegible] J7. B2; [illegible] Mf2. Jp1. K4. J11. 9) [illegible]

4 𐬫𐬀𐬛𐬁.[1] 𐬀𐬴𐬆𐬨.[2] 𐬰𐬆𐬬𐬍𐬨.[3] 𐬀𐬢𐬵𐬆𐬥. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬂𐬯𐬗𐬁. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬂𐬢𐬵𐬋.
𐬀𐬴𐬍.[4] 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬍. 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬁. 𐬌𐬱𐬀𐬯𐬁.[5] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁.
𐬨𐬀𐬌𐬠𐬌𐬌𐬋.[6] 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬆𐬨. 𐬀𐬊𐬘𐬋𐬢𐬵𐬬𐬀𐬝.[7] 𐬫𐬈𐬵𐬌𐬌𐬁. 𐬬𐬆𐬭𐬆𐬜𐬁.[8] 𐬬𐬀𐬥𐬀𐬉𐬨𐬁. 𐬛𐬭𐬎𐬘𐬆𐬨.[9] ∴

5 𐬙𐬀𐬝. 𐬨𐬋𐬌. 𐬬𐬍𐬗𐬌𐬛𐬌𐬌𐬁𐬌.[1] 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬁. 𐬵𐬌𐬌𐬀𐬝.[2] 𐬨𐬋𐬌. 𐬀𐬴𐬁. 𐬛𐬁𐬙𐬁.[3] 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬌𐬋.
𐬬𐬍𐬛𐬎𐬌𐬌𐬉.[4] 𐬬𐬊𐬵𐬏. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁. 𐬨𐬉𐬧𐬗𐬁.[5] 𐬛𐬀𐬌𐬛𐬌𐬌𐬁𐬌.[6] 𐬫𐬈𐬵𐬌𐬌𐬁.𐬨𐬁.[7] 𐬆𐬭𐬆𐬱𐬌𐬱.[8]
𐬙𐬁𐬗𐬍𐬝.[9] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.[10] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁. 𐬫𐬁. 𐬥𐬋𐬌𐬝.[11] 𐬬𐬁. 𐬀𐬢𐬵𐬀𐬝. 𐬀𐬢𐬵𐬀𐬌𐬙𐬍.[12] 𐬬𐬁. ∴

6 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌.[1] 𐬀𐬢𐬵𐬀𐬝. 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬆𐬨. 𐬫𐬆.[2] 𐬨𐬋𐬌. 𐬬𐬍𐬛𐬬𐬂.[3] 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬁𐬝.[4] 𐬵𐬀𐬌𐬚𐬍𐬨.
𐬨𐬄𐬚𐬭𐬆𐬨. 𐬫𐬌𐬨.[5] 𐬵𐬀𐬎𐬭𐬬𐬀𐬙𐬁𐬙𐬋.[6] 𐬀𐬴𐬀𐬵𐬌𐬌𐬁.[7] 𐬀𐬨𐬆𐬭𐬆𐬙𐬁𐬙𐬀𐬯𐬗𐬁. ∴
𐬨𐬀𐬰𐬛𐬂.[8] 𐬀𐬬𐬀𐬝. 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬆𐬨.[9] 𐬵𐬌𐬌𐬀𐬝. 𐬵𐬋𐬌. 𐬬𐬊𐬵𐬏. 𐬬𐬀𐬑𐬱𐬀𐬝. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁. ∴

7 𐬫𐬀𐬯𐬙𐬁. 𐬨𐬀𐬥𐬙𐬁.[1] 𐬞𐬊𐬎𐬭𐬎𐬌𐬌𐬋.[2] 𐬭𐬀𐬊𐬗𐬂𐬠𐬍𐬱. 𐬭𐬋𐬌𐬚𐬡𐬆𐬥.[3] 𐬓𐬁𐬚𐬭𐬁.
𐬵𐬬𐬆. 𐬑𐬭𐬀𐬚𐬡𐬁. 𐬛𐬄𐬨𐬌𐬱. 𐬀𐬴𐬆𐬨.[4] 𐬫𐬁. 𐬛𐬁𐬭𐬀𐬫𐬀𐬝. 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬆𐬨. 𐬨𐬀𐬥𐬋.
𐬙𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.[5] 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬏. 𐬎𐬑𐬱𐬌𐬌𐬋.[6] 𐬫𐬆. 𐬁. 𐬥𐬏𐬭𐬆𐬨.[7] 𐬗𐬍𐬝. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁. 𐬵𐬁𐬨𐬋.[8] ∴

K4. — 10) K5 S1 H1; [illegible] J6.7. K11 L13 3 C1. B2, [illegible] O1 — 11) K5 4. Pt4. S1 J3 Mf1.2; [illegible] Pd K37. C1. [illegible] J2 — 12) [illegible] J3. S1. — 13) J2.3 6.7. K5. [illegible] K4 Mf2 (sec. m.) Jp1; [illegible] K15, [illegible] L13, [illegible] J5, [illegible] K11. O2.

4 1) J2 6 K5 S1. Mf1 2 Jp1 H1 L2; [illegible] J3.7. K11.15 L13.1 3 O2; [illegible] O1. S2, [illegible] L20. — 2) all Mss., exc. Mf2. K4. Jp1 [illegible] — 3) J2. K5.4. Mf1.2. Jp1; [illegible] Lb2. C1; [illegible] J5.7. H1. K11. L13 O2; [illegible] S1. K15. P11, [illegible] J6; [illegible] B2, [illegible] L2, [illegible] L1, [illegible] S2. 4) K5 4 J3 6.7. S1 Mf1. Jp1, [illegible] Pt4. K15, so too at first in J2, but in this [illegible] corrected pr. m. to [illegible], [illegible] Pd. — 5) J2.3. K5.4. S1 Mf1.2. L1 2 3 Bb1; [illegible] Pd, [illegible] H1 J7 C1 O1, [illegible] L13, [illegible] K11. O2, [illegible] J6 P1 6) S1 J3 6 7 H1 Mf1.2. Jp1. K4 L13 1 2 3 B2; [illegible] J2 K5 Pt4 M35 C1 — 7) K5; [illegible] J2; [illegible] Mf1 Pd, [illegible] Pt4, [illegible] Mf2 L1 2 3 B2. [illegible] Jp1. K4, [illegible] H1, [illegible] J3; [illegible] S1; [illegible] L13, [illegible] J6 K37. — 8) Pt4. S1. Mf1 2 K4.11 Jp1. Pd. J6.7 H1. L13. P6 O2. [illegible] J2.3.1. K5. L1 2.3. S2; [illegible] Bb1. — 9) K5.4. J3 S1. Mf1. Jp1 L1; [illegible] J2. Pt4. Mf2; [illegible] H1. J7. L13.3; [illegible] J6. L2, cf. Vd. 20,8.

5 1) J2. K5. S1, [illegible] J3, [illegible] J4; [illegible] P11 K15 — 2) J2. S1 Mf1, [illegible] K5, [illegible] Mf2. 3) J2.3 6 7, [illegible] P11. H1. L13. K11. — 4) J2.3. K5.4. Mf1.; [illegible] Jp1. J6. H1; [illegible] S1. L1.3; [illegible] Mf2 — 5) J2 3. K5.4. S1. Mf1.2. Jp1; [illegible] L20; [illegible] J5.7. L13, [illegible] J6. H1. K11. — 6) [illegible] K11. 7) Pt4. S1. Mf1.2. Jp1 J7; [illegible] J2.3.6. K5. H1. L13 2.3. — 8) J2.3.7. Pt4. S1. Mf1.2. Pd H1. K11. Bb1. L1.2.3. S2; [illegible] K5. M35. P6; [illegible] Lb2. K37; [illegible] C1; [illegible] Jp1. K4; [illegible] L13. O1. J6. — 9) K5.4. J3; [illegible] J2. L1.2 3. 10) [illegible] Mf2. — 11) J2 3.6, [illegible] K5. L13 C1. — 12) K5; [illegible] J2.

6 1) [illegible] J2 (an [illegible] is written sec. m. over [illegible]). — 2) all Mss., exc. S1 [illegible] 3) [illegible] J3 6. K11. L13. — 4) J2. Pt4. Mf1 2. Jp1. K4.37. Pd L1. Dh1. S2; [illegible] K5.11. S1. J3.7.1. H1. C1. L13.2.3. Bb1; [illegible] J6. — 5) [illegible] K4; [illegible] J6 H1. P6. Bb1, [illegible] L1. P1. — 6) Mf1 has [illegible], over which sec. m. [illegible] — 7) [illegible] J2. 8) K5.4. S1. Mf1.2. J6 7. H1. O2. L13.2; [illegible] J3. C1; [illegible] L20.1.3; J2 defective; [illegible] S2. — 9) [illegible] J2. K5; [illegible] M6a.

7 1) [illegible] K11. S2. — 2) Jp1. Mf2. J11; [illegible] Pt4. Mf1. Pd. J6 1. H1. P6. L20.2; [illegible] L13.1; [illegible] C1; [illegible] J2; [illegible] S1; [illegible] J7. K11. O2. B2. S2; [illegible] K5.15. M35. J3. B3. L3. — 3) J2.3.6.7. H1. K5.11. S1; [illegible] K4; [illegible] Pt4. Mf1. Pd. K37. L13; [illegible] Mf2; [illegible] Jp1. — 4) J2. K5.4. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1; [illegible] J3.6.7. H1. K11.15. L13.1.2.3. — 5) [illegible]

8 𐬀𐬝[1] 𐬚𐬡𐬁 𐬨𐬇𐬢𐬔𐬵𐬍[2] 𐬞𐬀𐬊𐬎𐬭𐬬𐬍𐬨[3] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁[4] 𐬫𐬀𐬰𐬏𐬨[5] 𐬯𐬙𐬋𐬌 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁
𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱 𐬞𐬙𐬀𐬭𐬆𐬨[6] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋 𐬵𐬫𐬀𐬝 𐬚𐬡𐬁 𐬵𐬆𐬨[7] 𐬗𐬀𐬱𐬨𐬀𐬌𐬥𐬍[8] 𐬵𐬇𐬧𐬔𐬭𐬆𐬠𐬆𐬨[9]
𐬵𐬀𐬌𐬚𐬍𐬨 𐬀𐬱𐬀𐬵𐬫𐬁 𐬛𐬄𐬨𐬍𐬨[10] 𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬆𐬨 𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬀𐬉𐬱𐬏[11] ∴

9 𐬚𐬡𐬋𐬌 𐬀𐬯[1] 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬌𐬱[2] 𐬚𐬡𐬇 𐬁[3] 𐬔𐬇𐬎𐬱[4] 𐬙𐬀𐬱𐬁 𐬀𐬯[5] 𐬑𐬭𐬀𐬙𐬎𐬱[6]
𐬨𐬀𐬌𐬥𐬫𐬇𐬎𐬱[7] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁[8] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁 𐬵𐬫𐬀𐬝 𐬀𐬢𐬵𐬂𐬌[9] 𐬛𐬀𐬛𐬂 𐬞𐬀𐬚𐬄𐬨[10]
𐬬𐬁𐬯𐬙𐬭𐬫𐬁𐬝[11] 𐬬𐬁 𐬁𐬌𐬙𐬉[12] 𐬫𐬇 𐬬𐬁 𐬥𐬋𐬌𐬝 𐬀𐬢𐬵𐬀𐬝 𐬬𐬁𐬯𐬙𐬭𐬫𐬋 ∴

10 𐬀𐬝 𐬵𐬍[1] 𐬀𐬌𐬡𐬍[2] 𐬬𐬆𐬭𐬆𐬥𐬙𐬀[3] 𐬬𐬁𐬯𐬙𐬭𐬍𐬨[4] 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌 𐬟𐬱𐬎𐬫𐬀𐬧𐬙𐬆𐬨
𐬀𐬵𐬎𐬭𐬆𐬨 𐬀𐬱𐬀𐬬𐬀𐬥𐬆𐬨 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱 𐬟𐬱𐬇𐬧𐬔𐬵𐬍𐬨[5] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋
𐬥𐬋𐬌𐬝 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁[6] 𐬀𐬬𐬁𐬯𐬙𐬭𐬫𐬋[7] 𐬛𐬀𐬬𐬄𐬯𐬗𐬌𐬥𐬁[8] 𐬵𐬎𐬨𐬆𐬭𐬆𐬙𐬋𐬌𐬱 𐬠𐬀𐬑𐬱𐬙𐬁 ∴

11 𐬵𐬫𐬀𐬝 𐬥𐬇[1] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁[2] 𐬞𐬀𐬊𐬎𐬭𐬬𐬍𐬨[3] 𐬔𐬀𐬉𐬚𐬂𐬯𐬗𐬁 𐬙𐬀𐬱𐬋 𐬛𐬀𐬉𐬥𐬂𐬯𐬗𐬁
𐬚𐬡𐬁 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁 𐬑𐬭𐬀𐬙𐬏𐬱𐬗𐬁[4] 𐬵𐬫𐬀𐬝[5] 𐬀𐬯𐬙𐬬𐬀𐬧𐬙𐬆𐬨 𐬛𐬀𐬛𐬂 𐬎𐬱𐬙𐬀𐬥𐬆𐬨[6]
𐬵𐬫𐬀𐬝[7] 𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁𐬗𐬁[8] 𐬯𐬇𐬧𐬔𐬵𐬄𐬯𐬗𐬁[9] 𐬫𐬀𐬚𐬭𐬁 𐬬𐬀𐬭𐬆𐬥𐬇𐬧𐬔[10] 𐬬𐬀𐬯𐬁 𐬛𐬁𐬫𐬈𐬙𐬉[11] ∴

[illegible] Lb2. — 6) all Mss., exc. P11. K15 [illegible] — 7) Mf1 2. Jp1. K4. Pd; [illegible] Pt4. S1. J3 6.7. L13; [illegible] K5. L1.2.3; J2 defective. — 8) Mf1.2 Jp1. K4. S2 and acc. to P.V.; [illegible] J2.3.6.7.1. K5.15 37.11.10. Pt4. S1. H1. Lb2. L13.1.2.3. B2.

8 1) all Mss., exc. S1 [illegible]. — 2) C1. Lb2, [illegible] K5.11. Pt4. J3.7. Mf1. H1. L13.1.3. O2; [illegible] J2; [illegible] Pd; [illegible] Mf2. K4. L20. S1.2; [illegible] J6. P6 L2; [illegible] Jp1. — 3) [illegible] S1; [illegible] J2.3.6. K5.4. Mf1 Jp1. L13.1.2; [illegible] Mf2. — 4) [illegible] Jp1. Pd. 5) J2. Jp1. Lb2. C1, [illegible] Pt4; [illegible] K5. S1. J3.6.7. H1. L13.1.2. Bb1; [illegible] S2; [illegible] J5. L3; Mf1 2. K4.37 [illegible] or [illegible] 6) J2.3.6.7. K5.37. Pt4. S1. H1. L1. B2. O2; [illegible] Mf1.2 Jp1. K4. Pd. L2; [illegible] S2; [illegible] Lb2; [illegible] L3; [illegible] C1; [illegible] L13. Bb1. — 7) [illegible] K37. — 8) K5. S1. J3. Mf1.2. L1. B2; [illegible] J2. Jp1. K4; [illegible] H1. J7. L13. — 9) J2. K5.4.11. Jp1. Mf1. H1. L13.1.2; [illegible] Pd; [illegible] J7; [illegible] Pt4. Mf2; [illegible] J6. Lb2. P6. L3; [illegible] S1; [illegible] J3.4. P11. K15. 10) J2.3. K5.4.11 (pr. m.). Mf1.2. H1; [illegible] Jp1; [illegible] J7. K11 (sec. m.). L1.2.3. — 11) K5.4. J3. Pt4. Mf1. Pd; [illegible] J6.7. H1.

9 1) [illegible] J6.7. H1. K11. L13. O2. — 2) J2. K5.4. Jp1. L1; [illegible] Pt4. J3.6.7.1. Mf1.2. H1. K11.15. C1. L13.2.3; [illegible] S1. Pd. — 3) J2.7. S1. Mf1.2; [illegible] H1. L13. Lb2; [illegible] Jp1. K4. — 4) [illegible] J2. K5. — 5) J2.3.6.7.1; [illegible] L1.2.3. S2. Bb1. — 6) J2; [illegible] K5.4. Pt4. S1. J3.6.7. Mf1.2. Jp1. H1. L2; [illegible] L13; [illegible] K11. Lb2. L20.1.3 B2. O2. — 7) J2; [illegible] K5. S2, [illegible] J5 6.7. H1 P6. L13.1.3. B2. O2, [illegible] Pt4 S1. J3. Mf1.2. Jp1 K4. Pd. L2. — 8) [illegible] Mf2; [illegible] Pd. — 9) [illegible] Mf2. L13. O1. — 10) [illegible] Mf2. — 11) J2.3.7. K5.11 Pt4. S1. H1. L13.1 2.3. B2. Dh1; [illegible] Mf1; [illegible] Jp1; [illegible] Mf2; [illegible] K4.9. — 12) K5.4 11. Pt4 S1. Mf1.2. Jp1. Pd. L13.1.2. B2; [illegible] K37, [illegible] J6. S2, [illegible] J2 3. K15; [illegible] H1. Lb2. J5 7.1. C1. L3. Bb1.

10 1) [illegible] K4. C1; [illegible] L2. — 2) [illegible] J2. 3) [illegible] J2. 4) [illegible] J3. K15. Jp1. 5) [illegible] Pt4. S1. Mf1.2. K37; [illegible] Jp1. K4, [illegible] Pd; [illegible] J2. K5. C1; [illegible] J3.5.6.7. H1. K11. L13.1.2 3. S2. B2. — 6) J2.3. Mf2, [illegible] Mf1. Jp1. K4. Pd. 7) J2 K5.4. S1. P11. Mf1.2. Jp1; [illegible] J3 6.7. H1. P6. L13.1.2.3. B2, [illegible] K11. O2. S2. — 8) J2.3 5.6.7.1. Pt4. Mf1.2 Jp1. K4.11.15.37. Pd H1. C1. L13.1.2 3 Bb1 B2 S2. O2 Dh1; [illegible] K5. S1.

11 1) [illegible] K5; J2 defective. — 2) [illegible] K4.37. Jp1. Pd. 3) K5.4. Pt4. J3 6. Mf1.2. Jp1. H1; [illegible] J2. S1. 4) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2; [illegible] S1. J6; [illegible] J3; [illegible] K15. H1. L13. J7.1; [illegible] C1. — 5) J2; [illegible] K5. 6) [illegible] Mf2; [illegible] H1. — 7) [illegible] J2. K5. — 8) J2.3. K5.4. Mf1.2. Jp1. Pd. L13; [illegible] S1.2. J6 7. H1. K11. L3. [illegible] P6. B2. Bb1. L1; [illegible] Pt4. L2 — 9) K5.37

12 𐬀𐬚𐬭𐬁. 𐬬𐬁𐬗𐬌𐬨.[1] 𐬠𐬀𐬭𐬀𐬌𐬙𐬍.[2] 𐬨𐬌𐬚𐬀𐬵𐬬𐬀𐬗𐬂.[3] 𐬬𐬁. 𐬆𐬭𐬆𐬱.𐬬𐬀𐬗𐬂.[4] 𐬬𐬁.
𐬬𐬍𐬛𐬬𐬂. 𐬬𐬁. 𐬆𐬬𐬍𐬛𐬬𐬂.[5] 𐬬𐬁. 𐬀𐬵𐬌𐬌𐬁. 𐬰𐬆𐬭𐬆𐬛𐬁𐬗𐬁.[6] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁𐬗𐬁.
𐬁𐬥𐬎𐬱.𐬵𐬀𐬑𐬱. 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬌𐬱.[7] 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬎. 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬀𐬉𐬙𐬉.[8] 𐬫𐬀𐬚𐬭𐬁. 𐬨𐬀𐬉𐬚𐬁. ∴ 12

13 𐬫𐬁. 𐬟𐬭𐬀𐬯𐬁. 𐬁𐬬𐬌𐬱𐬌𐬌𐬁.[1] 𐬫𐬁.[2] 𐬬𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.[3] 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬀𐬉𐬙𐬉.[4] 𐬙𐬀𐬌𐬌𐬁.[5]
𐬫𐬋.[6] 𐬬𐬁. 𐬐𐬀𐬯𐬆𐬎𐬱. 𐬀𐬉𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋. 𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬌𐬱𐬙𐬄𐬨.[7] 𐬫𐬁𐬯𐬀𐬌𐬙𐬉. 𐬀𐬱𐬆𐬨.[8]
𐬙𐬁. 𐬗𐬀𐬱𐬨𐬄𐬥𐬔.[9] 𐬚𐬡𐬌𐬯𐬭𐬁.[10] 𐬵𐬁𐬭𐬋. 𐬀𐬌𐬡𐬍. 𐬀𐬱𐬁.[11] *𐬀𐬌𐬡𐬍. 𐬬𐬀𐬉𐬥𐬀𐬵𐬌.[12] 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬁. ∴ 13

14 𐬙𐬁.𐬚𐬡𐬁.[1] 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁. 𐬫𐬁.𐬰𐬍.[2] 𐬁𐬌𐬙𐬌.[3] 𐬘𐬆𐬢𐬵𐬀𐬙𐬌𐬗𐬁.[4]
𐬫𐬂.[5] 𐬌𐬱𐬎𐬛𐬋. 𐬛𐬀𐬛𐬆𐬥𐬙𐬉.[6] 𐬛𐬁𐬚𐬭𐬀𐬥𐬄𐬨. 𐬵𐬀𐬗𐬁. 𐬀𐬱𐬁𐬎𐬥𐬉.[7]
𐬫𐬂𐬯𐬗𐬁.[8] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬋𐬛𐬆𐬠𐬌𐬌𐬋.[9] 𐬫𐬀𐬚𐬁. 𐬙𐬂. 𐬀𐬢𐬵𐬆𐬥. 𐬵𐬆𐬥𐬐𐬆𐬭𐬆𐬌𐬙𐬁.[10] 𐬵𐬌𐬌𐬀𐬙. ∴ 14

15 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁. 𐬀𐬬𐬀𐬙.[1] 𐬫𐬁.[2] 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬱.[3] 𐬫𐬋.[4] 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬁𐬌𐬙𐬉.[5] 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬆𐬨. 𐬵𐬎𐬥𐬁𐬌𐬙𐬌.
𐬛𐬎𐬱.𐬱𐬌𐬌𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁𐬌.[6] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁. 𐬫𐬋. 𐬥𐬋𐬌𐬙. 𐬘𐬌𐬌𐬋𐬙𐬎𐬨.[7] 𐬵𐬀𐬥𐬀𐬭𐬆.[8] 𐬬𐬌𐬥𐬀𐬯𐬙𐬍.
𐬬𐬁𐬯𐬙𐬭𐬌𐬌𐬉𐬵𐬌𐬌𐬁. 𐬀𐬉𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋.[9] 𐬞𐬀𐬯𐬆𐬎𐬱. 𐬬𐬍𐬭𐬁𐬀𐬙𐬗𐬁.[10] 𐬀𐬛𐬭𐬎𐬘𐬌𐬌𐬀𐬥𐬙𐬋.[11] ∴ 15

Pt4. Mf1 L1 2 S2 B2; [illegible] J2 3.6.7 S1. Jp1. Mf2. K4 11 L13 3. O2 — 10) [illegible] S1; [illegible] J4. B2. L1 — 11) J2 Pt4 S1. Mf1.2. K37. C1; [illegible] K5. B2 L2; [illegible] J3. K15; [illegible] Pd J5, [illegible] S2; [illegible] Jp1. K4. J6.7. H1. L13 3. Dh1; [illegible] J1. L1 Bb1.

12 1) J3 6.1. Mf1. K4. Pd. H1. Lb2. L13. C1, [illegible] J2.5.7. K5.11. Pt4 S1 2. Jp1. Mf2. L1 2 3 — 2) [illegible] J2. S1. — 3) J2. Mf1. Jp1, [illegible] Mf2 K4; [illegible] K5; [illegible] K15 H1. C1 B2; [illegible] S1; [illegible] J3 7 K11. L13. — 4) Pt4. S1 L1 2.3, [illegible] K5, [illegible] J2; [illegible] Mf1; [illegible] Mf2. Jp1. K4. J6.7. H1. — 5) [illegible] K5 [illegible] Pt4 Mf1.2 Jp1, [illegible] J2; [illegible] J3.6.7. H1 K11. L13 1.2; [illegible] S1. — 6) J2 3.4 Pt4 S1. Mf2. P6, [illegible] Mf1. Pd. Dh1 L1.2; so too originally K5 37, in both *l* is added sec. m., [illegible] Jp1 K4, [illegible] S2; [illegible] J6.7 H1 K11 15 L13 O2; [illegible] B2. Bb1. J1. K10 (in this the middle *l* struck out). — 7) K5. J3. Jp1; [illegible] J2 6 7 Pt4 S1. Mf1.2. L1.2 3, [illegible] K4, deest H1. — 8) Mf2 Jp1 K4; [illegible] J2.3 7. K5.11. Pt4 Mf1. Pd H1. L13.1 2, [illegible] J6. K11 C1 Bb1. S2, [illegible] S1.

13 1) Mf2 Jp1. K4. L13. C1; [illegible] K5, [illegible] J2; [illegible] J3 — 2) [illegible] S1 — 3) [illegible] Jp1. Mf2 C1. — 4) Mf2. Jp1. K4; [illegible] J2. Pt4. Mf1; [illegible] K5 Pd. H1. L13.1.2; [illegible] J3. K15; [illegible] J6.7. C1. S2; S1 defective. — 5) [illegible] C1. L1. — 6) [illegible] Mf2. K4. Pt4. — 7) J2; [illegible] K5. J3. — 8) K5. S1.2. Jp1. K4; [illegible] J2.3.6.7. Mf1.2. H1. K11.15 37. L1.2. B2; [illegible] L13; [illegible] P6. — 9) J2.3. Mf2. Jp1. K4; [illegible] Pt4. Pd; [illegible] H1. J7. K11; [illegible] J6; [illegible] S1, K5 and Mf1 have [illegible] corrected to [illegible] — 10) J2.6.7. Pt4. S1.2. Mf1.2. Jp1. K4.11. H1. L13 1.2; [illegible] K5.15 J3 Dh1. L3; [illegible] Lb2. — 11) [illegible] K37; Mf1 has after [illegible] an erasure. — 12) J2.3.7 Pt4. Mf1.2. Jp1. H1. L13. O2; [illegible] J6. K5 (in this [illegible] above the line); [illegible] K5, [illegible] B2. Bb1. J1. L1.2; [illegible] Dh1 L3; [illegible] S1

14 1) [illegible] K5. J3.5.7. L13. O1. — 2) [illegible] J5.6.7. O1. P6. B2. — 3) J2.3.6. Mf1.2. Jp1, [illegible] K4. — 4) J2.3. K5. Pt4. Mf1. Jp1 L2, [illegible] J6.7. H1. L1; [illegible] Pd. K37. C1; [illegible] Mf2. K4; [illegible] S1. — 5) [illegible] K4.37. — 6) K5. Pt4. S1. J3. Mf1 2 Jp1; [illegible] J2; [illegible] J6 H1; [illegible] K4. — 7) Pt4 J3.6.7. Mf1.2. Jp1. Pd. K4 37.15 11. H1. C1. L13. B2. O2; [illegible] J5; [illegible] J2. K5. S1. L1.2.3; [illegible] S2. — 8) J2. Mf2. Jp1; [illegible] Mf1. Pt4. Pd. — 9) S1; [illegible] J2.3. K5.4.37. Mf1. L1.2, [illegible] Mf2. Jp1; [illegible] H1. L13. — 10) J2.3. Pt4. S1. Mf1 2. Jp1. Pd. K4.37.11. H1. L13.1.2.3. B2; [illegible] K5; [illegible] J6. C1. Dh1; [illegible] J7. O2.

15 1) [illegible] J6. C1. — 2) [illegible] J3.4. P11. — 3) J2.6.7. K5.11. H1. L13. C1. O2; [illegible] Pt4. S1. J3. K15. Mf1.2. Jp1. Pd. L3; [illegible] K4; [illegible] L1.2. J1. B2; [illegible]

16 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁 𐬀𐬬𐬀𐬝 𐬫𐬀𐬚𐬁 𐬵𐬎𐬜𐬃 𐬫𐬇[1] 𐬵𐬎𐬱𐬌𐬙𐬋𐬌𐬱[2] 𐬛𐬆𐬨𐬀𐬥𐬀𐬵𐬫𐬁[3] 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬆𐬨
𐬱𐬋𐬌𐬚𐬭𐬀𐬵𐬫𐬁 𐬬𐬁 𐬛𐬀𐬒𐬫𐬇𐬎𐬱[4] 𐬬𐬁 𐬀𐬴𐬁 𐬟𐬭𐬁𐬛𐬀𐬚𐬁𐬌[5] 𐬀𐬯𐬞𐬆𐬭𐬆𐬰𐬀𐬙𐬁[6]
𐬚𐬡𐬁𐬬𐬄𐬯 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁 𐬫𐬀𐬛𐬁[7] 𐬵𐬬𐬋 𐬀𐬢𐬵𐬀𐬝 𐬫𐬁.𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬀𐬯𐬗𐬁[8] 𐬽

17 𐬐𐬀𐬙𐬁𐬭𐬆𐬨[1] 𐬀𐬴𐬀𐬬𐬁 𐬬𐬁 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬃 𐬬𐬁 𐬬𐬆𐬭𐬆𐬥𐬬𐬀𐬌𐬙𐬉[2] 𐬨𐬀𐬰𐬫𐬋
𐬬𐬍𐬛𐬬𐬃 𐬬𐬍𐬛𐬎𐬱𐬉 𐬨𐬭𐬀𐬊𐬙𐬏 𐬨𐬁 𐬀𐬬𐬍𐬛𐬬𐬃[3] 𐬀𐬌𐬞𐬍.𐬛𐬆𐬠𐬁𐬬𐬀𐬫𐬀𐬝[4]
𐬰𐬛𐬍[5] 𐬥𐬇 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱 𐬟𐬭𐬀𐬛𐬀𐬑𐬱𐬙𐬁[6] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋 𐬽

18 𐬨𐬁.𐬗𐬌𐬱[1] 𐬀𐬝 𐬬𐬇[2] 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬀𐬙𐬋 𐬨𐬄𐬚𐬭𐬄𐬯𐬗𐬁 𐬔𐬏𐬱𐬙𐬁[3] 𐬯𐬁𐬯𐬥𐬂𐬯𐬗𐬁[4]
𐬁.𐬰𐬍 𐬛𐬆𐬨𐬁𐬥𐬆𐬨[5] 𐬬𐬍𐬯𐬆𐬨 𐬬𐬁 𐬱𐬋𐬌𐬚𐬭𐬆𐬨[6] 𐬬𐬁 𐬛𐬀𐬒𐬫𐬏𐬨 𐬬𐬁 𐬁𐬛𐬁𐬝
𐬛𐬎𐬲𐬌𐬙𐬁𐬗𐬁[7] 𐬨𐬀𐬭𐬆𐬐𐬀𐬉𐬗𐬁[8] 𐬀𐬝 𐬍𐬱[9] 𐬯𐬁𐬰𐬛𐬏𐬨 𐬯𐬥𐬀𐬌𐬚𐬌𐬱𐬁 𐬽

19 𐬔𐬏𐬱𐬙𐬁 𐬫𐬇 𐬨𐬀𐬥𐬙𐬁 𐬀𐬴𐬆𐬨 𐬀𐬵𐬏𐬨.𐬠𐬌𐬱[1] 𐬬𐬍𐬛𐬬𐬃 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁
𐬆𐬭𐬆𐬲𐬎𐬑𐬜𐬁𐬌[2] 𐬬𐬀𐬗𐬀𐬢𐬵𐬄𐬨 𐬑𐬱𐬀𐬫𐬀𐬨𐬥𐬋[3] 𐬵𐬌𐬰𐬬𐬋 𐬬𐬀𐬯𐬋
𐬚𐬡𐬁 𐬁𐬚𐬭𐬁[4] 𐬯𐬎𐬑𐬭𐬁 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁[5] 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬁𐬎[6] 𐬬𐬍𐬛𐬁𐬙𐬁 𐬭𐬄𐬥𐬋𐬌𐬠𐬫𐬁[7] 𐬽

J5. Bb1. S2. — 4) [illegible] Mf2. K4. — 5) K5. S1. Mf1; [illegible] J2; [illegible] H1; [illegible] Mf2. Pd. — 6) Mf1.2. Jp1. K4. Pd. P6; [illegible] Pt4. J6. H1; [illegible] J2.3. K5.15.11. S1. Bb1; [illegible] J7.1. L13.1.2.5. B2. Dh1. S2. O2; [illegible] K37; [illegible] C1. — 7) K5; [illegible] J2; [illegible] J3; [illegible] C1; [illegible] Mf2. Jp1. — 8) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1; [illegible] J3; [illegible] J6.7. H1. L13; [illegible] Pd; [illegible] S1. — 9) [illegible] J2. — 10) Pt4. S1. Mf1. K37. L1; [illegible] J2.3. K5.4. Mf2. L13. — 11) J2.6. S1; [illegible] J3. Mf1. Pd; [illegible] Jp1. K4; [illegible] K5.

16 1) [illegible] Mf2. K4. — 2) J2.6. S1. Mf1.2, [illegible] K4; [illegible] J3.7. H1. — 3) J6.7.1. H1. C1. K11. Lb2. L13.17.20.1.2.3. Dh1. Bb1. S2; [illegible] S1. J5; [illegible] Pt4. J3. Mf2. Jp1; [illegible] J2. K5.4; in Mf1 [illegible] or [illegible] is erased. — 4) [illegible] J3.4. — 5) J2. S1; [illegible] J3. — 6) J2. S1; [illegible] J6; [illegible] J3. P11. — 7) [illegible] J3.4. — 8) J2.3. Mf1.2. Jp1. K4. Pd. L1. Bb1, [illegible] K5.11. Pt4. S1. J6.7. H1. L13.2.

17 1) J2.3. K5. Mf1. Bb1. L2.3; [illegible] S1. Mf2. K4. J6.7. Lb2. L13.1; [illegible] Jp1. — 2) K5.4. Pt4. J3; [illegible] J2. Pd; [illegible] J6. — 3) K5.4. S1. Pt4. Mf1.2. Jp1; [illegible] J2; [illegible] J3.6.7. H1. K11. L13.1.2.3. B2. — 4) J3.6.7. Mf1. Jp1. Pd. K37. H1. L13; [illegible] Mf2; [illegible] Pt4. K11; [illegible] S1; [illegible] K5; [illegible] K4. C1; J2 has [illegible], the first [illegible] corrected pr. m. to [illegible], [illegible] Dh1. S2. — 5) J2.3; [illegible] Mf1.2. Pd. J6.7. L2; [illegible] K5.4; [illegible] Jp1. — 6) K5 has originally [illegible], but [illegible] is added sec. m.

18 1) J2.6. S1. Mf1. H1. L13; [illegible] K5.4. Pt4. J3.7. Mf2. Jp1. L1.2.3. — 2) K5; [illegible] J2. — 3) [illegible] L13. C1. — 4) K5; [illegible] J2, [illegible] L1.2 — 5) [illegible] J3.4. — 6) all Mss., exc. K4 [illegible] — 7) J3, [illegible] K5.4. Pt4. Mf1.2. J6.7. H1. L13. O2; [illegible] J2. S1.2. L2.3, [illegible] K37. Dh1. Bb1. L1. — 8) K5. L17, J2 and the rest [illegible], [illegible] K11. — 9) [illegible] L1; [illegible] S2. L2.

19 1) S1. L2; the rest [illegible] — 2) J2.6.7. K5. Pt4. Mf1.2. H1. L13.1.2; [illegible] S1; [illegible] J3.4. P11; [illegible] Jp1. K9. S2. L3; [illegible] K4. — 3) [illegible] J2. K5.4.37. Pt4. Mf1.2. Jp1. Pd. C1, [illegible] S1. J5.6.7. H1. K11. L13.1.2.3. O2; [illegible] J3. K15. — 4) [illegible] K4. — 5) [illegible] Mf2. Jp1. J6. — 6) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. P6; [illegible] S1.2. J3.5.6.7. H1. L13.1.2.3. K37. — 7) J2. S1; [illegible] J3. L3.

20 1) [illegible] Mf2. Jp1. K4. — 2) J2.3. K5.4. Pt4 (in this [illegible] is written sec. m. below the line). S1. Mf1.2. Jp1 and P.V.; [illegible] K6; [illegible] J6.7. H1. Lb2. O2. L3; [illegible] L13; [illegible] P6. K10. Dh1. S2. L2; [illegible] L1; cf. Y. 29,7. — 3) K5.4. Mf1.2. L1.2; [illegible] S1; [illegible] J2; [illegible] H1. L13, [illegible] J3; [illegible] J5.6. B2. S2. L3. — 4) [illegible]

20 [illegible] 20

[illegible]

[illegible]

21 [illegible] 21

[illegible]

[illegible]

22 [illegible] 22

[illegible]

[illegible]

23 [illegible]

[illegible]

[illegible]

K4. L3. — 5) Pt4. Mf1 2. Jp1 K4; [illegible] J2 3 6.7. K5. H1. L13.1.2.3. Pd; S1 defective — 6) Pt4. Mf1. K4. L2; [illegible] S1; [illegible] J2. K5. Jp1, [illegible] J3.4. P11; [illegible] J6. H1. L13. K11; Mf2 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 7) J2.3. K5; [illegible] Mf2. Jp1. K4; [illegible] H1. J6.7. K11. O2. — 8) K5. S1; [illegible] Pt4. Mf1 2. K4. H1. L13. Pd; [illegible] J2; [illegible] J6.7. L1.2 3; [illegible] Jp1, [illegible] P1. — 9) J2. K5. H1; [illegible] J6. K11. L13.1; [illegible] B2. Dh1. L3. — 10) [illegible] K4 11) cf. Vd. 5,62; [illegible] J2.5.6.1. Pt4. Mf1. Pd. K37. S2 Bb1. L2.3; [illegible] K5.4. S1. J3.7. Jp1. Mf2. H1. L13. Dh1; [illegible] L1. — 12) all Mss., exc. Pt4 [illegible] — 13) J2.3. K5.4. Mf1.2. Jp1. Pd; [illegible] Pt4. S1. J6.7. H1. K11. L13.1.2. — 14) J2 3. Jp1. Mf2, [illegible] K4, [illegible] Mf1 (above [illegible] is [illegible] sec. m.) Pd.

21 1) Pt4 S1 J3 Mf1. Jp1. K4 L1; [illegible] J6.7; [illegible] Mf2. H1. L13. P6; [illegible] K11. C1; too in J2. K5 [illegible] was originally written, but [illegible] has been subsequently corrected to [illegible] — 2) J2.3; [illegible] S1. — 3) deest J7. Dh1. L1; in K5 sec. m. — 4) K5. S1. J3 7. L1.2, J2 defective; [illegible] Mf2. Jp1. K4. J6. H1. L13; [illegible] Pt4; [illegible] Mf1 (above [illegible] is written [illegible] sec. m.). — 5) [illegible] J3. S1 — 6) [illegible] J7. K11. S2. L1; in J3 [illegible] stands above the line. — 7) [illegible] K4. J6. — 8) J2. K5. Mf1.2. Jp1; [illegible] Pt4. J3. S1; [illegible] K4; [illegible] J5; [illegible] C1. L1. — 9) J2. Mf1; [illegible] Mf2. Jp1. K4; [illegible] C1.

22 1) J2.3; [illegible] K5. — 2) J2. K5; [illegible] J3.6.7. H1. Jp1; [illegible] Mf1; [illegible] Pt4; [illegible] Mf2; [illegible] Pd; S1 defective. — 3) Mf2 J5. L1.3. Dh1; [illegible] K4; [illegible] J2.3.6.7. K5.11. Mf1. Jp1. H1. L13.2. — 4) J2.3. S1. Mf1.2. H1; [illegible] Dh1; [illegible] Jp1. K4; [illegible] C1; K5 defective. — 5) so all Mss., exc. J2. K5 [illegible], L13 has [illegible] corrected to [illegible] — 6) [illegible] J2. — 7) J2. K5.4. Mf2. Jp1; [illegible] L13. J5.1. S2. Bb1; [illegible] J3. Mf1. Pd. K37. H1; [illegible] Pt4. S1. J6. L2; [illegible] J7. Dh1. L1.3. O2. — 8) [illegible] S1. — 9) [illegible] J2.

23 1) cf. Y. 28,12. — 2) [illegible] Pt4.

32.

[illegible]

1 1) K5; [illegible] J2; [illegible] K11. — 2) J2; [illegible] K11. L2. S2. O2. — 3) J2. K5.4. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. L1.2; [illegible] J6.7. H1. L13. K11; [illegible] J3. — 4) [illegible] Jp1. — 5) J2. K5.4.37. Pt4. S1. Mf1.2 (in this [illegible] is struck out sec. m.).3. Jp1; [illegible] J3.6.7.1. K15.10. M35. H1. P6. L13.1. Bb1. Dh1; [illegible] Lb2. K11. S2. L2.3. — 6) K5.4. Pt4. S1. Mf1. Jp1. J6. H1; [illegible] J2.3. K15. L3; [illegible]

32.

[illegible]

1 [illegible] 1
[illegible]
[illegible]

2 [illegible] 2
[illegible]
[illegible]

3 [illegible] 3
[illegible]
[illegible]

4 [illegible] 4
[illegible]
[illegible]

Mfa. K37. J7. C1. — 7) S1. J3.6.7. Jp1. Mfa. K4.11. H1. L13; [illegible] J2. K5; [illegible] Pt4. Mf1. K37. — 8) [illegible] J6.7. H1. L13. B2. — 9) J2. S1. Mf1; [illegible] Mfa, J3 [illegible] instead of [illegible] — 10) J2.3.6.7. K5.4 S1. H1. Mfa. L1.2; [illegible] Pt4. Mf1.3. Jp1. Pd. K37. L13. — 11) J2.3. K5. Mf1.3. L13; [illegible] S1; [illegible] Mfa. K4; [illegible] Jp1; [illegible] J6. H1. K11. O2; [illegible] L1.2. Bb1. S2; [illegible] Dh1. L3.

2 1) J2.3.7. K5.4. S1. Mf1.2. Jp1. H1. L13.1.2; [illegible] J6. P6. Bb1. S2. — 2) Pt4. S1. K15.4.37.11. Mf1. Jp1. Pd. J6.7. H1. L13.1.2; [illegible] J2.3. K5. Mfa. — 3) so J2. Pt4. S1 and the other Mss., only K5.15. J3 [illegible] — 4) J2.3. K5.4. Mf1. Jp1; [illegible] Mfa. K4; [illegible] L3. — 5) Pt4. J3.6. S1; [illegible] J2; K5 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible] — 6) J2.3.6.7. K5. S1. H1. L13; [illegible] Pt4. Mfa. Jp1. K4. C1; [illegible] Mf1. — 7) J2.6. Pt4. Mf1. Jp1. Pd. K37. H1. C1. L13.2. S2. O2; [illegible] J3. K5.4. Mfa. Dh1; S1 defective. — 8) Pt4. J3. Mf1; [illegible] J6. H1. L13.1.2; [illegible] K5.4. Mfa. Jp1; [illegible] J2.

3 1) [illegible] Jp1. — 2) Pt4. J3. S1; [illegible] J2.6. K5. Mf1.2. — 3) S1. J3.6.7. H1. L13. Mfa. Jp1. K4. O2; [illegible] J2. K5. Pt4. Mf1.3. Pd. L1.2.3. — 4) Pt4. S1. Mf1.2.3. Jp1. K4 11. J6.7. H1. L13; [illegible] J2.3. K5.15. — 5) J2. S1; [illegible] J3; [illegible] B2. — 6) Pt4. S1. Mf1; [illegible] J2.3. Mfa. Jp1. K4. Pd. — 7) Pt4. Mf1.2.3. Jp1. K4.37. Pd. J6.7. H1. L13.3. P6. O2; [illegible] S1. J2; [illegible] K5. M35; [illegible] J3 (above the second [illegible] is [illegible]); [illegible] P11. K6 — 8) [illegible] J2. K5. — 9) J2.6. S1. K5.4. Mf1.2; [illegible] J3; [illegible] L3. — 10) K5.4. S1. J3.4.6. Mfa. Jp1. H1. L13.3; [illegible] B2. L1; [illegible] J7. K11. C1; [illegible] J2; [illegible] Pt4. Mf1.3. Pd. K37, [illegible] P11. K15. — 11) Pt4. S1. J3.6.7. Mfa; [illegible] J2. K5.4. Mf1. Jp1. Pd. K37; [illegible] H1. L13; [illegible] Mf3.

4 1) J2.3.6. K5. S1. H1; [illegible] Pt4. K4; [illegible] Jp1. Mf1 (in this [illegible] is struck out).2.3. — 2) [illegible] L1. S2; [illegible] C1; [illegible] Mf3; K5 is not clearly legible, the reading [illegible] is uncertain; all the rest have [illegible] — 3) Pt4. Mfa; [illegible] Mf1.3. Jp1. Pd. K37. C1; [illegible] K5.4. J3 (in this the S.V. between the two words). L3; [illegible] J2; [illegible] S1.2. H1. J7. K11. O2. L1.2. — 4) Mf1.2. Jp1. K4. L13. C1; [illegible] J2.3. — 5) J2.3.6. H1; [illegible] J7. K11. — 6) K5.4. Pt4. J3.6. Mf1.2. Pd. H1. L13.2.3. S2; [illegible] J2. C1; [illegible] Jp1; [illegible] K11. O2; [illegible] J7. L1. P1; S1 defective. — 7) Pt4. J3.6.

5 𐬙𐬁𐬹 𐬛𐬆𐬠𐬆𐬥𐬀𐬊𐬙𐬁[1]𐬹 𐬨𐬀𐬱𐬍𐬨[2]𐬹 𐬵𐬎𐬘𐬫𐬁𐬙𐬋𐬌𐬱𐬹 𐬀𐬨𐬆𐬭𐬆𐬙𐬁𐬙𐬀𐬯𐬗𐬁𐬹
𐬵𐬫𐬀𐬝[3]𐬹 𐬬𐬂[4]𐬹 𐬀𐬐𐬁[5]𐬹 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬏[6]𐬹 𐬛𐬄𐬨𐬹 𐬛𐬀𐬉𐬎𐬎𐬄𐬥𐬯𐬗𐬁𐬹 𐬀𐬐𐬀𐬯𐬗𐬁[7]𐬹
𐬀𐬐𐬁𐬹 𐬴𐬌𐬌𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬆𐬨[8]𐬹 𐬬𐬀𐬗𐬀𐬢𐬵𐬁𐬹 𐬫𐬁𐬹 𐬟𐬭𐬀𐬗𐬌𐬥𐬀𐬯[9]𐬹 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬀𐬧𐬙𐬆𐬨[10]𐬹 𐬑𐬱𐬀𐬌𐬌𐬋[11] ∴

6 𐬞𐬊𐬎𐬭𐬏𐬹 𐬀𐬉𐬥𐬂[1]𐬹 𐬆𐬥𐬁𐬑𐬱𐬙𐬁[2]𐬹 𐬫𐬁𐬌𐬱𐬹 𐬯𐬭𐬁𐬬𐬀𐬵𐬌𐬌𐬈𐬌𐬙𐬍[3]𐬹 𐬫𐬈𐬰𐬍[4]𐬹 𐬙𐬁𐬌𐬱𐬹 𐬀𐬚𐬁𐬹
𐬵𐬁𐬙𐬁.𐬨𐬀𐬭𐬁𐬥𐬉[5]𐬹 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁𐬹 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬁𐬹 𐬬𐬋𐬌𐬯𐬙𐬁𐬹 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁𐬹
𐬚𐬡𐬀𐬵𐬨𐬍𐬹 𐬬𐬇[6]𐬹 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁[7]𐬹 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬋𐬌𐬹 𐬀𐬱𐬁𐬌𐬗𐬁[8]𐬹 𐬯𐬆𐬧𐬔𐬵𐬋[9]𐬹 𐬬𐬍𐬛𐬄𐬨𐬹 ∴

7 𐬀𐬉𐬱𐬄𐬨𐬹 𐬀𐬉𐬥𐬀𐬢𐬵𐬄𐬨𐬹 𐬥𐬀𐬉𐬗𐬍𐬝[1]𐬹 𐬬𐬍𐬛𐬬𐬂𐬹 𐬀𐬊𐬘𐬋𐬌[2]𐬹 𐬵𐬁𐬛𐬭𐬋𐬌𐬌𐬁[3]𐬹
𐬫𐬁𐬹 𐬘𐬋𐬌𐬌𐬁[4]𐬹 𐬯𐬇𐬧𐬔𐬵𐬀𐬌𐬙𐬉[5]𐬹 𐬫𐬁𐬌𐬱𐬹 𐬯𐬭𐬁𐬬𐬍[6]𐬹 𐬓𐬀𐬉𐬥𐬁𐬹 𐬀𐬌𐬌𐬀𐬢𐬵𐬁[7]𐬹
𐬫𐬀𐬉𐬱𐬄𐬨𐬹 𐬙𐬏[8]𐬹 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁𐬹 𐬌𐬭𐬌𐬑𐬙𐬆𐬨[9]𐬹 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁[10]𐬹 𐬬𐬀𐬉𐬛𐬌𐬱𐬙𐬋[11]𐬹 𐬀𐬵𐬍𐬹 ∴

8 𐬀𐬉𐬱𐬄𐬨𐬹 𐬀𐬉𐬥𐬀𐬢𐬵𐬄𐬨𐬹 𐬬𐬍𐬬𐬀𐬢𐬵𐬎𐬱𐬋𐬹 𐬯𐬭𐬁𐬬𐬍𐬹 𐬫𐬌𐬨𐬀𐬯𐬗𐬍𐬝[1]𐬹
𐬫𐬇[2]𐬹 𐬨𐬀𐬴𐬌𐬌𐬆𐬧𐬔𐬹 𐬗𐬌𐬑𐬱𐬥𐬎𐬱𐬋[3]𐬹 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬐𐬆𐬧𐬔[4]𐬹 𐬔𐬁𐬎𐬱[5]𐬹 𐬠𐬀𐬔𐬁[6]𐬹 𐬓𐬁𐬭𐬆𐬨𐬥𐬋[7]𐬹
𐬀𐬉𐬱𐬄𐬨[8]𐬹 𐬗𐬍𐬝[9]𐬹 𐬀𐬵𐬨𐬍𐬹 𐬚𐬡𐬀𐬵𐬨𐬍𐬹 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁𐬹 𐬬𐬍𐬗𐬌𐬚𐬋𐬌[10]𐬹 𐬀𐬌𐬞𐬍[11]𐬹 ∴

H1 K11 L2, [illegible] J7 S2, [illegible] C1, [illegible] J2. K5 L13 — 8) [illegible] Pt4. K4 J7 — 9) Pt4. J3 6 7. S1. Mf1 2. Jp1 L13 1.2, [illegible] J2 K5. L3. 10) Pt4. Mf1. L1 Dh1 [illegible] L2, [illegible] J3. S1 Mf2. Jp1. K4, [illegible] K5, [illegible] J2.

5 1) Pt4. S1. J3 7 Mf1 Pd. K37 11. H1 L13 1 2. Bb1; [illegible] J6, [illegible] K5, [illegible] Mf2. Jp1 K4 Lb2. C1. B2; [illegible] J2. 2) [illegible] K4 — 3) [illegible] J2. K5. — 4) J2 3. K5.4 S1. Mf2. Jp1. H1. L13 1 2, [illegible] Pt4. Mf1. Pd. — 5) [illegible] K4 6) [illegible] Mf2 — 7) K5 Pt4 S1. Mf1. Pd. H1 J7. O2, [illegible] J6. L1.2, [illegible] J3. Mf2. Jp1. K4 L13 S2. Dh1; J2 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible] — 8) J2 3. K5.4. S1. Mf1.2. Jp1 Pd, [illegible] J6.7. H1. K11. L13 — 9) J2. K5.4. Mf1.2. Jp1; [illegible] J3 6.7. H1; [illegible] S1. L13. — 10) [illegible] Jp1. — 11) J2.3.6.7. K5 S1. Mf1. Pd. H1. L13.1.2; [illegible] Pt4. Mf2 Jp1. K4. P6; [illegible] K37

6 1) [illegible] S1, [illegible] Pt4. Mf1.2. Jp1 K4. H1, [illegible] J3. K37. L1.2, [illegible] J2.6 7. K5 L13. S2; [illegible] K5. J3; [illegible] J2. — 2) J2. K5 Mf1.2; [illegible] J3 (1 struck out); [illegible] S1; [illegible] Jp1 K4. C1, [illegible] L1.2. — 3) Mf2. J6. Lb2, [illegible] K11 10 J7.1. L13.1.2 S2. O2. Bb1; [illegible] H1; [illegible] K37; [illegible] J3.4; [illegible] J2. Pt4. Mf1. Jp1. K4. Pd. L3; [illegible] K5; S1 defective. — 4) Pt4. S1. J3. H1; [illegible] J2. K5 4. — 5) J2. K5 4. Pd; [illegible] J3.6 7. S1. H1. L13; [illegible] J6, [illegible] L13 — 6) Pt4 J3 6 7. Mf1 2. Pd. K4.37.11. H1. C1. L13.1.2.3 B2. S2 and P V.; [illegible] S1; [illegible] J2. K5. Jp1. — 7) [illegible] J3. Mf2. — 8) S1 J3 6 7.1. Mf2. Jp1. K4.11. H1. L13.1 2 3. S2; [illegible] J2. K5. Pt4. Mf1. K37. 9) J2 K5.37. C1. Dh1. L2, [illegible] Pt4. Mf1. Pd. B2, [illegible] J3.7 Mf2. Jp1. K4. H1. L13.3; [illegible] J6.

7 1) J2 3, [illegible] S1. — 2) [illegible] J3.7. K15. Lb2. L3; [illegible] S2; [illegible] S1; [illegible] J2; [illegible] K5, the rest [illegible] — 3) K5.4. Pt4. J3. Mf1.2. Jp1. L1.2; [illegible] J2.7. H1. L13 K11; [illegible] Lb2. — 4) J2. K5. S1; J3 has [illegible] corrected to [illegible] (so J4. K15. P11); [illegible] Pt4. Mf1. Pd. Lb2. — 5) J2. K5; [illegible] Mf1. Pd; [illegible] Pt4. J3. S1. Mf2. Jp1. K4; [illegible] Lb2. C1. B2. L1.2; [illegible] J7. H1. L13. K11. O2; [illegible] J6. — 6) [illegible] J2. K5. — 7) [illegible] S1. J3. — 8) [illegible] Jp1. K4. — 9) [illegible] and [illegible] Mf2. — 10) J2.3.6.7. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. K37. H1. L13.1.2.3. B2. Bb1; [illegible] K4.11. Pd; [illegible] K5. C1. S2. — 11) K5. S1. Mf1. Jp1, [illegible] J2; [illegible] K37; [illegible] C1.

8 1) J2. K5. H1; [illegible] J3. S1. L3; [illegible] Mf1.2. Jp1. K4; [illegible] J6; [illegible] C1. — 2) [illegible] S1; [illegible] C1. — 3) Mf1.2. Jp1. K4.37. Pd. C1; [illegible] J2.3. S1. — 4) K5. S1; [illegible] J3. — 5) Pt4. S1. Mf2. Jp1. L1; [illegible] K5. Mf1; [illegible] J2.3. K11. C1.

9 𐬛𐬎𐬱.𐬯𐬀𐬯𐬙𐬌𐬱.[1] 𐬯𐬭𐬀𐬎𐬎𐬁. 𐬨𐬋𐬭𐬆𐬧𐬛𐬀𐬝.[2] 𐬵𐬋. 𐬘𐬌𐬌𐬁𐬙𐬇𐬎𐬱.[3] 𐬯𐬇𐬧𐬔𐬵𐬀𐬥𐬁𐬌𐬱.[4] 𐬑𐬭𐬀𐬙𐬏𐬨.[5] 9
𐬀𐬞𐬋. 𐬨𐬁. 𐬍𐬱𐬙𐬍𐬨.[6] 𐬀𐬞𐬀𐬌𐬌𐬀𐬧𐬙𐬁. 𐬠𐬆𐬭𐬆𐬑𐬜𐬄𐬨.[7] 𐬵𐬀𐬌𐬙𐬍𐬨.[8] 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋.
𐬙𐬁. 𐬎𐬑𐬜𐬁. 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬇𐬎𐬱.[9] 𐬨𐬀𐬵𐬌𐬌𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬀𐬴𐬁𐬌.𐬗𐬁. 𐬫𐬏𐬱𐬨𐬀𐬌𐬠𐬌𐬌𐬁. 𐬔𐬆𐬭𐬆𐬰𐬉.[10] ∴

10 𐬵𐬎𐬎𐬋. 𐬨𐬁.𐬥𐬁.[1] 𐬯𐬭𐬀𐬎𐬎𐬂.[2] 𐬨𐬋𐬭𐬆𐬧𐬛𐬀𐬝.[3] 𐬫𐬇.[4] 𐬀𐬗𐬌𐬱𐬙𐬆𐬨. 𐬬𐬀𐬉𐬥𐬀𐬢𐬵𐬉.[5] 𐬀𐬊𐬔𐬆𐬛𐬁. 10
𐬔𐬄𐬨.𐬗𐬁. 𐬀𐬴𐬌𐬠𐬌𐬌𐬁.[6] 𐬵𐬎𐬎𐬀𐬭𐬆.𐬗𐬁. 𐬫𐬀𐬯𐬗𐬁. 𐬛𐬁𐬚𐬇𐬧𐬔. 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬎𐬎𐬀𐬙𐬋. 𐬛𐬀𐬛𐬁𐬝.
𐬫𐬀𐬯𐬗𐬁. 𐬬𐬁𐬯𐬙𐬭𐬁.[7] 𐬬𐬍𐬌𐬁𐬞𐬀𐬝. 𐬫𐬀𐬯𐬗𐬁. 𐬬𐬀𐬛𐬀𐬭𐬆.[8] 𐬬𐬋𐬌𐬲𐬛𐬀𐬝.[9] 𐬀𐬴𐬁𐬎𐬥𐬉.[10] ∴

11 𐬙𐬋𐬌.𐬗𐬍𐬝.[1] 𐬨𐬁. 𐬨𐬋𐬭𐬆𐬧𐬛𐬆𐬥.[2] 𐬘𐬌𐬌𐬋𐬙𐬏𐬨.[3] 𐬫𐬋𐬌.[4] 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬎𐬎𐬀𐬧𐬙𐬋.[5] 𐬨𐬀𐬰𐬌𐬠𐬍𐬱.[6] 𐬗𐬌𐬐𐬋𐬌𐬙𐬆𐬭𐬆𐬱.[7] 11
𐬀𐬢𐬵𐬎𐬌𐬌𐬂.[8] 𐬀𐬢𐬵𐬎𐬎𐬀𐬯𐬗𐬁.[9] 𐬀𐬞𐬀𐬌𐬌𐬈𐬌𐬙𐬍.[10] 𐬭𐬀𐬉𐬑𐬆𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋.[11] 𐬬𐬀𐬉𐬛𐬆𐬨.[12]
𐬫𐬋𐬌. 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬁𐬝. 𐬀𐬴𐬁𐬎𐬥𐬋.[13] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.[14] 𐬭𐬁𐬭𐬆𐬱𐬌𐬌𐬄𐬥.[15] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋. ∴

— 6) Pt4. S1. J3. Mf1.2. Jp1. K4; [illegible] J2.6. K5.11. H1. L13; [illegible] J7; [illegible] Dh1. — 7) J2. K5.4 37.38. Pt4. Mf1.2. Jp1. Pd; [illegible] J3, [illegible] K9. C1; [illegible] S1.2. P11. J6.7. H1. K11. B2. L1. — 8) K5.4. J3; [illegible] J2. Pt4. — 9) deest J2. — 10) J2. Mf1.2 (in this [illegible] added sec. m.). Jp1. K4.37.38. L1; [illegible] K5; [illegible] Pt4. S1. J3.6.7. H1. K11. L2; [illegible] L13. S2. — 11) J2 3.6; [illegible] J7. H1. K11.

9 1) J2.3. Mf1.2; [illegible] K5, [illegible] H1. — 2) K5.4. Pt4. J3. S1. Mf1.2. Jp1. L1.2, [illegible] Pd; [illegible] J2; [illegible] P6; [illegible] J6.7. H1. K11. — 3) Pt4. J3; [illegible] K5; [illegible] J2; [illegible] K37; [illegible] S1. — 4) J2. K38. Lb2; [illegible] C1; [illegible] Pt4. Mf1. Pd; [illegible] K4; [illegible] K5. J3.7. S1. Mf2. Jp1. H1. L13. O2; [illegible] L1.2. B2. — 5) [illegible] J6. H1. — 6) J2.3.6; [illegible] H1. J7. — 7) J2.3; [illegible] K5, [illegible] Lb2. C1. — 8) K5. J3. Mf1.2; [illegible] J2. Jp1. K4. — 9) J2. K5. S1. L2; [illegible] Pt4. J3.6.7. Mf1.2. Jp1; [illegible] C1. — 10) Pt4. S1. J3.6.7. H1. Pd; [illegible] J2. K5; [illegible] Mf2; [illegible] Mf1 (but in this [illegible] erased). Jp1. K4 37. C1.

10 1) [illegible] S1. L2 and acc. to P.V.; all the rest [illegible], cf. Y. 51,10. — 2) [illegible] Pt4. J3.7. — 3) J2.3.6.7. Pt4. S1. Mf1.2. Pd. K37.11. L1.2; [illegible] K5. L13. Lb2; [illegible] K38; [illegible] Jp1. — 4) [illegible] S1. C1. — 5) K5. J3.6.7. H1. L13. Mf1.2.3. Jp1. Pd; [illegible] K4, [illegible] J2. Pt4. S1. — 6) K5.4. Mf2. Jp1; [illegible] Mf1. Pt4. Pd. — 7) J2. S1. Mf1. Jp1. L2; [illegible] J6. H1; [illegible] J3.7. K11. Dh1. L1. S2; [illegible] Mf2. — 8) [illegible] Mf2. — 9) J2. Mf1.2; [illegible] Jp1. K4. — 10) K5.37. J2.6.7. Pt4. Mf1.2. Pd. H1. L13. C1. O2; [illegible] J3. Jp1. K4. S2. L1.2.3; S1 defective.

11 1) [illegible] K4. — 2) J2. Mf2. Jp1; [illegible] K5. S1, [illegible] H1. J7. K11. L13.1.2. S2. B2; [illegible] Mf3; [illegible] J3.6, [illegible] K37, [illegible] Mf1. K4. Pd; [illegible] Dh1. — 3) K5; [illegible] J2; [illegible] J3. — 4) J2.3. Mf1; [illegible] K5.4. Pt4. Mf2. Jp1. — 5) J2.3 K5.4. Mf1.2. Jp1. L1, [illegible] Pt4. S1. H1. J6.7. K11. P6. L13.2. S2. E2; [illegible] Pd. — 6) K5 37.38; [illegible] J6.7. K11. Lb2. L13.1. B2 Dh1; [illegible] Mf2; [illegible] Pt4 S1. J3. Mf1.3. Jp1. K4.10. Pd. H1. L2; [illegible] J2. 7) Mf1.3. H1. L13. O2. E2; K5 has [illegible], J2 [illegible] corrected pr. m. to [illegible], [illegible] J7; [illegible] Pd. [illegible] J6. C1. L1.2; [illegible] S1; [illegible] Mf2, [illegible] J3; [illegible] Jp1. K4.37; [illegible] Bb1. 8) S1, [illegible] J3. K15 E2. B2. L1.2. S2; [illegible] J6.7. H1. K11. P6. O2, [illegible] K10; [illegible] L13; [illegible] Pt4. Mf2.3. Jp1 K4.38 Pd; [illegible] Mf1; [illegible] Dh1; [illegible] J2; [illegible] K5.37; [illegible] Lb2. — 9) J3. Mf1.3. Jp1. K4.37.10. L13 3. S2; [illegible] J2.6.7. K5.38. Pt4. S1. Mf2. H1. C1. L1.2. Dh1. 10) [illegible] K5; J2 and all the rest [illegible] — 11) J2.6.7. Pt4. S1. Mf2. H1. K11. P6; [illegible] J3. Jp1. K4; [illegible] K5 (but in this [illegible] struck out). L13 — 12) K5. S1. Mf1; [illegible] J3. Mf2. — 13) J2. Mf2. Jp1 K4.38.10. H1. C1. L13.1.2.3. S2. O2. E2; [illegible] J6, [illegible] K5. Pt4. J3. Mf1. Pd; [illegible] S1. — 14) J2.3.6.7. H1. K5.4. Mf1.2. Jp1. L13.1.2.3; [illegible] Pd. K37.38.11. C1. O2. — 15) S1. K37. C1. Bb1; [illegible] L13; [illegible] J2 3 K5

12 1) J3.6. Mf1.2. Jp1. K4. O2; [illegible] J2. K5.38. L1 Dh1; [illegible] J6. H1. L13 K11; [illegible] Pt4; [illegible] L2 S2; S1 defective. — 2) J2.3. K5.4. Mf1.2. Jp1. Pd; [illegible]

12 [illegible]
[illegible]
[illegible]

13 [illegible]
[illegible]
[illegible]

14 [illegible]
[illegible]
[illegible]

J6.7. H1. L13. K11. — 3) J2 3.7. H1. Mf2. Jp1; [illegible] K5. Pt4. Mf1. J6. — 4) [illegible] Jp1. K4. — 5) J2. K5; [illegible] Mf1. Pd. K37; [illegible] S1. J3.6 7. H1. K11. L1.2.3. Bb1. Dh1; [illegible] L13; [illegible] Jp1. K4.38; [illegible] Mf2; [illegible] Pt4 ([illegible] struck out). — 6) [illegible] L13. — 7) [illegible] C1. — 8) J2; [illegible] K5. Pt4. S1. J3.6. Mf1. H1. L13; [illegible] L1; [illegible] J7; [illegible] Mf2. Jp1. K4; [illegible] L2. Dh1; [illegible] K11. — 9) J2 K5.4. S1.2. Mf1.2. Jp1. L1.2; [illegible] J3; [illegible] J6 7. H1. K11. L13.3. O2. — 10) J2.6. S1. H1. L1; [illegible] J3. K11. O2. L3. — 11) J2. K5.4. Pt4 S1. Mf1.2. Jp1. L1.2; [illegible] J6.7. H1. L13. K11. Bb1; [illegible] J3.4. Lb2. C1 L3. — 12) J2 3.6.7 K5 4. Jp1 H1. L13.3; [illegible] Pt4. S1. Mf1.2. Pd. L1.2.

13 1) J2; [illegible] K5. L13. O1. — 2) J2; [illegible] K5 4. Pt4. J3. Mf1. Jp1. H1; [illegible] J6; [illegible] O2; [illegible] K11. L13, [illegible] C1. L2; [illegible] Mf2. Dh1. L1; S1 defective. — 3) J2 3.6. H1, [illegible] L13. J7. K11. O2. — 4) [illegible] Pt4. Mf1. Pd P6. — 5) Pt4 Mf1. Pd; [illegible] J2.3.6. K5 4. S1. Mf2. Jp1. L13.1.2; [illegible] B2. P1. — 6) [illegible] and [illegible] Mf2. — 7) J2.3 K5.37. Pt4. S1. Mf1. Jp1; [illegible] Mf2. K4; [illegible] J6.7. H1. K11. L13.1.2. B2. — 8) [illegible] Mf2. Jp1. Pd. J7. L13. — 9) J2.3. Mf1. Jp1. K4.37. Pd; [illegible] K5.11 S1. Mf2. H1. J6.7. C1. L13.1.2.3. O2; [illegible] Pt4. S2. — 10) [illegible] H1. K11. — 11) J2. Mf1; [illegible] Mf2; [illegible] J3; [illegible] S1.

14 1) Jp1; [illegible] J2 3. S1. Mf1.2; [illegible] Lb2. C1. — 2) Pt4. Mf1. K4; [illegible] Mf2. Jp1. L3; [illegible] H1; [illegible] J6. P6. Pd. K37; [illegible] J2.7. L2; [illegible] L1. B2. S2. Dh1; [illegible] J3; [illegible] L13; [illegible] K5; [illegible] S1. — 3) Pt4. J3. Mf1.2. Jp1. K4.37. Pd. L13. Dh1; [illegible] K5. J2.6.7. S1.2. H1. L1.2.3; [illegible] K11. B2. O2. — 4) J2.3. K5.4. Mf2. Jp1; [illegible] S1; Mf1 has originally [illegible], but [illegible] is corrected by erasure to [illegible] — 5) J2.3.6.7. Mf1.2. Jp1. Pd. K37.11. H1. C1. L13.1.2.3. B2; [illegible] K5 4. Pt4. Lb2; S1 defective. — 6) J2.3.7. Mf1. Pd. K37. H1. B2; [illegible] S1; [illegible] K5. B3; [illegible] Mf2. Jp1. K4; [illegible] Lb2. C1; [illegible] L13; [illegible] L2. Dh1. S2; [illegible] Pt4 (sec. m. [illegible] added). — 7) K5; [illegible] J2. — 8) Pt4. S1. J3.6.7. Mf2. Jp1. K4. H1. L1. Dh1. S2. O2; [illegible] J2. K5. Mf1. L13.2. Bb1. — 9) so all Mss., exc. L1. P1 [illegible], Lb2 [illegible] — 10) K5; [illegible] J2. — 11) so all Mss., exc. J2 [illegible] — 12) S1.2. J3.6.7. Jp1. H1. K11. O1. L13.1.2. B2; [illegible] Pt4. Mf1. Pd; [illegible] Mf2; [illegible] K4 (above it [illegible]); [illegible] J2; [illegible] K5. — 13) Pt4. J3.6.7. Mf1.2 Jp1. Pd. H1. C1. K11. B2. L3; [illegible] K4; [illegible] L1.2. K10; [illegible] J2.'K5.37. O2. L13 (but in this the medial [illegible] not added till later); S1 defective. — 14) so all Mss., exc. S2 [illegible].

15 1) Mf1.3. Jp1. C1; [illegible] Mf2; [illegible] Pt4; [illegible] J6. L1.2. S2; [illegible] S1. J3. K11; [illegible] H1. L13. B2. Dh1; [illegible] J7; [illegible] K5.37; [illegible] J2. Pd. K38; [illegible] K4. — 2) J2.3. Pt4. S1. Mf1. Jp1. L1.2.3; [illegible] K5.4. Mf2. H1; [illegible] K11. — 3) J2. K5.4. Mf1. Jp1. L2.3; [illegible] J3.7. H1. L13.1. O2. — 4) [illegible] J2. — 5) J2. K5.38. Pt4. Mf1.3. Pd. Dh1. S2 and acc. to P.V. ([illegible]); [illegible] S1. J3.5.6.7.1. Mf2. Jp1. K4. H1. C1. L13.20.1.2.3. Bb1; [illegible] K11. O2. — 6) S1. J3.6.7. Mf2. Jp1. K4. H1. L13. C1; [illegible] Pt4.

15 [illegible] 15
[illegible]
[illegible]

16 [illegible] 16
[illegible]
[illegible]

17 [illegible]
[illegible]
[illegible]

33.

[illegible]

1 [illegible] 1
[illegible]
[illegible]

Mf1.3. Pd. K37. J5; [illegible] J2. K11. B2. L3; [illegible] K38; [illegible] Dh1. L1.2. S2; [illegible] K5. — 7) J2.3. K5.4. S1. Mf1. Jp1; [illegible] Mf2; [illegible] J6.7. H1. L13.1. — 8) cf. Vd. 3,29. — 9) [illegible] J2.6. K5. Pd. H1. L1.2.

16 1) K5.4. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. J6.7. H1. L13.1.2; [illegible] J2.3. L3. — 2) J2.6.7. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. K4. H1. L13.1.2.3; [illegible] K5; [illegible] J3. K37. — 3) [illegible] Mf1. Jp1. Pd. K37. J6. L13. C1; [illegible] Mf2; [illegible] J3.7. S1. K4; [illegible] H1. K11. B2; [illegible] J2 (at .. a small gap, [illegible] is struck out); [illegible] K5; [illegible] Pt4; [illegible] L1. S2. — 4) K5.4. S1.2. Mf2. Jp1. Dh1. L1.2; [illegible] J2.6.7. Pt4. Mf1. Pd. K37.11. H1. L13. B2. O2; [illegible] J3. P11. — 5) J2.3. K5.37. O1; so too originally Mf1, but [illegible] is erased in this; [illegible] Pt4. S1. Mf2. Pd. J6.7. H1. K11. L1.2. O2. Dh1; [illegible] Jp1. K4.9; [illegible] C1. B2. L3; [illegible] L13. — 6) [illegible] Mf2. Jp1. K4. — 7) cf. Y. 48,9; [illegible] J2.6. H1. K11. L1. — 8) J2.3.7. K5.37.11. Pd. O2; [illegible] J6. H1. L13.1.2.3. S2. Dh1. Bb1; [illegible] Mf1; [illegible] Pt4. S1; [illegible] Mf2. Jp1. K4; [illegible] C1; [illegible] B2; [illegible] L20. — 9) [illegible] J2. K5. — 10) J3.6. Mf2. Jp1; [illegible] Pt4. S1. Mf1. Pd; [illegible] K5; [illegible] J2; [illegible] J7. — 11) [illegible] Mf2. — 12) Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. K4.11. Pd. C1. L1.2.3; [illegible] K37; [illegible] J3; [illegible] J5. Dh1; [illegible] K5; [illegible] J2 (the first [illegible] is struck out); [illegible] L13; [illegible] H1; [illegible] J6: [illegible]? — 13) Mf1. Pd. K37. C1; [illegible] Mf2. Jp1. K4; [illegible] J3; [illegible] S1. 14) Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. L1; [illegible] J3.7. K11. C1. L13.3; [illegible] K10. L2.

17 1) cf. Y. 28,12. — 2) J2.3.6. K5 (but in this [illegible] above the line).4. Pt4. S1. Mf1. Jp1. Pd. L13.2. Dh1; [illegible] L1; [illegible] S2; [illegible] C1. K11.

33.

[illegible]

1 1) K20. J6. S2; the rest [illegible]; [illegible] C1. S2. — 2) J2.3. K5.4. S1. Mf1.2. Jp1. H1. L13.1.2.3; [illegible] Dh1; [illegible] J6.7. S2. — 3) J2. Pt4. Mf1. Pd. K37. C1; [illegible] S1. J6.7. H1. L13.1.2. B2. Dh1; [illegible] K5. J3. L3. S2; [illegible] Mf2. Jp1. K4. — 4) K5.

2 𐬀𐬝. 𐬫𐬇. 𐬀𐬐𐬆𐬨.[1] 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬁𐬌𐬙𐬉.[2] 𐬬𐬀𐬗𐬀𐬢𐬵𐬁. 𐬬𐬁. 𐬀𐬝. 𐬬𐬁. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁.
𐬰𐬀𐬯𐬙𐬋𐬌𐬠𐬫𐬁. 𐬬𐬁. 𐬬𐬀𐬭𐬆𐬱𐬀𐬌𐬙𐬍.[3] 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬁𐬎.[4] 𐬬𐬁. 𐬗𐬋𐬌𐬚𐬀𐬌𐬙𐬉.[5] 𐬀𐬯𐬙𐬍𐬨.
𐬙𐬋𐬌. 𐬬𐬁𐬭𐬁𐬌.[6] 𐬭𐬁𐬛𐬆𐬧𐬙𐬍.[7] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬰𐬀𐬊𐬱𐬉. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃.[8] ∵

3 𐬫𐬇. 𐬀𐬴𐬁𐬎𐬥𐬉.[1] 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬋. 𐬓𐬀𐬉𐬙𐬏. 𐬬𐬁. 𐬀𐬝. 𐬬𐬁. 𐬬𐬆𐬭𐬆𐬰𐬆𐬥𐬫𐬋.[2]
𐬀𐬌𐬭𐬫𐬀𐬨𐬀𐬥𐬁.[3] 𐬬𐬁. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁. 𐬬𐬍𐬛𐬄𐬯. 𐬬𐬁. 𐬚𐬬𐬀𐬑𐬱𐬀𐬢𐬵𐬁. 𐬔𐬀𐬬𐬋𐬌.[4]
𐬀𐬝. 𐬵𐬬𐬋. 𐬀𐬢𐬵𐬀𐬝. 𐬀𐬴𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱𐬗𐬁. 𐬬𐬁𐬯𐬙𐬭𐬉.[5] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋. ∵

4 𐬫𐬇. 𐬚𐬬𐬀𐬝. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬀𐬯𐬭𐬎𐬱𐬙𐬍𐬨. 𐬀𐬐𐬆𐬨𐬗𐬁. 𐬨𐬀𐬥𐬋. 𐬫𐬀𐬰𐬁𐬌. 𐬀𐬞𐬁.
𐬓𐬀𐬉𐬙𐬇𐬎𐬱𐬗𐬁. 𐬙𐬀𐬭𐬆𐬨𐬀𐬌𐬙𐬍𐬨.[1] 𐬬𐬆𐬭𐬆𐬰𐬆𐬥𐬀𐬵𐬫𐬁𐬗𐬁.[2] 𐬥𐬀𐬰𐬛𐬌𐬱𐬙𐬄𐬨. 𐬛𐬭𐬎𐬘𐬆𐬨.[3]
𐬀𐬌𐬭𐬫𐬀𐬨𐬀𐬥𐬀𐬯𐬗𐬁.[4] 𐬥𐬀𐬛𐬆𐬧𐬙𐬋. 𐬔𐬇𐬎𐬱𐬗𐬁. 𐬬𐬁𐬯𐬙𐬭𐬁𐬝. 𐬀𐬗𐬌𐬱𐬙𐬆𐬨. 𐬨𐬀𐬥𐬙𐬏𐬨. ∵

5 𐬫𐬀𐬯𐬙𐬉.[1] 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬇.𐬨𐬀𐬰𐬌𐬱𐬙𐬆𐬨.[2] 𐬯𐬆𐬭𐬀𐬊𐬱𐬆𐬨.[3] 𐬰𐬠𐬀𐬫𐬁.[4] 𐬀𐬬𐬀𐬢𐬵𐬁𐬥𐬉.[5]
𐬀𐬞𐬁𐬥𐬋. 𐬛𐬀𐬭𐬆𐬔𐬋.𐬘𐬫𐬁𐬙𐬍𐬨.[6] 𐬁.𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬆𐬨.[7] 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱.[8] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋.
𐬀𐬴𐬁𐬝. 𐬁.[9] 𐬆𐬭𐬆𐬰𐬏𐬱.[10] 𐬞𐬀𐬚𐬋. 𐬫𐬀𐬉𐬱𐬏. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋.[11] 𐬱𐬀𐬉𐬌𐬙𐬍.[12] ∵

Pt4. S1. Mf1 Jp1. Pd; [illegible] Mf2; [illegible] J2.6.7. H1. K11. L13.1 2. B2; [illegible] K4. — 5) J2.3. K5.4. S1. Mf1.2. Jp1. Pd; [illegible] Pt4. J6.7. H1. L13. K11. — 6) [illegible] Jp1. K4. — 7) [illegible] J2 K5. — 8) J2 3.6.7. S1.2. Mf2. Jp1 K4.11. H1 L13.1.3. B2; [illegible] K5. Pt4. Mf1. Pd. L2. Dh1. — 9) S1. J3.6 7 Pt4 Mf1 2. Jp1. K4 11. Pd. H1. L13.3; [illegible] L1 2; [illegible] J2. K5. — 10) Pt4. Mf1.2 Jp1. K4.37. Pd, [illegible] [illegible] K5 (in this [illegible] a correction of [illegible]). S1. J6 7 H1. L13 K11. O2; [illegible] [illegible] C1; [illegible] Lb2. B2. Dh1. K10; [illegible] L1 S2, [illegible] [illegible] J2; [illegible] [illegible] J3. — 11) K5. S1; [illegible] Pt4. J3; [illegible] J2. — 12) so all Mss., exc J2. K5. O1 [illegible] [illegible], L13 [illegible]

2 1) so all Mss., exc. J3 [illegible] — 2) [illegible] Mf2. — 3) K5 Pt4. Mf1. J3.6.7. H1. Dh1; [illegible] J2. L3, [illegible] Mf2. Jp1. K4.37. L13; [illegible] S1. — 4) J2. K5. Pt4. S1. Mf1. Pd, [illegible] J3.6.7. Mf2. Jp1 K37.11. H1. L13.1.2.3; [illegible] K4. — 5) [illegible] J7. C1 — 6) J2.3 6.7; [illegible] C1. K11. O2. — 7) J2.3.6.7. K5. S1. Mf1.2, [illegible] Lb2; [illegible] Jp1, [illegible] K4. — 8) [illegible] S1. Mf1. L1.

3 1) J2.6.7. K5.37. S1. H1. L13.1, [illegible] J3, [illegible] Mf1.2. Jp1 K4. Pd. — 2) J2 3 6.7. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1 H1. L13, [illegible] K5; [illegible] J5. K37. L1.2, [illegible] K4; [illegible] S2. — 3) K5.4. Pt4. S1. J3. Mf1. Jp1. L13.1.2 3; [illegible] J2.7. H1. K11 P6. B2. O2. — 4) K5. Pt4. J3.7. H1; [illegible] J2.6. P6. — 5) J2. K5. Mf1.2. Jp1; [illegible] S1. J3.6. H1. L1.2.3; [illegible] J7. L13. K11. Dh1. O2; [illegible] B2.

4 1) J2. Pt4. Mf1. Pd. C1. L1.2; [illegible] H1. J7. L13. S1; [illegible] J6. K11. O2; [illegible] K5; [illegible] J3. P11; [illegible] Mf2; [illegible] Jp1; [illegible] K4. — 2) Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. Pd; [illegible] J2; [illegible] K5; [illegible] S1. J3; [illegible] H1. J6.7. L13. K11. B2. — 3) K5.4. J3.7. Jp1. H1. L13. C1; [illegible] J2.6. Pt4. S1. Mf1.2. Pd. K37. L2.3. O2. — 4) J2.3.6.7. K5 4. S1.2. Mf1. C1. L13.1.2. O2; [illegible] Mf2. Jp1. H1. B2.

5 1) J2.7. K5. S1. Mf1. H1. L13.1.2; [illegible] J3. Mf2. Jp1. K4 — 2) [illegible] K5.4. Pt4. Mf1. Jp1. Pd. H1. O1; [illegible] J2.3.6 7. S1. Mf2. C1. L13.1.2. — 3) J2. Pt4. S1.2. Bb1. L1.2; [illegible] Mf2. Jp1. K4; [illegible] K5. J3. Mf1. Pd. H1. L13. — 4) J2.3; [illegible] S1. J6. L13; [illegible] P11. Lb2. K11. B2. L1. — 5) J2. S1; [illegible] J3. Pd. S2. — 6) Pt4. S1. Mf1. J6.7. H1. L13; [illegible] J2.3. K5.4. Pd. C1; [illegible] Mf2. Jp1; [illegible] J2. — 7) J2.6; [illegible] J3.7. H1. K11. L13. — 8) so all Mss., exc. K37 [illegible] — 9) deest J7. K11. B2. L1. O2. P1. — 10) J2.6.7. K5. S1. Mf1.2. Dh1. O2; [illegible] Jp1. K4. S2. L1.2; [illegible] J3; [illegible] L3; [illegible] L13; [illegible] O1; cf. Y. 33,6. — 11) deest J2. — 12) K5. J2.7; [illegible] Pt4. S1. Mf1. Pd. C1; [illegible] J3.6. H1. L13. K11; [illegible] Mf2; [illegible] Jp1. K4; [illegible] P1. S2. L1.2.

6 𐬫𐬇 𐬰𐬀𐬊𐬙𐬁 𐬀𐬱𐬀¹ 𐬆𐬭𐬆𐬰𐬎𐬱² 𐬵𐬬𐬋 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬇𐬎𐬱³ 𐬁 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬁𐬝⁴ 𐬐𐬀𐬌𐬌𐬁
𐬀𐬵𐬨𐬁𐬝 𐬀𐬬𐬁 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁 𐬫𐬁 𐬬𐬆𐬭𐬆𐬰𐬌𐬌𐬈𐬌𐬛𐬌𐬌𐬁𐬌⁵ 𐬨𐬄𐬯𐬙𐬁 𐬬𐬁𐬯𐬙𐬭𐬌𐬌𐬁⁶
𐬙𐬁.𐬙𐬋𐬌⁷ 𐬌𐬰𐬍𐬌𐬌𐬁⁸ 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁⁹ 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 𐬛𐬀𐬭𐬱𐬙𐬋𐬌𐬱𐬗𐬁¹⁰ 𐬵𐬇𐬨.𐬞𐬀𐬭𐬱𐬙𐬋𐬌𐬱𐬗𐬁¹¹ ∴

7 𐬁.𐬨𐬁¹ 𐬀𐬌𐬛𐬏𐬨² 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬁 𐬁.𐬓𐬀𐬌𐬚𐬌𐬌𐬁.𐬗𐬁³ 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 𐬛𐬀𐬭𐬆𐬱𐬀𐬝𐬗𐬁⁴
𐬀𐬱𐬀 𐬬𐬊𐬵𐬎 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁 𐬫𐬁⁵ 𐬯𐬭𐬎𐬌𐬌𐬉 𐬞𐬀𐬭𐬇⁶ 𐬨𐬀𐬔𐬀𐬊𐬥𐬋⁷
𐬁𐬎𐬎𐬍𐬱.𐬥𐬁⁸ 𐬀𐬧𐬙𐬀𐬭𐬇⁹ 𐬵𐬆𐬧𐬙𐬏¹⁰ 𐬥𐬆𐬨𐬀𐬓𐬀𐬌𐬙𐬍𐬱¹¹ 𐬗𐬌𐬑𐬭𐬁¹² 𐬭𐬁𐬙𐬃𐬢𐬵𐬋 ∴

8 𐬟𐬭𐬋.𐬨𐬋𐬌¹ 𐬟𐬭𐬀𐬬𐬋𐬌𐬰𐬛𐬏𐬨² 𐬀𐬭𐬆𐬚𐬁 𐬙𐬁³ 𐬫𐬁 𐬬𐬊𐬵𐬎 𐬱𐬌𐬌𐬀𐬬𐬁𐬌⁴ 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁
𐬫𐬀𐬯𐬥𐬆𐬨⁵ 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 𐬑𐬱𐬨𐬁𐬎𐬎𐬀𐬙𐬋 𐬀𐬝 𐬬𐬁⁶ 𐬀𐬱𐬀 𐬯𐬙𐬆𐬧𐬙𐬁⁷ 𐬬𐬀𐬗𐬃⁸
𐬛𐬁𐬙𐬁 𐬬𐬇 𐬀𐬨𐬆𐬭𐬆𐬙𐬁𐬙𐬀𐬯𐬗𐬁⁹ 𐬎𐬙𐬀𐬌𐬌𐬏𐬌𐬙𐬍 𐬵𐬀𐬎𐬭𐬬𐬀𐬙𐬁𐬙𐬋¹⁰ 𐬛𐬭𐬀𐬊𐬥𐬋 ∴

6 1) J2.3.7. S1. H1; [illegible] K5. L13; K5. O1 append [illegible] — 2) J2. K5. S1. C1. Dh1; [illegible] Pt4. Mf1.2. Jp1. K4.37.11. H1. J7. S2. L1.2; [illegible] J3; [illegible] L13. P6; [illegible] L3. — 3) J2. K5. Mf1; [illegible] S1.2. J3.7. Mf2. Jp1. H1. L13.1.2. O2. Bb1. Dh1, [illegible] Pt4. K4. L3. — 4) [illegible] S1. L13. — 5) J2. Pt4. S1.2. Mf1.2. K4.37. Pd. Bb1. L1.2; [illegible] Jp1; [illegible] J6. H1; [illegible] J7; [illegible] K5; [illegible] J3. K11. O2; [illegible] C1. — 6) [illegible] K11. S2. O2. — 7) J2; [illegible] S1. Mf2. Jp1. K4. J6.7. H1. L13.1.2. — 8) S1. Mf1.2. Jp1. K4.37. Pd. P6 (but in this [illegible] struck out); [illegible] J2.3.6.7. K5.11. H1. L13.2; [illegible] Lb2; [illegible] P11. — 9) J2.3. K5.4. Jp1; [illegible] Pt4. J6.7. H1. K11. L13.1.2.3; [illegible] S1.2. — 10) J2.3. S1. Mf1.2. H1; [illegible] Pt4. Jp1. K4. J7. L13. B2. — 11) [illegible] J2. S1. Mf1.2. Jp1; [illegible] K5.37. J3. Pd. L3; [illegible] J7. H1. L13.1.2. B2. O2.

7 1) J2, [illegible] Pt4. S1 2. J3.6.7. Mf1.2. Jp1. Pd. H1. L13.1.2.3. — 2) Pt4. S1. Mf1. Jp1. J6; [illegible] K5. J3.7. H1. L13; [illegible] K4; [illegible] Mf2; J2 defective. — 3) Mf1.2. Jp1. Pd. K37.10. J6. H1. C1. Bb1. L1.2. S2; [illegible] S1. L13. K11. B2. J1; [illegible] J2 (but the second [illegible] seems here to be corrected to [illegible]); [illegible] Pt4; [illegible] K4; [illegible] J7; [illegible] Dh1. L3; [illegible] K5. J3 — 4) so all Mss., exc. Mf2 [illegible] — 5) cf. Vd. 17,7. — 6) K5. J3. S1; [illegible] J2. Pt4. L1.2; [illegible] Jp1. K4.11. — 7) J3. P11; [illegible] J2. K5; [illegible] S1. Mf1.2. Jp1. F2. J6.7. H1. — 8) J2. S1 (in this [illegible] a correction of [illegible]); [illegible] Mf2. Jp1. K4. J6. C1. S2; [illegible] K5. J3. L3; Jp1 inserts after this [illegible] — 9) so all Mss., exc. P6. C1. O1 [illegible] — 10) J2.6. K5.11.37. Pt4. S1. Mf2. Jp1. Pd. L13. O2; [illegible] H1; [illegible] K4; [illegible] Mf1. J7. S2. L1.2.3; [illegible] J3. — 11) J2.3; [illegible] K5. — 12) K5. Pt4. J3.6.7. Mf1. Jp1. L13. S2; [illegible] J2. S1. H1. K4. H1. C1. Dh1.

8 1) K5. J3.6. Mf2; [illegible] Mf1. Jp1. K4. Pd. H1. L1.2; [illegible] .... J2; J2 is here much injured. — 2) Pt4. J3. Mf2. Jp1; [illegible] J2; [illegible] K5; [illegible] Mf1. Pd. K37; [illegible] L1.2. — 3) K5. Mf1.2. Jp1; [illegible] S1.2. J3.7. H1. K11. L13.1.2. B2; [illegible] K4.37. — 4) J2.6. S1. H1. L13. P6. O2, [illegible] S2. Bb1. L1.2; [illegible] J7; [illegible] Dh1; [illegible] Mf2. Jp1. K4; [illegible] C1; [illegible] K5; [illegible] Pt4. Mf1. Pd. K37; [illegible] J3; K11 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] 5) [illegible] J2. — 6) S1.2. J3.6.7. Mf2. Jp1. K4. L13.1 2.3 Bb1. Dh1; [illegible] J2. K5.37. Pt4. Mf1. H1. L20. — 7) J2 6. S1. Mf1; [illegible] K5. J3; [illegible] Mf2. — 8) [illegible] J2. 9) Pt4. S1. J3.6.7. Mf1.2. Jp1. K4. Pd. H1. P6. L13.1.2. B2. O2; [illegible] K5. C1. L20.3. S2. Dh1 and K11, but in this corrected sec. m. to [illegible]; [illegible] P11; J2 defective. — 10) S1. Mf1.2. Jp1. K4.37.11. Pd. C1. J7. P6. B2. L1.2; [illegible] J3; [illegible] H1; [illegible] J6. Bb1; [illegible] Pt4; [illegible] K5; J2 defective.

9 1) [illegible] J3. Pd. L13. C1. — 2) K5.4.11. Pt4. S1.2. Mf1.2. Jp1. Pd. J5.6.7.1. H1. L1.2.3. Dh1 Bb1; [illegible] J3. P11. K37; [illegible] L13.20; [illegible] K10. — 3) J2.5.7.1. K5.37. Pt4. Mf1.2. Jp1. Pd. H1. L13.1.2. Dh1. Bb1. S2 O2; [illegible] J3.6. S1. C1. K10. L20.3. B2; [illegible] K4; K11 has [illegible] added sec. m. after [illegible] — 4) Pt4. Mf1. H1. K11 B2. S2. Bb1. L1.2; [illegible] S1. J6. Mf2. P6, [illegible] L13;

9 𐬀𐬝. 𐬙𐬋𐬌. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.[1] 𐬙𐬉𐬨.[2] 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬏𐬨.[3] 𐬀𐬱𐬁𐬎𐬑𐬱𐬀𐬌𐬌𐬀𐬧𐬙𐬁.[4] 𐬯𐬀𐬭𐬈𐬌𐬛𐬌𐬌𐬁.[5] 9
𐬓𐬁𐬚𐬭𐬁. 𐬨𐬀𐬌𐬚𐬌𐬌𐬁.[6] 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬁.[7] 𐬠𐬈𐬭𐬈𐬑𐬜𐬄𐬨. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁.[8]
𐬀𐬌𐬌𐬃. 𐬀𐬌𐬠𐬍.[9] 𐬔𐬈𐬨𐬁.[10] 𐬫𐬋𐬌𐬱𐬙𐬁. 𐬵𐬄𐬨.𐬗𐬀𐬌𐬧𐬙𐬍.[11] 𐬎𐬭𐬎𐬥𐬋.[12] ∴

10 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬃.𐬯𐬙𐬋𐬌.[1] 𐬵𐬎𐬘𐬍𐬙𐬀𐬌𐬌𐬋. 𐬫𐬃.𐬰𐬍.[2] 𐬃𐬢𐬵𐬀𐬭𐬉.[3] 𐬫𐬃𐬯𐬗𐬁. 𐬵𐬈𐬧𐬙𐬍. 10
𐬫𐬃𐬯𐬗𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.[4] 𐬠𐬀𐬎𐬎𐬀𐬌𐬧𐬙𐬍.[5] 𐬚𐬡𐬀𐬵𐬨𐬍. 𐬵𐬍𐬱. 𐬰𐬀𐬊𐬱𐬉.[6] 𐬁𐬠𐬀𐬑𐬱𐬋𐬵𐬎𐬎𐬁.[7]
𐬬𐬋𐬵𐬏. 𐬎𐬑𐬱𐬌𐬌𐬁.[8] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁. 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬁.[9] 𐬀𐬱𐬁.[10] 𐬌𐬱𐬁. 𐬙𐬀𐬥𐬏𐬨.[11] ∴

11 [1]𐬫𐬉. 𐬯𐬈𐬎𐬎𐬌𐬱𐬙𐬋.[2] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃𐬯𐬗𐬁. 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬌𐬱𐬗𐬁.[3] 11
𐬀𐬱𐬈𐬨𐬗𐬁. 𐬟𐬭𐬁𐬛𐬀𐬝.𐬔𐬀𐬇𐬚𐬈𐬨. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬯𐬗𐬁. 𐬬𐬋𐬵𐬏. 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬈𐬨𐬗𐬁.
𐬯𐬭𐬀𐬊𐬙𐬁.𐬨𐬋𐬌.[4] 𐬨𐬈𐬭𐬈𐬲𐬛𐬁𐬙𐬁.𐬨𐬋𐬌.[5] 𐬁𐬛𐬁𐬌.[6] 𐬐𐬀𐬵𐬌𐬌𐬁𐬗𐬍𐬝.[7] 𐬞𐬀𐬌𐬙𐬍. ([illegible]) ∴

12 [1]𐬎𐬯.𐬨𐬋𐬌. 𐬎𐬰𐬁𐬭𐬈𐬱𐬎𐬎𐬁.[2] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁. 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬍.[3] 𐬙𐬈𐬎𐬎𐬍𐬱𐬍𐬨.[4] 𐬛𐬀𐬯𐬎𐬎𐬁. 12
𐬯𐬞𐬉𐬥𐬌𐬱𐬙𐬁. 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬎. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬎𐬌𐬌𐬁. 𐬰𐬀𐬎𐬎𐬋.[5] 𐬁𐬛𐬁.
𐬀𐬱𐬁. 𐬵𐬀𐬰𐬉. 𐬈𐬨𐬀𐬎𐬎𐬀𐬝.[6] 𐬬𐬋𐬵𐬏. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁. 𐬟𐬯𐬈𐬭𐬀𐬙𐬏𐬨.[7] ∴

[illegible] Jp1 K4, [illegible] Pd K37 J7. Dh1, [illegible] K10; [illegible] K5: [illegible] J3; J2 is here defective, and seems to have been filled in up to Str. 11 by a somewhat later hand. — 5) K5. J6.7. H1 (in this [illegible] added above the line). L13. Dh1. O2; in J2 [illegible] is still legible, [illegible] Pt4. J3. S1.2. Mf1.2. Jp1 K4 37. L2; [illegible] C1, [illegible] L1; [illegible] B2. K11 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible]; 6) [illegible] Mf1; [illegible] Pd. — 7) K5.11 37. Pt4. S1 J3 6. Mf1 2 Jp1 H1 B2. O2 L3; [illegible] K4; [illegible] J5.7. Lb2. C1. L13 20 1 2 K10 Dh1 S2. Bb1; J2 defective — 8) K5.37. Pt4. Mf1.2 Jp1. J6 7 H1. L13 1 3. B2. O2, [illegible] K4; [illegible] Dh1. S2. Bb1. L2. [illegible] J3. S1. Lb2 C1; K11 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible]; J2 defective. — 9) K5. J3. Mf2 L3; [illegible] J2 5 6 7. Pt4 S1.2. Mf1. Jp1. K4 Pd. H1. L13.1.2. O2; [illegible] Dh1. — 10) J2 3. K5 Pt4 S1. Mf1. Pd; [illegible] K4 Mf2 Jp1. J6 7. H1 — 11) J2. Mf2. Jp1. K4; [illegible] K5 J3. [illegible] S1, [illegible] Pt4. Mf1. Pd. K37. L3; [illegible] J6 7 H1 L13; [illegible] K11. B2. — 12) J2 3.6.7. K5. [illegible] K11 B2.

10 1) so all Mss., exc. L13 [illegible] [illegible]? 2) [illegible] Mf2 O1, [illegible] S1. J3 6 7. Jp1. H1. L13. C1; [illegible] K5.4 37. Pt4. Mf1. Pd S2 L1 2; J2 defective. — 3) J2 3.6.7. Pt4. Mf1. Jp1. Pd H1. L13 K11. C1 O2; [illegible] Mf2, [illegible] K5.4 S1. L1 2 3 — 4) J2 3 6 K5. S1. Mf1. Jp1; [illegible] Pt4 Mf2. — 5) K5 37. Pt4. Mf1; [illegible] Jp1. K4; [illegible] C1, [illegible] J3. L3; [illegible] S1; [illegible] Mf2; [illegible] J6 H1; [illegible] L13 B2. K11 (pr. m., sec. m. [illegible] added); J2 defective. — 6) [illegible] S1, [illegible] J3. L3. — 7) K5 Pt4. S1; [illegible] J3 Mf1. Pd. C1; [illegible] Mf2. K4. P11 H1. J6 7. L13.1.2. — 8) J2.3.6.7; [illegible] K11 (pr. m.); [illegible] P6. L1 2; [illegible] L13. — 9) Mf2 adds [illegible] — 10) J2.3 6. K5. Pt4. S1. Mf1.2. L13.1.2; [illegible] Jp1. K4. L3. — 11) K5. Mf2. Jp1. J6. H1; [illegible] J2 3. S1. Mf1. Pd.

11 1) Parr. 11–14 occur also Y. 27,8–11; Par. 11 Nirang Atash 3. Most Mss. abbreviate. The readings of Jp1 in Y. 27,8 seqq. are here supplied within ( ). [illegible] Mf2. — 2) J2. K5.4. Mf1.2. Jp1; [illegible] S1. J3.6.7. H1. L13.1.2. B2. — 3) ([illegible] Jp1). — 4) [illegible] S1. L1. — 5) [illegible] Pt4 Mf2 (Jp1); [illegible] S1; [illegible] M6a; [illegible] K5. Pd; [illegible] Dh1; J2 defective. — 6) K5. S1. Mf2. (Jp1). J6. L13.1.2; [illegible] Lb2. Pd. C1. — 7) K5. J3.6.7. Mf2. Jp1. L2; [illegible] Pt4. S1 (Jp1). Pd. H1. L13.1. — 8) cf. Vd. 10,8.

12 1) Parr. 12–14 recur Atash Ny. 1–3; [illegible] J2.3. S1. Mf2; [illegible] K5.4. Mf1.3. Jp1. Pd. J6.7. Mb1. — 2) J2.3.7. Mf1.2.3. Jp1. R1. L13.2; [illegible] J6. H1. Mb1. — 3) K5. Pt4. Mf2 Jp1. R1; [illegible] Mb1. P14. — 4) J2. Pt4. Mf2. Jp1; [illegible] S1. R1. Mb1. P14. — 5) K5. Mf2; [illegible] J2. Mf3; [illegible] K37. — 6) K5; [illegible] J2; [illegible] S1. — 7) E1;

13 [illegible]
[illegible]
[illegible]

14 [illegible]
[illegible]
[illegible]

15 [illegible]
[illegible]
[illegible]

34.

[illegible]

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] K5, [illegible] J2. Pt4. S1. Mf2 (Jp1). Pd. K37; [illegible] Mf3.

13 1) S1; [illegible] J2. K5. Pt4 (Jp1); [illegible] R1. Mb1. — 2) [illegible] Mb1. E1. — 3) [illegible] R1; [illegible] K37. — 4) K5. S1. Mf3 (Jp1); [illegible] K37; [illegible] Mf2. — 5) J2. K5. Pt4. S1. Mf2.3. Pd. Mb1; [illegible] R1 ([illegible] Jp1). — 6) [illegible] Mf2. — 7) Pt4. S1. Mf2. R1; [illegible] J2. K5; [illegible] Mf3 (Jp1).

14 1) J2; [illegible] K5. — 2) [illegible] K5; [illegible] J2. — 3) K5 ([illegible] Jp1); [illegible] R1; [illegible] K37; [illegible] Pt4. S1. P14. Mb1. — 4) Pt4. S1 (Jp1); [illegible] Mf2; [illegible] Mf3. R1. Mb1. K5 (in this a correction pr. m. of [illegible]); J2 defective. — 5) J2. Pt4. S1. Mf2. R1. P14. K15.18. W1; [illegible] Mf3 (Jp1). K37; [illegible] K5. Pd. Mb1. — 6) J2. K5. Pt4. Mf2 (Jp1). Pd; [illegible] S1. — 7) Pt4. S1. Mf3. Pd. R1. K15.18 and acc. to P.V.; [illegible] J2. K5. Mf2 (Jp1). Mb1. — 8) Pt4. S1; [illegible] (Jp1.) R1. Mb1; [illegible] K5. J3. Mf2. Jp1. K4. C1.

15 1) cf. Y. 28,12. — 2) Pt4. J3. S1. H1; [illegible] Mf1. Pd. J6.7. L13.1.2.3, [illegible] J2. K5. Mf2. Jp1; [illegible] K4. J11.

34.

[illegible]

1 1) K5.4. J3. Mf1.2. Jp1. Pd. O2. Bb1. L3, [illegible] S1. J6.7. H1. L13.1.2. — 2) Pt4. S1. Mf1.2. K4. J3.6; [illegible] K5. Jp1 (in both [illegible] is added sec. m.). J5.6.7. H1. P6. C1. L13.1.2.3. B2. O2. Bb1; J2 defective. — 3) J2. K5. C1. Dh1. L1.2.3. S2; [illegible] Pt4. J3.6.7.1. S1. Mf1.2. Jp1. K4.37.11. Pd. H1. L13. B2. O2. Bb1. — 4) [illegible] J2. — 5) [illegible] L1. — 6) J2. Pd; [illegible] Pt4. J3.6.7. S1. Mf1. H1. K11. O2. L1.2.3; [illegible] K37; [illegible] K5, [illegible] Jp1. K4. L13. C1; [illegible] Mf2. — 7) J2.3.6.7. K5. L1.2.3; [illegible] K37; [illegible] K11. Bb1. O2.

2 1) J2 3. S1. K4; [illegible] K5.11. Jp1. P6. J6.7. H1. L13.1.2.3. O2. S2. — 2) J2.5.6.7. Pt4. S1. Mf1.2. K37.11. H1. Lb2. C1. P6.1. L13.1.2. B2. Bb1. O2; [illegible] Dh1. L20; [illegible] K5. J3. Jp1. K4. S2. L3; [illegible] Pd. —

2 [illegible] 2
[illegible]
[illegible] ∴

3 [illegible] 3
[illegible]
[illegible] ∴

4 [illegible] 4
[illegible]
[illegible] ∴

---

3) J2 3 6 (in this ỷ added above the line).7. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. K4 37.11. Pd. H1. B2 O2, [illegible] J5. P6. C1. Lb2. L13.1.2 3. S2. Dh1. Bb1, [illegible] K5. — 4) J2.7 K5.4 Mf1.2 L1, [illegible] S1. J3 6 H1 L13 — 5) J2 3.6.7; [illegible] L1 2, [illegible] B2. K11 (in this ı added sec. m.). — 6) J2. Mf1.2. Jp1 K4; [illegible] Pt4 J3.6 S1 H1. L13 — 7) J2 3.6. Mf1 Jp1 H1, [illegible] K5, [illegible] Mf2, [illegible] Lb2. — 8) J2 5. [illegible] Pt4. S1 2 J3 6 7. Mf2 Jp1 K4. H1. L13.1 2 B2 Dh1 O2. [illegible] Mf1 (which appears to be a correction by an erasure, of [illegible]) Pd, [illegible] K37, [illegible] K5, [illegible] Lb2 [illegible] C1, [illegible] K10. — 9) Pt4 Mf1. Pd J6 7. H1 L13.1 2 K11.10 B2, [illegible] J3 S1. Lb2 K37, [illegible] J2. K5.4 Jp1, [illegible] C1, [illegible] Mf2, [illegible] L3 — 10) [illegible] Pd — 11) [illegible] J6. [illegible] Jp1. K4. [illegible] Pt4. S1. Mf1 (in this an erasure after [illegible]), [illegible] J2 K5 Mf2 L1, [illegible] J3, [illegible] Pd H1 L13.2.

3 1) [illegible] J6, [illegible] Mf2 — 2) [illegible] Pt4. — 3) J2 3 6. K5 4 S1. Jp1 L1 2, [illegible] Pt4. L3. — 4) [illegible] J2. Pt4 K4. H1 J7. S2 L1 — 5) J2.3 Pt4, [illegible] K5 C1. — 6) K5 Pt4. J3 6. S1, [illegible] J2, [illegible] L1 — 7) [illegible] Jp1 J7 Lb2 P6, [illegible] L13. — 8) J2 K5, [illegible] S1. J3.6. K4. H1, [illegible] K37 — 9) J2 3 6 K5 S1. Mf1.2. Jp1, [illegible] K4 Pd — 10) [illegible] H1. L13. B2.

4 1) Par. 4 quoted Atash Ny. 11, cf. too Māh Ny. 10, Vísht Yt. 6. Some Mss. abbreviate. — 2) J2. Pt4 Mf1.2. Jp1. K4 H1 C1 L13 1 Lb2 B2 Dh1 O2 R1; [illegible] K5. L2; [illegible] Pd, [illegible] J3 6 1. S1 O1. Bb1 Mb1, [illegible] J5 7. S2 L3. — 3) K5 4 S1 Jp1 Mf2 L1 2, [illegible] J3; [illegible] J2 Pt4 Mf1 K37, [illegible] L13; [illegible] P6 — 4) Pt4. S1.2. Mf1.2. Jp1. K4.37. Pd. J6. H1. L1.2 3; [illegible] J3.7. R1. Mb1. K11; [illegible] K5, in J2 this and the preceding word are missing. — 5) J2 3. Pt4. Mf1. Pd. K37, K5, in which this and the following word are written twice over by an oversight, has first [illegible], then [illegible]; [illegible] Mb1, [illegible] S1. Mf2. Jp1. K4. Pd. R1, [illegible] S2 Bb1. L1. J1; [illegible] J6. H1; [illegible] K11. J7, [illegible] L2. — 6) J2.3. S1, K5 [illegible] and [illegible] — 7) S1 Mf1 2. Jp1. K4 37. J6 7. H1. Mb1; [illegible] P6. Bb1. L1.2. J1; [illegible] Pt4; [illegible] K11. R1; [illegible] J3. L3, [illegible] J2, [illegible] K5; [illegible] J5. S2. — 8) [illegible] Mb1. — 9) K5.4 Pt4. Mf1.2. Jp1. J6.7 H1. L1 2.3; [illegible] J2.3. S1. Pd; [illegible] Mb1. — 10) J2.7. K5. Pt4 Mf1. L1.2, [illegible] Mb1, [illegible] Pd, [illegible] Mf2. Jp1, [illegible] K4 P6; [illegible] H1; [illegible] K11; [illegible] J3; [illegible] S1; [illegible] L3 — 11) K5.4.37. Mf1.2 Jp1 Pd; [illegible] J2; [illegible] Pt4; [illegible] S1. L2; [illegible] J3. R1; [illegible] H1. J7. K11. P6. S2. — 12) [illegible] J6. L13, [illegible] H1. J7. B2; [illegible] K37.

5 1) J2 3 6 K5. S1. Mf1; [illegible] Mf2 Jp1; [illegible] K4.37. — 2) Pt4. J5.6. C1. S2. Dh1. Bb1. L1.2.3; [illegible] H1. J7. K11. L13. B2. O2; [illegible] J2.3. K5.4. S1. Mf1.2; [illegible] Jp1. — 3) J2. K5.37. Mf1. Pd. P6; [illegible] Pt4. J6. S2. L2; [illegible] S1. J3. Mf2. Jp1 K4. P1; [illegible] L1; [illegible] C1. Bb1, [illegible] H1. J5.7. K11. Lb2. L13.3. B2. Dh1. O2. — 4) K5. Pt4. J3. S1; [illegible] J2. O2. — 5) J2.6.7. Mf2. Jp1. K4 11. H1. C1 L13.20.1.3. B2. S2. O1.2. Dh1; [illegible] L1, [illegible] K5. Pt4. S1. J3 Mf1. Pd. Bb1. L2. — 6) J2.

5 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6]
[illegible] [7] [illegible] [8] [illegible]
[illegible] [9] [illegible] [10] [illegible] [11] [illegible] [12] ∴ 5

6 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible]
[illegible] [3] [illegible]
[illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible] ∴ 6

7 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible]
[illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible] [8]
[illegible] [9] [illegible] [10] [illegible] [11] [illegible] [12] ∴ 7

8 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7]
[illegible] [8] [illegible] [9] [illegible] [10] [illegible] [11]
[illegible] [12] [illegible] [13] [illegible] [14] ∴ 8

K5. Pt4. Mf2; [illegible] S1; [illegible] Mf1. Jp1. K4. Pd. K37, [illegible] J3.6.7.1. K9.10 11. L13.1.2.3. B2. Dh1. S2. O2. Bb1. — 7) K5.4. J3, [illegible] S1; [illegible] J2. — 8) J2.3. K5.4. S1. Mf1.2. Jp1. L2; [illegible] K37; [illegible] Pt4. H1. J7. K11. L13; [illegible] Pd. — 9) [illegible] Mf2. Jp1. K4; [illegible] K37; [illegible] S1. J3.7. Mf1. Jp1. Pd. K4. C1. L13.1. Bb1; [illegible] H1. J6; [illegible] J2. K5.37. Pt4. Mf2. L20.2.3. Dh1. — 10) Pt4. Mf1. Pd; [illegible] K5; [illegible] J2; [illegible] Mf2. Jp1. K4. C1. L1; [illegible] P6. L2; [illegible] S2; [illegible] S1; [illegible] J3.6. H1; [illegible] J7. K11. L13. B2. O2. — 11) [illegible] K5; all others [illegible]; in J2 [illegible] above the line. — 12) Pt4. Mf2. Jp1. K4. Pd. C1; [illegible] J2.3. K5.

6 1) Pt4. J3.6. S1. Jp1; [illegible] J2 K5. — 2) deest K5. — 3) J2.3; [illegible] K5. — 4) [illegible] J2. — 5) K5.4. Mf2. Jp1; [illegible] Pt4. S1. Mf1 (in this the second [illegible] erased). H1. J7. K11. L13. C1. O2; [illegible] J3. Dh1. Bb1. L1.2.3. S2. P1; J2 defective. — 6) J2.3 (in this [illegible] is written sec. m. above [illegible]). K5. Pt4. P11. Mf1. Pd; [illegible] K37; [illegible] S1.2. Jp1. K4. H1. L13; [illegible] J6; [illegible] Mf2. Dh1; [illegible] J7.1. K9. L1.2. Bb1; [illegible] K11. B2. O2; [illegible] C1. — 7) K5. J3; [illegible] J2.

7 1) [illegible] Mf2. K9. — 2) K5.11. S1. Mf1.2. J6. L13 (in this [illegible] added sec. m.).1. P6. B2. O2; [illegible] K10; [illegible] H1; [illegible] C1. Lb2; [illegible] J2.3.7. Pt4. Jp1. K4.37. S2. L2; [illegible] Dh1. — 3) J2. K5 37. Pt4. Mf1. L1.2; [illegible] C1; [illegible] J3. S1. Mf2. Jp1. K4 Dh1. L3; [illegible] H1. J7. K11. L13. B2; [illegible] J6. — 4) J2.6. K5 11.37. Pt4. S1. Mf1. Pd. H1. L13. P6. O2; [illegible] J3. Jp1. K4. Lb1. S2; [illegible] Mf2; [illegible] L1.2. P1. 5) J2.6.7. K5.11.37. Pt4. S1. Mf1. Pd. H1. C1. L13.3. Bb1. O2. Dh1; [illegible] J3; [illegible] L1.2 B2. J1; [illegible] Jp1. K4.9; [illegible] S2; [illegible] Mf2. — 6) [illegible] J3. — 7) J2.6 7. K5.4. Jp1. L13.1.2. S2; [illegible] Pt4. J3. S1. Mf1 H1. K37. — 8) J2.3. K5.10; [illegible] Pt4. Mf1. K37. Dh1. L1.2; [illegible] Lb2, [illegible] L3; [illegible] Mf2; [illegible] K4; [illegible] Jp1; [illegible] H1, [illegible] Pd, [illegible] S1; [illegible] J6. S2; [illegible] L13; [illegible] K11. J7. B2. — 9) J2. K5. Pt4. S1. Mf1. Pd. H1; [illegible] L1.2, [illegible] J3.4. Mf2. Jp1. K4. C1; P6 has [illegible] corrected to [illegible]; cf. Y. 58,5. — 10) J2. K5.4. S1; [illegible] Mf2; [illegible] J6. H1. K11; [illegible] J3. — 11) [illegible] K11. J6. — 12) [illegible] Mf1. Pd. K37; [illegible] C1.

8 1) J2.3; [illegible] K5. Jp1. J6. O1. C1. P6. L13 1.2; [illegible] J7. — 2) J2.4 K5.4. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1; [illegible] J6 7. H1. K11. L13.1.2. — 3) Pt4. S1. Mf1. Pd. K37. L1; [illegible] S2. L2; [illegible] K5. J3; [illegible] K10; [illegible] J2; [illegible] Bb1. J1. L3; [illegible] Dh1; [illegible] H1; [illegible] J6.7 L13. B2; [illegible] K11. O2; [illegible] C1; [illegible] Mf2. Jp1. K4. — 4) J2.3. S1; [illegible] Mf2. K4. J6 7. H1. L13. B2; [illegible] K5. — 5) J2 Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. L2. S2;

9 𐬫𐬋𐬌¹ 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬄𐬨. 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬍𐬨. 𐬚𐬡𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬠𐬆𐬭𐬆𐬑𐬜𐬄𐬨. 𐬬𐬍𐬛𐬬𐬃² 9
𐬛𐬎𐬱.𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁³ 𐬀𐬬𐬀𐬰𐬀𐬰𐬀𐬧⁴ 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬆𐬎𐬱. 𐬆𐬬𐬌𐬯𐬙𐬍⁵ 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋.
𐬀𐬉𐬌𐬠𐬫𐬋. 𐬨𐬀𐬱⁶ 𐬀𐬴𐬁. 𐬯𐬫𐬀𐬰𐬛𐬀𐬝⁷ 𐬫𐬀𐬬𐬀𐬝. 𐬀𐬵𐬨𐬀𐬝⁸ 𐬀𐬎𐬭𐬎𐬥𐬁⁹ 𐬑𐬭𐬀𐬟𐬯𐬙𐬭𐬁¹⁰ .:.

10 𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬆𐬎𐬱. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋. 𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁¹ 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬀𐬝. 𐬔𐬆𐬭𐬆𐬠𐬄𐬨² 𐬵𐬎𐬑𐬭𐬀𐬙𐬎𐬱. 10
𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬄𐬨𐬗𐬁. 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬍𐬨. 𐬛𐬄𐬨𐬍𐬨³ 𐬬𐬍𐬛𐬬𐬃. 𐬵𐬀𐬌𐬚𐬍𐬨⁴ 𐬀𐬴𐬀𐬵𐬫𐬁.
𐬙𐬁𐬗𐬁. 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬁. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁. 𐬚𐬡𐬀𐬵𐬨𐬍. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁⁵ 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬋𐬌. 𐬁⁶ 𐬬𐬋𐬫𐬀𐬚𐬭𐬁⁷ .:.

11 𐬀𐬝. 𐬙𐬋𐬌. 𐬎𐬠𐬉¹ 𐬵𐬀𐬎𐬭𐬬𐬃𐬯𐬗𐬁. 𐬓𐬀𐬭𐬆𐬚𐬁𐬌² 𐬁³ 𐬀𐬨𐬆𐬭𐬆𐬙𐬁𐬙𐬁𐬯𐬗𐬁. 11
𐬬𐬀𐬢𐬵𐬆𐬎𐬱. 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬁⁴ 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋. 𐬀𐬴𐬁⁵ 𐬨𐬀𐬝. 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬌𐬱. 𐬬𐬀𐬑𐬱𐬙⁶
𐬎𐬙𐬀𐬫𐬏𐬌𐬙𐬍. 𐬙𐬆𐬬𐬍𐬱𐬍⁷ 𐬙𐬁𐬌𐬱. 𐬁⁸ 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬬𐬍𐬛𐬬𐬀𐬉𐬱𐬄𐬨⁹ 𐬚𐬡𐬋𐬌. 𐬀𐬵𐬍¹⁰ .:.

𐬥𐬌𐬛𐬁𐬙𐬁 J3.6.7. H1. Lb2. K11. P6. L13.1. B2. O2; 𐬥𐬌 𐬛𐬁𐬙𐬀 K5. — 6) Pt4. J3. Mf2. Jp1. K4; 𐬀𐬉𐬱𐬋 S1. Mf1. Pd. J6. H1. L13 1.2; 𐬀𐬉𐬱𐬀 K5; J2 defective. — 7) J2.3. S1. Mf1.2; 𐬚𐬡𐬀𐬵𐬫𐬁 K5, 𐬚𐬡𐬀𐬵𐬫𐬀 Jp1. K4. — 8) 𐬀𐬵 S1. — 9) S1. Mf1. Pd. K10. Dh1. Bb1. J1. L1.2; 𐬎𐬭𐬬𐬁𐬙𐬀𐬵𐬫𐬁 Jp1; 𐬎𐬭𐬬𐬁𐬙𐬀 K5.37. Pt4; 𐬎𐬭𐬬𐬁𐬙𐬀𐬵𐬫𐬁 S2; 𐬎𐬭𐬬𐬁𐬙𐬀𐬵𐬫𐬀 Mf2; 𐬎𐬭𐬬𐬁𐬙𐬀𐬵𐬫𐬁 K4. Lb2; 𐬎𐬭𐬬𐬁𐬙𐬀𐬵𐬫𐬁 C1; 𐬎𐬭𐬬𐬁𐬙𐬀𐬵𐬌𐬫𐬁 J6.7. H1. L13. K11. P6. B2. O2; 𐬎𐬭𐬬𐬁𐬙𐬀𐬵𐬫𐬁 J3 (𐬀 sec. m. above the line). P11; J2 defective; cf. Y. 57,10. — 10) J2 3. Jp1, 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬀𐬥𐬙𐬀 S1; 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬫𐬀𐬥 𐬙𐬀 Mf2 — 11) J2.3; 𐬀𐬉𐬌𐬠𐬌𐬌𐬋 S1. — 12) J2. K5; 𐬛𐬏𐬌𐬭𐬉 Pt4. J3; S1 has 𐬛𐬏𐬌𐬭𐬆 and 𐬉 above the line. — 13) K5.4. Pt4. J3. Mf1.2. Jp1. L1; 𐬬𐬊𐬵𐬎𐬨𐬀𐬥𐬋 S1. L2; 𐬬𐬊𐬵𐬎 𐬨𐬀𐬥𐬋 J6.7. H1. K11. L13. O2. — 14) Pt4. Mf1. K37. L1.2 and acc. to P.V., the rest have 𐬨𐬀𐬥𐬋

9 1) J2.3.4 and the rest, except P11. Dh1. L3 𐬫𐬋𐬌 — 2) J2 3.6; 𐬬𐬌𐬛𐬬𐬃 S1. — 3) J2. Pt4. S1. Mf1. Jp1. Bb1; 𐬛𐬎𐬱 H1 J6.7. K11. L13.2.3. O2; 𐬛𐬎𐬱𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁 K5; 𐬛𐬎𐬱. 𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁 S2. L1, J3 has originally 𐬛𐬎𐬱. 𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁𐬙, but 𐬙 is struck out by … 4) J2.3. K5. Mf1 2. Jp1; 𐬀𐬬𐬀 𐬰𐬀𐬰𐬀𐬧 Pt4. S1. K4.11 J6 7. H1. L13.1.2. — 5) Pt4 Mf1. Pd. K37, 𐬆𐬬𐬌𐬯𐬙𐬌 L1.2, 𐬆𐬬𐬌𐬯𐬙𐬍 J3, 𐬆𐬬𐬌𐬯𐬙𐬍 J6 (in this 𐬌 added sec. m.). H1, 𐬆𐬬𐬍𐬯𐬙𐬍 S1, 𐬆𐬬𐬍𐬯𐬙𐬌 Bb1; 𐬆𐬬𐬍𐬯𐬙𐬍 J7. K11. L13. O2; 𐬆𐬬𐬌𐬯𐬙𐬉 J2, 𐬆𐬬𐬌𐬯𐬙𐬉 K5; 𐬆𐬬𐬍𐬯𐬙𐬍 C1; 𐬆𐬬𐬍𐬯𐬙𐬌𐬨 Mf2. Jp1 K4. S2. — 6) Pt4. Mf1 2. Jp1. K4 37 J6 7. H1, 𐬨𐬀𐬱 S1, 𐬨𐬀𐬯 J2. K5; 𐬨𐬀𐬱𐬨𐬀𐬱 J3. — 7) all Mss., exc. L3 𐬯𐬫𐬀𐬰𐬛𐬀𐬝 — 8) J2.3.6.7. K5.4. S1. Mf1 2. Jp1. H1. L13 1 Bb1, 𐬀𐬵𐬨𐬀𐬝 Pt4. P6. J1. S2. L2.3. — 9) K5.4. Pt4 J3.7 Mf1.2. Jp1. H1. L2.3; 𐬀𐬎 𐬭𐬎𐬥𐬁 J2; 𐬀𐬎𐬭𐬎𐬥𐬁 S1 Pd. J6. C1. L13.1. S2. Bb1. 10) 𐬑𐬭𐬀𐬟𐬯𐬙𐬭𐬀 S1. J6.

10 1) K5.4. Pt4. J3. S1. Mf1.2; 𐬱𐬫𐬀𐬊 J6.7. H1. K11. L13.1.2. — 2) S1. J3.6.7. Mf1.2. Jp1. K4.37.11. Pd. H1. C1. L13.3. Bb1. O2; 𐬔𐬆𐬭𐬆𐬠𐬆𐬨 Pt4; 𐬔𐬆𐬭𐬆𐬠𐬆𐬨 S2. L1.2; 𐬔𐬆𐬭𐬆𐬠𐬄𐬨 K5; J2 defective. — 3) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1; 𐬛𐬄𐬨𐬌𐬨 S1. J3.6.7. H1. L13.1.2. — 4) J2. K5. S1.2. Mf1; 𐬵𐬀𐬌𐬚𐬌𐬨 Pt4. J3.6.7.1. Mf2. Jp1. K4.11. Pd. H1. C1. Lb2. L13.1.2.3. O1.2. Bb1: 𐬵𐬀𐬌𐬚𐬌𐬨? cf. Y. 31,8. — 5) 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬀 Mf2. — 6) 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬋𐬌𐬁 Jp1. K4. — 7) J3.6. Mf1. Pd. H1. L13; 𐬬𐬋𐬫𐬀𐬚𐬭𐬁 K5. Pt4; 𐬬𐬋𐬌𐬀𐬚𐬭𐬁 Jp1. K4; 𐬬𐬋𐬌𐬌𐬀𐬚𐬭𐬁 Mf2; 𐬬𐬋𐬫𐬀𐬚𐬭𐬀 K37; 𐬀𐬬𐬋𐬫𐬀𐬚𐬭𐬁 J7. L1.2. K10; 𐬀𐬬𐬋 𐬫𐬀𐬚𐬭𐬁 J2; 𐬀𐬬𐬋𐬫𐬀𐬚𐬭𐬁 S1. K11 (in this 𐬌 added sec. m.); 𐬀𐬬𐬋𐬫𐬀𐬚𐬭𐬀 C1; 𐬀𐬬𐬋𐬫𐬀 𐬚𐬭𐬁 L3, cf. Visht. Yt. 43.

11 1) J2.3. Mf1; 𐬎𐬠𐬉 K5; 𐬎𐬠𐬌 S1. — 2) K5. J3.6. S1. H1. L13 1.2; 𐬓𐬀𐬭𐬆𐬚𐬁𐬌𐬀 Mf2. C1; 𐬓𐬀𐬭𐬆𐬚𐬁𐬌 P6. — 3) deest Pt4. L17; in J6 sec. m. — 4) J2 and the rest, also P.V., K5 only 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬀 — 5) K5. Pt4. J3.6. S1; 𐬀𐬴𐬀 J2. — 6) J3. S1. Mf2. Jp1 K4. C1; 𐬬𐬀𐬑𐬱𐬙𐬀 K5; 𐬬𐬀𐬑𐬱𐬆𐬙 Pt4. Mf1. Pd. K37, 𐬬𐬀𐬑𐬱𐬀𐬝 J6.7. H1. K11. L13 1.2.3. S2. — 7) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1; 𐬙𐬆𐬬𐬌𐬱𐬍 J3.6.7. S1. H1. L13. — 8) Mf1.2. Jp1. J7 L13.1.2; 𐬙𐬁𐬌𐬱𐬁 Pt4. H1; 𐬙𐬁𐬌𐬱 K5. J3. S1.2; 𐬁 deest P11. K11. C1. L17.3. O2, in J6 sec. m.; J2 defective. — 9) J2.3. Mf1.2. Jp1; 𐬬𐬍𐬛𐬬𐬀𐬉𐬱𐬆𐬨 K4. — 10) 𐬀𐬵𐬌 K4.

12 1) J2. K5. Pt4. S1. Jp1. L1.2; 𐬀𐬵𐬎𐬨𐬆 J3.6.7. H1. L13. — 2) Pt4. S1. J3.6. Mf1.2. H1. L13.1.2.3; 𐬬𐬀𐬭𐬆𐬨 J2. Jp1. K4; 𐬬𐬀𐬭𐬆𐬨 K5. — 3) 𐬀𐬯𐬙𐬀𐬊𐬙𐬍 H1. K11. O2. — 4) J2; deest K5. — 5) K5. Pt4. S1. J6. L13.1.2; 𐬯𐬭𐬀𐬬𐬀𐬵𐬫𐬉𐬌𐬙𐬍 J2.3. Dh1. — 6) Pt4. S1. J3.6; 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬎𐬨 J2. K5; 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬎𐬨 H1. J7. — 7) Pt4. S1.2. Mf1.2. Jp1. K4. J6.7. H1. L13.1.2. Bb1; 𐬀𐬴𐬀𐬵𐬫𐬁 𐬁 J3.4. P11. Pd; 𐬀𐬴𐬀𐬵𐬫𐬁𐬁 K5. — 8) J2.3.6.7.1. S1.2. Mf1.

12 [illegible] 12
[illegible]
[illegible]

13 [illegible] 13
[illegible]
[illegible]

14 [illegible] 14
[illegible]
[illegible]

15 [illegible] 15
[illegible]
[illegible]

K37.11. H1. Lb2. L13.1.3. Bb1. O2; [illegible] Pt4. Mf2. Jp1. K4. C1. L2; [illegible] Pd; [illegible] K5. — 9) K5; [illegible] L1.2. — 10) K5. S1. J3. Mf2. Jp1. H1. L1.2; [illegible] K4 37. Lb2. C1; [illegible] Mf1 (at … an erasure, qu. of [illegible]); [illegible] J6.7. L13 3; J2 defective. — 11) K5. J3. S1; [illegible] Jp1. K4. Pd; [illegible] L1. P1; [illegible] H1. J7. L13.

13 1) S1.2. J3.6.7. Mf2. Jp1. K4. H1. C1. L13.1.2; [illegible] J2. K5. Pt4. Mf1. Pd; [illegible] Lb2. — 2) J2.7. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. Pd. K4. C1. L13 2 3; [illegible] K5. — 3) K5.4. J3.6 7. Pt4. Jp1. H1. L13.2.3. Dh1. S2. Bb1; [illegible] J2.5. S1. K37.11. L20.1. O1.2. B2; [illegible] Lb2. — 4) S1. J3.5.6. Jp1. Mf2. K4. H1. L13.2. Bb1; [illegible] K37; [illegible] C1; [illegible] J2.7. K5. Pt4. P6. L20.1.3. S2; K11 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 5) S1. Mf1. Jp1. Pd. P11. J6.7.1. H1. K11. L1.3. O2. Dh1; so too J3. Mf2, in which [illegible] is added sec. m.; [illegible] J2.5. K5.4. Pt4. L13.2. S2. — 6) K5.4. Pt4. J3. Mf1.2. Jp1. Pd. C1. L3; [illegible] S1. K11. P6. L1.2. B2; [illegible] J5.6.7. H1. L13. S2; J2 defective. — 7) J2. Pt4. P11. Mf1. K37. C1. Dh1; [illegible] Jp1; [illegible] H1. J7. K4. Mf2; [illegible] J3; [illegible] K5; [illegible] L1.2. O2; [illegible] L13. J6 (but in this [illegible] sec. m.); [illegible] B2; S1 has [illegible] corrected to [illegible], or vice versa. — 8) C1. Lb2; [illegible] K5; [illegible] Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. L2; [illegible] L20. S2; [illegible] J3.6.7. S1. H1. L13.1.2; J2 defective. — 9) J2.3. K4; [illegible] Mf1. Pd; [illegible] Mf2; [illegible] J6. H1. K11 (in this [illegible] sec. m.); [illegible] J7. L13. — 10) K5.4.37.11.10. Pt4. S1. J3.4.6.1. P11. Mf1.2. Jp1. O2. L1; [illegible] Pd; [illegible] H1; [illegible] L13; [illegible] J7. L20; [illegible] C1. Lb2. B2. L2; [illegible] K6. S2. L3, [illegible] P6; J2 defective.

14 1) J2.3.6.7. S1. Mf1. Jp1. H1. L13.1.2.3; [illegible] Mf2. K4 37 and K5, but in this [illegible] struck out. — 2) J2.3.6. H1; [illegible] J7. L2.3; [illegible] K11. P6. — 3) J2.4. K5. S1. Mf1.2. Jp1. Pd; [illegible] Pt4. J6 7. H1. L13; [illegible] (so P11.) J3, but [illegible] struck out. — 4) J2.3; [illegible] S1. — 5) K5 4. Pt4. J3. Mf1.2; [illegible] J2; [illegible] K11. L2; [illegible] S1; [illegible] Jp1. — 6) [illegible] S1. H1. — 7) [illegible] S1. — 8) K5. J3.6. S1. Jp1. H1. L13.1; [illegible] K11. Bb1. L2; J2 defective.

15 1) also Y. 27,14; acc. to J7 the Râspî speaks; most Mss. abbreviate. The readings of Jp1 in Y. 27,14 are added in ( ) [illegible] K5. J3. Jp1; [illegible] Mf2 (Jp1). — 2) Pt4; [illegible] S1. J3; [illegible] K11; [illegible] Lb2; [illegible] K5; J2 defective. — 3) J3. S1. Mf2 (Jp1). Pd; [illegible] Pt4. K11; K5 has [illegible] [illegible] with [illegible] struck out. — 4) J2. Pt4 (Jp1); [illegible] J3. S1. Pd. Lb2. K11. L3. — 5) J2.3. Pt4. Mf2 (Jp1); [illegible] K37. L3. — 6) J2.3 Pt4. S1 (Jp1). L3; [illegible] K11. — 7) Pt4. S1. Mf2. Pd; [illegible] J3. Lb2. K11. L3; [illegible] J2 K5 (Jp1). — 8) J2.3. Pt4. Mf1 (but in this [illegible] sec. m. above the line).2 (Jp1); [illegible] S1, [illegible] Lb2. K11. B2. L3 — 9) [illegible] K4. Pd; [illegible] C1. B2. — 10) cf. Vd. 10,12; 11,14.

16 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Yasna Haptanghâiti.

Hâ 35.

[illegible]
1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 2

---

16 1) cf. Y. 28,12. — 2) Ja.3.6. K5. Pt4 S1. Mf1.2 L13. C1; [illegible] H1. J7; [illegible] J6; [illegible] Jp1. K4. Pd. — 3) J2.3.6. K5. Jp1. L13; [illegible] Pt4. S1. Mf1.2. H1. J7. K11. L1 2.3. — 4) [illegible] J2, [illegible] K37. C1. — 5) J2 6. L13; [illegible] Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. H1. L1.2.3; [illegible] C1; [illegible] K5.4. J3. — 6) J2. S1; [illegible] K5. J3.6. C1. — 7) so all Mss., P1 only [illegible] — 8) Y. 4,26.

Yasna Haptanghâiti.

The Yasna Haptanghâiti proper extends from Y. 35,3 to the end of 41; 35,1 and 2 are added as preface, Chap. 42 as conclusion. **Pt4** has the Pahlavi heading **Yashto î Haft-hâto**, and has a special numbering for the single Hâs. The Mss. of the Yasna sâda and Vendîdâd sâda divide the chapters into periods, marking the conclusion of each by ꞉꞉ or ჻ These divisions almost always coincide with the paragraphs given in the text. Although the greater part of the H. is prose, the tradition finds strophes and verses in the periods and clauses, cf **M6a** fol. 138 seqq. In **Pt4** the number of strophes (**vêcast**) and lines (**gâs**) in each chapter is given in Pahlavi at its end. The division of the sentences in the S.V. often differs from that in the P.V.

Hâ 35.

1 1) J2.3. K5.4. S1; [illegible] Pt4. C1. L13.1.2.3; [illegible] Jp1; [illegible] S2. — 2) [illegible] Jp1. — 3) Jp1. Mf2. K4; [illegible] Bb1. L2. J1; [illegible] Pt4. S1. H1. L13. K11. P6; [illegible] K5. J2.3.6 (but in this [illegible] sec. m. over an erasure); [illegible] J5.7. Ma5. B2. S2. L1,3; in **Mf1** part of the page is torn away. — 4) J2.3. K5. S1; [illegible] Pt4 (but in this [illegible] above the line). Mf2. Jp1. K4; [illegible] L2; [illegible] H1; [illegible] J5.6.7. K11. C1. B2. S2. L3. — 5) J2.3.6.7. L2; [illegible] L1. S2. O2; so too H1 the second time. — 6) J2.3. K5.4. L2; [illegible] J6.7. H1. K11. L13.1.3. — 7) The Râspî repeats Paragraph 1.

2 1) Par. 2 recurs Y. 41,7; 68,20 and at the end of the Afrîngâns, cf. also Vd. 18,43. Most Mss. abbreviate. — 2) J2. K5; [illegible] Pt4. J3. S1. K4. F2. — 3) J2.3.

[illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

K5. S1; [illegible] F2. K36. M26; [illegible] B2. — 4) J2. K5; [illegible] Pt4. S1. R1; [illegible] J3; [illegible] C1. — 5) K5. R1; [illegible] J2; [illegible] Pt4. J3; [illegible] F2; [illegible] S1; P.V. divides after, S.V. before [illegible], S.V. after [illegible] — 6) [illegible] J2.3. K5; [illegible] Pt4; [illegible] S1. R1. — 7) J2.3. K5. F2; [illegible] Pt4. K11; [illegible] S1. R1. M26. — 8) K5. J3; [illegible] S1. K11. R1, J2 has originally [illegible], corrected subsequently to [illegible]; [illegible] Pt4. F2. K36. — 9) J2. Pt4. S1 (in this [illegible] corrected pr. m. to [illegible]). Mf1. R1; [illegible] K5; [illegible] J3. C1. — 10) Par. 2 is to be repeated; cf. Vd. 10,4.

3 1) J2; [illegible] Pt4. Mf1; [illegible] S1.2. J6.7. H1. Lb2. K11. L13.2. B2. O2; [illegible] Jp1. Mf2. C1; [illegible] L1; [illegible] J3; [illegible] K5. — 2) Jp1. K4; so too originally K5, but in this it is corrected to [illegible]; [illegible] J2.6.7. Pt4. S1.2. Mf1.2. K11. L13.2. B2. O2; [illegible] L1; [illegible] J3. H1. M25. Bb1; [illegible] L3. — 3) K5; [illegible] J2. S1; [illegible] J3. — 4) Pt4. S1. J3. Mf1. H1. L2; [illegible] K5; [illegible] K4; [illegible] J2. L3; [illegible] K11. L13; [illegible] C1; [illegible] L1. — 5) J2.3. S1. Jp1; [illegible] Pt4. Mf1.2. — 6) Lb2. L13. S2; [illegible] J3. P11; [illegible] M25; [illegible] C1; [illegible] J2.6.7. Pt4. Mf1. Jp1. K4. H1. B2. L1.2.3; [illegible] Mf2; [illegible] K5. — 7) K5.4. S1. Mf2. C1; [illegible] J2.6. Pt4. Mf1. Jp1. H1. L1.2; [illegible] J7. K11. L13.3. P6. M25; [illegible] J3. — 8) J2; [illegible] S1. J3.6. H1. L13; [illegible] Mf2. — 9) [illegible] K4.

4 1) cf. Y. 71,25; Vp. 22,1; Vd. 11,6; [illegible] J2.3.6.7; [illegible] L1.2.3. Bb1. O2; [illegible] S2; [illegible] L13. — 2) J2.3. K5.4.11. S1. Jp1. H1; [illegible] J6.7. L13. — 3) J3. Mf1. C1. P1; [illegible] J2; [illegible] Jp1. Mf2. K4. — 4) K5.4. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. H1. L1; [illegible] J2.3. Dh1. — 5) Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. H1. L1; [illegible] J2.3. K5. C1. Dh1; [illegible] S1. — 6) J2.6.7. K5. Jp1. L1; [illegible] J3; [illegible] S1. — 7) Pt4. Jp1. J6.7. H1. L1; [illegible] K5. J3; [illegible] S1; J2 defective.

5 1) cf. Vp. 8,2; Vd. 10,8; 18,43; Afring. Gah. 6. Most Mss. abbreviate the paragraph. [illegible] J2. Jp1; [illegible] S1; [illegible] J3.6.7. H1. L13. — 2) S1. K4 (in this [illegible] above the line).11. C1; [illegible] Pt4. Mf1. F2. P6; [illegible] J2.3. K5. — 3) J2. K5; [illegible] S1. — 4) The P.V. divides after [illegible], and similarly the P.V. to Afring. Gah. 6 in F2; J3. S1 after the word following. — 5) Pt4. F2; [illegible] K11; [illegible] J2.3; [illegible] K5; [illegible] S1. — 6) Pt4. S1. F2; [illegible] J2. K5; [illegible] J3. — 7) Pt4; [illegible] S1. F2. K11; [illegible] J2; [illegible] K5. J3. — 8) K5; [illegible] J2. S1.

6 1) J2.3.6. S1. Mf1.2. Jp1. K11. O2. L1.3; [illegible] K5 (but in this [illegible] is struck out).4. Pt4. H1. J7. M25. B2. S2. L2. — 2) [illegible] S1. J6.7. H1. L13.1. Bb1. — 3) [illegible] S1. J6. Bb1; [illegible] H1. J7. L13; [illegible] Mf1.2. Jp1. K4.

[illegible]
[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

10 [illegible]
[illegible]
[illegible]

---

4) [illegible] H1. J6 (in this [illegible] is added sec. m.) L13. S2. — 5) [illegible] J2. — 6) J2.3.7. Pt4. Mf1.2. K4.11. H1. L13.2. S2; [illegible] S1; [illegible] Jp1. L3, [illegible] K5. J6; [illegible] B2, [illegible] L1. — 7) J2. S1. Mf2. Jp1. [illegible] Mf1. H1. J7. K11; [illegible] K5. J3.6. — 8) K5. Pt4. S1; [illegible] J2.3. — 9) K5. Pt4. S1. Jp1. J6. H1. L13, [illegible] J2.3. Mf1.2. — 10) S1; [illegible] K5.11. Pt4. J3.7. Mf1. H1. L13, [illegible] Jp1. K4, [illegible] J2 in marg., [illegible] added by L2. K10. The P.V. divides after the following [illegible], S1. J3. P11 after [illegible] and [illegible]. — 11) [illegible] H1, [illegible] J7. — 12) J2.3.6.7, [illegible] L13. S2; [illegible] S1; [illegible] H1. B2.

7 1) [illegible] S1. L1. — 2) J2.3. Mf1.2. Jp1. H1; [illegible] K5.4. — 3) J2.3. K5.4. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. O2. L1.2.3, [illegible] J6.7. H1. L13. C1. M25. Bb1. S2. — 4) P.V. divides after [illegible] [illegible], S1. J3 after [illegible]. — 5) Pt4. Mf1, [illegible] C1, [illegible] Mf2. Jp1. K4; [illegible] [illegible] K5, [illegible] H1. L13. B2; [illegible] O2, [illegible] [illegible] J6.7. P6. K11.10. L2.3. Dh1. Bb1, [illegible] [illegible] S1, [illegible] [illegible] L1, [illegible] [illegible] J3; [illegible] [illegible] J2. — 6) so all Mss. exc. J7. C1 [illegible]. — 7) Pt4. J3.6.7. S1. Mf2, [illegible] Mf1. Jp1, deest J2. K4; in K5 [illegible] sec. m. — 8) J2.3. Pt4. S1. Mf1.2, [illegible] Jp1. K4. — 9) [illegible] Mf2. — 10) S1. Jp1; [illegible] [illegible] Mf1.2. J6. H1. L13.2, [illegible] K4, [illegible] K5. J2. C1. L3; [illegible] L1. — 11) [illegible] H1. K11, [illegible] Jp1. K4. — 12) S1. Mf1. Jp1; [illegible] J2. Pt4. Mf2. K4. C1, [illegible] [illegible] K10. B2. O2. Bb1. L3, [illegible] K11. L1; [illegible] K5; [illegible] [illegible] J3.5.7. H1. Lb2. L13.2, [illegible] [illegible] J6. P6.

8 1) J2.3. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. L1.2.3; [illegible] J6.7. H1. K11. L13. P6; [illegible] K4 (but the first [illegible] is a correction of [illegible] by erasion). — 2) J2.3.6. Pt4. S1.2. Mf1.2. Jp1. K4.11. H1. L13. C1. M25. B2; [illegible] K5; [illegible] P6. L1.2.3. O2. J1. K10. P1; [illegible] J7; [illegible] Dh1. — 3) J2 inserts here [illegible]. — 4) Pt4. J3. [illegible] K5; [illegible] S1, J2 corrects [illegible] to [illegible]. — 5) J2. S1. H1; [illegible] J3; [illegible] P6. — 6) J2.3.6. K5.4.11. S1. Mf1.2. Jp1. L1.2.3, [illegible] M25; [illegible] [illegible] H1. J7. L13. S2. P1, [illegible] [illegible] J5. — 7) cf. Vd. 10,4.

9 1) J2.3. Mf2. Jp1; [illegible] Mf1. C1. — 2) K5.4. S1. J3.6. Mf1.2. Jp1. H1. C1. L1.3; [illegible] Pt4. J7. M25. L2. O2 (in this [illegible] struck out); [illegible] L13. O1, deest J2. — 3) Pt4. Mf2. Jp1. K4, [illegible] J2.3.6.7. K5. S1. Mf1. L13.1.2.3, [illegible] H1. M25. Bb1; [illegible] Mf2. — 4) Pt4. J6 (in this sec. m. [illegible] above the line) 1. Dh1. L2.3. O2; [illegible] J3.7. Mf1.2. Jp1. K4. H1. Lb2. C1. M25. L13.1. B2. S2; [illegible] S1. P6, [illegible] K11; [illegible] J2. K5. — 5) J2.1. Pt4. S1. Mf1. B2. Dh1. O2. L1.3; [illegible] J6.7. L13; [illegible] H1. P6. K11. C1. S2. L2; [illegible] K5 (in this [illegible] sec. m. above the line). J3. Mf2. Jp1. K4. Lb2; [illegible] M25. — 6) K5. Pt4. J3.6.7. S1. H1. L13.1.2.3; [illegible] Jp1. K4. Mf2; [illegible] J2. — 7) J2.3.6. K5.4. S1. Jp1, [illegible] Mf2. — 8) J2.6. K5.4. Pt4. Mf2. Jp1. H1. L13; [illegible] S1; [illegible] Mf1.

10 1) S1. J3. L2; [illegible] [illegible] H1; [illegible] [illegible] J2. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1; [illegible] [illegible] J7. Lb2; [illegible] [illegible] [illegible] M25. — 2) [illegible] deest C1. L2. — 3) K5. J3. S1; [illegible] J2. — 4) J3. P11 add [illegible]. — 5) so all Mss., exc. J2. K5 [illegible],

[illegible][6] [illegible] [illegible][5] [illegible] [illegible]
[illegible][5] [illegible] ∵
[illegible] [illegible] ... ... [illegible]
[illegible][7] ( ) ⁂

36.

1 [illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible] [illegible]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible][9]
[illegible] [illegible] [illegible][10] [illegible][11] ∵

2 [illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible] [illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible][8] [illegible] [illegible]
[illegible][9] ∵

3 [illegible][1] [illegible][2] [illegible] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible] [illegible]
[illegible][8] [illegible] [illegible] [illegible][9]
[illegible][10] ∵

M25 has the first time [illegible], **P6** the second time [illegible]; **S1** has [illegible] and [illegible] — 6) **J2. S1**; [illegible] **K5. J3.** — 7) Y. 4,26; **Pt4** reckons 9 Strophes of 3 lines.

36.

1 1) [illegible] **K4**; cf. Vd. 11,4. — 2) **J2.3. Jp1**; [illegible] **Mf2**; [illegible] **B2. L1.** — 3) **Pt4. Mf1. Jp1. K4. C1**; [illegible] **J5.6.7. H1. L13**; [illegible] **S1**, [illegible] **Mf2. L2**; [illegible] **K5**; [illegible] **O2. B2. L1**; [illegible] **K11**; [illegible] **J2.3**; [illegible] **M25**; **S2** has [illegible] corrected to [illegible] — 4) [illegible] **J2. P6**; [illegible] **K5.4. J3.6.7. Mf1.2. Jp1. H1. L13.1.2.3**; [illegible] **Pt4. S1**; [illegible] **S1. Jp1**; [illegible] **J2.3.6. K5**; [illegible] **Pt4.** — 5) [illegible] **J3. Mf2.** — 6) deest **J2**, stands in **K5. Pt4** and the other Mss., also in P.V., but is again erased in **Pt4** sec. m. by .... — 7) [illegible] **J3. P11.** — 8) so all Mss., exc. **Lb2** [illegible] — 9) **J2.3. S1. Mf1.2. Jp1. H1. L13**; [illegible] **C1**; [illegible] (instead of [illegible]) **M25. J5.7. K11. Bb1. L1.2.3**; P.V. divides after [illegible], **J3. S1** before [illegible] — 10) **J2.7. Pt4. S1. Mf1.2. H1. K11.10. B2. Dh1. L1.2**; [illegible] **Jp1. K4**; [illegible] **J6** (in this added [illegible] sec. m.). **L13**; [illegible] **J3. C1**; [illegible] **K5. J5. L3**; [illegible] **S2.** — 11) **K5.4. Pt4. J3.6. Mf2. Jp1. H1. L13.1.2.3**, [illegible] **J2.5. S1. Mf1**; [illegible] **J7.**

2 1) **S1.2. J3.5.6.7.1. Mf2. Jp1. H1. C1. L13.1.2. O1.2. K11.10. Dh1. Bb1. P1**; [illegible] **J2. K5.4. Pt4. Mf1. L3**; P.V. translates here, and also the following [illegible], by [illegible] — 2) **J3.1. K11. L1** and acc. to P.V.; [illegible] **J2.6.7. K5. S1. Jp1. L13.2**; [illegible] **Mf2**; [illegible] **K4.** — 3) [illegible] **J2.3.6.7. Pt4. S1.2. Mf1. H1. K11. C1. L13 1**; [illegible] **K5.4. Mf2. Jp1. Dh1. L2.3**; [illegible] **J2.** — 4) **J2.3. K5. Mf1.2. Jp1. H1. L13**; [illegible] **J6**; [illegible] **Pt4. K4. O2. L2**; [illegible] **L1**; [illegible] **J5.7. M25. L3.** — 5) **K5. Pt4. J3. Mf2. Jp1. H1**; [illegible] **J2.5. Mf1. L13. O1.** — 6) **J2.3. K5.4.11. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. L1.3**; [illegible] **J6.7. H1. L13. S2**; [illegible] **L2. Bb1.** — 7) **Pt4. S1. J3.6. Jp1. L13. C1**; [illegible] **J2.7. K5.11. M25. O1. S2. Bb.. L1.2.3**; [illegible] deest **P6.** The translations divide after this word. — 8) **S1. J3.6. Mf1** (in this the last [illegible] written pr. m. above the line). 2. **Jp1. K4. L13.1.2**; [illegible] **J2. K5. Pt4. M25. L20**; [illegible] **K11**; cf. Y. 58,7. — 9) [illegible] **K5. Pt4. S1. J3.6. Mf1.2. H1. L13 1.2**; [illegible] **J2. Jp1 K4**; [illegible] **Dh1. L3.**

3 1) **J2. S1**; [illegible] **J3.** — 2) **J2. K5. Mf1**; [illegible] **Mf2. Jp1. K4** (in these three the first time only). — 3) At this point **S1. J3** break off, the P.V. after the following [illegible] — 4) **J2.3.6** (in this [illegible] added sec. m.).**7.1. Pt4. Mf1.2. Jp1. H1. P6. L13.17.1.2.3. B2. Dh1. Bb1. O2**; [illegible] **S1**; [illegible] **K5.11.4. C1. L20. S2.** — 5) deest **H1. M25.** — 6) **J2**; [illegible] **K5. S1.** — 7) **J2. K5. Pt4**; [illegible] **S1.2 J3.6.7. Mf1.2. Jp1. K4. H1. L2. Bb1**; [illegible] **K11. L1.3.** — 8) **J2.3.6. Jp1**; [illegible] **J7. K11. C1. M25. L13.20. S2**; [illegible] **L2.** — 9) [illegible] **H1. P6. L13 1. S2. Bb1.** — 10) [illegible] **Pt4. S1. J3. K11**; [illegible] **J2.6.7. K5.4. Mf1.2. Jp1. H1. L13.1.2.3**; [illegible] **L20**; [illegible] **S1. J3. Mf1**; [illegible] **J2.6. K5. Pt4. Jp1**; [illegible] **K4.**

4 1) **J2.3. K5.4. Mf1.2. Jp1. C1**; [illegible] **Pt4. S1. J6.**

4 𐬬𐬊𐬵𐬏 𐬚𐬡𐬁 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁 𐬬𐬊𐬵𐬏 𐬚𐬡𐬁
𐬀𐬴𐬁 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬎𐬌𐬌𐬃 𐬚𐬡𐬁 𐬗𐬌𐬯𐬙𐬋𐬌𐬱 𐬱𐬌𐬌𐬀𐬊𐬚𐬥𐬁𐬌𐬱
𐬬𐬀𐬗𐬆𐬠𐬍𐬱[1] 𐬞𐬀𐬌𐬭𐬌𐬘𐬀𐬯𐬁𐬨𐬀𐬌𐬛𐬈[2]
𐬀𐬵𐬎𐬭𐬀[3] 𐬼

5 𐬥𐬆𐬨𐬀𐬑𐬌𐬌𐬁𐬨𐬀𐬵𐬍 𐬌𐬱𐬏𐬛𐬌𐬌𐬁𐬨𐬀𐬵𐬍[1] 𐬚𐬡𐬁
𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬀 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬁𐬌𐬱 𐬚𐬡𐬁 𐬵𐬎𐬨𐬀𐬙𐬁𐬌𐬱
𐬬𐬍𐬯𐬞𐬁𐬌𐬱 𐬵𐬏𐬑𐬙𐬁𐬌𐬱 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬁𐬌𐬱 𐬵𐬎𐬎𐬀𐬭𐬱𐬙𐬁𐬌𐬱
𐬞𐬀𐬌𐬭𐬌𐬘𐬀𐬯𐬁𐬨𐬀𐬌𐬛𐬈[2] 𐬞𐬀𐬌𐬭𐬌𐬘𐬀𐬯𐬁𐬨𐬀𐬌𐬛𐬈[3] 𐬼

6 𐬯𐬭𐬀𐬉𐬱𐬙𐬄𐬨[1] 𐬀𐬝 𐬙𐬋𐬌 𐬐𐬆𐬵𐬭𐬞𐬆𐬨[2] 𐬐𐬆𐬵𐬭𐬞𐬄𐬨
𐬁𐬬𐬀𐬉𐬛𐬀𐬌𐬌𐬀𐬨𐬀𐬵𐬍[3] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬀 𐬌𐬨𐬁[4]
𐬭𐬀𐬊𐬗𐬃[5] 𐬠𐬀𐬭𐬆𐬰𐬌𐬱𐬙𐬆𐬨 𐬠𐬀𐬭𐬆𐬰𐬌𐬨𐬀𐬥𐬄𐬨[6] 𐬀𐬬𐬀𐬝
𐬫𐬁𐬝[7] 𐬵𐬎𐬎𐬀𐬭𐬆[8] 𐬀𐬬𐬁𐬗𐬍[9] 𐬼 𐬫𐬈𐬢𐬵𐬉[10]
𐬫𐬈𐬢𐬵𐬉 … 𐬀𐬵𐬏𐬥𐬆𐬨 𐬬𐬀𐬌𐬭𐬍𐬨 𐬼

37.

1 𐬌𐬚𐬁[1] 𐬁𐬀𐬝[2] 𐬫𐬀𐬰𐬀𐬨𐬀𐬌𐬛𐬈[3] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬆𐬨 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬄𐬨
𐬫𐬇 𐬔𐬄𐬨𐬗𐬁 𐬀𐬴𐬆𐬨𐬗𐬁 𐬛𐬁𐬝 𐬀𐬞𐬀𐬯𐬗𐬁
𐬛𐬁𐬝 𐬎𐬭𐬎𐬎𐬀𐬭𐬃𐬯𐬗𐬁 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬍𐬱[4] 𐬭𐬀𐬊𐬗𐬃𐬯𐬗𐬁
𐬛𐬁𐬝 𐬠𐬏𐬨𐬍𐬨𐬗𐬁[5] 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬁𐬗𐬁 𐬬𐬊𐬵𐬏 𐬼

2 𐬀𐬵𐬌𐬌𐬁 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬁𐬗𐬁 𐬨𐬀𐬰𐬇𐬥𐬁𐬗𐬁
𐬵𐬀𐬎𐬎𐬀𐬞𐬀𐬢𐬵𐬁𐬌𐬱𐬗𐬁[1] 𐬙𐬇𐬨 𐬀𐬝 𐬫𐬀𐬯𐬥𐬀𐬥𐬄𐬨[2]
𐬞𐬀𐬊𐬎𐬭𐬎𐬎𐬀𐬙𐬁𐬙𐬁 𐬫𐬀𐬰𐬀𐬨𐬀𐬌𐬛𐬈 𐬫𐬋𐬌 𐬔𐬇𐬎𐬱
𐬵𐬀𐬗𐬌𐬧𐬙𐬉[3] 𐬼

3 𐬙𐬇𐬨[1] 𐬀𐬝 𐬁𐬵𐬏𐬌𐬭𐬌𐬌𐬁[2] 𐬥𐬁𐬨𐬇𐬥𐬍[3] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃
𐬬𐬀𐬭𐬆𐬨𐬍[4] 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬋𐬙𐬆𐬨𐬁[5] 𐬫𐬀𐬰𐬀𐬨𐬀𐬌𐬛𐬈 𐬙𐬇𐬨[6]
𐬀𐬵𐬨𐬁𐬐𐬁𐬌𐬱[7] 𐬀𐬰𐬛𐬆𐬠𐬍𐬱𐬗𐬁[8] 𐬎𐬱𐬙𐬁𐬥𐬁𐬌𐬱𐬗𐬁[9]
𐬫𐬀𐬰𐬀𐬨𐬀𐬌𐬛𐬈 𐬙𐬇𐬨[10] 𐬀𐬴𐬁𐬎𐬥𐬄𐬨[11] 𐬟𐬭𐬀𐬎𐬎𐬀𐬴𐬍𐬱

H1 — 2) J2.3, [illegible] H1, [illegible] M25, [illegible] S1. — 3) [illegible] Pt4. S1 J3: [illegible] J2 6 7. K5 4.11. Mf1.2. Jp1. H1 L2 3. S2, [illegible] L20; [illegible] Mf1.

5 1) K5. S1, [illegible] J2. [illegible] H1. J6 (in this [illegible] added above the line) 7. — 2) Pt4. Mf2. L1.2. [illegible] J2.3.6 7. K5.4.11. Mf1. Jp1. H1. L13 — 3) [illegible] K5 Pt4. S1. Mf1; [illegible] J2.3.6 7. Mf2 Jp1. K4.11. L13.1.2. [illegible] S1. Mf1

6 1) Par. 6 repeated in Y 58,8. — 2) J2.3.6. K5 Mf1.2. Jp1. H1. L13 2 Bb1. [illegible] Pt4. K4.11. J7. C1. S2 L3; [illegible] L1. — 3) J6. H1. L13.1; [illegible] K4; [illegible] J2.3. K5. C1; [illegible] Jp1, [illegible] Pt4, [illegible] Mf1.2; [illegible] J7, S1 defective. — 4) Pt4. S1.2. J6.7 H1. K11.10. L13.1.2. B2 Dh1. Bb1; [illegible] K5 (but in this [illegible] struck out).4 J3 Mf1.2. Jp1. M25 C1. L3. J2 defective — 5) K5; [illegible] J2. — 6) Pt4. J3. Mf1.2 Jp1. K4. L2; [illegible] L1; [illegible] Dh1. L3; [illegible] J2.6.7. K5 11. H1. L13, [illegible] S2. Bb1, [illegible] B2. O2, [illegible] S1; cf Vp. 19,2. — 7) J2.4.7. K5.11. S1. C1. L1.2.3 O2; [illegible] Pt4. J6 (but in this [illegible] added sec. m.). H1; [illegible] Mf1 2. Jp1. K4. L13. P6. S2 8) J2 3. Pt4. S1 Mf1 K4. L2; [illegible] K5. Jp1. L1; [illegible] J6.7. H1. Lb2. K11. L13.3. S2. Bb1, Mf2 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 9) [illegible] C1; [illegible] K4. Jp1. — 10) Y. 4,26.

37.

Chap. 37 is found also as Y. 5; most Mss. abbreviate. Readings from Y. 5 are here added within ( ).

1 1) J2 6. K5; [illegible] S1; [illegible] C1. — 2) J2. K5. Mf1.2. Jp1. K4 8.36 20. F2. L13.1.3; [illegible] J3; [illegible] Pt4. S1 (S1). J7 K11. Dh1. Bb1. O2. L2; J6 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 3) J3; the others Mss. [illegible] — 4) (S1.2;) [illegible] Pt4. Mf2. K4; [illegible] F2, [illegible] K5; [illegible] J2. Jp1 (Jp1). — 5) Pt4 (S1. Jp1), [illegible] K4; [illegible] J2. K5.

2 1) emended · ([illegible] J7. L1; [illegible] H1; [illegible] S1 2. L2;) [illegible] J2: [illegible] M25; [illegible] K5. Pt4. Mf2. Jp1 (Jp1). K4 (Bb1. J1; [illegible] Dh1). — 2) J2. K5. Pt4 (S1.2). Mf2. Jp1 (Jp1). C1; [illegible] K4 ([illegible] Dh1). — 3) Pt4 (Jp1); [illegible] Mf2; [illegible] J2. K5.4. Jp1 ([illegible] S1; [illegible] O2; [illegible] S2. Bb1); [illegible] C1.

3 1) [illegible] K4. — 2) Pt4. Mf2. Jp1 (Jp1); [illegible] K5 ([illegible] S1. L1.2); [illegible] C1 (S2); [illegible] J2 (so K5 in Y. 5,3, but there [illegible] is struck out). — 3) J2. K5.4. Pt4. Jp1 ([illegible] Jp1); [illegible] Mf2; [illegible] (S1.2.) M25 (Dh1. O2. Bb1). — 4) J2. K5 (Jp1); [illegible] Pt4; [illegible] Jp1. K4 ([illegible] K5, but [illegible] struck out); [illegible] Mf2; [illegible] (S1.) C1. M25 (Dh1. Bb1).

[illegible] ∵

4 [illegible] ∵

5 [illegible] ∵

38.

1 [illegible] ∵

2 [illegible] ∵

3 [illegible]

— 5) Pt4; [illegible] J2. K5.4. Mf2. Jp1 ([illegible] L1; [illegible] S1.2. Jp1. L2; [illegible] Dh1; [illegible] J7; [illegible] H1. L13). — 6) [illegible] K4. — 7) J2. Pt4. Jp1; [illegible] K5 (S2) — 8) J2. Mf2. Jp1. K4. C1; [illegible] Pt4 (S1. H1. J7. Dh1; [illegible] Jp1); K5 has [illegible] corrected to [illegible], or vice versa ([illegible] Bb1. S2). — 9) ([illegible] Dh1. L3;) [illegible] M25. — 10) ([illegible] Jp1.) — 11) J2. Pt4 (S1). Mf2; [illegible] K5. Jp1 (Jp1). K4 (H1. J7. S2. O2. Bb1. L13.1.2). — 12) K5. Pt4. Jp1 (S1); [illegible] J2 (H1. S2. Bb1. O2. L1.2). — 13) J2 ([illegible] S1).

4 1) J2. K5.4 (S1.2). Jp1 (O2. Bb1. L1.2); [illegible] (H1. J7); so too originally Pt4, but in this [illegible] is struck out; [illegible] M25. C1 (L3). — 2) K5 (S1); [illegible] J2. — 3) Pt4; [illegible] Mf2. Jp1 (Jp1). K4 (L2); [illegible] J2. K5. M25. C1 (S2. L1; [illegible] S1).

5 1) J2. K5.4. Pt4. Mf2. Jp1 (Jp1. J6. H1. L13.2; J7 has [illegible] and [illegible]); [illegible] C1 ([illegible] S1.2. Bb1. L1). — 2) [illegible] Mf2. — 3) K5; [illegible] Pt4. Jp1; J2 first [illegible], then [illegible] (S1 [illegible] and twice [illegible] — 4) J2. K5.4. Pt4. Mf1. Jp1 (Jp1); [illegible] Mf2 ([illegible] Dh1; [illegible] S1; [illegible] S2); [illegible] M25. — 5) [illegible] J2. K5. — 6) Y. 4,26.

38.

1 1) J2.3. K5.4.11. S1.2. Mf1.2. H1. L2; [illegible] C1. L1.3. Dh1. O2. — 2) K5. Pt4. J3. S1. Mf1. L2.3. Dh1; [illegible] J2. H1. K11. S2; [illegible] J6 7. Mf2. K4. L13. C1. — 3) [illegible] J2. K5; the rest [illegible] — 4) Mf1.2. Jp1 J6.7. H1. L13.1.2.3; [illegible] S1. J3. O1. K11. C1. M25; [illegible] J2. K5. Pt4 — 5) K5.4. Pt4. S1. J3.6.7. Mf1.2. Jp1. H1. L13.1 2.3, [illegible] J2. S2. — 6) Jp1. K4; [illegible] J2.3.6. S1. Mf1.2. L13.1.2.3; [illegible] K5.11. Pt4. H1. J7.

2 1) K5.11. S1. J3. Mf1.2. L1.2; [illegible] J2; [illegible] J6.7. H1. L13. S2; [illegible] Pt4. C1; [illegible] Jp1. K4. — 2) S1. Mf1.2. Jp1. K4. C1. L2.3. Bb1. Dh1. O2; [illegible] J2. K5. Pt4. L1; [illegible] J3.4 7. H1. K11, [illegible] J6. L13. S2. — 3) [illegible] Jp1. K4.11. H1. J7; in Mf1 [illegible] is erased after [illegible] — 4) K5. J3.7. H1. L13; [illegible] K11; [illegible] J2 Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. C1. — 5) Pt4 J3.6 7. S1.2. H1. K11. L13.1.2 3; [illegible] J2. K5.4. Mf1.2. Jp1. — 6) [illegible] K4; [illegible] J3; [illegible] C1. — 7) J2.3.6.7. K5.11. Mf1.2. H1. L13.1.2; [illegible] Pt4. P6. C1. M25. Dh1; [illegible] S1. — 8) deest Jp1. — 9) Jp1. K4; so too Mf1, but [illegible] is above the line, and below it is an erasure; [illegible] K5; [illegible] J2; [illegible] J3; [illegible] C1; [illegible] Mf2. J6 7. H1. K11. Lb2 L13.1.2.3. B2; [illegible] S1; [illegible] Pt4.

3 1) Parr. 3—5 recur Y. 67,5—7; cf. too Y. 63,3. — 2) Pt4. J3. S1. Mf2. Jp1. K4.11; [illegible] K5; [illegible] J2; [illegible] Mf1; [illegible] C1; [illegible] L1. O2. B2; [illegible] J6. H1; [illegible] J7 Lb2. M25. L13.2. — 3) J2.7; [illegible] S2. Lb2, [illegible] H1; [illegible] J6. L13. K11; [illegible] Pt4. J3. M25; [illegible] C1; [illegible] Mf1. Bb1; [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [4] [illegible]
[illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible]
[illegible] [8] [illegible] [illegible] [illegible] [9] ⁘

4 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [illegible] [illegible] [6]
[illegible] [illegible] [illegible] [7] [illegible] [illegible]
[illegible] [8] [illegible] [illegible] [9] [illegible]
[illegible] [10] ⁘

5 [illegible] [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [illegible]
[illegible] [3] [illegible] [illegible] [illegible] [4]
[illegible] [5] [illegible] [6] [illegible]
[illegible] [illegible] [7] [illegible] [8] [illegible] [9] [illegible] [10]
[illegible] [11] [illegible] [12] [illegible] [13]
[illegible] [14] [illegible] [illegible] [15] ⁘
[illegible] [16] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ⁘ ⁘

39.

1 [illegible] [illegible] [1] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] S1 Mf2, [illegible] [illegible] Jp1. K4 B2. L1. O2; [illegible] K5. — 4) J2.3. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. K4.11. L2. Dh1; [illegible] [illegible] K5, [illegible] J6.7. H1. L13.1. S2. O2; [illegible] [illegible] C1. — 5) [illegible] S1; [illegible] J7. M25. — 6) J2 3 6. K5. Pt4. S1. Jp1. H1. L2; [illegible] K4. J7. C1. M25. L13 1. S2. — 7) S1. Mf1; [illegible] [illegible] J2. K5 (in this [illegible] added sec. m.). Jp1. K4. P6. Dh1; [illegible] Pt4; [illegible] [illegible] J3; [illegible] [illegible] L2. K11; [illegible] [illegible] H1. J6.7. L13.1. S2; [illegible] [illegible] Mf2. — 8) Pt4 S1. J3. K4. L3; [illegible] J2. K5. Mf2. Jp1; [illegible] J6. C1. P6 L2; [illegible] H1. J7. L13.1. O2. S2, [illegible] Dh1. — 9) K5 Pt4. J3.6.7. Mf1.2. L1.3, [illegible] S1; [illegible] Lb2. B2, [illegible] J2.

4 1) J2 3.6 7. Pt4. Mf1.2. Jp1. H1. L13. S2; [illegible] K4, [illegible] K11; [illegible] L1.3. Bb1. O2. Dh1; [illegible] S1. L2; [illegible] K5. — 2) Pt4. J3 6. S1. Mf1.2. Jp1. K4; [illegible] J2. K5. — 3) H1. J7 P6 L13 2. S2, [illegible] Pt4 Mf1.2. Jp1. K4.11. J6; [illegible] L1; [illegible] J2.3 K5. S1. C1. — 4) J3, the rest [illegible] — 5) [illegible] Mf2; P.V. divides after this word, J3. S1 after the following. — 6) J2 3.6.7. K5. Pt4. Mf1. Jp1. H1. L13 1; [illegible] Mf2 K4.11. P6. M25 L2.3 — 7) K5. J3 6.7. S1. Mf1.2. Jp1. H1. L13.1.2, [illegible] J2. Pt4. K4. — 8) O2. L3; [illegible] S1. H1. L1; [illegible] [illegible] Pt4. J6.7. P6. B2. L2. S2. Bb1, [illegible] [illegible] J3; [illegible] [illegible] J2. K5. L13; [illegible] Mf1 (at .. an erasure and [illegible] sec. m.); [illegible] Mf2. Jp1. K4. — 9) [illegible] K4 Jp1 (in this above the [illegible] an [illegible] written); [illegible] Mf2. — 10) J2 3. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. L1.2 3. [illegible] J6. H1. L13.

5 1) [illegible] L1. — 2) so all Mss., exc. K4 [illegible]; J2 defective. — 3) Mf2. Jp1. K4; [illegible] Pt4. S1; Mf1 has [illegible] [illegible], but [illegible] is a correction by erasion of [illegible]; [illegible] L2; [illegible] J2.3. K5. Bb1. L3; [illegible] J6. H1. L13; [illegible] J7. C1. S2. L1. — 4) Pt4. S1 (J2. Mf1 in Y. 67,7); here Mf1 has [illegible] [illegible]; [illegible] Mf2. Jp1 K4; [illegible] K5; [illegible] J2, [illegible] [illegible] J3.6. H1. L13.1. O2. S2. Dh1; [illegible] J7. K11, [illegible] [illegible] C1. L2. — 5) K5. S1.2. Mf1.2. J6. P6. L1.2, [illegible] J3 7. Jp1. K4. H1. Lb2. L13. Bb1. O2. B2; [illegible] J2 and in the P.V. [illegible] — 6) J2.7. H1. Lb2. P6. L13. Dh1; [illegible] J3. Mf1. C1. O2. Bb1. L1.2.3. B2; [illegible] K5.4. Pt4. Mf2. Jp1; S1 J6 defective. — 7) so all Mss., exc. C1. L3 [illegible]; J3. S1 divide before this word. — 8) so all Mss., exc. K4 [illegible] — 9) S1. J6.7. H1. K11. L13.1.3; [illegible] J2, [illegible] Pt4. J3. Mf1.2. Jp1. K4; [illegible] K5. C1. — 10) so all Mss., exc. J2. K5 [illegible] — 11) J2.3.6. K5. Pt4. Mf2. H1. L13.1.2.3; [illegible] S2; [illegible] Mf1 (in this [illegible] written sec. m. above [illegible]). Jp1. K4, S1 defective. — 12) [illegible] Mf2; [illegible] Jp1. K4. — 13) so all Mss., [illegible] (?) K5; J2 defective. — 14) [illegible] Pt4. J3.6.7. S1. Jp1. K4. L13; [illegible] K5. J2. H1; [illegible] Mf2. — 15) [illegible] K7c. — 16) Y. 4,26.

39.

1 1) J2.3. K5.4.8.11. Mf1.2. Jp1. C1. L1.3; [illegible] Pt4. J6.7. L13.2; [illegible] H1. — 2) all Mss., exc. Jp1. K4 [illegible] — 3) J2. S1. Mf1. Jp1; [illegible] J6.7; [illegible] [illegible] J3; [illegible] K5.4. H1; S.V. divides after [illegible]

[illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

---

2 1) Par. 2 recurs in Y. 63 of the Vend. sâda and in Yt. 13,154. [illegible] **K5.4. Pt4. Mf1**, and **Mf2** in Y. 63; [illegible] **Jp1**; [illegible] **S1. C1**, [illegible] **J2.3. Mf2. Dh1. O2. L1.3**; [illegible] **H1. J7. K11. P6. B2**; [illegible] **J6. L13.2. K10. S2. Bb1**. — 2) **Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. C1. L1**; [illegible] **J2. K5**, [illegible] **J3.6.7. S1.2. H1. L13.2. B2. O2**. — 3) **J2.3.7. Pt4. S1.2. Mf1. H1. K11. L13.1.2.3. B2. Bb1. O2** (**Mf2** in Y. 63); [illegible] **Mf2**; [illegible] **J6**; [illegible] **K5. Jp1**; **K4** has [illegible], [illegible] is written above [illegible] — 4) **J2.3**; [illegible] **K5**. — 5) [illegible] **S1. Mf2**. — 6) [illegible] **K4**, [illegible] **Jp1**; [illegible] **J6. L13. S2**; in **Mf2** [illegible] sec. m. — 7) [illegible] **L1.2.3. O2**. — 8) **Pt4. S1. Mf1. L1.2.3. O2** (**Mf2** in Y. 63); [illegible] **J2.3.6.7. K5.4. Mf2. Jp1. H1. L13**; [illegible] **Lb2. C1. S2. M25**. — 9) **Pt4. S1. J3.6. Mf1. H1. K11. L13.2.3** (**Mf2** in Y. 63); [illegible] **J2.7. C1**; [illegible] **K5**, [illegible] **Mf2. Jp1. K4**. — 10) **Pt4. Mf1. C1. Dh1. O2. Bb1. L1.2.3**; [illegible] **S1**; [illegible] **Mf2. Jp1. K4.11. J6.7. H1. L13. S2**; [illegible] **J2.3. K5**. — 11) **J2. C1**; the rest [illegible]

3 1) **J2. K5. S1**; [illegible] **Pt4. J3.6.7. Mf1.2. Jp1. K4.11. H1. C1. L13.1.2**. — 2) **J2. S1**; [illegible] **J3. O2. L3**; [illegible] **L1.2**. — 3) **J2. K5. S1**; [illegible] **Pt4. J3**. — 4) **S1. H1. J7**; [illegible] **B2. L1**; [illegible] **Pt4. J3. Mf1.2. Jp1. C1. S2**; [illegible] **K4**; [illegible] **J2. K5**. — 5) **S1**; [illegible] **J2**; [illegible] **Jp1**; [illegible] **J3**. — 6) [illegible] **Jp1. K4**. — 7) cf. Y. 4,4. — 8) [illegible] **J3. M25. C1. B2. L1**. — 9) **Mf1.2. P6. L2.3**; [illegible] **Pt4**; [illegible] **S1. H1. B2**, [illegible] **J6. Dh1**; [illegible] **J7. Lb2. L13. K11. S2 O2**; [illegible] **J2.3. K5.4. Jp1**; [illegible] **C1. L1**. — 10) **P6**, [illegible] **K5.4. Pt4. S1. J3.6.7. Jp1 H1. L13.1.2.3**, [illegible] **J2**. — 11) **Mf2. Jp1. K4**, [illegible] **S1**; [illegible] **Pt4. J3.6. Mf1. L2**, [illegible] **J2.7. K5.11. H1. L13.1. B2**; [illegible] **O2. Dh1**; cf. Vp. 9,4.

4 1) Parr. 4 and 5 also Y. 13,5 and 6. — 2) [illegible] **H1. J7 K11. C1. L1. O2. S2**; [illegible] **K4**; [illegible] deest **J3**. — 3) **Jp1** (also in the repetition). **K4**; [illegible] **J2.3.6.7. Pt4. K5. Mf1.2 M25. H1. C1. L13.1.2.3**; [illegible] **S1**, and **H1** in the repetition. — 4) **J2. K5. Pt4. L1.2.3. Dh1. O2**; [illegible] **Mf1**; [illegible] **S1. J3.6. Mf2. Jp1. K4. H1. L13**; [illegible] **J7**. — 5) **J2. Pt4. Mf1.2. Jp1. K4**, [illegible] **K5. J3**; [illegible] **S1**, [illegible] **Lb2. B2**. — 6) [illegible] **Jp1**; [illegible] **J2**. — 7) [illegible] **J3. K11** (pr. m.); [illegible] deest **J2**.

5 1) **Pt4. S1. J3.6.7. Mf1.2. Jp1. H1. L13.1.2**; [illegible] **J2. K5**. — 2) **S1. Mf1**; [illegible] **J2. Pt4**; [illegible] **K5 J3.6. Mf2. Jp1. H1. L13**; [illegible] **K4**. — 3) **K5**; [illegible] **J2.3 Mf2**; [illegible] **Pt4. Mf1. Jp1. K4**; [illegible] **S1. Dh1**, [illegible] **J6.7. H1. L13** — 4) Y. 4,26. The formula is here to be recited twice according to **J6.7. H1. L13**; **Pt4** reckons 5 Strophes, each of three lines.

40.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

40.

1 1) J2.3.6.7. Pt4. S1.2. Mf1.2. H1. Lb2. K11. C1. M25. L13.1.2 3. Bb1; [illegible] K5.4. Jp1. — 2) S1. J3. Mf1.2. Jp1. L1.2, [illegible] [illegible] Pt4. J6. H1; [illegible] J2; so too originally K5. L13. in both Mss. [illegible] added sec. m. — 3) J2. S1. Jp1; [illegible] J3. K4; S.V. divides after this word, P.V before it, connecting however [illegible] with the first sentence, in Pt4 [illegible] is added sec. m. to the Avestâ of the first sentence, and struck out in the next. — 4) J2.3.6 7. Pt4. S1. Mf1. Jp1. K4. H1. B2. L1.2.3; [illegible] Mf2; [illegible] [illegible] K5.11; [illegible] L13. — 5) J2 3 6.7. K5.4. Mf2. Jp1. L13; [illegible] Mf1. O1. — 6) [illegible] Mf2, cf. Y. 41,5. — 7) J2.6. K5 4. S1.2. Mf1.2. Jp1. L13.2 3. B2; [illegible] Pt4. J7. C1. L1. Bb1; ···[illegible] J3; [illegible] K11 (the first [illegible] struck out sec m.).

2 1) cf. Y. 41,6; 7,24. — 2) J2.3. Jp1; [illegible] K4. — 3) K5. J3. Mf1. Jp1. H1; [illegible] S1; [illegible] [illegible] J2; [illegible] J6.7. L13. — 4) J2. Pt4. S1. Jp1. K4; [illegible] K5. J3. Mf1.2. L2. — 5) [illegible] J2.3 6.7. K5. Mf2 Jp1. H1. L13.2; [illegible] Pt4. S2; [illegible] Mf1 (but [illegible] stands over an erasure). — 6) so all Mss., exc. Mf2 [illegible] — 7) J2.3 6 7. K5.4. S1. Jp1. H1. L13; [illegible] L2; [illegible] Mf1; [illegible] K11, [illegible] S2; Mf2 has instead of this originally [illegible] (so M25), but corrected sec. m. to [illegible] — 8) K5. S1. J3; [illegible] J2; [illegible] Jp1. — 9) J2.3. K5. L13.1.2; [illegible] Pt4. S1 J6 7. H1. B2. S2; [illegible] Jp1. K4. C1. — 10) J2. Dh1; [illegible] K5. Pt4. S1. J3.6.7. Mf2. H1 L13.1.2; [illegible] Mf1, [illegible] Jp1. K4.

3 1) so all Mss., exc. J6. P6 [illegible] — 2) K5.4. J3. Mf2. Jp1. L3; [illegible] J2. Pt4. Mf1; [illegible] S1. J6 7. H1. P6. M25. L13.1.2. O2. B2. Dh1; [illegible] K11. C1. — 3) J2.6.7. K5.11. Pt4. S1. H1. L13. P6. B2; [illegible] J3. Mf1.2. Jp1. K4. Dh1. L1.2.3. S2. — 4) J2.7. K5. S1. Mf1.2. Jp1. H1. L2; [illegible] [illegible] K4. J6. L13.1; [illegible] J3; [illegible] B2. — 5) K5.4. J3. S1.2. Mf1.2. Jp1. O2. L1.2.3; [illegible] J6. H1. Lb2. L13. O1; [illegible] Pt4; [illegible] J2; [illegible] K11. — 6) K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. J7. O2. L1.2.3, [illegible] J2. P6; [illegible] J3; [illegible] H1. K11. Dh1; [illegible] S1; [illegible] J6. L13. — 7) J2.3.6.7; [illegible] Mf1. Jp1. K4; [illegible] Mf2. — 8) Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. P6; [illegible] M25. K10. Dh1. O2. S2. L1.2.3; [illegible] K4, [illegible] C1; [illegible] K5. J3.6 (but in this [illegible] sec. m.), [illegible] H1. J7. L13. B2; K11 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible]; J2 defective [illegible] — 9) Pt4. S1. Mf1. Jp1. K4; [illegible] K11. S2; [illegible] J2; [illegible] K5. Lb2. O2. L1; [illegible] J3. C1. B2; [illegible] J6. H1. L13; [illegible] Mf2. — 10) J2.3. Pt4. S1. Mf1. Jp1; [illegible] Mf2. K4.11. H1. J6.7. L13.1.2.3; [illegible] K5; [illegible] Lb2. — 11) Pt4. Mf1. H1. Lb2. C1. K10. B2. L2; [illegible] J2. K5. Dh1. O2; [illegible] added sec. m. in L3; [illegible] Mf2. Jp1. K4; [illegible] S1; [illegible] K11 (in this [illegible] added sec. m.). S2; [illegible] J3.6. L1; [illegible] L13; [illegible] J7. Bb1. — 12) [illegible] S1. J3.6. Mf1. H1. Lb2. L13.3. B2. Bb1; [illegible] Pt4; [illegible] J2. K5; [illegible] Mf2. Jp1. K4.11.10. J7. C1. P6. M25. Dh1. S2. O2. L1.2; [illegible] S1. Mf1.2. Jp1. J6.7. H1. L13. P6. K11. B2; [illegible] J3. K4. C1. Bb1. L1.2.3.

4 1) K5. Pt4. J3. S1. Mf1.2. Jp1. L3; [illegible] J2.7. H1. P6. C1. B2. L1.2; [illegible] L13; J6 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 2) Mf1.2. Jp1. K4; [illegible] K5. Pt4. S1. C1; [illegible] J3. K11; [illegible] J6.7. H1. L13. B2. O2.

[illegible] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible] [illegible]
[illegible][8] [illegible][9] [illegible][10] [illegible][11] ∵
[illegible][12] [illegible] …[illegible]… [illegible] [illegible]
[illegible] ⁘ ⁘

41.

1 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible] [illegible][4] ∵
2 [illegible][1] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][2] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible] [illegible][7] ∵
3 [illegible][1] [illegible] [illegible][2] [illegible] [illegible]
[illegible][3] [illegible] [illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible] [illegible][7] [illegible]
[illegible][8] [illegible] [illegible][9] ∵ ([illegible]
[illegible] [illegible] …[illegible]… [illegible] [illegible][10] ∵)
4 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][2] [illegible][3] [illegible]

L1.2.3; [illegible] J2. — 3) [illegible] Mf2; [illegible] J3.7. H1. K11. L13; S.V. divides after this word, P.V. before it; Pt4 as above Par. 1 n. 3. — 4) J2.3. C1. L3; [illegible] K5; [illegible] K11. P6; [illegible] J6, [illegible] Mf2. Dh1; [illegible] S1. J4. H1. B2; [illegible] Mf1. Jp1; [illegible] K4, [illegible] Pt4, [illegible] L13. O1; [illegible] O2; [illegible] L1; [illegible] S2. — 5) Pt4. S1. J3.6.7. Mf1.2. Jp1. H1; [illegible] J2. K5. — 6) deest J2. — 7) so all Mss., exc. J2. K5 [illegible] — 8) [illegible] L1. P1. — 9) Mf2. Jp1. K4. L13. C1. Bb1; [illegible] K11; [illegible] J2.3; [illegible] K5; [illegible] S1. Dh1. — 10) K5.11.10. Pt4. S1. J3. Mf2. B2. O2. L1.2; [illegible] J6.7. Lb2. L13.3; [illegible] Bb1; [illegible] H1; [illegible] Mf1; [illegible] J2. Jp1. K4. S2. — 11) J2.3.6. K5.4.11.10. Pt4. S1. Mf2. Jp1. H1. L1.2; [illegible] J7. Lb2. L13.3. Dh1; ‥[illegible] Mf1 (at ‥ an erasure). — 12) Y. 4,26, Pt4 reckons 4 Strophes, each of 3 lines.

41.

1 1) [illegible] J2. L3; K5 and the other Mss. [illegible] — 2) Pt4. S1. Mf2. J6. H1. L13.3; [illegible] P6. O2. L1; [illegible] J2.3. Mf1. Jp1. K4. S2; [illegible] K5. — 3) J2. Pt4. S1. Mf2. H1. L1.2; [illegible] J3.7. Mf1. Jp1. K4; [illegible] K5. — 4) Mf1.2. H1. J7. L13.2; [illegible] Pt4. S1.2. P6. L1.3. Dh1; [illegible] Jp1. K4; [illegible] J3; [illegible] C1; [illegible] K5; [illegible] J2.

2 1) J6. H1. L13. O1 have ˑ after [illegible] — 2) J2. Lb2. L1; [illegible] K5 (in this [illegible] is struck out).4.11. Pt4. J3.6.7. S1. Mf1.2. Jp1. H1. L13.2.3. B2. — 3) S1. J3. Mf1.2; [illegible] Jp1 K4; [illegible] K5; [illegible] J2. L13.3; [illegible] Pt4. H1. B2; [illegible] J6. S2. Bb1. L1.2, [illegible] K11. P6. — 4) [illegible] J2. S1. P6. L1.2. — 5) [illegible] J2; [illegible] Bb1; [illegible] L13, [illegible] Jp1. K4. — 6) J2.6.7. K5.4. S1. Mf1.2. Jp1. L13.1.2.3; [illegible] K11. P6, [illegible] Pt4 (sec. m. in marg.), [illegible] J3. — 7) cf. end of Parr. 3 and 4.

3 1) J2.6.7. Pt4. S1. H1. Mf1.2. Jp1 L13.1; [illegible] K5. J3; [illegible] C1 (twice). — 2) Pt4. S1.2. Mf1. J6.7. H1. Lb2. P6; K11 10. L13.1.2.3. Dh1. B2 and Jp1 in Vd. 10,4; [illegible] Bb1; [illegible] J2.3. K5.4. Jp1. C1, [illegible] Mf2 (in the repetition [illegible]). — 3) J2.3.4.6. K5.4. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. L1.2, [illegible] P11.6. H1. J7. K11. O2. L3; [illegible] Bb1. — 4) [illegible] J7. C1. L3, [illegible] K11; [illegible] P6; [illegible] K4, [illegible] Mf2; [illegible] Jp1. — 5) [illegible] J3; [illegible] C1. — 6) S1. Mf1. Jp1. K5.4. O2. L1.2; [illegible] J2. Mf2; [illegible] C1; [illegible] J6.7. H1. L13. Lb2. S2. — 7) J2, [illegible] K5; [illegible] Jp1. K4. C1. — 8) J2.6.7. K5.4. S1. Jp1. H1. L13.1.2.3, [illegible] K11. P6, [illegible] Pt4; [illegible] Mf2 (corrected sec. m. to [illegible]); [illegible] J3. — 9) [illegible] S1. J3.6. L13. — 10) cf. Vd. 10,4.

4 1) K5; [illegible] J2. — 2) S1.2. Mf2. J6.7. H1. K11. P6. L13.1.2.3. Dh1. O2; [illegible] J2.3. K5.4. Pt4. Jp1; [illegible] Mf1. — 3) S1. J3.6 (in this the second [illegible] added sec. m.).7. H1. L13.1; [illegible] S2; [illegible] L2. Bb1. C1, [illegible] Pt4. Mf1; [illegible] J2 K5. O2; [illegible] Mf2. Jp1. K4. L3, cf. Y. 28,6. — 4) K5. Pt4. J3. S1; [illegible] J2. — 5) K5. Pt4. J3. H1, [illegible] S1; [illegible] C1; [illegible] J2, [illegible] J6.

[illegible]
[illegible]
[illegible]

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

42.

[illegible]

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]

L13 S2 — 6) J2 Pt4 Mf1 2. Jp1 K4, [illegible] J3 6 7 H1. K11. C1. P6 O1. L13.1 2 3 B2. Dh1. Bb1, [illegible] S1, [illegible] K5 — 7) [illegible] Pt4 — 8) [illegible] S1 2 J7. L1 2, [illegible] K11. P6, [illegible] Mf1. C1, [illegible] K4 — 9) [illegible] K4. — 10) [illegible] S1

5 1) Parr. ; and *c* also Y. 7,24 and 25, many Mss. abbreviate [illegible] J2 3 and the other Mss., exc. K5 [illegible]. — 2) [illegible] K5. — 3) Mf2. Jp1. K4, [illegible] J2. K5 11. Pt4. L1 3. P1, [illegible] S1. J3. — 4) Pt4. S1. J3 in this above [illegible] stands an [illegible] P6 L3; [illegible] J2 K5 4. Mf2 Jp1. B2. — 5) J2. S1, [illegible] K5, cf. Y. 40,1 seq. — 6) J2.3, [illegible] K5, [illegible] S1, [illegible] L3.

6 1) [illegible] S1, [illegible] L1 — 2) K5 J3, [illegible] J2, [illegible] S1 — 3) S1. Mf2. P6, [illegible] J2 3 K5 4 11 Pt4. Mf1. Jp1. — 4) [illegible] K4 — 5) J2. K5 4. Jp1; [illegible] Pt4. S1, [illegible] Mf1, [illegible] Mf2, [illegible] J3 — 6) J2.3. S1, [illegible] P11 — 7) L2.3. Dh1. K11, [illegible] S1. J3.6.7. Mf2 Jp1. K4. H1. L13.1 B2, [illegible] K5. J2 Pt4. Mf1.

7 1) Y. 4,26 — 2) Y. 35,2 — 3) Y. 27,13 — 4) Y. 27,14.

8 1) J2 K5. Pt4. Mf1. L2.3. Dh1. O2 S2; [illegible] S1. Mf2. Jp1. K4, [illegible] J4.6. H1. K11; [illegible] J7; [illegible] J3. 2) Y. 4,26. The formula is wanting in J2. K5, but is found in all other Mss. Pt4 reckons 6 Strophes, each of 3 lines.

42

Pt4 S1. J3 and the Mss. of the Yasna sâda and Vendidâd sâda begin a new chapter here, whilst J2. K5. Mf1 make no division.

1 1) S1. Mf1; [illegible] J2.3. K5.4. Mf2. Jp1. H1. L13. — 2) J2.3 6 Mf2. Jp1. K4. L13.2; [illegible] K5. Pt4. S1. Mf1. C1; [illegible] H1. K11. Dh1. L3. — 3) Pt4; [illegible] J2.3. K5.4; S1 defective. 4) J2.4. K5.4. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. L1.2.3, [illegible] J3; [illegible] J6.7. H1. L13. S2. — 5) [illegible] K4. — 6) [illegible] P6. L2.3. — 7) J2.4.6.7. K5. S1. P11. Mf2. H1. L13.1.3. B2; [illegible] Pt4. Mf1. Jp1. K4. C1. S2. L2. — 8) J2.3.6.7; [illegible] H1.

2 1) K5. Pt4. S1, [illegible] J2.3; [illegible] P11. J7.

[illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [illegible]
[illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [7] [illegible] [8] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

3 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible]
[illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible]
[illegible] [7] [illegible] [illegible] [illegible]

4 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [1] [illegible]
[illegible] [illegible] [2] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible]
[illegible] [7] [illegible] [8] [illegible] [9] [illegible]
[illegible] [10] [illegible] [11] [illegible]

5 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible]
[illegible] [illegible] [4] [illegible] [illegible]
[illegible] [5] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]

6 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible]
[illegible] [illegible] [3] [illegible] [illegible]

L1. — 2) Pt4. S1. J4.6. Mf2. H1. C1. L13.2. O2; [illegible] Mf1. L1; [illegible] Jp1; [illegible] K5. J3. Lb2. Dh1. L3; [illegible] J2; [illegible] K4 — 3) J2. K5, [illegible] J3; [illegible] J7. — 4) J2.6. K5.11. Pt4. Mf2. H1; [illegible] S1. J4; [illegible] P11. Mf1. Jp1. K4. C1. L1; [illegible] L13. — 5) K5. Pt4. J3. Mf1.2. Jp1. H1; [illegible] C1; [illegible] S1. J4.6. Lb2. P6. L13.1.2 K11.10 B2. O2. Bb1; [illegible] K4. J7. L3; [illegible] S2; J2 has [illegible] corrected to [illegible], or vice versa. — 6) S1. Mf2. J6.7. H1. L13. P6; [illegible] K5 4.11. Jp1; [illegible] J2. Pt4. Mf1. C1; [illegible] Bb1. Dh1; [illegible] J3; [illegible] K10. B2. L1.2.3, [illegible] S2. — 7) Pt4. S1. Mf1.2. H1. J7. C1. P6. B2. L1, [illegible] J6. Lb2. L13.2 3. S2. O2. K10; [illegible] K11; [illegible] J2.3. K5.4. Jp1; cf. Y. 57,2. — 8) Pt4. S1. Mf1.2. J4.6.7. H1. Lb2. P6. L13.1.2.3; [illegible] J2; [illegible] K5; [illegible] J3; [illegible] Jp1. K4.

3 1) J2. Pt4. S1; [illegible] K5. J3. — 2) S1. Mf2. J6.7. H1. L13; [illegible] J2. Mf1. Jp1. K4. C1. L2; [illegible] K5. P11. J4; [illegible] B2. L1. P1. — 3) J4. P11; [illegible] J2; the rest [illegible]; J3 defective. — 4) The clause is missing in J2, in Avestâ and Pahlavi. — 5) Pt4. J4. Jp1. K4; [illegible] S1. H1. J7. L13; [illegible] K5. — 6) Pt4. J4.6.7. P11. Mf1. Jp1. K4. Lb2. C1. Dh1. L1.2.3; [illegible] K5. S1.2. Mf2. H1. L13. — 7) Pt4. J3.6. Mf1.2. K4; [illegible] Jp1; [illegible] J2. K5.

4 1) J2.3.6.7. K5. S1.2. Mf2. H1. C1. L13.1.3. O2; [illegible] Pt4. Mf1. Jp1. K4. Dh1. L2. — 2) K5 and the other Mss.; J2 has [illegible] and over the first [illegible] an [illegible] — 3) S1.2. J4. H1. K11. Dh1. O2. Bb1. L1; [illegible] J2. K5. Pt4. Jp1. C1. B2; [illegible] J6. L13, [illegible] J3, [illegible] Mf2; [illegible] K4; [illegible] L2; [illegible] J7, [illegible] L3; [illegible] Mf1. — 4) J2.3 6. Pt4. Jp1 K4. L13 2. S2; [illegible] S1; [illegible] Mf2 J7. K11. C1. O2. L1; K5. Mf1. H1 have [illegible] above the line, [illegible] P6 — 5) Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. H1. L13.2.3; [illegible] J2.3.6.7. K5 11 S1. C1. P6. O2. L1. — 6) [illegible] K5. Pt4. J3. Mf1 P6. C1; [illegible] J2.6.7. K11. L13.2; [illegible] S1. Jp1. K4 H1. B2 L1, [illegible] Mf2. — 7) L1; [illegible] P6; [illegible] K5; [illegible] L2; [illegible] J2; [illegible] J3.4.7. H1. Lb2. O2. P1, [illegible] Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. J6. L13. C1 S2; [illegible] S1. — 8) J2. K5.4. Jp1. H1. L2 Dh1; [illegible] S1. J3.4.6.7. C1 L13.1. Bb1; [illegible] Pt4. L3. — 9) K5. S1. J4. Jp1. Bb1. C1. L2; [illegible] J2.3. Pt4. P11.6. Mf1, [illegible] C1. — 10) J2 4.6.7. S1. Jp1. K4. H1. C1. L13.1.3. Dh1. Bb1; [illegible] K5. L2; [illegible] Pt4. — 11) S1.2 J3.4. P11; [illegible] J2. K5. Jp1.

5 1) cf. Y. 10,21; Sir 2,30. — 2) [illegible] Mf2. — 3) [illegible] P6. — 4) J2. K5, [illegible] J3 (in this [illegible] is struck out).4; [illegible] Pt4; [illegible] J6.7. H1. K11. Lb2. L13. — 5) [illegible] S1.

6 1) [illegible] Jp1. — 2) Pt4. S1. Mf1. J6.7. H1. K11. P6 L13.1. O2. Dh1; [illegible] Mf2; [illegible] Jp1; [illegible] J2. K5; [illegible] J3; [illegible] K4. — 3) K5.11. Pt4. S1.2. J4.6. H1. Lb2. C1. P6. O2; [illegible] J7; [illegible] J2. Mf1.2. Jp1. K4. Dh1. L1.2; [illegible] L13. — 4) Pt4. S1. K4. P6. Dh1; [illegible] Jp1. B2. L1; [illegible] H1. J6. Lb2. K11. L13, [illegible] J2.3; [illegible] K5. — 5) [illegible] Pt4. S1. Mf1.2. O2. Bb1; [illegible] J2.3.6.7. K5.4. Jp1. H1. K11. L13 1.2.3. S2.

[illegible]

Ushtavaiti Gâtha.

Hâ 43.

[illegible]

1 [illegible] 1

[illegible] P6 L2 3. [illegible] C1. 6) P6, [illegible] Mf2, [illegible] K4, [illegible] J3 P11 Jp1, [illegible] O2 K10 L2 Dh1 Bb1, [illegible] J7; [illegible] J6 H1. L13. [illegible] S2. [illegible] K11; [illegible] Lb2; [illegible] L3. [illegible] B2. L1. [illegible] C1 [illegible] K5. [illegible] Pt4. [illegible] Mf1; [illegible] S1: [illegible] J4. [illegible] P1, [illegible] L20. [illegible] J2 — 7) [illegible] Jp1. K4. [illegible] C1 — 8) so all Mss., exc. Pt4 [illegible]; [illegible] S1 — 9) J2 6 7. K5 Pt4 P11 L13.2 3; [illegible] Jp1; [illegible] K4; [illegible] Mf2. [illegible] H1; [illegible] S1 J4: [illegible] L1 S2 10) J2 4 K5.4 Pt4 S1 Mf1.2. Jp1. L13; [illegible] C1, [illegible] H1. L1 2, [illegible] J7 S2 L3; [illegible] B2 Dh1, [illegible] J3 — 11) Pt4. Mf1 2. Jp1 K4 C1; [illegible] J2 K5. [illegible] S1 J4 6 H1 Lb2. P6. L2, [illegible] J7. B2 Bb1. Dh1 L3. 12) Y. 4,26.

Ushtavaiti Gâtha.

The Ushtavaiti Gâtha includes the 4 chapters 43—46. The strophe of the Ushtavaiti consists of five lines each of 4 + 7 syllables.

Hâ 43.

[illegible]

1) J2.3. Pt4. S1.2. Mf2. Jp1. K4. L3; [illegible] K5. J7. L13; [illegible] J6 H1. P6. L1.2. — 2) [illegible] J2.3.6.7. K5.4. S1 L13 3: [illegible] H1, [illegible] L1.2. Dh1. O2. — 3) so all Mss., exc. J2 [illegible]. 4) J2.4. K5 L1. O2; [illegible] Mf2 Jp1 K4. L2; [illegible] P6; [illegible] H1. J7. — 5) K5.4. Mf2 Jp1, [illegible] J2; [illegible] Pt4. J4. Mf1. P6. O2. Dh1. L1; [illegible] S1, [illegible] K10. Ml1. Bb1. L2; [illegible] C1; [illegible] J6.7. H1. K11 L13.3. B2. S2 — 6) J2.4. Pt4. S1. Mf2. Jp1. K4 P6; [illegible] C1. B2 Ml1. Dh1. O2. L1.2; [illegible] J6.7. H1 K11. L13.3. S2; [illegible] Mf1; [illegible] K5. J3. P11. — 7) J2.3 K5. Mf1. O2. L2, [illegible] Pt4. S1. Mf2. Jp1. K4 H1. J7; [illegible] J6. L13.1. B2. S2. — 8) [illegible] K4. — 9) K5. Pt4. S1. J3.6.7. Mf1. L13 1.2; [illegible] J2; [illegible] Mf2. Jp1 K4.11. C1. Lb2. P6. O2. — 10) [illegible] B2. O2. L2, [illegible] J2; K5 and the rest [illegible] — 11) J2 and all the rest, exc. K5 [illegible] — 12) cf. Vd. 10,4.

2 1) [illegible] S1. J4. L3; [illegible] J7. O1;

[illegible]

2 𐬀𐬝𐬗𐬁 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬀𐬥𐬄𐬨 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬆𐬨. 2
𐬓𐬁𐬚𐬭𐬋𐬫𐬁[1] 𐬥𐬁 𐬓𐬁𐬚𐬭𐬆𐬨 𐬛𐬀𐬌𐬛𐬍𐬙𐬁.[2]
𐬚𐬡𐬁 𐬗𐬌𐬯𐬙𐬍[3] 𐬯𐬞𐬇𐬥𐬌𐬱𐬙𐬁 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬫𐬎 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.
𐬫𐬁[4] 𐬛𐬁 𐬀𐬱𐬁 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱 𐬨𐬁𐬫𐬁[5] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋.
𐬬𐬍𐬯𐬞𐬁 𐬀𐬫𐬁𐬭𐬆[6] 𐬛𐬀𐬭𐬆𐬔𐬋.𐬘𐬫𐬁𐬙𐬋𐬌𐬱[7] 𐬎𐬭𐬬𐬁𐬛𐬀𐬢𐬵𐬁 ∴

3 [1]𐬀𐬝 𐬵𐬬𐬋 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱 𐬬𐬀𐬵𐬫𐬋 𐬥𐬁[2] 𐬀𐬌𐬡𐬍.𐬘𐬀𐬨𐬫𐬁𐬝[3] 3
𐬫𐬇 𐬥𐬁[4] 𐬆𐬭𐬆𐬰𐬎𐬱[5] 𐬯𐬀𐬬𐬀𐬢𐬵𐬋 𐬞𐬀𐬚𐬋 𐬯𐬍𐬱𐬋𐬌𐬝.
𐬀𐬵𐬫𐬁 𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱 𐬀𐬯𐬙𐬬𐬀𐬙𐬋 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬀𐬯𐬗𐬁
𐬵𐬀𐬌𐬚𐬫𐬇𐬧𐬔 𐬁𐬯𐬙𐬍𐬱[6] 𐬫𐬇𐬧𐬔 𐬁𐬱𐬀𐬉𐬙𐬌[7] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋.
𐬀𐬭𐬆𐬛𐬭𐬋 𐬚𐬡𐬁𐬬𐬄𐬯 𐬵𐬎𐬰𐬇𐬧𐬙𐬎𐬱[8] 𐬯𐬞𐬇𐬧𐬙𐬋 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 ∴

4 𐬀𐬝 𐬚𐬡𐬁[1] 𐬨𐬆𐬧𐬔𐬵𐬁𐬌[2] 𐬙𐬀𐬑𐬨𐬆𐬨𐬗𐬁 𐬯𐬞𐬇𐬧𐬙𐬆𐬨 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.[3] 4
𐬵𐬫𐬀𐬝[4] 𐬙𐬁 𐬰𐬀𐬯𐬙𐬁 𐬫𐬁 𐬙𐬎[5] 𐬵𐬀𐬟𐬱𐬍[6] 𐬀𐬬𐬁.
𐬫𐬁 𐬛𐬁 𐬀𐬱𐬍𐬱[7] 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬁𐬌𐬙𐬉[8] 𐬀𐬱𐬁𐬎𐬥𐬀𐬉𐬗𐬁[9]
𐬚𐬡𐬀𐬵𐬫𐬁 𐬔𐬀𐬭𐬆𐬨𐬁[10] 𐬁𐬚𐬭𐬋 𐬀𐬱𐬁.𐬀𐬊𐬘𐬀𐬢𐬵𐬋.
𐬵𐬫𐬀𐬝 𐬨𐬋𐬌 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱 𐬵𐬀𐬰𐬇[11] 𐬘𐬌𐬨𐬀𐬝[12] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋 ∴

[illegible] Mf2. — 2) [illegible] Mf1. J7. — 3) O1 (sec. m. above the line) and according to P V.; [illegible] B2. Bb1. S2. O2. L1.2.13 (sec. m. in marg.); [illegible] Pt4. S1 (the S.V. between). Mf1.2. K4. C1; [illegible] Jp1; [illegible] J2.3 (the S.V. between).6. K5.11. H1. L3. Dh1 · [illegible] J7; [illegible] P6. — 4) K5. J3. Mf2. S2; [illegible] J2.4.6.7. Pt4. S1. Mf1. Jp1. K4. H1. L13.1.2; [illegible] L3. 5) K5.11. Pt4. S1. J3.6.7. Mf1.2. C1. L13.1.2. B2; [illegible] Jp1. K4. L3; [illegible] J2. — 6) J2.3.6.7. Pt4. S1.2. K4.11. H1. P6. C1. L13.1.2.3. B2. Dh1. O2. Bb1; [illegible] K5. Mf1.2. Jp1; [illegible] P11. — 7) K5. S1. Mf2; [illegible] Jp1. K4. J7. H1; [illegible] J2; [illegible] J3. Mf1; [illegible] C1.

3 1) The strophe also Y. 60,1. — 2) [illegible] J7. C1. L1. — 3) J2. K5. Pt4. J3; [illegible] S1; [illegible] L1. — 4) J2. K5. Mf1.2. Jp1; [illegible] K4. Dh1. — 5) [illegible] L2.3. S2. O2. — 6) J2.3. Mf2. K4.11. C1. O1.2. L13.1.2.3. B2. Ml1. Bb1; [illegible] K5. Pt4. S1. Mf1. Jp1. J6.7. H1; [illegible] P6. — 7) K5.4. Mf2. Jp1; [illegible] J3. S1. Mf1; [illegible] J2; [illegible] O2; [illegible] J6. L13; [illegible] H1. Lb2; [illegible] J7; [illegible] L1; [illegible] Pt4; [illegible] Ml1. Bb1. L3; [illegible] C1. — 8) Pt4. Jp1. Ml1; [illegible] Bb1. L3; [illegible] J3. S1; [illegible] Mf1.2. H1. K11 (in this [illegible] is struck out sec. m.), [illegible] J2. K5, [illegible] K4. J6.7. L13; [illegible] O2. L2; [illegible] B2 L1; [illegible] C1. Dh1; [illegible] P6. S2.

4 1) [illegible] J2. — 2) J2. K5. Pt4. Mf1. Ml1. Dh1. Bb1. L2; [illegible] L3; [illegible] S1. P11; [illegible] J4; [illegible] S2; [illegible] Mf2. Jp1. K4. H1. C1. L1; [illegible] J6.7. O2, [illegible] L13. — 3) in J2. K5 sec. m. in marg.; [illegible] Mf2. — 4) K5; [illegible] J2. S1. — 5) [illegible] J3.7. Mf2. L13. C1. — 6) Pt4 J4. Mf1.2. Jp1. K4. P6. C1. Ml1; [illegible] S1; [illegible] J2. K5; [illegible] P11; [illegible] J6.7. H1. Lb2. K11. L13.1.2.3. B2. S2. O2. Bb1. — 7) K5. Pt4. J3. S1; [illegible] J2. — 8) [illegible] Pt4 J3 S1. Mf1. Jp1; [illegible] K5.4; J2 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible] — 9) K5.4. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1; [illegible] J2.3.6. C1 L1.2 3. Dh1; [illegible] H1. J7. L13. — 10) J2.3.6.7; [illegible] L2.3; [illegible] L1. O2. — 11) K5.4 Pt4. S1. Jp1 L2 3, [illegible] J6. H1. L13. S2; [illegible] J2; [illegible] J7. — 12) [illegible] L13.

5 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬆𐬨[1] 𐬀𐬝 𐬚𐬡𐬁 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 𐬨𐬇𐬧𐬔𐬵𐬍[2] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁
𐬵𐬌𐬌𐬀𐬝[3] 𐬚𐬡𐬁 𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱 𐬰𐬄𐬚𐬋𐬌[4] 𐬛𐬀𐬭𐬆𐬯𐬆𐬨[5] 𐬞𐬀𐬊𐬎𐬭𐬬𐬍𐬨[6]
𐬵𐬌𐬌𐬀𐬝[7] 𐬛𐬃[8] 𐬱𐬌𐬌𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁[9] 𐬨𐬍𐬲𐬛𐬀𐬬𐬄𐬥[10] 𐬫𐬁𐬗𐬁 𐬎𐬑𐬜𐬁
𐬀𐬐𐬆𐬨[11] 𐬀𐬐𐬁𐬌[12] 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬍𐬨[13] 𐬀𐬱𐬍𐬨 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬀𐬊𐬌𐬌𐬈[14]
𐬚𐬡𐬁 𐬵𐬎𐬥𐬀𐬭𐬁 𐬛𐬁𐬨𐬋𐬌𐬱 𐬎𐬭𐬬𐬀𐬉𐬯𐬉[15] 𐬀𐬞𐬆𐬨𐬉[16] ∴

6 𐬫𐬀𐬵𐬨𐬍[1] 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬁 𐬚𐬡𐬁 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬎 𐬘𐬀𐬯𐬋
𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁[2] 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬁 𐬀𐬵𐬨𐬍[3] 𐬬𐬊𐬵𐬎 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁
𐬫𐬈𐬵𐬌𐬌𐬁 𐬱𐬌𐬌𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁𐬌𐬱[4] 𐬔𐬀𐬉𐬚𐬃 𐬀𐬱𐬁 𐬟𐬭𐬁𐬛𐬆𐬧𐬙𐬉[5]
𐬀𐬉𐬌𐬠𐬌𐬌𐬋 𐬭𐬀𐬙𐬏𐬱[6] 𐬯𐬇𐬧𐬔𐬵𐬀𐬌𐬙𐬍[7] 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬌𐬱[8]
𐬚𐬡𐬀𐬵𐬌𐬌𐬁 𐬑𐬭𐬀𐬙𐬇𐬎𐬱 𐬫𐬇𐬨[9] 𐬥𐬀𐬉𐬗𐬌𐬱[10] 𐬛𐬁𐬠𐬀𐬌𐬌𐬈𐬌𐬙𐬍[11] ∴

7 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬆𐬨 𐬀𐬝 𐬚𐬡𐬁 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁[1] 𐬨𐬇𐬧𐬔𐬵𐬍[2] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁
𐬵𐬌𐬌𐬀𐬝 𐬨𐬁 𐬬𐬊𐬵𐬎 𐬞𐬀𐬌𐬭𐬍.𐬘𐬀𐬯𐬀𐬝[3] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁
𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬀𐬝𐬗𐬁 𐬨𐬁 𐬗𐬌𐬱[4] 𐬀𐬵𐬍 𐬐𐬀𐬵𐬌𐬌𐬁 𐬀𐬵𐬍[5]
𐬐𐬀𐬚𐬁 𐬀𐬌𐬌𐬁𐬭𐬇[6] 𐬛𐬀𐬑𐬱𐬁𐬭𐬁 𐬟𐬆𐬭𐬀𐬯𐬀𐬌𐬌𐬁𐬌[7] 𐬛𐬍𐬱𐬁
𐬀𐬌𐬠𐬍 𐬚𐬡𐬁𐬵𐬎 𐬔𐬀𐬉𐬚𐬁𐬵𐬎 𐬙𐬀𐬥𐬎𐬱𐬌𐬗𐬁[8] ∴

---

5 1) Many Mss., e. g. **Jp1 J6 H1 L17**, number the double strophes which begin here. — 2) **C1 Dh1. Ml1 L1.2**, [illegible] **Bb1**, [illegible] **B2**, [illegible] **S1. J7**, [illegible] **Jp1. K4.11. J6 H1. Lb2 P6. L13. O2 S2**; [illegible] **K5**, [illegible] **J3**; [illegible] **J2**; [illegible] **Mf1** (above [illegible] an [illegible] is written pr. m.). — 3) [illegible] **J2 K5. S1**. — 4) **J2.7. K5.4. S1. Mf1.2 H1 P6 L13**; [illegible] **J3. P11. K6.10.11 J6** (in both these [illegible] struck out) **Ml1. L2.3**, [illegible] **B2. L1**. — 5) **J2. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1**, [illegible] **K5. J3**. — 6) **J2.3.6. K5.4. Pt4 Mf1.2. Jp1. H1. L13.2.3**; [illegible] **S1**; [illegible] **J7**; [illegible] **L1. Dh1**. — 7) **K5**; [illegible] **J2 S1**. — 8) [illegible] **K4**. — 9) **J2.3. S1. Mf1.2. Jp1**; [illegible] **Pt4. J6.7 H1. L2**, [illegible] **O2**, [illegible] **P6**; [illegible] **K11. B2** (in both [illegible] struck out) **L13.1.3**. — 10) [illegible] **H1. L13**; [illegible] **L1.2**, [illegible] **C1**. — 11) so all Mss., exc. **J6. Mf2** [illegible]. — 12) **J2. K5.4. S1. Mf1.2. Jp1. P6. L2**; [illegible] **Pt4. J3.6.7. H1. C1. L13.1.3. Ml1. Dh1. O2 Bb1**. — 13) **K5 J7. P6. L13.2**; [illegible] **S1. J6 H1. L1.3**, [illegible] **J2.3. Pt4 Mf1.2. Jp1. K4. C1**. — 14) **S1** (but in this [illegible] struck out subsequently). **Mf1.2. Jp1. K4.11. P6 C1. Ml1. Bb1. O2. L2**; [illegible] **Pt4. L1**; [illegible] **K5**, [illegible] **J2**; [illegible] **P11. J4.6.7. H1. Lb2. L13.3. B2. S2**. — 15) **J2. K5. Mf1.2. Jp1. L1.2**; [illegible] **J6. H1**; [illegible] **S1. J4**, [illegible] **J7. L13**; [illegible] **K4**. — 16) **K5. Jp1. J6.7. L1.2**; [illegible] **S1. J4. K4. C1**; [illegible] **Pt4**; [illegible] **J2**.

6 1) **K5**, [illegible] **J2. P11**. — 2) **K5.4. Mf2. Jp1. J3.6.7. H1. L13.1.2.3**; [illegible] **J2. Pt4. S1. Mf1. C1**. — 3) so all Mss., exc. **J4. L3** [illegible]; **J3** has [illegible] added sec. m. to [illegible]. — 4) **J2.3. K5.4. Mf1.2. Jp1**; [illegible] **Pt4. J6.7. H1. L13.1**. — 5) **Pt4. K5. S1. Mf2. Jp1. J6.7. H1. L13.2.3**; [illegible] **Mf1. K4. C1**; [illegible] **J3. P11**; [illegible] **J2**; [illegible] **B2**; [illegible] **Ml1. Bb1. L1**; [illegible] **Dh1**; cf. Y. 19,17; Vp. 2,5. — 6) **K5. Pt4. S1. J3.6. Mf1.2. Jp1**; [illegible] **J2.4.7. H1. C1. P6. K11. L13.1.2.3. B2. S2**; [illegible] **K4**. — 7) **J2. K5.11. Pt4. Mf1. Ml1. L1.2**; [illegible] **J4. Mf2. K4. B2. L3**, [illegible] **Jp1**; [illegible] **H1. J6. L13**; [illegible] **C1**; [illegible] **J7**; **S1** defective. — 8) **K5 Pt4. J3. S1. Jp1**; [illegible] **J2**. — 9) [illegible] **H1. J6.7. L13**; [illegible] **S1. J4**. — 10) [illegible] **Jp1**; [illegible] **L13. C1**. — 11) [illegible] **P6. K11** (in this [illegible] corrected sec. m. to [illegible]).

7 1) deest **J2**. — 2) **Ml1. Dh1. Bb1. L1.2**; [illegible] **Pt4. Mf1. K11. C1. S2. L3**; [illegible] **Mf2. K4. J6.7. H1. L13**; [illegible] **Jp1**; [illegible] **K5. J3. O2**; [illegible]··· **S1**; [illegible] **J2**. — 3) [illegible] **Pt4. Mf1.2. Jp1. J6.7. K11. P6. Ml1. Dh1. O2**.

8 𐬀𐬝. 𐬵𐬋𐬌.[1] 𐬀𐬊𐬘𐬍. 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬋. 𐬞𐬀𐬊𐬎𐬭𐬬𐬍𐬨.[2]
𐬵𐬀𐬌𐬚𐬫𐬋. 𐬛𐬬𐬀𐬉𐬱𐬃.[3] 𐬪𐬀𐬚𐬁.[4] 𐬌𐬯𐬋𐬫𐬁.[5] 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬁𐬌𐬙𐬉.
𐬀𐬝. 𐬀𐬱𐬁𐬎𐬥𐬉.[6] 𐬭𐬀𐬟𐬆𐬥𐬋.[7] 𐬑𐬫𐬇𐬨.[8] 𐬀𐬊𐬘𐬋𐬢𐬵𐬬𐬀𐬝.[9]
𐬵𐬫𐬀𐬝.[10] 𐬁𐬠𐬏𐬱𐬙𐬍𐬱.[11] 𐬬𐬀𐬯𐬀𐬯𐬆.[12] 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬀𐬵𐬫𐬁.[13] 𐬛𐬫𐬁.[14]
𐬪𐬀𐬬𐬀𐬝. 𐬁. 𐬚𐬡𐬁.[15] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.[16] 𐬯𐬙𐬁𐬎𐬨𐬍.[17] 𐬎𐬟𐬫𐬁.𐬗𐬁. 𐬾

9 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬆𐬨. 𐬀𐬝. 𐬚𐬡𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬨𐬉𐬢𐬵𐬍.[1] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁.
𐬵𐬫𐬀𐬝.[2] 𐬨𐬁. 𐬬𐬋𐬵𐬏. 𐬞𐬀𐬌𐬭𐬍.𐬘𐬀𐬯𐬀𐬝.[3] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁.
𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬀𐬝.𐬗𐬁. 𐬨𐬁.[4] 𐬗𐬌𐬱. 𐬀𐬵𐬍.[5] 𐬐𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬀𐬵𐬍.[6]
𐬀𐬝. 𐬁.[7] 𐬀𐬫𐬁𐬭𐬇.[8] 𐬛𐬀𐬑𐬱𐬁𐬭𐬁.[9] 𐬟𐬆𐬭𐬀𐬯𐬀𐬫𐬁𐬌. 𐬛𐬍𐬱𐬁.
𐬀𐬌𐬠𐬍.𐬚𐬡𐬁𐬵𐬏.[10] 𐬔𐬀𐬉𐬚𐬁𐬵𐬏.[11] 𐬙𐬀𐬥𐬎𐬱𐬌𐬗𐬁.[12] ∴

L3; [illegible] S1; [illegible] K5.4. H1. L13.2. Bb1. S2; [illegible] J2. — 4) J2. S1. H1. K11. O2; [illegible] K5.4. Pt4. J3.6.7. Mf1.2. Jp1. C1. L13.1.2.3. — 5) [illegible] P6. — 6) J2.3.6.7. S1.2. K6.11. H1. Lb2. C1. O1.2. L13.1.2.3. B2. Dh1; [illegible] K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. — 7) Pt4. S1.2. Mf1.2. H1. P6. L13.1.2. B2. Bb1. K10; [illegible] J2.7. K5.6.11; [illegible] J4; [illegible] Jp1. K4; [illegible] K11. Ml1. O2, [illegible] C1; [illegible] Lb2. L3. — 8) K5. J4.6.7. H1. L13. C1. B2 S2; [illegible] J2. S1. Jp1. O2. L1; [illegible] Mf2. K4. L3; [illegible] Pt4. Mf1; [illegible] P6. K11 (in this [illegible] struck out sec. m.). L2; J3 defective.

8 1) J2.6. K5. Pt4. S1. Mf2. Jp1, J3 [illegible] with [illegible] struck out; [illegible] Mf1. J7. — 2) J2.7. K5.4. S1. Mf1.2. Jp1. L13.2.3; [illegible] J6; [illegible] H1. — 3) J2 3; [illegible] L13, [illegible] K5; [illegible] S1. — 4) K5; [illegible] J2. S1. — 5) J2. K5.4. P11. Mf1.2. Jp1. L2.3; [illegible] Pt4. L13; [illegible] J6; [illegible] S2; [illegible] S1. J4; [illegible] L1; [illegible] C1; [illegible] J7. — 6) K5.4. S1.2. Mf2. Jp1. J6.7. H1. C1. L13.1.2.3. Ml1; [illegible] J2. Pt4. Mf1. — 7) J2.3.6.7. K5.4. S1. Mf1.2. Jp1. H1. L13.1.2; [illegible] Pt4. B2. — 8) K5. J3. Jp1; [illegible] J2. Mf1; [illegible] S1; [illegible] Mf2; [illegible] J7. H1; [illegible] J6. L13. — 9) Pt4. Mf1, [illegible] J3.7. Mf2. K4. H1. L13.1.2; [illegible] Jp1; [illegible] J2. K5; [illegible] S1; [illegible] J6 (in this the second [illegible] sec. m. above the line). B2. — 10) K5. S1; [illegible] J2. — 11) J2.6.7. S1.2. Lb2. L1.3. Dh1. Ml1; [illegible] C1. K11. L2; [illegible] Mf1.2. Jp1. K4. H1. L13; [illegible] K5. P11. J4; [illegible] Pt4 (above [illegible] an [illegible] written). — 12) J2. Pt4; [illegible] S1. P6. K11. C1; [illegible] J3. Mf1.2. K4, [illegible] K5, [illegible] Jp1 (above the line [illegible] added sec. m.). J7. O2. L1.3; [illegible] J4.6. H1. Lb2. L13.2. B2. S2. Ml1 — 13) so all MSS., exc. Lb2. L1. P1 [illegible] — 14) Pt4. P11. Mf1.2 (but in this forgotten originally and supplied sec. m.) Jp1. H1. J7. Lb2. L13.1.3. K11.10. B2. Ml1. Dh1. O2; [illegible] J4.6 K4.9 Jm1. C1. S2. Bb1, [illegible] S1; [illegible] J2. K5. L2. — 15) Pt4 S1. Jp1. K4; [illegible] J2.3.6.7. K5. Mf2. H1. C1. L13.1.2 3. — 16) [illegible] Mf2. — 17) Mf2. Jp1. K4; [illegible] S1. Mf1. J6.7. L13.1; [illegible] J2; [illegible] K5. P11.

9 1) Ml1. S2. Bb1. L2; [illegible] Pt4. S1. Mf1; [illegible] Mf2. Jp1. H1. J7. L13. B2, [illegible] J2. K5; [illegible] J3. K11; [illegible] C1 — 2) K5. S1; [illegible] J2. — 3) [illegible] Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. P6. O1. Bb1. L2, [illegible] S1; [illegible] J2.3.7. H1. L13 S2; [illegible] K5. — 4) Mf1. K4.11. P6. O2. Bb1. L1.2, [illegible] Pt4; [illegible] S1; [illegible] Jp1; [illegible] J2. K5; [illegible] J3. Lb2. L3; [illegible] J6.7. L13. B2. S2, [illegible] H1. — 5) K5.4. Pt4. J3.6.7. Mf2. H1. L13, [illegible] Mf1; [illegible] Jp1, [illegible] J2, [illegible] P6. C1. L3; [illegible] L2, [illegible] S1. — 6) K5. Pt4. J3.6 Mf1.2. Jp1. L13.3; [illegible] S1. Lb2. P6, [illegible] J2. — 7) K5, J2 has [illegible] instead of [illegible] — 8) J2. K5. Pt4. S1. Mf1.2 Jp1; [illegible] J6. H1. L2; [illegible] J3; [illegible] P11.6. K6, [illegible] J7. K11. L13.1 3. O2. — 9) J2.3 Pt4. Mf1.2. K4; [illegible] S1. Jp1. J4; [illegible] K5. — 10) J2, [illegible] J3.7. O1.2. L2.3; [illegible] K5. — 11) J2.3.6.7. L1; [illegible] L13, [illegible] Bb1. L2; [illegible] B2. — 12) J2.3.6 Pt4. S1. H1. P6. L13.1.2. Bb1, [illegible] Mf1.2. Jp1 K4 11. J7. C1. B2. Ml1. S2. O2; [illegible] K5; [illegible] L3.

10 𐬀𐬝 𐬙𐬏[1] 𐬨𐬋𐬌 𐬛𐬁𐬌𐬱 𐬀𐬴𐬆𐬨 𐬵𐬫𐬀𐬝[2] 𐬨𐬁 𐬰𐬀𐬊𐬰𐬀𐬊𐬨𐬍[3]
𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬍[4] 𐬵𐬀𐬗𐬌𐬨𐬥𐬋[5] 𐬍𐬝[6] 𐬁𐬭𐬆𐬨[7]
𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁𐬗𐬁[8] 𐬥𐬂 𐬫𐬁[9] 𐬙𐬋𐬌 𐬆𐬵𐬨𐬁[10] 𐬞𐬀𐬭𐬱𐬙𐬁[11]
𐬞𐬀𐬭𐬱𐬙𐬆𐬨[12] 𐬰𐬍 𐬚𐬡𐬁 𐬫𐬀𐬚𐬆𐬥𐬁[13] 𐬙𐬀𐬝 𐬆𐬨𐬀𐬬𐬀𐬧𐬙𐬆𐬨[14]
𐬵𐬫𐬀𐬝[15] 𐬚𐬡𐬁 𐬑𐬱𐬀𐬫𐬄𐬯[16] 𐬀𐬉𐬱𐬆𐬨[17] 𐬛𐬫𐬁𐬝[18] 𐬆𐬨𐬀𐬬𐬀𐬧𐬙𐬆𐬨[19] ⁘

11 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬆𐬨 𐬀𐬝 𐬚𐬡𐬁 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 𐬨𐬇𐬢𐬵𐬍[1] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁
𐬵𐬫𐬀𐬝[2] 𐬨𐬁 𐬬𐬊𐬵𐬏 𐬞𐬀𐬌𐬭𐬍𐬹𐬘𐬀𐬯𐬀𐬝[3] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁
𐬵𐬫𐬀𐬝[2] 𐬑𐬱𐬨𐬁 𐬎𐬑𐬜𐬁𐬌𐬱 𐬛𐬍𐬛𐬀𐬌𐬢𐬵𐬉[4] 𐬞𐬀𐬊𐬎𐬭𐬬𐬍𐬨[5]
𐬯𐬁𐬛𐬭𐬁𐬹𐬨𐬋𐬌[6] 𐬯𐬄𐬯[7] 𐬨𐬀𐬴𐬫𐬀𐬉𐬱𐬏[8] 𐬰𐬭𐬀𐬰𐬛𐬁𐬌𐬙𐬌𐬱[9]
𐬙𐬀𐬝[10] 𐬬𐬆𐬭𐬆𐬰𐬫𐬈𐬌𐬛𐬫𐬁𐬌[11] 𐬵𐬫𐬀𐬝[12] 𐬨𐬋𐬌 𐬨𐬭𐬀𐬊𐬙𐬁 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬆𐬨 ∴

---

10 1) [illegible] J7, [illegible] K4. — 2) [illegible] J2 K5. S1. — 3) J2.3. Pt4 Mf1. Jp1; [illegible] Mf2. K4. — 4) J2 and the rest, exc K5 [illegible] — 5) J2. K5.4. S1. Mf1.2. Jp1. Dh1. Ml1. L1 2 3. P1; [illegible] Pt4. J3.6.7. H1 L13. K11 B2. O2; [illegible] C1. O1. — 6) J2 3 K5.4 S1. Mf1 2. Jp1 L1.2 3. Ml1; [illegible] H1. J7. L13, [illegible] J6 S2. — 7) J2 K5.4. Mf1.2. Jp1; [illegible] J3 6.7. H1. C1. K11. L13 1.2.3. O2. Bb1. S2; Pt4 has [illegible] corrected sec m. to [illegible], S1 defective. — 8) so all Mss., exc. K5 [illegible]; [illegible] J7, [illegible] L13. — 9) [illegible] Jp1. — 10) Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. K4. J6.7. H1. L13. C1 Ml1; [illegible] K5, [illegible] J2 (but [illegible] struck out pr. m.), [illegible] J3, [illegible] B2. S2 Bb1. L1, [illegible] L2, [illegible] L3; [illegible] K11. O2, [illegible] Lb2. — 11) J2.6.7. K5.4. Jp1 S1. L13.2, [illegible] J3. — 12) Pt4 S1.2. Mf1.2 K4. J6 7. H1. L13.1.2.3. Dh1; [illegible] J3. C1; [illegible] K5, [illegible] Jp1, in J2 repeated by negligence before the P.V. [illegible] after the P.V. [illegible] — 13) J2. K5. P11. Dh1. S2 all other Mss. [illegible] — 14) Mf1.2 Jp1. L1.2. P1, [illegible] J2. K5. Pt4. S1. H1; [illegible] corrected to [illegible] J3 6 7, [illegible] L13 3. Dh1, [illegible] K4. C1 — 15) J2, [illegible] K5. S1 — 16) J2 3.6. K5 4 Pt4. S1. Jp1. H1. L1.2.3, [illegible] J3. O1, [illegible] L13, [illegible] J7. — 17) Pt4. J3. S1. Mf1.2 Jp1. K4 and P.V, [illegible] J2. K5. L2, [illegible] H1. P6 K11 C1 B2. Bb1. O2. L1, [illegible] J6.7 L13. Lb2. Ml1. S2; cf. Y. 9,30, 41,4 — 18) J2 6.7. K5. Pt4. Mf2. Jp1. H1. P6 L13 1 2 3. B2, [illegible] J3. Mf1. C1. O2; [illegible] K4. Lb2; [illegible] S1 (at . . . gap at the end of the line). — 19) J2.3 6 7 Pt4. S1 Jp1, [illegible] K5, [illegible] K4.

11 1) Bb1; [illegible] Pt4. S1. P6: [illegible] Mf1 (but in this [illegible] erased) 2. Jp1. K4. H1. J7. L13. B2; [illegible] J2. K5, [illegible] J3. K11; [illegible] C1; the rest abbreviate. — 2) [illegible] J2. K5. — 3) [illegible] Mf1.2. Jp1. P6. K11. C1. Bb1; [illegible] Pt4. S1. J4; [illegible] J2.3.7. K5.4. L13. — 4) J2.6. K5.4.11. Pt4. Mf1.2. Jp1. L13; [illegible] H1. B2, [illegible] P11. J4; S1 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] L1.2.3. Dh1. Ml1. — 5) K5 and the rest, except J2 [illegible] — 6) [illegible] J3.7. K11. O2. L2.3; [illegible] Mf2. — 7) J2.6.7. K5.4. S1. Mf1.2. Jp1, [illegible] J4; [illegible] K11. P6. O2. — 8) Mf2. L13; Pt4 has [illegible] corrected to [illegible], or vice versa; [illegible] J2.3, [illegible] K5; [illegible] Jp1; [illegible] K4. — 9) J2.3.6.7. K5.4. Pt4. S1. Jp1. L13 3. O1. Bb1; [illegible] Mf1.2. H1. B2. L2; [illegible] S2. — 10) [illegible] O1. L13 (in this [illegible] added sec m.). — 11) Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. K4. Dh1. Bb1. L1.2, [illegible] L3; [illegible] J7; [illegible] J3.6. H1. L13. Lb2, [illegible] J2 K5; [illegible] C1. L20. — 12) [illegible] S1.

12 1) [illegible] J2. K5. — 2) K5.4.10. Pt4. S1.2. J3.6 Mf1.2. Jp1. H1. L13.2.3. B2. Ml1; [illegible] J2; [illegible] J7; [illegible] K9; [illegible] K11; [illegible] L1. Dh1, [illegible] L20. — 3) [illegible] C1. L1; [illegible] S1. — 4) all Mss., S1 only [illegible] — 5) K5.4. Pt4. P11. Mf1.2. Jp1. H1. L2; [illegible] S1; [illegible] J6. C1. Lb2. S2; [illegible] Dh1, [illegible] J2; [illegible] P6; [illegible] K11. O2. — 6) K5; [illegible] J2; [illegible] J3.6. Mf2. Jp1. K4. H1. B2. L1.2; [illegible] S1; [illegible] Mf1. Bb1; [illegible] S2; [illegible] Pt4; [illegible] P6; [illegible] C1; [illegible] K11. O2. — 7) [illegible] J2. Mf2; [illegible] Jp1. — 8) [illegible]

12 12

[illegible][14] 13

14

J2. K5. — 9) J2. Pt4. Mf1.2. Jp1. H1. L13; [illegible] K5.4. S1. J6.7. L1.2.3; [illegible] J3. — 10) J2.3.6. Pt4. S1. Mf1.2. H1. C1. P6. L13. K11. Ml1, [illegible] Jp1. K4; [illegible] K5. J7. O2. L1.2.3; [illegible] S2. — 11) J2. K5. Pt4. Mf1. S1; [illegible] J3.6. Mf2. K4.11. H1. C1. P6. B2. Bb1. S2. O2. L20.1.2.3; [illegible] J7. L13. O1, [illegible] Jp1. — 12) Pt4. J3. Mf1.2. K4; [illegible] Dh1; [illegible] J2.6. Jp1. K11. L1.2.3. S2. Bb1; [illegible] K5; [illegible] C1; [illegible] S1. J4; [illegible] L13. — 13) J2.3. K5.4. O2. L3; [illegible] Jp1. K11; [illegible] Pt4. S1. J6.7. H1. C1. L13.1.2. B2. — 14) Pt4. S1.2. Mf1.2. Jp1. J6.7. H1. K11. C1. P6. L13.1.2. Bb1. O2 and P.V.; [illegible] J2.3. K5.4. Ml1. Dh1. L3. — 15) J2.3.6.7. K5. Pt4. S1.2. Mf2. Jp1. H1. L13.2.3. Ml1. Dh1. Bb1; [illegible] L20; [illegible] Mf1. K4.11.10. C1. L1. B2. O2. — 16) J2.4.6. K5.4. S1. Jp1. L13.2; [illegible] Pt4. J7. O1. S2. L1.3.

1) [illegible] Pt4. J4. Bb1; [illegible] Mf1 (in this [illegible] erased).2. Jp1. K4. H1. J7. L13. B2; [illegible] S1; [illegible] J2. K5; [illegible] J3; [illegible] K11. C1. — 2) [illegible] J2. K5. — 3) [illegible] K5.4.11. P11. Mf1.2. Jp1; [illegible] Pt4. S1; [illegible] J2.7. H1. L13. B2. — 4) [illegible] J3. P11; [illegible] J7. — 5) S1. Mf1.2. Jp1. P6. L13.1.2. Dh1. Bb1. O2; [illegible] J6.7. H1. Lb2. K11. C1. B2; [illegible] K4; [illegible] J2. Pt4. Ml1; [illegible] K5; [illegible] J3. L3. — 6) Pt4. S1. Mf1. Jp1. H1. L13; [illegible] J6.7; J3 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] P11. Mf2; [illegible] J2. K5. — 7) J2 and the other Mss., exc. K5 [illegible]; [illegible] Ml1. S2. — 8) K5. J3; J2 and the rest [illegible], [illegible] J6. — 9) K5; [illegible] J2. — 10) J2.3.6.7. K5.4. Pt4. S1.2. Mf1. H1. P6. Ml1. Dh1. L1.2.3; [illegible] Mf2. Jp1. L13.20. O1. — 11) K5; J2 and the other Mss. [illegible] — 12) [illegible] Mf1 (the point erased); [illegible] K5; [illegible] J2 ([illegible] corrected to [illegible] or vice versa); [illegible] Pt4. S1. J4 (in this [illegible] added above the line). Jp1. K10. L2; [illegible] J3, [illegible] J6.7. H1. P6. L13. S2; [illegible] Mf2. Ml1; [illegible] K11. C1. O2. L1; [illegible] K4. — 13) S1. J3.6. Mf1.2. Jp1; [illegible] J2. K5. Pt4. — 14) Pt4. S1. J3.6.7. Jp1; [illegible] J2. H1 S2; [illegible] L13 ([illegible] added sec. m.); in K5 [illegible] stands above the line. — 15) J2. K5. Pt4. Jp1. L13.1.2.3, [illegible] S1. P11. Mf1.2. K4.11. J6.7. H1.

1) K5; [illegible] J2. — 2) K5.4. Pt4. S1. Mf2; [illegible] Mf1. Jp1; [illegible] J2.6.7. H1. L13.1.2.3. — 3) J2.3.6. Pt4 Mf1.2. Jp1. H1. L3. S2 Ml1. Dh1; [illegible] J7. L13 B2. 14

15 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬆𐬨 𐬀𐬝 𐬚𐬡𐬁 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 𐬨𐬇𐬧𐬔𐬵𐬍[1] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁 15
𐬵𐬌𐬌𐬀𐬝[2] 𐬨𐬁 𐬬𐬊𐬵𐬏 𐬞𐬀𐬌𐬭𐬍.𐬘𐬀𐬯𐬀𐬝[3] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁
𐬛𐬀𐬑𐬱𐬀𐬝 𐬎𐬱𐬌𐬌𐬁𐬌[4] 𐬙𐬎𐬱𐬥𐬁.𐬨𐬀𐬌𐬙𐬌𐬱[5] 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬁
𐬥𐬋𐬌𐬝 𐬥𐬁 𐬞𐬊𐬎𐬭𐬏𐬱[6] 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬎𐬎𐬀𐬙𐬋 𐬑𐬌𐬌𐬁𐬝 𐬗𐬌𐬑𐬱𐬥𐬎𐬱𐬋[7]
𐬀𐬝 𐬙𐬋𐬌 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬇𐬧𐬔[8] 𐬀𐬢𐬭𐬇𐬧𐬔[9] 𐬀𐬴𐬁𐬎𐬥𐬋[10] 𐬁𐬛𐬀𐬭𐬇 ⁘

16 𐬀𐬝 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁 𐬵𐬎𐬎𐬋 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬏𐬨[1] 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬋 16
𐬬𐬆𐬭𐬆𐬧𐬙𐬉[2] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 𐬫𐬀𐬯𐬙𐬉[3] 𐬗𐬌𐬱𐬗𐬁[4] 𐬯𐬞𐬇𐬥𐬌𐬱𐬙𐬋
𐬀𐬯𐬙𐬎𐬎𐬀𐬝 𐬀𐬴𐬆𐬨 𐬑𐬌𐬌𐬁𐬝 𐬎𐬱𐬙𐬁𐬥𐬁[5] 𐬀𐬊𐬘𐬋𐬢𐬵𐬎𐬎𐬀𐬝[6]
𐬓𐬇𐬧𐬔[7] 𐬛𐬀𐬭𐬆𐬯𐬋𐬌[8] 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬋𐬌 𐬑𐬌𐬌𐬁𐬝 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬌𐬱
𐬀𐬴𐬍𐬨[9] 𐬱𐬌𐬌𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁𐬌𐬱[10] 𐬬𐬊𐬵𐬏 𐬛𐬀𐬌𐬛𐬍𐬝 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁 ⁘

[illegible] K5 S1. L1; [illegible] K4. K11 has [illegible] and ² added sec. m.); [illegible] C1. 4) J2 and the rest, exc. K5 [illegible] 5) J2 3.6 7. K5.4. Pt4. Mf1. Jp1. H1. L13 B2. Bb1 S2; [illegible] S1 J4; [illegible] K11. O2, [illegible] C1; [illegible] P6. [illegible] L2 Dh1 Ml1. [illegible] Lb2. [illegible] L1.3. [illegible] Mf2. [illegible] L20 — 6) [illegible] J2 K5 S1 7) [illegible] J7 P6. L1; [illegible] L2. — 8) Pt4. [illegible] J6 H1 L13. S2. Dh1; [illegible] J7, [illegible] K5 4 J3 Jp1 B2 L1 2 Ml1, [illegible] Mf1, [illegible] S1. Bb1. [illegible] Mf2, [illegible] K11, [illegible] C1, [illegible] J2 O2 — 9) J2 K5 4 C1 L2 O2; [illegible] J3 P1, [illegible] P6; [illegible] Pt4 S1 2 Mf1.2 Jp1 J6 7. H1. L13.20 1 3 Bb1 Ml1 — 10) J2. K5 Mf1 Jp1 H1: [illegible] Mf2, [illegible] Pt4, [illegible] S1 J3 6.7 K4 — 11) Pt4. C1, [illegible] L2, [illegible] J2 3 Mf2 Jp1 K4 L13; [illegible] Mf1, [illegible] J6 H1. [illegible] J7 P6 L3. O2: [illegible] S1, [illegible] L1; [illegible] K5; K11 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 12) [illegible] S1 — 13) in all Mss., exc. K4. L3 Ml1 [illegible], K11 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 14) J2 4 6.7. Pt4. S1.2 Mf2 K4.11. H1. C1 L13 2 3 O2, [illegible] Mf1, [illegible] K5 Jp1.

15 1) C1. K11 pr. m., [illegible] Pt4 J4 P6. [illegible] Mf1 (in this ³ erased), 2. H1 L13. B2, [illegible] J2 K5. [illegible] K11 (sec. m.) Lb2. [illegible] S1, [illegible] Jp1 K4 — 2) [illegible] J2. K5 — 3) [illegible] Mf1.2 Jp1 P11 O1; [illegible] S1, [illegible] Pt4; [illegible] J2.3.7 K5 L13 — 4) Mf1.2. Jp1 K4 C1, [illegible] J2. Pt4. H1. O2, [illegible] J11, [illegible] J4.6 K11 P6. L13.1 2 Ml1 S2; [illegible] J3, [illegible] K5: [illegible] S1; [illegible] J7. L3. Bb1. Dh1. — 5) [illegible] Pt4. S1.2. Jp1. K4 J6 7. H1. Lb2. P6 C1. L13.1.2. Dh1. O2; [illegible] J2.3. K5, [illegible] Mf2, [illegible] Mf1. — 6) Mf2. Jp1. K4. P11 6, [illegible] J3; [illegible] J2.4. K5. Pt4. Mf1; [illegible] J6. H1. L13. B2; [illegible] J7. L1. S2; [illegible] S1; [illegible] C1, [illegible] K11. — 7) J2. K5; [illegible] J3; [illegible] L13, [illegible] C1. K11. — 8) J2.3 K5. Pt4 Mf1. Jp1. H1 L13 3, [illegible] Mf2 K4; [illegible] S1 L2. Dh1. — 9) K5 4. S1 2 J3 7 Mf2 Jp1. H1. L13.1. O2; [illegible] J2. Pt4. Mf1. L2.3 Ml1, [illegible] J6. — 10) J2 3.6.7. K5. Pt4. Mf1.2. Jp1. O2, [illegible] K4, [illegible] S1; [illegible] L1, [illegible] L2 S2.

16 1) J2. S1, [illegible] J3, [illegible] J6.7. H1. L13. B2, [illegible] K4 2) J2 3 Mf1.2. Jp1. L1.2, [illegible] K4. O2, [illegible] S2 3) H1 J7. L13 3. B2, [illegible] J2.3. K5.4. Mf1.2 Jp1 L1; [illegible] Pt4. L2. Bb1; [illegible] S1; [illegible] K11, [illegible] J6. S2 — 4) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2 Jp1; [illegible] S1. K11. C1. L1.2.3; [illegible] J4 6 7. H1. L13. B2. S2. Bb1, J3 defective. 5) [illegible] J6.7. 6) Pt4. Mf1; [illegible] J2. Jp1. Mf2. L1.2.3; [illegible] K5, [illegible] J6.7. H1. L13, [illegible] S1; [illegible] C1. O2. — 7) J2.3.6 K5.4 Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. H1. L13.1.2.3. Bb1; [illegible] J4 7 K11 (in this ⁹ sec. m.). O2. S2. 8) J2.7. Mf1.2. Jp1. K4. L13.1.2. O2, [illegible] S1. J6. Dh1. Ml1; [illegible] K5. Pt4. J3. C1. L3. — 9) J2. K5. Pt4 Mf1.2. Jp1, [illegible] K4; [illegible] S1. J3 6.7. H1. C1. L13.1.2.3 B2. — 10) J2. K5. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1; [illegible] J6 7. H1. L13.1.2.3; [illegible] K4.

17 1) Y. 43,1. — 2) Y. 27,14. — 3) J2.3. Pt4. S1. Jp1. K4. H1, [illegible] K5; [illegible] Mf2. J6.7. L13.1. — 4) Y. 4,26.

17 [illegible]

44.

[illegible]

1 𐬙𐬀𐬝 𐬚𐬡𐬁 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁 𐬆𐬭𐬆𐬱 𐬨𐬋𐬌 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬁[1] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁[2]
𐬥𐬆𐬨𐬀𐬢𐬵𐬋[3] 𐬁 𐬫𐬀𐬚𐬁[4] 𐬥𐬆𐬨𐬇[5] 𐬑𐬱𐬨𐬁𐬬𐬀𐬙𐬋
𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁[6] 𐬟𐬭𐬫𐬁𐬌[7] 𐬚𐬡𐬁𐬬𐬄𐬯 𐬯𐬀𐬵𐬫𐬁𐬝[8] 𐬨𐬀𐬬𐬀𐬌𐬙𐬇
𐬀𐬝 𐬥𐬁[9] 𐬀𐬱𐬁[10] 𐬟𐬭𐬫𐬁[11] 𐬛𐬀𐬰𐬛𐬫𐬁𐬌[12] 𐬵𐬁𐬐𐬎𐬭𐬆𐬥𐬁[13]
𐬫𐬀𐬚𐬁 𐬥𐬁[14] 𐬁 𐬬𐬋𐬵𐬏 𐬘𐬌𐬨𐬀𐬝[15] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁 ::

2 𐬙𐬀𐬝 𐬚𐬡𐬁 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁 𐬆𐬭𐬆𐬱 𐬨𐬋𐬌 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬁[1] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁
𐬐𐬀𐬚𐬁 𐬀𐬢𐬵𐬆𐬎𐬱[2] 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬀𐬵𐬫𐬁 𐬞𐬀𐬊𐬎𐬭𐬬𐬍𐬨
𐬐𐬁𐬚𐬇[3] 𐬯𐬏𐬌𐬛𐬫𐬁𐬌[4] 𐬫𐬆[5] 𐬍 𐬞𐬀𐬌𐬙𐬍𐬱𐬁𐬝[6]
𐬵𐬎𐬬𐬋 𐬰𐬍 𐬀𐬱𐬁 𐬯𐬞𐬆𐬥𐬙𐬋[7] 𐬌𐬭𐬌𐬑𐬙𐬆𐬨[8]
𐬬𐬍𐬯𐬞𐬋𐬌𐬠𐬫𐬋[9] 𐬵𐬁𐬭𐬋[10] 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬏[11] 𐬀𐬵𐬏𐬨𐬠𐬌𐬱[12] 𐬎𐬭𐬬𐬀𐬚𐬋[13] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 ::

44.

[illegible]

1 1) cf. Vd. 19,10; [illegible] in this and the next verses H1. J7. L13.1.2. B2. — 2) Several Mss., e. g. Jp1. H1. J6. Jm1. L13 (sec. m.).17, number the strophes beginning thus. — 3) cf. Y. 58,3. — 4) [illegible] J3. L1. S2; [illegible] J6.7. L13. — 5) J2.3.6.7. K5.11. H1. L13; [illegible] S1. Mf2. Jp1, [illegible] K4; [illegible] C1; [illegible] L2. Bb1. P1; [illegible] Ml1. Dh1. S2. L1.3. 6) [illegible] Mf2. — 7) K5.4. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. J6. H1. Jm1. L13.2. Bb1; [illegible] J2; [illegible] J3. S2. O2; [illegible] J7. L1.3. — 8) K5.4, [illegible] J2. Pt4. Mf1. — 9) J2.3. Pt4. Mf1.2. K4; [illegible] K5. Jp1. — 10) all Mss., exc. P6 [illegible] — 11) Pt4. S1. Mf1.2. K4. O1. L2.3; [illegible] J3; [illegible] J2.6.7. K5. Jp1. H1. Lb2. Jm1. L13.1. B2. Bb1; C1. K11 have [illegible] corrected to [illegible] — 12) [illegible] S1. — 13) J2.7. K5. Pt4. S1. Mf1. L1; [illegible] Mf2. Jp1. K4. J6. H1. L13.3; [illegible] L2. Ml1. — 14) J2.3. K4; [illegible] S1. J6. H1. Bb1. L2; [illegible] K5. Jp1; cf. Y. 70,5. — 15) J2.6. K5. Jp1; [illegible] C1; [illegible] P11. K4. J7. Bb1. L1.

2 1) K5, [illegible] J2. 2) J2 and all Mss., except K5 [illegible]. 3) J2.6.7. K5.4. Pt4. S1. Mf1.2 H1. L13.1.2.3, [illegible] J3.4; [illegible] Jp1; [illegible] P11. — 4) J2 and all Mss., except K5 [illegible] — 5) [illegible] Mf2 H1. J7 Jm1. C1. L13. S2; Pt4. Mf1. Jp1. K4 insert after this word [illegible], C1 [illegible], cf. Y. 29,7. In Mf1. Jp1 the insertion has been erased later. — 6) J2. Pt4. S1. P11. Mf1. Jp1. K4. C1; [illegible] J3; [illegible] K5, [illegible] K11. Bb1. Dh1. L1; [illegible] J6.7. H1 Jm1. L13.2 3. B2. O2. S2, [illegible] Mf2. — 7) S1. J3. Mf2. P6. K10. Bb1. Dh1. L1.2, [illegible] J2. K5.4.11. Pt4. Mf1. Jp1. C1. O2. L3; [illegible] H1. Jm1. L13. B2, [illegible] J7, [illegible] J6. — 8) S1 J3 divide before this word, J2. K5 after it, but the P.V. connects [illegible] with the sentence following; Pt4 originally as J2 K5, but in this Ms. [illegible] has been struck out sec. m. and added to the sentence following; [illegible] J2.3.6. K5.4. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. H1. Jm1. S2. L2.3; [illegible] J7. L13 Dh1. Ml1. — 9) J2.3.6.7. L13.2.3; [illegible] Jm1. Dh1. S2. L1. — 10) K5. Pt4. S1.2. J3.6.7. H1. L13 O2 Ml1,

3 𐬙𐬀𐬝 𐬚𐬡𐬁 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁 𐬆𐬭𐬆𐬱 𐬨𐬋𐬌 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬁 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁:
𐬐𐬀𐬯𐬥𐬁 𐬰𐬄𐬚𐬁[1] 𐬞𐬙𐬁[2] 𐬀𐬱𐬀𐬵𐬫𐬁 𐬞𐬀𐬊𐬎𐬭𐬎𐬫𐬋[3]
𐬐𐬀𐬯𐬥𐬁 𐬓𐬆𐬧𐬔[4] 𐬯𐬙𐬀𐬭𐬆𐬨𐬗𐬁[5] 𐬛𐬁𐬝 𐬀𐬜𐬬𐬁𐬥𐬆𐬨.
𐬐𐬇 𐬫𐬁[6] 𐬨𐬂[7] 𐬎𐬑𐬱𐬫𐬈𐬌𐬙𐬍[8] 𐬥𐬆𐬭𐬆𐬟𐬯𐬀𐬌𐬙𐬍[9] 𐬚𐬡𐬀𐬝[10]
𐬙𐬁𐬗𐬍𐬝[11] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 𐬬𐬀𐬯𐬆𐬨𐬍[12] 𐬀𐬥𐬫𐬁𐬗𐬁[13] 𐬬𐬍𐬛𐬎𐬫𐬉[14] ∴

4 𐬙𐬀𐬝 𐬚𐬡𐬁 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁 𐬆𐬭𐬆𐬱 𐬨𐬋𐬌[1] 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬁 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁:
𐬐𐬀𐬯𐬥𐬁 𐬛𐬆𐬭𐬆𐬙𐬁[2] 𐬰𐬄𐬨𐬗𐬁 𐬀𐬛𐬆 𐬥𐬀𐬠𐬂𐬯𐬗𐬁[3]
𐬀𐬬𐬀𐬞𐬀𐬯𐬙𐬋𐬌𐬱[4] 𐬐𐬇 𐬀𐬞𐬋 𐬎𐬭𐬬𐬀𐬭𐬂𐬯𐬗𐬁
𐬐𐬇 𐬬𐬁𐬙𐬁𐬌[5] 𐬛𐬬𐬄𐬥𐬨𐬀𐬌𐬠𐬫𐬀𐬯𐬗𐬁[6] 𐬫𐬀𐬊𐬔𐬆𐬝[7] 𐬁𐬯𐬎.
𐬐𐬀𐬯𐬥𐬁 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁[8] 𐬛𐬄𐬨𐬌𐬱[9] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋 ∴

5 𐬙𐬀𐬝 𐬚𐬡𐬁 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁 𐬆𐬭𐬆𐬱 𐬨𐬋𐬌 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬁 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁.
𐬐𐬇 𐬵𐬬𐬁𐬞𐬂[1] 𐬭𐬀𐬊𐬗𐬂𐬯𐬗𐬁 𐬛𐬁𐬝 𐬙𐬆𐬨𐬂𐬯𐬗𐬁[2]
𐬐𐬇 𐬵𐬬𐬁𐬞𐬂[3] 𐬓𐬀𐬟𐬥𐬆𐬨𐬗𐬁[4] 𐬛𐬁𐬝 𐬰𐬀𐬉𐬨𐬁𐬗𐬁[5]
𐬐𐬇 𐬫𐬁[6] 𐬎𐬱𐬂 𐬀𐬭𐬆𐬨.𐬞𐬌𐬚𐬡𐬁[7] 𐬑𐬱𐬀𐬞𐬁𐬗𐬁.
𐬫𐬂[8] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬊𐬚𐬭𐬍𐬱[9] 𐬗𐬀𐬰𐬛𐬋𐬢𐬵𐬬𐬀𐬧𐬙𐬆𐬨[10] 𐬀𐬭𐬆𐬚𐬀𐬵𐬫𐬁 ∴

[illegible] J2. O1 Dh1. Bb1 L1.2.3. — 11) J2 K5 (in this [illegible] appears to be a correction of [illegible]) S1, [illegible] Mf2; the rest [illegible] [illegible]. — 12) [illegible] Mf1. — 13) [illegible] Mf2.

3 1) J2.6. K5.11. Pt4. S1.2. Mf1. H1. Jm1. P6. L13.1. Dh1. Ml1. O2, [illegible] Mf2. Jp1. K4; [illegible] J3, [illegible] P11. K6. J4 (but in this Ms. [illegible] is struck out). 7. L3. — 2) J2.4.6.7. K5.11. Pt4. S1. P11.6. H1. Jm1. C1. L13.1.2.3. O2. Dh1. Ml1. Bb1, [illegible] Mf1.2. Jp1. K4. — 3) Jp1, [illegible] Mf2, [illegible] S1. J4, [illegible] Pt4. Mf1. K4. H1. J7. Jm1. L13.1.2.3; [illegible] J6. B2, [illegible] Lb2. K11. C1. O2; [illegible] J2. K5. — 4) J2.3. K5. Pt4. S1. Mf1. Jp1. L1.2.3. Bb1, [illegible] Mf2. K4, [illegible] C1, [illegible] J6.7. H1. Jm1. L13. S2; [illegible] K11 (but in this [illegible] above the line). O2. — 5) Jm1. K11. C1. O2. S2, [illegible] Bb1, [illegible] Pt4. S1. J4.6.7. Mf1.2. Jp1. K4. H1. L13. B2, [illegible] L1.2.3. Dh1. Ml1; [illegible] K5, [illegible] J2.3. — 6) J2.3.6; [illegible] J7. K11. — 7) J3. S1. L2.3; [illegible] J2. K5. Pt4. L1. — 8) J2.3.4.6. Pt4. S1. Mf2, [illegible] K5. Jp1, [illegible] H1. K11. C1. L2.3, [illegible] Mf1. K4. — 9) J2.3.6. K5. Mf1.2. H1. L13, [illegible] K4.11. C1. L2, [illegible] Jp1, [illegible] S1, [illegible] L1.3, [illegible] B2. — 10) all Mss., exc. K4 [illegible]; cf. Yt. 7,2. — 11) K5. Pt4. J3. S1, [illegible] J2. — 12) Pt4. S1. J3.6. Mf1.2. K4. H1. Jm1. Dh1. L2, [illegible] J7. P6. K11 (sec. m.). L13.1, [illegible] Lb2. C1. K11 (pr. m.). O2. L3; [illegible] K5. Jp1; [illegible] J2. — 13) [illegible] Mf1, [illegible] deest K4. — 14) [illegible] S1.

4 1) J2; [illegible] K5. — 2) J2.3.7. K5.11. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. H1. C1. L13.20. O2; [illegible] K4. J6. Jm1. Dh1. Ml1. Bb1. S2. L2.3, [illegible] L1. — 3) K5. L1; [illegible] J2. S1. Mf1. Dh1. Ml1. L3; [illegible] Pt4. J3. L13.2, [illegible] Mf2; [illegible] Jp1. K4; [illegible] [illegible] J7; [illegible] [illegible] H1. J6; [illegible] Jm1. S2; [illegible] C1. O2. — 4) K5. S1; [illegible] [illegible] J3.6.7. Mf2. Jp1. K4; [illegible] J2. — 5) K5. Mf1.2 (in this [illegible] added sec. m.). Jp1; [illegible] [illegible] J2. K4; [illegible] Pt4. S1. J3.7. K9 (in this [illegible] struck out). Ml1. L1.2.3; [illegible] [illegible] J6. H1. Jm1. K11. Lb2. L13. O2. Dh1. S2. — 6) S1. H1. K11. O2; [illegible] [illegible] K5. Pt4. Mf1. J6.7. L13.1.2.3; [illegible] J2.3; [illegible] Mf2. Jp1. K4. C1. — 7) J2.3. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1; [illegible] [illegible] J6. L13. O2; [illegible] [illegible] K5. 8) [illegible] S1. — 9) J2.3.6.7; [illegible] S1.

5 1) In Pt4 there is an [illegible] written above [illegible]; [illegible] [illegible] S1. — 2) [illegible] C1. J6 (in this [illegible] added sec. m.); [illegible] P6. — 3) [illegible] [illegible] S1. — 4) J2.3.6.7. K5. Pt4. S1. Jp1.

6 𐬙𐬀𐬝 𐬚𐬡𐬀 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁 𐬆𐬭𐬆𐬱 𐬨𐬋𐬌[1] 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬁 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁.
𐬫𐬁 𐬟𐬭𐬀𐬬𐬀𐬑𐬱𐬫𐬁[2] 𐬫𐬆𐬰𐬍[3] 𐬙𐬁 𐬀𐬚𐬁[4] 𐬵𐬀𐬌𐬚𐬌𐬌𐬁
𐬀𐬴𐬆𐬨[5] 𐬱𐬌𐬌𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁𐬌𐬱[6] 𐬛𐬆𐬠𐬄𐬰𐬀𐬌𐬙𐬍[7] 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬌𐬱[8]
𐬙𐬀𐬉𐬌𐬠𐬌𐬌𐬋[9] 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬆𐬨 𐬬𐬊𐬵𐬏 𐬗𐬌𐬥𐬀𐬯[10] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁
𐬐𐬀𐬉𐬌𐬠𐬌𐬌𐬋[11] 𐬀𐬰𐬍𐬨[12] 𐬭𐬁𐬥𐬌𐬌𐬋.𐬯𐬐𐬆𐬭𐬆𐬙𐬍𐬨[13] 𐬔𐬄𐬨 𐬙𐬀𐬱𐬋. 6

7 𐬙𐬀𐬝 𐬚𐬡𐬀 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁 𐬆𐬭𐬆𐬱 𐬨𐬋𐬌[1] 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬁 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁.
𐬐𐬇[1] 𐬠𐬆𐬭𐬆𐬑𐬜𐬄𐬨 𐬙𐬁𐬱𐬙[2] 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬁 𐬨𐬀𐬝 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬍𐬨
𐬐𐬇 𐬎𐬰𐬆𐬨𐬇𐬨[3] 𐬗𐬋𐬭𐬆𐬝[4] 𐬬𐬌𐬌𐬁𐬥𐬀𐬌𐬌𐬁[5] 𐬞𐬎𐬚𐬭𐬆𐬨[6] 𐬞𐬌𐬚𐬭𐬉[7]
𐬀𐬰𐬆𐬨[8] 𐬙𐬁𐬌𐬱 𐬚𐬡𐬁 𐬟𐬭𐬀𐬑𐬱𐬥𐬍[9] 𐬀𐬬𐬁𐬨𐬍[10] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁
𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬁 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬏 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬀𐬥𐬄𐬨 𐬛𐬁𐬙𐬁𐬭𐬆𐬨[11] 7

H1. L3; [illegible] K4. P6. Lb2. L1.2; [illegible] L13. — 5) J2.3. Mf1.2. Jp1. H1. L13.1.2.3; [illegible] J7 and K5, but in the latter above [illegible] pr. m. [illegible]; [illegible] P1; [illegible] J6, but in this Ms. [illegible] struck out. — 6) J2. K5.11 (pr. m.). Pt4. S1. Dh1. Bb1. L1.2; [illegible] J3.6.7. Mf1.2. Jp1. K4.11 (sec. m.). H1. Jm1. Lb2. L13.3. B2. O2. Ml1. — 7) J2. K5. S1; [illegible] J3 (in this [illegible] above the line).6. L1. — 8) J2.3.6.7. S1. Mf1. K4.11. H1. Lb2. Jm1. C1. L13.1.2.3. B2. Dh1. Bb1; [illegible] K5. Pt4. Mf2. Jp1. — 9) Pt4. K11. O2; [illegible] Mf1; [illegible] S1.2. Mf2. K4. J6.7. C1. Lb2. Jm1. L13.1.3, [illegible] Jp1, [illegible] K5. J3; [illegible] J2; [illegible] Dh1. Ml1. L2. — 10) Pt4; [illegible] Mf1; [illegible] S1. J3.6.7. Mf2. Jp1. K4.11; [illegible] J2; [illegible] K5.

6 1) K5; [illegible] J2. — 2) [illegible] L13. — 3) Pt4. S1. J4.6. Mf1.2; [illegible] J2. K5. — 4) [illegible] P11.6. L1; [illegible] P1; [illegible] J4. — 5) in Pt4 [illegible] is corrected to [illegible] — 6) J2.3. K5.4. S1. Mf1.2. Jp1. C1; [illegible] Pt4. J6.7. H1. — 7) K5.4. Mf2. Jp1; [illegible] J2; [illegible] Mf1. — 8) J2.6. K5.4. S1. Jp1. L13.1.2; [illegible] J3.4. P11. — 9) Pt4. S1.2. Mf1.2. Jp1. K4. H1. J6.7. Jm1. P6. L13.1.2.3. B2. Bb1; [illegible] J2.3. K5.11. C1. O2. — 10) [illegible] P6. — 11) J2.3.6. K5.4. Pt4. Jp1. H1. Jm1. L2; [illegible] S1. J7. L13.1.3. — 12) Pt4. S1. J3; J2 has [illegible] or [illegible]; [illegible] Bb1; [illegible] L3; K5? — 13) J2.3. K5. Mf1. L13. Dh1; [illegible] Pt4; [illegible] S1.2. Mf2. Jp1. K4. J6.7. H1. P6. Jm1. Ml1. O2. L2.3; [illegible] L1; [illegible] Bb1; [illegible] C1.

7 1) K5; [illegible] J2. — 2) J2.3.6. K5.4. S1. Mf1.2. Jp1; [illegible] H1; [illegible] J7. K11. Lb2. L13.1.2.3 — 3) Pt4. S1. Mf1.2. Lb2. K11.10. L2. O2. Bb1; [illegible] B2. L3; [illegible] Jp1; [illegible] K4; [illegible] J2.3.6.7. K5. H1. Jm1. L13.1. Ml1. S2; [illegible] Dh1. — 4) J2 (in this sec. m. in marg.).6.7. S1 Mf1. Jp1. K4; [illegible] Mf2; [illegible] K5; [illegible] Lb2. B2; J3 corrects [illegible] to [illegible] — 5) K5. Pt4 Mf1.2. Jp1. L2.3; [illegible] K4. L1; [illegible] J2.7. S1; [illegible] J3.6. H1. L13 Jm1; [illegible] S2. — 6) J2.3.6. K5.4. Pt4. S1.2. Mf1.2. H1. Jm1. L13.1.2; [illegible] Jp1. J7. K11. B2. O2. L3. — 7) Mf1. Jp1. K4.11. J6. H1. Jm1. C1. O2. S2; [illegible] Mf2, [illegible] K5. Pt4. J3. S1. L1.2.3; [illegible] J2; [illegible] J7. L13. — 8) J3. S1. Mf1. Jp1. H1. C1. Jm1. P6. L3. Bb1; [illegible] K4, [illegible] J2.6.7. K5. Pt4. Mf2. L13.1.2. — 9) K5.11. Pt4. S1.2. Mf1.2. J6.7. H1. P6. C1. L13.1.2.3. B2. Ml1. O2 Bb1; [illegible] J2; [illegible] J3; [illegible] K4; [illegible] Jp1. — 10) K5.4. Pt4. S1, [illegible] Mf2 (in this sec. m.) Ml1. L2; [illegible] J2; [illegible] J3. Jp1. — 11) [illegible] Bb1. L2; [illegible] Mf2.

8 1) S1. J3.6. Mf2. H1. Jm1. L13.1. B2, [illegible] C1. K11. O2. Bb1; [illegible] J4. S2; [illegible] J7; [illegible] L3; [illegible] Dh1; [illegible] Ml1; [illegible] J2. Mf1. Jp1; [illegible] K4; [illegible] Pt4; [illegible] K5. — 2) [illegible] S1. J6. L13; [illegible] L1.2.3. O2. — 3) all Mss., exc. S1 [illegible] — 4) K5.4. Pt4. J3 6.7. Mf1.2 Jp1. H1; [illegible] S1; [illegible] P11. J4. Bb1. — 5) [illegible] P11.6. L3. — 6) S1; [illegible] Pt4. Mf2. Jp1. K4. H1. L13. O2, [illegible] J2. K5, [illegible] Mf1. J7. L2; [illegible] J3; [illegible] J6. Jm1. Lb2. — 7) Pt4. Mf1. L1, [illegible] K5.

8 𐬙𐬀𐬝. 𐬚𐬡𐬁. 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁. 𐬆𐬭𐬆𐬱.𐬨𐬋𐬌. 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬁. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁.
𐬛𐬍𐬜𐬀𐬢𐬵𐬉.[1] 𐬫𐬁.𐬙𐬋𐬌.[2] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬁𐬛𐬌𐬱𐬙𐬌𐬱.[3]
𐬫𐬁𐬗𐬁. 𐬬𐬊𐬵𐬏. 𐬎𐬑𐬜𐬁. 𐬟𐬭𐬀𐬱𐬌.[4] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁.
𐬫𐬁𐬗𐬁. 𐬀𐬴𐬁. 𐬀𐬵𐬏𐬨.[5] 𐬀𐬭𐬆𐬨. 𐬬𐬀𐬉𐬛𐬫𐬁𐬌.[6]
𐬐𐬁.𐬨𐬉.[7] 𐬎𐬭𐬬𐬁. 𐬬𐬊𐬵𐬏. 𐬎𐬭𐬬𐬁𐬑𐬱𐬀𐬝.[8] 𐬁𐬔𐬆𐬨𐬀𐬝.[9] 𐬙𐬁. ∴

9 𐬙𐬀𐬝. 𐬚𐬡𐬁. 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁. 𐬆𐬭𐬆𐬱.𐬨𐬋𐬌.[1] 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬁. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁.:
𐬐𐬀𐬚𐬁.𐬨𐬋𐬌.[2] 𐬫𐬄𐬨. 𐬫𐬀𐬊𐬱.[3] 𐬛𐬀𐬉𐬥𐬄𐬨. 𐬫𐬀𐬊𐬲𐬛𐬁𐬥𐬉.[4]
𐬫𐬄𐬨. 𐬵𐬎𐬛𐬁𐬥𐬀𐬊𐬱.[5] 𐬞𐬀𐬌𐬙𐬍.[6] 𐬯𐬁𐬵𐬍𐬝.[7] 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬀𐬵𐬫𐬁.
𐬆𐬭𐬆𐬱𐬬𐬁. 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬁. 𐬚𐬡𐬁𐬬𐬄𐬯. 𐬀𐬯𐬍𐬱𐬙𐬌𐬱.[8] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.
𐬵𐬀𐬛𐬆𐬨𐬋𐬌.[9] 𐬀𐬴𐬁. 𐬬𐬊𐬵𐬎𐬗𐬁.[10] 𐬱𐬫𐬄𐬯.[11] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁. ∴

10 𐬙𐬀𐬝. 𐬚𐬡𐬁. 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁. 𐬆𐬭𐬆𐬱.𐬨𐬋𐬌. 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬁. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁.
𐬙𐬄𐬨. 𐬛𐬀𐬉𐬥𐬄𐬨. 𐬫𐬁. 𐬵𐬁𐬙𐬄𐬨. 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬁.[1]
𐬫𐬁.𐬨𐬋𐬌.[2] 𐬔𐬀𐬉𐬚𐬃. 𐬀𐬴𐬁. 𐬟𐬭𐬁𐬛𐬋𐬌𐬝. 𐬵𐬀𐬗𐬆𐬨𐬥𐬁.[3]
𐬁𐬭𐬨𐬀𐬙𐬋𐬌𐬱. 𐬎𐬑𐬜𐬁𐬌𐬱.[4] 𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁. 𐬆𐬭𐬆𐬱. 𐬛𐬀𐬌𐬛𐬫𐬀𐬝.[5]
𐬨𐬀𐬵𐬫𐬁.[6] 𐬗𐬌𐬯𐬙𐬌𐬱.[7] 𐬚𐬡𐬁. 𐬌𐬱𐬀𐬯𐬄𐬥.[8] [illegible][9] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. ∴

Mf2. S1, [illegible] J2 3. Jp1. K4. L2, [illegible] J6.7. H1. Jm1. L13. B2. — 8) K5. S1.2. Mf2. J6.7. H1. Jm1. P6. L13.1.2. Ml1. Dh1. O2. Bb1; [illegible] Lb2. B2; [illegible] J2. Pt4. Mf1 Jp1. K4.11 (in this [illegible] struck out sec. m.). C1. L3, [illegible] J3 — 9) J2 3.6. Pt4. S1. Mf1 L2; [illegible] Mf2 Jp1. K4. H1 L13; [illegible] K5.

9 1) K5, [illegible] J2 — 2) [illegible] S1. O1. L1. — 3) [illegible] K5. — 4) K5, [illegible] J2; [illegible] Pt4 S1.2. J3 6.7 Mf1.2 Jp1. K4. H1 L13 2.3; [illegible] L1, [illegible] Lb2. B2. — 5) J2, [illegible] K5.4. Pt4. Mf1. Jp1. H1. J7 P6. L13.1 2, [illegible] Mf2; [illegible] S1 J6 Jm1 C1. O2, [illegible] J3 L3. — 6) J2 Pt4; [illegible] Mf1.2. Jp1 L13, [illegible] J3, [illegible] H1. B2, [illegible] S1, [illegible] K4. C1, [illegible] K5 11. J6. Jm1. Dh1 Ml1. L1.2.3 S2. Bb1. — 7) [illegible] Pt4. Mf1, [illegible] S1. 8) J2 3 7. K5. H1. C1 L13 3. O2, [illegible] S1. J4; [illegible] J6. Jm1. S2; [illegible] Pt4. Mf1 2. Jp1. K4; [illegible] Dh1. Ml1. L1.2. — 9) J2.3.7. Pt4. S1. Mf2. H1. L13.3 Dh1. Ml1; [illegible] Mf1. K10. L1.2, [illegible] K11. C1 O2; [illegible] K5 4. Jp1; [illegible] J6. S2 — 10) J2.7. K5.4. Pt4. P11. Mf1.2. Jp1. H1 Jm1 L13.2. Dh1. Ml1. O2; [illegible] S1. J4.6. P6. L1.3. — 11) all Mss., exc. C1 [illegible]

10 1) all Mss., exc. S1 [illegible] — 2) [illegible] J3. L13. — 3) J2.4. K5.11. S1. Mf1.2. Jp1. P6. L1 2. Dh1. O2; [illegible] J3. K4; [illegible] L3, [illegible] Pt4. J6 H1. Jm1. L13. C1. B2 — 4) Pt4. J3. Mf1.2. Jp1. K4; [illegible] J2.6.7. S1.2. H1. K11. Lb2. Jm1 L13.1.2.3. O2; [illegible] K5. C1. — 5) J2.4.6. K5.4. S1. Mf1.2. Jp1. H1. P6. Jm1. L13.1.2; [illegible] C1; [illegible] Pt4. J7. Ml1. Dh1. S2; [illegible] O2; [illegible] B2. — 6) [illegible] S1. 7) [illegible] P11. H1. J6. L13. — 8) Pt4. J3.6.7. H1. Jm1. K11. C1. L13. O2. S2; [illegible] J2. K5.4 S1. Mf1.2 Jp1. L2. Dh1. Ml1. Bb1; [illegible] P6; [illegible] Lb2. B2. L1.3. — 9) J2.3.6 7. Pt4. Mf1.2. K4. H1; [illegible] Jp1; [illegible] K5; [illegible] P6.

11 1) [illegible] J6. — 2) J2. S1. Mf2; [illegible] Pt4. Mf1; [illegible] H1. J6.7. P6. Jm1. L13; [illegible] Jp1, [illegible] J3; [illegible] Dh1. L2; [illegible] Ml1. O2. L1.3; [illegible] K4; [illegible] K5. — 3) J2 3.6.7. Pt4. Mf1.2. S1. H1. L13.1.2; [illegible] K5.4. Jp1. — 4) [illegible] K4. — 5) J3 has [illegible] with [illegible] struck out. — 6) [illegible] H1. K11. O2; [illegible] J7. K10. L1.2. Dh1.

11 𐬙𐬀𐬝. 𐬚𐬡𐬁. 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁. 𐬆𐬭𐬆𐬱. 𐬨𐬋𐬌. 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬁. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁:
𐬐𐬀𐬚𐬁. 𐬙𐬇𐬧𐬔. 𐬁.[1] 𐬬𐬍𐬬𐬇𐬢𐬵𐬀𐬝.[2] 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬌𐬱.[3]
𐬫𐬀𐬉𐬌𐬠𐬫𐬋. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.[4] 𐬚𐬡𐬋𐬌.[5] 𐬬𐬀𐬱𐬫𐬈𐬙𐬉.[6] 𐬛𐬀𐬉𐬥𐬁.
𐬀𐬰𐬇𐬨.[7] 𐬙𐬋𐬌.[8] 𐬁𐬌𐬱. 𐬞𐬀𐬊𐬎𐬭𐬎𐬫𐬋.[9] 𐬟𐬭𐬀𐬬𐬋𐬌𐬬𐬍𐬛𐬉.[10]
𐬬𐬍𐬯𐬞𐬇𐬧𐬔. 𐬀𐬥𐬫𐬇𐬧𐬔.[11] 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬫𐬇𐬎𐬱.[12] 𐬯𐬞𐬀𐬯𐬫𐬁.[13] 𐬛𐬬𐬀𐬉𐬱𐬀𐬢𐬵𐬁.[14] ∴

12 𐬙𐬀𐬝. 𐬚𐬡𐬁. 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁. 𐬆𐬭𐬆𐬱. 𐬨𐬋𐬌.[1] 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬁. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁:
𐬐𐬇. 𐬀𐬱𐬀𐬬𐬁. 𐬫𐬁𐬌𐬱. 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁𐬌.[2] 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬁. 𐬬𐬁.
𐬐𐬀𐬙𐬁𐬭𐬇𐬨.[3] 𐬁.[4] 𐬀𐬢𐬭𐬋.[5] 𐬬𐬁. 𐬵𐬬𐬋. 𐬬𐬁. 𐬀𐬢𐬭𐬋.[6]
𐬫𐬇. 𐬨𐬁.[7] 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬁. 𐬚𐬡𐬁. 𐬯𐬀𐬬𐬁. 𐬞𐬀𐬌𐬙𐬍.𐬆𐬭𐬆𐬙𐬉.[8]
𐬗𐬌𐬬𐬍𐬱𐬍.[9] 𐬵𐬬𐬋. 𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬀𐬫𐬇𐬨.[10] 𐬀𐬢𐬭𐬋.[11] 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬫𐬈𐬙𐬉.[12] ∴

Ml1; [illegible] S1; [illegible] J3; [illegible] C1. L13; [illegible] J6. Jm1. B2; [illegible] P6; [illegible] Mf1.2. Jp1. K4, [illegible] K5. J2. Pt4; [illegible] K9. — 7) J2.4.6.7. Pt4. S1.2. Mf1.2. Jp1. Jm1. B2. L3; [illegible] K4; [illegible] K5. H1. L13.1.2. Dh1. Ml1. 8) J2; [illegible] K5. — 9) Jp1. K4.11. C1. O2; [illegible] Mf2, [illegible] H1. J6.7. P6. L13.2; [illegible] S1; [illegible] J3. B2. L1.3; [illegible] Pt4 Mf1; [illegible] J2. K5. — 10) J2. K5. Pt4; [illegible] Mf2, [illegible] J3. S1. Mf1. Jp1. K4. L2.3. P1; [illegible] K11. Ml1; [illegible] L1; [illegible] O2; [illegible] J6.7. H1. Jm1. C1. L13 (in this sec. m.). B2. S2. — 11) J2.3. Pt4. Mf1. Jp1; [illegible] Mf2; [illegible] K5; [illegible] K4. — 12) J2. K5. H1. Dh1. Bb1; [illegible] Pt4. J3.6.7. S1. Mf1.2. Jp1. L13.1.2 3. 13) J2.3.6.7. K5.4. Pt4. Mf2. Jp1. L1.2; [illegible] Mf1; [illegible] H1. L13. O2. 14) [illegible] C1. K11. B2. O2.

12 1) [illegible] J2. K5. — 2) S1.2. Mf1.2. Jp1. K4. J6. H1. Jm1. L1.2. P1; [illegible] J2.7. K5. Pt4. P11. L13.3. Jm2 3. Dh1. Ml1. — 3) J2.6.7. K5. Pt4. Mf1.2. H1. Jm1. L13.1.2.3. O2; [illegible] Jp1; [illegible] K4; [illegible] J3. S1. — 4) [illegible] P6. L2; the rest [illegible] — 5) S1. P11. J4. Mf2. Jp1. K4.11. H1. C1. L13. O2; [illegible] J3; [illegible] Mf1; [illegible] Pt4 (but [illegible] struck out); [illegible] J6.7. Jm1. B2. L3; [illegible] K5. Dh1. Bb1. L1.2; J2 has [illegible] instead of [illegible] — 6) K5.4.11. S1. J4.6. Mf2. Jp1. H1. Jm1. L13.3. O2; [illegible] Mf1; [illegible] J7. B2; [illegible] J2. C1. Dh1. Bb1. L1.2; Pt4 as n. 5. 7) Pt4. S1. J3.6.7; [illegible] J2. K5.4. Jp1; [illegible] B2; [illegible] C1. K11. O2. — 8) K5.4. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. J6.7; [illegible] J2.3; [illegible] J3. L3; [illegible] Lb2. L1.2; J2 has [illegible] corrected to [illegible] — 9) J3. P11. Jm2. L3, [illegible] K5; [illegible] Jp1. K4; [illegible] J2; [illegible] K11; [illegible] J4. [illegible] C1. L20; [illegible] O2, [illegible] Mf1 (at … erasure); [illegible] Mf2; [illegible] S1; [illegible] Bb1; [illegible] P6; [illegible] K10. L2, [illegible] L1. Ml1. P1; [illegible] Pt4; [illegible] K9; [illegible] H1. J7. L13 Jm1. S2; [illegible] J6 (above sec. m. [illegible]); [illegible] Lb2 B2. Jm3. — 10) K5; [illegible] J2, [illegible] C1. K11. B2. — 11) Mf2. Jp1. K4.11. H1 J7. P6. L13; [illegible] J6; [illegible] S1 (with [illegible] struck out); [illegible] Pt4. Mf1, [illegible] J2.3 K5. [illegible] B2; [illegible] C1. 12) S1. J4 Mf2. P6; [illegible] K4. J6. H1. L13; [illegible] Jp1. K10, [illegible] Jm1. J7 L1; [illegible] Pt4. Mf1 (in this [illegible] struck out), [illegible] J2.3 K5. L3; [illegible] Lb2. C1. K11 (in this an [illegible] is written above [illegible]).

13 1) K5; [illegible] J2. — 2) K5.4. Pt4. J3. Jp1. Ml1. O2; [illegible] J2. S1. Mf1.2. Dh1. L1.2.3; [illegible] C1, [illegible] J6.7. H1. Jm1. L13. S2. — 3) Pt4. J3. S1; [illegible] J2; K5 has [illegible] corrected to [illegible] — 4) [illegible] Pt4 J3. Mf1.2; [illegible] J2.6.7 K5. H1. B2. L3; [illegible] L13. P6, [illegible] Jp1. K4. C1. — 5) K5. Pt4. Mf1.2 L1; [illegible] J2, [illegible] S1, [illegible] J3, [illegible] J6.7. H1. Jm1 K11 (in this [illegible] above the line) L13.2. B2. O2. S2, cf. Y. 61,5 — 6) [illegible] K5. L1. P1. — 7) [illegible] instead of [illegible] J6.7. H1. P6. C1. L13. B2. O2. — 8) K5; [illegible] J2. — 9) K5 J3.6.7. S1 L13; [illegible] L1.2. Dh1. K10; [illegible] Mf2. K4, [illegible] Pt4. Mf1; [illegible] Jp1; [illegible] J2; [illegible] H1. Jm1. 10) S1. J3.6. Mf1. H1

13 𐬙𐬀𐬝. 𐬚𐬡𐬁. 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁. 𐬆𐬭𐬆𐬱.𐬨𐬋𐬌[1]. 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬁. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁:
𐬐𐬀𐬚𐬁. 𐬛𐬭𐬎𐬘𐬆𐬨[2]. 𐬥𐬍𐬱. 𐬀𐬵𐬨𐬀𐬝[3]. 𐬁. 𐬥𐬍𐬱[4]. 𐬥𐬁𐬱𐬁𐬨𐬁[5]:
𐬙𐬇𐬧𐬔.𐬁[6]. 𐬀𐬬𐬁[7]. 𐬫𐬋𐬌[8]. 𐬀𐬯𐬭𐬎𐬱𐬙𐬋𐬌𐬱. 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬥𐬂𐬢𐬵𐬋:
𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬀𐬱𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬁𐬛𐬍𐬬𐬫𐬈𐬌𐬧𐬙𐬍[9]. 𐬵𐬀𐬗𐬇𐬨𐬥𐬁[10]:
𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬟𐬭𐬀𐬯𐬆𐬨[11]. 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱. 𐬗𐬁𐬑𐬭𐬁𐬭𐬇[12]. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋.:.

14 𐬙𐬀𐬝. 𐬚𐬡𐬁. 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁. 𐬆𐬭𐬆𐬱.𐬨𐬋𐬌. 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬁. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁:
𐬐𐬀𐬚𐬁. 𐬀𐬱𐬁𐬌[1]. 𐬛𐬭𐬎𐬘𐬆𐬨[2]. 𐬛𐬫𐬄𐬨[3]. 𐬰𐬀𐬯𐬙𐬀𐬫𐬋:
𐬥𐬍[4]. 𐬵𐬍𐬨[5]. 𐬨𐬆𐬭𐬆𐬲𐬛𐬫𐬁𐬌[6]. 𐬚𐬡𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬨𐬄𐬚𐬭𐬁𐬌𐬱[7]. 𐬯𐬇𐬧𐬔𐬵𐬀𐬵𐬫𐬁[8]:
𐬆𐬨𐬀𐬬𐬀𐬌𐬙𐬍𐬨. 𐬯𐬌𐬥𐬄𐬨[9]. 𐬛𐬁𐬬𐬋𐬌[10]. 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬀𐬯𐬏:
𐬁.𐬍𐬱[11]. 𐬛𐬬𐬀𐬟𐬱𐬇𐬧𐬔. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬀𐬥𐬁𐬱𐬉[12]. 𐬀𐬯𐬙𐬀𐬯𐬗𐬁.:.

15 𐬙𐬀𐬝. 𐬚𐬡𐬁. 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁. 𐬆𐬭𐬆𐬱.𐬨𐬋𐬌. 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬁. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁:
𐬫𐬈𐬰𐬍[1]. 𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬀𐬱𐬁. 𐬞𐬋𐬌. 𐬨𐬀𐬝[2]. 𐬑𐬱𐬀𐬫𐬈𐬵𐬍[3]:
𐬵𐬫𐬀𐬝[4]. 𐬵𐬇𐬧[5]. 𐬯𐬞𐬁𐬛𐬁. 𐬀𐬥𐬀𐬊𐬗𐬀𐬢𐬵𐬁[6]. 𐬘𐬀𐬨𐬀𐬉𐬙𐬉[7]:
𐬀𐬬𐬁𐬌𐬱. 𐬎𐬭𐬬𐬁𐬙𐬁𐬌𐬱. 𐬫𐬁.𐬙𐬏[8]. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬛𐬍𐬜𐬆𐬭𐬆𐬲𐬋[9]:
𐬐𐬎𐬚𐬭𐬁[10]. 𐬀𐬫𐬂. 𐬐𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬬𐬀𐬥𐬀𐬌𐬙𐬍𐬨. 𐬛𐬀𐬛𐬂.:.

Jm1. Ml1. L1.2; [illegible] Lb2 P6. K11. L13 B2. O2. Bb1; [illegible] J2. Dh1. L3; [illegible] K5; [illegible] [illegible] C1. S2, [illegible] Pt4. Mf2. Jp1. K4. — 11) J2.3. S1. Mf2 Jp1. K4.11. L1.3. Ml1. O2. Bb1; [illegible] K5. Pt4. Mf1. H1. J6.7. Jm1. L13. S2. Dh1; [illegible] L2, [illegible] B2; [illegible] L20 — 12) J3. S1. Mf1.2. Jp1: [illegible] K5; [illegible] J2; [illegible] K4, [illegible] [illegible] Pt4. H1. J7. Jm1. K11. Dh1. Ml1.

14 1) S1.2. P11. J4.6.7 Mf1.2. H1. Jm1. P6. L13.1 2. Dh1. Ml1, [illegible] J2. K5.4. Pt4. Jp1. C1 B2 O2. — 2) Pt4. S1. J4. Mf1.2. Jp1. O1. L2; [illegible] J2. K5.4. P11. L13. Ml1, [illegible] H1. J7, [illegible] J6 — 3) J2.3. K5.4. Mf2. Jp1; [illegible] Mf1. Ml1 L3 — 4) [illegible] C1. K11. O2 — 5) J2.3.6 7 K5 Mf1.2, [illegible] Jp1. K4 — 6) K5.4. S1. J3.7. Mf1.2. Jp1. L1.2, [illegible] J2, [illegible] Pt4, [illegible] J6. Jm1. S2; [illegible] K11, [illegible] L13. — 7) all Mss., exc. K5 [illegible] — 8) J2. K5, [illegible] S1; [illegible] K4.11 L13, [illegible] [illegible] J6, [illegible] P6, [illegible] [illegible] Mf1 (at ... erasure, between [illegible] and [illegible] an [illegible] is added above the line); [illegible] Pt4. J3 (in this [illegible] added above the line). L2, [illegible] Jp1; [illegible] Mf2. [illegible] L1, [illegible] H1. Jm1. C1. B2. O2. — 9) J2.3. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. K4. H1. L13.1.2.3; [illegible] P6; [illegible] J6 7. S2; in K5 doubtful reading, [illegible] or [illegible] — 10) so all, exc. K4 [illegible] — 11) J2.3. Pt4. S1. Mf1. Jp1; [illegible] K5.4. Mf2. L3, [illegible] H1. J6.7. Jm1. C1. L13.1.2. O2. — 12) J2.3.6. K5. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. H1. L13; [illegible] P6. L1; [illegible] J7. K11. C1. B2. Ml1. L2.3.

15 1) S1. J3. H1. [illegible] J2. K5. Pt4. — 2) [illegible] B2. L1. — 3) J2; [illegible] K5. — 4) J2. K5; [illegible] J3. S1. — 5) Pt4 J3. S1. Mf1.2. H1; [illegible] J2. K5. — 6) all Mss., exc. Jp1. L2 [illegible] — 7) J2.3. K5.4. S1. Mf1. Jp1. H1. L13.1.2, [illegible] Mf2; [illegible] Pt4. J6. P6. S2. — 8) [illegible] Pt4. J7. L1; [illegible] K4. — 9) Pt4. S1. P11. Mf1.2. Jp1. K4.10.11. Ml1. Dh1. L3; [illegible] J3; [illegible] C1. O2; [illegible] J6.7. H1. Jm1. S2; [illegible] B2; [illegible] J2. L2; [illegible] K5; [illegible] P6; [illegible] [illegible] L13; [illegible] L1. K9 (but in this [illegible] struck out). — 10) [illegible] K4.

16 1) Strophe 16 recurs Vd. 8,20 and in the [illegible] [illegible]; many Mss. abbreviate. — 2) [illegible] [illegible] S1; [illegible] [illegible] [illegible] J3. Dh1; [illegible] J2.6. K5.4. F2. L13.1.2; [illegible] Pt4. Mf1.2. Jp1. Pd. H1. J7. K11. Jm1. B2. Ml1. O2. S2. L3. F1; [illegible] J2.6.7. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. K4.36. F2.1. H1. L13.1.2. — 3) K5. Pt4. Mf1; [illegible] K4; [illegible] Mf2.

16 𐬙𐬀𐬝 𐬚𐬡𐬁 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁 𐬆𐬭𐬆𐬱 𐬨𐬋𐬌 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬁 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁: 16
𐬐𐬆[1] 𐬬𐬆𐬭𐬆𐬚𐬭𐬆𐬨.𐬘𐬁[2] 𐬚𐬡𐬁 𐬞𐬋𐬌 𐬯𐬇𐬧𐬔𐬵𐬁[3] 𐬫𐬋𐬌 𐬵𐬆𐬧𐬙𐬍[4]
𐬗𐬌𐬚𐬭𐬁[5] 𐬨𐬋𐬌 𐬛𐬄𐬨 𐬀𐬵𐬏𐬨.𐬠𐬌𐬱[6] 𐬭𐬀𐬙𐬏𐬨 𐬗𐬌𐬲𐬛𐬍
𐬀𐬝 𐬵𐬋𐬌 𐬬𐬊𐬵𐬏 𐬯𐬭𐬀𐬊𐬱𐬋[7] 𐬘𐬀𐬧𐬙𐬏[8] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁
𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌 𐬫𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌 𐬬𐬀𐬱𐬍[9] 𐬐𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌𐬗𐬍𐬝[10] ∴

17 𐬙𐬀𐬝 𐬚𐬡𐬁 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁 𐬆𐬭𐬆𐬱 𐬨𐬋𐬌[1] 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬁 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁: 17
𐬐𐬀𐬚𐬁 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 𐬰𐬀𐬭𐬆𐬨[2] 𐬗𐬀𐬭𐬁𐬥𐬍[3] 𐬵𐬀𐬗𐬁 𐬑𐬱𐬨𐬀𐬝
𐬁𐬯𐬇𐬧𐬔[4] 𐬑𐬱𐬨𐬁𐬐𐬆𐬨 𐬵𐬫𐬀𐬝𐬗𐬁[5] 𐬨𐬋𐬌 𐬒𐬫𐬁𐬝 𐬬𐬁𐬑𐬱[6] 𐬀𐬉𐬱𐬋
𐬯𐬀𐬭𐬆𐬛𐬫𐬁𐬌[7] 𐬠𐬏𐬲𐬛𐬫𐬁𐬌[8] 𐬵𐬀𐬎𐬭𐬬𐬁𐬙𐬁 𐬀𐬨𐬆𐬭𐬆𐬙𐬁𐬙𐬁
𐬀𐬬𐬁 𐬨𐬄𐬚𐬭𐬁 𐬫𐬇 𐬭𐬁𐬚𐬆𐬨𐬋[9] 𐬀𐬱𐬁𐬝 𐬵𐬀𐬗𐬁 ∴

18 𐬙𐬀𐬝 𐬚𐬡𐬁 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬁 𐬆𐬭𐬆𐬱 𐬨𐬋𐬌 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬁 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁: 18
𐬐𐬀𐬚𐬁 𐬀𐬱𐬁 𐬙𐬀𐬝 𐬨𐬍𐬲𐬛𐬆𐬨[1] 𐬵𐬀𐬥𐬁𐬥𐬍[2]
𐬛𐬀𐬯𐬁[3] 𐬀𐬯𐬞𐬁[4] 𐬀𐬭𐬱𐬥𐬀𐬬𐬀𐬌𐬙𐬍𐬱[5] 𐬎𐬱𐬙𐬭𐬆𐬨𐬗𐬁[6]
𐬵𐬫𐬀𐬝[7] 𐬨𐬋𐬌[8] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁[9] 𐬀𐬞𐬌𐬬𐬀𐬌𐬙𐬍[10] 𐬵𐬀𐬎𐬭𐬬𐬁𐬙𐬁
𐬀𐬨𐬆𐬭𐬆𐬙𐬁𐬙𐬁[11] 𐬫𐬀𐬚𐬁 𐬵𐬍[12] 𐬙𐬀𐬉𐬌𐬠𐬫𐬋[13] 𐬛𐬁𐬢𐬵𐬁 ∴

Jp1. F2. H1. J7; [illegible] Pd; [illegible] S1. J3, [illegible] J2 — 4) J2. K5. Jp1; [illegible] S1. J3.7. H1; [illegible] Pd; [illegible] K4. — 5) [illegible] Pd; [illegible] P6. — 6) Pd; [illegible] K5; all others [illegible] — 7) Pt4. S1. P11. J4. Mf1. H1. F1; [illegible] Mf2; [illegible] J2.7. K5. Jp1. Pd. P6; [illegible] K4. — 8) J2; [illegible] J3; [illegible] K5. — 9) J2. S1; [illegible] Mf1; [illegible] Pt4. J3. F1. — 10) K5; [illegible] J2. H1.

17 1) J2; [illegible] K5. — 2) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. L13; [illegible] S1. P11. J4.6. Jm1. K10. Ml1. L2.3; [illegible] H1. J7. Lb2. K11. C1. B2. L1. — 3) J2. K5. S1. H1; [illegible] Mf2. Jp1. K4; [illegible] J4. L13. — 4) J2. K11. O2; [illegible] Pt4. Mf1. Jp1. K4. J6.7. H1. L13. C1. S2; [illegible] K5; [illegible] Mf2; [illegible] Lb2. K9.10. B2. L1.3; [illegible] S1. J3; [illegible] L2. — 5) [illegible] J2. K5. — 6) J2. K5. Pt4. Mf1; [illegible] Jp1. K4; [illegible] J3.6.7. S1.2. Mf2. H1. Jm1. K11. C1. L13.2. Ml1. Dh1; [illegible] L1. — 7) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. L1.2; [illegible] S1. J3; [illegible] H1. L13; [illegible] J6.7. P6. Jm1. — 8) J2.3. K5.4. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1; [illegible] Jm1. S2. L1; [illegible] J7. L13; [illegible] H1. — 9) J2.7. K5.4. Mf1.2. Jp1. H1. L13.3; [illegible] J3. S1. Lb2. K11.10. Ml1. L2; [illegible] O2.

18 1) [illegible] Mf1; [illegible] Mf2, [illegible] L13. — 2) J2.3.6 (pr. m.). K5.11 (pr. m.). Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. P6. Dh1. Ml1. L1.2.3, [illegible] J6 (sec. m.).7. H1. Jm1. K11 (sec. m.). L13. B2. S2. O2; [illegible] K4. 3) K5; [illegible] J2; [illegible] J6. Jm1. Ml1. S2. — 4) K5.4. S1. J4. Jp1. L1.2; [illegible] J2. Mf1; [illegible] Pt4 (in this [illegible] added later). Mf2. J7, [illegible] J3. H1. — 5) K5.4. Mf1. Jp1. C1. O2; [illegible] J2; [illegible] L13. J7. Jm1, [illegible] S1. J3. Mf2, [illegible] Pt4. 6) J2.7. Pt4. Mf2. Jp1. K4. H1. P6. L13.2.3. Dh1. Ml1. S2; [illegible] S1. J3.6. C1. B2; [illegible] K5. Mf1. — 7) [illegible] J2. K5. — 8) deest J3. S1. — 9) J2.3; [illegible] S1. — 10) J2. Pt4. Mf2. H1. L13.3; [illegible] K5.4.11. J3.6.7. Mf1. Jp1. C1. Jm1. S2. O2. L1.2, [illegible] S1; [illegible] Bb1. K10. — 11) The Mss. with translation divide after this word; in S1. J3 the next four words are wanting. — 12) [illegible] L3. — 13) J2. K5.4. Pt4 (in this [illegible] struck out). Jp1. P6. C1. L13.3. Dh1. Ml1. S2. O2; [illegible] Mf1.2. J4.6.7. H1. Jm1. L1.2. Bb1; cf. Y. 34,1.

19 1) K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. H1. J6.7. L13.2; [illegible] J2. C1. L1; [illegible] S1. P11. — 2) J2. K5. Pt4. Mf2. C1. Ml1. Dh1. L2; [illegible] Jp1, Mf1 has [illegible] corrected to [illegible];

19 [illegible]
[illegible] [1] [illegible] [2]
[illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5]
[illegible] [6] [illegible] [7] [illegible] [8]
[illegible] [9] [illegible] [10]

20 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3]
[illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6]
[illegible] [7] [illegible] [8] [illegible] [9] [illegible]
[illegible] [10] [illegible] [11] [illegible] [12]
[illegible] [13] [illegible] [14] [illegible] [15] [illegible] [16]

21 [illegible] [1] [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] H1 J7. Lb2 Jm1 L13 1.3. B2. S2, [illegible] J6, [illegible] S1. J3 K11 O2. — 3) K5, [illegible] S1. J3. Mf2, [illegible] H1 J7. Jm1 B2, [illegible] J6 (in this [illegible] sec. m. over erasure) L1; [illegible] J2. K4. — 4) S1. Mf1 2. Jp1. K4 C1 Dh1 Ml1. L2.3; [illegible] J2.3.6 7. K5 11 10 Pt4 H1 Jm1. L13.1. B2. S2. — 5) K5.4 Pt4 Mf1 Jp1. L13 3, [illegible] S1 J3 7. H1. L2, [illegible] J2, [illegible] J6. K11. Jm1 B2 O2 S2. L1, [illegible] Mf2. — 6) J2. K5. Pt4. Mf1.2, [illegible] S1 J3. K11 C1 B2 O2. L1 2 — 7) J2 7. K5 Jp1 (sec. m.). P6. Jm1 L13. Bb1, [illegible] Pt4 S1 J3 Mf1.2 H1 Ml1. Dh1. L2, [illegible] K4, [illegible] L1 B2, J6 defective. — 8) Jm1, [illegible] J2. K5 (in this [illegible] corrected to [illegible]) L13.1. B2, [illegible] Pt4 Mf1; [illegible] Mf2. Jp1 K4.11 J7. C1, [illegible] S1. J3, [illegible] H1. — 9) so all Mss., exc. J2 K5. L13 [illegible]; [illegible] J7. P6. L2; [illegible] [illegible] P1 Lb2 — 10) so all Mss., exc. K11 [illegible]

20 1) J2.3 6 7. Mf1.2. Jp1, [illegible] K4 P6 — 2) [illegible] deest J3, in P11 added by Anquetil — 3) K5 Pt4. Mf1. J6. Jm1; [illegible] J2. S1, [illegible] Mf2 Jp1 K4, [illegible] H1. J7; [illegible] P11. Dh1 Ml1. O2 L2; [illegible] J3, [illegible] L1; [illegible] L13. — 4) J2.3. S1. L2.3; [illegible] J6.7. H1. Jm1. L13.1. B2 S2; [illegible] P11 — 5) Pt4. S1. J3 Mf1.2. K11. C1. L13. Dh1, [illegible] Jp1. K4, [illegible] J6. H1. O2. L2.3, [illegible] J2. P11; [illegible] Jm1. Ml1; [illegible] Bb1, [illegible] K5; [illegible] Lb2; [illegible] L1. — 6) J2 Pt4. Mf1 Jp1. K4, [illegible] K5; [illegible] P11 (J3 has [illegible] with rather long [illegible]), J2 inserts after this word [illegible] — 7) J2 K5; [illegible] S1. J3 — 8) J2 (in this [illegible] above the line). K5 4. Mf1.2. Jp1 Dh1; [illegible] H1; [illegible] L13.1, [illegible] J6 7. Jm1. O2; [illegible] Pt4. Ml1; [illegible] S1, [illegible] J3. — 9) Pt4. Mf1.2. K4; [illegible] K5. S1.2 Jp1. J6. Jm1. L2; [illegible] J2, [illegible] J7. L13. K11. — 10) deest S1. J3. — 11) J2.3.6.7. Pt4. S1. Mf1.2. H1 Jm1. L13.1.2. O2; [illegible] Jp1. K4. Dh1. Ml1. Bb1; [illegible] C1. K10; [illegible] S2; [illegible] K5. — 12) J2. Mf1.2. Jp1. K4; [illegible] Pt4; [illegible] K10. Dh1. Bb1; [illegible] H1. J6.7. P6 Jm1. L13. C1. K11. O2. S2; [illegible] K5; [illegible] S1. J3. Ml1. L3. — 13) J2.3.6.7. K5. Pt4. Mf1.2. H1; [illegible] Jp1. K4.11. C1. O2. — 14) S1. J4.6.7. H1. C1. L13, [illegible] Jm1. S2; [illegible] P11. Lb2. L1; [illegible] J3; [illegible] J2. Mf1. P6. K11. O2; [illegible] K5. L2; [illegible] K4; [illegible] Pt4. Mf2. Jp1; [illegible] Dh1. Ml1. L3. — 15) J2.3.4. K5. S1; [illegible] P11. S2. — 16) J6. Jm1. P6. L13.1.2. S2. O2; [illegible] J2.7. K5.4.11. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. H1. C1. Ml1; [illegible] J3. Dh1. L3.

21 1) cf. Y. 43,17.

45.

[illegible]

1 𐬀𐬝. 𐬟𐬭𐬀𐬬𐬀𐬑𐬱𐬫𐬁.[1] 𐬥𐬏. 𐬔𐬏𐬱𐬋𐬛𐬏𐬨.[2] 𐬥𐬏. 𐬯𐬭𐬀𐬊𐬙𐬁.
𐬫𐬀𐬉𐬗𐬁. 𐬀𐬯𐬥𐬁𐬝.[3] 𐬫𐬀𐬉𐬗𐬁. 𐬛𐬏𐬭𐬁𐬝. 𐬌𐬱𐬀𐬚𐬁.
𐬥𐬏. 𐬍𐬨. 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬁.[4] 𐬗𐬌𐬚𐬭𐬉.[5] 𐬰𐬍. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬂𐬢𐬵𐬋.𐬛𐬏𐬨.[6]
𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬛𐬀𐬌𐬠𐬌𐬙𐬍𐬨. 𐬛𐬎𐬱.𐬯𐬀𐬯𐬙𐬌𐬱.[7] 𐬀𐬵𐬏𐬨. 𐬨𐬆𐬭𐬄𐬱𐬫𐬁𐬝.[8]
𐬀𐬐𐬁. 𐬬𐬀𐬭𐬀𐬥𐬁. 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬂. 𐬵𐬌𐬰𐬬𐬁.[9] 𐬁𐬬𐬆𐬭𐬆𐬙𐬋.[10] :.

2 [1]𐬀𐬝. 𐬟𐬭𐬀𐬬𐬀𐬑𐬱𐬫𐬁. 𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱. 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬫𐬏. 𐬞𐬊𐬎𐬭𐬎𐬫𐬉.[2]
𐬫𐬀𐬫𐬂. 𐬯𐬞𐬀𐬥𐬫𐬂.[3] 𐬏𐬌𐬙𐬍.[4] 𐬨𐬭𐬀𐬬𐬀𐬝.[5] 𐬫𐬇𐬨.[6] 𐬀𐬢𐬭𐬆𐬨.[7]
[8]𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬥𐬁. 𐬨𐬀𐬥𐬂.[9] 𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬯𐬇𐬧𐬔𐬵𐬁.[10] 𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬑𐬭𐬀𐬙𐬀𐬬𐬋.
𐬥𐬀𐬉𐬛𐬁. 𐬬𐬀𐬭𐬀𐬥𐬁.[11] 𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬎𐬑𐬜𐬁. 𐬥𐬀𐬉𐬛𐬁. 𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁.[12]
𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬛𐬀𐬉𐬥𐬂.[13] 𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬎𐬭𐬬𐬄𐬥𐬋.[14] 𐬵𐬀𐬗𐬀𐬌𐬥𐬙𐬉.[15] :.

45.

𐬀𐬝. 𐬟𐬭𐬀𐬬𐬀𐬑𐬱𐬫𐬁. [illegible]

1 1) [illegible] L13. – 2) K5. Mfa; [illegible] J2. Mf1. Jp1. K4. H1; [illegible] J6. – 3) so all Mss., exc. K5 [illegible] – 4) J2.3.6.7. K5. Pt4. S1. H1; [illegible] Mf1.2. Jp1. K4. 5) J2.3. K5. Pt4. S1, [illegible] Mf1; [illegible] Jp1 J6.7. H1. Jm1. K11.9.10. Ml1. L2. S2, [illegible] Lb2. C1. L13 1.3. Dh1; [illegible] Mf2. K4. -- 6) S1. J3; the rest [illegible] 7) K5. S1. J3. Mf1.2; [illegible] J2. -- 8) S1 J4. P11. Mf2. Jp1. K4.11. C1. L13. O2; [illegible] J2. Mf1. H1. Ml1. L2; [illegible] K5. L3; [illegible] Dh1 9) J2.3.6 7. K5.11. Pt4. S1.2. Mf1.2. Jp1. H1. Jm1. Lb2. L13.2.3. O2. Ml1 Dh1. Bb1; [illegible] K4 C1. — 10) J2. Pt4. Mf2; [illegible] Mf1; [illegible] Jp1. K4.11. H1. J6.7. Jm1. C1. L13.1.2.3. Ml1. Dh1. O2. S2, [illegible] K5, [illegible] S1. J3.

2 1) In H1. L13.17 the strophes beginning thus are numbered. — 2) Jp1; [illegible] J2.6. K5. Mf1. L13.2; [illegible] L1; [illegible] Mf2. K4. H1. J7. Jm1. C1. L3; [illegible] J3 S1. K11. O2. — 3) J2.3.6.7. K5. S1. H1, [illegible] L13. O1; [illegible] P6. — 4) Mf2. Jp1. K4; [illegible] J2.6.7. K5. Pt4. Mf1. H1. L13.1; [illegible] L2.3; [illegible] J3. S1. — 5) so all Mss., exc. J3. S1 [illegible] — 6) K5. Pt4. J3. S1; [illegible] J2; [illegible] J6. -- 7) Mf2. Jp1. K4. H1. P6. L13.1.2.3. Ml1. Dh1; [illegible] J6. Jm1. S2; [illegible] J2.3. S1. Mf1; K5 has [illegible] or [illegible]; [illegible] Pt4; [illegible] K11. C1. O2. -- 8) cf. Y. 19,15; Vp. 23,2. — 9) K5.11. Pt4. S1. J3. Ml1. Dh1 L3 and P.V., [illegible] K4, [illegible] Mf2; [illegible] J2.6.7. Mf1. Jp1. H1. Jm1 C1. L13.2. S2. Bb1 — 10) J2. K5. Ml1. Dh1. L2.3; [illegible] Bb1, [illegible] Pt4. Mf1; [illegible] S1. J3.6.7. Mf2. Jp1. K4. H1 L13 1. O2. — 11) J2 3. K5.4. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. H1. C1. L13.2.3 Ml1 Dh1. O2, [illegible] J6.7. Jm1. Lb2. S2. L1 -- 12) J2 3. K5. Pt4. Mf1.2. Jp1. C1; [illegible] S1 H1 J6 7 L13.1.2. - 13) J2.3.6 7 K5.11. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. H1 L13.2, [illegible] K4. Dh1. L3. 14) J2.7 K5.4.11. Pt4. S1. H1. P6. Dh1. L2; [illegible] J3 6. Jm1. L13 1.3. S2. Ml1 - 15) J2. Pt4, K5 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] J3. Jm1. S2, [illegible] S1. J4 Mf1.2. Jp1. H1. C1 L13 2, [illegible] K4, [illegible] L3, [illegible] J7. P6; [illegible] J6 K11. L1.

3 1) Pt4; [illegible] J2.3.6. K5 4 S1. Mf1.2. Jp1, [illegible] L1. 2) so J6, the rest [illegible] - 3) [illegible] J6 Jm1 L3 — 4) K5. Pt4. J3. S1. Mf1.2. Jp1 and P.V., [illegible] K4 M7, [illegible] J2. -- 5) J2.3. K5.4. Pt4. S1. Mf2 Jp1. O2 Bb1. L2, [illegible] Mf1. J6.7 H1. Jm1. C1. L13 1.3. S2. — 6) J2.3 6.7 K5. Pt4. S1. H1. Jm1. L13.1.3, [illegible] C1. K11. O2; [illegible] K4; [illegible] Jp1. 7) K5.4. J2 (in this ' above the line).3.7. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. Lb2. L13. Dh1. Bb1, [illegible] K6, [illegible] H1. O2. L1.2; [illegible] J6. - 8) all Mss, exc. J3 [illegible] -- 9) J2.3.6, [illegible] Jm1. M7, [illegible] Mf2.

4 1) K5. Pt4. Mf1. Jp1. C1. O2. L3. Jm3. Bb1; [illegible]

3 𐬀𐬝. 𐬟𐬭𐬀𐬬𐬀𐬑𐬱𐬫𐬁. 𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱. 𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬞𐬀𐬊𐬎𐬭𐬬𐬍𐬨.[1]
𐬫𐬄𐬨.[2] 𐬨𐬋𐬌. 𐬬𐬍𐬛𐬬𐬃. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃. 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬀𐬝.[3] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋.
𐬫𐬋𐬌. 𐬍𐬨. 𐬬𐬇.[4] 𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬌𐬚𐬁.[5] 𐬨𐬄𐬚𐬭𐬆𐬨. 𐬬𐬀𐬭𐬆𐬱𐬆𐬧𐬙𐬍.[6]
†𐬫𐬀𐬚𐬁. 𐬍𐬨. 𐬨𐬇𐬥𐬁𐬌𐬗𐬁.[7] 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬀𐬗𐬁.[8]
𐬀𐬉𐬌𐬠𐬫𐬋. 𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱. 𐬀𐬬𐬋𐬌.[9] 𐬀𐬢𐬵𐬀𐬝. 𐬀𐬞𐬇𐬨𐬆𐬨. ∴

4 𐬀𐬝. 𐬟𐬭𐬀𐬬𐬀𐬑𐬱𐬫𐬁. 𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱. 𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬆𐬨.
𐬀𐬱𐬁𐬝. 𐬵𐬀𐬗𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃.[1] 𐬬𐬀𐬉𐬛𐬁. 𐬫𐬇. 𐬍𐬨. 𐬛𐬁𐬝.
𐬞𐬙𐬀𐬭𐬆𐬨.[2] 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱. 𐬬𐬀𐬭𐬆𐬰𐬀𐬫𐬀𐬧𐬙𐬋.[3] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋.
𐬀𐬝. 𐬵𐬋𐬌. 𐬛𐬎𐬔𐬆𐬛𐬁.[4] 𐬵𐬎𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁.[5] 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬌𐬱.[6]
𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬛𐬌𐬎𐬎𐬲𐬀𐬌𐬛𐬫𐬁𐬌.[7] 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬁.𐬵𐬌𐬱𐬀𐬯.[8] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋.[9] ∴

5 𐬀𐬝. 𐬟𐬭𐬀𐬬𐬀𐬑𐬱𐬫𐬁.[1] 𐬵𐬫𐬀𐬝.[2] 𐬨𐬋𐬌. 𐬨𐬭𐬀𐬊𐬝. 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬋𐬙𐬆𐬨𐬋.[3]
𐬬𐬀𐬗𐬇. 𐬯𐬭𐬏𐬌𐬛𐬫𐬁𐬌. 𐬵𐬫𐬀𐬝.[4] 𐬨𐬀𐬭𐬆𐬙𐬀𐬉𐬌𐬠𐬫𐬋. 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬆𐬨.
𐬫𐬋𐬌. 𐬨𐬋𐬌. 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬯𐬆𐬭𐬀𐬊𐬱𐬆𐬨.[5] 𐬛𐬄𐬥.[6] 𐬗𐬀𐬫𐬀𐬯𐬗𐬁.[7]
𐬎𐬞𐬁.𐬘𐬌𐬨𐬆𐬥.[8] 𐬵𐬀𐬎𐬭𐬬𐬁𐬙𐬁.[9] 𐬀𐬨𐬆𐬭𐬆𐬙𐬁𐬙𐬁.
𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱. 𐬨𐬀𐬥𐬫𐬇𐬎𐬱.[10] 𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁𐬌𐬱.[11] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃.[12] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋. ∴

J2 3.6.7. S1.2. Mf2 K4.10. H1. Jm1.2 L13 1.2 Ml1. Dh1. — 2) J2.4 6. Pt4 (in this the middle [illegible] sec. m.). P11. K4.11. C1 Bb1. O2; [illegible] J3. S1. L13; [illegible] J7. Lb2. Jm1. Dh1. L1 2 3; [illegible] Jp1; [illegible] K5. Mf1.2, [illegible] H1. — 3) Pt4 Mf1.2 Jp1. K4 11. H1 J7. L13 2. O2. Dh1. Jm2; [illegible] J3. S1; [illegible] J6 Jm1 C1 P6; [illegible] J2. K5. Jm3; [illegible] S2, [illegible] Bb1. 4) J2. K5. Mf2. Jp1. H1, [illegible] C1. K11. O2; [illegible] Mf1; [illegible] S1 J3. — 5) J2.3. K5. Pt4 S1. Mf1.2 Jp1 L13.2, [illegible] J6 7 H1. C1. L1.2. — 6) J2. S1; [illegible] J3. P11 — 7) K5 4 11 Mf1.2 Jp1 H1. O2; [illegible] Pt4. J6. Jm1; [illegible] J2, [illegible] S1. J3. — 8) [illegible] L13. M6a, [illegible] L2; [illegible] P6, [illegible] L1. — 9) [illegible] K4. J11.

5 1) [illegible] K5 — 2) [illegible] J2. K5. — 3) J2. K5.4. Mf1.2 Jp1; [illegible] [illegible] Pt4. S1. J3.6. H1. — 4) J2; [illegible] K5. J3. S1 — 5) S1. Pt4. P6. C1. K11. L2. Bb1; [illegible] Mf2. Jp1 K4. J6.7. H1 Jm1. L13; [illegible] J2.3. K5. Mf1, [illegible] Ml1. L3. — 6) J2 3 Pt4. S1. Mf1. L13; [illegible] K5, [illegible] H1. J6; [illegible] Mf2; [illegible] K4; [illegible] Jp1; [illegible] L2, [illegible] L1. — 7) J2.3 S1. Mf1; [illegible] Pt4; [illegible] Jp1. K4; [illegible] L13; [illegible] L3. — 8) K5.4.11. Pt4. Mf1. Jp1. J6.7. O1. L1; [illegible] Mf2. L2.3; [illegible] J2, [illegible] S1. J3; [illegible] M7; L13 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 9) J2 K5. Mf1.2. Jp1; [illegible] K4. — 10) J2. K5. H1 P6; [illegible] Pt4. J3.6. S1. Mf1.2. Jp1; [illegible] C1. K11. O2. — 11) J2.3. K5.4.11. Pt4 S1. Mf1.2 C1; [illegible] J6.7. H1. L13.1. — 12) J2.3.6. K5. Pt4. S1. Mf1.2. O2. L3. Ml1. Dh1; [illegible] Jp1. K4. H1. J7. Jm1. C1. L13.1.2. S2. Bb1. M6a.7.

6 1) [illegible] Mf2. — 2) [illegible] J3 7; cf. Y. 52,4; 61,5. — 3) J2 K5.4. Mf1.2. Jp1. L2; [illegible] Pt4 S1. J3.6.7. H1. L13 1. — 4) [illegible] J3. S1; cf. Y. 51,10. — 5) Pt4. Mf1.2. K4.10. L13.2. Dh1, [illegible] S1. J3.6 7. H1. Lb2. Jm1. L1; [illegible] J2. K5. Jp1. C1. L3; [illegible] K11. Ml1. Bb1. O2. — 6) so all Mss., exc. L13. O1 [illegible] — 7) [illegible] Pt4. — 8) J2. S1. L1.2; [illegible] K5.4. J3. Mf2; [illegible] Mf1. Jp1. J6. H1. Jm1. C1. L13.3. O2.

7 1) cf. Y. 7,24. — 2) Pt4. S1 J3.6.7; [illegible] Bb1; [illegible] [illegible] K5; [illegible] [illegible] J2 — 3) K5. Pt4. S1. J3.6.7. Mf1.2. Jp1; [illegible] J2. K4. S2. — 4) J2.3. K5. S1. Mf1.2. H1. L13.2.3; [illegible] Jp1. K4; [illegible] Lb2. L1; the whole line in J2 sec. m. in marg. — 5) J2.3.7. K5.4.

6 𐬀𐬝. 𐬟𐬭𐬀𐬬𐬀𐬑𐬱𐬫𐬁. 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬀𐬥𐬄𐬨. 𐬨𐬀𐬰𐬌𐬱𐬙𐬆𐬨.[1] 6
𐬯𐬙𐬀𐬬𐬀𐬯.[2] 𐬀𐬱𐬁. 𐬫𐬇. 𐬵𐬎𐬛𐬃.[3] 𐬫𐬋𐬌. 𐬵𐬆𐬧𐬙𐬍.[4]
𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬁. 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬫𐬏. 𐬯𐬭𐬀𐬊𐬙𐬏. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋.
𐬫𐬈𐬵𐬫𐬁. 𐬬𐬀𐬵𐬨𐬉.[5] 𐬬𐬊𐬵𐬏. 𐬟𐬭𐬀𐬱𐬍.[6] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁.
𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬑𐬭𐬀𐬙𐬏.[7] 𐬟𐬭𐬁𐬨𐬁.[8] 𐬯𐬁𐬯𐬙𐬏. 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬁. ∴

7 𐬫𐬈𐬵𐬫𐬁[1] 𐬯𐬀𐬬𐬁. 𐬌𐬱𐬃𐬧𐬙𐬍.[2] 𐬭𐬁𐬛𐬀𐬢𐬵𐬋.[3] 7
𐬫𐬋𐬌.𐬰𐬍. 𐬘𐬬𐬃.[4] 𐬂𐬢𐬵𐬀𐬭𐬆𐬗𐬁.[5] 𐬠𐬀𐬬𐬀𐬌𐬧𐬙𐬌𐬗𐬁.[6]
𐬀𐬨𐬆𐬭𐬆𐬙𐬁𐬌𐬙𐬍. 𐬀𐬱𐬁𐬎𐬥𐬋.[7] 𐬎𐬭𐬬𐬁. 𐬀𐬉𐬱𐬋.[8]
𐬎𐬙𐬀𐬫𐬏𐬙𐬁. 𐬫𐬁.[9] 𐬥𐬆𐬭𐬆𐬎𐬱.[10] 𐬯𐬁𐬛𐬭𐬁. 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬀𐬙𐬋.
𐬙𐬁𐬗𐬁. 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃.[11] 𐬛𐬁𐬨𐬌𐬱.[12] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋. ∴

8 𐬙𐬆𐬨. 𐬥𐬇.[1] 𐬯𐬙𐬀𐬊𐬙𐬁𐬌𐬱. 𐬥𐬆𐬨𐬀𐬢𐬵𐬋. 𐬁. 𐬬𐬍𐬬𐬀𐬭𐬆𐬱𐬋.[2] 8
†𐬥𐬏.𐬰𐬍𐬝.[3] 𐬗𐬀𐬱𐬨𐬀𐬌𐬥𐬍.[4] 𐬬𐬫𐬁𐬛𐬀𐬭𐬆𐬯𐬆𐬨.
𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱. 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬫𐬇𐬎𐬱.[5] 𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬀𐬵𐬫𐬁.[6] 𐬎𐬑𐬜𐬀𐬵𐬫𐬁𐬗𐬁.
𐬬𐬍𐬛𐬎𐬱. 𐬀𐬱𐬁. 𐬫𐬇𐬨.[7] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬄𐬨. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬆𐬨.
𐬀𐬝. 𐬵𐬋𐬌. 𐬬𐬀𐬵𐬨𐬇𐬧𐬔. 𐬛𐬆𐬨𐬁𐬥𐬉.[8] 𐬔𐬀𐬭𐬋. 𐬥𐬌𐬛𐬁𐬨𐬁. ∴

9 𐬙𐬆𐬨. 𐬥𐬇.[1] 𐬬𐬊𐬵𐬏. 𐬨𐬀𐬝. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁. 𐬗𐬌𐬑𐬱𐬥𐬎𐬱𐬋.[2] 9
𐬫𐬇. 𐬥𐬇.[1] 𐬎𐬯𐬇𐬥.[3] 𐬗𐬋𐬭𐬆𐬝.[4] 𐬯𐬞𐬇𐬥𐬗𐬁. 𐬀𐬯𐬞𐬇𐬥𐬗𐬁.[5]
𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬁.[6] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃. 𐬬𐬆𐬭𐬆𐬰𐬫𐬃.[7] 𐬛𐬫𐬄𐬝.[8] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋.[9]
𐬀𐬵𐬨𐬁𐬐𐬇𐬧𐬔. 𐬟𐬱𐬈𐬧𐬔𐬵𐬍𐬨. 𐬬𐬍𐬭𐬇𐬧𐬔. 𐬀𐬵𐬨𐬁.𐬟𐬭𐬀𐬛𐬀𐬚𐬁𐬌. 𐬁.
𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱. 𐬀𐬱𐬁. 𐬵𐬀𐬊𐬰𐬄𐬚𐬡𐬁𐬝.[10] 𐬁. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋. ∴

S1.2. Mf1.2. Jp1. L13.3. O2; [illegible] Jm1; [illegible] J6. H1; [illegible] Pt4. Ml1. Dh1. L2. Bb1. — 6) J2.3.6.7. Pt4. S1.2. Mf2. Jp1. K4.11. C1. L13.1.2.3. O2. Bb1; [illegible] Mf1; [illegible] K5. — 7) J2.3.7. S1.2. Mf2. Jp1. H1. Jm1. C1. K11. L13.1. O2; [illegible] K5. Pt4. Mf1. Ml1. Dh1. L2.3; [illegible] K4. — 8) [illegible] Ml1. L2. — 9) so all Mss., exc. **K4 [illegible];** cf. **Vp. 18,2. — 10) J2. Mf1.2. Jp1. K4. L13.1.2; [illegible] Pt4. P6; [illegible] J6.7. H1. Jm1. S2; [illegible] S1. J3; [illegible] C1; [illegible] K5** (above the second 𐬌 is [illegible] written sec. m.). — **11) Pt4. S1. J3.6.7. Mf1.2. K4. H1; [illegible] J2. K5. Jp1. — 12) K5.4. Mf1.2. Jp1. H1. L13.2; [illegible] Pt4. J3.6. S1. L3; [illegible] J2.**

8 **1) J2.3.6. Pt4. S1. Mf1.2. K4** and **P.V.; 𐬥𐬁 K5. Jp1. — 2) Pt4. Mf1. K10. Dh1. L1.2; [illegible] Mf2. Jp1. J6.7. H1. C1. K11. Jm1. O2; [illegible] S1 J3. Lb2. L13.3; [illegible] K4; [illegible] K5, [illegible] J2. — 3) J2.6.7. K5.11. Pt4. H1. C1. L13.1.2.3. Dh1. S2; [illegible] S1. Jm1. O2; [illegible] J3; [illegible] Jp1. K4.9. Ml1;** in **Mf1.2** 𐬍 has been subsequently added. — **4) J2.3.7. K5. S1. Mf1.2. Jp1; [illegible] K4; [illegible] J6. Lb2. — 5) J2. K5. S1. H1. Jm1; [illegible] Pt4. J3.6.7. Mf1.2. L13.2; [illegible] L1, [illegible] C1. — 6) J2.3. K5.4. Pt4 S1. Mf1.2. Jp1. L13, [illegible] J6.7. H1. — 7) Pt4. S1. J3. Mf1.2. Jp1. H1; 𐬫𐬌𐬨 J2. K5.4. L1.2. — 8) [illegible] Mf2.**

9 **1) J2.3. Pt4. S1. Mf1.2. H1** and **P.V.; 𐬥𐬁 K5. Jp1; K4** first **𐬥𐬁**, then **𐬥𐬇; [illegible] J7. Lb2. — 2) [illegible] K4. L3. — 3) J2.3. K5.4. S1. Mf1.2; [illegible] Jp1; [illegible] Ml1. S2; [illegible] P6. — 4) Mf1.2. Jp1. K4. J6.7. L13.1.2.3; [illegible] Pt4. P1; [illegible]**

10 𐬙𐬆𐬨. 𐬥𐬇. 𐬫𐬀𐬯𐬥𐬁𐬌𐬱. 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬙𐬋𐬌𐬱.[1] 𐬨𐬌𐬨𐬀𐬖𐬲𐬋.[2]
𐬫𐬇. 𐬄𐬥𐬨𐬇𐬥𐬉.[3] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬂.[4] 𐬯𐬭𐬁𐬬𐬍. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋.
𐬵𐬌𐬌𐬀𐬝.[5] 𐬵𐬋𐬌. 𐬀𐬴𐬁. 𐬬𐬊𐬵𐬎𐬗𐬁.[6] 𐬗𐬋𐬌𐬱𐬙.[7] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁.
𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬋𐬌.[8] 𐬵𐬋𐬌. 𐬵𐬀𐬎𐬭𐬬𐬁𐬙𐬁. 𐬀𐬨𐬆𐬭𐬆𐬙𐬁𐬙𐬁.
𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬯𐬙𐬋𐬌. 𐬛𐬄𐬥.[9] 𐬙𐬆𐬬𐬍𐬴𐬍.[10] 𐬎𐬙𐬀𐬫𐬏𐬌𐬙𐬍.[11] ∵

11 𐬫𐬀𐬯𐬙𐬁.[1] 𐬛𐬀𐬉𐬬𐬆𐬧𐬔.[2] 𐬀𐬞𐬀𐬭𐬋. 𐬨𐬀𐬱𐬌𐬌𐬄𐬯𐬗𐬁.[3]
𐬙𐬀𐬭𐬇.𐬨𐬄𐬯𐬙𐬁.[4] 𐬫𐬋𐬌. 𐬍𐬨. 𐬙𐬀𐬭𐬇.𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬀𐬧𐬙𐬁.[5]
𐬀𐬥𐬌𐬌𐬇𐬧𐬔.[6] 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬝. 𐬫𐬇.[7] 𐬵𐬋𐬌.[8] 𐬀𐬭𐬇𐬨.[9] 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬁𐬙𐬁.[10]
𐬯𐬀𐬊𐬱𐬌𐬌𐬀𐬧𐬙𐬋.[11] 𐬛𐬆𐬧𐬔.[12] 𐬞𐬀𐬙𐬋𐬌𐬱. 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬁. 𐬛𐬀𐬉𐬥𐬁.
𐬎𐬭𐬬𐬀𐬚𐬋.[13] 𐬠𐬀𐬭𐬁𐬙𐬁.[14] 𐬞𐬀𐬙𐬁.[15] 𐬬𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁. 𐬿

12 [illegible] ∵ [illegible] [illegible] [illegible] . . ∘ ∘ . .
[illegible] [illegible] ∵ 𐬿 𐬿

[illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible] [illegible] . . ∘ ∘ . .
[illegible] [illegible] [illegible] ∵ [illegible] [illegible]
[illegible] ∵ [illegible] [illegible] [illegible]

K5 J3, [illegible] J2, S1 defective 5) S1 J3 Mf2. Jp1. K4.11. C1 O2 Bb1. Dh1. L1 2; [illegible] [illegible] J2 K5. Pt4. Mf1, [illegible] [illegible] J6 7. H1 Jm1. L13 3; [illegible] [illegible] P6. — 6) J2 3. Pt4 S1 Mf1 2 Jp1 K11 L13 1 2 3. [illegible] K5 4 J6.7. H1 Jm1. C1. 7) Mf2. K4 C1, so too originally Mf1, but in this » is erased, [illegible] Jp1, [illegible] J2; [illegible] Jm2, K11 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] Jm3, [illegible] S1.2. J3.6. Jm1 L20 1.2; [illegible] K5. Pt4. H1 L13 O1. Dh1 Ml1, [illegible] K10, [illegible] J7. L3. 8) J2 3 6.7 K5 Pt4. S1 2. Jp1 L13 Jm2; [illegible] L2. Bb1 [illegible] K4 11. C1 Dh1. Ml1. L1 3, [illegible] » [illegible] Mf1 (in erasure), [illegible] Mf2 (above ı an ę is written). 9) decst J2 10) J3 6 Mf1 2. Jp1. K4.11 H1 P6. C1. Jm1 L13 1.2. S2 Bb1 O2, [illegible] J2. S1. Dh1, [illegible] Pt4 J7. Jm2 3 L3, [illegible] K5 Ml1

10 1) [illegible] J3 S1. — 2) J2 3 6 7, [illegible] P6 — 3) J2 3 7. Pt4 S1 Mf1. Jp1. K4 11 H1 C1. L13 O2, [illegible] Mf2. Ml1 L2.3, [illegible] Dh1, [illegible] J6; [illegible] K5; [illegible] S2 L1 — 4) [illegible] K4. L13. — 5) [illegible] J2 K5. — 6) J2 3.7. K5.4 S1 2. Mf1 2 Jp1. H1. C1 Jm1 L13.1.2 S2. Bb1; [illegible] Pt4. J6. P6. Ml1. Dh1. 7) J2 3.6 K5 O2; [illegible] J7. L3, [illegible] P6 L13 2. Ml1 Dh1, [illegible] Jm1. — 8) [illegible] Mf2. Jp1. K4. — 9) J2 3 6 7 Pt4. Mf1. H1; [illegible] Ml1. L2.3; [illegible] Mf2 K4, [illegible] S1. K11. O2. L1, [illegible] Jp1; [illegible] K5 10) Mf1, [illegible] Pt4. S1. J3.6.7. H1. L13; [illegible] J2; [illegible] Mf2. K4. — 11) [illegible] S1. J3

11 1) J2.3 K5.4. Pt4. S1. Mf1.2; [illegible] J6.7. H1. K11. C1 Jm1. L13.1.2.3. S2 Bb1. — 2) [illegible] J3. S1. 3) S1 J3 Mf2. Jp1. K4.11. C1. O2; [illegible] K5; [illegible] J2 — 4) [illegible] L2 3; [illegible] S1. L1. P1, [illegible] J2.3 6.7. Pt4. Mf1. H1. L13. O2. Bb1; [illegible] K5.4. Mf2 Jp1; P11 has [illegible], but with [illegible] struck out; [illegible] J2.6. K5 11. Pt4. Mf1. P6. Dh1. S2, [illegible] Mf2. Jp1. K4. H1. C1. J7 Jm1 L13 B2. O2 Ml1. Bb1; [illegible] J3. — 5) [illegible] J2. Pt4. Mf1 2. K4 L2, [illegible] K5.11. Jp1. J6.7. H1. P6. Jm1. L13.3. O2. [illegible] J3. S1 L1; [illegible] S1. J3.7. Mf1.2. Jp1. H1 C1. Bb1. L2; [illegible] Pt4; [illegible] J2.6. K5.4. Jm1. Ml1 O2. S2 L13.3, [illegible] L1. — 6) [illegible] J3. S1; [illegible] J2 — 7) [illegible] C1. — 8) [illegible] S1; [illegible] L13; decst J3. — 9) Pt4 S1.2. J3.6 7. H1. K11. C1. Jm1. L13.1.2.3. B2; [illegible] J2. K5.4 Mf1.2. Jp1. — 10) S1. J3.7. Mf1. Jp1. H1. K11. L13.1.2. Dh1. Ml1. Bb1; [illegible] K4. J6. C1. Jm1. S2. O2, [illegible] J2. K5. Pt4; [illegible]

46.

[illegible]

1 𐬐𐬄𐬨. 𐬥𐬆𐬨𐬋𐬌. 𐬰𐬄𐬨.[1] 𐬐𐬎𐬚𐬭𐬁. 𐬥𐬆𐬨𐬋𐬌.[2] 𐬀𐬫𐬈𐬥𐬍.
𐬞𐬀𐬌𐬭𐬍.[3] 𐬓𐬀𐬉𐬙𐬇𐬎𐬱. 𐬀𐬌𐬭𐬫𐬀𐬨𐬀𐬥𐬀𐬯𐬗𐬁.[4] 𐬛𐬀𐬛𐬀𐬌𐬙𐬍.
†𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬨𐬁. 𐬑𐬱𐬥𐬁𐬎𐬱.[5] 𐬫𐬁. 𐬬𐬆𐬭𐬆𐬰𐬇𐬥𐬁. 𐬵𐬉𐬗𐬁.[6]
𐬥𐬀𐬉𐬛𐬁. 𐬛𐬀𐬑𐬫𐬇𐬎𐬱.[7] 𐬫𐬋𐬌.[8] 𐬯𐬁𐬯𐬙𐬁𐬭𐬋.[9] 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬀𐬥𐬙𐬋.[10]
𐬐𐬀𐬚𐬁.[11] 𐬚𐬡𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.[12] 𐬑𐬱𐬥𐬀𐬊𐬱𐬁𐬌. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁.[13] ∴ 1

2 𐬬𐬀𐬉𐬛𐬁. 𐬙𐬀𐬝. 𐬫𐬁. 𐬀𐬵𐬨𐬍.[1] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬀𐬥𐬀𐬉𐬱𐬋.
𐬨𐬁. 𐬐𐬀𐬨𐬥𐬀𐬟𐬱𐬬𐬁.[2] 𐬵𐬫𐬀𐬝𐬗𐬁.[3] 𐬐𐬀𐬨𐬥𐬁𐬥𐬁.[4] 𐬀𐬵𐬨𐬍.
𐬔𐬆𐬭𐬆𐬰𐬋𐬌.[5] 𐬙𐬋𐬌. 𐬁.[6] 𐬍𐬝. 𐬀𐬬𐬀𐬉𐬥𐬁.[7] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁.
𐬭𐬀𐬟𐬆𐬜𐬭𐬆𐬨.[8] 𐬗𐬀𐬔𐬆𐬨𐬋.[9] 𐬵𐬫𐬀𐬝.[10] 𐬟𐬭𐬫𐬋. 𐬟𐬭𐬫𐬁𐬌. 𐬛𐬀𐬌𐬛𐬍𐬝.
𐬁𐬑𐬯𐬋.[11] 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱. 𐬀𐬴𐬁.[12] 𐬍𐬱𐬙𐬍𐬨.[13] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋. ∴ 2

Mf2. — 11) K5.4.11. Pt4. S1. J3.7. Mf1. Jp1. L13.1; [illegible] J2. — 12) J2.3.6.7. K5. S1. L13.2 3; [illegible] Mf1. C1, [illegible] Mf2. Jp1; [illegible] K4; [illegible] L1. — 13) J2. K5.4. Mf2; [illegible] Mf1. Jp1. K11. O2. — 14) Pt4. J3.6.7. H1. C1. Jm1. L13.1.3. O2. S2; [illegible] J2. K5.4. S1. Mf1.2. Jp1. P6. Dh1. Ml1. L2. — 15) S1.2. J3.6.7. H1. Jm1. C1. L13.1.2.3. Dh1. Ml1. Bb1; [illegible] J2. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. P6. O2.

12 1) cf. Y. 43,17.

46.

[illegible]

1 1) cf. Hâdôkht Nask 2,20; [illegible] J2.3. K5.4.8.9. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. Dh1. S2. L2. E2; [illegible] J6.7. H1. K11. C1. Lb2. Jm1. L13.1.3. B2. Ml1. Bb1; [illegible] Pt4. S1. J3.6.7. Mf1.2. Jp1. K4.11. H1. L13 B2. O2. Ml1; [illegible] J2. K5. Dh1. S2. M2. L1.2.3. — 2) so all Mss., exc. J2. K5 [illegible] — 3) [illegible] J2. K5.4. — 4) J2.3.6.7. K5.4. Pt4. S1. Mf1.2. L13.2.3; [illegible] Jp1. L1. — 5) J2.6.7. K5.4. Mf1.2. Jp1. H1. S2; [illegible] Jm1; [illegible] J3. S1; [illegible] L1.2.3. — 6) J2.3.6.7. L1.2.3; [illegible] P6; [illegible] Jm2. — 7) [illegible] L1. — 8) J3. L13. O1 insert [illegible] — 9) J2.3. K5.4. Mf1.2; [illegible] Pt4. — 10) S1. J3.6.7. Mf1.2. K4. H1. P6. Jm1. Lb2. C1. L13.1.2. S2. Bb1; [illegible] J2. K5. Pt4 (in this [illegible] added sec. m.). Jp1. — 11) J2.3.6.7. K5.11. Pt4. S1. Mf1. L13.1.2.3; [illegible] Mf2. Jp1. K4. C1. — 12) J2.3.6. K5.4. H1. L2; [illegible] J7. Jm1. L13.1.3 — 13) [illegible] K4 L1. P1.

2 1) Pt4 has [illegible] instead of [illegible] — 2) J2. K5.4. Mf1.2 Jp1; [illegible] J3. S1. Pt4. — 3) K5, [illegible] J2 3 S1. P6. — 4) J2.3.6.7. K5. S1. Mf1.2. Jp1; [illegible] K4, [illegible] C1; [illegible] K11. O2. — 5) [illegible] J6.7. H1. — 6) J2. K5 Mf1.2. L1.2; [illegible] S1.2. J3.6.7. H1. L13. — 7) J2.3. K5 Pt4 S1. Mf1. L1.2.3. Dh1. Bb1; [illegible] Mf2. Jp1. K4. J6.7. H1. Jm1 2. L13. S2. — 8) Pt4. Mf1. J7. K11. P6. O2. Dh1. L1; [illegible] J2. K5; [illegible] S1. J3. H1. L13. Jm1. C1, [illegible] Mf2. Jp1. K4. J6. L2.3. — 9) K5. Pt4. S1. J3. Mf1.2. Jp1; [illegible] J2; [illegible] Lb2; [illegible] K4. C1. — 10) [illegible] J2. K5. — 11) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. C1, [illegible] S1 J3.6. H1. Jm1. P6. K11. L13.1.2.3. O2, [illegible] J7. S2. — 12) J2; [illegible] Pt4. — 13) so all Mss., exc. Jp1 [illegible]

3 1) [illegible] J6. S2. — 2) so all Mss, exc. Mf2. K4 [illegible], the verse recurs Y. 64,1. — 3) K5. J2 (in this [illegible] over an erased [illegible]).6.7. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1; [illegible] J3. K11 L13; [illegible] K4, [illegible] L1. — 4) J2. K5. Pt4. Mf1 Jm3. Dh1. Ml1. Bb1. L2; [illegible] L1, [illegible] S1. J3.6.7 Mf2. Jp1. K4. H1. L13.3. O2. — 5) J2.3. K5. L13. [illegible] P6. — 6) Pt4. J3. S1; [illegible] J2, in K5 the second [illegible] has been added subsequently. — 7) K5. Pt4. J3.6.7. S1; [illegible] J2. L3; [illegible] K11. O2. 8) [illegible] P6. 9) Pt4 S1. J3.6.7. H1, [illegible] J2. K5. L13. Jm1. — 10) Pt4. S1

3 𐬐𐬀𐬛𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬫𐬋𐬌. 𐬎𐬑𐬱𐬁𐬥𐬋. 𐬀𐬯𐬥𐬄𐬨.[1]
𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱.[2] 𐬛𐬀𐬭𐬆𐬚𐬭𐬁𐬌. 𐬟𐬭𐬋. 𐬀𐬱𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬟𐬭𐬁𐬭𐬆𐬧𐬙𐬉.[3]
𐬬𐬆𐬭𐬆𐬰𐬛𐬁𐬌𐬱. 𐬯𐬆𐬧𐬔𐬵𐬁𐬌𐬱.[4] 𐬯𐬀𐬊𐬱𐬫𐬀𐬧𐬙𐬄𐬨.[5] 𐬑𐬭𐬀𐬙𐬀𐬬𐬋.[6]
𐬐𐬀𐬉𐬌𐬠𐬫𐬋. 𐬏𐬚𐬁𐬌.[7] 𐬬𐬊𐬵𐬏. 𐬘𐬌𐬨𐬀𐬝.[8] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁.
𐬨𐬀𐬌𐬠𐬫𐬋.[9] 𐬚𐬡𐬁. 𐬯𐬁𐬯𐬙𐬭𐬁𐬌.[10] 𐬬𐬆𐬭𐬆𐬧𐬉.[11] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁. ∴

4 𐬀𐬝. 𐬙𐬇𐬧𐬔.[1] 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬃.[2] 𐬫𐬇𐬧𐬔.[1] 𐬀𐬱𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬬𐬁𐬰𐬛𐬭𐬇𐬧𐬔.[3] 𐬞𐬁𐬝.
𐬔𐬃.[4] 𐬟𐬭𐬋𐬭𐬆𐬙𐬋𐬌𐬱.[5] 𐬱𐬋𐬌𐬚𐬭𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬬𐬁. 𐬛𐬀𐬒𐬫𐬇𐬎𐬱. 𐬬𐬁.
𐬛𐬎𐬲𐬀𐬰𐬋𐬠𐬃.[6] 𐬵𐬆𐬧. 𐬓𐬁𐬌𐬱. 𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁𐬌𐬱.[7] 𐬀𐬵𐬆𐬨𐬎𐬯𐬙𐬋.[8]
𐬫𐬀𐬯𐬙𐬇𐬨.[9] 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬁𐬝. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.[10] 𐬨𐬋𐬌𐬚𐬀𐬝.[11] 𐬘𐬫𐬁𐬙𐬇𐬎𐬱. 𐬬𐬁.
𐬵𐬬𐬋. 𐬙𐬇𐬧𐬔.[12] [illegible].[13] [illegible].[14] [illegible].[15] [illegible].[16] ∴

5 𐬫𐬋. 𐬬𐬁.[1] 𐬑𐬱𐬀𐬫𐬄𐬯.[2] 𐬀𐬛𐬁𐬯.[3] 𐬛𐬭𐬌𐬚𐬁.[4] 𐬀𐬫𐬀𐬧𐬙𐬆𐬨.
𐬎𐬭𐬬𐬁𐬙𐬋𐬌𐬱. 𐬬𐬁. 𐬵𐬎𐬱𐬇𐬌𐬙𐬌𐬱.[5] 𐬨𐬌𐬚𐬭𐬋𐬌𐬠𐬫𐬋. 𐬬𐬁.
𐬭𐬀𐬱𐬥𐬁.[6] 𐬘𐬬𐬄𐬯.[7] 𐬫𐬇. 𐬀𐬱𐬀𐬬𐬁. 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬀𐬧𐬙𐬆𐬨.
𐬬𐬍𐬗𐬌𐬭𐬋.[8] 𐬵𐬆𐬧. 𐬙𐬀𐬝. 𐬟𐬭𐬋.[9] 𐬓𐬀𐬉𐬙𐬀𐬬𐬉.[10] 𐬨𐬭𐬏𐬫𐬁𐬝.[11]
𐬎𐬰𐬏𐬌𐬚𐬫𐬋𐬌.[12] 𐬍𐬨. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.[13] 𐬑𐬭𐬏𐬥𐬫𐬁𐬝.[14] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁.[15] ∴

J3 6.7. Mf1.2 Jp1. K4 11 H1 L13.1 2 3 B2, [illegible] J2 K5 -- 11) K5.4 Pt4 Mf1 2. Jp1. P6 C1. O2 L1.2.3. [illegible] J2 3.6.7. S1. H1. Jm1 L13.

4 1) [illegible], [illegible] J3. S1 — 2) [illegible] Mf2. — 3) J2. K5. Pt4. Mf1. Jp1. L1.2; [illegible] J3 S1; [illegible] Mf2 J6 7. H1 Jm1 L13. O2. S2; [illegible] K4, [illegible] C1 L3. Bb1 — 4) J2 3.6.7. K5. S1. H1. L1 2.3, [illegible] Lb2. K11 O2. — 5) Pt4. Mf1.2. Jp1 K4.11. C1. O2. Bb1. Dh1 Ml1. Jm3, [illegible] S1. L3, [illegible] J3; [illegible] J2, [illegible] K5; [illegible] Jm2. L1 2, [illegible] L20; [illegible] P6, [illegible] J6.7; [illegible] H1. S2, [illegible] Lb2; [illegible] Jm1; [illegible] L13. O1. — 6) J2. K5 4. Pt4. Mf1.2. Jp1, [illegible] S1.2 K11. C1. O2. Dh1. Ml1 Jm2.3. L1.2.3, [illegible] H1. J7. Lb2; [illegible] ··· [illegible] J6 (... illegible), [illegible] J3, [illegible] P6; [illegible] Jm1 L13. — 7) J2.3. K5.4 11 S1. Mf1 2. Jp1. L13; [illegible] J6.7. H1 -- 8) J2; [illegible] Pt4. Mf2. J6. H1. Jm1. L13; [illegible] K10. L2; [illegible] K5.4. Mf1; [illegible] K11. Jm3. O2; [illegible] L1.3. Dh1. Ml1; [illegible] S1.2. J3.7. C1. Jm2. Bb1; [illegible] Jp1. — 9) K5 11. Pt4. S1. J3.6.7. Mf1 Jp1. H1; [illegible] J2; [illegible] Lb2; [illegible] Mf2. K4; [illegible] P6. — 10) [illegible] Mf2 Jp1. 11) J2.6. K5. S1; [illegible] P6; [illegible] J3 7. L1. — 12) [illegible] J3. S1. -- 13) J2. K5. Pt4. Mf1.2. H1. L1.2, [illegible] L13; [illegible] S1. J3. Jp1. K11. C1. Ml1. O2. L3, [illegible] K4; [illegible] B2. — 14) Pt4. Mf1.2. Jp1; [illegible] J2 K5; [illegible] J3. S1. -- 15) J2.7. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. H1. L13.1.2.3; [illegible] S1. J3.6. — 16) K4.10. Jm1. L1 and originally in Mf1, but in this corrected by erasure to [illegible]; [illegible] J2.3.6.7. Pt4. S1. Mf2. Jp1. L13.2.3. O2, [illegible] H1 (supplied sec m.); [illegible] K5.

5 1) J2.3.6.7. K5. S1. Mf1.2. Jp1. H1. O2; [illegible] L1.2.3. — 2) J2; [illegible] J6. -- 3) J2; [illegible] Lb2. — 4) J2.3.6.7. K5. S1. H1. L13.1.3; [illegible] P6. L2. -- 5) K5.4.11. Pt4. S1. J3.7. Mf1.2. Jp1. H1. B2. Dh1. L2; [illegible] J2. L3; [illegible] L1. O2; [illegible] Jm1. L13. S2. — 6) J2. K5. S1. Mf1 2. Jp1. L1.2; [illegible] J3.6.7. H1. Jm1. L13. — 7) J2.3. Pt4. Mf2. Jp1. K4. Ml1; [illegible] K5. Mf1; [illegible] K11. C1. O2; [illegible] Bb1; [illegible] J6.7. H1. Lb2. Jm1. L13.1.2.3. K10. B2. S2. — 8) J2. K5. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. H1. C1. L1.3; [illegible] J3.6.7. K4. B2. S2; [illegible] P6. Jm1. K11. L13.2. O2. — 9) [illegible] C1. — 10) J2.6.7. K5.4. Pt4.

In this section the following additional Manuscripts have been used:

Br (Behmanji Rustamji Mula Firoz, Dastur in Bombay):

Br1: Vendidâd sâda, Samvat 1805 (A. D. 1748).

Br2: Yasna sâda, written in the Iranian style, without date.

Fl(orence):

Fl1: Vispered sâda (containing Yasna and Vispered), written in the Iranian style, modern, but very correct; given by Dastur Khorshedji Bejanji[*] to the Indian Museum in Florence.

H2: Khorda Avestâ, old, closely akin to J9.

Lb16: Khorda Avestâ, from Persia. Sir Henry Rawlinson's Ms. My thanks are due to Mr. A. Stein for the collation of this Ms.

Pt1: contains the entire Yashts, A. D. 1625, valuable Ms.

Pt3: contains Yasna and Vispered Gahanbâr.

For the first-mentioned Mss. I am indebted to the untiring exertions of my friend, the Dastur Jamaspji Minocheherji, M. A., Ph. D.

---

[*] Another Vispered sâda of the Dastur Khorshedji Bejanji did not arrive in time to be used for the Yasna.

Tübingen, March 1886.

Karl F. Geldner.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Mf1.2. Jp1. H1. P6. L2, [illegible] J3. S1, [illegible] C1 L3. — 11) [illegible] S1. C1; [illegible] J3. P11. — 12) K5 4. S1.2. J3.6. Mf1. Jp1; [illegible] J2; [illegible] Mf2 J7 K11. C1. O2. L1.2.3. — 13) J2.3.6 7 K5.4. Pt4. Mf1 Jp1 H1. L2.3, [illegible] Mf2. O1. L1. P1 — 14) J2.6.7. K5 4. Pt4. Mf1 2. Jp1. H1. L13.1.2; [illegible] C1; [illegible] S1 J3 K11 Dh1. O2. L3. — 15) [illegible] O1, L13 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible].

1) J2. Pt4. Mf1.2 K4 H1. L2, [illegible] K5.11. Jp1 O2. L1; [illegible] S1; [illegible] J3. — 2) S1 J3. Mf2. Jp1. K4.11. H1. L2.3, [illegible] Pt4. J6 7. L13. Jm1, [illegible] J2. K5. Bb1. L1; [illegible] Mf1. — 3) J2.3 Pt4. S1 Mf1.2. Jp1. K4. O2; [illegible] K5 J6.7. P6 Jm1. L13.2 3. — 4) S1. J3 L1.2 3. Jm3, [illegible] J2.6 7. K5.4 11 Mf1.2. Jp1 B2. O2. S2. — 5) J3.6. C1 K11.10. O2. S2. Bb1. Dh1. L3, [illegible] Jm3; [illegible] L2; [illegible] L1 P1. Jm2, [illegible] S1. H1. J7. L13. O1. Jm1, [illegible] J2, [illegible] K5; [illegible] Ml1 [illegible]? — 6) cf Y. 71,13. — 7) J2; [illegible] Mf2; [illegible] K5. — 8) Pt4. J3. S1; [illegible] J2; [illegible] K5. — 9) [illegible] J2. — 10) [illegible] J2. K5. S1; [illegible] J3. — 11) L13. P6, [illegible] L3, [illegible] O1, [illegible] B2, [illegible] K5 4 J2 3 6 7 Pt4 S1 2 Mf1. H1 Jm1 Bb1 L1.2, [illegible] Mf2 K11 C1; [illegible] Jp1.

1) The strophe occurs also Vd. 8,20 and in the Srôsh Bâj, many Mss. abbrev. [illegible] J2 6 7 K5 4 11 Pt4. S1. Mf2. Jp1 F2. L2; [illegible] J3 — 2) K5.4.36. J15, [illegible] J2 7. Pt4 S1 Mf1.2 Jp1 F2 1. H1. W1, [illegible] J3.16 B2, [illegible] P6 — 3) [illegible] J2 K5 — 4) [illegible] K5. — 5) K5. J2. S1 Mf1 2 Jp1, [illegible] J3, [illegible] F2 H1 — 6) K4 H1, [illegible] J2. K5 Pt4. Mf1 2 Jp1 F2, [illegible] J3 S1 — 7) [illegible] K4 — 8) J2 K5.4 S1. Mf1 2 Jp1, [illegible] J3. — 9) K5. S1, [illegible] J2, [illegible] J3 — 10) deest J2 — 11) K5. Pt4 S1 Mf1 2, [illegible] [illegible] J2 7 H1 M6a, [illegible] [illegible] P6, [illegible] [illegible] J3 — 12) K5 4 36. Pt4 S1. Mf1. Jp1 F2 C1, [illegible] J2; [illegible] J3.7. Mf2 — 13) J2. K5. H1; J6 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible], [illegible] L1. 7

1) Pt4 S1.2 J3 6.7. Mf1.2 Jp1 K4 11. H1 C1 B2 O2. Dh1. Ml1. L1.2, [illegible] L13 Jm1, [illegible] J2 K5 — 2) J2 Pt4 Mf1.2 Jp1. H1. L13 1; [illegible] K5.11. C1 [illegible] J3 S1. — 3) [illegible] P6 Bb1 Dh1 Ml1 L1 3 8

9 [1]𐬐𐬇 𐬵𐬬𐬋 𐬫𐬇.𐬨𐬁[2] 𐬀𐬭𐬆𐬜𐬭𐬋[3] 𐬗𐬋𐬌𐬚𐬀𐬝[4] 𐬞𐬀𐬊𐬎𐬭𐬎𐬫𐬋[5]
𐬫𐬀𐬚𐬁 𐬚𐬡𐬁 𐬰𐬆𐬬𐬍𐬱𐬙𐬍𐬨[6] 𐬎𐬰𐬆𐬨𐬋𐬵𐬍[7]
𐬳𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬋𐬌[8] 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬆𐬨 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬆𐬨 𐬀𐬴𐬀𐬬𐬀𐬥𐬆𐬨
𐬫𐬁[9] 𐬙𐬋𐬌 𐬀𐬴𐬁 𐬫𐬁 𐬀𐬴𐬁𐬎𐬥𐬈[10] 𐬙𐬀𐬴𐬁 𐬔𐬇𐬎𐬱 𐬨𐬭𐬀𐬊𐬝
𐬌𐬱𐬆𐬧𐬙𐬍[11] 𐬨𐬁 𐬨𐬋𐬌[12] 𐬙𐬁 𐬬𐬊𐬵𐬎 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁 .:

10 𐬫𐬇 𐬬𐬁 𐬨𐬋𐬌 𐬫𐬁 𐬔𐬆𐬥𐬁 𐬬𐬁 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁
𐬛𐬁𐬫𐬁𐬝 𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱 𐬫𐬁.𐬙𐬎[1] 𐬬𐬋𐬌𐬯𐬙𐬁[2] 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬁
𐬀𐬴𐬍𐬨[3] 𐬀𐬴𐬁𐬌 𐬬𐬊𐬵𐬎 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬆𐬨 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁
𐬫𐬇𐬄𐬯𐬗𐬁[4] 𐬵𐬀𐬗𐬁𐬌 𐬑𐬱𐬨𐬁𐬬𐬀𐬙𐬄𐬨 𐬬𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌 𐬁
𐬟𐬭𐬋.𐬙𐬁𐬌𐬱[5] 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬁𐬌𐬱 𐬗𐬌𐬥𐬬𐬀𐬙𐬋 𐬟𐬭𐬀𐬟𐬭𐬁[6] 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬙𐬏𐬨 .:

11 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬁𐬌𐬱 𐬫𐬏𐬘𐬇𐬥[1] 𐬐𐬀𐬭𐬀𐬞𐬀𐬥𐬋[2] 𐬐𐬁𐬬𐬀𐬫𐬀𐬯𐬗𐬁
𐬀𐬐𐬁𐬌𐬱 𐬳𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁𐬌𐬱[3] 𐬀𐬵𐬏𐬨[4] 𐬨𐬆𐬭𐬆𐬧𐬔𐬆𐬌𐬜𐬫𐬁𐬌[5] 𐬨𐬀𐬴𐬍𐬨
𐬫𐬇𐬧𐬔[6] 𐬵𐬬𐬋[7] 𐬎𐬭𐬬𐬁 𐬵𐬬𐬀𐬉𐬗𐬁 𐬑𐬭𐬀𐬊𐬛𐬀𐬝[8] 𐬛𐬀𐬉𐬥𐬁
𐬵𐬫𐬀𐬝[9] 𐬀𐬌𐬠𐬍.𐬔𐬆𐬨𐬆𐬥[10] 𐬫𐬀𐬚𐬭𐬁 𐬗𐬌𐬥𐬬𐬀𐬙𐬋[11] 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬙𐬎𐬱[12]
𐬫𐬀𐬬𐬋𐬌 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬁𐬌 𐬛𐬭𐬏𐬘𐬋[13] 𐬛𐬆𐬨𐬁𐬥𐬁𐬌[14] 𐬀𐬯𐬙𐬀𐬫𐬋 .:

— 4) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2 Jp1 Jm1. C1. O2, [illegible] S1. J3.6.7. H1 L13.1.2 3 B2. — 5) J2 K5. Pt4. Mf1 2, [illegible] S1 J3.6. H1. L13. K11 C1. 6) J2.6. K5 S1 Mf1 2 O2. L2 3, [illegible] Jp1. K4. H1. L13. Jm1. Ml1 S2, [illegible] J7. B2 7) J2.3. Pt4 S1.2 Mf1 2. H1. O2, [illegible] [illegible] K5 J6, [illegible] [illegible] L3, [illegible] [illegible] Lb2 B2 — 8) [illegible] S1 J3.7. L1.2 3. — 9) Pt4. J3. S1. Mf1. Jp1, [illegible] J2. K5 Mf2 — 10) [illegible] Mf2. Jp1. K4 11. L3. — 11) all MSS., exc. Pt4 [illegible] 12) [illegible] [illegible] Mf1 — 13) J2.3.7 Pt4. S1 Mf1. Jp1. K4 11 H1. C1. L13.1.2 3, [illegible] K5. Mf2 J6.

9 1) The beginning runs in J3: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], in L2: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] — 2) [illegible] K5. L2 3 — 3) [illegible] K4 J6. — 4) J2 6. K5. S1, [illegible] J3.7. — 5) Mf1. Jp1. K4; [illegible] Mf2. P6, [illegible] Pt4. J6. H1. Jm1. C1. K11 L13 3. O2, [illegible] J7; [illegible] K5. B2 L1, [illegible] Ml1. Dh1. Bb1 L2, [illegible] J3. S1, J2 has originally [illegible], but corrected pr. m. to [illegible]. — 6) K5 4.11. Pt4. Mf1.2 Jp1. H1. J7. Jm1 Bb1. L2; [illegible] J2; [illegible] J3. S1. L1, [illegible] J6. S2. — 7) Pt4. J6.7. H1. Lb2. Jm1.2 Dh1. Ml1. B2. S2 L3, [illegible] S1 J3. Mf1 2 K4 11. C1. L1 2, [illegible] J2. Jp1, [illegible] [illegible] K5, [illegible] L13 P6. Bb1. — 8) J2 7 K5. Mf1.2 Jp1. H1; [illegible] J3 6 S1. — 9) [illegible] O1. C1. — 10) J2.3.6.7. S1.2. Mf1.2. Jp1. K4.11. H1. P6 O2. L2, [illegible] K5. Pt4. L13.1. Dh1 Ml1. Bb1. — 11) [illegible] K11 Lb2. O2. — 12) [illegible] H1. J7 P6. L13. C1. O2.

10 1) [illegible] K11. C1. L13.1. 2) [illegible] S1. J3.7 Jm1. L13 — 3) J2.3.6, [illegible] J7. — 4) Pt4. S1. J3. Mf1.2. Jp1. K11. O2. Bb1. Dh1. Ml1. L3, [illegible] J6.7. H1. P6. Jm1. C1. L13.1.2. S2, [illegible] J2. K5. — 5) J2. S1; [illegible] K5.4.11. Mf1.2. Jp1. J6; [illegible] L13. J7. — 6) Pt4. J3. S1. Mf1 H1. L13.1.2, [illegible] [illegible] Jp1, [illegible] [illegible] K4; [illegible] J2. K5. Mf2. L3.

11 1) J2. Pt4. S1. H1, [illegible] K5. J3; [illegible] L13. — 2) Mf2 inserts after this word [illegible] — 3) J2.3. K5. Jp1; [illegible] Pt4. S1. J6.7. — 4) J2; [illegible] K5. — 5) Pt4. Mf1.2. K4; [illegible] K11; [illegible] J2; [illegible] K5; [illegible] C1; [illegible] Jm1 J6.7. H1. L13. O2. S2; [illegible] [illegible] L1; [illegible] J3, [illegible] S1; Jp1 defective. — 6) [illegible] J3. S1. — 7) K5; [illegible] J2, [illegible] J3.7. L1. — 8) Pt4. S1.2. J3.6.7. Mf1.2. Jp1. K4.11.10. H1. Jm1. C1. P6. L20.1.2. Dh1.

12 𐬵𐬫𐬀𐬝[1] 𐬎𐬯. 𐬀𐬱𐬁. 𐬥𐬀𐬞𐬙𐬫𐬀𐬉𐬱𐬏.[2] 𐬥𐬀𐬟𐬱𐬎𐬗𐬁.
𐬙𐬏𐬭𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬎𐬰𐬘𐬇𐬥.[3] 𐬟𐬭𐬫𐬁𐬥𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬀𐬊𐬘𐬫𐬀𐬉𐬱𐬏.
𐬁𐬭𐬨𐬀𐬙𐬋𐬌𐬱. 𐬔𐬀𐬉𐬚𐬃. 𐬟𐬭𐬁𐬛𐬋. 𐬚𐬡𐬀𐬑𐬱𐬀𐬢𐬵𐬁.
𐬀𐬝. 𐬍𐬱.[4] 𐬬𐬋𐬵𐬏.[5] 𐬵𐬆𐬨.𐬀𐬌𐬠𐬍.𐬨𐬋𐬌𐬯𐬙.[6] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁.
𐬀𐬉𐬌𐬠𐬫𐬋. 𐬭𐬀𐬟𐬆𐬜𐬭𐬁𐬌.[7] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃.[8] 𐬯𐬀𐬯𐬙𐬉.[9] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋.:.

13 𐬫𐬇. 𐬯𐬞𐬌𐬙𐬁𐬨𐬆𐬨. 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬆𐬨. 𐬭𐬁𐬛𐬀𐬢𐬵𐬁.
𐬨𐬀𐬭𐬆𐬙𐬀𐬉𐬱𐬏. 𐬑𐬱𐬥𐬁𐬎𐬱.[1] 𐬵𐬬𐬋.𐬥𐬁.[2] 𐬟𐬭𐬀𐬯𐬭𐬏𐬌𐬛𐬫𐬁𐬌.[3] 𐬆𐬭𐬆𐬚𐬡𐬋.[4]
𐬀𐬝. 𐬵𐬋𐬌.[5] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃.[6] 𐬀𐬵𐬏𐬨. 𐬛𐬀𐬛𐬁𐬝. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋.
𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬔𐬀𐬉𐬚𐬃.[7] 𐬬𐬋𐬵𐬏. 𐬟𐬭𐬁𐬛𐬀𐬝. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁.
𐬙𐬆𐬨. 𐬬𐬃. 𐬀𐬱𐬁. 𐬨𐬆𐬧𐬵𐬁𐬌.[8] 𐬓𐬀𐬝.𐬵𐬀𐬑𐬆𐬨.[9].:.

14 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬁.[1] 𐬐𐬀𐬯𐬙𐬉.[2] 𐬀𐬱𐬀𐬬𐬁. 𐬎𐬭𐬬𐬀𐬚𐬋.
𐬨𐬀𐬰𐬋𐬌. 𐬨𐬀𐬔𐬁𐬌. 𐬐𐬇. 𐬬𐬁. 𐬟𐬆𐬭𐬀𐬯𐬭𐬏𐬌𐬛𐬫𐬁𐬌.[3] 𐬬𐬀𐬱𐬙𐬍.[4]
𐬀𐬝. 𐬵𐬬𐬋. 𐬐𐬀𐬬𐬁. 𐬬𐬍𐬱𐬙𐬁𐬯𐬞𐬋.[5] 𐬫𐬁𐬵𐬍.[6]
𐬫𐬇𐬧𐬔.[7] 𐬯𐬙𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.[8] 𐬵𐬀𐬛𐬆𐬨𐬋𐬌.[9] 𐬨𐬌𐬥𐬀𐬱. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁.
𐬙𐬇𐬧𐬔.[10] 𐬰𐬠𐬀𐬫𐬁.[11] 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱. 𐬎𐬑𐬜𐬁𐬌𐬱. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋.:.

Ml1. O2. Bb1; [illegible] J2.4 K5. L13.3 — 9) [illegible] J2. K5. — 10) J2.3.6.7. S1. Mf1. H1; [illegible] K5.4. Mf2; [illegible] Jp1. — 11) [illegible] Mf2. Jp1. — 12) K5.4. Pt4. S1. J3. Mf1.2 Jp1. Dh1. Ml1. L1.2; [illegible] J6 7 H1. K11. C1. L13.3 S2. Bb1. O2; [illegible] Jm1; J2 defective — 13) J2 3 S1. Mf1.2. Jp1; [illegible] K5. H1. J7. Jm1. L13.1.2. — 14) J2.3.6.7 K5.4. Mf1. Jp1. H1; [illegible] L13.3. Dh1.

12 1) [illegible] J2. K5. — 2) K5.4. S1. J3. Mf2. Jp1 H1, [illegible] J2. Pt4. Mf1. J6. K11 — 3) J2 K5.4. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1; [illegible] P6; [illegible] J3 (in this [illegible] added sec. m.). K11. O2; [illegible] Lb2. Jm1. C1. K10. L1.2 Bb1; [illegible] J6.7 H1 L13. S2. — 4) J2.3. S1. Mf2 Jp1. H1, [illegible] K5; [illegible] P6, [illegible] Pt4; [illegible] Mf1, but [illegible] erased. — 5) Pt4. J3 S1. Mf1.2. Jp1. K4. H1. L13; [illegible] K5. C1; [illegible] J2. — 6) K5. Pt4. Jp1. H1. J7; [illegible] J2 3. S1. Mf2; [illegible] J6. P6. K11. C1. Jm1. O2. L2; [illegible] Mf1. — 7) K5. J3; [illegible] S1. H1. Jm1 L13.1. — 8) J2.3. K5. H1; [illegible] Pt4; [illegible] Jm1. — 9) K5. Pt4. J3.6.7. S1. Mf1.2. Jp1. H1. L13; [illegible] J2. K4. C1; [illegible] K11; [illegible] P6. O2.

13 1) K5. Pt4. S1. J3.6.7. Mf1. H1. Jm1. L13 1.2; [illegible] J2. Mf2. Jp1. K4. — 2) [illegible] H1. L13. — 3) S1. J3.7. H1. L13. Ml1 Dh1 Bb1, [illegible] J2. K5.4.11 Pt4 Mf1.2. C1. O2. L1 2. — 4) Pt4. S1.2 J3 Mf1.2. Jp1. K4.11. P6. Lb2. L1 2. O2 Dh1. Ml1. Bb1; [illegible] J6 7 H1. L13; [illegible] J2. K5. — 5) all Mss., exc. C1 [illegible] — 6) S1. J3.6.7. Mf2. H1. L1.2, [illegible] K5. Mf1; [illegible] J2. Pt4 Jp1. K11. C1 Ml1. L3. — 7) J2.3. Pt4, [illegible] K5. 8) J2 3.6.7. K5.4. Pt4 S1.2. Mf2. H1 O2, [illegible] Mf1. Jp1; [illegible] C1 — 9) Pt4; [illegible] J2, [illegible] Jp1 K4, the rest [illegible]

14 1) J2.3.7 K5 S1. H1. L13.2.3, [illegible] Jp1. K4. J6. Jm1. C1 L1 S2. Dh1. — 2) K5. J3.6; [illegible] J2.7. — 3) Pt4. Mf1.2. Jp1. K4 J6.7. H1 L13 Jm1. O2 S2. B2, [illegible] J2 3. K5 S1 L2. Dh1. — 4) J2 K5.11 Pt4 Mf1.2. Dh1. Ml1 O2 L1.2; [illegible] S1.2 J3.6.7 H1. C1. Jm1. L13.3. B2. Bb1; [illegible] Jp1. K4. — 5) K5, [illegible] J2; [illegible] S1. J3. — 6) J2.7. K5. Pt4. S1. H1 L13.3 Ml1; [illegible] J6. K11. O2 Dh1; [illegible] J3. B2. L2; [illegible] Jm1. C1. S2. L1 — 7) most Mss. [illegible] (in Mf1 the point is erased), [illegible] J3. S1; [illegible] J2, [illegible] Jp1; [illegible] Dh1. — 8) J2.3 6 7. Pt4. S1.2. H1. Jm1 L13 Ml1, [illegible] K5. Mf1 P6 Bb1. L1 2; [illegible] K11 O2, [illegible] Jp1.

15 𐬵𐬀𐬉𐬗𐬀𐬝.𐬀𐬯𐬞𐬁.[1] 𐬬𐬀𐬑𐬱𐬫𐬁. 𐬬𐬇.[2] 𐬯𐬞𐬌𐬙𐬀𐬨𐬃𐬢𐬵𐬋.[3]
𐬵𐬫𐬀𐬝.[4] 𐬛𐬁𐬚𐬇𐬧𐬔.[5] 𐬬𐬍𐬗𐬀𐬫𐬀𐬚𐬁. 𐬀𐬛𐬁𐬚𐬇𐬧𐬔𐬗𐬁.
𐬙𐬁𐬌𐬱. 𐬫𐬏𐬱. 𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁𐬌𐬱.[6] 𐬀𐬴𐬆𐬨. 𐬑𐬱𐬨𐬀𐬌𐬠𐬫𐬁. 𐬛𐬀𐬛𐬁𐬚𐬁.[7]
𐬙𐬁𐬌𐬱. 𐬛𐬁𐬙𐬁𐬌𐬱. 𐬞𐬀𐬊𐬎𐬭𐬎𐬫𐬁𐬌𐬱.[8] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬀𐬵𐬫𐬁.[9] ∴

16 𐬟𐬆𐬭𐬀𐬱𐬀𐬊𐬱𐬙𐬭𐬁.[1] 𐬀𐬚𐬭𐬁.[2] 𐬙𐬏. 𐬀𐬭𐬆𐬛𐬭𐬁𐬌𐬱. 𐬌𐬛𐬍.
𐬵𐬬𐬋𐬔𐬬𐬁. 𐬙𐬁𐬌𐬱. 𐬫𐬇𐬧𐬔.[3] 𐬎𐬱𐬙𐬁.[4] 𐬬𐬀𐬯𐬆𐬨𐬍.[5]
𐬫𐬀𐬚𐬭𐬁. 𐬀𐬴𐬁. 𐬵𐬀𐬗𐬀𐬌𐬙𐬉.[6] 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬌𐬱.
𐬫𐬀𐬚𐬭𐬁. 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋. 𐬍𐬱𐬙𐬁.[7] 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬆𐬨.[8]
𐬫𐬀𐬚𐬭𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃.[9] 𐬬𐬀𐬭𐬆𐬜𐬆𐬨𐬄𐬨.[10] 𐬱𐬀𐬉𐬙𐬍.[11] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋. ∴

17 †𐬫𐬀𐬚𐬭𐬁.[1] 𐬬𐬇.[2] 𐬀𐬟𐬱𐬨𐬄𐬥𐬍.[3] 𐬯𐬇𐬧𐬔𐬵𐬁𐬥𐬍.[4]
𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬀𐬥𐬀𐬟𐬱𐬨𐬄𐬨. 𐬛𐬇𐬘𐬁𐬨𐬁𐬯𐬞𐬁.[5] 𐬵𐬬𐬋𐬔𐬬𐬁.[6]
𐬵𐬀𐬛𐬁. [illegible][7] 𐬬𐬀𐬵𐬨𐬇𐬧𐬔.[8] 𐬯𐬭𐬀𐬊𐬱𐬁.[9] 𐬭𐬁𐬛𐬀𐬢𐬵𐬋.[10]
𐬫𐬇. 𐬬𐬍𐬗𐬌𐬥𐬀𐬊𐬝.[11] 𐬛𐬁𐬚𐬆𐬨𐬗𐬁. 𐬀𐬛𐬁𐬚𐬆𐬨𐬗𐬁.
𐬛𐬄𐬚𐬭𐬁.[12] 𐬨𐬀𐬧𐬙𐬏.[13] 𐬀𐬴𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃.[14] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋.[15] ∴

K4. [illegible] Mf2 — 9) K5 4 11. Mf2 Jp1 J6 7 H1. Jm1. C1 L13 1 2. B2 O2 S2 [illegible] Ml1, [illegible] J2 Pt4 S1 Mf1 P6 Bb1, [illegible] J3. L3 Dh1. — 10) [illegible] S1 J3. — 11) J2 3 6 S1.2 Mf1 2 Jp1 K4 11 H1 L13 2. O2, [illegible] K5 J7 C1, [illegible] Pt4 L1.

15 1) [illegible] J6 7. H1 P6 — 2) Pt4 S1 J3 6 7. Mf1.2. K4 Jp1 Lb2 (in both these united with the word following). H1, [illegible] J2 (in this united with the word following). K5 11 C1 — 3) K5 Pt4 J3 S1, [illegible] J2. — 4) [illegible] J2 K5 (in this [illegible] above the line). — 5) [illegible] S1. J3 — 6) J2 3 K5 4 Pt4 S1 Mf1 2 Jp1, [illegible] J6 7 H1 L13 — 7) J2 K5, [illegible] J3 S1 — 8) P6, [illegible] B2, all other Mss. [illegible] — 9) The absence of a line is remarked in S1 13,21.

16 1) Pt4 S1 Mf1 2 P6. L2. Dh1, [illegible] J3.6. H1 Jm1 S2 L1, [illegible] K5 4, [illegible] Jp1, [illegible] J2 — 2) J2; [illegible] L13. K11. C1 L1. Dh1. Ml1 Bb1 O2, [illegible] J3. S1, K5 has [illegible] corrected to [illegible] — 3) [illegible] J3. S1 — 4) J2. K5 4 Mf1; [illegible] [illegible] Mf2. Jp1. — 5) [illegible] Pt4. K4.11. C1. L20 — 6) K5.4. Pt4. S1. J3 7. Mf1.2. Jp1 L2. O2, [illegible] J2, [illegible] J6. H1 Jm1 C1. L1. — 7) K5 4. Pt4 S1. J3 6.7 Mf1.2. Jp1. H1 L13 1 3; [illegible] J2; [illegible] Lb2 P6 L2. B2. — 8) J2 and the rest, exc. K5 [illegible] [illegible] — 9) Pt4. S1 2. J3.6 7. Mf1.2 Jp1. H1. L13.1.2; [illegible] J2 K5 4.11 Lb2. C1. L3 O2. — 10) K5.4. Pt4 S1.2. J3.6.7 Mf1.2 L13 B2; [illegible] K11. O2; [illegible] Jp1; [illegible] P6, [illegible] L1 2.3. Dh1. Ml1, [illegible] J2. — 11) Pt4. Mf1 K4.11. L2. O2; [illegible] Mf2. Jp1 C1. L1; [illegible] J2.3.6.7 S1 H1. Jm1. L13. B2 Dh1. Ml1, [illegible] P6; [illegible] K5

17 1) J2 K5 Pt4. Mf1. H1; [illegible] S1. J3. Mf2. Jp1. K4 — 2) J2 3. K5. Mf1 2. Jp1; [illegible] K4. — 3) K5. S1. Mf1.2 Jp1, [illegible] [illegible] J2; [illegible] K4. — 4) J2 K11 (pr. m.). L1 2.3, [illegible] Pt4. Mf1, [illegible] K5.4. J3. S1. Mf2 L13 K11 (sec. m.); [illegible] Jp1. — 5) K5.11. S1. Mf1.2 Jp1 L1.2; [illegible] J2 3.7. Pt4. H1. L13, [illegible] K4. — 6) all Mss., exc. K4 [illegible] [illegible] — 7) Pt4. J3 Mf1.2. Jp1. H1 Lb2 C1 K11.10. O2. Bb1. L20.1 2.3. Dh1; [illegible] [illegible] S1.2. J6.7. P6 Jm1. L13. B2. Ml1; [illegible] J2. K5.4. — 8) [illegible] S1. J3. — 9) S1. Mf1 B2 L1.2. Dh1; [illegible] Pt4. Jp1. K4. J6.7 H1 Jm1 L13, [illegible] J2.3. K5. P6. C1. O2. Ml1. L3 — 10) K5; [illegible] J2. — 11) J2. Pt4. S1. Mf1.2. L13; [illegible] [illegible] J3.6. Jm1; [illegible] Jp1; [illegible] J7. K4 (in this [illegible] added).11. O2. L1.2; [illegible] K5. — 12) K5.4. Mf2. Jp1. H1. P6. L13.3. O2. Ml1. Dh1; [illegible] J2.3. Pt4. S1.

18 𐬫𐬋. 𐬨𐬀𐬌𐬠𐬌𐬌𐬁. 𐬫𐬀𐬊𐬱.[1] 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬀𐬯𐬗𐬍𐬝. 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬁.
𐬨𐬀𐬑𐬌𐬌𐬁. 𐬌𐬯𐬙𐬌.[2] 𐬬𐬊𐬵𐬏. 𐬗𐬋𐬌𐬱𐬆𐬨.[3] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁.
𐬅𐬯𐬙𐬁.[4] 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬫𐬋. 𐬥𐬁.[5] 𐬅𐬯𐬙𐬁𐬌.[6] 𐬛𐬀𐬌𐬛𐬍𐬙𐬁.
𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬀𐬱𐬁. 𐬑𐬱𐬥𐬀𐬊𐬱𐬆𐬨𐬥𐬋. 𐬙𐬀𐬬𐬁. 𐬬𐬁𐬭𐬆𐬨.[7]
𐬙𐬀𐬝. 𐬨𐬋𐬌. 𐬑𐬭𐬀𐬙𐬇𐬎𐬱. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬀𐬯𐬗𐬁. 𐬬𐬍𐬗𐬌𐬚𐬆𐬨.[8] ∴ 18

19 𐬫𐬋.𐬨𐬋𐬌.[1] 𐬀𐬱𐬁𐬝.[2] 𐬵𐬀𐬌𐬚𐬍𐬨. 𐬵𐬀𐬗𐬁. 𐬬𐬀𐬭𐬆𐬱𐬀𐬌𐬙𐬍.[3]
𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬁𐬌. 𐬵𐬌𐬌𐬀𐬝.[4] 𐬬𐬀𐬯𐬥𐬁. 𐬟𐬆𐬭𐬀𐬱𐬋.𐬙𐬆𐬨𐬆𐬨.[5]
𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬨𐬍𐬲𐬛𐬆𐬨.[6] 𐬵𐬀𐬥𐬆𐬥𐬉.[7] 𐬞𐬀𐬭𐬁𐬵𐬏𐬨.
𐬨𐬀𐬥𐬇.𐬬𐬌𐬯𐬙𐬁𐬌𐬱.[8] 𐬨𐬀𐬝. 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬁𐬌𐬱. 𐬔𐬁𐬬𐬁.[9] 𐬀𐬰𐬍.[10]
𐬙𐬁𐬗𐬍𐬝. 𐬨𐬋𐬌. 𐬯𐬅𐬯.[11] 𐬙𐬬𐬇𐬨.[12] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬬𐬀𐬉𐬛𐬌𐬱𐬙𐬋.[13] ⁖ 19

20 [illegible] ∴
[illegible]
[illegible]
[illegible] ⁖ ⁖ ⁖

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 20

Mf1. L1.2; [illegible] J7. — 13) J2.3. K5. H1, [illegible] J6 (in this [illegible] struck out). Jm1. L13. Bb1. — 14) [illegible] L1.2.3. — 15) [illegible] L13.1. C1.

18 1) J2.3. K5.4 Pt4 S1. Mf1.2. Jp1, [illegible] J6 7 H1 Lb2. P6. Jm1. K11. C1. L13.1.2.3. O2. S2. B2. — 2) J2.3 6.7. K5. Pt4. Mf1. Jp1. H1. L13 1; [illegible] Lb2; [illegible] Mf2. K4. J11. P6. L2 — 3) J2.6.7. K5.4. Mf2 H1, [illegible] J3. S1; [illegible] Jp1. K11. O2; in Mf1 [illegible] is added sec. m. — 4) [illegible] J3. S1. — 5) J2.3.6.7. S1. H1, [illegible] L13 6) Pt4. S1. Mf1. J6.7. H1. P6. Jm1. K11. C1. L1.2. B2 O2 Bb1; [illegible] J2.3. K5.4. Mf2. Jp1. L13. S2. Ml1. Dh1 — 7) [illegible] J7. L13. O2. — 8) J2.6 (in this [illegible] added sec. m.). K5.4. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. H1. P6, [illegible] J3.7. K11. C1. Jm1. L13.1.2.3.

19 1) J2. K5.4. Pt4. Mf1. S2. L3; [illegible] J3 (in this [illegible] added pr. m.). K11. O2; [illegible] S1. Mf2. Jp1. J6.7. H1. C1. Jm1. L13.1.2. Bb1. — 2) K5 and the rest, exc. J2 [illegible] — 3) J2.3. Pt4. S1. Mf1.2. Jp1. L3. O2; [illegible] P6. L1.2; [illegible] C1; [illegible] K5. — 4) J2. K5; [illegible] S1. — 5) J2.6. S1. H1. P6. L13.2 Bb1, [illegible] J3, [illegible] K5 Pt4 J7 S2, [illegible] Mf1. Jp1. K4 C1. L1 6) J2, [illegible] K5, [illegible] Mf2. K4. — 7) Pt4. Mf1.2 K4.11. J6. Jm1 L13 2 O2. S2, [illegible] J2.7 H1; [illegible] Jp1; [illegible] J3. S1, [illegible] C1. Lb2 B2. L1, [illegible] K5. 8) Mf1.2 Jp1. K4; [illegible] Pt4, [illegible] K11. O2, [illegible] J2. [illegible] J3, [illegible] K5; [illegible] J6.7. H1 C1 Jm1. P6 L13 2.3. S2. Dh1. Ml1, [illegible] K4; S1 defective 9) J2.3.6 7. K5.11. Pt4 S1 2. Mf2 H1 Jm1 L13.1.2.3. O2 Dh1. Ml1, [illegible] Mf1. Jp1. K4; [illegible] C1 Bb1 10) here ends S1. 11) J2 3.6.7; [illegible] Lb2 C1 12) Pt4. J3 6 Mf1.2. H1, [illegible] J2. K5.4. Jp1; [illegible] L13 C1. B2; [illegible] K11 O2 13) K5, [illegible] J6 7 H1. L13; [illegible] J2, Mf2 (sec m.). L1. P1 add [illegible], cf. V. 32,7.

20 1) cf. V. 43,17. — 2) J2. K5.4. Pt4 Mf1.2. Jp1. P6, [illegible] J6 H1. Jm1. L13, [illegible] K11. O2, [illegible] Dh1. 3) J2.6. K5. Mf1 2 Jp1, [illegible] Pt4. J7, [illegible] J3

Spentâmainyush Gâtha.

Hâ 47.

[illegible]

[illegible]

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Spentâmainyush Gâtha.

The Spentâmainyush Gâtha includes the 4 Chapters 47–50. The strophe of the Spentâmainyush consists (with the exception of Y. 48,5–6) of 4 lines each of 4 + 7 syllables.

Hâ 47.

[illegible]

Chap. 47 appears also as Y. 18,2–8 and Y. 68,24. Many Mss. abbreviate. Readings from Chap. 18 are here added within ().

1 1) [illegible] instead of [illegible] H1. J7. Jm1. P6. C1. K11. L13.1. O2. S2. — 2) J2. K5.4. Mf1.2. Jp1. L13; [illegible] Pt4. H1. J7. — 3) H1. J7. Jm1. Lb2. C1. P6. L13.3, [illegible] K10, [illegible] Pt4. Jp1 (Jp1). K4, [illegible] Mf1.2 (also in the repetition), [illegible] J2. K5, [illegible] K11. L1; ([illegible] S2) [illegible] O2. P1. — 4) [illegible] Mf1 (Jp1). K4. J7. L3. — 5) J2. [illegible] K5.

2 1) J2. K5. H1, [illegible] Pt4. Mf1.2. K4. L13.1.2.3. — 2) J2. K5.11. Pt4 (Jm1). Dh1 (S2), [illegible] Mf1.2. Jp1 (Jp1). K4.10. Jm1. B2. L1.3. O2. Bb1 and Jp1 in Chap. 68. 3) Mf1.2. Jp1. K4. P6. L3. O2 (S2), [illegible] K5, [illegible] J2; [illegible] K11. B2. L1; [illegible] — 4) K5. Pt4. Mf1.2. Jp1. L1.3. [illegible] J2. — 5) J2. K5, [illegible] Pt4. L1. 6) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2 (Jm1). P6. Bb1. L1; [illegible] Jp1 (Jp1. S2), [illegible] Dh1. L3. — 7) J2. K5. Pt4. Mf1.2 (Jp1. Jm1). L1.3. Dh1. Bb1; [illegible] Jp1. K11; [illegible] K4. — 8) [illegible] P6. L1.3. B2. — 9) (Jp1.) K4. L1.3. O2. Dh1, [illegible] J2. K5. Pt4. Mf1.2. Jp1 (S2).

3 1) J2. K5. Dh1, [illegible] Pt4. Mf1.2. Jp1. K4.11. P6. — 2) Pt4. Mf1.2. K4. P6, [illegible] J2. K5; [illegible] K11. 3) J2. K5; [illegible] P6. — 4) J2. K5 (Jm1). Dh1. O2. L3; [illegible] Pt4. Mf1.2. Jp1. K4; [illegible] K11; ([illegible] S2;) [illegible] B2. L1. P1, [illegible] K4. — 5) J2. Pt4; [illegible] K5. — 6) K5.4.11. Pt4. Mf1.2. Jp1 (Jp1). B2. Dh1.

4 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬝 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬆̄𐬎𐬱¹ 𐬭𐬁𐬭𐬆𐬱𐬌𐬌𐬈𐬌𐬧𐬙𐬍² 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬎𐬎𐬀𐬧𐬙𐬋³ 4
𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃⁴ 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬁𐬝 𐬥𐬋𐬌𐬝 𐬌𐬚𐬁⁵ 𐬀𐬴𐬁𐬎𐬥𐬋⁶
𐬐𐬀𐬯𐬆̄𐬎𐬱𐬗𐬍𐬝 𐬥𐬁 𐬀𐬴𐬁𐬎𐬥𐬈⁷ 𐬐𐬁𐬚𐬈⁸ 𐬀𐬢𐬵𐬀𐬝
𐬌𐬯𐬎𐬎𐬁𐬗𐬍𐬝⁹ 𐬵𐬄𐬯 𐬞𐬀𐬭𐬀𐬊𐬱¹⁰ 𐬀𐬐𐬋 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬎𐬎𐬁𐬌𐬙𐬈¹¹ ∴

5 𐬙𐬁𐬗𐬁 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬁 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬎 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁 5
𐬀𐬴𐬁𐬎𐬥𐬈¹ 𐬗𐬋𐬌𐬱² 𐬫𐬁 𐬰𐬍 𐬗𐬍𐬗𐬁 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬁
𐬵𐬀𐬥𐬀𐬭𐬆³ 𐬚𐬡𐬀𐬵𐬨𐬁𐬝⁴ 𐬰𐬀𐬊𐬱𐬁𐬝 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬎𐬎𐬃 𐬠𐬀𐬑𐬱𐬀𐬌𐬙𐬍
𐬀𐬵𐬌𐬌𐬁 𐬱𐬌𐬌𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁𐬌𐬱⁵ 𐬀𐬐𐬁𐬝 𐬁𐬱𐬌𐬌𐬄𐬯⁶ 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋 ∴

6 𐬙𐬁 𐬛𐬃𐬢𐬵𐬁¹ 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬁 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬎 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁 6
𐬁𐬙𐬭𐬁 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬁𐬎² 𐬬𐬍𐬛𐬁𐬌𐬙𐬍𐬨³ 𐬭𐬁𐬥𐬋𐬌𐬠𐬌𐬌𐬁
𐬀𐬴𐬀𐬵𐬌𐬌𐬁 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬙𐬋𐬌𐬱⁴ 𐬛𐬆𐬠𐬄𐬰𐬀𐬢𐬵𐬁
𐬵𐬁⁵ 𐬰𐬍⁶ 𐬞𐬊𐬎𐬭𐬏𐬱 𐬌𐬱𐬆𐬧𐬙𐬋⁷ 𐬬𐬁𐬎𐬭𐬁𐬌𐬙𐬈⁸ ∴

7 [illegible] , [illegible]¹ [illegible] [illegible] ...ᵒ3ᵒ...
[illegible] [illegible] [illegible] ∴ [illegible]² [illegible]
[illegible] ∴ [illegible] [illegible]³ [illegible]

[illegible] ∴ ⁴[illegible] [illegible] . . ᵒ3ᵒ . .
[illegible] [illegible] ∴ ∴

L1 (S2); [illegible] J2. L3. — 7) J2. K5.4. Pt4. Mf1. Jp1 (Jp1). Dh1; [illegible] Mf2 P6. O2 (S2). L1.3. Bb1 ([illegible] [illegible] Jm1). — 8) J2. K5.4. Mf1 (Jp1); [illegible] Mf2, [illegible] Jp1. — 9) [illegible] J2. K5. — 10) Pt4. Mf1.2 (Jp1). K4. P6. L1.3; [illegible] J2. K5. Jp1. — 11) K5. Mf1.2. Jp1. L1.3; [illegible] K4 (S2); J2 has [illegible], but the second [illegible] and [illegible] struck out. — 12) K5.4.11. Pt4. Mf1.2. Jp1 (Jp1). Bb1; [illegible] [illegible] Dh1. O2. L1; [illegible] P6; ([illegible] Jm1. S2;) [illegible] L3, [illegible] J2.

4 1) J2. K5. Mf2. P6. Dh1; [illegible] Pt4. Mf1. Jp1. K4 O2. — 2) Mf2. Jp1 (Jp1). K4; [illegible] K11; [illegible] Mf1. L3; [illegible] (Jm1). L1; [illegible] B2; [illegible] J2. Pt4 (S2); [illegible] K5; [illegible] P6. — 3) Pt4. Mf1.2. Jp1 (Jp1). K4. B2. O2. Dh1. L1.3; [illegible] J2. K5. — 4) J2. K5.4. Pt4. Mf1. Jp1 (Jp1. Jm1). P6. Dh1. L1.3. Bb1 (S2); [illegible] Mf2. — 5) J2. K5; [illegible] Pt4. Mf1.2. Jp1 (Jp1). K4.11 (Jm1). P6. Dh1. L1.3. Bb1 (S2). — 6) Mf2. Jp1. K4. P6. O2; [illegible] K5. Pt4. Mf1 (Jp1); [illegible] J2. L1 (S2); [illegible] B2; [illegible] L3. — 7) J2. Mf1.2. Jp1 (Jp1). K4.11 (Jm1). P6; [illegible] K5. L3; [illegible] B2. L1. O2 (S2). — 8) K5 J2 Pt4, [illegible] Mf1.2. Jp1 (Jp1) K4. P6. B2. Bb1. Dh1. L1.3. O2. — 9) J2; [illegible] K5. — 10) K5.4. Mf2. Jp1, [illegible] Pt4. Mf1 K11; [illegible] L1 11) J2 (in this [illegible] pr. m over erased [illegible]) K5.4. Mf1.2. Jp1, [illegible] Pt4.

5 1) K5 4.11. J2. Mf1.2. Jp1 (Jm1). P6 (S2; [illegible] Jp1), [illegible] B2, [illegible] P1; [illegible] O2 — 2) Pt4. Mf1.2 (Jp1). L1; [illegible] J2. K5.4.11. Jp1 (Jm1). — 3) K5 11. Mf1.2 Jp1 (Jp1). K4. O2; [illegible] L3; ([illegible] Jm1. S2;) [illegible] J2. — 4) [illegible] [illegible] Mf2. — 5) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. P6; [illegible] O2. L1. — 6) Pt4 Mf1.2. Jp1. K4.11 (Jm1). P6. B2. L1.3 (S2); [illegible] [illegible] J2. K5 (Jp1). O2.

6 1) Pt4. Mf1.2, [illegible] P6. Dh1; [illegible] K5, [illegible] [illegible] J2. — 2) J2. K5. Pt4; [illegible] Mf1.2. Jp1. P6 (Jm1). B2. O2. L1, [illegible] K4 (S2). L3. — 3) Pt4. Mf1 2. Jp1 (Jp1) K4. P6. O2; [illegible] B2. Dh1 (S2). Bb1. L1.3; ([illegible] [illegible] Jm1,) [illegible] J2, [illegible] K5. — 4) [illegible] P6, [illegible] L1. 5) Pt4. Mf2 (Jp1); [illegible] J2. K5.4. Mf1. Jp1. Jm1. Dh1. Bb1. O2. L1.3 (S2). — 6) Pt4, [illegible] Mf1.2, ([illegible] Jp1,) [illegible] K4; [illegible] Jp1, [illegible] P6 (S2). Bb1; [illegible] J2 K5. Jm1 (Jm1) O2 L3, [illegible] L1. P1

48.

[illegible]

1 𐬫𐬈𐬰𐬍. 𐬀𐬛𐬁𐬌𐬱.[1] 𐬀𐬴𐬀. 𐬛𐬭𐬎𐬘𐬆𐬨.[2] 𐬬𐬆𐬧𐬔𐬵𐬀𐬌𐬙𐬍.[3]
𐬵𐬫𐬀𐬝.[4] 𐬀𐬯𐬀𐬱𐬎𐬙𐬁.[5] 𐬫𐬁. 𐬛𐬀𐬌𐬠𐬌𐬙𐬁𐬥𐬁.[6] 𐬟𐬭𐬀𐬊𐬑𐬙𐬁.
𐬀𐬨𐬆𐬭𐬆𐬙𐬁𐬌𐬙𐬍.[7] 𐬛𐬀𐬉𐬬𐬁𐬌𐬱𐬗𐬁. 𐬨𐬀𐬴𐬫𐬁𐬌𐬱𐬗𐬁.[8]
𐬀𐬝. 𐬙𐬋𐬌. 𐬯𐬀𐬬𐬁𐬌𐬱. 𐬬𐬀𐬵𐬨𐬆𐬨.[9] 𐬬𐬀𐬑𐬱𐬀𐬝. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁. ∴

2 𐬬𐬀𐬊𐬗𐬁.[1] 𐬨𐬋𐬌. 𐬫𐬁. 𐬙𐬏.[2] 𐬬𐬍𐬛𐬬𐬃. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁.
𐬞𐬀𐬭𐬁. 𐬵𐬫𐬀𐬝. 𐬨𐬁. 𐬫𐬁. 𐬨𐬆𐬧𐬔. 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬚𐬁. 𐬘𐬌𐬨𐬀𐬌𐬙𐬍.[3]
𐬐𐬀𐬝. 𐬀𐬴𐬀𐬬𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.[4] 𐬬𐬆𐬧𐬔𐬵𐬀𐬝.[5] 𐬀𐬢𐬭𐬆𐬨.
𐬵𐬁.[6] 𐬰𐬍. 𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱.[7] 𐬬𐬀𐬢𐬎𐬵𐬍.[8] 𐬬𐬌𐬯𐬙𐬁. 𐬁𐬫𐬀𐬞𐬙𐬌𐬱.[9] ∴

3 𐬀𐬝. 𐬬𐬀𐬉𐬛𐬆𐬨𐬥𐬁𐬌.[1] 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬁. 𐬯𐬁𐬯𐬥𐬀𐬥𐬄𐬨.[2]
𐬫𐬄𐬨.[3] 𐬵𐬎𐬛𐬃. 𐬯𐬁𐬯𐬙𐬍. 𐬀𐬴𐬀. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋.
𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬋. 𐬬𐬍𐬛𐬬𐬃.[4] 𐬫𐬀𐬉𐬗𐬍𐬝.[5] 𐬔𐬏𐬰𐬭𐬁. 𐬯𐬆𐬧𐬔𐬵𐬃𐬢𐬵𐬋.[6]
𐬚𐬡𐬁𐬬𐬄𐬯.[7] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱. 𐬑𐬭𐬀𐬚𐬡𐬁. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋.[8] ∴

— 7) J2.6 7 K5. Pt4 Mf1 (Jp1). [illegible] Jp1 K4. [illegible] Mf2 — 8) Pt4 Mf1 2 Jp1. K4 J6 7 H1 Jm1 Dh1. O2 L2; [illegible] J2, [illegible] K5. [illegible] P6. [illegible] Jp1. [illegible] K11.

7 1) Y. 47,1 — 2) Y 27,14. — 3) K5 4. Pt4 Mf1 2 L2 [illegible] J2.6 7 Jm1 P6. C1 L13.1 3 — 4) Y 1,16.

48.

[illegible]

1 1) J2, [illegible] K5 — 2) J2 3 7 K5 4. Jp1 Ml1 S2 O2 L1. [illegible] Pt4 Mf1 2 J6. H1. Jm1. Dh1 L2 3 — 3) K5 Pt4 Mf1. C1 [illegible] Mf2 Jp1 H1. L3. [illegible] J7 [illegible] J6. [illegible] J2 L13, [illegible] J3 L2 — 4) [illegible] J2 K5 [illegible] J3 — 5) J2 6 Pt4. Mf1 2. Jp1 H1. Jm1 L13 2 K10 Dh1. O2 S2, [illegible] K5. J3 7. L20 3, [illegible] C1 K11 B2 L1 Ml1, [illegible] K4 — 6) J2 6 7. Pt4. Mf1.2. Jp1 K4.11 H1 Jm1 P6. C1. L13 1 2 O2. S2, [illegible] Dh1, [illegible] Ml1, [illegible] K5. J3 — 7) [illegible] J2, [illegible] Jp1, [illegible] K5 — 8) Pt4 Mf2. Jp1 K4 L13. C1, [illegible] J2. K5 — 9) K5.4. J3.6.7. Mf1.2 Jp1. H1 L13.2 3. O2, [illegible] P11 C1. K11 B2. L1, [illegible] J2.

2 1) [illegible] L1 S2. — 2) Pt4; [illegible] J2 3. K5, [illegible] L13 (above it ɟ added). — 3) K5.4. Mf1.2. Jp1. J6.7. H1. L13.1, [illegible] J2.3. Pt4 has [illegible] corrected to [illegible] — 4) J2.3. K5 4, [illegible] Mf2 Jp1. — 5) Ml1. Dh1. O2. Bb1. L2.3, [illegible] Mf1 Lb2. C1 Jm2.3, [illegible] Pt4. Mf2. K4 J6. H1. L13.1, [illegible] J2. K5; [illegible] J3, [illegible] Jp1. J7. — 6) [illegible] J2.3. K5. Jp1. C1. L1.3. — 7) J2.3.6.7. Mf2 K4. L13.2 3 O2; [illegible] K11. C1. B2; [illegible] Mf1 (at an erasure), [illegible] K5 (in this ɟ added sec. m.). Pt4; [illegible] L1. — 8) J2. K5.4 Pt4. Mf1.2 Jp1; [illegible] J6 H1. C1 K11. P6. Jm1 2 3. B2. O2. L1.3; [illegible] J7. L13.2; [illegible] J3 — 9) K5. Pt4. Mf2 J6; [illegible] L13. S2; [illegible] K4. Mf1 (in this the first ɟ above the line). J7 L2.3 Dh1. O2, [illegible] H1 Jm1.

3 1) J2.6 7 K5 Pt4. Mf1 2. Jp1. H1 L13.2, [illegible] J3, [illegible] P6, [illegible] K4. — 2) J2.3. K5.4. Mf1.2. Jp1. P6. Bb1; [illegible] Pt4. J6.7. H1. Jm1. C1. L13.1.2.3 O2. S2. — 3) all Mss., exc. Jm2 [illegible] — 4) [illegible] J3.7. C1 Jm3. L1.3. — 5) J2.3.7. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. H1. L13.1, [illegible] Jm1. O2. L2. — 6) Bb1. L2 3; [illegible] Mf1. C1, [illegible] J2. K5.4 Pt4. Mf2. Jp1. H1 Jm1. L13.1. S2; [illegible] J3. [illegible] Dh1; [illegible] P6; [illegible] Ml1.

4 𐬫𐬇. 𐬛𐬁𐬝. 𐬨𐬀𐬥𐬋. 𐬬𐬀𐬵𐬫𐬋. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬀𐬱𐬫𐬀𐬯𐬗𐬁.[1]
𐬵𐬬𐬋. 𐬛𐬀𐬉𐬥𐬄𐬨. 𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁𐬗𐬁.[2] 𐬬𐬀𐬗𐬀𐬢𐬵𐬁𐬗𐬁.
𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬰𐬀𐬊𐬱𐬇𐬧𐬔. 𐬎𐬱𐬙𐬍𐬱.[3] 𐬬𐬀𐬭𐬆𐬥𐬇𐬧𐬔. 𐬵𐬀𐬗𐬀𐬌𐬙𐬉.[4]
𐬚𐬡𐬀𐬵𐬨𐬍.[5] 𐬑𐬭𐬀𐬙𐬁.[6] 𐬀𐬞𐬆𐬨𐬆𐬨.[7] 𐬥𐬀𐬥𐬁.[8] 𐬀𐬢𐬵𐬀𐬝. ∴

5 𐬵𐬎𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬁.[1] 𐬑𐬱𐬆𐬧𐬙𐬄𐬨.[2] 𐬨𐬁.𐬥𐬇.[3] 𐬛𐬎𐬱𐬆𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬁.[4] 𐬑𐬱𐬆𐬧𐬙𐬁.[5]
𐬬𐬀𐬢𐬵𐬎𐬫𐬃. 𐬗𐬌𐬯𐬙𐬋𐬌𐬱.[6] 𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁𐬌𐬱.[7] 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬉.[8]
𐬫𐬀𐬊𐬲𐬛𐬁.[9] 𐬨𐬀𐬱𐬫𐬁𐬌.[10] 𐬀𐬌𐬞𐬍.[11] 𐬰𐬄𐬚𐬆𐬨.[12] 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬁.[13]
𐬔𐬀𐬬𐬋𐬌.[14] 𐬬𐬆𐬭𐬆𐬰𐬫𐬁𐬙𐬄𐬨. 𐬙𐬄𐬨. 𐬥𐬇. 𐬓𐬀𐬭𐬆𐬚𐬁𐬌. 𐬟𐬱𐬎𐬫𐬋.[15] ∴

6 †𐬵𐬁.𐬰𐬍.[1] 𐬵𐬎𐬱𐬋𐬌𐬚𐬆𐬨𐬁.[2] 𐬵𐬁.𐬥𐬇.[3] 𐬎𐬙𐬀𐬫𐬎𐬌𐬙𐬍𐬨.[4]
𐬛𐬁𐬝. 𐬙𐬆𐬬𐬍𐬱𐬍𐬨.[5] 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱.[6] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋. 𐬨𐬄𐬰𐬁.[7]
[8]𐬀𐬝. 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌.[9] 𐬀𐬱𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃.[10] 𐬎𐬭𐬬𐬀𐬭𐬃. 𐬬𐬀𐬑𐬱𐬀𐬝.
𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋. 𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱.[11] 𐬰𐬄𐬚𐬋𐬌.[12] 𐬞𐬀𐬊𐬎𐬭𐬎𐬫𐬈𐬵𐬫𐬁.[13] ∴

— 7) J2; [illegible] K5. — 8) K5 and the rest, J2 only [illegible]; L13 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible]

4 1) Pt4. Mf1; [illegible] Mf2. Jp1. K4. Dh1. L2 3; [illegible] K5. J3.7. Ml1; [illegible] J6. H1. Lb2. C1 K11. P6. L13.1. Jm1.2.3. B2. S2. O2. The whole line is missing in J2, but translated. — 2) K5.4.11. J2 (in this [illegible] above the line). Mf1.2. L13. C1; [illegible] H1. J7; [illegible] J6; [illegible] P6. — 3) J2.6.7. K5. Pt4. Mf1 2. H1. Jm1. L13.2.3. S2; [illegible] Jp1. K4; [illegible] K11. C1. P6. O2. Bb1. L1; [illegible] J3. P11. — 4) J2. Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. L13.2, [illegible] J3; [illegible] J6.7. H1. Jm1. K11. C1. B2. L1.3. O2; K5 has [illegible] corrected to [illegible] or vice versa. — 5) [illegible] L13. — 6) J2.3.6.7. K5. Pt4. H1. L13.1.2.3; [illegible] Mf2. Jp1. K4, Mf1 originally [illegible], but with [illegible] erased. — 7) J2.3.6. Pt4. Mf1. Jp1. K4.11. H1. Jm1. C1. L13.1.3. S2; [illegible] K5. Mf2. O2. L2; [illegible] J7. — 8) J2.6.7. K5.4.11.10. Pt4. Mf1.2. Jp1. H1. Jm1. C1. P6. B2. O2. L2.3. Ml1, [illegible] J3 L13. Jm2.3. Dh1. S2; [illegible] L20. Bb1; [illegible] L1.

5 1) The verses following consist mostly of 5 + 7 syllables. — 2) K5 (sec. m.).4. Pt4. Mf1.2. Jp1. J6.7. H1. L13.1.2; [illegible] K11 (sec. m. [illegible] added); [illegible] C1; [illegible] L3; [illegible] J3; in K5 this and the four following words have been supplied sec. m.; in J2 they are wanting altogether. — 3) In J3 these four words are placed sec. m. in marg.; [illegible] J3.7. Jp1. K11. C1. L1; [illegible] J6. H1. Jm1. P6. Bb1. — 4) Mf1. Jp1. K4. J7. L13 Bb1; [illegible] Pt4 H1. O2, [illegible] Mf2, [illegible] J3 (sec. m.); [illegible] K11 C1. L1; [illegible] K5. L2.3. — 5) Pt4. Mf1.2. Jp1. J3.6.7. H1. L13.1.2, [illegible] K5; [illegible] J2; [illegible] C1, [illegible] L3. — 6) J2.6. K5. H1. L1.2 3, [illegible] J7. Jm1. L13 — 7) J2.3. K5.4. Mf1.2. Jp1, [illegible] Pt4 H1. J7. L13. C1. — 8) K5 4 J2 (in this [illegible] above erased [illegible]).3. Mf1.2. H1, [illegible] Jp1. — 9) cf Vd 5,21, [illegible] K4 — 10) Jp1. K4. C1 L3; [illegible] J6.7. P6. L13.1.2, [illegible] Pt4. Mf1, [illegible] J3. Jm1. S2, [illegible] Mf2; [illegible] J2. K5. — 11) J2, [illegible] K5. — 12) K5. J3 and the rest, exc. J2 [illegible]; P11 [illegible] — 13) all Mss., exc J7 [illegible] 14) J2.3.6.7; [illegible] L13 1.3, cf. Y. 10,20, Yt 14,61. — 15) J2 7. K5, [illegible] J3. L13 O2.

6 1) J2. Pt4. Mf1.2. H1. L2, [illegible] J3.6.7. Jp1. L13, [illegible] K11. C1. L1; [illegible] K5.4. J3. — 2) H1. Jm1. L13. P6. S2, [illegible] J6.7; [illegible] Bb1, [illegible] Jm2, [illegible] K11. B2; [illegible] C1; [illegible] L1, [illegible] J2. K5. Mf1.2. Jp1. Pt4. Ml1. L2.3; [illegible] J3, [illegible] K4, [illegible] O2; [illegible] Dh1; [illegible] Jm3. — 3) J2. Pt4, [illegible] J6.7. K11. C1. L13.1. O2; [illegible] K5. J3 4) J2. K5.4. Pt4 Mf1.2. Jp1. P6. L13.2 O2, [illegible] J3. P11, [illegible] J6.7. H1. C1. K11. Jm1 2.3. B2 L1 Dh1. Ml1. Bb1. S2 — 5) J2 K5.4. Mf1.2 Jp1, [illegible] Pt4. J3.6.7. H1. Jm1. L2 3, [illegible] K11 (in this [illegible] added sec. m.). C1. B2; [illegible] L1. 6) J2.6.7. Pt4. Mf1 2 Jp1

7 [illegible] 7

[illegible]

[illegible]

[illegible]

8 [illegible] 8

[illegible]

[illegible]

[illegible]

K4.11. H1, [illegible] K5 J3. — 7) K5. Pt4. Mf1.2. J6. P6 L13. O2. [illegible] J3.7. H1. Jm1. C1. B2. S2 L3, [illegible] K10. L2, [illegible] Jp1. Bb1, [illegible] L1, J2 has [illegible] corrected to [illegible], K4 to [illegible], K11 [illegible] to [illegible]. — 8) cf. Y. 71,25, Vd. 11,6, 17,5. — 9) J2.3 K5. Mf1.2 Jp1; [illegible] K4 L3, [illegible] Lb2. — 10) J3 Mf1.2. Jp1. K4 L13.2 Dh1. O2, [illegible] J2.6.7 K5.11 Pt4. H1. Ml1 S2 L1.3. — 11) all Mss., exc. L2 [illegible], in L3 [illegible] is added sec. m. — 12) J2.3.7. K5.4. H1 L13.1.2.3, [illegible] J6, J2.7. L13. P1 insert after this word [illegible] cf. Y. 43,5. — 13) J2.6. Pt4 Mf1 Jp1. K4. P6. L13.2 O2, [illegible] Mf2, [illegible] K5, [illegible] H1. J7. Jm1, [illegible] K11 B2, [illegible] J3.

7 1) Pt4 Mf1.2. Jp1 J6. H1 Jm1. S2 L2, [illegible] J3.7 K10 O2 Ml1, [illegible] Lb2 K11 C1. L1.3, [illegible] J2 L13. O1, K5 has [illegible] corrected to [illegible], [illegible] K4. — 2) J2.6.7 K5.4 Mf1.2 Jp1. H1 L13.2, [illegible] P6 O2. L1.3. — 3) J2.6.7 Pt4 Mf1.2 Jp1 K4.11 H1 P6 C1 Dh1 L1.2.3, [illegible] K5 J3. — 4) J2.3. K5.4. Pt4 Mf1 Dh1, [illegible] Mf2. Jp1, [illegible] L2, [illegible] J6 H1. P6. S2, [illegible] O2, [illegible] K11. Lb2 C1. B2. L1, [illegible] Ml1. L3, [illegible] J7, [illegible] L13 Jm1. — 5) Pt4. Mf1.2. Jp1 K4.11 J6.7 H1. P6 C1. L13.1.2.3, [illegible] J2.3. K5. — 6) J2; [illegible] J6. Jm1, [illegible] P6, [illegible] J3, [illegible] J7. Jm2. Dh1. O2. S2. K10 L3, [illegible] H1, [illegible] L2, [illegible] L13. B2, [illegible] Jm3, [illegible] K11 C1, [illegible] Lb2; [illegible] K5.4 Pt4 Mf1.2 Jp1. — 7) J2.3.7 L13.2, [illegible] H1 K11 Jm1. C1 L1.3. — 8) emended [illegible] J2, [illegible] Pt4. Mf1.2. J6. L2, [illegible] Jp1. K4, [illegible] K5, [illegible] J3; [illegible] H1. K11. Dh1. O2, [illegible] C1. B2 L1, [illegible] P6, [illegible] J7 ([illegible] added subsequently), [illegible] L13 S2.

9) J2. Pt4. Mf1.2 L13, [illegible] K5.10. Dh1. L2, [illegible] J3, [illegible] K4.11 H1. J7. P6. Bb1; [illegible] Jp1, [illegible] O2, [illegible] J6. Jm1, [illegible] C1. B2. S2. L1, [illegible] Ml1. L3. — 10) J2.3.7, [illegible] J6. — 11) K5. Mf1, [illegible] J2.3.6.7. Pt4. Mf2. Jp1. K4.11 H1 Jm1 L13.1.2.3. O2. B2.

8 1) J2.3, [illegible] H1 C1. L1.2.3. — 2) J2.3.6.7. Jp1, [illegible] K4. — 3) J2.6.7 Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. H1. Jm1. L13 Dh1 Ml1 Jm3. O2, [illegible] P6 Lb2 C1. B2 Bb1 L1.2, [illegible] K5. J3. Jm2 S2, [illegible] L3. — 4) Pt4. J3, [illegible] J2.7. H1. C1. L13.1.2.3. — 5) J2.6.7, [illegible] K5. Pt4 J3. — 6) J2.6.7. Pt4. Mf1.2. Jp1, [illegible] K5, [illegible] J3. — 7) J3, [illegible] Pt4 H1 K11 L1, [illegible] J2, [illegible] K5 L2, [illegible] P6. — 8) J2.3. K5.10 Pt4. Mf1.2. L13.2 Ml1, [illegible] Jp1. K4.11 J6.7. H1. C1 P6. Jm1.2.3 B2. Dh1. Bb1. O2 L3, [illegible] Lb2. O1. L1. — 9) J2.3, [illegible] K5. L13. — 10) J2 Bb1, [illegible] K5.4. Mf1.2. Jp1. H1. L2.3; [illegible] S2, [illegible] K11. C1 B2. L1. — 11) J2.3 K5. H1, [illegible] Pt4. Mf1.2. J6.7. — 12) J2. K5.4. Mf1.2. Jp1. Ml1, [illegible] J6.7. H1. Jm1. L2, [illegible] Pt4 J3 K11. C1 L13.1.3. B2. O2.

9 1) J2.3.6. K5. Pt4. Mf1. Jp1. L13.2.3 S2. O2, [illegible] H1. J7. Lb2. K11. C1. L1. B2 (in this [illegible] sec. m.). P1, [illegible] Mf2. K4, J6 defective. — 2) Pt4. Mf1.2. Jp1. H1, [illegible] J2. K5.4, [illegible] J3. — 3) J2.3. K5, [illegible] Pt4. — 4) J2.6.7. K5, [illegible] J3. K11 L1.2.3. — 5) [illegible] L13. J7. O2. — 6) J2. K5 Pt4. Mf1. Jp1. Jm2. L3; [illegible] K4; [illegible] J3, [illegible] Jm1, [illegible] P6. Dh1. Ml1. L2; [illegible] J6.7 H1. K11. C1. L13.1. B2. Jm3; [illegible] (!) O2. — 7) J2. K5.4 Pt4. Mf1.2. Jp1, [illegible] J3.6.7. H1. K11. C1. Jm1.2.3. L13.1.2.3. B2. Dh1. Ml1. Bb1. O2. S2. — 8) K5.4.11. Pt4 Mf1. Jp1. L13. C1. Bb1; [illegible] J3.6.7. H1; J2 defective.

9 𐬐𐬀𐬚𐬁.[1] 𐬬𐬀𐬉𐬛𐬁. 𐬪𐬈𐬰𐬍.[2] 𐬗𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬑𐬴𐬀𐬫𐬀𐬚𐬁.[3]
𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬀𐬴𐬁. 𐬪𐬈𐬵𐬫𐬁.𐬨𐬁.[4] 𐬁𐬌𐬚𐬌𐬱. 𐬛𐬬𐬀𐬉𐬚𐬁.
𐬆𐬭𐬆𐬱.𐬨𐬋𐬌.[5] 𐬆𐬭𐬆𐬲𐬎𐬑𐬜𐬆𐬨.[6] 𐬬𐬀𐬟𐬎𐬱. 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬆𐬎𐬱.[7] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋.
𐬬𐬍𐬛𐬫𐬁𐬝. 𐬯𐬀𐬊𐬳𐬫𐬄𐬯.[8] 𐬪𐬀𐬚𐬁. 𐬵𐬋𐬌. 𐬀𐬴𐬌𐬱. 𐬀𐬢𐬵𐬀𐬝. ∵

10 𐬐𐬀𐬛𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬨𐬁𐬥𐬀𐬭𐬋𐬌𐬱.[1] 𐬥𐬀𐬭𐬋. 𐬬𐬍𐬯𐬆𐬥𐬙𐬉.[2]
𐬐𐬀𐬛𐬁. 𐬀𐬘𐬆𐬥.[3] 𐬨𐬏𐬚𐬭𐬆𐬨.[4] 𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬨𐬀𐬛𐬀𐬵𐬫𐬁.[5]
𐬪𐬁. 𐬀𐬧𐬔𐬭𐬀𐬫𐬁.[6] 𐬐𐬀𐬭𐬀𐬞𐬀𐬥𐬋.[7] 𐬎𐬭𐬏𐬞𐬀𐬫𐬈𐬌𐬥𐬙𐬍.[8]
𐬪𐬁𐬗𐬁. 𐬑𐬭𐬀𐬙𐬏. 𐬛𐬎𐬱𐬆𐬑𐬴𐬀𐬚𐬭𐬁.[9] 𐬛𐬀𐬑𐬫𐬎𐬥𐬄𐬨.[10] ∵

11 𐬐𐬀𐬛𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬀𐬴𐬁.[1] 𐬨𐬀𐬝. 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬌𐬱.
𐬘𐬌𐬨𐬀𐬝.[2] 𐬑𐬴𐬀𐬚𐬭𐬁. 𐬵𐬎𐬱𐬌𐬙𐬌𐬱.[3] 𐬬𐬁𐬯𐬙𐬭𐬀𐬬𐬀𐬌𐬙𐬍.[4]
𐬐𐬋𐬌. 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬋𐬛𐬆𐬠𐬍𐬱.[5] 𐬑𐬭𐬏𐬭𐬁𐬌𐬱. 𐬭𐬁𐬨𐬄𐬨. 𐬛𐬄𐬥𐬙𐬉.[6]
𐬐𐬆𐬧𐬔. 𐬁. 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬆𐬎𐬱. 𐬘𐬌𐬨𐬀𐬝.[7] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋. 𐬗𐬌𐬯𐬙𐬌𐬱. ∵

12 𐬀𐬝. 𐬙𐬋𐬌. 𐬀𐬢𐬵𐬆𐬥. 𐬯𐬀𐬊𐬳𐬫𐬀𐬥𐬙𐬋. 𐬛𐬀𐬑𐬫𐬎𐬥𐬄𐬨.[1]
𐬪𐬋𐬌. 𐬑𐬴𐬥𐬏𐬨.[2] 𐬬𐬊𐬵𐬏. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁. 𐬵𐬀𐬗𐬄𐬥𐬙𐬉.[3]
𐬳𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁𐬌𐬱.[4] 𐬀𐬴𐬁. 𐬚𐬡𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬯𐬇𐬧𐬔𐬵𐬀𐬵𐬫𐬁.[5]
𐬙𐬋𐬌.[6] 𐬰𐬍. 𐬛𐬁𐬙𐬁. 𐬵𐬀𐬨𐬀𐬉𐬯𐬙𐬁𐬭𐬋.[7] 𐬀𐬉𐬱𐬆𐬨𐬀𐬵𐬫𐬁.[8] 𐬿

---

10 1) J2.3.6.7. K5.4. Mf2. Jp1. H1, [illegible] Pt4 Mf1. — 2) K5.4. Pt4. J3. Mf1. H1. L13.2. O2, [illegible] J6.7. C1 Jm1; [illegible] J2, [illegible] K11. — 3) K5.4. Pt4. J3.6. Mf1 2. H1. Jm1. P6. L13.3. O2; [illegible] L2; [illegible] J2, [illegible] J7. C1. K11 B2 L1; [illegible] J3. — 4) K5. Pt4; [illegible] J2. L13, [illegible] S2. — 5) Jp1. Jm3. Dh1. Ml1. O2. Bb1 L2 3 and acc. to P.V.; Mf1 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] K5.4. J2 (in this [illegible] a correction pr. m. of [illegible]).3.11. Pt4; [illegible] Jm2; [illegible] J6.7. H1. Jm1. L13.1. S2. — 6) J2.3 K5.11. Jp1. C1. L1.3; [illegible] Mf1, [illegible] Mf2. K4. H1 J7. O2. L2; [illegible] Pt4; [illegible] L13. — 7) J2.3.7. K5.4. Mf1.2. Jp1. H1. L13.1.2; [illegible] J6. Jm1. S2. L3. — 8) J2. Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. L13.2, [illegible] H1. J7. P6, [illegible] J3; [illegible] Dh1. L3; [illegible] K5 (the second [illegible] corrected to [illegible]). — 9) Pt4. C1. Dh1; [illegible] J6.7. H1. Jm1. Ml1. O2. L1.2, [illegible] P6. Bb1; [illegible] K5.4 J3. Mf2. Jp1. L13.3. S2; [illegible] J2. — 10) [illegible] J2.

11 1) all Mss., exc. Mf2 [illegible] — 2) J2.6.7. K5.4; [illegible] J3. — 3) Pt4. Mf1.2. Jp1. H1. J7. P6. Jm1. S2. O2. L2; [illegible] K4, [illegible] J6; [illegible] K5. J3. C1. L13.1 3 Dh1. Bb1, J2 defective. — 4) [illegible] L13. O2 — 5) [illegible] K5.4. Pt4. J3.6.7 Mf1.2. Jp1 H1; [illegible] C1, [illegible] J2 — 6) J2.3. K5. Pt4. Mf1.2. L2; [illegible] K4, [illegible] Jp1 L13; [illegible] J6.7. H1 Lb2 C1 K11. Jm1. Bb1. S2. L1 3. — 7) K5 4. J6.7. H1; [illegible] J3.

12 1) Pt4; [illegible] K5; J2 [illegible] rather than [illegible] — 2) K5.4. J3. Mf2. L3, [illegible] L13, [illegible] J2.7. Mf1. Jp1. H1. Lb2. K11. C1. Jm1. B2. S2 O2. L1, [illegible] Pt4. J6. P6. Bb1. L2. — 3) J2.3.7. K5 4. Pt4 Mf1.2. Jp1 L13.2.3; [illegible] J6. H1. Lb2. Jm1. K11. C1. Bb1. L1. O2. — 4) J2 K5.4. Mf1.2 Jp1. C1; [illegible] Pt4. J3 6.7 H1. — 5) Mf1, [illegible] J2.6. K5.4.11. Pt4 Mf2. Jp1, [illegible] L13 O2; [illegible] J3. Jm1; [illegible] P6, [illegible] Dh1. Ml1, [illegible] L1; [illegible] L2; [illegible] Bb1, [illegible] J7. C1. — 6) [illegible] C1. O1. L1 — 7) J2.7. Pt4. Mf1.2. Jp1. K4 11 H1. C1. L13.1.2, [illegible] J6 P6 Jm1.2.3. O2 S2; [illegible] K5 O1, [illegible] J3. — 8) [illegible] to suit the metre and P.V. [illegible] J2 3 6.7. K5.4.10. Pt4

13 [illegible]

49.

[illegible]

1 𐬀𐬙. 𐬨𐬁. 𐬫𐬀𐬬𐬁. 𐬠𐬇𐬧𐬛𐬬𐬋.[1] 𐬞𐬀𐬟𐬭𐬉.[2] 𐬨𐬀𐬰𐬌𐬱𐬙𐬋.
𐬫𐬇. 𐬛𐬎𐬱.𐬆𐬭𐬆𐬚𐬭𐬍𐬱.[3] 𐬗𐬌𐬑𐬱𐬥𐬎𐬱𐬁.[4] 𐬀𐬱𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.
𐬬𐬀𐬢𐬵𐬎𐬫𐬁.[5] 𐬰𐬠𐬁.[6] 𐬔𐬀𐬌𐬛𐬍.[7] 𐬨𐬋𐬌. 𐬁. 𐬨𐬋𐬌.[8] 𐬀𐬭𐬀𐬞𐬁.[9]
𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬬𐬋𐬵𐬏. 𐬀𐬊𐬱𐬋. 𐬬𐬍𐬛𐬁. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁. 𐬼

2 𐬀𐬙. 𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬨𐬁.[1] 𐬠𐬆𐬧𐬛𐬬𐬀𐬵𐬫𐬁.[2] 𐬨𐬄𐬥𐬀𐬉𐬙𐬍.
𐬙𐬐𐬀𐬉𐬱𐬋. 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬃. 𐬛𐬆𐬠𐬀𐬉𐬱𐬁. 𐬀𐬱𐬁𐬙. 𐬭𐬁𐬭𐬆𐬱𐬋.[4]
𐬥𐬋𐬌𐬙. 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬄𐬨. 𐬛𐬋𐬭𐬆𐬱𐬙.[5] 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬍𐬨. 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬯𐬙𐬋𐬌.
𐬥𐬀𐬉𐬛𐬁. 𐬬𐬋𐬵𐬏.[6] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬟𐬭𐬀𐬱𐬙𐬀. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁. 𐬼

3 𐬀𐬙𐬗𐬁. 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬬𐬀𐬭𐬆𐬥𐬁𐬌.[1] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬥𐬌𐬛𐬁𐬙𐬆𐬨.
𐬀𐬱𐬆𐬨. 𐬯𐬏𐬌𐬛𐬫𐬁𐬌.[2] 𐬙𐬐𐬀𐬉𐬱𐬁𐬌.[3] 𐬭𐬁𐬱𐬀𐬫𐬈𐬢𐬵𐬉.[4] 𐬛𐬭𐬎𐬑𐬱.
𐬙𐬁. 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱.[5] 𐬯𐬀𐬭𐬇.[6] 𐬌𐬰𐬫𐬁𐬨𐬍. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋.
𐬀𐬧𐬙𐬀𐬭𐬇.[7] 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬆𐬧𐬔. 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬀𐬙𐬋. 𐬵𐬀𐬱𐬆.[8] 𐬀𐬧𐬙𐬀𐬭𐬇. 𐬨𐬭𐬎𐬫𐬉. 𐬼

Mf1.2. Jp1. H1. P6 L13.2 Dh1 Bb1. O2: [illegible] Jm1. Ml1. S2, [illegible] Jm3, [illegible] K11 C1. Lb2; [illegible] Jm2, [illegible] B2. L1

13 1) cf Y 47,7. — 2) J2. Pt4. Mf1.2 Jp1 K4. [illegible] K5; [illegible] J3, [illegible] L13 1, [illegible] H1 J6 (in this [illegible] added sec. m.).7. C1. Jm1; [illegible] O2 L2; [illegible] L3.

49.

[illegible]

1 1) J2.3. K5. Mf1.2. Jp1. L13; [illegible] K4, [illegible] J6.7. H1. Jm1 S2. O2. L2 3. — 2) Mf2. Jp1. K4. P6. L13.2.3. Jm3. Ml1. O2, [illegible] J2 3.6.7. K5 Pt4. Mf1. H1. Jm1. Dh1. S2; [illegible] C1 K11 Bb1 L1 3) Pt4. Mf1.2. K4 J6.7. H1. Jm1. O2 S2, [illegible] K5 J3. Jp1. L13.1.3; [illegible] J2. — 4) K5, [illegible] J2. — 5) Jp1 P6. K10. L2.3, [illegible] K4, [illegible] J2 Mf1; [illegible] Pt4 Mf2, [illegible] J7. L13 Jm1.2.3. S2 O2 Bb1, [illegible] H1. K11. C1. Lb2 B2. L1, [illegible] K5. J3; deest J6. — 6) so all Mss, exc. Jm2 [illegible] 7) J2.3. K5 4. Jp1 H1, [illegible] Mf2. — 8) [illegible] J3. Mf2. C1. L13.1 — 9) J2.3 (in this the second [illegible] sec. m).6.7. K5.4. Mf1.2 Jp1.L13.2; [illegible] H1. Jm1. Lb2. C1. L1; [illegible] K11.

2 1) [illegible] P6. C1. L13.1.3. S2. — 2) K5.11. J2.3 Pt4. Mf1 2. Jp1. H1. L13.1.2; [illegible] K4; [illegible] J6.7. Dh1. O2. L3. — 3) Mf1. Jp1. K4. O2; [illegible] L13.3. Dh1, [illegible] K11. C1. B2; [illegible] K5. J3; [illegible] Pt4, [illegible] Mf2; [illegible] J2.6.7. P6. H1 Jm1. — 4) J2.3.7. K5.4. Mf1.2. Jp1. H1. C1. L13.2.3. O2; [illegible] K11. B2. L1. — 5) Pt4. Mf1. Jp1. K4. O2. L2; [illegible] K5; [illegible] J2. L13.1; [illegible] P6; [illegible] J6.7. H1 Jm1; [illegible] J3; [illegible] K11. C1. B2. — 6) [illegible] Jp1, J6.7. H1. P6. C1. K11. L13.17.1.2.3. B2. O2. S2. Dh1. Mf2 (sec. m. in marg.) insert after this word [illegible], J3 [illegible], cf. Y. 47,3.

3 1) K5. Pt4. J3.7. H1. L2; [illegible] J2. L13.1.3. — 2) J2.3.

4 𐬫𐬋𐬌. 𐬛𐬎𐬱𐬑𐬭𐬀𐬚𐬡𐬁.[1] 𐬀𐬉𐬱𐬆𐬨𐬆𐬨.[2] 𐬬𐬀𐬭𐬆𐬛𐬆𐬥.[3] 𐬭𐬁𐬨𐬆𐬨𐬗𐬁.[4] 4
𐬓𐬁𐬌𐬱. 𐬵𐬌𐬰𐬎𐬠𐬍𐬱.[5] 𐬟𐬱𐬎𐬫𐬀𐬯𐬎.[6] 𐬀𐬟𐬱𐬎𐬫𐬀𐬧𐬙𐬋.[7]
𐬫𐬀𐬉𐬱𐬄𐬨. 𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬵𐬬𐬀𐬭𐬱𐬙𐬁𐬌𐬱.[8] 𐬬𐬄𐬯.[9] 𐬛𐬎𐬲𐬬𐬀𐬭𐬱𐬙𐬁𐬌𐬱.[10]
𐬙𐬋𐬌.[11] 𐬛𐬀𐬉𐬬𐬇𐬧𐬔. 𐬛𐬄𐬥.[12] 𐬫𐬁. 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬀𐬙𐬋. 𐬛𐬀𐬉𐬥𐬁. ∴

5 𐬀𐬝. 𐬵𐬎𐬬𐬋. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.[1] 𐬍𐬲𐬁𐬗𐬁. 𐬁𐬰𐬏𐬌𐬙𐬌𐬱𐬗𐬁. 5
𐬫𐬇. 𐬛𐬀𐬉𐬥𐬄𐬨. 𐬬𐬋𐬵𐬏. 𐬯𐬁𐬭𐬱𐬙𐬁.[2] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁.
𐬁𐬭𐬨𐬀𐬙𐬋𐬌𐬱. 𐬐𐬀𐬯𐬗𐬍𐬝. 𐬀𐬴𐬁. 𐬵𐬎𐬰𐬇𐬧𐬙𐬎𐬱.[3]
𐬙𐬁𐬌𐬱𐬗𐬁.[4] 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬁𐬌𐬱.[5] 𐬚𐬡𐬀𐬵𐬨𐬍. 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬋𐬌.[6] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁. ∴

6 𐬟𐬭𐬋. 𐬬𐬁.[1] 𐬟𐬭𐬀𐬉𐬱𐬫𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬀𐬴𐬆𐬨𐬗𐬁. 𐬨𐬭𐬏𐬌𐬙𐬉.[2] 6
𐬫𐬁. 𐬬𐬉. 𐬑𐬭𐬀𐬙𐬇𐬎𐬱. 𐬑𐬱𐬨𐬁𐬐𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬁.𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁.[3]
𐬆𐬭𐬆𐬱. 𐬬𐬍𐬗𐬌𐬛𐬫𐬁𐬌.[4] 𐬫𐬀𐬚𐬁.𐬍.[5] 𐬯𐬭𐬁𐬬𐬀𐬫𐬀𐬉𐬨𐬁.[6]
𐬙𐬄𐬨. 𐬛𐬀𐬉𐬥𐬄𐬨. 𐬫𐬁. 𐬑𐬱𐬨𐬁𐬬𐬀𐬙𐬋. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁.[7] ∴

K5.4. H1. L1.2; [illegible] P6. J7. Ml1. O2; in Jp1) is added sec m.; in L13 the following lines sec. m. in marg — 3) P6. J6.7. H1. Jm1. Dh1. Ml1. S2. O2. L2, [illegible] Mf1; [illegible] Jp1; [illegible] Mf2; [illegible] K11. C1. Bb1. L1; [illegible] K4; [illegible] J2. O1, [illegible] K5. Pt4; [illegible] J3. — 4) [illegible] Mf2; [illegible] J7. O1. L2. — 5) J2.3.6.7. K5.4. Mf1.2. Jp1 H1. S2. L3; [illegible] Lb2. C1. K11. B2. L1; [illegible] P6; [illegible] L2; [illegible] O1. — 6) Pt4. J3.6. Jp1. H1. Lb2 K11. C1. Jm1.2.3. B2. O2. Ml1. S2. Bb1. L1.2.3; [illegible] J2.7 K5.4. Mf1.2. Dh1. — 7) J2. Pt4; [illegible] K5.4. Jp1 H1. J3.6.7. — 8) J2; [illegible] K5.4. Jp1. J3.6.7. H1.

4 1) Pt4. J3.6.7. K4; [illegible] J2; [illegible] Mf2; [illegible] Mf1; [illegible] K5; [illegible] Jp1. — 2) K5.4. Mf1.2. Jp1. J7 and P.V.; [illegible] J3; [illegible] H1. Ml1. O2; [illegible] J6. Jm1. C1. K11. Dh1. L2.3. S2; [illegible] J2. Pt4. — 3) K5 4. H1. J6.7. L2.3; [illegible] J2; [illegible] Pt4; [illegible] C1. Ml1. L1. — 4) K5.4. J3.6.7. H1. L2.3; [illegible] C1. B2. L1; J2 defective. — 5) J2.3. K5 4. Pt4. Mf1.2. Jp1. L2.3. Ml1. Jm3. O2; [illegible] J6.7. H1. Jm1. C1. K11. B2. Dh1. L1. S2. — 6) J2. K5; [illegible] J3. C1. Dh1. L1.3; [illegible] J6.7. H1. Jm1. L2; [illegible] K4. — 7) J2.3. Pt4; [illegible] K5. — 8) J2. K5. O2. Dh1. L2.3; [illegible] Pt4. J3.6.7. Mf1.2. Jp1. K4. H1. — 9) J2.3.6. K5.4. Mf1.2. Jp1. O2. S2. L2.3; [illegible] Lb2. C1. K11. L1; [illegible] H1. J7. — 10) J6.7. Jm1. Dh1. L3, [illegible] Pt4. Mf1.2. Jp1. H1 Lb2 C1. K11. P6. B2. Ml1. O2. Jm2. L1 2, [illegible] K4; [illegible] J2 K5; [illegible] J3. O1. Jm3. 11) K5. Pt4 J3.6.7. H1, [illegible] J2. O1. — 12) K5. J3.6.7. L2; [illegible] J2. H1, [illegible] Pt4. Mf1; [illegible] K11; [illegible] Mf2. Jp1. K4; [illegible] L1. B2

5 1) J2.7 Pt4. Mf1.2. H1. C1. P6. Lb2. Jm1.2.3. K11.10 O1.2. B2 S2. Bb1. Ml1. Dh1. L1.2.3; [illegible] K5.4. J3. Jp1, J6 defective. — 2) K5, [illegible] J2.3 6. Pt4 Mf1.2. Jp1. Jm1. L2, [illegible] H1. J7 Lb2. C1. K11. L1. 3) J2. K5.4. Pt4. Jp1 O2. Dh1; [illegible] J3; [illegible] Bb1. L2, [illegible] O1; [illegible] H1. J7. C1; [illegible] B2. L1. 4) all Mss, exc. J3 [illegible] — 5) J2.3.6.7. K5. Mf1, [illegible] Mf2 Jp1, [illegible] K4. — 6) all Mss, exc. J7 [illegible]

6 1) Jp1. Mf2. K4. J6 7. H1. Jm1. P6 L1.2. S2, [illegible] J2.3. K5 Pt4 Mf1. L3. — 2) J2.3. K5.4 Jp1; [illegible] J6.7, [illegible] Lb2. B2. — 3) [illegible] J6 L13. P6. L1. — 4) K5.4. H1. J7. O2. L1; [illegible] J2. L13, [illegible] J6. Jm1. S2. — 5) [illegible] L2; [illegible] C1. 6) J2.3. K5.4 L2; [illegible] J6. Jm1. S2 L3; [illegible] Mf2 H1 J7. C1. K11, [illegible] Jp1 — 7) K5, J2 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible]

7 1) J2. K5. Mf2; [illegible] Pt4. Mf1. Jp1, [illegible] J3. H1. Jm1; [illegible] J6.7 Lb2. C1 Bb1. O2. S2 L1.3; [illegible] K4. — 2) J2.3 6.7. K5.4. Pt4 Mf1 Jp1 H1. C1. L13.2.3. O2 S2 Ml1, [illegible] Dh1; [illegible] Mf2

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

(but sec. m.), [illegible] B2. L1. — 3) K5 Mf2. Jp1 J6 7 H1. Jm1 L13 2. Ml1. O2; [illegible] J3 L1, [illegible] K4. [illegible] Pt4. Mf1, [illegible] J2, [illegible] C1 K11. B2 [illegible] Dh1. L3. — 4) cf Yt. 17,46, [illegible] Lb2 — 5) K5.4. J3.7. Mf1.2. Jp1. H1. C1, [illegible] L2, [illegible] J2 6. Pt4 Lb2. Jm1 Dh1 Ml1, [illegible] L13 — 6) K5 J3 6 7 Jp1 H1, [illegible] K4 11. C1, [illegible] J2 Pt4. Mf1.

8 1) J3 6 Mf1 2 H1 L2. O2. S2 Bb1; [illegible] K5 Pt4. [illegible] Jp1 K4, [illegible] J2 — 2) J2 3 K5 4 11 (sec. m.) Mf1 2 Jp1 L2.3. O2; [illegible] Pt4 P6; [illegible] J6. H1. Jm1 C1 Lb2 K11 (pr. m.) B2 L1. S2, [illegible] J7, [illegible] L13, [illegible] Dh1. 3) J2. K5. Pt4; [illegible] J3.6.7. Mf1 2 Jp1. H1 C1 L13 1.2, [illegible] K4. Dh1 — 4) K5, [illegible] J3. Ml1 L1, [illegible] J2 Dh1, [illegible] deest K4 5) [illegible] Mf2

9 1) J2 3 6 7, [illegible] L13 — 2) J2 K5. L13, [illegible] Pt4 Mf1.2. Jp1 K4 J6.7. H1. Jm1.2.3 Bb1 L2 3; [illegible] J3. Lb2, [illegible] K11. C1 L1 — 3) K5 J3 Mf1 Dh1. Ml1. L3, [illegible] J2, [illegible] Pt4. Mf2. Jp1. K4. L13, [illegible] J6.7 H1. — 4) J2.3. K5 4. Mf2; [illegible] Mf1. L2.3. — 5) J2.3.6.7. K5.4. Jp1. H1. L2 3, [illegible] P6; [illegible] Lb2. J7. C1. L1. — 6) J2.7. K5. Pt4. Mf1.2. Jp1. H1. L13 2 Ml1. Jm3 O2; [illegible] C1 L1, [illegible] Lb2. B2; [illegible] J3.6. K4. Jm1.2 S2 L3; [illegible] Dh1. — 7) J2.3.6.7. K5. Jp1; [illegible] K4 — 8) K5; [illegible] J2. — 9) J2.6.7. Pt4. Mf1.2 Jp1. K4. H1; [illegible] K5. J3. L13. — 10) J2.3. Mf2. Jp1. L13.2. O2, [illegible] K5 Pt4. Mf1; [illegible] J6.7. H1. Lb2. P6. C1 Jm1 2.3. B2. L1.3; [illegible] S2. — 11) J2.3.6.7. K5. Pt4 Mf2. Jp1. L2.3; [illegible] L13; [illegible] C1. Lb2. B2; [illegible] Mf1. — 12) J2. K5.4. Pt4. Mf2. Jp1. P6. O2; [illegible] Mf1 Ml1; [illegible] Jm3; [illegible] L13 ([illegible] struck out); [illegible] J3 S2. P1; [illegible] L3; [illegible] J7; [illegible] J6. Lb2. C1. Jm1. B2. L1, [illegible] H1; [illegible] Jm2. Dh1. — 13) J2. K5.4. Pt4 Mf1.2. Jp1; [illegible] J6.7. H1. C1. Jm1.2.3. P6.1. L13.1.2.3. Dh1. Ml1. Bb1. S2. O2, [illegible] J3. — 14) J3. Mf1. C1. L13.1.2.3. O2, [illegible] J2.6.7. K5.4. Pt4. Mf2. H1. Lb2. Jm1. Bb1; [illegible] Jp1. — 15) Mf1.2. Jp1. J6. H1. Jm1. L13.2. O2; [illegible] Pt4. J7. C1. L1.3; [illegible] J2. K4; [illegible] K5. J3.

10 1) [illegible] J2. K5. L3, [illegible] J3. — 2) J2.3.6.7. K5.11.

11 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

12 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

13 [illegible]

[illegible]

Pt4. Mf1. H1. L13.1.2; [illegible] Mf2. Jp1 K4 — 3) J2.6.7 Pt4. Mf1.2. Jp1 K4.11. H1. C1. L13.1. B2. O2. S2, [illegible] K5. J3 (sec. m.). L2.3. In J3 the whole passage from [illegible] to the end of 11 supplied sec. m. in marg. — 4) K5 Pt4. J3.6.7. Jp1. H1. L13.1.2.3, [illegible] J2. K4. F2, the line is quoted Vd. 9,12. — 5) J2.6.7, [illegible] P6. — 6) [illegible] L13.3. — 7) J2.6.7. K5.4. Mf2; [illegible] Jp1 J3 (sec. m.). — 8) K5.4. Pt4. Mf1.2. Jm2 3 Ml1. O2, [illegible] J6.7. H1. K11. C1. Jm1. B2 L1. S2, [illegible] Jp1, [illegible] L13 (in this [illegible] above the line). O1. P6. Bb1; [illegible] Dh1. K10, [illegible] J3 (sec. m.). [illegible]

11 1) Pt4. J6. H1. Jm1. L13.2. O2 Dh1, [illegible] J2, [illegible] Mf1. P6, [illegible] J7; [illegible] C1. K11. L1, [illegible] J3. Jp1, [illegible] K5.4. S2. Ml1. L3. — 2) K5.4. Pt4. J3. Mf2. Jp1. H1. L13; [illegible] J6.7. Jm1. L1; [illegible] Mf1; [illegible] J2; [illegible] K11. — 3) J2 3. K5, [illegible] Pt4 — 4) K5.4. Pt4. J3.6.7, [illegible] J2. — 5) K5. J6.7. H1. Dh1. L1, [illegible] J2; [illegible] Pt4 J3. Mf1. Jm1 O2. S2. Ml1, [illegible] Mf2. Jp1. K4. C1; L13 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible] — 6) Pt4. Mf1.2. Jp1. H1; [illegible] J2.3. K5. — 7) J2.3.7. K5. H1 L13.1.2; [illegible] J6. Jm1. S2. Dh1. L3. — 8) Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. J6. Jm2. O2. L2, [illegible] H1. Jm1 K11 S2, [illegible] J7 C1 P6, [illegible] Bb1; [illegible] L1 B2, [illegible] J3, [illegible] J2, K5 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible], [illegible] L13 — 9) J2 K5. L13 (sec. m.) O1. P1 have before this word the gloss [illegible], J3 Mf2 (sec. m.) [illegible], [illegible] J2.6.7. Pt4. Mf1.2. Jp1. H1; [illegible] K5.11. C1 Jm1 Dh1. O2 L2.3, [illegible] K4; the line is quoted Vd. 8,107, 14,16

12 1) K4 Mf2, and K5 corrected from [illegible], [illegible] Pt4, [illegible] Mf1, [illegible] Jp1, [illegible] L13 2. Dh1. Ml1 O2, [illegible] J6. H1 P6; [illegible] J2, [illegible] J3. — 2) J2. K5, [illegible] Pt4. — 3) all Mss., exc. J3 [illegible] 4) K5. Pt4; [illegible] J2. — 5) [illegible] L1 6) K5.4. Pt4. J3 Mf1.2. L13.1.2 O2, [illegible] H1, [illegible] Jp1, [illegible] K11. C1 Dh1. L3, [illegible] J2 — 7) J2.3.6 7 K5 4, [illegible] Jp1. H1 — 8) Pt4 Mf1.2. Jp1, [illegible] J2 3.6 7 K5.4. H1. L13.2 — 9) K5, [illegible] J2. — 10) Pt4. Mf1. Jp1 K4 H1, [illegible] K5; deest J2, [illegible] Mf2; [illegible] J3. — 11) J2.6. Pt4. Mf1. H1 P6. Jm1. L13. S2, [illegible] K11. Lb2. B2. L1, [illegible] J7; [illegible] K5 4. Jp1. Dh1. Ml1 O2. L3, [illegible] Bb1. L2. — 12) all Mss., exc. J3 [illegible]

13 1) cf. Y. 47,7. — 2) J2. Jp1. Dh1. L2.3, [illegible] O2, [illegible] K5. Pt4 Mf1.2 H1.

7 𐬙𐬀𐬝𐬗𐬁. 𐬬𐬊𐬵𐬏. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬯𐬭𐬀𐬊𐬙𐬏. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁. 7
𐬯𐬭𐬀𐬊𐬙𐬏. 𐬀𐬱𐬁. 𐬔𐬏𐬱𐬀𐬵𐬬𐬁.𐬙𐬏.[1] 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁.
𐬐𐬇. 𐬀𐬌𐬭𐬫𐬆𐬨𐬁.[2] 𐬐𐬇. 𐬓𐬀𐬉𐬙𐬎𐬱.[3] 𐬛𐬁𐬙𐬁𐬌𐬱. 𐬀𐬢𐬵𐬀𐬝.
[4]𐬫𐬇. 𐬬𐬆𐬭𐬆𐬰𐬇𐬥𐬁𐬌.[5] 𐬬𐬀𐬢𐬎𐬵𐬍𐬨.[6] 𐬛𐬁𐬝. 𐬟𐬭𐬀𐬯𐬀𐬯𐬙𐬍𐬨. ∵

8 𐬟𐬭𐬀𐬱𐬀𐬊𐬱𐬙𐬭𐬁𐬌.[1] 𐬎𐬭𐬬𐬁𐬰𐬌𐬱𐬙𐬄𐬨. 𐬀𐬱𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬛𐬃. 8
𐬯𐬀𐬭𐬇𐬨.[2] 𐬙𐬀𐬝. 𐬚𐬡𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬫𐬁𐬯𐬁. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁.
𐬨𐬀𐬌𐬠𐬫𐬁𐬗𐬁. 𐬫𐬄𐬨. 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬁𐬎.[3] 𐬚𐬡𐬀𐬵𐬨𐬍.𐬁.𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬋𐬌.[4]
𐬫𐬀𐬬𐬋𐬌. 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬁𐬌. 𐬟𐬭𐬀𐬉𐬱𐬙𐬂𐬢𐬵𐬋. 𐬂𐬢𐬵𐬁𐬨𐬁.[5] ∵

9 𐬯𐬭𐬀𐬊𐬙𐬏. 𐬯𐬁𐬯𐬥𐬃.[1] 𐬟𐬱𐬇𐬢𐬵𐬫𐬋.[2] 𐬯𐬎𐬫𐬉. 𐬙𐬀𐬱𐬙𐬋.[3] 9
𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬆𐬭𐬆𐬱.𐬬𐬀𐬗𐬃.[4] 𐬯𐬀𐬭𐬆𐬨.[5] 𐬛𐬌𐬛𐬄𐬯.[6] 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬬𐬁𐬙𐬁.[7]
𐬵𐬫𐬀𐬝.[8] 𐬛𐬀𐬉𐬥𐬃.[9] 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬉.[10] 𐬫𐬏𐬘𐬆𐬥.[11] 𐬨𐬍𐬲𐬛𐬉.[12]
𐬀𐬱𐬁. 𐬫𐬎𐬑𐬙𐬁.[13] 𐬫𐬁𐬵𐬍.[14] 𐬛𐬆𐬘𐬁𐬨𐬁𐬯𐬞𐬁.[15] ∵

10 𐬙𐬀𐬝𐬗𐬁.[1] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬚𐬡𐬀𐬵𐬨𐬍. 𐬁.[2] 𐬛𐬄𐬨. 𐬥𐬌𐬞𐬃𐬢𐬵𐬉. 10
𐬨𐬀𐬥𐬋. 𐬬𐬊𐬵𐬏. 𐬎𐬭𐬬𐬄𐬥𐬀𐬯𐬗𐬁. 𐬀𐬱𐬁𐬎𐬥𐬄𐬨.[3]
𐬥𐬆𐬨𐬀𐬯𐬗𐬁. 𐬫𐬁.[4] 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬌𐬱.[5] 𐬍𐬲𐬁𐬗𐬁.
𐬨𐬀𐬰𐬁. 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬁.[6] 𐬬𐬀𐬰𐬛𐬀𐬢𐬵𐬁.[7] 𐬀𐬬𐬀𐬬𐬀𐬢𐬵𐬁. ∵

(but sec. m). [illegible] B2 L1 — 3) K5 Mf2 Jp1. J6 7 H1 Jm1 L13 2. Ml1 O2, [illegible] J3 L1, [illegible] K4, [illegible] Pt4 Mf1; [illegible] J2, [illegible] C1 K11. B2, [illegible] [illegible] Dh1. L3 — 4) cf. Yt 17,16, [illegible] Lb2 — 5) K5.4. J3.7. Mf1.2. Jp1. H1 C1, [illegible] L2, [illegible] J2.6. Pt4 Lb2. Jm1 Dh1. Ml1; [illegible] L13. — 6) K5. J3 6 7. Jp1 H1, [illegible] K4 11. C1; [illegible] J2 Pt4 Mf1.

8 1) J3 6 Mf1 2 H1. L2. O2 S2 Bb1, [illegible] K5. Pt4 [illegible] Jp1 K4, [illegible] J2 — 2) J2 3. K5 4.11 (sec. m.) Mf1 2 Jp1. L2 3. O2, [illegible] Pt4. P6; [illegible] J6 H1. Jm1 C1 Lb2. K11 (pr. m.) B2 L1. S2; [illegible] J7; [illegible] L13. [illegible] Dh1. — 3) J2 K5 Pt4, [illegible] J3.6.7 Mf1 2 Jp1 H1. C1. L13.1.2; [illegible] K4 Dh1. — 4) K5, [illegible] J3. Ml1 L1, [illegible] J2 Dh1, [illegible] deest K4 — 5) [illegible] Mf2

9 1) J2 3 6 7, [illegible] L13 — 2) J2 K5. L13, [illegible] Pt4. Mf1.2. Jp1 K4 J6.7. H1. Jm1.2 3. Bb1 L2.3; [illegible] J3. Lb2; [illegible] K11. C1 L1 — 3) K5. J3. Mf1 Dh1 Ml1 L3, [illegible] J2; [illegible] Pt4. Mf2. Jp1. K4. L13, [illegible] J6 7. H1. — 4) J2.3 K5 4. Mf2, [illegible] Mf1. L2 3. — 5) J2.3.6.7. K5.4. Jp1 H1. L2.3, [illegible] P6; [illegible] Lb2 J7. C1. L1. — 6) J2.7. K5. Pt4. Mf1.2. Jp1. H1. L13.2. Ml1. Jm3. O2, [illegible] C1 L1, [illegible] Lb2. B2; [illegible] J3 6. K4. Jm1.2 S2 L3; [illegible] Dh1. — 7) J2 3.6.7. K5. Jp1; [illegible] K4 — 8) K5; [illegible] J2. — 9) J2.6.7. Pt4. Mf1.2. Jp1 K4. H1; [illegible] K5. J3. L13. — 10) J2.3. Mf2. Jp1. L13 2 O2, [illegible] K5. Pt4. Mf1; [illegible] J6.7. H1. Lb2. P6. C1. Jm1.2.3. B2. L1.3; [illegible] S2. — 11) J2.3.6.7. K5. Pt4. Mf2. Jp1. L2.3; [illegible] L13; [illegible] C1. Lb2. B2, [illegible] Mf1. — 12) J2. K5.4. Pt4. Mf2. Jp1. P6. O2; [illegible] Mf1. Ml1; [illegible] Jm3; [illegible] L13 ([illegible] struck out); [illegible] J3 S2. P1; [illegible] L3, [illegible] J7; [illegible] J6. Lb2 C1. Jm1. B2. L1; [illegible] H1, [illegible] Jm2. Dh1. — 13) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1; [illegible] J6.7. H1. C1. Jm1.2.3. P6.1. L13.1.2.3. Dh1. Ml1. Bb1 S2. O2; [illegible] J3. — 14) J3. Mf1. C1. L13.1.2.3. O2; [illegible] [illegible] J2.6.7. K5.4. Pt4. Mf2. H1. Lb2. Jm1. Bb1; [illegible] [illegible] Jp1. — 15) Mf1.2. Jp1. J6. H1. Jm1. L13.2. O2; [illegible] [illegible] Pt4. J7. C1. L1.3; [illegible] J2. K4; [illegible] K5. J3.

1) [illegible] J2. K5. L3; [illegible] J3. — 2) J2.3.6.7. K5.11. 10

11 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3]
[illegible] [4] [illegible] [5] [illegible]
[illegible] [6] [illegible] [7] [illegible] [8]
[illegible] ⁘ 11

12 [illegible] [1] [illegible] [2]
[illegible] [3] [illegible] [4] [illegible]
[illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7]
[illegible] [8] [illegible] [9] [illegible] [10] [illegible] [11] [illegible] [12] ⁘ 12

13 [illegible] [1] [illegible] . . . [illegible] . . .
[illegible] ⁘ [illegible]
[illegible] [2] [illegible] ⁘ ⁘

Pt4. Mf1. H1. L13 1.2, [illegible] Mf2. Jp1 K4 — 3) J2.6.7. Pt4. Mf1.2. Jp1. K4.11. H1. C1 L13.1 B2. O2. S2, [illegible] K5. J3 (sec. m.). L2.3. In J3 the whole passage from [illegible] to the end of 11 supplied sec. m. in marg. — 4) K5 Pt4. J3.6.7. Jp1. H1. L13.1.2.3; [illegible] J2 K4 F2; the line is quoted Vd. 9,14 — 5) J2.6.7, [illegible] P6 — 6) [illegible] L13.3 — 7) J2.6.7. K5.4. Mf2, [illegible] Jp1. J3 (sec. m.). — 8) K5.4. Pt4. Mf1.2. Jm2.3 Ml1 O2, [illegible] J6.7. H1. K11. C1. Jm1. B2. L1. S2, [illegible] Jp1, [illegible] L13 (in this [illegible] above the line). O1. P6. Bb1, [illegible] Dh1 K10; [illegible] J3 (sec. m.). [illegible]

11 1) Pt4. J6. H1. Jm1. L13.2. O2 Dh1, [illegible] J2, [illegible] Mf1. P6, [illegible] J7, [illegible] C1. K11. L1, [illegible] J3. Jp1, [illegible] K5.4. S2. Ml1 L3. — 2) K5.4. Pt4. J3. Mf2. Jp1. H1. L13, [illegible] J6.7 Jm1. L1; [illegible] Mf1; [illegible] J2, [illegible] K11. — 3) J2.3. K5, [illegible] Pt4. — 4) K5.4. Pt4. J3.6.7, [illegible] J2. — 5) K5. J6.7. H1. Dh1. L1, [illegible] J2; [illegible] Pt4. J3. Mf1. Jm1. O2. S2. Ml1, [illegible] Mf2. Jp1. K4. C1, L13 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible] — 6) Pt4. Mf1.2. Jp1. H1; [illegible] J2.3. K5. — 7) J2.3.7. K5. H1. L13.1.2, [illegible] J6. Jm1. S2. Dh1. L3. — 8) Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. J6. Jm2. O2. L2; [illegible] H1. Jm1 K11. S2, [illegible] J7 C1 P6, [illegible] Bb1, [illegible] L1. B2, [illegible] J3, [illegible] J2; K5 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible], [illegible] L13. — 9) J2 K5 L13 (sec. m.) O1 P1 have before this word the gloss [illegible], J3. Mf2 (sec. m.) [illegible], [illegible] J2.6.7. Pt4. Mf1.2 Jp1. H1; [illegible] K5.11. C1 Jm1 Dh1. O2 L2.3, [illegible] K4; the line is quoted Vd. 8,107. 14,18

12 1) K4. Mf2, and K5 corrected from [illegible], [illegible] Pt4, [illegible] Mf1, [illegible] Jp1; [illegible] L13.2. Dh1 Ml1 O2, [illegible] J6. H1 P6, [illegible] J2, [illegible] J3. — 2) J2. K5, [illegible] Pt4 — 3) all Mss., exc. J3 [illegible] 4) K5 Pt4, [illegible] J2 — 5) [illegible] L1 — 6) K5.4. Pt4. J3. Mf1.2 L13.1.2 O2, [illegible] H1, [illegible] Jp1, [illegible] K11. C1. Dh1. L3; [illegible] J2. — 7) J2.3.6.7 K5.4, [illegible] Jp1 H1. — 8) Pt4. Mf1.2. Jp1; [illegible] J2.3.6.7. K5.4. H1. L13.2 9) K5, [illegible] J2. — 10) Pt4. Mf1. Jp1 K4. H1, [illegible] K5, deest J2, [illegible] Mf2; [illegible] J3. — 11) J2.6. Pt4. Mf1 H1. P6. Jm1 L13. S2; [illegible] K11. Lb2. B2. L1, [illegible] J7, [illegible] K5.4. Jp1. Dh1. Ml1. O2. L3; [illegible] Bb1. L2. — 12) all Mss., exc. J3 [illegible]

13 1) cf Y. 47,7. — 2) J2 Jp1 Dh1. L2.3, [illegible] O2; [illegible] K5. Pt4 Mf1.2 H1.

7 𐬙𐬀𐬝𐬗𐬁 𐬬𐬊𐬵𐬏 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 𐬯𐬭𐬀𐬊𐬙𐬏 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁
𐬯𐬭𐬀𐬊𐬙𐬏 𐬀𐬱𐬁 𐬔𐬏𐬱𐬀𐬵𐬬𐬁 𐬙𐬏 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁
𐬐𐬈 𐬀𐬌𐬭𐬌𐬌𐬀𐬨𐬁 𐬐𐬈 𐬓𐬀𐬇𐬙𐬎𐬱 𐬛𐬁𐬙𐬁𐬌𐬱 𐬀𐬢𐬵𐬀𐬝
𐬫𐬈 𐬬𐬈𐬭𐬈𐬰𐬉𐬥𐬁𐬌 𐬬𐬀𐬢𐬎𐬵𐬍𐬨 𐬛𐬁𐬝 𐬟𐬭𐬀𐬯𐬀𐬯𐬙𐬍𐬨 ∴

8 𐬟𐬭𐬀𐬱𐬀𐬊𐬱𐬙𐬭𐬁𐬌 𐬎𐬭𐬬𐬀𐬚𐬈𐬨𐬄𐬨 𐬀𐬱𐬀𐬵𐬌𐬌𐬁 𐬛𐬁𐬌𐬜𐬍 𐬯𐬀𐬭𐬋 8
𐬙𐬀𐬝 𐬚𐬡𐬁 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 𐬫𐬁𐬯𐬁 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁 𐬨𐬀𐬌𐬠𐬌𐬌𐬁𐬗𐬁
𐬫𐬄𐬨 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬁𐬎 𐬚𐬡𐬀𐬵𐬨𐬍 𐬁 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬋𐬌
𐬫𐬀𐬎𐬎𐬋𐬌 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬁𐬌𐬌𐬋 𐬟𐬭𐬀𐬇𐬱𐬙𐬂𐬢𐬵𐬋 𐬂𐬢𐬵𐬁𐬨𐬁 ∴

9 𐬯𐬭𐬀𐬊𐬙𐬏 𐬯𐬁𐬯𐬥𐬂 𐬟𐬱𐬈𐬢𐬵𐬌𐬌𐬋 𐬯𐬎𐬌𐬌𐬇 𐬙𐬀𐬱𐬙𐬋 9
𐬥𐬋𐬌𐬝 𐬈𐬭𐬈𐬱𐬬𐬀𐬗𐬂 𐬯𐬀𐬭𐬈𐬨 𐬛𐬌𐬜𐬄𐬯 𐬛𐬭𐬈𐬔𐬎𐬎𐬁𐬙𐬁
𐬵𐬌𐬌𐬀𐬝 𐬛𐬀𐬇𐬥𐬂 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬇 𐬫𐬏𐬘𐬈𐬥 𐬨𐬍𐬲𐬛𐬇
𐬀𐬱𐬁 𐬫𐬎𐬑𐬙𐬁 𐬫𐬁𐬵𐬍 𐬛𐬈𐬘𐬁𐬨𐬁𐬯𐬞𐬁 ∴

10 𐬙𐬀𐬝𐬗𐬁 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁 𐬚𐬡𐬀𐬵𐬨𐬍 𐬁 𐬛𐬄𐬨 𐬥𐬌𐬞𐬂𐬢𐬵𐬇 10
𐬨𐬀𐬥𐬋 𐬬𐬊𐬵𐬏 𐬎𐬭𐬬𐬄𐬥𐬀𐬯𐬗𐬁 𐬀𐬱𐬁𐬎𐬥𐬄𐬨
𐬥𐬈𐬨𐬀𐬯𐬗𐬁 𐬫𐬁 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬌𐬱 𐬍𐬲𐬁𐬗𐬁
𐬨𐬀𐬰𐬁 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬁 𐬬𐬀𐬰𐬛𐬀𐬢𐬵𐬁 𐬀𐬎𐬎𐬀𐬇𐬨 ∴

11 [illegible] [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8]
[illegible][9] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] :·

12 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible][2]
[illegible] [illegible][3] [illegible] [illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible] [illegible] [illegible][6] [illegible][7]
[illegible] [illegible][8] [illegible][9] [illegible][10] [illegible][11] [illegible][12] ⁘

13 [illegible] :· [illegible] [illegible] [illegible] .. [illegible] .
[illegible] [illegible] ⁘ ⁘
[illegible] [illegible][1] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] :· [illegible]
[illegible] :· [illegible][2] [illegible] [illegible]

Pt4. Mf1. H1. L13.1.2; [illegible] Mf2. Jp1. K4. — 3) J2.6.7. Pt4. Mf1.2. Jp1. K4.11. H1. C1. L13.1. B2. O2. S2; [illegible] K5. J3 (sec. m.). L2.3. In J3 the whole passage from [illegible] to the end of 11 supplied sec. m. in marg. — 4) K5. Pt4. J3.6.7. Jp1. H1. L13.1.2.3; [illegible] J2. K4. F2; the line is quoted Vd 9,12. — 5) J2.6.7; [illegible] P6. — 6) [illegible] L13.3. — 7) J2.6.7. K5.4. Mf2; [illegible] Jp1. J3 (sec. m.). — 8) K5.4. Pt4. Mf1.2. Jm2.3. Ml1 O2, [illegible] J6.7. H1. K11. C1. Jm1. B2 L1. S2; [illegible] Jp1, [illegible] L13 (in this [illegible] above the line). O1 P6. Bb1; [illegible] Dh1. K10; [illegible] J3 (sec. m.): [illegible]?

11 1) Pt4. J6. H1. Jm1. L13.2. O2 Dh1. [illegible] J2. [illegible] Mf1. P6; [illegible] J7, [illegible] C1. K11. L1. [illegible] J3. Jp1; [illegible] K5.4. S2. Ml1. L3. — 2) K5.4. Pt4. J3. Mf2. Jp1. H1. L13; [illegible] J6.7. Jm1. L1; [illegible] Mf1, [illegible] J2; [illegible] K11. — 3) J2.3. K5; [illegible] Pt4. — 4) K5.4. Pt4. J3.6.7, [illegible] J2. — 5) K5. J6.7. H1. Dh1. L1; [illegible] J2; [illegible] Pt4. J3. Mf1. Jm1. O2. S2. Ml1; [illegible] Mf2. Jp1. K4. C1; L13 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible] — 6) Pt4. Mf1.2. Jp1. H1; [illegible] J2.3. K5. — 7) J2.3.7. K5. H1. L13.1.2; [illegible] J6. Jm1. S2. Dh1 L3. — 8) Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. J6. Jm2. O2. L2, [illegible] H1. Jm1. K11. S2, [illegible] J7. C1. P6; [illegible] Bb1; [illegible] L1 B2; [illegible] J3; [illegible] J2, K5 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible], [illegible] L13. — 9) J2. K5. L13 (sec. m.) O1. P1 have before this word the gloss [illegible], J3. Mf2 (sec. m.) [illegible]; [illegible] J2.6.7. Pt4. Mf1.2 Jp1. H1; [illegible] K5.11. C1. Jm1. Dh1. O2 L2.3; [illegible] K4; the line is quoted Vd. 8,107. 14,18.

12 1) K4. Mf2, and K5 corrected from [illegible], [illegible] Pt4, [illegible] Mf1; [illegible] Jp1; [illegible] L13.2. Dh1 Ml1 O2, [illegible] J6. H1. P6, [illegible] J2, [illegible] J3. — 2) J2. K5, [illegible] Pt4 — 3) all Mss., exc. J3 [illegible] 4) K5 Pt4; [illegible] J2. — 5) [illegible] L1. — 6) K5.4. Pt4. J3. Mf1.2. L13.1.2. O2, [illegible] H1, [illegible] Jp1; [illegible] K11. C1. Dh1. L3; [illegible] J2. — 7) J2.3.6.7 K5.4, [illegible] Jp1 H1. — 8) Pt4. Mf1.2 Jp1, [illegible] J2.3.6.7 K5.4 H1. L13.2 9) K5; [illegible] J2. — 10) Pt4. Mf1. Jp1 K4 H1; [illegible] K5, deest J2, [illegible] Mf2; [illegible] J3. — 11) J2 6. Pt4 Mf1. H1. P6. Jm1. L13 S2; [illegible] K11. Lb2. B2. L1, [illegible] J7; [illegible] K5.4. Jp1. Dh1. Ml1 O2. L3, [illegible] Bb1. L2. — 12) all Mss., exc. J3 [illegible]

13 1) cf. Y. 47,7. — 2) J2. Jp1. Dh1. L2 3, [illegible] O2, [illegible] K5. Pt4 Mf1 2 H1.

50.

[illegible]

1 [illegible] 1
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible] 2
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible] 3
[illegible]
[illegible]
[illegible]

50.

[illegible]

1 1) J2 K5.4 Pt4. Mf1 2 Jp1 C1, [illegible] J6 7 H1 Jm1 P6 L13 2 3. O2 S2; [illegible] J3. K11 Lb2 B2 L1. 2) [illegible] K11 L1 — 3) Mf1 J6 Jm1 L13.2 3 Dh1. O2. S2. Bb1, [illegible] Pt4 Mf2 K4 H1. J7, [illegible] K11 B2, [illegible] L1; [illegible] Lb2, [illegible] Jp1 P6 C1, [illegible] Pt4. Mf2 Jp1. K4 H1 J7; [illegible] K5 J3, [illegible] J2 — 4) J2 K5 4. Pt4. Mf1.2 Jp1 C1, [illegible] H1 P6, [illegible] L2 [illegible] J3 L1, [illegible] J6 7 Jm1 K11 L13.3 O2 — 5) [illegible] Pt4 Mf1 2 Jp1 K4. J3 6 7 H1 L13 1 2 [illegible] J2 K5 L3 Dh1. Ml1

2 1) all Mss., exc. K10 [illegible] 2) K5. J3 Jm1, [illegible] J2 Bb1 Ml1, [illegible] Pt4 Mf1. Jp1 K4 H1 J7. P6 L13 2, [illegible] Mf2 Jm2 L3, [illegible] Lb2, [illegible] K11. — 3) K5 and the rest, J2. L13 only [illegible] — 4) [illegible] K11. C1. L1, [illegible] K4. 5) J2.3. K5.4 Jp1 L13 O2 (in this [illegible] struck out), [illegible] J6. H1. Jm1 S2, [illegible] J7 K11 P6. Dh1 Ml1 Bb1. L1.2.3 — 6) J2 3 K5 Jp1, [illegible] Mf2 K4 — 7) J2 3.6.7 K5 4 L13.2 O2, [illegible] L3, [illegible] Dh1 Ml1. 8) J2 Mf1.2 Jp1 K4 L13 Dh1, [illegible] L2.3, [illegible] Pt4. [illegible] J3. [illegible] K5; [illegible] J6. H1. Jm1. P6 S2, [illegible] J7. B2. Ml1, [illegible] Lb2 C1 K11, [illegible] O2 — 9) Mf2. Jp1 K4, [illegible] K5 (in this [illegible] appears only to have been added sec. m.). Pt4. Mf1, [illegible] J3, [illegible] J6. H1 P6. Jm1. Bb1, [illegible] L2, [illegible] C1. S2. L1, [illegible] J7. Ml1 O2. L3, J2 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible] 10) K5 Pt4. J3.6.7 Jp1. H1. L13 1.2, [illegible] J2 K4 Lb2. Dh1. L3 — 11) Mf1, [illegible] K5 10 C1 L13.3. O2. Dh1; [illegible] Pt4, [illegible] Mf2 Jp1. K4, [illegible] H1. J6. Jm1. S2, [illegible] K11 B2; [illegible] J3, [illegible] J2; [illegible] J7, [illegible] P6. — 12) Pt4. Mf2. K11. P6. Lb2. L13.3. Dh1. Ml1. Jm2 S2, [illegible] J3.6.7. Mf1. H1. Jm1.3. B2. L1.2; [illegible] Jp1, [illegible] K5; J2 has originally [illegible], but with [illegible] corrected to [illegible] — 13) J2.3. K5.4. Jp1. H1. L2. O2. Ml1; [illegible] Pt4. Mf1.2. J6.7. Jm1.2. C1. L13. Dh1. S2; [illegible] L3; [illegible] Bb1; [illegible] P6; [illegible] K11. B2. L1; [illegible] Lb2. — 14) Pt4. J3.6.7. Mf1.2. K4.11. H1. L1.2.3; [illegible] K5. L13, [illegible] J2. Dh1, [illegible] Jp1.

3 1) J2 7. Jp1 K4. H1. Jm1. S2, [illegible] Pt4. J6. P6. L13 1 2 3. Dh1. Bb1; [illegible] Mf2, [illegible] K5; [illegible] J3 (but [illegible] struck out), [illegible] P11. 2) J2 3.6.7. K5. H1.

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∵

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∵

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∵

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∵

L13; [illegible] Dh1 B2. O2. S2. L1.2 3, [illegible] P6. — 3) K5.4 J3 6.7. Mf2 Jp1. H1. P6. Jm1. L13 (sec. m.) 2 3 S2. Bb1. Ml1. Dh1; [illegible] J2. Pt4. Mf1, [illegible] L1.

4 1) J2 3 K5. Jp1. H1; [illegible] K4. — 2) [illegible] J3 6 Jm1. S2 — 3) J2 3. K5. H1. L1, [illegible] J7. L13. P6 L2.3; J6. K11 append sec. m. [illegible] — 4) K5 Pt4 J3.6 7; [illegible] J2. — 5) J2 3 K5. Pt4. Mf1. H1; [illegible] Mf2. Jp1. K4. — 6) K5. Pt4. J3, [illegible] J2. — 7) K5. Pt4 Jp1, [illegible] Mf1.2; [illegible] J2.6. K4. Lb2. Jm1. Ml1. L2.3, [illegible] J3.7. K11.10. L13.1. B2. O2. S2. Dh1, [illegible] H1. J7, [illegible] Jm2. — 8) Pt4. Mf1.2. Jp1. J6. P6. Jm1.3. L13.1.2 3. K11.10. B2. O2. S2. Dh1; [illegible] J2.3. K5.9, [illegible] K4. J11. — 9) J2.3.6.7. Mf1.2; [illegible] Jp1. K4. — 10) J7. Jm2. S2; [illegible] Jm1; [illegible] O2. Ml1. Dh1. L3; [illegible] Pt4. Mf1.2. Jp1. K4, [illegible] H1; [illegible] J6; [illegible] J2.3. K5. L13.2; [illegible] Lb2. K11; [illegible] L1.

5 1) [illegible] Pt4. H1. J7. K11. Bb1. L1.3. — 2) J2.3. K5.4. Jp1; [illegible] Pt4. Mf1.2. — 3) [illegible] J2. K5; [illegible] J3. — 4) J2.7. K5.4. Mf1.2. H1. L2. O2; [illegible] Pt4. J3. Jp1. L13.3. S2; [illegible] J6 Jm1; [illegible] Lb2. L1 B2 — 5) J2, [illegible] J3 — 6) L13, [illegible] J2. Pt4. Mf1 2 Jp1. K4. H1, [illegible] J6. Jm1, [illegible] K5. J3. — 7) J2. K5. Jp1, [illegible] J3, [illegible] K10, [illegible] Pt4 Mf1 2 K4. H1 J7 P6. L13.2 O2. Dh1, [illegible] K11 B2 L1 3 — 8) J2 6 Pt4. Mf2 Jp1, [illegible] H1 J7. P6. L13 1.2 K10. B2 O2. Bb1, [illegible] K5 J3 Mf1. Jm1; [illegible] L3. — 9) J2 3. Pt4. Mf1 2. Jp1 K4 10. L2 3, [illegible] K5 J6 7 H1 Jm1 L13 S2; [illegible] O2, [illegible] K11 Lb2. B2.

6 1) Parr. 6—11 recur as Y. 64,2-7. — 2) J3. Mf1. Jp1 K4.11. Bb1; [illegible] K5. Pt4 Mf2 H1 J6 7 Jm1 P6 L13.1.2 3. O2. S2, [illegible] J2. — 3) J2 3 6 7. Jp1. K4; [illegible] Mf1. — 4) K5.11. Pt4 Mf1.2. P6. Dh1. L1.2, [illegible] Jp1, [illegible] J2 3.6. H1. Jm1 L13.3. Ml1 S2; [illegible] J7. — 5) J2.3. K5. Mf1. Jp1, [illegible] J6. H1, [illegible] Jm1 J7

7 1) J2.6.7. Pt4. Jp1, [illegible] K5. J3. — 2) K5. Pt4, [illegible] J2. — 3) J2. Mf2. Jp1, [illegible] K10. Dh1. O2. L2 3; [illegible] K4, [illegible] Pt4. Mf1. J6.7 Jm1. S2, [illegible] B2, [illegible] Bb1, [illegible] H1; [illegible] K11; [illegible] Ml1; [illegible] L1; [illegible] L13, K5 has [illegible]

8 [illegible] [illegible][1] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible] [illegible][4]
[illegible] [illegible][5] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible][6] [illegible] [illegible] [illegible] ∴

9 [illegible] [illegible][1] [illegible] [illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible] [illegible] [illegible][6] [illegible][7]
[illegible] [illegible][8] [illegible][9] [illegible][10] [illegible][11] ∴

10 [illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible] [illegible][2] [illegible] [illegible][3]
[illegible] [illegible] [illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible] [illegible][6] [illegible] [illegible][7] [illegible][8]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ∴

---

corrected to [illegible]; [illegible] J3 4) J2.6 7 Pt4. Mf1 2 Jp1 K4 11. Jm1 Lb2. P6.1. L1, [illegible] B2; [illegible] K5 (but in this Ms. a further symbol, not merely the ., is found before [illegible]) J3 H1. Jm3 S2, [illegible] L13.2.3. K10 Dh1. Ml1. Jm2 Bb1 O2. — 5) Pt4. Mf1.2. J6 7. H1 Jm1. P6. L2 K10 Dh1. S2. O2; [illegible] J2. Jp1 K4.11. Lb2. L13.20.1. B2. Ml1 Bb1, [illegible] L3, [illegible] K5. J3 — 6) J2.3.6.7. K5 H1. Jm1. L13 1. B2 Dh1 S2, [illegible] K10. L2.3 Ml1. Bb1 O2, [illegible] Pt4. Mf1 Jp1. K4, [illegible] Mf2 — 7) J2.3.7 H1, [illegible] J6. L1. — 8) J2. Mf1. Jp1, [illegible] K4. Mf2 (sec. m.) — 9) J3.6 7. K4. H1 Jm1. L13 2 3, [illegible] J2. K5 Pt4 Mf1 2. Jp1; [illegible] Lb2. K11 B2. L1 In Mf2 the conclusion of the chapter is wanting.

8 1) J2 3.6 7. K5 Pt4 Mf1. H1 L13 1 2 3, [illegible] Jp1. K4. — 2) J2 3 K5 4. Mf1, [illegible] Pt4. — 3) Pt4, [illegible] J2.3.6.7. K5 Mf1 Jp1, [illegible] K4. P6, [illegible] L13 — 4) K5; [illegible] [illegible] Pt4 Mf1; [illegible] [illegible] J6.7 H1. Jm1, [illegible] [illegible] J3 — 5) J2 3 6 7 K5 11. Pt4. Mf1 H1. L13 1 2.3. Bb1 S2, [illegible] Jp1 (sec. m.) K4 Lb2. 6) J2.3.6 K5.11. Pt4 Mf1 Jp1 H1. L1, [illegible] K4. J7. Lb2. L13 2.3. Bb1

9 1) K5 Pt4 J3 6 7. H1. L13 1 2 3, in J2 sec. m., [illegible] Mf1 Jp1 K4 — 2) Pt4. J3.6.7 Mf1 Jp1 K4 H1. Jm1. L13 1.2 3 O2, [illegible] J2. K5 — 3) K5, [illegible] J2. Pt4, [illegible] J3. Jm1. L13; [illegible] K11. B2. L1, cf. Y. 34,6 — 4) K5 4 J2 (in this [illegible] above the line) 3. Mf1. Jp1, [illegible] Pt4 J6.7 H1. — 5) K5. Pt4. J3, [illegible] J2. — 6) J2.3.7. K5.4. Pt4. Mf1. L13.2 3. Dh1 Ml1; [illegible] Lb2. L1; [illegible] J6 H1 S2; [illegible] Jm1 — 7) J2.3. K5. Pt4. Mf1; [illegible] Jp1 K4. J6. H1. P6. Jm1. L13.1.2. B2. S2. Dh1 Ml1, [illegible] L3, [illegible] J7, K11 has [illegible] corrected to [illegible] — 8) K5. L13. O1; [illegible] J2. Pt4. Mf1. Jp1 K4. P6, [illegible] J3. H1. L1, [illegible] J6. Jm1. S2, [illegible] L3. Bb1; [illegible] J7; [illegible] O2; [illegible] L2 — 9) K5. Pt4. Mf1. P6. Ml1. Dh1. O2. Bb1. L2, [illegible] J3; [illegible] Jp1. K4 L3; [illegible] L13; [illegible] J6.7 H1. Jm1 S2, [illegible] B2. L1, J2 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible] — 10) J2.3.6 7. K5.4. Pt4. Mf1. Jp1. H1. Jm1. P6. L13 1; [illegible] L2.3 Dh1. Ml1. O2. — 11) J2 3. Pt4, [illegible] K5

10 1) K5 4. J2.3. Pt4. Mf1. Jp1. P6. L13.2. O2; [illegible] K11 L1; [illegible] H1. S2; [illegible] J6.7. Jm1. — 2) J2.3. K5.4. Pt4 Mf1. Jp1. L13.2.3. O2. Dh1; [illegible] J6.7. H1 Jm1, [illegible] B2. Bb1; [illegible] L1, [illegible] L13. — 3) J2.3 K5 4. Pt4. Mf1. Jp1. H1; [illegible] J6.7. — 4) J2.7. K5.4. Mf1. Jp1. O2. Dh1. L3; [illegible] Jm1. L1; [illegible] Pt4. H1. L13; [illegible] P6; [illegible] J6. Lb2. S2. Bb1. L2; K11 has [illegible] corrected to [illegible] — 5) K5 4. J3.6.7. Jp1. H1. Jm1; [illegible] J2. Pt4. Mf1. K11. L1.2.3. Dh1. B2. Bb1; [illegible] L13 ([illegible] struck out). — 6) J2.3.6.7; [illegible] L13; [illegible] B2; [illegible] L1; [illegible] K11 — 7) all Mss., exc. L1 [illegible], Lb2 [illegible].

11 [illegible] 11
[illegible]
[illegible]
[illegible]

12 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Vohukhshathra Gâtha.

Hâ 51.

[illegible]

[illegible]

1 [illegible] 1
[illegible]
[illegible]

---

8) J2.3.6.7. K5.4. Pt4. Mf1. Jp1. H1. Jm1. L13.1.2. O2 S2. B2. Dh1, [illegible] Bb1; [illegible] Ml1; [illegible] L3.

11 1) J2.3. K5. Mf1; [illegible] Pt4. – 2) Pt4. Mf1. Jp1. K4; [illegible] J2.3. K5; [illegible] J6.7. H1. P6. Jm1. L13.1 2.3 3) J2.3.6.7. Pt4. Mf1. Jp1. K4. H1. L13.1.2. O2, [illegible] P6, [illegible] L3; K5 has [illegible] corrected to [illegible] — 4) K5. Pt4. J3.6.7. Jp1, [illegible] J2. — 5) K5.4 Jp1. J6.7 H1. Jm1. L13.2.3; [illegible] L1; [illegible] J2.3. Pt4. Mf1. S2; [illegible] K11. O2. — 6) all Mss., exc. K4 [illegible] — 7) J2.3; [illegible] P11. — 8) J2. Pt4. Mf1; [illegible] L2.3. O2. Dh1; [illegible] K5.4. J3.6.7. Jp1. H1. Jm1. L13. S2; cf. Introd. 14, V. 65,14. — 9) K5; [illegible] J2. — 10) K5. Jp1. J6. H1. Jm1. P6. S2; [illegible] J7; [illegible] L13; [illegible] J3; [illegible] Pt4. Mf1. J11. Dh1. Ml1. L2.3, [illegible] J2.

12 1) cf. V. 47,7. – 2) J2.3.7. K5. H1 L13.2; [illegible] J6. P6. Jm1. O2. L1. – 3) H1. J6.7. Mf1 Jp1. K4; [illegible] K5; [illegible] L13 P6; [illegible] Pt4, J2 has [illegible] corrected to [illegible] 4) J2. K5; [illegible] Pt4, [illegible] L1. The paragraph is wanting in J3.

Vohukhshathra Gâtha.

The Vohukhshathra Gâtha corresponds with Chap. 51 alone The strophe of the Vohukhshathra consists of three lines, each of 7 + 7 syllables

Hâ 51.

[illegible]

1 1) This strophe is written in full in some Mss upon its repetition Par. 23 Readings from Par 23 are given here with

[illegible]

2 𐬙𐬁.𐬬𐬉[1] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬞𐬀𐬊𐬎𐬭𐬬𐬍𐬨. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁. 𐬀𐬴𐬁𐬌.[2] 𐬫𐬈𐬗𐬁[3]
𐬙𐬀𐬌𐬠𐬫𐬁𐬗𐬁.[4] 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬉.[5] 𐬛𐬋𐬌𐬱𐬁.𐬨𐬋𐬌.[6] 𐬌𐬱𐬙𐬋𐬌𐬱.[7] 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬆𐬨
𐬑𐬱𐬨𐬁𐬐𐬆𐬨. 𐬬𐬊𐬵𐬏. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁. 𐬬𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬛𐬁.[8] 𐬯𐬀𐬬𐬀𐬢𐬵𐬋.:

3 𐬁.𐬬𐬉[1] 𐬔𐬆𐬎𐬱𐬁.[2] 𐬵𐬀𐬗𐬆𐬧𐬙𐬉.[3] 𐬫𐬋𐬌. 𐬬𐬉. 𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁𐬌𐬱.[4] 𐬯𐬁𐬭𐬆𐬧𐬙𐬉.[5]
𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋 𐬀𐬴𐬁.𐬵𐬌𐬰𐬬𐬁.[6] 𐬎𐬑𐬜𐬁𐬌𐬱. 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬆𐬎𐬱. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋
𐬫𐬀𐬉𐬱𐬄𐬨. 𐬙𐬏. 𐬞𐬀𐬊𐬎𐬭𐬬𐬍𐬫𐬋.[7] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬟𐬭𐬀𐬛𐬀𐬑𐬱𐬙𐬁. 𐬀𐬵𐬍.:

4 𐬐𐬎𐬚𐬭𐬁. 𐬁𐬭𐬋𐬌𐬱.[1] 𐬟𐬆𐬱𐬆𐬭𐬆𐬚𐬭𐬆𐬨.[2] 𐬐𐬎𐬚𐬭𐬁. 𐬨𐬆𐬭𐬆𐬲𐬛𐬌𐬐𐬁.[3] 𐬫𐬄𐬯𐬙𐬋
𐬐𐬎𐬚𐬭𐬁. 𐬫𐬀𐬯𐬋.[4] 𐬓𐬄𐬢𐬵𐬀𐬝.[5] 𐬐𐬎.[6] 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬁. 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬌𐬱
𐬐𐬎𐬚𐬭𐬁. 𐬨𐬀𐬥𐬋. 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬆𐬨. 𐬐𐬎𐬚𐬭𐬁. 𐬚𐬡𐬁. 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.:

---

m. 1). The first verse occurs also Y. 15,2. — 2) J2.7 K5 4 (Pt4) Mf1 2 Jp1. L13, [illegible] Pt4. J3 6. H1. — 3) (K5) Pt4 J3 6 7. Mf1 2 Jp1. Jm1 L13; [illegible] J2 (J2) K5. H1 P6 L3, [illegible] Jp1 (Jp1 K4). — 4) (Pt4) Mf1 (Mf2) Jp1 (Jp1) K4.10 J6 H1. Jm1 Lb2 P6 L13 1.2 B2. O2 S2 Bb1 Dh1 Ml1; [illegible] Mf2; but in Mf1 2 Jp1 K4 [illegible] can also be read instead of [illegible], [illegible] K11, [illegible] L3, [illegible] (J2. K5) Pt4, ([illegible] P6.) [illegible] (K4) J7, [illegible] J2 3, [illegible] K5 — 5) J2 3. Pt4, [illegible] K5 — 6) K5.4. Pt4. Mf1.2 Jp1 J7 L13.2 3. [illegible] J2 6 (J2 K5) Jm1. O2 L1; [illegible] J3 H1 P1. — 7) J2 3. K5 Pt4 Mf1 2 Jp1, [illegible] J6 7. H1 Jm1. — 8) J2 K5) Pt4. Mf1.2 Jp1. K4 J6 7. H1. P6. Jm1. L13 2.3, [illegible] L1, [illegible] J2 K5, [illegible] J3.

9) all Mss., exc K11 Lb2 [illegible] 10) cf. Vd. 10,4

2 1) J2.6 7. Pt4 H1; [illegible] K5 J3. — 2) J2. Pt4 Mf1.2 Jp1 K4, [illegible] K5 11. J3 6 7 H1 Jm1 L13.1 2 3. O2. S2. B2 Bb1 Dh1. Ml1. — 3) J2 3.6. K5 4 Pt4. Mf1 2 Jp1 Jm1 O2 S2. L2, [illegible] H1. J7. L13 3. Bb1. Dh1. Ml1; [illegible] K10; [illegible] P6, [illegible] B2. L1, [illegible] Lb2 K11 — 4) Pt4. Mf1.2 Jp1 K4 11. J6.7 Jm1. S2, [illegible] J2 K5 L13.1 2 3. O2 B2. Dh1. Ml1. Bb1, [illegible] J3, [illegible] P6. — 5) J2.3 K5 4. Pt4 Mf1. L13 2.3. Dh1, [illegible] Jp1, [illegible] J6 7 H1. Jm1 S2. L1. — 6) J3 6 7. Mf1.2. Jp1 H1. L13 2. S2. Dh1. Ml1, [illegible] Jm1, [illegible] K10 L1.3. B2. O2 Bb1; [illegible] J2 K5, [illegible] Pt4 — 7) K5 4. Pt4 H1 J7, [illegible] J3, [illegible] J2, [illegible] J6, [illegible] Lb2 — 8) J2 3.7 11. K5 4 Pt4. Mf2 L13 2 3. S2 Bb1 Dh1. Ml1, [illegible] Mf1. J6. H1 Jm1 P6 O2. L1; [illegible] Jp1; [illegible] K11.

3 1) [illegible] P6 Jm1. L13 3. Bb1, [illegible] Mf2 Jp1. — 2) [illegible] J2.7. K5. Jm1.2 L13 3. O1.2 S2. Dh1. Ml1; [illegible] J3, [illegible] Pt4. Mf1 2. Jp1. K4. J6 H1. L2, [illegible] K11. Lb2. Jm3. Bb1 — 3) Pt4 L13 3. Dh1. Ml1. Jm2. O2. S2; Mf1 2 [illegible] or [illegible], [illegible] J6.7 H1 Jm1; [illegible] B2 Bb1, [illegible] K4 (or [illegible]). L2, [illegible] Lb2, [illegible] K11. Jm3. L1, [illegible] P6; and so J3, but corrected pr. m. to [illegible], [illegible] J2; [illegible] K5; [illegible] Jp1 — 4) J2 3. Pt4 Mf1.2. K4; [illegible] J6.7. H1. L13. — 5) J2. Pt4. Mf1.2. K4. H1. Lb2. L13.2.3. O2; [illegible] Jp1, [illegible] J3.6.7. Jm1. K11. L1. The four last words are omitted in K5 — 6) Mf2 Jp1. K4.11. J6 7. H1. Jm1.2 3. P6. Lb2. L13 1 2 O2. S2. Bb1. Dh1; [illegible] K5 Pt4. J3 Mf1. Ml1. L3; [illegible] J2. — 7) Pt4; [illegible] Mf1, [illegible] J2.3.6. K5 4 L13.2. O2, [illegible] H1. L1; [illegible] Mf2 Jp1. J7. B2. L3

4 1) K5. Pt4. J3 and the rest, exc. J2 [illegible] — 2) J2.6 K5. Mf1. Jp1. H1. Jm1. P6. Lb2. B2. L1.2. O2. Dh1. Bb1. [illegible] J7. L13; [illegible] Pt4; [illegible] J3. Jm2; [illegible] K11; [illegible] Mf2; [illegible] K4. — 3) Mf1; [illegible] J2; [illegible] J6. H1. Dh1; [illegible] K5, [illegible] Pt4. Mf2. Jp1. K4. P6. L13.1.2. O2. Jm2. Ml1, [illegible] K10; [illegible] J7. Jm1. B2. Bb1; [illegible] Lb2. K11; [illegible] L3; [illegible] J3. — 4) J2.7; [illegible] J3; [illegible] J6. Jm1 — 5) J2. Pt4, [illegible] K5. J3. — 6) J2.3.6 7. K5. Pt4. Mf1.2; [illegible] Jp1 K4.

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]

---

5 1) [illegible] J3.6.7. H1. Jm1. L13.1. O2. — 2) K5.4, [illegible] J2; [illegible] Mf2. — 3) J2 3.7 K5.4 Pt4. Jp1. L13.1.2.3 Jm3. Ml1; [illegible] J6. H1. Jm1.2. Dh1. S2. — 4) J2.3. K5.4. Mf1.2. Jp1; [illegible] J6.7. — 5) [illegible] Jp1. — 6) J2.3. K5. L13.1.2.3; [illegible] J6 7. H1. Jm1. P6. K11. S2 7) J2.3.6. K5. Pt4. Mf1. H1; [illegible] Mf2. Jp1 — 8) Pt4. Mf2. P6. Lb2. K11. L13.1.2.3. O2. Dh1; [illegible] K4. J7. B2; [illegible] Mf1; [illegible] H1; [illegible] J2.6. K5. Jm1. S2, [illegible] J3. — 9) J2.6.7; [illegible] J3.

6 1) [illegible] K4; [illegible] Jp1. — 2) all Mss., exc. Mf2 [illegible] — 3) Pt4. Mf1.2. Jp1. J6.7. H1. Jm1. K11. L13.1.2.3. S2; [illegible] J2.3. K5.4. — 4) J2.3.7. H1. L13.1 2; [illegible] J6. P6. — 5) Pt4. Mf1.2. Jp1. H1. J6.7; [illegible] J2.3. K5.4. — 6) J2.3. Pt4. Mf1.2; [illegible] K5. J6.7. H1. L13; [illegible] Jp1. K4. — 7) J2.3.6.7. Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. H1. B2. O2. S2. Bb1. Dh1; [illegible] L2; [illegible] K11. L13; [illegible] K5. 8) Mf2. J6.7. H1. L13.1.2.3; [illegible] Pt4. Mf1; [illegible] K5. J3; [illegible] J2. K4; [illegible] Lb2. — 9) [illegible] J6. H1.

7 1) The strophe occurs also Y. 18,1; 65,15; most Mss. abbreviate; [illegible] K4. — 2) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2; [illegible] J3. H1. L13.1.2. — 3) Mf1. K4. Jm3; [illegible] Pt4; [illegible] Mf2 (above it [illegible] sec. m.). J6 7. H1. Jm1. P6. K11. L13.2 B2; [illegible] O2. Bb1. L1.3; [illegible] J3; [illegible] J2. K5.

8 1) J2 inserts here [illegible] — 2) J2.7. Mf1 2 K4. L1.2 3, [illegible] L13; [illegible] J3; [illegible] K5. — 3) [illegible] H1 K11. P6. O1.2. L1.2.3. Dh1. Bb1; [illegible] K4. — 4) J2 3 K5. Pt4. Mf1. Jp1. H1; [illegible] K4; Mf2 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 5) [illegible] J2 3. K5. — 6) J2. K5.4. Mf1, [illegible] Pt4; [illegible] J3; [illegible] Mf2. Jp1. — 7) J2. K5 4. Pt4. Mf2. Jp1. L1.2.3. O2; [illegible] L13; [illegible] J3.6 Mf1. H1. Jm1, [illegible] J7. P6. — 8) K5 4. Pt4. J3. Mf1.2; [illegible] J2. — 9) K5.4. Pt4. Mf1.2 L13; [illegible] J3 K11; [illegible] J2. — 10) J2.6.7. K5. Mf1.2. Jp1; [illegible] J3

9 1) J2.3. K5.4. Mf1. Jp1; [illegible] Mf2; [illegible] P6, [illegible] L1. — 2) all Mss., exc. B2 [illegible] — 3) J2. K5 4 Mf1.2 Jp1. L13.2; [illegible] J3.6.7. H1. L1. — 4) Pt4. P6 L1.3; [illegible] L13.2. K10. Ml1. B2. Bb1; [illegible] J6 7 H1. Jm1. K11. B2. Jm3; in Mf1.2. Jp1 doubtful, either [illegible] or [illegible], [illegible] Dh1. Jm2; [illegible] J2 K5, [illegible] J3, [illegible] or [illegible] K4. — 5) Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. H1 Jm1 P6; [illegible] J6.7. B2, [illegible] S2; [illegible] L13. Dh1. Ml1. O2. L1 2, [illegible] M6a; [illegible] K5;

10 𐬀𐬝. 𐬫𐬇. 𐬨𐬁.[1] 𐬨𐬀𐬭𐬆𐬑𐬱𐬀𐬌𐬙𐬉. 𐬀𐬥𐬫𐬁𐬚𐬁.[2] 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬝. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.
𐬵𐬬𐬋. 𐬛𐬁𐬨𐬋𐬌𐬱. 𐬛𐬭𐬏𐬘𐬋.[3] 𐬵𐬎𐬥𐬎𐬱.[4] 𐬙𐬁. 𐬛𐬎𐬲𐬛𐬂. 𐬫𐬋𐬌. 𐬵𐬆𐬧𐬙𐬍.[5]
𐬨𐬀𐬌𐬠𐬫𐬋. 𐬰𐬠𐬀𐬫𐬁.[6] 𐬀𐬴𐬆𐬨. 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬎𐬫𐬁.[7] 𐬀𐬴𐬍.[8] 𐬔𐬀𐬝. 𐬙𐬉.[9] ∴

11 𐬐𐬇. 𐬎𐬭𐬬𐬀𐬚𐬋.[1] 𐬯𐬞𐬌𐬙𐬀𐬨𐬁𐬌.[2] 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬁𐬌. 𐬥𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.
𐬐𐬇. 𐬬𐬁.[3] 𐬀𐬴𐬁. 𐬁𐬟𐬭𐬀𐬱𐬙𐬁.[4] 𐬐𐬁. 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬁. 𐬁𐬭𐬨𐬀𐬌𐬙𐬌𐬱.
𐬐𐬇. 𐬬𐬁. 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋. 𐬀𐬗𐬌𐬯𐬙𐬁.[5] 𐬨𐬀𐬔𐬁𐬌.[6] 𐬆𐬭𐬆𐬱𐬬𐬋. ∴

12 𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬙𐬁𐬍𐬨.[1] 𐬑𐬱𐬥𐬁𐬎𐬱.[2] 𐬬𐬀𐬉𐬞𐬫𐬋.[3] 𐬐𐬆𐬬𐬍𐬥𐬋.[4] 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬙𐬁.[5] 𐬰𐬆𐬨𐬋.[6]
𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬆𐬨.[7] 𐬯𐬞𐬌𐬙𐬁𐬨𐬆𐬨.[8] 𐬵𐬫𐬀𐬝.[9] 𐬀𐬵𐬨𐬍. 𐬎𐬭𐬏𐬭𐬀𐬊𐬯𐬙.[10] 𐬀𐬱𐬙𐬋.[11]
𐬵𐬫𐬀𐬝.[12] 𐬵𐬋𐬌. 𐬍𐬨.[13] 𐬗𐬀𐬭𐬀𐬙𐬀𐬯𐬗𐬁.[14] 𐬀𐬊𐬛𐬆𐬭𐬆𐬱𐬗𐬁. 𐬰𐬋𐬌𐬱𐬆𐬥𐬏.[15] 𐬬𐬁𐬰𐬁.[16] ∴

13 𐬙𐬁. 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬎𐬬𐬀𐬙𐬋.[1] 𐬨𐬀𐬭𐬆𐬛𐬀𐬌𐬙𐬍.[2] 𐬛𐬀𐬉𐬥𐬁.[3] 𐬆𐬭𐬆𐬲𐬀𐬊𐬱.[4] 𐬵𐬀𐬌𐬚𐬍𐬨.
𐬫𐬈𐬵𐬫𐬁. 𐬎𐬭𐬬𐬁. 𐬑𐬭𐬀𐬊𐬛𐬀𐬌𐬙𐬍.[5] 𐬗𐬌𐬥𐬬𐬀𐬙𐬋. 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬙𐬂.[6] 𐬁𐬐𐬂.[7]
𐬓𐬁𐬌𐬱. 𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁𐬌𐬱.[8] 𐬵𐬌𐬰𐬬𐬀𐬯𐬗𐬁. 𐬀𐬴𐬀𐬵𐬫𐬁. 𐬥𐬄𐬯𐬬𐬂. 𐬞𐬀𐬚𐬋. ∴

[illegible] J2, [illegible] J3 K11. Lb2. 6) J2. Mf1 2. Jp1, [illegible] K5; [illegible] K4. 7) J2.3.6 7. K5.4.11 Pt4 Mf1.2. Jp1 H1 Jm1. L2. O2 S2. Dh1. Ml1; [illegible] L13; [illegible] B2 L1; [illegible] P6, [illegible] L3.

10 1) [illegible] J2, [illegible] K4, the rest [illegible] — 2) J2.6.7. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. L13.1.2 3. O2. Dh1, [illegible] J3. P1. — 3) J2. Pt4. Mf1.2. Jp1 K4 L13. Ml1, [illegible] K5. J3.6 7 Jm1. O2 L1.2. — 4) Pt4. Jm1; the rest [illegible], [illegible] J7. Lb2. — 5) J2. Pt4; [illegible] K5. J3. — 6) J2.6 K5 4 Pt4. Mf1. Jp1. H1, [illegible] J3. Jm1; [illegible] Mf2 J7 (but in this [illegible] struck out), [illegible] K11. B2. — 7) J2. Mf1.2. Jp1. K4 L13 Dh1 Ml1 Bb1, [illegible] Jm2. S2 L2.3, [illegible] K5; [illegible] Pt4; [illegible] J6 7. H1. Jm1. P6. K10. B2. O2 (in this [illegible] struck out). 8) Pt4 Mf1.2 Jp1. K4.11.10. J6.7. H1 Jm1 P6. L13.1.2. O2. S2 B2 Bb1 Dh1. Ml1; [illegible] J2.3 K5, in K11 the passage pasted over — 9) J2 3.6 7. K5. Pt4 Mf1.2. Jp1. H1. Jm1.2 S2 Bb1. L2 3, [illegible] Jp1; [illegible] Jm3. O2. P1 L1, [illegible] L13 O1, [illegible] K4.

11 1) J2.3. K5.4. Mf2. Jp1, [illegible] Mf1. — 2) K5. Pt4 J3.6 7, [illegible] J2 3) J2.3.6.7 Mf1.2 Jp1; [illegible] K4. 4) J2.3 7. K5 Pt4. Mf1.2. Jp1. Jm1. O2. L2.3; [illegible] J6. H1. Dh1. L1, [illegible] L13 K11, [illegible] K4. — 5) J2.6. K5.4. Mf1.2 Jp1. L13. Bb1; [illegible] J3.7. O2. L1 2.3, [illegible] H1 — 6) J2. K5. H1, [illegible] J3, [illegible] L13, [illegible] Jm1.

12 1) [illegible] J7. L13; [illegible] J6. Jm1; [illegible] S2. L3. — 2) J2.6 7. K5. Pt4. Mf1.2. Jp1. H1. L13.2, [illegible] J3, [illegible] K4 — 3) J2.7. K5.10 Pt4. H1. P6. L13.2.3 B2. O2; [illegible] Mf2. Jp1. K4, [illegible] J3 L1; [illegible] K11. Dh1. Bb1; [illegible] J6. Jm1; [illegible] Mf1 (at erasure). — 4) J2 3 6.7. K5.4.11 Pt4 Mf1.2. Jp1. H1. Dh1. L3, [illegible] L13 1.2 O2. Bb1 Ml1 5) K5.11 J3.6.7. H1. L13.1.2. Jm1.2.3. B2 O2 Bb1. Dh1 Ml1, [illegible] Lb2, [illegible] Pt4; [illegible] J2 Mf1.2. Jp1 K4, [illegible] S2, [illegible] L3. 6) J2.7. K5 4.11. Mf1. Jp1. H1 L13.1.2.3. O2. S2. Bb1. Jm2.3. Dh1; [illegible] Mf2; [illegible] Pt4. J3.6. Jm1. P6. Ml1. 7) K5 and the rest, exc. J2 [illegible] — 8) [illegible] Jp1, [illegible] Mf2 ([illegible] corrected sec. m. to [illegible]). — 9) [illegible] J2. K5; [illegible] J3 — 10) J2 K5 4 Pt4. Mf1.2; [illegible] Jp1. H1. Jm1. S2; [illegible] L2; [illegible] Dh1. Bb1; [illegible] L13; [illegible] O2, [illegible] L1, [illegible] P6, [illegible] J6.7. B2; [illegible] J3. Jm2. L3. — 11) J2. K5. Pt4. Mf1.2; [illegible] K4; cf. also the previous note. — 12) [illegible] J2. K5; [illegible] J3. — 13) J2.3.7. K5 H1; [illegible] J6. Jm1 14) K5.4. Pt4. J3.6.7; [illegible] J2; [illegible] Mf1. Jp1. K11; [illegible] Mf2. 15) K5 4. Pt4. Mf2. J6. H1. Jm1. L13.2; [illegible] J3.7. B2. O2. L1.3; [illegible] Mf1. Jp1, [illegible] J2. — 16) J2.3. K5. Pt4. Mf1; [illegible] Mf2. Jp1. J6.7. H1. Jm1. Lb2. P6. L13.1.2. B2. Ml1. O2. S2; [illegible] K4; [illegible] K11. Jm2.3, [illegible] Dh1. L3.

14 [illegible]
[illegible]
[illegible] 14

15 [illegible]
[illegible]
[illegible] 15

16 [illegible]
[illegible]
[illegible] 16

17 [illegible]
[illegible]
[illegible] 17

---

13 1) J2.3. K5. Jp1, [illegible] K4. — 2) J2.6.7. Pt4. Mf1.2. Jp1. H1. Jm1 Lb2. L13.1.2. B2. O2. Bb1; [illegible] Dh1. L3; [illegible] K5.4. J3. Jm2. — 3) K5. Pt4. J3.6.7; [illegible] J2. — 4) K5.4. J3.6.7. Mf2. Jp1. H1. L13.1.2.3; [illegible] J2. Pt4. Mf1. — 5) J2.3. Jp1. K5. H1. Mf1.2; [illegible] K4. L3; [illegible] K11. — 6) J2.3.6.7 K5. Jp1. H1; [illegible] Mf1; [illegible] Pt4, [illegible] K4; [illegible] K11. — 7) so all Mss., exc. Ml1 [illegible] — 8) J2.3. K5 Mf1.2. Jp1 H1, [illegible] J6.7, [illegible] K4.

14 1) K5.4. J3.6.7. Mf1.2, [illegible] Pt4. Jp1. K11, J2 has [illegible] corrected to [illegible] — 2) J2.7. K5.4. Mf1.2. Jp1. H1; [illegible] J6. Jm1. S2, [illegible] J3. — 3) J2.7. K5. Pt4. Mf1.2. Jp1. H1 L13.1.2, [illegible] J6. Jm1; [illegible] L3, [illegible] J3.4; J2 has after this word ⁘ — 4) H1. J6.7. Lb2. K11. P6. L13.3. B2. O2. S2; [illegible] J2.3. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. L1.2. Dh1. — 5) J2.6.7. Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. L13.1.2, [illegible] H1. B2. S2, [illegible] K5. J3. L3; [illegible] Jm1. — 6) J2.3.7. Pt4. Mf1.2. Jp1. K4.11. Lb2. Bb1. B2. Dh1. Ml1; [illegible] K5. H1. L13.2; [illegible] L1, [illegible] O2; [illegible] J6. Jm1. S2. — 7) J2.3. K5. Pt4. Mf1. Jp1; [illegible] J6.7. H1; [illegible] K4; [illegible] Mf2. — 8) K11; [illegible] Mf1; [illegible] J2.7. K5.4. Pt4. H1. L13.1.2. O2; [illegible] Mf2, [illegible] Bb1. — 9) [illegible] H1. J7. B2. Bb1. — 10) K11. L1.2. O2; [illegible] Dh1. Ml1; [illegible] Mf1. Jm2.3; [illegible] J2.3.7. K5.4. Pt4. Jp1. Mf2. H1. L13; [illegible] J6. — 11) J2.3.6.7. K5.4. Mf1.2. Jp1. H1. L13.2, [illegible] K11. Lb2. L1. — 12) J2.3.7. Jp1. H1. L13.3; [illegible] K5.4. Pt4 J6. Jm1. Dh1. L1.2. — 13) J2.6.7. Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. H1. P6. L13.1.2. Dh1; [illegible] K5. J3. L3, [illegible] J7.

15 1) [illegible] J2. K5. P11; [illegible] J3 (above ''). — 2) J2.7 H1; [illegible] L13. — 3) cf. Ny. 4,6. — 4) Jp1; [illegible] Pt4 Mf1. K4; [illegible] Mf2; [illegible] K5. J3.6.7. H1. Jm1. P6. L13.1.2, J2 has [illegible] corrected to [illegible], [illegible] K11. L3. — 5) J2.3.6.7. K5 Pt4. Mf1.2. Jp1. H1. L1.2.3; [illegible] L13; [illegible] K4; [illegible] K11. Ml1. — 6) J2.3.6. K5. Mf1.2. Jp1. Jm1. P6. S2. L3, [illegible] K4; [illegible] Bb1, [illegible] Dh1. L2; [illegible] L13; [illegible] H1; [illegible] J7; [illegible] Pt4. L1; [illegible] O2, [illegible] K10.

16 1) J2.3.7. K5.4. Mf1.2. Jp1. H1. L13.1.2.3, [illegible] J6, [illegible] P6. K11. — 2) J2.6.7. K5. L13; [illegible] J3. H1. 3) J2.3.6.7; [illegible] L13. O1. — 4) J2.3.7. Mf2. Jp1. H1. L13.1.2; [illegible] Pt4. Mf1. K4. J6. Jm1. L3; in K5 the whole verse sec. m. in marg. — 5) J2, [illegible] J7. L13. Dh1. L3, [illegible] J3; [illegible] K5 (sec. m.).

17 1) Pt4. J3. Mf2. Ml1. L2, [illegible] J6.7. H1. O2. S2. L1, [illegible] L13; [illegible] Mf1. Jp1; [illegible] J2. K5.4. Dh1. — 2) [illegible] J2.3. K5.4. Pt4. Mf1.2. L2, [illegible] J6.7. H1. K11. Jm1. L13.1.3. — 3) J2.6.7. K5.4. Mf1.2. Jp1; [illegible] Pt4. K11, [illegible] J3, [illegible] L3. — 4) J2.3.6.7. Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. H1; [illegible] K5, [illegible]

18 [illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

19 [illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

20 [illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

21 [illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

L13.3 — 5) Mf2. Jp1, [illegible] J2.3. K5. Mf1. L13, [illegible] K11, [illegible] H1. J6.7. Jm1 — 6) J2.6. K5.4. Mf1.2. Jp1. H1. L1.2; [illegible] Pt4. J3 (in this [illegible] added later).7. L3 — 7) J2.3. K5.4. Mf1.2. L2.3, [illegible] Pt4. Jp1. L1 — 8) J2.6.7. Pt4. Mf2. H1. Jm1. L13.1.2, [illegible] Mf1, [illegible] K5, [illegible] Lb2. Dh1, [illegible] J3. P11 — 9) J2.6.7. Pt4. H1. P6. K11. L13. Jm1.3. B2. O2. S2. Bb1. Dh1. Ml1, [illegible] Jm2, [illegible] K10. L2, [illegible] K5, [illegible] J3. L3, in Mf1.2. Jp1. K4 impossible to decide between [illegible] and [illegible].

18 1) J2.6. K5. H1, [illegible] J3.7. L13 — 2) Mf1. Jp1. K11. Dh1. L2. Bb1. O2, [illegible] Pt4. Mf2. L13. Ml1, [illegible] J6. Jm1. S2, [illegible] J2. K4, [illegible] H1. J7, [illegible] K5. L1, [illegible] J3 — 3) J2.6.7. Mf2. Jp1. K4.11. H1. Jm1. L13.1.2. O2, [illegible] Mf1, [illegible] Pt4, [illegible] K5. J3, L3 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 4) J2.6.7. Pt4. Mf1.2. K4.11. H1. Jm1. P6. L13.2. S2. O2. Bb1. Ml1, [illegible] Jp1. Dh1, [illegible] K5. L3, [illegible] J3. — 5) H1. J7. Jm1. P6. Dh1. Ml1. S2, [illegible] L2. Bb1; [illegible] Pt4. Mf1.2. Jp1. K4, [illegible] J2.3.6. K5. L13.1.3 — 6) [illegible] J2.3. K5. 7) K5.4. Pt4. J3.7. Mf1.2. Jp1. L13.2. O2, [illegible] J2, [illegible] L1. P1; [illegible] J6. Jm1. Ml1; [illegible] H1.

19 1) B2. O2. P1, [illegible] Pt4. Jp1. K4.10. H1. J7. P6. Ml1. L2; [illegible] Mf1, [illegible] J3. L3; [illegible] Mf2. J6. Jm1. L13. Bb1. S2. Dh1; [illegible] J2. K5, [illegible] Dh1. — 2) K5. J3.6.7. H1. L13. O2, [illegible] L1.2. Ml1, [illegible] Pt4. Mf1. Jm1 (in this [illegible] struck out). B2. Dh1. L3, [illegible] J2. Mf2. Jp1. K11 (in this [illegible] struck out sec. m.). 3) K5.4. Pt4. J3.6.7. Mf1.2. Jp1. H1, [illegible] J2. 4) K4. L13. O2, [illegible] Dh1. Ml1. Bb1. L3, [illegible] J2.6. Pt4. Mf1.2. Jp1. H1. P6. Lb2. B2. L2. S2, [illegible] J7, [illegible] K5, [illegible] J3, [illegible] Jm1 — 5) J2. K5. L2, [illegible] J3. L1, [illegible] L3, [illegible] Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. Dh1. Ml1. Bb1, [illegible] J6.7. H1. Lb2. L13. S2 — 6) Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. J6.7. L13.1.2, [illegible] K5. J2.3. Dh1, K11 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 7) K5.4. J3.6.7. Jp1. H1. L13.1.2, [illegible] J2. Pt4. L3 — 8) J2.3. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. H1, [illegible] J6.7. L13

20 1) [illegible] P6. Dh1. L3, [illegible] Jp1. — 2) J2. Pt4. Mf1.2. Jp1, [illegible] K5; [illegible] J3. P6. — 3) J2.3.6.7. K5.4. Pt4. Mf2, [illegible] Mf1 (in this [illegible] erased). Jp1 — 4) [illegible] Mf2. — 5) J2. Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. L13. O2, [illegible] K5, [illegible] P6. L3, [illegible] J3. Lb2. Dh1. S2, [illegible] J6. H1. Jm1. L2, [illegible] J7; [illegible] K11. — 6) all Mss., exc. Jp1 [illegible] — 7) K5.4. Pt4. J6.7. L1, [illegible] J2 (but sec. m.). L3. — 8) J2.3.6. K5.4. Mf1.2. Jp1. H1. L2; [illegible] J7. L13. P6. B2. Dh1. L1. — 9) J2.6.7. K5.4. Mf1.2. Jp1. H1. L2; [illegible] Pt4. J3. B2; [illegible] L1.

21 1) J2.6.7. K5. Mf1.2. Jp1; [illegible] J3. — 2) [illegible]

22 [illegible] 22
[illegible]
[illegible]

23 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Hâ 52.

[illegible]
1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
2 [illegible]
[illegible]

J7. Jm1. K11. L1. — 3) J2. Pt4. H1; [illegible] K5. J3; [illegible] J7. L13; [illegible] K11. — 4) J2.3. Pt4. Mf1. Jp1. K4; [illegible] J6.7. H1. L13.2; K5. Mf2 have [illegible], but [illegible] struck out; [illegible] L1. P1. — 5) J2.3.6 7. K5.4. Pt4. Mf2. Jp1; [illegible] Mf1. Lb2. — 6) J2.3.6. K5.4. Mf1.2. Jp1. H1. Dh1. L2; [illegible] Pt4. J7. L13; [illegible] P1; [illegible] L1; [illegible] Jm1. — 7) J2.3. K5.4. Mf1; [illegible] Mf2; [illegible] Jp1. — 8) K5. J6.7. P6. Jm1. L1.2; [illegible] J3. L13; [illegible] J2. Pt4. Mf1.2. Jp1. K4 (in this [illegible] added sec. m.). — 9) K5; [illegible] J2. — 10) K5. Pt4. J3.6.7. H1. L1.3; [illegible] J2. Jm1. L13.2. Dh1.

22 1) cf. Y. 15,2. — 2) all Mss., exc. J3 [illegible] — 3) K5. Pt4. Mf1.2. Jp1. L1.3; [illegible] J2; [illegible] Ml1. — 4) Pt4. Mf1.2. Jp1. K4; [illegible] J2.3.6.7. K5. H1. L13.1.3.

23 1) Y. 51,1. — 2) Y. 27,14. — 3) J2. Mf1; [illegible] K5.4; [illegible] Pt4. Mf2. Jp1. J6.7. H1. L13.1. — 4) J2. Mf1; [illegible] Mf2. Jp1; [illegible] K5. Pt4. J6.7. H1. — 5) Mf1; [illegible] K5. Pt4. Mf2. Jp1; [illegible] J6.7. H1. L13; [illegible] J2. — 6) K5. H1; [illegible] Pt4. P6; [illegible] J2. — 7) Y. 4,26.

Hâ 52.

Parr. 1—4 of this chapter are found also in Y 59 of the Vend. sâda and in the [illegible]. Many Mss. abbreviate; readings from Y. 59 are given here within ( ).

1 1) cf. Y. 27,13, J2 connects the prayer with Chap. 51, Pt4. J3.6.7. H1. Jm1. L13 with Chap. 52. — 2) Mf1.2. Jp1. K4 (Mf2 Jp1. K4); [illegible] Pt4, [illegible] J9b, [illegible] J2.3.6.7. K5.11. H1. L13.2.3.11. O2. Jm1.4b. F1. Pt1; [illegible] L1. S2. M2. — 3) J2. Mf1. Jp1; [illegible] Mf2. M6a — 4) K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1; [illegible] J2; [illegible] H1. — 5) Pt4. Jp1 (Jp1). K4, [illegible] Mf1.2; [illegible] H1. Pt1; [illegible] J2. K5. — 6) Pt4. Mf1. K4. H1. P6. Jm4b; [illegible] J2. K5; [illegible] Mf2. Jp1 (Jp1), [illegible] B2. L1. — 7) J2. K5.4. Pt4 Mf1. H1, [illegible] Mf2. Jp1 (Jp1); [illegible] J3. 8) J2. K5. Pt4. Mf1.2 Jp1. H1; [illegible] J3 (Jp1). Pt1; [illegible] and [illegible] K4 9) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2. H1. P6; [illegible] Jp1 (Jp1). Jm4b. Pt1. 10) J2. Pt4; [illegible] K5, [illegible] Mf1 2

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Jp1 (Jp1) K4 J9b. M6a; [illegible] J3, [illegible] P6. Pt1, [illegible] H1, [illegible] Jm4b. F1

2 1) J2. K5 Pt4.1 Mf1, [illegible] Mf2. Jp1 (Jp1); [illegible] J3. H1 — 2) K5 Pt4. Mf1, [illegible] J2, [illegible] Mf2 K4; [illegible] Jp1 (Jp1), [illegible] H1. P6. J9b. Jm4b F1, [illegible] J3 3) [illegible] K4, Mf1 inserts sec. m. after this [illegible]. Jp1 has here and Chap. 59 instead of [illegible] the words [illegible] [illegible], cf. Y. 9,18. — 4) Pt4 Mf1 Jp1. K4. P6. L11; [illegible] J2 3. Mf2; [illegible] K5. 5) [illegible] K5. Pt4. J3. P6; [illegible] J2, [illegible] F1; [illegible] Pt1. Jm4b; [illegible] (Jp1) K4, [illegible] Mf1 2 Jp1. — 6) J2. Pt4 Mf1.2 K5.4 Jp1; [illegible] H1, [illegible] J3 9b. Jm4b.

3 1) Pt4 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] K5; [illegible] J2, [illegible] H1. Jm4b; [illegible] P6. L11. F1, [illegible] J3, in Mf1.2. Jp1 (Jp1) [illegible] or [illegible]; in K4 [illegible] or [illegible] 2) J2 K5 Mf1.2. Jp1, [illegible] J9b. Pt1; [illegible] K4. — 3) K5; [illegible] J2; [illegible] H1. Jm4b. J9b, [illegible] P6; Mf1.2. Jp1 (Jp1). K4 as n. 1. 4) K5. Pt4. J3. Mf1; [illegible] J2. Mf2. K4. H1 F1; [illegible] Jp1 (Jp1). — 5) K5 4. Pt4. Mf2. Jp1 (Jp1). Jm4b. F1, [illegible] J2. H1. P6. Pt1. — 6) Pt4.1 Mf1, [illegible] Mf2. Jp1 (Jp1). K4. H1. P6; [illegible] J2. K5. — 7) Mf1. Jp1 (Jp1). K4; [illegible] J2.3 K5. Pt4. H1. P6 — 8) J2. Pt4.1 Mf1.2. Jp1. K4. H1. P6 Jm4b. F1, [illegible] K5. J3 (Jp1).

4 1) from Y. 45,6

5 1) Parr. 5–8 Y. 8,5–8; written in full in Pt4 only. [illegible] K4, [illegible] L13. O1; [illegible] Jp1. — 2) K5; [illegible] Pt4; [illegible] [illegible] J2. 3) Pt4

6 1) Pt4. — 2) [illegible] Pt4. 3) [illegible] Pt4.

7 1) [illegible] Pt4. — 2) Pt4. — 3) Pt4. — 4) [illegible] [illegible] Pt4. — 5) [illegible] [illegible] Pt4. — 6) [illegible] Pt4.

Vahishtôishti Gâtha.

Hâ 53.

𐬀𐬴𐬆𐬨· [illegible]

𐬥𐬆𐬨𐬋 𐬬𐬃 𐬔𐬁𐬚𐬃 𐬀𐬴𐬀𐬊𐬥𐬍𐬱·:

1 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬁 𐬍𐬱𐬙𐬌𐬱[1] 𐬯𐬭𐬁𐬬𐬍 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬀𐬵𐬉[2].
𐬯𐬞𐬌𐬙𐬁𐬨𐬀𐬵𐬫𐬁 𐬫𐬈𐬰𐬍[3] 𐬵𐬋𐬌 𐬛𐬁𐬝 𐬁𐬫𐬀𐬞𐬙𐬁.
𐬀𐬴𐬁𐬝 𐬵𐬀𐬗𐬁 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃 𐬫𐬀𐬬𐬋𐬌 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬁𐬌[4] 𐬁 𐬵𐬬𐬀𐬢𐬵𐬉𐬬𐬍𐬨[5].
𐬫𐬀𐬉𐬗𐬁[6] 𐬵𐬋𐬌 𐬛𐬀𐬠𐬆𐬥[7] 𐬯𐬀𐬱𐬐𐬆𐬧𐬗𐬁[8] 𐬛𐬀𐬉𐬥𐬀𐬫𐬃 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬎𐬫𐬃 𐬎𐬑𐬜𐬁 𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁𐬗𐬁[9] (· [illegible][10] ·)·:

𐬀𐬴𐬆𐬨·

2 𐬀𐬝𐬗𐬁 𐬵𐬋𐬌 𐬯𐬗𐬀𐬧𐬙𐬏[1] 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬁[2] 𐬎𐬑𐬜𐬁𐬌𐬱 𐬱𐬫𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁𐬌𐬱𐬗𐬁[3]
𐬑𐬱𐬥𐬏𐬨[4] 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃[5] 𐬬𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌[6] 𐬁 𐬟𐬭𐬀𐬊𐬭𐬆𐬝[7] 𐬫𐬀𐬯𐬥𐬄𐬯𐬗𐬁[8]
𐬐𐬀𐬬𐬀𐬗𐬁[9] 𐬬𐬍𐬱𐬙𐬁𐬯𐬞𐬋 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬌𐬱[10] 𐬯𐬞𐬌𐬙𐬁𐬨𐬋[11] 𐬟𐬆𐬭𐬀𐬱𐬀𐬊𐬱𐬙𐬭𐬀𐬯𐬗𐬁[12]
𐬛𐬃𐬢𐬵𐬋 𐬆𐬭𐬆𐬰𐬏𐬱 𐬞𐬀𐬚𐬋 𐬫𐬄𐬨 𐬛𐬀𐬉𐬥𐬄𐬨 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋 𐬯𐬀𐬊𐬱𐬫𐬀𐬧𐬙𐬋[13] 𐬛𐬀𐬛𐬁𐬝 ·:

Vahishtôishti Gâtha.

The Vahishtôishti Gâtha corresponds with Chap. 53 alone. The strophe of the Vahishtôishti consists of two shorter lines each of 7 + 5 syllables, and two longer each of 7 | 7 + 5 syllables.

Hâ 53.

[illegible]

1 1) J2.3. K5.4. Mf1.2 Jp1. L13.2 O2. M2. S2 (in Par. 10 Pt4. H1. J7. L13); [illegible] H1. P6. Jm1. L1.3. Dh1 (in Par. 10 J6. Jm3. L1); [illegible] Pt4. P11. J7. L20. Jm2. Ml1; [illegible] J6. Jm3 (in Par. 10 L3. Dh1). — 2) K5. Pt4. Mf1; [illegible] J2.3. Mf2. Jp1. K4. — 3) K4. H1. J7. P6. L13; [illegible] J2 3. K5. Pt4. Mf1.2. Jp1. — 4) K5. Mf1. Jp1. H1. J6; [illegible] J7, [illegible] Mf2. — 5) Pt4. Mf1. K4.11; [illegible] Jp1. Mf2 (in this an [illegible] prefixed sec. m.); [illegible] J6.7. H1. Jm1. Lb2. L13.2. O2. S2. Dh1; [illegible] P6; [illegible] L1; [illegible] K10; [illegible] Bb1; [illegible] J2; [illegible] K5, [illegible] J3. — 6) J2.7. K5. H1; [illegible] J3 (above this [illegible]).6. L13.2. Dh1. Ml1. — 7) J2. K5.4. Pt4. Mf1. Jp1. L13.2. O2; [illegible] J6.7. H1. Jm1. Dh1. S2; [illegible] K10; [illegible] J3. Mf2. Lb2. B2. L1; [illegible] P6. — 8) K4; [illegible] Dh1. Ml1. S2. L2; [illegible] J6.7. H1. Jm1. K11 P6, [illegible] Lb2 B2. Jm2.3. L20 1. Bb1, [illegible] Pt4, [illegible] L13. O2, [illegible] J2. K5; [illegible] J3, [illegible] Mf1; [illegible] Jp1, [illegible] Mf2. — 9) J2 3 7. K5.4 Pt4. Mf1.2 Jp1 H1, [illegible] J6. L13 Jm1. 10) cf. Vd. 10,4

2 1) K5. Pt4 (in this [illegible] added sec. m.). J3 6 7 H1. Jm1 L1. S2; [illegible] L13; [illegible] J2. Mf1 K4 O2. Dh1. Bb1; [illegible] Jp1, [illegible] Mf2, [illegible] L2, [illegible] P6 — 2) J2.3. K5. Mf2. Jp1, [illegible] Pt4. Mf1. — 3) J2.3. K5.4. Mf1.2 Jp1. H1; [illegible] J6 7 — 4) J2 Mf2 Jp1 K4, [illegible] Pt4. J3.7. Mf1. H1. P6. Lb2. Jm1. K11. L13.2.3. B2. O2 Bb1. S2 Dh1, [illegible] J6; K5 has [illegible] corrected to [illegible] — 5) Mf2. Jp1. K4. J6. H1. Jm1. L13 1.2 B2 Bb1. Dh1, [illegible] K5 J3. Mf1, [illegible] J2.7 Pt4. K11. Ml1 Jm2.3. S2. L3. 6) J2.3.6.7 Pt4. Mf1.2. Jp1 K4.11.10. H1. Lb2. Jm1.2.3. L20 1.2.3. B2 S2. Bb1. Dh1 Ml1; [illegible] K5; [illegible] L13. — 7) K5. Pt4. J3. Mf2. Jp1, [illegible] J2. Mf1, [illegible] J6.7 Jm1. L13.2. B2. O2. 8) J2. Pt4; [illegible] K5, [illegible] J3. — 9) J2. Pt4. Mf1 2 Jp1. K4. L2. P1; [illegible] J3.6.7. H1 Jm1. L13.20 1.3 B2. S2. O2. Dh1, [illegible] Ml1, [illegible] K5. — 10) J2 3 6.7. K5. Mf1; [illegible] Jp1 K4; [illegible] Mf2, [illegible] S2 L2. 11) J2 3.7

3 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible][9]
[illegible][10] [illegible][11] [illegible][12] ∴

4 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible][8]
[illegible][9] [illegible][10] [illegible][11] [illegible][12]
[illegible][13] [illegible][14] [illegible][15] [illegible][16] ∴

K5. Mf1.2. H1. L2, [illegible] J6. Jm1. L13. Bb1. P1. — 12) Pt4. K11. L13.2. O2; [illegible] J6.7. H1. B2. L1; [illegible] J3. Mf1; [illegible] J2. K5; [illegible] Mf2. Jp1. K4. — 13) J2.3.6.7. K5.11. Mf1.2. Jp1. H1. Jm1. L1.3. Dh1. Bb1. O2; [illegible] Pt4. K4. L2, [illegible] L13. O1.

3 1) K5. Mf1. H1; [illegible] J2. K4, [illegible] J6.7. Jm1.2. L13.2. O2, [illegible] Jp1. — 2) Pt4. Mf2. K4, [illegible] Mf1. Jp1. L2. O2; [illegible] K5; [illegible] J2. Jm1, [illegible] J3, [illegible] H1. J7. — 3) K5. J3. L3, [illegible] Pt4. K4. Jm2, [illegible] J2 (but [illegible] struck out); [illegible] Mf1.2. Jp1. J6.7. H1. P6. Jm1. L13.1.2. O2. S2. Dh1, [illegible] Bb1. — 4) Pt4. Mf1, [illegible] J7; [illegible] J6. H1. P6. Jm1. B2. L1; [illegible] Mf2. Jp1, [illegible] L13. Dh1. Ml1. O2; [illegible] L2, [illegible] J3, [illegible] J2. K5.4. — 5) Pt4. Mf1. K4, [illegible] J2.3. K5. Mf2. Jp1. — 6) K4. J7. B2. Dh1. S2. L1.2. O2; [illegible] J6. H1. Jm1; [illegible] P6; [illegible] L13, [illegible] Pt4. Mf1. Lb2; [illegible] J2. Mf2. Jp1. K11, [illegible] K5. J3. L3. In this and the next line the first section appears in each case to consist of 8 syll. — 7) all Mss. exc. Mf2 [illegible]. — 8) Pt4. J3.7. Mf1.2. Jp1. K4. H1. L2, [illegible] J2. K5. P6. Bb1. — 9) J2.3. K5.10. Pt4. Mf1.2. Jp1. Jm2.3. L2.3, [illegible] K4.11. H1. J7. L13. P6. Dh1, [illegible] J6. Jm1. B2. L1. — 10) Pt4. Mf1.2. Jp1. K4.11. H1. J6.7, [illegible] J2; [illegible] K5 (in this [illegible] struck out). J3. L3, [illegible] L2, [illegible] L13. — 11) K5.4. Pt4. J3, [illegible] J6. H1. Jm1. L1; [illegible] J2. Mf1.2. Jp1, [illegible] J7. — 12) J2. K5. Mf1.2. Jp1; [illegible] Pt4; [illegible] J7. K11. Jm1. P6. L2. O2. Dh1. Ml1, [illegible] J6. H1. L1; [illegible] L13; [illegible] J3, [illegible] K4, [illegible] L13.2. O2. Dh1. Ml1; [illegible] H1. J7. K11. P6. Jm1, [illegible] J6.

4 1) J2.6.7. Pt4. Mf1.2. H1. Jm1. P6. K11.10. L13.20.1.2.3. B2. O2. S2. Bb1. Ml1. Dh1; [illegible] Jp1. K4. — 2) H1. J6.7. Jm1. L13.20. P6. K11.10. S2. O2. Jm3; [illegible] Mf1.2. Jp1; [illegible] L2. Ml1. Dh1; [illegible] B2. L1. Jm2; [illegible] J2. Pt4. K4; [illegible] K5; [illegible] J3. — 3) Mf1. Jp1. J6.7. H1. Jm1.3. L13.20.1.2.3. K11.10. S2. O2. B2; [illegible] Mf2, [illegible] K4; [illegible] J2. Pt4; [illegible] K5; [illegible] P6. — 4) Pt4. Mf1.2. Jp1. K4.11.10. O2. L2; [illegible] J6. H1. Jm1. P6. Ml1; [illegible] J2.3. K5. L13.3; [illegible] J7. Lb2. S2; [illegible] B2. L1. — 5) K5.4. Pt4. J3.6. Mf1.2. H1. L13.1; [illegible] J2. L3; [illegible] Jp1. K11; [illegible] J7. K10. S2. O2. L2. — 6) J2. Pt4. Mf1.2. K10. L2; [illegible] B2. L1; [illegible] K5; [illegible] Jp1; [illegible] K4. H1. J7; [illegible] J3. P6; [illegible] J6. Jm1. Dh1. Ml1. S2. — 7) J2.3.6.7; [illegible] L13. — 8) Mf2. K4.10. J6. H1. S2. L2; [illegible] Pt4. Mf1; [illegible] Jp1. K11 (in this [illegible] above the line); ⋯[illegible] J2; [illegible] K5; [illegible] J3.4. L3. The Mss. with translation connect the two following words with the preceding line; but Pt4 has [illegible] after [illegible]. — 9) K4.11.10. J6.7. H1. Lb2. Jm1. P6. L1.2. O2. Bb1. S2. Dh1. Ml1; [illegible] Pt4. Mf1. B2; [illegible] Mf2; [illegible] J2.3. K5. L3; [illegible] Jp1; [illegible] L13.20. — 10) J2.3.6.7. K5. Mf2. Jp1. H1. P6. Jm1. L13.3. O2. Dh1; [illegible] Mf1 (at .. erasure); [illegible] K4. B2. L1; [illegible] Pt4. S2. L2, [illegible] K11. Ml1. Jm3. Bb1. — 11) J2.6.7. Pt4. Mf1.2. K4.11.10. H1. Lb2. P6. Jm1. L13.1.2. B2. Dh1. Ml1; [illegible] L20. Jm3. Bb1; [illegible] Jp1; [illegible] K5. J3. L3. — 12) J3. H1. P6. K10. L2; [illegible] Jp1; [illegible] L13; [illegible] B2. L1; [illegible] J6. Jm1. S2; [illegible] Mf1.2; [illegible] K5. Pt4; [illegible] Lb2; [illegible] J2; [illegible] K4; [illegible] L20; [illegible] J7. Dh1. O2. Bb1. L3. Jm3; [illegible] K11. — 13) J2.3. K5. Mf1.2. O2; [illegible]

5 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ∴

6 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ∴

Pt4. J6.7. L13.2; [illegible] H1. Jm1. P6.1 L1. — 14) K5; [illegible] L13; [illegible] [illegible] J2. — 15) J2; [illegible] K5; [illegible] L13. — 16) J2.3. K5; [illegible] J6.7. H1. K11. L13.1.

5 1) Pt4. J3.7. Mf2. Jp1. H1, [illegible] [illegible] K5. Mf1. J6; [illegible] K4; J2 defective. — 2) Pt4. J3. Mf1 2. H1; [illegible] K5; [illegible] J2. — 3) J2; deest K5. J3.4. — 4) J2. K5.10. Pt4. L2; so too K4, but [illegible] seems in this to be a correction of [illegible], [illegible] Jp1. J6.7. H1. Jm1. Dh1. Ml1. S2. O2; [illegible] J3.4; [illegible] Mf1 (at .. erasure); [illegible] Mf2; [illegible] L13.1. Bb1; [illegible] P6 — 5) J2.3. K5.4. Pt4. Mf2 Jp1. Dh1. Ml1. O2. L3; [illegible] Mf1; [illegible] H1. J7. K11. L13.1 B2; [illegible] J6. Jm1. P6, [illegible] S2; [illegible] L2; [illegible] instead of [illegible] J7. L1. B2. — 6) K5. Pt4; [illegible] J2, [illegible] L13. — 7) J2. K5. Mf1.2; [illegible] [illegible] J3.6.7. H1; [illegible] K4. — 8) Pt4. J3.6.7. Jm1. L13.2.3. B2. O2. Dh1, [illegible] J2. K5.4. Mf2. Jp1; [illegible] Mf1 9) K5 and originally Mf1, but in this [illegible] is corrected sec. m. to [illegible], [illegible] Jm1; [illegible] J3; [illegible] J2. Pt4. K4; [illegible] Mf2. J6.7. Lb2. P6. K11.10. B2. O2. Bb1. S2. Dh1. L1.2.3, [illegible] Jp1, [illegible] H1. L13. — 10) J2.3. K5. Pt4. Mf1. Jm2. L3; [illegible] Lb2. L13.20.1. B2; [illegible] Mf2. Jp1. K4.11. J6.7. H1. P6. Jm1.3. Dh1. Ml1. S2. O2. L2. — 11) K5.4. Pt4. J3. Mf1. H1, [illegible] J2; [illegible] Jp1. Mf2. K11. — 12) Pt4. Mf1 (in this [illegible] above the line; Pt4 inserts before it [illegible]); [illegible] [illegible] Mf2; [illegible] [illegible] [illegible] K4; [illegible] [illegible] Jp1; [illegible] [illegible] K11; [illegible] [illegible] J6. B2. L1; [illegible] H1. Jm1. Lb2. P6. S2. L2. O2; [illegible] K5. J3. L3; [illegible] J2; [illegible] [illegible] L13; [illegible] [illegible] J7. — 13) J2.3.6. K5.4. Mf1.2. Bb1. L2.3; [illegible] Jp1; [illegible] H1. J7. Lb2. L13.1. O2. S2; [illegible] B2.

6 1) K5.4. J3.6. Mf2. Jp1. H1; [illegible] J7. Jm3. P1; [illegible] Pt4 Mf1 L3, [illegible] J2; [illegible] L13 O1.2, [illegible] L2. — 2) J2.3.6.7, [illegible] L1. — 3) J2. K5. Pt4. Mf1.2. Jp1. H1, [illegible] J3, [illegible] K4. — 4) J2.3. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1, [illegible] H1. J7. K11. P6. L13.1.2. Bb1. — 5) J2.4.7. K5. Pt4. Mf1 2. Jp1. H1. Lb2. Jm1. P6. L13.1.2.3; [illegible] K4. J6; [illegible] J3; [illegible] L20. O1 (in this [illegible] struck out). — 6) K5.4 Pt4. J3; [illegible] Mf2. Jp1. K11; [illegible] B2. L1; [illegible] [illegible] J2. Mf1, [illegible] O2. Bb1. L2, [illegible] [illegible] J6.7. H1. Lb2. Jm1.3. P6. L13.20.3 K10. Dh1. Ml1. S2; [illegible] [illegible] Jm2. — 7) J2. K5.4.10. Pt4 Mf1.2. Jp1. H1. Dh1. Ml1. L2.3, [illegible] J6.7. P6. K11. Jm1.2. O2. Bb1, [illegible] B2 L1, [illegible] [illegible] J3; [illegible] [illegible] P11, [illegible] K6. J4 — 8) Pt4. Mf1.2. Jp1. K4.11.10. H1. J6 7. Lb2. P6. Jm1.3. L13.1. O2. S2. Bb1. Dh1. Ml1, [illegible] J2. K5. L2; [illegible] J3. Jm2. L3. — 9) K5.4. Mf1.2 H1. P6. Bb1. L1, [illegible] Pt4. J3.6.7 Jp1 K11.10. L13.2.3. Jm1.2 3. O2. S2. Ml1; [illegible] J2 (above it pr. m. [illegible]) 10) J2.3. K5. Pt4 divide here. — 11) [illegible] J2.3 7. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. H1; [illegible] J6. Jm1, [illegible] K11.10 Lb2. P6. L1.2 3. B2. Ml1; [illegible] L13. O1, [illegible] K5.11.10. Pt4. J3.7. Mf1.2. Jp1. L13.1.2.3. Dh1. Ml1; [illegible] J2, [illegible] J6. H1. Jm1; [illegible] K4. — 12) K5. Pt4. Mf1. J6. H1. O2. L1.2, [illegible] [illegible] Mf2. J7. L13.3; [illegible] J2; [illegible] [illegible] [illegible] K4; [illegible] [illegible] Jp1. — 13) J2.3.6.7. L1.3, [illegible] K11. O2. L2. — 14) [illegible] [illegible] J2.3. K5. Mf1.2. L13; [illegible] H1, [illegible] Jp1. K4.11. — 15) J2.3.6. Pt4. Mf1. Jp1, [illegible] [illegible] H1. Jm1; [illegible] K4, [illegible] K5; [illegible] Mf2, [illegible] J7. Lb2. L13.1. B2. — 16) K5.4. Pt4. J3.6.7. H1. L13. Dh1, [illegible] [illegible] J2; [illegible] Mf1.2. Jp1. K11, [illegible] L2.

7 1) K5. Jp1; [illegible] J2 (above it [illegible] added sec. m.), [illegible] K4 — 2) J2. Pt4. Mf1.2. Jp1; [illegible] K5. L3, J2 has after this word [illegible], but since struck out. — 3) Pt4 Mf1.2. Jp1. K4

7 [illegible] [illegible][1] [illegible][2] [illegible] [illegible] [illegible] 7
[illegible] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6]
[illegible][7] [illegible][8] [illegible][9] [illegible] [illegible][10] [illegible][11] [illegible] [illegible]
[illegible][12] [illegible][13] [illegible][14] [illegible] [illegible] [illegible][15] [illegible][16] [illegible] [illegible]

8 [illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible] [illegible][2] 8
[illegible] [illegible] [illegible][3] [illegible]
[illegible] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][7] [illegible]
[illegible][8] [illegible][9] [illegible][10] [illegible] [illegible][11] [illegible][12] [illegible] [illegible][13] [illegible]

P6 L13 2 3 O2 Dh1. Ml1, [illegible] K10 Bb1, [illegible] J6 7 H1 Jm1.2 3. L20.1 B2. S2; [illegible] J3 (above [illegible] sec. m. [illegible]), K5 has [illegible] or [illegible], K11 has [illegible] corrected sec m to [illegible], J2 defective. — 4) Pt4 Jp1. K4 H1. L13.20. P6. O2. Ml1, [illegible] J6, [illegible] Mf2 Bb1. L2, [illegible] Mf1 (sec. m.), [illegible] J2. K5.10, [illegible] Jm1; [illegible] K11 (sec m [illegible] added), [illegible] B2 S2, [illegible] Lb2, [illegible] J3 4. — 5) J2.6.7. Pt4 Mf1 2 Jp1. K4 11 10 H1 P6 Jm1. L13 1.2 3 O2 S2. Bb1 Dh1. Ml1, [illegible] Lb2 B2, [illegible] K5 J3 L20. — 6) J2. Pt4 Mf1.2 Jp1 K4. B2 Ml1. Jm3 L1, [illegible] K5.10 J3 6 7 H1 Jm1. L13 2. S2 O2. Dh1. Bb1, [illegible] Jm2. — 7) K5.4. Pt4. J3.6 7 Mf1 H1 Jm1 2 3. L13 20 1.2.3. S2 Dh1 Ml1, [illegible] J2 Mf2 Jp1. — 8) J2 Pt4; [illegible] K5 9) J2. K5.4. Mf1, [illegible] Mf2 Jp1. — 10) K5 Pt4 Mf1.2 Jp1. H1. J6 7 L13 2.3. [illegible] J2. [illegible] J3 K4 Lb2 B2. L1 11) J2 K5 Pt4 Mf1 2. Jp1. H1. L1, [illegible] L13.2. Bb1. O2 — 12) J2 4. K5 L3, [illegible] Mf1; [illegible] Mf2. Jp1 K10, [illegible] K11 (in this [illegible] struck out). O2 L2, [illegible] P6, [illegible] H1 J6.7 Lb2 Jm1. L13.1 B2 S2. Ml1, [illegible] Dh1, [illegible] J3, [illegible] Pt4, [illegible] K4. — 13) Mf1.2. Jp1. K4 10. Jm1 P6. Dh1. L2 3. S2. O2. Bb1. [illegible] H1, [illegible] J7. Lb2, [illegible] B2. L1, [illegible] J2 Pt4 K11 L13. [illegible] K5. J3 4. — 14) deest J2. — 15) Pt4 Mf1 Jp1 K4.10 J6 7. H1. P6 L13 1 2. B2. O2. Dh1. Bb1 Jm3, [illegible] J2 3 K5. Mf2. Jp1. S2. L3, [illegible] L20, [illegible] K11 — 16) J2 Pt4, [illegible] K5

8 1) [illegible] Pt4 Mf1 2. J7. Jm1. L13.2. O2; [illegible] J2 (in this [illegible] conjoined). K4, [illegible] H1 J6, [illegible] J3, [illegible] K5. — 2) K5. Pt4. Mf1. H1 J7 Jm2.3 Dh1 Ml1. L2, [illegible] J6 Jm1, [illegible] J3; [illegible] Mf2. O2. L3, [illegible] J2, [illegible] K4. J11; [illegible] Jp1. K11. — 3) J2.3 7. K5.4. Mf1; [illegible] Jp1; [illegible] Mf2 — 4) J2.7. Pt4. Mf1.2 Jp1. K11. O2. L2 Dh1. Bb1, [illegible] K4, [illegible] K5. Lb2. Jm3. L1.3; [illegible] J6. Jm1 S2; [illegible] L13; [illegible] J3 H1. K10. Ml1; [illegible] P6, [illegible] Jm2. 5) J2 7 K5.11 10. Pt4. Mf1.2. Jp1 H1 O1.2. Dh1. Ml1 Bb1. L2, [illegible] Jm1.2. S2. P1. L3, [illegible] J6. B2. L1; [illegible] J3, deest in K4, sec. m. in L13. — 6) K5.4.11 J3. Mf1. Jp1. L13, [illegible] J2. 7) J2.3.6.7, [illegible] L13.2. 8) J2.3. K5. Pt4 Mf2. Jp1; [illegible] Mf1 K4; [illegible] H1. J7 Lb2. P6. L1, [illegible] J6. — 9) J2 3 K5. Pt4. Mf1.2. Jp1 L2; [illegible] J6.7 H1 Jm1. — 10) in J2 these four words are wanting, in K5 they stand sec. m. in marg. — 11) Pt4 Mf1.2. H1 J7 L1.2. K10 O2. Dh1. Ml1, [illegible] J6. Jm1 S2; [illegible] J3. L13; [illegible] K5 J4. [illegible] Jp1. K4. 12) K5. J4.6. H1. Jm1. S2. L3; [illegible] L13, [illegible] Mf1. Dh1. Ml1, [illegible] Pt4 O2. L2; [illegible] K4, [illegible] Mf2 Jp1, [illegible] J3. [illegible] L1. — 13) K5. Pt4. J3, [illegible] J2.

9 1) J2.3. K5.4. Mf1 (in this [illegible] above the line).2. Jp1, [illegible] J6.7. H1. — 2) J2.3. K5.4 Pt4. Mf2. Jp1, [illegible] Mf1. 3) K5.4.11.10. Pt4 J3 6.7 Mf1. Jp1. H1. L13.1.2. B2. O2, [illegible] J2, [illegible] Mf2 — 4) Mf1 (in this [illegible] added sec. m. at the beginning).2. Jp1; [illegible] J3, [illegible] J2 4. K5, [illegible] Pt4. K4. H1. J7. Lb2. B2. L1; [illegible] K11; [illegible] J6. Jm1.3. L13 2. K10. S2. O2. Bb1. Ml1; [illegible] Jm2. L3. — 5) all Mss., exc. J3 [illegible], L2 [illegible] — 6) J2.6.7. K5. Pt4. Mf1; [illegible] K4; [illegible] J3. [illegible] Mf2. Jp1. K11; [illegible] J3.4. P11. — 7) K5. Mf2. Jp1; [illegible] J2, [illegible] Pt4, [illegible] J3. Mf1. — 8) J2.3.6.7. K5.4.11 (sec. m.). Pt4. Mf1.2. H1; [illegible] Jp1. K11 (pr. m.), [illegible] L3; [illegible] O2. L2;

[illegible]

9 [illegible] 9
[illegible]
[illegible]
[illegible]

10 [illegible]

Hâ 54.

[illegible]

1 [illegible] 1
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] L13. — 9) J2.3. K5 4.11 (in this [illegible] added sec. m.). Pt4. Mf1.2. Jp1. O2 L2. Bb1; [illegible] H1. P6. L3; [illegible] J6. Jm1; [illegible] Lb2. B2. L1; [illegible] J7. L13.

10) J2. Pt4. Mf1.2. K4 H1. L13; [illegible] Jp1. L2; [illegible] K5; [illegible] J3. — 11) Pt4. Mf1.2 Jp1. K4.11.10. J6.7. H1. Lb2. L13.20.1.2.3. P6.1. Jm1.2 3. B2. O2. S2. Dh1. Ml1. Bb1 and acc. to P.V.; [illegible] J2.3 (in this [illegible] added sec. m.).4. K5; cf. Y. 19,14. — 12) [illegible] Mf2. Jp1. — 13) J2.3. Mf1. K4; [illegible] Mf2. Jp1. L1. P1. — 14) Pt4. Mf1. K10. O2. L2. Dh1. Ml1; [illegible] L3; [illegible] K5; [illegible] Mf2. Jp1. P6; [illegible] J6.7. H1. Lb2. Jm1. S2; [illegible] K4; [illegible] K11; [illegible] J2 (above it sec. m. [illegible]). — 15) K10. O2. L2; [illegible] Mf1.2. K4. H1. J7. P6; [illegible] Jp1; [illegible] K5.11 (in this [illegible] added sec. m.); [illegible] J2. Pt4; [illegible] J3. 16) cf. Vd. 10,8.

10 1) Y. 53,1. — 2) J2; [illegible] K5. Pt4. J3. 3) Y. 27,14, the rest of the Par wanting in J3. — 4) J2.6. K5. H1; [illegible] Pt4. J7; [illegible] L13.1. — 5) Y. 4,26.

Hâ 54.

[illegible]

1 1) J2.3 K5.4. Mf1 2. Jp1. H1; [illegible] L13; [illegible] J7; [illegible] instead of [illegible] P6. L1; cf. Y. 27,5, Vd. 11,7.17, Vd. 20,11. — 2) Mf2. Jp1 (also in Y. 27). K4; [illegible] J2. K5. Mf1. L13; [illegible] K11. 3) J2. K5, [illegible] J3. H1. 4) [illegible] J3; here ends the old Ms. J3 — 5) J2. Pt4 Mf1;

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ⁘

HÂ 55.

[illegible]

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] K5. Mf2. Jp1, J2 K5. Pt4 divide after [illegible] and [illegible] 6) K5. Pt4; [illegible] J2. — 7) K5; [illegible] Pt4. L2. 8) Pt4. Mf1.2. Jp1, [illegible] K5; [illegible] K4. — 9) J2 K5.4. Pt4. Mf2. Jp1, [illegible] Mf1; [illegible] J6. — 10) J2.7. K5.11 10. Pt4. Mf1.2. Jp1. H1 L2; [illegible] K4, [illegible] J6. L13, [illegible] P6, [illegible] O3; [illegible] L1. B2. — 11) cf. Vd. 10,12. — 12) Y 27,14; deest J2.

2 1) J2.6 K5.4. Pt4 Mf2 Jp1; [illegible] Mf1 — 2) K5 Pt4 Mf1 H1. L13.2 3; [illegible] J2, [illegible] Mf2 Jp1. K4. J6. O2. L1. — 3) L2; [illegible] J2. K5.4. Pt4. Mf1. L1, [illegible] Jp1 K8 11 J6.7 H1. Jm1; [illegible] [illegible] L13, [illegible] [illegible] [illegible] Mf2. — 4) K5. Pt4, [illegible] J2. 5) J2. K5. Mf1.2. Jp1, [illegible] Pt4. K4. — 6) J2.6. K5. H1; [illegible] L13, cf. Y. 33,1 — 7) Y. 4,26

Hâ 55.

Chap. 55 is named acc. to P 7 [illegible] [illegible] [illegible]

1 1) K5.4.8. Mf1.2. Jp1. H1. P6; [illegible] J2, [illegible] P11. J6.7. Jm1. K11.10. L13 1.2 3.27. B2. O2, [illegible] Pt4. — 2) J2. K5, Pt4 here and in the three following [illegible] — 3) J2. K5.4. L1, [illegible] Pt4; [illegible] J6 7. H1. Jm1. L13.2.3, [illegible] Mf2. Jp1. K11 (in this [illegible] corrected sec m. to [illegible]); Mf1 defective. — 4) K5. Pt4. Mf1.2; [illegible] J2.6.7; [illegible] Jp1. — 5) J2. Pt4, [illegible] K5. — 6) J2.6. Pt4. H1. Jm1. Dh1. O2. S2. L3; [illegible] P6; [illegible] J7. K11. B2, [illegible] K5.4. P11. J4. Mf2. Jp1; [illegible] L13, [illegible] Mf1; [illegible] L2. — 7) J4.6.7. H1. Jm1. P6.11. K11. L13.1.3. B2. O2. Dh1; [illegible] K5. Pt4. L2; [illegible] Mf1.2. Jp1. K4, [illegible] J2. — 8) J2.6.7. K5. H1. Jm1. P6. L13.3. B2 Dh1. S2; [illegible] Pt4. Mf1.2. Jp1. K4; [illegible] L2. — 9) J2 has originally instead of these four words [illegible] [illegible] .. [illegible] [illegible] [illegible], but corrected as above sec. m. in marg.

1) [illegible] P11. L13. S2; [illegible] Mf2. — 2) Pt4. Mf1.2. Jp1. K4, [illegible] J2. K5. — 3) J2.6.7. K5. H1; [illegible] Jm1; [illegible] P11. J4. L13; K5.6. J4. P11.6. Ml1. L3 (sec. m.) insert after this word [illegible], which is wanting in the other Mss., and in the P.V. of J2. Pt4. — 4) [illegible] J7. O1; [illegible] Mf2. Jp1. — 5) J2; [illegible] K5; [illegible] Mf1. — 6) J2.6. Pt4. Mf1.2. Jp1. Lb2. P6. Jm1. K10. B2. O2. L1.2; [illegible] 2

[illegible][15] [illegible][16] [illegible]
[illegible][17] ∵

3 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4]
[illegible][5] [illegible][6]
[illegible][7] [illegible]
[illegible][8] [illegible][9]
[illegible][10] [illegible]
[illegible][11] [illegible][12] [illegible]

[illegible][13]
[illegible][14] [illegible]
[illegible]
[illegible][15]
[illegible][16] [illegible][17] [illegible] ∵

4 [illegible]
[illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3]
[illegible]
[illegible][4] ∵

K11, [illegible] H1. J7; [illegible] K5.4, [illegible] L13. — 7) [illegible] K4. J7. O2. L1.3. — 8) Pt4. Mf1.2; [illegible] K5; [illegible] J2. — 9) J2.6.7. H1; [illegible] L13. — 10) [illegible] Mf2. P6. Lb2. L13.1. O2. — 11) K4, [illegible] Mf1.2. Jp1. P6; [illegible] K11, the rest as n. 6. — 12) [illegible] J7. Lb2. L1.2. — 13) K5.4. Pt4 Mf1.2. Jp1 P6. L13.2. O2, [illegible] J2. L3; [illegible] H1; [illegible] J4.6.7. P11. Jm1. B2 L1. Dh1. — 14) K5. Pt4 Mf1. L3, [illegible] J2. K4, [illegible] Mf2. Jp1. K11; [illegible] P6 L2, [illegible] J7 L13, [illegible] H1, [illegible] J4 O2. L1. — 15) J2. K5.4 Pt4. Mf1.2. Jp1. L3; [illegible] L1. Dh1, [illegible] J6.7. H1. Jm1. K11. O2. — 16) J2.6.7. K5.4. H1; [illegible] Pt4. Mf1.2. Jp1. — 17) K5. J6.7. H1. P6; [illegible] J2 Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. L13; [illegible] L1.2

3 1) [illegible] J2. K5. Pt4. Mf1, [illegible] J4.6 P11. Mf2. Jp1 K4.11.10. H1. Jm1. L13.2.3. O2. B2; [illegible] J7. Lb2. Bb1. L1. — 2) [illegible] Mf2. — 3) K5. Pt4. Mf1. H1. J6. Jm1. P6. B2. O2. S2. L1.2; [illegible] J2.7. Mf2 Jp1 K4. Lb2 L13.3. Dh1. — 4) Mf2. Jp1. K4. H1. Jm1. P6. L13.1.2, [illegible] J2.6.7 K5. Pt4. Mf1. L3. — 5) J2.6.7 K5.4. Mf1.2. Jp1. H1; [illegible] Pt4. K11. Dh1. L3. — 6) J2.4. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1; [illegible] Bb1 Ml1. L2, [illegible] J6. H1. P6. Jm1, and K11 sec. m. a correction of [illegible]; [illegible] J7; [illegible] S2; [illegible] Dh1; [illegible] L1; [illegible] L13. — 7) K5. Pt4; [illegible] J2. — 8) J2.6.7. Pt4. Mf1.2. Jp1. H1. Jm1. P6. Lb2. L13.2.3. B2. O2. S2; [illegible] K11. Dh1. L1; [illegible] K5.4. J4. P11. — 9) [illegible] Pt4. Mf1; [illegible] Mf2. K4 (in Mf1.2. K4 [illegible] can also be read instead of [illegible]), [illegible] J2.4. K5.11. Jp1 L13.1.2. B2. O2. Bb1. Jm3, [illegible] Ml1, [illegible] J6.7. H1. Jm1 P6; [illegible] Jm2, [illegible] Lb2. Dh1. — 10) Pt4. Mf1.2. Jp1. H1; [illegible] J2. K5. — 11) [illegible] J7. — 12) J2. Pt4, [illegible] K5, J4.7. Jm1 L13.1.2. O1.2. B2. S2. Bb1 add [illegible], which is wanting in J2.6 (in this denoted by a crook). K5.4.11.10. Pt4 Mf1.2. Jp1. H1. L3. Dh1. — 13) K5, [illegible] J2; [illegible] Mf2. Jp1. — 14) Pt4. Mf1.2 Jp1. K4. H1; [illegible] J2. K5. L13. — 15) J2. Pt4, [illegible] deest K5. — 16) K5.4 Pt4. Jp1 H1; [illegible] Mf2; [illegible] J2 ([illegible] wanting in both), [illegible] Mf1. — 17) K5; [illegible] J2.

4 1) Mf1. Jp1. K4.11.10. P6 L20.1.2 O2 S2. Ml1, [illegible] Mf2. J6.7 H1 Jm1. Lb2, [illegible] J2, [illegible] K5 (or [illegible]) J4. P11, [illegible] L13 O1 and in Pt4 pr. m. as correction of [illegible]; [illegible] Dh1. Jm2, [illegible] Bb1. — 2) Pt4 Mf1.2 Jp1 L13.2 K10 O2 Bb1. Ml1, [illegible] K4, [illegible] P6. Lb2. K11. S2. L1. [illegible] J6. H1. Jm1, [illegible] J7; [illegible] K5 J2.4. P11. — 3) Pt4. Mf1.2. H1 J7. L13.1.2.3; [illegible] K5.4. J4.6. Jp1. Jm1. S2; [illegible] P6. Lb2 Bb1, K11 has [illegible] corrected to [illegible]; J2 defective. — 4) L13, [illegible] J2.6.7. K5.4 Mf1.2. Jp1.

5 1) J2. K5.4 Pt4 Mf1.2. Jp1. Ml1. L2; [illegible] P11.6 J6.7. H1. Jm1. L13.1. — 2) H1. J4.6.7. Jm1. K6.11 P11.6 L13.1.2.3. O1.2. B2. Bb1. Dh1. Ml1. S2 insert here the clause: [illegible] with many variations (cf. Appendix), in J2 K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1 and PV it is

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

56.

1 [illegible]

2 [illegible]

---

wanting The words following as far as [illegible] are found in **K5** sec m. in marg.

6 1) **Pt4. H1. J6. P6 Jm1. S2 L2,** [illegible] **Mf2. Jp1. B2. O2.** [illegible] **Mf1. J7;** [illegible] **K4,** [illegible] **J2. K5. P11. L13.** — 2) **K5.4 Mf2 Jp1. H1. J6 7. Jm1.** [illegible] **Pt4 Mf1,** [illegible] **L13.2;** [illegible] **L1. O2, J2** defective. 3) **J2 6 K5.4. Pt4. Mf1 Jp1. H1. L13.1.2,** [illegible] **J7;** [illegible] **Mf2.** — 4) **K5 4 Pt4. Mf1 2 Jp1. H1,** [illegible] **J2 4 7 L13** — 5) **J2,** [illegible] **K5.4. Mf1 L2;** [illegible] **Pt4. Jp1. J6. H1. L13.1.** — 6) **J2 Pt4,** [illegible] **K5.**

7 1) **J2.6. K5. Pt4 Mf1 2. H1,** [illegible] **Jp1 J7 L3,** [illegible] **K4.** — 2) Y 4,16.

56.

1 1) Par 1 = Y. 15,3; [illegible] **J2. Pt4. Mf1,** [illegible] **K5.4. Mf2 Jp1 J6.7 H1. L13 1.2.** — 2) **Pt4,** [illegible] **J2. K5 4. Jp1.** — 3) **Pt4,** [illegible] **Mf1.2. Jp1. K4;** [illegible] **J2. K5,** [illegible] **L1. B2;** [illegible] **H1. L13** — 4) [illegible] **O1,** [illegible] **Dh1.** — 5) **J2. Pt4 K4 J7,** [illegible] **K5 Mf1.2. Jp1,** [illegible] **J6 H1 Jm1. P6 L13.1.2.3. Dh1,** [illegible] **J4, K5. J2** divide the Avestâ-text after this word, **Pt4** divides here and in the next Parr before [illegible] and connects [illegible] with the preceding sentence in this and the passage following in the Avestâ, the P.V in **Pt4** does the same in this passage, whereas in Y. 15,3 **Pt4** also connects the two words both in Av and P with the sentence following. The P.V. in **J2. K5** is not in a satisfactory state just here. **Mf1** also in this and the following Parr. includes from [illegible] to [illegible] between two ·, as being one sentence, **J2** has a ·· after [illegible] The Vd s connects in Chap. 15, 57 and 65 these four words with what precedes. — 6) **Mf1;** [illegible] **J2.6.7. K5 4 Pt4. Mf2 Jp1. H1**

2 1) **Pt4. Mf1. K4,** [illegible] **Mf2,** [illegible] **J2. K5. Jp1 H1,** cf. Y. 63,2. — 2) [illegible] **J2. Pt4. Mf2. Jp1. K4;** [illegible] **Mf1,** [illegible] **K5. J6. H1. P6 L1.2;** [illegible] **J7. Jm1. L13.** — 3) **K5.4. Pt4. P11. J4.6 7. Mf1.2. Jp1. H1. L13:** [illegible] **B2. Dh1 L1.2,** [illegible] **J2** ([illegible] deest). — 4) [illegible] **P11. J7. O1. L3;** [illegible] **L2;** [illegible] deest. — 5) [illegible] **K5;** [illegible] **Mf1. K4;** [illegible] **Jm1.** — 6) **J2. K5. Mf1. Jp1. L2;** [illegible] **Pt4. Mf2. K4 J7.** — 7) cf. Par. 1 n. 5. — 8) as n. 1; [illegible] **Jp1.** — 9) **K5. J4. P11,** [illegible] **J2. Pt4. Mf2. Jp1;** [illegible] **Mf1 K4,** [illegible] **H1. J7. L13.1.2 3.** — 10) **K5. P11. J4.6.7. Mf2. Jp1. H1. Jm1. L13,** [illegible] **J2. Pt4. Dh1. L1.2;** [illegible] **Mf1.** — 11) cf. n. 6; [illegible] **Mf1.**

3 1) cf. Y 65,17 seq.; [illegible] **Mf1.2. Jp1. K4;** [illegible] **J2. K5**

3 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible]
[illegible][8] [illegible][9] [illegible]
[illegible][10] [illegible][11] [illegible][12]
[illegible][13] [illegible][14] [illegible]
[illegible][15] [illegible]
[illegible][16] [illegible]
[illegible][17] ∴

4 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible][7]
[illegible][8] [illegible][9] [illegible]
[illegible][10] [illegible][11] [illegible][12]
[illegible][13] [illegible]
[illegible][14] ∴

5 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible] ∴

---

2) deest J2. 3) [illegible] Pt4 Mf2. Jp1 K4, [illegible] Mf1, [illegible] J2, [illegible] K5. J4.6 7 P11. H1 L13 1 2. — 4) J2.6.7. K5.4 Mf1.2 Jp1 H1 L2, [illegible] J4 P11 Lb2 K11. L13 3. B2 5) as n. 3, [illegible] J2, [illegible] J6 6) J2. K5 Pt4. Mf1, [illegible] P11. J4.6 7 Mf2 Jp1. H1 Jm1 L13.1 2 3. Dh1. S2, [illegible] deest K4 — 7) K5. Pt4; J2 L13. P1 append [illegible] — 8) Pt4. Mf1. K4. H1. L13.2 3 Dh1, [illegible] Mf2. Jp1, [illegible] P11. J6 7 Jm1 B2; [illegible] L1, [illegible] J2 and K5 (but in this corrected pr m to [illegible] [illegible]) — 9) J2.6.7. K5.4. Pt4 Mf1. H1. L2, [illegible] Mf2. Jp1 Lb2. B2. L1 — 10) [illegible] J2. P11 H1. Dh1 L3 11) Pt4 Mf1. K4.11.10. J6.7. H1. Jm1. P6 L13.1 3. B2 O2 Dh1, [illegible] Mf2. Jp1. L2, [illegible] J2.4. K5. — 12) J2.7. Pt4. Mf1. H1. P6. Dh1 Ml1, [illegible] Mf2 Jp1. L2; [illegible] K4, [illegible] J6; [illegible] L13.1 B2. O2; [illegible] K5. J4 — 13) Mf1.2. Jp1 J6.7. L13, [illegible] Pt4, [illegible] J2.4. K5, P6 inserts before it [illegible] — 14) Mf1; [illegible] K4. L13.3; [illegible] Pt4. Mf2. Jp1. J6. H1. Jm1, [illegible] J2.7. L1.2; [illegible] K5, [illegible] S2 — 15) K5; J2 7. Pt4 Mf1.2. Jp1. K4. H1. L13 as n. 3 and 5. — 16) J2.4. K5.4 Pt4. Mf1 H1. O2. L1.2, [illegible] Mf2 Jp1. J6.7. Jm1. L13.3. S2. — 17) J6; [illegible] J2 K5.4. Pt4. Mf1. Jp1; [illegible] H1 J7. P6 L13

4 1) Pt4 Mf1 2. Jp1 2) as Par , n. 3, [illegible] J2. — 3) [illegible] J2 Pt4. Mf1 Jp1 K4, [illegible] Mf2, [illegible] K5 J4 7. H1. P6 L13 4) J2. Pt4 Mf1, [illegible] K5.4 Mf2 Jp1 J6 (sec. m) .7 H1. L13 1 2. — 5) K5, J2 appends [illegible] 6) Pt4 Mf1, [illegible] Mf2 Jp1; [illegible] H1. J7 Jm1 L13, [illegible] K5; [illegible] J2, K4 abbreviates 7) J2 K5 Pt4 Mf1, [illegible] Mf2 Jp1 8) K5, [illegible] P11 J7. O1 L13.2 3, [illegible] J2 — 9) as Par ; n. 11, [illegible] J4. P11, [illegible] J6, [illegible] Jm1. S2 — 10) Pt4 Mf1 H1 L13 O2, [illegible] Mf2 Jp1, [illegible] K5, [illegible] J2. 11) Pt4 Mf1 2 Jp1. H1, [illegible] J2.4 K5, [illegible] J6 Jm1. L13. — 12) Mf1 2 J7. K11; [illegible] Jp1 H1 Jm1. [illegible] Pt4. [illegible] J6 L13 3. B2. Dh1, [illegible] J2 S2. L1.2, [illegible] K5 J4. — 13) [illegible] J2 Pt4 Mf2 Jp1; [illegible] Mf1, [illegible] K5 J4.7 H1 L13.1 2. 14) J2.7. K5.4. Pt4. Mf1 H1. L1 2, [illegible] Mf2. Jp1 J6 Jm1 L13. S2.

5 1) Y. 27,14. 2) J2 K5 4 Mf1 2, [illegible] Jp1 3) Y 4,26

57.

Chapter 57 contains the Srôsh Yasht and is found in the Khorda Avestâ too with the usual introductory and concluding

57.

[illegible]

1 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Karde 1.

2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

3 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

4 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

---

formulas of the Yashts (after the Srôsh Yasht Hâdôkht), with which the Srôsh Yasht has some paragraphs in common. Certain sections of Y. 57 occur also in the Âfringân i Srôsh. Many Mss., as K5. Pt4. Jp1. J6.7. H1. L13.17. Jm1 divide Chap. 57 in the Yasht fashion into sections called Kardes.

1 1) Y. 27,13. — 2) J2. K5. Pt4. Mf2. Jp1. L13, [illegible] K4, [illegible] Mf1. — 3) J2.6. K5. H1. Jm1. L13.1; [illegible] Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. J7. L2. — 4) J2. Pt4. Mf1. Jp1. K4. H1. P6, [illegible] Mf2, [illegible] K5, [illegible] O2. L2, [illegible] J6. L13. — 5) J2. K5.4. Mf1.2. Jp1. L13, [illegible] Pt4, [illegible] H1. J7. L1.2. — 6) For the glosses of the P.V. see Appendix. — 7) Y. 3,24.

2 1) Mf2 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible], all the rest [illegible]. — 2) J2.4.7.15. K5.36. Pt4.1. P11. Mf1.2. Jp1. H1. Lb2. L13.1.2.3. B2. O2. Jm4. F1. E1, [illegible] J6. Jm1. S2, [illegible] K4.11. P6. L18. — 3) Pt4. Mf1.2. Jp1. K36. J6.7.15. H1. Jm1.4. M4. L18, [illegible] K5.4. L11, J2 has [illegible] corrected to [illegible] or vice versa, [illegible] J4. P11. [illegible] F1. Pt1. E1. S2, [illegible] P6. L13.1.2. O2. — 4) J2.6. K5. Pt4. Mf1. Jp1, [illegible] K4, [illegible] H1. J7. — 5) J2.6.7. K5.4.11.36. Pt4. Mf1. H1. Jm1. B2. O2. L1.3, [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] Jp1. J15. M4. W1. L13.18 (in this [illegible] struck out) 2. K10. Dh1. — 6) K4. J6.7. H1. Jm1. L1, [illegible] Mf1. L2; [illegible] K5, [illegible] Jp1, [illegible] J15, J2 defective. — 7) J2. K5.4. Pt4. Mf1. H1. L1, [illegible] J6. Jm1. Pt1, [illegible] J15. L13.2, [illegible] J7.

3 1) cf. Yt. 11,8 seq. — 2) J15. M4. Pt1. P6; [illegible] J2.6.7. K5.4. Pt4. Mf1. H1, [illegible] L13.1. O2; [illegible] Jp1; [illegible] P11. L11.3. — 3) Pt4. Mf1. Jp1. H1, [illegible] J2. K5. — 4) K5; [illegible] Pt4. Mf1. Jp1. K4, [illegible] J2. — 5) J2. P11. Pt1. F1, [illegible] K5. Mf1. Jp1. Dh1, [illegible] Pt4. K4. J6.7. H1. L13.1.2. — 6) J2.15. K5.11. Jp1. Jm1. P6. L2, [illegible] Pt4. Mf1. K4. J6.7. H1. L13.1. — 7) J2. K5. L13.1.2, [illegible] Pt4.1. Mf1. Jp1. K4. J7.15. Jm1. F1. L3. — 8) K5.4. Mf1. Jp1. J6.7. H1. L13; [illegible] J2. Pt4.

4 1) Pt4.1. Mf1. Jp1. K4. Jm1.4, [illegible] K5. J6.7.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2.

5 [illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3.

7 [illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

4.

9 [illegible]
[illegible]

10 [illegible]

H1. L13 1 2, [illegible] J2. -- 2) Mf1.2 (in Vp. 13) K4 11 J6 7. H1 P6. Jm1. L13.1, [illegible] J2 4 15 K5 Pt4. Mf2 (in Y 11) L18 3. M4. 3) Mf1. Jp1. K4 J6.7. H1; [illegible] J2 4 K5. Pt4 - 4) Pt4 Mf2 (in Y 11) Jp1. J15 Jm4. M4, [illegible] J2.4.6 7. K5.4.43.11 Mf2 (in Vp. 13) H1 Jm1. L13.1 3 B2. O2. Pt1 F1; Mf1 defective. 5) K5. Mf1. H1 L13; [illegible] J2.6.7. Pt4 Jp1. K4. -- 6) Pt4. Mf1.2 (in Y 11). Jp1. H1, [illegible] J2. K5.4 7) J2 6 7. K5. Pt4 Mf1 H1; [illegible] Jp1 K4. 8) Mf1.2 (in Y. 11 and Vp. 13). Jp1 (in this and in Vp 13) K4.36. J6 7 H1, [illegible] Pt4; [illegible] K5, [illegible] J2. 9) Y. 4,26.

5 1) Pt4, [illegible] K5; J2 defective.

6 1) J2 6.7. K5. Pt4 Mf1 H1, [illegible] Jp1. K4.43. P6. J15. — 2) K5. J15, [illegible] J2; the rest [illegible] [illegible] or [illegible], Pt4 here and seqq. [illegible] -- 3) J2; [illegible] K5. -- 4) J2. Mf1. Jp1. K36 11 10. H1 L13.1.2. B2. O2; [illegible] J6; [illegible] K4, [illegible] K5. Pt4. J15. M4. — 5) [illegible] Mf1. K4.43. P6. L13.2. Pt1. F1. E1, [illegible] J2.6 7. K5 Pt4. Jp1. H1. O2. L1 3.

8 1) K5. Pt4, [illegible] J2. — 2) Pt4.1 Mf1. K4. L13.2. F1. E1. Dh1, [illegible] Jp1. L18.1. K10. B2. O2, [illegible] J7 Jm1. S2, [illegible] H1. L11; [illegible] J6 K11, [illegible] K5 J4 P11, J2 has [illegible] corrected pr. m to [illegible] — 3) J2. Pt4 P6. K11 L13 18.1 B2. O2. Dh1, [illegible] H1 J7, [illegible] Mf1. K4 J15. F1 Pt1. E1 S2 L2; [illegible] J6 Lb2. Jm1, [illegible] Jp1, [illegible] K5. - 4) K5 4. Mf1. Jp1, [illegible] J2; [illegible] Pt4, [illegible] J6 7. H1 Jm1 L13. Pt1 F1.

10 1) Jp1 K11; [illegible] B2, [illegible] H1 Jm1. K10. S2 L2, [illegible] Mf1 K36, [illegible] Pt4, [illegible] K4 (sec. m); [illegible] J2, [illegible] K5 P11. J4. — 2) Mf1. Jp1. J6 7. H1 Jm1. K11 L11, [illegible] J2 K5.36. Pt4 1, [illegible] K4; [illegible] J15 - 3) Pt4 Mf1. Jp1 H1, [illegible] J2 15. K5 4) [illegible] Pt4 Mf1 K4.36. P6; [illegible] J6. Jm1, [illegible] Jp1 (in this [illegible] stands above [illegible]) H1. J7 L13.11 1.2. K11.10 Pt1. F1 Dh1 B2, [illegible] J2, [illegible] K5. J15. M4; [illegible] Mf1. Jp1. K4 36. 5) Jp1 J6.15. H1. P6 F1. O2 L2 3, [illegible] J7. L13, [illegible] K5.4 Mf1. Jm1 L1. Pt4 (in this the medial [illegible] above the line), [illegible] J2. Pt1 P1. 6) all Mss, exc K4. Jp1 [illegible], in Jp1 [illegible] above [illegible] — 7) J2.6 7 15. Jp1 K4 H1 Jm1 L13 3. [illegible] Pt4.1 Mf1. K36 F1. L1.2, [illegible] K5 8) J2 15

8.

19 [illegible]
[illegible] [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible][7]
20 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6]
[illegible][7]
[illegible]

9.

21 [illegible]
[illegible]
[illegible][1]
[illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible]
[illegible][7]
[illegible][8] [illegible][9]
22 [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible][2]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

10

23 [illegible]
[illegible]

---

19 1) Pt4. Mf1 Jp1, [illegible] J2. K5. [illegible] K4 — 2) J2. K5.4 Mf1; [illegible] Jp1 — 3) J2 Pt4. H1, [illegible] K5; [illegible] J6 Lb2 L13. — 4) Pt4.1 Mf1. F1, [illegible] K5. J15.7. H1. L13.11 1.2. O2, [illegible] J2, [illegible] Jp1. K4.11. — 5) Pt4 1 J7 L13.2. F1, [illegible] J2.4.15.6. K5.4.36.11 Mf1. Jp1. H1. Jm1. L11.18 1 S2. O2 E1. M4. — 6) J2. K5.4 Pt4 Mf1 H1; [illegible] J7; [illegible] L13.1.2, [illegible] Jp1. — 7) J2.6.7. K5.4. Pt4. Jp1. H1. L1.2, [illegible] Mf1 J15, [illegible] L13.

20 1) J2 15 K5. Pt4.1 F1. Jp1, [illegible] Mf1 K4.36. J6.7. H1 Dh1 B2 O2 L1.11, [illegible] J4. P11. L2 S2, [illegible] K11. L13 — 2) J2 6.7. Pt4. Mf1 Jp1 K4. H1, [illegible] K5 — 3) J2.6 7 Pt4 Jm1. K11.10 L13.18.1.2. B2. O2. Pt1 F1, [illegible] J4 Jp1 H1. Dh1. S2. L3.11 E1, [illegible] K5.4.36 Mf1, [illegible] J15. M4. — 4) J2. K5.4 Pt4. Jp1. H1, [illegible] Mf1 (at .. erasure). — 5) J2, [illegible] K5. — 6) Mf1. Jp1. K4; [illegible] Pt4; [illegible] J2 7. H1 Jm1 Pt1, [illegible] L18, [illegible] K11; [illegible] [illegible] K5 (above [illegible] is sec m [illegible]); [illegible] L13.2. — 7) J2.15 Pt4. Mf1. Jp1. K4.36.11 Lb2. L1; [illegible] K5 J6.7 H1 Jm1. Pt4 F1. Dh1.

21 1) Pt4 Mf1. K4.36 L13 1 P1, [illegible] J6. H1. Jm1, [illegible] J2.7.15. K5.11.10. P11. Jp1. M4. Lb2. B2. O2. L2.3. S2. Pt1. F1. — 2) [illegible] L13. F1. Pt1. — 3) J2.7. K5. Mf1 Jp1 L2. Pt1; [illegible] F1; [illegible] Pt4. K4. J6. H1. Jm1. L13.1. Dh1 — 4) Mf1. K4. L13. Pt1, [illegible] L2; [illegible] Pt4; [illegible] J2.15 K5; [illegible] H1. J7; [illegible] Jp1. K11 (in this [illegible] corrected to [illegible]). — 5) Pt4.1 F1. L13. [illegible] L2; [illegible] J2.6 7. K5. Mf1 Jp1. K4.36. H1. Jm1 B2 — 6) J2.6.7. K5.4. Pt4 Mf1. H1, [illegible] Jp1. — 7) K4. B2. O2. L1 2, [illegible] Mf1. Jp1. K36.11.10. M4. J6 7. Jm1. P6. L13.18.3. Pt1. F1; [illegible] J2. K5. Pt4. H1, [illegible] J15. — 8) J2. K5. Mf1. Jp1. H1. Pt1, [illegible] K4; [illegible] J6. Jm1. L1.2; [illegible] Pt4.1. J7 F1. E1, [illegible] [illegible] L13. — 9) Mf1. Jp1. K4. L13.18.1.2. O2. S2; [illegible] K5; [illegible] J7. Pt1. F1, J2 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible].

22 1) J2 (in this [illegible] added originally, but again struck out). K5.4. Pt4. Mf1. Jp1. P6. L2; [illegible] [illegible] J6.7. H1. L1 — 2) [illegible] H1. Pt1.

23 1) J2.15. K5.4.11. Pt4. Mf1. Jp1. H1; [illegible] J6. Jm1. L13. 2) Pt4. M4. L18; [illegible] P11. J6.7. H1.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
24 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible] 25
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

L13 1.2. K10. F1. Pt1, [illegible] J15. K36.11; [illegible] Mf1. Jp1, [illegible] K5.4; [illegible] J4. O2 S2. L11; deest J2. — 3) J2 6.7. Pt4.1. Mf1. K4.36. H1 Jm1 F1. L18.11 E1, [illegible] P6; [illegible] K5. P11. Lb2. Dh1, [illegible] J4. L3; [illegible] J15. K11 10 L13.1.2 B2. O2. S2; [illegible] Jp1. — 4) Mf1. J15.6. Jm1. L13 18.1.2. O2. F1. Pt1; [illegible] K5; [illegible] J2. Jp1. K4; [illegible] Pt4. H1. K11 S2. 5) J2 Mf1; [illegible] Jp1 K4; [illegible] K36. L18. — 6) J2. K5. Pt4; [illegible] Mf1. Jp1. K4 36 L1.2; [illegible] J6. H1. Jm1; [illegible] J15. Pt1. F1; [illegible] L13. 7) J2. K5. Mf1; [illegible] Jp1. K4. — 8) J2.6.7. K5.4 11. Jp1. Jm1. L2. O2. Pt1. F1; [illegible] H1. B2. Dh1. L1.3; [illegible] K10, [illegible] Pt4. Mf1. K36. P11.6. J15 (in this over [illegible] [illegible]). S2, [illegible] L13.

24 1) J2.6.7.15. K5.11. L13.1.3; [illegible] Jm1. Dh1. L11; [illegible] H1. P6 S2, [illegible] Mf1; [illegible] Jp1. K4. Pt1. F1; [illegible] Pt4. K36. L2. — 2) J2. K5. Pt4. Jp1. L1; [illegible] J6.7. Jm1, [illegible] Mf1. K4.36. F1. Pt1; [illegible] H1. — 3) J2. K5 Mf1; [illegible] P11.6. J6 7. H1. L11. — 4) cf. Yt. 10,92. — 5) K5.4.11. Mf1 J15. H1. P6. L13.1.2. B2. O2. S2. F1. Pt1. E1, [illegible] Pt4. Jp1. K36. P11. J6.7. Jm1. Dh1. L3.11.18; [illegible] J2. — 6) Mf1. Jp1. K4. Pt1. F1; [illegible] J2.6.7.15. K5.11. Pt4. H1. L13.1.2. B2. — 7) K5. J2. Mf1. Jp1; [illegible] K4; [illegible] Pt4; [illegible] J2 (in this [illegible] struck out). — 8) The six words are wanting in J2, but are translated. — 9) K5 4. [illegible] Pt4 Mf1. K36, [illegible] H1, K11 has [illegible] and [illegible] — 10) all Mss., exc K5 [illegible].

25 1) K5 Pt4, [illegible] J2. — 2) J6. H1 Jm1 P6 F1. Pt1, [illegible] Mf1. Jp1. K4 36 11.10. L18 11 1.2. O2, [illegible] J2.15. K5. Pt4. O2, [illegible] L13. J7. — 3) J6 P6 Jm1 K10. F1. Pt1 L2, [illegible] J2 15 K5.36 Pt4 O2 L1, [illegible] H1 J7 K11. Lb2. L13, [illegible] Jp1, deest K4; in the P.V. of K5 the passage from this word to [illegible] is wanting, but is translated in J2 Pt4 — 4) J2.6 7 Pt4. Mf1. H1, [illegible] K5.4.11 (in this [illegible] struck out). Jp1 — 5) all Mss., exc. P6 [illegible] — 6) Mf1. Jp1 K4 36 11 10 J6.7. H1 Jm1. Lb2 P6. L13.11.18.1 2. B2 O2 S2. F1. Pt1 E1, [illegible] J2.4.15 K5 Pt4. M4. Dh1 L3. — 7) J2.6.7. K5.4 Jp1 H1, [illegible] Pt4 J15. Mf1 K36. — 8) J2; [illegible] K5 ([illegible] above the line). — 9) J2. K5. Pt4. Mf1; [illegible] Jp1 K4. — 10) J2 15 K5.4.36, [illegible] Jm1, [illegible] Pt4 (in this something struck out between [illegible] and [illegible]). Mf1. H1. S2. L2. F1. Pt1. E1 (in this [illegible] added); [illegible] P6; [illegible] J4 K6 P11 Dh1, [illegible] J6; [illegible] J7 L13, [illegible] B2 O2 L1; [illegible] Jp1. K11 — 11) Jp1; [illegible] K4.11. L18, [illegible] J2.4.15. K5.10. Pt4. H1. Jm1. B2 Dh1 S2 L1.2, [illegible] J6, [illegible] L13, [illegible] F1 (catch-word [illegible]). Pt1; [illegible] Lb2 — 12) K5 4 Pt4 Mf1. Jp1. H1. [illegible] J2; [illegible] Pt1. — 13) J2. Mf1. H1; [illegible] Jp1

[illegible][14] [illegible] [illegible] [illegible][15]
[illegible] [illegible][16] [illegible] ∴
26 [illegible][1] [illegible] [illegible][2] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][3] [illegible][4]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible][5] [illegible][6]
[illegible][7] [illegible][8]
[illegible][9] [illegible][10]
[illegible] [illegible][11] ∴
[illegible] [illegible] ∘ʒ̊∘ [illegible] [illegible]

11.
27 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
∘ʒ̊∘ .. [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][1] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible] [illegible][6]
[illegible] [illegible][7] [illegible][8]
28 [illegible][1] [illegible] [illegible] [illegible]

K4 (in this ² above the line); [illegible] K11, K5 has [illegible] corrected to [illegible], [illegible] J15. — 14) J2 Pt4, [illegible] Mf1 Jp1, [illegible] K5 — 15) J2.6 K5.4 Mf1 Jp1 H1 L13.1.2, [illegible] P6 — 16) J2.7 Mf1 Jp1 K36 H1. L13.1. B2, [illegible] Pt1 F1 [illegible] Pt4 J6 Jm1 L2, [illegible] K5 [illegible] K11 (sec. m. corrected to [illegible]), [illegible] K4

26 1) J2 [illegible] K5, [illegible] H1 J7, [illegible] P11 L1, [illegible] J6, [illegible] J15 — 2) J2 K5.4 H1 L13.1.2, [illegible] Pt4. Mf1 Jp1. J6.7. Jm1 L11 — 3) K5.4 Pt4 Mf1 Jp1 J6.7.15 H1, [illegible] J2 — 4) K4. H1 J6 L13.2, [illegible] Pt4. J7. B2 L1, [illegible] J2 K5. P11 Mf1, [illegible] Jp1 — 5) Mf1 Jp1 K4, [illegible] J7 P6 L13.1.2; [illegible] J2.6 K5 Pt4 H1, [illegible] F1, [illegible] Pt1 — 6) [illegible] J6 H1 P11 L32. Jm1 K11 (in this [illegible] sec. m.) Dh1, [illegible] J4, [illegible] K5.4 Mf1 J15 K36. L1, [illegible] J2, [illegible] P6, [illegible] J7 L13.3.11, [illegible] Pt4 Jp1. M4, [illegible] L2. Pt1 F1 E1, [illegible] B2. O2, [illegible] L18. S2 — 7) J2.6 (sec. m.) 7 K5.4 Mf1 Jp1. H1. L13.1.2, [illegible] Pt4 J6 (pr. m.) Jm1, [illegible] F1 Pt1. — 8) Pt4 Mf1 P6 K11, [illegible] Jp1 K4; [illegible] P11 L3, [illegible] J7 L11, [illegible] J2.4 K5.36 Pt1 F1 L13 Dh1, [illegible] J6 O2, [illegible] H1 Jm1. — 9) Pt4 Mf1 L1, [illegible] J6.7 H1 Jm1 L18, [illegible] J2, [illegible] K4, [illegible] K5, [illegible] J4 P11, [illegible] Pt1 F1; [illegible] Jp1. E1 — 10) J2 K5 Pt4.1 Mf1 Jp1 L13.1 S2; [illegible] K4. J6.7 H1. Jm1. — 11) J6.7 H1 P6 L13.1. B2 O2. Pt1, [illegible] Pt4. Jp1; [illegible] J15. P11; [illegible] J2. K5. Mf1 — 12) K5. L13, [illegible] J2; [illegible] J4. [illegible] Pt4 Mf1; [illegible] L1, [illegible] J6 (in this [illegible] added sec. m.). Jm1. L2, [illegible] K4. H1 O2 S2. F1 Pt1 L18, [illegible] J7 L3, [illegible] J15, [illegible] Jp1

27 1) Pt4 Mf1. H1, [illegible] Jp1, [illegible] J2 K5 — 2) K5.4 Pt4. Jp1 L2, [illegible] Mf1. J6.7. L13, [illegible] J2, [illegible] L1 — 3) K5.4 (in this [illegible] corrected to [illegible]). Mf1. J6.7.15. Jm1, [illegible] J2. Pt4 (in this [illegible] stands above [illegible]). H1. P6 L13.1.2 S2 — 4) K5.4.11. Pt4.1. Mf1 Jp1 H1. P6. F1, [illegible] J7, [illegible] M4. L2; [illegible] L13.1. O2, [illegible] P11. J6. Dh1 L3. — 5) H1. J7. K36, [illegible] Mf1. K4. Dh1, [illegible] Pt4, [illegible] K5. F1; [illegible] Jp1. L2, [illegible] K11, [illegible] J6 Jm1, [illegible] P6, [illegible] L13; [illegible] J2; [illegible] J15 — 6) Pt4. Jp1. J6.7. L2, [illegible] J2.15 K5.4 L13.1 B2 — 7) Pt4. K4. H1. J6.7, [illegible] K5. J15 P11. Jp1, [illegible] J2 — 8) J2.6. K5.4 Pt4 Mf1. H1; [illegible] Jp1; [illegible] J7.

28 1) J2. Mf1 (5 times); [illegible] Pt4. J15 (5 times), K5 has the first three times [illegible], then as J2. — 2) Pt4.1. K4.36 Jp1. H1 J7. L2; [illegible] J2.15. K5.11.10. P11. Lb2. Jm1 M4. L18, [illegible] L1; [illegible] J6. — 3) Mf1. Jp1. K4.36. J6. H1. Jm1. L1. B2. O2. S2. E1 (in this [illegible] added sec. m.), [illegible] F1. Pt1; [illegible] J2.4.15. K5. P6. L2 Dh1, [illegible] L13; [illegible] K11 ([illegible]

[illegible] [illegible]. [illegible]. [illegible]. [illegible].
[illegible].[2] [illegible]. [illegible]. [illegible]
[illegible].[3] [illegible]. [illegible][4] [illegible]
[illegible].[5]

29 [illegible] [illegible] [illegible].[1] [illegible].[2]
[illegible].[3] [illegible].[4] [illegible].[5] [illegible].[6]
[illegible] [illegible].[7] [illegible]. [illegible].[8]
[illegible]. [illegible].[9] [illegible].[10]
[illegible].[11] [illegible].
[illegible] [illegible].[12] [illegible]. [illegible].

[illegible] [illegible].[13] [illegible].[14] [illegible]
[illegible].[15]
[illegible] [illegible].[16] [illegible].[17]
[illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible].

12

30 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible].[1]
[illegible] [illegible] [illegible].[1]
[illegible] [illegible] [illegible].
31 [illegible] [illegible]. [illegible]

---

sec. m.), [illegible] M4; [illegible] Pt4. — 4) Pt4. Mf1 Jp1. K4 11.10. F1. Pt1. L2; [illegible] K5. M4, [illegible] J2, [illegible] J15. L3; [illegible] L1. B2. Lb2, [illegible] H1 J6 Jm1 L13. — 5) [illegible] Jp1; [illegible] L13. O1, [illegible] J6. H1. Jm1. L11 1 2 O2. B2, [illegible] F1 Pt4 E1; [illegible] P6, [illegible] J2. K5 36. Pt4 Mf1, [illegible] J15. [illegible] K4, [illegible] J7. Dh1, [illegible] K11. L18, [illegible] K10, [illegible] Lb2. M4.

29 1) J2.6.7 K5 Pt4 1. Mf1. H1 P6. Jm1. L13. F1, [illegible] Jp1. K4 36.11. Lb2. L1.2. Dh1 2) Pt4 Mf1. K4 11 J6 7. H1 L13.2; [illegible] Jp1, [illegible] J2.4 15. K5 Dh1, [illegible] P6. — 3) Pt4. F1 E1, [illegible] Jp1. K4, [illegible] Mf1. K36.11.10 J6.7. H1. P6. Lb2. Jm1 L13 11.18 1.2.3. B2. O2. S2. Pt1, [illegible] J2.4 Dh1, [illegible] K5. P11. M4. 4) J6.7. H1 Jm1. P6. K11. L13.2. S2. F1. Pt1 E1, [illegible] K6 J4. O2; [illegible] J2.15. K5. Pt4 M4; [illegible] K10, [illegible] Mf1 Jp1 K4.36. — 5) K5. Pt4, [illegible] J2. — 6) Pt4 K4, [illegible] J2; [illegible] Mf1. K36.11. J6. H1. Jm1. L13.1.2 F1. Pt1; [illegible] Jp1, [illegible] K5, [illegible] J7. 7) [illegible] Mf1. K36, [illegible] L1 2. O2; [illegible] K4, the rest as n. 4. — 8) J2.15. K5.4.11. Pt4.1. Mf1. H1. L13.2 O2 S2. F1; [illegible] P11. Jp1. J6.7. Lb2. Jm1. Dh1. B2. L1. — 9) F1. Pt1. E1. L2. O2. S2; [illegible] Jp1; [illegible] J2. K5; [illegible] Pt4. J15. Mf1. K4.36, [illegible] H1. J6. Lb2. Jm1. K11. L13.18.1. B2. — 10) H1. J6. Jm1. L13. B2; [illegible] J2. K5; [illegible] J7. L11; [illegible] K4, [illegible] F1. Pt1. E1. S2, [illegible] Pt4. Mf1. K11. L1. O2, [illegible] K36, [illegible] Jp1 L2 11) J2. Mf1, [illegible] Jp1, [illegible] K4, [illegible] Pt4 (in this a correction from [illegible]). 1 F1, [illegible] K5. 12) Pt4 1 Mf1 Jp1. K4 H1 Jm1, [illegible] F1, [illegible] J2 6.7.15. K5.36 11 L13.1.2 B2 O2 — 13) K5 Pt4. Mf1 J6 H1, [illegible] J2 15. Jp1, [illegible] F1 Pt1, cf. Yt. 10,104 — 14) K5 Pt4 1 Mf1 L13 F1 E1, [illegible] J2 6.7 H1 Jm1 L11 1.2. B2 O2, [illegible] J4 15 P11 Jp1. M4 Dh1 L3, [illegible] K4 — 15) Mf1 K4 (in this [illegible] below the line) 36 S2, [illegible] K4, [illegible] K11, [illegible] P6, [illegible] P11 F1, [illegible] Pt4 J6, [illegible] H1 Jm1, [illegible] J2, [illegible] Jp1 L13 1 2 O2 16) K5 4 Pt4 1 Mf1, [illegible] J2 H1, [illegible] F1 (in this [illegible] struck out) K36, [illegible] Jp1 — 17) Pt4 Mf1 Jp1 K4. H1 L13 1 2, [illegible] J2. K5 11

30 1) J6, [illegible] K4, [illegible] L13.2 S2, [illegible] P6 Lb2 F1 Pt1 L1. B2, [illegible] K5. Pt4 Mf1 H1 J7 Jm1 L11, [illegible] J15 P11 M4; [illegible] J2 Jp1.

31 1) J2, [illegible] K5, [illegible] Pt4. Mf1 Jp1 K4.11 10 Pt1. F1 E1. L2 O2, [illegible] H1. J6.7 K36 Lb2 L13 18 2) Jp1. K4. H1; [illegible] K5. Mf1, [illegible] J2 Pt4 3) J2. Pt4, [illegible] K5 4) Pt4 Mf1 Jp1 K4 36 11.10 H1 J6.7. Jm1 P6 Lb2. B2. O2 S2 L1 2.11 18. F1. Pt1 E1; [illegible] J2.4 15 K5. P11 Dh1, [illegible] L3, [illegible] L13. 5) J2. Mf1 K4.36 B2. L2, [illegible] K5 Jp1, [illegible] Pt4, [illegible] J4. H1, [illegible] P11 J6 L13 K10, [illegible] J15 S2 — 6) [illegible] J2 15 (in this [illegible] added

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

32 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] .·. [illegible] … ·ʒ̈i°· · [illegible]
[illegible] ·%·

13

33 [illegible]
· · ·ʒ̈i°· · [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] .·.

34 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] .·. [illegible]
… ·ʒ̈i°· · · [illegible] .·.
[illegible] · · ·ʒ̈i°· · [illegible]
[illegible] .·.

---

sec. m.). K5 36 11. Pt4.1. Mf1. P6. B2 L1.2 S2 O2. F1. E1, [illegible] J4 6 7 P11. Jp1 K4. H1 Jm1, [illegible] K5. H1; [illegible] Pt4. Mf1; [illegible] J2. K4 7) J2.6. K5.11 H1. Jm1 L13, [illegible] Mf1 Jp1. K4 Pt1. F1, [illegible] L2, [illegible] E1 (above [illegible] stands [illegible] sec. m.). S2; [illegible] B2. L3, [illegible] L1

32 1) Pt4.1. Mf1. L13 1.2 F1, [illegible] J2. K5; [illegible] K4. H1, [illegible] Jp1 2) J2.6 (in this [illegible] added sec. m.). K5 4 Jm1, [illegible] Pt4. Mf1. Jp1 H1. — 3) J2; [illegible] Mf1. J7, [illegible] Jp1. J6 Jm1. O2, [illegible] K4, [illegible] Pt4 (in this [illegible] struck out) J4. L13 1 B2, [illegible] K5, [illegible] H1, [illegible] Pt1. F1

33 1) K4, [illegible] K5. Pt4 1. Jp1. J15. H1. L13 1.2. O2. F1, J2 has [illegible] and [illegible], Mf1 [illegible] and [illegible], K11 [illegible] and [illegible] — 2) J2 K4 11, [illegible] K5. Pt4.1. Mf1. Jp1. J15 L13.1 2 3) Mf1. Jp1. H1, [illegible] K4, [illegible] J7 L13.11 Dh1, [illegible] J2.15. K5. Pt4. L18. 4) cf. Yt. 11,12. — 5) J2 6.7 K5.4. Mf1 Jp1. H1. L13, [illegible] Pt4. — 6) Pt4 Mf1 J6.7 H1. F1; [illegible] K36, [illegible] K4; [illegible] J2. K5, [illegible] L13.2 S2; [illegible] Jm1. Lb2; [illegible] Jp1; [illegible] Jm4 (in the Srôsh Yt. Hâd.). 7) J2, deest K5. 8) Pt4. Mf1. K4 P11. J15.6. H1. Jm1. Dh1. L1; [illegible] J2. K5 Jp1. L2. Pt1. F1, L13 has [illegible] and [illegible], L18 here and Pt1. F1. Mb1 in the Srôsh Yt. Hâd. [illegible] — 9) J2.6. Mf1 K4.11. H1. Jm1. L13.1.2. Pt1. F1; [illegible] Jp1. J7; [illegible] K5. Pt4. J4.15. P11. — 10) Jp1 (pr. m.). K11. M4 (in this [illegible] above [illegible]). F1 (in the Sr. Yt. H.). S2, [illegible] K5.4.36. Pt4.1. Mf1. Jp1 (sec. m.). H1. J6.7.15. L13.1 2 O2, [illegible] J2. — 11) [illegible] deest K4. 12) J2.6. K5 Mf1. Jp1. H1 Jm1. L13, [illegible] K4, [illegible] Pt4

34 1) J2. K5.4 Pt4. Mf1. Jp1; [illegible] J15; [illegible] J4.6.7. P11 H1. Jm1. L13.2. F1. Pt1. — 2) J2.6.7. K5.4. Mf1. Jp1. L13; [illegible] Pt4. — 3) J2. H1. P6 L13.3.11.18. F1. Pt1. Mb1; [illegible] J6.7 Jm1. E1; [illegible] K5.4. Pt4. J4.15.

[illegible]
[illegible]

58.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

4 [illegible]
[illegible]

P11. Mf1. L1. O2. S2. Dh1. Jm4, [illegible] Jp1. — 4) Y 27,13. The prayer is wanting in L13. — Pt4. J4 6.7. Mf1.2. Jp1. K4.11. H1. Jm1 have here the conclusion of the Yashts· [illegible]; cf Yt. 11,23

58.

[illegible]

1 1) J2. K5. Mf1.2. Jp1; [illegible] K4.8. The whole chapter is wanting in P11. — 2) Pt4; [illegible] J2.6. K5. Mf2. Jp1 H1; [illegible] Mf1; [illegible] K4. L13. — 3) K11 Lb2. L13.1.2. B2. O2. Dh1; [illegible] M2; [illegible] J2.6.7. Mf1.2. Jp1. K4.10. H1. P6. Jm1, [illegible] K5. 4) [illegible] K4 H1 (the second time). — 5) Pt4. Mf1. K4, [illegible] J2. K5. Mf2. Jp1. — 6) Pt4. Mf1. J6.7. H1. L13.1.2, [illegible] J2. K5.4. Mf2. Jp1 here and in the following words, H1. J6.7 have a more marked punctuation after [illegible], the two [illegible] and [illegible] in Par. 4, in L13 the punctuation after [illegible] is wanting.

2 1) J2. Pt4. Mf1. K11. L13.1.2. B2. S2. Dh1, [illegible] Mf2. Jp1. K4. H1. J7; [illegible] K5. — 2) J2. Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. L13; [illegible] K5. J6.7. H1. Jm1. — 3) Pt4. Mf1.2. Jp1; [illegible] H1. J6.7; [illegible] J2. K5. L13; [illegible] K4. — 4) Mf2. Jp1. K4.11; [illegible] Mf1; [illegible] J2. L13; [illegible] K5; [illegible] H1. — 5) J2 Pt4. Mf1. Jp1. K4; [illegible] Mf2; [illegible] K5. — 6) Mf1; [illegible] L2. O2; [illegible] Pt4 Jp1. H1. J7. L13; [illegible] J6; [illegible] J2. K5, [illegible] K4 Mf2. — 7) Pt4. Mf1.2 Jp1. K4. J6.7 H1, [illegible] J2. K5 here and in the next words

3 1) J2. K5.4. Mf1; [illegible] Mf2. Jp1. — 2) K5. Pt4, [illegible] J2; [illegible] P6, [illegible] J6.7. Jm1. L13.1 2, [illegible] H1, [illegible] Mf2. Jp1. K4, [illegible] Mf1 3) Pt4. Mf2. Jp1; [illegible] J2.6.7 K5 4 Mf1 Jm1. P6. L1 2, [illegible] H1 Dh1; [illegible] L13 4) K5. Pt4 Jp1, [illegible] J2. Mf1; [illegible] Mf2. K4. — 5) [illegible] Mf2. Jp1 6) J2.6. K5.4. Mf1 2. H1. Jm1 L1.2; [illegible] J7 L13, [illegible] Pt4. Lb2; [illegible] K11, [illegible] Jp1 7) Mf1 Jp1. K4; [illegible] K5. H1, [illegible] Pt4, [illegible] J2, [illegible] Mf2. — 8) K5; [illegible] J2. 9) [illegible] Mf2 L2, [illegible] Pt4. Mf1. Jp1. J6.7. Jm1. L13; [illegible] H1, [illegible] J2; [illegible] K4, [illegible] K5. — 10) Pt4. Mf1.2. K4. J6 7; [illegible] J2 K5 always, and Jp1 in the two first instances — 11) K5. Pt4, [illegible] J2; cf. Y. 44,1, J2. K5. Pt4 connect the quotation with the sentence following. — 12) Pt4. Mf1 K4 P6 L13.2 Dh1; [illegible] K5. B2. L1. O2; [illegible] J2.6.7 Mf2 Jp1.

4 1) K5. Pt4. H1. J6.7. L1.2, [illegible] J2. L13.2 2) Pt4 J6. H1. Jm1. P6. L13.1.2 O2. S2. Dh1, [illegible] J2 7 K5.4. Mf1.2. Jp1. L3. — 3) J2. K5 4. Pt4. Mf1 L13, [illegible] Mf2. Jp1, [illegible] J6 H1 Jm1. — 4) K5, [illegible] J2 Pt4 Mf1.2. Jp1 (Jp1. K4). K4 8. P6. L1.2. S2. O2, [illegible] L13 M2, [illegible] J6.7. H1. Jm1. The passage from this point up to [illegible] (Par. 8) is repeated in the Vds after Par : Read-

[illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible] [8] [illegible] [9] [illegible] [10] [illegible] [11] [illegible] [12] [illegible] [13] [illegible] [14] [illegible] ⁖

5 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] ⁖

6 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible] [8] [illegible] [9] [illegible] [10] [illegible] [11] [illegible] [12] [illegible] ⁖

7 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible]

8 [illegible] [1]

---

ings from the repetition are given within ( ) — 5) J2 6 K5 4. Mf1 2 Jp1 H1, [illegible] Pt4 6) K5. Pt4, [illegible] J2.6.7 Mf1 2. Jp1. K4 8 H1. Jm1 P6 L13.1 2. B2 O2 — 7) all Mss., exc. H1 [illegible] 8) J2 K5 Mf1 2 Jp1, [illegible] K4 — 9) J2 6 K5.4 Pt4. Mf1 2 H1, [illegible] J7 L13 1.2 3. O2 S2, [illegible] M2 K7b S2. L5 illustrate by a plan the changes of the position of the Raspi, who speaks these words in the Vds 10) K5 Mf1 2 H1 J7. L13 1 2, [illegible] J2 6 Jp1 11) K5 Pt4 Mf1 2 Jp1, [illegible] J2, [illegible] K4 12) J2 K5.4. Mf1 [illegible] Pt4 Mf2. Jp1 H1 J6 7 13) Pt4 Mf2 (Mf2) Jp1 J6 7 H1 Jm1, [illegible] Mf1, [illegible] K5 4 P6 Dh1 L1 2 S2 M2, [illegible] J2, [illegible] L13 — 14) Pt4. Mf1.2 (Mf2) K4.8 10 J6 7 H1 Jm1 P6. L13 1 2 B2 O2 M2, [illegible] K11 (in this [illegible] added sec. m.) S2 L3 [illegible] J2, [illegible] K5, [illegible] Jp1

5 1) [illegible] Pt4 L13 2 M2 S2 — 2) [illegible] H1 P6 L13 3) K5. J6 H1 Jm1 L13 1.2, [illegible] Pt4 Mf2 Jp1, [illegible] Mf1; [illegible] J2 ([illegible] over erased [illegible]); [illegible] K4. — 4) from Y 34,7 — 5) [illegible] Pt4. J7. L13.1.2

6 1) K5.4 Pt4 Mf1 J6.7, [illegible] J2 (once). Mf2. Jp1 (there and seqq.) 2) J2. Jp1 K11; [illegible] Mf1.2 J6. H1. L2, [illegible] K5 4 Pt4. [illegible] J7. L13.1 S2 3) K5. Pt4 Mf1.2, [illegible] J2 7, [illegible] Jp1, [illegible] K4. 4) J2. [illegible] K5. L13.2 B2. O2, [illegible] Pt4. Mf1, [illegible] Mf2 J6 H1. Jm1, [illegible] Jp1, [illegible] K4 — 5) J2.6 K5. Pt4 Mf1 2 Jp1, [illegible] K4. — 6) J2 K5. Pt4. Mf1.2 L13, [illegible] Jp1 K4. J6 H1, [illegible] J7 7) Pt4 Mf1 2. K4. J6. H1 Jm1 P6 L13.20 1.2 B2 O2, [illegible] J2.7 K5 Jp1 M2. L3 (Mf2). — 8) J2. Pt4, [illegible] K5. — 9) J2.7. Mf1. K8.10. H1 P6 Dh1 L1.2. O2; [illegible] L13, [illegible] K5.4. Pt4 Mf2 (Mf2) Jp1 J6 Lb2 Jm1. S2 — 10) J2 7 K5 4. Pt4. Mf1. H1. L1, also Mf2 in the repetition, in J6. Jm1 added sec. m., [illegible] Mf2, [illegible] Jp1. — 11) J2. Pt4. Mf1. K4. L2, [illegible] Mf2, [illegible] K5, [illegible] P6. L13. O2; [illegible] J6.7. H1 Jm1 L1. — 12) Pt4. K4, [illegible] Mf1.2 (Mf2) H1. P6. B2. L2 Dh1 O2, [illegible] J6. Jm1, [illegible] Jp1. [illegible] J7. L13, [illegible] J2, [illegible] K8 11; [illegible] K5; [illegible] Mf1 2. Jp1 K4.

7 1) K5 Pt4 Mf1, J2 has [illegible] corrected to [illegible], [illegible] Mf2. Jp1. Jm1 L1.2, [illegible] L13, [illegible] P6, [illegible] H1. — 2) K5.4. Mf2. Jp1. J6.7. H1. L13; [illegible] J2 Mf1 (in this [illegible] added above the line), [illegible] Pt4. Jm1. L1. — 3) cf. Y. 36,2. — 4) [illegible] Pt4. Jp1. K4. H1. J6.7;

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]

59.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

4 10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

11 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] J2. K5 Mf1.2 (Mf2). — 5) K5, [illegible] J2. Pt4 K4. L2, [illegible] Mf1.2. Jp1. L1; [illegible] H1; [illegible] J6. — 6) J2 K5. Pt4. Mf1.2 H1; [illegible] Jp1, [illegible] K8; [illegible] K4.

8 1) Jp1; [illegible] Pt4. Mf1 2. K4, [illegible] K5. L1.2; [illegible] H1 P6, [illegible] J6. Jm1. L13; [illegible] J2. — 2) Pt4. Mf1. K4; [illegible] J2. K5. Mf2 Jp1 H1. L13.1.2. — 3) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1, [illegible] K11. L13.2.3. B2. Dh1; [illegible] J6. H1 Jm1. P6. S2, [illegible] M2. — 4) cf. Y. 36,6 5) J2. Pt4. Mf2. H1. P6. L13.1.2, [illegible] Mf1. Jp1. J7. Jm1, [illegible] K4, [illegible] K5. — 6) Pt4. Mf2. J6.7 H1. L13.1.2. S2; [illegible] J2. K5.4.8.11. Mf1. Jp1 — 7) Pt4. Mf1.2. Jp1, [illegible] K5; [illegible] J2. — 8) K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. H1; [illegible] J2 — 9) J2.6.7. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. H1. Jm1. P6 L13 S2; [illegible] K8. L1. — 10) J2.6.7. Pt4 H1. Jm1. L13 1 2 B2. S2; [illegible] Mf1. Jp1 K8; [illegible] K5.4. Mf2. P6.

11) J2 K5 Mf1 2. Jp1; [illegible] K4 12) K5 Pt4 Mf1, [illegible] J2. Mf2 Jp1 K4

9 1) cf. Y 54,2. 55,6

59.

Parr 1—17 are identical with Y. 17,1—17, Parr 18—27 with Y 26,1—10, Par 29 with Y 17,19. Only in Pt4 is the chapter written out in full

2 1) K5. Pt4, [illegible] J2.

3 1) Pt4, [illegible] J2 K5 2) Pt4

4 10 1) Pt4 2) Jm1. S2, [illegible] H1, [illegible] Mf1 K4. J6, [illegible] Pt4 Jp1. L13 — 3) [illegible] J2 Pt4, [illegible] K5. — 4) Pt4, [illegible] K5 J2

11 1) J2. Jp1. K4 here and seqq., K5 [illegible] and [illegible], [illegible] J6.7. Jm1, Pt4 has three times [illegible], four times [illegible], H1 once [illegible], elsewhere [illegible], L13 twice [illegible], five times

[illegible]

12–17 [illegible]

18–20 [illegible]

21–23 [illegible]

24–26 [illegible]

27 [illegible]

28 [illegible]

29 [illegible]

[illegible] 2) [illegible] Pt4 Jp1 K4; [illegible] J2.6.7 K5. H1 L13. [illegible] Jp1

18–20 1) Pt4 Mf1 K4 J6 7 H1. L13, [illegible] Mf2. Jp1 2) Jm1, [illegible] Pt4. K4. — 3) Pt4; [illegible] Jp1

21–23 1) Jp1, [illegible] Pt4.

24–26 1) Pt4, [illegible] Jp1.

27 1) Pt4 Jm1, [illegible] Jp1. — 2) Pt4 Jm1, [illegible] J2. K5. Mf1. Jp1, [illegible] K4. J11. — 3) Pt4 Mf1.2. Jp1; [illegible] J2.7. K4.11. L13; [illegible] J6. H1. Jm1, [illegible] K5. — 4) all Mss., exc. K4 [illegible]

28 1) J2.7. K5. Pt4. Mf1.2. Jp1. L13.1; [illegible] J6. H1 L2. — 2) J2.6 Pt4. Mf1.2 Jp1. K4.11. H1; [illegible] K5. — 3) J2.7. K5.4.11. Mf1.2. Jp1. H1. L13.1.2, [illegible] Pt4; P11.6. J6.7. H1. K11. L13.2. O2. M2 add the words [illegible], which are wanting in J2. K5.4 Mf1. Jp1. L1 and P.V. — 4) deest J2. K5. — 5) J2.6.7. Pt4. P11.6. Mf1.2 Jp1. K4. H1. Jm1. L13.1.2. M2, [illegible] K5.

30 1) K5. Pt4. Mf2. Jp1; [illegible] J2. H1; [illegible] P11 J6. L13; [illegible] Mf1; [illegible] J7. K11. P6. L1.2. B2. Jm4. Pt1. — 2) Pt4. Mf1.2. Jp1. K4. H1. J7. L13.1.2; [illegible] J2. K5; J6 abbreviates. — 3) K5.4.11. Pt4.1. Mf1.2. Jp1. H1.

30 [illegible]

31 [illegible]

32 [illegible]

33 [illegible]

34 [illegible]

60.

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

J7. Jm1. L13.1.2. O2. M2; [illegible] Mf1; [illegible] P6; [illegible] J2, P.V. divides after [illegible] and [illegible] – 4) [illegible] Mf1. Jp1. Jm4. – 5) K5.4. Mf1. Jp1. H1. J7. Jm1.4. Dh1. L2. O2. S2; [illegible] L13, [illegible] J2. Pt4.1. K11. Lb2, [illegible] M2. — 6) [illegible] H1. J7. L13 1.2. O2 Jm4. Pt1. -- 7) J2.7. Pt4. Mf1. Jp1. K4. L13.2. S2; [illegible] K5. Mf2; [illegible] H1. -- 8) Pt4. Mf1. Jp1. K4.11.10. H1. J7 Jm1.4. L13.1.2. B2; [illegible] Mf2; [illegible] J2 K5. P6. Pt1. – 9) K5.4. Mf1.2. Jp1. H1; [illegible] J2, [illegible] Pt4. – 10) Mf1.2. L13.1.2; [illegible] J2.7. K5.4. Pt4. Jp1. H1.

31 1) J2.7. K5. Pt4. Mf1. Jp1. H1; [illegible] J6. — 2) J2.6.7. K5.4. Mf1.2. Jp1. H1. Jm1.4. L13.2. O2; [illegible] Pt4; [illegible] P6; [illegible] K11. — 3) [illegible] J7. O1. L1. — 4) J2. K5.4. Mf2. Jp1; [illegible] Mf1; [illegible] H1. J7. P6. L13. M2; [illegible] L1.2. O2.

33 1) J2.6.7. K5.11. Pt4. Mf2. Jp1. H1. L13.1.2; [illegible] Mf1. K4. – 2) These three words are wanting in K5.

34 1) cf. Y. 3,25, J2 (?).7. H1 connect the prayer with Chap. 60, J6. L13 with Chap. 59.

60.

[illegible]

1 1) from Y. 43,3. – 2) Jp1. K4. J6.7 H1 L13.1, [illegible] J2 K5. Pt4. Mf1. – 3) K5. Jp1 J6.7. H1. L13.1. O2, [illegible] J2. Pt4. Mf1. – 4) [illegible] Mf1, [illegible] Pt4, [illegible] J2; [illegible] K5, [illegible] Jp1, [illegible] J6 Dh1, [illegible] J7. K11; [illegible] L13, [illegible] H1 5) corrected acc. to Y. 43,3: [illegible] P11; [illegible] K5 Pt4 Mf1 L13; [illegible] J2, [illegible] J6 7. Jm1; [illegible] Jp1 O2; [illegible] L1. B2. — 6) K5. Mf1.2 J6.7. H1. Jm1 P6. L1.2; [illegible] J2. Pt4. Jp1. K4 L13.

2 1) Parr. 2 7 recur in the Afringân dahmân, many Mss abbreviate; [illegible] Mf2. Jp1. K4 2) Pt4 Mf2 3 K4 F2. J6 7

[illegible][4] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible][7]
[illegible][8] [illegible][9] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][10] [illegible][11] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ∴

3 [illegible][1] [illegible][2] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][3] [illegible] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible] [illegible] [illegible][6] [illegible]
[illegible] ∴

4 [illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible] [illegible][8] [illegible]
[illegible][9] [illegible] [illegible] ∴

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 5
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][1] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible][2] [illegible][3] ∴

[illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible][2] 6

H1, [illegible] J2.15 K5, [illegible] Jp1. — 3) all Mss., exc. K4 [illegible]. — 4) J2.9 K5 Pt4 Jp1 H1. Jm4, [illegible] K4. Mf2. — 5) J2 K5.36 Pt4. Jp1 Mf3, [illegible] J15.9. H1. P6 Jm4 [illegible] [illegible] K11. — 6) J2. K5 Pt4. Jp1, [illegible] H1 — 7) K5, [illegible] F2, [illegible] J2, [illegible] H1. K15, [illegible] J9 H2 — 8) Mf3. Jm4, [illegible] Pt4 K36 F2 P11. J9; [illegible] J2 K5 H1 P6 Mb1 [illegible] Jp1 — 9) K5. Pt4 Jp1 H1, [illegible] J9 H2 K15 [illegible] J2 for [illegible] [illegible] — 10) H1 P6 [illegible] [illegible] Pt4 Mf3 K36 Lb16, [illegible] [illegible] J2 K5 [illegible] [illegible] F2, [illegible] [illegible] Jp1 K11 — 11) Jp1 K11.15 P11 J9 H2. Jm4. Mb1, [illegible] J2.15 Pt4 Mf3. K36 F2, [illegible] K5. P6. H1

3 1) J2.15 K5.36 Pt4 Jp1. Mf3 F2 H2, [illegible] H1 J9 Jm4 [illegible] Lb16, [illegible] P11 — 2) Mf3; [illegible] Jp1 [illegible] P11, [illegible] Pt4. F2. Lb16 J9 H2. Jm4, [illegible] J2 K5 P6. Mb1, J15 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 3) J2.9.15. K5.36. Mf3. F2 Lb16 H2, [illegible] Jp1, [illegible] Pt4 H1 Jm4. [illegible] P11 — 4) K5 Mf3. F2 Lb16 J15.9 H2. Jm4. [illegible] Jp1, [illegible] Pt4. H1, J2 defective — 5) Pt4, [illegible] K5, [illegible] Jp1 — 6) J2.15.9. K5 Pt4 Jp1. Mf3 F2 Jm4; [illegible] Lb16; [illegible] H1.2.

4 1) Pt4 P6, [illegible] J2.9 K5 Jp1. Mf3. H1.2. — 2) K5. H1, [illegible] J2. Pt4. Jp1. — 3) J2. K5. H1; [illegible] F2; [illegible] Jp1, [illegible] Pt4, [illegible] P11, [illegible] J15. — 4) all Mss., exc. J15 [illegible], P11 [illegible] (in this [illegible] above [illegible]). — 5) Pt4 F2 K36 Lb16 H1; [illegible] J2.15. K5.11.15. Mf3. Jm4; [illegible] Jp1; [illegible] J9. H2. — 6) Pt4. Jp1 F2. K36 Lb16. H1. P6. Jm4, [illegible] J2; [illegible] K5; [illegible] J9. H2. P11, [illegible] K11, [illegible] J15. — 7) J2.9.15. K5.36. Jp1. F2. Mf3 Lb16. H1.2 P6.11. Jm4; [illegible] Pt4, [illegible] K11. 8) Pt4. J15. Mf3. Lb16. H1. K11. P6; [illegible] J2.9. K5.15. P11. H2; [illegible] Jm4, [illegible] Jp1. F2 K36. — 9) J2. K5 Lb16 P6. Jm4, [illegible] Pt4. Jp1 F2; [illegible] [illegible] Mf3, [illegible] H1. K11.15. P11, [illegible] K11.15

1) K5. Pt4 F2. J9. H2, [illegible] J2. Jp1 H1. — 2) J2. Pt4. F2. H1. Jm4, [illegible] Jp1. Mf3. J9.15. H2. K11.15, [illegible] K5. — 3) J2. K5.15. Jp1. H1. P6. Jm4, [illegible] Pt4 F2 Mf3. K36. Lb16, [illegible] J9. H2. 5

1) J2.9. K5. F2. H1.2 Jm4, [illegible] Jp1. K11, [illegible] [illegible] Pt4. — 2) J2.9. K5. H1.2; [illegible] Jp1; [illegible] F2. K36. Lb16. W1. — 3) J2. K5. Pt4. Jp1. Mf3. Lb16, [illegible] F2. K36; [illegible] H1. P6. J9. Jm4. — 4) J2. K5. Jp1. Mf3. Lb16; [illegible] Pt4; [illegible] K36; [illegible] H1.2. K11. P6. J9. Jm4; [illegible] J15; [illegible] F2. — 5) K5. J2. Pt4. F2; [illegible] [illegible] Mf3; [illegible] Jp1. H1 (in this [illegible] struck out); [illegible] K15. — 6) J2. K5. Pt4. Jp1. F2. H1, [illegible] P11. J9 H2; deest Lb16. — 7) J2.9. K5.11.15. Jp1. F2. H1.2. P6. Jm4; [illegible] Pt4. Mf3: [illegible]? — 8) J2.9. K5. H1; [illegible] Pt4. Jp1. F2. Mf3. K36. Lb16. J15. P6. H2. Jm4. — 9) J2; [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] K5, [illegible] Pt4. Jp1. F2. Mf1. K36. Lb16. J9.15. H2; [illegible] Pt4. — 10) J2. K5. Jp1. F2; [illegible] Lb16. K11. Jm4; 6

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 10 [illegible]
[illegible]
[illegible]

11 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

12 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

13 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

61.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] **H1.** 11) **J2.9. Jp1. F2. Mf3. Lb16,** [illegible] **K5;** [illegible] **Pt4.**

7 1) **J2. K5. Pt4. F2;** [illegible] **H1. Lb16. J9,** [illegible] **Jp1 Mf3.** 2) **J2. K5,** in **Pt4** a [illegible] is written above [illegible] 3) all Mss., exc. **J15** [illegible] — 4) **J2.9 Pt4 Lb16 H1. P6,** [illegible] **K5. Jp1. F2. Mf3.** — 5) all Mss., exc. **K4** [illegible]

8 10 1) Parr. 8–10 Y. 8,5–7; 71,26–28. 2) [illegible] **J2. K5.** — 3) **Pt4. Mf1. H1. J6.7;** [illegible] **J2. K5.**

11 1) Parr. 11–13 recur Y. 71,29–31; Parr. 11 and 12 also in the [illegible], [illegible] **J7. K11. P6. Dh1. B2. L2.3. S2. Pt1. J9b. Jm4b;** [illegible] **L13.1. F1;** [illegible] **K4** 2) all Mss., exc. **J6. H1** [illegible] — 3) **H1. J7 K11.19. P6.12. L13. Dh1. Pt1 F1. J9b. Jm4b;** [illegible] **L1. O2. Bb1;** [illegible] **J2** ([illegible] above the line). **K5. Pt4;** [illegible] **Mf1. Jp1. K4.8. L2** (in the colophon). — 4) **K5.11. Pt4.1. Mf1. H1. J7. P6. L13. F1. Dh1;** [illegible] **J2,** [illegible] **Jp1. K4. L2** (in the colophon). — 5) **J2.7 K5.4 Jp1. H1. F1. Pt1. J9b. Jm4b;** [illegible] **Mf1** (a blank, no erasure); [illegible] **Pt4** (cf. P.V.: [illegible]). — 6) **J2.7 K5.4. Pt4 Mf1. Jp1. H1,** [illegible] **P6 Jm4b** — 7) all Mss., exc. **K11** [illegible] 8) **Jp1. K4.8,** [illegible] **J2.7. K5.11 Pt4.1 Mf1 P6 Dh1 B2 O2 F1. Jm4b,** cf. the reading of **J2** in Y. 71,30 9) all Mss., exc. **J7** [illegible] — 10) **Pt4 Mf1 H1. P6 Jm4b,** [illegible] **J2.7. K5.4 Jp1. Dh1 F1 Pt1** — 11) **K5.4 Pt4 Jp1 P6;** [illegible] **Mf1;** [illegible] **F1,** [illegible] **J7 K11;** [illegible] **J2.** — 12) **Mf1. K4.8,** [illegible] **Pt4,** [illegible] **H1. J7. Jm4b. Dh1. O2,** [illegible] **K11,** [illegible] **Pt1,** [illegible] **Jp1;** [illegible] **J2,** [illegible] **K5** — 13) [illegible] **K4 H1**

12 1) P.V. connects these four words with the preceding. — 2) **J2. K5 Pt4** (in this the medial [illegible] is a correction pr. m. of [illegible]). **Mf1. Jp1** (in this, it seems, [illegible] corrected to [illegible]) **M2** [illegible] **H1. J6.7. Jm1. F1 Pt1 L1.2.3,** [illegible] **Jm4b. P6;** [illegible] **K4.**

61.

Chap. 61 recurs as Chap. 72 of the Yasna.

1 1) **J2** adds [illegible] — 2) **Jp1. K4,** [illegible] **Mf2 K8,** [illegible] **J2.6.7. K5. Pt4** (in this [illegible] appears to be

[illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

corrected to [illegible]. H1. Jm1. L13 1.2, [illegible] Mf1 3) K4. Jp1 (twice, [illegible] once), [illegible] J2 L13. K5 (twice, [illegible] the third time). — 4) [illegible] Pt4 Mf1. Jp1 K4, [illegible] J2 K5 — 5) J2. K5.4. Mf1. Jp1. L1.2, [illegible] J6.7 H1 Jm1 L13.3 — 6) K5. J6. P6, [illegible] Pt4 Jp1. K4, [illegible] J2 Mf1.

2 1) J2.7. K5.4 Jp1. H1. L13.1.2 O2; [illegible] J6. Jm1, [illegible] Pt4. Mf1; [illegible] L3 — 2) K5. Mf1. L2, [illegible] Pt4 Jp1 K4 H1 J6, J2 defective. — 3) K5. Pt4, [illegible] J2 — 4) K5.4. Mf1. Jp1, [illegible] J2. Pt4 — 5) Mf1 Jp1. K4.11. H1. J6.7 Jm1. Lb2. P6. L13.1.2, [illegible] K5. Pt4, [illegible] J2 — 6) H1. L13 (in this [illegible] wanting 1.2 B2, [illegible] O2, [illegible] J6.7. Jm1. P6. K11 Dh1 S2; [illegible] Jp1. K4, [illegible] Mf1 (in this [illegible] erased), [illegible] Pt4; [illegible] K5; [illegible] J2. — 7) K5.4. Mf1 Jp1 H1. L13.2. Dh1, [illegible] Pt4. J7. L1; [illegible] J2; [illegible] J6 K11 Lb2.

3 1) Pt4 H1. P6 L2, [illegible] B2; [illegible] K5. Mf1; [illegible] K4, [illegible] J7. K11. L1; in J2 these words are wanting. — 2) Pt4 Mf1 (sec. m.). Jp1. J6.7 K11. Jm1. B2. O2. S2. L1.2; [illegible] J2 K5. Mf1 (pr. m.), [illegible] H1. L13; [illegible] K4. — 3) Pt4. Mf1 K4; [illegible] J2. K5. Jp1 — 4) Pt4 Jp1. K4.11. J6. Jm1 L1.3. B2; [illegible] Mf1. K10; [illegible] K5. J7. P6. L13.2, J2 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 5) Pt4 Jp1. K4.11. L1.3. B2 Dh1; [illegible] J2.6.7. K5. Mf1. Jm1. Lb2. P6.1. L13.2. O2. — 6) J2.6 K5.4.10. Pt4 Jp1. Jm1. L13.20, [illegible] Mf1. H1. J7. L1.2. B2 O2. S2, [illegible] L3; in H1 these words are wanting

4 1) Mf1. O2. L1.2; [illegible] H1. J6.7. Jm1. P6. L13. S2, [illegible] K5.4. Pt4. Jp1. L3; [illegible] J2. — 2) J2. K5.4. Pt4. Mf1. Jp1. L2. B2; [illegible] J6.7. Jm1. L1. S2. — 3) K5.4. Pt4. Mf1. Jp1. H1. J7, [illegible] J2.6. — 4) Pt4. Mf1. Jp1. K4. H1. L13, [illegible] J2. K5. — 5) J2.6.7. K5.4. Jp1. H1. P6. Jm1. L13; [illegible] Pt4. Mf1; [illegible] L2. — 6) J2.6.7. K5. Pt4. Mf1. Jp1. H1; [illegible] P6. — 7) K5. Pt4. Mf1. L2; [illegible] Jp1. K4; [illegible] J7. L13.1; [illegible] J2, [illegible] J6.

5 1) from Y. 44,13. — 2) J2.7. K5.4. Jp1. H1. L13; [illegible] J6. Jm1; [illegible] Pt4. Mf1. L1.2. — 3) J2. K5. Mf1; [illegible] Jp1. K4 (in both cases); Pt4 has the first time [illegible]

[illegible][5] [illegible][6] [illegible][7]
[illegible][8] [illegible][9]
[illegible][10] [illegible]

62.

[illegible]

1 [illegible][1] [illegible] (° [illegible] °) [illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible][4] [illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible][8] [illegible]
[illegible][9] [illegible][10]
[illegible][11] [illegible]

2 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible]

---

corrected to [illegible]; **Jm1** the first time [illegible]; [illegible] **L1.2.** — 4) deest **J2**; [illegible] **K5. Pt4.** — 5) **J2.6. K5.4. Jp1. H1. L13**; [illegible] **Pt4. Mf1. J7. L1.2.** — 6) **J2. K5.4. Mf1. Jp1**; [illegible] **Pt4**; [illegible] **J6.7. H1. Jm1. L13. K11. O2. L1.2. S2. Dh1** — 7) **Pt4. J6** (in this [illegible] appended sec. m.); [illegible] **J2. K5.4. Mf1. Jp1**; [illegible] **J7. H1. Jm1. L13.1.2.** — 8) **K5**; [illegible] **J2.** — 9) **Pt4**; [illegible] **J2. K5.** — 10) from Y. 45,6, cf. Y. 52,4.

62.

Chap. 62 forms the chief part of the Atash Nyâish. Many manuscripts of the Yasna abbreviate here. Parr. 1–6 follow in the Vds. immediately upon Y. 59.

1 1) Y. 27,13; **J2. Pt4. H1** connect the prayer with the preceding chapter, **J6. L13.20. Jm1** with that which follows. — 2) **J2. K5.4** (in this [illegible] added above the line).**36. Pt4. Jm1. L13**; [illegible] **Mf1.3. Jp1. Pd. H1.2. J9.** — 3) **J2. K5. H1**, [illegible] **Pt4. Mf1.3. Jp1. Pd** (in this [illegible] is missing). **H2. J9**; **H2** has [illegible] and [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 4) **J2. K5. Pt4. Mf1.3. Jp1. H1. Jm4**; [illegible] **K4. Pd. J15.9. H2. Pt1. F1. Mb1.** — 5) a correction: all Mss. [illegible] — 6) [illegible] **Jp1. K4.** — 7) **Pt4. Jp1. K4. P6**; [illegible] **J2. K5. Mf1. H1.** — 8) **K5** (?). **Pt4. Mf1. Jp1. K4. H1**; [illegible] **J2.** — 9) **K5. Pt4. Mf1. Pd. J15**; [illegible] **J2. K4. H1. Jm4**, [illegible] **Mf3**; [illegible] **Jp1. H2. J9. Pt1. F1.** — 10) **J2.9. Pt4. P6. H1.2. Jm4. F1. Mb1. E1**, [illegible] **K5.4. Mf1.3. Jp1. Pd. J15. Pt1.** — 11) **Pt4. Mf1. K15. H1.2. P6. J9.15**; [illegible] **Jm4**; [illegible] **K4**, [illegible] **J2. K5. Jp1. Mf3. Pd**

2 1) [illegible] **J2. K5.4. Pt4. Mf1.3. Pd. H1**; [illegible] **Jp1** (here and below); [illegible] **J2**; [illegible] **Mf1.3. K4.36. Pd**; [illegible] **K5.7c. Jp1. P6. J9. H2. Jm4. F1. Mb1**, [illegible] **H1**; [illegible] **J15. K15. Pt1**; **Pt4** has [illegible] corrected to [illegible] — 2) [illegible] **J2. H2**, [illegible] **Pt4. Mf1.3. Jp1. Pd. J15.9. P11.6**; [illegible] **K5**, [illegible] **K4**; [illegible] **H1**; [illegible] **F1. E1.** — 3) [illegible] **J2. H1**; [illegible] **K5.15.18. Mf3. J15.9. H2. Pt1**, [illegible] **Pt4. K4.36. Pd. P6. F1**, [illegible] **Jp1**, [illegible] **Mf1.** — 4) [illegible] **J2**; [illegible] **J9. H2. Jm4**, [illegible] **Mf3**; [illegible] **Mf1. K4.36.7c. Pd. W1. F1. Mb1**; [illegible] **Jp1**, [illegible] **Pt1**; [illegible] **H1**; [illegible] **K5**; [illegible] **Pt4.** — 5) [illegible] **Pt4.1. Mf1. Jp1. Pd. W1**, [illegible] **J2.15. K5.7c. H1. P6. F1. Mb1**; [illegible] **J9. H2**; [illegible] **K4**; [illegible] **K15**, **J2** has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] **K5. Pt4.1. Mf1. Jp1. K4**; [illegible] **Mf3. Pd. J15. Jm4. F1. Mb1**, [illegible] **H1.** — 6) [illegible] **Pt4.1. Mf1. Jp1. K4. Pd. W1. J15. H1**, [illegible] **J2. K5.7c. P6. F1**, [illegible] **H2**; [illegible] **K15**; [illegible] **J2**; [illegible] **K5.4. Pt4.1. Mf1. Jp1. H1**, [illegible] **Mf3. Pd. P6. J15.9. H2. Jm4. F1**

3 1) [illegible] **Pt4.1. Mf1.3. Jp1. K36.15. W1. H1. P4**, [illegible] **J2.9. K4.36.7c. Pd. H2. F1. Mb1**; [illegible] **Jm4**, [illegible] **K5. J15.** — 2) [illegible] **Pt4.1. Jp1. K4.36** (sec. m.) **Pd. J9. F1. Mb1**

[illegible]

[illegible]

3 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

4 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

5 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

P4; [illegible] J2. K5.15.18. W1. Mf1.3. H1.2. P6; [illegible] Pt4.1 Mf1. K36 (sec. m.) 15. W1. H1 2. J9 P4; [illegible] J2. K5 4.7c. Jp1 Mf3. Pd. F1 — 3) corrected [illegible] J2 (sec. m.).9 K5 4 36.15. Pt4. Mf1 3 Jp1. Pd. H1.2. P6; [illegible] Mb1 P11, [illegible] Pt1, [illegible] F1 K7c P4. — 4) corrected [illegible] Mf1. Jp1. K4 W1 [illegible] J2, [illegible] K5 Pt4; [illegible] Mf3. Pd, [illegible] Pt1, [illegible] P11, [illegible] H1 2 J9 F1 K7c, [illegible] Jm4 [illegible] K15 P4, [illegible] P6. [illegible] Mb1 — 5) J2 K5 Mf1 Jp1 Pd. H1, [illegible] P6 [illegible] K4 — 6) J2. [illegible] K5 Pt4. — 7) J2 Mf1 3 Jp1 Pd Pt1 [illegible] K5 4 Pt4 H1 2 J9 F1 [illegible] K5 — 8) K5.4 Mf1. Pd H2 Pt1. [illegible] J9 F1 [illegible] Pt4. in J2 these five words have been supplied sec m in marg.

4 1) [illegible] K5.4 Mf1 Jp1, [illegible] J2 (twice) — 2) K5 4 Pt4 Mf1 Jp1, [illegible] J2. — 3) P.V in J2 Pt4 has here the quotation [illegible] — 4) all Mss., exc Jm4 [illegible] — 5) Pt4 Mf1 3 Jp1 Pd K36 W1. Jm4 [illegible] J2.9. K4 H2, [illegible] H1, [illegible] Pt1, [illegible] K5 — 6) J15 P6, [illegible] K4 Pt1 F1 J9 H2, [illegible] J2. K5.36. Pt4 Mf1 3 Jp1 Pd [illegible] H1 — 7) Pt4 Mf1 Jp1. H1, [illegible] K4, [illegible] K5 [illegible] J2 — 8) Pt4 1 Mf1. H1 2. P11.4. J9. Jm4, [illegible] Jp1 Pd. K36. W1; [illegible] Mf3; [illegible] Mb1; [illegible] K4; [illegible] K5. J15, [illegible] J2, [illegible] P6 — 9) J2 9.15 K5. Pt4 Mf1.3. Jp1. Pd H1 2; [illegible] K4; [illegible] F1; [illegible] Pt1. Jm4. P11, [illegible] K7c E1. Mb1. — 10) J2.15. K5.36. Mf1.3 Jp1. H1; [illegible] Jm4; [illegible] Pt4. J9. H2; [illegible] Pd, [illegible] Pt1 F1. Mb1 E1. K7c.15. P4, [illegible] Pd. K15, [illegible] Pt4; [illegible] K4 J9. H2, [illegible] Pt1. F1 Mb1. E1. K7c P4.

5 1) Pt4. Jm4; [illegible] J2; [illegible] J9. H2, [illegible] K5, [illegible] Mf1.3. Jp1. K4.36. Pd; [illegible] K4. Pt1 F1 Mb1; [illegible] H1, [illegible] Mf1 3. Jp1. Pd. K36, [illegible] K5; [illegible] P6; P.V. divides after this word, cf Vt 19,39. — 2) [illegible] K5. Pt4.1. Mf1 Jp1. Pd J15 9 H1.2 P6. Jm4, [illegible] F1, [illegible] Mf3. K4; [illegible] J2 (in this [illegible] corrected sec. m. to [illegible]). K36; [illegible] Pt4. Mf1.3. Jp1 Pd. H1. P6 Jm4; [illegible] J2 K5.4, [illegible] Pt1 — 3) J2 9 15 K5.15.18 P11.4 H2. Pt1 F1 have here the gloss [illegible] (J2 K5 [illegible]), which is translated in J2. K5. J2 divides after [illegible] and interchanges the two clauses in the P.V., in Pt4 (Avestâ and Pahlavi). Mf1.3. Jp1. K4.36 Pd W1. H1 P6. Jm4. E1 the gloss is wanting; in K7c it is sec m — 4) K5. Pt4, [illegible] J2; [illegible] Mf1; [illegible] K4. — 5) [illegible] K4 P6. — 6) J2. K5 Jp1. Mf3. Pd, [illegible] Pt4. Mf1. K4. — 7) J2. K5 Pt4.1 Mf1. Jp1. Pd Jm4; [illegible] P6, [illegible] K4. H1.2. J9.15, [illegible] F1. Mb1. — 8) J2. K5. H1. P6; [illegible] Pt4; [illegible] Mf3. Jp1 K4.36. Pd; [illegible] Mf1; [illegible] F1. J9 H2; [illegible] Pt1; [illegible] Jm4. — 9) Pt4. Mf1.3. K4 36. Pd. W1; [illegible] J2. K5. Jp1; [illegible] J15. H1. P6.4. Jm4. Pt1. F1. Mb1; [illegible] K7c.15. H2; [illegible] J9 — 10) Pt4. Mf1.3; [illegible] Jp1. K4. H1.2. J9. Pt1. F1, [illegible] P6, [illegible] J2 K5; [illegible] J15. — 11) Pt4;

[illegible] [8] [illegible] [9] [illegible]
[illegible] [10] [illegible] [11] [illegible]
[illegible] [12]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible] [1]
[illegible] [2]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [4]
[illegible] [6] [illegible]

7 [illegible] [1]
[illegible]
[illegible] [2]
[illegible] [3] [illegible] [4]
[illegible] [5]
[illegible] [6] [illegible] [7]
[illegible] [8] [illegible]

8 [illegible] [1]
[illegible] [2]
[illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5]
[illegible] [6] [illegible] [7]

[illegible] **J2. K5.** — 12) **H1. P6.4. Jm4. Pt1 K7c**; [illegible] **K4. F1. Mb1**, [illegible] **J2 15 Pt4. Mf1 Jp1 Pd**, [illegible] **Mf3**; [illegible] **J9. H2**; [illegible] **K5**

6 1) **J2.9. K5. Pt4 Mf1.3. Jp1. W1. H1.2. F1**; [illegible] **P6**, [illegible] **K4**; [illegible] **Pd.** 2) **Pt4. Mf1**; [illegible] **J2. K5**, [illegible] **Jp1. K4.7c. Mf3. Pd. H1 P6.11. J9. F1.** — 3) [illegible] **J2. K5.4.36. Pt4. Jp1. Pd. Mf3. Jm4**, [illegible] **H1. P6. J15**; [illegible] **Mf1. W1. J9. H2. Pt1**, [illegible] **E1**; [illegible] **F1.** The clause recurs in the concluding formula of the Âfringâns. — 4) **J2. K5. Pt4. Mf1.3. Jp1. P6**, [illegible] **K4**, [illegible] **Pd. K7c. J9. H1.2. F1** (in these four the second time only) — 5) **J2.15. K5.36. Pt4. Mf1 Jp1. H1. Jm4**; [illegible] **J9. H2**; [illegible] **Mf3. P6 K4**; **K4** inserts after this word [illegible] 6) **Pt1**; [illegible] **Pt4**; [illegible] **Mf1 3. K4.36 Pd. H1.2**, [illegible] **J2. Jp1**; [illegible] **K5.**

7 1) **J2. Pt4. Mf1. Jp1. K4. H1**; [illegible] **K5**; [illegible] **Mf2** — 2) [illegible] **Pt4.1. Mf3. Pd. H1. P6**; [illegible] **Mf1. Jp1. K4.36**; [illegible] **J9. H2**; [illegible] **J2**; [illegible] **K5**, [illegible] **J2. Mf1**; [illegible] **J15**; [illegible] **Pt4.1. Mf3. Pd. H1.2. P6. F1. J9. K7c.15**; [illegible] **Jp1. K4.** — 3) **K5.18. Mf3. W1. J9. H2. Jm4**; **Mf1** has [illegible] corrected by erasure to [illegible], [illegible] **Pt4. K4. Pd**; [illegible] **H1. J15. P6.11. Pt1. F1. Mb1**; [illegible] **J2.** — 4) **K5. Mf1. Jp1. J9. H2**; [illegible] **J2** (in this [illegible] added above the line). **Pt4. H1**; [illegible] **K4**; [illegible] **P6.** — 5) **Mf1.3. H1**; [illegible] **J2.9. K5.4. Jp1. Pd. Jm4. H2**; [illegible] **Pt4**; [illegible] **K36.** — 6) **K5. P6**; [illegible] **J2. Pt4 1 Mf3. H1.2 J9. Jm4**, [illegible] added in **Jp1. K4.36.15. Pd. W1**, in **Mf1** [illegible] is erased. 7) [illegible] appended in **Jp1. K4.36.15. W1 Pd. Mf3**, deest **J2. K5 Pt4.1. H1.2 P6.11.4 J9.15. F1. Jm4 Mb1**, **Mf1** as n. 6, [illegible] **K5 Pt4.1 Mf3. J15. H1.2. P6.11**, [illegible] **Mf1. Jp1 K4 36. Pd W1 Jm4 Mb1. F1**; **J2** defective 8) [illegible] deest **K5**; found in **J2.15 9 Pt4.1. Mf1.3. Jp1. K4.36 W1 Pd. H1 2. P6.11.4. Jm4 Mb1 F1**, [illegible] **J2.9.15. Pt4 1 Mf1.3 H1 2. P6.11. Jm4. Mb1 F1**, [illegible] **K5.4.36. Jp1 Pd**; the metre admits [illegible] twice only

8 1) **K5 4 Pt4 Mf1 H1** [illegible] **Jp1**; [illegible] **J2.** — 2) **J2. Pt4. Mf1.3 K36 H1**, [illegible] **K5**, [illegible] **Jm4 Pt1**, [illegible] **Pd**, [illegible] **Jp1 K4**, [illegible] **P6.** — 3) **J2.9. Pt4.1. Mf1.3. Jp1. K4.36 H1 2. P6. F1 Jm4**, [illegible] **K5. J15.** 4) [illegible] **J2 Pt4.1 K36. Mf1. H1.2**, [illegible] **J9**; [illegible] **K5**; [illegible] **J15**, [illegible] **Jp1. K4 Pd. Mf3. P6. Jm4.** — 5) **K5. H1.2. Jm4. Mb1**, [illegible] **J2.9.15. Pt4.1 Mf1. Jp1. K4. F1**; [illegible] **P6. K36.** — 6) **J2 K5 Mf1 Jp1**, [illegible] **K4.** 7) **J2 15**, [illegible] **Pt4**; [illegible] **K36**, [illegible] **Jm4**; [illegible] **Mf1.3. Jp1 Pd**; [illegible] **K4. J9. H2**; [illegible] **F1**, [illegible] **K5**, **J2.15. K5. Pt4. F1 Mb1** and **P.V.** have after this word the gloss [illegible], this is wanting in **Mf1.3. Jp1. K4.36.15. W1. Pd. H1 2. P6. J9**; is found in **Pt1** sec. m in marg.

9 1) [illegible] **H1**; [illegible] **J9. H2. Jm4** — 2) **K5. Pt4. Mf1. Pd. P6. J15**, [illegible] **Jp1. K4. H1**; [illegible] **J2.** 3) **K5 4. Mf1**

[illegible] 9
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] 10
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] 11
[illegible]
[illegible]

[illegible] 12
[illegible]

[illegible] 13
[illegible]
[illegible]
[illegible]

63.

[illegible]

[illegible] 1
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Jp1 Pd, [illegible] J2. Pt4, [illegible] H1.2. J9 Jm4. Pt1 F1 P6. — 4) H1. Jm4, [illegible] J2. K5.4. Pt4. Mf1.2.3. Jp1 Pd. 5) [illegible] H1 J15. Pt1. F1 Mb1, [illegible] J9. Jm4, [illegible] Pd — 6) J2 9. K5. Mf1. Pd H1 2 Jm4. Pt1 F1, [illegible] Pt4, [illegible] Jp1. P6, [illegible] K4. 7) Pt4 Mf1 3 Jp1. Pd; [illegible] J2.9. K5. H2 Pt1, Mf3 inserts before this word [illegible], cf. Yt 13,34 51. The whole passage recurs Vd 18,26 seq. — 8) H1 (in this) a correction pr. m. of 1) and L4 in Vd. 18,26, [illegible] Pt4. Mf1. K36 18. J9, [illegible] J15, [illegible] Jp1 K4, [illegible] Mf3 Pd, [illegible] Jm4, [illegible] J2 K5; [illegible] P6 [illegible] H2. P11; [illegible] Pt1 F1. K7c Mb1

10 1) [illegible] J2.9 H1 2. Jm4. Pt1 — 2) [illegible] K5; [illegible] Jp1. Pd; [illegible] Pt4 Mf1.3. Jm4; [illegible] K4; [illegible] H1, [illegible] Pt1. F1. — 3) J2.9. K5. Pt4. Mf1.3. Jp1. Pd. H1.2, [illegible] K4. Jm4. — 4) K5; [illegible] J2.9 Pt4 1 Jp1. Mf3. Pd. K36. H1 2. P6. Jm4; [illegible] Mf1. K4 — 5) K15 P4; [illegible] J2 9. Pt4.1. Mf1.3. Jp1. K4.36. Pd. W1 H1.2; [illegible] K5. — 6) J2, [illegible] K5 4 7) J2.9.15. Pt4.1. K15.18. P11. H2 Jm4; [illegible] Mf1 (... erasure), [illegible] K36. W1, [illegible] K5.4. H1; [illegible] Mf3, [illegible] Pd; [illegible] Jp1, [illegible] F1 8) [illegible] Mf1.3 Jp1. Pd. K4 — 9) K5.4. Pt4; [illegible] J2. Mf1.3. Jp1. P6. — 10) K5. Pt4; [illegible] J2 11) corrected, [illegible] K4, [illegible] Jp1. Mf3 Pd. W1. K36. H1.2. P6. J9. Jm4. F1; [illegible] Mf1, Pt4 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] J2.15. K5. — 12) Mf1 Pd. K36; [illegible] Mf2. Jp1. K4, [illegible] Mf3; [illegible] J2.6 7.9. K5.8.7b. Pt4 1. H1 2. Jm1.4. L13.1.2.

1) Y. 27,14. 2) J2. K5. Pt4; [illegible] Jp1. K4. J6.7 H1. Jm1 L13.2, [illegible] Mf1. — 3) [illegible] J2. K5. Pt4. Mf1. Jp1; [illegible] J6.7. H1. L13. — 4) J2.6.7 Pt4. Mf1. Jp1. K4. H1. L1 2; [illegible] L13; [illegible] K5. — 5) J2. Mf1; [illegible] Pt4. Jp1. J7; [illegible] K4, [illegible] K5. 11

1) cf. Y. 3,24—25. 12—13

[illegible]
[illegible][4] ∵

2 [illegible][1]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible]
[illegible][8] [illegible]
[illegible] ∵

3 [illegible]
[illegible][1]
[illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible] ∵ [illegible][7]
[illegible] … [illegible] ∵
[illegible][8] [illegible] ∵

64.

1 [illegible][1] [illegible]
[illegible] ∵

2 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible] ∵
[illegible][6] ∵

3 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible][6] ∵

[illegible]

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]

63.

1 1) Par. 1 = Y. 15,2. — 2) K5. Pt4; [illegible] J2. — 3) [illegible] J2.6.7. K5. Pt4. H1. L13. — 4) K5. Pt4. Mf1. L13, [illegible] J2.

2 1) Par. 2 = Y. 56,2; [illegible] Mf1; [illegible] J2. K5. Pt4. H1. L13. — 2) [illegible] J2. Pt4. Mf1.2. Jp1. K4, [illegible] K5. J6.7, [illegible] H1. — 3) J2.6.7. K5. Mf1.2. H1. L13, [illegible] Pt4. K4. — 4) Pt4. Mf1, [illegible] J2. K5. — 5) Pt4; [illegible] J2. K5.4. Mf1. Jp1; [illegible] J6.7. H1. L13. — 6) Mf1; [illegible] J2. K5. Pt4. H1. — 7) [illegible] J2. Pt4. Mf1; [illegible] K5. J6.7. H1. — 8) K5. Pt4. Mf1. J6.7. H1. L13, [illegible] J2. In the Vds. this paragraph runs somewhat differently; [illegible] ([illegible]?) is inserted after [illegible]; [illegible] L1.2. M2; [illegible] L3; [illegible] K4, [illegible] Jp1; [illegible] Mf2.

3 1) [illegible] J7. H1. L13. Jm1. — 2) cf. Y. 38,3. 3) so far the Yasna; the Vds. reads further (from Y. 39,2): [illegible] (Jp1. K4.) [illegible] (Mf2. Jp1.) [illegible] (L1.) [illegible] (L1.2. K4.) [illegible] (Mf2 Jp1. K4.) [illegible] (Jp1.) [illegible] etc. — 4) Pt4. Mf1. H1. J6.7. Jm1. L13; [illegible] J2. K5. — 5) Mf1. H1. J6.7. L13. O1. K11. P6.11, [illegible] J2. K5. Pt4. — 6) Mf1, [illegible] Pt4, [illegible] J6. H1. Jm1. K11. P6.11, [illegible] J2.7. K5. L13. — 7) Y. 4,26. — 8) Y. 27,1;

64.

1 1) one verse from Y. 46,3

2 1) Parr. 2–7 = Y. 50,6–11, many Mss. abbrev. — 2) Jp1; [illegible] J2. K5. Pt4. Mf1. — 3) [illegible] Pt4. K4. — 4) [illegible] J2. — 5) K5. Pt4. Mf1, [illegible] J2, [illegible] Jp1, [illegible] K4.

3 1) Jp1, [illegible] Mf1 (at an erasure), [illegible] K5; [illegible] Pt4, [illegible] K4; [illegible] J2. — 2) J2. Pt4. Mf1. Jp1; [illegible] K5.4. — 3) Pt4; [illegible] J2. Mf1. Jp1. K4; [illegible] K5 (between [illegible] and [illegible] a blank). — 4) J2. Pt4. K4; [illegible] K5. Mf1. — 5) [illegible] Jp1. 6) [illegible] Mf1.2. Jp1

6 [illegible][1] [illegible]

[illegible]

[illegible][2] [illegible][3] [illegible]

[illegible][4] [illegible][5] [illegible][6]

[illegible]

7 [illegible][1] [illegible]

[illegible][2] [illegible]

[illegible][3] [illegible]

[illegible][4] [illegible]

[illegible][5] [illegible][6] [illegible]

[illegible][7] [illegible][8] [illegible][9] [illegible][10]

[illegible][11] [illegible] [illegible][12]

[illegible][13] [illegible][14] [illegible]

[illegible][15] [illegible]

[illegible][16] [illegible]

[illegible][17] [illegible][18] [illegible]

8 [illegible][1] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][2] [illegible][3]

[illegible]

[illegible][4] [illegible]

[illegible][5] [illegible][6]

[illegible][7] [illegible][8] [illegible][9] [illegible][10]

[illegible][7] [illegible][11]

9 [illegible][1] [illegible]

[illegible] K5 P6 S2, [illegible] Jp1 K4. Mf3. J7 — 4) J2. K5 Pt4 Mf3, [illegible] Mf1 Jp1 K4.36 J6.7. H1. Jm1 L13.1.2. Dh1. — 5) K5 Pt4 Mf1 J6. H1, [illegible] J2, [illegible] Jp1. Pd. K36, [illegible] Mf3 — 6) J2 K5.4.36 Pt4 Mf1 Jp1 Pd; [illegible] Mf3 J6.7 H1 K11 Jm1 P6 L13.1.2.3. Dh1 S2.

7 1) J2, [illegible] K5.4 Pt4 Mf1 Jp1 J6.7 H1 L13.1.2 — 2) [illegible] J2, K5 has [illegible] corrected to [illegible], [illegible] Jp1 K4. — 3) [illegible] J2, K5 as n. 2, [illegible] Jp1. K4 Mf3. — 4) Mf1 Jp1 K4.36 Pd. P6, [illegible] K5 Pt4 (in this [illegible] sec. m.) [illegible] J2; [illegible] Mf3. J6.7 H1 L13.1.2 O2 — 5) [illegible] J2. Pd, [illegible] Pt4. Mf1 K36, [illegible] K5. Mf3, [illegible] Jp1 K4, [illegible] K5 Mf1. Pd [illegible] Pt4 [illegible] J2 (in sequ. [illegible]), [illegible] Jp1. K4. Mf3 (in all next times also), [illegible] L13.2; [illegible] H1 J6. Jm1, [illegible] J7. — 6) J2 K5 Pt4 Mf1, [illegible] Mf3 K36. L1, [illegible] Jp1 K4. Pd. L2. — 7) K5.4. Pt4 Mf1 L13.2.3, [illegible] Jp1. Pd, [illegible] J2 Mf3 K11. S2. — 8) J2 K5.4 Pt4 Mf1 Jp1, [illegible] J7. P6. L13.1.2. — 9) J2 Pt4 Mf1. Jp1 L2, [illegible] K5.4. Pd Mf3. H1. J6.7. L13.1. — 10) J2.7. K5.4 Jp1. H1. O2. L1.2, [illegible] J6. Jm1, [illegible] P6, [illegible] Mf3, [illegible] Pd. K36. Mf1, and Pt4 corrected from [illegible], [illegible] L13. — 11) K5. J6.7. H1, [illegible] J2 Pt4. Mf1. Jp1 K4. — 12) [illegible] J7. — 13) P6 L13.1.2.3. Dh1, [illegible] Mf1. Pd. K36, [illegible] Pt4, [illegible] J7, [illegible] J2. K5. — 14) a correction: [illegible] J2 K5.36 Pt4. Mf1 Pd, [illegible] Mf3, [illegible] H1 P6 L2. O2; [illegible] J7, [illegible] J6. Jm1. L13; [illegible] Jp1 (above sec. m. [illegible]). K4. — 15) Jm1. L13, [illegible] J7, [illegible] Mf1. Pd, [illegible] P6. O2; the rest as n. 10. — 16) deest H1 Jm1. J7, sec. m. J6. — 17) Pt4 Mf1. H1 L13. K10 Dh1; [illegible] L1.2, [illegible] J7, [illegible] J2 K5 — 18) [illegible] J2, [illegible] H1 J7. P6, [illegible] L1.2.3 O2, [illegible] J6 Jm1, [illegible] Jp1, [illegible] K4, the rest as n. 14.

8 1) The first eight words of the Par. are wanting in J2 K5. [illegible] P6. L13. — 2) K5.4. Pt4. H1, [illegible] J2 — 3) Pt4. Mf1 H1; [illegible] K5, [illegible] J2. — 4) Pt4. Mf1.3 Jp1. K4. Pd, [illegible] J2.6.7 K5. L13. — 5) J2 K5.4.36. Pt4 Mf1 Jp1. Pd, [illegible] L1. S2. P1, [illegible] Mf3 L2, [illegible] H1 J6.7 Jm1. L13. — 6) J2.7. Pt4 Mf1. Pd. K36.11. H1. Jm1. P6. L13.1.2 B2; [illegible] J6, [illegible] Jp1. K4. Mf3; [illegible] K5. — 7) Pt4. Mf1 J6. H1, [illegible] J2. K5, [illegible] Jp1 K4. Mf3. — 8) J2.6.7. K5.36. Mf1. Pd. H1, [illegible] Pt4, [illegible] Jp1. K4. Mf3. — 9) K5.4. Pt4. Mf1. H1, [illegible] J2. L1.2. — 10) J2. K5.4 Pt4. Mf1. Jp1. Pd. H1, [illegible] Mf3; [illegible] Jm1 L13.1.2. — 11) Pt4. Mf1.3. Pd. P6 L2; [illegible] K36, [illegible] J2. K5.4. Jp1. H1. L1.

9 1) J2.6.7. K5 Pt4. Mf1. Pd. H1. L1.2.3. O2, [illegible]

[illegible][2]

[illegible][3] [illegible]

[illegible][4] [illegible][5]

[illegible][6]

[illegible][7] [illegible][5]

[illegible][8]

[illegible][9] [illegible][10] [illegible]

[illegible][11] [illegible]

[12] [illegible][12]

[illegible]

[illegible][13] [illegible]

[illegible][14] [illegible]

[illegible]

10 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]

[illegible]

[illegible]

[illegible][4] [illegible][5] [illegible][6]

11 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]

[illegible][3] [illegible][4]

[illegible][5] [illegible][6]

[illegible][7] [illegible][8]

[illegible][9] [illegible]

[illegible][10] [illegible]

[illegible][11] [illegible]

[illegible][12] [illegible][13]

[illegible][14] [illegible][15] [illegible][16]

[illegible]

[illegible][17] [illegible][18]

Jp1, [illegible] Mf3. K11 L13. B2. Dh1 S2 2) Mf1.3 K36 H1. L13.2, [illegible] Pt4. [illegible] J2.6. K5.4.11. Jp1. Pd. Jm1 L1 3 S2 3) J2. K5 4 36 Mf1.3. Jp1. Pd, [illegible] Pt4. J6.7. H1. Jm1 P6 K11.10 L13 1 2 O2. S2. Dh1. 4) K5. J6 7. Jm1 L13.1.2, [illegible] Pt4 K4. H1; [illegible] Jp1; [illegible] J2 — 5) J2. K5. Pt4 Mf1.3 Jp1. Pd. H1. L13.2, [illegible] J6.7. H1 (the second time) Jm1 L1 K36 11.4 (the second time); [illegible] K4. W1. — 6) all Mss., exc. Mf3 [illegible] 7) J2 6.7. K5 Mf1. H1 Jm1. P6. L13, [illegible] Pt4, [illegible] Mf3; [illegible] Jp1, [illegible] K4, [illegible] Pd. K36; [illegible] L1.2. O2. — 8) [illegible] J2 K5 Pt4. Pd. L1 2, [illegible] Jp1. K4 Mf3, [illegible] J6.7. P6. L13, [illegible] Mf1, [illegible] H1; [illegible] Mf3, J2 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible]; [illegible] L1.2 O2. — 9) J2. K5.4.36. Mf1.3. Jp1. Pd. P6. L2; [illegible] Pt4. J6.7. H1. Jm1. L13.1. B2. 10) J2. K5.4. Pt4. Mf1.3. Pd. Dh1. L1. O2; [illegible] J6.7. H1. Jm1. P6. L2. — 11) [illegible] J2. Mf1 — 12) desunt J2. 13) Pt4. Mf1.3 Jp1. Pd; [illegible] K4; [illegible] J2.6 7. K5 H1. Jm1. P6. L13.1.2. B2. 14) L2; [illegible] K5. Mf1; [illegible] J2; [illegible] Pd. K36.11. Lb2. J7. L13.1.3. O2 S2; [illegible] [illegible] J6. H1. Jm1; [illegible] Pt4. Jp1. K4. Mf3 P6.

10 1) J2.6.7. Pt4. Mf1 3. Jp1. Pd H1. Jm1. L13.1.2, [illegible] K5.4. — 2) K5.36.11. Pt4. Pd. P6; [illegible] Mf1.3. J6 7. H1. Jm1. L13.1.2, [illegible] Jp1. K4; deest J2 — 3) all Mss., exc J2 [illegible] 4) Mf1 3 Jp1 K4, [illegible] J2.6.7. K5. Pt4. H1 L13.1.2, [illegible] K36. Pd. 5) Pt4. Mf1 3 Jp1 K4 36 H1. J7.6 (in this [illegible] added sec. m.), [illegible] Pd, [illegible] J2 K5.11. L13.1.2 — 6) J2.6.7 K5 4 Pt4 Mf1 Jp1 H1, [illegible] L1.2 O2, [illegible] Lb2.

11 1) cf. Atash Nyâish 1 — 2) K5 Pt4 Mf1 Pd. H1, [illegible] J2, [illegible] Jp1 K4. 3) J2. K5.4. Mf1. Pd F2, [illegible] Pt4. J6.7 H1. Jm1. L13.1.2.3 O2. 4) K5 Pt4 Jp1 J6 7 H1, [illegible] J2 Mf1 3. W1 F2. 5) Pt4. Mf1. Jp1 K4.36. Pd F2. J6.7 H1 P6. Jm1. L2 O2, [illegible] J2. K5, [illegible] K11 — 6) J2.6.7. K5.4 11. Jp1. Pd Mf3 F2 H1 Jm1. P6. L13.1.2. B2. O2, [illegible] Pt4. Mf1. K36 7) Pt4 Mf1.3. K36. F2; [illegible] K5.11. J6.7. H1 Jm1; [illegible] J2, [illegible] Jp1 K4, [illegible] L13.1.2 3. B2 O2, [illegible] P6 8) K5. Pt4. Mf1 J6 7. H1. Jm1. L2.3. O2; [illegible] J2. L13.1 Dh1; [illegible] Pd K36, [illegible] [illegible] Jp1. K4; [illegible] K11 — 9) K5. Pt4. Mf1. H1; [illegible] J2. — 10) J2 and the rest, K5 only [illegible] 11) J2. K5.4. Mf1 3. Jp1. H1 L3, [illegible] [illegible] Pt4. Pd. Jm1 P6. J7. L13. — 12) Mf1 Pd K36, [illegible] Pt4, [illegible] J2. Jp1; [illegible] K4; [illegible] H1 J7. K11. L13; [illegible] K5. J6 L1; [illegible] deest L2.3 B2. 13) Mf1. Jp1. P6, [illegible] Pd. [illegible] J2. K5.4 Pt4. Mf3.

[illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

[illegible] Dh1 B2 L1.2 O2 [illegible] J6.7 H1 Jm1 L13. K11. — 14) [illegible] deest L2.3 Dh1 — 15) H1 J6 Jm1 P6. K11, [illegible] J2 K5.4.36 Pt4. Mf1.3 Jp1. Pd L13.1.2. O2. — 16) J2.6.7 K5.4 Jp1 Mf3. H1 Jm1 L13.3, [illegible] Pt4, [illegible] Mf1 Pd. K36 B2 L1.2 O2. — 17) Pt4. Jp1 K4, [illegible] Mf1 K36, [illegible] J2 K5 — 18) J2.6.7. K5 Pt4 Mf1 Pd H1. L13.1.2, [illegible] K4, [illegible] Mf3, [illegible] Jp1.

12 1) K5 Pt4 Mf1.3 Jp1 Pd. J6.7. Jm1. L13.1.2, [illegible] J2 [illegible] H1 S2, [illegible] K4 O2. — 2) J2.6 K5. P6. Jm1 L13.1.2, [illegible] Pt4 Mf1.3 Jp1 K4, [illegible] Pd K36 — 3) J2.7 K5. H1 Jm1 L2, [illegible] Pt4 Mf1.3 Jp1 K36 J6 (in this [illegible] sec. m.) L1.3 S2, [illegible] L13 — 4) J2 K5 Pt4 H1, [illegible] Mf1.3. Jp1. K4. Pd, [illegible] K36 — 5) L1.2, [illegible] Pt4 Mf1 Jp1. K4, [illegible] K36, [illegible] J2, [illegible] K5. — 6) J2 K5.4 Pt4 Mf1 Jp1 Pd; [illegible] J6.7 H1 Jm1 P6. L13.1.2 — 7) Pt4. Mf1. Pd. K36, [illegible] J2.6.7. K5.4 Jp1. H1 L13.1.2 — 8) K5 H1, [illegible] Pt4 Jp1. K4. Pd; [illegible] Mf1, [illegible] J2. J6.7. H1 K11 W1 L13.1.2 insert here the words [illegible] [illegible], which are wanting in P.V. and J2 K5.4.36 Pt4 Mf1 Jp1 Pd — 9) L13 acc. to a quotation in the P.V. (cf. Appendix) inserts here the words: [illegible] — 10) J2. K5; [illegible] Pt4. Mf1. Jp1. K4.36. Pd J6.7 H1. L13.1.2 — 11) K5. Mf3. H1. P6. L1.2, [illegible] J2.6.7 Pt4 Mf1 Jp1 K4.36. Pd. L13. — 12) Pt4. Jp1. K4 H1 J6.7 L13.1, [illegible] K5. Mf3. L2; [illegible] Mf1, [illegible] J2. Pd. K36. — 13) J2.6 (sec. m.). K5.11 Pt4. Jp1. Jm1. L1.2. O2. S2, [illegible] Mf1.2 (both in the repetition also). Pd. K36 W1. L13; [illegible] J7 P6, in J6 a missing leaf has been supplied sec. m.

13 1) [illegible] Mf3 — 2) Par. 12 is repeated.

14 1) J2.7 K4. Mf3. H1 P6. Jm1 L1.2. B2; [illegible] Jp1; [illegible] K5 Pt4. Mf1. Pd; the next four words are wanting in J2. — 2) J2 Mf1. Jp1. K4.36. Pd; [illegible] Pt4 H1. J7. P6 Jm1. L13.1.2 O2. S2; [illegible] K5. J6 (sec. m.) — 3) [illegible] K5; [illegible] J2. — 4) Pt4. Mf1. Jp1. K4. Pd. H1, [illegible] Mf3, [illegible] J2; deest K5. — 5) Pt4. Mf1. Jp1. K4.36. Pd. L3; [illegible] J2. K5. L2, [illegible] J7. L13.1. S2; cf. Introd. 14, Y 50,11. — 6) K5. Mf1. Jp1, [illegible] J2. Pt4. — 7) K5. H1. J7. P6. L2; [illegible] Pt4. Mf1.3. Jp1. K4. Pd; [illegible] J2.

15 1) Y. 51,7. — 2) [illegible] K4. — 3) Jp1. K4. Dh1.

[illegible]
[illegible]
[illegible]

17 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible][7] [illegible]
[illegible][8] [illegible][9] [illegible][10]
[illegible][11] [illegible]
[illegible][9] [illegible]
[illegible][12] [illegible][13]

18 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible][2]
[illegible][4]

19 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible]

66.

[illegible]

1 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible]

2 16 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][2]
[illegible]
[illegible]

L2; [illegible] Mf2, [illegible] K5. H1 L13. [illegible] Pt4 Mf1.3. K36. Pd. P6; [illegible] J2.

16 1) cf. Y. 15,2. — 2) [illegible] J2. K5. Pt4.

17 1) Parr. 17—18 Y. 56,3-4; [illegible] Pt4. Mf1, [illegible] J2.7. K5 4. Jp1. H1 L13 2) [illegible] J2. Pt4. Mf1 2. Jp1. K4; [illegible] K5. H1. J7. L13. — 3) K5. Pt4. Jp1, [illegible] J2. K4. 4) [illegible] K5, the rest as n. 2. 5) Pt4. Mf1; [illegible] K5.4. Jp1 Mf2; [illegible] J2. — 6) J2 appends [illegible] — 7) Pt4; [illegible] J2. Jp1. K4; K5 [illegible] and [illegible] — 8) [illegible] Pt4. 9) Pt4. Mf1. L1; [illegible] Jp1. Mf2. K4; [illegible] J2. K5. Jp1 inserts afterwards [illegible], K4 [illegible]. 10) Pt4. Mf1. L1; [illegible] Mf2. Jp1. K4; [illegible] K5; [illegible] J2. — 11) Pt4. Mf1 (in this ı for ȷ by erasure); [illegible] Jp1. K4; [illegible] J2. K5. — 12) J2. K5. Pt4. H1; [illegible] Jp1. K4. — 13) [illegible] J2. K5.4. Jp1; [illegible] H1. J7. L13; [illegible] Pt4.

18 1) Pt4. Mf1; [illegible] J2. K5.4. Jp1. H1. L13. — 2) [illegible] J2. Pt4 Mf1, [illegible] K5. H1 J7 — 3) K5. Pt4, [illegible] J2 4) J2 K5 H1, [illegible] Pt4. L13

19 1) so J6 7 H1. L13.20; cf. Y 7,28 J2. K5. Pt4. Mf1 have in place of this the formula of three clauses Y. 3,24. — 2) K4 Jp1. J6.7. Jm1. L20.1.2, whilst in H1. L13 [illegible] is wanting.

66.

1 1) Y. 27,14, J2.6 7. H1 Jm1. L13.2 connect the formula with Chap. 66; Pt4. L1 with Chap. 65. — 2) Jp1. K4 L1.2, [illegible] J2 K5. Pt4. Mf1.2 — 3) K5.4. Pt4. Mf1.2 Jp1 J6 7 P6. L13.1, [illegible] J2. H1 Jm1. L2. — 4) J2 K5.4. Mf1 2 Jp1, [illegible] Pt4.

2 16 1) Parr. 2 16 Y. 7,5—19. — 2) Pt4, [illegible] K5; [illegible] J2 ([illegible] over erased [illegible]).

17 1) Mf1.2. Jp1. K4. J7. Jm1. L13, [illegible] Pt4. J6 H1 2) from this point to the end of the chapter Y. 22,23-27 — 3) H1; [illegible] Pt4 J6 7. L13.

[illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

67.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

67.

1 1) Parr. 1—4 agree, with the exception of the recurrent formula, here [illegible], there [illegible], with Y. 23,1—4. **Pt4** only writes all in full. 2) **K5. J6.7. H1. Jm1. L13,** [illegible] **J2. Pt4. Mf1.2. Jp1;** [illegible] **K4.** — 3) **Pt4.** — 4) [illegible] **Pt4.** — 5) [illegible] **Pt4.** — 6) [illegible] **Pt4.**

2 1) [illegible] **Pt4.** — 2) [illegible] **Pt4.** — 3) [illegible] **Pt4.** — 4) **Pt4.**

3 1) [illegible] **Pt4.** — 2) [illegible] **Pt4.** — 3) [illegible] **Pt4.** — 4) **Pt4** has [illegible] as correction pr. m. of [illegible]. 5) [illegible] **Pt4.** — 6) [illegible] **Pt4.** — 7) **Pt4.** — 8) [illegible] **Pt4.** 9) [illegible] **Pt4.**

4 1) **Pt4. Mf1. J7,** [illegible] **Jp1. K4. J6. H1. L13 2.** 2) **Mf1. Jp1. H1. L13 2;** [illegible] **Pt4. K4.** 3) **K4;** [illegible] **Mf1** ([illegible] sec. m., below it an erasure, of [illegible]); [illegible] **Jp1,** [illegible] **H1.** — 4) **H1** (in this [illegible] added above the line). **J7.** *L13,* [illegible] **Pt4.** — 5) **H1. J7. L13,** [illegible] **Pt4.**

5 1) cf. Y. 7,24; [illegible] **K5.4. Mf1.2. L13. Jp1. H1.** — 2) [illegible] **Mf1.2,** [illegible] **J2.6.7. K5.4. Pt4. Jp1. H1. L13.1.2.**

6 1) Parr. 5—7 = Y. 38,3—5. — 2) **K5.4. Mf1;** [illegible] **J2.** — 3) **J2. Mf1;** [illegible] **K5. Pt4;** [illegible] **K4;** [illegible] **H1.** — 4) **J2. K5;** [illegible] **Pt4.** — 5) **J2. K5;** [illegible] **Pt4;** [illegible] **J6.7. H1. P6;**

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

[illegible]

68.

1 [illegible]

2 [illegible]

[illegible] Mf1; [illegible] L13. — 6) K5; [illegible] J2. — 7) K5. Pt4; [illegible] J2. — 8) [illegible] J6.

7 1) J2. Pt4. Mf1. P6; [illegible] K5. J6. H1. L13. — 2) J6.7. H1. P6; [illegible] Pt4. Mf1; [illegible] J2. K5. — 3) [illegible] Fl1; [illegible] J2.6. K5. Mf1. — 4) [illegible] Pt4, and Mf1 sec. m. as correction of [illegible], [illegible] J2. K5.

8 1) J2. K5; [illegible] Pt4. — 2) Pt4. Mf1. Fl1; [illegible] H1. P6; [illegible] J2. K5. — 3) J2. Pt4. Mf1; [illegible] K5. P6; [illegible] L13. — 4) Pt4. Mf1; [illegible] J2.6. K5. H1. L13. — 5) J2; [illegible] J6.7. H1. L13; [illegible] K5; [illegible] Pt4. Mf1. — 6) K5. Pt4. Mf2. H1; [illegible] Mf1 (in this [illegible] added sec. m.). Jp1. K4; [illegible] J2. — 7) [illegible] Pt4. Mf1.2. J6. H1. L13; [illegible] J2, K5 [illegible] and [illegible] — 8) K5. Mf1; [illegible] J2; [illegible] Jp1. K4.

68.

1 1) Mf1.2. Jp1. K4.8.11.10. H1. J6.7. Jm1. Lb2. L13.1. O1.2. B̄2. S2. M2. Dh1; [illegible] J2. Pt4. P6. L2; [illegible] K5. — 2) Jp1. P6; [illegible] J2.6.7. Pt4. Mf1.2. Fl1. K4.8.11. H1. Jm1. Lb2. L13.1.2.3. B2. O2. S2. Dh1, [illegible] K5. — 3) Jp1 Fl1. K4.8 11. J6.7. H1. Jm1. P6. L3; [illegible] J2; [illegible] L13.1.2. B2. Dh1. O2. S2. K10; [illegible] Pt4; [illegible] Mf1 (sec. m. [illegible] added); [illegible] K5; [illegible] L20. — 4) L13; [illegible] Pt4. Mf1. Br2; [illegible] P6; [illegible] O2. P1 [illegible] H1. J7. L20; [illegible] J6. Jm1. K11. L1. B2. S2; [illegible] J2. L2. Dh1, [illegible] L3; [illegible] K5; [illegible] Jp1. K4 Fl1. — 5) Mf1 (pr. m.). Jp1. K4.11. J6 7. H1. L1.2, [illegible] K5. Pt4. Mf1 (sec m.). Br2; [illegible] J2. — 6) J2. K5. Mf1; [illegible] H1. J6.7; [illegible] Jp1. K4. — 7) Pt4. Mf1. Jp1. Br2. Fl1. K4. J6.7. H1. P6. L13.1.2.3. O2. S2; [illegible] J2. K5; P.V. connects these three words with the preceding. — 8) J2.6 7. K5 4. Pt4. H1. O2, and Mf1. L3 as correction of [illegible]; [illegible] L13.1.2. S2. B2. — 9) Mf1. Jp1. K4. Lb2. O2. S2; [illegible] J2. K5. Pt4. H1. L13.1.2.

2 1) These four words are missing in J2. K5, but are translated, [illegible] K11. — 2) Mf1. Jp1. K4. J6; [illegible] Pt4. J7; H1 has [illegible] corrected to [illegible] — 3) Mf1. Jp1. K4. J6 H1; [illegible] Pt4. J7. — 4) K5 4. Pt4. Mf1. Jp1. H1, [illegible] Fl1, [illegible] J2. — 5) Pt4. Mf1. Jp1. Br2 K4 (in

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

[illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

---

this ² above the line) J6.7. H1; [illegible] K5. Fl1. L13.1.2. O2. B2. S2; J2 defective. — 6) K5. Pt4. H1; [illegible] J2. 7) J2.6. K5. H1, [illegible] Mf1, [illegible] J7.

3 1) K5.4. Mf1. Jp1. J6.7. S2, [illegible] J2. Pt4. H1. L13.2. — 2) K5. Pt4. Jp1. H1. J7. L2, [illegible] J2. Mf1. K4, [illegible] J6. L1.

4 1) J2.7. K5.4. Pt4. Mf1. Jp1. Lb2. P6. L13.1.2. B2. O2; [illegible] [illegible] K11. Dh1, [illegible] Mf1. — 2) K5.4. Jp1. H1. J6.7. L13.1.2, [illegible] J2. Pt4. Mf1, [illegible] Jm1. K11. — 3) K5. Pt4. H1. L1.2, [illegible] Mf1 and Jp1. K4 the second time, [illegible] J2 (the first time), [illegible] K11 (the second time), [illegible] L13. Jm1.

5 1) [illegible] O1, [illegible] J2. — 2) J2.7. K5.4. Mf1. Jp1. Lb2. L1; [illegible] Pt4. H1. J6. P6. L13.2. — 3) all Mss., exc. Mf1 [illegible]. — 4) Pt4 (sec. m.). Mf1. Jp1. K4. Lb2. L1; [illegible] J2.6. K5. H1. Jm1. L13.2. — 5) J2. K5. Jp1. Fl1, [illegible] [illegible] Pt4. Mf1. K4. H1. J6.7 (in this ² above the line). — 6) [illegible] P6. Jm1. L13. — 7) J2. Pt4. Jp1. K4; [illegible] Mf1. H1. J6. K11. Jm1. Lb2. P6. L13.2. B2. O2; [illegible] K5. — 8) P6; [illegible] K11. J7. Jm1, °[illegible] J2. Pt4. Mf1. Jp1. K4. H1; [illegible] K5. J6; °[illegible] L13.1.2. O2.

6 1) J2. K5. Mf1. L13; [illegible] Pt4. K4. H1. J7. P6. Jm1. L1.2, [illegible] Jp1. J6. — 2) J2. Pt4. Mf1; [illegible] K5. Jp1. — 3) J2. K5. Pt4. Mf1. Jp1; [illegible] K4. H1. J6.7. Jm1. P6. L13.1.2. O2. B2. — 4) J2.6.7. H1. P6. L13.1.2.3. O2. B2. Dh1, [illegible] K5.4. Pt4. Mf1. Jp1. Jm1. S2. — 5) J2.6.7. K5. H1. P6. Lb2. L13.1.2. B2. Dh1; [illegible] Pt4. Mf1. Jp1. K4.11. — 6) Pt4 and the rest, except J2. K5 [illegible]. — 7) J2.6. K5. Jp1. P6. L13.1.2.3; [illegible] H1; [illegible] Pt4. Mf1; [illegible] K4.

7 1) Pt4 (the second [illegible] sec. m.). Mf1. Jp1. K4. L2, [illegible] [illegible] J6. K11. P6. L13; [illegible], [illegible] J2, [illegible] K5. — 2) H1. J6.7. L1.3. S2. P1 insert [illegible], L13 [illegible], which is wanting in J2. K5.4. Pt4. Mf1. Jp1. L20.2; cf. Yt. 8,56; 14,48. — 3) J6. H1. L13.1.2; [illegible] J2. K5.4. Pt4. Jp1; [illegible] Mf1. — 4) [illegible] J2. K5.4. Pt4. Jp1; [illegible] Mf1; [illegible] J6. H1. P6. L13.2.

8 1) cf. Y. 16,8. — 2) Pt4. Mf1. Jp1. K4.11. H1. J7. P6. B2. O2. L1.2; [illegible] Jm1. L13; [illegible] J6; [illegible] J2. K5. — 3) K5.4. Mf1. Jp1. H1. J6. L1.2; [illegible] J2. Pt4. Br1. Fl1. L13. — 4) J2.6.7. K5. Pt4. Mf1. H1; [illegible] Jp1. K4. L13. — 5) J2. Pt4; [illegible] K5. — 6) J2. K5.11. Pt4. L13; [illegible] [illegible] Mf1. Jp1. Br1. Fl1. K4. P6; [illegible] J7. O2. B2. S2. L1. — 7) K11; [illegible] Pt4. Mf1. Jp1. K4. L13, the

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

---

first time **K5. O2. B2. L1**, [illegible] **J6.7. H1**, and the first time **J2. P6**, the second time **B2. O2. L1**; the second time [illegible] **J2. K5. P6.** — 8) **K5.4.11. Pt4. Mf1. Jp1**; [illegible] **H1. J6.7. P6**; [illegible] **L13. B2. O2. Dh1**; [illegible] **J2.** — 9) **Jp1. K4. L13**; [illegible] **J2. K5. Mf1.** — 10) **J2. Pt4**; [illegible] **K5.4. Mf1. Jp1.** — 11) [illegible] **J2. Mf1. Jp1. K4**; [illegible] **Pt4**; [illegible] **K5**; [illegible] **J6.7. H1. P6. O2**, [illegible] **K5. Pt4. Mf1. Jp1. K4**; [illegible] **J2**; [illegible] **H1. J6.7. L13. P6. O2.** — 12) **K5**; [illegible] deest **Pt4**; [illegible] **J2**; the two following words in **J2** sec. m. in marg. 13) **Jp1. Fl1. K4**; [illegible] **J2. K5.**

9 1) **Mf1. L13.1. O2**; [illegible] **K5. P6**; [illegible] **Pt4. J6.7. H1. Jm1. B2. L2**; [illegible] **J2.** — 2) **Mf1. Jp1. K4. Jm1. O2**; [illegible] **J2.6. K5.11. Pt4. H1. L2.** — 3) [illegible] **J2.** — 4) [illegible] **K5. Mf1. H1. J6. L13.1**; [illegible] deest **J2.** — 5) [illegible] **J2. Jp1. Br2. K4**; [illegible] **Mf1. Fl1**; [illegible] **K5**; [illegible] **Pt4. P6. J7. Jm1. L2. O2**; [illegible] **J6. H1. L13.1. B2.** — 6) [illegible] **Mf1. J6.7. H1. P6. Jm1. L13.1.** — 7) **J2. K5. Pt4. Jp1. L2**; [illegible] **Mf1. K4. J6.7. H1. P6. L13.20.1. B2. Dh1.** — 8) so **Pt4. H1. J6.7. K11. L13.20.1.2. Dh1** and **P.V.**; [illegible] **Jm1. S2**; deest **J2. K5 4 Mf1. Jp1. Fl1. Br2.** — 9) **K5. Pt4. Mf1. Jp1**; [illegible] **H1. J6**, [illegible] **J2**; [illegible] **P6. L13.1.2.** — 10) **J2.6. K5.4. H1**; in **Pt4** corrected sec. m. to [illegible]; [illegible] **Jp1. L2.**

10 1) deest **J2. K5.** — 2) **J6 7. H1. P6. L2**, [illegible] **Pt4. Jp1. K4**; [illegible] **Mf1**; [illegible] **J2. K5.** — 3) **Mf1. J6 P6. L1.2. Dh1**, [illegible] **J2.7. K5.4. Pt4. Jp1. H1. Jm1. L13. O2**; the rest also in Kh. Ny. 10. — 4) **Pt4**, [illegible] **Mf1.3. F2. K36**; [illegible] **Jp1. K4 Fl1**, [illegible] **J2**; [illegible] **K5**; [illegible] **J7. P6. L13 1. O2**; [illegible] **L2**; [illegible] **J6. H1.**

11 1) This paragraph recurs frequently, especially in the concluding formula of the Yashts, Nyâishs, Gâhs etc. Many Mss. abbreviate here. — 2) [illegible] **Mf3**; [illegible] **F1.** — 3) [illegible] **Pt4. F2**; [illegible] **J2**, [illegible] **K5**; [illegible] **Mf3.** — 4) **J2. K5. F2. Mf3**; [illegible] **Pt4.** — 5) **K5**; [illegible] **J2. Mf3.** — 6) **K5. Pt4**; [illegible] **J2.** — 7) **Pt4**; [illegible] **J2. K5.**

12 1) **J6. H1. P6. L1.2**; [illegible] **J2. K5.4. Pt4. Jp1. Jm1**, [illegible] **Mf1.** — 2) **J2** inserts here [illegible] — 3) **K5. Mf1. Jp1. Br2. Fl1. J7. L13.1.3. B2**; [illegible] deest **K4. Jm1. J6**; [illegible] **J2. Pt4. H1. L2. Dh1.** 4) **J2.6.7. Fl1. H1. P6**

12 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

13 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [16] [illegible]

14 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

L13.1.2. [illegible] deest K5; [illegible] Pt4. Mf1. Jp1. K4 Jm1. — 5) J2.6 K5. Pt4. Mf1 Jp1 H1 L1.2; [illegible] deest K4.

13 1) J2.6.7 K5.4. Jp1 H1. Jm1; [illegible] Pt4 Mf1; [illegible] L13.1.2.3 K10. Dh1. O1.2 B2; [illegible] P6. — 2) J2. Br2 L13.1 B2; [illegible] Pt4. Mf1 Jp1. K4. H1 J7; [illegible] Fl1. J6 K11. L2. O2; [illegible] K5. — 3) J2. K5.4. Pt4. Jp1 Jm1; [illegible] J6.7. L13.1.2. B2, [illegible] Mf1; [illegible] H1. P6. — 4) in J2 sec. m — 5) Mf1. Jp1. K4. J6.7. H1. P6. L13.2 O2 B2, [illegible] Jm1, [illegible] Pt4, [illegible] J2, [illegible] K5, J2 inserts after this word [illegible] — 6) Mf1 Jp1. K4 J6.7. H1. Jm1. L13.1.2; [illegible] J2 K5 Pt4. — 7) Pt4 Mf1. Jp1 K4 Jm1, [illegible] L13.1.2. B2; [illegible] J2.6 K5 H1, [illegible] J7. K11. P6. L3; [illegible] Fl1 S2. — 8) K5.4. Mf1. Jp1. J6. H1; [illegible] J2. Pt4 — 9) K5; [illegible] J2; [illegible] J6. H1, [illegible] Pt4. Mf1 Jp1. K4, [illegible] J7. — 10) K5.4. Pt4 Mf1. Jp1. P6 L2, [illegible] add Fl1. Br2 J6.7. H1. K11 Lb2. Jm1. L13.1.3. Dh1, J2 defective. — 11) J2. K5. Mf1; [illegible] Jp1 K4. J7. — 12) Mf1 Jp1. J6. H1, [illegible] J2 K5 Pt4. — 13) so J2 K5.4 Mf1 Jp1 Fl1, Pt4 (sec. m.) J6.7. H1 K11. Jm1. L13.1.2 insert [illegible] — 14) K5 Mf1. Jp1. Fl1 have [illegible], in Pt4 it is since struck out, in the rest it is wanting, J2 defective. — 15) [illegible] Mf1; [illegible] K4. — 16) Y. 27.13.

14 1) P6. Pt4. Mf1. J6. H1. L13.1, [illegible] J2. K5; [illegible] Jp1. K4. — 2) as n. 1; [illegible] and [illegible] K5; [illegible] and [illegible] J2; [illegible] K4; [illegible] and [illegible] Jp1. L2. — 3) J2.6 K5.4 Mf1. Jp1. L13.1. O2; [illegible] Pt4. P6, [illegible] H1. J7; [illegible] K10 L2; [illegible] K11. Jm1 — 4) [illegible] P6. — 5) K5.4. Pt4. Mf1. Jp1. H1; [illegible] J2. — 6) as n. 1; [illegible] J2 — 7) as n. 2; K5 both times [illegible], Jp1 [illegible], K4 [illegible]; J6.7. H1. Jm1 insert after this word [illegible], L2 [illegible], Dh1 [illegible], L1. O2. S2. P1 [illegible] — 8) Jp1; [illegible] K4 (but originally as Jp1, for [illegible] added sec. m.); [illegible] J2. K5. Mf1. Br2. Fl1; [illegible] Pt4. L13.1.2. K10. O2; [illegible] J6.7. H1. Jm1. K11. Lb2. Dh1; deest P6. — 9) J2.6. Pt4. Mf1. Jp1. H1; [illegible] K5; [illegible] K4. P6. — 10) K5 Mf1. Jp1. Fl1; [illegible] K4. J6. H1. P6; [illegible] Pt4; [illegible] Jm1; [illegible] Br2 K11. L13.1; [illegible] J7. L2; J2 defective. — 11) [illegible] P6. L1.2. — 12) Pt4. Mf1. H1; [illegible] J2. K5. — 13) K4. Jm1. Lb2. L13.3; [illegible] J2.6. K5. Pt4. Mf1. H1. P6, deest Jp1; K5 inserts next [illegible], which is not found in J2, the other Mss., or the P.V

[illegible]

16–18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

[illegible]

22 [illegible]

23 [illegible]

---

15 1) K5; [illegible] J2. — 2) K5.11. Jm1; [illegible] Pt4. Mf1. Jp1. K4. H1. J6.7. P6. L13.1.2. O2; [illegible] J2. — 3) P6; [illegible] J2.7. K5.4. Pt4. Mf1. Jp1. Jm1; [illegible] H1. J6. L13.1.2; [illegible] K11. — 4) Pt4. Mf1. J6.7. H1. Jm1. P6. Lb2 L13 1.2. Dh1; [illegible] Jp1. K4; [illegible] J2. K5. — 5) J2.6.7. Pt4. Mf1. K4.11. H1. P6; [illegible] L13.2. O1; [illegible] L1. O2. — 6) J2 6.7. K5.4. Pt4. Mf1. Jp1. H1. Jm1. P6. Dh1; [illegible] Mf2; [illegible] L13.1.2. O1. S2. K10. — 7) K5. Pt4. Mf1.2. Jp1; [illegible] J2.6.7. Mf1. K4.11. H1. L1.2. — 8) J2. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. Jm1. L2; [illegible] append J6.7. H1. L13.1.3. O1.2. Dh1. — 9) Pt4. Mf1. J6.7. L1.2; with [illegible] K4; [illegible] Jp1. H1. P6. L13; [illegible] J2. K5.

16–18 1) Parr. 16–19 = Y. 8,5–8.

19 1) [illegible] Mf2. — 2) K5. J2.6.7; [illegible] H1. P6.

20 1) from Y. 35,2; most Mss. abbreviate. — 2) K5. Pt4, [illegible] J2. — 3) J2; [illegible] K5; [illegible] Pt4. — 4) K5; [illegible] J2; [illegible] Pt4. — 5) J2. K5; [illegible] Pt4. — 6) K5 Br2; [illegible] J2 Pt4

21 1) K5. J6. H1, [illegible] J2. Pt4. Jp1. K4, [illegible] Mf1.2. — 2) Jp1. Mf2. K4. J6 7. L1.2; [illegible] J2. K5. Pt4 Mf1. — 3) J2.6.7. H1; [illegible] Pt4. Mf2. Jp1 K4; [illegible] K5. Mf1. — 4) J2; deest K5 5) The words following are the introd. of each Par. in Y. 38,2–5. — 6) K5. Mf1. H1, [illegible] J2; [illegible] Mf2. Jp1. K4. — 7) J6 7 H1. P6. L13; [illegible] K11; [illegible] Pt4. Mf1.2. Jp1. K4, [illegible] K5 L1.2. — 8) deest J2. — 9) J6.7. H1. P6. L13; [illegible] L1.2; [illegible] Pt4. Mf1. K4; [illegible] Mf2. Jp1; [illegible] J2. K5. — 10) J2. Mf1.2. Jp1. Br2. Fl1. K4 (in this [illegible] above the line). L13 1.2. Dh1; [illegible] K5. Pt4, [illegible] J6 7. H1. — 11) J2. K5.4. Mf1.2. Jp1. Fl1, [illegible] J6.7. H1. P6. L13. — 12) [illegible] J2. H1. P6. O2; [illegible] K5. L13. — 13) K5. Mf1. H1 L1, [illegible] Jm1, [illegible] Mf2. Jp1. K4. P6 L13, [illegible] Pt4 K11. J7. O2, [illegible] J6; [illegible] J2.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

24 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

69.

[illegible]

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]

70.

1 [illegible]
[illegible]

---

22 1) Parr. 22 and 23 also in Kh. Ny. 5. — 2) **J2.7. Mf1. Jp1. Fl1. F2. H1. K11. W1**, [illegible] **K5. Pt4.** — 3) all Mss., exc. **Jp1. Fl1** [illegible] — 4) **Mf1. Jp1. Fl1. F2**; [illegible] **K4**; [illegible] **J2. K5**; cf. Y. 52,1.

23 1) from Y. 33,10. — 2) **J2. K5. Pt4. L2**; [illegible] **F2**, [illegible] **H1. J6.7. P6. L13.1.** — 3) **K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. Fl1. J6. H1. L13**, [illegible] **J2.7.** — 4) [illegible] **Mf1.2. F2. L13.** — 5) from Y. 36,6, [illegible] **Fl1. J6. K11. L13.1.2**; **P6** corrected from [illegible], [illegible] **J2.7. K5.4. Mf1.2. Jp1. F2. H1.** — 6) **J2.6.7. Mf1.2. Jp1. K4. H1. L13**; [illegible] **K5. Pt4. F2.** — 7) from Y. 43,6. — 8) **K5. Pt4**; [illegible] **J2.** — 9) cf. Y. 3,24—25.

24 1) Chap. 47 of the Yasna is here repeated. **J2. K5** quote the first stanza only. — 2) [illegible] **H1.** — 3) **Pt4. K4**; [illegible] **Jp1. Fl1.** — 4) **Pt4. Jp1**; [illegible] **K4. Fl1.** — 5) **J2. K5.4. Mf1. Jp1**; [illegible] **Pt4. J6.7. H1.** — 6) **J2. K5. Mf1. Jp1**; deest **K4**, but is found further below. — 7) **J2. K5.4. Pt4. Mf1.2. Jp1. Fl1**, [illegible] **J6.7. H1. P6. L13.2.3**; [illegible] **L1. O2. M2.** — 8) Y. 4,26.

69.

1 1) cf. Y. 15,2. — 2) so **K5** in Par. 3, **J2** in Parr. 2 and 3 and in Par. 1, in which the words have been written by accident twice, as well as [illegible], **Pt4** always [illegible]. — 3) **Pt4. Jp1. K4**; [illegible] **Mf1.2**; [illegible] **K5. J2.6.7. H1.**

2 3 1) Par. 2 is to be repeated twice, Par. 3 three times.

70.

1 1) **K5. Mf1.2**; [illegible] **Jp1. Fl1. K4**; [illegible] **J2.6.7. Pt4. H1. L13.1.2.** — 2) deest **J2.** — 3) **Mf1**; [illegible] **Jp1. Fl1. K4**; [illegible] **J2.6.7. K5. Pt4. H1. L13.1.2.** — 4) **J2. Pt4. Mf1. Jp1**;

[illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible]

2 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible]

3 [illegible][1] [illegible][2]

4 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible][9] [illegible][10] [illegible][11] [illegible][12]

5 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible][9] [illegible]

[illegible] **K5. L13.** — 5) **J2. K5.4 Pt4 Mf1. Jp1**; [illegible] **P6**; [illegible] **L13**; [illegible] **J6. L1.2.3**, [illegible] **J7.** — 6) [illegible] **Mf1. Jp1. L2**; [illegible] **J2.6.7. K5.4. Pt4. Fl1. H1 L13. O2. Dh1**; [illegible] **K5.4** (in this there stands over the first t an [illegible]). **Pt4. Mf1**; [illegible] **Jp1**; [illegible] **J2. Lb2**; [illegible] **Jm1**; [illegible] **J6.7. K11. P6. L13.2. Dh1. O2**; [illegible] **L1**, P.V. makes no division here. — 7) **Pt4. Mf1. Jp1. H1. P6. Jm1**; [illegible] **J2.6.7. K5.4. L13.1.** — 8) **K5 4. Jp1. Fl1**; [illegible] **J2.6.7. Pt4. Mf1. H1.**

2 1) [illegible] **J2.7. Pt4.** — 2) **J2** and the rest, except **K5** [illegible] — 3) all Mss., exc. **Jp1. K4** [illegible] [illegible] — 4) **K5.4. Jp1. L2**; [illegible] **Mf1. Fl1 J6.7**; [illegible] **Pt4. Br2. L1**; [illegible] **H1. L13**; [illegible] **J2.**

3 1) deest **J2.** — 2) **K5. Jp1. L13.1**; [illegible] **K4. J6.7. H1**; [illegible] **L2**; [illegible] **J2**; [illegible] **Pt4**; [illegible] **Mf1** (above [illegible] stands [illegible])

4 1) **J2.6. H1**; [illegible] **J7. L13**; [illegible] **K10. L2**; [illegible] **P6.** — 2) **K5. Pt4. H1. J6.7. L13.1.2.3**; [illegible] **Mf1. Jp1. K4.11. P6**; **J2** defective. — 3) **J2.6.7. K5. Pt4. Mf1. Jp1. L13.1.2**; [illegible] **K4.11. H1. P6.** — 4) **H1. J6. K11. L13.20**; [illegible] **L1. O2**; [illegible] **P6**; [illegible] **J2. K5. Pt4. Fl1**; [illegible] **J7**; [illegible] **Jp1. K4**; [illegible] **Mf1. Br2**, [illegible] **Lb2 K10. L2 Dh1**, [illegible] **Jm1**; P.V. makes no division here. — 5) **K5.4. Mf1 Jp1. H1**; [illegible] **J2.** — 6) **K5. Pt4. Mf1**, [illegible] **J2.** — 7) **Pt4. J6. P6. K11. L2**, [illegible] **J2.7. K5.4 Mf1. Jp1 L13 1** — 8) **Pt4. Mf1. Jp1. K4. L13.1.2**; [illegible] **J2 6.7. K5 H1. Lb2** — 9) **J6. H1 P6**; [illegible] **J2.7. K5.4 Pt4. Mf1 Jp1 L13.1 2** — 10) **J2 6. K5.11. Pt4. Mf1. Jp1 H1. L13 1.2.3**; [illegible] **J7. P6**; [illegible] **Jp1. K4.** — 11) **J2.6. K5**, [illegible] **Mf1. Jp1. K4. H1.** — 12) **K5. Pt4. Mf1. J6. H1**; [illegible] **J2**; [illegible] **Jp1. K4. Fl1.**

5 1) Quotation from Y. 44,1; [illegible] **J7. L13**, [illegible] **J2** — 2) deest **J2. K5.** — 3) **K5.4 Pt4 Jp1. H1**, [illegible] **J2**, then again [illegible] (the word is by accident repeated) — 4) **J2. Jp1**, [illegible] **K4.** — 5) **K5. J7. P6. L13 1.2. O2**, [illegible] [illegible] **H1**; [illegible] **J2 6. Pt4. Mf1. Jp1. K4. Br2 Fl1** — 6) **Jp1. J6.7. H1. L13.1.2**; [illegible] **J2. K5.4 Pt4. P6.** — 7) Quotation from Y. 44,8; wanting in **L1.2 S2**, in **Jm1** sec. m. in marg., [illegible] **Lb2. L3**; [illegible] **J2.6.7. K5.4. Pt4. Jp1. H1 L13**, [illegible] **P6. Dh1.** — 8) [illegible] **K5**, the rest as n. 5. — 9) **J2. Pt4. P6**; [illegible] **Jp1. J7**; the rest as n. 6

6 [illegible]

7 [illegible]

71.

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

---

6 1) [illegible] J2. Pt4. Jp1. K4; [illegible] K5 Mf1, [illegible] J6.7. H1. L13.1.2. — 2) J2.6.7. K5. H1; [illegible] Mf1. Jp1. J11; Pt4 has [illegible] corrected to [illegible] — 3) Mf1. Jp1. Fl1. K4, [illegible] J2 6.7. K5. Pt4. H1. L13.1.2.

7 1) Y. 57,4. — 2) K5. Pt4, [illegible] J2. — 3) [illegible] J2. K5. Pt4. — 4) [illegible] J2. K5. Pt4. Fl1. — 5) Pt4; [illegible] J2. K5. — 6) [illegible] J2. K5.

71.

1 1) J2 K5. Pt4 Mf1, [illegible] P6. O2. L2; [illegible] Jp1. — 2) K5 4. Pt4 Mf1 Jp1. Fl1. J6; [illegible] J2; [illegible] L13 1; [illegible] H1. J7. Lb2. K11; [illegible] P6. L3; [illegible] L2. — 3) J2. K5; [illegible] Pt4. Mf1 Jp1. K4 J6.7. H1 L1.2.

2 1) This passage is found in the Vds. in Y. 11 and 25 also, many Mss. abbreviate here. — 2) J2. K5. Jp1; [illegible] H1; [illegible] J6. L13; [illegible] L13 (H1 in Vp. G.).

3 1) Fl1 (in Y. 11). K11; [illegible] J2.6.7. K5. Pt4. Jp1. H1. — 2) J6.7. H1; [illegible] Pt4. Jp1; [illegible] K5; [illegible] J2. — 3) J6.7. H1. P6. Pt3 (P12 in Vp. G.); [illegible] J2 K5. Pt4; [illegible] L13; [illegible] K11; [illegible] Jp1 and Mf2 in Y. 11; [illegible] H1 in Vp. G.; [illegible] Fl1; [illegible] Br2. Mf2 (Y. 25); Pt3 in Vp. G. (² above the line). — 4) Pt4. Jp1; [illegible] J2. K5. — 5) J2 only repeats here [illegible]; P.V. makes no division here. — 6) J2.6.7. K5. Jp1 (Mf2 in Y. 25). H1. Pt3 (these two in Y. and Vp. G.). P6. L13 (P12. L27 in Vp. G.); [illegible] Pt4. Br2 (Fl1. Mf2 in Y. 11). W1; K11 has

[illegible]
[illegible]

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible], [illegible] is added sec. m. — 7) K5 and the rest, exc. J2 [illegible]

4 1) J2 (in this [illegible] pr. m. above the line). Pt4. Mf1; [illegible] K5. — 2) K5; [illegible] J2; [illegible] L13. H1. — 3) [illegible] deest J7. — 4) J2.7. K5.4. Pt4 Mf1. Jp1. L13.1.2; [illegible] H1. J6.

5 1) K5. Pt4; [illegible] deest J2. — 2) K5; deest J2. — 3) J2.7. H1. L13.2; [illegible] K5; [illegible] Pt4. Mf1. Jp1; [illegible] K4. — 4) J2; [illegible] K5. — 5) Jp1. K4. L1.2. Dh1. O2; [illegible] Jm1; [illegible] J2.6.7. K5. Pt4.3. Fl1. P6. S2. L3, [illegible] Mf1; [illegible] H1. K11. L13. 6) deest J2. K5. — 7) Pt4. Mf1. Jp1. K4. H1. J7; [illegible] J6; [illegible] K5.4. Fl1. Jm1. L13.1.2, J2 has [illegible] corrected to [illegible] — 8) J6.7. L13; [illegible] J2. Pt4. Mf1. Jp1. K4. H1; [illegible] K5.

6 1) J2.6. K5. Jp1. L2; [illegible] H1. J7. L13. — 2) K5. Pt4. H1; [illegible] J2. -- 3) J2.7. K5. P6. L13.1.2; [illegible] Jp1. K4; [illegible] Pt4. Mf1. 4) K5. Pt4. Mf1. Jm1; [illegible] Jp1. K4.10. J6.7. H1. Pt3. P6. L13.1.2. Dh1. O2; [illegible] J2. Br2; [illegible] S2. L3 and Fl1. K11 (in both [illegible] struck out). — 5) J2. K5 (the first time [illegible]). Jp1. L1.2; [illegible] J6. H1. L13; Pt4 both. — 6) J2.6.7. Pt4 3. Jp1. K4. Br2 H1. P6. L13.1.2 3. Dh1; [illegible] Jm1; [illegible] K5. Mf1. Fl1. — 7) K5; [illegible] deest J2.

7 1) J2. K5 Pt4. L2; [illegible] Mf1. Jp1. K4 P6. L13. — 2) [illegible] K5.11. J6.7. H1. Pt3. Jm1. P6. L13.1.3. O2 S2. Dh1 and F.V.; [illegible] Pt4. Mf1. Jp1. Fl1. Br2. K4 L2, [illegible] Pt4. Mf1 Jp1. Fl1. H1. J6. L13.1.2, K5 once pr m and twice as correction of [illegible]; J2 [illegible] [illegible] and [illegible] [illegible]; [illegible] Br2 3) J2; [illegible] Pt4 Mf1. Jp1. K4. J6. L13, [illegible] K5.

8 1) [illegible] J2 Pt4. Mf1. Jp1. Fl1. K4; [illegible] J6 7 H1. Pt3. K11. Lb2. L13.1.2. O2. S2. Dh1, [illegible] K5; P6 has [illegible] and [illegible], [illegible] P6. L13 (each once), [illegible] Mf1. Br2; [illegible] [illegible] H1. K11. J7. Lb2. L13 (once).1.2 O2. S2; [illegible] Jp1. Fl1; [illegible] K4; [illegible] L13 (once); [illegible] [illegible] J2. K5, Pt4 once [illegible], twice [illegible]; so J2 once with erased [illegible] 2) all Mss., exc. Mf1 [illegible] — 3) J2 K5. Br2. L2. S2, [illegible] Mf1. Jp1. Fl1. K4. H1. J6.7. L1. — 4) Pt4 Mf1. Jp1. K4. J6.7. H1; [illegible] J2. K5. — 5) J2.7. K5 4 11 (in this [illegible] added sec. m.). Jp1. Fl1. Jm1, [illegible] Mf1, [illegible] J6. H1. P6. L13.1.2. O2. S2. 6) Mf1 Jp1 Br2 J7, [illegible] J6. H1. Jm1. L13, [illegible] Pt4; [illegible]

[illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

K5.4 Fl1. L1 2 S2; [illegible] J2. — 7) J2 7. K5. H1. L13 2; [illegible] J6. Lb2. S2 Dh1. — 8) J2 K5.4. Jp1. Fl1; [illegible] Mf1; [illegible] Pt4. J6 H1. — 9) J2. Mf1 Jp1. S2 O2. L2; [illegible] K4, [illegible] K5; [illegible] Pt4. Fl1. J6 7. H1. P6 Lb2 L13.1

9 1) as Y. 68,6 n. 6. 2) Pt4. Mf1. Fl1; [illegible] K5. Jp1. [illegible] J2 — 3) J2. K5.4. Mf1. Jp1. L13.2; [illegible] Pt4 L1 (in this [illegible] struck out); [illegible] J6.7. H1. Jm1. — 4) Pt4 Mf1 Jp1. H1, [illegible] J2 K5. — 5) Pt4. Jp1. Fl1. L13, [illegible] J6.7. H1. P6 (in this [illegible] struck out); [illegible] J2 (in this [illegible] added above the line). K5, [illegible] Mf1 (.. erasure); [illegible] Br2. — 6) J7. Jm1 add [illegible], K4 [illegible], which is wanting in all other Mss., cf. Gâh 3,6. — 7) J2. K5. L13 add [illegible], which is translated in P V. of J2; cf. Sîr. 2,30. 8) J2. K5 4 Jp1; [illegible] Pt4. Fl1. J7 L13.1.2. — 9) Mf1. Jp1. Fl1. H1. Pt3. J7. P6. L13.2; [illegible] K5.4; [illegible] J2 — 10) J2. K5; [illegible] Pt4. Mf1. Jp1. K4. H1. J6 — 11) Pt4. Fl1. J6.7. H1; [illegible] K5.4. Mf1. Jp1 Br2. L1. O2; [illegible] J2.

10 1) J2 inserts here [illegible] — 2) K5 and the rest, exc. J2 [illegible] — 3) J6. P6; [illegible] Jp1. L1.2; [illegible] Pt4. K4. H1. J7; [illegible] K5. Mf1; [illegible] J2. — 4) J2. Jp1, [illegible] K4. — 5) J2. Pt4; [illegible] K5. — 6) Pt4. Br2. Lb2. O1.2. L1.2. S2; [illegible] H1. J7. P6; [illegible] J6, [illegible] J2. K5.11; [illegible] Mf1. Jp1. Fl1. K4. — 7) Pt4. Br2. J6.7. K11. Lb2. P6 O1.2. L1.2; [illegible] J2. K5.4. Mf1. Jp1. Fl1. — 8) J2. K5. Mf1. Jp1. L2; [illegible] Pt4. K4.11. H1. L1. — 9) J2. K5. Pt4. Mf1. Fl1. P6. L2; [illegible] Jp1; [illegible] K4.11. J6.7. H1. — 10) J2. K5; [illegible] Pt4. — 11) all Mss., exc. J7 [illegible] — 12) all Mss., exc. Pt4 [illegible].

11 1) J2.6.7. K5. Pt4. L1; [illegible] Mf1. Jp1. K4. Fl1. H1; [illegible] O1. L2. — 2) J2.6.7. Pt4. H1; [illegible] Jp1. K4 (once); [illegible] Mf1, and K5 corrected to [illegible] — 3) Mf1. J6. Jm1. P6. K10, [illegible] L2. O2; [illegible] L3; [illegible] H1. J7. Pt3; [illegible] J2. K5.4. Pt4. Jp1. Fl1; [illegible] L1 (instead of [illegible]); [illegible] K11. — 4) L2. Dh1; [illegible]

[illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

[illegible] Mf1; [illegible] L1; [illegible] J6.7. H1; [illegible] K4; J2. K5. Pt4.3. Jp1. Fl1. K11.10 as n. 3. — 5) J2. K5; [illegible] Pt4; [illegible] H1.

12 1) J2. K5.4. Mf1. Jp1. Fl1; [illegible] Pt4 (sec. m.). J6 (in this [illegible] added sec. m.).7. H1. L1.2. — 2) J2; K5 has [illegible] and [illegible] — 3) J2. Pt4. Mf1. Jp1. K4; [illegible] K5. J6.7. H1. — 4) J2.7. Pt4. Mf1. Jp1. K4. L1.2; [illegible] K5. J6. Lb2. P6.

13 1) [illegible] J6.7. H1. — 2) Pt4. Mf1. Br2. Fl1. Jp1. J11; [illegible] Jm1. O2; [illegible] P6. L2; [illegible] J2; [illegible] K5. L1. Dh1; [illegible] J6. — 3) J2. K5. L2; [illegible] J6.7. H1. Pt3. K11. L13.1. S2. O2. — 4) J2.6.7. Pt4. Jp1. Fl1. K4. H1. P6. L13.1.2. O2; [illegible] K5. Mf1. — 5) from Y. 46,6; K5 inserts here [illegible] — 6) J2. K5.4.11 (in this [illegible] above the line). Pt4. Mf1. Jp1. Fl1. H1. L13; [illegible] J7. Pt3. L2. O2; [illegible] J6. — 7) K5. J2. Pt4.3. Mf1. Jp1. Fl1. H1. P6; ... [illegible] J6; [illegible] L13; [illegible] K4.11 (in this as n. 6); [illegible] L2; [illegible] O2. — 8) J2. Pt4 (pr. m.). Mf1. Br2; [illegible] K5. J6.7. H1. Pt3. P6. L13.1.2; Jp1 both; [illegible] K4.

14 1) J2. Pt4. Mf1. L13; [illegible] K5; [illegible] Jp1. K4. J6. H1. Lb2. L1, [illegible] P6. — 2) Mf1. Jp1. K4. L2, [illegible] Pt4.3. K5. H1. J6.7. Jm1. L1. O2; [illegible] J2. Fl1. Br2 L13.3. Dh1. 3) J2. K5. P6; [illegible] Mf1. Jp1. K4. J6.7. H1 L13 — 4) J2. Mf1; [illegible] K5. — 5) J2.6 7 K5. Mf1. Jp1. Fl1. H1. P6. L13.1.2; [illegible] K4. J11.

15 1) J2.6 Pt4. Mf1. Jp1. Fl1. H1. P6. L13.1.2. S2 O2, [illegible] K11. Lb2; [illegible] K4, [illegible] K5; [illegible] J7. — 2) J2 K5.4. Mf1; [illegible] J6.7. H1, [illegible] P6. — 3) Pt4.3. Mf1. Jp1. Fl1, K4.10. O2. L2; [illegible] J2.6.7. H1. L13.1; [illegible] K5; [illegible] K11. — 4) [illegible] J2.7. K4. H1; cf. Y. 19,7. 5) K5. J6.7. H1. P6. S2; [illegible] Mf1. Jp1. Fl1. K4. Jm1. L13.1.2; Pt4 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible]; [illegible] J2. — 6) deest J2. — 7) J2.7 P6. Jm1. S2, [illegible] L13; [illegible] K5; [illegible] Pt4. Mf1. Jp1. Fl1. K4; [illegible] J6. H1. Lb2; [illegible] L1.2. — 8) L13. O1 insert here [illegible] [illegible].

16 1) K5.4. Jp1. J6 7. H1. P6; [illegible] J2 Pt4. Mf1. — 2) J2. K5.4. Mf1. Jp1. Fl1. L13; [illegible] Pt4. J6 7. H1. Jm1. L1.2 O2. S2; [illegible] K11. — 3) J2.6. Pt4 (in this above [illegible] stands [illegible]).

[illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

22 [illegible]

23 [illegible]

K4.11, [illegible] K5, [illegible] Mf1; [illegible] Jp1. — 4) Y. 43,1.

17 1) J2. K5.4. Pt4. Mf1. Jp1. Fl1, [illegible] H1. J6 (once).7. Jm1. P6. L13.1.2. Dh1. O2. S2; [illegible] Jm1 (once); [illegible] L3 — 2) Pt4. Mf1. Jp1. K4. J6.7; K5 as correction of [illegible], which J2 gives twice. — 3) K5.4. Jp1. Fl1. J6.7. H1. Jm1. P6. L13 (in the repetition).2. O2. S2, [illegible] Pt4. Mf1; [illegible] J2; [illegible] L13; [illegible] K11. L1. — 4) all Mss., exc. Pt4 [illegible] — 5) J2. Pt4. Mf1. L1.2. S2; [illegible] Jp1. K4. J6.7. H1. L13. — 6) J2. K5. Jp1. Fl1. H1; [illegible] Pt4. K4. J6.7. — 7) J2. K5.4. Mf1. Jp1, [illegible] H1. J7. P6. L13.2. O2. S2.

18 1) J2.6.7. K5. Pt4. Mf1. Br2. L1.2. O2. S2, [illegible] Jm1. K11. Lb2, [illegible] Jp1 (above [illegible] pr. m [illegible]). K4; [illegible] Fl1; [illegible] L13, [illegible] H1; [illegible] P6. — 2) Fl1. H1. J6.7. L13.1 add [illegible] — 3) L13.1.2. O2; [illegible] K5. J6. H1. Lb2. S2; [illegible] K4; [illegible] Jp1; [illegible] Pt4. Mf1; [illegible] P6; [illegible] J7; J2 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 4) [illegible] K5. — 5) cf Y. 54,2; [illegible] Jp1. K4. — 6) K5.4. Pt4. Mf1. Jp1. J6.7. H1. L13.2; [illegible] J2. Fl1. Br2.

19 1) Parr. 19–21 Y. 6,14–16. — 2) K5; [illegible] J2.

20 1) K5. Pt4; [illegible] J2. Mf1. Jp1. — 2) [illegible] K5; [illegible] J2.

22 1) Par 22 Y. 26,1; [illegible] Pt4. Jp1. Fl1. J6.7. H1. Jm1. O2; [illegible] J2. K5.4. Mf1. L13.2. — 2) K5. H1. J6.7; [illegible] Pt4. K4; [illegible] Mf1; [illegible] J2. — 3) so J2. K5; the rest [illegible] — 4) Pt4 3. H1. J7; [illegible] L13; [illegible] K5.4. J2.6. Mf1. Jp1. Fl1. Jm1.

23 1) J2. K5.4. H1. Jm1. P6. L13.2. O2; [illegible] Pt4. Mf1.2.

[illegible]

24 [illegible]

25 [illegible]

26–28 [illegible]

29 [illegible]

30 [illegible]

31 [illegible]

72.

1 [illegible]

Jp1. Fl1; [illegible] J6.7. S2; L13.2. O1.2. S2. Dh1 have before this word [illegible]; in Pt3 it is suggested by a stroke; cf. Y. 6,11; Vp. 7,5. — 2) all Mss., exc. K4 [illegible] — 3) J6.7. H1. Pt3. K11. Lb2; [illegible] J2. Pt4. K38; [illegible] K5; [illegible] P6.

24 1) Par. 24 = Y. 57,4. — 2) [illegible] J2; in K5 the second [illegible] is struck out. — 3) [illegible] J2. K5. Pt4. — 4) [illegible] J2. K5. Pt4. — 5) Pt4; [illegible] J2. K5. — 6) [illegible] J2; [illegible] K5.

25 1) cf. Y. 35,4. — 2) J2.6.7. Pt4. Mf1.2. Jp1. Fl1. K4. H1. L2; [illegible] K5. O1.2. — 3) J2. K5.4. Mf1. Jp1. P6; [illegible] Pt4. J6.7. H1. — 4) Mf1.2. Fl1; [illegible] Jp1. K4; [illegible] J2. K5. — 5) from Y. 48,6. — 6) [illegible] J6.7. H1. L13. — 7) [illegible] J2. K5. — 8) K5 adds further [illegible], this is wanting in all other Mss

26–28 1) cf. Y. 8,5–7.

29 1) cf. Y. 60,11–13; [illegible] J2 6.7. K5.4. Pt4. H1. L13. 2) J2.6.7. K5. Pt4. Jp1. L13; [illegible] H1. 3) [illegible] Mf1. Fl1; [illegible] K4; [illegible] J2. Pt4; [illegible] L13; K5 has [illegible], but [illegible] struck out. — 4) J2. K5. Pt4; [illegible] Mf1. Fl1. — 5) J2. K5. Pt4, [illegible] Mf1 (at .. erasure). — 6) Pt4. Mf1; [illegible] J2. K5. — 7) J2; [illegible] K5. Pt4. Mf1. — 8) Pt4. Mf1; [illegible] J2. K5. — 9) K5; [illegible] Mf1; [illegible] J2. Pt4. — 10) K5. Mf1, [illegible] Pt4; [illegible] J2.

30 1) J2. K5. Mf1; Pt4 corrected sec. m. to [illegible] (so Fl1)

31 1) J2 adds [illegible]

[illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

72.

Chap. 72 is identical with V. 61; many Mss abbreviate.

1 1) **Mf2. Jp1 Fl1. K4**, [illegible] **Mf1**; [illegible] **J2** and **K5** in seqq., here [illegible] — 2) [illegible] **Pt4. H1. J7.**

2 1) all Mss. — 2) **J2**; [illegible] **K5.** — 3) **Pt4. H1**, [illegible] **J2. K5.**

3 1) **H1**; [illegible] **J2**; [illegible] **K5.** — 2) **H1**; [illegible] **Pt4**; [illegible] **J2**; [illegible] **K5.** — 3) [illegible] **K5.** — 4) **J2.7. Pt4. H1**; [illegible] **K5.** — 5) **Pt4**; [illegible] **J2.7. K5. Br2. H1.** 6) all Mss.

4 1) **Pt4**; [illegible] **J2**; [illegible] **H1. J7**, [illegible] **K5.** — 2) **J2. Pt4**; [illegible] **K5.** — 3) [illegible] **J2. K5**; [illegible] **Pt4.**

5 1) **J2. K5**; [illegible] **Pt4.**

6 1) The concluding prayers are given according to **Mf1. Br2. Pt4. J7**; they run somewhat differently in **Fl1. H1. P6.**

[illegible]

9 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible]

10 [illegible]

⁂

11 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible]

⁂

---

and the Vds.; in **J2. K5** they are altogether wanting; cf. the concluding prayers of the Yashts. — 2) cf. Y. 22,23—27.

9 [1] cf. Y. 68,11. — [2] cf. Y. 68,15. — [3] [illegible] **Mf1.** — [4] cf. Sir. 1,20—21

11 [1] This quotation is given in full in the colophon of **K5** only; the first sentence is very common; as far as [illegible] it is given also in the colophon to Vispered in **K7b. M6a** and in the colophon of **K1.43** (fol. 131). **Br1. L2**, as far as [illegible] in **K20**, fol. 51, in the colophon of **Mf2. Jp1. J11.** Upon quotations of this kind in the colophons see the Appendix. — [2] **K7b. M6a. L2**, [illegible] **K43**; [illegible] **K1**; [illegible] **K5**. — [3] The first [illegible] of [illegible] is struck out in **K5**. — [4] Only the first and last letters seem now legible. — [5] Only [illegible] · · [illegible] is legible, and [illegible] is very doubtful, cf. Vd. 19,26.

AVESTA

THE

SACRED BOOKS OF THE PARSIS

EDITED BY

KARL F. GELDNER

PUBLISHED UNDER THE PATRONAGE OF THE SECRETARY OF STATE FOR
INDIA IN COUNCIL

VISPERED AND KHORDA AVESTA

STUTTGART
W. KOHLHAMMER
1889

Vîspered.

Manuscripts.*)

B2: Vendidâd sâda.
Br1: ditto.
Dh1: ditto
Fl1: Vîspered sâda with Yasna complete, written in Iranian style. A very good Manuscript.
H1: contains Yasna sâda, Sîroza, Vispered sâda; a good old Ms.
J8: Vispered sâda and Sîroza, old, since it appears without date.
J15: Vîspered with Pahlavi translation, copy of **K7a.**
Jm5: Vispered sâda with some pieces from the Khorda Avestâ
Jp1: Vendidâd sâda.
K4. Vîshtâsp sâda.
K7: contains two Vîspered texts: 1. the old Vispered sâda (**K7b**), 2. the old Vispered with Pahlavi translation (**K7a**). The Colophon of **K7a** bears the date A. Y. 627 (A. D. 1257).
K8: Vispered sâda, extract and copy from **K4.**
K10: Vendidâd sâda.
K11. contains Yasna sâda, Sîroza and Vispered sâda
Kh1 (Khorshedji Bejanji, Dastur). Vispered sâda with Yasna complete, written in Iranian style
L1.2.3.5: Vendidâd sâdas.
L27 Vispered sâda.
M2. Vendidâd sâda.
M4 Vispered with Pahlavi translation, a copy of **K7a.** A. Y. 1107 (A. D. 1737)
M6: Vispered with Pahlavi translation, a copy of **K7a.** A. Y. 766 (A. D. 1396)
Mf2. Vendidâd sâda.
O2. ditto.
P12. Vîspered sâda.
P14. Vispered with Pahlavi translation, goes back to **K7a.**
Pt3: contains 1. Yasna sâda, 2 Vispered sâda, without date.
S2: Vendidâd sâda.

The text is given according to the Vispered sâdas. The passages omitted particularly at the beginning and end of the chapters in **K7a,** which are indispensable for the connection, I have enclosed in † †.

Khorda Avestâ.

Manuscripts:

E (Edalji Darabji Rustemji Sanjana).
E1: Khorda Avestâ with the entire Yashts.
E2: Khorda Avestâ, modern.
F1: Khorda Avestâ with the entire Yashts, best Ms. of this class. The Colophon copied from the defective original Colophon, gives for this Ms. the date A. Y. 960 (A. D. 1591)
F2. Khorda Avestâ with Pahlavi translation, from Persia. A. Y. 1075 (A. D. 1705).
H2: Khorda Avestâ with Sanskrit translation. The characters are very similar to those of **J9.** According to the Açîrvâda A. Y. 784 (A. D. 1414). A very valuable Ms.
H3: contains Mihir, Ashi, Zamyâd Yashts, modern
H4: Mihir Yasht, Samvat 1877 (A. D. 1820).
H5: Farvardin Yasht.
J9. Khorda Avestâ with Sanskrit translation in 15th century of the Samvat era.
J10. Khorda Avestâ with the entire Yashts A. Y. 1202 (A. D. 1832)
J15. Khorda Avestâ and Vispered with Pahlavi translation.
J16 Khorda Avestâ, modern.
J17. Khorda Avesta, old but faulty
Jm4 Khorda Avestâ, according to the Açirvâda A. Y. 721 (A. D. 1351) and is also probably so old.
K7 contains in the third part (**K7c**) texts from the Khorda Avesta A. Y. 1009 (A. D. 1639)
K12. Khorda Avesta with the entire Yashts, very careless; A. Y. 1170 (A. D. 1800)
K13 and **14**. Farvardin Yasht

---

*) The majority have already appeared in the introductory fly-leaves to the Yasna

K15: contains some Nyâishes, Tir and Mihir Yasht.

K16: contains some Yashts.

K17: Sîroza.

K18: contains three Khorda Avestâs **K18a** and **18b** with Pahlavî translation, **K18c** with Modern Persian translation.

K19. part of a complete Khorda Avestâ, which was divided probably through inheritance.

K20: contains the Srôsh Yasht.

K22: ditto.

K25: Khorda Avestâ

K36.37.38: Khorda Avestâs from Persia.

K40: modern copy of some Yashts.

L9. Khorda Avestâ with Bhâshâ translation, according to the Açirvâda Samvat 1701 (A. D. 1644).

L11 Khorda Avestâ, modern

L12. Khorda Avestâ with Pahlavi translation, a good Ms.; A. H. 1170.

L16. contains the Nyâishes, quite careless.

L18 Khorda Avestâ with most of the Yashts

L25: Khorda Avestâ with Modern Persian translation, A. H. 1223.

Lb1 Khorda Avestâ

Lb16: Khorda Avestâ from Persia. Brit. Mus. Orient. 1588 (Sir Henry Rawlinson's Ms.). Dr. Stein's collation.

M4.6a.21.25: contain different texts from the Khorda Avestâ.

Mb1: Khorda Avestâ, according to the Açîrvâda Samvat 1745 (A. D. 1638).

Mb2: Khorda Avestâ with Bhâshâ translation.

Mf3: Khorda Avestâ from Persia.

Ml2: contains many Avestâ texts in Modern Persian writing; interesting Ms.

O3: Khorda Avestâ. A. D. 1646.

P8. Khorda Avestâ, Samvat 1754 (A. D. 1697).

P13: Khorda Avestâ with most of the Yashts.

P14: Vîspered and Khorda Avestâ

Pd: Khorda Avestâ from Persia.

Pt1. complete Khorda Avestâ with all the Yashts, according to the Colophon copied by a later hand A. Y. 994 (A. D. 1624); a very good Ms.

W1. Khorda Avestâ from Persia.

W2 seqq. modern copies according to Westergard's statement.

Halle (Saale), August 1887

Karl F. Geldner.

Vîspered.

[illegible]

Karde 1.

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

Karde 1.

Chap. 1 of the Vispered is found in the Vendidâd sâda in place of Y. 1,9 between Y. 1, and 10. The whole chapter, with a change of formula, is repeated in the Vds. in Y. 22 and 66, and Vp. 11. Readings from the repetitions are given within ( ).

1 1) **J15. Mf2 Jp1 (K4),** [illegible] **K7a,** [illegible] **K4.** — 2) **K7a;** [illegible] **Mf2. Jp1. K4** — 3) **K7a. Kh1;** [illegible] **K4. Fl1 (Fl1),** [illegible] **Jp1,** ([illegible] **Jp1 Mf2 K4 Kh1;)** [illegible] **Pt3. Jm5**

2 1) **Mf2 (Jp1. Fl1. Kh1) L2. O2. M2 Br1,** ([illegible] **Mf2,)** [illegible] **Jp1 (Jp1) K4.8. Kh1;** [illegible] **K7a.11 (Kh1). H1. Jm5. Pt3 S2,** [illegible] **Fl1.** — 2) **Mf2 Jp1** (in all places) **K4** (twice) **8. Fl1 (Fl1. Kh1). Br1;** [illegible] **Kh1. L2** (always) **O2,** [illegible] **K7a** [illegible] **H1 Pt3 Jm5 K11 M2 L1.3 S2,** [illegible] **Fl1** (in Y. 22) — 3) **K7a Pt3 M6 L27. Jm5,** [illegible] **L2** (always), [illegible] **M4** ([illegible] **Mf2. Jp1 Fl1 Kh1,)** ([illegible] **Mf2 K4 8 Fl1,** [illegible] **Kh1** [illegible] **O2** — 4) **K7a 4.** ([illegible] **Mf2 Jp1 Kh1,)** [illegible] **Jp1 Fl1 Kh1 (Mf2 Fl1 Kh1),** ([illegible] **K4)** — 5) **K7a** (sec. m.) **J15 M4 6. Pt3 P14 Jm5,** [illegible] **Mf2 Jp1 K4 Fl1,** [illegible] **H1 L2 O2,** in **K7a** a missing leaf has here been supplied sec. m. — 6) **K7a** (sec. m.) **J15 M4 6 Mf2 Jm5 Pt3,** [illegible] **L2 M2 O2** [illegible] **Jp1 (Mf2 Jp1) K4 Fl1. Kh1** — 7) **K7a** (sec. m.) **J15** [illegible] **Jp1 (K4) L2,** [illegible] **K4 Fl1,** [illegible] **Mf2** [illegible] **Fl1.** — 8) **(Jp1 Mf2 K4 Fl1 Kh1)** [illegible] **Jp1;** [illegible] **(Mf2 Jp1) K4 Fl1,** [illegible] **K7a** (sec. m.

[illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

Jı5, [illegible] Mf2 — 9) [illegible] Mf2 K4 Flı Khı Mf2 Jpı Khı. Flı) Pı4 O2 M2 Lı 2 S2, [illegible] K7a (cc. m.), [illegible] Jpı, [illegible] Jı5, [illegible] (Flı once) Hı. Pt3 Kıı Pı2 L27 Jm5. ([illegible] Jpı.) [illegible] Pt3. Pı2 L27 Jm5, [illegible] L3, [illegible] K7a (Mf2 Jpı) Khı L2 Brı, [illegible] Mf2 Khı, ([illegible] Jpı (Flı) Kıı, [illegible] K4 Flı, [illegible] (Flı S2, ([illegible] K4. Flı.) [illegible] Mf2, [illegible] Jı5, [illegible] Hı.

3 1) Jpı L2, [illegible] K7a Jı5, [illegible] K4. — 2) K7a.4 Jpı. Pt3 Lı 2, deest Hı. Pı4 (Flı in Vp. 11).

4 1) Mf2 Jpı (always). K4 Flı Khı Pı4 Lı 2 Brı. S2; [illegible] Hı. Pt3. L27.3. Jm5, [illegible] K7a. Jı5. M4, Hı Pt3 Kıı Pı4. Jm5. L27 1 2 3 (Khı twice). Brı. S2 insert before it [illegible], K7a Jı5. M4 [illegible], cf. Vp. 2,6. 12,2, Y 27,7

5 1) L2, [illegible] K7a Mf2. Jpı. K4. Khı (Flı), [illegible] L27, [illegible] Flı (Flı), [illegible] Hı. Pt3. Lı.3. O2. — 2) Mf2. Jpı. K4 ıı, [illegible] K7a. Jı5. — 3) Jpı. Jı5. Pt3. Lı.2, [illegible] K7a. Mf2 K4.

6 1) K7a; [illegible] Jpı Flı. K4. Jı5. Pt3, [illegible] Mf2. — 2) [illegible] added by J8. Hı. Jm5. Pt3. Pı2 Lı.2 S2. — 3) Mf2. Jpı. K4, [illegible] K7a.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2.

[illegible] 1
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] 2
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

7 1) Jp1 (always) K7a 4 Fl1 (always). Kh1 L2, [illegible] H1, [illegible] J15 Pt3 L1 — 2) Mf2 (twice, but here ² added sec. m.). Fl1, [illegible] K7a Jp1. Kh1. — 3) [illegible] Fl1.

8 1) (Jp1 K4 Fl1 Kh1,) [illegible] K7a Kh1 S2 L1 2, [illegible] Jp1. K4. Fl1 M4 (Fl1) — 2) Mf2. Jp1. K4. H1 Pt3, [illegible] K7a J15 M4 — 3) H1 J8 Pt3 L27. Jm5. P12. L2 3. O2 Br1 (Fl1 twice, Kh1 once), [illegible] K7a 4 Mf2 Jp1. Kh1 (Mf2. Jp1 K4. Fl1 Kh1) P14 M2. S2, in Vp. 11 Mf2 has [illegible], [illegible] Fl1 (with [illegible] struck out).

9 1) K7a. Mf2. Jp1 K4; [illegible] (Jp1 twice.) Kh1 — 2) K7a. J15. M4 2 (Mf2 twice, Kh1 always) H1. Pt3 J8. Jm5. L27.2. O2 S2, [illegible] Jp1 K4 Fl1 Kh1 (Jp1. Fl1). L3. Br1, [illegible] Mf2. — 3) Mf2 Jp1 K4. Fl1. Kh1; [illegible] K7a; [illegible] J15 8 H1. Pt3 P12 Jm5 L27.1 2. — 4) K7a (sec. m. in marg.). Mf2 Jp1 Fl1. H1 (Mf2 Jp1. Fl1. Kh1) L2 (always) Br1, ([illegible] K4; [illegible] Jp1 Fl1,) [illegible] K4 11. Kh1 H1 Pt3 P12 14 L1 3 O2 M2 S2 — 5) K4 Fl1 M6; [illegible] Mf2 (always, Kh1 three times), [illegible] K7a (sec. m.) 11 J15 (Jp1 twice), [illegible] Jp1, ([illegible] K4 Fl1.) [illegible] L1, [illegible] L2 O2 M2 — 6) Jp1 K4 (Fl1) add here [illegible]

2.

Chap. 2 is found in the Vds. between Y. 2,8 and 10. The whole chapter is repeated, with a change of formula, in the Vds. in Y. 17. Readings from the repetition are given in ( ). Several Vp.-Mss. abbreviate here.

1 1) Mf2 Jp1 Kh1, [illegible] K4 Fl1 (K4 Fl1, [illegible] Mf2 Jp1).

2 1) (K7b) Mf2 Jp1 K4 8 Fl1 Kh1 (Mf2 Jp1 K4.8), L1.2, [illegible] H1 Pt3. P12. L27 O2, ([illegible] Fl1.)

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∵

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∵

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∵

5 [illegible]
[illegible]

[illegible] J8 [illegible] Jm5 K11 M2 S2, [illegible] Pt3 Jm5 [illegible] H1 K11 L27 P12 [illegible] K7b Mf2 Jp1 K4 8 Kh1 Mf2. Jp1 Kh1. K4 8 O2 [illegible] H1 L2 S2 [illegible] Fl1 Fl1 J8 [illegible]

Pt3 Jm5 K11 L1 [illegible] K7b Mf2 Jp1 L2 L1 2 O2 M2 Br1, [illegible] H1 Pt3 Jm5 L27, [illegible] Mf2. Jp1 K4 Kh1 K4 Kh1 [illegible] Fl1, [illegible] Fl1 – 4) L27 [illegible] K7b Mf2 Jp1 K4 11 J8 P12. L1 2 [illegible] Pt3 Jm5 – 5) [illegible] L1 2 M2, [illegible] Mf2 Jp1 K4 O2 [illegible] Pt3 Jm5 K11 P12 [illegible] K7b, [illegible] L2 [illegible] P12 [illegible] H1 K11 L27 1. O2 M2 S2 [illegible] Mf2 Jp1 Kh1 Fl1 K4 Mf2 Jp1. K4 [illegible] Jm5 [illegible]; [illegible] K4. Fl1 [illegible] Jp1 K4 Fl1 [illegible] Jp1 [illegible] Jp1 K4 Kh1, [illegible] K7b [illegible] Fl1 – [illegible] J8. K11, [illegible] H1 L27 Kh1, [illegible] B2 L1 3 O2 [illegible] J8, [illegible] Jm5, [illegible] K11 [illegible] K4 Fl1, [illegible] K7b, [illegible] Mf2 Jp1 Jp1 Kh1 [illegible] L2 Br1, [illegible] K4, [illegible] S2; [illegible] Mf2 [illegible] Fl1

3 1) K4 K4 Fl1. Kh1. H1, [illegible] Mf2 Jp1 (Mf2 Jp1). – 2) L1 2 O2. P1 S2 Br1 (L2), [illegible] K7a (7b) J15.8 M4 6 Mf2. Jp1 K4 Jp1 K4) Fl1 Kh1 H1. Pt3 Jm5. L27. 3) K11 L1 2 3 O2 S2 J8, [illegible] H1 Pt3. Jm5. L27, [illegible] K7a (7b) J15 K4 (K4). P14, [illegible] Fl1 (Fl1), [illegible] Mf2 Jp1 Kh1 (Mf2 Jp1 Kh1) – 4) H1 Pt3 J8 K11. P12 14. Jm5 L27 1 2 3. O2 S2, [illegible] K7a.7b J15. K4 Fl1 (K4. Fl1), [illegible] Mf2. Jp1 Kh1 (Jp1. Kh1)

4 1) [illegible] K7b, [illegible] K7a, [illegible] H1 L27 K11 M4.2, [illegible] Pt3. Jm5, [illegible] S2, [illegible] Jp1 (Jp1. K4 Fl1 Kh1). L2. O2 B2, [illegible] Mf2 Kh1, [illegible] K4. Fl1 – 2) Jp1, [illegible] K7b, [illegible] K4 Fl1, [illegible] Mf2 Kh1; [illegible] K7a.

5 1) K7a H1. Pt3. Jm5. M2. [illegible] (K7b) Mf2. Jp1. Fl1. Kh1 (Mf2. Jp1. Fl1. Kh1). K4 J8 L1 2. O2 B2 Br1; [illegible] K11. 2) Fl1 (Mf2 Jp1. K4 Fl1) J8. P12; [illegible] Mf2 Jp1. Kh1; [illegible] K7a (7b) 4 11 (Kh1) J15. H1.

[illegible]

5 [illegible]

7 [illegible]

[illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

Pt3 L1.2.3 O2. — 3) P14 12 Kh1 (Fl1) J11. Pt3 Jm5 K11 L1.2.3 S2 Br1 append [illegible] which is wanting in K7a(7b). J15 8. M6 2 Mf2. Jp1 (always) Fl1 (Kh1) H1. L27. — 4) (K7b) Mf2 Jp1. K4 H1, [illegible] J15, desunt K7a M6. P14. J15 M4 insert before it [illegible]. — 5) K7a J15 8 4. Mf2 Jp1 Fl1. Kh1 H1. Pt3 P12 L27 1.2 O2, [illegible] (K7b) Jm5 P14. — 6) all Mss., exc. Jp1 [illegible]. — 7) Quotation from Y 13,7, cf. Y 19,17; the preceding words also appear to be a quotation. — 8) (K7b.4 Fl1) L2, [illegible] K7a M6 J15 Jp1 (Jp1). Kh1 Pt3 Jm5. O2; [illegible] Mf2, [illegible] K4. Fl1. H1.

5 1) **K7a** from this point generally abbreviate.

7 1) [illegible] H1. M2. — 2) K7a (Fl1). H1 J8 Jm5 Pt3 L1 2. S2, [illegible] Jp1 Kh1 (Mf2 K4 Kh1), [illegible] K4 Fl1. — 3) Fl1 (K4 H1 J8. Pt3 K11, [illegible] K7a, [illegible] K4 [illegible] Jp1 (Kh1). — 4) K7a (7b) Mf2 Jp1 Mf2 Jp1 Fl1) H1 J8 Pt3. P12 L1 2 [illegible] K4 Fl1 K4, [illegible] P12. — 5) Jp1 (K4) K7a H1 Pt3 L27 1.2, [illegible] K4 11 Fl1 J8. — 6) Mf2. Jp1 Fl1 Kh1 K4 Fl1 Pt3 Jm5 B2 L2 [illegible] H1. J8 L1, [illegible] K4, [illegible] K11 [illegible] K7a(7b), cf. Vp. 1,1. — 7) H1 J8. Pt3 Jm5 B2 O2 M2 L3 S2, [illegible] [illegible] L2 [illegible] [illegible] Fl1.) [illegible] [illegible] L1, [illegible] [illegible] Kh1 Kh1 J15 Br1, [illegible] [illegible] K7a (7b). M6 Mf2 Jp1 K4 (Jp1 K4) Fl1. — 8) Mf2 Jp1 K4 ([illegible] K7b).

10 1) (K7b Mf2 Jp1) L1 2, [illegible] Mf2. Jp1 K4 11 Fl1

[illegible]

10 [illegible]

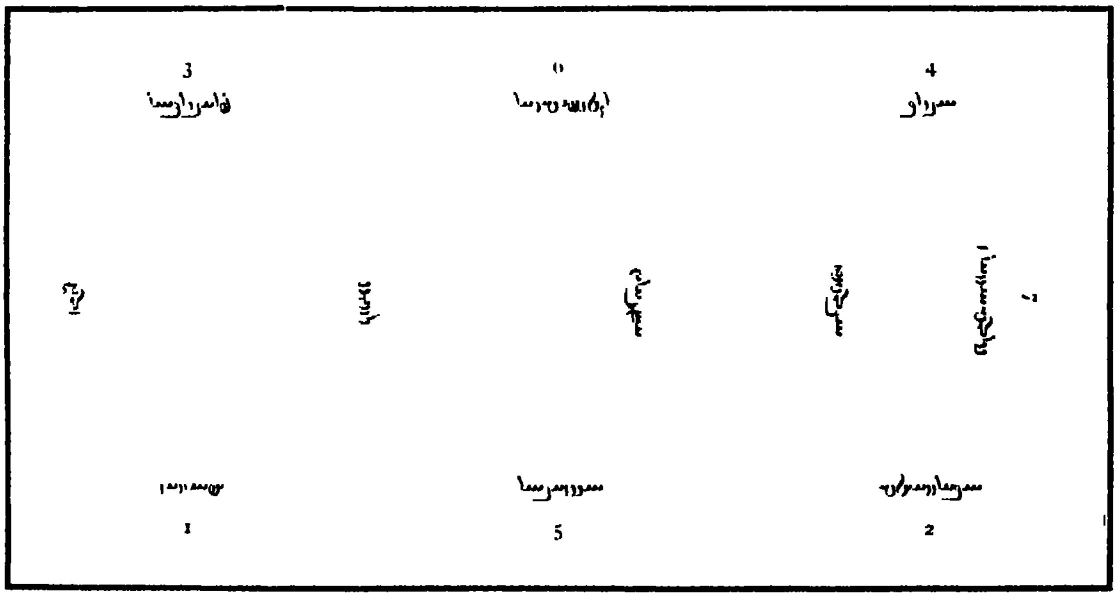
11 [illegible]

3.

1 [illegible]

Kh1 (K4. Fl1. Kh1) H1. Pt3. B2 L3 — 2 Fl1 (Fl1) H1 J8 Pt3 Jm5 L1 2 O2, [illegible] Kh1, [illegible] Mf2 Jp1 K4 J11 (Kh1

11 1 Mf2. Jp1 K4 Fl1. Kh1 O2 [illegible] K7b, [illegible] Pt3, [illegible] J8 L2 Br1 — 2. (K7b 4 Mf2 Jp1 Fl1. Kh1, [illegible] J8. H1. Pt3. P12 L27.1.2 — 3) Mf2. Jp1. Kh1 (Mf2 Jp1 K4), [illegible] K4(7b) 8 11. Fl1 (Fl1 Kh1). H1 J8. Pt3. Jm5. P12 L27 1 2 3. S2. M2. Dh1 — 4) Mf2. Jp1. K4 Fl1 (Jp1 J8), [illegible] Kh1, [illegible] H1. K11. L1.2; ([illegible] K7b,) [illegible] M2.



3.

1 1 Parr. 1–5 are found in the Vds between Y. 11,8 and 9. The plan of the arrangement given is found in Mf2 Jp1. Fl1 Kh1 K4 8 J11. Jm5. S2. L5. Br1 with explanations in Pahlavi, Pâzend, or New-Persian, in Mf2 in the two former; cf. Y. 58,6. The words [illegible] ('fireplace within the

[illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

---

hallowed area') belong together. [illegible] Mf2 Kh1, [illegible] Fl1, [illegible] Mf2. Fl1. Kh1 The Zôt speaks first at the place of the Hâvan, then at that of the Âdarvaksh etc 2) Jp1. Fl1 Kh1. K4. J8. L2; [illegible] H1. Pt3. Jm5, [illegible] K7a. O2. — 3) K7a.4. Jp1. Fl1. Kh1. H1 J8 Pt3. Jm5. L27.1.2 S2. Br1. Dh1, [illegible] K11. 4) all Mss., exc. S2 [illegible] — 5) Mf2 Jp1 Fl1. Kh1, [illegible] K7a.4.8. J15. O2. L27.1 2. S2. Br1. Dh1; [illegible] Jm5, [illegible] [illegible] H1. Pt3.

2 1) Mf2. J8. H1. Dh1. S2, [illegible] K7a. Jp1. Kh1. Pt3. Jm5. L1.2. Br1; [illegible] Fl1. K4 2) Mf2. Jp1 J8; [illegible] [illegible] K7a.11. Kh1. H1. Pt3. Jm5 L1 2, [illegible] Fl1. K4.

3 1) K7a.11. M4. H1 Pt3. O2; [illegible] Mf2. Jp1. K4. Fl1. M6. J8. B2. L1.2, Jm5 both; [illegible] Kh1. 2) K7a.4. Fl1; [illegible] Mf2. Jp1. J8. Pt3. H1; [illegible] Kh1 — 3) K7a.4. Jp1. Fl1. Kh1. Pt3; [illegible] Mf2. — 4) Mf2. S2; [illegible] K7a; [illegible] J15; [illegible] Fl1. K4. Kh1; [illegible] Jp1; [illegible] O2; [illegible] J8. — 5) K7a. M4 6 J15 B2 Br1 O2 L1.2 Dh1, [illegible] J8. H1. K11. L27, [illegible] Fl1 (it appears to be corrected to [illegible]); [illegible] Mf2 Jp1. Kh1, [illegible] K4

4 1) Kh1. Mf2. Fl1 L1 (these three sec. m.). P1 append [illegible] which is wanting in the text, cf. [illegible] 2) K7a J8 H1; [illegible] J15. Mf2 Jp1 K4 Fl1. Kh1 Pt3 L1 2 B11 M2 3) [illegible] K7a 4. J15 Mf2 Jp1 Fl1 Kh1, [illegible] J8. H1. Pt3. Jm5 P14. L1 2 O2 S2. M2 Br1 Dh1, [illegible] [illegible] Jm5. Pt3, [illegible] K7a, [illegible] Mf2 Kh1, [illegible] Jp1 Fl1 K4, [illegible] J8 K11 B2. O2 L2 Br1 4) [illegible] K7a 4. Mf2. Jp1. Fl1. Kh1 B11 L1 2, [illegible] S2, [illegible] J8 — 5) K7a Mf2. Fl1 J8, [illegible] K4, [illegible] Jp1. Kh1 O2, cf. Y. 10,17 Vp. 2,5

5 1) K7a. Kh1 Br1. S2 L2, [illegible] Mf2 Jp1 K4.11 Fl1 J8. H1. Pt3 Jm5 L27 1. O2 M2 2) Mf2 K4 Fl1 Kh1, [illegible] K7a.11 J8 H1 Pt3 L27 1 2, Jp1 [illegible] and [illegible], cf. Y. 13,3. — 3) all Mss., exc. K7a [illegible], K4 J11 Fl1 [illegible] 4) all Mss., exc. P14 12 [illegible] 5) K7a 4

[illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

4.

1 [illegible]

2 [illegible]

Jp1. Fl1 Kh1 H1, [illegible] Mf2 J8. Pt3. Jm5. B2 L1 2 — 6) K7a 4 Fl1 Kh1. H1, [illegible] Mf2 Jp1. L27 — 7) K7a.4 Jp1, [illegible] Mf2. L1 2, [illegible] J8, [illegible] Kh1, [illegible] Fl1 — 8) J8. L27. M2, [illegible] K4. Fl1. Kh1, [illegible] K7a. J15. B2. O2 [illegible] Jp1; [illegible] S2. — 9) K7a. Jp1. J8 [illegible] K4 Fl1 Kh1, [illegible] Mf2 Br1 L2 B2. — 10) K7a Pt3. L27, [illegible] Jp1. J8 H1, [illegible] K4, [illegible] Jm5, [illegible] Kh1; [illegible] Fl1, [illegible] B2. O2. L1 — 11) K7a. J15 Kh1, P14 has [illegible] corrected to [illegible], [illegible] Pt3. L27, [illegible] Mf2, [illegible] Jp1 J8. B2. O2. L1.2 M2. Br1, [illegible] K4 Fl1. — 12) all Mss., exc K4 Fl1 [illegible] — 13) [illegible] in this and seqq K7a 4 P14. Fl1 Kh1, [illegible] Mf2 J8 H1 Jm5. Pt3. P12 L1 2 Dh1. Br1 S2. O2. M2, Jp1 twice [illegible], once [illegible] — 14) K7a 4 Kh1, [illegible] J15, [illegible] Fl1, [illegible] L27.2. Jm5. Pt3. H1. L1 O2 S2. K11.

6 1) Parr 6 and 7 follow in the Vds. upon Y. 11,15. Par 6 is wanting in K7a, [illegible] only is found in marg. — 2) Jp1. K4 Fl1. Kh1. J8; [illegible] Mf2; [illegible] L2, [illegible] Jm5 Pt3. H1. L1. O2. S2.

7 1) Jp1. J8. Jm5. Pt3 L27.1 2. K11 10. B2. S2 O2 M2; [illegible] K7a. Mf2. Kh1; [illegible] H1, [illegible] K4. Fl1. — 2) [illegible] K7a 4. J15 8 H1. Pt3 Jm5. B2. L1 2, [illegible] Mf2. Jp1 K4 Fl1 Kh1. — 3) [illegible] J15.8 Pt3. H1. L1.2. Br1, [illegible] K7a; [illegible] Jp1. K4 Fl1; [illegible] Kh1 and Mf2, but in Mf2 [illegible] is struck out

4.

1 1) [illegible] Mf2. Jp1 K4. Fl1. Kh1. — 2) B2. L2. O2. M2, [illegible] K7b; [illegible] J8. H1. P12, [illegible] Pt3. Jm5. L27, [illegible] K7a. M6, [illegible] Mf2. Jp1. K4. Fl1 Kh1 — 3) K7a.7b.4. J8 Pt3 H1. Jm5. L27.1. O2; [illegible] Fl1. Br1 L2. S2; [illegible] Mf2. Jp1. Kh1. K11. P14. — 4) K7b 4 Jp1. Fl1. Kh1, [illegible] K7a. J8 H1. Pt3. Jm5. L1 2; [illegible] Mf2. — 5) Mf2. Kh1. P14; the rest as n. 3. — 6) K7a.7b 4. Mf2. Fl1. Kh1. J8. Jm5. L1.2, [illegible] Jp1. K11.

2 1) K7a 7b.4. Mf2. Fl1. J8; [illegible] Jp1. — 2) K7b.4. Mf2. Jp1. Fl1. Kh1. J8. P12. L1.2. O2; [illegible] K7a (the P.V. between these). J15. M6. H1. Pt3. P14. Br1; [illegible] K11 Jm5. B2. S2. — 3) K7b. L1.2; [illegible] Mf2. Jp1. Fl1 Kh1. J8. H1. Pt3; [illegible] K7a. — 4) J8. Pt3. H1. Jm5. P12. B2 L27.1. O2. M2; [illegible] K7a.7b. J15. P14. L2. Br1. Dh1; [illegible] Mf2 K4. Kh1. S2; [illegible] Jp1. Fl1. — 5) J8 inserts here [illegible] which is wanting in

[illegible] [7] [illegible] †
[illegible]
[illegible] † ∵ ∵

5.

1 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible]
[illegible] [3] [illegible]
[illegible] [4] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [5]
[illegible] [6] [illegible]
[illegible] ∵

2 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible]
[illegible]
[illegible] ∵

3 [illegible] [1] [illegible]
[illegible]
[illegible] † ∵ ∵

6.

1 [illegible] [1] [illegible]
[illegible]
[illegible] [2] [illegible]
[illegible] [3] [illegible]
[illegible] [4] [illegible]
[illegible]
[illegible] †
[illegible]
[illegible] † ∵ ∵

7.

1 [illegible]
[illegible] [1] [illegible]

---

the rest. — 6) Mfa. Kh1 J8; [illegible] K7a 7b 4 Jp1, [illegible] P14. H1 O2. L2, [illegible] Fl1. 7) Jp1. K4 Fl1. Kh1; [illegible] K7b. Pt3. H1. L27 1.2, cf. Y 70,6 -7, Vp. 9,7.

5.

Chap 5 follows in the Vds upon Y. 13; cf the remark on Y. 14.

1 1) K7a.4. Jp1; [illegible] H1. J8 Pt3 Jm5, [illegible] K7b. S2. O2. M2. L1.2. — 2) K7a 7b. Jp1. Kh1. H1. J8 L1 2, [illegible] Mfa, [illegible] Fl1 L27 — 3) K7a, the rest [illegible] — 4) K7a. J15. Mfa. Jp1; [illegible] J8, [illegible] K4 Fl1. Kh1. L27.1.2. Br1. B2. 5) K7b. S2. O2. L1.2, [illegible] K7a 11. J15. H1. Pt3. Jm5 L27, [illegible] Mfa Jp1. K4. Fl1. Kh1. J8. 6) K7b. Mfa. Jp1. Kh1. Br1. S2; [illegible] K7a. J8. Pt3. L27, [illegible] K4.

2 1) [illegible] Jp1. K4. Kh1 J8. H1. L1.2; [illegible] Jm5. Pt3; [illegible] K7a. Mfa. Fl1; [illegible] K7b. Mfa. H1; [illegible] K7a; [illegible] Jp1. K4. Fl1. Kh1. — 2) K7a.4. Mfa. Jp1. J8; [illegible] K7b.

3 1) all Mss., exc. K4. Fl1 [illegible]

6.

Cf the remark on Y. 15

1 1) Mf2. Jp1. K4 Fl1. Kh1 J8, [illegible] H1 Pt3, [illegible] K7a, [illegible] K7b 11. — 2) Mf2 Jp1. Fl1 Kh1 Dh1 Br1, [illegible] J8 ([illegible] is written above [illegible]), [illegible] K7a 7b L27, [illegible] H1. K11, [illegible] L1 O2 B2; [illegible] K4 (at . erasure, of [illegible]). — 3) K7a 7b 4 Mf2 Jp1 J8 H1 Pt3. L1. O2. B2, [illegible] Fl1 Kh1 K11 Dh1. 4) Mf2 Jp1. Kh1. J8, [illegible] K7a 7b, [illegible] K4 11 Fl1 H1 S2

7.

Chap. 7 follows upon Y. 17, and is repeated in Y. 25 in the Vds. Readings of the repetition are given within ( )

1 1) L27.1 2; [illegible] K7b, [illegible] Jp1 K4 Fl1 [illegible] K7a. 2) (Fl1) H1 L1. O2. M2; [illegible] K7a 4 (Mf2) Kh1. L27. S2, [illegible] Mf2 Jp1. J8. Pt3 — 3) [illegible] Mf2 Jp1. K4. Kh1, [illegible] Fl1, [illegible] Mf2. Jp1 K4 Kh1 Pt3 S2, [illegible] K7a, [illegible] (Fl1) H1 L27, [illegible] Fl1 L1 2

[illegible]

2 [illegible]

[illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

---

4) K7a 7b M4 6 J15 (Mf2 Jp1 Kh1) Kh1. J8 Pt3. Jm5 L1 2 O2. Br1 B2. Dh1, [illegible] Jp1 K4 Fl1 (Fl1 H1) H1. P14 S2, [illegible] Mf2, [illegible] L27 — 5) K7b 4 Mf2 Jp1 Fl1 Pt3 L1 2, [illegible] K7a M6 J15 P14 — 6) Mf2. Jp1. K4 11 Kh1 (Mf2 Jp1. Fl1. Kh1. H1). Pt3 Jm5 L27 1 O2 B2, [illegible] H1, [illegible] K7a J8 L2 S2 Br1. [illegible] K7b — 7) K7a.11 Mf2. Jp1 Kh1 H1 J8 Pt3 Jm5 L27 1.2, [illegible] (Jp1 Fl1) K4. Fl1 P14 J15 has [illegible] with added [illegible]

2 1) K7a Mf2 Jp1 H1. L2, [illegible] L1 O2 Ml1, [illegible] Dh1 — 2) L27.1 2, [illegible] K7b, [illegible] H1; [illegible] K7a, [illegible] Mf2. Jp1. K4 Fl1 — 3) K7a.4 Mf2 Jp1 Kh1 J8. Pt3. L27. O2 (with [illegible] struck out), [illegible] K7b Fl1 L1 2 — 4) Mf2 Jp1. K4 (once [illegible]) Kh1 (once) H1. J8 Pt3 L1.2, [illegible] K7a 7b; [illegible] Kh1 (three times) K11. M2. — 5) Mf2 K4 Fl1 (Fl1), [illegible] K7a 7b; [illegible] Jp1, [illegible] Pt3. Jm5 P14 K11 L27 1 2. B2. Br1. O2, [illegible] Kh1 (yet [illegible] appears to be a correction of [illegible]), [illegible] J15, [illegible] H1 — 6) [illegible] K7b.4. Jp1. Fl1. Kh1 L1.2. Br1, [illegible] K7a J15 H1 Pt3 Jm5. L27, [illegible] K11. O2 M2, [illegible] J8, Mf2 has once [illegible] and three times [illegible]. — 7) K7a Pt3. Jm5. L2(27), [illegible] J8. H1. K11. L27. O2; [illegible] Mf2 Jp1 K4 Fl1 Kh1

3 1) [illegible] K4 Fl1. Kh1. Pt3. Jm5. L1 2, [illegible] K7a; [illegible] Mf2. Jp1, [illegible] H1 K11; [illegible] K7b. — 2) Mf2. Jp1 K4. H1. Pt3. L27.1 2, [illegible] K7a; [illegible] J8; [illegible] K7b (once). — 3) so originally K7b, [illegible] added sec. m. above the line, and Ml1, [illegible] L27 (L27) 1. S2. O2. M2. B2. Br1 (above [illegible]), [illegible] K11; [illegible] K7a.4 Jp1. Fl1. Kh1 (Fl1. Kh1), [illegible] Mf2; [illegible] H1 Pt3 J8. Jm5. L2 (L2) — 4) [illegible] P1, [illegible] (L27) O2. M2, [illegible] K11 L27. M4; [illegible] K7b Mf2. Jp1. Fl1. Kh1 (Fl1. Kh1) L1. S2. B2. Dh1; [illegible] K4, [illegible] K7a M6, ([illegible] H1;) [illegible] H1. Pt3. J8.15. Jm5 L2. Br1 — 5) K7a. Mf2 Fl1. Kh1; [illegible] Jp1. K4. — 6) [illegible] K7a.4. Mf2. Jp1. Fl1 (Kh1). Pt3. L1, [illegible] J8. Jm5. L2; Kh1. H1. L27 have [illegible] and [illegible]; [illegible] K7a. — 7) all Mss., exc. (H1. L27) [illegible]

4 1) K7a.4. Jp1. Fl1, [illegible] Mf2. — 2) [illegible] L27. M2. O2. 3) all Mss., exc. P12 [illegible] — 4) K7a. Mf1. Jp1 (Kh1). Jm5 H1. L27.1 2. O2. M2, [illegible] K4. Fl1. Kh1 (Fl1). — 5) K7b. Mf2. Jp1 (Kh1) L2; [illegible] Pt3. L27;

[illegible]

5 [illegible]

8.

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

[illegible] K7a, [illegible] K4 Fl1. Kh1 (Fl1) — 6) Mf2. Jp1. K4. Fl1. L2; [illegible] (Fl1) J15 Dh1; K7a [illegible], in seqq. [illegible]; [illegible] J8, K7b has [illegible] and in three next words [illegible] 7) K7a 4. Mf2. Jp1. Kh1; [illegible] Fl1; ([illegible] Fl1,) [illegible] H1. Pt3. Jm5 L27. — 8) K7a. Jp1. Fl1, [illegible] Mf2. K4 (Fl1), [illegible] added by H1. Pt3 Jm5. L27 1.2 Br1 O2. M2. — 9) K7a. S2; [illegible] Mf2. Jp1. K4. Fl1. Kh1 (Fl1 Kh1). H1. Pt3. L1 2 O2. M2. — 10) Mf2 Kh1 (Kh1. L27), [illegible] K7a; [illegible] H1; [illegible] Jp1 (Fl1). Pt3. J8. Jm5; [illegible] K4. Fl1. L1 2 O2 Br1. B2. — 11) K7a.7b; [illegible] Mf2. Jp1. Kh1 (Fl1. Kh1); [illegible] K4 Fl1. — 12) Mf2. Jp1. Fl1 H1, [illegible] K7a.

5 1) Par. 5 Y. 71,23—24. [illegible] K7a 4 J15. Mf2. Jp1. Fl1. Kh1 (Mf2). L2 Br1, [illegible] J8. H1. Pt3 L27.1. S2. — 2) K7b. Mf2. Kh1; [illegible] K7a J15.

8.

Chap. 8 is repeated in the Vds. after Y. 65

1 1) [illegible] K7a. Jp1 (Mf2. Jp1). — 2) K7a.7b. Mf2. Jp1 Kh1 H1. J8. L27.1 2. Br1; [illegible] (Jp1 Fl1 Kh1) Fl1, [illegible] K11. Jm5, [illegible] P12. — 3) Mf2. Jp1. Fl1. Kh1 (Kh1. Fl1) Pt3. Jm5 L27.1. O2; [illegible] K7b, [illegible] J8. M2. Br1, [illegible] (Mf2 Jp1. H1) H1 K11, [illegible] K7a. J15 L2 — 4) K7b 4 11 Mf2. Jp1. Fl1; [illegible] Kh1, [illegible] K7a M4 6 J15.8 H1 Pt3. Jm5, [illegible] L2 Br1. O2 S2 5) J15, [illegible] Mf2, [illegible] K7a 7b.4 (Mf2). Jp1. Fl1. Kh1 H1. Pt3. L2. S2 6) [illegible] Jp1. K4 (Kh1), [illegible] Pt3. Jm5, [illegible] Mf2, [illegible] K7a, [illegible] K7b. — 7) Mf2. Kh1; [illegible] K7a — 8) K7b. Mf2 Jp1 (Kh1). H1. P14 L2, [illegible] K4 Fl1, [illegible] J8, [illegible] K7a Pt3. Jm5 L27, [illegible] J15. — 9) [illegible] Mf2 Jp1. K4 (Kh1); [illegible] Kh1; [illegible] K7a.7b, [illegible] Fl1 (Fl1), [illegible] J8 Pt3, [illegible] L2. O2, [illegible] L27, [illegible] Jm5. P14.

2 1) from Y. 35,5. — 2) K7b H1 L27 J8 Pt3. [illegible] K7a. Mf2 Jp1 Kh1. — 3) [illegible] K7a (the PA between these).

9.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

9.

Chap. 9 follows in the Vds. upon Y. 21

1 1) Mf2. Jp1 K4. Fl1. Kh1, [illegible] K7b. L2. Br1, [illegible] K7a M6 2) K7b 4, [illegible] K7a, [illegible] Mf2 Jp1, [illegible] L27, [illegible] Fl1, [illegible] Kh1 L2. Br1, [illegible] Jm5 Pt3. S2 3) These three words are wanting in L27 M4

2 1) K7a 7b H1. L2 [illegible] Mf2 Jp1 K4 Kh1 L27, [illegible] Fl1 — 2) K7a H1 L27, [illegible] K7b, [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] K4, [illegible] Fl1, [illegible] L1 2. S2. Br1

3 1) K7a 7b 4 Jp1, [illegible] L1.2. Br1. S2, [illegible] J8 L27 O2, [illegible] Pt3 Jm5, [illegible] deest Mf2. — 2) K7b 4 Jp1 J8 H1. L1.2, [illegible] Jm5. Pt3 L27, [illegible] K7a, [illegible] Fl1, [illegible] Mf2. 3) Mf2 Jp1. Kh1 K7b. P14, [illegible] H1 J8 Pt3 Jm5. K11 L27 1 2 Br1 B2 Dh1. Ml1. S2. M2. O2, [illegible] K7a J15, [illegible] K4. Fl1. — 4) [illegible] deest Mf2 Kh1, but is found K7a 4. Jp1. Fl1 H1. L27 2 Br1. S2 O2, in L1 it is added sec. m.; for what follows a missing leaf has been supplied sec. m. in K7a — 5) K4 Fl1. Br1. L2, [illegible] Jp1, [illegible] P12, [illegible] K7b Pt3. Jm5. L27 1. B2, [illegible] Mf2. Kh1. J8 H1. K11 6) K7b Mf2. Kh1 Pt3. Jm5. L27 2, [illegible] Jp1, [illegible] K4 Fl1

4 1) Mf2. Jp1 Kh1 H1. L2; [illegible] J15. P14. K4. Fl1. L1 — 2) Mf2. Jp1. K4 Fl1. Kh1 L1. M2, [illegible] J15 8 H1. Pt3 Jm5 L27 2 Br1 S2 3) K4 Fl1. Kh1, [illegible] Jp1, [illegible] Mf2; [illegible] J15, [illegible] M4.6, [illegible] H1 Pt3, [illegible] P14, [illegible] L27; [illegible] J8, [illegible] Jm5. P12 K11, [illegible] K7b. L1.2. Dh1. O2. M2, [illegible] B2. S2, [illegible] Br1. 4) corrected acc. to Y. 4,4, [illegible] K7a.4. Mf2. Jp1. Fl1. H1. Jm5. Pt3. — 5) [illegible] Jp1. H1. J8. Pt3. L27 1.2. — 6) Mf2. Jp1. Kh1. K7b; [illegible] K7a; [illegible] Fl1. Jm5. K11; [illegible] J8, [illegible] K4; cf. Y. 4,4.

[illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴ ∴

10.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

5 1) K7a 7b Jp1. J8. H1. Pt3. Jm5. L27 1 2, [illegible] Mf2; [illegible] K4, [illegible] Fl1, [illegible] Kh1. — 2) [illegible] and [illegible] K4 Fl1 — 3) H1 J8. P12. L27.1.2. Br1 B2 (pr. m.) O2 Dh1; [illegible] K7a 7b.4.11. Mf2. Jp1. Fl1. Kh1. Jm5. Pt3. M2. — 4) K7a.4. Mf2. Jp1. Fl1. J8. H1 Pt3. L27. M2. O2; [illegible] S2, [illegible] L2. Br1 — 5) K7a. J8 L1 2. O2; [illegible] Mf2. Jp1. K4. Fl1. Kh1. S2; [illegible] L27; [illegible] Pt3. Jm5; [illegible] H1.

6 1) Pair 6—7 recur Vp. 15,4—5. — 2) J15. P14 1 add [illegible], which is not found in the rest, nor in Vp. 15,4 even in P1. — 3) Mf2 Jp1. K4. Kh1; [illegible] K7a.

7 1) Mf2 (in Vp. 15,5). J8. L1.2. S2. O2; [illegible] K7a.7b.4. Mf2. Jp1; [illegible] Kh1, [illegible] Fl1. — 2) K7b. J15.8. H1. Pt3. L27.1.2; [illegible] K7a.4. Mf2. Jp1. Fl1. Kh1. — 3) L1. H1; [illegible] Jp1. K4. Fl1. Kh1; [illegible] L27.2.

10.

Chap. 10 is found in the Vds. following upon Y. 22 (or 23) and is repeated, with a change of formula, in Vp. 11,17 seq., and in the Vds. after Y. 67.

1 1) K7a.7b 4 Mf2. Fl1. H1 (Mf2). L2 Br1, [illegible] Jp1. Kh1 (Mf2 Jp1. K4 Fl1) J15 8. L27, [illegible] Pt3 Jm5. K11. L1. — 2) K7a 7b. J15 (Mf2 Jp1). Pt3 L27 2. Br1. B2 S2; [illegible] Mf2 Jp1 (Jp1. Fl1) K4. Kh1 J8 H1, [illegible] (Mf2) K11. L1. — 3) Jp1 (always) Mf2 in Y. 67 Fl1 K7b. H1; [illegible], [illegible] K7a J8, [illegible] Mf2. Kh1, in Vp. 11 the same and [illegible] K4, ([illegible], [illegible] Kh1,) [illegible], [illegible] Mf2 in Vp. 11 and the latter also in Vp 10. — 4) K7a P14; [illegible] Mf2. Jp1 (Mf2 Jp1. Fl1 Kh1), [illegible] Fl1, [illegible] K4 (K4, [illegible] Fl1), [illegible] Kh1, [illegible] K7b, [illegible] L1.2; [illegible] S2, [illegible] J15.8. Pt3. Jm5. L27, [illegible] H1, [illegible] K11, [illegible] Br1, ([illegible] Mf2 in Y 67).

2 1) K7a.7b 4. Mf2. Jp1. Fl1. Kh1 S2, [illegible] Pt3 Br1 [illegible] H1. — 2) K7b 11.4 (Mf2. Jp1 each twice) Fl1 Kh1 J8. H1. Pt3 Jm5. L27.1 2. S2, [illegible] K7a J15. Mf2 Jp1, ([illegible] K4. Fl1). — 3) K7b 4 Mf2 Jp1. Fl1 Kh1 S2 [illegible] K7a J15, [illegible] L1 2, [illegible] J8 H1 K11, [illegible] Pt3. Jm5. — 4) K7a 7b Mf2 Jp1 (Mf2 Jp1) Kh1 L27.1 2 and Fl1 in Y. 67, [illegible] J8, [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

11.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

K4 Fl1 (K4. Fl1); [illegible] Pt3 Jm5 H1 S2 O2 — 5) K7a 4 Mf2 Jp1 Br1, [illegible] H1 O2 M2 — 6) Mf2 Jp1. K4. Fl1. Kh1 L27; [illegible] K7a 7b L1.2 S2 O2 Br1 — 7) K7a 7b 4. Fl1. Kh1. L27 2, [illegible] [illegible] Jp1 (Mf2. K4 Fl1) J8. Jm5. H1 L1, [illegible] J15 M4.6, [illegible] [illegible] P12; [illegible] [illegible] Mf2 — 8) K7a 7b 4. Jp1 (Mf2). Fl1, [illegible] (Mf2 in Vp. 11) L2; [illegible] deest K4 in Vp. 11. — 9) K7a M4, [illegible] K7b J8. H1 Pt3 P14 L27 2 Br1, [illegible] J15 Mf2 Jp1 K4 Kh1 (Mf2 Jp1 K4 Fl1 Kh1), [illegible] P12 (Kh1); [illegible] [illegible] Fl1, [illegible] L1 ([illegible] K7b).

11.

1 1) K7a 7b 4 Mf2 Jp1, [illegible] Fl1, [illegible] Kh1. H1. J8 Pt3 L27.1 — 2) J8 15 H1 Pt3 Jm5 P12. K11. O2 M2 B2, [illegible] K7a, [illegible] Mf2 Jp1 K4 Fl1 Kh1, Br1. L1 2 S2 Dh1 have now [illegible], now [illegible] — 3) K7a 4. Jp1. L2, [illegible] Pt3 Jm5 S2, Kh1 (sec. m.). H1 J8. Pt3 P12 K11. L27.1 2. O2 S2 M2. B2 Br1 insert [illegible] which is wanting in the other Mss., before this word. — 4) H1. P12 have before this word [illegible] — 5) L1 2 O2. S2. Br1; [illegible] J8, [illegible] Mf2 Jp1 K4 Fl1, [illegible] K7a. H1. L27, [illegible] K7b.

2 1) Parr. 2—5 are repeated in 8—11. — 2) K7a 4 (Mf2. Jp1) Fl1. H1. L27 2. S2. M2. O2, [illegible] K7b. Mf2 Jp1. P14 12 L1 — 3) J15.8. Pt3 H1. Jm5. P12. K11. L1 2 O2 S2 insert here the words [illegible] [illegible] which are wanting in K7a.7b 4. P14 Mf2 Jp1. Fl1. Kh1. — 4) K7a Jp1 (Mf2) Fl1. H1. Br1, [illegible] L2. S2, [illegible] K4 Kh1 (K4. Fl1. Kh1); [illegible] Mf2. — 5) K7a 7b. J15. H1. Pt3 (L27). M2, [illegible] K4. Fl1, [illegible] Mf2 Jp1. Kh1, [illegible] (H1. L27) J8. Jm5. L2. Br1. O2. S2, [illegible] K11 L27 — 6) Mf2 (Kh1. L27). Br1 L2. Dh1, [illegible] K7a 7b (Mf2). J8; Kh1 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] Jp1. K4 Fl1 (K4 Fl1) H1. Pt3 Jm5 L27. O2. S2 M2, [illegible] J15 (Jp1). — 7) [illegible] Jp1; [illegible] L27 Jm5, [illegible] Fl1, the rest as n. 5. — 8) Pt3. Jm5. Dh1. M2. S2, [illegible] Mf2, [illegible] Kh1, [illegible] Jp1. Fl1 (K4); the rest as n. 6, in Kh1 the words [illegible] [illegible] to [illegible] are supplied here and in Par. 8 sec. m. in marg. — 9) Mf2. Jp1. K4. Fl1. Kh1. L2 S2. O2; [illegible] K7a. J15. L27 M2.

3 1) Mf2. Jp1. K4. Fl1; [illegible] K7a; [illegible] added Kh1. P12. L27. H1. O2. M2. — 2) K7a(4). Mf2. Jp1. Fl1; [illegible] Kh1 (Kh1), [illegible] K4. — 3) from here to the end

[illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

[illegible]

7 [illegible]

8 11 [illegible]

12 [illegible]

---

of Par. 3 repeated from Y. 24,1 3) many Mss. abbreviate [illegible] K7a 7b 4 Fl1 Kh1, [illegible] Mf2 Jp1

4 1) L27 2 S2 M2 Br1, [illegible] Mf2, [illegible] Jp1 K4 Fl1.

5 1) K4 Kh1 H1 J8. L2 Br1 O2, [illegible] Mf2 Jp1. Fl1. — 2) Mf2 K4 Kh1 H1 Pt3 L2, [illegible] Jp1, [illegible] Fl1 — 3) K7b.4 Mf2. Jp1. Fl1 Kh1, [illegible] H1 J8 Pt3. L2 — 4) L27. S2, [illegible] Jm5 Pt3. M2, [illegible] (L27) P1; [illegible] H1, [illegible] P12. J8. O2; [illegible] K7a. L2 Br1; [illegible] Mf2. Jp1. K4 Fl1. 5) [illegible] H1 J8 Pt3 Jm5. P12. L27. S2. M2. O2, [illegible] K7a. Br1. L2, [illegible] Mf2. Jp1. K4. Fl1. Kh1. — 6) [illegible] H1. J8. Pt3. Jm5 L27 O2, [illegible] K7a. Kh1. L2. Br1. S2; [illegible] Mf2 Jp1 K4. Fl1.

6 1) Par. 6 is an expansion of Y. 24,1 2) K7a 4. Mf2 Jp1 Fl1 Kh1 M2, [illegible] L2 P1, [illegible] Br1. 3) K7a. Kh1, [illegible] Mf2 Jp1 H1 K4 7b 4) [illegible] K4 5) Kh1. H1, [illegible] K7a Mf2 Jp1 Fl1 J8 Pt3 L2 O2, [illegible] K4 6) Mf2 Kh1 J8 O2, [illegible] K7a Jp1 Fl1 Pt3 L2, [illegible] K4 7) all Mss., exc. K4 [illegible], [illegible] O2 P1

7 1) Par. 7 = Y. 24,5 2) Mf2 (pr. m.) Jp1 K4 [illegible] Mf2 (sec. m.). Fl1 Kh1 K7b 11 H1 J8. Pt3 L2

12 1) cf. Vp. 9,4 n. 1, [illegible] K7a 4. Mf2 Fl1 H1, [illegible] Jp1. — 2) K7a 7b 4 Mf2 Jp1 Fl1 Kh1, [illegible] H1 L27.2. — 3) K7a 7b.4 Mf2 Jp1. Fl1. L2, [illegible] H1 L27 4) [illegible] K7a H1 Pt3 L27. S2. M2 5) K7a 4

[illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

[illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

Mf2 Fl1 Kh1 L2, [illegible] J8, [illegible] Jp1 Jm5 L27 B2 O2 cf. Y 4,6 Vp 0,4 — 6) Mf2 Jp1 K4 Kh1 Pt3 Jm5 L2 B2 Br1 insert here [illegible], Fl1 H1 L27 S2 Dh1 [illegible] which is wanting in K7a 7b The words [illegible] to [illegible] are wanting in P12 7) [illegible] Mf2 Jp1 Kh1 H1 Pt3 L2 [illegible] K7a [illegible] K7b, [illegible] K11 8) K7a 7b.4 Fl1 L27 S2, [illegible] J8 Pt3, [illegible] Mf2, Jp1 Kh1 H1 P14 L2 B2 O2 9) K7a H1 P14 L27 2, [illegible] K7b Mf2 Jp1 Fl1 Kh1 P12, [illegible] K4 10) H1 Jm5 L27 2, [illegible] K7a [illegible] K7b 4 J15 Mf2 Jp1 Fl1 Kh1 S2 M2. — 11) K7a Mf2 Jp1 Kh1, [illegible] Fl1, [illegible] and [illegible] K4, [illegible] H1 L27 O2 Br1, [illegible] J8 L2, Dh1 — 12) all Mss. exc. K4 Fl1 [illegible]

13 1) cf. Y 4,5 — 2) M4 Mf2 Kh1 H1 K11 L2 S2 [illegible] [illegible] K7a 7b J15, [illegible] [illegible] Jp1 K4 Fl1 — 3) Fl1 Kh1 J8 H1 Pt3 Jm5 L27 2 Br1. S2 insert before this word [illegible] which is wanting in K7a 4 J15 Mf2 Jp1 cf. Y 68,13. In M4 these four words are wanting — 4) K4 Fl1 J8. H1. L2. M2, [illegible] K7a J15 Mf2 Jp1 Kh1 Pt3 L27 5) K7a 4 Jp1 Fl1 Kh1 L2 Dh1 S2 [illegible] J8 Pt3 O2 S2 B2. — 6) [illegible] Mf2 Jp1 — 7) K7a L2 Dh1 Br1 S2 [illegible] J8 H1 Pt3 Jm5 L27 M2, [illegible] Mf2, Jp1 K4 Fl1 Kh1 B2

14 1) K4, [illegible] [illegible] K7a 7b Jp1 Fl1 Kh1, [illegible] [illegible] H1 L27 M2, Mf2 has [illegible] [illegible] [illegible] (see in 4 appended); and [illegible], [illegible], [illegible] J15 L2 O2 B2 2) K7a Fl1 Kh1 H1, [illegible] Mf2 Jp1 K4

15 1) Mf2 K4 Fl1 Kh1 J8 H1 Pt3 Jm5 L27 B2, [illegible] K7a Jp1 L2 O2 2) K7b L2 O2 M2, [illegible] [illegible] K7a. H1 K11 L27, [illegible] Mf2 Jp1. K4. Fl1, [illegible] J8 — 3) K7a 4. Jp1 Fl1 H1. L27, [illegible] Mf2 J8. 4) K7a Fl1 H1, [illegible] K4, [illegible] K7b Mf2 Jp1 Kh1

16 1) J15 8. Jp1 K4 L2 Br1 append [illegible], [illegible] wanting in K7a Fl1 Kh1. H1. Jm5 Pt3 L27 2) Jp1. K4 Fl1, [illegible] Mf2 3) Fl1 Kh1 K8, [illegible] K4, [illegible] K7a 7b Mf2 Jp1 H1 L27.2 Br1, [illegible] Pt3. J8 Jm5, [illegible] K7a 4.8 Mf2 Jp1 Fl1 Kh1, [illegible] K7b J8 H1 Pt3 Jm5 L27; [illegible] S2. O2. M2, [illegible] Mf2 Jp1 K4 Fl1 Kh1 — 4) Y 1,2 (with formula varied), 4,7-2 and Vp 1 are repeated here 5) so H1 L27.

[illegible]

17–18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

12.

1 [illegible]

---

in Fl1 is found for these words [illegible]

17–18 1) Vp. 10 is repeated

19 1) K7b.4. Mf2 Jp1 Fl1 Kh1. L1.2; [illegible] H1, [illegible] K7a; [illegible] L27. — 2) deest Jp1 — 3) Fl1, [illegible] K7a (at ° a letter seems to be erased), [illegible] Kh1, [illegible] K4, [illegible] K7b M6 L2. Br1 S2, [illegible] J8 Pt3 H1 Jm5 L27.1 B2, [illegible] Mf2. Jp1 — 4) K7a.4. Mf2. Jp1. L2 O2, [illegible] Fl1, [illegible] M2. P1. — 5) Mf2. Jp1 K4.11. Fl1 Kh1 J8 L1.2; [illegible] K7b, [illegible] Pt3. Jm5; K7a has [illegible] and [illegible]

20 1) all Mss., exc. H1 [illegible] — 2) K7b, [illegible] K7a. Pt3 H1 L27. O2. S2, [illegible] Mf2 Jp1 K4 Fl1. Kh1 J8 L1 — 3) K7b Mf2 Jp1 Kh1 [illegible] K7a 4 Fl1 H1 Jm5 L1 O2 S2 — 4) K7a 7b. Mf2 Jp1 Kh1, [illegible] K4 Fl1

21 1) K7a 4 Mf2 Jp1 J8. Pt3 H1 append here the words [illegible] which are wanting in L27, Fl1 Jm5 L1 2 have [illegible] — 2) K7b Br1, [illegible] K7a L2 S2 [illegible] Mf2 Jp1 Fl1 Kh1, [illegible] K4, [illegible] Pt3 J8. H1 K11 L27 1 B2 O2

12.

Chap. 12 stands in the Vds. in place of V. 27,7

1 1) K7a, [illegible] K7b, [illegible] L1 2 B2, [illegible] Mf2. Kh1 H1. L27, [illegible] Jp1 K4 Fl1 — 2) desunt L27 — 3) Mf2 Jp1 K4 7b Fl1 J8 L1 2 B2 (sec. m.), [illegible] K7a Kh1 Jm5 Pt3 L27 P12 O2 B2 (pr. m.) — 4) K7a Mf2 Kh1 H1 L2, K7b has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] [illegible] Jp1 K4 Fl1 — 5) M6 Mf2 Jp1 K4 Fl1 Kh1, [illegible] L1 2 O2, [illegible]

[illegible] [11] [illegible] [12] ∴

2 [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible]

3 [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] ∴

4 [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible] [8] [illegible] [9] [illegible] [10] [illegible] [11] [illegible] [12] [illegible] [13] [illegible] [14] [illegible] [15] [illegible] ∴

Hr1, [illegible] K7a 7b M4 J15 S2. B2 [illegible] J8 L27, [illegible] H1 K11 M2, [illegible] Jm5 Pt3, [illegible] P12 — 6) Mf2. Kh1 L1 [illegible] Jp1, [illegible] K4, [illegible] Fl1 B2, [illegible] L2 Br1 [illegible] K11 S2 [illegible] K7a 7b, [illegible] J15, [illegible] L27, [illegible] H1 P12 [illegible] J8 [illegible] Pt3 ([illegible] struck out), [illegible] Jm5 O2 Dh1 — 7) cf. Y 27,1, [illegible] K7a 4 Mf2 Fl1 Kh1 H1 L27.2, [illegible] Jp1 J8. Pt3 K11 L1 — 8) K7a.11 J15 8. M4 6 2. H1 Pt3 P12 L27 B2 S2 P V have [illegible], whilst it is wanting in K7b 4 Mf2 Jp1 Fl1. Kh1. L1 2 — 9) K7a 4. Mf2 Fl1. Kh1, [illegible] Jp1, [illegible] K7b J15, [illegible] Jm5. L1 2 — 10) K7a 4 Jp1 Fl1; [illegible] Mf2. — 11) L1, [illegible] K7a 4 Mf2 Jp1 Fl1 Kh1 H1. L2, [illegible] K7b L27 — 12) K7a 4 Mf2 Jp1 Fl1. Kh1, [illegible] J15 8 H1 P12 L27 1 2

2 1) cf. Y 27,7 — 2) K7a 7b 4 Jp1 Mf2. Kh1, [illegible] Fl1, [illegible] L2 Br1, [illegible] H1 J8. Pt3. L27 1. S2 M2. — 3) K7a, [illegible] Pt3 K11, [illegible] K7b, [illegible] Jp1 [illegible] Mf2 (with [illegible] struck out) L2, [illegible] K4 Fl1. Kh1. O2 (in this [illegible] appended) — 4) Mf2 Jp1 K4 Fl1 Kh1, [illegible] K7a 7b, [illegible] J8. H1 L27 1 2 Dh1 — 5) K7a 7b 4 Mf2 Jp1 Fl1, [illegible] J8 H1 L27 1 2 Dh1

3 1) in this and the five following [illegible] H1. J8 — 2) K7a. L2 Dh1, [illegible] Mf2. Jp1 K4. Fl1 — 3) K7a H1 L27, [illegible] K7b L2, [illegible] J15 8 Pt3 L1, [illegible] Mf2 Jp1 K4 Fl1. Kh1. — 4) Mf2 Jp1. Fl1 Kh1 L1 Br1, [illegible] K7a 7b L2. — 5) K7a, [illegible] Mf2. Jp1 K4 7b L27

4 1) [illegible] K7a Jp1 J11.8 H1. L27 1.2, [illegible] Mf2 Fl1 Kh1, [illegible] Jm5 M2, [illegible] Mf2 Fl1 Kh1, [illegible] J8. L1.2 Br1. B2, [illegible] K7b, [illegible] L27 Pt3 H1, [illegible] K7a, [illegible] Jp1 — 2) K7a Mf2 Jp1 Fl1. Kh1. H1 Pt3. L27 1 2, [illegible] K7b, [illegible] K4 J8 — 3) Mf2 Jp1 K4. Kh1 L27 1. O2, [illegible] Fl1 J8, [illegible] K7a 7b Pt3 Jm5. L2. S2. Br1. — 4) J15 8 K11 L27 B2 O2. L2 insert here [illegible] — 5) K7a.7b 4 Mf2 Jp1 Fl1. L27. S2. O2; [illegible] Br1. L2. — 6) Mf2 ([illegible] appended sec. m.); [illegible] Jp1, [illegible] K7a.7b 4 11 Fl1 Kh1 J8 H1. Pt3 Jm5. L1 2. O2 — 7) K7a 4. Mf2. Jp1 Fl1 Kh1. L27, K7b has [illegible], but corrected sec. m. to [illegible], [illegible] O2 M2 — 8) K7a.4. Mf2. Jp1. Fl1. Kh1; [illegible] H1. J8. Pt3. L27.1.2 — 9) K7a.7b Jp1. Fl1, [illegible] Mf2. K4 11 Kh1. J8. Pt3. Jm5. L27. Br1; [illegible] H1 L1 2 O2. — 10) [illegible] Jp1. Fl1. — 11) Fl1 K4. J8. Pt3, [illegible] K7b, [illegible] L27, [illegible] Jp1; [illegible] K7a, the rest as n. 1 — 12) [illegible] Mf2. Jp1. K4. Fl1. Kh1. L27; [illegible] K7a 7b. L1 2. Br1. B2. — 13) K7a. Mf2 H1. Pt3. Jm5. L1.2, [illegible] Jp1. K4. Kh1 L27, [illegible] Fl1. — 14) K7a.4 J15 Mf2 Jp1 Fl1. Kh1. H1. L27. Dh1. M2, [illegible] L1.2. Br1

[illegible]

13.

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

S2 K7b has [illegible] corrected in to [illegible] — 15) Mf2 Jp1 K4. Fl1 Kh1 L27, [illegible] K7a L2. M2, [illegible] K7b

1) [illegible] Jp1 Kh1 J8. Pt3 L27 1 2 — 2) K4. Kh1, [illegible] K7b. J15, [illegible] L1.2 Dh1, [illegible] Mf2 Br1, [illegible] Jp1, [illegible] Fl1, [illegible] K7a, [illegible] K11, [illegible] H1. L27 B2 M2 O2; [illegible] Jm5 Pt3, [illegible] J8. — 3) [illegible] H1 Pt3 J8. L27 2 — 4) Mf2. Jp1 Fl1, [illegible] K7a 4 Kh1. Pt3 Jm5. L1.2 5) K7a Mf2 Jp1 H1, [illegible] K4. Fl1 — 6) K7b, [illegible] K7a 11. Mf2 Kh1. H1. L27, [illegible] Dh1, [illegible] Jp1 K4 Fl1, [illegible] Pt3. Jm5 — 7) K7b 11. Mf2 Jp1 J8. Dh1; [illegible] K7a.4. Kh1. H1 Pt3 Jm5. L1 2 Br1. O2, [illegible] Fl1 — 8) Pt3. Jm5. P14 L27, [illegible] K7a 7b, [illegible] Mf2 Jp1 K4 Fl1. Kh1. H1. L1 2 9) K7a.7b.4. Mf2 Jp1. Pt3 Jm5. L27.1.2 O2. Dh1, [illegible] Fl1 Kh1 J15 8 H1 Br1. — 10) [illegible] Mf2 Jp1. Fl1, [illegible] K7a H1. Pt3. L2 the rest as n 7 — 11) K7b, [illegible] K7a 11 Kh1 M4 6 Pt3 Jm5 L27 2 Br1. Dh1, [illegible] J8. [illegible] Mf2 Jp1 K4. [illegible] Fl1, [illegible] L1 B2 O2, [illegible] H1 12) [illegible] Mf2. Kh1, [illegible] Jm5, [illegible] K7a, cf Par 4, n 1 and 11

13

Chap 13 is found in the Vds after Y 30 that is after the three first Gâthâs

1) Kh1. 2) J8, [illegible] Kh1 3) J8 [illegible] Kh1, cf Y 71,2 seq

1) K7a Fl1 Kh1. J8 H1 L1 2, [illegible] Mf2, and Jp1 K4 in the next Parr , [illegible] Jp1 K4 2) K7a 4 L1 2 [illegible] Jp1 J8 Pt3. H1. L27 — 3) [illegible] K7a 7b Pt3 Jm5 L27.2 S2, [illegible] Mf2 Jp1 K4 Fl1 Kh1, [illegible] L1 Br1 B2 O2 — 4) so all Mss. exc S2 [illegible], K4 in the next Parr. once [illegible] and L2 in the next [illegible] 5) [illegible], [illegible] K7a

[illegible]

3 [illegible]

14.

0 [illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

---

2 1) [illegible] K7a J8 Pt3 Jm5 L27 2 Br1, [illegible] Mf2 Jp1 K4. Fl1 Kh1

3 1 K7a 4 Mf2 Jp1 Fl1 L1.2 Br1, [illegible] M2 O2 2 K7a J8. Pt3 L1 2 Br1, [illegible] Mf2 Jp1 K4 Fl1 Kh1 L27 Jm5 3 all Mss [illegible], exc. L2 Br1 [illegible] 4 K7a Jp1 Jm5 [illegible] K4 Fl1 L1 2 5) K7a J8 L27 1 2 Br1 O2 [illegible] Pt3 H1, [illegible] Mf2 Jp1 K4. Fl1, [illegible] Kh1 6 Jp1 K4 Fl1. Kh1. Jm5 L2 [illegible] K7a 7) Vp 7,1 repeated 8 Jp1 K4 Fl1 L1 2, [illegible] Kh1 J8 Jm5 L27

14

In the Mss. Chap. 14 follows Y. 34

1 1 K7a [illegible] Mf2 Jp1 K4 Fl1 — 2) Mf2 Jp1 K7b H1, [illegible] K7a — 3 K7b 4 Mf2 Jp1 Kh1 H1 Pt3 L27 S2, [illegible] Fl1, [illegible] L1 2. O2 [illegible] K7a J15 M4 6 4 Mf2 Jp1 Fl1 J8 K7b, [illegible] K7a, [illegible] or [illegible] K4 Kh1 5) Mf2 Jp1 K4 Fl1 Kh1 H1 Pt3 Jm5 P12 L27, [illegible] K7a 7b L1 2. Br1 S2 O2 Dh1, [illegible] P14 6) Mf2. Jp1 K4 L1 Br1 B2 [illegible] Kh1 H1 Jm5 P12 L27 O2, [illegible] L2 Dh1 [illegible] K7a 7b S2. [illegible] Fl1 J8 — 7) Mf2. Jp1 Fl1 Kh1 J8 (pr. m.) H1. Jm5 L27.2 Br1, [illegible] K7a. J8 (sec. m.) S2, [illegible] K4, [illegible] L1 B2 Dh1. O2 M2. — 8) K7a Jp1 Mf2 (in this [illegible] appended sec. m.); [illegible] K4, [illegible] Kh1 K7b J8. L1 2. Br1. Dh1 S2. O2, [illegible] H1 Pt3 Jm5 P12 L27, deest Fl1 9) so Mf2 Jp1 K4. Fl1, [illegible] Kh1, [illegible] Br1, [illegible] K7a; [illegible] Br1 B2, [illegible] P14, [illegible] K7b, [illegible] J8. Pt3. H1 Jm5 P12 L27 1 2 Dh1 O2 S2, cf. Vp. 16,0, 18,5, 19,0, 20,1, 23,0, 24,0

2 1) K7a Mf2 Fl1 Kh1 H1 L1.2, [illegible] Jp1. K4 — 2) Mf2 Jp1 K4 Fl1. Kh1. J8. H1 Pt3 Jm5 P12. L27.1.2. Br1 B2 M2, [illegible] K7a.11. P14 J15. S2. — 3) K7a. J15, [illegible] Mf2 Kh1 L1 2, [illegible] Jp1. K4 Fl1. L27, [illegible] Pt3 J8 Jm5 — 4) K7a Mf2. Jp1. Kh1, [illegible] K7b 4 Fl1 J8. H1. Jm5 L1.2 — 5) K7a 4. Jp1. Fl1. J8 Pt3. Jm5, [illegible] K7b L1.2. O2 B2, [illegible] Mf2

3 1) Mf2. K4.7a 7b Pt3 H1 L1 2. Br1. B2; [illegible] Jp1 Fl1. J8. — 2) Mf2. K4. Fl1. Kh1 Pt3. P12. L27, [illegible] J8 H1. Jm5, [illegible] Jp1, [illegible] K7a 7b. P14, cf. Vp. 2,7 — 3) J8. Pt3. H1. Jm5. L27.1 O2. S2. M2; [illegible] J15 L2. Br1, [illegible], [illegible] K7a 7b.4. Mf2. Jp1. Fl1. Kh1

3 [illegible]

4 [illegible]

15.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

---

4 1) K7b 11 Mf2 Jp1 Kh1 M4 J8. H1 L2, [illegible] K4 Fl1. Pt3 Jm5 L1 O2, [illegible] L27. [illegible] K7a 2) K7a 4 Mf2. Jp1 Fl1 L1.2 S2 Br1, [illegible] Kh1, cf. Vp 13,3 — 3) [illegible] Mf2. Jp1. K4 Fl1 4) Mf2 Jp1. Pt3. L2; [illegible] Fl1, [illegible] Kh1 Jm5 J8

15.

Chap 15 is repeated in the Vds. after Y 57 and before Vp. 21.

1 1) Jp1 K4, [illegible] K7a 7b Mf2 Kh1. H1. L27 1 2 Br1 O2, [illegible] (Jp1 K4 Fl1) Fl1; Jp1 has in the repetition at the end of Chap 15 [illegible] — 2) K7b.4 11 Mf2 Jp1. Fl1. Kh1. J8. Pt3. L27.1.2; [illegible] K7a. J15. — 3) (Jp1) J8. Pt3. Jm5. S2; [illegible] Jp1 K4 11 Fl1. Kh1 (Mf2). H1. P12 L27 1.2. Br1. B2, [illegible] K7a J15. [illegible] Mf2. — 4) K7a. Mf2 Jp1 Kh1. L2, [illegible] K7b Fl1 H1. J8 Pt3. L27 1. — 5) K7b (Jp1). S2, [illegible] J8 Pt3. H1. Jm5. L27, [illegible] Mf2. Jp1 K4. Kh1 (Fl1), [illegible] K7a — 6) K7a.7b.4. M4 6 Mf2 (Jp1). Kh1. H1 J8. L27 2 Br1 O2 Dh1. [illegible] P12, [illegible] Fl1, [illegible] Jp1 Jm5 Pt3 K11 B2 M2; [illegible] L1

2 1) K7a 4. Mf2 Jp1 Fl1 Kh1 J8 Pt3 Jm5 L27 2 S2, [illegible] J15 Kh1 (Fl1 twice) L1 B2 M2 — 2) Jp1 K4 Fl1 Kh1 J8 H1 Pt3 Jm5. L27 1 2, [illegible] K7a (Fl1) — 3) Fl1 (Fl1) J8 H1 Pt3. Jm5 L27 1 2, [illegible] K7a 4 Mf2 Jp1 Kh1 — 4) Mf2 Jp1 K4. Fl1 Kh1 Pt3 Jm5 L27. [illegible] K7a cf. Y 56,1 — 5) K7a 7b Mf2 Jp1 Fl1 Kh1 J8 Pt3 L27 2, [illegible] K4, [illegible] H1. K11 L1 6) K7b Kh1, [illegible] K7a Fl1 L1 2 Br1 B2 [illegible] Jp1 K4. [illegible] Pt3 L27 [illegible] Mf2. — 7) J8. L1 2 Br1 B2 O2 M2 [illegible] K7a Pt3 H1 L27 S2, [illegible] K7b. [illegible] (Jp1) M6, [illegible] Mf2 Jp1 K4 Fl1 Kh1. — 8) L1.2. Br1 B2 M2, [illegible] J8 [illegible] Jp1 Mf2 Fl1 K7b.4 H1 Pt3 L27 S2 [illegible] K7a — 9) J8 L1 2 Br1 B2 M2, [illegible] K7b S2, [illegible] Mf2 Jp1 K4 Fl1 Kh1 H1 Pt3

4 5 [illegible]

16.

0 [illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

Jm5 L27 [illegible] K7a 10) J8 L1 2 Br1 B2. S2 M2 [illegible] K7a 4 Mf2 Jp1 Fl1 Kh1 Pt3 L27 11) all Mss., exc. Kh1 [illegible] 12) [illegible] [illegible] K7a

3 1) Mf2 Jp1 K4.7b.11 Fl1 (Jp1 Fl1) H1. Pt3 Jm5 L27 1 S2 B2, [illegible] K7a Kh1 (Kh1 L2) 2) Mf2 Jp1, [illegible] K7a 7b Fl1 Kh1 L27, [illegible] Pt3 H1 3) K7a 4 Mf2 Jp1 Fl1, [illegible] (Mf2 Fl1 K7b 11 J8 Pt3 L27 1 2 – 4) all Mss., exc. Fl1 [illegible] – 5) Mf2 Jp1 Fl1. Kh1 L27 2, [illegible] K7b S2, [illegible] K7a, [illegible] K4 J11 L1. B2 6) J15 H1 append [illegible] – 7) [illegible] K4

4–5 1) Parr. 4 – Vp. [illegible]

16.

In the Vds. Chap. 16 follows Y. 42

0 1) cf. Vp. 14,1 – 2) L27 2 Dh1 S2, [illegible] Jm5 Pt3 H1. O2, [illegible] Mf2 Kh1, [illegible] Jp1 K4 Fl1 — 3) [illegible] L2 4) Mf2. Jp1. Kh1. L1 2 Dh1 O2 M2, [illegible] L27 Pt3 H1 (in this [illegible] over the line the second time) 5) Jp1 Mf2 J8 Jm5. L27, [illegible] H1 6) Mf2 Kh1 H1 Jm5 P12. L1 Dh1 O2, [illegible] Jp1 L27, [illegible] L2 7) Mf2. Jp1 Kh1, [illegible] Jm5 Pt3 L27 2, [illegible] H1. J8 L1 in Dh1 [illegible] sec. m. 8) Mf2 Kh1 L27, [illegible] Jp1 — 9) cf. Vp. 14,1 [illegible], [illegible] Mf2, [illegible] Kh1, [illegible] Jp1, [illegible] H1 J8 Jm5 Pt3 P12 L27.1 2 [illegible] P1 O2 10) [illegible] Jp1. – 11) Mf2 Jp1 Kh1 H1 P12 Dh1, [illegible] J8 [illegible] L27 1 2 O2. M2 Br1, [illegible] Jm5 Pt3

1 1) K7a.4 Mf2. Jp1 Fl1 Kh1 Pt3 L2 O2, [illegible] K7b, [illegible] J8. H1 L27 1. S2 M2. 2) K7a. Mf2 Jp1. Kh1, [illegible] K7b, [illegible] Fl1 H1 J8 P12 L27 1 2. – 3) so Mf2. Jp1 K4 Fl1 Kh1; [illegible] J8, [illegible] K11 L1, [illegible] B2 P1, [illegible] P12, [illegible] P14, [illegible] K7a 7b H1 Jm5 Pt3. L27 2 S2 M2 O2. – 4) Mf2 Jp1 K4 11 M2, [illegible] K7a Fl1 Kh1 H1 Jm5. L27 1 2 5) [illegible] deest H1 L27, found K7a 4. Mf2 Jp1. L1.2, [illegible] Fl1.

2 1) Mf2 Jp1. K4 Kh1. H1. J8, [illegible] K7a. Fl1. L27. – 2) K7a.7b 4. Mf2 Jp1 Fl1. J8. H1 L1, [illegible] K11. L2, [illegible] P12. J15 has [illegible] corrected to [illegible],

[illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

17.

1 [illegible]

18.

0 [illegible]

[illegible] L27, this and the five following words are wanting in Kh1 3) Mf2 Jp1 K4. Fl1 H1 J8 (sec m) L27.1 2 M2. Br1, [illegible] K7a. Pt3 J8 (pr. m). S2 — 4) K7a.4 Jp1. J8. H1 Pt3. L27.1.2. Br1, [illegible] Mf2. Fl1 Kh1 5) L27.1. M4 J15 H1 Jm5 Pt3 B2. Dh1, [illegible] K7a.4 Mf2 Jp1 Fl1 Kh1. J8 L2 Br1, cf Y 26,[illegible] 6) K7a.4 Jp1. Fl1, [illegible] Mf2 Kh1

3 1) cf Y. 51,22 — 2) all Mss., exc. K7a. J15 M4 6 P14 [illegible] 3) Mf2 Jp1 K4 Fl1 Kh1 J8 H1 Pt3. Jm5 L27 M2, [illegible] K7a.7b.11. L1.2 Br1. B2 S2

4 1) K7b.4 J15 M6. Mf2 Jp1 Fl1 Kh1 L27 1 2, [illegible] K7a, cf Vp 14,4. — 2) K7a.4. Mf2. Jp1. Fl1 Kh1, [illegible] L1.2. — 3) [illegible] Mf2. Jp1 K4 Fl1 — 4) Conclusion as Vp 13,3

17

1 1) K7a Pt3 L27, [illegible] Mf2 Jp1 K4 Fl1 Kh1 Jm5 J8 L1 2, Br1 has both

18.

In the Vds Chap 18 follows Y 40

0 1) [illegible] Mf2 Jp1 Fl1 Kh1, [illegible] K4 2) [illegible] Jp1, [illegible] Kh1 3) so Mf2 Kh1, [illegible] Jp1, cf Vp 14,1 4) Mf2 Jp1 Kh1 5) cf Vp 14,1, the clause is wanting in Jp1 Mf2 K4 Fl1 Kh1, but is found in H1 J8 L27 1 2.

1 1) K7a.4 11 Jp1 Fl1 H1. L27.2, [illegible] Mf2 [illegible] K7b Pt3 J8 Jm5 2) K7a L27 1 2, [illegible] Mf2 Jp1 K4 Fl1 Kh1, [illegible] H1

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

19.

0 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

1) [illegible] Mf2 2) Mf2 Jp1, [illegible] K4 Fl1 Kh1 J8 H1 Pt3 L27 1.2, [illegible] K7b sec. m., deest K7a M6 3) K7a. J15, [illegible] Mf2 Jp1 K4 7b Fl1 Kh1 Pt3 L1 2, cf. Y 45,7 4) K7a 7b 4 Mf2 Fl1 J8 H1 Pt3 L2 Br1 B2, [illegible] Kh1, [illegible] K11, [illegible] P12, [illegible] L27 5) K7b 4 Kh1, [illegible] K7a Mf2 Jp1. Fl1 L27 2, [illegible] Br1 O2 M2 6) Mf2 Jp1 K4 Fl1 Kh1, [illegible] K7a; in K7b a leaf is here wanting.

19.

In the Vds. Chap. 19 follows Y 50, and is repeated in Y 68.

0 1) [illegible] Kh1 2) Kh1 — 3) Mf2 Kh1 4) Mf2 5) Jp1 K4, [illegible] Mf2 Kh1

1 1) [illegible] H1 J8 Pt3 L27 2) K7a.8. Mf2. Fl1 L2, [illegible] (K4) L27, [illegible] H1 Pt3; [illegible] K4 Kh1, [illegible] K11, [illegible] Jm5. S2 Dh1 — 3) all Mss., exc. M4 P14 [illegible] 4) K7a. Mf2 Jp1 (Fl1). Kh1. J8 S2, [illegible] K4 (Fl1. K4), [illegible] L1 2 B2 Br1 O2

[illegible]

3 [illegible]

20.

0 [illegible]

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

---

2 1) K7a. Jp1. Fl1. Kh1, [illegible] Mf2, [illegible] K7b, [illegible] K4 — 2) K7a. Mf2 H1 Pt3 L27.1.2, [illegible] Jp1 Fl1 Kh1 (Mf2 Jp1. Fl1 Kh1), [illegible] K4, cf. Gāh 3,6 — 3) K7a.11 (Fl1) L27, [illegible] Mf2 Jp1 Fl1 K4.7b Kh1 J8 Pt3. Jm5 L1.2. Br1 B2 O2. H1 Pt3 L27.1.2 M2 insert before this word [illegible], cf. Y. 10,7 — 4) K7b.11 J8 Pt3, [illegible] Jp1 H1, [illegible] Mf2, [illegible] K7a M6, [illegible] K4 — 5) K7b.4. Jp1. Fl1 Kh1. S2. [illegible] L27 M2, [illegible] K7a M4.6 Jm5, [illegible] Mf2. L2. Br1 O2, [illegible] K11, ([illegible] Jp1. Fl1, [illegible] Mf2) — 6) K7a.4 Mf2. Jp1 Fl1 Kh1 H1 L2 Br1, [illegible] J8 Pt3. Jm5 L27, [illegible] K11 L1 S2. — 7) K7a Jp1 Fl1. Kh1 (Mf2) Pt3. Jm5. L27.1.2, [illegible] K7b H1, [illegible] K4; [illegible] Mf2, [illegible] J15 M2 — 8) Mf2 Jp1. Fl1 Kh1. K7b.11 (Fl1. Kh1). H1 J8 Pt3 Jm5. P12 L27.1.2 Br1. S2, ([illegible] Mf2,) [illegible] deest K7a J11 (Jp1) — 9) [illegible] appended K7a.7b.4. Mf2. Jp1 Fl1 (Mf2 Jp1 Fl1). Kh1. J8. Pt3 (in this struck through). P12.1, whilst it is wanting in J15.11. K4.11 (Kh1) H1. Jm5. P14 L27.1.2. Br1. B2 S2, cf. Yt. 1,3

20

In the Vd. S. Chap. 20 follows Y. 51

0 1) [illegible] Mf2 Jp1 Kh1 — 2) [illegible] Kh1, [illegible] Jp1 [illegible] Mf2 — 3) Mf2 Jp1 Kh1 — 4) Mf2, [illegible] Jp1 Kh1 — 5) Jp1 K4 Fl1, [illegible] Mf2 Kh1

1 1) K7a.4. Jp1 Fl1 Kh1 L1, [illegible] Mf2 H1 J8 L2 — 2) K7a.7b, [illegible] M6, [illegible] Mf2 Jp1 K4 Fl1 Kh1. J8 L2 Br1, [illegible] S2 [illegible] L27, [illegible] H1 Jm5 K11 P14 O2 M2 Dh1 — 3) K7a.7b M4.6 H1 Jm5 P12 L27.1.2 Br1 B2 O2 S2 [illegible] Jp1 K4 Fl1 Kh1, [illegible] Mf2 — 4) K7a.7b L2 Br1 O2. S2, [illegible] Mf2 Jp1 K4.11 Fl1 Kh1 H1 J8 Pt3 Jm5 P12 L27.1 B2 — 5) cf. Vp. 24,1 — 6) K7a.7b.4.8 P14 L1.2 Br1 O2 S2, [illegible] Jp1 Fl1 H1. Pt3 L27 [illegible] Mf2 — 7) K7a Mf2. Jp1 Kh1, [illegible] K4 Fl1

2 1) [illegible] deest H1, in Mf2 sec. m. — 2) Mf2 Jp1 L27.1.2 B2, [illegible] Pt3 Jm5 P12.14 K11 O2, [illegible] Fl1 Kh1 [illegible] K7a.7b M6 J8, [illegible] K4, [illegible] S2 Dh1

[illegible]

3 [illegible]

21.

0 [illegible]

1 [illegible]

) K7a Kh1 H1 Jm5. Pt3 L2, [illegible] Jp1. K4 Fl1 J8 L27 1, [illegible] Mf2 P12, [illegible] K7b

3 1) **K7a** has erroneously in place of this passage the words [illegible]

21.

0 1) Y 15,1 — 2) Vp. 15,1 — 3) Y 35,1 — 4) Y 42,1 — 5 Jm5. L2 Br1, [illegible] Mf2 Fl1 Kh1, [illegible] Jp1 K4 — 6) L2, [illegible] Kh1 — 7) L2 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 8) [illegible] L2 ([illegible] struck out sec. m.), [illegible] Kh1 — 9) [illegible] Mf2, [illegible] Kh1, [illegible] L2 ([illegible] struck out sec. m.). — 10) Mf2 Kh1, [illegible] L2. — 11) Mf2, [illegible] Kh1. L2.

1 1) K7b 11 Pt3. P12 L27, [illegible] K7a J8, [illegible] Mf2. Jp1 K4 7b. Fl1. Kh1, [illegible] P14 — 2) [illegible] Mf2 Jp1 K4 Fl1. Kh1, [illegible] L2, [illegible] K7a — 3) Mf2 Jp1 Fl1 Kh1 J8, [illegible] K7a. H1, [illegible] L27, [illegible] K11, [illegible] L1 2 Br1. B2. O2. S2, [illegible] K4, [illegible] K7b ([illegible] corrected to [illegible]). — 4) K7a.4.11 Mf2 Fl1 Kh1 H1. J8. L27 1.2, [illegible] Jp1, [illegible] Pt3. 5) K7a (and next Par.) 7b; [illegible]

[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

22.

[illegible]

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]

K4. Fl1 Kh1 Pt3. J8 L2 have [illegible] and [illegible], [illegible] Mf2 Jp1 — 6) K7a (and next words) J8 7) K7a Mf2 Jp1. Fl1. Pt3. L27 2 O2, [illegible] J8, [illegible] L1 P1 [illegible] [illegible] K4. 8) Pt3, [illegible] K7a Mf2 Jp1, [illegible] K7b
9) K7a 4 Jp1 Fl1. Kh1. H1 L27 1 2, [illegible] Mf2

2 1) K7a, [illegible] Mf2 Jp1. K4 Fl1 L27 1, [illegible] [illegible] K7b. — 2) L27 1 B2 P14, [illegible] K7a.7b 4 Jp1 Fl1 Kh1 H1. J8 Pt3. Jm5 Br1 L2 O2

3 1) K7a 4 Mf2 Jp1 Kh1, [illegible] Fl1. L27 2) K7a 7b. Jp1 H1. L1 2. O2, [illegible] [illegible] L27. Jm5, [illegible] [illegible] Mf2. K4 11. Fl1 Kh1; [illegible] J8 3) H1 Pt3. Jm5 L27. P12, [illegible] J8 (above [illegible] stands [illegible]). Br1 L2, [illegible] K7a.7b, [illegible] K11, [illegible] B2 L1 O2, [illegible] Dh1, [illegible] M2. S2; in Mf2. Jp1 K4 Fl1. Kh1 doubtful, either [illegible] or [illegible] 4) deest J15 M4 6 5) Mf2 Jp1 K4. J8. H1, [illegible] K7a.7b 6) H1. J8 Pt3. Jm5 K11. L27.1.2 insert here [illegible] — 7) Mf2 Jp1 Fl1 Kh1 L2, [illegible] K7a 4 H1 L1 8) Jp1. Kh1 L2 Br1, and K7b in the repetition, [illegible] K7a 7b (in both the medial [illegible] above the line), [illegible] Mf2 Fl1, [illegible] Pt3 Jm5 K11, [illegible] K4 9) Jp1 Pt3. Jm5. L2, [illegible] [illegible] K7a Mf2 Kh1 [illegible] K7b, [illegible] K4

4 1) cf. Vp 13,1

22

1 1) K7a 7b Mf2 L27, [illegible] K4 2) K7b L27, [illegible] K7a 4 Mf2 Jp1 Fl1 Kh1. H1 P12 [illegible] L1 2 B2 M2. K11 has [illegible] corrected to [illegible] 3) cf. Y 35,1 4) K7a H1. L27.1.2, [illegible] Mf2 Jp1. K4 7b Fl1 Kh1 5) K7a [illegible] H1 J8 Pt3 Jm5 L27.1, [illegible] Jp1 K4 Kh1

2 1) K7a 4 Jp1 Fl1 Kh1 H1 and PV, [illegible] Pt3. J8 L27 1.2 (here [illegible] sec. m. under [illegible]), Br1 O2 S2 Dh1, [illegible] B2 [illegible] P12, [illegible] Jm5 2) K7b Jm5 L27, [illegible] Mf2. Jp1 K4 Fl1. H1, [illegible] K7a 3) K7a 7b 4 11

[illegible]

23.

0 [illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

24.

0 [illegible]

Mf2 Jp1 Fl1 Kh1 P12 J8 Pt3 Jm5 L27 1 2 M2 S2 Br1 in this [illegible] above the line B2 Dh1, [illegible] H1 — 4) K7a L2 [illegible] Mf2 Jp1 Pt3 K11 L27 1, [illegible] K4 Fl1 Kh1 5) H1 J8 Pt3 Jm5 K11, L27 1 2. O2 M2 Dh1 Br1 B2 [illegible] K4, [illegible] K7a 7b, [illegible] Mf2 Jp1 Kh1, [illegible] Fl1, [illegible] S2 6) [illegible] K7a J15 M6 7) Mf2 has [illegible] appended seems to [illegible]

23

In the Vds. Chap. 23 follows Y. 53

1 1) K7a Mf2 H1. J8 Pt3 P14 12 L27 1.2 Br1 B2 M2 Dh1, [illegible] Jp1 K4 Fl1 Kh1 K7b has [illegible] corrected to [illegible] 2) Mf2 Jp1 Kh1 P14 L1 2 Br1 B2 Dh1, [illegible] K7a 7b M6 J8 Pt3 Jm5 P12 L27, [illegible] H1, [illegible] K4 Fl1, [illegible] K11. 3) Pt3 P12 L27 1 2. Br1 M2, [illegible] K11 L1, [illegible] K7a 7b. M6 J8, [illegible] Jp1 K4 Fl1 Kh1, [illegible] Mf2

24.

In the Vds. Chap. 24 follows Y. 54

0 1) Jp1 L27, [illegible] K4. Fl1 L1 2 — 2) L2 3) [illegible] [illegible] L2 4) [illegible] L2, [illegible] Kh1 5) Kh1; [illegible] L2. 6) Vp. 16,1—3, deest Jp1. K4. Fl1. Kh1

1 1) K7a. Kh1, [illegible] K4 (also in the repetition), [illegible] Jp1. Fl1 H1 Jm5, cf. Vp. 20,1 seq. — 2) [illegible] Fl1

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

3 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

---

3) **Jp1** appends [illegible]. 4) **K7b Jp1. Kh1. Jm5**, [illegible] **L27**, [illegible] **K7a.4 Fl1. L2**, [illegible] **K11 P12** 5) [illegible] **Fl1**

2 1) **Jp1 K4 Fl1** 2) cf. Vp. 13

3 1) The quotation is found in the colophon of **K7b M6**, cf. Y. 72,11. **K7a** quotes in the end of the Vp. the strophe Y. 45,– 2) [illegible] **K7b M6**, cf. Y. 12,1

Khorda Avestâ.

Introduction.

1.

Confession of faith.

1 [illegible] 1
[illegible]
[illegible]

2 [illegible] 2
[illegible]
[illegible]

2.

Nîrang-i Kustî bastan.

0 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] 1
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] 2
[illegible]
[illegible]

Introduction.

1. Confession of faith.

1 1) cf. Y. 27,14, F1. E2. J10. L11. K12 give the prayers in reversed order.

2 1) cf. Y. 27,13. — 2) [illegible] L9.12.18.25. K18a. — 3) [illegible] K19. L9 18. — 4) K18a L12.18. [illegible] L25

2. Nîrang-i Kustî bastan.

1) [illegible] F1 L18 25. K12 0

1) cf. Y. 0,14, N) 1,2 — 2) L25 K18c, [illegible] F1 K19; [illegible] L18 — 3) L18. — 4) deest F1 K19 12 L11 25; in L18 sec. m. in marg 1

1) Y. 12,7-9 2

3.

Srôsh Bâzh.

0 [illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

---

3 Srôsh Bâzh

The Srôsh Bâzh is also called Nirang-i dast-shô

0 1) cf. Nir. Kost bastan

1 1) Y. 1 2) cf. Y. 3,? — 3) Y. 3,? — 4) Y. 7

2 1) Y. 57,? — 2) Vd. 11 3) Y. 40,7 and Vd. 8,? seq., [illegible] L12 K18a [illegible] L18 pr. m. Jm4b [illegible] Pd, [illegible] L9 11 25 E1, [illegible] J9b K18c 4) Y. 44,? — 5) L12.18 25 K18a 19, [illegible] F1 L9 11

3 1) Vd. 8,? 2) F2 L25 K18a 18c [illegible] Pd, [illegible] F1, [illegible] L12 18 [illegible] L9 11 K12 3) all MSS. — 4) [illegible] F2 Pd K36, [illegible] L25, [illegible] L12.18 K18a, [illegible] F1. — 5) F1. L11, [illegible] Pd L12 18 25 K18a, K19 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible] 6) [illegible] Pd, [illegible] F2. K36, [illegible] L25, [illegible] L12 — 7) F2 1 K36 L12.18.25; [illegible] Pd 8) F2 Pd K18c, [illegible] L12 18 25 K18a, [illegible] F1 L11 9) Pd, [illegible] F2 L12.18. K18a.18c; [illegible] L25 10) [illegible] Pd; [illegible] L11, [illegible] F1 E1, [illegible] L18, [illegible] F2 K36, [illegible] L12 25. K18a — 11) from Y. 49,10

4 1) Y. 57,?

5 1) Y. 68,11 2) Y. 72,? seq.

4.

Hôshbâm.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

The Nyâishes.

I.

Khurshêd Nyâish.

0 [illegible]

1 [illegible]

---

4. Hôshbâm.

1 1) cf. Vd. 9,27; 11,1. — 2) Srôsh Bâzh 2

2 1) Y. 27,1

3 1) Y. 27,2.

4 1) Y. 52,1–4. — 2) Y. 8,5–7.

5 1) Y. 60,11 seq. — 2) [illegible] L11.18, [illegible] L25. K18a. — 3) [illegible] F1 L11 18. — 4) Srôsh Bâzh 5

The Nyâishes.

1. Khurshêd Nyâish

The Mss now are F2.1. Mf3 W1 K36 7c 15 18a 18c 19 12 J9 10 15 H2 M4 6a Pt1 (in the the beginning etc. in) E1 L9.11 12 16 18 25 P8 13 14 Jm14 [illegible] Mb2. O3 Lb1

0 1) The passage is wanting in F1. — 2) doubtful [illegible] Pt1 K7, [illegible] L18, [illegible] K12, [illegible] E1, [illegible] K19 P13

[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 4 [illegible]
[illegible]
[illegible]

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] 6

---

3) K12 GJM GKE append [illegible] — 4) The Guj Kh Av append [illegible], deest F1 Pt1. L18. P13. K12 — 5) cf Nirang-i Kusti bastan 6.

1 1) F2 Mf3. K36. W1 have before this word the sentence [illegible], L12. K18a only [illegible], it is wanting in the other manuscripts. Parr 1—5 are repeated Ny 2,1 seqq — 2) F2 Mf3 H2. [illegible] L12 K12 — 3) H2 Pt1. F1. L12 18 25 K18a 18c, [illegible] F2 Mf3. K36. W1. — 4) F2 K18a H2, [illegible] F1. Pt1. K7.18c.19 L9 11.12.18 25 P13 Jm4 Mb2, [illegible] Mf3. K36, [illegible] Mf3 K36 — 5) F1. Pt1 E1 L9 11. Mb2. Lb1. M4 6. K7.12 P8 J10, [illegible] F2. Mf3 K36, [illegible] H2, [illegible] L12.16.18.25. P13 O3. K15.18c 19, [illegible] K18a. — 6) H2 L12 25 K18c. M4, [illegible] F2 Mf3. K36 W1, [illegible] K18a, [illegible] F1 Pt1 E1 L9 11.18 P13 J10. — 7) F2 Mf3. K36 W1 have instead of the words from [illegible] to [illegible] from Y 65,11 ([illegible] F2. Mf3 [illegible]). In P14. L12 the sentence [illegible] to [illegible] is wanting, but it is supplied sec m. in marg. in L12. — 8) Jm4. K18a 15.19 7. P13, [illegible] K12, [illegible] H2. F1. Pt1 E1. Mb2. L9 11.18.25. O3. K18c. — 9) H2. P13. L13. K18a 18c 19, [illegible] F1 Pt1. E1 Jm4 — 10) H2. F1. P13 L9 11 18 25. Mb2 Lb1. K18a 18c.15 19.7. O3, [illegible] K12 — 11) Pt1 Jm4 L16.18. P13 K18c 19 12 O3, [illegible] H2 F1 E1 L9 11 25 Mb2. Lb1 K7. M4 — 12) H2. F1. Pt1 E1 Jm4. L9.11.25 Mb2. Lb1 K7.15. J10, [illegible] K18c, [illegible] P13 K19, [illegible] O3, [illegible] K12; L18 has pr. m. [illegible], corrected sec. m. to [illegible]. In K18a the words are wanting pr. m.

1) Mf3. F2. K36. W1 append here the words [illegible] which are not found in the rest. For what follows cf. Y. 0,14. — 2) L12; [illegible] F2 H2 L18.25. K18a 18c, [illegible] F1. L9. O3; [illegible] Mf3, [illegible] K36; [illegible] E1. K7, [illegible] Jm4; [illegible] Pt1 (above [illegible] stands [illegible]). — 3) F1. Pt1. E1. P13 L11.25 K18c; deest Jm4. J10. K12.19. L9.16; in L18 appended sec. m.; H2 defective; J9 (beginning here). H2 write the prayer in full. The words [illegible] to [illegible] are wanting in F2. Mf3. L12. K18a. 2

3 4 1) Parr. 3—4 = Y. 11,17—18, [illegible] Mf3. H2. P13. K15 — 2) [illegible] Mf3; [illegible] M6. O3. K18a.15.12. J10; [illegible] L12; [illegible] J9. H2; [illegible] L25. K18c, [illegible] K19, [illegible] L16; [illegible] L9 Pt1. P13; [illegible] Mb2, [illegible] K7 (the second [illegible] above the line). F1. E1. — 3) Mf3; [illegible] J9. H2. F1. Pt1. L18. P13. K18a.18c, an [illegible] is wanting K18c.19.

5 1) Par 5 = Y. 68,22—23. — 2) F1. Pt1. P13. L9.12.25. E1; [illegible] L18 — 3) so K12; Pt1. L18. P13 call the times of day [illegible], [illegible], [illegible] (for [illegible]) — 4) F1. L18.25 11 9 P13. K18c, [illegible] L12. K18a 19.12. — 5) deest L18.9. K12. — 6) F1. Pt1. L18.11.9.25. P13. K18c.19. Mb2; [illegible] L12. K12. — 7) Mf3. L12. K18a; [illegible] L25. K18c, [illegible] F1. Pt1. L9 P13.

[illegible] [2]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [3] [illegible]
[illegible] [4] ∴

7 [illegible]
[illegible] [1] [illegible].
[illegible]
[illegible] [3]
[illegible] [4] [illegible]
[illegible] [5]
[illegible] [6]
[illegible]
[illegible] ∴

8 [illegible] [1]
[illegible] [2] [illegible]
[illegible] [3] [illegible]
[illegible] [4] [illegible]
[illegible] [5] [illegible]
[illegible] [6] [illegible]
[illegible] [7] [illegible]
[illegible] [8] [illegible]
[illegible] [9] [illegible] [10] [illegible] ∴
[illegible] [1] [illegible] 9
[illegible]
[illegible]

---

6 1) Mf3. J10 and K36 (sec. m. in marg.) begin the Par. with the words [illegible], not found in F2 1 J9 H2 Pt1. E1. P13. Jm4. L9.11 12.16.18.25 Mb2. Lb1. K18a 12.15.19 What follows is from Vt 10,7. — 2) F2. Mf3. K36. L18. K18a, [illegible] O3, [illegible] J9.10 15 H2. L11.12 25. K18c 12, [illegible] F1. Pt1. E1. L9 — 3) F2 M13. L12 18 O3 K18a. [illegible] J9. H2, [illegible] Pt1. P13 F1 (in this [illegible] corrected sec. m. to [illegible]) E1. L11. K19 — 4) E1 Pt1, [illegible] Mf3. L18 (in this [illegible] stands sec. m. above [illegible]) K18a; [illegible] F2. K36. J9 H2; [illegible] L12.

7 1) cf. Vt. 19,35 2) P13. Mf3 F1 Jm4 J15. K18a 12.19. O3. L9 12, [illegible] J9. H2. F2. L18.25 K18c, [illegible] Pt1. K7.15. — 3) J9. H2 L25 (in this [illegible] above the line). K18c; [illegible] Mf3. F1. Pt1. P13. L12.18. K18a 19. — 4) Mf3 F2. J9 10. L12.18. O3. K18a 18c; [illegible] Pt1 Jm4, [illegible] F1. E1. L11; [illegible] K12. Mb2. — 5) J9 15. H2. Jm4. F1. E1. P13. L9 11.12.16.18.25. K18c.19, [illegible] F2. Mf3 K36.7. W1. P8. J10 Lb1, cf. Vt 10,113 — 6) The clause is wanting in L12. K18a; instead F2. Mf3 K36 W1 give the words [illegible] (Mf3 [illegible])

8 1) Acc. to L11. P13 these words are to be repeated three times. — 2) F2 K36, [illegible] Mf3, [illegible] Jm4. L25, [illegible] J9 H2, [illegible] F1 L9, [illegible] K7 Lb1 J10 K18c, [illegible] Pt1 P13 K19, [illegible] O3 L18 (in this [illegible] corrected sec. m. to [illegible]) 3) J9. H2 Jm4, [illegible] Mf3 F2 1 Pt1 P13 L18 4) This sentence is found in F2 Mf3 K36 18a. W1 J15 L12 after [illegible], in K18a (pr. m.) the second third and fourth clauses of the Par. are wanting 5) J9 H2 Jm4, [illegible] Mb2, [illegible] F1. E1 L9.11, [illegible] F2 Pt1 K18c 19 P13 J10, [illegible] Mf3 O3 L12 18 6) The sentence is wanting F2 Mf3 K36 18a (pr. m.) W1 M6 L12 J15. — 7) To end of Par. deest F2 Mf3. K36 18a J15 L12 M6, the three next words only wanting in L9 — 8) J9 H2 F1 Jm4 L25 K18c, [illegible] K7, [illegible] J10, [illegible] O3, [illegible] L18 (pr. m.), [illegible] Pt1. P13 L18 (sec. m.) Lb1 K15 19 — 9) J9. H2 L9 25 K7 18a (sec. m.), 18c. Jm4 Mb2, [illegible] P13 K19, [illegible]

[illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

[illegible] F1 E1 L11 [illegible] L18 (… is struck out … corrected to …). — … P13 E1 F1. L11 18 25 O3 K18c. 19 [illegible] J9. H2 Pt1 K7 L9 Jm4 Mb2

9 1) … F2 Mf3 J9 H2 L18 K18a, [illegible] Pt1 Lb1, [illegible] F1 P13 L9 11 12 25 Mb2 K12 15 18a 19. — 2) F2 1 Mf3 J9 H2 E1 L18 11 Jm4, [illegible] Pt1 P13 J10 Mb2 Lb1 K15 19, the clause … wanting in K18c. — 3) The clause … wanting in Mf3 F2 K36 W1 but is found in the rest. — 4) Pt1 P13 L18 9 25 Mb2 O3. J10 K19, [illegible] Mf3 F2 K18c. From this point to the next [illegible] does F1 J9 H2 (sec. m. in marg. E1). In L12 K18a the conclusion of the Par. is wanting from [illegible]

10 1) cf. Y. 1, … — 2) in J9 H2. L9 25 Jm4 written in full to this point only. — 3) F1. Pt1 L18 P13. O3

11 1) Parr. … Yt 6, … — 2) [illegible] J9 H2 Jm4 — 3) F2 1 K36 18a 19 Pt1 J15 P13 L9 11 12 18 Mb2 Lb1. O3, [illegible] J9 H2 L25 K18c, [illegible] E1 K15, [illegible] Mf3 J10 K12. — 4) [illegible] Mf3 F2 J9. L18 K18a, [illegible] K36 L25 Pt1. P13 M6. — 5) J9 H2 Pt1 P13 L11 Mb2 K18c 19. [illegible] L9, [illegible] F2 Mf3 K36; L18 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 6) F2 Mf3 J9 H2 Mb2 K18c, [illegible] E1, [illegible] J10, [illegible] F1, [illegible] K36, [illegible] Jm4, [illegible] O3 L18, [illegible] Pt1. P13 K7 18a 19. J15 L12 ([illegible] wanting in this). — 7) J9 10 Jm4 F1 Pt1 L25 18 9 11 P13. K18a (sec. m.). 18c 19 append here [illegible] which words are not found in F2. Mf3. K36. W1 J15. P14. L12. M6 K18a (pr. m.) or in PV.

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

---

12 1) F2.1. Mf3 K36 18c L18 12 25, [illegible] Pt1. E1. Mb2 J10. L11 O3. K19, P13 has both. — 2) F2 Mf3 K36 18c. J9.15. H2 Jm4 L18 25, [illegible] F1 E1, [illegible] J10 O3, [illegible] L11, [illegible] K19 7 Pt1 P13. Lg; [illegible] K18a M6 — 3) F2 Mf3. J9 H2 Pt1. P13 L18 K19, [illegible] F1 L11 Mb2 — 4) F2 J9. H2. Jm4 L25 K18c, [illegible] Mf3 K18a, [illegible] L12 18 — 5) F2 Mf3 J9. L25. H2 K18c, [illegible] Jm4. J15 L18 9. Mb2 O3. K18a, [illegible] Pt1 P13 Lb1. K19, [illegible] L12 J10 K12 — 6) Mf3. K36. J9 10 H2 F1. Pt1. P13 Jm4 Lg 11.16.25. K18a 12, [illegible] L18, [illegible] F2, deest L12. — 7) F2. Mf3 Pt1. P13. L18, [illegible] J9 H2. F1.

13 1) F2. Mf3 K36.18a.18c J9 15. H2 L25, [illegible] E1. Mb2. Lg 11.16, [illegible] F1 Pt1, [illegible] P13, [illegible] L12 18. K15.19. — 2) F2. Mf3. K18a.18c J9 H2. L12 18 25; [illegible] F1 Pt1. E1. P13. Lg 11 16. K7.19 Jm4. Lb1. — 3) F2. Mf3. J9 Pt1. P13. Mb2. Lg.25. K18c.19, [illegible] F1 E1. Jm4. Lb1. O3. J10. L11 12.18; [illegible] J15; H2 K18a have [illegible] corrected pr. m. to [illegible] — 4) F2.1 Mf3. J9. Pt1, [illegible] K18a. J15. L12 O3. — 5) J9. H2 Jm4. L25, [illegible] Mf3. J15. L18 O3, [illegible] L12, [illegible] F2. J10, [illegible] Pt1. P13; [illegible] F1. E1; in H2 a leaf is lost at this point — 6) F2 Mf3 J9 Pt1 E1 Jm4 M6 K18c, [illegible] F1. Pt1 P13 Lg 11 K15 19. [illegible] K18a L12 25 J10. [illegible] L18 O3 — 7) Mf3 J9 15 Jm4 L25. O3. K18a, [illegible] F2 K36 18c Pt1 P13 J10, [illegible] L12 9 K12 F1 Mb2 — 8) F2 Mf3 J9 O3 L25, [illegible] Pt1 P13 L18 Lb1, [illegible] Mb2, [illegible] F1 Lg K15

14 1) Jm4. Mb2 Lg K12, [illegible] F2 Mf3 J9 Pt1 P13 L18 25 O3. K18a 18c.19, [illegible] F1 L11 12 Lb1 — 2) These words are wanting Mf3 K36 18a W1 L12 J15. M6. — 3) J9 Jm4 K19. Pt1. P13, [illegible] J15 K18c, [illegible] F2 1 Mf3 K36. M6 E1. L25, [illegible] O3 L12 18 K18a — 4) J15 K18a L12.18 on the appended sec. m., [illegible] K18c, [illegible] F2, [illegible] Mf3 L25, [illegible] Pt1. K7 19 P13, [illegible] E1, [illegible] Mb2, [illegible] F1 L11, [illegible] Jm4 — 5) J9, [illegible] F2 K36 18c 19, [illegible] F1 Pt1. P13 K18a Jm4 O3. J10 15. Lg 18 — 6) J9 H2 Pt1 P13 Lg 18 25 K18a 12 19 Mb2. O3, [illegible] F2 1 Mf3 K36 18c W1 E1 L11 — 7) Mf3 F2. L12, [illegible] O3 L18 on the appended sec. m. K18a, [illegible] F1 Pt1 P13 J15 Lg 11 Lb1 K18c 19. [illegible] E1 — 8) J9 pr. m. H2 O3 [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

16 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

17 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

18 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

19 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] F2 1. Mf3 Pt1 P13. L9 12 18 25 Jm4 K18a 18c.7.19. J9 (sec. m.) 10 Lb1

15 1) J9 H2 L25 K18c, [illegible] F2 K36, [illegible] Mf3. K18a [illegible] L18; [illegible] Pt1. F1. P13 Mb2. L9 Lb1 K7 19 — 2) F2 1 Mf3 J9. H2. L9.11.12.18.25. Mb2 K18a 18c, [illegible] Jm4 Pt1. P13 Lb1. K15, [illegible] K12 — 3) J9 (in this [illegible] appended sec. m.) 15 H2 K18a. L12, [illegible] F2 1 Mf3. L9.11 18 25 Pt1. P13 Mb2.

16 1) J9 L9 25 divide here, in Mf3 the next five words are wanting. — 2) J9 15 H2 L9 11 12 18 25. K18a.18c.15.19 12. F1 Pt1 P13 Jm4. O3 [illegible] Mf3 F2. The formula recurs frequently — 3) F2.1 Mf3. J9 H2 L18.9.11.25, [illegible] L12 Pt1 O3 P13 has [illegible] written above [illegible] — 4) all Mss., exc. F1 L9 [illegible] — 5) F2 Pt1 L25 Jm4. [illegible] Mf3; [illegible] K18a. F1. L18. O3; [illegible] L12 — 6) F2 Mf3 L18. J15; [illegible] J9. H2 Pt1. P13. Jm4. — 7) cf. Y. 4,26, F2. L12 divide after [illegible], J9. H2. L9 after [illegible], L12 connects [illegible] sec. m. with what precedes. — 8) J9. H2 L9 12.18.25. F1. Pt1 P13. Jm4. Mb2; [illegible] F2. — 9) so the Guj. Kh. Av., [illegible] Pt1, [illegible] P13; [illegible] L18; perhaps [illegible]

17 1) Y. 27,15. In L12. K18a the conclusion is wanting.

18 1) Y. 27,14. — 2) from Y. 68,10; in J9 H2. L9 this passage is wanting. — 3) [illegible] L25, [illegible] L18 — 4) L9 25.18 (sec. m.). P13. K12 append [illegible]; deest F1 Pt1. Mf3 L11 (but in this a space is left). — 5) cf. Y. 72,9; Srôsh Bâzh 5.

19 1) acc. to Jm4. F1 Pt1. P13 K12; in L18 the Rôzh Mâh

[illegible]

2.

Mihir Nyâish.

0 [illegible]

1—9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

---

is wanting. — 2) cf. Ny. 1,2. — 3) deest **F1. Pt1.** — 4) **GJM. GKE** insert [illegible], which is wanting in the Mss. — 5) **Pt1. P13. K12** insert [illegible] — 6) [illegible] **Jm4 F1**; [illegible] **Pt1.** — 7) **Jm4.** — 8) [illegible] **F1. Pt1. P13. L11**; [illegible] **Jm4.** — 9) [illegible] **F1. Pt1 P13. L11. Jm4.** — 10) **Jm4. F1. Pt1. P13. L11.** — 11) cf. Vd. 19,18. — 12) [illegible] **Jm4**; [illegible] **F1**, [illegible] **Pt1. P13 K12** — 13) **Jm4**; [illegible] **F1 L11 K12**; [illegible] **Pt1. P13.** — 14) [illegible] **Jm4** ([illegible] appended in this sec. m.); [illegible] **F1**, [illegible] **Pt1. P13**; [illegible] **L11. K12.** — 15) as above; wanting in **L11**; **F1** has instead of the words [illegible] to the end: [illegible] — 16) **Pt1 P13** insert [illegible], which is wanting in **K12.**

2 Mihir Nyâish

Mss. **Mf3. K36 12 18b 18c 19 J9.10. Jm4. F1 Pt1 E1 P13. L11 18 25. O3 Lb1**

0 1) cf. Ny. 1, n. 4. — 2) cf. Nirang-i Kusti-bastan.

1—9 1) Parr. 1—9 = Ny. 1,1—9, desunt **Mf3. K36. J9**

10 1) cf. Ny. 1,10 — 2) [illegible] **J9 F1 Pt1 P13 L18 11**, [illegible] **Jm4.**

11 1) Parr. 11—12 = Yt. 10,144 [illegible] — 2) **Mf3. Jm4**, [illegible] **F1. Pt1. P13. L25 Lb1. K18b 18c**

12 1) **F1 E1 L11.18. J10 K18c**, [illegible] **Pt1. P13** [illegible] **Mf3. K19**, [illegible] **J9** — 2) **Jm4. F1. K18c** [illegible] **Pt1 L18 P13 K19 O3** — 3) **Pt1 L11 18 25**

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

14 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

15 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

16 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

17 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

3.

Mâh Nyâish.

0 [illegible]

[illegible]

P13 K18b 18c 19 12 O3 J9 10. [illegible] Jm4 — 4) F1 Pt1 P13 J9 10. L18 11 25 K18b 18c 19 12. O3 Jm4 (sec. m.), [illegible] Jm4 (pr. m.), cf. Ny. 2,11 — 5) J9 K19 F1 Pt1. P13 L11. [illegible] Jm4 L18 K18c

13 1) [illegible] Yt 10,4 — 2) J9 F1 Pt1 L11 25; [illegible] L18 P13

14 1) [illegible] Mf3 K36 — 2) Mf3 K36. W1. J9. [illegible] F1 Pt1. P13. L18 25. Jm4 J10 K18b 18c 19. — 3) K36.18a. F1. Jm4; [illegible] Pt1. P13 L18.11.25 J9.10 O3 K12 18c 19 — 4) L25. K18c, [illegible] Pt1 P13. L18. K19, [illegible] Mf3, [illegible] J9 — 5) [illegible] K36. W1, [illegible] F1 L18.11 E1 O3, [illegible] K19; [illegible] J10 L25 K18b.12, [illegible] K18c ([illegible] above the line); [illegible] Pt1. P13; [illegible] Jm4. [illegible] J9. — 6) Pt1. K12; [illegible] F1. P13. L18.25. Jm4 J9

15 1) Pt1. L18; [illegible] J9; [illegible] Mf3. P13; [illegible] F1. O3. J10 L25.11. K18b 18c; [illegible] Jm4; [illegible] K12.19. — 2) Pt1. P13; [illegible] Jm4; [illegible] F1. L18 — 3) F1. Pt1. L18. Jm4 O3. K18c; [illegible] P13. L25. K19. — 4) cf. Ny. 1,16

16 1) cf. Ny. 1,16 — 2) cf. Ny. 1,17. — 3) cf. Ny. 2,10.

17 1) cf. Ny. 1,18. — 2) The Rôzh Mâh is wanting in F1. Pt1. L18. P13, but is found in K12; cf. Ny. 1,19.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

3. Mâh Nyâish.

Mss: F2.1. Mf3 W1. K36.7c.12 15 18a 18c.19 Lb16.1. J9.10.15. H2. Pt1. E1. Jm4. Mb1.2. L9.11.12.16 18.25. O3.

0 1) cf. Ny. 2,0

1 1) Par. 1 = Yt. 7,1, deest F2 J9 H2. L12 9. Lb16 Mb2. K18a.15; cf. Ny. 3,3. The readings in the repetition are given within ( ). — 2) (F2. K18a 36. Mf3) L25. W1; [illegible] (Lb1. J9) F1. Pt1. P13. L(9)18. K19 Jm4 O3. — 3) (F2. K18a Mf3) L25. W1; [illegible] F1. Pt1. P13. L18 9. Jm4. — 4) (F2. Mf3. K36) W1; [illegible] (J9. H2 Lb1.16) F1 Pt1. P13 (L12. Mb2). L18 (sec. m.). O3. K18c.19; [illegible] (K18a) L25.18 (pr. m.). — 5) (F2. Mf3. K36)19 (Lb16. J9. H2). L25. F1. Pt1. P13. L18(9. Mb2). O3; ([illegible] K18a. L12;) [illegible] J10. K7, [illegible] L25. K18c (K18c); [illegible] Jm4

2 1) Par. 2 = Yt. 7,0; cf. Ny. 1,2. The Par. is wanting F2. J9. H2. L9. Lb16. Mb2. K15. — 2) F1 Pt1. P13. Jm4; deest L18. — 3) cf. Ny. 1,10. — 4) Mf3. K36.18a. J15. L12. Jm4, [illegible] F1. Pt1. P13. L18. E1. Lb1. O3. K18c 19.

3 1) Par. 3 = Ny. 3,1

4 1) F1. Pt1. E1. P13 L18 9.12. K18a.19; [illegible] F2. Mf3; [illegible] Lb16. H2. L25. K18c; J9 [illegible] and [illegible] — 2) F2. J9. H2. Pt1. P13. L18.12; [illegible] Mf3 — 3) L12 (the first time) 25.18 (the second time) K18a 18c, [illegible] J9 H2 L18 (the first time), [illegible] L12 (the second time) 9, [illegible] Pt1. P13, [illegible] F1, [illegible] Jm4 — 4) F2.1. Mf3. L18 12 25. K18a 18c, [illegible] J9 H2 Pt1. P13 K19 — 5) F2. Mf3 L25. J9 K18a 18c Mb2, [illegible] L12.9. The two words are wanting in F1 Pt1. Lb1 Jm4. L18 11.16 P13 O3. K12.15.19. W5 — 6) L25 J9 H2, [illegible] F2 Mf3 Lb16 K18c, [illegible] (without [illegible]) L12; both words wanting K18a — 7) a line from Y 44,1, [illegible] J9 H2. Jm4; [illegible] F2 1. Mf3. Lb16 1 K36 7 18c Pt1 P13. L18 25 9; [illegible] O3. K18a — 8) F2. Mf3 J9 H2. Jm4. L18 12 25, [illegible] F1, in H2 a leaf is missing

5 1) F2. J9; [illegible] Mf3 — 2) Mf3. J9 F1, [illegible] F2 Lb16. — 3) F2.1 Mf3 K36.18a 18c 7 18 J9 15 Pt1. Jm4 Mb2 O3. L18.25 9, [illegible] E1. L12, [illegible] J10, [illegible] Lb1. L11 P13 (the first time a correction of [illegible]). K19, [illegible] K12. — 4) cf. Ny. 1,11; [illegible] F2 Mf3 O3 L9, [illegible] J9 Jm4; L25 18 [illegible] and [illegible] — 5) Mf3. J9 Jm4 L18 K18a, [illegible] F2. L25. J15, [illegible] F1 Pt1. P13 E1. Mb2 Lb1 L12 9 — 6) J9 Jm4. L18 25 K19, [illegible] F2 Mf3 J15. Lb16 W5 K18c, [illegible] K36 — 7) J15, [illegible] Mf3, [illegible] Mf3, [illegible] L18, the rest as n [illegible]

[illegible]

7 [illegible]

[illegible]

8 [illegible]

[illegible]

9 [illegible]

— 8 F2. Mf3. K36 J9 L9. [illegible] L12 [illegible] L25 11 K18c, [illegible] J10. [illegible] F1, [illegible] Lb1 Jm4 Pt1 P13 K19, [illegible] O3. J15 L18 K18a.

6 1 F2. Mf3. K36. W1 Lb16, [illegible] L25 9 11 F1 E1 J10 Mb2 K7 12 18c. [illegible] J9 15. Jm4 Pt1. P13 L18 12 O3. Lb1 K15.18a 19 — 2 F2. Mf3. K36.18a W1. Jm4. L18 O3 J10 15. [illegible] J9 K18c. [illegible] L25, [illegible] Pt1 K19 15 P13. L9 11 12 Lb1 Mb2, [illegible] F1. K12, [illegible] Lb16 3 F2 Mf3. K36.18a W1. L12 J15 10. [illegible] J9 E1 Lb1 L25 11 K18c, [illegible] Pt1 P13, [illegible] L18 (see m [illegible] appended). O3. [illegible] L9, [illegible] F1 4) F2 Mf3 K36 19. J9 Pt1. P13 L9 11, [illegible] Jm4 O3 K18a, [illegible] E1, [illegible] K7, [illegible] F1. K12, [illegible] L25 12 18 K18c — 5) Lb16, [illegible] F2, [illegible] K36 [illegible] Mf3 W1 Jm4. [illegible] J9, [illegible] J10, [illegible] K18a [illegible] L18 O3. [illegible] J15. [illegible] F1 Pt1 E1. P13 L12 25 9 11 K18c 19.12 Lb1. Mb2 — 6) Mf3 J9 P13 L9 25 11 K12 18c, [illegible] F2 K36 18a Lb16. L12 18 Jm4 O3. J9 15 L12 25 9 make a break after this word, but not F2 7) [illegible] F1 Pt1 K19. P13. L12 25 9 18. [illegible] J9. [illegible] F2. Mf3 K36 18a 18c Lb16 Jm4 — 8 F2 Mf3 K36 18a, [illegible] Jm4 [illegible] J9 [illegible] L12 9 25.18 F1. Pt1. P13 E1 Mb2 O3 — 9 F2 Mf3. K36, [illegible] J9 H2 [illegible] F1 Pt1 P13 L18.12 9 25

7 1) Jm4, [illegible] J9. H2 Pt1. P13. K19; [illegible] F2 L18 K18c — 2) Jm4; [illegible] Lb16. K36 J9 H2 Pt1 E1 L25, [illegible] L18 O3, F2. Mf3 have [illegible] and [illegible], F1 P13 [illegible] and [illegible] — 3) F2 1 (sec. m [illegible] appended). Mf3 J9 15. H2. Jm4 Mb2 L18 9 12 25 K18c.19; [illegible] Lb1. Pt1. P13. E1. Mb1. K7. L11. — 4) F2. Mf3 K36 18c, [illegible] F1 Pt1. P13. L9 11.12. E1. Mb1.2 Lb1; [illegible] Jm4 J15. O3. L18 K18c, [illegible] J9 H2 L25. — 5) all Mss. — 6) F2.1. J9. Pt1. Mb1. K18c L9 11, [illegible] Mf3; [illegible] Jm4. Mb2, [illegible] L25, [illegible] L18. O3 K18a; [illegible] P13 L12. K12 19. — 7) F1. J9. H2. P13. L25 11. K12 18c 19, [illegible] [illegible] L9; [illegible] Jm4 (in this [illegible] stands above [illegible]). Mb2. O3. Pt1. L18; [illegible] Mb1 ([illegible] struck out). K18a, [illegible] [illegible] F2. Mf3. K36. W1; [illegible] [illegible] L12 — 8) all Mss.

8 1 cf. Ny 1,16. — 2) J9 L9 25 make a break before this word, but not F2. L12. — 3) J9. H2. F1. Pt1. P13. K18c.19. Jm4. Mb1 L18.25; [illegible] K18a; [illegible] O3; [illegible] [illegible] F2. Mf3. Lb16, cf. Ny. 1,16. — 4) cf. Ny 1,16

9 1) cf. Ny. 1,17 — 2) F2 Mf3. K18a, [illegible] J9. H2. F1. Pt1. P13. L9 12 25. — 3) deest F2 Mf3.

10 1) Parr. 10—11 desunt J9. H2 Jm4. Mb2. K7.15.18a. L9.12. — 2) [illegible] deest F1. Pt1. E1. P13 L18.11.16.25. Mb1. O3. Lb1. K12 18c 19, found in F2. Mf3, cf. Vishtâsp Yasht 6 seq.

[illegible]
[illegible]

10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

11 [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

12 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

— 3) **Mf3. K36.12 18c Pt1. P13** (in this [illegible] struck out), [illegible] **F2** ([illegible] above the line), [illegible] **F1. E1. L18** (sec. m [illegible] appended).**25. K19**; [illegible] deest **Lb16** — 4) [illegible] **F2 Mf3. K36**; [illegible] **K12**, [illegible] **Pt1 Lb1**, [illegible] **F1. E1. J10 P13. L18 25. Mb1. O3. K18c** — 5) **F2. Mf3. K18c**; [illegible] **Lb1. L25**, [illegible] **L18. O3**, [illegible] **Pt1. P13. K19**, [illegible] **F1. E1** (in this [illegible] appended sec. m.). **Mb1. L11.** — 6) **Mf3. K36 W1**, [illegible] **F2**; [illegible] **F1. Pt1 P13. L18. Lb1. Mb1**, [illegible] **L25. K18c.** — 7) **F2. Mf3. K36 18c**; [illegible] **F1. Pt1. E1. P13. L18.11.25. O3. Mb1. K19** — 8) **F2 Mf3. O3 K18c**; [illegible] **Pt1. P13. K19. L18** (sec. m.), [illegible] **L18** (pr. m.), [illegible] **F1. E1. Mb1. L11.25.** — 9) **F2. Mf3. Lb16. K18c**; [illegible] **K36. L25**; [illegible] **J10**; [illegible] **L18** ([illegible] corrected sec m. to [illegible]); [illegible] **P13. E1. L11. Mb1. F1. Lb1. K19**; [illegible] **Pt1** — 10) **F2. Mf3**; [illegible] **Lb1**; [illegible] **L25.18. P13** (in both these [illegible] struck out); [illegible] **Pt1**, in **F1** this and the next word sec. m. in marg.; desunt **K18c.** — 11) **F2. Mf3 K36. Lb16**; [illegible] **L25**, [illegible] **Pt1. P13 K19**; [illegible] **L18** (pr. m.). **O3.** — 12) **F2. Mf3. K36.18c. Lb16. W1**; [illegible] **F1. E1. Mb1. L11**; [illegible] **Pt1. P13. Lb1. L25. K19**, [illegible] **L18**; [illegible] **K12.** — 13) corrected· [illegible] **Mf3**; [illegible] **L18** (pr. m.). **O3**, [illegible] **Lb16**, [illegible] **F2 K36.18c**, [illegible] **F1. Lb1. Mb1 Pt1. L11**, [illegible] **J10**, cf. V. 34,1. — 14) **Pt1 P13. Lb1**, [illegible] **K19** (but [illegible] corrected to [illegible]), [illegible] **K12**, [illegible] **F2 1 Mf3 K36.18c L18 Mb1**, [illegible] **L11**, [illegible] **L25**

11 1) [illegible] **F2.1. Mf3 L18 Pt1. Mb1. O3. K18c**, [illegible] **P13 K19.** 2) **F2. Mf3. K36.18c L18**, [illegible] **F1 Pt1 P13 J10. Mb1. L25.11 Lb1. K19**, [illegible] **P13 K19** 3) **F2 Mf3**, [illegible] **Pt1. P13. O3. L18** (sec m), [illegible] **F1 Mb1 J10 L25.18** (pr. m.). **K12.** — 4) **Pt1 P13 E1. Lb1. L18** (sec m) **L11**; [illegible] **L18** (pr m) **25 O3 W1**, [illegible] **J10**, [illegible] **F2. Mf3. K36 18c 19**, [illegible] **Lb16**, [illegible] **F1 Mb1**, the word is found in **F2. Mf3. K36 18c W1 L18** (pr m) in this place, in **Pt1. P13. E1 J10 Mb1 L18** (sec. m) **L11.25. K12 19** after [illegible] ([illegible]); in **F1** it is originally wanting, but has been inserted sec m after [illegible] — 5) [illegible] **Pt1. P13 K19. L25**, [illegible] **L18** (pr m) **O3** — 6) [illegible] **F2. Mf3. K36.18c**, [illegible] **F1. Pt1. E1 P13 L18** (sec m.).**11. Mb1. Lb1**, [illegible] **K19**, [illegible] **L25**; [illegible] **F2 K36 18c**, [illegible] **Mf3**, [illegible] **F1. E1 O3. Mb1 L18.11 25 J10**, [illegible] **Pt1 P13 K19. Lb1**; [illegible] **K12** 7) **F2 K36 18c**, [illegible] **Mf3.** — 8) **F2 Mf3. K36 W1**, instead of these two words [illegible] **Lb16**, [illegible] **Pt1 P13 Lb1 L25.18** (sec. m) **K19**, [illegible] **F1. E1 Mb1 J10 L11 K12**, [illegible] **L18** (pr m). 9) **F2 Mf3 K36 18c**

[illegible]
[illegible]
[illegible]

4.

Ardui Sûr Bânô Nyâish.

0 [illegible]
[illegible]

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 6 [illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]

L25 [illegible] F1 Pt1 E1 P13 L18 11 O3 Mb1 Lb1 J10 K12 19

12 1) cf. Ny. 1,1. — 2) cf. [illegible] — 3) cf. Ny. 1,7. — 4) Ny. 3,1. — 5) cf. Ny. 3. — 6) s. above. — 7) L18 has before this [illegible]

4 Ardui Sur Bânô Nyâish.

M. Jg F1 Pt1 E1 P13 L18 9 [illegible] Par. 6 L11 16 25 Jm4 Mb1 2 [illegible] Lg Lb1 O3. K12 18b.19

0 1) cf. Ny. 2,1.

1 1) Pt1 [illegible] 5 [illegible] — 2) cf. Ny. 1. — 3) cf. Ny. 1,1. — 4) Mb1. [illegible] F1 Jm4. [illegible] Mb2 Lg O3 K19. [illegible] Jg L18, [illegible] Pt1 — 5) F1 Lg Mb1 2, [illegible] Jm4 — 6) [illegible] 7 [illegible]

2 1) cf. Y. 65,1 [illegible] [illegible] K12, [illegible] L18 [illegible] Jg [illegible] Lg K18b — 2) [illegible] F1 L18 9 K18b Mb1 O3, [illegible] Jm4, [illegible] Pt1 P13 L25 — 3) F1. Mb2 Lg K18b, [illegible] Pt1. P13 L18 K19 Jm4. O3. — 4) Pt1 L18, [illegible] Mb2 F1 P13. Lg.11. — 5) Jm4 L18, [illegible] Pt1. F1 (once) K19. P13. Lg 25, K18b both — 6) [illegible] L18. Mb2. O3 K18b, Lg both. — 7) L25. K18b, [illegible] Pt1. P13. L18 9 K19 Jm4. Mb2 O3, [illegible] E1. J10. — 8) L18 K18b, [illegible] F1. Pt1. P13. Jm4. Mb1.2. Lg. K19; deest L25. — 9) F1 Mb1. K12, [illegible] L25, [illegible] Pt1. K19, [illegible] L18 O3 K18b; [illegible] J10 Lg; Jm4 defective

7 1) Lb1 K18b. Pt1, [illegible] K19, [illegible] O3; [illegible] L18 ([illegible] sec. m. above the line), [illegible] L16, [illegible] F1. E1. Mb1 L11, [illegible] Jm4; [illegible] P13; [illegible] L25; [illegible] J10 K12, [illegible] Jg — 2) cf. Yt 5,6; [illegible] L25,

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

9 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

10 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

11 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] J10, [illegible] K18b (sec. m. [illegible] appended), [illegible] F1 Mb1, [illegible] Pt1 E1. P13 K19, [illegible] L11, [illegible] J9, [illegible] L18 — 3) F1. Pt1 Lb1. O3. P13 L11 K18c, [illegible] L18 ([illegible] struck out), [illegible] L25, [illegible] J9. Jm4 (pr. m.). — 4) Pt1 F1. P13 K18b 19, [illegible] L18.25.

8 1) F1 Pt1. E1. P13. K19, [illegible] L18, [illegible] L25 W5, K18b has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 2) K18b; [illegible] P13 K19, [illegible] L18 O3; [illegible] K12, [illegible] Pt1; [illegible] F1 E1. Mb1 L11, [illegible] J9 Jm4, [illegible] L25. 3) L18 K18b; [illegible] F1. E1 Mb1; [illegible] J9. Jm4; P13 Pt1. L9.25 as n. 2. — 4) L18 O3, [illegible] J10; [illegible] K12, [illegible] F1. E1. Mb1. L25 11, [illegible] K18b, [illegible] Pt1. P13. Lb1 K19; [illegible] Jm4, [illegible] J9 [illegible] — 5) J10, [illegible] L11, [illegible] J9; [illegible] F1 (corrected sec. m. to [illegible]) L18. O3. K12, [illegible] L25. P13. Mb1. 6) J9 10 F1. Pt1. E1. P13. Mb1. L25 K19, [illegible] Jm4. L18 (in this [illegible] a correction of [illegible]), [illegible] L11, [illegible] K18b. — 7) [illegible] J9. Jm4 P13. L18.25 K19. — 8) Pt1. J10. K12.18b. L18, [illegible] F1. E1. P13 K19. Jm4. Mb1. O3. L11; [illegible] L25. — 9) cf. Y. 51,15, Visht. Yt. 3?. — 10) Pt1 F1 E1 L18 11 K18b; [illegible] P13 J9 K12.19 L25, Jm4 defective. — 11) Pt1 P13 J10 L18 25 K12 19, [illegible] F1 E1 Mb1 L11. — 12) all Mss., exc. L25 [illegible], cf. Yt. 5,11. — 13) F1 L11 K12, [illegible] Pt1 P13 L18 O3 Lb1 K19 18b (in the [illegible] struck out sec. m.), [illegible] L25.

9 1) J9, [illegible] F1 Pt1 E1 K18b 19 P13 J10 L18 11 25 Mb1, cf. Yt. 5,9. — 2) [illegible] L11, [illegible] F1 Pt1 P13 L18 O3. Mb1 K18b 19, [illegible] L25, [illegible] J10, [illegible] J9. — 3) J9 10 Jm4 L25 (the second time) [illegible] Pt1. P13 L18 O3 K18b 19, F1 E1. Mb1 L11 16 have [illegible] and [illegible]; in L25 the first of the two clauses is wanting. 4) [illegible] J9. F1 Pt1 E1 P13 L18 11 Jm4 Mb1 O3 K18b 19, [illegible] J10; [illegible] J10, [illegible] F1 L11 Mb1, [illegible] Pt1 P13 L18 O3 Jm4 Lb1 K19 18b (in this [illegible] struck out sec. m.), [illegible] J9. — 5) [illegible] F1 Mb1, [illegible] Jm4; [illegible] Pt1 P13 K19, [illegible] L18 11 O3 E1. K18b, [illegible] J9, [illegible] J10, [illegible] L25. 6) J9 Pt1 L18 25 Jm4 Mb1 K18b O3, [illegible] F1 P13, cf. Ny. 1,16.

10 1) cf. Ny. 1,16. — 2) cf. Ny. 1,17. — 3) P13 K19, [illegible]

5.

Atash i Bahirâm Nyâish.

0 [illegible]

1-3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7-16 [illegible]

17 [illegible]

K18b, [illegible] Pt1, [illegible] L18 25 O3. J10 K12, cf. Ny 4,1 — 4) cf. Ny 1,17

11 1) cf. Ny 1,17. The Rôzh Mâh is wanting in F1 Pt1 2) P13 L18 insert [illegible]

5. Atash i Bahirâm Nyâish

Mss. J9 10 H2 F1 Pt1 E1. P13. L18 9 11 16 25 Jm4 Mb1.2 O3. Lb1. K12 19 18b (the last incomplete), and, in a form which differs slightly, Mf3 Pd K36 W1

0 1) cf. Ny 2,1

1-3 1) Parr. 1-3 = Y. 33,12-14 desunt Mf3 Pd K36 W1 — 2) L25 18.

4 1) These three words wanting in Mf3. Pd. K36 2) Mf3. J9. H2 F1 Pt1. L18 25. Mb1, [illegible] Jm4 — 3) cf. Ny 1,10.

5 1) cf. Sir. 1,9 2) Mb2 appends [illegible] — 3) Jm4. J9 (once), [illegible] H2 J9 Pt1 E1 Mb1 Lb1 K7. O3 L9.11 25, [illegible] Mb2, F1. P13 K19 both times — 4) J9 H2. Pt1 P13. O3 Mb2; [illegible] F1 E1. L18.9 11.25. Mb1 K7.19, [illegible] Jm4 5) J9 H2. L25, [illegible] F1. Mb1. K7, [illegible] Pt1 P13. O3 K19. [illegible] L11.18. Jm4

6 1) The words between asterisks are wanting in J9. H2. Jm4. Mb2 L9. — 2) [illegible] Mb1. L18, [illegible] E1; [illegible] F1, [illegible] L25; [illegible] Pt1; [illegible] K19. — 3) F1. Pt1. P13 L25. Mb1. O3 K19; [illegible] L18.11. E1. J10; [illegible] P13. — 4) [illegible] J9 H2. Pt1. P13. L25, [illegible] F1; [illegible] K19 — 5) J9 H2, [illegible] F1. Pt1. P13 L18 25 Jm4 Mb1. — 6) cf. Ny 2,10

7-16 1) Parr. 7-16 = Y. 62,1-10 — 2) [illegible] P13. L18 9 25 Mb1

[illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

The Gâhs.

I.

Hâwan Gâh.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

---

17 1) cf. Ny. 1,16. -- 2) cf. Ny. 1,17 — 3) a repetition of Ny. 5,4–6.

18 1) Y. 34,4 - 2) **J9. H2. Jm4 E1 K7**, [illegible] **L25. K18b**; [illegible] **F1 Pt1. Mb1. L18.9. K19**; [illegible] **Mb2**. -- 3) [illegible] **L18**; [illegible] **J9. H2 L25**, [illegible] **L9**; [illegible] **P13. K19**, [illegible] **Jm4**; [illegible] **K18b**; [illegible] **F1. E1. Mb1**. - 4) **F1. J9. H2. E1. Mb1 2. K7 L9 25**; [illegible] **Jm4. Pt1. L18**; [illegible] **K18b**; [illegible] **P13. K19**. -- 5) **K18b.19**; [illegible] **F1. Mb1.2. K7. L9**. - 6) [illegible] **Pt1**; [illegible] **Jm4 L18. K19**; [illegible] **J9. H2**; [illegible] **L25**.

19 1) cf. Ny. 1,16.

20 1) cf. Ny. 1,16 — 2) cf. Ny. 5,4. - 3) all Mss. [illegible]

The Gâhs.

1. Hâwan Gâh.

Mss. **Mf3 K38 12 19** (the beginning is wanting).**25. W1 Pt1. E1.2 P13 J10. L18.11 Mb1 O3. Lb1. M21 35**

1 1) In **Mf3** these three words are wanting in this and the next chapters, in the next in **K36** also - 2) Y. 27,14 — 3) Y. 1 ·

2 1) cf. Y. 1,3 -- 2) cf. Y. 7,2

3 1) Parr. 3–4 = Y. 71,2 ·

[illegible]

4 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]

5 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible]

6 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible][9] [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]

---

4 1) Mf3 E1 J10 O3 K12, [illegible] K38. Pt1. L18 11. Mb1 — 2) [illegible] K38. E1 2 O3 L18; [illegible] Mf3 Pt1 Mb1 Lb1 J10 L11, [illegible] K12 — 3) E1. L11, [illegible] Mf3 K38 12 Pt1. J10 L18 Mb1. O3

5 1) cf. Y. 71,12 — 2) [illegible] Pt1. L18 11. J10. Mb1. O3, K38 has [illegible] and sec. m. [illegible] appended. — 3) desunt Mf3

6 1) [illegible] E1, [illegible] Mf3 K38. Mb1, [illegible] W1 Pt1 P13 L18.11. E2 Lb1 M35. — 2) L18.11 Mb1; [illegible] Mf3 Pt1 E1 J10 — 3) Mf3. E1. Mb1 L11, [illegible] Pt1 L18 J10 O3 M35, cf. Y. 54,2 — 4) [illegible] K38 12 W1, [illegible] L18 11 P13. Pt1. Lb1. Mb1. O3. K25, [illegible] Mf3. Ma1, [illegible] E2; [illegible] E1. — 5) K38 Pt1. L18, [illegible] J10. K12. — 6) K38 Mb1. E1. L11, [illegible] Mf3, [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] J10. — 7) Ma1; [illegible] K25, [illegible] Mf3. Pt1. Mb1. L11; [illegible] K38; [illegible] E1.2, [illegible] J10; [illegible] L18. P13. Lb1. O3; [illegible] M35; [illegible] K12, W1 has [illegible] corrected to [illegible] — 8) Pt1. E1. L18 11. Mb1. O3. M35; [illegible] Mf3 K38

9) Mf3. E1. L18 11. Mb1; [illegible] E2; [illegible] Lb1, [illegible] Pt1. K12, [illegible] K38 perhaps [illegible]

10 [illegible]

2.

Rapithwin Gâh.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

---

9 1) Parr. 9-10 Vp. 7,5, cf. Y. 71,23 seq. — 2) **K38.19. J10**; [illegible] **Mf3**, [illegible] **Pt1. L18. O3. Mb1. Lb1.** — 3) cf. Y. 71,23.

10 1) **Pt1**; [illegible] **L18.** — 2) cf. Ny. 1,18

2. Rapithwin Gâh.

Mss. as in Gâh 1 exc. **K25**, and **K36** instead of **K38.**

1 1) **E2**; [illegible] **L18**; [illegible] **Pt1**; [illegible] **K19**; cf. Y. 1,4, 3,6.

2 1) **L18** inserts [illegible] sec. m. 2) cf. Gâh 1,2.

3 4 1) cf. Gâh 1,3.

5 1) **Mf3. K36. E2**, [illegible] **Pt1. E1. Mb1. L11**, [illegible] **O3. Lb1**; [illegible] **J10. K19.** — 2) **K36**, [illegible] **Mf3 Pt1 E1.2. L18.11. Mb1 K19, M21** once [illegible] — 3) **Mf3.** [illegible] **Pt1**; [illegible] **L18. Mb1.**

6 1) **Mf3 K36 E1**, [illegible] **Pt1. E2. Mb1. L11**, [illegible] **L18 Lb1**; [illegible] **W1. P13. K19.** 2) **Mf3. Pt1. L18 11. O3. E2**, [illegible] **E1**; [illegible] **J10**, [illegible] **W1**; [illegible] **K36 M21** 3) corrected [illegible] **Mb1 K19**, [illegible] **Pt1. L18 11 Lb1. O3**, [illegible] **E1**, [illegible] **J10 K12**; [illegible] **E2**, [illegible]

[illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10-11 [illegible]

12 [illegible]

3.

Uzîrin Gâh.

1 [illegible]

K36 W1, [illegible] Mf3 -- 4) [illegible] Mf3 (in this appended sec. m.) K36 12 W1 — 5) Mf3 K36 Pt1 Lb1. [illegible] L18 (but [illegible] sec. m.). K19 P13, [illegible] E1. O3 — 6) Pt1 E2 Mb1. L11, [illegible] Mf3 W1, [illegible] K36, [illegible] O3. L18 (in this [illegible] appended sec. m.) K19 — 7) Pt1 L18 11. K12 19. Mb1, [illegible] Mf3. K36 O3

7 1) Mf3. Pt1 E1. L18 J10. O3 K19, [illegible] Mb1 L11 — 2) Mf3 K36. [illegible] E1, [illegible] Pt1 L18 11 Mb1 E2, [illegible] J10, [illegible] Lb1, [illegible] K12; [illegible] O3. [illegible] K19 — 3) Mf3 Pt1 L18. O3 K19; [illegible] K36 [illegible] E2 — 4) Mf3 Pt1 L18. J10. Mb1. Lb1 O3, [illegible] L11 E1, [illegible] K19 P13, [illegible] K36 — 5) [illegible] Mf3 Pt1. E1 L18 O3, [illegible] K36 Mb1. L11. — 6) Pt1 L18 11 Mb1 O3 E2, [illegible] Mf3, [illegible] K36, [illegible] J10 P13 K19, [illegible] E1. — 7) Mf3 K36 W1 insert here [illegible].

8 1) Pt1 L18 11. K12 Mb1. O3, [illegible] Mf3. K36. W1. E1 — 2) J10 K12 19 Mb1 insert here [illegible] which is wanting in Mf3. K36. W1. Pt1. E1 2. L18 11. — 3) Pt1. E1 2 L18 11. M21 Lb1 O3 K19, [illegible] J10, [illegible] K12; [illegible] Mb1, [illegible] Mf3 K36. W1, M35 has [illegible] and inserts after it the words: [illegible] — 4) [illegible] K36. Mf3, [illegible] E1.2. J10. L11, [illegible] Pt1. L18 Mb1. Lb1. O3. K19, [illegible] K12 — 5) Mf3. K36. Pt1. E1 L18; [illegible] Mb1. J10. E2. L11 K19. — 6) K36. Pt1 E1 (pr. m.); [illegible] Mf3, [illegible] E1 (sec. m.) 2 L18.11 Mb1. J10 O3. K19. — 7) E2; [illegible] M35; [illegible] K36 Pt1 E1. L18 11. M21. Lb1. Mb1, [illegible] K19 P13, [illegible] O3, [illegible] J10. K12.

9 1) L18. J10. O3. K19; [illegible] Mf3. K36. Pt1 E1.2. Mb1; [illegible] L11. K12.

10-11 1) cf. Gâh 1,7. — 2) Pt1. L18.11. J10. O3. K19; [illegible] Mf3. K36. E1. M21; [illegible] Mb1. E2. K12.

12 1) cf. Gâh 1,11. — 2) L18 appends [illegible] sec. m. — 3) cf. Ny. 1,18.

[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 4 [illegible]
[illegible]

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]

3. Uzîrin Gâh.

Mss. as Gâh 2 except **M35**.

1 1) [illegible] **Pt1. Lb1. K19**, [illegible] **L18. O3**, cf. Y. 1,5. — 2) **Pt1. L18. K12. O3**; [illegible] **E2. K19**.

2 1) cf. Gâh 1,2

3–4 1) cf. Gâh 1,3

5 1) [illegible] **L18. Lb1. O3**; [illegible] **Pt1 Mb1. K12.19**, [illegible] **Mf3. E1.2**; [illegible] **K36**. — 2) **Mf3. Pt1. L18. Lb1**; [illegible] **K36. E1. J10**; [illegible] **E2. L11. K19**; [illegible] **K12**. — 3) all Mss., exc. **K12** [illegible] — 4) all Mss., exc. **O3. K12** [illegible] — 5) **K36**; [illegible] **Mf3 Pt1. E1. Mb1**; [illegible] **L11**; [illegible] **K19**; [illegible] **L18. O3**.

6 1) **Mf3. K36.12.19. Pt1. L18. P13. O3. Lb1**; [illegible] **E1.2. Mb1. J10. L11**. — 2) **Pt1. E1. L18.11. O3. K19**; [illegible] **Mf3**, [illegible] **K36 M21 W1**, cf. Vp. 19,. — 3) **L18** (sec. m.) appends [illegible] — 4) **Mf3 K36 Pt1 L18** (in this ʾ struck out sec. m.), [illegible] **E1. Mb1 J10. O3 L11**, [illegible] **Lb1**, [illegible] **E2**; [illegible] **O3 K19 P13**. — 5) **Mf3 K36 M21. Pt1. E1 L18.11**, [illegible] **J10 K12**. — 6) **Mf3 K36. W1**; [illegible] **Pt1. L18**, [illegible] **E1 L11 Mb1**. — 7) [illegible] **Mf3 K36. E1**; cf. Vp. 18,2; Y. 45,7

7 1) **Pt1. E1** (in this sec. m.).**2. L18 11 K12 19. Mb1 O3 J10** append [illegible] which is wanting in **Mf3 K36 E1** (pr. m.). — 2) so **Mf3. K36. J10 L11, W1 Pt1. O3 L18 P13 K12 19** have instead of these words [illegible], **Mb1** has [illegible] after [illegible], but struck out again. — 3) **Mb1 K19**, [illegible] **J10 E2**; [illegible] **Pt1. L18.11. O3**, [illegible] **Mf3 K36 M21 E1**. — 4) **Pt1. Mb1. O3. J10 L18 11 K19** [illegible] **E2**, [illegible] **K36 W1**, [illegible] **Mf3 E1**. — 5) so all Mss.

[illegible]

9–10 [illegible]

11 [illegible]

4.

Aiwisrûthrem Gâh.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 4 [illegible]

5 [illegible]

---

8 1) cf. V. 2,... 2) Pt1 L18 11. Mb1 O3, [illegible] Mf3 K36 E1

9 10 1) cf. Gâh 1,... — 2) Pt1 Mb1 J10 L11, [illegible] Mf3 K36 M21 E1 2, [illegible] K19 L18

11 1) cf. Gâh 1,11

4 Aiwisrûthrem Gâh.

Mss. as Gâh 3

1 1) [illegible] L18 O3 E2, cf. V. 1,6

2 1) Mf1 K36 19 E1 L18 Mb1 O3 J10, [illegible] Pt1 L11 E2 — 2) [illegible] O3 L11 Lb1 K19, [illegible] Mb1; [illegible] Pt1 L18 — 3) Mf3 K36. Pt1; [illegible] E1 L18 11 Mb1 O3 — 4) [illegible] deest E1 K12, is found Mf3 Pt1 L18 11. Mb1. — 5) cf. Gâh 1,2

3 4 1) cf. Gâh 1,3

5 1) J10, [illegible] Mf3 Mb1. L11, [illegible] Pt1. O3. L18 K19 — 2) Pt1. O3 J10; [illegible] L18. — 3) Mf3 K36. L18 Lb1 O3 J10 K19, [illegible] E1; [illegible] Pt1. Mb1 L11. — 4) These two sentences wanting in Mf3. K36. W1. — 5) Mf3 K36 W1 Pt1. E1.2 J10. Mb1. L11; [illegible] L18. Lb1. O3. K12 19 — 6) Pt1. L18.11. J10. Mb1. Lb1. O3. E2, [illegible] Mf3 K36 W1. E1, [illegible] K19. 7) L18 11. E1.2. O3;

[illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

[illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

[illegible] Mf3. K36; [illegible] Mb1. J10. K12; [illegible] Pt1. Lb1; [illegible] K19. P13. — 8) Mf3. K36.19. E1.2. Mb1. O3. L11; [illegible] Pt1; [illegible] L18; [illegible] K12; [illegible] J10.

6 1) The clause is wanting in O3. K19. P13.

7 1) Mf3; [illegible] Pt1. L18.11. K19. — 2) Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3; cf. Vp. 3,2. — 3) O3. L18.11. K12.19; [illegible] Pt1. Mb2; [illegible] E1; [illegible] Mf3. K36. — 4) O3. L11. K12.19; [illegible] Mb1; [illegible] Pt1. L18; [illegible] Mf3. K36.

8 1) E1; [illegible] Mf3. K36.19. Pt1. L18.11. Mb1. J10; cf. Vp. 3,3. — 2) Mf3; [illegible] Pt1. L11. O3; [illegible] L18. K19. — 3) E1. L18; [illegible] Mf3. Pt1. E2. K19, [illegible] L11. 4) [illegible] Lb1; [illegible] Pt1; [illegible] J10; [illegible] L11; [illegible] L18; [illegible] Mb1; [illegible] Mf3. K36; [illegible] K12; [illegible] K19. — 5) Mf3. K36. W1. O3; [illegible] E1, [illegible] K19; [illegible] Pt1. L18.11. Mb1.

9 1) L18 (pr. m.); [illegible] Pt1. L18 (sec. m.) 11. Mb1. O3. — 2) K36 appends here [illegible] 3) [illegible] Pt1. L18.11. Mb1. O3. — 4) [illegible] Mf3. K36. Mb1 L11, [illegible] Pt1. E1.2. L18. O3. P13. K19; [illegible] Mf3. K36, [illegible] K12; [illegible] E1; [illegible] Pt1. L18. E2.

[illegible]

10 [illegible]

11–12 [illegible]

13 [illegible]

5.

Ushahin Gâh.

1 [illegible]

2 [illegible]

3–4 [illegible]

5 [illegible]

O3, [illegible] K19, [illegible] Mb1 L11 — 5) [illegible] Mf3 K36, [illegible] Pt1 E1. L18 11 P13 Mb1 O3 K19 — 6) [illegible] E2, [illegible] Mf3 K36 19 Pt1 Mb1. L11, [illegible] E1. L18

10 1) Pt1 O3. L18 K19, [illegible] Mf3 E1 2. Mb1 L11, cf. Y 6,5 — 2) K36. Mb1, [illegible] Mf3. L18 11, [illegible] Pt1, [illegible] E1 — 3) Mf3 L18 J10 K19, [illegible] Pt1 E1 Mb1 L11 — 4) Pt1 E2 L11; [illegible] Mf3. E1. K12, [illegible] L18, cf Y. 2,6. — 5) [illegible] deest L18.11 O3, stands Pt1.

11–12 1) cf. Gâh 1,2 — 2) Mf3. Mb1 J10, [illegible] K36 E1.2; [illegible] Pt1 L18 11 K19

13 1) cf Gâh 1,11 — 2) L18 O3. J10. K19. [illegible] Mf3. Pt1. Mb1. L11, cf Gâh 4,2 — 3) Pt1 L11, [illegible] deest L18.

5. Ushahin Gâh.

Mss. as Gâh 3

1 1) J10, [illegible] Pt1. L18. K19; cf. Y. 1,7.

2 1) [illegible] Mf3 Pt1. E1.2 L18 11. Mb1. O3. J10. — 2) cf Gâh 1,2

3–4 1) cf Gâh 1,3

5 1) J10 E2. K12; [illegible] Mf3, [illegible] Pt1. L18.11. Mb1. O3 — 2) all Mss., exc. J10 [illegible] — 3) [illegible] Mf3.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8–9 [illegible]
[illegible]

10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

K36.12. Pt1. E1.2. L18.11, [illegible] O3. J10. K19. — 4) Mf3. K36. Pt1. L18, [illegible] J10; [illegible] E1. 5) Mf3 Pt1. L18. O3; [illegible] J10; [illegible] E1, [illegible] Mb1. L11 E2. K12. — 6) Pt1. L18.11. Mb1. E2. K19; [illegible] E1, [illegible] Mf3; [illegible] K36. — 7) Mf3. Pt1. Mb1 J10 L11. K19; [illegible] E2; [illegible] E1. W1, [illegible] K36; [illegible] O3; [illegible] L18. Lb1. — 8) Mf3 Pt1. E1. L18.11. Mb1, [illegible] K36; [illegible] W1. J10. — 9) [illegible] Mf3. Pt1. E1. L18.11. Mb1. O3. K19. — 10) Mf3 Mb1. L11. E2. K12.19; [illegible] K36. O3, [illegible] E1; [illegible] Pt1, [illegible] L18. J10. — 11) Mf3 Pt1. E1.2 Mb1. L11. K19, [illegible] L18. O3 — 12) Mf3, [illegible] Pt1. L18.11.

8–9 1) cf. Gâh 1,9. — 2) J10 L11, [illegible] Mf3 K36. E1, [illegible] Pt1. Mb1. E2. K19.

10 1) cf. Gâh 1,11. — 2) [illegible] Pt1. E1.2. L18.11. — 3) cf. Gâh 1,11.

The Yashts.

I.

Hôrmezd Yasht.

0 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

The Yashts.

1. Hôrmezd Yasht.

Manuscripts **F2.1 Mf3 Pd W1.2 Lb16. K36** (Parr. 1 6 in this sec. m.) **7c.12 18a 19 J9 15 16.10. H2 Pt1. P13.8 14. L18 9.11 12 25 Jm4. Mb1.2 O3 Ml2.**

0 1) cf. Ny. 2,0. — 2) Introduction wanting in **F2. L12.9 J9.15 H2. K7 18a**; cf. Y. Introd. 14. — 3) **Mf3**; [illegible] **K36. Pd**, [illegible] **L18**. — 4) **Mf3**, cf. Y. 11,17 seq. — 5) cf. Ny. 1,10, Y. 1,23. The time of day is to be named in every case. — 6) **F1. Jm4**; [illegible] **Pt1. E1.**

1 1) **L12.18. Pt1. P13 O3. K18a**, [illegible] **F2. J15. Pd**; **F1** has [illegible] corrected to [illegible] — 2) The S.V. in **J9. H2** has here the quotation: [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible], which in **Mb1. L25.9.18. P13. K12.19** has found its way into the text; in **F1. E1** it is found sec. m. in marg.; cf. Sir. 1,30; Vd. 19,36. — 3) **J9. H2. Jm4. L11**; [illegible] **F1. Mb1**; [illegible] **Pt1. L18. K19**; [illegible] **F2. L12. Mf3. E1. K18a.**

2 1) **Mf3. F2.1. J9. H2. K7. L25.9. Pt1. O3**; [illegible] **L11**; [illegible] **L18**; [illegible] **L12**. — 2) **J9.16.10. H2. K7.12.19. L25.9. Pt1. P13. Jm4. O3. K19**; [illegible] **F1. L11.18. Mb1**; [illegible] **J15**; [illegible] **L12. K18a.36. F2. Mf3. Lb16. Pd.**

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][1]

5 [illegible]
[illegible][1]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible]

7 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][4]

8 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible][7]

---

4 1) [illegible] L12. Jm4. K18a; the rest as [illegible].

5 1) Mf3. J9. Pt1. P13. Jm4. O3; [illegible] F2; [illegible] F1. Mb1. L9.11.18.

6 1) L12.25. J9.10. H2. K7.18a.12. Pt1. O3. E1; [illegible] Mf3. F2. Lb16. K36. Pd; [illegible] F1. Mb1. L9.11.18. P8. — 2) Jm4; [illegible] L12.25 9.11.18. Mf3. F2.1. K36.18a.12.19.7. J9.10. H2. Pt1. P13. Mb1. O3; [illegible] Lb16. 3) [illegible] Mf3. — 4) deest F2.

7 1) F2. L12.25. P14. Mf3. K36. J9. H2; [illegible] K18a; [illegible] Lb16; [illegible] Jm4; [illegible] J10; [illegible] L9; [illegible] K7.19. F1. P13. O3. L18. Pt1. E1; [illegible] Mb1. L11. — 2) [illegible] F2.1. Lb16. J9. H2. L25.9.11. Mb1; [illegible] Jm4. L18; [illegible] Mf3; [illegible] K7.19. Pt1. P13. O3. E1. J10; [illegible] K36; [illegible] Lb16. J9. H2. K7.19. L25.9.11. Pt1. P13. F1. E1. Mb1. O3; [illegible] K18a. L12; [illegible] J10; [illegible] Mf3. F2. K36. — 3) Mf3. F2. Lb16; [illegible] J9 H2. Pt1. F1. — 4) Pt1. F1. K19 O3. [illegible] L18 12 Lb16, [illegible] F2 L25.

8 1) J9. H2; [illegible] Jm4. F1. Mb1. L11.18, [illegible] Pt1. P13. E1. K7.19. O3; [illegible] Mf3. F2. K36. — 2) F2.1. L12 Mf3. K36.18a; [illegible] J15. Mb1. — 3) Mf3. F2. L12.18 J9. H2. Pt1. P13 K7; [illegible] Lb16 — 4) [illegible] L12.25 9 Lb16 Pd. J9. H2. Pt1. F1. E1. P13. K18a.19; [illegible] F2. Mf3. K36; [illegible] Lb16. H2. L25 J10. K18a, [illegible] J9. [illegible] Jm4; [illegible] K7.19. E1. P13. O3; [illegible] Pt1; [illegible] F1 Mb1. L18; [illegible] F2. Mf3. K36. Pd; [illegible] L12. — 5) F2.1. L12.25. Mf3 J9. H2, [illegible] Pt1. Jm4. O3; [illegible] L18. — 6) Both these words in L18 sec. m. in marg. — 7) Mf3 F2. Pd. K36.12. W1.2 append [illegible] which is wanting in Lb16. Jm4. F1. Pt1. L18.9 P13. J10.15; in L12 sec. m.

9 1) Mf3. K7.19.12. F1. Pt1. P13. Jm4. Mb1. O3, [illegible]

9 [illegible]
[illegible][1]
[illegible]
[illegible][2]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][3]

10 [illegible]
[illegible][1]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][2]
[illegible][2]
[illegible][3]

11 [illegible][1]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible]

12 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][5]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

13 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][2] [illegible][2] [illegible]

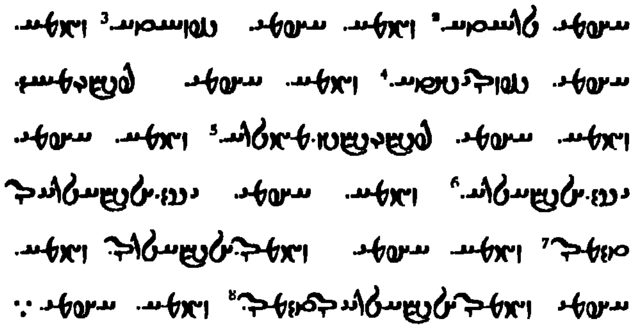
F2. Lb16. H2 L11 18 J10 E1; [illegible] J9; [illegible] L12. K18a — 2) Mf3. F2. J9. H2, [illegible] Pt1. E1. L25. P13. K19. — 3) L12 11 F1. J15. K18a 12, [illegible] Mb1; [illegible] F2. Mf3. L25.18.9 Pt1. E1. Jm4 O3. P13. K19.

10 1) F2. L12. K36, [illegible] F1. L11; [illegible] Mf3. — 2) L18, [illegible] Pt1; [illegible] L12. F1. Mb1; [illegible] F2 and Pt1 the second time; [illegible] Jm4. — 3) Pt1 L12. P13. Lb16. O3; [illegible] F1 L11. J9 H2; [illegible] F2, [illegible] Jm4.

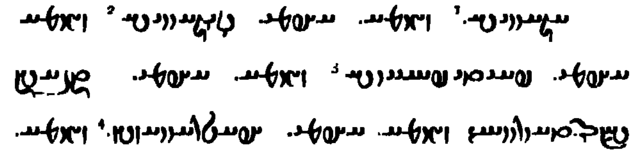
11 1) J9 H2, [illegible] F2.1. Jm4. L18. Pt1. P13; [illegible] L25. 2) [illegible] F2.1. Mf3 Lb16. K36.12 Pd. J9 16. H2. Jm4. Mb1 L11, [illegible] L12 K18a; desunt L25 Pt1. J15. O3. 3) J9 H2 L25 F1. Mb2, [illegible] Pt1. E1. P13 O3. K19; [illegible] F2 L12. K18a. Mb1; [illegible] L9; [illegible] Mf3. K36 Jm4. — 4) F2.1. Mf3 Pt1. P13, [illegible] Lb16, [illegible] L18. — 5) L12.18 (sec. m.). K36.18a; [illegible] H2. J9. K7.19. F1. Pt1. P13. L25. Jm4, [illegible] E1. J10. L18 (pr. m.). — 6) F2. L12. Mf3. K18a 19; [illegible] K7. Pt1. P13. E1. O3; [illegible] J9. H2. L25 F1. Jm4. Mb1.2.

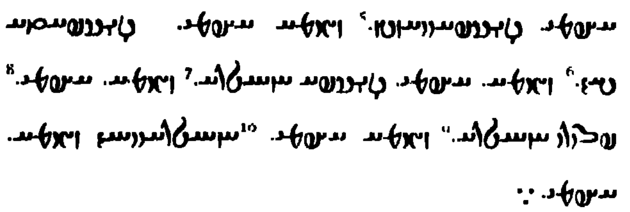
12 1) F2. Mf3. H2. K18a; [illegible] L25.12 18. K19. J10.15. — 2) F2. Mf3 Ml2. K36.7 18a. J9. H2. Jm4. Mb1.2; [illegible] F1. L9; [illegible] L12.25; [illegible] L18. K12; [illegible] Pt1. P13. O3. K19. — 3) L12.18. J9. H2. F1. Pt1. E1, [illegible] F2. Mf3 Lb16 Pd K36.18a W1. — 4) Mf3. F2. Pd. K36.18a. Ml2. W1. P14. J15; [illegible] Lb16; [illegible] F1. E2. Jm4. L18. J16 O3. Mb1. P13. K19. — 5) J9. H2. L25; [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. E1. L18.9. P13. O3. K18a.19; [illegible] F1; [illegible] F2. L12; in Mf3 the words [illegible] to [illegible] are wanting.

13 1) Lb16. K7. Pt1. O3; [illegible] Mf3. K36; [illegible]

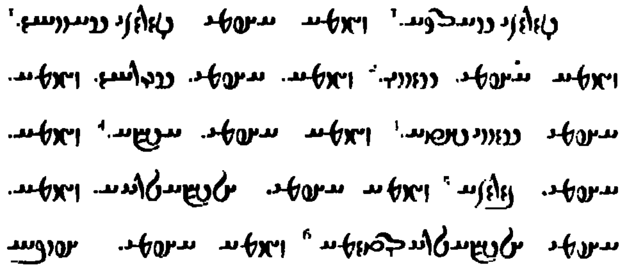


14





15



F2. 2) Lb16. J9. H2 Pt1. F1, Mf3. F2. K36. Pd · 3) F2.1. L12 Pt1, Mf3. K36. – 4) F2 Mf3; J9, K18a; O3. Pt1; K7. E1, H2; L12.25. P13. K19; F1. Mb1; L9, L11.18. — 5) L25 9. Mb2, J9. H2. F1 Mb1. L11; F2. Mf3. K36 18a. Ml2. W1. J15.10; Lb16, L18; K7.19 E1. P13. O3; Pt1; L12; Jm4, Lb16 Ml2 J15 10. P13. K18a 19, J9 H2. F1. L11; Mb1, F2. Mf3. K36 Pd. W1. L18. — 6) F1. Mb1.2. L9.11; Lb16. H2. K19. Jm4. L25. P13. Pt1. O3; K7; J9.10; P14 L12; F2. Pd. K18a; Mf3. K36; L18; F1. Pt1. E1 Mb1. L9; Lb16. J9.10. H2; Jm4; L11. — 7) F2.1. Lb16. K36. W1. Mb1. L9; H2; Pt1. J15. O3. L11.12 18. P13. Jm4. K18a.19; Mf3; J9. Mb2 — 8) F2.1. Mf3. K36 J9. Pt1. Jm4. O3. L9.11; H2; E1. J15. P13. L12.25.

14 1) J9. H2, F2 1. K36 7.19. Pt1. P13. O3. Mb1. L11; Mf3. Jm4, Lb16. J15; L18; L25. — 2) J9. H2; F2. Lb16; Mf3. K36, F1. Pt1 P13. O3. L11. K18a 19, L18. J10; L25. — 3) F2.1. Mf3. Lb16. K36. Mb1. L11; K7 18a 12. E1. Pt1. P13. L9 12.18. Jm4 Mb2. J15.10 O3. – 4) Mf3. J9 10. H2. K7. F1. Pt1. E1 L18 9.11. Jm4. Mb1. O3; F2. Lb16. K36.18a 12. J15 L12 25 – 5) F2 1. Mf3. Lb16. J9 10. H2. Pt1. E1. P13. Jm4. Mb1 2. O3. L11. K19; K36.18a 12. L12 25, K7; L18. — 6) Jm4; L18; F2 1 Mf3 Lb16. J9. H2. Mb1. L11; Pt1. E1. P13 O3 L9 K7.19, L12; J15. K18a, K36 Pd. L25. 7) J9 H2. Jm4 O3 P13. L18.11.25 K18a.19; F2. K36. L12; Lb16 Pt1. E1. P13. L18 25 O3 K19; F2 1. Mf3 J9 H2 L11.12. K18a; K36 7, Jm4 has corrected to

8) append here Pt1. P13 L18 11 (in this without). E1. Jm4 Mb1 O3. K12 19, desunt F2.1 Mf3. J9 H2. L9.12.25 K18a Ml2. — 9) Pt1. P13. L18.25. E1. K7 O3; F2.1. Mf3. K36. J9. H2 L11.12 — 10) append here Jm4. Pt1 (in this struck out again) P13. Mb1 (sec. m.). O3. K12.19, deest F2.1 Mf3 J9. H2. L9.11.12.18 25 K18a.

15 1) F2.1. Mf3 L11.12.25. Mb1. K18a, Pt1. Jm4 K7 Mb2. O3; P13. L18. K19 and ; instead of O3 alone has – 2) F2. Mf3. J9 H2 L12, F1. L11 18 25 Mb1; Lb16. – 3) F2. Mf3. H2; Jm4, F1. Mb1. L11; Pt1. P13. — 4) F2. Mf3 Lb16, Jm4, Pt1. P13. L9 11.12 18 E1. Mb1.2. K7 18a 19 – 5) F2 1. Pt1 P13. L11.25. K18a, Mf3. Pd Lb16 L18. J15 – 6) F2 1. K36 7. J9 15. Pt1. P13. E1. K18a.19 L11.12 18 25. Jm4 Mb1.2. O3; Mf3. W1. L9 Ml2, H2 has corrected to . 7) F2. Mf3. Lb16. K36 18a H2. J15, J9. Jm4; Pt1. P13 K7 19 O3 Mb1 2. — 8) Jm4, H2, J9 F1. E1. L9 11. Mb1, F2. Mf3 Lb16. K36. Ml2, L12.25. K18a, Pt1 P13 K19 O3. — 9) as Par. 11 n. 4

[illegible]

[illegible]

[illegible]

16 [illegible]

[illegible]

17 [illegible]

[illegible]

18 [illegible]

[illegible]

19 [illegible]

[illegible]

---

16 1) F2. K36.18a.19. J9 H2. Jm4 Pt1. P13. L18.12.25; [illegible] F1. Mb1.2. L9 11; [illegible] Mf3. — 2) F2. Mf3. J9. H2. Pt1. Jm4. Mb2. P13 L18 9.25. K19, [illegible] F1 Mb1. L12. K18a (sec. m.). — 3) F2 1. Mf3. K36.19. Jm4 Mb1 P13 L18 11; [illegible] Pt1. Mb2. J10. L9 25. — 4) all Mss, exc. J10 [illegible]

17 1) F2. Mf3. K36. Jm4. L9.12; [illegible] F1. Pt1. P13. L18.11. K12 7.19.18a. Mb1.2. O3. J10; [illegible] J9. H2. — 2) F2. Mf3 Jm4, [illegible] F1. Pt1. P13. L18 (sec. m.).9 11 12.25. K12 7. Mb1 2 O3; [illegible] J9 H2, the words [illegible] to [illegible] are wanting in K18a. — 3) F2. Mf3. K36.18a.19. J9. H2. Pt1. P13. L12; [illegible] L18, [illegible] L25. — 4) F2. Mf3. K36 18a L12 J9; [illegible] Pt1. P13 L9. K19, [illegible] F1. Mb2. L18 11, [illegible] Jm4; [illegible] Pt1; [illegible] O3. — 5) F1 Pt1 P13. L18, [illegible] F2 Mf3 K36. — 6) These words are wanting in Jm4, but found sec. m. in Mb1. L12 18. — 7) F1 Mb1 (in this [illegible] above the line). L11, [illegible] K36 18a, [illegible] Mf3, [illegible] F2. J9. H2. Jm4 Mb2. Pt1. P13 L9 K7.19; [illegible] L18. K12 — 8) Pt1. P13. L25. K18a.19; [illegible] F2. Mf3. K36, [illegible] F1. Mb2. L9 11.

18 1) J9 H2. F1. Pt1. P13. Jm4 Mb1 2. L9 11.12.25. O3. K18a 19; [illegible] F2. Mf3. K36. Lb16; [illegible] E1. — 2) F2. Mf3 K36.7. Pt1. Jm4. Mb2. L9 12, [illegible] L18; [illegible] P13. K19; [illegible] O3, [illegible] J9 10. H2. F1. L11.25. — 3) O3. L12 (sec. m) have [illegible] (so K18a) corrected to [illegible] — 4) Mf3 Pt1. Jm4. Mb2. P13. L18.9.12. O3. K12.7.18a 19; [illegible] F2. K36; [illegible] J9.10. H2. F1. Mb1. L11.25. — 5) F2. Mf3. H2. Jm4. J15. L25. K18a; [illegible] J9. F1. Pt1. E1. P13. L18.9.11.12. Mb1.2. O3. K19. — 6) Pt1. P13. O3. K19; [illegible] F2.1. J9 H2. Jm4, [illegible] K18a. L18. J15 7) F2.1. K36. H2. Mb1.2. L25.11, [illegible] Mf3. J9. L9.12; [illegible] Pt1. Jm4. P13. K18a.19. O3. — 8) Mf3. L18. J10; [illegible] J9. H2. F1. P13. K19. Jm4. Mb1 2. O3. L9.11.25. K7; [illegible] L12. K12.18a; [illegible] K36; F2 has [illegible] and [illegible] — 9) J9. H2 Lb16. Jm4; [illegible] F2.1. Mf3. K36.19 Pt1. P13. L18 9.11.25. Mb1.2. O3, [illegible] L12. J10; [illegible] J15; cf. Yt. 13,72 — 10) F2. Mf3. L12. K18a; [illegible] H2. P13. L25; [illegible] Pt1, [illegible] F1. E1. L18.9 11. Mb1.

19 1) F2. Mf3. J9. Lb16 L12. K18a. Ml2, [illegible] H2. Jm4 (in this [illegible] supplied sec. m.). Pt1. P13. L18 9 11.25. Mb1.2. J15. K7.19. O3; [illegible] F1, [illegible] E1. — 2) cf. Yt. 13,71. — 3) J9. H2. F1. L9 11.25; [illegible] F2. L12. — 4) J9 15. H2. Jm4. L12. K18a; [illegible] F2.1. Mf3. Pt1. E1. P13. L18.9.11.25. Mb1.2. K19 5) F2. Jm4 K18a; [illegible] Mf3. Pt1. F1. J9. H2. P13. L18.12. K19. — 6) F2. J9. H2. Jm4. L12.25. K18a; [illegible] F1. Pt1. P13. L9 11. J15. O3. K7.19. — 7) J9. H2. Jm4; [illegible] F1. L11; [illegible] Mb1; [illegible] Pt1. P13. Lb16. L9.12. K18a; [illegible] K7; [illegible] F2. Mf3. K36.19; [illegible] L25; [illegible] L18; [illegible] E1. — 8) Pt1. P13. O3. K19; [illegible] J9. K18a; [illegible] L25;

[illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

22 [illegible]

23 [illegible]

[illegible] H2. Jm4 Lg. F1. Mb2; [illegible] F2. Mf3. K36. J15. L12; [illegible] L18. — 9) Pt1. Mb1. L9; [illegible] F1. L11. K18a; [illegible] J9. H2. Mb2; [illegible] F2. Jm4. Lb16; [illegible] P13. K19, [illegible] Pd; [illegible] K7; [illegible] K36; [illegible] J10; [illegible] L18; [illegible] Mf3; [illegible] L25; [illegible] L12. — 10) F2. Mf3. K36. Mb2. J15; [illegible] F1. Pt1. P13. Jm4. Mb1. O3. K7.18a.19. L9.11.12.25. — 11) Jm4. F1. Pt1. P13. L18.9.11.12.25; [illegible] F2 K36. Lb16. — 12) F2. Mf3. K36. J9. H2. Jm4, [illegible] Pt1. P13. L18. K7.19; [illegible] F1. Mb2. O3. L9.11.12.25. K18a. — 13) F2. Mf3. K36; [illegible] Lb16; [illegible] J9. H2. F1. Mb1. L11. K18a; [illegible] Jm4. L25; [illegible] Pt1. P13. L18.9.12. O3. K19; [illegible] E1.

20 1) from Y. 44,16. — 2) F2. Mf3. L18.9.12 25. K18a; [illegible] J9. H2. F1. Pt1. E1. P13. K19. Mb1. — 3) H2; the rest [illegible] — 4) [illegible] F2. Mf3. L9. — 5) J9. H2. Jm4; [illegible] F2. Mf3. K36. Lb16. — 6) [illegible] Mf3. Lb16.

21 1) F2. J9. H2. E1. L25.11; [illegible] Jm4. Pt1. P13. K19; [illegible] Mf3. K36; [illegible] K18a. — 2) J9. H2; the rest [illegible] — 3) J9. H2. Jm4; [illegible] Mf3. F1. W2. L11. K18a; [illegible] K7. Mb1; [illegible] F2. K36.19. Pt1. E1. P13. L18 9.12.25. Lb16. O3. — 4) F2.1. Mf3. K36. Lb16. J9 H2. L11, [illegible] L9; [illegible] Mb2; [illegible] L25, [illegible] Jm4, [illegible] J10, [illegible] Pt1. P13. K7.19. O3; [illegible] J15 L12. K18a; [illegible] L18, [illegible] P14 W2. — 5) H2; [illegible] J9.10. L11; [illegible] Mb2. L9.12.25 K18a, [illegible] Lb16, [illegible] F2. Mf3. K36. W1. — 6) F2. L12. K18a; [illegible] Mf3. K36. — 7) Y. 27,13 and 14.

22 1) F2.1. Mf3. K36.7.19 Pd Lb16. J9. H2. Jm4 Mb1.2. Pt1. E1. P13. L18.9 11.25. O3; [illegible] L12. K18a. J10.15. — 2) J9. H2; [illegible] Jm4; [illegible] F1. Mb1; [illegible] F2. Pd; [illegible] Pt1. E1. P13. K19; [illegible] L18. — 3) Y. 4,26, in L12 the Yasht ends here. — 4) cf. Ny. 1,16.

23 1) Y. 27,13. — 2) J9. Jm4. F1 Mb1; [illegible] F2 Mf3. Pt1. P13. L18. — 3) Y. 27,14. The prayer wanting in F2. Mf3. K36, found in J9. H2. Jm4. F1. Pt1. E1. P13. L18 9 11.25.

24 1) Parr. 24—33 omitted F2. H2. L9.12.25. Mb2. J15. K7; in J9 the S.V. is wanting; K18a breaks off at Par. 25. [illegible] Mf3. Pd. F1. W1. Mb1. L11; [illegible] J9. Jm4. L18; [illegible] K36; [illegible] P13. K19, [illegible] Pt1. O3. — 2) Mf3. Pd. Jm4. L18 (the second time); so and [illegible]

24 [illegible][1] [illegible] [illegible][2]

[illegible]

[illegible][3] [illegible][4]

[illegible][5] [illegible][6] [illegible][7]

[illegible][8]

[illegible][9] [illegible][10] [illegible][11]

[illegible][12] [illegible][13] [illegible][14]

[illegible][15] [illegible][16]

[illegible][17] [illegible][18]

[illegible][19] :·

25 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]

[illegible][3] [illegible]

[illegible][4] [illegible][5] [illegible]

[illegible][6] [illegible]

[illegible][4] [illegible]

[illegible][7] [illegible]

[illegible][4] [illegible]

[illegible][7] [illegible]

[illegible][4] [illegible][8]

[illegible][9] [illegible][10] [illegible][11]

[illegible]

[illegible][12] [illegible] :·

Jg. [illegible] F1; [illegible] Pt1 E1 P13 L18. O3. K19; [illegible] L11 [illegible] corrected to [illegible] 3) Mf3 Pd. K36; [illegible] Jg F1 Mb1. L11, [illegible] Pt1 E1 P13 Jm4. K19. O3, [illegible] L18. K12. — 4) Mf3. Pd K36 Lb16. Ml2; [illegible] J10, [illegible] Jg, [illegible] Jm4, [illegible] F1 L11, [illegible] Pt1. E1. P13. L18. K19. O3 — 5) [illegible] Pd. K36 19 Jg F1 Pt1 E1 P13. L18 11. Jm4 O3, [illegible] Lb16. — 6) Mf3 Pd. K36, [illegible] Lb16. Ml2, [illegible] Jg; [illegible] Jm4; [illegible] F1. Pt1. E1. P13 K12 19 J10.16. Mb1 L11. O3; [illegible] L18 — 7) Mf3. Pd K36. Ml2, [illegible] and [illegible] F1 E1. Pt1. P13. L18.11. Jg.10. Jm4. Mb1. O3 K19. — 8) Mf3 Pd. K36, [illegible] Jg. Jm4; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K19. O3 L11. — 9) Ml2; [illegible] Jg; [illegible] Pt1 E1 P13 K19, [illegible] L18. Jm4. O3, [illegible] F1. Mb1 L11, in Mf3. Pd both these words are wanting. — 10) Jg; [illegible] Mf3 Pd. Lb16. W1. Ml2, [illegible] K36. — 11) Jg; [illegible] F1. L18 11. J10. Mb1; [illegible] Jm4, [illegible] Pt1 E1 P13 O3 K19, [illegible] Mf3 Pd. K36. Lb16. Ml2 — 12) Mf3 Pd Ml2, [illegible] F1 Pt1. E1. P13. L18.11. Mb1 O3. K19, [illegible] J10, [illegible] Jm4, [illegible] Jg, [illegible] Lb16. — 13) Jg Jm4 F1 Pt1. E1 P13 L18 11. K19. O3; [illegible] Mf3 K36 Pd. Lb16. Ml2. — 14) [illegible] Pt1. E1. P13. K19. O3, [illegible] L18 K12, [illegible] F1 J10, [illegible] L11; [illegible] Jg, [illegible] Jm4; [illegible] K36. Lb16, [illegible] Mf3 Pd Ml2 — 15) Mf3 Pd. Jg. Jm4. F1. Pt1. L18 11, [illegible] P13. K19, [illegible] E1 K12. — 16) Mf3 Pd K36. Jg Jm4. L18, [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K19. J10 O3. Mb1. L11. — 17) F1. Pt1. E1. P13 L18.11. O3. K12.19, [illegible] Jg; [illegible] Mf3 Pd Ml2, Jm4 defective. — 18) Mf3. Ml2. Lb16, [illegible] Pd; [illegible] Jg, [illegible] L11; [illegible] K19. J10, [illegible] P13 O3 K12; [illegible] Pt1; [illegible] E1, [illegible] Mb1; [illegible] F1 (above [illegible] stands [illegible]), [illegible] L18 (pr. m., the second [illegible] is corrected sec. m. to [illegible] and the medial [illegible] struck out. — 19) Jg; [illegible] L18; [illegible] J10; [illegible] Lb16. K36; [illegible] Pd, [illegible] Mf3; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. Mb1. O3. L11. K12; [illegible] K19.

25 1) Mf3. Pd. K36. Ml2, [illegible] Pt1. E1. O3; [illegible] Jg.10; [illegible] F1. P13. L18.11. K19, Jm4 defective. — 2) Jg, [illegible] Mf3. Pd. K36, [illegible] F1. Pt1. P13. L18. Jm4. — 3) Pt1. E1. J10. Jm4 O3; [illegible] Pd. Lb16. Jg. P13. L18. K19; [illegible] F1. Mb1. L11; [illegible] Mf3. — 4) Mf3. Pd. K36. Ml2, [illegible] Jg 10. Jm4. F1. Pt1. E1. P13. L18.11. Mb1. O3. K12.19. — 5) Pd. Ml2, deest in the rest. — 6) Jg. Jm4. P13. K19; [illegible] F1; [illegible] Pt1. E1; [illegible] Pd; the rest as n. 3. — 7) Pt1; [illegible] Mf3, [illegible] F1; [illegible] E1; [illegible] Pd; the rest as n. 3. 8) F1. Pt1. E1. P13. L18; [illegible] Mf3. — 9) Lb16; [illegible] Pd. Ml2. Jm4, [illegible] Mf3. K36. Jg; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K19. L18.11. 10) Mf3. Pd K36 Lb16 Jg. Ml2; [illegible] F1. L11. — 11) Jg. Jm4. F1. Pt1. E1. P13. L18.11. Mb1. O3, [illegible] Mf3. Pd. K36. — 12) Jg. Jm4. Pt1. K19. O3; [illegible] Mf3. Pd. F1 P13. L18. Mb1; [illegible] E1.

26 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible]
[illegible][9] [illegible][10]

27 [illegible]
[illegible][1] (…) [illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible][8]
[illegible][9] [illegible][10] [illegible]
[illegible][11] [illegible][12] [illegible][13]

28 [illegible]
[illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible]
[illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible]

---

26 1) Mf3. Pd. K36. Lb16. Ml2; [illegible] Jg; [illegible] F1. L11; [illegible] Jm4; [illegible] E1. P13. K19; [illegible] L18. K12. J10. O3; [illegible] Pt1. — 2) Mf3. Pd. Ml2; [illegible] J9. F1; [illegible] Mb1; [illegible] Jm4. L11; [illegible] K19. J10 P13 (in this above the line). E1. L18. K12, [illegible] Pt1 (in this sec. m. in marg.). — 3) Mf3. Pd. K36. Lb16; [illegible] J9. Jm4; [illegible] E1. P13. L18. K19. O3; [illegible] Mb1. F1 (in this [illegible] above the line); [illegible] Pt1. J10. K12. — 4) Mf3. Pd. Ml2; [illegible] L11; [illegible] L18; [illegible] F1. Pt1. P13. — 5) Pd. J9. Mf3. Ml2; [illegible] Pt1. P13. L18. K19. J10. O3. — 6) from Y. 28,11; [illegible] J9. Jm4; [illegible] Pt1. P13. Mb1. O3. K19. — 7) Mf3. Pd. K36. Lb16; [illegible] Jm4. P13. L18.11. K19. O3. — 8) J9. F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3. — 9) [illegible] Mf3; cf. Y. 30,4. — 10) Mf3. K36. F1; [illegible] Pt1. P13. E1. L18; Pd. Lb16 break off here.

27 1) Mf3. K36.12 19. Ml2. Pt1. P13. E1 (sec. m. in marg.). J10. Mb1. O3. L11 add here the words: [illegible] (for [illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] (so Pt1. P13. K19; [illegible] deest Mf3. K36.12. O3. Mb1. J10) [illegible] [illegible] [illegible]; L11. J10 insert further before this the words: [illegible]; in J9. Jm4. F1. L18. E1 (pr. m.) no such insertion; cf. Y. 68,15; 72,9. — 2) Mf3. K36. Ml2; [illegible] J9. Jm4; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18. K19. Mb1. O3; [illegible] L11. — 3) Mf3; [illegible] J9 Jm4. F1. L18 11 Mb1, [illegible] Pt1. E1; [illegible] P13. O3. K19. — 4) Mf3. K36. Ml2; [illegible] Jm4, [illegible] F1. Mb1. L11; [illegible] Pt1. E1 P13. O3. — 5) [illegible] Mf3. K36, [illegible] J9. Jm4. Pt1. P13 O3 K19 — 6) Mf3. K36. Ml2; [illegible] J9. Jm4. F1. Pt1 P13. K19 Mb1. O3. L11; L18 [illegible] and [illegible] — 7) Mf3. K36. Ml2, [illegible] J9. Jm4. F1. Pt1. E1. P13. Mb1. L11. O3 K19, [illegible] L18. — 8) Mf3. K36. Ml2; [illegible] F1. Mb1 L11, [illegible] J9. Jm4. — 9) Mf3, [illegible] K36, [illegible] Pt1. E1. P13. L18. K19; [illegible] J9; [illegible] L11; [illegible] F1. Mb1. K12; [illegible] Jm4. 10) Mf3; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. Mb1. K19. L11. O3; [illegible] L18; [illegible] J9. — 11) Mf3. K36. Ml2; [illegible] Jm4. F1. Pt1. E1. P13. L18 11. O3. J10. K19, [illegible] J9; [illegible] Mb1. — 12) Mf3 K36. Ml2; [illegible] Jm4; [illegible] F1. L18.11; [illegible] Pt1. O3. — 13) Mf3. K36; [illegible] J9; [illegible] L18; F1 Pt1. O3. L11 as n. 10.

28 1) J9. F1. Pt1. L11. Mb1, [illegible] and [illegible] Mf3. K36. Ml2. — 2) Mf3. K36; [illegible] Pt1. E1. P13. L18.11. K19. — 3) This passage is wanting in Mf3. K36, but is found in the other Mss, cf. Par. 31 and Hâd. Nask 2,38, [illegible] J9. Jm4; [illegible] F1. Mb1; [illegible] Pt1. E1. P13. K19. L18 11. O3. 4) all Mss., exc. L18 [illegible] — 5) [illegible] L18, [illegible] J9. Jm4; [illegible] F1. Pt1. P13 K19. L11(18). O3. K12, [illegible] E1. — 6) Jm4; [illegible] J9, [illegible] L18. P13. K19; [illegible]

[illegible] [8] [illegible] [3]

29 [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6]

30 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible]

31 [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] (60) [illegible] [5] [illegible]

[illegible] 32 [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible]

[illegible] 33 [1] [illegible]

Pt1 O3 — 7) Jm4, [illegible] J9 (Jm4), [illegible] Pt1. P13 O3 K19 — 8) Jm4 F1 (Pt1). L18.11. O3. K19, [illegible] (Mf3 K36. J9.10 (Jm4) Pt1 F1.

29 1) Mf3 K36. Ml2, [illegible] E1, [illegible] Pt1 P13 O3 K19, [illegible] J10, [illegible] J9. Jm4 Mb1. L11, [illegible] L18, [illegible] F1. — 2) Mf3. K36. Ml2, [illegible] Mb1 F1 L11, [illegible] J9, [illegible] Jm4, [illegible] J10, [illegible] Pt1 P13 E1 O3. K19, [illegible] L18 — 3) so K36. Ml2. Mf3 (in this [illegible]), [illegible] J16, [illegible] J10, [illegible] Pt1. P13 E1. L18. O3; [illegible] K12, [illegible] K19; [illegible] Mb1 F1. L11, [illegible] Jm4, [illegible] J9 [illegible] or [illegible]? — 4) Mf3. K36, [illegible] J9.10. Jm4 F1. Pt1 E1 P13. L18.11 K19 Mb1. O3. Ml2 — 5) Mf3. K36, [illegible] W1. Ml2; [illegible] J9. Jm4; [illegible] E1. O3, [illegible] Mb1. F1. L11; [illegible] K19; [illegible] Pt1; [illegible] L18 (corrected sec. m. to [illegible]); [illegible] J10. — 6) Mf3. K36 Ml2, [illegible] J9 16. Jm4 Mb1. F1. L11; [illegible] Pt1. E1. P13. L18. O3. K19; [illegible] J10.

30 1) These words are wanting Mf3. K36. Ml2, cf. Hād. Nask 2,17. — 2) F1 has here [illegible], L11 [illegible], the rest no number, P13. K19 an emphatic punctuation. 3) [illegible] all Mss; [illegible] J9, [illegible] F1. Pt1. E1. P13 L11. K19. — 4) J9; [illegible] Jm4, [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K19. L18.11 Mb1. — 5) [illegible] Jm4. J9; [illegible] J10, [illegible] F1. L11, [illegible] L18, [illegible] Mb1; [illegible] K19; [illegible] Pt1. E1. P13. O3. 6) The words are wanting J9. Jm4. F1. P14.

31 1) cf. the end of Par. 28; [illegible] Mf3. K36; [illegible] F1. — 2) Mf3; [illegible] P13; the rest as in Par. 28. — 3) [illegible] K36; Mf3 has pr. m. [illegible], above it [illegible] added sec. m; the next word wanting in Mf3. — 4) Pt1. — 5) In Mf3 Par. 31 alone is repeated.

32 1) The Par. wanting J9. Jm4. F1; cf. Vp. 19,2. — 2) K36. Ml2; [illegible] Mf3; [illegible] Pt1. P13. L18.11. Mb1. O3. K12.19; [illegible] J10. — 3) Mf3 Mb1; [illegible] Pt1; [illegible] E1. L18.11. O3. Mb1. K19. — 4) so Mf3. Pt1. P13. L18.11. J10. K12.19. O3. Mb1. Ml2. — 5) Mf3. K36. Ml2 append [illegible] which is wanting in Pt1. P13. L18.11. J10. K12.19. Mb1. O3; [illegible] L18 Ml2. — 6) Y. 27,1 seqq.

33 1) cf. Ny. 1,18.

2.

Haft Ameshâspend Yasht.

0 [illegible] [1] [illegible]

[illegible] [2] [illegible]

[illegible] [3] [illegible]

1 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible] [8] [illegible]

2 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible]

3 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible]

4 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible]

---

2. Haft Ameshâspend Yasht.

Mss.: **Jm4. F1. Pt1. E1. P13. L18.11. J10. K12.19. O3. M4** (from Par. 8 on). **M6** (from Par. 11 on). **M25; K36.38** give a text which stands between Yt. 2 and Sir. 1. The Yasht is also shortly called [illegible]

0 1) cf. Ny. 2,0. — 2) cf. Ny. 1,2. — 3) cf. Ny 1,10.

1 1) Many manuscripts, as **P13. K19**, number the Ameshâspends, beginning at [illegible] — 2) [illegible] **Jm4. Pt1. E1. P13. L18.11**; [illegible] **F1. Mb1.** — 3) **K38. Jm4**, [illegible] **F1. Pt1. E1. P13. K19 L18.11. O3.** — 4) [illegible] **Jm4.** — 5) **K38.12. Jm4. F1. E1. L11**; [illegible] **Pt1. P13. L18. K19. Mb1. O3.** 6) [illegible] **K36.38**; [illegible] **Jm4**; [illegible] **F1. Mb1**; [illegible] **P13** 7) **K36**; [illegible] **K38. L11**; [illegible] **Jm4. F1. Pt1. E1. L18. Mb1 O3.** — 8) **P13 L11. Jm4. K19**; [illegible] **F1. Mb1**; [illegible] **Pt1. E1. L18.**

2 1) **K36**; [illegible] **Jm4**; [illegible] **F1. E1. Pt1. L18. K38.** — 2) **K38**; [illegible] **Jm4**; [illegible] **L18. O3**; [illegible] **F1. L11.** — 3) **K36**, [illegible] **K38**; [illegible] **F1. Pt1. L18**, [illegible] **O3**, [illegible] **Jm4.** — 4) **K36**; [illegible] **K38**, [illegible] **Jm4**, [illegible] **K12**; [illegible] **P13. K19**; [illegible] **Pt1 L18. O3**; [illegible] **L11**

3 1) **K36. Jm4**; [illegible] **F1 Pt1. E1 P13. L18** — 2) **K36 38. M12**, [illegible] **Jm4. F1 Pt1 P13 L18 11. K19** 3) **K36.38. Jm4**, [illegible] **Pt1 P13 L18 K19 O3**, [illegible] **F1**, [illegible] **J10**; [illegible] **Mb1** (see m.) — 4) **K36.38 Jm4**, [illegible] **F1 Pt1 E1. P13. K19 Mb1**, [illegible] **L18**; [illegible] **L11.** — 5) **Jm4. F1. Pt1. P13. K19 Mb1. O3**, [illegible] **K36 38**, [illegible] **L18**, [illegible] **L11**; [illegible] **K12.** 6) **K36. Jm4**; [illegible] **K38**; [illegible] **F1 Pt1. L18 Mb1. O3**, [illegible] **E1**, [illegible] **L11**; [illegible] **P13. K19**, [illegible] **K12.** 7) **F1. Pt1 P13. L18**, [illegible] **Jm4**

4 1) **Pt1. L18. P13. K12.19** add here the words [illegible], which are wanting in the rest. — 2) **K36 38 Pt1.** [illegible] **F1.** — 3) **Pt1. E1. P13. L18** add [illegible], **M25** [illegible],

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

---

in Jm4. F1. L11. Mb1. Ml2 the word is wanting. 4) L18 appends sec. m. [illegible]

5 1) F1. Pt1. E1. P13. K19 L18.11. J10. Mb1. O3; [illegible] Jm4 — 2) Jm4; [illegible] F1. Pt1. P13 K19. L18 11; [illegible] Mb1. 3) Jm4, [illegible] F1. Pt1. P13. L18 Mb1. — 4) Jm4. Pt1. P13 L18.11. K19, [illegible] deest K36. F1. Mb1. — 5) Jm4, [illegible] F1. Pt1. E1. L11. Mb1. — 6) Jm4. K12, [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18. K19. Mb1. O3 7) cf. Yt. 1,6.

6 1) Jm4; [illegible] E1, [illegible] L11; [illegible] F1. Pt1. P13 L18. — 2) [illegible] Jm4. F1. Pt1. E1. P13. L18. Mb1. — 3) [illegible] Jm4. F1. Pt1. E1. P13. L18 O3; [illegible] L11; [illegible] K12.

7 1) K36; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18.11. — 2) K36, [illegible] Jm4; [illegible] E1; [illegible] Pt1. P13. L18. O3; [illegible] F1. Mb1. L11. — 3) K36; [illegible] Jm4. — 4) K36, [illegible] Jm4; [illegible] P13. K19; [illegible] Pt1. E1. L18; [illegible] L11; [illegible] O3.

8 1) K36; [illegible] Jm4; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18.11. Mb1 and K36 in the repetition. — 2) so all Mss., exc. J10 [illegible] — 3) F1. Pt1. E1. P13. K19. L18.11. O3. M4; [illegible] K36. Jm4; [illegible] Mb1, [illegible] J10; [illegible] K12; K36 in the repetition [illegible] — 4) Jm4; [illegible] Pt1. E1. P13. K19 (sec. m.); [illegible] K36; [illegible] F1. Mb1. O3. J10. M4. L18.11. K19 (pr. m.); [illegible] K12. M25.

9 1) Pt1. P13. L18 add here the words: [illegible], which are wanting

[illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

---

in Jm4. F1. Mb1. L11. K12. — 2) Jm4; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K19. L18.11. Mb1. — 3) Jm4; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18.11. O3.

10 1) F1. Pt1. E1. P13. L18 11. J10. K12.19. Mb1 O3; [illegible] Jm4 — 2) Jm4; [illegible] F1. Pt1. E1. L18 11; [illegible] P13. K19, [illegible] K36. J10; [illegible] K12. — 3) Jm4. F1. Mb1, [illegible] deest Pt1. E1. P13. L18.11. J10. K12. — 4) Jm4; [illegible] F1 L11, [illegible] Pt1. — 5) Pt1. E1. P13. L11, [illegible] F1. L18. Mb1.

11 1) Jm4. F1. Mb1. L18; [illegible] Pt1. P13. K12.19. L11; [illegible] E1. O3; [illegible] J10. — 2) Jm4. F1. Pt1. E1. L18.11, [illegible] P13. K19. — 3) Jm4. F1. J10. K12. M4.6.25. Ml2; [illegible] Pt1. E1. P13. K19. L18 11. O3, [illegible] Mb1. — 4) F1. Pt1. E1. P13. L18.11; [illegible] M25. K12. — 5) E1. P13. K19; [illegible] Pt1; [illegible] F1. L18. Mb1. — 6) F1. Pt1. E1. P13. L18.11. Jm4 (sec. m.). Mb1; [illegible] M25. K12. — 7) F1; [illegible] Pt1. E1. P13. K19. L18.11. Mb1. M6. Jm4 (sec. m.); [illegible] J10; [illegible] K12. — 8) F1. Jm4 (sec. m.). M4.6, [illegible] M25. K12; [illegible] P13. L18. J10; [illegible] Pt1. O3, [illegible] E1; [illegible] L11; [illegible] Mb1. K19. — 9) F1. Jm4 (sec. m.). K12. M4 6, [illegible] P13. K19; [illegible] Pt1. L18. O3; [illegible] Mb1. L11.

12 1) F1. M6, [illegible] Pt1. L18 (sec. m.) O3; [illegible] Jm4; [illegible] J10; [illegible] P13. K19, [illegible] Mb1. L11, [illegible] E1 (this and those next following sec. m. in marg.), [illegible] K12; [illegible] M25. — 2) F1. Mb1; [illegible] Jm4; the second [illegible] deest Pt1. P13. L18 11. K19 O3, [illegible] O3; [illegible] L11 P13. K19. — 3) F1 Jm4; [illegible] Mb1. M6, [illegible] E1. Pt1. P13. L18.11; K12 has the second time [illegible]; K19 inserts after the first [illegible] the word [illegible]. — 4) F1. Mb1 M4 6, [illegible] Jm4 (sec. m.), [illegible] Pt1. P13. K19. O3. L11; [illegible] L18, [illegible] J10. K12; in Jm4 this and the next word are wanting pr. m. — 5) Jm4. F1. Mb1. M4.6. J10. Ml2; [illegible] Pt1. P13. L18.11. O3; [illegible] M25. K12. — 6) [illegible] K19; [illegible] Jm4, [illegible] Pt1; [illegible] F1; [illegible] K12, [illegible] J10; [illegible] L11; Mb1 defective. — 7) Jm4 Pt1. P13. K19. L18. O3, [illegible] E1. M4. J10. L11; [illegible] K12; [illegible] F1. M6 — 8) Jm4. F1. Pt1. P13. L18.11. O3, [illegible] E1; [illegible] K12; Pt1. P13 L18. K19 have a marked punctuation after this word, perhaps only because the cadence is like that of Par. 14. — 9) Jm4. F1. Pt1 (sec. m.). J10. L11. M4.6 25 insert [illegible] which is wanting in P13 L18; [illegible] K12. — 10) F1. Mb1. M6, [illegible] E1. K19, [illegible] P13. M4. L11, [illegible] Jm4. Pt1. L18. — 11) E1 P13. L18.11. J10 Mb1. O3, [illegible] Pt1 K12.19 M4, [illegible] Jm4 (sec. m., wanting originally) F1. M6, K12 M4.21. Ml2 append here: [illegible] (M4 Ml2), Jm4

[illegible][7] [illegible][8] [illegible][9] [illegible][10]
[illegible][11] [illegible][12] [illegible][13] [illegible][14]
[illegible][15] [illegible][16]
[illegible][17] [illegible]
[illegible]

13 [illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible][8] [illegible]

14 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible]

[illegible][7] [illegible]
[illegible][8] [illegible][9] [illegible]
[illegible][10] [illegible]
[illegible]

15 [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible]
[illegible]

(sec. m.) [illegible] [illegible], in the rest these words are wanting - 12) F1. Pt1. E1. P13. J10. L18.11. Jm4 (sec. m.). Mb1. Ml2, [illegible] O3 M4 25. K12 19 13) F1. Jm4. M6, [illegible] Pt1. P13 K19 12. L18.11. Mb1. O3 — 14) F1. Jm4. M6. — 15) Jm4. Mb1. L11; [illegible] F1. Pt1. E1. P13 L18 K12.19. - 16) F1; [illegible] Mb1 M4 J10. L11, [illegible] K12, [illegible] Jm4, [illegible] E1 Pt1. P13 K19 L18 O3. — 17) Jm4 Mb1 F1. Pt1 (in this [illegible] corrected sec. m. to [illegible]) P13. K19 (sec. m.). L18.11. O3. M6; [illegible] E1 J10; [illegible] K19 (pr. m.) Ml2.

13 1) [illegible] Jm4. F1 E1. M6. L18 (sec m), [illegible] Pt1. P13. K19. O3, [illegible] Mb1. J10. M25. L18 (pr. m.) 11. K12, [illegible] F1. P13. Mb1. L11; [illegible] E1. L18, [illegible] Jm4, [illegible] Pt1. J10, K19 inserts after this word [illegible] and has the second time [illegible] — 2) [illegible] E1. O3. L18 (pr. m.); [illegible] J10; [illegible] Pt1. P13; the rest as n 1. 3) all Mss., exc. J10 [illegible]; and so P13, but corrected to [illegible] — 4) [illegible] F1. Pt1. P13. Jm4; [illegible] L18 11. E1. Mb1. O3. J10, [illegible] F1. Mb1. L11; [illegible] K12.19; [illegible] Jm4. Pt1. P13. O3. L18. — 5) [illegible] F1 M6, [illegible] Jm4; [illegible] E1; [illegible] L18; [illegible] Pt1. P13. K19. O3; [illegible] K12; [illegible] J10; [illegible] L11. — 6) Jm4. E1. L18.11. Mb1; [illegible] F1. M6; [illegible] Pt1. O3; [illegible] K12; deest M4. — 7) Jm4 Pt1. E1. P13. L18.11. Mb1; [illegible] F1. M6. — 8) Pt1. E1. P13. K19. L18.11; [illegible] Mb1; [illegible] Jm4. F1; [illegible] M6.

14 1) Jm4. E1. L18. Mb1. O3; [illegible] Pt1. P13; [illegible] L11; [illegible] M4; [illegible] F1. M6. — 2) Pt1. E1. O3; [illegible] L18.11. Mb1; [illegible] F1. M6; [illegible] Jm4, [illegible] P13. K19; [illegible] K12. — 3) P13. L18.11. Mb1. O3; [illegible] Pt1. E1; [illegible] Jm4; [illegible] F1. M6. — 4) Pt1. E1; [illegible] Mb1. L18.11; [illegible] P13. K19, [illegible] F1. M6; [illegible] Jm4. — 5) Jm4. F1. M6; deest Pt1. P13. L18.11. — 6) [illegible] Jm4. F1. Pt1. E1. P13. O3, [illegible] Mb1. J10 M4, [illegible] Pt1 (sec. m. [illegible] is struck out); [illegible] Mb1; [illegible] P13. K19. L18. O3; [illegible] Jm4. F1. M6; [illegible] E1. J10. L11; [illegible] K12; [illegible] M4. — 7) E1. L18.11. Mb1. K12.19; [illegible] Pt1. P13. O3; [illegible] Jm4. F1. M6. — 8) F1. Pt1. E1. P13. L18. O3; [illegible] Jm4. Mb1. L11; [illegible] J10. — 9) F1. Pt1. P13. K19. L18.11. Mb1; [illegible] M25. K12; [illegible] Jm4 (so too in the repetition). — 10) Parr. 12—14 are repeated.

15 1) cf. Ny. 1,16. — 2) Ny. 1,17. — 3) [illegible] Pt1; [illegible] P13; [illegible] L18.11. K12. Mb1; Yt. 2,1—5 are repeated. — 4) cf. Ny. 1,18.

3.

Ardabahisht Yasht.

0 [illegible]

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

---

3. Ardabahisht Yasht.

Mss. K36 37 18a 19 12.40. Jm4. F1. Pt1 E1 P13. L18.11. Mb1. M35.25 (incomplete). O3. J10. Ml2

0 1) cf. Ny. 2,10. — 2) cf. Ny. 1,2. 3) K36; [illegible] Jm4, [illegible] F1. 4) cf. Ny. 1,10.

1 1) F1 Pt1. E1. P13. K12.18a.19.40. L18.11. Mb1. J10 O3. M35 insert here the words. [illegible], which are wanting in K36. Ml2. Jm4; cf. Yt. 2,7. — 2) K36. Jm4. F1. Pt1. P13. O3; [illegible] K12.40.19. J10, [illegible] L18 11. — 3) Jm4. K12; [illegible] K36 Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18.11. K18a.19.40. Mb1. O3. M35. — 4) F1 Pt1. E1. P13. L18.11. K18a.19.40. Mb1. O3, [illegible] and [illegible] K36. Jm4. J10. — 5) K36.19. Jm4. F1. Pt1. E1. P13. L18. O3; [illegible] K18a.40. J10. — 6) E1; [illegible] K36; [illegible] Jm4. K40. — 7) [illegible] K36; [illegible] Jm4. 8) K36, [illegible] Jm4; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18 11. K12 18a.19 40 Mb1 O3. 9) [illegible] deest L18. K40 (in this in Par. 2 also) 10) K18a 40, the rest [illegible]; [illegible] K19

2 1) K36. Jm4. Ml2, [illegible] F1. Pt1 E1 P13 K18a 19 40 Mb1. M35 2) in F1 sec. m. — 3) K36 Ml2, [illegible] Jm4 F1 Pt1. E1. P13. L18 11 K12 18a 19.40 Mb1. M35. O3. — 4) deest K36 Ml2, is found in Jm4 and the rest 5) [illegible] K18a.40. L11. — 6) W1, [illegible] K36 Ml2, [illegible] K40. J10, the rest as Par 1. — 7) desunt K36. 8) [illegible] F1 Pt1. E1 P13 L18.11 K18a.19. Mb1; [illegible] K36 12. Jm4. — 9) Jm4, [illegible] O3, the rest as Par. 1 n. 8. — 10) L11, the rest as Par 1 n 10

3 1) [illegible] F1 Pt1. E1. P13. Mb1. M35 O3, [illegible] K18a L18 Ml2, [illegible] K12 40, [illegible] K36. Jm4. — 2) Jm4 Ml2, [illegible] Pt1. F1. P13 L18 11. K12.18a 19 40 Mb1, in K36 this and the next three words are wanting, in K37 only [illegible] — 3) as Par. 2 n 4. — 4) [illegible] F1 Mb1 5) Pt1 P13 L18; [illegible] F1. L11. Mb1. M35. 6) Jm4. F1 Pt1 E1 P13

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

4 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

5 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

6 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

L18 11 K18a.19 Mb1, [illegible] K36. — 7) Jm4; [illegible] F1. Pt1 E1 P13. L18 11 K18a Mb1, in K36 18a. Ml2 the four last words of the Par. are wanting.

4 1) Jm4. [illegible] K36 Ml2 [illegible] F1. Pt1 E1 P13 L18. K12 18a 19 40 J10 Mb1 M35 O3 — 2) K36 Jm4 Ml2, [illegible] K12, [illegible] K40 J10, [illegible] Pt1 P13. L18 sec. m., E1 O3, [illegible] F1 K18a 19 Mb1. M35 L11. 3) Pt1 E1 P13 L18 K19 J10, [illegible] L11. K12, [illegible] O3; [illegible] F1 K18a Mb1. M35, [illegible] Jm4. K40, [illegible] K36; [illegible] W1 — 4) Jm4 F1. Pt1. E1 P13 L18 11 K12 18a K19 40. Mb1. O3, [illegible] K36. Ml2 — 5) Ml2, [illegible] K36, [illegible] Jm4, [illegible] L18 (sec. m. before [illegible] an [illegible] added), [illegible] Pt1 O3, [illegible] P13 K19, [illegible] E1; [illegible] L11. K18a, [illegible] F1, [illegible] Mb1, [illegible] K40, [illegible] M35, [illegible] K12, [illegible] J10 [illegible] — 6) all Mss., exc. P13 K19 [illegible]

5 1) K18a, [illegible] K36, [illegible] Jm4, [illegible] F1. Pt1. E1 P13 L18 K19 Mb1 O3 M35, [illegible] L11 — 2) F1. Pt1 E1 P13. L18 11 K12 18a 19 40. Mb1. M35 O3; [illegible] K36 Ml2, [illegible] Jm4. — 3) K36 19. Jm4 Pt1. E1. P13 L18, [illegible] K18a, [illegible] F1. Mb1. L11. — 4) K36. Ml2, [illegible] Jm4; [illegible] K40; [illegible] F1. Pt1. E1 P13 L18.11 K12 18a.19. Mb1. M35 O3. — 5) K36. Ml2, [illegible] F1 Pt1. E1. P13 L18 11. K12 19. Mb1. M35. O3; K18a has [illegible], the rest in [illegible], [illegible] K40, in Jm4 K18a the words [illegible] are found sec. m. in marg.; [illegible], [illegible] Jm4 — 6) W1 K37. Ml2 append [illegible] — 7) K36. Ml2 append [illegible] which are wanting in the rest. — 8) K36. Ml2, [illegible] Jm4, [illegible] F1. M35 Mb1, [illegible] Pt1. E1. P13. L18 K19. — 9) K36 Ml2, [illegible] Pt1. E1. P13 L18 K18a 19 40, [illegible] F1. Mb1. M35. — 10) K36 Ml2; [illegible] Pt1. E1. P13 K19. O3. F1. Mb1. M35, in Jm4 the words [illegible] are found sec. m. in marg. — 11) K36 Ml2; [illegible] Jm4, [illegible] L11, [illegible] F1. Pt1 P13. K12.18a 19, [illegible] L18. — 12) K36. Ml2; [illegible] Jm4, [illegible] Pt1 F1. E1. P13 K19. O3. M35 — 13) a correction [illegible] K36 Ml2, [illegible] Mb1 F1. M35, [illegible] K18a.40, [illegible] Jm4. L11, [illegible] Pt1. E1. P13 L18 J10 K19. O3. — 14) K36. Ml2; [illegible] F1 Pt1. P13. K19. Mb1 M35. O3, [illegible] Jm4. — 15) K36. Ml2, [illegible] Jm4, [illegible] F1 Mb1. M35, [illegible] Pt1. E1. P13. L18.11. O3. K12.40. — 16) [illegible] F1. Pt1. E1. P13 Mb1; [illegible] Jm4

6 1) K36.12. Jm4; [illegible] F1. K18a.40. Mb1 L11; [illegible] Pt1. E1 P13. K19. L18. O3 — 2) K36.12.19. Ml2. Jm4 F1. Pt1. P13. L18.11. Mb1, [illegible] K18a, K36. Ml2 insert after this word [illegible] which is wanting in the rest. — 3) L18. K18a. J10; [illegible] K36.40. Ml2. Jm4; [illegible] Pt1. E1. P13. O3 K19, [illegible] L11. Mb1, [illegible] M35, [illegible] F1; [illegible] K12. — 4) These words are wanting pr. m. in Jm4. — 5) This clause and that following are

[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

11 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

quoted in reversed order from Vd 7,44. — 6) K36.40. Ml2. J10, [illegible] Jm4. F1. E1 K18a 12. Mb1 M35; [illegible] Pt1. P13. L18 K19. O3. — 7) F1. Pt1. P13 L18.11. K18a.19. Mb1; [illegible] Jm4; [illegible] K36. Ml2 — 8) Jm4. K18a, [illegible] F1. Pt1. P13 K19 L18 11. O3. — 9) [illegible] [illegible] Jm4.

7 1) K36.18a. Ml2 Jm4. L11, [illegible] E1; [illegible] F1. Pt1 K19. P13. L18. Mb1. O3, so in next clauses. — 2) Jm4. F1 Pt1 E1. P13. L18.11. K18a.19 40 Mb1. O3; [illegible] K36 Ml2. — 3) Jm4, [illegible] [illegible] F1 Pt1. P13 L18.

8 1) Jm4, [illegible] K40; [illegible] F1. Mb1 L11, [illegible] K36 — 2) Jm4 F1. Pt1. P13. K12.19 L18 Mb1. Ml2; [illegible] K18a.40, L11 has [illegible] and [illegible] — 3) K36, [illegible] Jm4; [illegible] L11, [illegible] F1. Pt1. P13. K12 18a.19 40. Mb1. M35. O3; [illegible] E1. L18 4) K36. Ml2 Jm4 E1, [illegible] F1. Pt1. P13. K12.18a 19 L18 11. Mb1. M35, [illegible] O3 K40. — 5) K36 18a 19. Mb1. F1 (sec. m.). E1. L18 (sec. m.).11; [illegible] F1 (pr. m.). Pt1. P13. L18 (pr. m.). — 6) K36. Mb1. L11; [illegible] [illegible] Jm4 (also in Par. 11)

9 1) Jm4; [illegible] K36. Ml2; [illegible] K12, [illegible] F1 Pt1. E1. P13. L18.11. K18a.19.40. Mb1. M35. O3. J10. — 2) deest Jm4; [illegible] Pt1. E1. L18. O3; [illegible] P13. Mb1. L11. K18a.19, cf. Par 10. 3) [illegible] K36 18a, [illegible] K40, [illegible] J10, [illegible] Jm4. F1. Pt1 E1. P13 L18 Mb1. M35. K12. O3. [illegible] L11. — 4) Jm4. K18a.40; [illegible] K36, [illegible] F1, [illegible] L11, [illegible] Pt1 E1 P13 L18 O3. 5) K36; [illegible] K18a, [illegible] K40, [illegible] J10, [illegible] Jm4, [illegible] F1 Pt1. E1. P13 L18 K12.19. Mb1, [illegible] L11, [illegible] O3. — 6) K36, [illegible] K18a, [illegible] K40, [illegible] J10; [illegible] Jm4, [illegible] L11, [illegible] E1. K12. [illegible] Pt1. E1 P13. L18. K19. Mb1; [illegible] F1 7) F1 Pt1. O3. Jm4 [illegible] and [illegible], L18 the first time [illegible] [illegible], K36 [illegible], K36 37. Ml2 the second time [illegible]; [illegible] [illegible] K18a.19 8) K36. Ml2, [illegible] Jm4; [illegible] K18a, [illegible] L11, [illegible] F1. Mb1, [illegible] L18 P13. K19.

10 1) Jm4. K18a 40.12. L18 11 O3; [illegible] F1. Pt1. E1 P13. Mb1. — 2) [illegible] Jm4 3) K36.40. Ml2. L18 (sec. m.). [illegible] Jm4. F1 Pt1 E1. P13 L18 (pr. m.) 11. K12 18a 19 Mb1. O3; [illegible] M35 — 4) all; L18 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 5) K18a connects [illegible] with the clause following; cf. Yt. 4,2. — 6) [illegible] Jm4 and in next clauses

11 1) all Mss., exc. K18a.40 [illegible] — 2) K36 Jm4, the rest

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

---

as Par. . n. ., [illegible] K18a. —) K36 Jm4, [illegible] F1. K18a, [illegible] Pt1 E1 P13 L18.11 —) [illegible] K18a.

12 1) Jm4, [illegible] K36, the rest as Par. 9. — 2) deest Jm4. [illegible] F1 Mb1 M35. — 3) [illegible] E1 P13, [illegible] [illegible] F1 Mb1. L11, the rest as Par. 9 n. 4. — 4) [illegible] Pt1 E1 P13 L18. O3, [illegible] Jm4 — 5) [illegible] K36, [illegible] K18a, [illegible] L11, [illegible] Pt1 E1. L18, [illegible] P13 K19, the rest as Par. 9. — 6) [illegible] K36 [illegible] Jm4; [illegible] E1. L11, [illegible] F1. M35, the rest as Par. 9. — 7) [illegible] K36. Ml2.

13 1) F1 [illegible] L18, the rest as Par. 10 n. 1. — 2) Pt1. L18, [illegible] Jm4 — 3) in Jm4 appended sec. m. — 4) as Par. 11 n. 4; in E1 corrected to [illegible]. — 5) K36 Ml2, [illegible] Jm4. F1. Pt1 P13 K18a 19 L18 11 Mb1 O3; cf Par. 10 n. 5. — 6) [illegible] F1. K18a 40 L18.11; [illegible] Jm4; [illegible] [illegible] K36 Ml2 — 7) K36 Ml2, [illegible] Jm4. F1. Pt1. E1 P13 L18.11. Mb1 M35. K12 40. J10. — 8) F1. Mb1. M35 W1, [illegible] Jm4, [illegible] K18a; [illegible] Pt1. E1. O3. L11. K12, [illegible] L18, [illegible] P13. K19; [illegible] K40, [illegible] K36. Ml2; [illegible] J10 — 9) K18a.40. L11; [illegible] Pt1. E1 P13 L18 O3.

14 1) Jm4. K36 40; [illegible] F1 Pt1. E1 P13 L18. M35. Mb1. — 2) deest K36.18a. Ml2. — 3) Jm4 F1. Pt1 E1. P13 L18.11 K19. O3. M35.25. Mb1 (in this [illegible] is written above sec. m.); [illegible] K12; [illegible] K36; [illegible] K18a.40. Ml2, [illegible] J10, [illegible] — 4) K36. Jm4. F1. Pt1. P13. L18.11. Ml2, [illegible] [illegible] K18a.40. J10. — 5) so in this and the next clauses Jm4. F1. Pt1. E1. L18.11. K18a.19.40.12 O3; [illegible] P13; [illegible] K36. Ml2. — 6) F1. Mb1, and in the next clauses; [illegible] J10, [illegible] E1. L11. K12.40; Jm4 has [illegible] and [illegible]; L18 has in each case [illegible] added sec. m. to [illegible]; [illegible] O3; [illegible] and [illegible] K18a; [illegible] and [illegible] P13. K19. — 7) K18a.40 insert before this word [illegible]

15 1) [illegible] K18a.40. M25. L11. — 2) [illegible] L11. — 3) Jm4. F1. Pt1. E1. P13. L18.11. Mb1; [illegible] K36; [illegible] W1.

[illegible]

16 [illegible]

17 [illegible]

[illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

---

16 1) Jm4, [illegible] K36; [illegible] F1 Mb1, the rest [illegible] 2) Jm4; [illegible] K36. Ml2; [illegible] Pt1. P13 K19. L18 O3, [illegible] F1. Mb1 M25. L11. — 3) Jm4. Ml2; [illegible] K36.18a, the rest [illegible] and [illegible]; F1 [illegible], and [illegible] written above [illegible] — 4) Jm4. F1. L11; [illegible] Pt1 E1. P13. L18. K19. O3. — 5) Jm4; [illegible] K36.18a; [illegible] F1. Mb1. L11; [illegible] Pt1 E1. L18. O3; [illegible] P13. — 6) K36; [illegible] K18a; [illegible] Jm4; [illegible] F1. Mb1. L11. M25. — 7) K36. Ml2 insert here the words: [illegible], which are wanting in the rest.

17 1) Jm4, [illegible] K36. Ml2; [illegible] K18a; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18.11. Mb1. K12 40. J10. — 2) K36 Jm4; [illegible] K40; [illegible] F1. Mb1. L11; [illegible] Pt1. E1. P13. L18. K18a.19 M25. O3; cf. Srôsh Bâzh 3; Vd. 8,21. — 3) K36. Jm4; [illegible] K18a; [illegible] F1. Pt1. P13. L18.11. K19. O3. — 4) K36; [illegible] E1; [illegible] K40. J10; [illegible] Pt1, [illegible] P13. K19; [illegible] F1. Mb1. L11. K12, [illegible] Jm4, [illegible] M25, [illegible] K18a; F1. Pt1 E1 L18 P13. K12 18a.19.40. M25. O3. J10 insert after this word: [illegible]; F1. Mb1. L11 [illegible], Jm4 [illegible], in K36. Ml2 the addition is wanting. — 5) K36. Ml2, deest in the rest. — 6) F1 Pt1. E1. P13. L18 11. K19 Mb1. O3 append [illegible], Jm4 [illegible], K18a.40 [illegible], K12 [illegible], cf. Y 8,3.

18 1) K18a connects [illegible] with the sentence following. 2) Jm4. F1 Pt1. E1 L18.11. K18a. Mb1. M35 O3; [illegible] P13. — 3) cf. Ny. 1,16 — 4) cf Ny. 1,16.

19 1) cf. Ny. 1,17. — 2) cf. Yt. 3,9 — 3) cf. Ny 1,18

4. Awerdâd Yasht.

Mss.: M4 6a.25 (till Par. 4) Jm4. F1 Pt1. E1 P13 K16.19.12 L18. O3. J10 (on J10 is founded the text in the Gujarâtî Khorda Avestâ Bombay 1858: GB). Ml2

0 1) cf. Ny. 2,0. — 2) cf Ny. 1,2 — 3) cf Ny 1,1. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. K16. P13 L18 O3, cf Yt 2,5

4.

Awerdâd Yasht.

0 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5]

1 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible][9]

2 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible][9] [illegible][10] [illegible][11] [illegible][12] [illegible][13]

3 [illegible][1] [illegible]

— 5) Pt1 P13 L18 Jm4 K16 12. O3 append here the words: [illegible] which are wanting in F1, cf. Yt. 2,5 and 3,1.

1 1) M4 Ml2 append [illegible], J10 [illegible] — 2) Pt1. P13 K19 L18 O3, [illegible] Jm4, [illegible] K16 E1 M4, [illegible] M25. F1, [illegible] K12. J10 — 3) M4 P13 K19 Ml2, [illegible] F1 Pt1. E1, [illegible] K16, [illegible] O3 [illegible] M6, [illegible] Jm4. — 4) Jm4 F1. Pt1. E1 P13 L18 K19 16 O3, [illegible] K12; M4 has instead of this and the following word [illegible], J10 [illegible] — 5) J10, [illegible] K16.12, [illegible] M25 [illegible] F1. E1, [illegible] Pt1 P13. K19. L18. O3 [illegible] Jm4 M4 6 Ml2. — 6) K16. M4 F1. J10, [illegible] Jm4. M25, [illegible] Pt1. P13 K19 L18 O3. — 7) [illegible] M4 — 8) F1. K19 12. L18 (in this [illegible] appended sec. m.), [illegible] O3, [illegible] Jm4. Pt1. P13 (in this [illegible] struck out). — 9) F1 E1 K16 12. M4 Ml2. O3, [illegible] Jm4. Pt1 P13 K19 L18.

2 1) Jm4 Pt1 P13. M4 6, [illegible] F1. E1 L18 M25. K16 M4 (also in the N.P. Version). Ml2 and F1, sec. m. append [illegible]. J10 [illegible], in the rest it is wanting, cf. Yt. 3,10.13. — 2) Jm4. P13 L18 (in this [illegible] appended sec. m.), [illegible] F1. E1 K12 — 3) Jm4 F1. Pt1. E1 P13, [illegible] Ml2; [illegible] M25. — 4) Jm4. F1 (pr. m.) Pt1. E1 P13. K19.16. L18. O3. M4.6 J10, [illegible] M25. F1 (sec. m.) — 5) Jm4. F1 (pr. m.) E1. K16 12 M6 J10. Ml2, [illegible] Pt1. P13. K19 L18 O3, [illegible] M4. M4 6 Ml2 insert after this word [illegible] which is wanting in the rest. — 6) [illegible] M4. Ml2; [illegible] M6, [illegible] Jm4; [illegible] F1. E1. K36. L18. O3, [illegible] Pt1. P13. K19; J10 has: [illegible] — 7) [illegible] M6, [illegible] M4, [illegible] Jm4. F1. E1. Pt1. P13. K16 19 L18. O3 M25. — 8) Jm4. F1. E1. L18. K16 12 M4 Ml2; [illegible] M25; [illegible] P13 K19; [illegible] Pt1 (in this [illegible] appended sec. m.). O3 — 9) Jm4 P13 L18; [illegible] K16 F1 E1. M4. — 10) Jm4 F1. E1. K16. M6; [illegible] J10, [illegible] Pt1. P13. K19 L18 O3. — 11) Ml2, [illegible] Pt1. P13. K19. O3; [illegible] F1 E1, [illegible] M25, [illegible] K16. M4, [illegible] Jm4. M6 (corrected sec. m. to [illegible]). — 12) Jm4. Pt1 P13 K19. L18 O3; [illegible] F1. E1; [illegible] K16; [illegible] M4; [illegible] M25. — 13) Pt1. P13. K19 L18. O3, [illegible] Jm4; [illegible] K16. M4; [illegible] F1; [illegible] M6.

3 1) F1. Pt1. E1 P13. L18; [illegible] K16. M4.

[illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible][8] [illegible][9]
[illegible][10] [illegible]
[illegible][11] [illegible][12] [illegible]
[illegible][13] [illegible][14] [illegible]
[illegible][15] [illegible][16] [illegible]
[illegible][15] [illegible]
[illegible][17] ∴

4 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible]
[illegible][9] [illegible][10] [illegible][11] [illegible]
[illegible][12]

5 [illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible][8]
[illegible][9] [illegible][10]

Ml2, [illegible] instead of [illegible] **Jm4**. **K16 12**. **M25.4**. **Ml2**. **J10** append here the words: [illegible] (**M4**. **Ml2**. **J10** [illegible]) which are wanting in **Jm4**. **F1**. **Pt1**. **P13**. **K19** **O3**, but are found in **E1**. **L18** sec. m. in marg.; cf. Yt. 3,3 — 2) **Jm4**. **F1**. **L18**; [illegible] **M4**. — 3) **Jm4**. **F1**. **P13** **L18**; [illegible] **O3**, [illegible] **M4** **Ml2**. **J10**; deest **M6**. 4) **Jm4**. **Pt1**. **P13**. **L18**; [illegible] **E1**, **K16** appends after this word [illegible] — 5) [illegible] **M4**. **Ml2**, [illegible] **J10**, [illegible] **K16**. **Jm4**. **F1** **Pt1**. **P13**. **L18** — 6) all Mss., exc **Jm4** [illegible]; [illegible] **M6**. — 7) **Jm4**. **K16.19**. **F1**. **Pt1**. **E1**. **P13**. **L18**, [illegible] **O3**, [illegible] **M4**; [illegible] **J10**. — 8) **Jm4**. **Pt1**. **L18**. **O3**. **M6**; [illegible] **F1**. **K16**. **M4**; [illegible] **J10**; [illegible] **P13**. **K19**. — 9) [illegible] **Jm4**. **Pt1** **P13**. **K19**. **L18**. **O3**; [illegible] **F1**; [illegible] **E1**. **M4**. **K16**. — 10) **P13**. **K19**, [illegible] **Pt1**. **L18**. **O3**, [illegible] **F1**, [illegible] **Jm4**, [illegible] **K16**. — 11) [illegible] **Jm4**. **Pt1**. **L18**. **P13**; [illegible] **F1**; [illegible] deest **Jm4**. **K19** — 12) [illegible] **P13**. **L18**. **O3**. — 13) **M6**, [illegible] **Jm4**, [illegible] **F1**. **Pt1**. **P13**. **L18**. **O3**; cf. Yt. 1,11; [illegible] **F1**. — 14) **M4**; [illegible] **E1**. **K16**; [illegible] **F1**. **P13**. **K19**; [illegible] **M6** (above [illegible] an [illegible] is written), [illegible] **Jm4** **L18**. **O3**; **Pt1** has [illegible] corrected to [illegible] — 15) **F1**. **Pt1**. **E1**. **P13**. **K19 16**; [illegible] **M4** (twice); [illegible] **Jm4**. **L18**. — 16) **F1**. **Pt1**. **P13**. **K19 16**. **L18**. **M6**. **O3**; [illegible] **Jm4**. **J10**; [illegible] **E1**. **K12**; [illegible] **K16**. **M4**· [illegible]? — 17) **M4** (above the first [illegible] an [illegible] is written); [illegible] **J10**; [illegible] **F1**. **E1**. **P13**. **K19.16**; [illegible] **Pt1**. **L18**; [illegible] **Jm4**. **M6**; [illegible] **K12**.

1) **F1**. **Pt1**. **P13**. **K19 16**. **L18**; [illegible] **Jm4** (the first time). — 2) **F1** **Pt1**. **E1**. **P13** **K19**, [illegible] **L18**; [illegible] **Jm4**. — 3) [illegible] **E1**; [illegible] **J10**, [illegible] **M4**, [illegible] **F1**; [illegible] **K12**, [illegible] **M6**, [illegible] **Jm4**, [illegible] **Pt1**. **P13** **K19** **O3**; [illegible] **L18**. — 4) all Mss., exc. **P13** [illegible]; [illegible] **O3** — 5) **Pt1**. **P13**. **K12**, [illegible] **Jm4**, [illegible] **O3**; **M4**. **Ml2** [illegible] instead of [illegible] — 6) **Jm4**. **Pt1** **F1** (but in this [illegible] struck out). **M6**, [illegible] **P13** **K19**. **L18**, [illegible] **E1** **O3** **M4**. — 7) [illegible] **Pt1**. **P13**; [illegible] **M4**, deest **F1**. **M6** — 8) **P13**. **L18** **O3**. **Jm4**, **F1**. **E1** **K16**. **M4 6** have [illegible] instead of [illegible] — 9) **Jm4** **Pt1**. **P13**. **K19** **L18** **O3**; [illegible] **F1**, [illegible] **J10**, [illegible] **M4**. **K16**, [illegible] **K12**; [illegible] **M6**, [illegible] **E1** — 10) [illegible] **F1**. **Pt1** **P13** **K19**. **L18**. **O3**. **M4**, [illegible] **Jm4**. **K16.12**. **E1**, [illegible] **M6** — 11) **Jm4**. **K16**. **F1**. **Pt1**. **E1**. **P13**. **L18**, [illegible] **O3**. **M4** — 12) **Jm4**. **M6**, [illegible] **Pt1**. **P13**. **L18**, [illegible] **E1**, [illegible] **O3**; [illegible] **F1**. **K16**. **M4**, in **K19** **J10**. **Ml2** the clause is wanting; **Jm4** **Pt1** **P13**. **L18** **J10** **Ml2** append the clause [illegible] which is wanting in **F1** **K16**. **M4 6**

5 1) **Jm4** **M4**. **Pt1**. **P13**. **K19** **L18**. **O3**; [illegible] **E1** **M6**. **K16**. **J10**; [illegible] **F1**. **K12**, **K16** has the marginal gloss to this Par.: [illegible], cf. Vd. 21,11 — 2) **Jm4**. **Pt1**. **P13** **K19**. **L18**, [illegible] **F1**. **M4.6** **K16** — 3) **M4**; [illegible] **J10**; [illegible] **O3**, [illegible] **Jm4** **Pt1**. **L18**; [illegible] **P13**. **K19**, [illegible] **F1** **E1**. **K16**, [illegible] **M6**; [illegible] **K12**. — 4) **Jm4**, [illegible] **Pt1** **P13**. **K19**. **L18**. **O3**. — 5) **Jm4**; [illegible] **Pt1**, [illegible] **O3**; [illegible] **L18**, [illegible] **K19**. **P13**. — 6) [illegible]

[illegible][11] [illegible][12] [illegible][13]
[illegible][14]
[illegible][15]
[illegible][16]
[illegible][17] ∴

6 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible][6]
[illegible][7] [illegible]
[illegible] ∴

7 [illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible][6]
[illegible][7] [illegible]
[illegible][8] [illegible]
[illegible][9] [illegible][10] [illegible][11]
[illegible][11] [illegible]
[illegible][12] [illegible] ∴

8 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3]

Jm4 Pt1 P13. K19 L18, [illegible] O3 — 7) [illegible] Jm4. Pt1 P13 L18 O3. — 8) Pt1. L18 O3, [illegible] Jm4 (pr. m. [illegible] appended), [illegible] P13. K19. The words enclosed within * are wanting in Ml2 M4 6 K16 12 F1 E1 J10, and in their place these Mss. exc. Ml2 have [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] variants [illegible] F1. E1, [illegible] K16 12 F1 E1 M6, [illegible] J10, [illegible] M6, [illegible] instead of [illegible] M6. — 9) M4 F1, [illegible] Jm4 Pt1 P13 L18 O3. — 10) Pt1. P13. L18, [illegible] Jm4. M4 K16. F1 — 11) Jm4. Pt1. P13 K19 L18, [illegible] M4 6 K16 12. F1 E1 J10 — 12) Jm4 O3, [illegible] Pt1 P13 K19 L18, [illegible] M4 K16 12. F1 E1, [illegible] M6 J10 — 13) Jm4 Pt1 P13 K19. L18. O3, [illegible] M4 K16 F1. E1 — 14) Pt1. P13 K19.12 L18 O3, [illegible] E1, [illegible] [illegible] F1, [illegible] K16, [illegible] M4, in Jm4 this and the two next words are wanting. — 15) Ml2, [illegible] M4, [illegible] [illegible] J10, [illegible] K16 E1, [illegible] Jm4 Pt1. P13. L18. O3 M6, in F1 this and the two next words were originally passed over, but supplied sec. m. — 16) J10. Ml2, [illegible] M4, [illegible] Jm4 Pt1 P13 L18 M6, [illegible] K16, [illegible] F1, [illegible] K12. — 17) so M4 Ml2, the rest [illegible] or [illegible], J10 has [illegible] [illegible] [illegible]

6 1) K16, [illegible] M4, [illegible] M6, [illegible] L18, [illegible] J10, [illegible] Jm4 Pt1 P13. K19 O3, [illegible] F1 E1.

2) Here [illegible] has perhaps dropped out, the next seven words are wanting in M4. Ml2. In J10 the Par. runs [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] etc. — 3) Jm4. Pt1 P13. L18; [illegible] O3 Ml2, [illegible] F1. — 4) instead of [illegible] [illegible] [illegible] Jm4. Pt1. P13 K19. L18. O3 M6; [illegible] [illegible] F1, [illegible] [illegible] E1 K16, [illegible] [illegible] K12. — [illegible] Pt1 P13 K19. L18. O3, [illegible] F1. E1. K16; [illegible] Jm4 — 5) M4. Ml2, [illegible] [illegible] Jm4 Pt1. P13 L18; [illegible] [illegible] F1. K16, [illegible] [illegible] E1, [illegible] [illegible] O3. — 6) Jm4 Pt1, [illegible] M4 O3, [illegible] F1. P13. L18. — 7) The sentence is wanting M4 Ml2, [illegible] J10. P13 K19, [illegible] Pt1 Jm4 L18 O3, [illegible] F1 E1. — 8) [illegible] [illegible] Jm4 Pt1 — 9) [illegible] [illegible] Jm4; [illegible] [illegible] P13. L18, [illegible] F1. O3.

7 1) Jm4 Pt1 P13. K19. L18; [illegible] K16. M4 F1 E1. O3. — 2) K16 M6 E1, [illegible] M4; [illegible] F1. J10, [illegible] Pt1. P13 K19. L18, [illegible] Jm4, [illegible] O3, GB has [illegible] [illegible] instead of [illegible] [illegible]; Ml2 [illegible] [illegible]. — 3) [illegible] Ml2, [illegible] Jm4. Pt1 P13. K19. L18. O3; [illegible] M4 6 K16 F1. E1. J10, K16 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 4) Jm4 F1. Pt1 P13. O3, [illegible] M4. — 5) M4. F1 E1; [illegible] Jm4. Pt1. P13. K19. L18 O3. — 6) M4. Ml2; [illegible] Jm4 (in this supplied sec. m.) Pt1. P13. K19 L18 M6 O3, [illegible] K16 F1. E1. J10, [illegible] [illegible] K12. — 7) M4 K16.19. F1 Pt1. E1. P13 L18 O3, [illegible] Jm4 ([illegible] corrected sec. m. to [illegible]), [illegible] M6 — 8) F1. E1, [illegible] Jm4. Pt1. P13. L18. J10. O3. M6; [illegible] K12, M4 has [illegible] [illegible] [illegible] instead of [illegible] [illegible] — 9) Ml2; [illegible] Pt1. P13. K19. O3; [illegible] [illegible] K16. L18; [illegible] Jm4; [illegible] M4; cf. Yt. 19,44. — 10) M4. Ml2 O3. K12 P13. L18 (in both these struck out sec. m.), wanting in the rest. — 11) Jm4. M6; [illegible] F1 E1, [illegible] K16.19. Pt1. P13 L18. O3;

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
11 [illegible]
[illegible]

[illegible] **M4** ([illegible] struck out): qu. [illegible] — 12) **K12**; [illegible] **J10**; [illegible] **M4**, [illegible] **Ml2**; [illegible] **M6**; [illegible] **Pt1. L18 O3**, [illegible] **Jm4. P13. K19**; [illegible] **F1**; [illegible] **K16**; [illegible] **E1**; cf. Vd. 2,11. 13) **Jm4. Pt1 P13. L18**; [illegible] **F1. E1 Ml2**

8 1) [illegible] **Jm4 M6**· [illegible] **E1. P13** — 2) [illegible] **Jm4**; [illegible] **Pt1 P13 K19 O3**; [illegible] **M4 Ml2**, [illegible] **L18** (pr. m.), [illegible] **M4. Ml2**; [illegible] **Pt1. P13. K19 O3**, [illegible] **Jm4**; **F1. E1. K16 12 M6. J10** have instead of both these words [illegible]; in **Jm4. L18** this word sec. m. has been put in the text by way of correction in place of the above reading, cf. Y. 57,10. 3) **K12**; [illegible] **Jm4 Pt1. L18**, [illegible] **P13. K19 O3**; **M6** has [illegible] corrected to [illegible], [illegible] **F1 E1**; **P13. K19** repeat falsely after this word again: [illegible] — 4) These two words are wanting in **M4 GB**, but stand in all the rest; **Ml2** has. [illegible] etc. 5) **M6**; [illegible] **Jm4. Pt1. P13. K19.12. L18 O3**; [illegible] **F1. J10**; [illegible] **E1. K16**, [illegible] **M4**. 6) corrected· [illegible] **Jm4. M6**, [illegible] **Pt1. P13** (here [illegible] added above the line). **L18 O3**; [illegible] **F1. M4**; [illegible] **J10**, [illegible] **E1 K16**, [illegible] **K19**; cf. Yt. 19,12. — 7) **K16. Pt1. F1. P13. L18**; deest **Jm4. M6.**

9 1) **M4. K16. F1. J10**; [illegible] **Jm4. Pt1. P13. K19. L18. O3. M6**; [illegible] **K12**; cf. Yt. 14,46. — 2) deest **M4. Ml2.** 3) so **F1** (sec. m. [illegible] added); [illegible] **K12**; [illegible] **K16**; [illegible] **P13**; [illegible] **Pt1. L18. O3**; [illegible] **Jm4**, [illegible] **M6**, [illegible] **J10**, [illegible] **M4. Ml2** — 4) **M4 K16. E1 Ml2. J10**, [illegible] **F1. Pt1. P13 O3**, [illegible] **Jm4 M6**, [illegible] **L18.** — 5) **Pt1. M6. O3**; [illegible] **P13. K19**, **F1** has [illegible] sec. m. corrected to [illegible], [illegible] **M4 E1 K16 L18** 6) **Jm4 M6**, [illegible] **M4 Pt1. E1. P13. O3**, [illegible] **F1.** 7) **F1. Pt1. E1. P13**, [illegible] **M4 Jm4** — 8) deest **M4.** — 9) **Jm4 F1. E1 Pt1. P13 L18 K12. O3**; [illegible] **M4 Ml2** — 10) [illegible] **E1. K16**, [illegible] **Pt1. P13 K19 L18 O3**, [illegible] **J10**; [illegible] **F1**, [illegible] **K12**, [illegible] **Jm4**, [illegible] **M6**, in **M4. Ml2. GB** this and the following word are wanting. — 11) **Jm4 Pt1 P13. O3**, [illegible] **L18**, [illegible] **F1**, [illegible] **K16**, [illegible] **M4. Ml2** 12) corrected: [illegible] **F1. E1. K16**, [illegible] **Jm4. Pt1 P13. K19. L18 O3. J10. M6**, [illegible] **M4**, [illegible] **Ml2**, [illegible] **F1. E1 K16**; [illegible] **Jm4 M4 6. Ml2. Pt1. P13. K19 12. L18 J10.** — 13) **M4. K16. L18. J10**; [illegible] **M6. Ml2 K12**, [illegible] **F1**, [illegible] **Jm4. Pt1 P13 K19. O3** 14) **J10 Ml2**; [illegible] **M4 GB**; [illegible] **K16.12.19 P13. L18. O3**, [illegible] **Jm4 Pt1 M6 F1.** — 15) **Ml2**; [illegible] **J10**; [illegible] **Jm4 F1. Pt1. P13. K19. L18. O3**; [illegible] **K16**, [illegible] **K12**, [illegible] **M4**, **E1** has pr. m. [illegible], the two last words however struck out and [illegible] put in the margin by way of correction.

10 1) all Mss. — 2) cf. Ny. 1,16. 3) cf. Ny 1,16

11 1) cf. Ny. 1,17. — 2) [illegible] **F1 Pt1. P13. L18**, cf. Yt. 4,6. — 3) cf. Ny 1,18.

[illegible]

5.

Ardui Sûr Bânô Yasht.

0 [illegible]

Karde 1.

1 [illegible]

[illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

---

5. Arduîsûr Bânô Yasht.

Mss. **F1 Pt1 E1. P13. K12.19** (which breaks off at Par. 5). **L18. J10 W2 Ml2** The Yasht is also concisely called [illegible] (**F1. Pt1. E1. P13. K12**).

0 1) cf. Ny. 2,1. — 2) Ny. 1,2. — 3) Ny. 1,10. — 4) **K12. Ml2** insert before this word [illegible] which are wanting in **J10 W2**, the other Mss. abbreviate; cf. Ny. 4,1. — 5) **J10 K12 Ml2**, desunt **W2**.

1 1) Parr. 1–5 = Ny. 4,2–6 and with exception of the first words = Y. 65,1–5. — 2) desunt **L18**. — 3) [illegible] **P13. K19**; [illegible] **F1. Pt1. E1. L18. K12**. — 4) [illegible] all Mss. — 5) [illegible] all Mss. — 6) [illegible] **F1. Pt1. E1. P13. K19. L18**; [illegible] **J10**. — 7) **P13. K19**, [illegible] **F1. Pt1. E1. L18. K12. Ml2**. — 8) **K12**, [illegible] **F1. Pt1. E1. P13**; [illegible] **L18**.

2 1) [illegible] **F1. Pt1. E1. P13. L18**. — 2) **F1. Pt1. P13. L18**; [illegible] **E1**. — 3) [illegible] **F1. Pt1. E1. P13. K19**; [illegible] **L18. J10. K12**. — 4) **L18. K19**; [illegible] **F1. Pt1. E1**. — 5) **F1. Pt1. E1. J10**; [illegible] **P13. K19. L18**. — 6) **F1. Pt1. E1**; [illegible] **P13. L18**.

3 1) **L18**; [illegible] **F1. Pt1. E1. P13. K12**. — 2) **F1. Pt1. E1**; [illegible] **L18**. — 3) **F1. Pt1. E1. L18. Ml2**; [illegible] **P13. K19. J10**.

4 [illegible]
[illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][4]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][5]
[illegible]

5 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible][4]
[illegible][5] [illegible]

6 [illegible]
[illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible]
[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible][7]
[illegible][8]

8 [1][illegible][2] [illegible][3]
[illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible]

---

4 1) Pt1. P13; [illegible] L18. K12.19; [illegible] F1. E1; [illegible] Ml2. — 2) [illegible] Pt1; [illegible] F1; [illegible] J10; [illegible] L18. E1, [illegible] P13. K19.12. — 3) [illegible] L18. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18; [illegible] K12. — 5) [illegible] P13. J10; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18.

5 1) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K19; [illegible] J10. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18, [illegible] K19. J10 — 3) P13. K19; [illegible] F1. Pt1. E1. J10; [illegible] L18; [illegible] K12. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. J10; [illegible] P13. L18. — 5) F1. Pt1. E1; [illegible] P13. L18.

6 1) cf. Ny. 2,7; [illegible] J10; [illegible] K12; [illegible] Ml2; [illegible] P13. K19; [illegible] L18; [illegible] F1. Pt1. E1. — 2) F1. Pt1. E1. P13. K19. L18; [illegible] J10. — 3) J10; [illegible] P13. K19. L18; [illegible] F1. Pt1. E1. Ml2; [illegible] K12. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K19; [illegible] L18; [illegible] K12.

7 1) K12, [illegible] F1 Pt1 E1. L18, [illegible] P13. 2) F1 (in this [illegible] pr. m. above the line) Pt1. E1; [illegible] P13 K19. L18. J10. — 3) [illegible] F1 Pt1. E1. P13. K19 L18, [illegible] J10; [illegible] Ml2; [illegible] K12. — 4) W2; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K19; [illegible] J10; [illegible] K12. — 5) F1. Pt1. E1. Ml2; [illegible] J10; [illegible] K12; [illegible] W1; [illegible] P13 K19; in L18 this and the preceding words are wanting 6) [illegible] P13. K19; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. J10. W2, [illegible] K12. 7) F1. Pt1. L18; [illegible] E1; [illegible] P13. — 8) F1. Pt1. E1, [illegible] P13. K19. L18.

8 1) cf. Vt. 5,11.14; readings from the repetition within ( ). 2) F1 (F1); [illegible] Pt1. P13. K19.12. L18; ([illegible] Pt1. E1. P13;) [illegible] E1. — 3) F1. Pt1. K12; [illegible] K19 L18 (F1. Pt1). — 4) (F1. Pt1. E1; [illegible] K12; [illegible] J10,) [illegible] E1. F1. P13. K19. L18. J10; [illegible] K12, [illegible] Pt1. — 5) F1. E1. Pt1. P13. K19 J10. Ml2,

[illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible]
[illegible][8] ∵

9 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible]
[illegible][8] [illegible]
[illegible]

2.

10 [illegible]
[illegible][1] [illegible][2]
[illegible]

11 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible][8] [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible][9] … [illegible]
[illegible][10] … [illegible]
[illegible]

3.

12 [illegible]
[illegible]

13 [illegible][1]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible][7]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∵
[illegible][8] [illegible]

[illegible] Kı2, [illegible] L18, ([illegible] L18). — 6) F1 Pt1. E1 J10 (P13 L18), deest here P13 K19 L18 perhaps [illegible] — 7) F1 Pt1 E1 P13 L18.) [illegible] F1. Pt1. E1. P13 K19 L18 — 8) corrected, [illegible] W2, [illegible] F1 Pt1. E1. P13. K19 12. L18 (F1 Pt1. P13 L18), [illegible] J10 Ml2

9 1) F1. Pt1 P13. L18.) [illegible] F1. Pt1. E1 P13 K19. L18 J10 Ml2 — 2) F1 Pt1 E1. P13. L18 — 3) L18 adds here the words [illegible] which are wanting in the other Mss., and in Par. 11 even in L18, cf. Ny. 4,.. — 4) F1. P13. L18 (P13), [illegible] F1 Pt1), [illegible] Pt1, [illegible] K12 — 5) (F1 Pt1, and F1. L18 in Par. 2, and often in the next Kardes.) [illegible] F1. Pt1 E1, ([illegible] P13,) [illegible] L18 (L18), [illegible] P13 K19 12 — 6) F1. Pt1 E1 L18 (P13); ([illegible] F1. Pt1). — 7) [illegible] F1. Pt1 E1. P13 (P13 L18, [illegible] F1 Pt1). — 8) [illegible] F1. Pt1 P13 L18. K19 12 (F1. Pt1. P13. L18), in the next Parr. F1 has mostly [illegible] — 9) K12. (L18), [illegible] F1. Pt1. E1 P13. L18, cf. Ny. 1,16, and Ny. 4,., where the text is more correct

10 1) F1. Pt1 E1. L18. — 2) Yt. 5,1 and so in the next Kardes.

11 1) all Mss. — 2) W2, [illegible] L18, [illegible] F1. Pt1; [illegible] P13. K19, [illegible] K12. E1. J10 — 3) W2. K12. J10; [illegible] L18. Ml2, [illegible] F1. Pt1 E1. P13. K19. — 4) F1. E1 (in both these pr. m.); [illegible] Pt1. P13. K19 and F1. E1 sec. m.; [illegible] L18. K12. J10 — 5) F1. Pt1. E1. P13. K19 12, [illegible] L18. J10. — 6) corrected [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K19. L18, [illegible] Ml2; [illegible] K12; [illegible] J10. — 7) F1. Pt1. E1; [illegible] K19; [illegible] L18. P13, [illegible] K12. — 8) [illegible] K12; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K19. L18. J10. — 9) Yt. 5,8. — 10) Yt. 5,9.

13 1) F1. Pt1. E1. K12.19; [illegible] J10. Ml2, P13 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] L18. — 2) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13. K19. J10. Ml2; [illegible] K12. — 3) F1. Pt1. E1. P13. K19. L18; [illegible] K12. — 4) [illegible] Pt1. P13. K19. L18; [illegible] F1 ([illegible] struck out, in the next line [illegible]);

4.

14 [illegible]
[illegible]

15 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

5.

16 [illegible]
[illegible]

17 [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

18 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

19 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

6.

20 [illegible]
[illegible]

21 [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

22 [illegible]

[illegible] K12. — 5) F1. Pt1. E1. P13. K19. L18; [illegible] K12; [illegible] J10. — 6) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] K19; [illegible] L18; [illegible] K12. — 7) F1; [illegible] E1; [illegible] K12, [illegible] J10, deest Pt1. P13. K19. L18. — 8) Yt. 5,9.

15 1) F1. Pt1. E1; [illegible] P13. K19.12. L18. Ml2. — 2) F1. Pt1. P13; [illegible] L18. — 3) F1. Pt1. P13. K19. L18; [illegible] E1. J10. K12. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K19. L18. — 5) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18.

17 1) cf. Yt. 15,2. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] P13. K19. L18. — 3) L18. K12; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] P13. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18; cf. Ny. 1,16; Yt. 3,18. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18.

18 1) F1. Pt1. E1. L18. [illegible] P13. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K19. L18; [illegible] J10. — 3) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13. K19. — 4) F1. Pt1. E1. K12, [illegible] W2; [illegible] J10; [illegible] L18. P13. K19. — 5) F1. Pt1. E1. P13. L18.

19 1) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K19.

21 1) cf. Yt. 9,3; 15,7; 17,24; 19,26. — 2) [illegible] F1. Pt1. P13. K19. L18; [illegible] K12. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] (without [illegible]) P13. K19. L18. W2; [illegible] K12, [illegible] J10. — 4) F1. Pt1. E1. P13. L18. K12, [illegible] J10. Ml2; Ml2 adds after it also [illegible] which in the rest is wanting. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K19. L18. Ml2, [illegible] K12, [illegible] J10. — 6) P13. K19. L18. W2 (in this also in the next Kardes); [illegible] J10; [illegible] F1. Pt1, [illegible] E1.

𐬀𐬎𐬎𐬀𐬝. 𐬁𐬌𐬌𐬀𐬞𐬙𐬈𐬨. 𐬛𐬀𐬰𐬛𐬌.𐬨𐬉.
†𐬬𐬀𐬢𐬎𐬵𐬌. 𐬯𐬈𐬎𐬎𐬌𐬱𐬙𐬈. 𐬀𐬭𐬈𐬛𐬎𐬎𐬍.[1] 𐬯𐬏𐬭𐬈.[2] 𐬀𐬥𐬁𐬵𐬌𐬙𐬈.
𐬫𐬀𐬝. 𐬀𐬰𐬈𐬨. 𐬠𐬀𐬎𐬎𐬁𐬥𐬌. 𐬀𐬌𐬡𐬌.𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬋.
𐬬𐬍𐬯𐬞𐬀𐬥𐬄𐬨.[3] 𐬐𐬀𐬭𐬱𐬎𐬎𐬀𐬥𐬄𐬨. 𐬛𐬀𐬢𐬵𐬎𐬥𐬄𐬨.
𐬛𐬀𐬉𐬎𐬎𐬀𐬥𐬄𐬨. 𐬨𐬀𐬱𐬌𐬌𐬁𐬥𐬄𐬨𐬗𐬀.
𐬫𐬁𐬚𐬡𐬄𐬨. 𐬞𐬀𐬌𐬭𐬌𐬐𐬀𐬥𐬄𐬨𐬗𐬀.
𐬯𐬁𐬚𐬭𐬄𐬨. 𐬐𐬀𐬊𐬌𐬌𐬄𐬨. 𐬐𐬀𐬭𐬀𐬟𐬥𐬄𐬨𐬗𐬀..
𐬫𐬀𐬝. 𐬀𐬰𐬈𐬨. 𐬥𐬌𐬘𐬀𐬥𐬁𐬥𐬌.[4]
†𐬛𐬎𐬎𐬀. 𐬚𐬭𐬌𐬱𐬎𐬎𐬀. 𐬨𐬁𐬰𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬀𐬥𐬄𐬨.[5] 𐬛𐬀𐬉𐬎𐬎𐬀𐬥𐬄𐬨.
𐬬𐬀𐬭𐬈𐬥𐬌𐬌𐬀𐬥𐬄𐬨𐬗𐬀. 𐬛𐬭𐬎𐬎𐬀𐬙𐬄𐬨. 𐬽

23 𐬛𐬀𐬜𐬀𐬝. 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬀𐬝. 𐬀𐬎𐬎𐬀𐬝. 𐬁𐬌𐬌𐬀𐬞𐬙𐬈𐬨.
𐬀𐬭𐬈𐬛𐬎𐬎𐬍. 𐬯𐬏𐬭𐬀. 𐬀𐬥𐬁𐬵𐬌𐬙𐬀. 𐬵𐬀𐬚𐬭𐬀.𐬘𐬀𐬯𐬈𐬥𐬙𐬁𐬌.
𐬰𐬀𐬊𐬚𐬭𐬋.𐬠𐬀𐬭𐬀𐬌𐬙𐬉. 𐬛𐬁𐬚𐬭𐬋.𐬠𐬀𐬭𐬀𐬌𐬙𐬉.
𐬫𐬀𐬰𐬈𐬨𐬥𐬁𐬌. 𐬫𐬁𐬯𐬈𐬥𐬙𐬁𐬌. 𐬀𐬎𐬎𐬀𐬝. 𐬽
𐬀𐬵𐬈. 𐬭𐬀𐬌𐬌𐬀. ...°3°... 𐬫𐬀𐬰𐬀𐬨𐬀𐬌𐬛𐬈. 𐬰𐬀𐬊𐬚𐬭𐬁𐬠𐬌𐬌𐬋. °°

7.

24 𐬀𐬭𐬈𐬛𐬎𐬎𐬍𐬨.𐬯𐬏𐬭𐬄𐬨. ...°3°... 𐬫𐬀𐬰𐬀𐬨𐬀𐬌𐬛𐬈. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬀𐬌𐬥𐬍𐬨.
𐬀𐬵𐬎𐬭𐬀𐬊𐬝.

25 𐬙𐬄𐬨.[1] 𐬫𐬀𐬰𐬀𐬙𐬀.
𐬫𐬌𐬨𐬋. 𐬑𐬱𐬀𐬉𐬙𐬋. 𐬵𐬎𐬎𐬄𐬚𐬡𐬋. 𐬯𐬭𐬍𐬭𐬋.
𐬵𐬎𐬐𐬀𐬌𐬭𐬌𐬌𐬁𐬝. 𐬞𐬀𐬌𐬙𐬌.[2] 𐬠𐬀𐬭𐬈𐬰𐬀𐬢𐬵𐬀𐬝.[3]
𐬯𐬀𐬙𐬈𐬨.[4] 𐬀𐬯𐬞𐬀𐬥𐬄𐬨. 𐬀𐬭𐬱𐬥𐬄𐬨. 𐬵𐬀𐬰𐬀𐬢𐬭𐬈𐬨.[5] 𐬔𐬀𐬎𐬎𐬄𐬨.
𐬠𐬀𐬉𐬎𐬎𐬀𐬭𐬈. 𐬀𐬥𐬎𐬨𐬀𐬌𐬌𐬀𐬥𐬄𐬨. 𐬽

26 𐬁𐬀𐬝. 𐬵𐬍𐬨. 𐬘𐬀𐬌𐬜𐬌𐬌𐬀𐬝.
𐬀𐬎𐬎𐬀𐬝. 𐬁𐬌𐬌𐬀𐬞𐬙𐬈𐬨. 𐬛𐬀𐬰𐬛𐬌.𐬨𐬉.
†𐬬𐬀𐬢𐬎𐬵𐬌. 𐬯𐬈𐬎𐬎𐬌𐬱𐬙𐬈. 𐬀𐬭𐬈𐬛𐬎𐬎𐬍.[1] 𐬯𐬏𐬭𐬈.[2] 𐬀𐬥𐬁𐬵𐬌𐬙𐬈.
𐬫𐬀𐬝. 𐬀𐬰𐬈𐬨. 𐬠𐬀𐬎𐬎𐬁𐬥𐬌. 𐬀𐬌𐬡𐬌.𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬋.
𐬬𐬍𐬯𐬞𐬀𐬥𐬄𐬨. 𐬐𐬀𐬭𐬱𐬎𐬎𐬀𐬥𐬄𐬨. 𐬛𐬀𐬢𐬵𐬎𐬥𐬄𐬨.
𐬛𐬀𐬉𐬎𐬎𐬀𐬥𐬄𐬨. 𐬨𐬀𐬱𐬌𐬌𐬁𐬥𐬄𐬨𐬗𐬀.
𐬫𐬁𐬚𐬡𐬄𐬨. 𐬞𐬀𐬌𐬭𐬌𐬐𐬀𐬥𐬄𐬨𐬗𐬀.
𐬯𐬁𐬚𐬭𐬄𐬨. 𐬐𐬀𐬊𐬌𐬌𐬄𐬨. 𐬐𐬀𐬭𐬀𐬟𐬥𐬄𐬨𐬗𐬀..
𐬫𐬀𐬝. 𐬀𐬰𐬈𐬨. 𐬀𐬞𐬀.𐬠𐬀𐬭𐬀𐬉𐬥𐬌.[3]
𐬵𐬀𐬗𐬀. 𐬛𐬀𐬉𐬎𐬎𐬀𐬉𐬌𐬠𐬌𐬌𐬋.
𐬎𐬎𐬀𐬌𐬌𐬃. 𐬍𐬱𐬙𐬌𐬱𐬗𐬀.[4] 𐬯𐬀𐬊𐬐𐬃𐬯𐬗𐬀.
𐬎𐬎𐬀𐬌𐬌𐬃. 𐬟𐬱𐬀𐬊𐬥𐬌𐬱𐬗𐬀.[5] 𐬬𐬄𐬚𐬡𐬃𐬯𐬗𐬀.[6]
𐬎𐬎𐬀𐬌𐬌𐬃. 𐬚𐬭𐬀𐬟𐬱𐬗𐬀.[7] 𐬟𐬭𐬀𐬯𐬀𐬯𐬙𐬌𐬱𐬗𐬀.[8] 𐬽

27 𐬛𐬀𐬜𐬀𐬝. 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬀𐬝. 𐬀𐬎𐬎𐬀𐬝. 𐬁𐬌𐬌𐬀𐬞𐬙𐬈𐬨.
𐬀𐬭𐬈𐬛𐬎𐬎𐬍.[1] 𐬯𐬏𐬭𐬀. 𐬀𐬥𐬁𐬵𐬌𐬙𐬀. 𐬵𐬀𐬚𐬭𐬀.𐬘𐬀𐬯𐬈𐬥𐬙𐬁𐬌.
𐬰𐬀𐬊𐬚𐬭𐬋.𐬠𐬀𐬭𐬀𐬌𐬙𐬉. 𐬛𐬁𐬚𐬭𐬋.𐬠𐬀𐬭𐬀𐬌𐬙𐬉.
𐬫𐬀𐬰𐬈𐬨𐬥𐬁𐬌. 𐬫𐬁𐬯𐬈𐬥𐬙𐬁𐬌. 𐬀𐬎𐬎𐬀𐬝. 𐬽
𐬀𐬵𐬈. 𐬭𐬀𐬌𐬌𐬀. ...°3°... 𐬫𐬀𐬰𐬀𐬨𐬀𐬌𐬛𐬈. 𐬰𐬀𐬊𐬚𐬭𐬁𐬠𐬌𐬌𐬋. °°

8.

28 𐬀𐬭𐬈𐬛𐬎𐬎𐬍𐬨.𐬯𐬏𐬭𐬄𐬨. ...°3°... 𐬫𐬀𐬰𐬀𐬨𐬀𐬌𐬛𐬈. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬀𐬌𐬥𐬍𐬨.
𐬀𐬵𐬎𐬭𐬀𐬊𐬝.

29 𐬙𐬄𐬨.[1] 𐬫𐬀𐬰𐬀𐬙𐬀.
𐬀𐬲𐬌𐬱. 𐬛𐬀𐬵𐬁𐬐𐬋. 𐬚𐬭𐬌𐬰𐬀𐬟𐬃.[2]

---

22 1) 𐬀𐬭𐬈𐬛𐬎𐬎𐬌 P13. L18, 𐬀𐬭𐬈𐬛𐬎𐬎𐬍 F1. Pt1. E1. 2) F1. Pt1. E1. L18. — 3) F1. Pt1 L18, 𐬬𐬌𐬯𐬞𐬀𐬥𐬄𐬨 E1. P13 K19 12. J10. — 4) F1. Pt1. E1 L18; 𐬥𐬌𐬘𐬀𐬥𐬀𐬥𐬌 P13. J10. — 5) P13. K19. L18, 𐬨𐬁𐬰𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬀𐬥𐬄𐬨 F1. Pt1. E1; 𐬨𐬁𐬰𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬀𐬥𐬄𐬨 K12

25 1) cf. Yt. 9,8; 15,15; 17,28; 19,31. — 2) F1. Pt1. P13. K19. L18; 𐬞𐬀𐬌𐬙𐬌 J10. K12. Ml2. — 3) F1. Pt1. E1. P13. K19. L18. Ml2; 𐬠𐬀𐬭𐬈𐬰𐬀𐬢𐬵𐬀𐬝 J10. K12. — 4) Pt1. P13. K19; 𐬯𐬀𐬙𐬈𐬨 F1. E1. Ml2, 𐬯𐬀𐬙𐬈𐬨 L18; 𐬯𐬀𐬙𐬈𐬨 J10. — 5) L18; 𐬵𐬀𐬰𐬀𐬢𐬭𐬈𐬨 F1. Pt1. E1. P13. K19.

26 1) 𐬀𐬭𐬈𐬛𐬎𐬎𐬌 F1. Pt1. E1. — 2) F1. Pt1. E1. L18. — 3) F1. Pt1. K19. L18; 𐬀𐬞𐬀𐬠𐬀𐬭𐬀𐬉𐬥𐬌 E1; 𐬀𐬞𐬀 P13. — 4) F1. Pt1. E1. P13. K19, 𐬍𐬱𐬙𐬌𐬱𐬗𐬀 L18; 𐬍𐬱𐬙𐬌𐬱𐬗𐬀 J10; 𐬍𐬱𐬙𐬌𐬱𐬗𐬀 K12. — 5) F1. Pt1. E1. J10. Ml2; 𐬟𐬱𐬀𐬊𐬥𐬌𐬱𐬗𐬀 W2; 𐬟𐬱𐬀𐬊𐬥𐬌𐬱𐬗𐬀 P13. K19; in L18 this and the next two words are wanting. — 6) F1. Pt1. E1. K12; 𐬬𐬄𐬚𐬡𐬃𐬯𐬗𐬀 W2; 𐬬𐬄𐬚𐬡𐬃𐬯𐬗𐬀 P13. K19. — 7) F1. Pt1. E1. P13. K19. L18; 𐬚𐬭𐬀𐬟𐬱𐬗𐬀 J10; 𐬚𐬭𐬀𐬟𐬱𐬗𐬀 K12. — 8) F1. Pt1. E1. P13. K19; 𐬟𐬭𐬀𐬯𐬀𐬯𐬙𐬌𐬱𐬗𐬀 L18. W2. J10; 𐬟𐬭𐬀𐬯𐬀𐬯𐬙𐬌𐬱𐬗𐬀 K12.

27 1) 𐬀𐬭𐬈𐬛𐬎𐬎𐬌 F1. Pt1. E1. P13. K19. L18.

29 1) cf. Yt. 15,19. — 2) F1. Pt1. E1. L18. W2; 𐬚𐬭𐬌𐬰𐬀𐬟𐬃

[illegible]
[illegible]
[illegible]

30 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

31 [illegible]
[illegible]
[illegible]

9.

32 [illegible]
[illegible]

33 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

34 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

35 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

P13. K19; [illegible] K12; [illegible] J10. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] K12; [illegible] P13. K19, [illegible] W2; [illegible] J10 - 4) [illegible] F1. Pt1. E1. Ml2, [illegible] K12; [illegible] J10, deest P13. L18. Ml2. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18 and often in the next Kardes. - 6) [illegible] F1 Pt1. E1. P13. L18. K19; [illegible] K12.

30 1) [illegible] F1. Pt1. L18. - 2) [illegible] F1. Pt1. L18 -- 3) [illegible] L18; [illegible] W2. - 4) F1. E1; [illegible] Pt1. P13. L18. K12, [illegible] J10. - 5) F1. Pt1. E1 P13. K19. L18 J10; [illegible] K12.

33 1) cf Yt. 9,13; 15,23, 17,33, the two first words are wanting in P13. K19. L18. — 2) Pt1. P13. K19. F1 (sec. m.). J10; [illegible] F1 (pr. m.). E1 K12; [illegible] L18. — 3) P13; [illegible] F1 Pt1. E1. — 4) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. — 5) Pt1. E1. P13. L18; F1 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 6) J10. Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18 K12. — 7) Ml2, [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18; [illegible] J10 8) [illegible] F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13. K19. -- 9) [illegible] F1. Pt1 E1. P13

34 1) L18, [illegible] P13 E1 K12; [illegible] F1 Pt1. 2) F1 E1; [illegible] Pt1 L18 — 3) F1. Pt1 E1. L18. - 4) cf. Y. 9,8; the good Mss abbreviate 5) [illegible] K19. J10; [illegible] F1 Pt1. E1. L18 P13; [illegible] deest K12. Ml2 - 6) F1. Pt1. P13. K19.12. L18; [illegible] E1. J10 7) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13. K19 12. J10. - 8) F1; [illegible] E1. Pt1. J10; [illegible] P13 K19. L18, [illegible] W2. Ml2; [illegible] K12. — 9) F1 Pt1, [illegible] E1. L18; [illegible] K12; [illegible] P13. K19, [illegible] J10. — 10) all Mss, exc. K12 and once J10 [illegible] 11) corrected [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K19, [illegible] L18, [illegible] W2. J10, [illegible] K12 12) all Mss.

37 1) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13. K19 Ml2; [illegible] K12. - 2) P13 K19, [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] K12 [illegible] J10. -- 3) F1. Pt1 E1 P13. L18, [illegible] K19, [illegible]

10.

36 [illegible] ...[illegible]... [illegible]
[illegible]

37 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible] ∵

38 [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible][6]
[illegible][7] [illegible]
[illegible]
[illegible] ∵

39 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible] ∵
[illegible] ...[illegible]... [illegible]

11.

40 [illegible] ...[illegible]... [illegible]
[illegible]

41 [illegible]
[illegible][1]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible]
[illegible] ∵

42 [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible][2]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible] ∵

43 [illegible]
[illegible][1] [illegible] ∵ [illegible]
[illegible] . [illegible] . [illegible]

12.

44 [illegible] ...[illegible]... [illegible]
[illegible]

W2; [illegible] J10, [illegible] K12. — 4) [illegible] P13; the rest as Par. 33 n. 6. 5) P13, [illegible] F1 Pt1. L18; [illegible] E1.

38 1) F1. Pt1. E1, [illegible] P13. — 2) F1. Pt1. L18. — 3) J10, [illegible] F1 Pt1. E1. P13 K19. L18, [illegible] K12. — 4) F1. Pt1. E1, [illegible] P13; [illegible] K19; [illegible] L18, [illegible] J10; [illegible] K12. — 5) F1. Pt1 E1. Mf2; [illegible] P13. K19. L18. J10, [illegible] K12, [illegible] W2. — 6) F1. Pt1 E1. P13. K19. L18; [illegible] J10, [illegible] Mf2; [illegible] K12. — 7) all Mss., only L18 [illegible] without [illegible]

39 1) F1. Pt1. E1. P13. L18.

41 1) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13. K19. — 2) K12; [illegible] P13. K19, [illegible] F1. Pt1. E1. L18. J10. — 3) Pt1. P13. K19, [illegible] L18; [illegible] K12, the rest as Par. 33 n. 8. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1 P13. K19. L18.

42 1) F1. Pt1. E1. L18. — 2) F1. Pt1. E1. P13. L18; [illegible] K19.12. J10. — 3) F1. Pt1. E1; [illegible] L18; [illegible] P13. K19; [illegible] K12. — 4) W2. J10. K12 add [illegible], which is wanting in the rest. — 5) [illegible] deest L18.

43 1) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13.

45 [illegible]
[illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible]

46 [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible][3] …°3i°… [illegible]
[illegible][4]

47 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] … °3i° … [illegible]

13.

48 [illegible] …°3i°… [illegible]
[illegible]

49 [illegible][1]
[illegible]
[illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6]
[illegible][7] [illegible][8] [illegible]
[illegible]

50 [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] …°3i° [illegible]
[illegible][4]
[illegible][5] [illegible][6]
[illegible][7]
[illegible][8] [illegible]
[illegible][9] [illegible][10]
[illegible][11] [illegible][12] [illegible]
[illegible][13]

---

45 1) deest K19. — 2) Pt1. E1. P13. K19. L18. Ml2; [illegible] W2, F1 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] J10. K12. — 3) F1. Pt1. P13. L18. K12; [illegible] E1. — 4) as Par. 33 n. 8. — 5) [illegible] P13. K19, [illegible] F1. Pt1; [illegible] E1.

46 1) L18; [illegible] F1. Pt1. 2) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13. K19. J10. — 3) [illegible] deest F1. E1; found Pt1. P13. K19.12. L18. Ml2; cf. Yt. 5,22.26. — 4) [illegible] deest F1. Pt1. E1 P13. L18; found Ml2. K12. J10.

49 1) cf. Yt. 9,21. 2) P13. K19 12; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. — 3) F1. Pt1. E1. P13. K19; [illegible] J10, [illegible] K12; [illegible] L18. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. Ml2; [illegible] K12; [illegible] P13. K19, [illegible] J10. 5) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K19. L18; K12 has [illegible], but with the second [illegible] corrected to [illegible] — 6) F1. Pt1. E1. P13. K19. L18. J10; [illegible] K12. Ml2 7) [illegible] F1. Pt1. E1 L18, [illegible] P13 K19, [illegible] K12. — 8) [illegible] F1. Pt1. E1. P13 K19. L18.

50 1) L18, [illegible] F1. Pt1. E1. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18. J10 K12. — 3) Yt. 5,22. 4) [illegible] deest F1. Pt1 E1, found P13 L18 K12. 5) cf. Yt 19,77. — 6) F1 Pt1 E1. P13. L18, [illegible] J10. — 7) F1. Pt1 E1 P13, [illegible] L18. — 8) [illegible] J10. — 9) L18, [illegible] J10; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K12; [illegible] W2. 10) F1 Pt1. E1 L18. K12. Ml2; [illegible] P13, [illegible] W2. — 11) Pt1. P13. L18 J10. K12. Ml2; [illegible] E1; F1 has [illegible] corrected to [illegible] — 12) F1. Pt1 E1. P13 K12, [illegible] J10 Ml2; [illegible] L18. — 13) F1 Pt1. E1. P13. L18. J10, [illegible] K12; [illegible] W2.

51 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

14.

52 [illegible]
[illegible]

53 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

54 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

55 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

15.

56 [illegible]
[illegible]

57 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

58 [illegible]
[illegible]

---

53 1) F1 Pt1 E1 L18, [illegible] P13. K12, [illegible] J10; [illegible] W2 — 2) L18, [illegible] F1 Pt1. E1, [illegible] P13 — 3) cf. Y. 57.26; [illegible] P13, [illegible] F1 Pt1. L18 J10, [illegible] K12 — 4) J10, [illegible] Pt1, F1. K12 a. n. 3.

54 1) F1. Pt1. E1; [illegible] P13, [illegible] L18; [illegible] J10, [illegible] K12, [illegible] W2 — 2) F1 Pt1. E1 P13 L18, [illegible] Ml2. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. J10, [illegible] P13 K12 — 4) P13. W2. J10, [illegible] F1 Pt1 E1 L18. 5) F1 E1 P13, [illegible] Pt1.

57 1) corrected. [illegible] F1 Pt1. E1. P13. L18. K12. J10 Ml2; [illegible] W2 — 2) F1 (in this the second [illegible] pr. m. above the line) Pt1. E1. P13. L18, [illegible] K12; [illegible] J10. — 3) F1. Pt1. E1. L18. J10; [illegible] P13. K12; [illegible] P13. — 4) P13. J10. K12; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. 5) J10. Ml2, [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18 — 6) P13; [illegible] L18, [illegible] F1. Pt1. E1. — 7) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18.

58 1) [illegible] Pt1; [illegible] L18; [illegible] P13, [illegible] K12; F1 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible] — 2) F1. Pt1.

[illegible]

[illegible][3]

[illegible]

[illegible][4] [illegible][5]

[illegible]

[illegible] ∴

59 [illegible]

[illegible] ∴ [illegible]

[illegible]

16.

60 [illegible]

[illegible]

61 [illegible]

[illegible][1] [illegible][2]

[illegible][3]

[illegible][4]

[illegible][5] ∴

62 [illegible]

[illegible]

[illegible][1] [illegible][2]

[illegible][3] [illegible][4]

[illegible][6]

[illegible][7] [illegible][8]

[illegible][7]

[illegible]

[illegible][1] 63

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][1]

[illegible]

[illegible][2] ∴

[illegible] 64

[illegible][1]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][4]

[illegible]

Ml2; [illegible] P13. L18. J10. K12. — 3) F1. Pt1. E1. P13 L18; [illegible] J10. K12. W2. — 4) F1. Pt1; deest P13. L18. K12. — 5) F1. Pt1. E1; [illegible] W2; [illegible] P13.

59 1) F1. Pt1. P13. L18. J10. Ml2 insert [illegible], K12 [illegible]

61 1) F1. Pt1; [illegible] E1, [illegible] L18. P13, [illegible] J10. K12. — 2) F1. Pt1. E1. P13. K12. J10; [illegible] L18. — 3) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13; [illegible] W2. J10. — 4) F1. E1; [illegible] Pt1. P13. L18. — 5) L18, [illegible] F1. Pt1. E1. P13.

62 1) E1. L18. J10. K12; [illegible] F1. Pt1. P13 2) [illegible] F1. Pt1. E1. W2; [illegible] L18; [illegible] J10; [illegible] P13; [illegible] K12; cf. Par. 63. 3) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] W2; [illegible] K12; F1. Pt1 E1 L18 Ml2 repeat [illegible] which are wanting in W2 J10 K12; P13 has [illegible] — 4) F1 Pt1 E1. L18, [illegible] P13, [illegible] J10, [illegible] K12. — 5) F1. Pt1. P13. L18; [illegible] E1 J10. — 6) F1. Pt1. E1. J10, [illegible] P13, [illegible] L18. — 7) desunt L18. — 8) P13. K12. J10; [illegible] F1. Pt1. E1.

63 1) F1. Pt1. — 2) F1 Pt1. P13 L18, [illegible] E1 J10. K12. — 3) F1. Pt1 E1. P13. L18, [illegible] J10; [illegible] K12 4) F1. Pt1 E1. P13, [illegible] L18, [illegible] J10, [illegible] K12. P13 appends [illegible] — 5) P13. L18 Ml2, [illegible] F1 Pt1. E1; [illegible] W2; [illegible] K12.

64 1) all Mss. 2) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] J10,

65 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

66 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

17.

67 [illegible]

[illegible]

68 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

69 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

70 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

18.

71 [illegible]

[illegible]

72 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

73 [illegible]

[illegible]

[illegible] K12 W2 3) F1 Pt1. E1 P13. L18 [illegible] K12 — 4) [illegible] P13, [illegible] F1. Pt1. E1 L18 J10 K12 Ml2

65 1) F1 Pt1 E1 P13, [illegible] L18 K12 — 2) F1 Pt1, [illegible] E1 [illegible] L18 K12 3) F1. Pt1. E1 J10; [illegible] P13 L18 Ml2, [illegible] K12, cf Vd. 22,10 — 4) [illegible] F1 E1, [illegible] L18; [illegible] Pt1, [illegible] P13 [illegible] K12 — 5) F1 Pt1. E1. L18, [illegible] P13, [illegible] W2 6) K12, deest F1. Pt1. E1. P13. L18 J10 Ml2, cf Vd. 6

66 1) [illegible] F1 Pt1. E1. P13 L18. K12.

68 1) F1 Pt1 E1 L18, [illegible] K12, [illegible] P13. — 2) F1 Pt1. E1. P13 Ml2, [illegible] W2, [illegible] J10.

K12. — 3) [illegible] F1. Pt1 E1. P13, [illegible] L18; [illegible] K12, [illegible] J10 4) [illegible] F1. Pt1 E1. P13; [illegible] L18.

69 1) F1. Pt1. Ml2, [illegible] E1; [illegible] K12, [illegible] L18; [illegible] P13 W2, J10 has [illegible], but [illegible] struck out. — 2) F1. Pt1 E1, [illegible] L18; [illegible] P13; [illegible] J10, [illegible] W2, [illegible] K12. — 3) [illegible] F1. Pt1 E1. P13. J10

72 1) [illegible] F1; [illegible] Pt1. E1. P13. L18. K12. Ml2. — 2) E1. L18, [illegible] F1. Pt1. P13. K12. J10. Ml2. — 3) deest J10. — 4) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13; [illegible] K12. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] P13. — 6) [illegible] F1. Pt1 E1. P13. L18.

73 1) F1. Pt1. E1; [illegible] P13; [illegible] L18. K12. 2) F1. E1; [illegible] Pt1. P13. L18. J10. K12. Ml2. — 3) F1.

[illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible][9] [illegible][10] [illegible][11] [illegible][12] ∴

74 [illegible][1] [illegible]

∴

19.

75 [illegible]

76 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]

77 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible] ∴

78 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible] ∴

Pt1. E1. P13. L18, [illegible] W2. J10. K12 Ml2 1) F1 Pt1. E1. Ml2; [illegible] K12, [illegible] L18. W2; [illegible] J10 5) F1. Pt1. L18, [illegible] P13 K12. — 6) F1. Pt1 E1. P13. Ml2; [illegible] K12, [illegible] L18; [illegible] W2. — 7) F1. Pt1. E1. P13 L18, [illegible] K12. W2. 8) F1. P13. L18; [illegible] deest K12; [illegible] Pt1. E1. — 9) F1. Pt1 E1 L18, [illegible] P13; [illegible] K12. — 10) F1. Pt1 E1. L18. J10, [illegible] K12, [illegible] W2; deest P13, cf. Yt. 5,109.113 — 11) F1. Pt1. E1. P13 L18. J10; [illegible] K12. — 12) [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13; [illegible] J10 K12.

74 1) [illegible] F1. Pt1 E1. P13. L18. K12.

76 1) E1; [illegible] F1. Pt1. L18, [illegible] Ml2; [illegible] P13; [illegible] W2; [illegible] K12; [illegible] J10. — 2) deest L18. W2; found F1. Pt1. E1. P13 K12. Ml2. — 3) F1. Pt1; [illegible] E1. P13. L18. K12.

1) F1. E1, [illegible] Pt1 P13 L18 J10 Ml2, [illegible] K12. 2) E1. L18. J10. K12, [illegible] F1 Pt1 Ml2, [illegible] P13. — 3) F1. Pt1. E1 Ml2, [illegible] L18 K12, [illegible] J10, [illegible] P13. 4) F1. Pt1 E1 P13 L18, [illegible] J10. K12, [illegible] W2. — 5) F1. Pt1 E1 L18 6) F1 E1. L18, [illegible] Pt1. — 7) [illegible] F1. E1 Pt1 P13 L18, [illegible] W2; [illegible] K12 77

1) F1. Pt1. P13, [illegible] L18, cf. Yt 5,61 2) F1. Pt1 E1. P13, [illegible] K12, [illegible] L18. — 3) F1 Pt1 E1 K12; [illegible] P13. L18. 4) [illegible] F1. Pt1. E1. P13 L18, [illegible] K12 — 5) [illegible] F1 E1. Pt1 (in this [illegible] above the line). L18. K12. Ml2. J10, [illegible] P13 6) F1 Pt1. E1; [illegible] K12, [illegible] J10; [illegible] L18 W2 Ml2 [illegible] P13. 7) F1. Pt1 E1, [illegible] P13, [illegible] L18 — 8) F1. Pt1. E1 P13. K12 Ml2; [illegible] L18. 78

79 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴
[illegible] . [illegible] . [illegible] ∴

20.

80 [illegible] .. [illegible] . [illegible]
[illegible] .

81 [illegible]
[illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible] ∴

82 [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible][9] [illegible]
[illegible] ∴

83 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴
[illegible] . [illegible] . [illegible] ∴

21.

84 [illegible] .. [illegible] .. [illegible]
[illegible] .

85 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][5] [illegible]
[illegible] .
[illegible][7] [illegible]
[illegible][6]
[illegible][8] ∴

86 [illegible]

---

perhaps [illegible]. — 9) [illegible] F1. Pt1. E1, [illegible] L18; deest P13

81 1) W2; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. J10, [illegible] P13. K12. — 2) deest P13. — 3) F1. Pt1. E1. P13, [illegible] L18, [illegible] W2. J10. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] P13, [illegible] L18, [illegible] W2, [illegible] J10; [illegible] K12. — 5) [illegible] P13; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. — 6) [illegible] F1. Pt1. L18.

82 1) P13, [illegible] F1. Pt1. E1. L18. K12. — 2) F1. Pt1. E1, [illegible] J10, [illegible] K12; [illegible] P13. W2 (?); [illegible] L18. Ml2. — 3) F1. Pt1. P13. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18, [illegible] K12; [illegible] J10. — 5) F1. Pt1. E1. P13. L18. — 6) F1. Pt1. E1. P13. L18; [illegible] J10. K12. — 7) corrected: [illegible] W2, [illegible] E1. J10. K12, [illegible] F1. Pt1. P13. L18, cf. Vd. 19,4. — 8) F1. Pt1. E1. P13. K12. Ml2; [illegible] L18. — 9) F1. E1, [illegible] Pt1.

85 1) F1. Pt1. E1. P13. L18; [illegible] J10. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. — 3) F1. Pt1. E1. P13, [illegible] L18, [illegible] K12. — 4) F1. Pt1. E1. P13. L18; [illegible] J10; [illegible] K12. W2. — 5) F1. Pt1. E1. P13. L18. — 6) F1. Pt1. E1. P13. L18. — 7) [illegible] W2; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18. K12. J10. — 8) [illegible] K12, [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18.

86 1) F1. Pt1. E1, and L18 in Par. 87; [illegible] and [illegible] L18. K12; [illegible] P13 and K12 in Par. 87; [illegible] P13. — 2) Pt1. F1. E1; [illegible] L18. P13. J10; [illegible] K12; this word and the preceding are wanting in Ml2. — 3) [illegible] E1. K12. Ml2; [illegible] F1. Pt1. L18; [illegible] P13

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
87 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
88 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
89 [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
90 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
91 [illegible]

(instead of [illegible]) — 4) **W2** appends [illegible] which is wanting in the rest, [illegible] **L18. P13**

87 1) **F1. Pt1. E1. P13. L18 J10.** — 2) [illegible] **Pt1** (still [illegible] appears to be a correction). **P13. W2**, [illegible] **L18**; [illegible] **F1. E1**; [illegible] **K12**, [illegible] **J10.** 3) **L18. J10. K12**; [illegible] **F1. Pt1**; [illegible] **P13.** 4) **F1. Pt1. E1. L18**, [illegible] **J10.** — 5) **F1. Pt1. P13. L18.**

88 1) **F1. Pt1. E1. P13 L18**; [illegible] **K12.** — 2) **L18**, [illegible] **F1. Pt1.** — 3) [illegible] **F1. Pt1. E1. P13. L18.** — 4) cf. Par. 85 n. 6.

89 1) **K12**; [illegible] **F1 Pt1. E1. P13. L18** — 2) **F1. Pt1. E1. P13. L18. K12**; [illegible] **Ml2**; [illegible] **J10** — 3) **F1. Pt1. E1. P13. K12. Ml2**; [illegible] **L18.** — 4) **L18 J10** append [illegible] which is wanting in **F1. Pt1. E1. P13. K12.** 5) **F1. Pt1. P13. L18**, [illegible] **E1 K12 J10** 6) [illegible] **F1 Pt1 Ml2** (?), [illegible] **E1**, [illegible] **P13**, [illegible] **L18**, [illegible] **W2**, [illegible] **J10**, [illegible] **K12** — 7) **W2** appends [illegible] which is wanting in the rest 8) [illegible] **F1. Pt1. E1 P13 L18 W2**, [illegible] **K12**, [illegible] **J10**

90 1) [illegible] **F1 Pt1 E1. P13**, [illegible] **L18. K12** — 2) **P13**, [illegible] **Pt1. L18, F1** has [illegible] corrected pr. m. to [illegible] — 3) **F1. Pt1. E1**; [illegible] **P13. L18 K12.** — 4) **P13 L18 K12. J10** insert here the words [illegible] which are wanting in **F1. Pt1 E1. Ml2. W2.** — 5) **F1. Pt1. E1. J10**, [illegible] **K12**; [illegible] **P13**; [illegible] **W2**; [illegible] **L18.** — 6) **F1. Pt1 E1. P13 L18**, [illegible] **K12** — 7) **F1 Pt1 E1 L18**, [illegible] **P13. K12. J10.** 8) **F1 Pt1. E1. P13. L18** [illegible] **W2**; [illegible] **K12** — 9) **F1. Pt1**

[illegible]

92 [illegible]

93 [illegible]

94 [illegible]

95 [illegible]

96 [illegible]

E1 P13. K12, [illegible] L18; [illegible] J10 10) [illegible] F1 (in this the medial [illegible] above the line). Pt1. E1. P13. L18, [illegible] K12, [illegible] J10.

91 1) corrected, all Mss. [illegible], in P13 the text runs: [illegible] — 2) [illegible] L18 J10. K12. — 3) F1 Pt1. L18, [illegible] E1 K12. — 4) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18 J10. — 5) [illegible] P13 L18; [illegible] F1. Pt1. E1, [illegible] K12

92 1) F1. Pt1. E1 P13 L18. — 2) F1. Pt1 P13. L18; [illegible] E1 K12 J10; deest Ml2. — 3) F1. Pt1 E1. P13; [illegible] L18. — 4) F1. Pt1. E1. P13 J10, [illegible] L18. — 5) corrected: [illegible] F1 Pt1. E1. P13 L18 W2 (!), [illegible] K12 — 6) F1. Pt1 E1. L18, [illegible] P13. J10.

93 1) F1. Pt1. E1. Ml2. J10. K12, deest P13. L18. — 2) F1 Pt1. E1 P13, [illegible] L18. — 3) F1. Pt1 E1; [illegible] P13. L18. J10, in Ml2 the words from [illegible] to the next [illegible] are wanting. — 4) F1. Pt1 E1. P13. L18, [illegible] W2. — 5) P13. J10; [illegible] Pt1. F1. E1 L18 — 6) F1. Pt1. L18; [illegible] J10; [illegible] P13. — 7) F1. Pt1. E1. P13. W2, [illegible] L18, [illegible] K12. — 8) L18. K12. J10, [illegible] F1. Pt1. E1, [illegible] W2; [illegible] P13. — 9) F1. E1; [illegible] Pt1. L18; [illegible] P13.

94 1) F1. Pt1. E1. L18. W2; [illegible] P13. — 2) F1. Pt1. E1. P13. L18. K12; [illegible] J10.

95 1) F1. Pt1. E1. L18. K12. — 2) F1. Pt1. E1. Ml2, [illegible] P13; [illegible] K12; deest L18. — 3) F1. Pt1. E1 P13 L18; [illegible] and [illegible] W2. — 4) F1. Pt1. P13 insert before this word [illegible], E1. J10 [illegible], K12 [illegible], which is wanting in L18. W2. Ml2. — 5) F1. Pt1. E1. L18. J10. K12; [illegible] P13. — 6) F1. Pt1. E1. P13. L18; [illegible] K12. — 7) F1. Pt1. E1. P13. K12, deest L18. — 8) F1. Pt1. E1. P13. L18. Ml2; [illegible] K12; J10 has [illegible] and [illegible]; [illegible] and [illegible] W2: [illegible]? — 9) F1. Pt1. E1. P13. L18. K12. J10. — 10) F1. Pt1. E1. P13. K12; [illegible] W2; [illegible] L18.

[illegible][1]
[illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]
[illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible]
[illegible]
[illegible] ∴
[illegible] . . . [illegible] ∴

22.

97 [illegible] . . . [illegible]
[illegible]

98 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible]
[illegible][7]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][8] ∴

99 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴
[illegible] . . . [illegible] ∴

23.

100 [illegible] . . . [illegible]
[illegible]

101 [illegible][1] . . . [illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible] ∴

102 [illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4]

---

96 1) F1. Pt1. E1. L18. K12, [illegible] P13, cf. Yt. 5,121. — 2) F1. Pt1. E1, [illegible] P13. K12, [illegible] L18. 3) F1. Pt1. E1. P13. L18. J10. K12. Ml2, [illegible] W2, the following [illegible] in P13 above the line. — 4) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18. — 5) F1. Pt1. E1. L18. K12, [illegible] P13. W2. J10, cf. Yt. 5,102. — 6) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13. J10. — 7) F1. Pt1. E1 insert [illegible] which is wanting in P13. L18. K12, cf. Yt. 5,15.

98 1) L18. K12; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. — 2) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] K12, P13 has [illegible] corrected to [illegible]. — 3) F1; [illegible] E1, [illegible] Pt1. P13. L18. J10. W2. — 4) F1. Pt1. E1; [illegible] P13, the rest as n. 3. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18. 6) F1. Pt1. E1; [illegible] L18, [illegible] P13; [illegible] J10. — 7) [illegible] F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13. 8) L18. J10, [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K12.

101 1) cf. Yt. 5,4. — 2) F1. Pt1. E1. [illegible] J10, [illegible] P13. L18. 3) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13. J10, [illegible] Ml2. 4) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18. J10, [illegible] K12.

102 1) F1. E1. J10, deest Pt1. P13. L18. Ml2. 2) F1. Pt1. E1. P13. L18. Ml2, [illegible] J10. K12. — 3) F1. Pt1. E1. P13. L18, [illegible] J10. K12. W2. — 4) F1. Pt1. E1. L18. W2, [illegible] K12. J10, [illegible] P13 qu. [illegible]. 5) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. W2, [illegible] P13, [illegible] J10, [illegible] K12 qu. [illegible]. — 6) F1 (in this the former [illegible] a correction see m. of [illegible]). Pt1. E1. L18. P13. J10. — 7) F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] W2. — 8) L18, [illegible] P13,

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

24.

103 [illegible]
[illegible]

104 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

105 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

106 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

25.

107 [illegible]
[illegible]

108 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

109 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

110 [illegible]

[illegible] F1 Pt1 [illegible] Yt 5,[illegible] — 10) F1. Pt1 E1, [illegible] L18 [illegible] P13

104 1) cf. [illegible] — 2) [illegible] F1 Pt1 E1, [illegible] L18 P13 [illegible] P13 [illegible] F1 Pt1 E1. L18, cf. Yt 5,[illegible] 4) [illegible] Yt 3,[illegible] 5) J10, [illegible] F1 Pt1 E1. L18 P13

105 1) [illegible] F1 Pt1 L18 P13 — 2) F1 Pt1, [illegible] J10, [illegible] E1 L18 P13 Ml2 — 3) F1. Pt1. E1 P13. J10, L18 has [illegible] and [illegible] 4) P13 L18, [illegible] F1 Pt1 E1

108 1) F1 Pt1 E1 L18 P13, [illegible] J10; [illegible] W2 — 2) E1. L18. P13, [illegible] F1. Pt1. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1 L18. P13; [illegible] J10 — 4) F1. Pt1. E1 L18. P13; [illegible] J10, [illegible] K12 — 5) [illegible] F1. Pt1. L18. P13, cf. Yt. 5,21.

109 1) F1. Pt1 L18, [illegible] E1; [illegible] J10, [illegible] P13. — 2) F1 (in this [illegible] appended subsequently). Pt1. L18, [illegible] E1, [illegible] W2, [illegible] J10; [illegible] K12, [illegible] P13. — 3) [illegible] F1. Pt1. — 4) W2, [illegible] F1 Pt1. E1. L18. J10, [illegible] P13. K12.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

26.

111 [illegible]
[illegible]

112 [illegible]
[illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible]

113 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4]
[illegible][5] [illegible]

114 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

27.

115 [illegible]
[illegible]

116 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]

117 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible][2]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

118 [illegible]
[illegible]
[illegible]

28.

119 [illegible]
[illegible]

120 [illegible] [illegible][1]
[illegible]

Ml2; [illegible] P13. — 5) F1. Pt1. E1; [illegible] L18 P13. J10. Ml2. — 6) F1. Pt1. E1. P13. J10; [illegible] L18.

112 1) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18. W2. — 2) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13; [illegible] J10. 3) as Par. 108 n. 3. 4) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18. 5) [illegible] F1 Pt1, [illegible] L18, [illegible] P13; cf. Yt. 5,21.

113 1) F1. Pt1. E1. L18. P13 (in this an [illegible] added between [illegible] and [illegible]); [illegible] W2; [illegible] J10 2) F1. Pt1. E1. J10. K12 Ml2, [illegible] L18 P13 — 3) F1 Pt1 E1. L18 J10. Ml2, [illegible] W2 4) all Mss. — 5) J10, [illegible] W2; deest F1 Pt1 E1 L18 P13 Ml2, cf. Yt. 5,[illegible].

116 1) E1, [illegible] F1. Pt1 L18. P13, [illegible] J10 — 2) [illegible] F1, [illegible] Pt1 L18 P13, cf. Yt. 5,[illegible].

117 1) F1 Pt1 E1, [illegible] L18, [illegible] W2 — 2) [illegible] F1 Pt1 E1 L18 P13; cf. Yt. 5,[illegible]

120 1) F1. Pt1. L18, [illegible] P13, [illegible] E1 [illegible] W2.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

121 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

29.

122 [illegible]
[illegible]

123 [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

124 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

30.

125 [illegible]
[illegible]

126 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

127 [illegible]

K12 — 2) F1 Pt1 E1. L18 P13, [illegible] W2 — 3) F1. Pt1 P13 J10, [illegible] E1 L18 — 4) [illegible] F1 Pt1. L18 [illegible] P13 — 5) F1 Pt1. E1, [illegible] P13, [illegible] L18 — 6) F1 Pt1 E1, [illegible] P13. Ml2 [illegible] L18 W2

121 1) F1. Pt1 E1 P13 Ml2 [illegible] L18, cf Yt 5,96. — 2) F1 Pt1 E1 J10 [illegible] L18 W2, [illegible] P13 — 3) [illegible] F1. Pt1 E1 L18 P13 — 4) F1 Pt1 E1 P13. [illegible] L18.

123 1) W2, [illegible] F1 E1 P13, [illegible] L18, [illegible] Pt1; [illegible] J10 — 2) F1 Pt1 E1 P13, [illegible] L18 — 3) F1. Pt1 Ml2 [illegible] L18, [illegible] E1, [illegible] J10, [illegible] K12, [illegible] P13, deest W2 — 4) F1 Pt1. E1. L18 P13, [illegible] J10 — 5) F1 Pt1 P13, [illegible] E1. L18 J10

124 1) F1 Pt1 L18, [illegible] E1, cf Yt 5,8 — 2) [illegible] F1. Pt1 E1 L18. P13 — 3) [illegible] F1. Pt1 E1. L18. P13, [illegible] J10 — 4) F1. Pt1. E1. L18. P13 J10 — 5) F1 Pt1. E1. P13, [illegible] L18. — 6) emended [illegible] F1 Pt1. E1. L18. P13; [illegible] J10

126 1) F1 Pt1. E1. L18. P13. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13. W2; [illegible] J10. K12. Ml2. — 3) F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] J10. — 4) F1. Pt1. E1, [illegible] L18, [illegible] P13; [illegible] J10. — 5) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] J10. K12 — 6) F1. Pt1. E1. L18. Ml2, [illegible] P13 J10; [illegible] K12. — 7) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13.

[illegible][3] [illegible].[4]
[illegible] [illegible] [illegible].
[illegible].[5] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible][6] [illegible] [illegible].[7]
[illegible][8] [illegible].[9] [illegible].[10]
[illegible] [illegible] [illegible].[11]
[illegible] [illegible] [illegible].[12] ∴

128 [illegible] [illegible] [illegible].[1]
[illegible] [illegible] [illegible].
[illegible].[2] [illegible].[3]
[illegible] [illegible] [illegible].
[illegible].[4] [illegible].
[illegible] [illegible].[5] ∴

129 [illegible].[1] [illegible] [illegible].[2]
[illegible] [illegible] [illegible].
[illegible].[3]
[illegible].[4] [illegible] [illegible] [illegible].[5]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].[6] [illegible].[7]
[[illegible] [illegible].[8] [illegible]]
[illegible] [illegible].[9] [illegible]
[illegible] [illegible].[10] [illegible].[11]
[illegible] [illegible] [illegible].[12] ∴

130 [illegible] [illegible].[1] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible].[2]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible].[3] [illegible] [illegible].[4]
[illegible].[5] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible].[7]
[illegible] [illegible] [illegible].
[illegible].[8] [illegible].[9]

---

127 1) F1. Pt1. E1 L18. Ml2; [illegible] P13; [illegible] J10 — 2) F1. Pt1. E1. J10; [illegible] P13; [illegible] L18. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. Ml2, [illegible] W2. K12. — 4) F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] W2, [illegible] K12, [illegible] J10 — 5) F1. E1; [illegible] Pt1. P13. L18, [illegible] K12; [illegible] J10. — 6) F1. Pt1; [illegible] E1. L18. P13. J10; [illegible] W2. — 7) F1. E1, [illegible] Pt1; [illegible] L18 P13. J10 — 8) F1. Pt1. L18 J10, [illegible] P13. — 9) [illegible] F1. Pt1. E1. P13, [illegible] W2, [illegible] J10; [illegible] L18 — 10) F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] W2. — 11) F1. Pt1. E1 P13, [illegible] L18, [illegible] K12, deest W2 — 12) F1. Pt1. L18. P13 Ml2; [illegible] E1; [illegible] W2, [illegible] K12; [illegible] J10.

128 1) F1. Pt1. E1. P13, [illegible] L18; [illegible] J10. — 2) F1. Pt1 E1. P13; [illegible] L18, [illegible] J10. W2, [illegible] J10. — 3) F1. Pt1. E1. L18. P13; deest W2. — 4) P13; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. — 5) P13; [illegible] F1. Pt1. E1. L18.

129 1) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] K12; [illegible] J10. — 2) F1. Pt1. E1. P13, [illegible] L18; [illegible] J10; [illegible] W2 — 3) F1 Pt1, [illegible] L18, in P13 Ml2 this and the four words following are wanting. — 4) [illegible] F1 Pt1 E1, [illegible] L18, [illegible] W2, [illegible] K12, [illegible] J10, [illegible] F1. Pt1 E1 W2, [illegible] L18, [illegible] K12, [illegible] J10. — 5) F1 Pt1 E1 L18, [illegible] W2 6) J10 K12, [illegible] W2; [illegible] F1. Pt1. E1 P13 Ml2; [illegible] L18. — 7) F1. Pt1. E1 P13, [illegible] L18 — 8) F1 Pt1 E1. L18; [illegible] P13. — 9) F1 Pt1 E1, [illegible] L18 P13. 10) F1 Pt1 E1. L18. P13; [illegible] K12 Ml2, [illegible] J10. — 11) F1 Pt1 E1 L18, [illegible] P13, [illegible] J10 — 12) F1. Pt1. E1, [illegible] W2, [illegible] J10 K12, [illegible] P13; [illegible] L18

130 1) P13, [illegible] F1. E1, [illegible] Pt1 L18. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13. — 3) F1 Pt1 E1, [illegible] L18 J10 W2; [illegible] P13. — 4) F1 Pt1 E1 L18 Ml2, [illegible] J10, [illegible] P13. — 5) F1. Pt1 E1 L18 P13, [illegible] J10; [illegible] K12; cf Yt. 17,7 — 6) F1 Pt1. E1. L18; [illegible] J10, [illegible] P13. — 7) [illegible] F1. Pt1 E1. L18. P13. K12. Ml2, [illegible] J10. — 8) F1 Pt1. E1. P13; [illegible] L18, [illegible] W2, [illegible] K12 — 9) F1 Pt1. E1

[illegible]
[illegible]
[illegible]

131 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

132 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

133 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6.

Khurshêd Yasht.

0 [illegible]
[illegible]

L18, [illegible] P13. — 10) F1 Pt1 E1, [illegible] P13; deest L18 — 11) F1 Pt1 E1 L18 P13, [illegible] J10 — 12) F1 Pt1. E1 L18. P13 W2 Ml2, [illegible] J10 K12 — 13) F1 Pt1. E1 P13 [illegible] L18 — 14) F1, [illegible] Pt1 L18 P13; [illegible] E1, [illegible] J10

131 1) L18 P13, [illegible] F1. Pt1 E1 — 2) F1. Pt1, [illegible] L18 P13 — 3) [illegible] F1 Pt1. E1 L18 — 4) F1. Pt1 E1 L18 P13 Ml2, [illegible] J10; [illegible] W2 — 5) F1 Pt1 E1 J10, [illegible] P13 L18 Ml2, [illegible] W2, [illegible] K12 — 6) F1 Pt1. E1. L18, [illegible] P13. — 7) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13 J10 W2 — 8) F1, [illegible] Pt1. L18 P13.

132 1) F1. Pt1. E1, [illegible] L18 P13 — 2) [illegible] F1. Pt1 E1. L18. P13, cf. Yt 5,93 — 3) F1 Pt1. E1 L18 P13. — 4) F1 E1, [illegible] Pt1, [illegible] L18, [illegible] P13. — 5) F1. Pt1, [illegible] P13, [illegible] E1, [illegible] L18, [illegible] W2 — 6) [illegible] F1 Pt1. E1 L18 P13 — 7) F1. Pt1. E1; [illegible] P13, [illegible] L18. — 8) F1. Pt1 E1 L18, [illegible] P13 — 9) L18, [illegible] F1. Pt1 E1.

133 1) cf. Ny. 1,16 — 2) cf. Ny 1,17. — 3) cf. Ny. 4,1. — 4) cf. Ny 1,16

6. Khurshêd Yasht.

Mss: F1. Pt1. E1. L18 P13 J10 K12.40. Mb1 (in this abbreviated). The Yasht forms a part of the Kurshêd Nyâish, Ny. 1,10—18.

0 1) cf. Ny. 2,0. — 2) cf. Ny. 1,0. — 3) cf. Ny 1,9 — 4) cf. Ny 1,10 — 5) cf. Yt. 1,0

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

---

1 1) F1. Pt1. E1. L18. P13. K40. Mb1, [illegible] J10. — 2) [illegible] L18 P13. J10 (F1 in Kh. N.); [illegible] F1. Pt1. — 3) F1. Pt1; [illegible] P13; [illegible] L18. — 4) F1. Pt1. L18 P13. K40. J10 append the words [illegible] which are wanting in the Kh. Nv. in Ml2.

2 1) L18; [illegible] F1. Pt1; [illegible] K40; [illegible] P13 ([illegible] struck out); [illegible] J10. — 2) [illegible] L18. 3) F1 Pt1; [illegible] L18; [illegible] K40; [illegible] P13. -- 4) F1. Pt1. P13; [illegible] L18. J10.

3 1) F1. Pt1; [illegible] L18. P13, [illegible] J10. 2) F1. Pt1. L18, [illegible] P13. K40 - 3) F1 Pt1, [illegible] L18. P13. K40. J10 -- 4) K40, [illegible] F1. Pt1; [illegible] P13, [illegible] L18. — 5) F1. Pt1 E1 L18, [illegible] P13 6) [illegible] F1 Pt1 L18. P13 — 7) F1. Pt1, [illegible] L18; [illegible] P13. 8) [illegible] F1 Pt1. L18, [illegible] P13

4 1) F1. Pt1; [illegible] L18, [illegible] P13 2) [illegible] F1 Pt1, [illegible] P13, [illegible] L18, [illegible] K40 J10. 3) F1. Pt1; [illegible] L18, [illegible] P13. J10, [illegible] K40. — 4) K40, [illegible] L18, [illegible] Pt1 P13 J10, [illegible] F1

[illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

7.
Mâh Yasht.

0 [illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

---

5 1) Pt1, [illegible] F1 [illegible] L18, [illegible] P13 — 2) F1. Pt1, [illegible] L18 P13. K40

6 1) P13, [illegible] F1 Pt1. L18 — 2) cf. Ny. 1,16.

7 1) cf. Ny. 1,16. — 2) cf. Ny. 1,17 — 3) cf. Ny. 1,1.

7 Mâh Yasht.

Mss. as in Yt. 6. E1 P13 abbreviate. The Yasht forms a part of the Mâh Nyâish, Ny. 3,-.

0 1) cf. Ny. 2,. — 2) cf. Ny. 1,. — 3) cf. Ny. 1,1. — 4) cf. Yt. 1,0.

1 1) [illegible] F1 Mb1 — 2) [illegible] F1. Pt1 L18. P13. J10 Mb1 — 3) [illegible] F1 Pt1 L18 J10, [illegible] P13. — 4) F1 Pt1 E1 P13, [illegible] L18; [illegible] J10 K40.

2 1) L18. P13; [illegible] F1 (in this a correction the first time pr. m. of [illegible]) Pt1. E1 J10. — 2) F1. Pt1. P13, L18 [illegible] and [illegible] — 3) desunt F1. Pt1. L18; stand J10. — 4) F1 Pt1. L18; from Y. 44,3. — 5) L18.

3 1) F1. Pt1. L18; [illegible] J10. — 2) [illegible] L18. J10, [illegible] F1. Pt1. — 3) [illegible] F1, [illegible] L18; Pt1 both, [illegible] K40. J10 — 4) J10, [illegible] F1. Pt1 L18, [illegible] K40.

[illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

[illegible] 7

8.

Tishtar Yasht.

[illegible] 0

---

4 1) deest F1 Pt1, stands L18. — 2) [illegible] F1. Pt1. L18, [illegible] K40. — 3) J10, [illegible] F1 Pt1 L18. — 4) [illegible] F1. Pt1. L18; [illegible] K40, [illegible] J10. — 5) F1 Pt1, [illegible] J10, [illegible] L18; [illegible] K40. 6) [illegible] K40; [illegible] F1. Pt1. L18; [illegible] J10.

5 1) [illegible] F1. Pt1. L18. 2) [illegible] F1. Pt1. L18 K40. — 3) F1. Pt1. L18. J10, [illegible] K40. — 4) F1. Pt1 L18; [illegible] K40; [illegible] J10. — 5) K40; [illegible] F1. Pt1. L18. 6) all Mss.

6 1) L18; [illegible] F1. Pt1. P13. — 2) cf. Ny. 1,16.

7 1) cf. Ny. 1,17. — 2) cf. Ny. 1,18

8. Tishtar Yasht.

Mss. F1 Pt1 E1 L18. P13 J10 K12 15 Ml2 The Yasht is also named [illegible]

1) cf. Ny. 2,. — 2) cf. Ny. 1,4. — 3) cf. Ny. 1,10. — 4) F1. Pt1. L18 P13, [illegible] E1 — 5) [illegible] K15, [illegible] F1 Pt1. E1, [illegible] L18. P13. — 6) P13 L18 append here the words [illegible] to [illegible] from Sir 1,13, in E1 the insertion is indicated by [illegible], in the remaining Mss the words are wanting. 7 cf. Yt 1, 0

1) F1 Pt1. E1, [illegible] K15 L18. P13. J10. — 2) L18, [illegible] K15, [illegible] F1 Pt1 E1 P13. 3) Ml2, [illegible] 1

Karde 1.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible][2]
[illegible][3]
[illegible][4]
[illegible][5]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3]
[illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible][6]
[illegible]
[illegible][5] [illegible]
[illegible][7] [illegible]
[illegible]
[illegible][8]
[illegible][9]
[illegible]
[illegible][10] [illegible][11]
[illegible]

3 [illegible][1]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible] .. [illegible] .. [illegible]
[illegible]

2.

4 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible]
[illegible][6] [illegible] .. [illegible] ..

[illegible] P13, [illegible] F1 Pt1 E1. L18 J10, [illegible] K15; [illegible] K12 in F1 the words following are found sec. m. on a slip attached. — 4) Pt1 E1 L18 P13 J10, [illegible] F1. — 5) Pt1 E1 L18, [illegible] P13.

2 1) [illegible] F1 E1. Pt1 L18 P13 have [illegible] [illegible], so that the intervening words are wanting. — 2) F1. Ml2. — 3) dit. st K15. — 4) [illegible] F1 Pt1 E1 L18. K15, [illegible] J10. — 5) F1 Pt1. E1 (below [illegible]) J10; [illegible] P13, L18 has [illegible], below [illegible]. — 6) K15; [illegible] the rest. — 7) K15 J10, [illegible] F1 Pt1. E1. L18 P13. — 8) F1 Pt1 E1. L18, P13 has [illegible] [illegible] corrected to [illegible], [illegible] [illegible] J10. Ml2. — 9) F1. Pt1. L18. P13, [illegible] K15 12. — 10) F1 (sec. m.); [illegible] Pt1 E1 L18. P13. — 11) Pt1 E1 L18. P13, [illegible] K15, [illegible] F1 Ml2; [illegible] J10.

3 1) cf. Ny. 1,16. — 2) Pt1. L18; [illegible] E1. F1 (in this [illegible] above the line), [illegible] K15; [illegible] P13. J10. — 3) K15. P13 in the next Kardes, [illegible] [illegible] F1. Pt1. L18 P13.

4 1) [illegible] F1 Pt1 E1; [illegible] P13. J10; [illegible] L18. — 2) F1. Pt1. E1 L18. P13, [illegible] K15. — 3) J10. Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. — 4) Pt1. L18. J10. Ml2, [illegible] F1. E1 K15, [illegible] P13. — 5) F1. Pt1. E1. L18 P13, [illegible] J10; [illegible] K15. — 6) cf. Par. 3.

5 1) P13, F1. Pt1 E1 as Par. 4. — 2) so L18 (after [illegible] the . is added sec. m.); [illegible] F1. Pt1. E1, [illegible] P13. K15. J10. Ml2; [illegible] F1. Pt1, [illegible] E1,

3.

5 [illegible]

[illegible] [1]

[illegible] [2] [illegible]

[illegible]

[illegible] [3] [illegible] [4]

[illegible] [5]

[illegible] [6] [illegible] [7] [illegible]

[illegible] [8]

[illegible] [9] [illegible] [10]

[illegible] [11] [illegible]

[illegible] ∴

4.

6 [illegible]

[illegible]

[illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3]

[illegible]

[illegible] [4]

[illegible] [5] [illegible]

[illegible] [6] [illegible] [7]

[illegible] [8] [illegible]

[illegible] ∴

7 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible]

[illegible] [3] [illegible]

[illegible] [4]

[illegible] [5] [illegible] ∴

[illegible] °°

5.

8 [illegible]

[illegible]

[illegible] [1] [illegible] [2]

[illegible] [3]

[illegible] [4]

[illegible]

[illegible] [5] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] P13. K15; [illegible] J10. — 3) L18. P13, [illegible] F1. Pt1. E1. K15. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. K12. Ml2; [illegible] J10; [illegible] K15, in L18 this and the two next words are wanting, P13 has merely [illegible] — 5) F1. Pt1. E1. L18. K15; [illegible] J10. — 6) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. K15, desunt P13. — 7) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. — 8) F1. Pt1. E1, [illegible] K15. L18. — 9) F1. Pt1. E1, [illegible] J10. Ml2, [illegible] L18. P13. K12; [illegible] K15. — 10) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13; [illegible] deest Pt1. L18. P13. — 11) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13.

6 1) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13. K15, [illegible] J10. Ml2. — 2) F1. E1, [illegible] Pt1. L18. P13, [illegible] K15. — 3) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] K15. J10. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. K15; [illegible] P13, [illegible] L18. — 5) F1. E1, [illegible] Pt1, [illegible] P13, [illegible] L18. — 6) F1. Pt1. L18; [illegible] K15, [illegible] P13. — 7) F1, [illegible] Pt1. L18. P13. — 8) F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] J10, [illegible] K15, [illegible] K12. — 9) F1. Pt1. E1, [illegible] L18, [illegible] P13, cf. Yt 8,37.

7 1) F1. Pt1. E1, [illegible] P13. J10, [illegible] L18, [illegible] K15. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. Ml2. — 3) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15, [illegible] J10. — 4) F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] K15. — 5) F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] K15.

8 1) K15, [illegible] F1. Pt1. E1. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] L18. — 3) F1, [illegible] Pt1, [illegible] E1, [illegible] K15, [illegible] L18, [illegible] P13. — 4) F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] K15, [illegible] J10. — 5) F1. E1, [illegible] Pt1. K15. J10, [illegible] L18,

[illegible][6] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][7] :·

9 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][6]
[illegible] [illegible] [illegible][7]
[illegible][8] [illegible] [illegible][9]
[illegible] [illegible] :·
[illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] [illegible] :

6.

10 [illegible][1] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][2]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

11 [illegible][1] [illegible] [illegible]
[illegible][2] [illegible] [illegible][3] [illegible] [illegible][4]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][5]
[illegible] [illegible][6] [illegible][7]
[illegible] [illegible] [illegible][8] [illegible][9]
[illegible] [illegible] [illegible][10] [illegible]
[illegible] [illegible][11] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][12] [illegible][13] :·

12 [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][1] [illegible] [illegible][2] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible] [illegible] [illegible][6] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible][7] [illegible] [illegible]

[illegible] P13 6) K15 repeats here [illegible] 7) F1 Pt1. E1 L18 Ml2 [illegible] P13 K15 J10

9 1) F1 (pr. m.) Pt1 L18 P13 [illegible] K15 E1 F1 sec. m. [illegible] J10 2) [illegible] F1 Pt1 L18 P13 Ml2 3) [illegible] F1 Pt1 E1, [illegible] L18 P13 [illegible] K15. — 4) F1 Pt1 E1 Ml2, [illegible] J10, [illegible] L18, [illegible] P13 [illegible] K15 5) F1 Pt1 E1 L18 P13 Ml2, [illegible] K15 J10 6) F1 Pt1 L18, [illegible] K15, [illegible] E1, K12 [illegible] J10 [illegible] P13 — 7) K15, [illegible] F1 Pt1 E1 P13 [illegible] L18 8) F1. Pt1. E1 P13 J10 Ml2 [illegible] K15 L18 9) F1 Pt1 E1 L18 P13 K15

10 1) cf. Yt. 8, [illegible] Pt1 [illegible] Ml2 2) K15, [illegible] F1 Pt1 E1 L18 P13, [illegible] J10

11 1) F1 Pt1 E1, [illegible] K15, cf. Yt 8, [illegible], 10, [illegible]. — 2) F1. Pt1 E1 L18 P13, [illegible] K15 3) [illegible] F1. Pt1 E1 L18 P13 K15, [illegible] J10 4) F1. Pt1. E1 L18 P13, [illegible] K15 5) Pt1 F1 E1 L18 P13. J10, [illegible] K15 6) [illegible] K15 ([illegible] struck out); [illegible] Pt1, [illegible] F1 E1, [illegible] L18. P13, [illegible] J10, [illegible] K12. — 7) F1. Pt1. E1, [illegible] L18. J10, [illegible] [illegible] P13, [illegible] K15 ([illegible] added sec. m. above the line) 8) cf. Yt. 10, [illegible], [illegible] K15 ([illegible] corrected sec. m. to [illegible]), [illegible] F1 [illegible] E1 (sec. m. [illegible] inserted before [illegible]), [illegible] Pt1 P13 J10, [illegible] L18 9) F1. Pt1. E1 L18, [illegible] P13. 10) F1 Pt1 E1, [illegible] L18 P13. 11) Pt1 P13, [illegible] J10, [illegible] L18, [illegible] F1 E1 K15 12) F1 Pt1 E1. K15, [illegible] L18 P13 J10 — 13) F1 Pt1. E1 K15. J10 append [illegible] [illegible], words wanting in L18. P13

12 1) F1 Pt1. P13, [illegible] L18, [illegible] J10; [illegible] K15 2) [illegible] L18. 3) F1 Pt1 E1. L18 P13; [illegible] J10; [illegible] K15 — 4) K15 appends here [illegible], K12 [illegible], deest F1. Pt1 E1. L18 P13 J10. 5) J10; [illegible] F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13, [illegible] K15 ([illegible] struck out sec. m. and [illegible] corrected to [illegible]) 6) F1 Pt1 E1; [illegible] K15, [illegible] J10; [illegible]

[illegible]
[illegible][9]
[illegible]
[illegible]

13 [illegible]
[illegible][1]
[illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]

14 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible][5]
[illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][6] [illegible][7]

15 [illegible][1]
[illegible][2]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][5] [illegible][6]
[illegible]
[illegible]

16 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3]

17 [illegible][1]
[illegible][2]
[illegible][3]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible]
[illegible]

L18 P13. — 7) K15, [illegible] F1. Pt1 E1, [illegible] L18, [illegible] P13 — 8) F1 Pt1, deest L18 P13. — 9) K15 J10 append [illegible] which is wanting in F1 Pt1 E1 L18 P13.

13 1) F1 Pt1. E1, [illegible] K15. L18 P13 2) K15 P13, [illegible] F1. Pt1 E1, [illegible] L18 (so P13 in Par 16) — 3) L18, [illegible] F1. Pt1. E1. K15, [illegible] P13

14 1) F1. Pt1. L18. P13 J10, [illegible] K15 — 2) F1 Pt1. E1, [illegible] K15. P13. J10, L18 both. — 3) deest K15 — 4) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] J10; [illegible] L18, [illegible] K15 ([illegible] struck out), [illegible] K12. — 5) F1. Pt1. E1. K15, [illegible] L18 P13. — 6) F1. Pt1. E1. K15 L18 P13, [illegible] J10; [illegible] K12. — 7) F1. Pt1. E1. K15. L18, [illegible] P13.

15 1) F1. Pt1. E1. K15, [illegible] L18, [illegible] P13. 2) cf Par 17 and 11, [illegible] F1. Pt1 E1 L18 P13, [illegible] K15 ([illegible] added above the line) J10 — 3) [illegible] F1 Pt1. E1. K15 L18 P13 4) F1 Pt1 E1 K15. L18 P13, [illegible] J10; F1 has [illegible] corrected to [illegible] the second time 5) P13, [illegible] F1 Pt1 E1. K15 — 6) F1 E1, [illegible] Pt1 K15, [illegible] L18

16 1) as Par 13 n. 1. 2) F1. Pt1 E1 L18 P13 K15 — 3) F1 Pt1 E1. L18 P13, in K15 a correction seems m. of [illegible], [illegible] J10

17 1) F1. Pt1 L18, [illegible] K15; [illegible] E1, [illegible] P13 — 2) F1 Pt1. E1. L18, [illegible] P13 — 3) F1 Pt1. E1 L18, [illegible] P13 4) F1 Pt1 E1 L18 P13 — 5) F1. Pt1 E1, [illegible] K15 L18 P13

18 [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2]
[illegible]
[illegible][3] ∵

19 [illegible]
[illegible][1]
[illegible][2]
[illegible]
[illegible][3]
[illegible]
[illegible]
[illegible][4]
[illegible]
[illegible] ∵

20 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∵

21 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][2]
[illegible][2]
[illegible][2]
[illegible][3] ∵

22 [illegible][1]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible]
[illegible] ∵

23 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible][6]
[illegible]

---

18 1) F1 Pt1 E1, [illegible] L18 P13 — 2) [illegible] K15, [illegible] F1 Pt1 E1 L18 P13 — 3) F1 Pt1 E1 L18 P13, [illegible] K15 J10

19 1) F1 Pt1 E1, [illegible] L18. P13 K15 — 2) F1. Pt1 E1, [illegible] L18 P13 K15 3) F1 Pt1 E1. L18 P13 K15, so and [illegible] J10, [illegible] desunt L18 P13 — 4) F1. E1, [illegible] Pt1 P13 K15

20 1) F1. Pt1. E1 K15 J10, [illegible] L18 P13. 2) [illegible] F1. Pt1 E1 P13, [illegible] K15. — 3) K15, the rest as Par. 1[1] n. 2.

21 1) [illegible] F1 Pt1 E1 P13. K15, [illegible] J10. Ml2, [illegible] L18, [illegible] K12 qu [illegible] 2) [illegible] F1 Pt1. E1. P13, [illegible] K15, L18 has [illegible], [illegible], [illegible] 3) F1. Pt1 E1, [illegible] K15. L18. P13.

22 1) F1 Pt1. E1. L18 P13, [illegible] J10, [illegible] K12, K15 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] 2) F1. Pt1; [illegible] E1. L18 P13. — 3) F1. Pt1. E1, [illegible] L18. K15. — 4) [illegible] K15, [illegible] F1 Pt1. E1; [illegible] L18. P13. 5) desunt K15. 6) P13, [illegible] F1. E1, [illegible] Pt1, [illegible] K15. L18.

23 1) [illegible] F1. Pt1. E1 P13, [illegible] L18; [illegible] K15 — 2) P13, [illegible] F1 Pt1 E1. K15. L18. — 3) F1. Pt1. E1.

[illegible]

24 [illegible]

25 [illegible]

26-28 [illegible]

29 [illegible]

P13; [illegible] L18. — 4) F1. Pt1. E1; [illegible] P13. — 5) F1. Pt1. E1 (in this [illegible] struck out). L18. P13; [illegible] K15; [illegible] Ml2. — 6) F1. Pt1. E1 K15. L18, [illegible] P13, [illegible] J10. — 7) [illegible] L18 — 8) E1; [illegible] F1. Pt1. L18, [illegible] K15 ([illegible] struck out), [illegible] P13 ([illegible] above the line). — 9) so F1 as correction of [illegible], the rest [illegible]; [illegible] P13. — 10) corrected acc. to Par. 29; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] K15, [illegible] J10; [illegible] K12 Ml2. — 11) [illegible] F1. Pt1. E1, [illegible] L18. P13; [illegible] J10; [illegible] K15. — 12) F1 Pt1 E1. L18. P13. K15. — 13) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13; [illegible] J10; K15 has [illegible] corrected to [illegible] 14) F1. Pt1. E1. L18. P13.

24 1) cf. Yt. 8,11; [illegible] F1. Pt1; [illegible] E1; [illegible] L18; [illegible] K15 P13. K12; [illegible] L18. P13. Pt1. 2) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K15; [illegible] L18. — 3) from here to [illegible] desunt Pt1. L18; stand F1. E1. P13. K15 — 4) F1. E1. P13. K15 — 5) Pt1 P13; [illegible] F1. E1; [illegible] K15. L18. — 6) [illegible] F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18, [illegible] K15. — 7) desunt Pt1 L18. P13. K15

25 1) F1. Pt1. E1. L18 P13, [illegible] K15. — 2) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] J10, [illegible] K15, [illegible] P13 (L18), [illegible] K12 ([illegible] instead of [illegible] in P13), L18. P13 have this Par repeated. — 3) K15; [illegible] F1. Pt1. E1 P13. L18 — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. K15. L18. P13; ([illegible] P13) 5) in K15 sec. m. in marg

26–28 1) as Yt. 8,20 seqq; Mss. abbreviate. 2) [illegible] K15; [illegible] L18. P13, [illegible] F1. Pt1. E1 — 3) F1. [illegible] Pt1. E1. K15. L18. P13 — 4) [illegible] F1. E1, [illegible] Pt1. L18. P13. — 5) K15, [illegible] F1. Pt1. E1. L18 P13. — 6) L18, [illegible] P13; [illegible] F1 E1 Pt1.

29 1) [illegible] F1. Pt1. E1. P13, [illegible] K15. L18 — 2) F1 Pt1; [illegible] K15. L18. P13 J10, [illegible] E1 — 3) F1 Pt1 E1, [illegible] K15 L18. P13 — 4) K15. [illegible]

[illegible] :.
[illegible][2]
[illegible][3]
[illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible][8]
[illegible]
[illegible][10] [illegible]
[illegible][11]
[illegible][12]
[illegible] :.

30 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] :.

31 [illegible]
[illegible][1]
[illegible][2]
[illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible] :.

32 [illegible]
[illegible][1]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible][7]
[illegible][8] [illegible][9] [illegible]
[illegible] :.

F1 Pt1. E1. L18 P13. J10 — 5) F1 Pt1. [illegible] K15 E1 L18 P13, [illegible] J10 — 6) K15 inserts here [illegible] which is wanting in F1 Pt1. E1 L18 P13 J10 K12 Ml2 — 7) F1. E1 Pt1, [illegible] L18 P13 Ml2, [illegible] K15 — 8) F1 E1 K15, [illegible] Pt1, [illegible] J10, [illegible] L18. P13 — 9) K15 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible], the rest [illegible] — 10) F1 Pt1 E1. L18; [illegible] P13 Ml2, [illegible] K12 — 11) F1 Pt1 K15 K12 E1 append [illegible] which is struck out again in E1, and is wanting in J10 Ml2. In L18 P13 this and the next two words are wanting — 12) K15 appends [illegible] which is wanting in F1 Pt1 E1 L18. P13 J10 Ml2.

30 1) F1 Pt1 E1. L18 P13, [illegible] E1. — 2) F1. E1, [illegible] K15. Pt1 L18 P13.

31 1) [illegible] F1 Pt1 E1 L18. P13, [illegible] K15 (an [illegible] inserted sec. m. before [illegible]), [illegible] J10 — 2) [illegible] F1 Pt1 E1 K15, [illegible] P13. — 3) desunt P13, L18 has [illegible] and on the next page [illegible] — 4) [illegible] P13, [illegible] F1 Pt1 E1 K15, [illegible] L18. J10. — 5) E1, [illegible] Pt1. L18 Ml2, [illegible] K15. P13 J10. — 6) E1 J10 Ml2 K15 (pr. m., sec. m. struck out again), deest Pt1. E1. L18 P13. F1 has originally only [illegible], but [illegible] appended later above the line.

32 1) F1. Pt1 L18, [illegible] P13 — 2) F1 Pt1 E1. L18. P13, [illegible] K15, [illegible] J10 — 3) Pt1. L18 P13 repeat here the words [illegible] [illegible] [illegible] to [illegible] — 4) F1 Pt1. E1, [illegible] J10, deest P13; [illegible] [illegible] desunt L18 — 5) F1 Pt1 E1, [illegible] L18. P13. J10, [illegible] K15. — 6) J10; [illegible] F1. Pt1 E1. L18. P13; [illegible] K12, [illegible] K15. — 7) E1; [illegible] F1. Pt1. L18. P13; [illegible] K15. — 8) F1. Pt1. E1. K15, [illegible] L18 P13. — 9) F1. Pt1. E1; [illegible] K15. L18. P13.

33 1) K15. L18, the rest as Par. 32 n. 5. — 2) F1. Pt1. E1, [illegible] L18; [illegible] K15; [illegible] [illegible]

33 [illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible]
[illegible]
[illegible][7]
[illegible][8] [illegible]
[illegible][9]
[illegible]
[illegible]

34 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible] ... [illegible]
[illegible]

7.

35 [illegible] ... [illegible]
[illegible][1]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible]
[illegible]
[illegible][6] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] . [illegible] . [illegible]

8.

36 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible][2]
[illegible]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible][6]
[illegible][7] [illegible][8]
[illegible] [illegible][9]
[illegible] [illegible][10]
[illegible]
[illegible] . [illegible] . [illegible]

[illegible] P13; [illegible] J10. — 3) F1. Pt1 E1 L18. P13. J10; [illegible] K12. — 4) F1. Pt1. E1. K15. J10. Ml2; [illegible] L18. P13. 5) all Mss. — 6) F1. Pt1. E1. K15 L18. P13. Ml2. — 7) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13. J10. — 8) F1. Pt1; [illegible] K15. — 9) [illegible] K15, [illegible] J10; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13.

34 1) F1. Pt1; [illegible] L18; [illegible] P13. — 2) F1. Pt1; deest L18. P13. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. J10. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. K15. L18. P13. — 5) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13; [illegible] K15; [illegible] J10.

35 1) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13; K15 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 2) F1. Pt1. E1. J10; [illegible] L18. P13. — 3) Pt1. E1. K15; [illegible] F1. L18. P13; [illegible] Ml2; [illegible] K12; J10 has [illegible] — 4) F1. Pt1 E1. L18. P13, [illegible] K15 — 5) [illegible] F1. Pt1 E1. K15 L18 Ml2, [illegible] P13, cf. Yt 13,54. — 6) F1. Pt1. E1 K15. L18, [illegible] P13.

36 1) [illegible] Pt1. L18 P13, [illegible] J10, [illegible] K15, F1 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 2) F1. Pt1. E1. L18 P13; [illegible] K15; [illegible] J10, [illegible] K12 — 3) F1. Pt1. E1 L18. P13, [illegible] K15. — 4) [illegible] F1. Pt1 E1. K15. L18 P13 — 5) P13, [illegible] J10; [illegible] F1. E1. Pt1; [illegible] L18, [illegible] K15 — 6) E1. K12, [illegible] K15 (in this [illegible] corrected sec. m. to [illegible]); [illegible] F1 (in this [illegible] struck out) Pt1; [illegible] L18. P13. J10, perhaps [illegible] — 7) K12, [illegible] J10, [illegible] F1 Pt1. E1, [illegible] K15; [illegible] L18. P13 — 8) F1 Pt1. E1, [illegible] K15; [illegible] L18 P13 — 9) [illegible] F1.

9.

37 [illegible] … [illegible]

[illegible]

[illegible][1] [illegible][2]

[illegible]

[illegible][3]

[illegible]

[illegible]

[illegible][4] [illegible]

[illegible][5] [illegible] ∴

38 [illegible]

[illegible][1] [illegible]

[illegible][2] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][4] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][5] ∴

[illegible] … [illegible] ∴

10.

39 [illegible] … [illegible]

[illegible][1]

[illegible][2]

[illegible]

[illegible][3] [illegible][4] [illegible]

[illegible] ∴

40 [illegible]

[illegible][1] [illegible][2] [illegible]

[illegible]

[illegible][3]

[illegible][4]

[illegible][5] [illegible][6]

[illegible][7] [illegible] ∴

[illegible] … [illegible] ∴

Pt1. [illegible] L18 P13, [illegible] K15 ([illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 10) all Mss.

37 1) F1 Pt1 E1. K15 J10 Ml2, [illegible] L18 P13 K12. — 2) F1. Pt1. E1, [illegible] K15 P13, [illegible] L18 — 3) F1 (in this a inserted subsequently after [illegible]) J10; [illegible] Pt1 E1 L18, [illegible] P13, [illegible] K15, cf. Yt 8,6. — 4) [illegible] J10, [illegible] F1 Pt1. E1 K15 L18 P13. — 5) F1 Pt1. E1, [illegible] L18. P13 K15 — 6) E1 K15, [illegible] F1 Pt1 L18 P13

38 1) F1 Pt1. E1 L18, [illegible] P13 — 2) deest K12 — 3) F1 Pt1 L18, [illegible] P13 — 4) [illegible] F1. E1. L18. — 5) F1 Pt1 E1 L18 P13. K15; [illegible] J10; [illegible] K12.

39 1) [illegible] F1 Pt1 E1 K15. L18 P13 have [illegible] and insert before it [illegible], [illegible] J10 — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] P13, [illegible] J10; [illegible] L18 ([illegible] added sec. m. and [illegible] struck out). — 3) F1. E1 J10. Ml2, [illegible] K12, [illegible] K15 (struck out sec. m.), Pt1 has [illegible], L18. P13 [illegible] instead of [illegible] — 4) F1. Pt1. J10; [illegible] P13, E1 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible]

40 1) F1 Pt1 E1 L18. P13; [illegible] J10 — 2) all Mss. — 3) F1 Pt1. E1. L18 P13 K15. — 4) F1 Pt1. E1. L18. P13; [illegible] K15. — 5) F1. Pt1. E1. L18. P13; K15 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 6) F1. Pt1 E1 L18, [illegible] K15. P13 — 7) F1. Pt1 E1. L18. J10; [illegible] P13; [illegible] K15; F1. Pt1. L18 repeat after this word [illegible]

41 1) P13, [illegible] F1. Pt1. E1. L18, [illegible] K15. J10, cf. Yt. 8,5. — 2) F1. Pt1. E1. K15. L18. P13; [illegible] J10.

11.

41 [illegible] .. ∘3∘ .. [illegible]
[illegible][1]
[illegible][2] [illegible]
[illegible]

42 [illegible][1]
[illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible]
[illegible][5]
[illegible]
[illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible]
[illegible][8] [illegible][9] [illegible]
[illegible] . ∘3∘ [illegible]

12.

43 [illegible] ∘3∘ [illegible]
[illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible][7]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible] ∘3∘ .. [illegible]

13.

44 [illegible] ∘3∘ . [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][3]
[illegible] ∘3∘ [illegible]

14.

45 [illegible] ∘3∘ [illegible]
[illegible][1]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]

---

42 1) F1. E1. J10 Ml2; [illegible] K12; [illegible] L18 P13; [illegible] Pt1, [illegible] K15. 2) F1. Pt1. E1, [illegible] L18. P13 3) J10. Ml2, [illegible] L18; [illegible] F1 Pt1. E1. K15. P13 4) F1. Pt1 E1. P13, [illegible] K15. L18. J10. — 5) F1 Pt1. E1. K15. P13. J10. Ml2, [illegible] L18 K12. — 6) F1 (pr. m.). P13; [illegible] F1 (sec. m.). Pt1. L18. - 7) F1 Pt1. E1 K15, [illegible] L18. P13 — 8) [illegible] F1. Pt1. E1. L18 P13; [illegible] K15. - 9) F1. Pt1. E1, [illegible] P13, [illegible] L18, [illegible] J10.

43 1) F1. Pt1. E1. K15 L18. Ml2; [illegible] P13, [illegible] J10; [illegible] K12. — 2) F1 Pt1. E1 L18 P13, [illegible] J10. — 3) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13; [illegible] K15 (ϑ struck out sec. m.), [illegible] J10 4) F1 Pt1. E1 L18. P13, [illegible] K15 (the first [illegible] struck out), [illegible] J10. — 5) [illegible] F1 Pt1 E1 L18 P13. J10, [illegible] K15 - 6) F1. Pt1. E1 L18 P13, [illegible] K15. 7) F1 Pt1 E1. L18 P13, [illegible] J10, [illegible] K15, [illegible] K12.

44 1) F1 Pt1, [illegible] P13 J10, [illegible] L18. - 2) F1. Pt1 E1, [illegible] P13, [illegible] K15 L18; [illegible] J10. — 3) F1 Pt1. L18, [illegible] P13, [illegible] K15

45 1) Pt1. E1. L18 F1 (sec. m.), [illegible] F1 (pr. m.) K15. P13, [illegible] J10 2) [illegible] F1 Pt1. E1. L18, P13 thus and [illegible], K15 thus and [illegible], [illegible] J10 3) K15, [illegible] F1. Pt1 L18 P13, [illegible] E1.

46 1) F1. E1 K15, [illegible] Pt1. L18 P13, [illegible] J10, cf. Yt. 8,8. — 2) F1 Pt1. E1 K15, [illegible] L18, [illegible]

[illegible]

[illegible]

46 [illegible]

[illegible]

[illegible][1]

[illegible][2] [illegible][3] [illegible]

[illegible][4] [illegible][5] [illegible][6]

[illegible][4] [illegible][5] [illegible][7]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

47 [illegible][1]

[illegible]

[illegible][2] [illegible]

[illegible][3] [illegible]

[illegible][4] [illegible][5] [illegible]

[illegible][6] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] … [illegible] … [illegible]

15.

48 [illegible] . . … [illegible]

[illegible][1]

[illegible][2]

[illegible]

[illegible]

[illegible][3] [illegible][4] [illegible]

[illegible][5] [illegible][6] [illegible][7]

[illegible] … [illegible] … [illegible]

16.

49 [illegible] … [illegible]

[illegible][1] [illegible][2]

[illegible][3] [illegible]

[4] [illegible]

[illegible][5] [illegible]

[illegible][6] [illegible]

[illegible][7] [illegible]

50 [4] [illegible]

[illegible]

[illegible][1]

J10, deest P13 — 3) [illegible] K15; [illegible] L18. P13; [illegible] F1 Pt1. E1. — 4) F1 Pt1. K15. L18; [illegible] P13. — 5) F1 Pt1. E1. K15; [illegible] L18; thus and [illegible] P13. — 6) Pt1 E1, F1 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible]; [illegible] L18; [illegible] P13. — 7) F1 Pt1 E1. K15. J10; [illegible] P13; [illegible] L18, [illegible] K12

47 1) F1 Pt1, [illegible] E1; [illegible] K15. J10; [illegible] L18. P13. — 2) Pt1. F1. E1, [illegible] L18. P13; [illegible] K15. — 3) F1. Pt1. E1. K15; [illegible] L18. P13. J10; [illegible] K12, [illegible] Ml2 — 4) F1. Pt1. E1. J10. Ml2; [illegible] P13, [illegible] L18. — 5) F1. Pt1. E1; [illegible] L18 P13. J10. K12 — 6) F1. Pt1. E1; [illegible] K15, [illegible] L18.

48 1) F1 (before [illegible] the point supplied above the line), [illegible] Pt1; [illegible] E1. K15. P13; [illegible] L18; [illegible] J10. K15. — 2) F1. Pt1. E1. J10 K12. Ml2, [illegible] K15. L18. P13. — 3) [illegible] K15, [illegible] E1; [illegible] F1. Pt1. L18; [illegible] P13. — 4) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. — 5) F1. Pt1. E1. K15; [illegible] L18. P13. — 6) F1 Pt1. E1. L18. P13; [illegible] K15.12. J10. Ml2. — 7) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] K15; [illegible] J10; [illegible] K12.

49 1) P13. J10; [illegible] F1. E1. L18. K15 (sec. m.); [illegible] K15 (pr. m.). — 2) J10; [illegible] P13; [illegible] K15; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. — 3) K15; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. — 4) F1. Pt1. E1. L18 J10 P13 (in this [illegible] above the line); [illegible] K15. 5) [illegible] F1. Pt1. L18. P13. J10. — 6) F1. Pt1. E1. K15. L18; [illegible] J10; [illegible] P13. — 7) K15; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13.

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible][2]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ⁖

51 [illegible][1] [illegible][2] [illegible] [illegible] [illegible][3] [illegible] [illegible] [illegible][4] [illegible] [illegible][5] [illegible] [illegible][6] [illegible] [illegible][7] [illegible][8] [illegible] [illegible][9] ⁖

52—53 [illegible][1] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][2] ….o3io…. [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5]

54 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible][1] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible] [illegible] [illegible][4]

[illegible] [illegible][5] ⁖

55 [illegible][1] [illegible] [illegible] [illegible][2] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][3] [illegible] [illegible][4] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible][5] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible][6] [illegible] ⁖

56 [illegible][1] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][2] [illegible] [illegible] [illegible][3] [illegible] [illegible][4] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][5] [illegible] [illegible] [illegible][6] [illegible] [illegible][7] [illegible]

---

50 1) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] K15. L18. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13. Ml2; [illegible] J10; [illegible] K15.

51 1) cf. Y. 16,8; 68,8; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] J10. — 2) F1. Pt1. E1. K15. L18. P13; [illegible] J10. — 3) [illegible] K15; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. — 4) F1. E1; [illegible] Pt1. P13; [illegible] L18; [illegible] Pt1. L18. P13. — 5) [illegible] L18; [illegible] P13; [illegible] F1. Pt1. E1. K15. — 6) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18; [illegible] J10. — 7) [illegible] F1. Pt1. E1. L18 P13; [illegible] K15; [illegible] J10. — 8) F1. E1. K15; [illegible] Pt1; deest L18. P13. J10. Ml2. — 9) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] K15; [illegible] P13.

52—53 1) F1. E1; [illegible] Pt1. L18. P13; [illegible] K15. — 2) as Par. 50 and 51. — 3) [illegible] F1. Pt1. K15; [illegible] E1. L18; [illegible] P13. — 4) F1. Pt1; [illegible] L18. P13. — 5) F1. E1; [illegible] Pt1. K15. L18. P13.

54 1) K15. L18. Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] P13 ([illegible] above the line); [illegible] J10: qu. [illegible] or [illegible]? — 2) F1. Pt1. E1. P13. K13; [illegible] L18. — 3) F1. Pt1. E1. K15. L18; [illegible] P13; [illegible] J10; cf. Vd 18,19. — 4) F1. Pt1. E1. L18. K15, [illegible] P13, [illegible] K12. — 5) F1. Pt1. E1. K15; [illegible] L18. P13.

55 1) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13. K15. — 2) L18; [illegible] F1. Pt1. E1. P13; [illegible] K15.12. J10. — 3) F1. Pt1. E1. K15; [illegible] L18; [illegible] P13. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18; [illegible] P13, [illegible] K15. — 5) F1. E1. K15 J10; [illegible] Pt1. L18; [illegible] P13. — 6) F1. Pt1. E1. K15. J10; [illegible] L18. P13.

56 1) F1. Pt1. K15. P13; [illegible] L18; [illegible] K12. — 2) K15; [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] J10; [illegible] P13. — 3) F1. Pt1. L18. P13; [illegible] E1. K15. — 4) F1. Pt1. E1. K15. L18; [illegible] P13. J10. — 5) cf. Yt. 14,48 seqq — 6) F1. Pt1. E1. K15. P13; [illegible] L18. — 7) F1. Pt1 E1. P13; [illegible] L18; [illegible] K15 (above [illegible] stands sec. m. [illegible]); [illegible] J10. — 8) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible]

[illegible] [8] [illegible] [9] [illegible] [10] [illegible] [11] [illegible] ∵

57 [illegible] [1] [illegible] ∵

58 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] ∵

59 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] ∵

60 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] ∵

61 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible] [8] ∵ [illegible] [9] [illegible]

62 [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] ∵ [illegible] [5] [illegible]

L18 P13, [illegible] K15. — 9) F1. Pt1 E1. K15, [illegible] L18. P13 J10 — 10) F1 Pt1. E1. K15 P13, [illegible] L18. — 11) F1 Pt1 E1 (in this as supplied sec. m.), [illegible] K15. L18. P13

57 1) F1 (pr. m.) L18 P13, [illegible] Pt1. E1. F1 (sec. m.).

58 1) F1 Pt1 E1. P13; [illegible] K15, [illegible] L18. — 2) F1. Pt1. E1, [illegible] P13, [illegible] L18 — 3) L18; [illegible] F1 Pt1. E1. K15. — 4) Pt1 E1, [illegible] K15. L18. P13; the words standing within * * are added in F1 sec. m. — 5) [illegible] F1 (sec. m.) L18, [illegible] E1, [illegible] Pt1. K15. P13.

59 1) [illegible] F1 Pt1. E1 K15. P13; [illegible] L18. — 2) F1. E1; [illegible] Pt1; [illegible] K15, [illegible] L18; [illegible] P13. — 3) L18. P13. K12, [illegible] F1. Pt1. E1. K15; [illegible] J10 — 4) F1 Pt1. E1, [illegible] K15 5) F1 Pt1. E1; [illegible] K15 J10, [illegible] P13; [illegible] L18. — 6) E1. L18. P13. J10, [illegible] F1. Pt1; [illegible] K15.

60 1) [illegible] F1. E1, [illegible] K15, [illegible] Pt1, [illegible] L18 P13. — 2) L18 P13 J10; [illegible] F1. Pt1 E1. K15. — 3) F1. Pt1 E1; [illegible] L18; [illegible] P13; K15 has merely [illegible] — 4) [illegible] F1. Pt1 E1; [illegible] L18. P13; [illegible] K15 J10 perhaps [illegible]?

61 1) F1. Pt1. E1 P13; [illegible] K15; [illegible] L18 — 2) in K15 the next five words are wanting — 3) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] K12 — 4) in E1 the next five words stand sec. m. in marg — 5) F1. Pt1. K15; [illegible] P13 L18. — 6) all Mss., exc. E1 [illegible] — 7) F1. Pt1. E1; [illegible]

9.

Drvâsp Yasht.

0 [illegible]

[illegible]

Karde 1.

1 [illegible]

[illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

K15. P13; [illegible] L18. — 8) P13; [illegible] F1. E1; [illegible] L18, [illegible] Pt1. — 9) Yt. 8,3.

6a 1) The Par. is wanting in F1. Pt1 E1. K15 — 2) Ny. 1,17. — 3) P13, [illegible] L18. — 4) [illegible] L18. P13. — 5) Ny. 1,18.

9. Drvâsp Yasht.

Mss.: F1. Pt1. E1. L18. P13. J10. K12 37 38 (in this only the first Parr.). Jm4. O3. Ml2. — The Yasht is called in F1. Pt1. E1. Ml2 Drvâsp Yasht, elsewhere Gôsh Yasht.

0 1) cf. Ny. 2,0. — 2) cf. Ny. 1,9. — 3) cf. Ny. 1,10.

1 1) F1. Pt1. E1. P13. Jm4, deest L18. — 2) F1 (in this [illegible] appended sec. m.). Pt1. E1; [illegible] Jm4. J10; [illegible] O3; [illegible] L18. — 3) F1 (pr. m., [illegible] is corrected sec. m. to [illegible]). E1. Ml2; [illegible] Jm4 (in the repetition also [illegible]), [illegible] J10, [illegible] Pt1; [illegible] L18; [illegible] P13. — 4) F1. Pt1. E1. L18. J10. K12; [illegible] Jm4; [illegible] P13; [illegible] O3. In the repetition J10 has sometimes [illegible], sometimes [illegible]; Jm4 [illegible], [illegible], [illegible] — 5) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] Jm4; [illegible] L18.

2 1) F1. Pt1. Jm4. K38; [illegible] O3; [illegible] P13. — 2) F1. Pt1; [illegible] Jm4. P13. K37.12. J10; [illegible] L18; [illegible] O3; [illegible] Jm4. L18. — 3) F1. E1; [illegible] Ml2 K37.38; [illegible] Pt1 Jm4, [illegible] P13, [illegible] O3, [illegible] L18 4) F1. Pt1. J10, [illegible] P13; [illegible] Jm4 (and in the next Kardes). Ml2; [illegible] L18. O3. — 5) F1. Pt1. E1. L18. P13 O3; [illegible] Jm4 (in the next Kardes [illegible], [illegible]). — 6) all Mss., exc. Jm4 [illegible] 7) deest Jm4 (in the next Kardes [illegible], [illegible] and [illegible]). — 8) F1. Pt1 E1. P13. K38; [illegible] Jm4; [illegible] O3; [illegible] L18. 9) Jm4. L18; [illegible] K38 J10; [illegible] F1. Pt1. E1. P13.

3 1) Jm4; [illegible] F1. E1, [illegible] Pt1. P13; [illegible] L18. O3; cf. Yt. 5,21. — 2) all Mss., exc. O3 [illegible] — 3) [illegible] F1. E1. Ml2, [illegible] Pt1; [illegible] Jm4, [illegible] J10; [illegible] K12; [illegible] L18. O3, [illegible] P13 (the first [illegible] is wanting in these four), K38 defective. — 4) F1 (in this [illegible] appended sec. m.) Pt1, [illegible] J10. Ml2; deest Jm4. — 5) F1. Pt1. E1. P13. [illegible] Jm4. L18. O3. — 6) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] Jm4. L18. P13, [illegible] K38 — 7) in L18 sec. m. in marg. — 8) cf. Yt. 5,21; [illegible] L18. O3; [illegible] P13; [illegible] F1 Pt1 E1. Jm4, [illegible] J10 — 9) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K38, [illegible] L18. — 10) all Mss, exc. Jm4 [illegible] — 11) F1 Pt1. P13. Jm4. O3. Ml2, [illegible] L18. — 12) Pt1. L18 Jm4. O3; [illegible] F1. E1. P13.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

2.

7 [illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

10 [illegible]

---

4 1) F1. Pt1. E1. P13. Jm4; [illegible] L18. J10. — 2) F1. Pt1. L18. P13. O3; [illegible] E1. Jm4. — 3) F1. Pt1 E1. P13; [illegible] J10, [illegible] L18. O3; [illegible] Jm4. — 4) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] Jm4, [illegible] L18 J10. O3; cf Y 57,18 — 5) F1. Pt1. E1. L18. P13. J10. O3. Ml2; [illegible] Jm4. — 6) F1. Pt1. P13, [illegible] L18. — 7) F1. Pt1. E1. Jm4, [illegible] J10, [illegible] P13. O3, [illegible] L18. — 8) [illegible] Jm4; [illegible] L18; [illegible] F1. Pt1. P13. J10; [illegible] O3; [illegible] E1.

5 1) P13, [illegible] F1. Pt1. E1, [illegible] L18. Jm4. O3. — 2) F1. Pt1. E1. P13. Jm4; [illegible] L18. O3. — 3) F1. Pt1. E1; [illegible] Jm4. L18.

6 1) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13; Jm4 both. — 2) P13 O3, [illegible] L18, [illegible] F1. Pt1. — 3) cf. Ny. 1,16.

7 1) Yt. 9,1 2. — 2) L18. P13; [illegible] Jm4, [illegible] F1. Pt1. E1.

8 1) cf. Yt. 5,25. — 2) F1. Pt1. P13; [illegible] E1. L18. Jm4. O3. — 3) [illegible] L18. O3; [illegible] F1. Pt1. E1. P13; [illegible] Jm4 — 4) [illegible] P13; [illegible] E1; [illegible] Pt1. F1 (in this [illegible] above the line). — 5) F1. Pt1. P13; [illegible] Jm4.

9 1) F1. Pt1. E1, [illegible] Jm4, [illegible] P13; [illegible] O3; [illegible] L18. 2) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] Jm4; [illegible] L18. J10. — 3) F1. Pt1. P13, [illegible] L18. Jm4. O3. — 4) all Mss., exc. J10 [illegible] — 5) O3; [illegible] L18. Jm4. O3. J10; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. — 6) F1. Pt1. P13; [illegible] Jm4; [illegible] L18. O3; [illegible] E1. — 7) F1. P13; [illegible] Pt1. L18 (in the repetition); P13. L18 repeat the clause by mistake. — 8) E1. L18. Jm4; [illegible] Pt1 P13; F1 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 9) Pt1. E1. P13. Jm4; [illegible] L18. O3; F1 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible] — 10) Pt1. E1; [illegible] P13; [illegible] L18; F1 has [illegible] corrected to [illegible]; Jm4. O3 as n. 6.

10 1) F1. Pt1; [illegible] Jm4; [illegible] L18. P13. O3. K12. — 2) F1. Pt1. E1. Jm4; [illegible] P13; [illegible] L18; [illegible] O3. — 3) F1. Pt1. P13; [illegible] L18. O3; Pt1. E1. L18. P13. O3 insert the four words following after [illegible] of the

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

11 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3.

12 [illegible]
[illegible]

13 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

14 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

15 [illegible]
[illegible]

4.

16 [illegible]
[illegible]

17 [illegible]

---

next sentence; F1 has the words in the right place, but struck out sec. m. — 4) Pt1. E1; [illegible] P13. L18 and F1 sec. m. (pr. m. not now clear). — 5) F1. Pt1. E1. Jm4; [illegible] L18. O3. — 6) Jm4; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18; [illegible] O3; L18 makes a leap from here to Par. 14, and has the omitted portion sec. m. in marg. — 7) Jm4; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. — 8) F1 (pr. m.). Pt1. E1; [illegible] P13. — 9) all Mss., exc. Jm4 [illegible]

12 1) Yt. 9,1—2. — 2) P13; F1. Pt1. E1. Jm4 as Par. 7.

13 1) cf. Yt. 5,33; 17,33. Readings from Yt. 17 are given within ( ). — 2) [illegible] Pt1. O3; [illegible] F1. P13. — 3) [illegible] F1; [illegible] Jm4. E1. — 4) all Mss., exc. Jm4 [illegible] — 5) F1. Jm4; [illegible] E1; the rest abbreviate.

14 1) F1. E1; [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. P13. J10. — 2) F1. E1. P13; [illegible] Pt1. L18. — 3) cf. Yt. 5,34; Y. 9,8. — 4) [illegible] Jm4. Pt1. L18. P13 J10, [illegible] deest F1. E1. Ml2. — 5) all Mss., exc. J10 [illegible] 6) [illegible] Jm4. L18 P13. O3. — 7) E1; [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. L18. O3; [illegible] P13, [illegible] F1 (sec. m. an [illegible] added after the first [illegible]), [illegible] J10. Ml2 (Ml2). 8) E1, [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. P13. O3; [illegible] L18; [illegible] J10. — 9) Pt1. P13. Jm4. Ml2; [illegible] F1. E1. — 10) F1. E1. Ml2; [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] Jm4. — 11) Jm4; [illegible] E1; [illegible] F1; [illegible] Pt1. P13. L18. — 12) Ml2 (Ml2), [illegible] F1. E1; [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. L18; [illegible] P13. — 13) E1 F1 (in this [illegible] corrected sec. m. to [illegible]); [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. P13. O3; [illegible] L18; [illegible] J10. Ml2.

16 1) Yt. 9,1—2. — 2) [illegible] F1.

17 1) Jm4. F1. E1; [illegible] Pt1 L18. P13. O3 — 2) F1. J10,

[illegible] [illegible][1] [illegible]
[illegible] [illegible][2] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]:

18 [illegible] [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible][3]
[4][illegible] [illegible] [illegible].
[4][illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][5]
[illegible] [illegible][6] [illegible] [illegible][7]
[illegible][8] [illegible] [illegible][9]
[illegible] [illegible][10]
[illegible] [illegible][11] [illegible][12]
[illegible][13] [illegible][14]
[illegible][15] [illegible][16] ∴

19 [illegible] [illegible] [illegible] …ₒ₃ₒ. [illegible] [illegible]
[illegible] ∘∘

5.

20 [illegible][1] …ₒ…ₒ. [illegible][2] [illegible]
[illegible] ∴

21 [1][illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible] [illegible][7]
[illegible] [illegible][8]
[illegible][9] [illegible] [illegible][10] [illegible][11] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][12]

22 [illegible] [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible] [illegible].

[illegible] Jm4, [illegible] P13, [illegible] Pt1. O3 L18. — 3) F1, [illegible] E1, [illegible] Pt1 P13. Jm4 O3. — 4) F1, [illegible] L18 Jm4, [illegible] Pt1 P13 O3.

18 1) P13, [illegible] F1 Pt1 E1, [illegible] Jm4, [illegible] L18 2) F1 Pt1 E1 Jm4, [illegible] P13 L18 J10. — 3) Jm4, [illegible] F1, [illegible] Pt1. L18, [illegible] P13; cf Yt. 17,54. 19,77 — 4) desunt Jm4. — 5) F1. E1. Jm4, [illegible] P13; [illegible] Pt1 L18 O3 — 6) F1 Pt1. E1. L18. P13, [illegible] Jm4 7) F1 Pt1. P13 Jm4 O3, E1 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] 8) Jm4, [illegible] Pt1 L18. P13 O3, [illegible] F1. E1. Ml2 (Ml2 — 9) [illegible] [illegible] Jm4, [illegible] Pt1. L18 P13; [illegible] O3, [illegible] F1 (1 corrected sec. m. to ℓ), [illegible] J10 — 10) F1 E1. Jm4, [illegible] J10, [illegible] L18 O3, [illegible] P13, [illegible] Pt1. — 11) F1. E1, [illegible] [illegible] [illegible] Jm4; [illegible] [illegible] Pt1. L18. P13 O3, [illegible] J10 Ml2. — 12) F1. E1 (Ml2); [illegible] [illegible] J10, [illegible] Ml2 — 13) F1. E1. J10; [illegible] Pt1. L18. O3; [illegible] [illegible] P13. — 14) Pt1. Jm4 L18 P13 (Ml2); in F1 [illegible] appended sec. m.; [illegible] Ml2; [illegible] J10 — 15) F1 (in this [illegible] appended sec. m.). E1; [illegible] [illegible] Jm4; [illegible] [illegible] Pt1. L18. P13 O3 16) Pt1 E1. P13. Jm4 O3. Ml2; [illegible] L18; [illegible] [illegible] J10, F1 as n. 14.

20 1) Yt 9,1—2. — 2) [illegible] F1. E1.

21 1) cf Yt. 17,41, 5,49. — 2) all Mss., exc. Jm4 [illegible] — 3) all Mss., exc. L18 [illegible] 4) F1. E1. Jm4; [illegible] [illegible] Pt1 L18. O3; [illegible] P13. — 5) F1. Pt1. E1. L18 P13 Jm4. O3 6) [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] F1. E1 Jm4. — 7) [illegible] F1. Pt1. L18. Jm4; [illegible] [illegible] P13; [illegible] Pt1. O3 — 8) F1. E1. Jm4; [illegible] L18 O3, [illegible] Pt1; [illegible] P13. — 9) [illegible] Pt1. L18. P13 O3; [illegible] F1. E1; [illegible] Jm4. — 10) [illegible] F1. E1. Jm4 11) all Mss., exc Jm4 [illegible] — 12) [illegible] Jm4.

22 1) F1. E1, [illegible] Pt1. P13. O3; [illegible] L18. 2) F1. E1; [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. L18. P13. — 3) desunt Pt1. — 4) [illegible] F1. E1. Ml2; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. 5) [illegible] P13; the rest as Par. 18 n. 9.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∵

23 [illegible] …ᵒ3ᵒ… [illegible]
[illegible] ∵

6.

24 [illegible] ‥ …ᵒ3ᵒ… [illegible]
[illegible] ∵

25 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] …ᵒ3ᵒ… [illegible]
[illegible]

26 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∵

27 [illegible] ᵒ3ᵒ [illegible]
[illegible] ∵

7.

28 [illegible] ᵒ3ᵒ [illegible]
[illegible] ∵

29 [illegible]

---

6) F1. E1; [illegible] Pt1. L18. O3; [illegible] P13; [illegible] Jm4; J10 as Par. 18 n. 10. — 7) [illegible] Jm4; F1 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible]; E1 has [illegible] and sec. m. in marg. [illegible], [illegible] J10; [illegible] Ml2; [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] Pt1; [illegible] P13; [illegible] O3; L18 has [illegible] corrected to [illegible] — 8) F1. E1; [illegible] Jm4; [illegible] J10; [illegible] Ml2. — 9) F1. E1; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. — 10) F1. E1. Jm4; Pt1. L18. P13. O3 as Par. 18 n. 15. — 11) F1. Pt1. E1. Jm4, [illegible] L18. P13. J10.

24 1) Yt. 9,1—2. — 2) [illegible] F1. E1.

25 1) cf. Yt. 5,104; 17,44. — 2) [illegible] F1. E1. Jm4; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. J10. — 3) J10; [illegible] Pt1. L18. P13; [illegible] F1. E1. Jm4. — 4) Pt1. L18. P13. Jm4. O3; [illegible] F1; cf. Ny. 1,16. — 5) E1; [illegible] F1; [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. P13 O3; [illegible] L18.

26 1) F1. E1; [illegible] Pt1. L18. P13. — 2) F1. E1, [illegible] Pt1. L18 P13. 3) [illegible] J10, [illegible] F1. E1. Pt1. O3. L18, [illegible] P13; [illegible] Jm4. — 4) F1. E1 Jm4, [illegible] Pt1. L18. P13. O3 (K12). — 5) F1 (pr. m.). E1 Jm4 (Ml2); [illegible] Pt1. P13. O3; [illegible] L18, [illegible] F1 (sec. m.) J10. Ml2. — 6) all Mss. — 7) Pt1. L18, [illegible] F1. E1; in Jm4 these two words are wanting — 8) F1. E1; [illegible] Pt1 L18. — 9) F1 ([illegible] appended sec. m.). E1 (Ml2); [illegible] J10; [illegible] Ml2; [illegible] Pt1. L18. P13. Jm4. O3 (K12), P13 has [illegible] corrected to [illegible] — 10) Pt1 E1. L18. P13. Jm4; F1 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible]; [illegible] J10. — 11) F1. E1. J10 (Ml2), [illegible] Jm4 K12, [illegible] (K12) Ml2; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. — 12) F1 E1. Ml2; [illegible] Pt1. L18 P13. Jm4. O3 (K12). — 13) F1; [illegible] E1 Pt1. L18. Jm4; [illegible] P13, cf. Y. 49,7. — 14) F1. E1. J10; [illegible] Pt1. L18 P13. Jm4. O3.

28 1) Yt. 9,1—2. — 2) [illegible] F1. E1.

29 1) cf. Yt. 17,49 seqq. — 2) [illegible] F1. E1. Ml2, [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
30 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

31 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
32 [illegible]

Pt1 L18. P13; [illegible] O3. — 3) E1. J10, [illegible] F1, [illegible] Pt1 L18 P13 O3. — 4) [illegible] F1 E1 P13, [illegible] Pt1 L18 — 5) [illegible] F1 E1

30 1) F1 E1 — 2) The order of the words follows F1. E1. J10 K12 37. Ml2 (J10 Ml2), Pt1 L18 P13. O3 (K12) place the words [illegible] before [illegible] immediately after [illegible], the words [illegible] to [illegible] are omitted, in Jm4 the Par. up to [illegible] is wanting. — 3) F1 Pt1 P13, [illegible] E1, [illegible] L18. — 4) F1. E1 Ml2; [illegible] Pt1 L18 P13. O3, [illegible] J10 — 5) F1. E1. Ml2 K37 (Ml2), [illegible] Pt1 L18. P13. O3. J10 (J10); [illegible] K12. — 6) F1. E1; [illegible] Pt1 L18. P13. J10. O3. — 7) [illegible] F1. E1 Pt1 L18 P13, [illegible] O3 — 8) F1. Ml2 (J10 Ml2), [illegible] E1. Pt1. L18. J10; [illegible] P13 O3; the next three words are wanting in Ml2. K37 (Ml2). — 9) [illegible] F1. E1, [illegible] Pt1. L18 P13 O3, ([illegible] J10,) [illegible] J10, [illegible] F1, [illegible] E1. J10 (J10; [illegible] L18. P13. O3 (Ml2), [illegible] Pt1. — 10) Pt1 L18. O3; [illegible] P13; [illegible] F1. E1. Ml2. K12 (J10. Ml2); [illegible] J10. — 11) doubtful: [illegible] F1 E1; [illegible] J10, ([illegible] J10; [illegible] Ml2,) [illegible] Pt1. P13. O3 (K12), [illegible] L18, [illegible] Ml2, [illegible] K37, [illegible] K12. — 12) F1. E1; [illegible] J10; in Pt1. L18. P13. O3 (K12) the passage from [illegible] to [illegible] incl. is wanting. — 13) F1 E1. J10. Ml2; [illegible] Jm4. — 14) [illegible] F1 (in this [illegible] struck out sec. m. and corrected to [illegible]). E1, [illegible] J10; [illegible] Jm4; ([illegible] J10).

31 1) F1. E1. J10. K12; [illegible] L18; [illegible] Pt1. O3; ([illegible] J10,) in P13. Ml2. K37 (Ml2) the first five words of the Par. are wanting. — 2) F1. E1; [illegible] L18. Jm4; [illegible] Pt1. O3. — 3) F1. E1. K12; [illegible] Pt1. L18, [illegible] Jm4; [illegible] P13; [illegible] O3, [illegible] J10. — 4) F1. E1; [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. P13. O3; [illegible] L18. — 5) F1. Pt1. E1. L18. P13. Jm4. O3; [illegible] J10. — 6) Pt1. L18. O3, [illegible] P13; [illegible] F1 E1; [illegible] Jm4 (without [illegible]). — 7) F1. E1. J10; ([illegible] J10;) [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] Ml2; ([illegible] Ml2;) [illegible] K12; ([illegible] K12;) qu. [illegible] — 8) F1. Pt1. E1. O3; [illegible] P13. Jm4, [illegible] L18. — 9) F1. E1. J10; [illegible] Jm4; ([illegible] J10;) [illegible] L18. O3; [illegible] Pt1. P13; ([illegible] K12).

32 1) In F1. E1 the Yasht breaks off here. — 2) Yt. 9,6.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

33 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

10.

Mihir Yasht.

0 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Karde 1.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]

The conclusion of the Yasht is given acc. to **J10. Ml2; Jm4. Pt1. L18. P13. O3** continue after [illegible] thus: [illegible] (Yt. 1,1—21).

33 1) cf. **Ny. 1,17.** The Par. deest **Jm4.** — 2) End of the Par. according to **J10. Ml2; Pt1. L18. P13. O3** have instead of these words: [illegible] etc. — 3) cf. **Ny. 1,18.**

10. Mihir Yasht.

Mss.: F1. Pt1. E1. L18. P13. J10. K15.12.40. H3.4. Ml2.

0 1) cf. **Ny. 2,0.** — 2) **Ny. 1,2.** — 3) **Ny. 1,10.** — 4) **Pt1. L18. P13. J10. H3.4. K40. Ml2** append here the words [illegible] which are wanting in **F1. E1. K15.12**, cf Y. 1,3. — 5) **F1. K15;** [illegible] **Pt1. L18. P13. J10. K40. H3.4 Ml2.**

1 1) **F1. Pt1;** [illegible] **L18. H3 J10. Ml2;** [illegible] **P13.** — 2) **F1. Pt1. E1. P13;** [illegible] **L18. J10;** in **K15** [illegible] appears to have been corrected to [illegible] — 3) [illegible] **F1. Pt1 E1. L18. P13. J10.** [illegible] **K15.** — 4) **F1. Pt1. E1. P13. K15,** [illegible], [illegible] **L18;** cf. Vt. 8,50.

2 1) **F1. E1;** [illegible] **Pt1. L18. P13;** [illegible] **K40.12;** [illegible] **H4,** [illegible] **K15,** [illegible] **J10.** — 2) so in **H4** as a correction of [illegible]; all other Mss. [illegible] — 3) **F1. Pt1. E1. P13. K15;** [illegible] **L18;** [illegible] **J10. K40.** — 4) **L18** has only [illegible] instead of [illegible] — 5) **F1. Pt1. K15;** [illegible] **L18. P13.** — 6) **F1. Pt1. L18. P13. H3.** [illegible] **K15. J10 Ml2;**

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2.

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] K12, deest K40 — 7) F1. K15. H3. Ml2; deest Pt1. L18 P13. J10. — 8) F1. Pt1. E1. K15, [illegible] without [illegible] L18 P13. — 9) F1. Pt1 E1 P13, [illegible] L18. H4.

3 1) all Mss. [illegible] — 2) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13 (the next word wanting); [illegible] K40, [illegible] K15. — 3) [illegible] F1. Pt1. P13, thus and [illegible] L18, [illegible] and [illegible] E1, [illegible] and [illegible] K15. — 4) all Mss.

4 1) Parr. 4—6 Ny. 2,1—15. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] L18, [illegible] P13. — 3) F1. Pt1. E1. K15. P13; [illegible] H3 4; [illegible] L18.

5 1) F1. Pt1. E1. K15. L18. P13, [illegible] J10. — 2) F1. Pt1. E1. K15. L18 P13, [illegible] J10. — 3) F1. P13. J10; [illegible] L18, [illegible] Pt1; [illegible] E1. — 4) Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1. K15.40. L18. P13. J10. H4. — 5) F1. Pt1. E1 Ml2 (Mf3), [illegible] K15 L18. P13. J10. K40. H4. — 6) L18. P13, [illegible] F1. Pt1. E1 K15. — 7) F1. Pt1. E1. K15. P13; [illegible] L18. K40. H4. J10. — 8) F1. Pt1; [illegible] L18. P13. H4. Ml2, [illegible] J10. — 9) emended: [illegible] F1. Pt1; [illegible] E1. K15; [illegible] P13 (the second [illegible] above the line); [illegible] L18; [illegible] H4; [illegible] K40; [illegible] J10, ([illegible] Mf3 in Mih. Ny.). — 10) (Mf3;) [illegible] F1 Pt1. E1. K15. L18. P13.

6 1) F1 Pt1; [illegible] E1. K15, [illegible] L18. P13. J10. Ml2; [illegible] H4. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] K15; [illegible] L18. P13. Ml2. — 3) F1. Pt1. E1. K15; [illegible] L18. P13. — 4) desunt Pt1. — 5) K15; [illegible] F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18. — 6) cf. Ny. 1,16.

7 1) cf. Ny. 1,6. The Par. recurs at the beginning of each Karde. The Mss. abbreviate. — 2) F1 (the first [illegible] is

[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3.

10 [illegible]
[illegible]

11 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3.

12 [illegible]
[illegible]

13 [illegible]

---

corrected to [illegible]), [illegible] L18. P13. H3.4; [illegible] Pt1. E1. K15.

8 1) F1. Pt1. E1; [illegible] K15; [illegible] P13; [illegible] L18. — 2) F1. Pt1. K15. L18. P13. — 3) L18. P13. J10. K12. H3; [illegible] F1. Pt1. E1. K15; [illegible] H4; [illegible] K40. — 4) F1. Pt1. E1. K15. L18; [illegible] P13. H4. — 5) F1. Pt1. E1. K15. P13. L18 (in the two last [illegible] a correction of [illegible]; L18 has, in its erroneous repetition of these words, [illegible] [illegible]); cf. Yt. 10,48. — 6) F1. Pt1. E1. K40; [illegible] K15; [illegible] P13; [illegible] L18. — 7) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] K15; [illegible] H4.

9 1) cf. Yt. 13,47. — 2) F1. Pt1; [illegible] K15; [illegible] L18; [illegible] P13. — 3) Pt1. E1. K15.40. L18. P13. H3.4; F1 has [illegible], but [illegible] struck out. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. K15.40. L18. P13. H3; [illegible] J10; [illegible] H4. — 5) L18. P13. H4; [illegible] Pt1; [illegible] F1. E1. K15; [illegible] [illegible] J10; [illegible] H3. — 6) F1. Pt1. E1. K15.40. P13. J10; [illegible] L18 ([illegible] above the line). — 7) Pt1. H4. F1 (sec. m.); [illegible] F1 (pr. m.); [illegible] [illegible] K15. E1; [illegible] K40; [illegible] H3; [illegible] Ml2; [illegible] J10; [illegible] L18. P13 — 8) F1; [illegible] H4, [illegible] K15. E1, [illegible] Pt1, [illegible] K40, [illegible] K12 — 9) F1. Pt1, [illegible] L18. P13

10 1) Yt 10,7 — 2) [illegible] F1. E1 K15, [illegible] L18. P13; [illegible] Pt1.

11 1) F1. Pt1, [illegible] E1. K15. L18. P13. — 2) H4 K40; [illegible] F1. Pt1. E1. K15. L18 P13 H3. Ml2; [illegible] K12. — 3) J10 H4, [illegible] F1 Pt1. E1. Ml2, [illegible] K15. L18, [illegible] P13, [illegible] [illegible] H3; cf. Y 57,20.
4) P13; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] K15 (the first [illegible] is corrected sec. m. to [illegible]), [illegible] H3 J10; [illegible] L18, [illegible] H4; [illegible] K40. — 5) [illegible] J10; [illegible] F1. Pt1. E1. K15. L18. P13. H4. — 6) Ml2; [illegible] [illegible] P13. H4. K40; [illegible] L18, [illegible] [illegible] F1. Pt1 E1. K15; [illegible] J10. — 7) K15, [illegible] F1. Pt1 E1. L18; [illegible] P13. — 8) P13, [illegible] K15; [illegible] [illegible] H4. K40; [illegible] H3, [illegible] F1 Pt1; [illegible] L18, [illegible] E1

12 1) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18, [illegible] [illegible] P13

[illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

---

13 1) F1. Pt1. E1. L18 H4; [illegible] P13; [illegible] J10. — 2) F1. Pt1. E1. L18. K15. H4, [illegible] P13. — 3) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] K15; [illegible] P13. H4. — 4) F1. Pt1. E1. P13, [illegible] L18.

14 1) F1 (a correction of [illegible]). Pt1 K40. H3, [illegible] L18. P13 (in this [illegible] added above the line). J10. — 2) P13 inserts here [illegible] 3) F1. Pt1. E1. K15. L18. P13. H3. — 4) F1. Pt1. L18 P13. H3.4; [illegible] K15.40. E1; [illegible] [illegible] J10 — 5) F1 Pt1. E1 K15; [illegible] P13; [illegible] L18. — 6) F1 Pt1. L18. K15 Ml2, E1 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible]; [illegible] H3. [illegible] [illegible] K12; [illegible] [illegible] K40, [illegible] H4; [illegible] J10, [illegible] P13 · qu. [illegible]: — 7) [illegible] P13, [illegible] H3; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] K15; [illegible] K40, [illegible] L18, [illegible] [illegible] H4; [illegible] J10. — 8) F1. Pt1. K15. H4; [illegible] P13. L18. J10. H3. Ml2. — 9) F1. Pt1. E1; [illegible] K15. L18. P13. J10. — 10) F1. Pt1. E1. L18. P13. H3; [illegible] K15. — 11) F1. Pt1. E1; [illegible] L18; [illegible] P13. — 12) F1. E1. K15; [illegible] Pt1. L18. P13; [illegible] H3. — 13) H3; [illegible] [illegible] F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18, [illegible] [illegible] K15. — 14) F1. Pt1. E1. K15. P13. H4; [illegible] L18; [illegible] H3. — 15) F1. Pt1. E1. L18. P13. H3.4. K40; [illegible] K15; J10. Ml2 append [illegible] — 16) F1. Pt1. E1. K15. H4. Ml2; [illegible] J10; [illegible] K40; [illegible] P13; [illegible] L18. — 17) F1. Pt1. E1. L18. K15. H3 4, [illegible] P13.

15 1) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13 H3.4. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13; in K15 a correction of [illegible]; [illegible] H3 4. — 3) deest P13 — 4) P13 appends [illegible] and omits the following word. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. K15 L18. P13. — 6) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13. H3.

16 1) F1; [illegible] [illegible] Pt1. L18. P13. — 2) F1. Pt1; [illegible] L18; P13 both; E1 [illegible] and [illegible]; K15 [illegible] and [illegible] — 3) P13; [illegible] Pt1. L18. K15; F1. E1 [illegible] and [illegible] — 4) F1; [illegible] Pt1. L18; [illegible] P13. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. K15. P13. H3. Ml2. — 6) F1. Pt1. E1. H4; [illegible] L18 (after [illegible] an [illegible] is inserted); [illegible] H3; [illegible] P13.

17 1) [illegible] Pt1; [illegible] L18; [illegible] P13. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. H3; [illegible] H4. Ml2; [illegible] J10.

4.

17 [illegible] …°[illegible]°… [illegible]
[illegible][1]
[illegible][2]
[illegible]
[illegible]
[illegible][3] [illegible][4]
18 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3]
[illegible][4]
[illegible][4]
[illegible][5]
[illegible]
[illegible]
[illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible]
[illegible][7]
[illegible][8] [illegible][9] [illegible]
[illegible][10]
19 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][2]
20 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6]
[illegible][7]
[illegible][8] [illegible]
[illegible][10] [illegible][11] [illegible]
[illegible][12] [illegible]

K40. — 3) P13; [illegible] F1. E1; [illegible] Pt1. L18. K15. 4) [illegible] F1. Pt1. L18. P13; [illegible] K15. E1.

18 1) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13. — 2) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] K15 40. — 3) F1. Pt1. L18. P13; [illegible] E1. K15. — 4) F1. Pt1. E1. P13; [illegible], [illegible] L18; in K15 these three words are wanting. 5) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. H4; [illegible] K40; [illegible] H3; [illegible] J10. — 6) [illegible], [illegible] F1. Pt1. E1. K15; K40 [illegible] and [illegible] — 7) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15.40. H4; [illegible] J10. Ml2; K12. H3 the first time [illegible]; the words [illegible] are wanting in K15. — 8) F1. Pt1. P13. L18; E1 has [illegible] corrected to [illegible]; K15 [illegible] pr. m. to [illegible] — 9) P13; [illegible] F1. Pt1. E1, [illegible] K15, [illegible] H3.4; [illegible] L18. — 10) F1. Pt1. E1. P13. H3; [illegible] L18; [illegible] K15; [illegible] J10. Ml2; [illegible] H4. K40.

19 1) The next seven words are wanting in K15. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13. J10. H3.4. K40. Ml2; [illegible] deest K15.

20 1) F1. Pt1. L18. J10; [illegible] P13; [illegible] H4; [illegible] K40; [illegible] K15. E1. H3. — 2) all Mss. [illegible] 3) F1. Pt1. E1. K15. P13. H3 Ml2. [illegible] L18, J10 has [illegible] and leaves out the next nine words. — 4) Pt1. L18 P13. K15 40. H3.4; F1 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] K40, Westergaard emends [illegible] 5) L18, [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K15 40 H3 4. Ml2. — 6) an emendation of Westergaard; [illegible] F1, but [illegible] is a correction pr. m. (of [illegible]); [illegible] E1 K15, [illegible] Pt1 L18. P13. Ml2. H3 K40; [illegible] H4; [illegible] K12, the next four words are wanting in F1. Pt1 L18. P13. K12. Ml2, and are appended in E1 in marg. In F1 the line ends with [illegible] and the next begins with [illegible], Pt1 ends with [illegible] and begins with [illegible] It seems that in F1 or the archetype a line has fallen out, which began with [illegible] and ended with [illegible] — 7) [illegible] K15, [illegible] K40, [illegible] H4; [illegible] H3. — 8) H3; [illegible] K40 H4, [illegible] K15. 9) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13, [illegible] H4. J10. — 10) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15 H3 4, [illegible] J10; [illegible] K40. — 11) F1. Pt1. E1. P13, [illegible] L18. H3. J10; [illegible] K15. — 12) all Mss.

21 1) P13; [illegible] F1. Pt1, L18 both. — 2) F1. Pt1 E1.

[illegible]
[illegible] ∴

21 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]
[illegible][1] [illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible][6]
[illegible]
[illegible][7]
[illegible]
[illegible][8]
[illegible][9]
[illegible] ∴
[illegible] ...... [illegible]

6.

22 [illegible][1]
[illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible] ∴

23 [illegible][1]
[illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible][6]
[illegible][7]
[illegible]
[illegible] ∴
[illegible] ...... [illegible]

24 [illegible][1]
[illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible]
[illegible][7]
[illegible]
[illegible][8] ∴
[illegible] ...... [illegible]

7.

25 [illegible] ...... [illegible][1]

P13. K15. Ml2, [illegible] L18; [illegible] H4. — 3) K40. H4, [illegible] F1. Pt1 (in this [illegible] conjoined). E1; [illegible] H3; [illegible] L18. Ml2 J10, [illegible] P13; [illegible] K12, [illegible] K15 4) [illegible] F1. Pt1 E1. L18. P13. K15. — 5) [illegible] F1. Pt1. L18. P13, [illegible] E1; [illegible] K15. — 6) F1. Pt1 E1. K15 P13, [illegible] L18; [illegible] J10. K40, [illegible] H4; [illegible] H3 7) F1. Pt1. E1. P13, [illegible] L18 8) [illegible] F1. Pt1. L18 (in this [illegible] conjoined). H3, [illegible] E1; [illegible] H4; [illegible] K40. J10; [illegible] P13 (at [illegible] the word and line break off); K15 has instead of this word: [illegible] — 9) F1. Pt1. L18. P13; [illegible] E1.

22 1) [illegible] F1 ([illegible] corrected to [illegible]), [illegible] Pt1; [illegible] L18. H4, [illegible] P13. — 2) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] J10 H3, [illegible] P13.

23 1) F1. Pt1. E1. P13 K12, [illegible] J10; [illegible] K15. L18. H4; [illegible] K40; [illegible] H3. — 2) F1. Pt1; [illegible] E1; [illegible] L18. — 3) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13. — 4) F1. Pt1. P13; [illegible] L18. H3. K40. — 5) cf. Yt. 10,63. — 6) here all Mss. [illegible], exc. H4 [illegible] — 7) F1 (sec. m [illegible] struck out). E1; [illegible] Pt1. P13; [illegible] L18.

24 1) F1. Pt1. L18. P13; [illegible] K15. — 2) [illegible] H4; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. K15.12; [illegible] P13; [illegible] H3; [illegible] K40. J10. — 3) F1. Pt1. E1. K15; [illegible] P13; [illegible] L18. — 4) F1. Pt1. E1. L18. Ml2; [illegible] P13; [illegible] J10. — 5) [illegible] F1. Pt1. Ml2; [illegible] P13. H4; [illegible] L18; [illegible] E1. H3. K40; [illegible] K15; [illegible] K12; [illegible] J10. — 6) all Mss., exc. J10 [illegible] — 7) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18. — 8) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K15.

25 1) [illegible] Pt1; [illegible] L18. P13. — 2) F1. Pt1. E1.

[illegible]
[illegible][2]
[illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible]
26 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible]
27 [illegible][1] [illegible][2]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][3]

[illegible][4] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8.

[illegible] 28
[illegible]
[illegible][1] [illegible][2]
[illegible]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible]
[illegible]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible][7]
[illegible][8]
[illegible]
[illegible][1] [illegible] 29
[illegible][2]
[illegible]

K40; [illegible] K15; [illegible] L18, [illegible] P13. — 3) F1. Pt1. L18; [illegible] P13. 4) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K15; in L18 [illegible] sec. m. above the line.

26 1) F1. Pt1 E1. K15. H3; [illegible] L18. J10; [illegible] P13. — 2) F1. Pt1. E1. L18. K15; [illegible] P13. J10. — 3) Pt1; [illegible] E1. K15; [illegible] F1 (above [illegible] is [illegible] as correction); [illegible] L18. The sentence is wanting in P13; L18 has the clause following first, then this, and then again that following. — 4) F1. E1. K15; [illegible] Pt1; [illegible] P13; [illegible] and [illegible] L18.

27 1) Pt1. P13. K15; [illegible] L18; [illegible] F1. E1. — 2) F1. Pt1. L18. P13; [illegible] H3; [illegible] E1; [illegible] K15. — 3) F1. Pt1. E1. K15; [illegible] K40; [illegible] H3; [illegible] P13; [illegible] L18; [illegible] H4; [illegible] J10. — 4) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. Ml2; [illegible] K40; [illegible] H4; [illegible] J10; [illegible] K12.

28 1) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13 K40, [illegible] K15. — 2) L18; [illegible] F1. Pt1. E1. P13, [illegible] K15 ([illegible] struck out). — 3) F1 Pt1. E1. L18; [illegible] K15. — 4) P13 H4. J10, [illegible] F1. Pt1. L18. K40.15 E1 (in the last two [illegible] above the line). 5) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. H3. Ml2; [illegible] K40 H4; [illegible] J10 qu. [illegible]? — 6) P13, [illegible] F1. Pt1. E1. L18. K15. — 7) J10. H4; [illegible] F1. Pt1. L18. K15 40. Ml2; [illegible] P13, the three next words are wanting in P13. 8) [illegible] F1. Pt1. E1. K15, [illegible] K40, [illegible] L18.

29 1) [illegible] F1. Pt1. P13. — 2) F1. Pt1 E1, [illegible] L18. — 3) all Mss., exc. K15 [illegible] — 4) deest K15. P13. 5) F1. E1. L18. K15. J10, [illegible] Pt1. P13.

30 1) deest F1. Pt1. E1. L18 P13. J10. Ml2; stands K15 40. H3; [illegible] H4. 2) all Mss, qu. [illegible] — 3) F1. Pt1. P13; [illegible] L18. H4; [illegible] K15 E1, P13 has before this the words [illegible] [illegible] — 4) L18, [illegible] F1. Pt1.

[illegible]

30 [illegible]

31 [illegible]

32 [illegible]

33 [illegible]

34 [illegible]

E1. P13. K15   5) K40 H4, F1 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible]; [illegible] E1 K15, [illegible] Pt1 L18 P13. H3 J10. Ml2, [illegible] K12

32 1) [illegible] F1. E1. K15, [illegible] Ml2, [illegible] Pt1. H3. J10; [illegible] L18 K40, [illegible] P13 — 2) F1. Pt1, [illegible] L18 P13.   3) These four words are wanting in K15 H4. — 4) Ml2; [illegible] F1 Pt1. E1 L18. P13. K15. — 5) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. J10 Ml2, [illegible] H4, [illegible] H3

33 1) F1, [illegible] Pt1 L18. P13. K15. H3. — 2) F1. Pt1 E1. L18. P13; K15 has [illegible] corrected to [illegible] — 3) [illegible] deest K15, stands F1. Pt1. E1. L18. P13. Ml2. — 4) L18; [illegible] J10; [illegible] F1. Pt1. E1. Ml2; [illegible] K15, [illegible] P13. — 5) F1. Pt1; [illegible] deest K15; [illegible] deest L18. P13.

34 1) F1 Pt1. E1; L18 has [illegible] and [illegible] (so J10); P13 [illegible] and [illegible] — 2) F1. Pt1. E1. L18; K15

[illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][6] ∴
[illegible] ...0310... [illegible]

9.

35 [illegible] ...0310... [illegible]
[illegible][1] ∴
[2][illegible][3]
[illegible][4] [illegible]
[illegible]
36 [illegible][1]
[2][illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible][5] ∴

[illegible][6] [illegible]
[illegible]
[illegible][7] [illegible][8]
[illegible][9] ∴
[illegible] 37
[illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3]
[illegible]
[illegible][5]
[illegible] ∴
[illegible][1] [illegible][2] 38
[illegible]
[illegible][3]
[illegible][4] [illegible]
[illegible]
[illegible][5] [illegible][6]
[illegible]

---

has [illegible] and [illegible] — 3) F1. Pt1. E1. L18 and K15 the second time; [illegible] K15; [illegible] and [illegible] [illegible] P13. L18. — 4) F1. Pt1. L18. P13; [illegible] E1. K15. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18; [illegible] K15. — 6) K15; [illegible] F1. Pt1. E1. L18.

35 1) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] P13; [illegible] L18. — 2) Parr. 35—41 in L18 are written double by mistake. — 3) F1. Pt1; [illegible] K15. H3, [illegible] L18, [illegible] P13; ([illegible] L18). — 4) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18.

36 1) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13. — 2) desunt L18 (L18), in E1 sec. m in marg. — 3) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18. — 4) [illegible] F1. L18. K15 40; [illegible] Pt1. P13. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1 (L18). P13. K15.40. H3.4; [illegible] L18; [illegible] J10 — 6) F1. E1; [illegible] K15; [illegible] Pt1. L18. P13. — 7) [illegible] F1. E1 P13. H3; [illegible] Pt1. L18. — 8) F1. Pt1. E1. P13. Mla; [illegible] L18. K15.40. H3; [illegible] H4; [illegible] J10. — 9) emended: [illegible] F1. E1; [illegible] K15, [illegible] P13, [illegible] Pt1. L18.

37 1) P13 (L18). J10; [illegible] F1 Pt1 L18. K15. Mla, [illegible] K40. — 2) F1. Pt1. E1. P13, [illegible] L18 — 3) F1. Pt1 P13. L18. H3. Mla, [illegible] K15. E1 4) The rest of the Par wanting in L18 5) F1. Pt1 E1. P13, [illegible] K15; ([illegible] L18).

38 1) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K15 Mla, [illegible] K40; [illegible] L18 (in the repetition [illegible], the first letter not clear, perhaps [illegible]), [illegible] J10. — 2) F1 E1. K15; [illegible] Pt1. P13, [illegible] L18 (L18), [illegible] H3; [illegible] K40 J10. — 3) [illegible] P13, ([illegible] L18;) [illegible] K15; [illegible] F1. Pt1 E1. J10 Mla, [illegible] L18, [illegible] H4, [illegible] K40; [illegible] H3 4) [illegible] F1 E1. K15; [illegible] Pt1. L18. P13. J10 — 5) F1. Pt1. E1. P13, [illegible] L18. — 6) F1. Pt1. E1. H4, [illegible] P13, [illegible] K15.40. L18. H3. J10; ([illegible] L18). 7) F1 Pt1 E1 P13. Mla; [illegible] L18; [illegible] J10, ([illegible] L18)

[illegible][7] [illegible][8]
[illegible]
[illegible][10] [illegible] ∴
39 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible]
[illegible][5] [illegible]
[illegible]
[illegible][6] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][7] [illegible]
[illegible]
[illegible][8] [illegible]
[illegible]
[illegible][9] [illegible]
[illegible]
[illegible][10] [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible] ∴
40 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible]
[illegible][8] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴
41 [illegible] [illegible][1]
[illegible] [illegible][1]
[illegible][2] [illegible]
[illegible] [illegible][2]
[illegible]

— 8) F1 (a correction of [illegible]), Pt1 E1. P13 L18, ([illegible] L18,) [illegible] J10. — 9) F1. Pt1. E1. P13, [illegible] K15. L18. — 10) [illegible] K40

39 1) K15 H3; [illegible] F1. Pt1. L18 (L18). P13. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] H3. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] K15 40 (L18), [illegible] [illegible] J10, [illegible] P13, [illegible] H3; [illegible] [illegible] [illegible] H4. — 4) all Mss. here and in the next Kardes. — 5) K40; [illegible] F1. Pt1 E1. H3, [illegible] L18. P13. — 6) F1; [illegible] P13; the sentence wanting in K15. — 7) [illegible] F1. Pt1 E1; [illegible] L18 (L18). H3. K40, [illegible] P13, [illegible] H4; [illegible] [illegible] J10 — 8) here J10 [illegible] — 9) Pt1. F1. E1. P13; [illegible] L18, [illegible] K15. — 10) L18, [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] K15.40 P13. H3.

40 1) The first sentence wanting in Pt1. L18 (L18). P13. J10. Ml2. — 2) F1, [illegible] E1. K15. H3. — 3) F1; [illegible] E1. — 4) F1; [illegible] E1. K15. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. — 6) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K15; deest L18 (L18). J10, cf. n. 2. — 7) [illegible] F1. E1. L18. P13. K15. J10; [illegible] Pt1; cf. n. 3. — 8) [illegible] F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18. K15. H3; [illegible] [illegible] J10.

41 1) F1. Pt1. E1. K15; L18 has [illegible] and [illegible]; [illegible] [illegible] P13; the three following words wanting in P13. K15.12. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. J10; [illegible]

[illegible][3] [illegible][4]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
42 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[2][illegible][3]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6]
[illegible][7] ∵
43 [illegible][1]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible] ∵
[illegible] ...[illegible]... [illegible] °°

10.

44 [illegible] ...[illegible]... [illegible][1]
[illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible][4] ∵
45 [illegible][1] [illegible]
[2][illegible][3]
[illegible]
[illegible][7] [illegible]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible]
[illegible][6] [illegible]
[illegible][7]
[illegible][8] [illegible]
[illegible][9] [illegible]
[illegible]
46 [illegible]
[illegible][1] [illegible][2]

H3.4. — 3) [illegible] E1. K15. — 4) Ml2; [illegible] F1. E1. L18. K15. H3; [illegible] Pt1. P13.

42 1) [illegible] F1. E1. K15. — 2) These four words are wanting L18. J10. Ml2. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. K15. P13. — 4) F1. E1; [illegible] Pt1. L18; [illegible] H3; [illegible] P13; [illegible] K15.40. H4; [illegible] J10. — 5) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] K15; [illegible] L18; [illegible] J10. — 6) F1. Pt1. E1. L18. P13. H3; [illegible] K15.40. — 7) F1. Pt1. E1. K15. H3; [illegible] J10; [illegible] L18; [illegible] P13; [illegible] H4. K40.

43 1) F1. Pt1. E1; [illegible] K15; [illegible] P13. — 2) L18. P13. K15; [illegible] F1. Pt1. E1.

44 1) [illegible] F1. E1. K15; [illegible] Pt1; [illegible] P13. L18. — 2) an emendation of Westergaard; [illegible] H4. K12; [illegible] F1. E1 (in this [illegible] appended sec. m.); [illegible] L18, [illegible] Pt1; [illegible] K15 (the first [illegible] struck out); [illegible] P13; [illegible] K40; [illegible] H3. Ml2, [illegible] J10. — 3) [illegible] H4; all the rest [illegible]; deest J10. 4) F1. Pt1. L18. P13; [illegible] E1. K15; [illegible] Ml2, [illegible] H3. J10; [illegible] K40; [illegible] H4, [illegible] K12.

45 1) F1. Pt1. E1. L18 P13. K15; [illegible] K40 Ml2. — 2) desunt L18. — 3) F1. Pt1. E1. K15; [illegible] P13; [illegible] L18. — 4) L18. P13; [illegible] F1. Pt1. E1. K15. — 5) [illegible] L18; [illegible] F1. Pt1. E1 P13. K15. — 6) [illegible] Pt1. E1. L18. P13. K15.40. H3.4; [illegible] F1; [illegible] J10. — 7) F1. E1, [illegible] K15; [illegible] Pt1. L18; [illegible] P13. — 8) F1. Pt1. E1. L18. K15. J10; [illegible] K40 H3 4; [illegible] P13. — 9) F1. Pt1. E1. L18. P13. J10; [illegible] K15.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

11.

47 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
48 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

12.

49 [illegible]
[illegible]
50 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

46 1) F1. Pt1. E1. L18. H4; [illegible] K15; [illegible] J10; [illegible] P13 — 2) F1 Pt1. E1. L18, [illegible] K15. H4; [illegible] J10. — 3) K15; [illegible] F1. Pt1 E1. L18. P13. H3, [illegible] H4, [illegible] J10. — 4) F1. Pt1. E1 L18. P13. K15.40. Ml2, [illegible] H4, [illegible] J10. — 5) F1 Pt1. E1. K15; [illegible] L18 P13. J10. H3

47 1) F1. Pt1. E1, [illegible] L18. — 2) Ml2. J10, [illegible] F1. Pt1. E1. K15. L18. H3; [illegible] P13. — 3) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] H3; [illegible] L18; [illegible] K40; [illegible] H4; [illegible] K15, [illegible] J10. — 4) F1. Pt1. E1. K15. L18, [illegible] P13; cf. Yt. 10,8. — 5) F1. Pt1. E1. K15. L18; [illegible] P13.

48 1) F1. E1; [illegible] Pt1. L18. P13. K15; [illegible] J10. — 2) P13; the rest as Par 47 n. 4 and 5. — 3) cf. Yt. 14,63. — 4) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15.40. H4; [illegible] H3; [illegible] K12. Ml2; [illegible] J10. — 5) F1. Pt1. L18. H4; [illegible] E1. P13 (in this [illegible] is wanting). K15 40 H3. J10. Ml2. — 6) F1. Pt1. E1 K15. H3. Ml2; [illegible] decst P13; [illegible] J10; [illegible] L18. — 7) [illegible] K40. H4; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K15. H3; [illegible] L18 — 8) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. Ml2; [illegible] J10; [illegible] K40; [illegible] H3.

1) [illegible] F1. Pt1. E1. K15; [illegible] L18. P13. 49

1) F1. Pt1. E1; [illegible] L18; [illegible] P13; [illegible] K15. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] P13; [illegible] L18; K15 has [illegible], but the final [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 3) all Mss., except J10 [illegible] — 4) F1. E1; 50

51 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3]
[illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible]
[illegible][7]
[illegible] ∴

52 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][3]
[illegible][4] [illegible]
[illegible] …ɔ3ıɔ… [illegible]
[illegible]

13.

53 [illegible] …ɔ3ıɔ… [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible]

54 [illegible]
[illegible][1] [illegible][2]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible][5]

55 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3]
[illegible][4]
[illegible][5] [illegible][6]
[illegible]
[illegible][7] [illegible] ∴

56 [illegible]

[illegible] Pt1. P13; deest L18. J10. — 5) deest F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. H3. J10. Ml2; stands H4. K40.

51 1) F1. Pt1. L18. P13; [illegible] E1. K15. — 2) F1. E1. H4; [illegible] Pt1. L18. P13. H3. — 3) [illegible] L18; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. — 4) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] K15; [illegible] P13; [illegible] J10. — 5) F1. Pt1. E1; [illegible] K15. L18. P13. J10. — 6) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15; [illegible] H3. — 7) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13.

52 1) F1. K15. Ml2. H4; deest Pt1. P13. L18. J10. H3. — 2) Pt1. L18. P13; [illegible] F1. E1. — 3) F1. Pt1. E1. L18. K15.40. H4. J10; [illegible] P13; [illegible] K12. H3. — 4) F1. Pt1. E1. K40; [illegible] J10; [illegible] H3.4; [illegible] L18. Ml2; [illegible] P13; in P13. K15 the rest of the Par., from [illegible] on, is wanting.

53 1) F1. Pt1. E1. L18. P13. H3; [illegible] K15.

54 1) H4; [illegible] K40; [illegible] F1. Pt1. L18. P13. K15. H3. Ml2. — 2) all Mss., exc. H4 [illegible] — 3) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] K15. L18. P13. — 4) J10 H4. Ml2; deest F1. Pt1. E1. K15. L18. P13. — 5) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15; [illegible] J10; [illegible] H4; the clause is wanting H3.

55 1) cf. Yt. 8,11; 10,74; [illegible] F1. Pt1. E1. L18, [illegible] K40. H4. J10. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1. K15; [illegible] H4; [illegible] L18; [illegible] P13; [illegible] J10, P13 has the clause repeated by mistake, with [illegible] the second time. — 3) L18. P13; [illegible] F1. E1. K15 (P13), [illegible] Pt1; [illegible] H3. — 4) F1. Pt1. E1. L18. K15 H3 4, [illegible] P13. H4. K40. — 5) F1. Pt1, [illegible] K15; [illegible] L18; [illegible] P13 (but [illegible] struck out again); [illegible] H3; [illegible] Ml2; [illegible] H4; [illegible] K40; [illegible] J10. — 6) F1. Pt1. E1. K15. H3. Ml2; [illegible] P13; [illegible] K40; [illegible] H4. — 7) F1 E1. H3.4 J10, [illegible] Pt1. L18. P13. K15 40.

56 1) Yt. 10,31 is repeated.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][1] . . . [illegible]

[illegible]

57–59 [illegible][1]

. . . [illegible]

[illegible]

14.

60 [illegible]

[illegible][1]

[illegible][2] [illegible]

[illegible][3] [illegible][4] [illegible]

[illegible][5] [illegible]

[illegible]

15.

61 [illegible]

[illegible][1] [illegible][2]

[illegible][3] [illegible][4]

[illegible][5] [illegible]

[illegible][6] [illegible]

[illegible][7]

[illegible][8] [illegible]

[illegible][9]

62 [illegible]

[illegible][1] [illegible]

[illegible]

[illegible][2]

63 [illegible][1]

[illegible][2] . . . [illegible]

[illegible]

57–59 1) Yt. 10,12–14.

60 1) F1. E1. K15.40. H3, [illegible] Pt1, [illegible] J10, [illegible] L18. P13. — 2) F1. Pt1. K15. P13. H3. Ml2; L18 has [illegible] instead of [illegible]. — 3) F1. Pt1. E1. H3. Ml2, [illegible] K40, [illegible] P13; [illegible] H4; [illegible] J10 ([illegible] deest), this and the two next words are wanting in K15. — 4) [illegible] F1, [illegible] Pt1 (sec. m. before [illegible] an [illegible] inserted), [illegible] E1. K15. H3; [illegible] J10, [illegible] L18, [illegible] P13, [illegible] Ml2, [illegible] K12; [illegible] K40; [illegible] H4; the passage is corrupt. — 5) F1. Pt1. E1. K15.12. H3. J10. Ml2, [illegible] L18, [illegible] P13, [illegible] K40.

61 1) F1. Pt1. E1. L18. P13. H3; [illegible] K15. — 2) [illegible] F1. Pt1. L18. P13; [illegible] K15. E1. — 3) F1. E1. K15. H3; [illegible] Pt1. L18. P13; [illegible] Ml2. — 4) F1. Pt1, [illegible] L18. P13. H3. J10. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. K15; [illegible] P13; [illegible] J10. K40; [illegible] H4. — 6) all Mss. — 7) F1. Pt1. Ml2; [illegible] E1. L18. P13. H3. K40. J10; [illegible] K15. — 8) F1. Pt1. E1. L18. K15; [illegible] P13. — 9) F1. Pt1. L18; [illegible] P13.

62 1) [illegible] F1. Pt1. L18; [illegible] P13. — 2) F1. Pt1. E1, [illegible] L18. P13.

63 1) F1. Pt1. E1. P13. K15. H3.4. Ml2; [illegible] L18. K40. — 2) Yt. 10,23–24.

64 1) F1. Pt1. E1. K15. J10. Ml2; [illegible] P13; [illegible] L18; [illegible] H3; [illegible] K40. H4. — 2) F1. Pt1. E1. P13. H3. J10; [illegible] K15; [illegible] L18; [illegible] H4; [illegible]

16.

64 [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3]
[illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible]

65 [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible]
[illegible]
[illegible]

66 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

17.

67 [illegible]
[illegible]
[illegible][1]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible][3] [illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible]
[illegible][7]
[illegible][7] [illegible]

68 [illegible][1]
[illegible]
[illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible]
[illegible][5] [illegible][6]
[illegible][7]
[illegible][8] [illegible]

K12. — 3) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18. — 4) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15 40. Ml2; [illegible] H3. J10; [illegible] H4. — 5) F1. Pt1. E1. P13. K15; [illegible] L18.

65 1) F1. Pt1. E1. L18. K15; [illegible] P13. — 2) F1. Pt1; [illegible] E1. K15. P13. — 3) F1. Pt1. E1. P13. K15. H3; [illegible] L18. — 4) F1. Pt1. E1; [illegible] H3; [illegible] L18; [illegible] P13; [illegible] K15.

66 1) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13. K15. — 2) F1. Pt1. L18. P13; [illegible] E1. K15. H3. J10. — 3) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] P13; in K15 the words from [illegible] to [illegible] are wanting. — 4) all Mss., exc. H3.4 [illegible]

67 1) F1. Pt1. L18. P13. Ml2; [illegible] J10; [illegible] K15. E1 (in this [illegible] appended sec. m.). H3. — 2) [illegible] K15. E1. H3; [illegible] F1. Pt1. E1. L18 P13, [illegible] K15, [illegible] H4. Ml2. — 3) These four words are wanting in F1. Pt1. L18. P13. H3. J10. Ml2; in E1 they stand sec. m. in marg.; cf. Yt. 10,20 n. 6 — 4) [illegible] K15. E1, [illegible] H4. — 5) H4 K40.12. J10. Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1. L18 P13. K15. H3. — 6) [illegible] Ml2; [illegible] F1. Pt1 E1. L18. P13. K15, [illegible] J10, [illegible] H3; [illegible] [illegible] H4. — 7) desunt K15.

68 1) [illegible] F1 Pt1. E1. P13. K15 (in this [illegible] appended). — 2) L18. P13; [illegible] F1 Pt1. E1. K15. — 3) F1. Pt1. E1. L18. P13. J10; [illegible] K15. H3. — 4) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] K15. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. H3 4. Ml2; [illegible] J10 K40 — 6) all Mss., exc. L18 [illegible] — 7) F1. Pt1. E1. L18. P13. H3, [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

69 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴
[illegible]

18.

70 [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

71 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

72 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴ [illegible]
[illegible]

Ml2, [illegible] K40 H4 J10 — 8) F1. Pt1, [illegible] E1. K15; [illegible] L18 P13 — 9) [illegible] F1 Pt1 E1. L18 P13 H3. Ml2. — 10) [illegible] F1. E1 P13 K15. H3; [illegible] Pt1; [illegible] L18. — 11) F1. Pt1. L18. P13. H3. Ml2, [illegible] K15.

69 1) F1. E1 K15 H3, [illegible] Pt1. P13; [illegible] L18. Ml2 — 2) P13. H4: [illegible] F1. Pt1. L18, [illegible] E1. K15 12. — 3) F1 Pt1. E1. K15. P13, [illegible] L18. J10. — 4) F1 Pt1 E1. L18 P13. K15 H3. Ml2

70 1) F1. Pt1. E1; [illegible] K15 L18. P13 H3 J10. — 2) F1. Pt1 E1. L18 P13 K15 H3 J10. Ml2; [illegible] K40. — 3) J10; [illegible] F1. Pt1. E1 L18. P13. K15; [illegible] K40; [illegible] H4, [illegible] H3. — 4) desunt K15. — 5) F1. Pt1. E1, [illegible] P13, [illegible] L18; [illegible] H3; deest J10, this and the following compound wanting in K15.

71 1) F1. Pt1. E1, [illegible] K15. P13; [illegible] L18. H3. — 2) F1. Pt1. E1. K15.40. H3; [illegible] P13. J10. Ml2; [illegible] L18. — 3) F1, [illegible] Pt1. L18. P13. K40; [illegible] E1. K15. — 4) all Mss. — 5) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. H3; [illegible] H4; [illegible] J10 — 6) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. H3; [illegible] K15. — 7) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] K15; [illegible] L18

72 1) L18; [illegible] F1. P13; [illegible] Pt1. E1; [illegible] H3; [illegible] K15. — 2) F1. Pt1. E1. P13, [illegible] L18. — 3) F1. P13; [illegible] Pt1. E1. L18. K15; [illegible] H3. — 4) F1. Pt1. E1. L18. K15; [illegible] P13. — 5) K40; [illegible] H4; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. H3. Ml2.

73 1) deest L18. — 2) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18,

19.

73 [illegible] ...[illegible]... [illegible]
[illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][1] [illegible] [illegible][2]
[illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][3]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
74 [1][illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible][2] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible][3]
[illegible] [illegible][4] [illegible][5]
[illegible] [illegible] [illegible][6] [illegible][7]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible][8] [illegible] ∵
75 [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible][1] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][2] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][3]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible] [illegible][6] ∵
76 [illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible][2] [illegible] [illegible]
[illegible][3] ∵
[illegible][4] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][5]
[illegible] [illegible][6] [illegible] ∵
77 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][1] ∵
[illegible] [illegible] [illegible][1]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][2] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ∵
78 [illegible] [illegible][1] [illegible][2] [illegible]

---

and K15 a correction of [illegible] 3) L18. P13; [illegible] F1 Pt1. E1. K15.

74 1) cf. Yt. 10,55; 8,11, [illegible] F1. Pt1 E1. K15. P13. L18, [illegible] H3 4. K40. J10. 2) [illegible] F1. Pt1. E1. P13 K15. H3. J10; [illegible] L18. — 3) F1. Pt1. E1. P13, [illegible] L18; [illegible] K15. — 4) [illegible] H4. K40; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. H3; [illegible] J10. — 5) Ml2; [illegible] F1; [illegible] Pt1; [illegible] E1. K15; [illegible] P13; [illegible] L18 (sec. m. [illegible] appended) — 6) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Ml2. — 7) [illegible] F1. Pt1. E1. K15. H3; [illegible] P13; [illegible] L18. 8) Pt1. Ml2, [illegible] F1. E1. K15; [illegible] L18. P13. H3.

75 1) K15 inserts here [illegible] which is wanting in the rest. — 2) P13; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. K15. H3. — 3) F1. Pt1. E1. K15; [illegible] P13; [illegible] L18. — 4) F1. Pt1. E1. P13. K15. H3; [illegible] L18. — 5) F1. Pt1. E1. L18. K15. Ml2; [illegible] P13. — 6) [illegible] E1. H3, [illegible] F1. Pt1; [illegible] K15 ([illegible] struck out); [illegible] K40. H4; this and the two next words wanting in L18 P13. J10. Ml2.

76 1) [illegible] F1. Pt1. E1 L18; [illegible] P13 H3; [illegible] K15 — 2) F1. Pt1. E1 H3; [illegible] L18. P13. Ml2. H4; [illegible] K15. 3) F1. Pt1 E1; [illegible] L18 P13 K15. H4, [illegible] H3 4) Pt1. E1. L18, [illegible] P13, F1 has [illegible], but [illegible] corrected sec m. to [illegible] — 5) K15 40, [illegible] K12, [illegible] H3; [illegible] F1. Pt1. E1. L18 P13 H4. J10 K40 Ml2 — 6) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K15 Ml2.

77 1) F1. Pt1. E1 L18 P13, [illegible] and [illegible] K15. 2) F1. Pt1; E1 has [illegible], with [illegible] appended later

78 1) so all Mss. — 2) all Mss. — 3) all Mss [illegible], L18 [illegible] — 4) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] P13. [illegible] K15. — 5) all Mss. — 6) F1. Pt1. E1, [illegible] K40, [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

20.

79 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

80 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

21.

81 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

82 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] L18 P13 K15; [illegible] H3. — 7) F1. Pt1. E1 L18. P13 K15. — 8 F1. Pt1 E1 K15 insert here [illegible], H3.4 K40 [illegible], deest L18 P13 J10. Ml2. — 9) F1 Pt1. L18, [illegible] P13.

79 1) all Mss — 2) F1 Pt1. E1. P13; [illegible] K15; [illegible] L18. — 3) F1. Pt1. E1. L18 P13. H4, [illegible] K15. H3; [illegible] J10. — 4) F1 Pt1 E1. K15. H3; [illegible] L18; [illegible] P13.

80 1) H4. K40, [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. H3. — 2) F1. Pt1. E1. K15 L18 H3; [illegible] P13. — 3) F1. Pt1. L18. P13. K15. — 4) so F1, [illegible] H4; deest K15.40. H3; in Pt1. H3. J10. Ml2 the words [illegible] to [illegible] are wanting; L18. P13. have instead of [illegible] merely [illegible] — 5) F1. Pt1. E1. P13. H3; [illegible] L18; [illegible] K40; [illegible] K15, [illegible] J10. — 6) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. H3; [illegible] H4; [illegible] Ml2; [illegible] J10.

81 1) cf. Par. 80; [illegible] F1. Pt1. E1. K15; [illegible] L18; deest P13. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K15.40. H4. J10. Ml2; [illegible] H3. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K15.

82 1) F1. Pt1. E1. K15; [illegible] L18. P13. — 2) F1. Pt1. E1. K15; [illegible] P13; [illegible] L18. — 3) L18. P13; [illegible] F1. Pt1. E1. H3; [illegible] K15. — 4) J10; [illegible] F1. Pt1. L18. P13. K15. H3. Ml2. 5) F1 (sec. m.). Pt1. E1; [illegible] F1 (pr. m.). L18; [illegible] P13.

83 1) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. — 2) F1. Pt1. E1.

22.

83 [illegible]

84 [illegible]

85 [illegible]

86 [illegible]

87 [illegible]

23.

88 [illegible]

P13. K15 and L18. H3 below; [illegible] L18. H3.4; [illegible] J10.

84 1) Pt1. E1. L18. P13. K15. H3; in F1 stands [illegible] pr. m. above the line; below it an erased letter (perhaps [illegible]?); [illegible] H4; [illegible] J10; [illegible] K40. — 2) F1. Pt1. L18; [illegible] E1. K15. — 3) L18; [illegible] F1. Pt1. E1. H3; [illegible] K15; [illegible] P13. — 4) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18. H4.

85 1) deest L18. — 2) F1. E1. H3; [illegible] Pt1. L18. P13. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. K15. H3. — 4) F1. Pt1. E1. L18. P13. H4; [illegible] K15; [illegible] K40; [illegible] H3; [illegible] J10.

86 1) all Mss., exc. J10. Ml2 [illegible] — 2) F1. Pt1. E1. P13, [illegible] L18. H3; [illegible] K15. — 3) [illegible] L18; [illegible] F1. Pt1. E1, [illegible] K15. — 4) J10, [illegible] H4, [illegible] F1. Pt1. E1. L18 P13; [illegible] K40, [illegible] K15. P13. — 5) H3; [illegible] F1. Pt1 E1, [illegible] K15. L18; [illegible] P13 — 6) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K15.40. H3.4. Ml2; [illegible] J10.

87 1) F1. Pt1. E1. K15; [illegible] L18. P13 — 2) P13, [illegible] F1. Pt1. E1. L18. K15. H3

88 1) The next six words desunt K15 2) [illegible] Pt1. E1, [illegible] L18. P13; F1 has the words [illegible] appended

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
89 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
90 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible] 91
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 92
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

sec. m; in H4 the text runs [illegible] [illegible] — 3) H3; [illegible] F1. Pt1. E1. K15. L18; [illegible] P13. — 4) [illegible] L18; [illegible] F1. Pt1. E1. K15. H3; [illegible] P13. — 5) [illegible] Pt1. F1. P13; [illegible] K15. E1. H3; [illegible] L18. — 6) L18; [illegible] J10; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K15.

89 1) Pt1. E1. L18. P13; F1 has [illegible] corrected to [illegible] — 2) F1. Pt1. P13; [illegible] E1. K15. H3; [illegible] L18. — 3) desunt K15.12.

90 1) F1; [illegible] K15. E1. H3; [illegible] Pt1. L18. P13. — 2) F1. L18. E1, [illegible] Pt1; [illegible] P13. — 3) Pt1. P13; [illegible] F1 (above [illegible] is written [illegible]); [illegible] E1; [illegible] K15; in L18 the clause is wanting. — 4) F1; [illegible] Pt1. L18. P13; [illegible] K15. E1. — 5) [illegible] F1. K15; [illegible] Pt1. L18; [illegible] P13.

91 1) [illegible] F1. Pt1. L18. P13. K15. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13. — 3) F1. Pt1. E1. L18. J10; [illegible] P13. K15. H4. — 4) F1. E1. K15; [illegible] P13; [illegible] Pt1. L18.

92 1) cf. Y. 57,24. — 2) F1. Pt1. E1. K15. P13. H3; [illegible] L18. J10. — 3) Pt1. L18. P13. J10; [illegible] F1. E1. K15. H3; [illegible] H4. — 4) F1. Pt1. L18; [illegible] P13. K15.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

93 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

94 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

24.

95 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

96 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

E1. — 5) **H3** inserts here [illegible] which is wanting in **F1. Pt1. L18. P13. H4. J10.** — 6) **F1. E1. K15.40. H3**, [illegible] **Pt1. L18. P13. J10. Ml2.** — 7) [illegible] **F1. Pt1. L18. P13**; [illegible] **E1. K15. H3.** — 8) **K40. Ml2** append [illegible] which is wanting in **F1 Pt1. E1. L18. P13. K15. H3.4.** — 9) all Mss.; qu. [illegible]?

93 1) cf. Y 57,25 seq. — 2) **Pt1. E1. L18. P13. H3**; **F1** has [illegible], but [illegible] is struck out and [illegible] appears to have been corrected to [illegible]; [illegible] **H4.** — 3) **F1. Pt1**, [illegible] **E1. L18. P13. K15**; [illegible] **H3.** — 4) [illegible] **F1. Pt1. E1. L18. K15.** — 5) **F1. Pt1. E1. K15**; [illegible] **L18. P13. H3.** — 6) **F1. Pt1. E1**; [illegible] **L18**; [illegible] **P13.** — 7) **F1. Pt1. E1. K15. L18.**

94 1) **F1. Pt1. E1**; [illegible] **L18. P13.** — 2) **F1. E1. K15. H3**; [illegible] **Pt1. L18. P13. K40**; [illegible] **J10**; [illegible] **H4.** — 3) **J10. Ml2**, [illegible] **F1**; [illegible] **Pt1**; [illegible] **L18. H4**, [illegible] **P13**, [illegible] **K40**; [illegible] **E1**; [illegible] **H3** (and below). — 4) **F1. Pt1. E1. L18. K15**; [illegible] **P13. J10**; [illegible] **Ml2.** — 5) **Ml2**, [illegible] **H3.4. P13. J10**; [illegible] **F1. Pt1. E1. L18. K15**, [illegible] **L18**, [illegible] **E1. K15**; [illegible] **Pt1**; [illegible] **F1.** 6) **L18. P13. H4**; [illegible] **F1. Pt1. K15.** — 7) [illegible] **P13**; [illegible] **F1. Pt1**; [illegible] **E1. K15**; [illegible] **L18**; [illegible] **J10**

95 1) **L18**; [illegible] **F1. Pt1. E1. P13. K15.** — 2) [illegible] **K40**, [illegible] **H4**; [illegible] **F1. Pt1. E1. L18 P13 K15. H3. Ml2**, [illegible] **J10.** — 3) **F1. Pt1 E1. L18 P13 K15**, [illegible] **H3**

96 1) [illegible] **K40**; [illegible] **F1. Pt1. E1**; [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
97 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
98 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

25.

99 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
100 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
101 [illegible]

L18. P13. H3, [illegible] K15; [illegible] J10. — 2) Pt1 L18; [illegible] F1 E1. K15; cf. Yt. 10,132. — 3) all Mss. — 4) F1 Pt1 E1. L18. K15; [illegible] P13 — 5) F1. Pt1. E1. L18. K15 H3, P13 [illegible] and [illegible]

97 1) F1. Pt1. E1. L18. P13. H3, [illegible] K15. — 2) F1. Pt1. L18, [illegible] E1. K15

98 1) all Mss. — 2) Pt1. E1. P13. K15; [illegible] L18; [illegible] H3.4. K40; [illegible] J10 Ml2, F1 has [illegible] [illegible], but [illegible] sec. m., the original reading is not recognisable. — 3) decst L18. P13. J10. Ml2. 4) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] J10. Ml2 5) desunt K15. — 6) F1. Pt1. E1. K15; [illegible] P13, [illegible] L18 instead of [illegible] — 7) [illegible] F1. E1; [illegible] Pt1. P13; [illegible] L18.

99 1) Pt1. E1. K15; [illegible] F1; [illegible] L18; [illegible] P13. — 2) F1. Pt1. E1. K15; [illegible] L18. P13; [illegible] H3.

100 1) F1. Pt1. E1. K15, [illegible] L18. P13. — 2) F1. Pt1. E1. L18. K15. H3. Ml2; [illegible] P13; [illegible] H4. — 3) F1. E1; [illegible] Pt1. L18. P13. K15. — 4) all Mss. — 5) all Mss., exc. H3 [illegible].

101 1) Pt1. P13; [illegible] F1. E1. K15; [illegible] L18. — 2) all Mss. [illegible] — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. P13; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. — 4) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13. K40, [illegible] P13. K40. — 5) F1. Pt1. E1. K15; [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

26.

102 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

103 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

27.

104 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

105 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

L18. P13. — 6) F1. E1. K15, [illegible] Pt1; [illegible] L18. P13. — 7) all Mss., exc. Ml2 [illegible]

102 1) F1. Pt1. E1. K15. L18; [illegible] P13. J10. — 2) Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1. K15. L18. P13.

103 1) cf. Y. 57,15 seq. — 2) [illegible] [illegible] F1 (in this ı struck out). Pt1. K15.

104 1) [illegible] F1. E1. K15; [illegible] Pt1. L18. P13. — 2) cf. Y. 57,29; [illegible] F1. E1; [illegible] K15; [illegible] Pt1. P13; [illegible] L18. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. H4. K40 and K15 pr. m. as a correction of [illegible]; [illegible] L18. J10; [illegible] P13. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] K15; [illegible] L18; [illegible] P13. — 5) F1. Pt1. E1. K15; [illegible] P13; in L18 this and the two preceding words are wanting. — 6) F1 Pt1. L18. P13; [illegible] E1. K15. — 7) F1. Pt1. L18; [illegible] E1 K15, [illegible] P13, E1. K15 insert before this word [illegible], H3 [illegible], K40 [illegible], K12 [illegible]

105 1) F1 Pt1. E1. L18. P13 H3 4. J10 K40, [illegible] Ml2, [illegible] K15. — 2) F1. Pt1. E1. K15, [illegible] P13; [illegible] L18, [illegible] H3. — 3) F1 (in this [illegible] seems to be a correction of [illegible]) Pt1. E1. P13, [illegible] L18; [illegible] K15. — 4) F1. Pt1. E1. P13. K15 H3 Ml2, [illegible] L18. J10; [illegible] H4 — 5) all Mss., exc. L18 [illegible] — 6) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13; [illegible] K15, [illegible] H3. — 7) F1. Pt1. E1. L18. K15, [illegible] H3.4 K40. — 8) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. H3; [illegible] H4, [illegible] K40 Ml2, [illegible] J10. — 9) F1. Pt1. E1. K15. L18. P13; [illegible] H3, [illegible] K40.

[illegible][5]
[illegible][6]
106 [illegible][1]
[illegible][2]
[illegible][3]
[illegible]
[illegible]
[illegible][4]
[illegible][5]
[illegible]
[illegible]
[illegible][6]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
107 [illegible][1]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3]
[illegible][4] [illegible]
[illegible][5]
[illegible]
[illegible]

[illegible][5]
[illegible][6]
[illegible][7]
[illegible][8] [illegible]
[illegible][9] [illegible]
[illegible][10]
[illegible][1] 108
[illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible] 109
[illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

106 1) F1. Pt1 E1 K15, [illegible] L18. H3 J10; [illegible] P13. — 2) F1 Pt1. E1. K15, [illegible] L18 P13, [illegible] H4. K40; [illegible] H3, [illegible] J10 — 3) F1 Pt1. K15, [illegible] E1 L18. P13. — 4 F1 Pt1. E1. L18. P13. H3, [illegible] K15 40. — 5) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13. K15. — 6) F1. Pt1 L18. K15, [illegible] P13

107 1) F1. Pt1. L18, [illegible] P13; [illegible] E1. K15. — 2) F1. E1; [illegible] K15 P13, Pt1. L18 have both. — 3) F1 Pt1; [illegible] K15. E1 4) F1 Pt1 E1 L18. K15, [illegible] P13. — 5) F1. Pt1 L18, [illegible] P13. — 6) F1. Pt1 E1. H3, [illegible] K15, [illegible] L18. — 7) F1. Pt1 E1. P13; [illegible] K15, [illegible] L18 (the next three words are wanting). — 8) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] K15. P13. — 9) all Mss., qu. [illegible] — 10) F1. E1. H3.4, [illegible] Pt1. L18. P13. K15.40. J10. Ml2.

108 1) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K15. H4; [illegible] L18; [illegible] Ml2. — 2) F1 Pt1. L18; [illegible] E1. P13. K15. — 3) F1. Pt1. K15; [illegible] E1. L18. P13. — 4) F1. Pt1. L18. P13; [illegible] H3; [illegible] E1. K15; [illegible] K40; [illegible] Ml2. H4. — 5) F1. Pt1. E1. L18. K15. H4; [illegible] P13.

109 1) F1. Pt1. E1. L18. K15. H3; [illegible] P13. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1. L18 K15. H3.4; P13 has [illegible] cor-

[illegible]

110 [illegible]

111 [illegible]

28.

112 [illegible]

113 [illegible]

---

rected to [illegible]; cf. Par. 111. — 3) F1. Pt1. L18. P13. H3; [illegible] K15; [illegible] E1. — 4) [illegible] L18. K15.40. J10. Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. H3.4; deest K12. — 5) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] K15. H3.4; [illegible] L18; [illegible] J10. — 6) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. H3; [illegible] K40; [illegible] H4; [illegible] J10. K12; in Ml2 this and the four next words are wanting. — 7) [illegible] L18, [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] P13.

110 1) K15.40. P13. H3.4. J10. Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18; [illegible] K12. — 2) F1. Pt1. E1. P13. K15. H3; [illegible] L18; [illegible] J10. K12.

111 1) [illegible] F1. Pt1. E1. P13 K15. H3; [illegible] L18. — 2) all Mss. — 3) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. H3. — 4) [illegible] J10; the rest as Par. 109 n. 6.

112 1) F1. E1; [illegible] Pt1; [illegible] L18. — 2) [illegible] K15; [illegible] P13. Ml2; [illegible] F1. Pt1 E1 H3.4; [illegible] L18. J10. — 3) F1. Pt1. E1. L18. P13 K15. [illegible] J10; [illegible] H4. — 4) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. K15. L18. P13. — 6) F1. Pt1. E1. K15. H3; [illegible] P13; [illegible] deest L18. — 7) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15.40. H3.4. Ml2; [illegible] J10. — 8) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15.40. H3. J10. Ml2; [illegible] H4. — 9) F1. H3; [illegible] Pt1. L18. P13; [illegible] H4; [illegible] J10.

113 1) F1. J10; [illegible] P13; [illegible] Pt1; [illegible] L18 H3.4. — 2) F1. Pt1. E1. P13. K15; [illegible] L18. — 3) F1 Pt1. E1 L18. K15; [illegible] P13. — 4) K15. H3; [illegible] F1. Pt1. L18; [illegible] P13. — 5) F1. Pt1. E1. H4. [illegible] L18 P13.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

114 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

29.

115 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

116 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

117 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

118 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

H3 — 6) [illegible] deest K15. — 7) F1. Pt1 E1. L18 K15. H3; [illegible] P13 J10, [illegible] H4 K40. — 8) F1 Pt1. E1 L18 P13 K15. H3. Ml2, [illegible] K12, [illegible] K40; [illegible] J10 — 9) F1. Pt1. E1. L18. J10 Ml2; [illegible] P13; [illegible] K15 12. — 10) F1. Pt1 E1. L18 P13. H3. [illegible] K15. J10 H4 — 11) F1. Pt1 E1 L18 P13 K15. H3.

114 1) a repetition from Y. 10,91 — 2) F1. Pt1. P13; [illegible] L18. — 3) [illegible] P13. J10; [illegible] F1. Pt1. E1. L18, [illegible] K15 — 4) F1. Pt1 E1. L18 K15, [illegible] P13. — 5) [illegible] F1 Pt1. L18, [illegible] P13; K15 has [illegible] corrected to [illegible] — 6) K15; [illegible] F1. Pt1 E1. P13, [illegible] L18.

115 1) F1. Pt1. E1. L18. K15. [illegible] H3; [illegible] P13. H4.

116 1) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] K15, [illegible] P13. — 2) F1. Pt1. E1. K15 P13 H3; [illegible] L18, [illegible] H4. — 3) E1. K15. H3; [illegible] F1. Pt1, [illegible] L18; [illegible] P13, [illegible] H4; [illegible] K40; [illegible] J10. — 4) F1 Pt1 E1. P13. K15; deest L18. J10.

117 1) F1. Pt1 E1. P13. K15. H3. Ml2; [illegible] L18, [illegible] J10. — 2) F1. Pt1. E1. L18 K15. H3.4. J10; [illegible] P13. K40 — 3) [illegible] F1. Pt1 E1. L18. P13. K15. H3; [illegible] H4. J10; [illegible] K40 The four next words are wanting in L18. J10. — 4) F1. Pt1. E1. K15.40. H3.4; [illegible] P13 qu. [illegible]? — 5) H3 4; [illegible] F1. Pt1. E1. K15; [illegible] P13. — 6) Pt1. E1. K15; [illegible] P13; F1 has [illegible], but [illegible] struck out. — 7) F1. Pt1. E1. L18. P13. J10, Ml2 [illegible] or [illegible]

118 1) P13; [illegible] Pt1. E1. L18. K15; [illegible] F1. — 2) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18. K15. — 3) desunt P13. — 4) F1. Pt1. E1. L18. P13. Ml2; [illegible] K15.12. H3.4.

[illegible]

30.

119 [illegible]

120 [illegible]

121 [illegible]

122 [illegible]

31.

123 [illegible]

---

119 1) F1. Pt1. L18. P13; [illegible] E1. K15. — 2) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13. — 3) F1. Pt1. E1. P13. K15; [illegible] L18. — 4) [illegible] L18. — 5) F1. Pt1. E1. L18. K15. H3.4; [illegible] P13. — 6) all Mss. — 7) F1. Pt1. L18. H4. K40. J10; [illegible] P13; [illegible] E1. K15. H3. — 8) Pt1. L18; [illegible] P13; [illegible] E1; [illegible] K15; [illegible] F1 (sec. m. » appended); [illegible] H3.

120 1) F1. Pt1. E1. K15; [illegible] H3; [illegible] J10; [illegible] L18; [illegible] P13. — 2) P13. H4. J10; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. K15. H3. Mf2. — 3) F1. Pt1. H4; [illegible] P13; [illegible] L18; [illegible] E1. K15. Mf2. — 4) F1. Pt1. E1. P13. H3; [illegible] L18; [illegible] K15. — 5) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18. K15. — 6) F1. Pt1. E1. K15, [illegible] L18; [illegible] P13. — 7) L18. P13 [illegible] F1. Pt1. E1. H4 — 8) K40; the rest [illegible]; cf. Par. 121.

121 1) F1. Pt1. P13; [illegible] L18. — 2) F1. E1. K15.40; [illegible] Pt1. L18. P13. H3. J10. Mf2.

122 1) F1. E1. K15. H3; [illegible] Pt1. L18. P13 — 2) F1. Pt1. E1. L18. K15. H3; [illegible] P13; [illegible] J10; [illegible] H4; [illegible] K12. — 3) L18; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K15. — 4) F1. Pt1. E1 P13; [illegible] L18. K15. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. H3. — 6) F1. Pt1. E1. L18 (in this [illegible] appended sec m.). K15. H3; [illegible] P13. Mf2. — 7) F1. Pt1; [illegible] L18. P13. K40.

124 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible] ∴

125 [illegible][1]
[illegible]
[illegible][2]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible][8]
[illegible]
[illegible][9] [illegible]
[illegible] ∴

126 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible] ∴

127 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible] ∴

128 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2] [[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible][6]] [illegible] ∴

---

124 1) F1. Pt1. E1. P13. Ml2, [illegible] H3; [illegible] K15; [illegible] L18. — 2) F1. Pt1. E1. H4, [illegible] L18. P13. K15. [illegible] H3 — 3) L18 P13; [illegible] F1. Pt1. E1. K15. H4. 4) F1. Pt1. E1 K15. Ml2; [illegible] L18, [illegible] P13.

125 1) F1. Pt1. E1 P13. K15. H4, [illegible] L18. — 2) [illegible] K12.40; [illegible] F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18. H3, [illegible] K15; [illegible] H4. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. K15, [illegible] P13. J10, [illegible] H3.4. — 4) K15.40.12. E1 H3 append [illegible] which is wanting in F1. Pt1. L18. P13. H4 Ml2 — 5) F1. Pt1 E1 L18. P13. K15; [illegible] H4 — 6) F1. Pt1 E1. L18. P13. K15. H3.4. — 7) F1. Pt1. E1 K15, [illegible] L18. P13. H4. — 8) Pt1. L18. H4 Ml2, F1 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible]; [illegible] J10, [illegible] P13 (the first [illegible] struck out); [illegible] E1 K15. H3, [illegible] K40. — 9) F1. Pt1. E1. K15.40 H3. Ml2; [illegible] P13, [illegible] H4; [illegible] L18.

126 1) F1. E1, [illegible] Pt1. L18 P13. K15. — 2) F1. Pt1. E1. K15. H3; [illegible] L18. K40; P13 has [illegible] corrected to [illegible] — 3) H4; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. J10. H3. Ml2. — 4) Ml2; [illegible] J10; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. K15; [illegible] K40; [illegible] P13. H3; deest H4, [illegible] instead of [illegible] K12. — 5) F1. L18 P13. K15; [illegible] Pt1.

127 1) F1. Pt1. E1. L18. P13. H3; [illegible] K15; cf. Yt. 10,70, 14,15. — 2) so J10 as correction of [illegible]; [illegible] H3.4. K40. Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. K15; [illegible] P13. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K15; L18 abbreviates — 4) F1. Pt1. E1. P13. K15; [illegible] Ml2. — 5) F1. Pt1. E1. K15.40. H3; [illegible] P13; [illegible] L18. — 6) F1. Pt1. E1. K15; [illegible] P13. H4. K40; [illegible] L18; [illegible] H3. — 7) deest K12, but is found in the rest.

128 1) [illegible] L18. P13; [illegible] F1. Pt1. E1. K15. — 2) Pt1, and F1 as a correction pr. m. of [illegible]; [illegible] E1. L18. K15. H4, [illegible] P13. H3. — 3) all Mss.;

[illegible][7] [illegible]
[illegible]
[illegible] ·:
129 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible] [[illegible][5] [illegible]
[illegible][6]] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ·:
130 [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][2]
[illegible]
[illegible]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible] ·:
131 [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ·:
132 [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible][4]

[illegible] desunt P13. — 4) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. Mf2; [illegible] H4; [illegible] J10; [illegible] K12. — 5) F1. E1; [illegible] Pt1. P13; [illegible] H4; [illegible] K15. H3; [illegible] L18; [illegible] J10. — 6) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. J10; [illegible] H3; [illegible] K12. — 7) L18; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K15.

129 1) F1. Pt1. E1; [illegible] K15. L18. P13. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1. K15; [illegible] L18. P13. H3.4. J10. K40. — 3) [illegible] all Mss. — 4) F1. Pt1. E1. K15. L18; [illegible] P13. — 5) deest P13; [illegible] J10. — 6) F1. Pt1. E1. L18. K15. H3.4; [illegible] K12; [illegible] J10. Mf2: qu. [illegible]?

130 1) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] P13. K15. H4. J10; [illegible] L18; [illegible] H3. K40. J10. — 2) K15 repeats this sentence, also K12 with [illegible] for [illegible]. — 3) [illegible] F1. Pt1 (here [illegible] appears to be a correction of [illegible]); [illegible] E1. K15.40. H3, [illegible] L18; [illegible] P13, [illegible] H4; deest Mf2. — 4) all Mss.

131 1) F1. Pt1. E1; [illegible] P13; [illegible] L18.

132 1) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. K15. H4; [illegible] P13. — 2) F1. Mf2; [illegible] Pt1. L18. P13. K15, cf. Yt. 10,96. — 3) F1. Pt1. L18. P13. Mf2; [illegible] E1. K15. H3. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. K15; [illegible] P13; deest L18.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

133 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

134 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

135 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

32.

136 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

5) H3.4 Mla, [illegible] F1 (in this [illegible] corrected pr. m. to [illegible]). P13, [illegible] Pt1, [illegible] L18 (in this [illegible] too appended to [illegible] sec. m.). — 6) P13, [illegible] F1. Pt1. E1. L18. K15. — 7) all Mss. — 8) [illegible] P13, [illegible] F1. Pt1. E1, the clause is wanting in L18. K15.

133 1) [illegible] J10, [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. H3; [illegible] H4, [illegible] K40, in P13 the rest of this Par., and Par. 134 are wanting. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. K15. — 3) F1, [illegible] Pt1. E1. L18. K15. H3. — 4) F1. Pt1. E1. K15, [illegible] H3; [illegible] L18. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. K15. — 6) F1. Pt1, [illegible] E1. L18. K15.

134 1) [illegible] F1. Pt1. E1. K15. H3. Mla; cf. Yt. 10,97. — 2) H4; [illegible] F1. Pt1. L18; [illegible] E1. K15.

135 1) repeated from Yt. 10,98. — 2) all Mss. — 3) desunt K15. — 4) F1. Pt1. L18. P13. K15; [illegible] H4. Mla; deest H3. — 5) F1. Pt1; [illegible] E1. K15. H3; [illegible] L18. — 6) F1. Pt1. L18. P13. J10.

136 1) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. H3.4; [illegible] K40. Mla. — 2) Mla; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. H4. — 3) H3; [illegible] K40; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. Mla; [illegible] K15; [illegible] H4; [illegible] J10. — 4) F1. Pt1. E1. L18. K15. H4; [illegible] P13; [illegible] K12. — 5) F1. Pt1.

137

138

139

33.

140

141

Pr3; L18; E1; K15; H3.4. — 6) F1. Pt1. E1. K15. H4; K40; P13; L18. Ml2; J10. — 7) J10; F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. H3. — 8) F1. E1. K15. H3; desunt P13; decst Pt1. L18. J10; J10.

137 1) H3; F1. Pt1. E1. L18. P13. H4; K15. J10. — 2) H3; F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. H4. — 3) K15 (pr. m.); F1. Pt1. E1. L18. P13. H3.4. K40.15 (sec. m.); in Ml2 these words are wanting. — 4) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. H4; H3. K40. — 5) F1. Pt1. E1. P13. K15; L18; H4. — 6) F1. Pt1. E1. P13; L18. K15. H3. — 7) F1. Pt1. E1. L18. K15. H4. J10. Ml2; P13. H3. — 8) E1. K15. H3; Pt1. L18. P13; F1 has corrected to — 9) J10, F1. Pt1. E1. L18. P13. K15. H4. — 10) Pt1. E1. L18. Ml2; F1 (corrected sec. m. to); K15. H3; P13. H4. — 11) F1. Pt1. E1. L18; K15, P13. H4. J10. — 12) F1. Pt1. E1. L18. K15; P13. H4. K40.

138 1) F1. Pt1. E1; L18. P13. — 2) L18; F1 E1. H3.4. Ml2; Pt1. P13; K15 as Par. 137 n. 3.

139 1) F1. Pt1. E1. K15; L18. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13. K15.

140 1) F1. Pt1. E1. L18. K15.40. H3. Ml2; P13. K12. J10. — 2) all Mss., exc. Ml2 - 3) F1. Pt1 E1. L18. P13; K15.40. H3 4.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

34.

142 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

143 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

35.

144 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

145 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

141 1) F1, [illegible] Pt1, [illegible] E1, [illegible] H3, [illegible] L18 2) F1 E1. K15. H4, [illegible] Pt1. P13. L18, [illegible] H3 — 3) all Mss — 4) F1. Pt1 E1. K15, [illegible] Ml2, [illegible] L18. P13 — 5) [illegible] F1. Pt1 E1 K15. L18 H3 4, [illegible] P13. — 6) L18 P13 J10 Ml2, [illegible] F1 Pt1 E1 H4, [illegible] H3; deest K15 7) [illegible] F1. Pt1 L18 P13 H4, [illegible] E1. K15 12 H3.

142 1 F1 Pt1 E1 L18 P13. K15 H4 J10; [illegible] H3, [illegible] K12 Ml2 2) F1 Pt1. E1 L18 P13. K15. H4, [illegible] J10 Ml2. — 3) all Mss, exc. J10 [illegible] — 4) F1. Pt1 E1. P13. K15 40 H3.4, [illegible] L18 J10. Ml2. — 5) Pt1 E1 L18 P13 K15. H3, [illegible] H4, F1 has [illegible] corrected pr m to [illegible] — 6 F1 Pt1 E1. P13, [illegible] L18.

1) F1. Pt1 E1; [illegible] L18. P13. K15. H4. — 2) F1 E1. P13. K15; [illegible] Pt1. L18. — 3) F1. Pt1. E1. P13. K15; [illegible] L18. H4; [illegible] J10. — 4) F1. Pt1. E1. L18. P13 H4. K40. J10. Mla; [illegible] K15; [illegible] H3 — 5) F1. Pt1 E1. P13. K15.40. H3; [illegible] L18. J10. — 6) F1. Pt1. E1. L18. P13; K15 has [illegible], but the last [illegible] struck out. — 7) [illegible] P13. 143

1) [illegible] F1. Pt1. E1. K15; [illegible] L18; [illegible] P13. — 2) cf. Ny. 2,11. — 3) [illegible] F1 (and [illegible]). Pt1. E1. L18. P13. K15. H4. J10 both here and below. 144

1) F1. Pt1; [illegible] E1; [illegible] K15; L18. P13. H3. Mla abbreviate. — 2) J10. H4. K40; [illegible] F1. Pt1. E1. K15; cf. Ny. 2,12. 145

1) The Par. is wanting in F1. E1. K15. — 2) cf. Ny. 1,16. 146

146 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

II.

Srôsh Yasht Hâdhôkht.

0 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

Karde 1

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]
[illegible]

— 3) cf. Ny. 1,17. 4) Pt1. P13. K40. J10. Ml2 append here the words: [illegible] which are wanting in H3.4; L18 suggests them by [illegible]; cf. Yt. 10,0. 5) H4; [illegible] Pt1. L18. P13. H3. J10. Ml2. — 6) cf. Ny. 1,18.

11. Srôsh Yasht Hâdhôkht.

Mss.: J9 (to Par. 13).15.16.10. K20 (begins with Par. 6). K22.36.37.18a.12. Jm4. F1. Pt1. E1. L12.18.11. P7.13.14. M4.35 (from Par. 15 twice). Mb1. W1. O3. Ml2. — The Yasht has in F1. Pt1. E1. L11. Mb1 the title: [illegible]

0 1) Par. 0 deest J9. K18. L12. — 2) cf. Ny. 2,0. — 3) cf. Ny. 1,8. — 4) cf. Ny. 1,10. — 5) [illegible] P13, [illegible] Jm4.

1 1) J15; [illegible] F1. Pt1. E1. Jm4. K18.36. L12.18.11.

2 1) F1. Pt1. E1. M35. O3. L11; [illegible] K22. L18. P13. J10; [illegible] J9; [illegible] L12 (sec. m. in marg.); [illegible] Mb1; [illegible] K36.18. J15. Jm4. W1. — 2) K36. J15. L12 (sec. m.). J10; K18 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] F1. Pt1. E1. J9. K22. Mb1. L11. M35; [illegible] L18. P13. O3. — 3) K36. J15. Jm4. L18. O3, [illegible] K18. L12; [illegible] P13. [illegible] J9; [illegible] K22, [illegible] L11, [illegible] E1; [illegible] F1 Pt1. — 4) F1. Pt1. K36 Mb1 L11; [illegible] K18 22 L12 18. J15.9. Jm4. M4. O3; [illegible] E1. P13. 5) K18. L12 18, [illegible] K36. P13. O3; [illegible] Jm4; [illegible] J9, [illegible] F1. Pt1. E1. L11. 6) K18 36 L12. M4. Jm4, [illegible] F1 Pt1 L18.11. P13. O3. 7) K18. J15. Jm4 Ml2, [illegible] K36, [illegible] M4; [illegible] J9; [illegible] L11 (n appended sec. m.), [illegible] K22; [illegible] E1; [illegible] F1 Pt1. L18 11 Mb1. M35; [illegible] P13. O3. — 8) K18 36 L12. J15. Ml2; [illegible] J9; [illegible] K22; [illegible] P13. O3; [illegible] F1. L11, [illegible] Pt1; [illegible] L18, [illegible] Jm4 — 9) [illegible] L12.18.11. F1. Pt1. P13. — 10) [illegible] L12. K18 J15 M4; [illegible] F1. Pt1. Mb1 L11; [illegible] L18. P13. O3, [illegible] Jm4; [illegible] E1. — 11) [illegible] L12. K18; [illegible] F1. Pt1. E1. Jm4. L18.11. O3, [illegible] K36. P13. — 12) J9.15. Jm4; [illegible] K18; [illegible] F1. Pt1 Mb1. L11, [illegible] L12. J10. — 13) K18.36. J15.10. L12. Jm4, [illegible] K22, [illegible] F1. Pt1. E1. L18.11 P13. J9 Mb1 O3.

3 1) [illegible] J9; [illegible] L18. K36, [illegible] Pt1 E1, [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

4 [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] 5
[illegible]

K18. L12. J15 M4, [illegible] Jm4, [illegible] O3 L11; [illegible] P13. J10; F1 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 2) L12. J15. K36. Ml2, [illegible] J9; [illegible] M4. K22. P14; [illegible] F1. Pt1 E1. L18.11 — 3) L12. K18 Jm4. L18, [illegible] F1. Pt1. E1. Mb1. L11 — 4) K18 36 37. L12 J15 Jm4. W1. Ml2, deest J9, [illegible] F1. Pt1. E1. L18.11. P13. M4.38. K22. Mb1. J10. O3. — 5) K18. J15. L12, [illegible] J9, [illegible] F1 Pt1. E1. L18 11 P13 Jm4 Mb1 O3. — 6) deest L12. — 7) [illegible] K18. J15. L12. M4, [illegible] Jm4 K36; [illegible] E1. F1 (in this [illegible] appended sec. m. above the line), [illegible] L11; [illegible] O3; [illegible] L18. P13, [illegible] Pt1. J10. — 8) L12. K18 36 J15. W1. Ml2, [illegible] F1. Pt1. E1. L18.11 P13. J9 10. Jm4. K22 Mb1. O3 — 9) K18.36. J15. Ml2, [illegible] M4, [illegible] J9. Jm4 L18. O3; [illegible] F1 Pt1. P13 K22. L11. Mb1. J10; [illegible] E1; L12 has [illegible] corrected to [illegible] — 10) L12. J15.9 10. K22; [illegible] K36. W1, [illegible] E1, [illegible] Jm4; deest F1. — 11) P13.7.14. K22. L18 insert here [illegible] [illegible] which are wanting in the rest, in K12 the insertion follows after [illegible]; J10 has after this word: [illegible] [illegible] — 12) L12, [illegible] F1. Pt1 E1. L18.11. P13 J9. Jm4. Mb1. O3. 13) L12. M4, [illegible] K36 37. W1. Ml2. — 14) Ml2. K18.36; [illegible] L12.18.11. J9.10. P13. M35. O3, [illegible] F1. Pt1. E1. Jm4. Mb1 15) J9. Jm4 (pr. m., corrected sec. m. to [illegible]); [illegible] K18.36.22. L12 11. J15.10. F1. Pt1. E1. M4. Mb1; [illegible] L18. P13. O3.

4 1) Jm4, [illegible] F1. Pt1. E1. L12.11. J15, [illegible] L18. O3. — 2) L12; [illegible] L18. P13. J9. Jm4. O3, J10 has both; [illegible] F1. Pt1. Mb1. L11. — 3) K18. L12. J9. Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1. L18.11. P13. O3. Mb1; [illegible] Jm4. — 4) L12.18.11. J15. F1. Pt1. E1. Mb1; [illegible] Jm4; [illegible] P13 — 5) Jm4. O3; [illegible] L12 18. J10; [illegible] P13; [illegible] F1. Pt1. E1. Mb1. — 6) K22.18. L12. J15. Jm4; [illegible] [illegible] J10; [illegible] [illegible] K36. W1; [illegible] [illegible] F1. Pt1. E1. P13. M35. Mb1. L11; [illegible] L12. J15; [illegible] [illegible] L18. — 7) L12.18. K36. Jm4 P13. O3; [illegible] F1. Pt1. E1. L11. M35. — 8) F1. Pt1. E1. L18.11. P13; [illegible] K18. L12. J15.10. M4. — 9) F1. Pt1. E1. L18.11. P13. Jm4. Mb1. O3. J10; [illegible] K36. J9; [illegible] K18. J15; [illegible] L12. — 10) L12.18. K18. P13. Jm4; [illegible] F1. Pt1. E1. K36 L11. — 11) L12.11. P13; [illegible] F1 (in this [illegible] appended sec. m.). Pt1. E1; [illegible] K18 J15. — 12) L12. J15. Jm4. P13. O3. M4; [illegible] J9; [illegible] K36. L11. J10; [illegible] F1. Pt1. E1. Mb1; L18 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible]

5 1) L18; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. Jm4. J9.10. Mb1. O3. L18 (the second time).11; [illegible] K18. L12. M4. J15 (the second time; the first four words are wanting in J15). — 2) K36.22. F1. Pt1. E1. L18.11. J9. Jm4. Mb1; [illegible] K18; [illegible] [illegible] M4. P14; [illegible] [illegible] L12; [illegible] [illegible] P7; [illegible] P13; [illegible] O3; [illegible] K12. — 3) deest K36. — 4) L12. Ml2; [illegible] M4; [illegible] K18. J15. P7.14; [illegible] K36; [illegible] Jm4; [illegible] O3; [illegible] J9; [illegible] E1. F1 (in this [illegible] appended sec. m.); [illegible] L11. K12; [illegible] L18. K22; [illegible] P13; [illegible] Pt1 (in this [illegible] struck out). Mb1. M35. J16. — 5) K36. Jm4.

[illegible] [illegible][5] [illegible] [illegible] [illegible][6] [illegible][7]
[illegible] [illegible] [illegible][8] [illegible][9] [illegible]
[illegible][10] [illegible][11] [illegible] [illegible]-
[illegible][13] [illegible][14] [illegible][15] [illegible]
[illegible] [illegible][16] [illegible] [illegible]
[illegible][17] [illegible][18] ∴

6 [illegible] [illegible][1] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible][2] [illegible] [illegible] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible] [illegible] [illegible][8]
[illegible] [illegible] [illegible][9]
[illegible] [illegible][10] [illegible][11] [illegible]
[illegible][12] [illegible][13] [illegible][14] [illegible][15] [illegible]
[illegible][16] [illegible] [illegible][17] [illegible][18] [illegible][19] ∴

W1; [illegible] J9; [illegible] L12. J15. P14. M4; [illegible] K18 ([illegible] corrected to [illegible]), [illegible] F1. E1. P13. Mb1. O3. J10; [illegible] Pt1. L18.11. M35; [illegible] K22.12. P7. — 6) K36 18. Ml2 and P.V.; [illegible] L12; [illegible] L18 P13. J10; [illegible] J9; [illegible] Jm4; [illegible] F1. Pt1. E1. Mb1. L11. — 7) [illegible] K36. J9. P13; [illegible] L18. O3; [illegible] J15. Jm4. — 8) [illegible] K18.36. L12. J15; [illegible] F1. Pt1. E1. L18.11. P13. J9. Jm4 O3. — 9) K36.18. L12. J10. Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1. L18.11. P13. J9. Jm4 Mb1. M35. O3. 10) J9. K18.36; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. O3; L11 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible]; [illegible] L12. — 11) F1. Pt1. E1. L18.11. P13. Jm4. J16. O3; [illegible] K22; [illegible] J9, [illegible] J10; [illegible] K36. Ml2, [illegible] K18. L12. J15; [illegible] M4. — 12) L12.11. Pt1. F1. E1. P13. O3. K22; [illegible] L18. Mb1; [illegible] Jm4. — 13) K36. Ml2; [illegible] K18.22. J15.9. L18; [illegible] L12.11; [illegible] F1. Pt1. E1. Mb1. M35. — 14) K36. J15.10. Jm4 L18. M4. Ml2; [illegible] K18. L12; [illegible] J9; deest F1. Pt1. P13. L11. — 15) [illegible] K36; [illegible] J9; [illegible] K18. L12. J15 (in this [illegible] wanting); [illegible] Jm4. M4, [illegible] L18.11. P13; [illegible] F1. Pt1. E1. — 16) Jm4. O3. L18. J10; [illegible] L12.11. F1. Pt1. E1. P13. Mb1; [illegible] J9; [illegible] K36. Ml2; deest P14. K22; [illegible] J9; [illegible] L12. K18. J15. P13; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L11; [illegible] Mb1. — 17) K18. Ml2; [illegible] L18. O3; [illegible] L12; [illegible] P13; [illegible] Jm4, [illegible] F1. Pt1. E1. L11. Mb1. — 18) K36.37. W1; [illegible] J9; [illegible] K22; [illegible] Jm4. M4; [illegible] K18. J15. L12; [illegible] L18. P13. O3; [illegible] F1. Pt1. E1. L11. Mb1.

6 1) L12.11.18. K18. F1. Pt1. E1. P13. J9.10. Jm4; deest K36.37. Ml2 and P.V. — 2) K36.18. L12. Ml2; [illegible] J10; [illegible] J9; [illegible] Jm4. L18. O3; [illegible] P13; [illegible] F1. E1. L11 M35. Mb1. Pt1 (in this corrected sec. m. to [illegible]). — 3) L12 (pr. m.) 18 11. K18.22. M4 Mb1. J15. F1. Pt1. E1. P13; [illegible] K36 L12 (sec. m.) J10. Ml2, [illegible] J9, [illegible] Jm4 — 4) L12. J15 K18, [illegible] K36. Jm4, [illegible] L18.11. P13; [illegible] F1 Pt1. E1. — 5) L12. J15 K18 Ml2; [illegible] M4; [illegible] Jm4, [illegible] K36; [illegible] F1. Pt1. E1. L18.11 K22 Mb1. O3; [illegible] P13. J9. — 6) K18. M4, [illegible] Jm4; [illegible] K36; [illegible] J9, [illegible] J15. L11, [illegible] O3. L18 J10; [illegible] L12, [illegible] F1. Pt1. E1. Mb1; [illegible] K22, [illegible] P13.
7) L12. K36, [illegible] J9 Ml2; [illegible] E1 J10, [illegible] F1. Pt1. L18 11. P13. Jm4. Mb1. O3. — 8) K18 J15. Jm4, [illegible] F1. Pt1. E1. L18.12.11. P13. O3 J10 Mb1, [illegible] J9.
9) L12; [illegible] K36; [illegible] Jm4. J15 F1. Pt1. E1. P13. M35. L11. 10) L12. K36. Jm4, [illegible] K18 (in this ı is written above [illegible]). L18. O3, [illegible] F1. Pt1. E1. L11; [illegible] P13, [illegible] K22 11) K18 L12. F1. Pt1. E1. Mb1. J10, [illegible] L11, [illegible] Jm4; [illegible] P13, [illegible] L18. — 12) J10; [illegible] K18. L12, [illegible] J9; [illegible] K36, [illegible] F1. Pt1. E1. L18 11. P13. Jm4. Mb1. O3. M35. — 13) all Mss.; K20 cannot be read with certainty. — 14) [illegible] Jm4; [illegible] F1. E1. L18.11. Mb1; [illegible] P13; L12. J9.10 as n. 12. — 15) L12. J15.10, [illegible] K20. Ml2; [illegible] K36; [illegible] L18, [illegible] Pt1. E1. F1 (in this [illegible] appended sec. m.). Mb1 — 16) K36. Jm4; [illegible] J9. K20; [illegible] F1. Pt1. E1. Mb1. L11. M35, [illegible] K18. L12.18. P13. J10. — 17) [illegible] K18.22.36. L12. M4; [illegible] Jm4. L18. P13, [illegible] F1. Pt1. E1. L11. Mb1, [illegible] J9; [illegible] J10, [illegible] L12. J15. K18; [illegible] M4; [illegible] Jm4; [illegible] P13. O3; [illegible] F1. Pt1. E1. L18 11. Mb1; K20 defective.
18) K20.18. J15.9. M4. P7.14; [illegible] K36; [illegible] F1. Pt1. E1. Mb1. M35. L11. J10; deest Jm4, [illegible] L12;

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2.

10–13 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3.

14 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] P13, [illegible] O3, [illegible] L18, [illegible] K22. 19) K36, [illegible] J15. K18, [illegible] K20, [illegible] M4; [illegible] J9, [illegible] J10, [illegible] M35, [illegible] L11, [illegible] Pt1 E1. F1. Mb1, [illegible] Jm4.

7 1) F1 Pt1. E1. L18.12; [illegible] K36. Jm4. J9. — 2) [illegible] K22

8 1) Parr. 8–9 Y. 57,3–4. — 2) F1. Pt1. E1. Mb1; [illegible] L18 11. P13; [illegible] J10. — 3) F1. Pt1. L11. Mb1; [illegible] Jm4, [illegible] L18. P13.

9 1) F1. Pt1 E1. L11; [illegible] L18. P13. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1. L18 11 P13. Mb1

10–13 1) Parr. 10–13 Y. 57,15–18. 2) F1. Pt1. L18.11. P13. Mb1; [illegible] Jm4, [illegible] K20.

14 1) cf. Par. 1. — 2) K18.20. J15. Jm4; [illegible] L12; [illegible] K36, [illegible] L18; [illegible] F1. Pt1. E1. L11. Mb1; [illegible] P13. 3) K20. J15. Jm4, [illegible] L12; [illegible] K36, [illegible] P13, [illegible] F1. Pt1. E1. Mb1; [illegible] L18 — 4) K18.22. J15. Ml2; [illegible] Jm4; [illegible] L12, [illegible] J10; [illegible] F1. Pt1. E1. Mb1. M35; [illegible] P13. O3, [illegible] L18. 5) K20 18. J15. M4. Jm4, [illegible] F1. Pt1. K22. M35. L11, [illegible] K36. Ml2; [illegible] L12. Mb1; [illegible] P13; [illegible] E1. J10; [illegible] O3 ([illegible] above the line), [illegible] L18. — 6) F1. Pt1. E1. Jm4; [illegible] K20; [illegible] K18. L12.18.11; [illegible] K36. J10. — 7) K36. L18.11. P13; [illegible] J15; [illegible] F1. Pt1. E1. L12. M35. Mb1. J10; [illegible] O3; [illegible] Jm4. — 8) Jm4. L18. P13. O3. J10; [illegible] F1. Pt1. E1. — 9) K20. Jm4. P13. L11; [illegible] F1. Pt1. E1. L18.12. J15. Mb1; K18 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible]; cf. Y. 57,23. — 10) K18.36. Ml2; [illegible] K20; [illegible] J15; [illegible] L12. K22; [illegible] J10; [illegible] L11; [illegible] E1; [illegible] F1. Pt1. Mb1. M35 (in this [illegible] appended above the line); [illegible] P13. L18 (in this [illegible] appended sec. m. above the line).

[illegible]

4.

15 [illegible]

16 [illegible]

17 [illegible]

5.

18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

---

15 1) cf. Par. 1. — 2) [illegible] K20.18. J15. L12. — 3) K20. M4 (M35). J15. P7.14; [illegible] J10; [illegible] K18 (but [illegible] struck out); [illegible] L12; [illegible] K36. W1. Ml2; [illegible] K22; [illegible] F1. Pt1. E1. Mb1. M35. J16; [illegible] Jm4. L18; [illegible] O3; [illegible] P13; [illegible] L11. — 4) K20; [illegible] K36. J15. Ml2; [illegible] L12 ([illegible] struck out); [illegible] K18. M4; [illegible] J10, ([illegible] M35;) [illegible] K22; [illegible] F1. Pt1. E1. L18.11. P13. J16. O3. Mb1. M35; [illegible] Jm4. — 5) K20.18.36. L12. J10; [illegible] J15; [illegible] Ml2; deest F1. Pt1. E1. L18.11. P13. O3. Jm4. Mb1.

16 1) K18.36.22. J15. L12. Pt1. E1. Jm4 and F1 below; [illegible] F1 (the first time). K20 (also below). J10; [illegible] Mb1. P13. L11; [illegible] O3; [illegible] L18.

18 1) cf. Par. 1. — 2) K36.18. Ml2; [illegible] J10; [illegible] K20. L12. J15; [illegible] M4. Jm4. L18. O3; [illegible] P13; [illegible] F1. Pt1. E1. Mb1. M35. K12. L11. — 3) K18 36. L12; [illegible] K20. Jm4. J10; [illegible] L18.11. P13; [illegible] F1. Pt1. E1. Mb1. M35. — 4) L12.11. Jm4. P13. Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. O3, this and the preceding word are wanting in J15. — 5) K18.20 22. L12.18.11. J15.10. P13. Jm4 (M35). Mb1. O3; [illegible] K36.37. W1. Ml2; [illegible] F1 (in this [illegible] appended sec. m.). Pt1. E1. — 6) L12. K36. F1. Pt1. Jm4; [illegible] L18.11. P13; [illegible] J10; [illegible] Mb1. — 7) K36.37. W1. Ml2; [illegible] K18. L12. J15. M35.4 Jm4; [illegible] K20.22. F1. Pt1. E1. L18.11. O3 Mb1. J10; [illegible] P13. — 8) K36.37. W1. Ml2; [illegible] K18 L12 J15.10. M35 4 P13; [illegible] K20.22; [illegible] F1. Pt1. E1. L18.11. Jm4. — 9) K36; [illegible] K18. L12.11 J15 Jm4. P13. M35.4; [illegible] K20.22. F1. Pt1. E1. L18. O3.

19 1) Pt1. F1. E1; [illegible] K36, [illegible] K18 22. L18. P13. O3. 2) cf. Y. 57,33.

[illegible]

21 [illegible]

22 [illegible]

23 [illegible]

11a.

Srôsh Yasht.

0 [illegible]

1—33 [illegible]

---

20 1) cf. Y 57,14; [illegible] K18. Jm4. L18.11; [illegible] Pt1. F1. E1. Mb1 M35 — 2) all Mss., exc. K20. Jm4 [illegible] — 3) [illegible] K18 (M35). O3; [illegible] K22. Jm4. M4. L11 J10; [illegible] L18. P13; [illegible] F1. Pt1. E1. J15. M35, [illegible] K20, K36 abbreviates. — 4) L11; [illegible] Jm4; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. O3. Mb1. M35. J10. — 5) K18 J15. M4. L18. Mb1. O3; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] J10, [illegible] M35 (M35); [illegible] K20. Jm4; [illegible] P13; [illegible] L11

21 1) K20 36. Jm4; [illegible] L18 (an [illegible] inserted sec. m. after [illegible]); [illegible] F1. E1; [illegible] P13; [illegible] L11. Pt1.

22 1) Jm4. L18. P13. O3; [illegible] F1. Pt1. E1.

23 1) cf. Yt. 11,0. — 2) cf. Ny. 1,17. — 3) cf. Ny. 1,18.

11a. Srôsh Yasht.

0 1) cf. Yt. 11,0.

1—33 1) Y. 57,2—34. — 2) cf. Yt. 11,22 and 23.

12. Rashn Yasht.

Mss.: F1. Pt1. E1. L18. P13. J10. K12. O3. W2. Ml2. The division of this Yasht into Kardes is unknown to the older Mss., as F1. Pt1. L18, and is first found in E1. P13. J10. Ml2.

12.

Rashn Yasht.

0 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

3 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

---

0 1) cf. Ny. 2,0. — 2) cf. Ny. 1,1. — 3) cf. Ny. 1,10. — 4) F1. E1; [illegible] Pt1. L18. P13.

1 1) P13; [illegible] F1. Pt1. — 2) F1; [illegible] Pt1. E1. P13. Ml2; [illegible] J10; [illegible] O3; the clause is wanting in L18. — 3) J10. Ml2 insert here further: [illegible] — 4) F1. Pt1. J10, [illegible] L18. P13. O3; [illegible] E1; [illegible] W2. — 5) F1. Pt1. E1. L18. P13. J10. O3; [illegible] K12. Ml2. 6) Pt1. E1; [illegible] F1 (in this [illegible] struck out sec. m.). L18. P13. O3. J10. Ml2. — 7) F1. Pt1. L18. O3; [illegible] E1. P13; [illegible] J10. — 8) F1. Pt1. E1. L18. O3. — 9) F1. Pt1; [illegible] E1; [illegible] L18. O3; [illegible] P13. J10 (in this [illegible] appended).

2 1) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13. O3. J10. — 2) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13. O3. — 3) F1. Pt1. E1; [illegible] P13. O3; [illegible] L18. — 4) F1. Pt1. E1. O3; [illegible] L18. — 5) here L18. P13. O3 also.

3 1) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. O3. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13. O3, [illegible] K12. — 3) Pt1. E1; [illegible] F1 ([illegible] corrected sec. m. to [illegible]), [illegible] L18. O3; [illegible] P13. Ml2, [illegible] J10. W2; [illegible] K12. — 4) [illegible] F1. Pt1 E1; [illegible] W2; [illegible] L18. O3, [illegible] P13; [illegible] K12. J10. — 5) F1. Pt1. E1 (in this [illegible] prefixed sec. m.), [illegible] O3, [illegible] L18; [illegible] Ml2, [illegible] P13, [illegible] W2; [illegible] J10. K12. — 6) K12 appends [illegible]; cf. Par 5. The punctuation as in F1. — 7) J10. Ml2 (W2?); [illegible] F1. Pt1. E1 L18. P13. O3. — 8) F1. Pt1. P13. L18. J10; [illegible] E1;

[illegible]
[illegible]
[illegible]

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]

[illegible] Ml2, the punctuation as in F1. — 9) F1 Pt1. L18 P13 O3, [illegible] E1, [illegible] J10. K12 — 10) F1. Pt1. P13 J10, [illegible] E1, [illegible] L18. O3. — 11) F1. Pt1. L18. J10. Ml2, [illegible] P13. O3, [illegible] E1. — 12) F1. Pt1 E1 P13, [illegible] L18, [illegible] O3. — 13) all Mss.

4 1) L18; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. — 2) E1. J10; the rest as Par. 3 n. 10 — 3) P13, the rest as Par. 3 n. 11. — 4) F1 Pt1 E1 O3; [illegible] L18; [illegible] P13. — 5) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13 — 6) F1 Pt1. E1. P13, [illegible] L18. O3. — 7) F1 (in this [illegible] above the line). Pt1. E1; [illegible] P13, [illegible] L18. O3.

5 1) F1. Pt1. P13, [illegible] E1. L18. O3; [illegible] Ml2. J10 — 2) O3; [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13, [illegible] Ml2 J10 — 3) L18. O3 J10; [illegible] [illegible] F1. Pt1. E1. P13. — 4) Pt1. F1. E1. L18 P13. Ml2; [illegible] [illegible] O3. K12, O3 repeats after this the words [illegible] [illegible] to [illegible] — 5) E1. L18, [illegible] F1. Pt1. P13; [illegible] O3.

6 1) The text follows F1. Pt1. E1. L18 P13. O3; in J10. Ml2. W2 the words [illegible] to [illegible] [illegible] are wanting — 2) L18; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. — 3) [illegible] L18; [illegible] O3 (J10. Ml2 in the repetition); [illegible] F1. Pt1. E1 (in this [illegible] is written above sec m.). P13. — 4) F1. Pt1. E1. P13, and O3 in the repetition; deest L18. O3. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18. O3. — 6) O3 inserts here Par. 4 as far as [illegible] [illegible] — 7) L18; the rest as Par. 4 n. 6. — 8) [illegible] P13. — O3. J10. K12. W2. Ml2 repeat here Parr. 5 and 6; in F1. Pt1. L18. P13 the repetition is wanting, E1 has sec. m. in marg. the words from [illegible] [illegible] in Par. 4 to the end of Par. 5 repeated.

7 1) F1. Pt1. E1. P13. W2; [illegible] L18. O3; [illegible] J10. Ml2. — 2) [illegible] [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. W2. Ml2; [illegible] O3. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. W2. Ml2. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. O3. W2; [illegible] J10; [illegible] K12.

8 1) J10; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. O3. — 2) F1.

[illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

Pt1. P13; [illegible] K12. — 3) J10. W2 insert here the words: [illegible] which are wanting in the rest; E1 has sec. m. in marg. [illegible] — 4) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18. O3. — 5) E1. L18. O3. W2; [illegible] K12; [illegible] J10. Ml2; [illegible] Pt1. P13; F1 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 6) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] P13; [illegible] O3; [illegible] L18; [illegible] J10. — 7) F1. Pt1. P13. O3; [illegible] L18; [illegible] E1. — 8) F1. Pt1. L18. P13. J10. Ml2; [illegible] O3; [illegible] E1. — 9) [illegible] Pt1. P13; [illegible] K12; F1 has [illegible] pr. m., corrected sec. m. to [illegible]; [illegible] E1 (but [illegible] perhaps a correction sec. m. of [illegible]); [illegible] L18. O3. J10; [illegible] Ml2.

9 1) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. O3. — 2) [illegible] Pt1. F1 (in this [illegible] is written above [illegible]). L18 P13. O3 — 3) Parr. 5—8 are repeated at the end of this and the following Parr.

10 1) F1. Pt1. E1; [illegible] L18 O3.

15 1) [illegible] K12; the [illegible] to be expected before [illegible] is wanting in all. — 2) L18; [illegible] F1. Pt1.

17 1) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18. — 2) F1. E1. J10; [illegible] Pt1. L18. O3 — 3) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13; [illegible] O3; [illegible] J10. — 4) deest W2. — 5) F1. Pt1; [illegible] L18. P13; [illegible] E1. W2.

18 1) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. O3.

19 1) Pt1; [illegible] E1. W2; [illegible] F1 ([illegible] appended sec. m. above the line). L18. P13. O3.

20 1) F1. Pt1. E1. P13. O3. J10, [illegible] L18; [illegible] W2. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13 O3

22 𐬫𐬀𐬝𐬗𐬌𐬝 𐬀𐬵𐬌 𐬭𐬀𐬱𐬥𐬎𐬎𐬋 𐬀𐬴𐬁𐬎𐬨 𐬎𐬞𐬀[1]
[illegible] [2] [illegible] ... ∴

23 𐬫𐬀𐬝𐬗𐬌𐬝 𐬀𐬵𐬌 𐬭𐬀𐬱𐬥𐬎𐬎𐬋 𐬀𐬴𐬁𐬎𐬨 𐬎𐬞𐬀
[illegible] [1] [illegible]
[illegible] [2] [illegible] [3]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6]
[illegible]
[illegible] ... ∴

24 𐬫𐬀𐬝𐬗𐬌𐬝 𐬀𐬵𐬌 𐬭𐬀𐬱𐬥𐬎𐬎𐬋 𐬀𐬴𐬁𐬎𐬨
𐬎𐬞𐬀 [illegible]
[illegible] [1] [illegible]
[illegible] [2] [illegible] [3]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ... ∴

25 𐬫𐬀𐬝𐬗𐬌𐬝 𐬀𐬵𐬌 𐬭𐬀𐬱𐬥𐬎𐬎𐬋 𐬀𐬴𐬁𐬎𐬨
𐬎𐬞𐬀 [illegible] [1] [illegible]
[illegible] [2] [illegible] [3]
[illegible] [4] [illegible] [5] [illegible]
[illegible] ... ∴

26 𐬫𐬀𐬝𐬗𐬌𐬝 𐬀𐬵𐬌 𐬭𐬀𐬱𐬥𐬎𐬎𐬋 𐬀𐬴𐬁𐬎𐬨 𐬎𐬞𐬀
[illegible]
[illegible] ... ∴

27 𐬫𐬀𐬝𐬗𐬌𐬝 𐬀𐬵𐬌 𐬭𐬀𐬱𐬥𐬎𐬎𐬋 𐬀𐬴𐬁𐬎𐬨 𐬎𐬞𐬀
[illegible]
[illegible] [1] [illegible] ... ∴

28 𐬫𐬀𐬝𐬗𐬌𐬝 𐬀𐬵𐬌 𐬭𐬀𐬱𐬥𐬎𐬎𐬋 𐬀𐬴𐬁𐬎𐬨 𐬎𐬞𐬀
[illegible] [1] [illegible] [2] [illegible]
[illegible] ... ∴

29 𐬫𐬀𐬝𐬗𐬌𐬝 𐬀𐬵𐬌 𐬭𐬀𐬱𐬥𐬎𐬎𐬋 𐬀𐬴𐬁𐬎𐬨 𐬎𐬞𐬀[1]
[illegible]
... ∴

30 𐬫𐬀𐬝𐬗𐬌𐬝 𐬀𐬵𐬌 𐬭𐬀𐬱𐬥𐬎𐬎𐬋 𐬀𐬴𐬁𐬎𐬨 𐬎𐬞𐬀
[illegible]
.. ∴

31 𐬫𐬀𐬝𐬗𐬌𐬝 𐬀𐬵𐬌 𐬭𐬀𐬱𐬥𐬎𐬎𐬋 𐬀𐬴𐬁𐬎𐬨 𐬎𐬞𐬀
[illegible]
... ∴

---

21 1) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. O3 — 2) cf. Par. 20 n. 2.

22 1) all Mss — 2) cf. Par. 20 n. 2.

23 1) F1. Pt1. E1, [illegible] L18. O3, [illegible] P13, [illegible] J10. — 2) cf. Yt. 10,50. — 3) desunt P13. K12. — 4) F1. Pt1. E1. L18. Ml2; [illegible] P13. K12. — 5) F1. Pt1 E1. L18. O3; [illegible] P13; [illegible] J10. — 6) F1. Pt1. O3; [illegible] P13.

24 1) F1. Pt1. E1 J10; [illegible] P13. K12. W2. Ml2; [illegible] L18. O3: qu. [illegible] 2) P13. K12. Ml2, [illegible] F1 Pt1. E1. L18 O3 J10; cf. Yt. 5,96. — 3) F1. Pt1, [illegible] L18. P13. O3; [illegible] E1; [illegible] W2.

25 1) F1 (in this [illegible] appended above the line). Pt1. E1. P13; [illegible] L18. O3; [illegible] K12. — 2) F1. Pt1. E1. L18. O3; [illegible] P13. — 3) F1. E1; Pt1 has [illegible], but [illegible] struck out; [illegible] P13; [illegible] L18. O3. J10: qu. [illegible]? — 4) F1. Pt1. E1. Ml2; [illegible] P13; [illegible] L18; [illegible] O3. — 5) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18; O3 has [illegible] (so J10) corrected to [illegible]; [illegible] K12.

27 1) [illegible] O3; [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13; ([illegible] L18;) L18 gives this sentence also between Par. 25 and 26; O3 repeats Parr. 26—27 once more after Par. 27.

28 1) E1; [illegible] F1. Pt1. P13; [illegible] L18. O3. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. O3; [illegible] J10.

29 1) deest F1. Pt1. P13; stands E1. L18.

32 [illegible] [1] [illegible]

33 [illegible]

34 [illegible]

35 [illegible]

36 [illegible]

37 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [3]

38 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible]

13.

Fravardin Yasht.

0 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible]

Karde 1.

1 [illegible] [1] [illegible]

---

32 1) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18. J10; [illegible] K12; [illegible] decst O3.

37 1) F1. Pt1. E1. L18. P13. O3; [illegible] J10. — 2) F1. E1. L18. P13. O3. Ml2; [illegible] J10; Pt1 [illegible] corrected pr. m. to [illegible] — 3) The text follows Pt1. E1: Pt1. E1 have [illegible] (E1 [illegible]) [illegible]; F1 has originally: [illegible], but the words [illegible] to [illegible] struck out, [illegible] corrected to [illegible] and it then continues: [illegible]; the rest have made a new paragraph out of the repetition (from Parr. 5–8, cf. Par. 9 seqq.), for instance P13: [illegible] and the Karde number 31; L18: [illegible]; so O3. J10. Ml2; L18. O3 have after [illegible] the further passage: [illegible]; J10. Ml2. W2. K12 write out the conclusion in full ([illegible] J10. Ml2); in F1. Pt1. E1. P13 it is entirely omitted.

38 1) cf. Ny. 1,16; in F1. E1 the whole Par. is wanting. — 2) cf. Ny. 1,17. — 3) cf. Yt. 12,0. — 4) P13; [illegible] J10. — 5) cf. Ny. 1,18.

13. Fravardin Yasht.

Mss.: Mf3. K13.14.37.38.12. Lb5. F1. Pt1. E1. L18. P13. H5. W2.3. J10.

0 1) cf. Ny. 2,0. — 2) cf. Ny. 1,2. — 3) cf. Ny. 1,10. — 4) K13.14. F1. E1; [illegible] Pt1. L18. P13. J10; in Mf3 the Par. is wanting. — 5) cf. Ny. 1,10.

1 1) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.14.38. H5; in

[illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

[illegible]

4–8 [illegible]

9 [illegible]

K38 some leaves are wanting at this point, and added sec. m. — 2) Mf3. K13. L18. P13; [illegible] F1. Pt1. E1. 3) Mf3. K13. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] K14. P13. J10. — 4) K14. H5. J10; [illegible] F1 Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13. — 5) Mf3. K13. F1. Pt1. E1. H5; [illegible] L18. P13. K14. J10.

2 1) F1 Pt1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13. H5; [illegible] E1. — 2) Mf3. K13. F1. Pt1. E1; [illegible] K14. L18. H5. J10; [illegible] P13. — 3) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] Mf3. K13. H5; [illegible] L18; [illegible] J10 (instead of [illegible]). — 4) F1 Pt1. E1. L18; [illegible] P13. H5. J10; [illegible] Mf3. K13.14. Lb5. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. P13; [illegible] Mf3. K13; [illegible] F1. Pt1. E1. K14; [illegible] P13; [illegible] H5; [illegible] J10; [illegible] L18. — 6) F1. Pt1. E1; [illegible] P13; [illegible] Mf3. K13.14. L18. Lb5. H5. — 7) Mf3. K13. F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13. — 8) F1. Pt1. E1; [illegible] Mf3. K13. H5. — 9) Mf3. K13.14; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13.

3 1) deest P13. — 2) Mf3. K13. F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13. — 3) all Mss. — 4) Mf3. K13.14. F1. Pt1. E1. L18. J10. Lb5. H5, [illegible] P13. — 5) F1. Pt1. E1. L18. P13. H5; [illegible] Mf3. K13.

4–8 1) Parr. 4–8 = Y. 65,1–5; K13.14. F1. Pt1. E1. L18. P13 abbreviate; [illegible] L18; [illegible] Mf3.

9 1) Mf3. K13.38.37. Lb5. H5. W3, [illegible] F1 Pt1. E1. L18. P13. W2. — 2) K13. Mf3; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. — 3) F1. Pt1. P13; [illegible] Mf3. K13.38. H5. W3; [illegible] E1; [illegible] L18. — 4) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.38. H5. J10. — 5) F1. Pt1. L18. P13. H5; [illegible] Mf3. K13. — 6) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.38. Lb5. — 7) Pt1. F1. L18. P13; [illegible] K14. — 8) F1; [illegible] Mf3. K13.14.38. Lb5. Pt1. E1. L18. P13. H5. J10. — 9) Mf3. K13. F1. Pt1; [illegible] L18. — 10) F1. Pt1. E1. L18. P13. J10; [illegible] Mf3. H5; [illegible] K38. Lb5; [illegible] K13; K14 defective.

10 [illegible][1] [illegible] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][7]
[illegible][8] [illegible] [illegible] ∴

11 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6]
[illegible] [illegible][7] [illegible][8] [illegible]
[illegible][9] [illegible][10] ∴

12 [illegible][1] [illegible] [illegible][2] [illegible]
[illegible] [illegible][3] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible] [illegible][7]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible][8] ∴

13 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible][4]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][5] [illegible][6] ∴

---

10 1) The words [illegible] to [illegible] are omitted in K13. P13. — 2) [illegible] F1 Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3. Lb5. H5 W2, [illegible] K38, [illegible] Mf3. K37 38. Lb5. H5. F1. E1 J10; [illegible] Pt1, [illegible] L18 ([illegible] appended sec m.), Mf3 (sec m.) K38. Lb5. J10 insert before [illegible] a [illegible] which is wanting in F1 Pt1. E1. L18. H5. 3) F1. Pt1. E1. L18. J10, [illegible] Mf3. K38. H5. — 4) F1. Pt1. E1. P13, [illegible] L18; [illegible] Mf3. K13.14. H5; [illegible] Lb5; [illegible] J10; [illegible] K14. — 5) Mf3. K13.38. F1. Pt1 E1. L18, [illegible] P13; [illegible] K14. H5. — 6) F1. Pt1. L18; [illegible] E1, [illegible] P13. J10; [illegible] H5; [illegible] Mf3. K13, [illegible] (without [illegible]) K14. — 7) Mf3. F1. Pt1. E1. L18. H5; [illegible] K38.37. J10; [illegible] K14, [illegible] P13 — 8) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] Mf3. K13.38. H5; [illegible] P13.

11 1) Mf3. K13.38. F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13. Lb5; [illegible] H5; [illegible] J10; cf. Y. 23,1, Yt 13,22 28 — 2) F1. Pt1. L18; [illegible] E1; [illegible] K38. Lb5; [illegible] K14; [illegible] P13; [illegible] Mf3. K13; [illegible] H5. — 3) F1 Pt1. E1. L18; [illegible] P13. — 4) Mf3. F1. Pt1. E1. H5. J10; [illegible] [illegible] K13; [illegible] K14. L18. P13, [illegible] K38. 5) [illegible] all Mss.; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. Mf3 (sec. m.); [illegible] J10; [illegible] P13; [illegible] Mf3 (pr. m.). K13.38. H5, [illegible] K14; [illegible] Lb5. — 6) Mf3. K13.38. H5. J10; [illegible] K14; [illegible] (without [illegible]) F1. Pt1. E1 (in this [illegible] appended sec. m.). L18 P13 7) F1. Mf3 ([illegible] appended sec. m.); [illegible] K13.38. E1. H5, [illegible] Pt1. — 8) K13 14 Mf3, [illegible] F1. Pt1. E1 L18. P13. J10. — 9) Mf3. K13.14. F1 (pr. m.) J10, [illegible] F1 (sec. m.). Pt1. L18, [illegible] P13 — 10) all Mss., exc. P13 [illegible].

12 1) all Mss, exc L18 [illegible] [illegible], J10 [illegible] [illegible] — 2) Pt1. E1. L18. J10, [illegible] F1 (in this [illegible] appended sec. m.) H5, [illegible] Lb5; [illegible] Mf3. K13 38, [illegible] K37; [illegible] P13, [illegible] K14. — 3) F1. Pt1. E1. L18. P13 J10; [illegible] Mf3. K13.14. 4) emended by Westergaard, [illegible] [illegible] Mf3 K38. Lb5 (in this [illegible] over an erasure). L18 H5. J10; [illegible] [illegible] P13, [illegible] [illegible] F1. Pt1 E1 K14, [illegible] [illegible] K13 ([illegible] corrected sec. m. to [illegible]). — 5) Mf3 K13 38. F1 (in this the second [illegible] corrected to [illegible]). H5, [illegible] [illegible] Pt1 E1. L18 P13. K14. J10 — 6) K14; [illegible] Mf3. K13 38. F1. Pt1 E1. H5; [illegible] L18 (in this [illegible] sec m above [illegible]) P13. — 7) all Mss., exc. P13. L18 [illegible] 8) Mf3. K13 38 P13, [illegible] F1. Pt1. E1, [illegible] L18.

13 1) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.14 H5 J10. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] Mf3. L18. P13 K13, [illegible] K14; [illegible] K13. 3) Mf3. K13.38, [illegible] F1 Pt1 E1. L18. P13. K14 J10 4) F1 Pt1 E1. L18. J10, [illegible]

14 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

16 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

17 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] P13, [illegible] K14, [illegible] Mf3 K13.37.38. Lb5. H5 W3 — 5) Mf3. K13. Lb5. J10; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. — 6) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] Mf3 K13.14.38. Lb5. H5 J10, in P13 these two words are wanting.

14 1) all Mss., exc. K14 [illegible] — 2) Mf3. K13.38. Lb5. F1. Pt1, [illegible] E1. L18; [illegible] K14. H5. P13. — 3) F1. Pt1. E1 L18. P13 J10; [illegible] Mf3. K13 14.38. H5. — 4) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] K14. Lb5, [illegible] K13, [illegible] Mf3 H5. J10. — 5) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13. H5, [illegible] Lb5. 6) F1. Pt1. P13, [illegible] L18; [illegible] E1; [illegible] H5, [illegible] J10; in Mf3. K13.38 [illegible] or [illegible]

15 1) [illegible] F1 Pt1. E1. L18. P13, [illegible] Mf3. K13.38. — 2) Mf3. K13.38 F1. Pt1 H5. Lb5; [illegible] P13, [illegible] L18; [illegible] J10 — 3) F1 Pt1. E1. L18. J10; [illegible] P13; [illegible] K14; [illegible] Mf3 ([illegible] appended sec. m.); [illegible] K13.38 H5 — 4) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3. K13. H5, [illegible] P13; [illegible] K38 ([illegible] appended sec. m.). — 5) Pt1. E1. F1. K14, [illegible] P13, [illegible] Mf3. K13. Lb5. H5. L18 (in this [illegible] appended sec. m.). 6) [illegible] Mf3. K13.14 F1 Pt1 H5. Lb5. J10. [illegible] L18. P13

16 1) F1. Pt1; [illegible] L18. P13. Lb5; [illegible] Mf3. K13.14.38. H5. 2) all Mss., exc. K14 [illegible] — 3) Mf3. K13.38. F1. Pt1. L18. H5; [illegible] E1. J10. K14. 4) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13. K14. H5. J10; [illegible] Mf3 K13.38. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13; [illegible] Mf3. K13.38. — 6) Mf3. K13. F1. Pt1. L18. P13; [illegible] H5; [illegible] K14. J10. — 7) F1. Pt1. L18; [illegible] P13; [illegible] Mf3. K38. — 8) F1 Pt1. E1. L18. P13. K14. J10; [illegible] Mf3. K13.38. H5; [illegible] Lb5. K37. 9) F1. Pt1. L18. K14; [illegible] E1. P13; [illegible] Mf3. K13.37.38. H5. Lb5; [illegible] J10. — 10) F1. Pt1 E1. L18. P13. K14. J10; [illegible] Mf3. K13.38. H5; [illegible] Lb5. — 11) K38. F1. Pt1. E1. L18. P13. Lb5. H5; [illegible] Mf3. K13. — 12) all Mss., exc. P13 [illegible] — 13) Mf3. K13.14; [illegible] F1. Pt1; [illegible] L18; [illegible] P13.

17 1) F1. Pt1. E1. L18. P13. J10 insert here [illegible]; the addition is wanting in the rest. — 2) emended; [illegible] F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18; [illegible] Mf3. K13. H5. — 3) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3. H5; [illegible] K13. — 4) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3. K13.38.14. H5. — 5) F1. Pt1. E1. L18. P13. J10; [illegible] Mf3. K13.38. Lb5.

[illegible][5]
[illegible][4]
[illegible][4]
[illegible][6]
[illegible]
[illegible]
[illegible][7]
[illegible][8]
[illegible]

18 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible][7]
[illegible][8] [illegible][9] [illegible][10]
[illegible]
[illegible][11] [illegible][12]
[illegible][13]
[illegible]
[illegible][14]

19 [illegible][1]
[illegible]
[illegible]
[illegible][2]
[illegible]
[illegible][3]
[illegible]
[illegible][3]

2.

20 [illegible]
[illegible][1]
[illegible][2]
[illegible]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5]
[illegible][6]
[illegible][7]
[illegible][8]
[illegible][9]

21 [illegible][1]

H5; the words [illegible] are wanting in L18. — 6) Mf3. K13.14; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K38. — 7) Mf3. K13.14; [illegible] K38; [illegible] F1; [illegible] Pt1 L18 P13. — 8) Mf3. K13.38. J10. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13.

18 1) Mf3. K13. Lb5. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.14.37.38. Lb5. H5. W3. J10. — 3) Mf3. K13.14.38. Lb5. H5. J10; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. — 4) Mf3. K13. F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] K14.38. Lb5. 5) E1. L18. P13. J10; [illegible] F1. Pt1; [illegible] Mf3. K13.14.38. Lb5. — 6) F1. Pt1. E1. L18. K14; [illegible] Mf3. K13.38. H5. P13. — 7) Mf3. K13.14. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. P13; in L18 this word is wanting. — 8) L18. P13; [illegible] F1. Pt1; [illegible] Mf3. K13.38. Lb5. J10. — 9) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] K38.14. H5. Lb5. J10; [illegible] Mf3. K13. — 10) Mf3. K13. F1. E1; [illegible] Pt1. L18. P13. 11) F1. Pt1. E1. J10; [illegible] or [illegible] P13, [illegible] K14, [illegible] Mf3. K13.38. Lb5; [illegible] H5; [illegible] L18 (without [illegible]). — 12) F1. Pt1. E1; [illegible] Mf3. K13.14. L18. P13. J10. — 13) deest Pt1. L18. P13. — 14) K14; the rest [illegible]

19 1) cf. Yt. 13,1. — 2) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3. K13.14.38. H5; P13. J10 have both. — 3) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3. K13.38 P13.

20 1) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13 38. H5; [illegible] K14. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] Mf3. K13.38. — 3) F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] Mf3. K13.14; [illegible] H5. 4) F1. Pt1. E1 L18. P13; [illegible] J10; [illegible] K14; [illegible] K37; K38 defective; [illegible] Lb5, [illegible] Mf3. K13. H5; perhaps [illegible]? — 5) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] [illegible] K14; [illegible] J10; [illegible] Mf3. K13. H5. W3. — 6) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] [illegible] Mf3. K13. H5. — 7) F1. Pt1. E1 P13. K14;

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

22 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

23 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

24 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

25 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] **L18**, [illegible] **Mf3. K13.38. Lb5 H5**, [illegible] **J10** — 8) all Mss — 9) **Mf3. K13 38. H5**, [illegible] **F1 Pt1. E1. L18 P13. K14. J10**

21 1) **Mf3 K13.14 38. H5 L18 P13**, [illegible] **F1. Pt1 E1. J10**, cf. Y 26,1. — 2) **Mf3. K13. F1 Pt1**, [illegible] **K38.** — 3) **K13 H5. Mf3** (sec. m.); [illegible] **Mf3** (pr. m.) **F1. Pt1 E1 L18. P13.** — 4) **F1. Pt1 K14**; [illegible] **Mf3. K13 H5 E1. L18 P13** — 5) **Mf3 K13 38 H5 E1. L18**, so too **F1. Pt1. P13** the first time, later [illegible] — 6) **Mf3 K13 F1. Pt1**, [illegible] **L18 P13** — 7) **Mf3. K13 H5. J10**, [illegible] **F1. Pt1 E1 L18 P13.** — 8) **L18 E1 P13**; [illegible] **F1 Pt1**, [illegible] **Mf3 K13. H5** — 9) **L18**; [illegible] **F1 Pt1. E1**, [illegible] **K13**, [illegible] **Mf3 K38.** — 10) **F1 Pt1. E1.** [illegible] **Mf3 K13 38. H5**; [illegible] **L18.**

22 1) **Mf3 K13.38 F1 Pt1 E1**, [illegible] **L18. P13**; [illegible] **K14 37. J10**; cf. Yt 13,11 n. 2. — 2) **F1 Pt1 E1 L18 P13**, [illegible] **Mf3. K13 Lb5**, [illegible] **H5.** — 3) **F1 Pt1 E1. L18. P13**, [illegible] **Mf3 K13 W3.** — 4) [illegible] **Mf3 W3**; [illegible] **K13**, the rest as Par. 11 n. 4. — 5) **J10**; [illegible] **F1 Pt1 E1 L18 P13**, [illegible] **Mf3 K13 38. H5**, [illegible] **K14**, [illegible] **Lb5.** — 6) **Mf3** (above [illegible] an [illegible] is written). **J10**, the rest [illegible] — 7) **Mf3. K13** as Par. 11 n. 7; [illegible] **F1. Pt1. E1.** — 8) all Mss, exc. **H5** [illegible]

23 1) [illegible] **Mf3. K13.38. H5**; [illegible] **F1. Pt1. E1. L18. P13**; [illegible] **J10.** — 2) **F1. Pt1. E1. P13**; [illegible] **Mf3. K13**; [illegible] **L18.** — 3) **K13. F1 Pt1. E1. P13**; [illegible] **Mf3. K14. Lb5. H5**, [illegible] **L18.** — 4) **F1. Pt1. E1. L18**; [illegible] **Mf3. K13.38**, [illegible] **H5**; in **P13** this and the two preceding words are wanting.

24 1) **Mf3. K13.14.38**; [illegible] **F1. Pt1. E1. L18 P13. H5.** — 2) **F1. Pt1. E1. P13**; [illegible] **Mf3. K13. H5**, [illegible] **L18.** — 3) **F1. Pt1. L18. P13**; [illegible] **Mf3. K13**; [illegible] **K14**; [illegible] **H5**, [illegible] **E1.** — 4) **F1. Pt1. E1. L18. P13**; [illegible] **Mf3. K13.** — 5) **F1. Pt1. E1. L18. P13**, [illegible] **Mf3. K13 14. H5.**

25 1) **Mf3. K13. F1. Pt1. L18**, [illegible] **K14.** — 2) **Mf3. K13.14.38. H5. J10** append [illegible] which is wanting in **F1. Pt1. E1. L18 P13.** — 3) **F1. Pt1. E1**; [illegible] **Mf3. K13.38. H5**; [illegible] **L18.** — 4) **F1. Pt1. E1. L18. P13**; [illegible] **Mf3. K13.38. H5**, [illegible] **K14**; **Mf3. K13. H5. E1** (sec. m.).

3.

26 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2]
[illegible]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][6] [illegible][7]
[illegible][8] [illegible][9] [illegible][10] ∴

27 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible][5] ∴

28 [illegible][1]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][5]
[illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible][8] [illegible]
[illegible][9] [illegible][10] [illegible]
[illegible][11] ∴

29 [illegible]

J10 insert after this word the clause: [illegible] [illegible] which is wanting in F1. Pt1. E1 (pr. m.). L18. P13; cf. Yt. 13,36. 5) emended: [illegible] Mf3. K13.38. F1 Pt1. E1. L18 P13. H5, [illegible] K14 [illegible] J10.

26 1) Mf3 K13.14. F1 Pt1. E1. L18. P13. J10. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.14.38. — 3) [illegible] Mf3. K13.38. H5, [illegible] K14; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. J10. — 4) F1 Pt1. E1. L18 P13. J10, [illegible] Mf3. K13.14.38. H5 Lb5. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1, [illegible] P13, [illegible] L18; [illegible] Mf3 K13.38. H5; [illegible] J10. — 6) F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] Mf3. K13.38. H5; [illegible] K14, [illegible] Lb5. J10. — 7) F1. Pt1. E1. L18. P13. J10, [illegible] Mf3. K13. H5. Lb5. W3; [illegible] K38; Mf3. K13.14 38. H5. J10. E1 (sec. m.) append after this word [illegible], Lb5 [illegible] which is wanting in F1 Pt1 E1 (pr. m.). L18. P13. — 8) Mf3. K13.14.38. H5. Lb5, [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] J10. 9) Mf3. K13.38. F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13, [illegible] J10. — 10) F1. Pt1. E1. L18 P13; [illegible] Mf3. K13. H5

27 1) F1. Pt1. E1. L18. P13. K14; [illegible] Mf3 K13. H5. — 2) Mf3. K13.14.38. E1 (sec. m.) insert here [illegible] which is wanting in F1. Pt1. E1 (pr. m.). L18. P13. — 3) Mf3. K13.38. H5. J10, [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. — 4) Mf3. K13; [illegible] (instead of [illegible] [illegible]) F1. Pt1. E1 L18; [illegible] [illegible] P13. — 5) Mf3. K13.38, [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] K14.

28 1) J10; [illegible] Mf3. K13.14.38 H5. F1. Pt1 E1; deest L18. P13. — 2) Mf3 K13 38, [illegible] F1. Pt1. E1. K14. H5; [illegible] [illegible] L18. P13 — 3) all Mss. this or [illegible] — 4) Mf3. K13. H5, [illegible] F1. Pt1. L18 P13. J10. K14. — 5) F1. Pt1. E1 L18; [illegible] K38; [illegible] Mf3. K13, cf. Yt. 13,11.22. 6) F1; [illegible] Mf3. K13.38. H5; [illegible] Pt1. L18. P13. — 7) F1. Pt1. E1. L18. P13. J10; [illegible] Mf3 K13.14 38. H5. — 8) Mf3. K13.38. H5; [illegible] K14, [illegible] F1. Pt1. E1. L18. J10. — 9) Mf3. K13, [illegible] F1. L18; [illegible] Pt1. E1. — 10) as Par. 11 n. 8. — 11) Mf3 K13.38. F1 (pr. m.), [illegible] F1 (sec. m.). Pt1 E1. L18 P13, [illegible] H5.

29 1) F1 Pt1; [illegible] [illegible] L18 P13, [illegible] [illegible] E1, [illegible] [illegible] Mf3 K13 38. H5. — 2) Mf3. K13 38. J10, [illegible] [illegible] F1; these two words and the next wanting Pt1. L18. P13

[illegible]
[illegible]
[illegible]³
[illegible]⁴
[illegible]⁵
[illegible]
[illegible]
[illegible]

4.

30 [illegible]¹ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]² [illegible]
[illegible]³ [illegible]
[illegible]⁴ [illegible]⁵ [illegible]⁶ [illegible]⁷ [illegible]
[illegible]⁸ [illegible]
[illegible]
[illegible]⁹

5.

31 [illegible]¹ [illegible]
[illegible]²
[illegible]
[illegible]³
[illegible]⁴
[illegible]⁵

6.

32 [illegible]
[illegible]¹
[illegible]² [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]³ [illegible]⁴ [illegible]
[illegible]

7.

33 [illegible]
[illegible]¹

---

3) [illegible] Mf3. K13.38 H5. J10; [illegible] F1 Pt1. E1. P13, [illegible] L18, [illegible] K14. — 4) Mf3. K13.38. H5; [illegible] F1. E1. L18. Pt1 (in this [illegible] appended sec. m.); [illegible] P13; [illegible] Lb5. — 5) F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] and [illegible] Mf3. K13.38. W3. H5.

30 1) F1. Pt1. E1. L18. P13. K14. J10; [illegible] Mf3. K13. H5. Par. 30 is found also in the [illegible] — 2) all Mss., exc. K13 [illegible] (in Mf3 [illegible] over an erasure). — 3) ([illegible] Pt1,) [illegible] Mf3. K13.38. H5, [illegible] P13; [illegible] L18; [illegible] Pt1. E1; F1 has [illegible], but [illegible] struck out sec. m. — 4) [illegible] F1 Pt1. E1. L18, [illegible] K13 14 38. H5. P13. J10 (L18); [illegible] K37 (Pt1. O3); Mf3 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 5) Mf3. K13.14. H5. Lb5, [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] P13 (Pt1); [illegible] L18. — 6) F1. Pt1. E1; [illegible] Mf3. K13.14.38. Lb5. — 7) H5, [illegible] F1. Pt1. E1, [illegible] Mf3. K13.38, [illegible] L18 P13. J10, ([illegible] Pt1. O3 E2). — 8) P13 (Pt1. L18. O3. E2); [illegible] F1. Pt1. E1. J10; [illegible] Mf3. K13.38. H5. Lb5. W3; [illegible] K14.37; deest L18. 9) all Mss., exc. J10 [illegible] ([illegible] Pt1. L18. O3).

31 1) Karde 5 is wanting originally in F1 and has been supplied sec. m. in marg. 2) J10; [illegible] Pt1. E1. L18; [illegible] W3; [illegible] F1; [illegible] P13; [illegible] K14; [illegible] Mf3. K13.38; [illegible] H5. — 3) [illegible] Mf3. K13.38. H5; [illegible] E1. F1; [illegible] Pt1. L18. P13; [illegible] K14. J10. 4) J10; [illegible] Mf3. K13.38.37; [illegible] K14; [illegible] L18. P13; [illegible] Pt1. E1. F1. 5) Pt1 L18. P13; [illegible] F1; [illegible] Mf3. K13.38. H5.

32 1) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.38. H5. — 2) Mf3. K13.14.37.38. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. J10; [illegible] P13 (instead of [illegible]). — 3) all Mss., exc. L18 [illegible] — 4) Mf3. K13 (in this a correction of [illegible]). F1. E1; [illegible] Pt1. L18. P13. H5. J10.

[illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible]
[illegible]
[illegible][6] [illegible][7]
[illegible][8] [illegible] ∵

34 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible][3]
[illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5] ⁘

8.

35 [illegible] . . . . [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible][2]
[illegible]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible] ∵

36 [†] [illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4]
[illegible][5]
[illegible][6] ⁘

---

33 1) K38; [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3. K13. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13; [illegible] J10; [illegible] Mf3. K13.38. H5. — 3) K13. H5, [illegible] K38. Lb5; [illegible] Mf3 (at ... an erasure, above which stands pr. m. [illegible]); [illegible] J10; [illegible] P13; [illegible] K14; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. — 4) Mf3. K13. H5; [illegible] P13; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18. — 5) Mf3. K13.38; [illegible] K14; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. H5; [illegible] J10; [illegible] P13. This and the preceding word are struck out in K38. — 6) [illegible] K13.38. H5; [illegible] Mf3; [illegible] F1. Pt1. E1 L18. P13; [illegible] J10; [illegible] Lb5. K37; [illegible] K14. — 7) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.38; [illegible] Lb5; [illegible] H5. J10. — 8) Mf3 K13.38. Lb5. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. J10.

34 1) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.38. H5; [illegible] J10; [illegible] K14; [illegible] Lb5. — 2) J10; [illegible] Mf3. K13. H5; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13, [illegible] K14 (instead of [illegible]). — 3) K14; [illegible] Mf3. K13. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. — 4) [illegible] K38. H5; [illegible] deest K13. — 5) F1. Pt1. E1. L18. P13. Lb5. K14; [illegible] Mf3. K13.38. H5.

35 1) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13; [illegible] Mf3. K13.14. H5. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] Mf3. K13.37.38.14. H5. J10. — 3) F1 Pt1. E1. L18, [illegible] Mf3. K13.38. H5; [illegible] J10. — 4) Mf3. K13.14.38 H5. F1. Pt1. E1. L18. P13. J10 — 5) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13; [illegible] Mf3. K13.38. H5; [illegible] K14; [illegible] J10. — 6) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] Mf3 K13.38. H5. — 7) F1. Mf3. K13. H5; [illegible] Pt1. E1, J10. K14 as n. 5, in L18. P13 the words [illegible] to [illegible] are wanting.

36 1) F1. Pt1. K13. Mf3 (sec. m.); [illegible] Mf3 (pr. m.). H5. — 2) Mf3. K13. H5; [illegible] F1. Pt1. P13; [illegible] L18. — 3) J10 appends [illegible], cf. Yt. 13,25. — 4) F1 Pt1; [illegible] Mf3. K13.38. H5. — 5) F1. Pt1. E1. L18 P13 K14; [illegible] Mf3. K13.38. H5. — 6) Mf3 K13.14.38. Lb5 H5. J10. E1 (sec. m. in marg.) append the words [illegible] which are wanting in F1. Pt1. E1 (pr. m.). L18. P13.

37 1) F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] Lb5. J10, [illegible] Mf3. K13; [illegible] H5; [illegible] K38, [illegible] Mf3. K13.38. J10. — 2) F1. E1; [illegible] Mf3. K13.14.38. H5. Lb5. J10, [illegible] Pt1; [illegible] L18. P13, [illegible] is wanting in these three. 3) K14.38 insert here [illegible] which is bracketed in K38.

9.

37 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
38 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

10.

39 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

11.

40 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
41 [illegible]

— 4 Mf3 K13.38. H5 F1 Pt1 E1. L18. P13, [illegible] Lb5. [illegible] K14. [illegible] J10; [illegible] K37; [illegible] K12 — 5) Mf3 K13.38, [illegible] F1 Pt1. E1. L18. P13 H5. K14. — 6) Mf3 K13 38. H5. F1 Pt1 E1. L18 P13, [illegible] Lb5 7) Mf3 K38; [illegible] K13 14. H5 F1. Pt1. E1. L18. P13 J10. — 8) Pt1 L18. P13, F1 has [illegible], E1 [illegible] corrected pr m. to [illegible], [illegible] K14

38 1) all Mss., exc. P13 [illegible] 2) Mf3 K13 38, [illegible] F1. Pt1 E1, [illegible] P13. — 3) F1. Pt1. E1. L18. P13 J10, [illegible] Mf3 K13.38. H5; [illegible] K14 — 4) F1. Pt1, [illegible] Mf3. K13 38. H5; [illegible] E1, [illegible] K14. J10, [illegible] L18 — 5) F1 Pt1 E1 L18 P13; [illegible] Mf3. K13 38 H5 Lb5. — 6) F1 Pt1. E1. L18, [illegible] Mf3. K13 14 38. H5 — 7) F1. Pt1 E1. P13. [illegible] L18, [illegible] Mf3 K13 14 38. Lb5. [illegible] J10 K37. H5.

39 1) Mf3 K13 38. H5 F1. Pt1. E1 L18. P13, [illegible] K14: qu. [illegible] — 2) F1. Pt1. E1 L18. P13; [illegible] Mf3. K13.38 H5. — 3) F1. Pt1. E1 L18, [illegible] Mf3 K13.14. H5 P13. J10. — 4) Mf3. K13 Pt1 L18. P13; [illegible] K14.38. H5; [illegible] E1; F1 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 5) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3. K13.14. H5; [illegible] K38. J10, [illegible] P13. 6) Mf3. K13.14.38. F1. Pt1. E1. L18 P13. J10.

40 1) Mf3. K13. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. — 2) all Mss., exc. J10 [illegible] — 3) Mf3 K13. H5; [illegible] P13, [illegible] F1. Pt1 E1, [illegible] L18. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18, [illegible] Mf3. K14.38 J10; [illegible] K13, [illegible] H5; [illegible] K37. — 5) Mf3. K13.38.14. H5. J10, [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18. — 6) Mf3. K13.38. H5. J10; [illegible] F1 Pt1. E1. L18; [illegible] [illegible] P13.

41 1) Mf3. K13.14. F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13. 2) F1.

[illegible][1]
[illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible][7] ∴

42 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7]
[illegible][8] [illegible][9] [illegible][10]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

43 [illegible][1] [illegible][2]
[illegible]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible][3] [illegible][5]
[illegible]
[illegible]
[illegible][6]
[illegible][7] [illegible][8] ∴

44 [illegible]
[illegible][1]
[illegible][2] [illegible][3]
[illegible][2] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][6]

Pt1. E1; [illegible] L18; [illegible] Mf3 K13. H5. 3) F1. Pt1. E1; [illegible] H5. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.14.38. J10. — 4) Mf3. K13. H5. J10; [illegible] F1. Pt1. E1. L18 P13. — 5) all Mss., exc. J10 [illegible] 6) Mf3. K13. E1. L18. P13; [illegible] F1. Pt1. — 7) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.14 38. H5.

42 1) Mf3. K13.14. H5. J10 append here the words [illegible] which are wanting in F1. Pt1. L18. P13, also they are wanting pr. m. in K38 E1 and have been supplied sec. m. in marg.; [illegible] deest Pt1 L18. P13. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.14. H5. J10. — 3) [illegible] Mf3. K13. H5. J10; [illegible] F1. Pt1. E1 L18. P13. — 4) Mf3 K13.38. H5; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18; [illegible] P13. — 5) Mf3. K13.14.38. H5. F1. Pt1. P13. J10, [illegible] E1; [illegible] L18. — 6) Mf3. K13. F1. Pt1. E1. L18. J10; [illegible] K14; [illegible] P13. — 7) F1. Pt1. L18, [illegible] Mf3 (in this [illegible] struck out). K13.37.38. Lb5. W3; [illegible] P13, [illegible] J10. H5. W2; [illegible] K14. — 8) J10; [illegible] Mf3. K13.38. H5; [illegible] F1. Pt1. E1 (in this [illegible] appended sec. m.). L18. P13; [illegible] K14. — 9) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3. K13.38. H5; [illegible] J10. — 10) Mf3 K13.14.38. H5. F1. Pt1. E1. P13, [illegible] L18; [illegible] J10.

43 1) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] J10; [illegible] Mf3. K13.14.38 H5. — 2) Mf3. K13.38; [illegible] F1 Pt1. E1. P13; [illegible] L18. 3) all Mss. [illegible], exc. J10 [illegible] and [illegible]; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K38. J10; [illegible] Mf3. K13 H5. — 4) Mf3. K13.38. J10, [illegible] F1. Pt1 E1 L18, [illegible] P13. — 5) F1. Pt1. E1. L18. P13. K14, [illegible] Mf3. K13.38. — 6) [illegible] Mf3. K13 38. H5 F1 (in this the first [illegible] appended above the line). Pt1. E1. L18. P13. J10; [illegible] K14; [illegible] P13. — 7) J10; [illegible] Mf3 K13.14. H5. F1. Pt1. E1. L18 P13. 8) Mf3 K13. L18, [illegible] F1. Pt1. E1.

44 1) F1. Pt1. E1. L18. P13. K38; [illegible] Mf3 K13.14 H5. — 2) [illegible] all Mss., [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. J10, and K13. H5 below; [illegible] Mf3. K13.14.37.38. W3. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13 38 W3. J10 — 4) K38 F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3. K13.14. W2.3. H5; [illegible] Mf3. K13. H5. — 5) F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] Mf3. K13 14

[illegible] [illegible] [illegible] ::

12.

45 [illegible] . . . . [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][1] [illegible] [illegible]
[illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible]
[illegible] [illegible] ::

46 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible] [illegible][4] [illegible][5] [illegible] [illegible]
[illegible][6] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible][7] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible][8] [illegible] ::

47 [illegible][1] [illegible] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3]
[illegible] [illegible][4] [illegible] [illegible]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible][8]
[illegible] [illegible][9] [illegible]
[illegible] [illegible][10] [illegible]
[illegible][11] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible][12] ::

48 [illegible] [illegible][1] [illegible] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible][4]

H5 Lb5 J10 6) Mf3 K13 Pt1 E1. P13, [illegible] F1 (in this the first [illegible] struck out). L18 J10, [illegible] L18.

45 1) Mf3. K13 H5, [illegible] K14; [illegible] K38, [illegible] F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13, [illegible] J10. — 2) [illegible] Mf3 K13. H5, [illegible] F1 K38 Lb5; [illegible] Pt1. E1. L18. P13, [illegible] J10; [illegible] K14 — 3) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13 14 38 37. W3. H5. Lb5 J10. — 4) Mf3 ([illegible] over an erasure) K13 38; [illegible] F1. Pt1 E1, [illegible] J10, [illegible] K14 [illegible] L18 P13; [illegible] H5

46 1) F1 Pt1. E1 L18. H5, [illegible] Mf3. K13; [illegible] P13. — 2) F1. Pt1. E1 L18, [illegible] Mf3. K13 38. H5.

3) [illegible] F1 Pt1 E1. L18 P13. J10, [illegible] K13 14. H5, [illegible] Mf3 Lb5; K38 defective — 4) all Mss, exc. J10 [illegible] — 5) F1. Pt1. E1. P13 K38, [illegible] L18; [illegible] Lb5, [illegible] Mf3. K13 H5, [illegible] J10.

6) H5, [illegible] F1 Pt1. E1 L18, [illegible] Mf3. K13 38; P13 has instead of these words [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] — 7) F1. Pt1. E1 L18. P13, [illegible] Mf3. K13 37 38 H5 Lb5 J10, [illegible] K14. — 8) [illegible] K13; this word and the two preceding are wanting in F1. Pt1. L18. P13, in E1 they stand sec. m. in marg.

47 1) F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] Mf3. K13.38. Lb5. H5; [illegible] K14, [illegible] J10; cf. Yt. 10,9. — 2) F1 Pt1. E1, [illegible] L18, [illegible] K38.14; [illegible] K13; Mf3 has [illegible] corrected to [illegible] — 3) Mf3. K13.38.14. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. L18 P13 — 4) F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] Mf3. K13 14. H5. Lb5. J10. 5) Mf3. K13 H5. L18. P13; [illegible] E1, [illegible] F1. Pt1. — 6) F1. Pt1. E1; [illegible] Mf3. K13; [illegible] L18. J10; [illegible] P13. 7) F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] Mf3. K13, [illegible] J10; [illegible] K38. — 8) K38, [illegible] F1. Pt1. E1. L18. J10; [illegible] P13; [illegible] Mf3. K13, [illegible] K14. — 9) F1. Pt1. E1. L18 P13. K14; [illegible] Mf3. K13. — 10) F1. E1; [illegible] K13. H5. Pt1. L18. P13. J10; in Mf3 [illegible] is corrected by erasure to [illegible]; [illegible] K14, cf Par 48. — 11) Mf3. Pt1. L18. P13; [illegible] K13. E1. J10; [illegible] K14; [illegible] (without [illegible]) H5; in F1 [illegible] appears to have been corrected pr. m. to [illegible] — 12) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13 14.38. H5. W3. J10.

48 1) Pt1. L18. H5; [illegible] Mf3. K13.14. F1. E1; [illegible] K38. P13. — 2) F1. Pt1. L18; [illegible] Mf3. K13; F1. Pt1. E1 insert after this word [illegible], L18 [illegible] — 3) Mf3.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

13.

49 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

50 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

51 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

52 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

K13.14. H5; [illegible] K38. F1. Pt1 E1. P13; [illegible] L18 — 4) F1. Pt1. E1. L18. P13. K14; [illegible] Mf3. K13 37.38. H5. W3. — 5) Mf3; [illegible] K13. F1. Pt1. E1. P13, [illegible] H5; [illegible] K38; [illegible] L18. — 6) F1. L18. P13. H5; [illegible] Pt1. E1; [illegible] Mf3. K13. — 7) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] K13.14. H5. J10; Mf3 as Par. 47 n. 10. — 8) Mf3. H5. F1 Pt1. E1 L18, [illegible] K13. J10. — 9) all Mss.

49 1) Parr. 49—52 are found also in Afringân i Gâtha 4, cf. Yt. 13,73 — 2) Mf3. K13.38(36. F2). H5. Lb5 E1, [illegible] F1. Pt1. L18; [illegible] P13; [illegible] K14 (Pt1. E1. L25. Mb1). J10, (Jm4 defective). 3) F1. Pt1. E1. L18 (F2. J9 H2); [illegible] Mf3. K13.38 14. H5, [illegible] P13 (Pt1. E1 L18). J10. — 4) (F2. H2. J9 Jm4,) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18; [illegible] Mf3. K13.38. — 5) F1. Pt1. E1. Lb5 (H2 Jm4. Pt1. E1. L25.9); [illegible] Mf3. K13.37 38. H5. W3 (K36. F2), [illegible] (L18. O3. Mb1.) K14, ([illegible] J9;) deest L18. — 6) Mf3. K13. L18 (H2. Jm4. Mb1. Pt1. E1. L25), [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] K38.14 (F2); [illegible] H5. 7) (Jm4;) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13 (Mb1); [illegible] Mf3. K13. H5 (F2; [illegible] J9. H2. L25), K38 defective.

50 1) F1. Pt1. E1 (H2. J9. L18); [illegible] Mf3. K13.14. H5 L18. P13 (Pt1) 2) Mf3. F1. Pt1 E1 L18, [illegible] K37(36. F2). — 3) (J9. H2) L18, [illegible] F1. Pt1 E1, [illegible] Mf3. K38(36. F2). H5; ([illegible] L18). 4) all Mss. (exc. F2 [illegible]). — 5) Mf3. K13 38. F1(2). Pt1. E1, [illegible] (J9. H2 L9 25) H5. L18 6) F1. Pt1. L25, [illegible] K38.13. Mf3 (F2 H2). Lb5. L18 — 7) F1. Pt1 (H2. Pt1. E1. L9); [illegible] K37; [illegible] K38(36. F2), [illegible] Mf3. K13. 8) F1. K13; [illegible] Pt1 L18, ([illegible] Jm4) — 9) H5 L18. E1. K14 (L18.25.9) insert [illegible], P13 [illegible]; in Mf3 K13.37. K38(36). Lb5 (J9). F1. Pt1 the word is wanting. — 10) Mf3. (F2)1. Pt1. L18. P13; [illegible] K13 (Pt1. L9)

51 1) (Jm4, [illegible] L25. J9;) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18, [illegible] Mf3. K13.38. H5 2) [illegible] F1. Pt1. E1 (in this *ó* corrected sec. m. to [illegible]). — 3) (Pt1. H2. Jm4 L25, [illegible] L18;) [illegible] K38(36. F2), [illegible] K14, [illegible] Mf3 K13. H5, [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13

52 1) Mf3. K13.38(36. F2). W1.3 H5, deest F1. Pt1. E1 L18 P13. K14 (L18.25.9. J9. H2). — 2) all Mss., exc. L18. P13 [illegible] — 3) Mf3. K13.38. F1. Pt1. E1 (F2. Pt1. E1 Jm4), ([illegible] J9. H2,) [illegible] L18, [illegible] P13, ([illegible] L18 9. O3. Mb1). 4) Mf3 K13.38 (F2. Jm4). F1. Pt1 L18

[illegible]
[illegible]
[illegible]

14.

53 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

54 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

15.

55 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

56 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

16.

57 [illegible]
[illegible]

(Pt1 E1), [illegible] P13 K14, [illegible] L18. O3, [illegible] appended sec. m.; [illegible] J9 H2 L25). — 5) F1. K13. P13; [illegible] Mf3 (F2. J9 H2. L25.9) [illegible] Pt1 L18; [illegible] Pt1)

53 1) F1 K13, [illegible] H5, [illegible] Pt1. L18 — 2) F1. Pt1. E1, [illegible] K38, [illegible] Mf3 K13. H5 — 3) F1. Pt1. E1 L18. P13, [illegible] J10, [illegible] Mf3. H5; [illegible] K13. — 4) Mf3 K13; [illegible] F1. Pt1. E1 P13. J10, [illegible] L18 — 5) [illegible] F1 Pt1. E1. L18. P13 J10, [illegible] Mf3 K13 38. H5. Lb5. — 6) Mf3. K13. F1 Pt1. E1 L18, [illegible] P13, [illegible] K38, [illegible] K14. — 7) F1 Pt1. E1 L18. P13, [illegible] K38 14, [illegible] Mf3. K13 H5, [illegible] Lb5. — 8) Mf3 K13.14.38. H5, [illegible] F1. Pt1. E1 L18 P13 J10.

54 1) F1 Pt1. P13, [illegible] Mf3. K13 38; [illegible] H5. — 2) F1. E1. P13. K38 14, [illegible] Mf3. K13 Pt1 L18 — 3) all Mss., exc. K14 [illegible]

55 1) [illegible] K38, the rest as Par 53 n. 2 — 2) K13, [illegible] F1. E1 P13, in Mf3. Pt1 L18 [illegible] is prefixed sec. m. — 3) [illegible] Mf3. K13. P13; [illegible] K38, the rest as Par. 53 n. 3. — 4) F1. Pt1. E1. K38; [illegible] Mf3. K13. W3 — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3 (in this the last [illegible] above the line). K13. H5 W3, [illegible] K38; [illegible] J10. — 6) Mf3 K13. H5. F1. Pt1. E1 L18; [illegible] K38, [illegible] P13. — 7) F1 Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13 38. H5.

56 1) F1. Pt1. E1, [illegible] J10, [illegible] Mf3. K13.38; [illegible] H5; [illegible] L18, [illegible] P13. — 2) Mf3. K13.38 L18. P13; [illegible] F1. Pt1. E1. H5. J10.

57 1) Mf3. K13. Pt1 E1. L18; [illegible] F1 (in this [illegible] struck out). W3. J10. K14; [illegible] H5; [illegible] P13. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13. J10 append [illegible] — 3) K38; [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3. K13. — 4) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13; [illegible] Mf3. K13.38.14.12. — 5) Mf3. K13. H5. F1 Pt1. L18. P13; [illegible] K38. E1. — 6) F1.

[illegible]

58 [illegible]

17.

59 [illegible]

18.

60 [illegible]

19.

61 [illegible]

20.

62 [illegible]

21.

63 [illegible]

P11. P13; [illegible] L18; [illegible] K38. — 7) Mf3. K13.38. H5; [illegible] J10; [illegible] Lb5; [illegible] K14; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13.

58 1) [illegible] F1. Pt1. L18. P13; [illegible] K38; [illegible] Mf3. K13. H5. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] J10; [illegible] Mf3. K13. H5. — 3) Mf3. K13; [illegible] F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13. — 4) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13; [illegible] Mf3. K13. H5; K38 defective. 5) Mf3. K13. L18; [illegible] F1. Pt1. E1.

59 1) K13.38. L18; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.38. H5. — 3) Mf3. K13.38, [illegible] K14. H5; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18, in P13 these words are wanting. — 4) Mf3. K13.38.14. H5; [illegible] Lb5; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13.

60 1) [illegible] P13. J10, [illegible] K12, [illegible] K38, [illegible] F1 Pt1. E1. L18; [illegible] Lb5; [illegible] Mf3 K13; [illegible] H5. K14. 2) F1. Pt1. E1. P13. L18; [illegible] Mf3. K13.38. — 3) cf. Par 59 n. 2. — 4) all Mss. — 5) Mf3. K13, [illegible] J10, [illegible] Lb5; [illegible] K14, [illegible] F1, [illegible] Pt1. E1. L18; [illegible] P13.

61 1) [illegible] F1. Pt1. E1. P13. L18, [illegible] Mf3 K13. H5, K14 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible], [illegible] J10, K38 defective.

62 1) Mf3. K13; [illegible] F1. Pt1. E1 L18. P13.

63 1) [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3 K13; [illegible] P13. — 2) Mf3. K13.37 38. H5, [illegible] L18. P13; [illegible] F1. Pt1. — 3) F1. Pt1 E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13, cf. Yt. 13,70.

[illegible]

22.

64 [illegible]

65 [illegible]

66 [illegible]

67 [illegible]

---

64 1) H5, [illegible] Mf3 K13 38: [illegible] F1 Pt1. E1. L18 — 2) F1. Pt1. E1; here and below [illegible] Mf3 K13 14 H5 — 3) F1 Pt1 E1, [illegible] L18, [illegible] P13; Parr. 64–89 are written twice in L18. 4) Mf3 K13 H5 F1 Pt1 E1 J10, [illegible] L18, [illegible] P13, ([illegible] L18), K38 defective — 5) F1 Pt1 E1 J10 Lb5, [illegible] L18 P13 (L18), [illegible] Mf3. K13. H5. W2 3, [illegible] K14, [illegible] K38 (in this [illegible] appended sec. m.) 37. — 6) F1. Pt1 E1; [illegible] L18, [illegible] Mf3 K13 38 14 H5 P13 J10 — 7) F1 Pt1 E1. L18. P13, [illegible] Mf3 K13 38 14, [illegible] H5. K37, [illegible] J10, ([illegible] L18) — 8) F1 Pt1 E1, [illegible] L18 P13, [illegible] Mf3 K13 14 H5, [illegible] K38

65 1) Mf3 K13 38 14 H5 F1 Pt1 E1 L18 (L18), [illegible] P13 K37. J10 — 2) [illegible] Pt1 F1. L18; [illegible] E1; [illegible] Mf3 K13.38 H5 — 3) Mf3 K13; [illegible] F1 E1, [illegible] Pt1 P13 K14, [illegible] L18, ([illegible] L18). — 4) Mf3. K13 E1 and F1 as a correction pr. m. of [illegible]; [illegible] L18 P13, [illegible] Pt1; ([illegible] L18)

66 1) Mf3 K13 H5, [illegible] F1. Pt1. E1 L18, [illegible] P13 — 2) Mf3. K13 H5 F1. Pt1. E1 L18 P13. J10; [illegible] K14 12, [illegible] Lb5, [illegible] K38 (sec. m.). 3) Mf3. K13.14 H5, [illegible] F1. Pt1 E1. L18 P13. — 4) Pt1. E1. H5. K14, [illegible] Mf3. K13, [illegible] L18. P13 (L18), F1 has appended [illegible] to [illegible] sec. m. — 5) [illegible] Mf3 K13 H5; [illegible] F1 Pt1 E1, [illegible] L18 P13; [illegible] K14 — 6) [illegible] F1. Pt1 E1 L18 (L18), [illegible] Mf3 (here [illegible] stands above [illegible] sec. m.). K13.38 H5 — 7) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13; [illegible] Mf3. K13 38. H5. — 8) P13; [illegible] Mf3. K13 38. F1 Pt1. E1 (L18), [illegible] L18. — 9) Mf3. K13 38. H5; [illegible] F1 Pt1 E1 L18 P13, [illegible] K14.

67 1) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] Mf3. K13. H5. — 2) F1 Pt1 E1, [illegible] L18, [illegible] Mf3. K13 38. H5. — 3) Mf3. K13. H5, [illegible] F1. Pt1. E1. L18 P13; [illegible] K14. — 4) all Mss. (exc. L18 [illegible]) — 5) F1 Pt1. E1 (L18); [illegible] K38; [illegible] P13; [illegible] Lb5; [illegible] Mf3. K13 H5. L18; [illegible] J10; [illegible] K14. — 6) F1. Pt1. E1. P13 (L18); [illegible] L18 J10; [illegible] Mf3. K13. H5. Lb5. — 7) Mf3. K13. F1; [illegible] Pt1. P13 (L18), [illegible] L18. — 8) emended: [illegible] F1. Pt1. E1. L18 P13; [illegible] J10; [illegible] Mf3. K13.38 (sec. m.). Lb5. W3. H5;

[illegible] [8]
[illegible] [9] [illegible] [10] ∴
68 [illegible] [1]
[illegible] [2] [illegible]
[illegible] [3] [illegible]
[illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible]
[illegible] [6] [illegible]
[illegible] [7] ∴
69 [illegible] [1] [illegible] [2]
[illegible] [3] [illegible] [4]
[illegible] [5] [illegible] [6]
[illegible] [7]
[illegible]
70 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [1]

[illegible] [4] [illegible]
[illegible] [5] [illegible]
[illegible] [6] [illegible] [7]
[illegible] [8] [illegible] [9] ∴
71 [illegible] [1] [illegible] [2]
[illegible] [3] [illegible]
[illegible] [4] [illegible]
[illegible] [5] [illegible] [6]
[illegible] [7] [illegible] [8]
[illegible]
[illegible] [9] [illegible] [10]
[illegible]
[illegible] [11]
[illegible] [12] [illegible] [13] [illegible] ∴

[illegible] K14. — 9) [illegible] F1. Pt1. E1. L18 P13 (L18); [illegible] J10; [illegible] Mf3. K13.38; [illegible] F1. Pt1. E1. L18 (L18); [illegible] Mf3. K13 38. H5; [illegible] J10; [illegible] P13; [illegible] K14. 10) Mf3. K13.38, [illegible] F1. Pt1. E1. L18.

68 1) Mf3 K13 H5. E1; [illegible] J10; [illegible] K38; [illegible] Lb5; [illegible] F1. Pt1. L18. P13 (L18) 2) F1. Pt1. E1. L18 P13; [illegible] Mf3. K13. H5; [illegible] K38. 3) Mf3. K13. H5. F1. Pt1. E1. L18 (L18). J10; [illegible] P13; [illegible] K14, [illegible] K38. — 4) F1. Pt1. E1. K14 (L18); [illegible] Mf3. K13, [illegible] L18 (in this [illegible] appended sec m.). P13. H5 — 5) [illegible] Mf3. K13.38. F1. Pt1. E1. L18. P13; ([illegible] L18). — 6) cf. Par. 66 n. 6 and 7. 7) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3. K13. H5, deest K38.

69 1) emended: [illegible] F1. Pt1. E1. K14 L18. P13. J10, [illegible] Mf3. K13. H5; [illegible] K38 2) all Mss., exc. L18 (L18). P13 [illegible] — 3) F1. Pt1. E1. P13. K14; [illegible] Mf3. K13, [illegible] L18. — 4) all Mss., exc. L18 P13 [illegible] — 5) Mf3 K13. F1, [illegible] Pt1. L18. P13 (L18). — 6) J10, [illegible] F1. Pt1. E1; ([illegible] L18;) [illegible] P13; [illegible] L18; [illegible] K14; [illegible] Mf3. K13.38. H5. — 7) emended: [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13; ([illegible] L18;) [illegible] Mf3. K13.38; [illegible] H5.

70 1) all Mss., exc. L18 [illegible] — 2) F1 Pt1. E1. L18. J10, [illegible] P13; [illegible] Mf3. K13.38.14. H5. W3; [illegible] Lb5. — 3) Mf3 K13 38. H5. F1. Pt1. E1. L18. P13 J10. — 4) all Mss., cf. Yt 13,61 5) Mf3. K13.14; deest F1 Pt1. E1 (in this sec. m. in marg.). L18. P13. — 6) F1. Pt1. E1. L18. P13. J10; [illegible] Mf3. K13 H5 Lb5. — 7) F1 Pt1. E1. L18. K14; [illegible] Mf3 K13 H5, [illegible] P13; [illegible] J10; [illegible] Lb5. — 8) F1. Pt1 P13 (L18), [illegible] Mf3. K13. H5; [illegible] L18 — 9) F1 Pt1 E1. L18 (L18); [illegible] Mf3 K13.38.14. H5 Lb5 P13. J10.

71 1) [illegible] P13 (L18). — 2) F1. Pt1. E1. L18 P13 K14. J10; [illegible] Mf3 K13. H5. — 3) [illegible] Mf3. K13. H5; [illegible] F1 Pt1. E1. P13; cf. Yt 1,19. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3. K13.38. H5. 5) F1. Pt1. E1, [illegible] Mf3. K13.38. H5, [illegible] L18, [illegible] P13 (L18). — 6) F1. Pt1. E1. P13, [illegible] Mf3. K13.38.14. H5. Lb5. L18. — 7) Mf3. K13, [illegible] H5. [illegible] F1. Pt1. E1, ([illegible] L18). 8) F1. Pt1. E1; [illegible] Mf3 (at … an erasure) 9) F1. Pt1. E1. L18 P13; [illegible] Mf3 (in this [illegible] corrected sec. m. to [illegible]). K13.38 H5. — 10) F1. E1; [illegible] L18. P13; [illegible] Mf3 ([illegible] corrected sec. m. to [illegible]) K13 — 11) F1. Pt1. E1, [illegible] Mf3. K13.38. H5. L18. — 12) Mf3. K13 14 H5. J10, [illegible]

72 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible]

73 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible]

74 [1][illegible][2] [illegible][3] [illegible]

75 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible]

76 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible]

77 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]

[illegible] F1 Pt1 E1 L18; [illegible] P13, ([illegible] L18) 13) Mf3. K13 38.14, [illegible] F1. Pt1 E1 L18 P13, [illegible] H5.

72 1) F1. Pt1. E1 L18 P13 J10; [illegible] Mf3. K13 38. H5. — 2) F1 Pt1. E1 L18 P13. K14. J10, [illegible] Mf3. K13 H5, [illegible] K38. — 3) F1 Pt1. E1 J10; [illegible] L18, [illegible] P13; ([illegible] L18); [illegible] Mf3 K13 H5; [illegible] K38. — 4) Mf3. K13 F1 E1, [illegible] Pt1. L18. P13 (L18). — 5) [illegible] Mf3 K13 38 H5. F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13, [illegible] L18

73 1) These two words are wanting in W3 (L18) — 2) F1. Pt1 E1 (in this corrected sec m. to [illegible]). L18 P13. J10 (L18), [illegible] Mf3 K13. H5. Lb5, [illegible] K14. — 3) F1. Pt1. E1. L18. P13. J10, [illegible] Mf3. K13.38.37.14. H5 — 4) [illegible] F1 Pt1. E1, Mf3 K13. H5. L18. P13 as Par. 49. — 5) Yt. 13,49–50.

74 1) P13 inserts here [illegible] — 2) Mf3 K13 38.37. H5 Lb5, [illegible] F1. Pt1 E1. L18. P13. J10. — 3) Mf3. K13.38; [illegible] F1. Pt1. E1 L18. H5

75 1) Mf3. K13.38; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. — 2) Mf3. H5. F1. Pt1. E1. L18. J10; [illegible] K13.37.38. — 3) all Mss., exc. P13 [illegible] — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. L18 (sec m. in marg.). P13 (L18), [illegible] Mf3. K13.38. H5; [illegible] K14 — 5) all Mss., exc. K13 [illegible] — 6) [illegible] Mf3. K13.14.38. F1 Pt1. L18 P13. J10, [illegible] E1.

76 1) Mf3. K13. H5; [illegible] K14; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. J10; [illegible] L18; [illegible] W2. — 2) Mf3. K13; [illegible] K38; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. — 3) F1. Pt1. E1. P13 (L18); [illegible] Mf3. K13.14. H5. L18. J10. — 4) Mf3. K13.38. H5. F1 Pt1. E1. P13; [illegible] L18. Lb5; [illegible] K14. — 5) Mf3. K13. F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Lb5. K37. — 6) F1. Pt1. E1. L18 (L18); [illegible] P13. Mf3. K13. H5; [illegible]

[illegible]
[illegible]

78 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

79 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

80 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

81 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

23.

82 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

83 [illegible]
[illegible]
[illegible]

K14. — 7) **L18. P13. J10 K14 (L18);** [illegible] **F1. Pt1. E1;** [illegible] **Mf3. K13.38.37. H5.**

77 1) all Mss., exc. **E1** [illegible] 2) **Mf3. K13.38.14. H5,** [illegible] **F1. Pt1. E1. L18. P13. J10 (L18).** — 3) all Mss., exc. **K13** [illegible] — 4) **Mf3. K13.38.14. Lb5. H5. F1. Pt1. E1. P13. J10;** [illegible] **L18;** [illegible] **K37;** [illegible] **K14.12.**

78 1) **Mf3. K13 38;** [illegible] **F1. Pt1. E1. L18** — 2) **F1. Pt1. E1. L18. P13. J10;** [illegible] **Mf3. K13 14 H5;** in **K38** two leaves are wanting, and supplied sec. m. — 3) **F1. Pt1. E1. P13;** [illegible] **(L18) K14. J10. W3;** [illegible] **L18;** [illegible] **Mf3. K13. H5.** — 4) **Pt1. E1;** [illegible] **Mf3. K13,** [illegible] **F1** (but [illegible] seems to be a correction sec. m.). **L18,** ([illegible] **L18;**) [illegible] **P13.**

79 1) all Mss, exc. **K14** [illegible], **J10** [illegible]

80 1) cf. Y. 26,2.

81 1) **Mf3. K13 F1. Pt1 E1,** [illegible] **E1.** 2) **L18** (1 appended sec. m). **(L18);** [illegible] **J10,** [illegible] **F1. Pt1. E1;** [illegible] **Mf3. K13. H5;** [illegible] **Lb5.** — 3) **F1** (sec. m in marg.) **Pt1. E1 L18 P13. K14,** [illegible] **Mf3. K13 H5**

82 1) cf. Y. 26,3; Yt. 19,15 seqq 2) **Mf3. K13 F1. Pt1. L18,** [illegible] **(L18) K14 J10.** — 3) **Mf3 K13. H5,** [illegible] **F1 E1 L18. P13. J10.** 4) **F1. Pt1. E1 L18;** [illegible] **Mf3. K13.** — 5) **F1. Pt1 E1 L18 K14,** [illegible] **P13,** [illegible] **J10,** [illegible] **Mf3. K13. H5;** [illegible] **Lb5.** — 6) **L18** appends here [illegible]

83 1) **F1. Pt1. E1. L18,** [illegible] **Mf3. K13 H5.** —

[illegible]
[illegible]
[illegible] [2] [illegible]
[illegible]

84 [illegible] [1]
[illegible] [2]
[illegible] [3] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [3]
[illegible]
[illegible] °°

24.

85 [illegible] ...°[illegible]° [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

86 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [1]
[illegible]
[illegible] [2] [illegible] [3] ∵

87 [illegible] [1] [illegible]
[illegible] ∵
[illegible] [2]
[illegible] [3] [illegible]
[illegible] [4] [illegible] [5]
[illegible] [6] [illegible]
[illegible] ∵
[illegible]
[illegible] [7] [illegible] ∵

88 [illegible] [1] [illegible]
[illegible]
[illegible] [2] [illegible]
[illegible]

---

[2] F1. Pt1. E1. L18 (L18); [illegible] Mf3. K13 14. H5. W3; [illegible] J10, [illegible] P13, [illegible] K37.

84 1) K13 14. F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] Mf3. H5. — 2) F1. Pt1 P13; [illegible] L18 (without [illegible]); [illegible] Mf3. K13. H5; [illegible] E1; [illegible] K14; [illegible] J10. — 3) P13 J10. K14; [illegible] Mf3. K13.37. H5. Lb5. F1. Pt1. E1. L18 here and below.

86 1) Mf3. K13, [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. — 2) Mf3. K13.14. H5, [illegible] Lb5. K37, [illegible] W3; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] J10. — 3) Mf3. K13. H5. F1. Pt1. E1, [illegible] L18. K14 (L18); [illegible] Lb5. P13.

87 1) F1. Pt1. E1 (L18); [illegible] P13; [illegible] Mf3. K13.38; [illegible] H5 — 2) Mf3. K38. H5. Lb5. F1. Pt1. E1. P13. L18. K14; [illegible] K13; ([illegible] [illegible] L18). — 3) Mf3. K13; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. J10; [illegible] L18 (L18). — 4) Mf3. K13. F1; [illegible] Pt1. L18. P13; [illegible] J10. — 5) F1. Pt1. E1. P13. L18. K38; [illegible] Mf3. K13. H5. — 6) Mf3. K38.14. H5. F1. Pt1. E1. L18. J10; [illegible] K13; [illegible] P13; [illegible] Lb5; [illegible] K37. — 7) Mf3. K13. L18. P13; [illegible] F1. Pt1. E1.

88 1) F1. E1; [illegible] Pt1, [illegible] Mf3. K13.14. H5; [illegible] L18 ([illegible] appended sec. m.); (in L18 the first two words of the Par. are wanting). — 2) F1. E1; [illegible] J10; [illegible] [illegible] Mf3. H5. W3; [illegible] K38.37. In K13. Pt1. L18 (L18) this and the two words preceding are wanting. — 3) Mf3. K38. F1. Pt1. E1; [illegible] K13; [illegible] L18. P13; ([illegible] L18). — 4) F1. Pt1. E1. P13 (L18); [illegible] Mf3. K13.38.

[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible]

89 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible]
[illegible][8] [illegible]
[illegible]

90 [illegible][1]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible][5] [illegible][6]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

91 [illegible][1] [illegible][2]
[illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible][7]

92 [illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3]

H5, [illegible] L18; [illegible] K14; [illegible] J10; [illegible] K37. 5) Mf3. K13. F1; [illegible] Pt1. L18. P13; ([illegible] L18,) [illegible] Lb5. K37. — 6) Mf3; the rest [illegible] — 7) Mf3 K13. F1. Pt1 E1; [illegible] L18. P13. K14.

89 1) F1. E1. J10; [illegible] Pt1. L18. P13 (L18); [illegible] Lb5; [illegible] Mf3. K13.38.14. H5. — 2) Mf3. K13.38. H5. F1 (in this the penultimate [illegible] is a correction of [illegible]). Pt1; [illegible] L18; [illegible] P13. — 3) Mf3. K13.38. H5. F1 (in this [illegible] appended sec. m.). Pt1. E1. L18 (L18); [illegible] Lb5. K37; [illegible] K14.37. J10; [illegible] P13. — 4) F1. Pt1. L18; [illegible] Mf3. K13. H5 and P13 in Par. 90. In the clauses following the metre is partly lost. — 5) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.38. — 6) F1. Pt1. E1. L18 (L18); [illegible] J10, [illegible] P13; [illegible] K13.38.37. H5; [illegible] K14; [illegible] Mf3 (... erasure). — 7) F1 (in this [illegible] appended sec. m.) Pt1. E1. L18 (L18). P13; [illegible] Mf3. K13.38.37. Lb5; [illegible] H5. — 8) Mf3. K13.38. H5, [illegible] K14; [illegible] Pt1. E1. L18 (L18). P13; [illegible] F1 ([illegible] appended sec. m.); [illegible] J10.

90 1) Mf3. — 2) F1. Pt1. E1. L18. K38; [illegible] Mf3. K13. H5. P13. 3) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18; Mf3. K13. H5 have [illegible] and [illegible]; P13 [illegible] and [illegible]; K38 [illegible] and [illegible] — 4) F1. Pt1 L18, [illegible] Mf3 K13.14 P13. — 5) Mf3. K13.38.14. Lb5. H5; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13. — 6) [illegible] Mf3. K13.38; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] H5 ([illegible] appended sec. m.).

91 1) Mf3. K13. F1. Pt1. L18; [illegible] P13. — 2) L18. P13. J10; [illegible] F1. Pt1. E1, [illegible] Mf3. K13.38.14. H5. W3. — 3) Mf3 K38. E1; [illegible] K13.14 H5. Lb5. F1. Pt1 L18. P13 — 4) Mf3 K13.38. H5. F1. Pt1; [illegible] E1; [illegible] J10, [illegible] L18; [illegible] P13 — 5) all Mss., exc. Lb5 [illegible]; P13 [illegible] — 6) F1. Pt1, [illegible] Mf3. K13. E1. L18; [illegible] P13; [illegible] K37. Lb5; [illegible] K38. 7) all Mss., exc. K38 [illegible].

92 1) Mf3. K13. F1. Pt1, [illegible] K38; [illegible] L18. P13. — 2) Mf3. H5. F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13. J10; [illegible] K13; [illegible] K38.37.14. — 3) [illegible] Mf3. K13; [illegible] P13; [illegible] F1. Pt1. E1 L18; [illegible] F1. Pt1.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

93 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

94 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

95 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

E1 L18 P13; [illegible] Mf3 K13 H5. — 4) F1. Pt1 E1. L18, [illegible] Mf3 K38 H5 Lb5 J10; [illegible] P13; [illegible] K13, [illegible] K14 — 5) F1 E1, [illegible] Mf3 H5. Pt1 L18. — 6) Mf3. K13 F1. Pt1. E1 L18, [illegible] P13 K14 J10 — 7) [illegible] F1 Pt1 E1 L18. P13, [illegible] Mf3. K13 14. H5, [illegible] J10 — 8) L18 P13, the rest as Par. 91 n. 6.

93 1) Mf3 K13 38. H5. F1 Pt1. E1. P13; [illegible] J10, L18 K14 have both — 2) Mf3 K13 38 14. H5. Lb5 J10, [illegible] F1 Pt1 E1 L18 P13 — 3) F1 Pt1 E1, [illegible] Mf3 K13 38. H5, [illegible] J10, [illegible] L18, [illegible] P13. — 4) Mf3. K13 38 H5 E1, [illegible] F1. Pt1. L18. P13, [illegible] K14 — 5) F1 Pt1 L18. P13. J10 Mf3 (sec. m.), [illegible] Mf3 (pr. m.), K13 38 H5

94 1) F1 J10, [illegible] Pt1. E1; [illegible] deest P13 L18, [illegible] Mf3. K13 14 H5; [illegible] L18. — 2) F1 Pt1 E1. K38, [illegible] P13, [illegible] Mf3 K13 — 3) F1 Pt1. K38, [illegible] Mf3. K13 H5 L18 P13. J10 — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. L18, [illegible] Mf3 K13 38 14 H5. — 5) Mf3 K13 F1 Pt1. L18, [illegible] K38 — 6) K38. J10, [illegible] F1. Pt1 E1. L18, [illegible] Mf3 K13 14 — 7) [illegible] F1. Pt1. E1 L18, [illegible] P13; [illegible] Mf3. K13.38. H5. Lb5. — 8) Mf3. K13. E1. L18 P13; [illegible] F1. Pt1. — 9) F1. Pt1. E1; [illegible] Mf3. K13; [illegible] L18. P13.

95 1) cf. Par. 89 n. 4. — 2) Mf3. K13 38. H5. W3. F1. Pt1. E1. L18; [illegible] K14. P13. J10; Lb5 thus and [illegible] — 3) [illegible] F1. E1 and Pt1. L18 the second time, [illegible] Mf3. K13.38. H5; [illegible] Pt1 L18. — 4) F1. Pt1 E1. L18. P13; [illegible] K38. W2; [illegible] Mf3. W3; [illegible] J10; [illegible] K14; this and the nine following words are wanting in K13. — 5) [illegible] Mf3. — 6) [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] K38 14. — 7) Mf3. K13 14. H5. F1 Pt1 E1. L18, [illegible] K38.13. P13. J10. — 8) K38; [illegible] K13 H5. Lb5. F1 Pt1. L18, [illegible] P13. J10; [illegible] K14 — 9) Mf3 K13 14; [illegible] K38, [illegible] H5; [illegible] F1. Pt1. L18; [illegible] P13, [illegible] J10. — 10) Mf3. K13. P13. J10; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. — 11) Mf3. K13; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] P13; deest L18.

96 1) Mf3. K13. F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13. — 2) all Mss., exc. P13 [illegible] — 3) Mf3 (above [illegible] is

25.

96 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

97 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

98 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

99 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

written [illegible] sec. m.). F1. Pt1. E1; [illegible] K13; [illegible] H5. K14 J10; [illegible] P13; [illegible] L18. — 4) K38. F1. Pt1. E1. L18. P13. J10; [illegible] Mf3; [illegible] K13.14. H5. 5) all Mss., exc. P13 [illegible] — 6) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.38. H5; [illegible] J10

97 1) Mf3. K13. Pt1. E1. L18; in F1 a correction sec. m. of [illegible]; [illegible] K38. 2) Mf3. K13.14. H5, [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13. — 3) Mf3 K13. F1. Pt1. E1. L18; [illegible] H5. J10. — 4) F1. Pt1. E1; [illegible] L18; [illegible] Mf3. K13; [illegible] P13; [illegible] H5; [illegible] K14; [illegible] K38; [illegible] J10: qu. [illegible]? — 5) Mf3. K13.38. F1; [illegible] H5. Pt1. L18; [illegible] J10 K14; [illegible] E1. — 6) all Mss., exc. P13 [illegible] and [illegible] The clauses beginning with [illegible] and [illegible] are wanting in L18.

98 1) Mf3. K13.14. P13; [illegible] F1. Pt1. E1 L18 — 2) J10 (so too below). Pt1 L18 P13 (once each) [illegible] — 3) F1. Pt1. E1. L18. J10; [illegible] Mf3. K13 38 H5, [illegible] K14. — 4) F1. Pt1 E1 L18 P13. [illegible] Mf3. K13 38. — 5) Mf3. K13.38. F1. Pt1; [illegible] L18, [illegible] E1; deest P13.

99 1) F1. Pt1. L18 (and [illegible]) P13. H5; [illegible] E1, [illegible] J10; [illegible] Mf3. K13.38.37, [illegible] K14; cf Yt. 19,85 seq 2) Mf3. K13.38. H5; [illegible] F1 Pt1. P13, Pt1. L18 thus and [illegible] — 3) Mf3. K13 38. F1 Pt1. P13. L18 [illegible] E1. — 4) Mf3. K13.38 H5, [illegible] Pt1 E1 L18 P13; F1 has [illegible] (qu. sec. m ?) corrected to [illegible], [illegible] K14, the clause is wanting in J10 qu [illegible]? 5) K14; [illegible] Mf3. K13. F1. Pt1. L18

100 1) Mf3. K13.38.14. F1. Pt1 E1, [illegible] L18, [illegible]

100 [illegible]

101 [illegible]

102 [illegible]

[illegible] Pr3. — 2) Mf3 (in this ' over an erasure). K13.38 F1. Pt1. E1. L18 P13, [illegible] H5. 3) Mf3. K13.14. H5; [illegible] F1 Pt1 E1 L18. P13. — 4) Mf3. K13. H5 F1 Pt1 E1 L18, [illegible] P13. J10, [illegible] K14; [illegible] K38 — 5) Mf3. K13 38. H5. Lb5; [illegible] F1. Pt1 E1. L18 P13, [illegible] K14, [illegible] J10. — 6) Mf3 K13 38. H5 E1, [illegible] F1. Pt1 L18. 7) Mf3. K13 14 H5, [illegible] K38, [illegible] F1. Pt1. E1. P13, [illegible] L18, [illegible] J10 — 8) F1. Pt1. E1. L18. P13 Mf3 (in this ı appended), [illegible] K13. — 9) F1. Pt1. E1 P13, [illegible] Mf3. K13.14. W3, [illegible] K38; the last three words of the Par. are wanting in L18. J10.

101 1) Mf3 H5 F1. Pt1; [illegible] K13 38. H5; [illegible] K14, [illegible] L18. — 2) Mf3, [illegible] F1. Pt1. E1. L18, [illegible] K13; [illegible] J10. — 3) Mf3. F1. Pt1. E1. L18, [illegible] K13.14; [illegible] P13. 4) Mf3. K13 14. H5. F1 E1, [illegible] L18. 5) [illegible] F1 Pt1 E1 L18, [illegible] P13; [illegible] Mf3. K13. J10 — 6) F1 E1, [illegible] J10. W3; deest Pt1. L18. P13; the whole clause is wanting in Mf3. K13 38.14. 7) F1. Pt1. E1. L18. P13. J10, [illegible] Mf3. K13.38, [illegible] H5. — 8) F1 Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.38 — 9) F1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.38 — 10) F1. Pt1. E1. L18 P13; [illegible] Mf3. K13.38; [illegible] J10.

102 1) F1 Pt1. L18, [illegible] Mf3. K13.38. P13; [illegible] E1. 2) Mf3. K13.38. H5. F1. Pt1. E1; [illegible] J10. K14, [illegible] K37; [illegible] L18, [illegible] P13. — 3) F1 (the first [illegible] is struck out later), [illegible] Pt1. E1, [illegible] J10. W3; [illegible] L18; [illegible] Mf3. K13. H5; [illegible] K14; [illegible] K38; [illegible] P13. — 4) Mf3. F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] K13.38. H5; [illegible] K14. — 5) Mf3. K13.38. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] K14. — 6) F1. Pt1. E1. P13. W3; [illegible] Mf3. K13. H5; [illegible] K38. J10; [illegible] L18. 7) here and below [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13;

103 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

104 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

105 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

106 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] and [illegible] Mf3. K13.38. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13. H5; [illegible] K38 37. W3. — 8) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] [illegible] Mf3. K13.38.

103 1) F1, [illegible] Pt1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.14.38. H5, [illegible] J10. — 2) Mf3. K13. F1. E1. L18; [illegible] P13; [illegible] Pt1; [illegible] J10.

104 1) [illegible] Mf3. K13.38. H5; [illegible] K14; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. J10. — 2) Mf3. K13.14. H5; [illegible] K38; [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1 (L18 below); deest L18. - 4) Mf3. K13. F1. Pt1. E1. L18; [illegible] H5; [illegible] K38.14; [illegible] P13. — 5) L18; [illegible] P13; [illegible] F1; [illegible] Pt1. E1; [illegible] K38.37. J10; [illegible] H5; [illegible] K14.

105 1) F1 (the first ˀ above the line). P13; [illegible] E1; [illegible] Pt1; [illegible] L18 (with [illegible] the line breaks off); [illegible] Mf3 K13. H5. W3; [illegible] K38.37. — 2) all Mss. — 3) [illegible] P13, [illegible] L18. — 4) all Mss., exc. K14 [illegible] 5) [illegible] Mf3. K13.14 F1. Pt1. E1. L18; [illegible] W3; [illegible] P13, [illegible] K37, [illegible] J10; [illegible] H5, [illegible] Mf3. K13. · 6) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3 K13. H5. J10.

106 1) Mf3. K13. H5. W3. F1. Pt1. E1. L18; [illegible] K38.14; [illegible] J10; [illegible] P13; [illegible] K37. — 2) Mf3. K13.38. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13 J10. K14. - 3) F1. Pt1. L18. P13. K38; [illegible] Mf3. K13 H5; [illegible] E1. — 4) Mf3. K13.38. H5; [illegible] F1. E1; [illegible] Pt1. L18. P13; [illegible] J10. · 5) Mf3. K13. H5; [illegible] K38; [illegible] F1. E1. L18; [illegible] P13 6) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.38. H5. 7) Mf3. F1. Pt1. E1. L18, [illegible] K13.38; [illegible] H5. — 8) Mf3. K13. H5. F1. Pt1. E1. L18, [illegible] K38,

107 [illegible]

108 [illegible]

109 [illegible]

110 [illegible]

---

in P13 this clause is wanting 9) Mf3. K13.38. H5, [illegible] F1 Pt1. E1, [illegible] L18

107 1) all Mss., exc. P13 [illegible] — 2) all Mss., exc. J10 [illegible] 3) Mf3 K13 38 F1 Pt1. E1, [illegible] L18, cf. Yt 5,94 7. 4) F1 Pt1 E1, [illegible] K13 38 Mf3; [illegible] L18 — 5) Mf3 K13, [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13 6) F1 Pt1. L18 P13 K38 J10, [illegible] Mf3. K13 H5 W3, [illegible] K14 7) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] P13, [illegible] Mf3 K13 38 H5 Lb5, [illegible] K14, [illegible] and [illegible] J10 8) F1 Pt1. E1 L18; [illegible] Mf3 K13, H5 has both; [illegible] K38, [illegible] P13 9) all Mss., exc. P13 [illegible], the clause from [illegible] to [illegible] is wanting in L18 — 10) Mf3. K13. F1. Pt1. E1. L18, [illegible] K38 14.

108 1) F1. Pt1 E1 L18, [illegible] Mf3 K13.38 H5; [illegible] W3 — 2) Mf3 K13 F1 Pt1. E1. L18, [illegible] E1 3) P13, [illegible] F1 Pt1. L18, the rest as n. 1. — 4) F1 Pt1 E1. Mf3. H5, [illegible] K38, [illegible] L18, [illegible] P13. — 5) F1 Pt1 L18, [illegible] P13, [illegible] Mf3. K13 — 6) F1. Pt1. E1. L18 P13. W2, [illegible] Mf3. K13 38 14 H5 W3 J10.

109 1) F1. Pt1. E1. L18 J10, [illegible] Mf3 K13. — 2) F1. Pt1 E1 L18; [illegible] Mf3 K13. H5, [illegible] K38 — 3) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] Mf3. K13, [illegible] K38. 4) Mf3 K13.38 H5. F1 Pt1. E1. L18. J10, [illegible] P13 — 5) Mf3 K38 F1 E1. J10; [illegible] K14, [illegible] P13, [illegible] K13; [illegible] Pt1, [illegible] L18. — 6) Mf3. K13 H5, [illegible] K14; [illegible] J10; [illegible] F1 E1, [illegible] L18. P13; [illegible] Pt1 7) Mf3. K38 H5; [illegible] K13; [illegible] F1 E1; [illegible] Pt1 (at [illegible] the line breaks off); [illegible] L18; [illegible] P13; deest J10.

110 1) Mf3. K13. H5. F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] J10; [illegible] K38. — 2) Mf3. K13. F1. Pt1. E1. L18;

[illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible] [8] [illegible] [9] [illegible]

26.

111 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [5] [illegible]

112 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible]

113 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible]

[illegible] P13, [illegible] J10. — 3) [illegible] Mf3. K13.38 (in these [illegible] can also be read). H5. K14; [illegible] F1 (with [illegible] a new page begins); [illegible] E1; [illegible] Pt1; [illegible] L18; [illegible] P13. — 4) K38. F1. Pt1. E1. H5. L18; [illegible] Mf3. K13; [illegible] P13. — 5) F1. Pt1 E1; [illegible] P13; [illegible] L18; [illegible] Mf3 ([illegible] corrected sec. m. to [illegible]). K13.14. H5; [illegible] J10. — 6) F1. Pt1. E1; [illegible] Mf3. K13.14. H5; [illegible] L18; [illegible] P13. — 7) F1. Pt1. E1; [illegible] P13; [illegible] L18; [illegible] Mf3. K13. H5 J10. — 8) Mf3. H5. F1. Pt1. E1. K14; [illegible] K13.38; [illegible] K37; the clause is wanting in L18. — 9) all Mss., exc. K38 [illegible]

111 1) Mf3. K13.38. H5. F1. Pt1. E1. L18, [illegible] K37; [illegible] K14; [illegible] P13. — 2) [illegible] K38; [illegible] Mf3. H5. K14; [illegible] K13; [illegible] Mf3. K13.38. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13. — 3) Mf3. K13.38. F1. Pt1. L18; [illegible] E1; [illegible] P13. — 4) F1. Pt1; [illegible] Mf3 K13.38.14. H5; deest L18. P13. E1 J10. — 5) Mf3. K13. H5. L18 (the first time); [illegible] F1. Pt1. E1, and L18. P13 the second time; in K38 the first clause is wanting, it has [illegible] the second time at the end of the line, and in the next [illegible], between them [illegible] is inserted sec. m.; [illegible] J10. — 6) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3. K13 38 (in this [illegible] appended sec. m. to [illegible]).14. H5; [illegible] P13; deest J10: qu. [illegible]?

112 1) Mf3. K13. H5; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] J10; [illegible] P13; the clause wanting in L18. K37 — 2) Mf3 K13. H5; [illegible] F1 ([illegible] appended sec. m.); [illegible] Pt1. E1. P13; [illegible] L18; [illegible] J10.

113 1) Mf3. K13.38. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. — 2) Pt1. L18; [illegible] P13, [illegible] F1 E1. K14. J10; [illegible] Mf3. K13 38. H5. — 3) Pt1 (and [illegible], L18 thus and [illegible]); P13 [illegible] and

[illegible]

114 [illegible]

115 [illegible]

116 [illegible]

[illegible]; the rest as n. 2 — 4) F1 Pt1. E1. L18. P13: [illegible] Mf3. K13.14. H5 — 5) F1. Pt1. E1, [illegible] L18; [illegible] P13 6) F1 Pt1. E1 L18. P13. J10, [illegible] K38, [illegible] Mf3. K13 14. H5. — 7) F1. Pt1 E1. L18. P13, [illegible] Mf3 K13 — 8) Mf3 K13 38. H5, [illegible] F1. E1, [illegible] L18, [illegible] Pt1; [illegible] P13.

114 1) F1 Pt1. E1 L18 P13, [illegible] K13 38.14 H5 — 2) all Mss., exc. P13 [illegible] — 3) all Mss., exc. L18 [illegible], the clause wanting in P13. — 4) F1 Pt1 E1. Mf3 K13 14 38 W3; deest L18, [illegible] only wanting K37. — 5) F1 Pt1. E1, [illegible] L18, [illegible] P13; [illegible] Mf3 K13 38.14 H5. J10 — 6) Mf3. K13 F1 Pt1. E1, [illegible] J10, [illegible] L18. P13. — 7) F1. Pt1. E1. L18. K14; [illegible] Mf3. K13 H5. — 8) Mf3 K13. H5. F1. Pt1. [illegible] L18 ([illegible] struck out)

115 1) Mf3. K13 38. F1. Pt1 E1, [illegible] L18. — 2) Mf3. K13 38 W3 H5, [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. J10, [illegible] K14. 3) F1. Pt1. E1. P13. W2.3, [illegible] Mf3. K13.38.14 H5, [illegible] J10, [illegible] L18 — 4) Mf3. K13. F1. Pt1. L18, [illegible] H5 E1. J10; [illegible] P13 — 5) F1, [illegible] Mf3. K13.14.38 (in this sec. m. in marg.). H5 L18. P13; [illegible] Pt1; [illegible] E1. — 6) all Mss., exc P13 [illegible] — 7) F1. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] J10. K14; [illegible] Mf3. K13.38. H5. — 8) [illegible] Mf3. K13. H5 J10, [illegible] F1. Pt1. E1. L18, [illegible] F1. Pt1. E1. L18. J10; [illegible] Mf3. K13.38.14. H5; [illegible] P13. — 9) Pt1; F1 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] E1. L18. K14; [illegible] Mf3. K13.38. H5. J10 — 10) F1. Pt1. E1 L18. J10; [illegible] K13.38. H5. P13 K14; Mf3 has [illegible] corrected to [illegible] — 11) F1. E1; the rest as n. 9 — 12) Mf3 K13. H5. F1. Pt1. E1; [illegible] L18; [illegible] W3. — 13) Mf3. K13. F1. Pt1. E1 L18; [illegible] P13. — 14) Mf3. K13.38. F1. Pt1. E1; [illegible] H5; [illegible] K14. — 15) F1. Pt1. E1; [illegible] Mf3. K38. H5, [illegible] L18; [illegible] K13.14; [illegible] P13 ([illegible] corrected to [illegible]); [illegible] J10. — 16) Mf3. K13. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13. — 17) F1. Pt1. E1. L18. K14. J10; [illegible] Mf3. K13.38. H5; [illegible] P13.

1) This clause wanting in F1. Pt1. E1. L18. P13. J10. 116

117

27.

118

119

— 2) F1. Pt1. E1. L18. P13. J10; Mf3. K13.38. H5. — 3) all Mss., exc. K14 — 4) Mf3. K13.38.14. H5. F1. Pt1. E1. P13; L18. J10. — 5) Mf3. K13. H5 J10; F1. Pt1. E1. L18. K14. — 6) F1. Pt1; E1; L18 (and , the clause is written twice). W3. P13. J10; K38; Mf3. K13; H5. K14. — 7) all Mss., exc. L18 — 8) all Mss., exc. P13

117 1) Mf3. K38.14. H5; K13; the clause wanting in F1. Pt1. L18. P13. J10; in E1 sec. m. in marg. — 2) Mf3. K13.38.14. F1. Pt1. E1. L18. J10; H5; P13. — 3) K38.14. F1. Pt1. E1. L18; J10; Mf3. K13. W3; P13. — 4) all Mss., exc. P13 — 5) F1. Pt1; L18; Mf3. K13.38. H5. J10. — 6) all Mss., exc. W3. K37

118 1) J10 inserts here the clause — 2) Mf3. F1. Pt1. E1. L18, K13.38. H5, P13. — 3) F1. Pt1. E1. L18. P13. J10, Mf3. K13.38; H5. — 4) K37.38 insert here , Mf3. K13. W3 , H5 , K14 , wanting in the rest. — 5) F1. Pt1, L18. P13. E1; J10, Mf3. K13 H5; K14. — 6) Mf3. K13. H5 J10; K38, F1. Pt1 L18, P13. — 7) all Mss., exc. L18 — 8) J10. Mf3. K13.38; F1. Pt1. E1. L18. P13, K14. — 9) Mf3. K13. H5; F1. Pt1. E1; P13. L18.

119 1) F1. Pt1. E1. L18, K14; K38, Mf3. K13. H5; J10; P13. — 2) K13. Mf3. H5; P13. — 3) F1 Pt1. E1. L18. P13. J10. K37. W3; Mf3 K13 38.14 H5. — 4) K13. F1. Pt1. E1. L18, K38 Mf3 (in this is written above). — 5) all Mss., exc. P13 ,

[illegible] [5] [illegible] [6] [illegible]
[illegible] [7] [illegible]
[illegible] ∴

120 [illegible] [1] [illegible]
[illegible]
[illegible] [2] [illegible]
[illegible] [3] [illegible]
[illegible] [4] [illegible] [5] [illegible]
[illegible]
[illegible] [6] [illegible]
[illegible] ∴

121 [illegible] [1] [illegible]
[illegible] [2] [illegible]
[illegible] [3] [illegible]
[illegible] [4] [illegible]
[illegible]
[illegible] [5] [illegible]
[illegible] [6] [illegible]
[illegible]
[illegible] [7] [illegible]
[illegible] [8] [illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

122 [illegible] [1] [illegible]
[illegible] [2] [illegible]
[illegible] [3] [illegible]
[illegible] [4] [illegible]
[illegible] [5] [illegible]
[illegible]
[illegible] [6] [illegible]
[illegible] [7] [illegible]
[illegible] [8] [illegible]
[illegible] [9] [illegible] ∴

123 [illegible]

---

the clause wanting in **H5** – 6) **K38. F1. Pt1. E1. L18. P13**; [illegible] **Mf3 K13. J10**, [illegible] **K14**. — 7) The clause is wanting in **L18. P13**

120 1) **F1. Pt1. E1. P13**; [illegible] **Mf3** (above [illegible] stands [illegible] as correction); [illegible] **K13.38. H5**, [illegible] **K14. J10**, the clause wanting in **L18**. — 2) **Mf3**; [illegible] **K13.38. H5**, [illegible] **J10**, [illegible] **F1. Pt1**, [illegible] **L18**; [illegible] **E1** (sec. m. in marg.), [illegible] **P13**, [illegible] deest **P13**. — 3) [illegible] **L18**. — 4) **F1. Pt1. E1. J10. W3**, [illegible] **L18**; [illegible] **K38**, [illegible] **Mf3. K13. H5**, [illegible] **K14**, [illegible] **P13**. — 5) **F1. Pt1. L18. K38**; [illegible] **J10**; [illegible] **E1**, [illegible] **Mf3 K13**; [illegible] **P13**. — 6) **K13.14. H5** insert here [illegible]; desunt **F1. Pt1. L18 P13 J10**, found in **Mf3. E1** sec. m.

121 1) **F1. Pt1. E1**, and **L18** the second time, [illegible] **K13**; **Mf3** both, [illegible] **K14. J10**, [illegible] **L18**. — 2) **Mf3. F1. Pt1. E1. L18**, [illegible] **K13**, [illegible] **P13**; the clause wanting in **J10**. — 3) **F1. Pt1. E1 L18 P13**; [illegible] **Mf3. K13**; [illegible] **J10**. — 4) **Mf3** (above [illegible] stands [illegible]). **K38. F1. Pt1. E1. L18**; [illegible] **H5. K14**, [illegible] **K13**. — 5) **Mf3** ([illegible] stands above the line). **K13**; [illegible] **F1. Pt1. E1** (in this [illegible] struck out). **P13**; [illegible] **L18**; [illegible] **K14**; [illegible] **J10**. — 6) **Mf3. K13. H5**; [illegible] **F1. Pt1. E1. L18. P13**; [illegible] **J10**; [illegible] **K14**. — 7) **Mf3. K13.38. H5**; [illegible] **F1. Pt1. L18**; [illegible] **E1**. — 8) all **Mss.**, exc. **K14** [illegible]

122 1) **Mf3** (above [illegible] stands [illegible]). **F1. Pt1. E1. K14**; [illegible] **K13 L18**; [illegible] **K38. H5**. — 2) all **Mss.**, exc. **K14.38** [illegible] — 3) **F1. Pt1. E1. L18. K13**; [illegible] **K38**. — 4) **F1. Pt1. E1. L18. P13**; [illegible] **J10**; [illegible] **Mf3. K13. H5**; [illegible] **K14**; [illegible] **W3**. — 5) **Mf3. K13.14. H5**; [illegible] **F1. Pt1. E1. P13**; [illegible] **L18**. — 6) **F1. Pt1. E1. L18. P13. K38**; [illegible] **K13**; [illegible] **Mf3. K37. J10**; [illegible] **K14**. — 7) **F1. Pt1. E1. L18. P13. J10**; [illegible] **K13.38. H5. Mf3** (in this before [illegible] an erasure). — 8) [illegible] **F1. Pt1. E1. L18. P13**; [illegible]

[illegible]

124 [illegible]

125 [illegible]

[illegible] K38; [illegible] J10; [illegible] Mf3. K13.14. H5. — 9) F1. E1; [illegible] J10; [illegible] Mf3. K13.38.14. H5; deest Pt1. L18. P13.

123 1) Mf3. K13.38. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18; [illegible] K14. J10. — 2) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3. K13. H5; [illegible] K38; [illegible] K14. — 3) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3. K13. H5; [illegible] K38. W3; deest P13. — 4) F1. Pt1. E1. L18. P13. K13.14. W3; [illegible] Mf3. K38. H5; [illegible] J10. — 5) F1. Pt1. E1. L18. P13. W2.3; [illegible] Mf3. K13.38. H5. J10. — 6) F1. Pt1. E1. L18. P13. J10; [illegible] Mf3. K13.14. H5. — 7) all Mss., exc. L18 [illegible] — 8) F1. E1; [illegible] Mf3. K13; [illegible] Pt1. L18. P13 (in both the last [illegible] is wanting). — 9) F1. Pt1. E1. K13; [illegible] Mf3. H5. K14. W3; [illegible] L18; [illegible] P13. — 10) K13. F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3. H5.

124 1) Mf3. K13.14; [illegible] K38; [illegible] H5; [illegible] K37; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. — 2) Mf3. K13. H5. J10; [illegible] Pt1; [illegible] F1. E1. P13; [illegible] K14; [illegible] L18. — 3) Mf3. K13. H5. J10; [illegible] F1. Pt1. L18. P13. — 4) F1; [illegible] E1; [illegible] Mf3. K13. Pt1. L18; [illegible] H5. P13. — 5) Mf3. K13. H5; [illegible] K14; [illegible] Pt1. L18. P13; [illegible] F1 (the first [illegible] struck out); [illegible] E1 ([illegible] is inserted before [illegible] sec. m.). — 6) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3. K13 38. H5; [illegible] K14; [illegible] J10. — 7) Pt1; F1. E1 have [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] L18, [illegible] Mf3. K13.38.37. J10. — 8) [illegible] F1. Pt1. L18. — 9) all Mss. — 10) P13. L18; [illegible] F1. Pt1; [illegible] Mf3. K13. — 11) F1. Pt1. E1. P13. W3; [illegible] Mf3 K13. L18. — 12) F1. Pt1. E1. L18. J10; [illegible] Mf3. K13.38.14. H5; [illegible] P13.

125 1) Mf3. K13.38. H5. F1. E1; [illegible] L18. P13 J10; [illegible] Pt1 (in this [illegible] appended sec. m.); [illegible] K14. — 2) F1. Pt1. L18. P13. J10; [illegible] E1; [illegible] Mf3. K13.38.14, [illegible] H5; [illegible] K37 qu. [illegible] for [illegible] — 3) K14, [illegible] F1. Pt1. E1. H5; [illegible] Mf3. K13.38 — 4) F1. Pt1. E1. L18. P13. J10; [illegible] Mf3 K13. H5; [illegible] K38.14. — 5) F1. Pt1; [illegible] E1; [illegible] L18. P13; deest Mf3. K13.38.14 H5. — 6) F1. Pt1 P13; [illegible] Mf3. K13.14. H5; [illegible] E1; [illegible] K37; [illegible] L18 — 7) F1. Pt1. E1; [illegible] L18; [illegible] Mf3. K13. J10. — 8) Mf3. K13.38. H5. F1. E1; [illegible] K14; [illegible] Pt1. L18. P13. — 9) [illegible] F1. Pt1; [illegible] E1, [illegible] P13; [illegible] L18; [illegible] Mf3 (the first [illegible] and [illegible] appended sec. m.). K13, [illegible] W3; [illegible] K37; [illegible] K38, [illegible] K14; [illegible] H5; [illegible] J10. — 10) Mf3. K13.38

[illegible]

126 [illegible]

127 [illegible]

128 [illegible]

H5. J10; [illegible] F1. Pt1 E1 P13, [illegible] L18 ([illegible] appended sec. m.); [illegible] K14. — 11) cf. n. 3. — 12) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13 H5; [illegible] Mf3 ([illegible] is written over the [illegible]) K13.38.14 - 13) F1. Pt1. E1 P13 W2, [illegible] K38. W3, [illegible] Mf3. K14 H5, [illegible] K13; L18 has [illegible] (the letters within brackets struck out); [illegible] J10. — 14) F1. Pt1. L18. P13. K38, [illegible] E1; [illegible] Mf3. K13.14. H5. — 15) F1. Pt1. P13. K38; [illegible] L18; [illegible] Mf3. K13. H5. E1, [illegible] K14.

126 1) F1. Pt1. E1; [illegible] Mf3 K13. H5. L18 P13; [illegible] J10; [illegible] K14. — 2) all Mss., exc. K38 [illegible] — 3) F1. Pt1. E1 L18. P13; [illegible] Mf3. K13.38.14. H5. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13, [illegible] K38, [illegible] K14. J10, [illegible] H5 — 5) F1. Pt1. E1. L18. H5; [illegible] Mf3. K13.38, [illegible] P13. — 6) Mf3. K13. F1; [illegible] Pt1. L18 P13. — 7) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.14 H5. — 8) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13 H5.

1) K13.38. H5; Mf3 has [illegible] corrected to [illegible], [illegible] F1. Pt1; [illegible] E1. L18. P13. — 2) Mf3 ([illegible] is written above [illegible]). K13 H5; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. 3) Mf3 ([illegible] struck out subsequently). H5; [illegible] K13; [illegible] K38; [illegible] K14.12; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] J10. — 4) F1. Pt1. E1; [illegible] Mf3. K13. H5. P13. J10, [illegible] L18. K14. 5) H5, [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13. J10; [illegible] K14. — 6) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3 K38.14. H5; all Mss. [illegible], exc L18 [illegible] — 7) Mf3. K38. H5. F1. Pt1. E1. L18; [illegible] K13; [illegible] K14. — 8) Mf3. K13.38. F1. E1, [illegible] Pt1. P13. W3; [illegible] L18; [illegible] H5. — 9) F1. Pt1. L18. P13; [illegible] J10; [illegible] Mf3 (above [illegible] stands [illegible] sec. m). K13.38.14. H5; [illegible] E1. 10) all Mss. 11) K13 ([illegible] is written over the [illegible]); [illegible] F1. Pt1. P13; [illegible] E1; [illegible] Mf3. K13. W3. H5. 127

128 1) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13. H5; K38 both; [illegible] J10; K14 [illegible] and [illegible] — 2) F1. Pt1. P13. E1 (in this [illegible] appended above the line sec. m.); [illegible] Mf3. K13.14. H5; [illegible] L18; [illegible] K38 (sec. m.

28.

129 [illegible]

29.

130 [illegible]

131 [illegible]

132 [illegible]

---

in marg.); [illegible] J10. — 3) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.38. H5; J10 both.

129 1) F1. Pt1. E1 L18; [illegible] Mf3. K13.14. H5. — 2) Mf3. K13.38.14. F1. Pt1. E1. J10; [illegible] L18; [illegible] P13. — 3) all Mss., exc. P13. H5 [illegible] — 4) Mf3. K13.38.14. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. J10. — 5) so Mf3 as correction of [illegible] (so K13.38. W3. H5); [illegible] K14; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] J10. — 6) F1. Pt1. L18. J10; [illegible] E1. P13; [illegible] Mf3. K13.38.37.14. H5. W3. — 7) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.

130 1) all Mss., exc. K14 [illegible] · 2) F1. E1. P13; [illegible] Pt1; [illegible] Mf3. K13; [illegible] H5; [illegible] L18 (the two next words are wanting here); [illegible] J10. — 3) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] Mf3. K13. H5.

131 1) Mf3. K13. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. J10. — 2) F1. Pt1. E1. P13. J10; [illegible] Mf3. K13.38.14. H5; [illegible] L18. — 3) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] J10; [illegible] Mf3. K13. H5. — 4) Mf3. K13. H5; [illegible] F1; [illegible] Pt1. E1. L18. J10; [illegible] P13. — 5) Mf3. K13. H5. Pt1. E1. L18. J10; [illegible] F1 ([illegible] corrected sec. m. to [illegible]), [illegible] K14; deest P13. — 6) F1 Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.38. H5; [illegible] K37; [illegible] J10. 7) [illegible] J10. — 8) F1; [illegible] Mf3. K13.38. H5; [illegible] Pt1. E1. L18. P13. — 9) Mf3. K13. H5. Pt1. E1. L18. P13, [illegible] F1 ([illegible] appended sec. m.). K38.37. — 10) F1 Pt1. E1. L18. P13 J10; [illegible] Mf3 (above [illegible] stands [illegible]). K13; [illegible] H5. — 11) [illegible] L18. P13. — 12) Mf3. K13. H5. J10; [illegible] F1 ([illegible] struck out); [illegible] Pt1. E1. L18. P13. — 13) F1. Pt1. L18 P13. J10; [illegible] Mf3. K13 38. E1. H5.

132 1) Mf3. K13. H5. J10; [illegible] F1 Pt1. E1 (in this [illegible] corrected sec. m. to [illegible]). L18. P13. — 2) all Mss., exc. K37 [illegible]; [illegible] J10. — 3) F1. Pt1. P13; [illegible] Mf3. K13.38. H5; [illegible] L18. K14; [illegible] E1 ([illegible] appended above the line); [illegible] J10. — 4) F1. Pt1. E1. L18. P13;

[illegible][6] [illegible] ∴

133 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2]
[illegible][3] [illegible][2] [illegible]
[illegible][4] [illegible][2] [illegible]
[illegible][5]

134 [illegible]
[illegible][1]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible]

135 [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

136 [illegible][1]
[illegible]
[illegible][2]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible][6]
[illegible][7] [illegible][8] [illegible]
[illegible] ∴

137 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]

[illegible] Mf3. K13.38 (in this [illegible] inserted sec. m. before [illegible]). H5 — 5) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3. H5; [illegible] K13. — 6) Mf3. K13. H5; [illegible] F1. Pt1. L18. P13; [illegible] E1.

133 1) cf. Yt 19,74 seqq. — 2) F1 (the first time [illegible] appended sec. m.). Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.14. H5. J10. — 3) Mf3. K13.38.14. Lb5. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13 J10 (J10). — 4) K38; [illegible] Mf3. K13 (in both [illegible] appended sec. m.). F1. Pt1. E1. L18. P13. — 5) F1. Pt1. E1. L18. P13 J10, [illegible] Mf3. K13, [illegible] H5.

134 1) Mf3. K13, [illegible] E1, [illegible] F1. Pt1. L18. P13 — 2) F1. Pt1 E1. L18. P13. J10; [illegible] Mf3. K13 38 14.12. H5; [illegible] K37. — 3) F1. Pt1. L18, [illegible] E1; [illegible] Mf3. K13. H5. P13. J10 (J10), [illegible] K38. — 4) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13. H5 (J10 Ml2), [illegible] K38; [illegible] K14, [illegible] J10, ([illegible] D).

1) F1. Pt1. E1. L18. P13 (Ml2); [illegible] Mf3. K13.14. H5. J10 (J10. D). 135

1) [illegible] Mf3. K13. W3; [illegible] K38. H5; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] J10; [illegible] L18. P13; [illegible] K14. — 2) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] Mf3 K13.38, [illegible] P13. — 3) [illegible] K38. — 4) [illegible] Mf3. K13. H5. J10. — 5) Pt1. E1. P13; [illegible] Mf3. K13.38. F1 (in this [illegible] struck out pr. m.). L18. — 6) F1. Pt1. E1. L18. P13. K38, [illegible] Mf3. K13. H5. W3. — 7) Mf3. K13. J10; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13; [illegible] K38. — 8) F1. E1; [illegible] Mf3. K13; [illegible] L18. P13; [illegible] Pt1. 136

1) Mf3. K13.38. H5; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13. J10. — 2) Mf3. K13.38. W3. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. J10. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. J10; [illegible] Mf3. K13. W3. H5. 137

1) Mf3. K13.38.37. W3; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. 138

[illegible]

138 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible]

30.

139 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible] [8] [illegible]

[illegible]

140 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible]

141 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible]

P13. J10; [illegible] K14 12; in H5 the Par. is wanting. — 2) Pt1. L18. P13 and F1 as correction of [illegible] (so K14); [illegible] E1. J10; [illegible] Mf3. K13.38.

139 1) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. W3; [illegible] K13.14.38. 2) so here and below F1. Pt1. E1. J10; [illegible] K13; Mf3. H5 have both; [illegible] L18; P13 [illegible] and [illegible]; F1 (sec. m. and twice pr. m.). Pt1. K14. J10. W3 insert after this word [illegible] — 3) all Mss., exc. K38 [illegible] — 4) Mf3. K13; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] J10. — 5) M . K13. F1. Pt1. E1; [illegible] L18. P13. — 6) K13. F1. Pt1. E1. P13. J10; [illegible] Mf3. K38.14. H5; [illegible] L18. — 7) Mf3. K38. F1. Pt1. L18. P13. J10, [illegible] K13; [illegible] K14. — 8) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] K38; [illegible] Mf3. K13. H5; [illegible] K14; [illegible] J10.

140 1) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13. H5; [illegible] K14. — 2) so F1. Pt1. K14. J10 here and in the next clause; in the subsequent sentences F1 Pt1 abbreviate; [illegible]; L18 has sometimes [illegible], sometimes [illegible]; [illegible] deest Mf3. K13 H5. — 3) F1. Pt1 E1 P13, [illegible] Mf3. K13.38; [illegible] H5; [illegible] L18, [illegible] J10. — 4) Mf3. K13.38. H5, [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] J10 ([illegible] appended later). — 5) Mf3. K13.38. H5. F1. Pt1, [illegible] L18; [illegible] P13. K37 — 6) F1. Pt1. L18. P13, [illegible] E1. J10; [illegible] Mf3. K13, [illegible] K38, [illegible] H5. — 7) Mf3. F1. E1. H5. J10; [illegible] K13.38.14; deest Pt1. L18. P13.

141 1) Mf3. K38. F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] K13 — 2) Mf3. K13 38; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. — 3) L18 has sometimes [illegible] (so K14. J10), sometimes [illegible]; F1. Pt1 have [illegible], [illegible] deest Mf3. K13.38 — 4) K38. H5; [illegible] Mf3. K13, [illegible] F1. Pt1. E1, [illegible] P13; [illegible] L18; [illegible] K14; [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

142 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

31.

143 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

144 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

145 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

146 [illegible]

[illegible] J10. — 5) F1. Pt1. E1. P13. K14; [illegible] Mf3. K13; [illegible] L18; [illegible] K38; [illegible] J10 — 6) [illegible] [illegible] L18; the rest as n. 3. — 7) [illegible] Mf3. K13; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] K14. J10; [illegible] Mf3. K13.38.14. H5 F1. Pt1. E1. J10; [illegible] L18 P13 (in this the clause given twice).

142 1) F1. Pt1. E1. K14. P13. J10, [illegible] Mf3. K13.38. H5. W3; L18 has [illegible] and [illegible] — 2) Mf3. K13. H5. J10, [illegible] F1, [illegible] Pt1. E1. K14; [illegible] L18. P13; [illegible] K38; [illegible] K13. — 3) K38. F1. Pt1. L18; [illegible] Mf3. K13. H5. J10, [illegible] E1; [illegible] P13; [illegible] Mf3. K13 H5. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K14. J10; [illegible] Mf3. K13 38. H5. — 5) L18 P13. H5; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] Mf3. K13.38.14. J10. — 6) [illegible] Mf3 (pr. m., sec. m. corrected to [illegible]); [illegible] K13. F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18; [illegible] J10; deest H5; qu. [illegible]?

143 1) F1 has sometimes [illegible], sometimes [illegible] — 2) desunt P13. — 3) Mf3. K13.38. F1. Pt1. E1; P13 thus and [illegible]; L18 [illegible] and [illegible].

144 1) Mf3. K13.14. H5. J10; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13. H5; [illegible] J10. In K38 a leaf is wanting, and has been supplied sec. m.

145 1) desunt P13. — 2) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] P13; [illegible] Mf3. K13. H5.

146 1) Mf3; [illegible] F1. Pt1. P13; [illegible] L18; [illegible] L18; [illegible] P13. — 2) Mf3. K13. H5. J10; [illegible] F1. Pt1. E1. L18.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

147 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

148 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

149 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

P13; [illegible] K14. — 3) Mf3. K13. H5; [illegible] F1. E1. K14; [illegible] Pt1. L18. P13. 4) F1. Pt1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13. — 5) J10; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13. H5. — 6) Mf3. K13.14. H5. F1. Pt1. E1. J10; [illegible] L18. P13. — 7) Mf3. K13. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K14. J10. — 8) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Mf3. K13. H5. J10. — 9) F1. Pt1. E1 P13. W3; [illegible] Mf3. K13.14. H5. L18. J10. — 10) Mf3. K13.14. W3; [illegible] F1. Pt1. L18; [illegible] H5. J10; [illegible] E1. P13. 11) Mf3. K13.14. H5. Lb5. F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] J10. K12. — 12) Mf3. K13.38. H5. J10; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. K14; [illegible] L18. — 13) F1. Pt1. E1. L18. K14; [illegible] Mf3. K13; [illegible] H5; [illegible] K38.

147 1) Mf3. K13. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18 ([illegible] struck out); [illegible] K14; [illegible] J10. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13. K14; [illegible] Mf3. K13.38; [illegible] H5. — 3) F1. E1; [illegible] Mf3. K13. H5; [illegible] K37. Lb5; [illegible] J10; [illegible] K14; [illegible] Pt1. L18. P13; K38 defective. — 4) [illegible] Mf3. K13. H5; [illegible] J10; [illegible] W3.2, [illegible] F1. E1; [illegible] K38; [illegible] K14; [illegible] Pt1. P13; [illegible] L18. — 5) Mf3. K13 38 H5. F1. Pt1. E1. J10; this and the two next words are wanting in L18. P13. — 6) all Mss., qu. [illegible]

148 1) Mf3. K13. H5 F1 Pt1. L18. P13; [illegible] [illegible] K38. Lb5, [illegible] [illegible] J10; [illegible] E1; [illegible] K14; cf. Par. 153 qu. [illegible] — 2) K13 37 38. H5 insert here [illegible] which is wanting in the rest. — 3) all Mss, exc K14 [illegible]; cf. Vp. 16,3. — 4) all Mss., exc. L18 [illegible] — 5) F1. Pt1. L18. P13. K38; [illegible] Mf3. K13. H5. — 6) Mf3 K13; [illegible] F1; [illegible] Pt1 ([illegible] added after [illegible] above the line). L18, [illegible] P13. — 7) Mf3. K13.37. W3; [illegible] F1 (the first [illegible] struck out sec. m.); [illegible] Pt1. E1; [illegible] L18. P13 K14

149 1) cf. Y. 26,4. — 2) Mf3 K13; [illegible] F1. Pt1. E1 L18. P13. J10.

[illegible]

150 [illegible]

151 [illegible]

152 [illegible]

153 [illegible]

154 [illegible]

155 [illegible]

---

150 1) Mf3. K13 H5 Lb5. Pt1 E1, [illegible] F1. L18. P13; [illegible] K14. J10. — 2) Mf3. K13. H5. Lb5; [illegible] F1 Pt1. E1 L18. P13. [illegible] J10. 3) [illegible] F1. Pt1 E1 K14; L18 P13 [illegible] and [illegible]

151 1) Mf3. K13. [illegible] E1; [illegible] F1 (in this [illegible] struck out). Pt1 L18 P13 2) L18. P13; [illegible] F1. Pt1 E1 (in this [illegible] appended sec. m.), [illegible] [illegible] J10; [illegible] K13 38, Mf3 has [illegible] and [illegible] corrected to [illegible] — 3) Mf3. K13.38. H5 (sec. m. in marg.), [illegible] Pt1. E1; [illegible] F1 (the first [illegible] struck out) L18; [illegible] K14. — 4) K13 38 H5 J10, [illegible] F1. Pt1. E1 L18 P13. — 5) [illegible] [illegible] Mf3 K13 38 H5. W3 J10; [illegible] F1 Pt1. E1. P13; [illegible] L18. — 6) W3; [illegible] F1. Pt1. E1. K14, [illegible] L18. P13; [illegible] Mf3 K13.38. H5. J10.

152 1) F1. Pt1. E1 P13. K14, [illegible] L18; [illegible] Mf3. K13. H5 J10 — 2) all Mss [illegible], exc. J10 [illegible] — 3) F1. Pt1. E1; [illegible] P13; [illegible] L18. K14, [illegible] Mf3. K13.38. H5. J10. W3.

153 1) [illegible] Mf3. K13. H5. J10. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13. K14; [illegible] Mf3. H5; [illegible] K13 38. J10. — 3) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] Mf3. K13.38. H5. L18. J10. — 4) all Mss., exc. J10 [illegible] — 5) F1. Pt1. E1. L18. K14. H5 P13. J10; [illegible] Mf3. K13.38. — 6) emended: [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K14; [illegible] K38. W3; [illegible] Mf3. K13 (in this the last [illegible] above the line); [illegible] H5; [illegible] K14; [illegible] [illegible] J10

154 1) Mf3. K13.38. H5; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. K14; cf. Y. 39,2. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13. K14; [illegible] Mf3. K13.38. H5. — 3) F1. Pt1. E1. L18. P13. K38.14; [illegible] Mf3. K13. H5. J10. — 4) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. Mf3. K13; [illegible] Mf3. K13.38; [illegible] J10. — 5) Mf3. H5.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

156 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

157 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

158 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

14.

Bahirâm Yasht.

0 [illegible]
[illegible]
[illegible]

F1. Pt1. E1. L18. P13. J10. K14; [illegible] K13. — 6) F1. E1. L18. P13; [illegible] H5. Pt1. K13; [illegible] Mf3. K13.

155 1) F1. Pt1. E1. P13. K14; [illegible] Mf3. K13.38. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] K13.38. H5; [illegible] Mf3 (at … an erasure, above which stands [illegible]). — 3) all Mss., qu. [illegible]? — 4) Mf3. K13. H5. J10; desunt F1. Pt1. E1. L18. P13. — 5) deest L18. P13. — 6) Pt1. L18. P13 insert here [illegible] (Ny. 1,16). — 7) Mf3. F1. E1; according to L18. P13 twice only.

156 1) Parr. 156 and 157 stand in some Mss. also in the Gâh i Gâthâ and in J9. H2. Mf3. L25.9 in the Asirvâd i Fravardiyân. — Pt1. L18. P13 insert [illegible]; cf. Par. 158; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13. H5. — 2) desunt Pt1. L18. P13. — 3) all Mss. here and below [illegible] or [illegible] — 4) (J9. H2;) [illegible] F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18; [illegible] Mf3. K13.14. H5. J10. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] Mf3. K13.14. J10 (L25); ([illegible] J9. H2).

157 1) Mf3. K13.38; ([illegible] J9. H2. L9.25;) [illegible] F1. E1; [illegible] K14; [illegible] Pt1. L18. P13; [illegible] J10 (J10). — 2) all Mss., exc. J10 [illegible] — 3) all Mss., exc. W3 [illegible] — 4) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] deest Mf3. K13.38. H5. J(9.)10 (L9 25). — 5) F1. Pt1. E1. L18. P13 (J9. H2. L25); [illegible] K13; [illegible] (L9) J10; [illegible] Mf3 (sec. m [illegible] corrected to [illegible]). W3; [illegible] H5, [illegible] K14. — 6) all Mss. [illegible]

158 1) The Par. wanting in F1. Pt1. E1. K14; L18. P13 have only the conclusion, from [illegible] — 2) cf. Ny. 1,16 — 3) cf. Ny. 1,17. — 4) Mf3. K13.38. H5 insert the words [illegible] and repeat the whole sentence several times. — 5) cf Ny. 1,18

14. Bahirâm Yasht.

Mss.: K38 (Parr. 1—54).36 (sec. m.).37 16.40.12. M4 25. Jm4. F1. Pt1. E1. L18.11. P13. O3. J10. Ml2. F1. E1 have the Pahlavi superscription: **yâzdahûm fargardak vâhrâm yast bûn** ('eleventh Fargard: Beginning of the Bahrâm Yasht').

0 1) cf. Ny. 2,0. — 2) cf Ny. 1,1. — 3) cf. Ny. 1,10. — 4) K38.36.37. Ml2 insert here the words [illegible]

[illegible]

1.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

2.

6 [illegible]

7 [illegible]

[illegible] which are wanting in the rest.

1 1) all Mss., exc. K38. J10 [illegible]

2 1) so here and in the next Kardes F1. Pt1. E1. L18.11. P13. K16. Jm4. J10; [illegible] K38.36.37. M4. Mla and in the next Kardes. — 2) F1. E1. M4. Jm4. K16; [illegible] K38. J10. Mla; [illegible] K36.40; [illegible] Pt1. M25; [illegible] L11; [illegible] L18. P13. O3: qu. [illegible]? — 3) F1. Pt1. E1. L18.11. P13. J10; [illegible] K38.36.37. M4. Mla. — 4) [illegible] K36. — 5) K38. F1. Pt1. E1. Jm4. L11; [illegible] P13. O3; [illegible] L18.

3 1) Jm4. L18.11; [illegible] Pt1. J10; [illegible] P13; this and the two next words are wanting in K38.36.37. M4. Mla; in F1. E1 they stand sec. m. in marg. — 2) Jm4. F1. Pt1. L18. P13; [illegible] K38.36. M4. J10. Mla. — 3) M4; [illegible] Pt1. E1. L18.11. O3. K16. J10; [illegible] F1 (but [illegible] struck out).

4 1) F1. Pt1. E1. K16; [illegible] K36. Mla; [illegible] Jm4. L11; [illegible] L18; [illegible] K38. O3; [illegible] P13. K40; [illegible] M4. J10. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1. — 3) [illegible] deest K36.

5 1) cf. Y. 46,15. — 2) M4. L18. P13; [illegible] F1. Pt1. E1; cf. Ny. 1,16.

6 1) cf. Par. 1.

7 1) L18.11. P13. O3. K16. M4.25. J10. F1 (sec. m. in

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3.

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

4.

10 [illegible]
[illegible]
[illegible]

11 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

marg.) append here [illegible] which is wanting in K36.37. K38. F1 (pr. m.). Pt1. E1. Ml2; Jm4 defective. — 2) F1. Pt1. E1. K16. L11; [illegible] K38.36. L18. J10. — 3) F1. Pt1. E1. L18.11. P13. K16. M4; [illegible] J10; [illegible] K38; [illegible] K36. — 4) L18. P13. J10. K36. M25; [illegible] K38.16. F1. Pt1. E1. L11. M4; [illegible] O3; cf. Par. 9. — 5) L18.11. P13. O3. Jm4. K40; [illegible] F1. Pt1. E1. K16; [illegible] K38. M4. J10. Ml2; [illegible] K36. — 6) The text is given according to K38. F1. E1. M4; Ml2 has further [illegible]; Pt1. L18.11. P13. K16. Jm4 repeat here the words [illegible] [illegible] etc. (Parr. 2—5) in abbreviation; J10 gives them in full.

8 1) cf. Par. 1.

9 1) [illegible] F1. E1. K16. J10; [illegible] M4; [illegible] Jm4. L11; [illegible] Pt1. L18. — 2) F1. E1; [illegible] Pt1. M4; [illegible] K38.36.37. Ml2; K16 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 3) Pt1. L18. P13. O3. Jm4; [illegible] F1. E1. K38.36.16. M4; [illegible] J10; [illegible] L11. — 4) F1. E1. L18. Jm4. K16; [illegible] K38. M4. J10.

10 1) cf. Par. 1.

11 1) F1. K16 (in both [illegible] added to [illegible] sec. m.). E1; [illegible] L11; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. K38. M4; [illegible] J10; [illegible] Jm4; [illegible] K36. — 2) emended · [illegible] K38. M4. Ml2. K16 (sec. m.); [illegible] K36; [illegible] J10; [illegible] F1 (sec. m. [illegible] inserted after [illegible]). K16 (pr. m.). E1. L11; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. Jm4. K40. — 3) F1. E1. K16.38. Jm4; [illegible] Pt1. L18.11. P13. O3. M4. K40. — 4) F1. E1. Jm4. L11. K16.38.36. J10; [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] M4. — 5) F1. E1. K16.40. L11. M4. J10. Ml2; [illegible] K38; [illegible] K36; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. — 6) F1. E1. K16. M4. L11; [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. P13. O3. J10; [illegible] L18 ([illegible] appended sec. m.); [illegible] K38. — 7) K38. Ml2; [illegible] K16 (sec. m.). J10. M4; [illegible] F1. E1 (in both [illegible] corrected sec. m. to [illegible]). K16 (pr. m.); [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] L11, [illegible] Jm4; [illegible] K36.

12 1) F1. Pt1. E1. L18.11. P13. K16 (pr. m.). M4. J10;

12 [illegible][1] [illegible][2]
[illegible]
[illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible][8]
[illegible][9] [illegible][10] [illegible][11]
[illegible][12] [illegible][13] [illegible]
[illegible][14] [illegible][15] [illegible][16] [illegible][17] [illegible]

13 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5]
[illegible][6]

[illegible][7] [illegible]
[illegible][8] [illegible]
[illegible][10] [illegible][11]
[illegible][12]
[illegible]
[illegible] ... [illegible] ... [illegible]

5.

14 [illegible]
[illegible][1] ... [illegible] ... [illegible]
[illegible]

15 [illegible]
[illegible]

[illegible] K38 36.16 (sec. m.). Mla. — 2) F1. E1. K16. L11; [illegible] M4; [illegible] K38. Pt1. L18. P13 O3. — 3) F1. Pt1. L18.11. Jm4. M4. K40; [illegible] E1. P13. — 4) F1 E1. Jm4; K16 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible], E1 [illegible] to [illegible] — 5) F1. Pt1. E1. L18.11. P13. O3. Jm4. K16. M4. J10; [illegible] K38. Mla; [illegible] K36. — 6) F1. Pt1. E1. L18.11. P13. O3. K16. J10; [illegible] K38. M4. Mla. — 7) Pt1. L18. P13. O3; [illegible] F1. E1. L11. K16. Jm4, [illegible] K38, [illegible] K40 — 8) [illegible] K38. Mla. — 9) Pt1. P13; [illegible] F1. E1. L11. Jm4. K16.38. M4; deest L18. — 10) F1. Pt1. E1. P13. O3. K16. M4. J10; [illegible] K38.36. Mla. — 11) F1. E1. K16, [illegible] M4. Pt1. L18.11. P13. O3; [illegible] J10; [illegible] instead of [illegible] K38. Mla; [illegible] K36. — 12) F1 (pr. m). E1. L11. Jm4. K16 (in this corrected sec. m. to [illegible]). M4; [illegible] F1 (sec. m.); [illegible] Pt1. O3. K40. J10; [illegible] P13 ([illegible] added above the line); [illegible] L18 ([illegible] appended sec. m.); [illegible] K38 Mla; [illegible] K36. — 13) F1. Pt1. E1. L18.11. P13. O3. Jm4. K16. J10; [illegible] M4; [illegible] K38. Mla. — 14) F1. E1. L11. K16 (pr. m.); [illegible] Jm4; [illegible] L18; [illegible] Pt1. P13. O3. K40; [illegible] J10; [illegible] K38; [illegible] K36; [illegible] K16 (sec. m.); [illegible] M4; [illegible] K38; [illegible] K36. Mla; K16 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 15) F1. E1. L11. K16 (pr. m.). M4; [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. K40. J10; [illegible] K38.16 (sec. m.). Mla; [illegible] K36. — 16) F1. Pt1. E1. P13. Jm4. L11; [illegible] L18. — 17) F1. Pt1. E1. L18. P13. K38; [illegible] L11 J10; [illegible] K36.

13 1) F1. Pt1. L18.11. P13. Jm4; [illegible] O3; [illegible] E1: qu. [illegible]? — 2) [illegible] M4. — 3) F1. Pt1. E1. L18.11. P13. O3. Jm4. K16 (pr. m.).40; [illegible] J10; [illegible] K16 (sec. m.). Mla; [illegible] K38; [illegible] K36; [illegible] M4. — 4) F1. E1 (in both [illegible] prefixed sec. m.). L11. Jm4. K38. M4. Mla; [illegible] K36; [illegible] Pt1. O3. K40.16 (in this [illegible] struck out); [illegible] L18 (or [illegible], [illegible] as ligature); [illegible] P13; [illegible] K12; [illegible] J10. — 5) F1. L11; [illegible] Pt1. P13. O3. K38.16. J10; [illegible] Jm4. — 6) F1. K16; [illegible] K38. — 7) F1. E1. L11; [illegible] K38. Pt1; [illegible] Jm4; [illegible] M4. J10. — 8) F1. E1. Jm4. K38.16; [illegible] Pt1. P13. O3; [illegible] L11; [illegible] M4. K40. J10; [illegible] K36; [illegible] L18. — 9) F1. E1 (in this corrected to [illegible]). L11. Jm4. K38.36.16.40. M4. J10; [illegible] L18. Pt1. P13. O3. — 10) L11. F1. E1. K16. M4; [illegible] K38. L18. P13. Jm4. — 11) Pt1. P13. Jm4; [illegible] F1. E1. K16. O3; [illegible] L11; [illegible] L18; [illegible] Mla. — 12) [illegible] K38 (in this [illegible] as ligature). Mla; the rest [illegible].

14 1) cf. Par. 1.

15 1) L11. O3. J10; [illegible] Pt1. L18; [illegible] F1

[illegible] [1] [illegible]
[illegible] [2] [illegible]
[illegible] [3]
[illegible] [4] [illegible]
[illegible] [5]
[illegible] [6] [illegible]
[illegible] [7] [illegible] [8]
[illegible]
[illegible] ... [illegible] ... [illegible]

6.

16 [illegible]
[illegible] [1] ... [illegible] ... [illegible]
[illegible]

17 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [1]

[illegible] [2] [illegible]
[illegible]
[illegible] ... [illegible] ... [illegible]

7.

18 [illegible]
[illegible] [1] ... [illegible] ... [illegible]
[illegible]

19 [illegible]
[illegible]
[illegible] [1] [illegible] [2]
[illegible] [3] [illegible]
[illegible] [4] [illegible]
[illegible]
[illegible] [5]

20 [illegible] [1]
[illegible] [2] [illegible] [3]
[[illegible] [4] [illegible] [5] [illegible]]

(In this [illegible] perhaps a correction of [illegible]). P13; [illegible] Jm4. K16; [illegible] M4; [illegible] K38. E1. — 2) K38.16 (sec. m.); [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] J10; [illegible] F1 (in this [illegible] pr. m. above the line). E1. L11. Jm4. K16 (pr. m.). — 3) Pt1. L18.11. P13. O3; [illegible] F1. E1. K16. M4, [illegible] K38.36.37. Ml2; [illegible] J10. 4) L11; [illegible] F1. E1; [illegible] Pt1. L18. P13. O3 5) F1. E1. L11, [illegible] K38. M4. Pt1. L18. P13. O3.

6) F1. E1. Jm4. L11, [illegible] K38; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. — 7) F1. Pt1. E1. L18. P13; [illegible] K38. L11; [illegible] M4. K40. J10. — 8) [illegible] L18

16 1) cf. Par. 1.

17 1) F1. E1. Jm4. J10; [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] K38. — 2) Jm4. L11. J10; [illegible] F1 (sec. m. [illegible] stands as correction, above [illegible]). E1. Pt1. L18. O3. K16. M4; [illegible] K38.36. Ml2.

18 1) cf. Par. 1.

19 1) F1. Pt1. E1. L18. P13. Jm4. K38.16. M4; [illegible] L11. — 2) K38. M4. Ml2; [illegible] F1 (but [illegible] struck out). E1; [illegible] L18 (above [illegible] stands [illegible] as correction sec. m). K16 ([illegible] struck out); [illegible] Pt1. O3. P13; [illegible] Jm4; [illegible] L11. J10. K40.12. 3) K38.36. F1. Pt1. E1. L18.11. P13. O3. Jm4. K40 J10; [illegible] K16. M4. — 4) K38.36.16. F1. E1. L11. Ml2, [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] M4 ([illegible] struck out). K40, [illegible] J10; this and the two next words are wanting in Jm4. — 5) deest L18.

20 1) E1, [illegible] F1 Jm4 M4, [illegible] Pt1. L18.11. P13. O3. — 2) [illegible] F1. E1 (in both [illegible] appended sec. m.). Jm4. K38.36.16 (sec. m.). J10 Ml2, [illegible] L11 K16 (pr. m.). M4, [illegible] K40, [illegible] Pt1. L18. P13; [illegible] O3; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. O3. Jm4 K16 (pr. m.). M4, [illegible] K36; [illegible] K38. Ml2; [illegible] K16 (sec. m.). — 3) F1. K16.36. L11. M4; [illegible] K38. — 4) F1. Pt1. E1. L18.11. P13; [illegible] Jm4; [illegible] K38.36.37. M4. Ml2. — 5) F1. Pt1. E1. L18.11. P13. O3. K16.38. J10;

[illegible][6] [illegible][7] [illegible]

[illegible][9] [illegible][10]

[illegible][11] [illegible][12] [illegible]

[illegible] [illegible][13] [illegible][14]

[illegible] [illegible][15] [illegible][16]

21 [illegible][1] [illegible] [illegible][2]

[illegible]

[illegible]

[illegible][3] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

8.

22 [illegible]

[illegible][1] ....[illegible].... [illegible]

[illegible]

23 [illegible]

[illegible]

[illegible][1]

[illegible][2]

[illegible]

[illegible] ....[illegible].... [illegible]

9.

24 [illegible]

[illegible][1] ....[illegible].... [illegible]

[illegible]

25 [illegible][1]

[illegible]

[illegible] K36.12 Jm4 — 6) Pt1. L18 P13, [illegible] F1, [illegible] E1. K16. — 7) F1 E1. K16, [illegible] Pt1. L18.11. J10. K38; in K36.37 this and the two next words are wanting; F1. E1. L11. Jm4 M4 J10 K40.16 (pr. m.) insert after this word [illegible] ([illegible]) which is wanting in K38. Mf2. Pt1. L18. P13. O3, Pt1. L18 P13. O3 interchange the words [illegible] and [illegible]. — 8) F1. Pt1. E1. L18.11. P13. M4. K16 (pr. m.); [illegible] Jm4; [illegible] O3, [illegible] K38.16 (sec. m. in marg.). Mf2; [illegible] J10; F1 inserts after this word [illegible] sec. m. — 9) F1. E1. Jm4. K16, [illegible] L11; [illegible] Pt1 L18. P13. O3. — 10) F1. E1; [illegible] Pt1. L18 P13 O3 J10; [illegible] L11; [illegible] K38.16 Jm4. M4. — 11) F1. E1. L11. Jm4. K38. M4; [illegible] Pt1. L18. P13. O3 K40. J10. — 12) [illegible] F1. E1. Jm4. K16; [illegible] M4; [illegible] L11; [illegible] Pt1. L18. P13. — 13) Pt1. L18.11 P13. O3. J10; [illegible] F1. E1. K16, [illegible] K38.36.37. M4. Jm4. — 14) [illegible] F1. E1 (in both [illegible] corrected sec. m. to [illegible]), [illegible] K38. M4; [illegible] L11; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. — 15) [illegible] F1. E1; [illegible] Jm4; [illegible] Pt1 L18. O3. — 16) F1. L11; in K38 the last three words are wanting.

21 1) F1. E1. M4. L11. J10. K40; [illegible] K38.16; [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] Mf2. — 2) F1. L11; [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. L18. O3. — 3) F1 (pr. m.). K16 (sec. m.).38.36. M4; [illegible] Jm4; [illegible] F1 (sec. m.). E1. L11. K16 (pr. m.); [illegible] Pt1. L18; [illegible] P13; [illegible] J10, the three words are wanting in O3. — 4) F1 (pr. m.; sec. m. [illegible] inserted after [illegible]); [illegible] K38; [illegible] E1; [illegible] Pt1; [illegible] L18. P13; [illegible] O3; [illegible] M4; [illegible] L11; K16 has pr. m. [illegible], sec. m. [illegible]; [illegible] J10; [illegible] Mf2; Jm4 defective.

22 1) cf. Par. 1.

23 1) F1. E1. K16; [illegible] Pt1. L18.11. P13. Jm4. J10 [illegible] K38; [illegible] K36.37. Mf2. — 2) [illegible] F1. E1. K16 (in this [illegible] corrected sec. m. to [illegible]).38.37; [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] K36; [illegible] M4; [illegible] Mf2; [illegible] L11. K40; [illegible] J10; [illegible] F1. E1. L11; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. K36. J10; [illegible] Jm4.

24 1) cf. Par. 1.

25 1) F1. Pt1. E1. L18.11. P13. O3. Jm4. K16; [illegible] K36. M4 (in this [illegible] stands above [illegible]); in K38 a leaf is wanting. — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13. K16; [illegible] L11; [illegible] K36.

[illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3]
[illegible]
[illegible]

10.

26 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible]

27 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible]

11.

28 [illegible]
[illegible][1] [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible][3] [illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible]
[illegible]

29 [illegible]
[illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible][8] [illegible][9]
[illegible]

12.

30--31 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible]

Mla; [illegible] Jm4. -- 3) F1. E1. L11. Jm4; [illegible] Pt1. L18. P13. O3.

26 1) cf. Par. 1.

27 1) F1. E1. L18.11. P13. K16. Jm4. J10; [illegible] Pt1. O3. 2) F1. Pt1. E1. L18.11. P13. O3. Jm4. K16 (pr. m.); [illegible] J10; [illegible] K16 (sec. m.),36. Mla. — 3) F1. Jm4. K16. L11; [illegible] K36; [illegible] O3. K40; [illegible] Pt1. L18. P13.

28 1) cf. Par. 30 and 32. — 2) Pt1. L11. O3. J10; [illegible] L18; [illegible] Jm4. K16; [illegible] F1. E1 (in both [illegible] prefixed sec. m.); ([illegible] Jm4 in Par. 30 and 32). — 3) F1; [illegible] and [illegible] Pt1. E1. L18.11. P13. O3. Jm4. K16.36. M4. Jm4. — 4) [illegible] F1 (in this [illegible] inserted sec. m. between [illegible] and [illegible]). E1. K16; [illegible] Pt1. L18.11. O3. Jm4. M4. J10; [illegible] P13. Mla. — 5) L11. K37.40; [illegible] F1 ([illegible] struck out). E1. Pt1. L18. P13. O3. M4. K16. Mla; [illegible] J10. — 6) F1. Pt1. E1. P13. K16. Jm4. Mla, [illegible] L11; [illegible] L18. M4.

29 1) F1. Pt1. E1. L18.11. P13. O3. Jm4. K16.36.40 Mla; [illegible] J10; [illegible] M4. — 2) F1. E1. L11. Jm4 K16.40. Mla; [illegible] Pt1. L18 (in this [illegible] struck out). P13. O3; [illegible] M4. J10; [illegible] K36 3) F1; [illegible] Pt1. L18. O3 — 4) Pt1. L18. P13. O3. K38.36. Mla; [illegible] F1. E1. L11. K16; [illegible] Jm4. M4. — 5) K38.36. L11. Mla; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. P13. O3. K16. Jm4. J10. -- 6) K38. Pt1. L18. P13. O3; [illegible] F1. L18; [illegible] K16. E1; [illegible] Jm4. K40; [illegible] K36; [illegible] M4. — 7) F1. E1. L11. Jm4. K16.38. J10. Mla; [illegible] K36; [illegible] Pt1. P13; [illegible] L18. — 8) Mla; [illegible] J10; [illegible] F1. E1. Jm4. K16 M4; [illegible] L11. K40; [illegible] Pt1, [illegible] P13.

[illegible]

13.

32–33 [illegible]

14.

34 [illegible]

35 [illegible]

[illegible] L18 (1 struck out sec. m) O3. — 9) F1. Pt1. E1. P13 K16. L11, [illegible] L18. O3 Jm4. J10; [illegible] K38, [illegible] M4

30–31 1) cf. Par. 28 seq. — 2) F1 Pt1. E1. L18 M4. [illegible] K38.36.37 Ml2 — 3) F1 Jm4, [illegible] L18.11. P13. O3. M4. — 4) F1 (in this [illegible] appended sec. m). E1. M4; [illegible] K38.16. E1. Jm4, [illegible] Pt1. L18.11. P13. O3, [illegible] J10; cf. Yt. 16,10 — 5) F1. L11; [illegible] E1 (sec. m [illegible] and [illegible] appended); [illegible] K16 (above it sec. m. [illegible]); [illegible] K38. Ml2; [illegible] Pt1 L18 O3; [illegible] P13; [illegible] Jm4, [illegible] J10. — 6) [illegible] F1 Pt1. E1. L18. P13. O3. Jm4. K16. M4 Ml2; [illegible] K38; [illegible] J10, [illegible] F1 K38; [illegible] K16. — 7) K38.16. F1 (sec. m.). E1. L11. Jm4 Ml2; [illegible] F1 (pr. m.). Pt1. L18. O3. M4 J10. — 8) K16 F1 E1 L11. Jm4. J10 Ml2; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. — 9) F1. E1. M4. Ml2, [illegible] K16. Pt1. L18.11. P13, [illegible] K36.38; [illegible] Jm4. J10. — 10) F1. E1. L11. Jm4. M4; [illegible] K16. J10; [illegible] Pt1. L18. P13 O3; [illegible] K38.36. Ml2. — 11) K38.16. F1. E1; [illegible] Jm4. M4; [illegible] Pt1 L18.11. P13. O3. J10. — 12) L18. Jm4; [illegible] Pt1. P13. O3; [illegible] J10; [illegible] F1 E1. L11; [illegible] M4; [illegible] K36; [illegible] K38.

32–33 1) cf. Par. 28. — 2) Pt1. L18.11. O3; [illegible] F1. E1; [illegible] K16. M4; cf. Yt. 16,11. — 3) F1. E1. L11. Jm4. K16; [illegible] K38.36. Ml2; [illegible] M4. J10; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. — 4) F1 Pt1. E1 P13. O3. L11 K16.40. M4; [illegible] Jm4. L18. J10; K16 sec. m. in marg. [illegible], [illegible] K38. Ml2. — 5) [illegible] F1. E1. Jm4. K16, [illegible] Pt1 P13. O3; [illegible] L11. — 6) K38.36. Jm4; [illegible] F1 ([illegible] appended sec. m.) E1. K16. M4; [illegible] Pt1. L18.11. P13. O3. J10. K40 Ml2. — 7) J10; [illegible] F1. E1. L11; [illegible] K38, [illegible] Pt1. P13. O3. — 8) K38; [illegible] F1; [illegible] Pt1. L18. Jm4. P13. O3. K16. M4. J10; E1. L11 have both. — 9) F1; [illegible] E1 Pt1. L18.11 P13. O3. Jm4. K16; [illegible] K38. M4. — 10) F1. E1. K16; [illegible] K36, [illegible] Pt1 L18.11. P13. O3. Jm4. K38.

34 1) F1. E1. L11. Jm4. K38.16; [illegible] L18. P13 O3. K36. J10. — 2) F1. E1. L11. K16.38. J10; [illegible] Jm4, [illegible] Pt1. L18 P13. O3, K16 (sec. m) inserts before this word [illegible], K38 [illegible], K36. Ml2 [illegible] — 3) [illegible] Jm4; [illegible] F1. E1. L11. K40; [illegible] K38.36.16 (sec. m.). Ml2; [illegible] P13; [illegible] K16 (pr. m.). J10; [illegible] Pt1. L18. O3. — 4) K38.36. Jm4. L11; [illegible] F1. E1. J10; [illegible] Pt1. P13. O3; [illegible] L18. — 5) J10; [illegible] F1; [illegible] K38. Ml2; [illegible] L11; [illegible] Pt1. L18. P13.

[illegible] [6] [illegible]
[illegible] [7] [illegible] [8]

36 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible]
[illegible] [3] [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible] [4]
[illegible] [5] [illegible] [6] [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible] [7] [illegible] [8] [illegible] [7]

37 [illegible] [1] [illegible]
[illegible]
[illegible] [3] [illegible] [4]
[illegible] [5] [illegible] [6]

38 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3]
[illegible] [4] [illegible] [5]
[6] [illegible] [7] [illegible] [8]

O3. K40. M4; [illegible] E1. Jm4; [illegible] K36; Pt1. L18. P13. O3 append to this word [illegible]; in L18 struck out sec. m. — 6) Pt1. L18. P13. O3; [illegible] K38. Jm4; [illegible] F1. E1. L11. K16. J10.

35 1) F1. Pt1. E1. L18.11. P13. O3. K16, [illegible] K38. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1 P13. O3. L11. K16 M4, [illegible] Jm4. K38.36.40; [illegible] J10; [illegible] L18; [illegible] F1. E1. L11. Jm4. K16; [illegible] Pt1. L18. P13 O3. K38. — 3) F1. E1. L11. K16; [illegible] L18. K40, [illegible] J10; [illegible] Pt1. P13. O3. Jm4; [illegible] K36.37; [illegible] K38. Ml2 — 4) F1. E1. L11. K16; [illegible] K38.36. M4. Jm4; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. — 5) F1. E1. L11. K16.38; [illegible] K36; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. — 6) F1. K38.40. M4. L11; [illegible] K36; [illegible] E1. K16; [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] Jm4. — 7) F1. E1. L11. K16; [illegible] K38 40. Jm4. J10; [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] K36. — 8) F1. E1. L11. Jm4. K16.38; [illegible] Pt1. L18. O3. M4.

36 1) Pt1. L18.11. P13. O3. J10; [illegible] K36; [illegible] F1. E1. K16.38. Ml2; [illegible] Jm4; [illegible] M4 — 2) F1. Pt1. E1. P13. O3. K16. J10; [illegible] K38. M4; [illegible] Jm4; [illegible] K36. — 3) F1. E1. J10; [illegible] Pt1. P13. Jm4. K38.36; [illegible] L11; [illegible] M4; [illegible] L18 ([illegible] appended sec. m.). — 4) F1. E1. K16; [illegible] L11; [illegible] K36; [illegible] K38. Ml2; [illegible] Jm4; [illegible] J10; [illegible] Pt1. L18. O3. K40; [illegible] P13; [illegible] K12. — 5) F1. Jm4; [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] K38.16. M4. L11; [illegible] K36; [illegible] deest J10. — 6) F1. Pt1. L18. P13. Jm4; [illegible] E1. K16. — 7) F1. Pt1; [illegible] K38. — 8) Jm4. K16; [illegible] F1. Pt1. E1. L18.11. P13. O3.

37 1) F1. E1. Jm4. K16.40. J10; [illegible] L11; [illegible] K38. M4; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. — 2) Pt1 L18. P13. O3 Jm4; [illegible] F1. E1. L11. K16; [illegible] J10, [illegible] K38; [illegible] K36; [illegible] M4. — 3) F1. E1. L11; [illegible] L18. P13; [illegible] Pt1. O3. — 4) F1. E1. L11 K16; [illegible] Pt1. L18. P13; [illegible] O3; [illegible] K40, [illegible] K38. Ml2; [illegible] K36; [illegible] M4, deest J10. — 5) F1. Pt1. E1. L18.11. P13. O3. K16. M4; [illegible] Jm4 — 6) F1. E1. L11. K38. M4. Ml2, [illegible] Jm4, [illegible] J10; [illegible] Pt1. P13. O3; [illegible] L18.

38 1) all Mss., exc. K38. M4 [illegible] — 2) F1. E1. Jm4. K16, [illegible] K38. M4 J10; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. — 3) F1. E1. L11 M4; [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] K38. Ml2; [illegible] K36. — 4) F1. E1 L18.11. K16; [illegible] M4; [illegible] Pt1. P13, [illegible] K38, [illegible] K36; F1 inserts after this word sec. m. in marg. [illegible] — 5) F1. E1. K38 M4 J10; [illegible] K36.40. Pt1. L18. P13. O3. Ml2. 6) The text follows F1. E1. J10; Pt1. L18. P13. O3. K36.40. Ml2 have instead of [illegible] the words: [illegible] (L18 [illegible]; K40 [illegible]); in L18 the words [illegible] are suggested by a crook; M4 has: [illegible] etc.; L11. Jm4 have [illegible]; K16 [illegible]; in K38 the words [illegible] are wanting pr. m., there stands sec. m. in marg.: [illegible] — 7) F1; [illegible] E1. J10. M4; E1 inserts after this word sec. m. in marg

[illegible]

[illegible]

[illegible]

39 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

40 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

15.

41 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

16.

42 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

43 [illegible]

[illegible]

[illegible] — 8) F1 E1. M4; [illegible] J10 K40. — 9) F1; [illegible] E1. Jm4; [illegible] K38. J10, [illegible] Pt1. L18. P13. O3. — 10) F1. E1. L18.11. Jm4. K16.38. J10, [illegible] M4, [illegible] Pt1 P13 O3. — 11) K38 36. Ml2 append [illegible] which is wanting in F1. Pt1. E1. L18.11. P13. O3. Jm4. K16.40 M4. J10. 12) deest O3

39 1) F1 E1. K16; [illegible] Pt1. L18. P13 O3. Jm4; L11 has both. — 2) deest L18. — 3) F1. E1 (in this [illegible] appended to [illegible] sec. m.). Ml2, [illegible] K38; [illegible] Jm4; [illegible] L11; [illegible] Pt1; [illegible] P13. O3 L18. — 4) F1. K38 36; [illegible] Jm4; [illegible] E1 ([illegible] prefixed sec m.), [illegible] K16 ([illegible] appended sec. m.); [illegible] Pt1. L18.11. P13. O3. K40; [illegible] M4, [illegible] J10. — 5) Jm4; [illegible] K38; [illegible] F1. E1. K16; [illegible] Pt1. P13. O3. L11; [illegible] K36; [illegible] J10. — 6) F1. E1. L11. Jm4. K16.38. J10; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. K40.

40 1) F1. E1. P13. L11, [illegible] Jm4. Pt1. L18. — 2) cf. Y. 9,8. 9

41 1) F1. E1. Jm4. K16. M4. Ml2; [illegible] Pt1. L18.11. P13. O3; [illegible] K38.36. — 2) F1. E1. K16; [illegible] Jm4; [illegible] M4. L11. K40. J10, [illegible] Pt1. L18. P13. O3. — 3) F1. E1. L11. K16.40. Jm4. J10 M4. Ml2; [illegible] Pt1. L18. P13 O3; [illegible] K36; [illegible] K38 — 4) F1. Jm4. K16 (sec. m.), [illegible] M4; [illegible] K38. Ml2; [illegible] L11. K16 (pr. m.); [illegible] J10, K40; [illegible] Pt1; [illegible] L18. P13. O3; E1 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible], [illegible] K36. — 5) F1. Jm4. K16 (sec. m.).38. Ml2; [illegible] E1. Pt1. L18 11. P13. O3. K40 16 (pr. m.) J10. — 6) F1. E1. Jm4. K36; [illegible] Pt1. L18 11. P13. O3. K38.40. — 7) all Mss., exc. K38.36 [illegible] — 8) F1. E1. K16 Jm4. J10; [illegible] K38. M4; [illegible] Pt1. L18.11. P13. O3. K40; [illegible] K36. — 9) E1. Jm4. K16.38; [illegible] F1. Pt1. L18. P13. — 10) F1. Pt1. E1. L18. P13. O3. K16. M4. Jm4. J10; [illegible] K38 36. Ml2. — 11) F1. E1. Jm4. K16.38.36. Ml2; [illegible] Pt1. L18.11. P13. O3. — 12) Jm4. O3; [illegible] F1. E1. L11. K16.38. M4. Ml2; [illegible] Pt1. L18. P13.

1) F1. E1. K16.38. L11. M4. Jm4; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. J10. — 2) Jm4; [illegible] K38; [illegible] F1. E1. K16; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. M4. — 42

[illegible]

[illegible][2]

[illegible][3] [illegible][4]

[illegible][5] [illegible][6] .:.

44 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]

[illegible]

[illegible][3] [illegible][4] [illegible][5]

[illegible][6] [illegible]

[illegible]

[illegible][7] .:.

45 [illegible]

[illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]

[illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible]

[illegible][7] .:.

46 [illegible][1] [illegible]

[illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible]

[illegible][5] [illegible]

[illegible][6] [illegible][7]

[illegible][8] [illegible][9] [illegible][10]

[illegible][11] [illegible]

[illegible][12] [illegible][13] [illegible][7]

---

3) [illegible] Jm4; [illegible] F1. E1. K16; [illegible] K38; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. J10.

43 1) F1. E1. Jm4. K38; [illegible] Pt1. L18.11. P13. O3. M4 · 2) F1. E1. L11. Jm4. K16. J10. Ml2; [illegible] K38.36; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. — 3) F1. M4; [illegible] K16 (sec. m.); [illegible] K38.36. Ml2; [illegible] E1. L11. K16 (pr. m.). J10; [illegible] L18. Jm4; [illegible] Pt1. P13. O3. K40. - 4) [illegible] Pt1. L18.11. P13. O3. K40; [illegible] F1. E1. K38; [illegible] M4 J10; [illegible] K36. Ml2; [illegible] Jm4. - 5) all Mss., exc. K36 [illegible] — 6) F1. E1. Jm4. L11; [illegible] Pt1. L18; [illegible] J10.

44 1) F1. E1. K36. Ml2, [illegible] K38.16; [illegible] Pt1. L18.11. P13. O3. Jm4. M4. K40. J10. — 2) F1. Pt1. E1. L18.11. P13. O3. K16. M4. Jm4. J10; [illegible] K38.36.37. - 3) F1. Pt1. E1. L18. P13. O3. Jm4. K16; [illegible] K38; [illegible] K36. — 4) F1. E1. K16; [illegible] Pt1. L18. P13. M4; [illegible] K38.36. - 5) K38.36.16. F1. E1. L11. Jm4. Ml2; [illegible] K40; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. J10. — 6) F1. Pt1. E1. L18.11. P13. O3. Jm4. K16.40; [illegible] K38. J10. — 7) F1. E1. L11. K16; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. Jm4. K38.40. M4. J10.

45 1) F1. E1. L18.11. Jm4. K16.38.36. M4. J10; [illegible] K40; [illegible] Pt1. P13. O3; [illegible] K12. — 2) M4. L11; [illegible] Pt1; [illegible] F1. E1. K16; [illegible] K38; [illegible] Jm4; [illegible] K36; [illegible] L18. P13. O3. K40. — 3) [illegible] M4. L11; [illegible] F1. E1. K16; [illegible] Pt1. P13. O3; [illegible] L18; [illegible] K40; [illegible] K38; [illegible] Jm4. — 4) M4; [illegible] L11; [illegible] K38; [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] F1. E1. K16 (in this [illegible] a correction of [illegible]); [illegible] K36; [illegible] Jm4, [illegible] K40 — 5) F1. E1, [illegible] P13. M4. J10, [illegible] L11, [illegible] Pt1. O3, [illegible] K16; [illegible] L18; [illegible] Jm4; [illegible] K38; [illegible] K36. — 6) [illegible] F1. Jm4 K16, [illegible] J10; [illegible] L11; [illegible] P13. O3; [illegible] Pt1. L18, [illegible] K38.36. — 7) F1. E1. Jm4. K16. J10; [illegible] K38 M4; [illegible] L11. K36, [illegible] L18; [illegible] Pt1. P13. O3.

46 1) F1. Pt1. E1. L18.11. P13. O3. M4. K40. J10; [illegible] Jm4; deest K38.36.37. Ml2; in K16 struck out, cf. Yt. 4,9. — 2) K38. F1. E1. Jm4. Ml2; [illegible] Pt1 L18.11. P13. O3; [illegible] J10. — 3) F1. E1. Jm4, [illegible] Pt1. P13. O3. L11; [illegible] J10; [illegible] K38; [illegible] M4. K40. Ml2; [illegible] L18. — 4) F1. Pt1. E1. L11. P13. O3. K16, [illegible] L18. K38.36. J10. - 5) F1. E1. Jm4; [illegible] Pt1. L18.11. P13. K38.16. — 6) [illegible] K38.36. Ml2. - 7) F1 Pt1. E1. L18.11. P13. K36. J10; [illegible] K38.16. Jm4. Ml2. — 8) F1. E1. L11. Jm4. K38; [illegible] Pt1. P13. O3; [illegible] and [illegible] L18. — 9) F1. E1. Jm4. K16.38.36; [illegible] M4; [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] L11. — 10) F1. E1. K16. Jm4. L11; [illegible] L18; [illegible] Pt1. P13. O3; [illegible] K38. — 11) F1. E1. L11. K38. J10; [illegible] Pt1. P13 O3 — 12) F1 (in this [illegible] above the line sec. m.). E1. Pt1. L18.11. Jm4; [illegible] O3. M4. J10. — 13) F1 ([illegible] appended sec. m. to [illegible]). Jm4. L11. K38. M4. Ml2; [illegible] J10; [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

17.

47 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

48 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] 49
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] 50
[illegible]
[illegible]

[illegible] Pt1. L18. P13 O3. — 14) F1. Pt1. E1. L18.11. Jm4. K16 (pr. m.). M4; [illegible] K38.36.16 (sec m.). Ml2. — 15) Jm4. F1. E1 M4. [illegible] L11, [illegible] K38, [illegible] Pt1. L18. P13. O3. 16) F1. E1. Jm4. L11; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. M4. J10. — 17) F1. E1 Jm4. K16 38; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. L11, [illegible] M4. J10.

47 1) K38.36.37. M4. J10. Ml2 add here the words [illegible] from Yt 14,42 which are not found elsewhere 2) Jm4. M4 J10, [illegible] F1 E1. L11, [illegible] Pt1. L18 P13. O3, [illegible] K38. - 3) F1. E1. K16 (pr. m.), [illegible] Pt1. L18.11. P13 O3. J10; [illegible] K38.36.16 (sec m). Ml2. — 4) F1. E1. Jm4 L11 K16 (in this [illegible] is found as correction sec. m. of [illegible]), [illegible] Pt1. L18. P13. O3. K40; [illegible] K38. M4; [illegible] J10 — 5) F1. Jm4. M4. K16 (pr. m.), [illegible] K38.36.16 (sec. m). 6) F1. E1. Jm4. L11, [illegible] Pt1. L18. O3. - 7) F1 (in [illegible] is inserted [illegible] sec. m. before [illegible], but again struck out) K16. Ml2; [illegible] M4; [illegible] K38; [illegible] J10, [illegible] Jm4, [illegible] L11; [illegible] L18; [illegible] Pt1. O3. P13. — 8) F1. E1. K16; [illegible] Pt1. L18 11. P13. O3. Jm4. J10.

48 1) K38.36.37. Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1. P13. M4; [illegible] L18. — 2) J10 K40 insert here the words [illegible] — 3) F1. E1. K16 (pr. m.); [illegible] L18. P13. Jm4; [illegible] L11; [illegible] Pt1, [illegible] O3; [illegible] K40, [illegible] K38; [illegible] M4; [illegible] J10; [illegible] K16 (sec. m.); [illegible] K36; Ml2 has [illegible] — 4) F1. K16. L11. Jm4. M4, [illegible] Pt1. L18. Ml2. - 5) F1. M4. Ml2; [illegible] Pt1. L18.11. P13 O3. J10 — 6) from here to Par. 53 Yt. 8,56–61. — 7) F1. Pt1. E1 L18.11. P13. O3. K16. Jm4; [illegible] K38.36.37. Ml2; [illegible] J10. — 8) Pt1. O3. M4. K40; [illegible] F1. E1. P13. L11. K16.36. Jm4; [illegible] K38. L18. J10. — 9) F1. E1. K16, [illegible] K38. Ml2; [illegible] K36; [illegible] M4. J10; [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. L18. P13. O3, [illegible] L11; [illegible] K40. — 10) F1 (in this [illegible] appended sec. m.). E1. L11; [illegible] Pt1. L18. P13. O3 Jm4. K38.36. M4. J10. Ml2. — 11) deest F1.

1) F1. E1. L11. K16. M4; [illegible] Pt1. L18. Jm4. J10. Ml2. — 2) F1. Pt1. L18; [illegible] L11. J10. 49

1) F1. E1. Jm4. L11; [illegible] K38. — 2) F1. E1. L11. Jm4; [illegible] K38. Pt1. L18. P13. O3. J10. — 3) F1. Pt1. E1. L11. Jm4; [illegible] K38 M4. — 4) emended: all Mss. [illegible]. 50

1) E1. K16; [illegible] F1. Jm4. L11; [illegible] Pt1. 51

[illegible]
[illegible]
[illegible]

51 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

52 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

53 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

54 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

55 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

L18. P13. O3. — 2) F1. Pt1. E1 L18.11. P13. O3. K16.40. J10; [illegible] Jm4. Ml2; [illegible] M4; [illegible] K38; [illegible] K36. — 3) F1. M4; [illegible] K38. Jm4. Ml2. 4) K38.16. M4; [illegible] Pt1. L18.11. P13. O3. — 5) Pt1. E1. P13. Jm4. L11; [illegible] F1. K38; [illegible] L18

52 1) F1. E1. K16; [illegible] Jm4. L11; [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] K38. M4. Ml2. — 2) Jm4; the rest as Par. 51 n. 2. — 3) F1; [illegible] K38. Ml2. 4) F1 as Par. 51 n. 5. — 5) F1. Pt1; [illegible] L18. P13. O3. L11. — 6) F1. Pt1. E1. K38.16; [illegible] L18.11. P13. O3. K36. Jm4. J10.

53 1) F1. E1. L18.11, [illegible] Pt1. — 2) F1. Pt1. E1. L18.11. P13. O3. K16. J10; [illegible] K38 Jm4. — 3) F1. Pt1. K16 (sec. m.). L11. O3; [illegible] K38. Jm4; [illegible] L18. P13. M4. J10; [illegible] E1 K16 (pr. m.). — 4) K38; the rest [illegible] — 5) Here K38 breaks off. — 6) F1. Pt1. E1. L11. Jm4. J10; [illegible] L18. P13. O3.

54 1) F1. Pt1. E1. Jm4; [illegible] L18. P13. O3. M4. J10; [illegible] L11. — 2) F1. Pt1. E1. Jm4, [illegible] L18.11. P13. K16. J10. — 3) [illegible] is found K36 37. Ml2; is wanting in F1 and the rest, [illegible] L18. — 4) [illegible] M4; the rest [illegible] — 5) F1. Pt1. E1. L11. K16; [illegible] [illegible] L18. P13. O3. M4. K36; [illegible] [illegible] Jm4; [illegible] [illegible] J10. — 6) F1. Pt1. E1. Jm4. L11. M4; [illegible] K36; [illegible] J10; [illegible] L18. P13. O3. K40. — 7) F1. Pt1. E1. K16.40. Ml2; [illegible] [illegible] M4; [illegible] J10; [illegible] Jm4; [illegible] [illegible] L11. K36; [illegible] L18. P13. O3.

1) [illegible] [illegible] Jm4; [illegible] [illegible] J10; the rest as Par. 54 n. 5. — 2) F1. Pt1. E1. K16. L11; [illegible] L18. P13. O3; [illegible] Jm4. J10. — 3) F1. Pt1. E1. L11. Jm4. M4; [illegible] K36; [illegible] L18. P13. O3. J10. K40. — 4) L18. P13. O3. J10. Ml2; [illegible] K36; [illegible] Jm4; [illegible] [illegible] F1. Pt1 E1. L11. K16. — 5) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] Jm4. — 6) F1. Pt1. E1. K16. L11, [illegible] Jm4; [illegible] L18. P13; [illegible] M4. — 7) F1. Pt1. E1. K16. L11, [illegible] L18. P13; [illegible] M4; [illegible] O3; [illegible] [illegible] K36, [illegible] Jm4. 55

1) Jm4. Ml2; [illegible] L18. P13 O3, [illegible] F1. Pt1. 56

56 [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible][6]
[illegible][7] [illegible][8] [illegible]
[illegible][9] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][10]
[illegible][11] [illegible]
[illegible]

18.

57 [illegible]
[illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible][8] [illegible][9] [illegible]
[illegible][10] [illegible][11] [illegible][12] [illegible]
58 [illegible][1]
[illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible]

19.

59 [illegible]
[illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]

E1; [illegible] L11; [illegible] J10. 2) L11. Ml2; [illegible] L18. P13. O3. K40, [illegible] Jm4. K36; [illegible] F1. Pt1. E1. K16 M4. J10. — 3) L18. P13. O3. J10; [illegible] Jm4; [illegible] F1. Pt1. E1. K16. — 4) L11. J10. Ml2; [illegible] L18 (in this [illegible] is inserted sec. m. between [illegible] and [illegible]). P13. O3; [illegible] F1. Pt1. E1 K16; [illegible] M4, [illegible] Jm4; [illegible] K36; [illegible] K40. — 5) Jm4. L18 P13 O3. M4. J10; [illegible] L11; [illegible] F1. Pt1 E1. K16. — 6) [illegible] K36 12. Ml2; [illegible] Jm4; [illegible] F1. Pt1. E1 L11, [illegible] L18. P13. O3. — 7) F1. Pt1. E1. K16. M4; [illegible] Jm4; [illegible] L11 The text now follows F1. Pt1. L11. K16. Jm4. M4. J10. In L18 the text runs thus [illegible] etc; in P13. O3 [illegible] etc; K16 has sec. m. in marg.: [illegible]; K36 [illegible]; Ml2: [illegible] — 8) [illegible] Jm4. — 9) [illegible] L11; [illegible] K40. — 10) [illegible] L18. P13. O3; [illegible] F1. Pt1. E1. L11. Jm4. K16. M4 J10. Ml2. In K16 the words [illegible] are inserted here, but placed within brackets; E1 has the same words sec. m. in marg.; Ml2 [illegible]; K36 has [illegible] — 11) [illegible] P13. K16. — 12) [illegible] L18. P13. O3. K12; [illegible] F1. Pt1. E1. Jm4. K16.36.40. L11. J10. Ml2.

57 1) F1. Pt1. E1. K16. L11; [illegible] L18. P13. O3. M4. Jm4 (sec. m.). — 2) F1. Pt1. E1. L11. K16. M4; [illegible] P13. O3, [illegible] L18. J10. 3) F1. Pt1 E1. L11. K16 M4. Ml2, [illegible] L18. P13. O3. Jm4 (sec. m.). J10; [illegible] K36. — 4) F1. Pt1. E1. K16; [illegible] L18.11. P13. O3. — 5) F1. Pt1. E1, [illegible] P13; [illegible] O3. M4. — 6) F1. Pt1 E1 (in these three [illegible] is appended sec. m.). L18. P13. Ml2, [illegible] L11; J10 has both times [illegible] — 7) Pt1. L18. P13. O3. K40. J10; [illegible] E1. K36.16 (pr. m.). Jm4 Ml2; [illegible] F1. K16 (sec. m.); [illegible] M4. — 8) F1. E1. K16; [illegible] M4; [illegible] K36.37; [illegible] K40; [illegible] K12; [illegible] Jm4. Ml2; [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] J10, [illegible] L11. — 9) F1. E1. Jm4. K16. M4; [illegible] J10, [illegible] L11; [illegible] L18. P13. O3. K40; [illegible] Pt1. — 10) M4. Pt1. L18. P13. O3. Jm4. J10. K40; [illegible] L11; [illegible] K36; [illegible] F1. E1. K16. — 11) K16. E1 (sec. m.). M4 insert here [illegible]; deest F1. Pt1. L18. P13. O3. Jm4. K36.37. Ml2. — 12) F1. E1. K16; [illegible] M4. Jm4, [illegible] P13. O3. Pt1; [illegible] L11; [illegible] J10.

58 1) These words are wanting in F1 and are found in E1

[illegible][1] [illegible]

[illegible]

[illegible][2] [illegible]

[illegible]

60 [illegible][1] [illegible]

[illegible][2]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

20.

61 [illegible]

[illegible]

[1] [illegible]

[illegible]

[illegible][2] [illegible]

[3] [illegible][4]

[illegible][5] [illegible]

[illegible]

21.

62 [illegible]

[illegible][1]

[illegible]

[illegible][2]

[illegible][3]

[illegible][4] [illegible]

[illegible]

[illegible][3]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

22.

63 [illegible]

[illegible]

[illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]

[illegible][4] [illegible][5]

[illegible][6] [illegible]

---

sec. m. in marg.; [illegible] L11. Jm4; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. — 2) F1. E1; [illegible] Pt1. L18. P13. O3.

59 1) F1. Pt1. E1. L18. P13. O3. K16. J10. Ml2; [illegible] L11. K40; [illegible] M4; [illegible] Jm4 (sec. m.). — 2) F1. E1. K16; [illegible] M4; [illegible] L11. K40; [illegible] Jm4 (sec. m.); [illegible] Pt1. L18. O3; [illegible] K36.37. Ml2; [illegible] P13; [illegible] J10. — 3) all Mss., exc. L11 [illegible] — 4) F1. E1. L11. M4. K16; [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] K36; [illegible] J10; [illegible] K40. — 5) F1. E1; [illegible] J10. M4.

60 1) F1. E1. L11. K16. Jm4. M4. Ml2; deest Pt1. L18. P13. O3. — 2) Ml2; [illegible] F1. E1. L11; [illegible] J10; [illegible] Pt1. L18. P13. O3; [illegible] K36; [illegible] K40; [illegible] M4; [illegible] Jm4.

61 1) cf. Y. 10,20. — 2) F1. E1. L18. J10; [illegible] Pt1. L11. P13. O3. Jm4. — 3) cf. Y. 48,5 4) F1. E1; [illegible] Pt1. 5) Pt1. L18, [illegible] F1. E1. L11.

62 1) F1. Pt1. E1. L18. P13. O3. K16; [illegible] L11. J10. — 2) all Mss., exc. L11 [illegible] — 3) F1. E1. K16; [illegible] and [illegible] L11; Pt1. P13. O3 [illegible] and [illegible]; L18 [illegible] and [illegible]; [illegible] Jm4; [illegible] K36. Ml2. 4) L11; [illegible] F1. E1. K16; [illegible] Pt1. P13. O3; deest L18.

63 1) F1 ([1] added sec. m.). E1. Jm4; [illegible] K16. L11. K40; [illegible] Pt1. O3; [illegible] L18. P13; [illegible] J10, [illegible] K36; [illegible] M4. — 2) [illegible] Jm4; [illegible] F1. E1; [illegible] Pt1. L18. P13. O3. K36; [illegible] L11. K16. M4. J10. — 3) F1 E1. Jm4. M4. J10, [illegible] Pt1. L18. P13; [illegible] K36 37. Ml2, deest O3.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

64 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

15.

Râm Yasht.

0 [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

1.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

— 4) **F1. E1. Ml2**, [illegible] **Pt1. L18.11. P13. O3. K40. J10.** 5) **Pt1. O3. L11. J10** have [illegible], **F1. E1. L18. Jm4** have it added sec. m., [illegible] deest in **Ml2**. — 6) **F1. Pt1. E1. L18. P13. O3. K16**, [illegible] **L11**, [illegible] **K36.37. Ml2**. — 7) **F1. E1. L11. J10**, [illegible] **Pt1. L18. O3**. — 8) **F1. E1. Pt1. L18. P13. O3. Jm4. K36. Ml2**; [illegible] **L11. K16.40. M4. J10**. — 9) **F1. E1. K16. Jm4. J10**, [illegible] **L11**, [illegible] **L18**, [illegible] **P13. O3.**

64 1) The Par. wanting in **F1. E1**. — 2) cf. Ny. 1,16. — 3) cf. Ny. 1,17. — 4) **K36.37. Ml2** have the same insertion as in Yt. 14,0. — 5) cf. Ny. 1,18.

15. Râm Yasht.

Mss. **F1. Pt1. E1. K16** (to Par. 46) **12.40. J10. Ml2.**

— **F1. E1** have the Pahlavi superscription: **dvâsdahûm fargard: shapir yast fratûm kard bûn** ('Twelfth Fargard: beginning of the first Karde of the good [Vaê?] Yasht').

0 1) cf. Ny. 2,0. — 2) cf. Ny. 1,9. — 3) cf. Ny. 1,10. — 4) **E1. Pt1. K16. J10** append here [illegible] which is wanting in **F1. Ml2**. — 5) cf. Y. 22,24.

1 1) **J10. Ml2**; [illegible] **F1. Pt1. E1. K16**. — 2) [illegible] **Ml2**. — 3) desunt **K16**. — 4) [illegible] **F1. Pt1. E1. K16**. — 5) **F1. Pt1. E1. K16**; [illegible] **J10. Ml2**.

2 1) **F1. Pt1**, [illegible] **E1. K16. J10**; cf. Yt. 5,17. — 2) **F1. J10**; [illegible] **E1. K16**. — 3) **F1. Pt1. E1. K16**; [illegible] **K40**. — 4) **F1. Pt1. E1**; [illegible] **K16**. — 5) **F1. Pt1. E1. K16**; [illegible] **K40. J10.**

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2.

6 [illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]

3.

10 [illegible]

11 [illegible]
[illegible]

12 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

3 1) Fr. Pt1. E1. K16; [illegible] J10. K40 Ml2. — 2) Fr. Pt1. E1. K16. J10. Ml2; deest K40.

5 1) K16.40. Ml2; [illegible] Fr. Pt1. E1. — 2) cf. Ny. 1,16.

6 1) J10. Ml2; [illegible] K16; the Par. is wanting altogether in F1. Pt1. E1, also in the following Kardes; cf. Par. 1.

7 1) F1. Pt1. E1. K16; [illegible] J10; cf. Yt. 5,21. — 2) F1. E1; [illegible] Pt1. — 3) F1. Pt1. E1. K16; [illegible] J10. — 4) cf. Par. 2; F1. Pt1. E1. K16 abbreviate here and below as far as [illegible]

8 1) F1. Pt1; [illegible] E1. K16.

9 1) cf. Parr. 4—5; F1. Pt1. E1. K16 abbreviate here, J10 Ml2. K12 write out the passage; and so in the following Kardes.

10 1) J10. Ml2; cf. Par. 1.

11 1) F1. Pt1. E1. K16; [illegible] K40. J10. — 2) F1. Pt1 E1. K16; [illegible] K12; [illegible] J10. — 3) Par. 2.

12 1) K16. Ml2; [illegible] J10; [illegible] K40; [illegible] F1. Pt1 E1. K12.

13 1) Parr. 4—5

[illegible]

[illegible]

[illegible][1]

13 [illegible][1] .. [illegible] … [illegible]

[illegible]

4.

14 [illegible][1] … [illegible]

15 [illegible]

[illegible]

[illegible][1]

[illegible]

[illegible][2] [illegible]

16 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][1] [illegible]

[illegible][2] [illegible]

[illegible][3] [illegible][4] [illegible][5]

[illegible][6] [illegible]

[illegible][7] [illegible]

[illegible]

[illegible][8] [illegible][9]

[illegible]

[illegible]

[illegible][10]

17 [illegible][1] … [illegible]

[illegible]

5.

18 [illegible] … [illegible]

19 [illegible]

[illegible][1] [illegible]

[illegible][2] … [illegible]

20 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][1] [illegible]

[illegible][2] [illegible][3] [illegible]

21 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][1]

[illegible] … [illegible]

6.

22 [illegible] … [illegible]

23 [illegible]

[illegible]

---

14 1) J10, cf. Par. 1.

15 1) F1. Pt1. E1. Ml2, [illegible] J10. — 2) Par. 2.

16 1) F1. Pt1. E1. K16. J10; [illegible] K40. — 2) F1. Pt1. E1. K16. J10, [illegible] Ml2. K40; cf. Y. 9,4. — 3) deest Ml2. — 4) F1. Pt1. E1. K16, [illegible] J10; K40 has instead of this [illegible], Ml2 both. — 5) F1. Pt1. E1. K16; [illegible] J10 Ml2. — 6) F1. Pt1. E1. K16; [illegible] J10. — 7) F1. Pt1. E1. K16; [illegible] J10 — 8) F1. Pt1. E1. Ml2; [illegible] K40, [illegible] J10, in K16 wanting up to [illegible] — 9) [illegible] F1. E1. Ml2; [illegible] Pt1; [illegible] J10 — 10) F1. Pt1. E1. K16 Ml2; deest K12; in J10 appended above the line.

17 1) Parr. 4–5.

19 1) F1. Pt1. E1. K16; [illegible] K40.12; [illegible] J10. — 2) Par. 2.

20 1) [illegible] F1. Pt1. E1. J10; [illegible] K16; [illegible] K40; cf. Yt. 5,30. — 2) F1. Pt1. E1. K16; [illegible] J10; [illegible] K12. — 3) [illegible] E1. K16; [illegible] F1. Pt1.

21 1) J10. Ml2 append here the words [illegible] etc. from Par. 4.

[illegible]

[illegible]

[illegible][1] ...[illegible]... [illegible][2]

24 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][1] ...[illegible]... [illegible]

[illegible]

[illegible][2] [illegible][3] [illegible]

[illegible][4] [illegible][5]

[illegible][6]

[illegible][7]

25 [illegible][1] ...[illegible]... [illegible]

[illegible]

7.

26 [illegible] ...[illegible]... [illegible]

27 [illegible][1] [illegible]

[illegible][2] [illegible][3]

[illegible]

[illegible][4] ...[illegible]... [illegible]

28 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][1] [illegible]

[illegible][2] [illegible]

[illegible]

[illegible][3]

[illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7]

[illegible][5] [illegible]

29 [illegible][1] . ...[illegible]... [illegible]

[illegible]

8.

30 [illegible] ..[illegible].. [illegible]

31 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][1] [illegible]

[illegible][2] [illegible]

[illegible][3] ...[illegible]... [illegible]

32 [illegible]

[illegible]

---

23 1) cf. Yt. 5,34. — 2) cf. Par. 2.

24 1) cf. Y. 9,8; Yt. 9,14. — 2) [illegible] Pt1. J10. Ml2; [illegible] deest K40; in F1 above the line. — 3) all Mss., exc. J10 [illegible] — 4) F1. Pt1; [illegible] E1. J10, [illegible] K40; [illegible] Ml2; K16 abbreviates. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. J10; [illegible] K40; [illegible] Ml2. — 6) F1 (sec. m.). Pt1. E1; [illegible] F1 (pr. m.); [illegible] K40. — 7) all Mss., exc. Ml2 [illegible]

25 1) Parr. 4—5.

27 1) E1; [illegible] F1. Pt1; [illegible] J10; [illegible] K16; [illegible] K40. — 2) F1. Pt1. E1. K16; [illegible] K12; [illegible] K40. — 3) F1. Pt1. E1; [illegible] K16. J10. Ml2. — 4) Par. 2.

28 1) F1. Pt1. K16, [illegible] E1; [illegible] J10. K40. — 2) F1. Pt1; [illegible] E1. K16.40. J10. — 3) F1. Pt1. E1. K16. J10. [illegible] K40; [illegible] K12. — 4) J10. Ml2; [illegible] F1. Pt1 E1. K16. — 5) F1. Pt1. E1. K40.16; [illegible] K12. 6) [illegible] F1. Pt1. E1, [illegible] K16. — 7) all Mss., exc. Ml2 [illegible]

29 1) Parr. 4—5.

31 1) F1; [illegible] E1; [illegible] Pt1; K16 has originally only [illegible] and appended in marg.: [illegible]; in J10 the text runs: [illegible] — 2) F1. Pt1. E1. — 3) cf. Par. 2.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

33 [illegible]
[illegible]

9.

34 [illegible]

35 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

36 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

37 [illegible]
[illegible]

10.

38 [illegible]

39 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

40 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

41 [illegible]
[illegible]

---

32 1) all Mss. — 2) F1. Pt1. E1. K16; [illegible] J10. — 3) F1. Pt1. E1; [illegible] K16, [illegible] J10. — 4) K16.40. J10. Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1.

33 1) cf. Parr. 4—5.

35 1) F1. Pt1; [illegible] E1, [illegible] K16; [illegible] K12. Ml2; [illegible] J10. — 2) F1. Pt1. E1. J10. Ml2; [illegible] K12; deest K40. — 3) F1. Pt1; [illegible] E1 K16; [illegible] J10. K12.40. — 4) F1. Pt1. E1; [illegible] K16; [illegible] J10. K12. — 5) cf. Par. 2.

36 1) Pt1. E1. J10; [illegible] F1 (but the first [illegible] struck out). K16; [illegible] K12. — 2) F1 Pt1. E1; [illegible] K16.12; [illegible] J10. 3) F1. Pt1. E1; [illegible] K16; [illegible] K12. J10.

37 1) all Mss., exc. Pt1 [illegible]; cf. Parr. 4—5.

39 1) F1. Pt1, [illegible] E1 (1 above the line); [illegible] K16; [illegible] J10. Ml2; [illegible] K12.40. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] J10. Ml2; [illegible] K16; [illegible] K40. — 3) F1. Pt1. E1. K12. Ml2; [illegible] K16.40. J10. — 4) [illegible] F1; [illegible] Pt1. E1. K16.12. J10. — 5) F1. Pt1. E1.

40 1) F1. Pt1. E1; [illegible] K16; [illegible] K12.40. J10; [illegible] Ml2. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] K16; [illegible] K12; [illegible] J10. — 3) F1. J10. Ml2; [illegible] K16. — 4) all Mss. — 5) all Mss., exc. Ml2 [illegible] — 6) F1. Pt1. E1. K16. Ml2; [illegible] K12. — 7) F1. Pt1. E1; [illegible] K16. J10. — 8) F1. Pt1. E1. K12; [illegible] K16; [illegible] J10.

41 1) cf. Parr. 4—5.

11.

42 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible]

43 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible]

44 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible]

[illegible] [4] [illegible]

45 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible]

46 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible] [8] [illegible] [9] [illegible]

47 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6]

---

42 1) J10 Ml2; cf. Par. 1. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] K16.12. J10. — 3) F1. Pt1 E1; [illegible] K16.

43 1) F1. Pt1; [illegible] E1. J10. Ml2; deest K16. — 2) Pt1. F1. E1; [illegible] J10, [illegible] K40; [illegible] K12; [illegible] K16. — 3) F1. Pt1. E1. Ml2; [illegible] K16; [illegible] J10. K12; [illegible] K40. — 4) [illegible] E1. K40; [illegible] K16; [illegible] J10; the rest as n. 3. — 5) [illegible] K16.12. J10. Ml2.

44 1) K16; [illegible] K12. J10. — 2) F1. E1; [illegible] Pt1; [illegible] K16; [illegible] J10. — 3) F1. Pt1. E1. — 4) K16. F1 (sec. m.) append [illegible] which is wanting in Pt1. E1. K12. J10. Ml2. F1 (pr. m.).

45 1) Pt1. E1; [illegible] K16; F1 has [illegible] (sec. m.?) corrected to [illegible]; [illegible] J10. — 2) Pt1; [illegible] F1. E1; [illegible] J10; [illegible] K40, [illegible] K16. 3) F1. Pt1. E1; [illegible] K16; [illegible] K40; [illegible] J10.

46 1) F1. Pt1. E1; [illegible] J10. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] K12.40; [illegible] J10; [illegible] Ml2; [illegible] K16. — 3) F1. Pt1. E1. K40.12. J10. Ml2, [illegible] K16. 4) Pt1. E1; [illegible] K16; [illegible] J10, [illegible] K40; F1 has [illegible] corrected to [illegible] — 5) F1. Pt1. E1, [illegible] J10, [illegible] K40; [illegible] deest Ml2. — 6) J10; [illegible] F1. Pt1. E1 — 7) F1. Pt1. E1. Ml2; [illegible] J10; [illegible] K12; [illegible] K40. — 8) F1. Pt1. E1; [illegible] J10, [illegible] K12. — 9) F1. Pt1. E1. Ml2; [illegible] J10; [illegible] K40, Ml2 passes from here to Par. 57.

47 1) F1. Pt1. E1; [illegible] J10. K40. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] K40. — 3) F1 Pt1. E1; [illegible] J10. K40.

[illegible]
[illegible] ∴

48 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

49 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

50 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

51 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

52 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

53 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

54 [illegible]
[illegible]

---

4) F1. Pt1. E1, [illegible] K40, [illegible] J10. 5) F1. Pt1, [illegible] E1; [illegible] J10, [illegible] K40. 6) F1 Pt1, [illegible] E1, [illegible] K40, [illegible] J10. — 7) E1; [illegible] F1. Pt1; [illegible] J10, [illegible] K40. — 8) F1. Pt1 E1, [illegible] J10, [illegible] K40

48 1) F1 E1, [illegible] Pt1, [illegible] K40, [illegible] J10 2) F1 Pt1 E1; [illegible] J10 — 3) F1 Pt1. E1; [illegible] K40, [illegible] J10. — 4) F1. Pt1. E1, [illegible] J10; [illegible] K40.

49 1) F1 Pt1. E1, [illegible] J10. K40, cf Yt. 10,8. — 2) F1 Pt1. E1, [illegible] J10.

50 1) [illegible] F1 Pt1 E1, [illegible] J10. 2) F1. Pt1 E1; [illegible] J10; deest K40. — 3) F1. Pt1 E1; [illegible] J10, [illegible] K12 (so K40 in the next Par.); [illegible] K40. — 4) F1, [illegible] K40; [illegible] Pt1. E1; [illegible] J10, J10 further inserts after this word [illegible] 5) F1. Pt1. E1; [illegible] J10; [illegible] K40.

51 1) all Mss — 2) desunt Pt1. 3) F1. Pt1. E1, [illegible] J10; [illegible] K40 4) F1. Pt1. E1; [illegible] and [illegible] J10.

52 1) F1. Pt1. E1, [illegible] K40.12. J10. — 2) F1. Pt1. E1, [illegible] J10; [illegible] K40. — 3) F1. Pt1. E1; [illegible] K40; [illegible] K12; [illegible] J10 — 4) F1. Pt1. E1; [illegible] K40; [illegible] J10; [illegible] K12. 5) F1. E1; [illegible] Pt1; [illegible] J10; [illegible] K12.40.

53 1) [illegible] F1. Pt1. E1; this and the next word wanting in J10. 2) F1. Pt1. E1; [illegible] J10; [illegible] K40. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] J10; [illegible] K40.12. — 4) [illegible] J10; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] K12. — 5) F1. Pt1. E1. J10; [illegible] K40.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

55 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

56 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

57 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

58 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

54 1) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] K40.12. J10. — 2) [illegible] E1; [illegible] J10; [illegible] K12; F1. Pt1 as n. 1. — 3) F1. Pt1. E1; [illegible] J10; [illegible] K12. — 4) F1. Pt1. E1; [illegible] J10. K40. 5) [illegible] F1. Pt1; [illegible] E1; [illegible] J10; [illegible] K12; [illegible] K40. — 6) F1. Pt1. E1; [illegible] J10; [illegible] K40: qu. [illegible] — 7) F1. Pt1. E1. J10; [illegible] K12.

55 1) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] J10; [illegible] K12. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] J10; the next word wanting in J10; [illegible] K40. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] J10; [illegible] K40. — 4) [illegible] F1. Pt1; [illegible] E1; [illegible] K40. J10.

56 1) F1. Pt1. E1. J10; [illegible] K12 40. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] J10 K12. — 3) F1. E1. J10; [illegible] Pt1, [illegible] K12. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] K12; [illegible] J10. — 5) J10; [illegible] Pt1. E1, and F1 as correction pr. m. of [illegible] — 6) F1. Pt1. E1; [illegible] K40, [illegible] J10.

57 1) F1 E1; [illegible] Pt1; [illegible] J10. K12. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] J10. — 3) F1. Pt1. E1. K12; [illegible] J10; [illegible] K40: qu. [illegible] — 4) [illegible] F1 (in this the word supplied sec. m.). Pt1. E1; [illegible] K40, [illegible] J10; [illegible] K12. — 5) F1. Pt1. E1. K40, [illegible] J10. K12.

58 1) The Par. wanting in F1. E1. — 2) cf. Ny. 1,16. — 3) cf. Ny. 1,17. — 4) J10 appends [illegible], wanting in Pt1. Ml2. — 5) cf. Yt. 15,0. — 6) cf. Ny. 1,18.

16.

Dîn Yasht.

0 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible]

[illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible]

1.

1 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible]

2 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible] [8] [illegible] [9] [illegible] [10] [illegible]

3 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible]

---

16. Dîn Yasht

Mss.: **F1. Pt1. E1. L18. K16.12. Jm4 J16 10 O3.**

F1. E1 have the Pahlavî superscription **sêzdahûm fargard dên yast fratûm kardak bûn** ('Thirteenth Fargard: beginning of the first Karde of the Dîn Yasht')

0 1) cf. Ny. 2,0. — 2) cf. Ny. 1,8 — 3) cf. Ny. 1,10. 4) **E1. Pt1 Jm4**, [illegible] **F1** — 5) **Pt1. L18 O3. Jm4. J10** append here the words [illegible], wanting in **F1 E1**, in **K16** they are found sec. m. in marg.

1 1) The insertion [illegible] as in Par. 0 n. 5 — 2) **F1. E1**; [illegible] **K16**, [illegible] **J10**, [illegible] **Pt1. L18. O3 Jm4.** — 3) **F1** (in this after the [illegible] a second [illegible] inserted sec. m.) **E1 K16**; [illegible] **Pt1. L18 O3.** — 4) emended: [illegible] **F1. E1. K16**, [illegible] **Jm4**, [illegible] **Pt1. L18. O3**, [illegible] **J10** — 5) **E1 K16**; **F1** has [illegible] (so **Pt1. L18. O3**) corrected sec. m. to [illegible] — 6) **F1. E1. K16**; [illegible] **J10**, [illegible] **Pt1. L18 O3**, [illegible] **K12**, **Jm4** defective — 7) **J10**, [illegible] **Pt1. L18 O3**; [illegible] **F1 E1 K16.**

2 1) **F1**, [illegible] **Jm4**; [illegible] **Pt1. L18. O3** — 2) **F1. E1. K16. J10**, [illegible] **Jm4** (the first [illegible] above the line); [illegible] **Pt1. O3**; [illegible] **L18.** — 3) **Jm4**; [illegible] **F1. E1. K16**, [illegible] **Pt1. L18 O3.** — 4) **F1. E1. K16**, [illegible] **Jm4**, [illegible] **J10**; [illegible] **Pt1. O3**; [illegible] **L18** — 5) **F1. E1**; [illegible] **Pt1. L18. O3. J10**; [illegible] **Jm4.** — 6) **F1**; [illegible] **E1. K16. Pt1. L18. O3. Jm4. J10.** — 7) emended: [illegible] **Jm4**; **F1** pr. m. [illegible] (.... an erasure), sec. m. [illegible] (so too **E1**); **K16** has pr. m. [illegible] (without [illegible]); above it sec. m. [illegible]; [illegible] **Pt1. L18. O3 K12**; [illegible] **J10.** — 8) [illegible] **F1. K16.12. J10**; [illegible] **Jm4**; [illegible] **Pt1. L18. O3.** — 9) **F1. E1. K16**; [illegible] **J10**; [illegible] **Pt1. L18. O3.** — 10) [illegible] **Jm4**; [illegible] **F1. E1. K16. J10**; [illegible] **Pt1. L18. O3.**

3 1) **E1. K16. Jm4**; [illegible] **F1. J10**; [illegible] **Pt1. L18. O3. K12.** — 2) **F1. E1. K16**; [illegible] **Pt1. L18. O3.** 3) **K16**; [illegible] **F1. E1. J10**; [illegible] **Pt1. L18. O3. Jm4** — 4) emended: [illegible] **F1. E1. K16. J10**; [illegible] **Jm4**, [illegible] **Pt1. L18. O3**; [illegible] **K12.** — 5) **F1. E1**, [illegible] (or [illegible]) **Jm4**; [illegible] **Pt1. L18. O3.** — 6) **F1. E1**, [illegible] **J10**; [illegible] **Jm4**; [illegible] **Pt1. L18. O3.** — 7) **F1. E1. K16. Jm4. J10**; [illegible] **Pt1. L18. O3.** — 8) **F1. E1. K16**; [illegible] **Jm4**; [illegible] **Pt1. L18. O3. J10.** — 9) emended: [illegible] **F1. E1. K16. J10**; [illegible] **K12**; **Jm4** has instead of this word [illegible], **Pt1. L18. O3** [illegible], **J16** [illegible]

[illegible]
[illegible]
4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2.

5 [illegible]
6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3.

8 [illegible]
9–10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]; K16. E1 (sec. m. in marg.) append further [illegible], J10 [illegible] after [illegible]

4 1) F1. E1; [illegible] Pt1. L18. Jm4. K16. J10. – 2) The line wanting in Pt1. L18. O3; found in F1. E1. K16.12. J10; [illegible] F1. E1. Jm4; [illegible] K16. J10. — 3) J10. K16; [illegible] F1. E1. — 4) cf. Ny. 1,16.

5 1) cf. Par. 1. F1. E1. K16 abbreviate here; Pt1. L18. O3. Jm4. J10 have instead of this Par. the words [illegible] here and in the Kardes following.

6 1) F1. E1. Jm4; [illegible] Pt1. L18. O3 and in the Kardes following, [illegible] J10 — 2) F1 E1. Jm4. K16; [illegible] Pt1. L18.

7 1) [illegible] Pt1. L18. O3; [illegible] F1. E1. Jm4. — 2) [illegible] F1 ([illegible] inserted sec. m. before [illegible]). Jm4; [illegible] E1; [illegible] Pt1. L18. O3. — 3) F1; [illegible] E1. K16. Jm4. Pt1. L18. J10. — 4) F1. E1. K16; [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. L18. O3. — 5) F1. E1; [illegible] K16; [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. L18. O3. — 6) F1. E1, [illegible] Pt1. L18; [illegible] Jm4. 7) Jm4. Pt1 L18 O3; [illegible] F1, [illegible] J10; [illegible] E1. K16, cf. Yt. 14,42. — 8) F1. E1; [illegible] K16 (above [illegible] stands [illegible] written). Pt1. L18 O3. J10. — 9) deest Pt1. L18. Jm4 10) F1, [illegible] Pt1. L18. O3. Jm4. — 11) [illegible] Jm4; [illegible] Pt1 L18 O3. — 12) Pt1. L18. O3. Jm4. J10, deest F1; in F1. E1 sec. m in marg. — 13) Pt1. L18. O3. Jm4; [illegible] F1. E1. K16, [illegible] J10. — 14) F1. E1; [illegible] Pt1. L18. O3 — 15) F1. E1; [illegible] Pt1. L18. O3. — 16) all Mss.

8 1) cf. Par. 1.

9–10 1) cf. Par 6. — 2) [illegible] E1; the rest as Par. 7 n. 7. — 3) [illegible] F1. E1. K16. J10; [illegible] (instead of [illegible]) Pt1. L18. O3, cf. Yt. 14,31. — 4) [illegible] J10; [illegible] F1. E1 K16; [illegible] Pt1. L18. — 5) F1. E1. K16, [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. L18. O3. — 6) F1. E1; [illegible] K16. Jm4; [illegible] Pt1. L18. O3. — 7) F1. E1; [illegible] K16; [illegible] J10; [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. L18. O3. — 8) F1

[illegible][10] [illegible]
[illegible]
[illegible]

4.

11 [illegible][1] [illegible]
12–13 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible][8]
[illegible][9] [illegible][10]
[illegible]

5.

14 [illegible][1] [illegible]
15 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible]
[illegible]
[illegible]

6.

16 [illegible][1] [illegible]
17 [illegible]
[illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]

7.

18 [illegible][1] [illegible]
19 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible]

E1; [illegible] Pt1. L18. O3. Jm4. J10. — 9) F1. E1; [illegible] Pt1. L18. O3. Jm4. J10. — 10) F1. [illegible] E1 K16 (pr. m.); [illegible] K16 (sec. m.); [illegible] Jm4; [illegible] J10; [illegible] J16. [illegible] Pt1 L18 O3.

11 1) cf. Par. 1.

12–13 1) cf. Par. 6. — 2) cf. Par. 9 n. 2. — 3) F1. E1, [illegible] Jm4, [illegible] Pt1. L18. O3; [illegible] J10, in K16 this and the following words are wanting. 4) F1. E1. Jm4, [illegible] Pt1 L18. O3; [illegible] J10. — 5) [illegible] F1. E1, [illegible] Pt1. L18. O3; [illegible] Jm4; [illegible] J10; cf. Vt. 14,11. — 6) [illegible] F1 E1; [illegible] Pt1. L18. O3. J10; [illegible] Jm4. — 7) Pt1. L18. O3. Jm4, [illegible] F1. E1; [illegible] J10. — 8) F1 E1; [illegible] Pt1. O3; L18 [illegible] and [illegible] — 9) deest Pt1. L18 O3; F1. E1 as n. 6. — 10) F1, [illegible] Pt1 L18. O3.

14 1) cf. Par. 1.

15 1) [illegible] Pt1. L18. O3; [illegible] J10; [illegible] F1. E1; K16 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] K12; the Par. wanting in Jm4. — 2) [illegible] F1. E1. K16, [illegible] J10; [illegible] Pt1. L18. O3. — 3) F1. E1. K16 (pr. m.); [illegible] Pt1. L18. O3. K16 (sec. m.). J10.16. — 4) emended: [illegible] F1 (above [illegible] stands [illegible] written); [illegible] K16 (sec. m.); [illegible] E1. K16 (pr. m), [illegible] J10; [illegible] Pt1. L18. O3; [illegible] J16. — 5) F1. E1. K16. J10; [illegible] Pt1. L18. O3.

16 1) cf. Par. 1.

17 1) [illegible] F1 ([illegible] corrected sec. m. to [illegible]); [illegible] E1. K16; [illegible] Jm4. Pt1. L18. O3. J10; [illegible] Jm4; [illegible] E1 K16. L18; [illegible] Pt1. O3; [illegible] J10. — 2) F1. E1. K16. J10, [illegible] Jm4, [illegible] Pt1. L18. O3. J16. — 3) thus and [illegible] F1. E1. K16; [illegible] and [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. L18. O3. — 4) F1. E1. K16; [illegible] Pt1. L18. O3. Jm4. J10. — 5) F1. E1. K16 (pr. m.). Jm4; [illegible] Pt1. L18. O3; [illegible] J10; [illegible] K16 (sec. m); [illegible] K12.

18 1) cf. Par. 1

19 1) F1. E1. K16; [illegible] Jm4; [illegible] Pt1. L18. O3; [illegible] J10. — 2) F1. Pt1. L18 O3. Jm4; [illegible] E1. K16. J10. — 3) as Par. 17 the second time. — 4) F1. E1; [illegible] L18; [illegible] Pt1. O3; [illegible] Jm4; [illegible] K12; deest J10.

20 [illegible]

17.

Ard Yasht.

0 [illegible]

[illegible]

1.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

---

20 1) The Par. wanting in F1. E1. — 2) cf. Ny. 1,16. — 3) cf. Ny. 1,17. — 4) Pt1. L18. O3. J10 have the same addition as Yt. 16,0. — 5) cf. Ny. 1,18.

17. Ard Yasht.

Mss.: F1. E1. Pt1. H3. J10. K12. Ml2, and fragments in M7. — F1. E1 have the Pahlavi superscription: **cahârdahûm fargard arshishvang yast fratûm kardak bûn** ('Fourteenth Fargard: beginning of the first Karde of the Arshishvang Yasht'). The Yasht is called in J10 [illegible]; in Ml2 Yasht Arsh vâng (but on the head of the page Ard Yasht).

0 1) cf. Ny. 2,0. — 2) [illegible] J10. — 3) cf. Ny. 1,2. — 4) cf. Ny. 1,10. — 5) [illegible] F1. E1. Pt1; [illegible] H3; [illegible] J10.

1 1) J10. K12. Ml2 insert [illegible], this word wanting in the rest. — 2) F1. Pt1. E1. H3. J10, [illegible] K12. — 3) F1. E1 (in both these [illegible] stands sec. m. above [illegible]). Pt1. H3, [illegible] J10.

2 1) F1. Pt1. E1. H3. J10; [illegible] and [illegible] (so too J10) M7. — 2) F1. H3. Ml2; [illegible] Pt1; [illegible] J10; [illegible] K12. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1; deest K12; [illegible] J10, [illegible] H3. — 4) F1. Pt1; [illegible] E1. J10. Ml2; [illegible] H3, [illegible] K12. 5) F1. Pt1. E1. H3. J10. — 6) desunt K12 Ml2. — 7) J10; [illegible] F1. Pt1. E1. H3. — 8) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] J10. — 9) desunt Pt1. H3; found F1. J10 K12; in Ml2 the conclusion of this Par. is defective. — 10) F1, [illegible] J10.

3 1) J10; [illegible] F1. Pt1. E1. — 2) [illegible] F1 Pt1; cf. Ny. 1,16.

4 1) [illegible] F1. Pt1. E1. H3.

2.

4 [illegible][1] [illegible] … [illegible] ∴

5 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4]
[illegible][5] ∴

6 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible]
[illegible][7] [illegible][8]
[illegible][9] [illegible]
[illegible]
[illegible][10] [illegible]
[illegible][11] [illegible] ∴

7 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4]
[illegible][5] [illegible]
[illegible]
[illegible][6] [illegible][7]
[illegible][8]
[illegible][8]
[illegible][9] ∴

8 [illegible][1]
[illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] . ɔiɔ. [illegible] ∴

9 [illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3]
[illegible][4]
[illegible][5]
[illegible] . ɔiɔ .. [illegible] ∴

---

5 1) H3, [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] J10. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] J10; cf. Y. 10,8. — 3) F1. Pt1. E1, [illegible] J10 — 4) E1 ([illegible] appended above the line). H3. J10. Ml2; [illegible] F1. Pt1. — 5) H3, [illegible] F1 Pt1. E1; [illegible] J10.

6 1) [illegible] F1. Pt1. E1. H3. Ml2; [illegible] J10; [illegible] K12. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] J10. — 3) F1. Pt1. E1. J10, deest H3. — 4) F1. Pt1. E1; [illegible] J10; deest H3. — 5) all Mss. — 6) all Mss. [illegible] — 7) [illegible] F1. Pt1. E1. H3. J10. Ml2, cf. the following Par. — 8) F1. Pt1. E1; [illegible] H3. J10. — 9) F1; [illegible] Pt1. J10 (instead of [illegible]); [illegible] H3. — 10) F1 has at the end of the page [illegible] and as catchword [illegible], and on the next page [illegible], but there [illegible] is struck out; [illegible] Pt1; [illegible] E1; H3. Ml2; [illegible] J10. — 11) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] J10; [illegible] K12.

7 1) F1. Pt1. E1. J10; [illegible] H3. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] J10; K12 inserts here the words [illegible] to [illegible], wanting in all other Mss., from Vt. 5,130. 3) [illegible] F1. Pt1. E1. H3. Ml2; [illegible] J10; cf. Vt. 5,130. — 4) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] J10. — 5) F1. Pt1 E1; [illegible] H3. — 6) all Mss. — 7) [illegible] F1. Pt1. E1. H3, [illegible] J10. 8) F1. Pt1. E1; [illegible] J10; [illegible] and [illegible] H3; [illegible] K12. — 9) F1. Pt1. E1. H3. J10.

8 1) F1. Pt1. E1. H3. Ml2, [illegible] J10. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1. H3; [illegible] J10. — 3) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] J10. — 4) F1. Pt1. E1. H3. J10, [illegible] K12. — 5) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] J10. 6) What follows written in full in J10. Ml2 only; F1. Pt1. E1. H3. K12 abbreviate.

9 1) Par. 9 deest J10. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1. H3. — 3) F1. Pt1. E1. H3. Ml2. — 4) F1. Pt1. E1; [illegible] H3; F1. Pt1. E1. H3. Ml2 pass at once from here to [illegible] in Par. 10. — 5) [illegible] K12.

10 1) J10; [illegible] K12. — 2) J10; [illegible] K12. —

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

---

3) [illegible] J10; [illegible] K12. — 4) [illegible] J10; [illegible] K12. — 5) [illegible] J10; [illegible] K12. — 6) F1. Pt1. E1. K12; [illegible] H3; [illegible] J10: qu. [illegible]? — 7) Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1. H3, [illegible] J10. — 8) F1. Pt1. E1; [illegible] J10. — 9) F1. Pt1; [illegible] H3; [illegible] E1. — 10) Pt1. E1; [illegible] H3; F1 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] J10; [illegible] K12. — 11) F1. Pt1. E1; [illegible] H3; [illegible] J10. — 12) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] J10; Ml2. K12 have both. — 13) [illegible] F1 (divided after [illegible]). Ml2; [illegible] Pt1. E1; [illegible] J10. — 14) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] K12; [illegible] J10.

11 1) F1. Pt1. E1. J10; [illegible] H3. 2) F1. H3; [illegible] J10. — 3) F1. Pt1. E1 H3. Ml2; [illegible] J10; [illegible] K12. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. Ml2; [illegible] H3; [illegible] K12; [illegible] J10; [illegible] J10; [illegible] H3; [illegible] K12; [illegible] F1. Pt1. E1. Ml2. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. H3; [illegible] J10. — 6) F1. Pt1. E1. H3. J10, [illegible] J10, [illegible] K12 qu. [illegible]. — 7) F1 Pt1. E1, [illegible] H3; [illegible] K12; deest J10.

12 1) F1 Pt1. E1. H3, [illegible] J10. K12. 2) F1. Pt1. E1. H3. J10. 3) deest Pt1. 4) E1. F1. Pt1; [illegible] H3; [illegible] J10, [illegible] K12. — 5) F1. Pt1. E1. H3, [illegible] Ml2; [illegible] J10. 6) F1. Pt1. E1. H3, [illegible] J10. — 7) F1. Pt1. E1, [illegible] H3. — 8) F1. Pt1; [illegible] H3. Ml2, [illegible] J10. — 9) [illegible] F1. Pt1. E1, [illegible] H3, [illegible] J10. — 10) F1. Pt1. E1. H3. J10; [illegible] K12.

13 1) F1. Pt1. E1. H3. K12; [illegible] J10. 2) F1. Pt1. H3, [illegible] E1; [illegible] J10. — 3) F1. Pt1. E1 H3; [illegible] J10; [illegible] Ml2. — 4) F1. Pt1. E1. H3. Ml2; [illegible] J10; [illegible] K12: qu. [illegible]? 5) F1. Pt1. E1. H3, [illegible] J10; [illegible] K12.

14 1) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] J10. 2) F1 (in this [illegible] inserted sec. m. before [illegible]). H3; [illegible] Pt1. E1; [illegible] J10 K12.

[illegible] [7] [illegible]
[illegible] [7]
[illegible] [7]
[illegible] ∴

15 [illegible] [1]
[illegible]
[illegible] [2] [illegible]
[illegible] [3] [illegible]
[illegible] [3] [illegible]
[illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] ∴

16 [illegible] [1] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [2]
[illegible] [3] [illegible]
[illegible] ∴

17 [illegible] [1] [illegible]
[illegible]
[illegible] [2] [illegible] [3]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [4] [illegible] [5]
[illegible] [6]
[illegible] [7] [illegible] ∴

18 [illegible] [1] ∴
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [2] [illegible]
[illegible] [3] [illegible]
[illegible] [4] [illegible]
[illegible] [5] [illegible]

19 [illegible] [1] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

— 3) F1. Pt1 E1. H3 J10 — 4) F1. Pt1. E1, [illegible] H3, deest K12. Ml2 5) [illegible] F1. Pt1. E1 H3. Ml2; [illegible] J10; [illegible] K12. — 6) F1. Pt1. E1. H3, [illegible] K12; [illegible] J10 7) F1. Pt1. E1; [illegible] H3 J10.

15 1) H3, [illegible] J10; [illegible] F1. Pt1. E1 — 2) F1. Pt1 E1 H3, [illegible] J10 3) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] J10, it is wanting the second time in K12. — 4) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] J10, [illegible] K12. — 5) F1. Pt1 E1 H3 J10. Ml2; [illegible] K12. — 6) so or [illegible] Ml2; [illegible] H3. J10; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] K12.

16 1) [illegible] J10. K12; [illegible] H3, [illegible] (for [illegible]) F1. Pt1. E1. Ml2 — 2) [illegible] F1 Pt1. E1. H3. M7 — 3) Pt1. E1. F1 (sec. m.); [illegible] F1 (pr. m.). H3; [illegible] J10.

17 1) F1. Pt1. E1. H3. J10. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] K12. J10. — 3) [illegible] K12. Ml2, [illegible] E1. H3; [illegible] F1. Pt1; [illegible] J10. — 4) F1. Pt1; [illegible] E1. H3. J10. — 5) F1. Pt1. E1; [illegible] H3. J10. — 6) H3, [illegible] F1. Pt1. E1, [illegible] J10. — 7) F1. Pt1. E1; [illegible] J10.

18 1) F1. Pt1. E1; [illegible] K12. — 2) cf. Yt. 13,93; [illegible] F1. Pt1. E1. H3. J10. Ml2. — 3) J10; [illegible] F1. Pt1. E1. H3. — 4) Pt1. E1; [illegible] F1 (in this [illegible] struck out). H3. J10 — 5) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] J10.

19 1) F1. Pt1. E1; [illegible] H3. J10. — 2) all Mss., exc. K12

[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3]
[illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible]

20 [illegible][1]
[illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible][5]
[illegible][6]
[illegible][7]
[illegible]

21 [illegible][1]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible][2] [illegible][5]
[illegible]
[illegible][4]

22 [illegible]
[illegible]
[illegible][1]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible]
[illegible][5]
[illegible][6]
[illegible]

3.

23 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]

24 [illegible][1]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5]

25 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][1]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]

[illegible] — 3) F1. Pt1 E1. Ml2, [illegible] H3, [illegible] J10; [illegible] K12. 4) F1 Pt1. E1. H3, [illegible] J10, [illegible] K12. — 5) F1. Pt1. E1. H3, [illegible] J10.

20 1) F1. Pt1. E1; [illegible] H3. J10. — 2) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] J10; [illegible] (instead of [illegible]) K12. — 3) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] J10. — 4) F1. Pt1. E1. H3 J10. Ml2; [illegible] K12. — 5) F1. Pt1. E1. H3, [illegible] J10. — 6) F1. Pt1. E1; [illegible] K12. — 7) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] J10. Ml2.

21 1) [illegible] J10. K12. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] H3. J10. K12. 3) deest K12 — 4) F1 Pt1. E1. H3. J10 Ml2; [illegible] and [illegible] K12. 5) J10, [illegible] F1 Pt1; [illegible] H3.

1) F1. Pt1. E1. J10, [illegible] H3. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] H3. J10. — 3) F1. Pt1. E1, [illegible] H3, [illegible] J10. 4) F1. Pt1. E1. J10. Ml2; [illegible] H3. — 5) F1. Pt1. E1. J10, [illegible] H3; [illegible] K12. — 6) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] J10. 22

1) cf. Par. 1. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1. 23

1) cf. Yt. 9,3–4. — 2) H3; [illegible] F1. Pt1 E1. 24

[illegible]
[illegible][4] ⁘
26 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible] ⁘ [illegible] …o3o… [illegible]
[illegible] ⸭

4.

27 [illegible][1] . o3o . [illegible] ⁘
28 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2]
[illegible] ⁘
9 30 [illegible][1] . …o3o… [illegible]
[illegible][2] . . o3o. [illegible] ⁘
31 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible] ⁘ [illegible] …o3o . [illegible]
[illegible] ⸭

5.

32 [illegible] …o3o… [illegible] ⁘
33 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ⁘
34 [illegible][1] …o3o… [illegible]
[illegible][2] …o3o… [illegible][3] ⁘
35 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible] ⁘ [illegible]
[illegible] …o3o… [illegible] ⸭

6.

36 [illegible] …o3o… . [illegible] ⁘
37 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible][3] [illegible][3]
[illegible] ⁘
38 [illegible][1] …o3o… [illegible]
[illegible][2] …o3o… [illegible] ⁘
39 [illegible]

---

3) F1. Pt1; [illegible] E1. Ml2; [illegible] (instead of [illegible]) H3; [illegible] J10. — 4) J10; [illegible] F1. Pt1. E1. H3. — 5) K12 append here the words [illegible] to [illegible] (cf Yt. 9,3).

25 1) F1 E1. H3. J10; [illegible] Pt1. 2) F1. Pt1. H3. J10. K12. Ml2; [illegible] E1 ([illegible] appended sec. m.). — 3) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] J10. — 4) F1. Pt1; [illegible] E1 H3; [illegible] J10.

26 1) F1. Pt1. H3, [illegible] E1. — 2) emended: [illegible] F1. Pt1. E1. H3. J10 K12. Ml2. — 3) E1; F1. Pt1 as in Par. 24 n. 2.

27 1) cf. Par. 1

28 1) cf. Yt. 9,8–10. — 2) F1. Pt1. E1. H3 abbreviate at this point, F1. E1 referring to the Drvâsp Yasht; and so in the following Kardes. J10 repeats Par. 25 in error here and in Karde 5–8.

29–30 1) cf. Par. 25. — 2) cf. Yt. 9,9–10.

31 1) cf. Par. 26 n. 2.

33 1) cf. Yt. 9,13–14.

34 1) cf. Par. 25. — 2) cf. Yt. 9,14. — 3) F1. Pt1; [illegible] E1; [illegible] H3; [illegible] J10.

35 1) [illegible] F1. Pt1. E1. H3.

37 1) cf. Yt. 9,17–18. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1. H3. — 3) F1. Pt1. E1; [illegible] H3. J10.

38 1) cf. Par. 25. — 2) cf. Yt. 9,18.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7.

40 [illegible]

41 [illegible]
[illegible]
[illegible]

42 [illegible]
[illegible]

43 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8.

44 [illegible]

45 [illegible]
[illegible]
[illegible]

46 [illegible]
[illegible]

47 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

9.

48 [illegible]

49 [illegible]
[illegible]
[illegible]

50–51 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

52 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

39 1) as Par. 26 n. 2.

41 1) cf. Yt. 9,21—22; Karde 7 is wanting in Mlz. 2) F1. Pt1. E1. H3. The words [illegible] etc. (cf. Yt. 9,21) are wanting in F1. Pt1. E1. H3. J10 without abbreviature.

42 1) cf. Par. 25. — 2) cf. Yt. 9,22.

43 1) as Par. 35 n. 1.

45 1) cf. Yt. 9,25—26. — 2) The most Mss. abbreviate here. — 3) Mlz. K12 append here the words [illegible] to [illegible] (from Yt. 9,25).

46 1) cf. Par. 25. — 2) cf. Yt. 9,26.

47 1) [illegible] F1. Pt1; [illegible] E1; [illegible] H3.

49 1) cf. Yt. 9,29—31. — 2) F1. Pt1. H3; [illegible] E1. [illegible] J10. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. H3. Mlz; [illegible] J10. — 4) F1 (in this the first [illegible] above the line). Pt1. J10; [illegible] E1. H3.

50–51 1) F1. Pt1. E1; [illegible] H3. J10. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] H3; [illegible] J10; cf. Yt. 9,30. In K12 the text is in confusion.

52 1) [illegible] F1. Pt1. E1. H3. — 2) [illegible] F1. Pt1 E1; [illegible] H3. J10.

54 1) K12 inserts here the words [illegible] to [illegible] (cf Par. 25). — 2) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] Mlz; [illegible] J10. [illegible] K12. — 3) all Mss. 4) [illegible] J10; [illegible]

10.

53 [illegible]

54 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

55 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

56 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

57 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

58 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

F1 Pt1. E1, [illegible] H3, [illegible] F1 Pt1 E1. H3 J10; [illegible] K12 — 5) F1. Pt1 E1. H3. J10; [illegible] K12. 6) F1. Pt1 E1. H3 J10, [illegible] K12.

55 1) F1. Pt1. E1 H3. J10; [illegible] K12. 2) F1. Pt1. E1. H3. J10; [illegible] K12 — 3) F1. Pt1. E1. H3. Ml2, [illegible] J10; [illegible] K12. 4) F1. Pt1 E1. H3; [illegible] J10. K12. — 5) F1. Pt1. H3. Ml2, [illegible] J10. K12; E1 has both. — 6) cf. Par 54 n. 5. 7) [illegible] F1. Pt1 E1. H3; [illegible] J10.

56 1) F1; [illegible] Pt1. E1. — 2) cf. Par. 55 n. 1. — 3) [illegible] K12. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. H3, [illegible] J10. — 5) F1. Pt1. E1. H3, [illegible] J10; [illegible] K12. — 6) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] J10; [illegible] K12. 7) [illegible] J10; [illegible] H3; F1. Pt1. E1 as n. 4, in K12 the clause wanting up to [illegible] 8) cf. Par. 55 n. 5. 9) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] J10 — 10) F1. H3; [illegible] Pt1. E1 J10. — 11) H3. Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] K12; [illegible] J10.

57 1) F1. Pt1. E1. H3. J10; [illegible] K12. — 2) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] J10. — 3) F1 Pt1. E1. Ml2; [illegible] H3; [illegible] J10, [illegible] K12. — 4) F1 Pt1. E1; [illegible] J10. K12. — 5) H3; [illegible] F1. E1; [illegible] Pt1. — 6) F1. Pt1 E1; [illegible] H3. J10. — 7) F1. Pt1. E1; [illegible] H3; [illegible] J10. K12.

58 1) E1. H3; [illegible] F1. Pt1, [illegible] J10. — 2) J10; [illegible] F1. Pt1. E1. H3; [illegible] K12. — 3) F1. Pt1. E1. H3. J10; [illegible] K12; deest Ml2. — 4) F1. Pt1. E1. H3. J10; [illegible] K12. — 5) F1. Pt1. E1. H3. J10; [illegible] K12. — 6) F1. Pt1. E1, [illegible] H3.

59

60

61

62

18.

Âshtâd Yasht.

0

---

59 1) H3; Fr. Ptr. Er; J10. — 2) Fr. Ptr. Er. H3; J10; K12. — 3) Fr. Ptr. Er; H3. J10. — 4) Fr. Ptr. Er. H3; J10. — 5) Fr. Ptr. Er; H3; J10; K12.

60 1) Fr. Ptr. Er; J10; K12. — 2) J10; Fr. Ptr. Er. · 3) Fr. Ptr; J10. K12. — 4) Fr has corrected to ; Ptr. Er. H3; J10. — 5) Fr. Ptr. Er. H3; (for) J10; K12.

61 1) K12 inserts here the words: — 2) Fr. Ptr. Er. H3. Mla; J10. K12. -- 3) Fr. Ptr. Er. H3. Mla; J10 4) Fr Ptr. Er. J10; K12; H3. — 5) Fr. Ptr Er. H3. J10. — 6) Fr. Ptr. Er. H3; J10 K12.

62 1) The Par. wanting in Fr. Er. H3. -- 2) cf. Ny. 1,16. 3) cf. Ny. 1,17. — 4) Ptr; J10. — 5) cf. Ny. 1,18

18. Âshtâd Yasht.

Mss.: Fr. Ptr. Er. K16.39.12. L18. P13. O3. H3. J16.10 Mla. — Fr. Er have the Pahlavi superscription. **pânzdahûm fargard aîrân yasn bûn** ('Fifteenth Fargard: beginning of the Aryan Yasna'); H3

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

5 [illegible]

---

0 1) cf. Ny. 2,0. 2) cf. Ny. 1,2 3) cf. Ny. 1,10. — 4) all Mss.

1 1) F1. Pt1. E1. K16. L18. O3. J16 10; [illegible] H3. P13. K39.12. Ml2. — 2) L18. K16 (sec m. in marg.). O3. Ml2 insert here [illegible] which is wanting in F1. Pt1. E1. K16 (pr. m.). P13. O3 (pr m.). J16.10. 3) F1. Pt1. E1. K16.12. H3 J10; [illegible] K39. O3 Ml2, [illegible] L18. 4) F1. Pt1. E1 K16 P13; [illegible] H3. J16. Ml2; [illegible] L18. O3, [illegible] J10 K12. 5) F1 Pt1. E1 K16; [illegible] L18; [illegible] H3. K39, O3 has [illegible] and [illegible] — 6) F1. Pt1. E1. K16. L18. P13. O3. H3. Ml2; [illegible] J10; [illegible] K12; in K39 this and the three preceding words are wanting 7) F1. Pt1 E1. K16. P13; [illegible] L18. O3. Ml2, [illegible] H3, [illegible] K39, [illegible] J16, [illegible] J10 — 8) K39; [illegible] F1. Pt1. E1. K16. P13; [illegible] L18. O3. H3, [illegible] J10 — 9) [illegible] L18

2 1) F1. Pt1. E1; [illegible] K39. J10. — 2) F1. Pt1. P13, [illegible] E1. — 3) O3. Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1. K16. P13; [illegible] L18, [illegible] H3. — 4) L18. O3. H3. J10; [illegible] F1. Pt1. P13. — 5) F1. E1. L18. K16. O3; [illegible] Pt1. P13. H3; [illegible] J10; [illegible] K39. — 6) F1. Pt1. E1. K16. P13. H3; [illegible] O3; the clause wanting in L18. — 7) F1. Pt1. E1. K16 (pr. m.). P13. O3, [illegible] J16; [illegible] H3; [illegible] K39. Ml2; [illegible] J10; K16 has sec. m. in marg. [illegible] — 8) K16. L18. O3 H3. J10. Ml2 insert here [illegible] which is wanting in F1. Pt1. E1. P13; in Ml2 the Par. is in confusion. — 9) F1. Pt1. E1. J10; [illegible] K39; [illegible] P13; [illegible] L18. O3. Ml2; [illegible] H3. — 10) F1. Pt1. P13; [illegible] L18 O3, [illegible] K39. — 11) L18. H3. K39; [illegible] F1. Pt1. E1 P13. J10.

3 1) K16. Pt1 (sec. m. in marg.). E1 (the same). H3. L18. O3. J10. Ml2 insert here the words [illegible] which are wanting in F1. Pt1 (pr. m.). E1 (pr. m.). P13; [illegible] K39; [illegible] H3. O3. J10. Ml2; [illegible] K39.

4 1) F1. Pt1. E1. P13. K16. J10; [illegible] L18. O3. Ml2; [illegible] H3. J16. K39.12. — 2) F1. Pt1. P13; [illegible] E1. K16. H3; [illegible] L18; [illegible] O3, [illegible] K39. J10. — 3) The insertion as in Par. 3 n. 1; it is wanting here too in K16. — 4) F1. Pt1. E1. K16. L18. O3; [illegible] P13; [illegible] H3; [illegible] K39. — 5) deest K39. — 6) F1. Pt1. E1. P13. O3. H3; [illegible] L18; [illegible] K39. — 7) F1. Pt1. E1. P13; [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

H3. L18. J10. K39 — 8) [illegible] K39. — 9) K16. E1 (sec. m. in marg.). L18. O3. H3. J10 insert here the words [illegible]; desunt F1. Pt1. E1. P13.

5 1) desunt H3; in Ml2 the three following words are wanting. — 2) all Mss., exc. K39 [illegible] — 3) F1. Pt1. E1. P13; [illegible] L18; [illegible] K16.39. H3. O3. J10. — 4) K16. H3. L18. O3. J10. Ml2 insert the words [illegible] which are wanting in F1. Pt1. E1. P13. — 5) F1. Pt1. E1. P13. K16. J10. Ml2, [illegible] K39.12. H3; [illegible] L18.

6 1) Pt1. E1. L18. O3; [illegible] K16, and F1 (but in this corrected to [illegible]). — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13. H3. K16 (in this struck out); [illegible] O3; deest K39. J10. Ml2. — 3) as Par. 2 n. 6. — 4) F1. Pt1. E1. K16. H3. L18. P13; [illegible] J10; [illegible] K39.12. — 5) J16. L18. K12 insert here [illegible] which is wanting in the rest. — 6) F1. Pt1. E1. P13. J10; [illegible] L18. O3; [illegible] K39.

7 1) F1. Pt1. E1. P13. K16. J10; [illegible] H3. L18. K39.12. The clause is wanting in O3. Ml2; K39 repeats Par. 6 after this paragraph.

8 1) all Mss., exc. K39 [illegible] — 2) F1. Pt1. E1. L18. P13. H3. K16. J10, [illegible] K39. — 3) all Mss., exc. J10. K39 [illegible], [illegible] L18. — 4) F1. Pt1. E1. P13, [illegible] K16. H3. J10; [illegible] L18, [illegible] O3; [illegible] K39. — 5) F1. Pt1. E1. K16. H3. J10; [illegible] P13; [illegible] K39; [illegible] L18. O3. Ml2, K16 has the marginal gloss: [illegible] — 6) F1. Pt1. E1. L18. P13. H3. J10. Ml2; [illegible] K16 (in this [illegible] corrected sec. m. to [illegible]). O3. K39.12.

9 1) Par. 9 wanting in F1. E1. — 2) cf. Ny. 1,16. — 3) cf. Ny. 1,17. 4) all Mss. — 5) cf. Ny. 1,18.

19. Zamyâd Yasht.

Mss.: F1. Pt1. E1. L18. H3. J10. D. K12. Ml2. The old Ms. of L18 extends only as far as [illegible], the rest of

19.

Zamyâd Yasht.

0 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

3 [illegible]

[illegible]

[illegible]

---

the Yasht has been supplied by a quite late hand. — F1. E1 have the Pahlavi superscription: **shâzdahûm fargard kayân yasn bûn** ('Sixteenth Fargard: beginning of the Kayân Yasna'). — E1. J10. Ml2 begin counting the Kardes at Par. 1, D at Par. 9 and there with Karde 2, Pt1 also at Par. 9, but with Karde 1, F1 has before Par. 9 the no. 2 sec. m., its true counting begins at Par. 14, and there with Karde 2, in L18 it begins at Par. 21 with Karde 1. F1. Pt1. L18 differ therefore by one point from the counting of the Kardes in E1. J10. D. Ml2.

0 1) cf. Ny. 2,6. — 2) cf. Ny. 1,2. — 3) cf. Ny. 1,10. — 4) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10. — 5) F1. Pt1. E1. L18. H3. [illegible] Ml2 and D. Ml2 in Par. 17, [illegible] J10 (also in Par. 7). D, K12 further inserts the words from [illegible] to [illegible].

1 1) all Mss., exc. L18 [illegible]. — 2) F1. Pt1. E1 (the second time), [illegible] E1. H3 (the second time); [illegible] H3, [illegible] L18, [illegible] and [illegible] D, [illegible] J10; [illegible] and [illegible] K12. — 3) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10, [illegible] and [illegible] D. — 4) F1. Pt1. E1. H3, L18 thus and [illegible]; [illegible] and [illegible] J10; [illegible] D. — 5) so F1. Pt1. E1. L18. H3 the second time, the first time [illegible] F1. Pt1. E1. L18. H3. [illegible] ([illegible] corrected to [illegible]) and [illegible] J10, [illegible] and [illegible] D; [illegible] K12. — 6) F1. E1. H3. Ml2; [illegible] D, [illegible] J10, [illegible] Pt1. L18. — 7) L18. E1. Ml2, [illegible] F1. Pt1. H3; [illegible] D. J10.

2 1) [illegible] L18, [illegible] J10. D; [illegible] F1. E1. Pt1. H3. — 2) F1. Pt1. H3. L18; [illegible] E1; [illegible] D, [illegible] J10. qu. [illegible]: — 3) J10. D, [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] H3. — 4) F1. Pt1. E1. H3. L18, [illegible] J10. — 5) F1. E1. H3. D. Ml2, [illegible] J10; [illegible] Pt1. L18; [illegible] K12. — 6) F1. Pt1. E1. H3. L18, [illegible] D; [illegible] J10. — 7) F1. Pt1. E1. H3. L18, [illegible] J10; [illegible] D. — 8) Pt1. E1. L18. Ml2, [illegible] F1 (above [illegible] stands [illegible] as correction sec. m.). K12; [illegible] D, [illegible] H3.

3 1) [illegible] D. J10. — 2) F1; [illegible] Pt1. E1. L18. Ml2; [illegible] J10; [illegible] D, [illegible] K12. — 3) F1. Pt1. H3. L18, [illegible] E1; [illegible] D; [illegible] J10; [illegible] K12. — 4) F1. Pt1. E1; [illegible] D, [illegible] L18. — 5) F1. Pt1. L18. H3; E1 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] (instead of [illegible]) J10; [illegible] D.

[illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

1.

9 [illegible]

---

6) F1. Pt1. E1; [illegible] H3, [illegible] L18, [illegible] D. J10. — 7) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] D. J10. — 8) F1. Pt1. E1. H3. J10 Ml2, [illegible] D; [illegible] L18. — 9) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] H3; [illegible] D; [illegible] J10.

4 1) F1. Pt1. E1. L18. Ml2, thus and [illegible] H3; [illegible] D; [illegible] [illegible] J10. 2) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] D. J10. — 3) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10. D. Ml2. 4) F1. Pt1. E1. L18 H3; [illegible] J10; [illegible] D. — 5) F1 (in this [illegible] struck out sec. m.). E1. Ml2; [illegible] D; [illegible] K12; [illegible] [illegible] J10; [illegible] Pt1. L18; [illegible] H3. — 6) F1. Pt1. E1. L18. H3. Ml2; [illegible] [illegible] D; [illegible] [illegible] J10. 7) F1. Pt1. E1. H3. L18; [illegible] [illegible] J10; [illegible] [illegible] D. 8) F1. Pt1. E1. H3. L18; [illegible] [illegible] J10; [illegible] D, [illegible] Ml2. — 9) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] [illegible] L18, [illegible] [illegible] J10. D.

5 1) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] (without [illegible]) D. J10. — 2) F1. Pt1. E1. H3. D; [illegible] J10; [illegible] L18. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. H3. L18 (in this perhaps [illegible] is to be read for [illegible]); [illegible] J10; [illegible] D. — 4) F1. Pt1. H3; [illegible] E1; [illegible] L18; [illegible] D; [illegible] J10. — 5) J10; [illegible] L18, [illegible] F1. Pt1. E1. H3, [illegible] D. — 6) F1. Pt1. E1. H3. L18; [illegible] J10, [illegible] D, [illegible] K12. — 7) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. — 8) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] D. J10

6 1) L18; [illegible] F1. Pt1. E1. — 2) F1 Pt1 L18, [illegible] E1; [illegible] H3; [illegible] D, [illegible] J10, [illegible] K12. — 3) F1 Pt1. E1. H3 L18; [illegible] [illegible] D. J10. Ml2. — 4) F1 Pt1. E1. L18; [illegible] D; [illegible] H3; [illegible] J10 5) F1. Pt1. E1. H3. L18; [illegible] J10. D, [illegible] K12. — 6) desunt H3. — 7) H3. Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1. L18, [illegible] J10, [illegible] D; [illegible] K12. — 8) [illegible] F1. H3, [illegible] L18. E1, [illegible] Pt1; [illegible] D; [illegible] J10, [illegible] K12. — 9) F1 (in this [illegible] struck out). E1. D, [illegible] Pt1. L18. J10. K12, [illegible] Ml2.

7 1) F1. Pt1. E1. L18. H3, [illegible] D. J10

8 1) F1. Pt1. E1. H3. D; [illegible] L18. J10: qu. [illegible] — 2) E1; [illegible] F1. Pt1. H3. L18, [illegible] D; [illegible] J10, [illegible] K12. 3) F1. Pt1. E1. H3. L18; [illegible] J10; [illegible] D.

9 1) [illegible] F1. Pt1. E1. H3 L18, [illegible] J10. D. — 2) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] H3, [illegible]

[illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible]

10 [illegible]
[illegible]
[illegible][1]
[illegible]

11 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3]
[illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible]
[illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible]

12 [illegible][1] [illegible][2]
[illegible]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible]
[illegible][5] [illegible]

[illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible]
[illegible][9] [illegible][10] [illegible]

13 [illegible]
[illegible][1]
[illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible]

2.

14 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible]

15 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible][3]
[illegible]
[illegible][4] [illegible]

16 [illegible]

J10, [illegible] D. — 3) F1 Pt1 E1. H3. J10; [illegible] D. — 4) [illegible] F1. Pt1 E1 L18, [illegible] D. J10.

10 1) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10. D. K12

11 1) cf. Yt. 19,19.23.89. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] J10, [illegible] D. 3) [illegible] F1. Pt1. E1. H3. L18; [illegible] J10. D — 4) F1. Pt1 E1. H3. L18, deest J10. D. 5) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10. D; [illegible] K12 — 6) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] D. J10. — 7) F1; [illegible] Pt1. E1. L18; [illegible] H3 J10 D.

12 1) F1. Pt1. E1. L18 H3. J10, [illegible] D - 2) [illegible] F1. Pt1. E1. H3. L18, [illegible] D; [illegible] J10 ([illegible] [illegible] D in Par. 90). — 3) F1. Pt1. L18 Ml2, [illegible] E1. J10; [illegible] D. — 4) F1 E1. L18; [illegible] Pt1, [illegible] J10. D. - 5) F1. Pt1. E1 L18 H3 J10, [illegible] K12; [illegible] deest D. — 6) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18 J10. K12 (D. J10); [illegible] H3; [illegible] D. — 7) H3; [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] J10. D (J10. D) — 8) [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] H3; [illegible] D; [illegible] J10, cf. Yt. 19,90. — 9) cf. Yt. 19,90; [illegible] J10; [illegible] D; [illegible] F1. Pt1. E1. H3. L18. — 10) all Mss. have here [illegible]; cf. Par. 90.

13 1) J10; [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] D. — 2) [illegible] [illegible] F1. Pt1. E1. L18. — 3) cf. Ny. 1,16.

14 1) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] H3. — 2) [illegible] F1. Pt1. L18; [illegible] E1. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. — 4) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] H3.

15 1) cf. Yt. 13,82 seqq. — 2) F1. Pt1. E1. L18. D. J10. Ml2. — 3) [illegible] F1. L18. H3. D. J10. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] [illegible] H3; [illegible] D.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

17 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

18 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

19—20 [illegible]
[illegible]
[illegible] …[illegible]… [illegible]
[illegible]

3.

21 [illegible] …[illegible]… [illegible]

22 [illegible]
[illegible]
[illegible]

23—24 [illegible]
[illegible]
[illegible] …[illegible]… [illegible]
[illegible]

4.

25 [illegible] …[illegible]… [illegible]

26 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] …[illegible]… [illegible]

---

16 1) F1. Pt1. E1. H3. L18; [illegible] D; [illegible] J10 (so J10 also in Yt. 13,83). 2) F1. Pt1. E1. L18 have here once more [illegible]

17 1) [illegible] F1. Pt1. H3. L18; [illegible] E1; [illegible] J10. D. — 2) [illegible] and [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] and [illegible] D. J10.

18 1) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] D.

19—20 1) [illegible] F1. Pt1. E1. H3. D. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] H3; [illegible] J10. D. — 3) cf. Parr. 11—12.

21 1) cf. Par. 9.

22 1) [illegible] deest H3.

23-24 1) F1. Pt1. E1. L18. H3. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18. H3. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. L18, [illegible] H3; cf. Parr. 11—12

25 1) cf. Par. 9.

26 1) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. — 2) F1. Pt1. E1. L18. H3. Mf2; [illegible] D. J10.

28 1) F1. Pt1. E1. L18. H3, [illegible] D. J10, [illegible] K12. — 2) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10; [illegible] D.

5.

27 [illegible]

28 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

29 [illegible]

[illegible]

6.

30 [illegible]

31 [illegible]

[illegible]

32 [illegible]

[illegible]

33 [illegible]

[illegible]

34 [illegible]

[illegible]

---

29 1) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] J10. D. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1 L18. H3; [illegible] J10; [illegible] D

30 1) cf. Par. 9.

31 1) cf. Par. 29.

32 1) cf. Yt. 5,26, [illegible] deest J10. D; but is found in the rest — 2) J10, [illegible] F1. Pt1. E1. H3. L18. — 3) F1. Pt1. E1. H3, [illegible] L18, [illegible] J10; [illegible] D. — 4) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] H3; [illegible] D; [illegible] J10. — 5) F1. E1. L18. D; [illegible] Pt1. H3; [illegible] J10. — 6) F1. Pt1. E1. H3. L18; [illegible] J10. D. 7) F1. Pt1 E1. L18, [illegible] H3. J10. D, [illegible] K12. — 8) F1. Pt1; [illegible] H3; [illegible] K12; [illegible] E1. L18. D. Ml2; [illegible] J10: qu. [illegible]? — 9) F1. Pt1. E1. L18. Ml2; [illegible] J10, [illegible] D, [illegible] K12. — 10) F1. Pt1. E1. L18. H3. J10. D. — 11) F1. E1. H3. D; [illegible] Pt1; [illegible] L18. J10. — 12) F1. Pt1. L18. H3; [illegible] E1; [illegible] J10; cf. Y. 9,4. — 13) F1. Pt1. E1; [illegible] J10. D.

33 1) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10. D. — 2) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] H3; [illegible] J10. D. Ml2. — 3) F1. Pt1. E1. H3. L18; [illegible] J10. D. — 4) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10; [illegible] K12; D has [illegible] corrected

35

36

37

38

39

---

to or vice versa 5) J10, F1. Pt1. E1 L18. H3. D. — 6) F1. Pt1. E1. L18 H3; J10. D, K12.

34 1) F1. Pt1. E1. L18. H3, J10. D. — 2) L18. H3. J10; E1 (in this the clause sec. m. in marg.), F1. Pt1. D. — 3) all Mss., exc. K12 - 4) F1. Pt1. E1. L18. H3: J10. D. — 5) all Mss., exc. H3 . 6) F1. Pt1. E1. L18. H3, J10, D. — 7) F1. Pt1. E1. L18. H3; J10. D. — 8) F1. Pt1. L18. H3; E1; D; J10. — 9) F1. Pt1. E1. L18. H3; J10. D. — 10) F1. Pt1. E1. L18. H3; K12; J10. D.

35 1) H3. J10. D and below. — 2) all Mss., exc. E1 — 3) H3; F1. Pt1. E1. L18. J10. D. — 4) all Mss., exc. K12

1) F1. Pt1. E1. L18. H3, D, J10, K12. — 2) all Mss. 36

1) Y. 9,8. 37

1) F1. Pt1. E1. H3. J10; L18, D. — 2) H3; F1. Pt1. E1, L18; D; J10. Ml2; K12. — 3) all Mss. 38

1) F1. Pt1. E1; L18, H3; J10. D. — 2) Pt1, F1. E1. L18, H3; J10. D. — 3) F1. Pt1. E1. L18; J10 D; cf. Y. 62,5 4) F1. Pt1. E1. L18. H3; D, J10. 39

1) F1. Pt1. E1. L18, J10. D, cf. Y. 9,11. — 2) Pt1. E1; F1 (later the point has been placed after). L18; D, J10. — 3) 40

[illegible]
[illegible]
[illegible]
40 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
41 [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
42 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] F1. Pt1. E1. L18. H3 K12, [illegible] [illegible] J10. D. — 4) [illegible] F1 Pt1. E1. L18. H3, [illegible] J10; [illegible] D. — 5) [illegible] F1. E1 L18; [illegible] Pt1. D, K12 has after this word the passage: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] whilst the three lines above from [illegible] to [illegible] are wanting in it. — 6) [illegible] F1 Pt1 E1. L18. — 7) cf. Y. 9,11.

41 1) D; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10. — 2) F1 has [illegible] (or [illegible]) corrected to [illegible]; [illegible] [illegible] L18, [illegible] [illegible] J10 D. Ml2, [illegible] K12. — 3) F1. E1; [illegible] H3; [illegible] L18; [illegible] D; [illegible] J10. — 4) J10. D. Ml2; [illegible] F1. E1. L18, Pt1 has [illegible] [illegible] corrected sec. m. to [illegible]; perhaps originally only [illegible]? — 5) F1. Pt1 E1. L18. H3; [illegible] [illegible] J10; [illegible] [illegible] D, [illegible] K12. — 6) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. H3; [illegible] D. J10, [illegible] K12. — 7) all Mss., exc. Pt1 [illegible] — 8) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] H3; [illegible] D. J10; [illegible] [illegible] K12. — 9) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] D J10 K12.

42 1) F1. Pt1. E1. L18. H3, [illegible] J10; [illegible] D; [illegible] [illegible] K12. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1; [illegible] L18; [illegible] H3; [illegible] J10; [illegible] D; [illegible] K12. — 3) F1 has a gap of 1/2 in. broad before this word; so Pt1. E1; in E1 [illegible] is inserted sec. m. as a correction, and again struck out; L18. J10 have ∴, H3 [illegible] ∵ instead of the gap. — 4) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] H3; [illegible] J10. D, [illegible] K12 — 5) H3; [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] J10. — 6) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10. D, [illegible] K12. — 7) F1. Pt1. L18. Ml2; [illegible] [illegible] E1; [illegible] [illegible] H3; [illegible] [illegible] J10; [illegible] D. — 8) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] D; [illegible] [illegible] K12; [illegible] [illegible] J10. — 9) F1. Pt1. L18 (in this the point is added subsequently); [illegible] [illegible] E1; [illegible] [illegible] D; [illegible] J10. — 10) all Mss., exc. H3 [illegible] — 11) all Mss., exc. K12 [illegible].

43 1) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10. D; [illegible] [illegible] K12. — 2) F1. Pt1. L18. H3; E1 has [illegible] corrected

43 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

44 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7.

45 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

46 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

47 [illegible]
[illegible]
[illegible]

---

sec. m. to [illegible]; [illegible] J10; [illegible] D. — 3) F1. Pt1. E1. L18. Ml2; [illegible] H3; [illegible] J10; [illegible] D; [illegible] K12. — 4) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] D. K12; J10 [illegible] and [illegible]

44 1) F1. Pt1. E1; [illegible] J10. D. — 2) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. — 3) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] D. J10. — 4) J10; [illegible] F1. Pt1. E1. H3; L18 has [illegible] and [illegible]; [illegible] D. — 5) This clause wanting in J10. D. K12. — 6) F1 has before [illegible] a space of ¼ in.; [illegible] D. 7) Pt1. E1. L18. H3. J10. D; F1 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible].

45 1) F1. Pt1. E1. L18. Ml2, [illegible] J10. K12; deest D; F1. L18 count this Karde once again as Karde 6, so that from this point the numbering differs by 2. — 2) F1. Pt1. E1. L18. H3. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. H3.

46 1) F1. Pt1. L18. H3; [illegible] E1 (in this [illegible] a correction of [illegible]); [illegible] J10; [illegible] D. 2) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10; [illegible] D. (ą. [illegible]? — 3) F1. E1. L18; [illegible] Pt1; [illegible] K12. — 4) F1. Pt1. E1 L18. Ml2; [illegible] H3; [illegible] J10. D. — 5) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] D. K12; [illegible] J10. — 6) F1. Pt1. E1. L18. H3. J10; [illegible] D. K12. — 7) These words are wanting in F1. Pt1. L18. H3. K12. Ml2; in E1 sec. m. in marg. — 8) E1. D; [illegible] J10. — 9) [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] D. — 10) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] K12; [illegible] D; [illegible] J10

47 1) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] J10. D. — 2) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10. D. — 3) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] D. — 4) [illegible] J10. D. — 5) F1. Pt1 E1. L18. H3. J10; [illegible] D.

48 1) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] K12, [illegible] J10; [illegible] D. — 2) [illegible] F1. Pt1; [illegible] L18; [illegible] D; [illegible] K12. — 3) F1. Pt1. E1. L18. H3. J10. D. 4) F1. E1; [illegible] Pt1.

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

48 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

49 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

50 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

51 [illegible]
[illegible]

L18; [illegible] K12 also Par. 50¹, [illegible] J10. D. — 5) F1 Pt1. E1 H3, [illegible] L18; [illegible] J10. D. — 6) F1. Pt1 E1. J10, [illegible] D. — 7) E1. Ml2; [illegible] F1 (space of 1³/₁₀ in.). L18; [illegible] Pt1, [illegible] H3, [illegible] D; [illegible] J10.

49 1) F1 Pt1 E1. H3, [illegible] L18 — 2) E1. J10; [illegible] F1 (space of ³/₁₀ in.) L18, [illegible] Pt1. — 3) E1 Ml2, [illegible] (without [illegible]) F1. Pt1. L18. H3. — 4) F1. Pt1 E1, [illegible] L18, [illegible] J10. D; [illegible] Ml2. — 5) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] D J10 — 6) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] J10 D.

50 1) F1. Pt1 E1. H3, [illegible] L18, [illegible] J10, [illegible] D. — 2) F1 Pt1 H3, [illegible] E1. L18, [illegible] J10. — 3) F1 Pt1. E1. L18, [illegible] H3, [illegible] J10, [illegible] D. — 4) F1. Pt1. E1 L18; [illegible] D. — 5) F1 H3, [illegible] E1. Pt1. D; [illegible] J10, [illegible] K12, [illegible] L18 (what follows wanting up to [illegible] — 6) F1. Pt1. E1; [illegible] H3 (before it stands ∴); [illegible] J10. D. — 7) F1. E1. L18; [illegible] J10; deest Pt1. — 8) as Par. 48 n. 5. — 9) F1 Pt1. E1. L18. H3. Ml2; [illegible] D; [illegible] J10; [illegible] K12.

51 1) E1. D; [illegible] F1 (before [illegible] space of ²/₅ in.). L18. — 2) [illegible] F1 (space of ²/₅ in.). Pt1. L18. H3; [illegible] E1 ([illegible] stands above the line); [illegible] J10; [illegible] D; [illegible] K12. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10. D; [illegible] K12. — 4) emended: [illegible] F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10. D. Ml2. — 5) F1. Pt1. E1; [illegible] H3. J10; [illegible] D.

52 1) J10; [illegible] F1. Pt1; [illegible] E1. L18. D. — 2) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] H3. K12; [illegible] J10. D. — 3) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. H3; the words [illegible] wanting Ml2

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

52 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

53 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

54 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8.

55 [illegible]

56 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

(and **K12**?). — 4) **F1** (in this [illegible] corrected to [illegible]). **H3**; [illegible] **J10. D. K12**; [illegible] **E1. Pt1 L18.**

53 1) all Mss., exc. **K12** [illegible] — 2) **F1. Pt1. L18**; [illegible] **J10**; [illegible] **D.** — 3) **F1. Pt1. E1. L18**; [illegible] **D. Ml2.** — 4) **F1. Pt1. E1. L18. H3. J10**; [illegible] **D.** — 5) [illegible] **F1. Pt1. E1. L18**; [illegible] **H3. D. J10.** — 6) **F1. Pt1. E1. L18**, [illegible] **D.** — 7) [illegible] **D. J10.** — 8) [illegible] **D. J10.** — 9) [illegible] **F1. Pt1. L18. H3.** — 10) deest **Pt1**; **J10. D** as n. 7. — 11) Has the rest of the sentence been lost?

54 1) deest **K12.** — 2) **F1. Pt1. E1. L18. H3. J10**; [illegible] **D.** — 3) **F1. E1. L18. Ml2**; [illegible] **J10. D**; [illegible] **Pt1.** — 4) **F1. Pt1. E1. L18. H3. Ml2**, [illegible] **J10. D K12.** — 5) **F1. E1. L18. H3**; [illegible] **Pt1. J10. D K12. Ml2** — 6) **F1. Pt1. E1. H3**; [illegible] **J10**, in **L18** these words, from [illegible], are wanting. — 7) **J10. D. Ml2**; [illegible] **F1. Pt1. E1**; [illegible] **L18**, [illegible] **H3.** — 8) cf. Ny 1,16 and Yt. 19,13.

55 1) **F1. Pt1. E1. L18. H3. Ml2**; [illegible] **J10 K12**, cf. Par. 45.

56 1) **F1. Pt1. E1. L18**, [illegible], [illegible] **D.** — 2) [illegible] **F1. Pt1. E1. L18.** — 3) [illegible] **F1. E1. L18**; [illegible] **Pt1**, [illegible] **J10 D. Ml2** — 4) **J10 D. Ml2**, [illegible] — **F1** (instead

[illegible]

[illegible][5]

[illegible]

[illegible][6] [illegible]

[illegible][7]

[illegible][8]

[illegible][9] [illegible][10]

[illegible]

[illegible][11] [illegible] ∵

57 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][1] [illegible]

[illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible]

[illegible]

[illegible][5]

[illegible] ∵

58 [illegible][1] [illegible]

[illegible][2] [illegible][3]

[illegible]

[illegible][4] [illegible]

[illegible][5] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ∵

59 [illegible][1] [illegible]

[illegible]

[illegible][2] ….. [illegible]

[illegible]

[illegible][3] [illegible] ∵

60—61 [illegible]

[illegible]

[illegible]

---

of [illegible] [illegible], at .. J10 in. space) **L18**; [illegible] [illegible] **H3**; [illegible] **Pt1**; **E1** has [illegible] corrected subsequently to [illegible] — 5) **K12** alone appends [illegible] — 6) **F1. Pt1. E1**; [illegible] **L18 H3**; [illegible] **J10 D** 7) desunt **E1. K12**, in Parr. 59 and 62 also in **J10. D Ml2.** — 8) **F1. Pt1. E1. L18**, [illegible] **H3**, [illegible] [illegible] **K12**; [illegible] **D** (and in next Parr.). **Ml2**, [illegible] **J10**. 9) **F1 Pt1. E1. L18 H3**; [illegible] **J10. D.** 10) **F1 Pt1. E1. L18. H3**, [illegible] **D. J10** (below). — 11) **F1 Pt1 E1 L18. H3**; [illegible] **D. J10.**

57 1) [illegible] **F1** (the first [illegible] struck out), similarly **H3** below; [illegible] (**F1** below) **Pt1. L18**, [illegible] **E1** (and below), [illegible] **K12**; [illegible] **H3**, [illegible] **H3** (below). **D. J10.** — 2) **F1. Pt1 E1 L18**, [illegible] **H3**; [illegible] **K12**; [illegible] **J10**, [illegible] **D** 3) **F1. Pt1 E1 L18. H3**; [illegible] **J10**; [illegible] **D**, [illegible] **K12.** — 4) **F1 Pt1. E1. L18 H3. D**, [illegible] [illegible] **J10.** — 5) [illegible] **F1 Pt1. E1**

58 1) all Mss., qu [illegible] — 2) **Ml2** in Par. 61; [illegible] **F1. Pt1. E1** (**D** in Par. 61), [illegible] [illegible] **L18**; [illegible] **H3**; [illegible] **D**; [illegible] [illegible] **J10**; ([illegible] **J10** in Par. 61;) [illegible] **Ml2.** — 3) all Mss. — 4) [illegible] **F1. Pt1. E1. L18**, [illegible] [illegible] **H3**; [illegible] [illegible] **D** (so too in Par. 61); [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] **J10**; ([illegible] [illegible] **J10** in Par. 61;) **J10** further appends here [illegible] — 5) **F1. Pt1. E1. L18. H3. Ml2**; [illegible] **D**, [illegible] [illegible] **J10** (in Par. 61 [illegible] [illegible]).

59 1) [illegible] [illegible] **H3**; [illegible] [illegible] **D**, [illegible] [illegible] **J10**; [illegible] [illegible] **F1. Pt1. E1. L18.** — 2) as Par. 56; the old Mss. abbreviate. — 3) **F1. Pt1. E1. L18**; [illegible] **D**; [illegible] **J10.**

60—61 1) **F1. Pt1. E1. L18. H3**; [illegible] **D**; [illegible] **J10** (instead of [illegible]). — 2) **F1. Pt1. E1. L18. H3**; [illegible] **D.** — 3) **F1** (in this appended sec. m.). **Pt1. E1. L18. H3**; [illegible] [illegible] **J10. D.** — 4) **F1. Pt1. E1** (in this [illegible] prefixed sec. m.). **L18. H3. J10. D**; [illegible] **Ml2. K12** (in this [illegible] further appended). — 5) **F1. Pt1. E1. L18. J10**; [illegible] **D**; [illegible] **H3.** — 6) **F1. Pt1. E1. L18**; [illegible] **H3. J10. D.** — 7) **F1. Pt1. E1. L18. J10**; [illegible] [illegible] **D**; [illegible] **H3.** — 8) cf. Parr. 57—58. — 9) [illegible] **F1. Pt1. E1. L18. H3.**

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

62 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

63 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

64 [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

9.

65 [illegible]

66 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

67 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

62 1) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] [illegible] J10; [illegible] [illegible] D.

63 1) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] H3; [illegible] D; [illegible] J10. 2) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] J10; [illegible] D; deest H3. — 3) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] and [illegible] [illegible] J10. D. — 4) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] J10; [illegible] D; this and the seven following words are wanting in H3. K12. — 5) The text follows F1. Pt1. E1. L18. Ml2; in J10. D the words from [illegible] to [illegible] are wanting.

64 1) as in Par. 54.

65 1) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] J10. K12; [illegible] [illegible] Ml2; cf. Par. 45.

66 1) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10. D. — 2) F1. Pt1. E1. L18. H3. Ml2; [illegible] J10. D. — 3) F1. Pt1. E1. L18. H3. Ml2; [illegible] J10. D, [illegible] K12. — 4) F1. Pt1. E1. L18. Ml2; [illegible] H3; [illegible] [illegible] J10; [illegible] [illegible] D. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. H3. J10; [illegible] D. — 6) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] D, [illegible] J10. — 7) [illegible] [illegible] F1. Pt1. E1. L18. D. J10. Ml2. — 8) F1. Pt1. E1. L18. H3. K12. Ml2; [illegible] D.

67 1) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] D. — 2) F1. Pt1 (pr. m.). L18, [illegible] E1. Pt1 (sec. m.); [illegible] J10. — 3) F1. Pt1. E1. H3. L18 (and [illegible]); [illegible] J10. D; [illegible] deest Ml2. — 4) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] D. — 5) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] L18; [illegible] [illegible] D J10. — 6) D; [illegible] F1. L18; [illegible] E1; [illegible] Pt1. H3. — 7) F1. Pt1. E1; [illegible] L18; [illegible] H3, [illegible] D; [illegible] J10. — 8) F1. Pt1. E1. L18. H3. Ml2; [illegible]

[illegible] [11] [illegible]
[illegible] [9]
[illegible] [12] [illegible] [13]
[illegible] [14] [illegible] [15]
[illegible] [16] [illegible] [17] [illegible]
68 [illegible]
[illegible] [1]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [1]
[illegible] [1]
[illegible] [2]
[illegible] [3]
69 [illegible] [1] [illegible] [2]
[illegible]
[illegible] [3]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [4]
[illegible]
[illegible]
[illegible] … ○ … [illegible]

10.

70 [illegible] … ○ … [illegible] [1]
71 [illegible] [1]
[illegible] [2] [illegible]
[illegible] [3] [illegible] [3]
[illegible] [4] [illegible]
[illegible]
72 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible]
[illegible] [3] [illegible]
[illegible] [4] [illegible]
[illegible] [5] [illegible] [6] [illegible]
… ○ … [illegible]

J10 D, [illegible] K12. — 9) F1 Pt1. E1. L18 H3, [illegible] J10. D. — 10) F1. Pt1. E1. L18 H3, [illegible] J10; [illegible] D; [illegible] K12. — 11) F1 has instead of this word a space of ²/₅ in., [illegible] deest Pt1, [illegible] desunt L18; [illegible] E1 — 12) [illegible] F1 (¹/₈ in. space). Pt1, [illegible] L18; [illegible] H3, [illegible] E1; [illegible] J10. D. Ml2; [illegible] K12; perhaps [illegible] — 13) F1 E1. L18; [illegible] H3. Pt1. J10. D — 14) F1. Pt1. E1. L18 H3, [illegible] J10; [illegible] D. — 15) F1. Pt1 E1 L18; [illegible] H3; [illegible] D; [illegible] J10. — 16) F1 (before it ¹/₁₀ in space) Pt1 (in this [illegible] appended sec. m.) L18, [illegible] H3; [illegible] E1. Ml2, [illegible] D; [illegible] J10; [illegible] K12. — 17) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10. D.

68 1) desunt D. K12 — 2) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10. D. [illegible] K12. — 3) Ml2, [illegible] F1. Pt1. E1. L18. H3, [illegible] J10. D; [illegible] K12.

69 1) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] D; [illegible] J10. — 2) F1. Pt1. E1 L18. H3. Ml2, [illegible] J10; [illegible] D; [illegible] K12. — 3) F1. Pt1. E1. L18. Ml2; [illegible] H3; [illegible] D; [illegible] J10; [illegible] K12. — 4) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] D; [illegible] J10.

70 1) cf. Par. 9.

71 1) E1. H3; [illegible] F1. L18; [illegible] Pt1. D. J10. Ml2. — 2) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. Ml2; [illegible] J10; [illegible] D, [illegible] H3; [illegible] K12. — 3) desunt J10. D. — 4) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] J10, [illegible] H3; [illegible] D.

72 1) F1. Pt1. L18; [illegible] E1. — 2) F1. Pt1. L18; [illegible] E1. J10. K12; [illegible] D. — 3) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] H3; [illegible] J10; [illegible] D. — 4) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] J10; [illegible] D. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10; [illegible] D; [illegible] K12; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. K12; [illegible] H3; [illegible] J10. D. — 6) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10. D. K12.

73 1) cf. Par. 9.

11.

73 [illegible][1] ...[illegible]...

74–76 [illegible]

[illegible][1] [illegible]

[illegible][2] . [illegible] . [illegible]

[illegible] ∴

77 [illegible] . . .[1] [illegible]

[illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible]

[illegible][5] [illegible]

[illegible][6]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][7]

[illegible][8] [illegible][9] [illegible][10]

[illegible][11]

[illegible][12] ∴

[illegible] ...[illegible]... [illegible]

12.

78 [illegible] . ...[illegible]...

79 [illegible]

[illegible]

[illegible][1]

[illegible]

[illegible][1]

[illegible]

[illegible][2]

[illegible][3] [illegible][4] ∴

80 [illegible]

[illegible][1]

[illegible][2]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ∴

81 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][1] [illegible][2] [illegible]

[illegible] ∴

82 [illegible][1] [illegible]

[illegible][2] [illegible]

[illegible][3] [illegible][3]

[illegible]

74–76 1) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] D. — 2) Yt. 13,133 to 135; F1. Pt1. E1. L18. H3 abbreviate.

77 1) F1 has here ¹/₂ in. space; [illegible] E1. D. J10. Ml2; deest Pt1. L18; [illegible] H3; cf. Yt. 5,50. — 2) F1. Pt1. E1. L18. H3. Ml2; [illegible] D; [illegible] J10; [illegible] K12. — 3) F1. Pt1. H3; [illegible] L18; [illegible] E1. J10. D. Ml2. — 4) F1. Pt1. E1. L18. H3. J10. D; [illegible] E1; [illegible] Ml2. — 5) J10. Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] D. — 6) F1. Pt1. E1. L18. H3. — 7) F1. Pt1. E1. L18. H3. J10; [illegible] D. — 8) Pt1. E1. J10; [illegible] F1. L18. H3. Ml2. - 9) F1. Pt1. E1. L18. H3, [illegible] D; [illegible] J10; cf. Yt. 9,18. — 10) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10. D. - 11) all Mss., exc. J10 [illegible] — 12) F1. Pt1. E1. J10; [illegible] H3; [illegible] D.

79 1) all Mss. 2) [illegible] deest H3. — 3) F1. Pt1. E1. J10; [illegible] L18, [illegible] D. — 4) desunt K12

80 1) F1. Pt1. E1. L18. J10 D; [illegible] H3. - 2) [illegible] F1 (pr. m.), [illegible] F1 (sec m). Pt1. E1; [illegible] L18. H3; [illegible] D; [illegible] J10

81 1) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] J10, [illegible] H3; [illegible] D. cf. Y. 9,14. 2) [illegible] Pt1; [illegible] F1. E1. L18; [illegible] H3, [illegible] J10

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

13.

[illegible] 83
[illegible] 84
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 85–86

[illegible]
[illegible]

87 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

14.

[illegible] 88
89 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

82 1) [illegible] D. — 2) F1. Pt1. L18. H3; [illegible] E1. D. — 3) desunt D. J10; Ml2 has [illegible] before these words. — 4) F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10. D. — 5) F1. Pt1. E1; [illegible] D. J10. Ml2. — 6) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] H3; [illegible] J10, [illegible] D. — 7) J10. Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] D. — 8) [illegible] F1. Pt1. L18, [illegible] H3, [illegible] E1; [illegible] D, [illegible] J10. — 9) F1. Pt1. E1; [illegible] L18; [illegible] D, [illegible] H3. J10. — 10) F1. Pt1. E1. H3. Ml2; [illegible] L18, [illegible] D. J10; [illegible] K12.

84 1) F1. Pt1. L18. H3, [illegible] E1. D. J10. Ml2. K12. — 2) F1. Pt1. E1. L18. H3, [illegible] J10, [illegible] D. — 3) all Mss.

85–86 1) F1. Pt1. E1. L18. H3. Ml2, [illegible] J10; [illegible] D. — 2) F1. Pt1. L18, [illegible] E1, [illegible] H3; [illegible] D; [illegible] J10. — 3) [illegible] F1. Pt1. L18. H3; [illegible] E1; [illegible] D, [illegible] J10. — 4) F1. Pt1. E1. L18. H3; in J10. D this and the next words are wanting. — 5) cf. Yt. 13,99–100. — 6) J10. D; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. H3.

87 1) F1. Pt1. L18. H3, [illegible] E1. — 2) [illegible] F1. Pt1. L18. H3. Ml2; [illegible] E1; [illegible] J10; [illegible] D. — 3) F1. E1; [illegible] Pt1; [illegible] L18. H3; [illegible] J10; [illegible] D.

89 1) all Mss. — 2) cf. Yt. 19,11–12. — 3) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] D; [illegible] L18. — 4) Pt1. E1. L18; [illegible] H3. F1 (in this corrected to [illegible] pr. m.); deest J10. D. — 5) F1. Pt1. L18. H3; [illegible] E1. D. J10. — 6) all Mss. — 7) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] D; [illegible] J10. — 8) F1. Pt1. E1; [illegible] L18. J10. D. — 9) [illegible] J10. D.

[illegible][6]
[illegible][7] [illegible]
[illegible][8] [illegible][9] [illegible]
90 [illegible][1] …… [illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible] ∴ [illegible] …… [illegible] …… [illegible]
[illegible]

15.

91 [illegible] …… [illegible]
92 [illegible][1]
[illegible][2]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible][7]
[illegible]
[illegible][8]
93 [illegible]

[illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible][6]
[illegible] ∴
94 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible][6]
…… [illegible][7] [illegible][8]
[illegible]
[illegible][9] [illegible][10] [illegible][11]
[illegible][12] [illegible][13]
[illegible] ∴
95 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]
[illegible]

---

90 1) cf. Par. 12. — 2) [illegible] Jı0. Mlı; [illegible] Fı. Ptı. Eı. Lı8. H3; [illegible] D. — 3) all Mss. — 4) Fı. Ptı. Eı. Lı8. H3. Kı2; [illegible] Jı0. D. Mlı.

92 1) Fı. Ptı. Eı. H3. Jı0; [illegible] D; [illegible] Lı8. — 2) Fı. Ptı. Eı; [illegible] H3. D. Jı0; [illegible] Lı8. — 3) Jı0. Mlı; [illegible] Fı. Ptı. Eı. Lı8. D. — 4) [illegible] Fı. Ptı. Lı8. H3; [illegible] Eı. D; [illegible] Fı. Ptı. Eı. Lı8; [illegible] H3; [illegible] D; [illegible] Jı0: qu. [illegible]? — 5) Fı. Ptı. Eı. Lı8. H3; [illegible] Jı0. D. — 6) Fı. Ptı. Eı. Lı8. H3; [illegible] Jı0; [illegible] D; [illegible] Mlı. — 7) Fı. Ptı. Eı. H3. Mlı; [illegible] Lı8; [illegible] D. Jı0. — 8) Fı. Ptı. Eı. Lı8 (below [illegible] also); [illegible] Jı0. D.

93 1) Fı. Ptı. Lı8. H3; [illegible] Eı; [illegible] D. Jı0; Kı2 further inserts after this word [illegible] — 2) Fı. Ptı. Eı. Lı8. H3; [illegible] Jı0; [illegible] D; [illegible] Mlı. — 3) Fı. Ptı. Lı8. H3; [illegible] Eı; [illegible] Jı0; [illegible] D. — 4) all Mss. — 5) Fı. Ptı. Eı. Lı8. H3; [illegible] Jı0. D. Mlı. — 6) Fı. Ptı. Lı8. H3. Jı0. D. Mlı; [illegible] Eı.

94 1) all Mss., exc. Kı2 [illegible] — 2) Fı. Ptı. Eı. H3; [illegible] Lı8; [illegible] D. Mlı; [illegible] Jı0. Kı2. — 3) [illegible] …… [illegible] Fı (3/5 in. space). Lı8. H3; [illegible] Eı; [illegible] Mlı; [illegible] Jı0; [illegible] D; [illegible] Kı2; [illegible] Ptı ([illegible] is appended sec. m.). — 4) Fı (pr. m.). Ptı. D. Jı0. Kı2. Mlı, [illegible] Fı (sec. m.). Lı8. Eı. H3. — 5) D; [illegible] Eı; [illegible] Jı0, [illegible] …… [illegible] Fı (7/10 in. space) Ptı. Lı8. H3. — 6) Fı. Ptı. Eı. Lı8. H3. Jı0 Mlı; [illegible] D. — 7) [illegible] …… Fı (1/2 in. space). Lı8. H3; [illegible] Eı (sec. m. [illegible] prefixed before [illegible]); [illegible] Ptı ([illegible] sec. m.), [illegible] Jı0; [illegible] D; [illegible] Kı2; the gap cannot now be filled up with certainty. — 8) Fı. Ptı. Eı. Lı8. H3; [illegible] Jı0; [illegible] D. — 9) Fı. Ptı. Lı8; [illegible] Eı; [illegible] D. — 10) Fı. Ptı. Eı. H3; [illegible] Jı0; [illegible] D; [illegible] Lı8. — 11) Fı. Ptı. Eı. Lı8. D. Mlı; [illegible] H3. Jı0. D. Kı2. — 12) Fı. Ptı. Eı. Lı8. H3. Mlı; deest D. Jı0. — 13) [illegible] Fı; [illegible] Ptı. Eı. Lı8. Jı0. D; [illegible] H3.

95 1) Fı. Ptı. Eı. Lı8. H3; [illegible] Jı0. D. — 2) Fı. Ptı. Eı. H3. Jı0; [illegible] Lı8; [illegible] D. — 3) Fı. Ptı. Eı. Lı8; [illegible] Jı0. D; [illegible] Kı2, this and the next

[illegible][4] [illegible]
[illegible] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible][7]
[illegible][8] [illegible][9]
[illegible][10] [illegible][11] [illegible][12]
[illegible][13] [illegible]
[illegible][14] [illegible][15] [illegible]
[illegible]

96 [illegible]
[illegible][1]
[illegible][2] … …[3]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible][8]
[illegible]

[illegible][9] [illegible][10]
[illegible][11] [illegible][12]
[illegible][13]
[illegible] … [illegible] …

97 [illegible][1] [illegible]
[illegible] [illegible][2] …
[illegible][3] …
[illegible]
[illegible][4] … … … [illegible]
… [illegible]

20.

Hôm Yasht.

0 [illegible][1] … [illegible]
[illegible][2] … [illegible]

---

words are wanting in H3. — 4) [illegible] J10 D (and below), L18 has instead of the three following words only: [illegible] - - 5) F1. Pt1. E1. H3; [illegible] D. J10, [illegible] K12. — 6) F1. Pt1 E1. H3, [illegible] L18, [illegible] J10; [illegible] D, [illegible] K12. — 7) Pt1 ([illegible] appended sec. m.); [illegible] Ml2, [illegible] F1 (before [illegible] 1/10 in. space). L18. H3; [illegible] E1; [illegible] D. J10. — 8) emended: [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] H3, [illegible] J10. D. — 9) all Mss. — 10) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] H3. J10. D - 11) F1. Pt1. E1. L18. H3, [illegible] J10. D. — 12) emended: [illegible] F1. E1. L18. H3. Ml2; [illegible] J10. D. — 13) F1. Pt1. E1. L18. H3. Ml2; [illegible] J10. D. - 14) F1. Pt1. E1. L18. H3. Ml2, [illegible] D; [illegible] J10. — 15) F1. Pt1. E1. H3. J10. Ml2; [illegible] L18 K12; [illegible] D.

96 1) … [illegible] F1 (1 in. space). Pt1. L18. H3; [illegible] E1 (and [illegible] appended sec. m.); [illegible] J10. D. Ml2; [illegible] K12; J10 D repeat the clause. — 2) F1. Pt1. E1. L18, [illegible] D. J10. Ml2. — 3) F1 has 3/4 in. space, L18 1/4 in., [illegible] H3, [illegible] J10. D. K12. Ml2, deest Pt1. E1. — 4) J10. D. Ml2, and sec. m. in E1; [illegible] … [illegible] F1 (1 1/4 in. space). Pt1. L18; [illegible] H3. — 5) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. H3; [illegible] J10. — 6) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. H3. J10. D. Ml2; [illegible] K12; cf. Yt. 9,9. - 7) [illegible] F1. Pt1. E1. L18. H3. Ml2; [illegible] J10; [illegible] D. — 8) Ml2; [illegible] F1. E1. H3; [illegible] Pt1; [illegible] L18 (without [illegible]); [illegible] J10; [illegible] D. — 9) [illegible] F1. Pt1. E1. H3; [illegible] L18. — 10) [illegible] Pt1. L18; the rest as n. 8. — 11) F1. Pt1. E1. L18. D. J10, [illegible] H3. — 12) [illegible] Ml2; [illegible] F1. Pt1. E1. L18; [illegible] H3, [illegible] J10; [illegible] D. — 13) F1. Pt1. E1. L18. H3. J10; [illegible] D.

97 1) cf. Ny. 1,16. — 2) cf. Ny. 1,17. — 3) F1. Pt1. E1. L18; [illegible] D. J10; cf. Yt. 19,11. — 4) cf. Ny. 1,18.

20. Hôm Yasht.

Mss.: F1. Pt1. E1. L18.11. P13. O3. J10. K7. Mb1.2 M38. Ml2. The Hôm Yasht is an extract from the Hôm Yasht of the Yasna (Y. 8,9—10,21). J10. Ml2 give Y. 9 and 10 in full.

0 1) cf. Ny. 2,0. — 2) cf. Ny. 1,2. — 3) cf. Ny. 1,10.

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

21.

Vanand Yasht.

0 [illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

---

1 1) [illegible] L11; [illegible] Mb1; [illegible] F1. Pt1. E1. L18. O3. K7. — 2) Y. 9,17—18.

2 1) cf. Par. 1.

3 1) The Par. wanting in F1. Pt1. E1. — 2) cf. Ny. 1,16. — 3) cf. Ny. 1,17. — 4) cf. Ny. 1,18.

21. Vanand Yasht.

Mss.: F1. E1. Pt1 (sec. m.). L11.18. P13. O3. J10. K12.40. Mb1. M38.

0 1) cf. Ny. 2,0. — 2) cf. Ny. 1,2. — 3) cf. Ny. 1,10.

1 1) L11; [illegible] E1. O3. — 2) all Mss. — 3) L18. O3; [illegible] P13. L11, [illegible] F1. E1. Mb1; [illegible] M38; [illegible] J10. — 4) [illegible] F1. E1; [illegible] Mb1; [illegible] L11; [illegible] P13; [illegible] O3; [illegible] L18. — 5) L18. O3; [illegible] F1. E1. P13. J10; [illegible] L11. — 6) [illegible] F1. E1. Mb1; [illegible] L11.

2 1) cf. Ny. 1,16. — 2) cf. Ny. 1,17. — 3) cf. Ny. 1,18. — 4) This notice is found in E1. As there are two Srôsh Yashts, the number of Yashts is really 22.

Sîrôza.

I.

1 [illegible][1] [illegible]

2 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]

3 [illegible][1] [illegible]

4 [illegible][1] [illegible][2]

5 [illegible]

6 [illegible][1] [illegible]

7 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible]

Sirôza.

I.

Mss.: **F2. Kh2. L12.11 K18a.11.25.12. E1. J8.15.16.10. H1. M4. P14. W3.6. Ml2**; in a form slightly different **Mf3**; **K36.17. Jm4** have the Sirôza in the usual and in the abbreviated form, **K38.17** have Sir. 1 and 2 in abbreviated form worked into one piece. **J10. Ml2** have the superscription **Siroza Yasht. J10** has the introductory and concluding formulas of the Yashts.—For the separate paragraphs the introductions to the corresponding Yashts should be compared.

1 1) **H1. Jm4**; [illegible] **F2. K36.38. L11. E1. J8; Mf3** has instead of this Par.: [illegible]

2 1) **Mf3** has before this and the following Parr. the words: [illegible] — 2) **F2. L11**; [illegible] **Mf3. Kh2. K18. L12. E1**; [illegible] **K17. H1. J10.** — 3) **Mf3** appends at the end of each Par. the words: [illegible]

3 1) **F2. L11.12. K18**; [illegible] **Mf3. E1. H1. J10.**

4 1) **F2. Kh2. Mf3**; [illegible] **E1**; [illegible] **K18. L12. J15.** — 2) **Mf3. Kh2. E1**; [illegible] **F2**; [illegible] **K17.**

6 1) **Mf3**; [illegible] **E1**; [illegible] **K18. L12. M4 J10**; [illegible] **F2. Kh2. Ml2**; [illegible] **K17. H1. J8. L11.**

7 1) **F2. Kh2. K38(36). Ml2**; the rest [illegible] — 2) **F2. Kh2. Mf3. K18.36. L12. J8. E1** (in this [illegible] appended sec. m.); [illegible] **H1. K11.17. L11. J15. M4**; [illegible] **J10.** — 3) **F2. Kh2. K18.36. L11. E1**; [illegible] **Mf3**; [illegible] **K17. H1. J8**; [illegible] **M4**; [illegible] **L12**; [illegible] **K11**; ([illegible] **K17**;) [illegible] **J10.** — 4) **F2. Mf3. K18. L12. M4**; [illegible]

[illegible]

8 [illegible][1]

9 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible]

10 [illegible][1] [illegible]

[illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible][1] [illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

K36. Kha. E1; [illegible] L11. J8 (K17); [illegible] H1; [illegible] K11.17; [illegible] J10. — 5) The most Mss. abbreviate here or in the next clause. — 6) J10.

8 1) Mf3 adds here further: [illegible]

9 1) J8 inserts here the words: [illegible] — 2) K36. Kha. E1. L11. J10; [illegible] F2; [illegible] Mf3; [illegible] K18. J8; [illegible] H1. — 3) Mf3. L12; [illegible] F2. Kha. K36. E1; [illegible] J10; [illegible] L11, [illegible] H1. J8; cf. Sîr. 2,9. — 4) F2. Mf3. K36. E1; [illegible] K18. L12; cf. Ny. 5,6; in J8. H1 the words [illegible] up to the next [illegible] are wanting.

10 1) J8. Jm4; [illegible] Mf3. Kha. F2. K36; [illegible] H1. L11. J10.

13 1) K18. L12, [illegible] F2. Kha. L11; [illegible] J15; [illegible] Mf3; [illegible] E1; [illegible] K17. H1. J8.10. — 2) F2. Kha. K36; [illegible] Mf3; [illegible] L11; [illegible] K17. J8; ([illegible] L18 in Yt. 8,0;) [illegible] E1, [illegible]

[illegible][1] [illegible]

19 [illegible][1] [illegible][2]

20 [illegible][1] [illegible]

21 [illegible][1] [illegible]

22 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible]

23 [illegible]

24 [illegible]

[illegible]

25 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible]

26 [illegible][1] [illegible]

27 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]

28 [illegible]

K18. L12. — 3) Mf3. Kh2. E1; [illegible] F2. K18; [illegible] H1. J8. L11.

16 1) F2. Mf3. Kh2, [illegible] L12.11. J10.

17 1) Par. 17 deest F2. Mf3. Kh2. K36.17. J15.16. E1. L11. J10. Ml2; stands K18.38(36.17). L12. H1. J8. P14. Jm4.

18 1) Mf3. Kh2. K18.17. H1. J8. L11. W3; [illegible] F2. K36; [illegible] K11, [illegible] E1; in L12. J15. M4 the five last words of the Par. are wanting.

19 1) Par. 19 deest F2. Kh2. Mf3. K36.17. J15.16. L12.11. M4. J10. Ml2, stands K18.38(36). H1. J8. Jm4; [illegible] H1. J8. K18 (sec. m. in marg.).38(17); [illegible] (K36) Jm4. 2) J8 appends here the words: [illegible]

20 1) H1 J8 append [illegible]

21 1) E1; [illegible] F2. Mf3. Kh2.

22 1) F2. Mf3. Kh2. E1. K36; [illegible] K18.17.11. L12.11. J15.8. H1. M4. J10; [illegible] (K36.38) Jm4. Ml2. — 2) all Mss., exc. K17 [illegible] — 3) F2. Mf3. K36.18; [illegible] E1; [illegible] M4. L12; [illegible] K17; [illegible] L11.

25 1) F2. Mf3. E1; [illegible] Kh2. K36.17. H1. L11; [illegible] K18. J15. L12; [illegible] J10. — 2) L12; [illegible] F2. Mf3. Kh2. K18.36.11. H1. L11. M4. — 3) J10 joins the rest of Par. 25 to the next Par.

26 1) F2. L12.11; [illegible] Mf3. Kh2. K18. J15; [illegible] F2. Kh2. K18. J15; [illegible] Mf3. K17. E1.

27 1) F2. Mf3. Kh2. K18.36.38. J15.8. Ml2; [illegible] M4. J10; [illegible] K17.11. H1. J16; [illegible] L11. — 2) F2. Mf3.

[illegible]

29 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible]

30 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible]

[illegible] [4] [illegible]

2.

1 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible]

2 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible]

Kh2. L12. E1. J8. W3; [illegible] H1. L11. K17.11. J10. Ml2. — 3) F2. Kh2. Mf3. K36.11. M4. J8; [illegible] H1. L12.11. J10. Ml2.

28 1) [illegible] F2. Mf3.

29 1) [illegible] Mf3; [illegible] F2. Kh2; [illegible] K17. H1. J8. L11. — 2) F2. Kh2. K18. L12; [illegible] Mf3; [illegible] E1.

30 1) F2. Kh2. K36. H1. L11; [illegible] K11; [illegible] E1; [illegible] Mf3. K38; [illegible] L12. J10; in M4 the three words [illegible] are wanting. — 2) all Mss., exc. J10 [illegible]. — 3) Mf3. F2. K18. L12. J10. Ml2; [illegible] K36.38. E1. L11. H1. — 4) desunt J15.10. L12. M4. K18.12. W6.

2.

Mss. as in Sir. 1, except F2; J8 generally defective.

1 1) ([illegible] K36;) [illegible] Mf3. L12. K38. E1; [illegible] K18.11. H1. L11. M4. — 2) [illegible] Mf3.

2 1) Mf3 inserts here and before the following Parr. the words: [illegible] — 2) M4; [illegible] L12; [illegible] L11; [illegible] Mf3. Kh2. E1.

4 1) Mf3. Kh2. E1; [illegible] K18. L12.11. — 2) Mf3. Kh2. E1; [illegible] K18. L12.

7 1) Mf3. Kh2. E1. Jm4 (K36). Ml2; [illegible] K18.11. L12.11. H1. — 2) Mf3. K17. H1. L11, [illegible] Kh2. K36. E1; [illegible] K18. L12. M4. J10; [illegible] K11. — 3) Mf3;

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

[illegible] Kh2. K36. E1; [illegible] K18, [illegible] L12. J10; [illegible] H1; [illegible] L11. K11, [illegible] M4. — 4) K18. M4. J10, [illegible] L12 Kh2; most Mss. abbreviate. — 5) J10.

8 1) Jm4 in Par. 15.23; [illegible] Mf3; [illegible] E1; [illegible] L12.11. — 2) Mf3 adds here from Par. 30 the words [illegible] on to the end.

9 1) L12. E1. H1. J10 (in both these also [illegible]). M4. Jm4; [illegible] Mf3. Kh2. K36; [illegible] K18 (and [illegible]). 17. L11; J15 has [illegible], [illegible] and [illegible]. — 2) all Mss., exc. J10 Ml2 [illegible]. — 3) K18.17. Kh2. L12. H1; [illegible] E1. M4; [illegible] K36; [illegible] Mf3. — 4) Mf3. K18. L12.11. M4; [illegible] Kh2. E1. K36; [illegible] H1; [illegible] J15; [illegible] K17. — 5) desunt M4. — 6) Mf3. Kh2. E1. K17; [illegible] K18. L12.11. — 7) Mf3. K18.36. M4; [illegible] E1. L12.11;

[illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

[illegible] J10; [illegible] H1. 8) Mf3. Kh2. K36. L11. H1; [illegible] L12. E1.

10 1) L11. H1. E1 further append here [illegible].

12 1) K18.17.11. J15.16. H1. L12.11. P14; [illegible] Mf3. Kh2. K36. W3. E1; [illegible] J10

13 1) Jm4; [illegible] Mf3; [illegible] E1; [illegible] K18. H1. L11. — 2) K18. M4; [illegible] L12; [illegible] K17. L11. H1; [illegible] K36. E1; [illegible] Mf3; [illegible] Kh2. 3) [illegible] Mf3; [illegible] Kh2. K36; [illegible] H1; [illegible] K17.11; [illegible] L11; [illegible] E1; [illegible] L12; [illegible] K18. M4. — 4) [illegible]

[illegible] H1. L12.11. J10, [illegible] K11; in Kh2. Mf3. K36. W3. Ml2 the words [illegible] are wanting, in E1 they stand sec. m. in marg.

17 1) Par. 17 deest Mf3. Kh2. K36.11.17. L11. J10. Ml2, found L12. J15. K18.38. H1. Jm4. M4.

18 1) deest L12. — 2) Mf3. K18.17.11. L12. J15. W3; [illegible] L11. H1. J16; [illegible] M4, [illegible] K36. Kh2. E1 — 3) [illegible] L12.11. K18.

19 1) Par. 19 deest Mf3. Kh2. K36.11. E1. L11. J10 Ml2, found L12. J15. K18.38. H1. Jm4 M4. [illegible] L12. J15. K18. H1; [illegible] Jm4.

[illegible]
[illegible]
[illegible]

19 [illegible]
[illegible]

20 [illegible]
[illegible]
[illegible]

21 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

22 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

23 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

24 [illegible]
[illegible]
[illegible]

25 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

26 [illegible]
[illegible]
[illegible]

27 [illegible]
[illegible]
[illegible]

28 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

20 1 **Mf3. Kh2 K36.18 17. M4**, [illegible] **L11**; [illegible] **H1**, [illegible] **E1 Ml2**, [illegible] **J10**; **Ml2** connects this clause also with the preceding Par. — 2) [illegible] deest **Mf3. Kh2**, sec. m. **E1**.

21 1) **E1**, [illegible] **Mf3 H1 L11**, [illegible] **K18. L12**.

22 1) **Mf3. E1 L12 11. M4**. [illegible] **H1**. — 2) **Mf3. Kh2**; [illegible] **K18. J15 M4**, [illegible] [illegible] **K17 H1**

25 1) all Mss., exc. **K17** (in this sec. m.). **J10** [illegible], J10 has a wide break before this word. 2) **Mf3. Kh2. E1** (pr. m.). **K18. L12. Ml2**, [illegible] **E1** (sec. m.). **K17.11. H1 L11. J16.10. M4**.

26 1) all Mss., exc. **L12** [illegible] 2) **K36.18.17. Kh2. H1. E1. L11.12. J15 M4**; [illegible] **Mf3**.

28 1) **Kh2. K18. L12.11. H1. E1. Jm4. M4. J10**; deest **Mf3. K36. Ml2**. — 2) **K36 Kh2. L12.11. E1. H1**; [illegible] **Mf3**. 3) [illegible] **E1**.

[illegible][3] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ::

29 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible][3]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ::

30 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible][2]
[illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][5] [illegible]
[illegible]
[illegible][6] [illegible]

---

29 1) K36. Mf3; [illegible] Kh2. K18. J15 L12 11 E1. Jm4. M4, [illegible] J10 Ml2. — 2) Mf3, [illegible] K36 (in this [illegible] sec. m.). Kh2; [illegible] E1; [illegible] K18.17. H1. L12.11. M4. J15.16 10. – 3) E1. J8. L11, [illegible] Mf3. K36; [illegible] H1.

30 1) K36.18.17 (sec. m.).11. Kh2. L12. J15.10. H1. M4. Ml2; [illegible] Mf3. K17 (pr. m.), [illegible] L11 (but [illegible] struck out). – 2) L11 12 H1. K11. J10 M4; wanting in the rest. — 3) desunt Mf3 K36 Kh2. E1, in K18 supplied sec. m.

4) Kh2 K18 36. E1 H1. L11, [illegible] Mf3. 5) Mf3. Kh2 H1. J8. E1 K17. L11, L12 J15 break off here. – 6) According to J10, Y. 26 is to be repeated as far as Par. 10. J10 further appends the concluding formula of the Yashts.

The Âfrîngâns.

I.

Afrîngân i Dahmân.

1 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2–7 [illegible]

[illegible]

8 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

9 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

10 [illegible]

The Âfrîngâns.

1. Afrîngân i Dahmân.

Mss. **F2. Mf3. K36 18a** (incomplete)**.15.7c.19.12 Lb16 H2. J9 15. Pt1 E1. L9.25.18 11. P13. O3. Jm4. Mb1.2 Ml2**

1 1) cf. Ny. 1,10

2–7 1) Y 60,2–7.

8 1) Parr. 8–13 are called in **J9** Âçirvâd; they are repeated at the end of the remaining Afrîngâns. Some Mss. write the passage out in full in Afr. 2 or 3, most here. The first four words are wanting in **Ml2** here and in Afr. 2 and 4. — 2) **Jm4**, [illegible] **J9 H2**, [illegible] **E1. L9**, [illegible] **Pt1. L18 11 25 Jm4 O3.** — 3) **F2. Mf3 K18 J9 H2. Pt1. E1. L18.25.9**, [illegible] **K7 19 Mb1. P13. O3**; [illegible] **K15.** 4) **F2. Mf3. Jm4**; [illegible] **Jm4**, [illegible] **K36**, [illegible] **Lb16**, [illegible] **K18 Mb2**; [illegible] **L9**, [illegible] **K15**, [illegible] **J9. H2**; [illegible] **J15. L18**, [illegible] **K7.19. Pt1. E1. Mb1. L11. O3. J10**: [illegible] **L25.** — 5) **Pt1. Mb1. L11.18. O3 K19. P13**, [illegible] **F2 K36.18. H2 J9 L25**; [illegible] **Mf3. L9**, [illegible] **Jm4** — 6) **H2. J9.15. L25 K7. P13** (in this [illegible] added above the line); [illegible] **F2. Mf3 K18.36.19. L9.18.11. Lb16. Pt1. E1. Mb1 O3. J10 Ml2**; [illegible] **Jm4.** — 7) **J9.15. H2. Jm4. K18. Pt1. L9.18 11.25. P8. O3**; [illegible] **F2. Mf3. K36 7.19. P13.** — 8) **F2. Mf3. Jm4. K18. Pt1. Ml2**, [illegible] **K7 19. Mb2. L11. P13.8. O3. J10**; [illegible] **J9. H2. Mb1. L18.25.9**; [illegible] **P14.** — 9) **F2. J9. K36**; [illegible] **Mf3. H2. K18.19 Lb16. J15.10. Jm4. Pt1. E1. L18.11.25.9. P13 Mb1.2**, [illegible] **O3.**

9 1) **Mf3. K18. J15. Jm4. L25**; [illegible] **J9. H2. Pt1. E1. L18 11.9. K19.7. O3. Mb1**; [illegible] **F2. K36. Mb2. Ml2.** — 2) [illegible] deest **F2. K36**, in **Mf3** sec. m. — 3) **F2. K36. H2. Jm4. Lb16. L18.25.9**; [illegible] **J9**; [illegible] **L11 E1.** — 4) **J15.10. Jm4**; [illegible] **H2. J9**, [illegible] **Mf3. Lb16**; [illegible] **E1. L18.11? O3. Mb2**; [illegible] **Pt1**, [illegible] **L25.9. K7**; [illegible] **K19. P13**, [illegible] **F2 K36.** — 5) **F2. Mf3. Jm4. J9.**

[illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

[illegible]

13 [illegible]

2.

Afringân i Gâthâ.

1 [illegible]

H2. L9, [illegible] E1. L18. P13. K19. Mb1. J10; [illegible] L11 — 6) Jm4. J9. H2. Pt1 L25.9 K7. Mb2, [illegible] K15. L18. P13. K19 O3. Mb1; [illegible] F2. Mf3. K36. J15.10. — 7) Pt1. Jm4, [illegible] F2. Mf3, [illegible] L9.25, [illegible] L18 (before [illegible] an [illegible] appended sec. m.). P13. O3. Mb1, [illegible] Lb16; [illegible] H2. J9. 8) [illegible] Jm4, [illegible] K19. P13; [illegible] Pt1. E1; the rest as n 4.

10 1) L18. P14. J10, [illegible] F2. Mf3 K36. J9 15. H2 L25.9. Jm4. Pt1. P13. Mb1.2. O3. — 2) Jm4. Pt1; [illegible] L25; [illegible] F2 Mf3. K36. W1, [illegible] H2; [illegible] P8, [illegible] J9; [illegible] P14; [illegible] J15; [illegible] L18, [illegible] Mb1; [illegible] P13. K19. O3; [illegible] K15, [illegible] Mb2; [illegible] L11. — 3) K36. Jm4. J9. H2. L25.9; [illegible] F2. Mf3; [illegible] L18. Mb1. O3; [illegible] P13. K19. J10. — 4) J9. H2. L18 (pr. m.). O3; [illegible] Mf3. Jm4; [illegible] Mb1.2. L25.9; [illegible] F2. K36; [illegible] Pt1. E1; [illegible] J15.10. L18 (sec. m.); [illegible] L11. P13. K19. — 5) J15; [illegible] E1; [illegible] L18; [illegible] Mb1; [illegible] Pt1; [illegible] Lb16; the rest as n. 4. — 6) [illegible] J15. L18 (once); L18 has [illegible] and [illegible] corrected sec. m. to [illegible].

11 1) J9. H2. Jm4. L9. Mb2. Pt1. E1; [illegible] L25; [illegible] Mb1. L11. P13. K19. O3; [illegible] F2 Mf3. K36. W1; [illegible] K15, [illegible] L18 (sec. m.). J10, [illegible] K7. P8, [illegible] J15 2) J9. H2. Jm4, [illegible] J15 Pt1 E1. L11; [illegible] F2. Mf3. K36, [illegible] P14; [illegible] K15; [illegible] L9. K7. P8, [illegible] L25, [illegible] L18 (the first and last [illegible] corrected sec m. to [illegible]). P13 K19 O3. 3) J9.15. H2. Jm4. Pt1. E1. L25.9, P13 L18 O3 so and [illegible]; [illegible] F2. Mf3. Lb16. 4) Jm4. Pt1. E1. L11.9. K15 7. Mb2. P8; [illegible] J9. H2, [illegible] F2. Mf3. K36. Lb16. J15. W1. P14, [illegible] P13. K19 and L18 (in this corrected sec. m. to [illegible]); [illegible] L25, [illegible] O3; [illegible] J10. 5) F2. Mf3. Lb16; [illegible] Jm4. J9. H2, [illegible] K36. L25; [illegible] J15; [illegible] L18, [illegible] P13 (in this [illegible] appended sec m.); [illegible] Pt1. — 6) Mf3 K36. J9. Pt1; [illegible] Jm4. H2; [illegible] F2. Lb16. J15, [illegible] K15.7. L25.9; [illegible] Mb2; [illegible] L18 (the second [illegible] corrected sec. m. to [illegible]). P13. K19. O3, [illegible] E1. L11. — 7) J9 H2. Pt1. Mb2. K7. L25; [illegible] L9; [illegible] F2 Mf3. K36. Lb16. J15; [illegible] L18.11 P13.

12 1) L11; [illegible] the rest. — 2) cf. Y. 68,19 seq. — 3) from Y 35,2

13 1) cf. Ny. 1,17. F2. Mf3. K36 conclude with [illegible] — 2) cf. Par 12.

2. Afringân i Gâthâ.

Mss.. K36.37.19.12 J15.16 10 Pt1 (in this in several places). E1. L18.11. P13. Jm4. Mb1. Lb5, in Ml2 in a some-

[illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

3.

Afringân i Gahanbâr.

1 [illegible]

---

what different form). Superscription: [illegible] in L18 O3 J10, [illegible] in Pt1. E1. L11. Mb1, [illegible] in Jm4. — L25.9. Mf3. Mb2 have Par. 4 only, with the concluding formula of the Afringâns, J9. H2. K7c Par. 4 only, J9 with the superscription **Âçfrvâd i Fravardiyân.**

1 1) cf. Ny. 1,10. — 2) Jm4, [illegible] E1. Pt1. L18.11. Mb1. — 3) [illegible] Jm4. Pt1. L18.11. P13.

2 1) Pt1. E1. L18.11. P13. O3. K19. J10.16. Mb1, [illegible] Jm4. J15. — 2) cf. Yt. 13,9.

3 1) Jm4; [illegible] K19. P13; [illegible] L18. Mb1; [illegible] K36; [illegible] Pt1. E1. L11; J15 abbreviates. — 2) [illegible] K36. — 3) K36.37; [illegible] Pt1. E1. P13. K19. L11. L18. O3 both. — 4) K36. Jm4; [illegible] Pt1. E1. L18, [illegible] Mb1.

4 1) Yt. 13,49–52. Some Mss. as J10. K12 (also J9. H2. L25.9. Mb2. K7) append here further Yt. 13,156–157.

5 1) Jm4, [illegible] [illegible] .18.11, [illegible] O3; cf. Afr. 1,8–12.

6 1) cf. Ny. 1,17. — 2) as Parr. 1–2. — 3) cf. Afr. 1,12. — 4) cf. Ny. 1,18.

[illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

3. Afringân i Gahanbâr.

Mss : F2. H2. J9.10.15.17. K36.37.18a 19.12.7c (incomplete). Pt1. E1 L18.11 25.9. P13 8 14. O3. Jm4. Mb1.2 Lb5. W1 3. Ml2.

1 1) Parr. 1–2 desunt F2. J9.15. H2. K18 7 L25.9. Mb2. — 2) cf. Ny. 1,10. — 3) K36. Jm4. W1. Lb5, [illegible] L18.11. Mb1. K19. P13. O3.

2 1) Jm4, [illegible] K36. Pt1. E1 K19. L18.11. P13. O3. Mb1. J10; [illegible] Pt1. E1. — 2) Jm4. K36; [illegible] Pt1. E1. L18.11. K19. P13. O3. Mb1 3) K36; [illegible] [illegible] Jm4. Pt1; [illegible] [illegible] L18. P13. K19. O3. — 4) Jm4; [illegible] K36.11; [illegible] L18. P13. K19. O3. Mb1, [illegible] [illegible] Pt1. E1. 5) [illegible] K36; [illegible] [illegible] Jm4. — 6) cf. Ny 1,10

3 1) Pt1. E1. Lb5, [illegible] F2. K36; [illegible] J9. H2. Jm4 L18.25.11. K19.7. P13. O3. Mb1. W1.3, [illegible] J10. – 2) H2. L9; [illegible] [illegible] L25. J15; [illegible] F2. K36.18.19. Pt1. E1. L18.11. P13. O3. Jm4. Mb1.2 J10; J9 defective. — 3) H2. L25.9 18.11. P13. Mb1.2. O3. K7; [illegible] F2. K36. Jm4. — 4) K18; [illegible] L25; [illegible] J15; [illegible] Pt1, [illegible] [illegible] F2. K36. W3. Lb5. Ml2; [illegible] [illegible] Jm4; [illegible] [illegible] H2. L9. Mb2. P8; [illegible] [illegible] L18.11. Mb1. O3. K7; [illegible] [illegible] E1; [illegible] [illegible] P13. K19. — 5) F2. K36.19. J9.15. H2 [illegible] . P13. Mb2. Lb5, [illegible] L18; [illegible] K18. – 6) F2. Jm4. Pt1; most Mss. [illegible] — 7) F2. J9. H2. K36.18. L25.9. Jm4. Pt1. E1. Mb2. Lb5, [illegible] L18.11. O3. Mb1. K7; K19 P13 both. The arrangement of clauses according to P V. and S.V. 8) J9 H2 K18 L25.9.18 11. Pt1. O3, [illegible] F2 K36, [illegible] W1.3 Lb5

4 1) J9.15 H2. K18. L25.9. Pt1. Mb2 Ml2; [illegible] E1, [illegible] J10, [illegible] F2. K36 Lb5; [illegible] L18 11. P13. O3. K7 Mb1, deest Jm4 – 2) F2. K36 7. Jm4; [illegible] K18. J15, [illegible] Jm4; [illegible] L25.11. K19. P13; [illegible] Pt1 E1; [illegible] H2. J9, [illegible] O3, [illegible] J10; [illegible] L25, [illegible] W1.3, [illegible] Lb5. — 3) F2 K36. Jm4, [illegible] L25 Pt1, [illegible] L18, [illegible] P13; [illegible] J9. H2, [illegible] W1.3, [illegible] E1. J10, [illegible] Mb1. L11, deest O3; [illegible] K18; [illegible] P14; [illegible] K19. 4) H2 J9.15. Jm4. L25 9 11 Pt1; [illegible] F2. K36. Lb5, [illegible] L18 — 5) F2. K18.36 J9 15. H2 L25 Jm4. Lb5. W1.3. P14 Ml2; [illegible] Pt1, [illegible] [illegible] E1. Mb1. L11, [illegible] K7. L9, [illegible] [illegible] L18. O3. K19. P13, [illegible] J10. — 6) all Mss., exc L18.11 Mb1 [illegible] [illegible] – 7) Jm4. L25; [illegible] F2, [illegible] K18; [illegible] Lb5. – 8) F2; [illegible] Pt1. E1; [illegible] J9. H2 K7. P8. Mb2. L9, [illegible] K36, [illegible] L25 11. Mb1. Lb5; [illegible] L18; [illegible] P13. K19. O3; [illegible] Jm4. [illegible] J15; deest K18. – 9) H2. L9. Mb2, [illegible] J9, [illegible] L25, [illegible] F2. K36. Lb5 Jm4; [illegible] K18. J17; [illegible] K7, [illegible] Pt1. E1, [illegible] Mb1; [illegible] K19. P13. L11; [illegible] J15; [illegible] L18 (¹ struck out). – 10) F2 K18.36 Lb5. Ml2; [illegible] J9.15.10. H2. Jm4. L25.9.18.11 Pt1. E1. K19.7. P13.8. O3. Mb1.2. — 11) all Mss., exc. K19. P13 [illegible], J10 [illegible] 12) F2. K18.36. J9 15 H2. Pt1 E1. Jm4. L9. Mb2,

[illegible]

5 [illegible]

[illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

[illegible] L25, [illegible] L18 11 P13 K19.7. Mb1. J10. — 13) F2. K36. Ml2; [illegible] W1.3, [illegible] L25, [illegible] J9. H2 Pt1. E1. K7. L9 Mb2; [illegible] Jm4, [illegible] K18. J15. L11 O3, [illegible] L18. K19. P13. Mb1. — 14) desunt K18

5 1) F2 L25, most Mss [illegible]. — 2) J9. H2. L25 18 11. Jm4 Pt1 E1. K19. P13.8. O3. Mb2, [illegible] F2. K36. J15. Lb5. W1.3. Ml2, [illegible] K18, [illegible] J10.17. L9 (in both these [illegible] appended sec. m. after [illegible]). — 3) K18. L25. J15 17 Jm4. Ml2, [illegible] J9. H2 L9. Mb2; [illegible] F2. K36 19. Pt1. E1. L18 11. P13. O3. Mb1; [illegible] Lb5, [illegible] J10. 4) F2. K18 Jm4. Lb5, [illegible] H2. Pt1, [illegible] J15.17, [illegible] J9; [illegible] L25.9.18.11 E1. K19. P13. O3. Mb2. J10. — 5) F2. Lb5. L25.9.18 11. Pt1. E1. O3. Mb1.2; [illegible] K18, [illegible] Jm4, [illegible] H2, [illegible] J9; [illegible] P13. K19; [illegible] W3. — 6) H2. J15. L9. Pt1. E1; [illegible] F2. K36. Lb5. W1.3; [illegible] L25.18.11. P13. Mb1. K19. O3. J10, [illegible] K18. — 7) F2. K36. Jm4. Lb5; [illegible] J9. H2. L25. Pt1; [illegible] L18.11. E1. P13. K19. Mb1. O3. J10. — 8) J9. H2. L25.9.18.11. Lb5. Jm4. Pt1. E1. K19. P13. O3. Mb1.2; [illegible] K36; [illegible] F2; [illegible] K18. J15. P14. — 9) J10; [illegible] K18; the rest as n. 2. — 10) E1. Mb1. L9; [illegible] K18. Lb5; [illegible] J9. H2; [illegible] Mb2; the rest as n. 3. — 11) [illegible] K18.19. Jm4. J9. H2. Pt1. E1. L25.9.18.11. P13. O3. Mb1. Ml2, all Mss [illegible] or [illegible], exc. F2 [illegible] (here only). — 12) F2. K36. J9.15. H2. L25.9 18.11. Pt1 E1. Jm4. O3. Mb1.2. Lb5, [illegible] P13. K19; [illegible] Jm4; [illegible] K18. P14. — 13) F2. K36; the rest as n. 8.

6 1) cf. Par 5 n 1. — 2) H2. J9. L25.9.18.11. Pt1. E1 P13.8. K19. O3; [illegible] F2. K36 18 Jm4. J17. Lb5; [illegible] J10. Ml2. — 3) F2. Ml2, [illegible] K36; [illegible] J9. H2. L25.9.18.11. Pt1. E1. P13. O3 Mb1.2; [illegible] K18; Jm4 defective, quotation from Y 35,5. — 4) The P.V. divides after [illegible], the S.V. before [illegible], cf. Y. 40,1, H2. J9. L9. Mb2. P13 connect [illegible] ([illegible]) directly with the word following. — 5) L25. J9. H2. K36; [illegible] F2. Pt1. E1. — 6) [illegible] L18.11. O3. Mb1; [illegible] Pt1. E1. P13, [illegible] H2; [illegible] J9. L9. Mb2; [illegible] F2, [illegible] K36. — 7) F2. L18.11; [illegible] Jm4. L25.9. J9. Pt1. E1. — 8) Jm4; [illegible] F2. K36; [illegible] J9. H2. L9. Pt1. E1. L11. Mb2. Ml2; [illegible] K18. L25; [illegible] L18. P13. K19. O3. Mb1.

7 1) The passages within † † are found in this passage only in J9.17. H2. L25.9. Mb2. P8; besides this they occur in the Pâzend Afrîn Gahanbâr in Pt1. E1. L18. O3. K19.12. J10. Jm4. Mb1; several quotations are in the P.V. in K18. J15; on the other hand the Pâzend Af. Gah. quotes some passages from the peculiarly Avestâ Af. Gah.; these are given within (). — 2) J9. H2. L9; [illegible] Pt1. L18. O3. — 3) [illegible] H2. J9.17. L9; [illegible] Pt1;

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] L25.18. Jm4 K19. O3. Mb1 2 — 4) wanting in this and the next Parr in Jm4. Pt1. E1. L18 K19. O3. Mb1 J10; [illegible] L25 (and below); [illegible] Mb2, [illegible] H2. J17. L9; [illegible] J9. — 5) [illegible] J9. H2 L25 9. Mb2 — 6) H2. J9, [illegible] L25. 7) J9 17. H2. L9. J15 E1; [illegible] Mb2, [illegible] K18; [illegible] L25.18. Jm4. Mb1 Pt1. O3. J10. — 8) all Mss., exc. Jm4 [illegible] — 9) Jm4 and trans.; [illegible] J9. H2. L25.9.18 E1. Mb2. K19, [illegible] O3; [illegible] J17; [illegible] J10; [illegible] Pt1; [illegible] Mb1. — 10) [illegible] J9.17. H2. L25.9 18. Jm4. Pt1. E1. K19. O3; [illegible] Mb1.2. — 11) F2. Mb1. L11 Pt1. Lb5, [illegible] E1; [illegible] H2 K18. J15. Mb2. Jm4. L9.25.18. Ml2; [illegible] J9; [illegible] P13. K19.

12) [illegible] F2. K36; [illegible] Pt1. J9. H2; [illegible] in the rest. — 13) J9. H2 Jm4. Pt1. E1. L11; [illegible] F2. K36.18. L25. — 14) F2 K36. Jm4. O3. Mb1; [illegible] K18. L25.18. Pt1. P13; [illegible] W1.3. Lb5. — 15) F2. J9. H2. K36. L25.9. Pt1; [illegible] K18. Jm4, [illegible] L11 O3 P13, [illegible] K19. — 16) J9.15. H2 K36 18 Pt1. E1, [illegible] F2. L25.9 18.11 Mb2 K19 P13. O3

8 1) Westergaard's correction acc. to the trans., all [illegible]

2) J9.17. H2 Jm4. Mb1.2, [illegible] Pt1, [illegible] L9; [illegible] L25.18. E1 O3. 3) Jm4. J17, [illegible] L18 K19. O3; [illegible] J9 H2. L25 9. Mb2, the rest abbreviate. 4) [illegible] L18.9. K19. O3, [illegible] L25, [illegible] H2, [illegible] J9, [illegible] Jm4. — 5) [illegible] K19 E1. P13. Mb2

6) J9 H2. K36. L25 Mb2, [illegible] F2. L9. 7) [illegible] J15, [illegible] K18, [illegible] K36 Lb5, [illegible] F2; [illegible] Jm4 (L18. O3); [illegible] L25; [illegible] J9 H2, [illegible] L18 11. P13. O3. J10, [illegible] Pt1 E1. — 8) J9.15. H2. K18. Pt1. E1; [illegible] F2. K36.19 L9 18.11. P13

9 1) [illegible] J17; [illegible] Jm4. — 2) L25.18 K18. Jm4. J15. Pt1 E1. O3 Mb1.2, [illegible] J9 17. H2. L9 — 3) [illegible] L18; [illegible] J9 H2 L9 K19. O3, [illegible] L25. Mb2 the rest abbreviate — 4) [illegible] Mb2 L18 O3, [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible] ∴

10 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] ∴ †

[illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] ∴

11 [illegible] [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] ∴ †

[illegible]

12 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] ∴ †

[illegible]

[illegible] L25, [illegible] J9. H2 L9. — 5 [illegible] L18.11 O3 Mb1, [illegible] Jm4. Ml2, [illegible] F2. K18 36 Lb5. 6) F2 K36. Lb5. H2. J9. W1. P14, [illegible] L25 9 18 11 Pt1 E1. P13. K19 O3. Mb1 (L18. O3). Ml2, [illegible] Mb2, [illegible] Jm4, [illegible] K18. J15, [illegible] L9 7) F2. K18 36 J15 9 H2. L25. Pt1 E1; [illegible] L9 18 11 K19. P13 Mb2

10 1) [illegible] O3, [illegible] Pt1 E1. L18. Mb1, [illegible] H2. L25 9 Jm4. Mb2, in J9 a leaf is missing. — 2) [illegible] L9 18. O3; [illegible] L25, [illegible] H2 — 3) L25 O3, [illegible] L9. K19; [illegible] H2, [illegible] L18. — 4) H2 Jm4 Mb2, [illegible] F2. K36. Lb5. E1 L18. O3; [illegible] J15.9. K18 Pt1. L11, [illegible] L25. — 5) F2. K18 36 J15.17. L9. Lb5. Jm4 (L18); [illegible] L11; [illegible] H2. L25 (O3), [illegible] Pt1. E1. Mb1.2. L18. O3; [illegible] K19. P13

11 1) J9.15. H2. L25. K18; [illegible] Mb1. L18. O3; [illegible] J17. — 2) [illegible] J9. H2. L18.9. K19. O3, [illegible] Mb2. 3) L25 18. K19. O3, [illegible] L9, [illegible] H2; [illegible] J9.

12 1) J9 17. H2. L25.9, [illegible] Pt1. E1. L18 O3. Mb1. — 2) K18. J15, [illegible] L18. Mb1 K19; [illegible] Pt1. E1. L9. Mb2. J17; [illegible] J9. H2. — 3) L18. K19. O3; [illegible] J9. H2; [illegible] L25.9. — 4) O3; [illegible] K19; [illegible] L25.18; [illegible] H2; [illegible] J9. L9. — 5) Jm4. K36; [illegible] K18. J15;

[illegible]

13 [illegible]

14–18 [illegible]

19 [illegible]

4.

Afringân i Rapithwin.

1 [illegible]

2 [illegible]

[illegible] F2, [illegible] L25, [illegible] Pt1. P13.

13 1) [illegible] Lb5, [illegible] F2. K36; [illegible] F2. J15. K36; [illegible] J9. H2. L9. Jm4; [illegible] Pt1. E1. L18.11.25. K19. P13. O3; [illegible] J15, [illegible] K18; [illegible] Mb2, [illegible] P13; [illegible] L18, [illegible] K19. — 2) [illegible] J15; [illegible] K18; ([illegible] L18. O3;) [illegible] K36. F2 Lb5. P14. W1. Ml2; [illegible] J9 H2; [illegible] Pt1. L18.11.25. P13. K19 Mb1. O3(Pt1); [illegible] L9. Mb2. — 3) F2. K36. W1, [illegible] Lb5; [illegible] K18. J15. P14, [illegible] L25, [illegible] Pt1. E1. Mb1.2. L11 O3; [illegible] Jm4; [illegible] L18 ([illegible] appended sec. m.); [illegible] K19. P13; ([illegible] L18. O3;) deest J9. H2. L9. — 4) K18. H2. J15. Jm4. L9. Mb2; [illegible] J9. L25; [illegible] J17 (L18. O3); [illegible] Lb5; [illegible] P13. K19 L18, [illegible] Mb1. O3, [illegible] Pt1. E1, [illegible] F2. K36; [illegible] L11, ([illegible] J17) 5) all Mss., exc. K18. J15. P14 [illegible], [illegible] (L18) J10 — 6) F2. Jm4. Lb5, [illegible] K18. J15, [illegible] J9. H2 L9; [illegible] L25, [illegible] L18 11. O3. Mb1; [illegible] K19 Mb2 P13. 7) F2. Jm4. L9.25 (in this the second [illegible] struck out) Lb5 Pt1 E1 Mb2 (O3); [illegible] J9.15. L18 K19. P13. O3 (L18); [illegible] K18

1) cf. Afr. 1,9—12. 14-18

1) cf. Ny. 1,17. 2) cf. Afr. 3,1—2. 3) cf. Afr. 1,12 19

4) cf. Ny. 1,18.

4. Afringân i Rapithwin.

Mss. Pt1 (incomplete). E1 (sec. m.).2 P13 K19 25.12. Lb5. W1.3. Jm5. J10. Ml2.

1) Pt1. E1, [illegible] P13 1

[illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

---

2 1) cf. Y. 22,27 2) cf. Y. 3,25

3 1) Pt1. E2, [illegible] E1 Jm5 2) Pt1 P13 J10. [illegible] K19 E2. — 3) W1.3 K25, [illegible] E1, [illegible] Lb5 ([illegible] struck out), [illegible] Pt1. P13; [illegible] K19. E2. J10, [illegible] Ml2, [illegible] Jm5, quotation from Y. 43,10. — 4) Lb5, [illegible] Jm5, [illegible] Pt1. E1.2 P13, [illegible] W1.3, [illegible] J10 — 5) Pt1. E1. P13. K19. W1.3; [illegible] Lb5. E1. Jm5. K25 J10 — 6) W1.3 Lb5, [illegible] K19. P13, [illegible] Pt1. E1, [illegible] J10. — 7) [illegible] K19. P13, [illegible] Pt1. E2; [illegible] E1, [illegible] J10 — 8) Jm5, [illegible] Lb5. J10, [illegible] Pt1 E1 P13 — 9) [illegible] Lb5, [illegible] E1, [illegible] Jm5, [illegible] Pt1. E2, [illegible] P13. J10 — 10) Pt1. K19 P13, [illegible] E1 Lb5 Ml2; [illegible] E2 — 11) Pt1. E1.2. K19. Lb5 J10. — 12) Lb5; [illegible] Pt1. E2. P13, [illegible] J10.

4 1) W1.3, [illegible] K25, [illegible] Lb5, [illegible] E2, [illegible] Pt1 ([illegible] struck out), [illegible] Jm5 (sec. m.); [illegible] E1, [illegible] K19. P13; [illegible] J10, [illegible] K12. — 2) Lb5. K19, [illegible] Jm5, [illegible] Pt1 P13 E1.2, [illegible] J10. — 3) Lb5, [illegible] Jm5. K19 P13. E1.

5 1) [illegible] Pt1. P13. E1.2. Lb5; [illegible] J10. — 2) [illegible] Jm5, [illegible] Pt1. E1, [illegible] Lb5, [illegible] E2 P13; [illegible] J10. — 3) Pt1. Lb5. W1.3. K25, [illegible] K19 P13, [illegible] E1 Jm5. J10. — 4) Pt1. P13. E2. Lb5. J10, [illegible] Jm5. — 5) Pt1 P13 K19; [illegible] E1; [illegible] E2. Jm5. J10. — 6) Lb5, [illegible] J10, [illegible] Pt1. P13. E1.2. Jm5 K19. — 7) all Mss. — 8) Pt1. P13. K19. Jm5, [illegible] Lb5. J10, [illegible] E2 — 9) E1. Lb5; [illegible] Pt1. E2; [illegible] K19. P13. W1, [illegible] J10.

6 1) Jm5, [illegible] Pt1. E2 Ml2; [illegible] E1. Lb5; [illegible] K19. P13; [illegible] J10 — 2) Lb5, [illegible] K19. P13. Pt1 (in this corrected sec. m. to [illegible]); [illegible] E1. Jm5, [illegible] J10. — 3) [illegible] Pt1; [illegible] P13, [illegible] E1. Jm5, [illegible] Lb5. — 4) Pt1. K19. P13 Lb5. E2, [illegible] Jm5. E1; [illegible] J10. — 5) Pt1. E1.2. W1.3. K25; [illegible] Jm5. P13. K19. J10; [illegible] Lb5, [illegible] K12. — 6) E2; [illegible] K25; [illegible] Pt1 P13; [illegible] W1.3. Lb5; [illegible] K19; [illegible] Jm5 (sec. m.); [illegible] K12; [illegible] J10. — 7) all Mss. [illegible]; [illegible] Pt1. P13. — 8) E1; [illegible] Jm5; [illegible] Pt1. K19. E2. P13. J10; [illegible] Lb5.

[illegible]
[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]

10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

9) Lb5. W3. Ml2, [illegible] Pt1 E1.2 Jm5. J10, P13 has [illegible] and [illegible] appended.

7 1) Ml2; [illegible] Pt1. E1.2; [illegible] Lb5. K19. P13 J10; [illegible] Jm5 2) [illegible] K19. P13, [illegible] Pt1. E1; [illegible] Jm5; [illegible] J10; [illegible] Lb5. — 3) [illegible] Pt1 P13 E2 Jm5, [illegible] E1 J10, [illegible] Lb5. — 4) Jm5. P13 E2; [illegible] E1. K19; [illegible] J10 — 5) [illegible] Lb5.

9 1) cf Afr 1,8—12.

10 1) cf. Ny 1,17 2) cf Afr. 4,2 — 3) cf. Afr. 2,6.

AVESTA

THE

SACRED BOOKS OF THE PARSIS

EDITED BY

KARL F. GELDNER

PUBLISHED UNDER THE PATRONAGE OF THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA IN COUNCIL

III

VENDÎDÂD

STUTTGART
W. KOHLHAMMER
1896

Vendîdâd.

[illegible]

Fargard 1.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

Fargard 1.

1 1) K3a. P10. Pt2. Jb. L4a.1.2. B2. Br1. Dh1 and P.V.; [illegible] Jp1. Mf2. B1. Ml2.3.4 (in this [illegible] struck out). K3b. P2. — 2) [illegible] Jp1. Mf2. Ml4. M2. O2. L1; [illegible] Ml3. K3b. P2. L2. Br1; [illegible] Pt2. Jb. — 3) Jp1. Mf2. B1.2. Pt2. P10. K3a. Jb. L1. Ml2; [illegible] Ml4. K10. L2. Br1; [illegible] Ml3. K3b. P2. M3; for the glosses of the P.V., which have found their way into the text in many Mss., see Appendix.

2 1) so most Mss. in this and the following Parr.; [illegible] O2. M2. L1. — 2) Dh1. Br1 (sec. m.); [illegible] Jp1. Mf2. B1. Ml3.4. Pt2. P2. K3a.3b. M3. Jb; [illegible] B2. O2. M2. L1.2. P1. Br1 (pr. m.).

3 1) cf. Par. 1 n. 3. — 2) Jp1. Ml3.4. P2. Pt2. K3b.10. Jb. Ml4; [illegible] Mf2; [illegible] K3a. B1. L2. Br1; [illegible] B2. O2. M2. L1. Dh1. — 3) Jp1. Mf2. B1. Ml3.4. P2. K3a.3b. Pt2; [illegible] B2. K10. M2. L1.2. Br1. Dh1; P.V. does not translate the words [illegible] to [illegible]; but they are found in Jp1. Mf2. Ml2. — 4) L2. Br1 each once; [illegible] Jp1. Mf2. B1.2. Ml3.4. P2.10. Pt2. M3. K3a.3b.10. L1.2. Br1. — 5) P10; [illegible] Jp1. Mf2. B1.2. L1.2. Br1; [illegible] K3a.3b. M3. Ml3.4. P2. Pt2. — 6) Jp1. Mf2. Pt2. Ml3.4. P2. Dh1; [illegible] B2. M2. K10. L1.2. Br1. — 7) K3a.3b. Pt2. Ml3.4. P2; [illegible] Jp1. Mf2.

4 1) K3a.3b. B1. Ml3.4. P2. Pt2. Jb. M2. L1.2. Br1;

[illegible]

5 [illegible]

[illegible]

6 [illegible]

[illegible]

7 [illegible]

[illegible]

8 [illegible]

[illegible]

9 [illegible]

[illegible]

10 [illegible]

[illegible] Jp1 Mf2. — 2) Jp1. K3a.3b. B1. Ml3.4. P2. Pt2. L2. Br1; [illegible] P10. K10; [illegible] B2. O2. M2; [illegible] Mf2. — 3) Jp1. Mf2. B1. Ml3.4. P2. Pt2; [illegible] B2. O2. M2. L1. — 4) Jp1. Mf2. Pt2. Ml4. K3a. Jb. O2. L1 2; [illegible] B1. Ml3. P2. K3b.2. M3. L4a.

5 1) Jp1. Mf2. B1. Ml3.4. K3a.3b. P2. Pt2. M3, [illegible] B2. L1.2. Br1. Dh1. K10. O2. M2

6 1) Jp1. Mf2. B1. P10. Pt2. M2. O2. L1.2; [illegible] K3a.3b. Ml3 4. P2. M3. Jb. — 2) Jp1. Mf2 (in this [illegible] appended sec. m.). K3b P2. O2. L1.2. Br1. Ml3 (in this [illegible] struck out); [illegible] Pt2. B2. M2, [illegible] B1. K3a. P10. Ml4. L4a. Jb. — 3) Jp1. Mf2. B1.2. P10. Pt2. Ml4. Jb. M2. O2. L1.2. Br1; [illegible] K3a; [illegible] K3b. Ml3. P2. M3; Pt2. Ml3.4. K3a 3b. P2 append [illegible], K2 [illegible] which is wanting in Jp1. Mf2. B1.2. M3 K10.

7 1) all Mss., exc. P10 [illegible] — 2) not translated in P.V.

8 1) K3a.3b. Pt2. B1. Ml3.4. P2. L1. Br1; [illegible] Jp1. Mf2. — 2) Jp1. Mf2. B1. K3a.3b. Ml3. P2. Pt2; [illegible] Br1. M2. L1.2. Dh1; [illegible] Ml4. — 3) B1. K3a.3b. P2. Ml3.4. Pt2. Dh1; [illegible] Jp1. K10; [illegible] B2. L1.2. Br1. O2. M2; [illegible] Mf2. — 4) Jp1. Mf2. O2. M2. Br1. L1.2; [illegible] Ml4; [illegible] K3b. P2; [illegible] K3a; [illegible] Ml3. B1. Pt2; M3 has in marg. [illegible]

9 1) Mf2. B1.2. K3a.3b. Ml3. P2. Ml2; [illegible] Jp1; [illegible] Pt2. K10. M2. O2. L1.2. Br1. Dh1. — 2) so Mf2.

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

Jp1 and P.V.; [illegible] K3a.3b. B1. Ml3.4; [illegible] L2; [illegible] B2. M2. O2. Br1. L1; [illegible] B2. K10. M2. Br1. L1.2. Ml2; [illegible] K3a.3b. B1. Ml3.4. P2. Pt2. Dh1. — 3) Jp1. Mf2. B2. Br1. Dh1. M2. L1.2; [illegible] K3a.3b. B1. Ml3.4. P2. Pt2. L4a. O2. — 4) Jp1 and the rest; deest Mf2.

10 1) Jp1. Mf2. Pt2. B1. Ml3. P2. Dh1; [illegible] O2. M2. Br1. L1.2.

11 1) [illegible] Mf2. Jp1. — 2) K3b.10. B1. Ml3. Pt2. Br1. L1.2; [illegible] K3a. Ml4. Jb; [illegible] Jp1. Mf2. — 3) P10. L2; [illegible] Mf2. Pt2. Ml3.4. P2. M3; [illegible] Jp1. — 4) deest B1. Ml3. — 5) Mf2. B1. K3a. Ml3.4. P2. Br1. Dh1. M2. O2. L2; [illegible] Pt2. L1; [illegible] Jp1.

12 1) Ml4. Jb. L2. Br1. K10. P1. Mf2 (sec. m.) append [illegible] — 2) Jp1. Mf2. Ml4. Br1. Dh1. M2. O2. L1.2; [illegible] K3a.3b. M3. B1. Ml3. P2. Pt2.

13 1) Mf2. Pt2. Br1. Dh1. M2. L1.2. Ml2; [illegible] P10. L4a; [illegible] Jp1; [illegible] K3a.3b. B1. Ml3.4. P2. — 2) Jp1. K3a.10; [illegible] Mf2. K3b. B1. M3. Ml3.4. P2.10. Pt2. Br1. L1.2. — 3) [illegible] Mf2; [illegible] Jp1; [illegible] Pt2. B1. Ml3. Br1. L2.

14 1) [illegible] deest Ml4; Par. 14 probably consists entirely of glosses, but is also found in Jp1. Mf2. Ml2. — 2) Jp1. Mf2. B1. Pt2. Ml3.4; [illegible] L2; [illegible] B2. Br1. Dh1. O2. M2; P10 inserts [illegible] after [illegible] — 3) P10. Ml4. Jb. K10. Br1; [illegible] Jp1. Mf2. K3a.3b. B1. Ml3. P2. Pt2; [illegible] B2. Dh1. O2. M2. L1.2; [illegible] L4a. — 4) Jp1. Mf2. B1. K3b. Pt2. Ml3.4. Br1. O2 M2. L1; [illegible] K3a, [illegible] K10. — 5) Mf2. Jp1. Pt2. P10. Ml3 (pr. m.) 4. L2; [illegible] K3a.3b. B1. Ml3 (sec. m.). P2; [illegible] B2. M2. O2. L1. — 6) Jp1. Mf2. P10. Jb. K10. L2. Br1. Dh1, [illegible] O2 M2, [illegible] K3a.3b. B1. Ml3.4. M3. P2. Pt2. — 7) Mf2. K10 M2. L1.2. Br1. Dh1; [illegible] Jp1; [illegible] K3a.3b. B1 Ml3.4. M3. P2. Pt2. Jb. — 8) Mf2. B1. Ml3. P2. Pt2. L2; [illegible] Dh1; [illegible] B2. O2; [illegible] Br1. M2; in K10 this and the three following words are wanting. — 9) Jp1. B1. Ml3.4. Pt2. L2. Dh1. M2; in Mf2 sec. m., [illegible] K3a. Br1. — 10) Jp1. Mf2. Pt2. P10. Ml4. Jb. L2. Br1. Dh1; [illegible] K3b B1. Ml3 (in this [illegible] prefixed sec. m.), [illegible] K3a. P2. M3. — 11) B1. Pt2; [illegible] K3b M3. Ml3 (in this [illegible] appended sec. m.). P2; [illegible] K3a; [illegible] M3. P2; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L2. — 12) Jp1. Mf2. B1; [illegible] B2. L2. Br1. — 13) Jp1. Mf2; [illegible] Ml4. Pt2. Dh1. B2. O2. K10. L1; [illegible] Ml3. B1. K3a.3b. M3. P2. — 14) Jp1. Mf2. Br1. L1.2; [illegible] Ml4; [illegible] K3a.3b. B1. Ml3. P2. Pt2. Jb. — K3a.3b. B1. Ml3.4. P2.10. Pt2. M3.2. Jb. L1.2. Dh1 insert after this word [illegible] ([illegible]) which is wanting in Jp1. Mf2. Br1.

1) K3a.3b.10 B1.2. Ml3. P2. Pt2. M2. O2. L1.2; [illegible] 16

[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

16 [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible][1] [illegible][2] ∴

[illegible]
[illegible]
[illegible][3] ∴

17 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][3] ∴

18 [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4] ∴

19 [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][3] [illegible][4] ∴

20 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible] ⁘

[illegible][3] ⁘ ⁘

Jp1. Mf2, [illegible] Ml4. — 2) P.V. has another word. — 3) K3b. B1.2. Ml3 P2. M3.2. L4a.1.2. Br1. Dh1. O2. Pt2 (in this original [illegible] after [illegible] struck out); [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] K3a; [illegible] P10.

17 1) Jp1. Mf2. Ml4. Br1. L1.2; [illegible] K3a.3b. B1. Ml3. P2. Pt2. M3; [illegible] P10. — 2) Jp1. Mf2. K3a. P2 Jb. L2. Dh1; [illegible] B1. K3b. Ml3. M3. P2. Pt2; [illegible] K10. — 3) [illegible] Mf2. Jp1. K10. L2. Br1; [illegible] B1 K3b. Ml3.4. Dh1; [illegible] P10. Pt2; [illegible] O2. L1; [illegible] K3a; [illegible] P2. M2; [illegible] Br1. M2. O2. L1.2.

18 1) all Mss., exc. Jp1. P10. Jb [illegible] — 2) Jp1. Mf2. Pt2. P10. Ml4. K10; [illegible] K3a.3b. B1. Ml3. P2. M3. — 3) Jp1. Mf2; [illegible] K3a.3b. B1. Ml3. P2. Pt2. M3. Br1; [illegible] K10. B2. M2. O2. -- 4) K3a.3b. B1. Ml3.4. P2. Pt2. O2. L1.2; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] P10.

19 1) Mf2 K3b. B1. Ml3 4. P2. Pt2. Br1. L1.2; [illegible] Jp1. B2; [illegible] K3a. — 2) Jp1. Mf2; [illegible] K3a.3b. B1. Ml3.4. P2. Pt2; [illegible] P10; [illegible] Br1. Dh1. O2. M2. L1.2; [illegible] M3. — 3) Jp1. Mf2. P10. L4a.2. Br1. Ml2; [illegible] Ml4. K2. B2. Dh1; [illegible] B1. Ml3. M3. P2. Pt2; [illegible] K3a.3b; [illegible] O2. L1. — 4) [illegible] Jp1. Mf2. B1.2. K3b. P2 (in this [illegible] appended).10. Ml3.4. Pt2. M3.2. Jb. L2. Br1. O2; [illegible] B2. Dh1. L1; [illegible] K3a; not translated in P.V.

20 1) P10. L4a.2. Ml4. Br1. Dh1. K10; [illegible] O2. M2. L1; [illegible] Jp1. K3a.3b. B1. Ml3.2. M3. P2. Pt2; [illegible] Mf2. — 2) desunt K3b. B1. P2. Ml3. M3. — 3) cf. Y. 27,14.

2.

1 1) Jp1. Mf2. O2. M2. L1.2; [illegible] B1. K3b. Ml3.4. P2.10. L4a. Pt2; [illegible] K3a. — 2) [illegible] B1. Ml3. K3b. P2. Br1. L1.2; [illegible] Pt2; [illegible] B2. O2. M2; [illegible] Jp1. Mf2.

2.

1 𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬀𐬝. 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬋. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬆𐬨. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬄𐬨.∴
𐬀𐬵𐬎𐬭𐬀. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬀. 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬋.[1]
𐬯𐬞𐬇𐬥𐬌𐬱𐬙𐬀. 𐬛𐬁𐬙𐬀𐬭𐬆. 𐬔𐬀𐬉𐬚𐬀𐬥𐬄𐬨.
𐬀𐬯𐬙𐬬𐬀𐬌𐬙𐬌𐬥𐬄𐬨. 𐬀𐬱𐬁𐬎𐬨.
𐬐𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬞𐬀𐬊𐬌𐬭𐬍𐬨. 𐬨𐬀𐬱𐬌𐬌𐬁𐬥𐬄𐬨. 𐬀𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬋.[2]
𐬙𐬏𐬨. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃.[3] 𐬀𐬥𐬌𐬌𐬋. 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬝. 𐬫𐬀𐬝. 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬁𐬌.
𐬐𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬟𐬭𐬁𐬛𐬀𐬉𐬯𐬀𐬌𐬌𐬋.[4] 𐬛𐬀𐬉𐬥𐬄𐬨.
𐬫𐬄𐬨. 𐬁𐬵𐬏𐬌𐬭𐬍𐬨. 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬍𐬨.∴

2 𐬁𐬀𐬝. 𐬨𐬭𐬀𐬊𐬝. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃.
𐬫𐬌𐬨𐬁𐬌. 𐬯𐬭𐬍𐬭𐬁𐬌. 𐬵𐬎𐬎𐬄𐬚𐬡𐬁𐬌. 𐬀𐬱𐬁𐬎𐬨. 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬀.
𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬞𐬀𐬊𐬌𐬭𐬍𐬨. 𐬨𐬀𐬱𐬌𐬌𐬁𐬥𐬄𐬨.
𐬀𐬞𐬆𐬭𐬆𐬯𐬈. 𐬀𐬰𐬆𐬨. 𐬫𐬋. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃.
𐬀𐬥𐬌𐬌𐬋. 𐬚𐬡𐬀𐬝.[1] 𐬫𐬀𐬝. 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬁𐬌.
𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬟𐬭𐬁𐬛𐬀𐬉𐬯𐬆𐬨.[2] 𐬛𐬀𐬉𐬥𐬄𐬨.
𐬫𐬄𐬨. 𐬁𐬵𐬏𐬌𐬭𐬍𐬨. 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬍𐬨.∴

3 𐬁𐬀𐬝. 𐬵𐬉. 𐬨𐬭𐬀𐬊𐬨.[1] 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬀.[2]
𐬀𐬰𐬆𐬨. 𐬫𐬋. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃.
𐬬𐬍𐬯𐬀𐬢𐬵𐬀. 𐬨𐬉. 𐬫𐬌𐬨𐬀. 𐬯𐬭𐬍𐬭𐬀. 𐬬𐬍𐬎𐬎𐬀𐬢𐬵𐬀𐬥𐬀.
𐬨𐬆𐬭𐬆𐬙𐬋. 𐬠𐬆𐬭𐬆𐬙𐬀𐬗𐬀. 𐬛𐬀𐬉𐬥𐬀𐬌𐬌𐬁𐬌.[3]
𐬁𐬀𐬝. 𐬨𐬉. 𐬀𐬉𐬨.[4] 𐬞𐬀𐬌𐬙𐬌.𐬀𐬊𐬑𐬙𐬀.[5]
𐬫𐬌𐬨𐬋. 𐬯𐬭𐬍𐬭𐬋. 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬀.
𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬛𐬁𐬙𐬋. 𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬗𐬌𐬯𐬙𐬋.[6]
𐬨𐬆𐬭𐬆𐬙𐬋. 𐬠𐬆𐬭𐬆𐬙𐬀𐬗𐬀. 𐬛𐬀𐬉𐬥𐬀𐬌𐬌𐬁𐬌.∴

4 𐬁𐬀𐬝. 𐬵𐬉. 𐬨𐬭𐬀𐬊𐬨.[1] 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬀.
𐬀𐬰𐬆𐬨. 𐬫𐬋. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃.
𐬫𐬈𐬰𐬌. 𐬨𐬉. 𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬬𐬍𐬎𐬍𐬯𐬈.[2]
𐬨𐬆𐬭𐬆𐬙𐬋. 𐬠𐬆𐬭𐬆𐬙𐬀𐬗𐬀. 𐬛𐬀𐬉𐬥𐬀𐬌𐬌𐬁𐬌.
𐬁𐬀𐬝. 𐬨𐬉. 𐬔𐬀𐬉𐬚𐬃. 𐬟𐬭𐬁𐬛𐬀𐬌𐬌𐬀. 𐬁𐬀𐬝. 𐬨𐬉.
𐬔𐬀𐬉𐬚𐬃. 𐬬𐬀𐬭𐬆𐬛𐬀𐬌𐬌𐬀. 𐬁𐬀𐬝. 𐬨𐬉. 𐬔𐬀𐬉𐬚𐬀𐬥𐬄𐬨.
𐬚𐬭𐬁𐬙𐬁𐬗𐬀. 𐬵𐬀𐬭𐬆𐬚𐬭𐬌𐬗𐬀. 𐬀𐬌𐬡𐬌𐬌𐬁𐬑𐬱𐬙𐬀𐬗𐬀. 𐬠𐬀𐬬𐬁𐬵𐬌.∴

5 𐬁𐬀𐬝. 𐬨𐬉. 𐬀𐬉𐬨.[1] 𐬞𐬀𐬌𐬙𐬌.𐬀𐬊𐬑𐬙𐬀.[2]
𐬫𐬌𐬨𐬋. 𐬯𐬭𐬍𐬭𐬋. 𐬰𐬀𐬭𐬀𐬚𐬎𐬱𐬙𐬭𐬀.
𐬀𐬰𐬆𐬨. 𐬙𐬉. 𐬔𐬀𐬉𐬚𐬃. 𐬟𐬭𐬁𐬛𐬀𐬌𐬌𐬈𐬥𐬌.[3] 𐬀𐬰𐬆𐬨. 𐬙𐬉.
𐬔𐬀𐬉𐬚𐬃. 𐬬𐬀𐬭𐬆𐬛𐬀𐬌𐬌𐬈𐬥𐬌. 𐬀𐬰𐬆𐬨. 𐬙𐬉. 𐬔𐬀𐬉𐬚𐬀𐬥𐬄𐬨.
𐬚𐬭𐬁𐬙𐬁𐬗𐬀. 𐬵𐬀𐬭𐬆𐬚𐬭𐬌𐬗𐬀. 𐬀𐬌𐬡𐬌𐬌𐬁𐬑𐬱𐬙𐬀𐬗𐬀. 𐬠𐬀𐬬𐬁𐬥𐬌.
𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬀𐬢𐬵𐬀𐬝. 𐬑𐬱𐬀𐬚𐬭𐬈.[4] 𐬀𐬊𐬙𐬋.[5] 𐬬𐬁𐬙𐬋.
𐬥𐬀𐬉𐬜𐬀. 𐬔𐬀𐬭𐬆𐬨𐬋. 𐬥𐬀𐬉𐬜𐬀. 𐬀𐬑𐬙𐬌𐬱.[6] 𐬥𐬀𐬉𐬜𐬀.
𐬨𐬀𐬵𐬭𐬐𐬋.∴

6 𐬁𐬀𐬝. 𐬵𐬉. 𐬰𐬀𐬌𐬌𐬀. 𐬟𐬭𐬀𐬠𐬀𐬭𐬆𐬨.
𐬀𐬰𐬆𐬨. 𐬫𐬋. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬃.

K3a.10. P10. L4a. Ml4. Jb. Dh1; [illegible] Jp1. Mf2 (sec. m.). Pt2. Ml4. P10. L1.2. Br1; [illegible] B1. Ml3. K3b. P2. M3. — 3) all Mss., exc. Jp1. Mf2 [illegible] — 4) Mf2; [illegible] Jp1.

2 1) all Mss., exc. Jp1. Mf2. Ml2 [illegible] — 2) [illegible] Jp1.

3 1) B1. Ml4. Pt2 (sec. m.). Dh1. L1.2; [illegible] Jp1. Mf2. K3a.3b. Ml3.2. Pt2 (pr. m.). P2. L4a. Br1. — 2) Jp1. Mf2. Ml4. Pt2. P10. Br1. L1.2; [illegible] Ml3. B1. K3a.3b. M3. P2. — 3) all Mss. thus, or [illegible], exc. P10 [illegible]; Mf2 has the second time [illegible] — 4) Jp1. Pt2. Ml3. K3a. P2 and acc. to P.V.; deest Mf2. B1.2. P10. Ml4. L4a.1.2. K10. Br1. Dh1. — 5) B1. Ml3. P2. L4a. K3b; [illegible] [illegible] Jp1. Mf2. K3a. Pt2. Ml4. L1. — 6) K3a.3b. B1. Ml3. P2. Pt2. Br1. Dh1. O2. M2. L1.2; [illegible] Jp1. Mf2. Ml4. Jb.

4 1) K3a.3b. Ml3.4. P2. Pt2. L1.2. Dh1; [illegible] Jp1. Mf2. Br1. — 2) all Mss., exc. P10. L4a [illegible], K10 [illegible]

5 1) Jp1. K3a.10. B1. Ml3. P2. Pt2. L2. Br1; deest Mf2. Ml4. P10. L1. Dh1. — 2) cf. Par 3 n. 5. — 3) Ml4, [illegible] Jp1; [illegible] K3a.3b. Ml3. M3. P2. — 4) Jp1. Mf2. K3b. B1. Ml3.4. P10. Br1. L1.2; [illegible] K3a. M3. P2. Pt2. Jb Dh1; K10 has [illegible] corrected to [illegible] 5) Jp1. Mf2. B1. Ml3. P2. Pt2. O2. M2. Br1. L1 2; [illegible] Ml4. Jb. K10. Dh1. — 6) all Mss., exc. K3a [illegible]

[illegible]
[illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

11 [illegible]

---

6 1) Jp1. Mf2 P10. L4a. Ml2, the rest [illegible]

7 1) Jp1. B1. Ml3.4 P2. K3a 3b. L4a; [illegible] Mf2; [illegible] B2 K10. O2 L1 2; [illegible] Pt2; [illegible] P10; [illegible] Br1. — 2) all Mss., exc Br1 [illegible]

8 1) Mf2. B2 K10. L2. Dh1. M2 O2, [illegible] Jp1. B1. K3a 3b. Ml3 P2 Pt2. L4a 1 Br1; [illegible] P10. Ml4. — 2) Jp1. Mf2 L4a, [illegible] P10. Ml4. Pt2. B2. K10. M2. O2; [illegible] K3a 3b. B1 Ml3. P2. Br1. L1.2. — 3) Jp1. Mf2. K3a 3b.10. B1 Ml3. P2 Pt2. L4a 2. Br1; [illegible] Ml4. O2. M2. L1. — 4) Jp1 Mf2. K3a. P2. Pt2. Br1. L1.2, [illegible] P10 Jb; [illegible] B1; deest K3b. Ml3. — 5) K3a.3b.10. B1. Ml3.4. P2. Pt2. M3.2. Br1. O2 L1.2 append [illegible]; Mf2 has [illegible] pr. m., then struck out and appended again sec. m., it is wanting in Jp1. — 6) Mf2 Jp1. Ml4. L4a; [illegible] Pt2. K3a 3b. P2 L1.2, [illegible] P10; [illegible] Ml3. B1, ([illegible] Mf2 in Par. 13) — 7) Jp1. Mf2. B1. Ml3. K3a 3b.10. M3. P2. Pt2. Br1. L1.2; [illegible] Ml4; ([illegible] Jp1 in Par. 12) — 8) [illegible] B2 K10. Br1. M2. L1.2, [illegible] Dh1; [illegible] Jp1. Mf2. K3a 3b B1. Ml3.4 M3. P2. Pt2 (Jp1); [illegible] O2. P1. — 9) Jp1 and the rest, exc. Mf2 [illegible]

9 1) Jp1. P10. Ml4 K10. L1.2. Dh1. O2 M2. P1 append [illegible] which is wanting in the rest. — 2) here K3a. Ml3 also. — 3) K3a abbrev up to Par. 11. — 4) B1.2. K3b.10. Pt2. Ml3.4 L2. O2. Dh1, [illegible] P2. L1, [illegible] Jp1 (Jp1); Mf2 has [illegible] and [illegible] appended sec. m.; [illegible] Br1 (L2. Br1; [illegible] Mf2). — 5) (Mf2;) [illegible] Jp1. Mf2 (Jp1).

10 1) [illegible] P10. Pt2. L1, Parr 10—12 desunt Mf2; K3b. Ml3 4. B1 give the text of Parr. 10 and 11 without P.V. — 2) Jp1. K3b.10. B1. Ml3. P2. M3.2. L1 2. Br1 (Mf2. Jp1); [illegible] P10; ([illegible] Dh1,) [illegible] Ml4; Pt2 abbreviates here. — 3) [illegible] B1. Ml3. P2. — 4) Jb. Br1. K10. O2. L1.2; [illegible] Jp1; ([illegible] Jp1,) [illegible] P10. Ml4; [illegible] Ml3. B1. K3b. P2. M3. Dh1; ([illegible] Mf2). — 5) Jp1 (Mf2). Ml3. B1. K3b. P2. Br1. L1.2; [illegible] Ml4. Jb. — 6) (Mf2) P10. Ml4. Br1. Dh1. K10. M2. L1.2; [illegible] Jp1. K3b. B1. Ml3. P2. Jb. O2 (Jp1. Br1. Dh1. M2. O2. L2). — 7) [illegible] K3b. B1. Ml3. P2. M2; [illegible] [illegible] Jp1. P10. Ml4. Jb. Br1. L1.2 (Jp1. Mf2. L1.2). — 8) Jp1. Ml3. B1. P2.10. K3b (Mf2) and P.V.; [illegible] Ml4. Jb. B2. L1.2. Br1. K10. M2. O2. — 9) Jp1. P10. Ml4. K10. Br1. L1.2 (Mf2); [illegible] B1. K3b. P2. Ml3. — 10) (Mf2) Jp1. P10. Ml4; [illegible] B1. K3b. Ml3. P2 (Jp1); [illegible] B2. K10. L1.2. Br1. Dh1; [illegible] Jb. M3.

[illegible]

12–14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

---

11 1) P2 has [illegible] corrected to [illegible] — 2) Jp1. L2. Br1; [illegible] B1. Ml3.4. K3b. M3. L1. — 3) Jb; [illegible] Jp1. B1.2. Ml3.4.2. P2.10. K3b.10. M3.2. L1.2. Br1. Dh1. O2, cf. Par. 19. — 4) [illegible] (also in Par. 15. 19) Ml4. P10. — 5) Jp1. K3b. B1. Ml3. P2; [illegible] Ml4. P10. M3. Jb. Br1. Dh1. K10. M2. O2. L1.2. — 6) [illegible] B1. Ml3. P2. K3b. 7) Jp1. P10. Ml4. K10; [illegible] B2. L1.2. Br1. O2; [illegible] Jb; [illegible] B1. Ml3. K3b. M3. P2. — 8) Jp1. P10 Ml4. L1.2; [illegible] B1. Ml3. K3b. P2. M3.

12–14 1) L2. Dh1. K10; [illegible] Jp1. K3a.3b. B1. P2 10. M3.2. Ml3.4. Pt2. O2. Br1. L1. — 2) Jp1; [illegible] K3a. Ml4. P10. L2. Br1. O2; [illegible] K3b. B1. Ml3. P2. Pt2. Dh1. M2; [illegible] B2. L1. — 3) ~ Parr. 8—10; K3a.3b. B1. Ml3.4. P2. Pt2 abbreviate from here to the end of Par. 14 or 15, and give no P.V.

15 1) [illegible] Jp1. Mf2. K3b. B1. Ml3.4. P2.10. Br1. Dh1. M2. O2. L1.2. — 2) K3b. B1. Ml3. P2; [illegible] P10. Ml4. L2; [illegible] Jp1. Mf2. Br1. Dh1. L1. O2. — 3) as Par. 11 n. 6. — 4) [illegible] Jp1. Mf2; the rest as Par. 11 n. 7. — 5) K3b. B1. Ml3.

16 1) [illegible] K10 Dh1 L1 2, [illegible] K3b. B1. Ml3. P2, the rest as Par. 12 n. 1. — 2) [illegible] Pt2 Ml4 P2 10. O2 M2. L1.2. Dh1, [illegible] K3b B1 Ml3, [illegible] Mf2. Jp1. K3a. — 3) [illegible] K3b. B1. Ml3 P2. — 4) Ml4; [illegible] L2. Br1. M2. Dh1; [illegible] Jp1. Mf2 K3a.3b. B1. Ml3. P2.

17 1) Ml4, [illegible] Dh1. O2 M2 L1.2, [illegible] Pt2; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] K3a.3b. B1. Ml3 P2

18 1) [illegible] B1. Ml3 Pt2. 2) Ml4. M2 L1 2; [illegible] Jp1. Mf2. K3a.3b. B1. Ml3. P2 Pt2. Dh1. 3) [illegible] P2 ([illegible] added as correction); [illegible] Br1; [illegible] K3a; [illegible] Ml4 P10. L4a. — 4) Mf2. L1.2; [illegible] Jp1, [illegible] K3a.3b. B1. P2. Ml3.4. Pt2 5) Ml4. Pt2. Mf2 Jp1 and the rest [illegible] — 6) K3a. Ml4. L2 Br1; [illegible] Jp1. Mf2. K3b B1. Ml3. Pt2. L1. Dh1. — 7) [illegible] K3b B1. Ml3 P10; the rest as Par. 10 n. 8; P2 abbreviates. — 8) P10. L4a, [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] Ml4; [illegible] K3a.3b. B1. Ml3 P2. Pt2 M3; [illegible] L1.2, K3b breaks off here.

19 1) [illegible] P2. The text of the Par. is given acc. to Jp1 Mf2. M2. O2. Br1. L1.2. — B1. K3a. Ml3. P2 10. Pt2 M3

[illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

22 [illegible]

---

append here with P.V. the words: [illegible] (deest Pt2 P10) [illegible] (deest Pt2. P10) [illegible]

2) [illegible] (between them the P.V.) K3a. B1 Ml3.4. P2. M3. Pt2 L4a The P.V. too separates [illegible], [illegible] Jp1. Mf2 P10. Br1 Dh1. L1 2. — 3) Mf2. Jp1. B1. Ml3. P2 Pt2 L4a; [illegible] K3a Ml4 O2; [illegible] L1.2. Br1 Dh1. M2. — 4) [illegible] B1 Ml3. M3. P2. — 5) Jp1. Mf2; [illegible] P10 L4a, [illegible] K3a B1 Ml3 P2. Pt2

20 1) Jp1 Mf2, [illegible] K3a 10 B1. Ml3. P2. Pt2. M3; [illegible] P10 L4a, [illegible] L1.2. Br1. Dh1. O2. M2. — 2) so B1. Ml3 P2 the second time, all the rest [illegible] 3) Jp1. Mf2 insert here [illegible] 4) P10, [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] Pt2. K3a Ml4 Jb, P2 as n. 1.

21 1) B2. L2, [illegible] Mf2. Jp1. P10.2 (sec. m.). L4a.1. Br1. M2, [illegible] K10, deest K3a B1. Ml3.4. Pt2. M3; translated in P.V The metre cannot be strictly traced here. — 2) Jp1. Mf2 L1.2; [illegible] B1. K3a.10. Ml3. P2.10. Pt2. M3. Jb; in Ml4 the whole clause is wanting. — 3) cf. Par. 20 n. 2. — 4) Mf2. Pt2. L1.2; [illegible] Jp1. P2 (sec. m.); [illegible] B1. Ml3 P2 (pr. m.). — 5) K3a.10. B2. Dh1. M2. O2. L1.2 Br1, [illegible] Jp1. Mf2. B1. Ml3 2. P2. Pt2 Jb

22 1) P2 adds [illegible] above the line. — 2) P10 Ml4. B2 M2. O2. L1.2; [illegible] Jp1. Mf2 B1. Ml3. P2. Pt2. L4a. Jb Br1. Dh1. K10; in K3a the clause is wanting from [illegible] to [illegible] — 3) Mf2. Ml3 4. L4a.1.2. B1. P2. Br1, [illegible] Jp1; [illegible] P10. [illegible] Pt2. — 4) Jp1. Mf2. B1. Ml3. P2. Pt2. L1.2, [illegible] P10 L4a. Ml4 (in this [illegible] struck out) — 5) Mf2. Ml4 B2. O2 M2. L1.2; [illegible] K3a. B1. Ml3 P2. Pt2. M3, [illegible] Jp1. Br1 (in this [illegible] appended sec. m.). Ml2, [illegible] P10; the words from [illegible] to [illegible] wanting in K10. 6) Ml4; [illegible] B1. Ml3. Pt2. Jb; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] O2. L2. 7) cf. n. 2, in K3a this passage is erased. — 8) P10; [illegible] Ml4; [illegible] K3a B1. Ml3. P2. M3. L4a; [illegible] Pt2; [illegible] Mf2. Dh1. K10. M2. O2. L1.2; [illegible] Jb; [illegible] Jp1; [illegible] Br1. — 9) all Mss., exc. Pt2. Jb [illegible] — 10) Jp1. Mf2. Ml4. Pt2. P10. Jb. [illegible] K3a. B1.2. Ml3. P2. M3. L1.2. Br1. — 11) K3a. B1. Ml3. P2; [illegible] Jp1. Mf2. P10. L4a.1.2. B2. Br1. Dh1.

23 1) K3a. P10. Pt2. Jb. Br1; [illegible] B1. Ml3. P2. M3; [illegible] Ml4; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] B2; [illegible] K10. — 2) Jp1. Mf2. K3a.10. B1. Ml3.4. Pt2. M2.

23 [illegible][1] [illegible][2] [illegible] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible][9] [illegible] ∴

24 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] ∴

25 [illegible][1] [illegible][2] [illegible] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] ∴

26 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] ∴

27 [illegible][1] [illegible]

---

deest B2. P1. — 3) Jp1. Mf2. B1. Ml3 2 M3 K3a 10 P2 Pt2. L4a; [illegible] Ml4. Jb. Dh1. M2. L1.2. Br1. — 4) Jp1 Mf2. Pt2. Ml4; [illegible] B1. Ml3 K3a. P2, [illegible] [illegible] Br1. Dh1. O2. M2. L2. 5) B1. Ml3 P2. M3. Jb. Pt2 (in this it is struck out again) append [illegible] — 6) [illegible] Jp1. Mf2. — 7) all Mss., exc. K3a [illegible] [illegible] — 8) Jp1. Mf2. Pt2. L1.2; [illegible] B1. Ml3. P10.2 (in this [illegible] as correction above [illegible]). L4a. — 9) B1. Ml3 4. P2. K3a. L4a.2 Br1; [illegible] Pt2, [illegible] B2. O2. M2. L1, [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] K10.

24 1) B2. L1. Dh1. M2; [illegible] Jp1. Mf2 B1. Ml3.4. K3a.10. P2. M3. Pt2. L4a.2. Jb. Br1. O2. — 2) B1. Ml3.4 P2.10. K3a. M3, [illegible] Jp1. Mf2. Pt2. Br1. Dh1, [illegible] B2. K10. L1.2. — 3) Jp1. Mf2. K3a; [illegible] B1. Ml3.4 P2. L4a, [illegible] Pt2. Jb. K10. L2. Br1. Dh1. O2; [illegible] L1, [illegible] P10; [illegible] B2. M2. — 4) deest B1. Ml3. K3a. P2. — 5) Pt2. L1.2. Br1. Dh1. M2; [illegible] B1. Ml3.4. P2. M3. Jb; [illegible] Mf2; [illegible] Jp1. 6) Jp1. Mf2. Jb. L1. Br1. Dh1. M2. O2, and P2 as correction of [illegible]; [illegible] K3a.10. L4a; [illegible] P10. Ml4; [illegible] B1. Ml3. M3. Pt2 (in this the last [illegible] corrected sec. m. to [illegible]), [illegible] L2 7) Mf2. P10 Ml4 L4a, [illegible] Jp1. B1. K3a Ml3. P2 M3. Pt2; [illegible] K10 B2. L1 2. Br1. Dh1 O2 M2

25 1) all Mss., exc. Ml4 [illegible] 2) Jp1 Mf2 K3a B1. Ml3 4 Pt2, [illegible] K3a 10. B2. L1 2 Br1 Dh1 M2. 3) [illegible] append Mf2. M3 2. K3a. Pt2. Ml4. L1.2 Br1 Dh1, wanting in Jp1, [illegible] B1 Ml3 (in this [illegible] struck out again). P2 4) Mf2. Jp1. B1 Ml3 4 P2. Pt2. L4a, [illegible] B2. L1 2. Br1. Dh1 O2. M2, [illegible] P10. Jb — 5) Mf2. L1.2. Br1 Dh1. O2; [illegible] Jp1. Pt2 ([illegible] corrected sec. m. to [illegible]). B2, [illegible] B1 Ml3 4 K3a. P2 M3 2 L4a, [illegible] K10.

26 1) all Mss., exc. Mf2 [illegible] 2) Jp1. Mf2. Pt2 P10 Ml4; deest Ml3 B1. K3a 2, P.V. [illegible] — 3) Pt2 Ml3 4 B1 P2; [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] K3a. Jb — 4) Jp1 Mf2 Pt2. L4a.1. Jb. Br1. Dh1. K10; [illegible] B1. Ml3. P2. M3, L2 has both; P10 Ml4 [illegible] and [illegible] — 5) Jp1. Pt2 Ml3. B1. P2 Br1 Dh1; [illegible] Mf2. K3a.10. P10. L4a.1.2 Ml4 M2, [illegible] P10. — 6) Jp1. Mf2 P10. L1 2, [illegible] Pt2. K3a B1. Ml3.4. P2.

27 1) [illegible] Jp1. Pt2. P10. Ml4; [illegible] Ml3. B1 P2.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

28 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

29 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

30 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

31 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] B2. L1.2. Br1. K10. — 2) Pt2. Ml4. L4a in this and the next clauses, [illegible] Ml3. B1.

28 1) Jp1. Mf2, [illegible] K10. L1.2. Br1. Dh1. B2. O2, [illegible] Pt2. Ml3.4. B1. P10. Jb; K3a. P2. M3 have much abbreviated this passage. — 2) Jp1. Mf2. Pt2. Ml3.4. B1; [illegible] Jb, [illegible] P10, [illegible] L1, [illegible] B2. O2. M2. Dh1, [illegible] K10. L2. Br1. — 3) all Mss.

29 1) [illegible] P10. — 2) Jp1. Ml4. L1. O2. M2; [illegible] Dh1, [illegible] Mf2, [illegible] L2. Br1, [illegible] B1; [illegible] Pt2, [illegible] Ml3, [illegible] P2. — 3) Jp1. Mf2; [illegible] Pt2. B1. Ml3. P2, [illegible] P10; [illegible] L2. Br1. B2; cf. Yt 5,9. — 4) Pt2. Ml3.4. B1. P10. L4a. Br1. Dh1; [illegible] Jb. K10. L2. M2, [illegible] O2. L1. — 5) Jp1. Mf2; the rest [illegible], [illegible] B1. Ml3. — 6) Jp1. Mf2; the rest [illegible]. — 7) Pt2. P10. Jb; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L1.2. O2, [illegible] P2; [illegible] K3a. M3; [illegible] B1. Ml3. — 8) Jp1. Mf2. B1. Ml3. P10. K10; [illegible] Pt2, [illegible] Ml4. Dh1; [illegible] L1.2. Br1. O2. M2.

30 1) Jp1. Mf2. P10. Ml4. L4a.1.2; [illegible] Ml3. B1; [illegible] K3a. P2. M3; Pt2 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible]. — 2) Ml4; [illegible] Jp1. B1. Ml3; [illegible] Mf2. Pt2. L2. O2. — 3) [illegible] B1. Ml3. — 4) [illegible] Pt2. Ml4. M3; [illegible] Jp1. Mf2. L4a.1.2. Dh1. M2; B1. Ml3 have both; P2 (the first time [illegible] added as correction). P10 [illegible] and [illegible]. — 5) deest L1. — 6) all Mss., exc. L1 [illegible]. — 7) Jp1. Mf2. Ml4. L1.2; [illegible] B1. Ml3. M3. P2. — 8) Pt2. K3a. B1. Ml3.4. P2. L4a; [illegible] Jp1. Mf2 (in this [illegible] corrected sec. m. to [illegible]); [illegible] B2. L1.2. Br1. K10. Dh1. O2. M2; [illegible] Jb. — 9) Jp1. Mf2. Jb. B2 ([illegible] sec. m.). Ml2; [illegible] O2. L1. Dh1, [illegible] K10; [illegible] L2. M2; [illegible] Pt2. P10. Ml4. L4a; [illegible] B1. Ml3. K2. P2; P.V. [illegible]

31 1) all Mss. — 2) Pt2. P10. Ml4. L4a.1. B2. O2; [illegible] Jp1. Mf2. B1. Ml3. P2. L2. Br1. — 3) Jp1. Mf2. Ml2; [illegible] Pt2. B1. P2. M3; Ml3 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible]; [illegible] B2. L1.2. Br1. Dh1. K10. M2. O2; [illegible] Ml4. L4a; [illegible] P10. — 4) [illegible]

[illegible]

32 [illegible]

33 [illegible]

34 [illegible]

[illegible]

35 [illegible]

36 [illegible]

---

deest Ml3; [illegible] [illegible] desunt B1. M3. P2 (in this [illegible] only added). — 5) Jp1. Mf2; [illegible] Ml4. L4a; [illegible] Pt2. Jb; [illegible] P10; [illegible] B1. Ml3. P2; [illegible] M3; [illegible] L1.2. Br1. B2. K10. Dh1. O2. — 6) Jp1. Mf2. Ml4. L4a; [illegible] Pt2. B1. Ml3. P2. L1.2. K10; [illegible] Jb. — 7) Mf2; [illegible] Jp1; [illegible] B2. L2. Br1. Dh1. M2. K10; [illegible] Pt2 B1. Ml3. P10. Jb; [illegible] Ml4; [illegible] M3. P2; [illegible] …. K3a; [illegible] L1.

32 1) Par. 32 wanting in Pt2. B1. Ml3.4. M3. P2.10 as well as P.V. — 2) Jp1. Mf2. K10; [illegible] L1.2. B2. Br1. O2. M2. — 3) Mf2. L2. Br1; [illegible] Jp1. Ml2. — 4) [illegible] Jp1. Mf2. Ml2. B2; cf. Par. 31 n. 3. — 5) [illegible] Jp1; [illegible] Mf2; [illegible] Jb; [illegible] L1; [illegible] L2. Br1. B2. O2. M2; [illegible] K10. — 6) Jp1; [illegible] Mf2; [illegible] [illegible] Jb. K10. L2. Br1; [illegible] L1. B2. O2. M2. P1. — 7) Jp1. Mf2; [illegible] Jb; [illegible] L2. K10; [illegible] [illegible] L1; [illegible] Br1. M2. P1; [illegible] [illegible] B2. O2.

33 1) Pt2. P10. L2; [illegible] Jp1. B1.2. Ml3. P2. M3, [illegible] Mf2. — 2) Pt2. Ml4. P2.10. L1.2. M2 append [illegible]; [illegible] B1. Ml3; Jp1. Mf2 abbreviate. — 3) Jp1. B1. Ml3.4. P2, [illegible] Mf2. L1.2. Br1. Dh1. O2. M2. — 4) Pt2. B1. L1.2 Dh1; [illegible] Jp1. Mf2. Ml4. Br1; Ml3. P2 have [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] P10.

34 1) Jp1; [illegible] Mf2. — 2) Jp1. Mf2. Pt2. O2; [illegible] B1. Ml3. P2. M3; P10. L4a.1.2. Br1. M2 have both; [illegible] Ml4 — 3) Br1. L1. O2. P1 repeat here the words [illegible] to [illegible] [illegible] — 4) Mf2. P10. L4a.1. K10. O2; the rest as Par. 26 n. 5

36 1) P10. L4a.1.2. Br1; [illegible] Jp1. P2; [illegible] Ml4. K10, the rest as Par. 28 n. 1. — 2) [illegible] Jp1

37 [illegible]
[illegible][1]
[illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4]
[illegible][5] [illegible][6]
[illegible]
[illegible][7]
[illegible]

38 [illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible][7]
[illegible]
[illegible][8] [illegible][9]

39 [illegible]
[illegible]
[illegible][1]
[illegible][2]
[illegible]

40 [illegible][1]
[illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6]

41 [illegible][1]
[illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible][6]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

42 [illegible]

---

37 1) [illegible] O2. L1, [illegible] L2. Dh1, [illegible] Br1 — 2) Jp1. Mf2 P10, [illegible] B1 Ml3 P2. L4a. M3. — 3) [illegible] P10. L1.2 M2 O2, the rest as Par. 2, n. 3. — 4) Mf2. Pt2 B1 Ml3.4. P2 M3.2. O2, [illegible] L4a.2 K10. Br1, [illegible] Jp1. L1 — 5) cf. Par. 2, n. 5. 6 — 6) [illegible] Jp1 Mf2. L2 Br1. — 7) Jp1. Mf2 B1 Ml3 L2 Br1, [illegible] Pt2; [illegible] Ml4. O2 L1.

38 1) [illegible] P10. — 2) Mf2. M2. L1. P1 each once [illegible], elsewhere [illegible] and [illegible] — 3) all Mss., exc K10 [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] O2. M2 (in this [illegible] sec. m.). — 4) all Mss., exc. L4a [illegible], but [illegible] corrected pr. m. to [illegible]; P2 has appended [illegible] sec. m. to [illegible], [illegible] L1. — 5) all Mss., exc. Mf2 [illegible] — 6) [illegible] Pt2 B1. Ml3. P2. L1.2. M2. — 7) Mf2. Pt2. B1.2. Ml3. P2. L1.2 Br1. Dh1 M2. O2; [illegible] P10. L4a, [illegible] Ml4. Jb; [illegible] Jp1. — 8) Jp1. Mf2, [illegible] L1.2. Br1. K10. Dh1 O2, [illegible] Pt2. B1. Ml3.4. P2.10. M3 L4a, [illegible] M2 (the first [illegible] corrected to [illegible]). — 9) Jp1. Mf2. P10. Ml4 L1.2, [illegible] Pt2. B1. Ml3. P2. M3. L4a.

39 1) Jp1 Mf2. Pt2. B1. Ml3. P2. M3. L4a; [illegible] Ml4. Jb. K10. Br1. Dh1. M2. L1.2 — 2) all Mss., exc. L4a [illegible]; the words [illegible] to [illegible] are not translated in P.V.

40 1) Ml4 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible] — 2) all Mss., exc. Pt2. Ml4 [illegible] — 3) Ml4. M3.2. K2.10. Jb. B2. L1.2. Br1. Dh1 O2. Pt2 (sec. m.), [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] P10 L4a; [illegible] Ml3. B1. Pt2 (pr. m.). P2. — 4) Jp1. B2. K10. O2. L1, [illegible] Mf2. L2. Br1. Dh1. M2, [illegible] Pt2 Ml4, [illegible] B1. Ml3. P2.10. L4a. M3 K2. — 5) Jp1 Mf2, the rest [illegible], [illegible] P2. — 6) all Mss., exc. P10. L4a [illegible]

41 1) P10. Ml4. L4a; [illegible] B2. Br1, [illegible] Jp1. Mf2 Dh1. O2, [illegible] B1. Ml3. P2. Pt2. K10. L1.2. — 2) Ml3 Pt2 append [illegible] — 3) Mf2. Ml4. K10. B2. L1.2. Br1. Dh1. M2; [illegible] Jp1; [illegible] Pt2. B1. Ml3. P2. — 4) Mf2. P10. Dh1. L1, [illegible] Jp1. Br1, [illegible] B1. Ml3. P2. M3; [illegible] Pt2. — 5) all Mss., exc. P10 [illegible] — 6) Jp1. Mf2. Pt2. Ml3.4. B1. P2; [illegible] B2. L2. Br1. K10.

[illegible]

43 [illegible]

3.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

Dh1. — 7) Jp1 and the rest; Mfa only [illegible] — 8) as Par. 39 n. 2.

42 1) all Mss., exc. P2.10. L4a [illegible] — 2) Jb has [illegible] written above [illegible] — 3) Jp1 and according to P.V.; Mfa has pr. m. [illegible] and [illegible] added sec. m. after [illegible]; [illegible] B2. L1. Dh1. M2. O2; [illegible] L2; [illegible] Jb; [illegible] K10; [illegible] Br1 (the point inserted between [illegible]); [illegible] Pt2; [illegible] P10; [illegible] L4a; [illegible] B1. Ml3. P2. M3, [illegible] Ml4.

43 1) Jp1. Mfa. B2. L1.2. Br1. K10. Dh1. M2. O2; [illegible] B1. Ml3.4. Pt2. P2. Jb. L4a. — 2) [illegible] deest B1. Ml3. P2. M3. — 3) all Mss., exc. Jp1. Mfa [illegible]

3.

1 1) B1. Ml3. P2. Jb. Dh1; [illegible] Jp1. Mfa. P10; [illegible] Pt2. Ml4. B2. L1.2. Br1. — 2) all Mss., exc. Jp1. Mfa [illegible] — 3) Jp1. Mfa. B1. Ml3 4. P2. Pt2. L1.2, [illegible] P10. — 4) Jp1. Mfa; the rest [illegible] — 5) Mfa. M2 and according to P.V., Jp1 and the rest [illegible]

2 1) all Mss., exc. P10 [illegible] — 2) Mfa. L1.2; [illegible] B1. Ml3.4. P2. M3; [illegible] Pt2. — 3) Jp1. Mfa. L1, [illegible] B1. Ml3.4. P2. Pt2; [illegible] [illegible] L2

3 1) all Mss., exc. Mfa [illegible] (P.V. [illegible] newly, wanting in the old Mss.); this and the next three words are wanting in B1. Ml3. — 2) Jp1 has [illegible] corrected subsequently to [illegible]

4 1) Pt2. B1. Ml3. L1.2. Dh1. M2; [illegible] Jp1. Mfa; P2 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] Ml4. P10. — 2) Jp1. Pt2. Ml3. P2.10. L4a append [illegible] — 3) desunt B1. Ml3 P2. M3.

5 1) Jp1. Mfa. Ml2; [illegible] B1. Ml3. P2. L4a. M3, [illegible] Jb. P10. B2. L1.2. Br1. Dh1. K10, [illegible] Pt2; M2

[illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

---

has [illegible], but [illegible] struck out. — 2) Pt2 B1. Ml3 4; [illegible] Jp1. Mf2.

6 1) Jp1. Mf2. P10. L1.2, [illegible] B1. Ml3 P2; [illegible] B2. O2 — 2) Jp1. Mf2. P10. Ml4, [illegible] B1. Ml3 P2. M3

7 1) Jp1. Mf2; [illegible] K10 L2. Br1; [illegible] Pt2. B1. Ml3. M3, [illegible] L4a P10 and P2 (a correction of [illegible]); [illegible] B2. L1. O2. — 2) [illegible] B2. O2. M2 (pr. m.). L1. — 3) Jp1. L4a; [illegible] Mf2; [illegible] Pt2, [illegible] L1.2. Br1. M2, [illegible] B1 Ml3 M3. P2. — 4) Jp1. Mf2. L2. Br1. Ml2, [illegible] B1. Ml3. P2. M3; [illegible] P10. K10; [illegible] Ml4. L1, [illegible] Pt2 Jb Dh1 M2. O2; [illegible] L4a.

8 1) Pt2. B1. Ml3 4 P2.10. L4a M3. K2; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L1.2. Br1. Dh1. K10. O2; P V. [illegible] — 2) Mf2. L1.2. Br1. Dh1; [illegible] Jp1. Pt2. Ml4. K10. B2. O2, [illegible] B1; [illegible] M2; [illegible] Ml3; [illegible] M3; P2 has [illegible] corrected to [illegible], [illegible] P10. L4a. — 3) B1. Ml3.4. P2. M3. Pt2 (in this [illegible] struck out again); [illegible] Jp1. Mf2. P10. L4a.1.2. B2. Br1. Dh1. K10. M2. Ml2; [illegible] O2. — 4) Mf2. Pt2. P10. L2 Br1. K10. M2; [illegible] B1.2. Ml3. P2. L1; [illegible] Ml4. — 5) Jp1. Mf2. P10 L4a.1.2. Br1. Dh1. K10. M2, [illegible] Pt2. B1. Ml3. P2. M3; [illegible] B2. O2; [illegible] Ml4.

9 1) all Mss., exc. Jp1. Mf2. Ml2 [illegible] — 2) Jp1. Mf2; [illegible] L4a. P10 2. B1. Ml3; [illegible] Jb; [illegible] Ml4; [illegible] Pt2; [illegible] M2; [illegible] K10. B2; [illegible] B2. L1.2. O2. — 3) Jp1. Mf2; [illegible] Ml4. Jb, [illegible] B2. L1.2. Br1. O2; [illegible] Pt2. B1. Ml3. P2. M3.

11 1) B2. L1.2. Br1. K10. M2. O2; the rest [illegible] — 2) Mf2. Jp1. Pt2. B1. Ml3.4. P2. K10. L2. Br1. Dh1; [illegible] M2; [illegible] P10. B2. O2. L1. — 3) Jp1. Mf2. Pt2. P10. Ml4; [illegible] B1. Ml3. P2. M3. — 4) Jp1. Mf2; [illegible] P10. L4a. M2; [illegible] B1. Ml3.4. P2; [illegible] L1.2. Br1. O2; [illegible] Pt2.

12 1) [illegible] Pt2. Ml3. M3. P10.2. L4a. — 2) Jp1. Mf2.

[illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

Ml4. P10. L4a. M2. O2, [illegible] Pt2; [illegible] B1. Ml3. P2; [illegible] B2. L1; [illegible] L2. Dh1. — 3) Jp1. Pt2 O2, [illegible] L4a, [illegible] Mf2. L1.2. Br1. Dh1. M2, [illegible] P10 Ml4. M3 Jb; [illegible] B1. Ml3, [illegible] P2. — 4) Mf2. Ml4. K10. L2. Br1. Dh1; [illegible] Jb. B2; [illegible] P10, [illegible] Jp1. Pt2. K2. L4a. M2, [illegible] Ml3. P2 M3. O2, [illegible] B1 (above the first t is [illegible] as correction), [illegible] L1. — 5) B1. Ml3 4. P10.2. M3. L4a; [illegible] Jp1. Mf2. Pt2 and the rest. — 6) all Mss., exc. Ml4 [illegible], P10 [illegible]

13 1) B1. Ml3. P2. M3 have [illegible] [illegible], L4a [illegible] — 2) Pt2. L1.2; [illegible] Jp1. Mf2. Ml4. L4a, [illegible] B1. Ml3. P2 (pr. m.). M3. — 3) as Par. 9 n. 1. — 4) Jp1. Mf2; [illegible] Pt2. B1. Ml3. P2. M3; [illegible] Jb. M2; [illegible] P10, [illegible] B2. L1.2. O2. Br1. Dh1, [illegible] Ml4. L4a. — 5) Ml3. L2. Br1. O2; [illegible] B1. P10, [illegible] Jp1. P2. Ml4. L1; [illegible] Mf2.

14 1) [illegible] Jp1. Mf2. Br1. Ml2. — 2) [illegible] Jp1. Mf2, cf. Vd. 9,40. — 3) Jp1. Mf2. L4a 1.2. Br1. B2. Ml2, [illegible] B1. Ml3.4. Pt2; K2 alone further appends [illegible] — 4) [illegible] L2 Br1 5) [illegible] Jp1 Mf2 — 6) P[illegible] connects [illegible] with the preceding clause, Ml3 P2 (sec. m.) L4a repeat [illegible] at the beginning of the next clause — 7) P10; [illegible] Pt2 B1 Ml3. P2, [illegible] Ml4, [illegible] B2 L1.2. Br1 Dh1 K10. O2. M2, [illegible] L4a, [illegible] Jp1. Mf2. — 8) [illegible] Ml3, [illegible] B1. P2. 9) all Mss., exc. Jp1 and P2 (sec. m.) 10. L4a [illegible] — 10) Pt2 B1. Ml3 4 P2 L4a.2. Br1 M2, [illegible] Jp1. Mf2 Ml2.

15 1) L4 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible] — 2) L4. P10 Jp1 Mf2, [illegible] B1 Ml3 P2 Pt2. M2, cf. Vd. 9,3. 3) [illegible] Pt2 B1 Ml3; [illegible] Jp1. Mf2 (in this [illegible] sec. m.), [illegible] L4. 4) L4. Jp1 Mf2. P10. Ml4, [illegible] L2; [illegible] K10. B2. L1. M2, [illegible] Pt2. B1 Ml3 P2 M3 5) P10 Mf2. Jp1; [illegible] L4 B1. Ml3 P2 (in this [illegible] struck out) — 6) L4. Jp1. Mf2. Pt2. B1. Ml3 P2.10 L2. Br1. M2. O2, [illegible] Ml4. L1 — 7) P10 appends [illegible] — 8) all Mss., exc. Pt2 [illegible]

16 1) in L4 sec. m. — 2) Jp1. Mf2, [illegible] L4 1.2. Pt2. B1. Ml3. P2. Br1; [illegible] Ml4; cf. Vd 5,47 and passim —

17 [illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

---

3) Jp1 Mf2 Pt2 B1. Ml3 P2, L4 in Par 17. [illegible] L4 1 2. P10 Ml4 P2. M2 O2

18 1) L4 1 2. B1 Ml3 P2 M2, [illegible] Jp1 Mf2 Pt2 P10 M3 Ml4 2. B11 — 2) L4 — 3) L4. Jp1 Mf2 B1. P2 Ml2, [illegible] Pt2 P10 L1 2 Br1 Dh1 O2 M2, Ml3 has [illegible] corrected to [illegible], Jp1 Ml2 further append after this word [illegible] — 4) L4 Jp1 Pt2 B1 P2 (pr. m.) 10. Ml3.2 [illegible] Mf2 L1 2 Br1. — 5) Jp1 Ml2, [illegible] L4 once with appended [illegible] B1 Ml3 P2 L2 O2, Mf2 has both. — 6) Mf2 B1 Ml3 P2 L2 and P.V., [illegible] L4 1 Jp1. M3. P10 Ml4. B2 O2 M2. Ml2

19 1) L4 P10 Ml4 2. Jp1 Mf2 in both these [illegible], [illegible] B1 2 Ml3. P2 M3 L1.2 Br1. Dh1, [illegible] K10 — 2) L4 1 2 Br1 K10 O2 M2, [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] B1 M3 P2 10 Ml4, deest Ml3 — 3) Mf2. L1 2 O2 [illegible] L4 P10 Jp1. Pt2 Ml4, in B1. Ml3. M3 desunt [illegible], in P2 sec. m. — 4) deest Ml3 B1. M3. 5) Mf2 Jp1 P2 L1.2, [illegible] L4 Pt2 B1 Ml3 4 P10 6) L4 B1 Ml3 4 P2, thus and [illegible] L1.2. Br1 M2 O2. B2, [illegible] Jp1. Mf2 — 7) deest B1 Ml3. P2 M3; in L4 sec. m. — 8) Jp1 Mf2 P10. L1 2. M2; [illegible] Pt2; [illegible] L4 B1 Ml3.4 P2 M3

20 1) B1. Ml3 — 2) Par. 17, n. 6. — 3) [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L4 — 4) L4. Ml4. — 5) L4 B1. Ml3. M3 append [illegible], Ml4 [illegible], which is wanting in the rest and P.V. — 6) B1.2. Ml3 2. P2 M3 2. Pt2. Jb K10 L1 2 Br1; [illegible] P10. Ml4; [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] L4. — 7) L4 B1. Ml3.2 P2, [illegible] Jp1, [illegible] Mf2; [illegible] Ml4, [illegible] L1.2. Br1. K10 M2. O2. — 8) Pt2. P2 Ml4 Jb B2 L1.2 Br1. Dh1 O2. K10; [illegible] Jp1. Mf2 B1 Ml3 M2; [illegible] P10, [illegible] L4. — 9) L4. P10. Jp1. Mf2, [illegible] B1 2. Ml3. P2 Pt2. L1.2. Br1. — 10) Jp1. Ml4. L1.2; [illegible] L4. P10, [illegible] B1 Ml3 P2, cf. Vd. 9,41 — 11) L4 P10, [illegible] Jp1. Mf2. L1 2. O2 — 12) so all Mss, exc. Jp1. Mf2 Ml2 [illegible]; in L4 B1 the words [illegible] have been supplied sec. m.; desunt Ml3. — 13) B1. Ml3. M3 P2 (pr. m.). Pt2; [illegible] L4. P10.2 (sec. m.), [illegible] Jp1, [illegible] Mf2. — 14) [illegible] L4. P10. — 15) Jp1. Mf2 L1.2; [illegible] L4 B1. Ml3. P2. Pt2. — 16) B1. Ml3.2. P2. Pt2. Jp1. Mf2; [illegible] P10; [illegible] L4a 1.2. K2.10. Br1. B2. — 17) all Mss., exc. Jp1 [illegible]

21 1) Mf2. Pt2. Jb. L1.2 Br1. B2. K10. M2; [illegible] Jp1. P2; [illegible] Ml4; [illegible] B1. Ml3. M3; [illegible] L4. P10 — 2) Mf2. Ml4. P10. L1.2. Br1. B2. K10. M2; [illegible] L4. Pt2. Jb. Jp1; [illegible] B1. Ml3. M3. P2; cf. Vd. 5,26.

[illegible]

22 [illegible]

23 [illegible]

24 [illegible]

25 [illegible]

26 [illegible]

---

22 1) [illegible] **L4. Jp1.** — 2) **L4 P10. Ml4 Jp1. Mf2.** [illegible] **L2. Dh1**; [illegible] **B1. Ml3. P2. Pt2. M2**, [illegible] **Br1. K10. L1. O2.**

23 1) [illegible] **L4. Ml4. P10.** — 2) **Jp1. Mf2 L4a 1 2. Ml4 P2** (pr. m.). **M2**; [illegible] **B1. Ml3. Pt2. P10 2** (sec. m.). **O2.** — 3) [illegible] append **L4a. B1. Ml3 4 M3. P2 Pt2** (sec. m.); cf. Vd. 3,4.

24 1) **Jp1. Mf2. Pt2. L1.2**, [illegible] **L4. B1. Ml3 4. P2. M3.** — 2) **Jp1. Mf2. Pt2. L1 2. O2 M2**, [illegible] **Jb**, [illegible] **L4** (above [illegible] stands [illegible] as correction). **B1. Ml3. P2 10.** — 3) **L4. B1. Ml3.4. P2.10**; [illegible] **Jp1**; [illegible] **Mf2**; [illegible] **L1 2 Br1. K10**; qu. [illegible]? — 4) **Jp1. Mf2. L1.2. Br1. B2. K10. M2. O2. Ml2**; [illegible] **Dh1**; [illegible] **L4**; [illegible] **B1. Ml3.4. P2. Pt2. Jb.** — 5) **L4. B1. Ml3.4. P2. M3. Pt2. Br1**; [illegible] **L1.2. B2. K10. Dh1. M2. O2**; [illegible] **Jp1. Ml2**, [illegible] **Mf2**, [illegible] **P10.** — 6) **L4.1.2. Jp1. Mf2. B1. Ml3**, [illegible] **Pt2**, P.V. [illegible], by which [illegible] is usually translated. — 7) **L4.1.2 P2**, [illegible] **Jp1 Mf2 Ml2**, [illegible] **Ml3** — 8) [illegible] **L4 Ml4** (pr. m.), [illegible] **L2 Br1 K10** — 9) **Jp1 Mf2 L1 2 B2. Br1 Dh1**, [illegible] **B1 Ml3 P2 Pt2**, [illegible] **L4 Ml4**, [illegible] **K10.** — 10) **Jp1 Mf2 Jb Dh1 Ml2**, [illegible] **L4 Ml3 4 B1. P2. Pt2**, [illegible] **L2 Br1. B2 K10 M2 O2** — 11) all Mss., exc. **L4. P10. Ml4** [illegible] in **Ml4** [illegible] is appended sec. m.

25 1) deest **B1. Ml3 M3**, in **Pt2** sec. m. — 2) **L4 2. B1 Ml3 Br1**, [illegible] **Jp1. Mf2. P10.** — 3) **L4 Jp1**; [illegible] **Mf2**, the three next words are wanting in **L4 B1. Ml3**, in **L4 B1** appended sec. m. — 4) **Jp1 Mf2. Ml2**, [illegible] **M3. B2**, [illegible] **L4 1 2 B1 Ml3 4. Br1. M2. O2**, [illegible] **Pt2.** — 5) **L4 2. Mf2**, [illegible] **Jp1. M2. L1.** — 6) **L1.2. Br1 Dh1 K10. O2. M2**, [illegible] **L4 B1. Ml3**, [illegible] **Jp1 Mf2.** — 7) all Mss., exc **Jb** [illegible], **K2** [illegible] — 8) **Jp1 Mf2. L4a.1 2 P10 Ml4 M2**, [illegible] **B1. M3. P2. Ml3** (in this [illegible] corrected sec. m. to [illegible]).

26 1) [illegible] **Jp1 Mf2. P10.** — 2) desunt **Ml3.** 3) **L4 1 2**

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

27 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

28 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

29 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

30 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

31 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Pt2 B2 K10 and P.V. [illegible] deest **B1 Ml3 M3**, in **P2** sec. m., [illegible] [illegible] **P10 K2 Ml4** [illegible] [illegible] [illegible] **Jp1 Mf2 Ml2.** — 4) **B1 P2 Ml3** in this [illegible] is a correction, [illegible] **L1.2. Dh1. M3**, [illegible] **Pt2** [illegible] **L4 P10 Br1** [illegible] **Jp1 Mf2**

27 1) wanting in **L4 B1 Ml3 P2.10 M3. Pt2** with P.V., found in **Ml4 K2 Jb** but without P.V., and the rest. — 2) **Ml4 Jb Jp1. L1.2 Br1 Dh1. B2 K10. O2 M2**, [illegible] **Mf2** — 3) **P2** has [illegible] corrected to [illegible] — 4) **B1 Ml3. P2** (pr. m.). **L1.2 Br1 Dh1 M2 O2**, [illegible] **L4 Ml4 P2** sec. m. **10**, [illegible] **Pt2 K10**, [illegible] **Jp1. Mf2.** — 5) **L4.1.2 B1. Ml3** in this [illegible] inserted before [illegible] **P2 M3.2 Br1 B2 Dh1. O2**, [illegible] **P10**, [illegible] **K2** [illegible] **Jp1. Mf2**, [illegible] **Ml4**, [illegible] **Jb**, [illegible] **Pt2** [illegible] **K10** — 6) **Jp1 Mf2**, [illegible] **B1.2 Ml3.4. P2 Pt2 M3.2 L1.2 Br1. O2** [illegible] **L4**, [illegible] **P10** — 7) **Jp1 Mf2 B1 Ml3 P2 Pt2 L2 O2**, [illegible] **B2. L1**, [illegible] **L4 P10** — 8) **L4**, [illegible] [illegible] **Jp1 Mf2**, [illegible] **Pt2**, [illegible] **B1 Ml3 P2** [illegible] **L1.2 Br1. B2.**

28 1) [illegible] **L4** — 2) **L4** and the rest, exc. **Jp1 Mf2** [illegible] — 3) **Mf2 Ml3 Pt2 P2 L2**, [illegible] **L4 Jp1. Ml4.** — 4) **L4.2 Ml3.4 P2** [illegible] **P10 M2. L1**, [illegible] [illegible] **Jp1. Mf2.** — 5) deest **Jp1. Mf2. Ml2** — 6) **P2** (pr. m., the last [illegible] but one struck out sec. m.) **M2. L1**; [illegible] **L4. P10. Pt2. Ml4. L2 Dh1**, [illegible] **Mf2**, [illegible] **Jp1**, **Ml3** as Par. 26 n. 4; [illegible] deest **Ml3 M3**, in **P2 Pt2** sec. m. — 7) [illegible] **Pt2.**

29 1) all Mss., exc. **L4a** [illegible] — 2) **L4.2. B1. Ml3. M3. P2. Pt2 Ml4 Br1**; [illegible] **Mf2**, [illegible] **Jp1.** — 3) all Mss., exc. **Jp1 Ml2** [illegible] — 4) as Par. 27 n. 6, [illegible] **L4a.** — 5) **L4 Jp1. Mf2. Ml3 Pt2** — 6) [illegible] **L4a.1.2. B1.2 M3. P2 Pt2. K10 O2**, [illegible] **Jp1. Mf2**; [illegible] **Ml3.4 P10. Br1. Dh1.** — 7) **Mf2. L1.2. Br1. Dh1. Jb**; [illegible] **Jp1. M2**; [illegible] **B1. Ml3 M3**, [illegible] **L4(a)** — 8) **Mf2. Jp1. L4a.2. B1. Ml3 P2. Pt2. Jb. K10. Br1. Dh1**; [illegible] **P10 Ml4. B2 M2. L1**; quotation from Y 32,15. — 9) **Ml4**, [illegible] **Mf2**; [illegible] **Jp1**; [illegible] **B1. Ml3. M3. P2 Pt2**; [illegible] **L4(a)**.

30 1) **L4.2. Mf2**; [illegible] **B1. Ml3. M3. P2. Pt2**; [illegible] **P10**, [illegible] **K10. Br1**; [illegible] [illegible] **Jp1. Mf2 Ml4. Dh1.**

31 1) all Mss., exc. **Jp1 M2. L1** [illegible]. — 2) all Mss., exc. **Jp1. Mf2. M2. Ml2** [illegible] — 3) **Jp1. L1.2. Br1. Dh1. K10**; [illegible] **L4**, [illegible] **P10**; [illegible] **Mf2. Pt2. Ml4. M2**;

[illegible]
[illegible]

32 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

33 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

34 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] **B1. Ml3 M3; P2** has [illegible] corrected to [illegible] — 4) all Mss., exc. **Mf2. Jp1 Dh1** [illegible] — 5) **Jp1. Mf2 B1. Ml3. P2 10. Pt2. L1 2. Br1. Dh1 M2 O2,** [illegible] [illegible] [illegible] **Ml4;** [illegible] **L4** — 6) **Jp1 Mf2,** [illegible] **B1. Ml3 M3 P2. Pt2,** [illegible] **P10. Ml4 Jb. L1 2. Br1. K10. Dh1. M2. O2;** [illegible] **L4a**

32 1) **Jp1:** [illegible] **Mf2,** [illegible] **Ml4. L2 Br1. B2 Dh1 M2,** [illegible] **Pt2,** [illegible] **L4** ([illegible] corrected sec. m. to [illegible]). **B1. Ml3. M3 P2;** [illegible] **P10,** in **K10. L1** this and the next words are wanting. — 2) **L4. B1. Ml3 4 2. P2 Pt2 Jb,** [illegible] **P10;** [illegible] **Jp1. Mf2. L2 Br1 Dh1. M2. O2;** [illegible] **B2.** 3) **Jp1** and the rest, exc. **Mf2** [illegible] 4) **L4 1.2 Pt2 P10 Ml4. Br1. Dh1. M2. O2;** [illegible] **Jp1 Mf2,** [illegible] **B1. Ml3. M3;** [illegible] **P2.** — 5) **L4 Jp1. Mf2. B1. Ml3. P2. Pt2;** [illegible] **P10. L2. Br1. Dh1. B2. K10. O2 M2,** [illegible] **L1** — 6) **L4. Jp1. Mf2. B1. Ml3.2 M3. Pt2;** [illegible] **P2 10;** [illegible] **Jb** (in this [illegible] above [illegible]); [illegible] **Ml4. L1.2. Br1. Dh1 B2 K10. M2. O2.** — 7) all Mss., exc. **Ml4** [illegible] — 8) **L4 1.2. Jp1. Mf2. Br1,** [illegible] **M3;** [illegible] **B1. Ml3 P2;** [illegible] **Pt2** — 9) [illegible] **L1 2. Br1. Dh1. K10. Ml2** and P.V. ([illegible]), [illegible] **B2;** [illegible] **Jp1. Mf2;** [illegible] **L4. B1. Ml3 4. P2 10. Pt2,** [illegible] **B1. Ml3. M3. P2 Pt2;** [illegible] **L4 P10. Ml4. Jp1. O2,** [illegible] **Mf2. L1.2 Br1. Dh1. K10. M2.** — 10) **L4 B1. Ml3. P2;** [illegible] **Jp1 Mf2. L1.2.** — 11) **L4.1 2. Ml4. Br1. B2. M2. O2;** [illegible] **Jp1. Mf2** (in this the last [illegible] appended sec. m.), [illegible] **B1. Ml3. P2. Pt2;** [illegible] **M3.** — 12) **L4. B1. Mf2. Jp1;** [illegible] **Pt2. Jb.** — 13) [illegible] [illegible] **Jp1. Mf2. Ml2,** [illegible] [illegible] **L4 B1 Ml3 4 Pt2,** [illegible] **M3.** [illegible] **P2** ([illegible] struck out), [illegible] **L1 2 Br1. B2. K10 Dh1. O2** — 14) **Jp1 B1. Ml3.4 P2. Pt2. L1.2. Br1. K10 O2,** [illegible] **Mf2 L4 P10** — 15) These four words are wanting in the original text of **L4.** and also in **B1 Ml3 M3 P2 10** but stand in **Pt2 Ml4** and P.V., in **L4** the three last words are supplied sec. m.

33 1) all Mss., exc. **Jp1 Mf2** [illegible], P.V. [illegible] — 2) **L4. Jp1 Mf2 Ml2,** the rest [illegible] — 3) **L4 B1 Ml3 M3 P2,** [illegible] **Jp1 Mf2. Pt2 P10 Ml4. L1 2 Br1 K10.** — 4) **B1 2 Ml3 4 M3 2 P2 Pt2 Jp1 Mf2 L1 2 Br1. O2,** [illegible] **Dh1, L4** is no longer clearly legible being here wormeaten, in **Mf2** [illegible] to [illegible] are sec. m. — 5) **B1 Ml3 4. P2** (pr. m.) **10. Pt2 Jp1 L2,** [illegible] **L4 1 P2** (sec. m.) **Br1 O2 M2** — 6) desunt **L4 B1. Ml3 M3 P2 10,** found **Pt2 Ml4** and pointed to by P.V. — 7) so all Mss., exc. **K10** [illegible], **L4** also seems to have had originally [illegible], but before [illegible] either [illegible] has been appended sec. m., or a stroke has arisen through accidental erasure of the [illegible] — 8) **B1 Ml3. Pt2. Mf2 L2;** [illegible] **Jp1,** [illegible] **L4** (below the [illegible] is still recognisable an [illegible] erased by the first scribe), [illegible] **P2 B2 L1. M2. O2** — 9) **L4,** [illegible] **L1 2 Br1 Dh1. K10 M2,** [illegible] **Jp1,** [illegible] **Mf2,** [illegible] **Pt2 M3 P10;** [illegible] **P2;** [illegible] **B1. Ml3 K2.**

34 1) **L4** has [illegible] and [illegible], [illegible] also in **B1. Ml3. M3 Pt2** (pr. m.). **Jp1 L1** — 2) The rest of the Par., from [illegible], wanting in **L4. B1 Ml3 4 M3. P2 10** with P.V.,

[illegible]

35 [illegible]

36 [illegible]

37 [illegible]

38 [illegible]

39 [illegible]

40 [illegible]

---

it stands in Pt2 translated also and the rest. — 3) desunt L1 — 4) all Mss. exc. Jp1 Mf2 Ml2 [illegible] 5) [illegible] is wanting here in all Mss. and the P.V. of Pt2 6) Pt2 L2 Br1 M2 O2, [illegible] Jp1. Mf2

35 1) [illegible] B1 Ml3 M3 — 2) desunt L1.2 Br1. P1; in Dh1 sec. m. — 3) as P11 4 n 1 — 4) L4a 2 B1 Ml3 4 P2 10 Pt2 Jp1 K10 Br1 O2 and P.V., deest Mf2 Dh1 L1 B2 M2 — 5) L4a 2 Pt2. P10. Ml4 Jp1 K10, [illegible] B1 2 Ml3 P2 Mf2 Br1 Dh1 — 6) Pt2 Ml4, [illegible] Jp1 Mf2, [illegible] B1 Ml3 M3 P2, L4 is no longer clear. 7) B1 Ml3 P2 Pt2 K2, [illegible] L4 Jp1. Mf2 etc — 8) P.V. divides here — 9) L4 1 2 Ml4 B2 M2 O2, [illegible] Jp1 Mf2, [illegible] B1. Ml3 M3 P2 10. Pt2.

36 1) L4 1.2 P10 Jp1 K10 Br1. B2. M2. O2; [illegible] B1 Ml3 4 P2 M3 K2, [illegible] Pt2, [illegible] Mf2. — 2) L4. B1 Ml3 4. M3 P2 K2 Pt2, [illegible] Jp1. Mf2. L1.2. Br1 B2 K10. M2 O2 Ml2; [illegible] Jb. P10. 3) thus or [illegible] all Mss., Mf2 once [illegible] 4) L4. B1 2 Ml3. P2 Pt2 Jp1 Mf2 L1 2. Br1, [illegible] Jb. K2, [illegible] P10, deest K10. 5) B1. Ml3 P2. Pt2. Jp1 Mf2; [illegible] M3. K2. Ml4; [illegible] L1 2. Br1. B2 K10. M2 O2; wanting originally in L4 and supplied later.

37 1) L1 O2 P1 insert here [illegible]

38 1) L4.2. Jp1 Mf2. K10 Br1. Dh1, [illegible] L1 M2, [illegible] B1 2. Ml3. P2 O2 — 2) These words are wanting Ml3 M3; in L4 they are supplied sec. m.; found in P2.10. Pt2 Ml4 and P.V.

39 1) Parr. 39–42 recur Vd. 8,27–30. Readings from Vd 8,27 seqq. are given within ( ).

40 1) Mf2. Jp1. Pt2. Jb. L2. Br1. K10 (L1); [illegible] Ml4 K2. M2. O2. L1; deest L4 B1. Ml3. P2.10; the next words up to [illegible] wanting in B1. — 2) Jp1. Mf2. Pt2. Ml3. P2; [illegible] L4.1.2. Br1 O2. — 3) L4. — 4) L4. B1. Ml3. [illegible] Jp1. Mf2 (Jp1). — 5) L4.1.2. P10.2 (sec. m.).

[illegible]

41 [illegible]

42 [illegible]

4.

1 [illegible]

Pt2. Br1. B2. M2 (Jp1. L1 2 Br1. Dh1. M2 K10), [illegible] B1. Ml3.4 P2 (pr. m.) Jp1. Mf2. K10. O2. — 6) all Mss., exc. (Jp1) [illegible] — 7) (L1;) [illegible] B1. Ml3. M3. P2 (L2 O2), [illegible] P10. Ml4. L1.2 Br1 M2. O2; [illegible] B2 (M2), [illegible] L4 (however [illegible] seems in this to have been corrected subsequently to [illegible]) Pt2; ([illegible] Jp1 Mf2,) [illegible] Mf2; [illegible] Jp1

41 1) P10 (Jp1. Mf2); [illegible] and [illegible] L4. B1. Ml3.4. P2. Jp1; [illegible] Mf2. L1.2. M2 (L1.2). 2) L4.1.2. Ml4 Jp1. Mf2; [illegible] B1. Ml3. M3. P2. — 3) L4 1 2. Pt2. Jp1 Mf2 Ml2, [illegible] B1. Ml3.4. M3 P2.10 (Jp1) 4) Jp1. Mf2. L1 2 Br1. Dh1. K10. B2 M2 insert here [illegible] [illegible] which are wanting in the Mss. with P.V and in the P.V.; Mf2 (sec. m.). L2. K10 (Mf2. L2) further prefix the words [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible], Br1 (Br1) pr. m. [illegible], sec. m [illegible]; (L2 has merely [illegible] without [illegible];) in Jp1. M2 Dh1 (L1) and the rest they are wanting. — 5) [illegible] L4 1 2. Pt2. Ml4. Jp1. Mf2. Br1. Dh1. B2. O2 (L1.2); [illegible] B1. Ml3. M3. P2 (Jp1. Mf2); [illegible] L4.1.2. Pt2. Ml4. P10. Dh1. B2. O2. M2 (Mf2. K10. Dh1. L1 2. Br1. M2), [illegible] Jp1. Mf2. B1. Ml3. P2. K10 Br1 (Jp1). — 6) all Mss., incl. (Jp1); Jp1 alone has here [illegible].

42 1) Pt2. Ml4. Jb. L2(1); [illegible] Jp1. Mf2 K10. Br1 (Jp1. Mf2. L2 M2 O2), [illegible] L4 B1 Ml3 P2, [illegible] L1. 2) [illegible] Jp1 Mf2. Ml4 Dh1 (Jp1. Mf2 M2. Br1), [illegible] L4 (however [illegible] seems here to be a subsequent correction [qu pr m] of [illegible] 1.2 Pt2. P10 K2.10 Br1. B2 O2 (L2. O2), ([illegible] [illegible] L1,) [illegible] M2, [illegible] [illegible] Jb (Dh1), [illegible] [illegible] P2. M3, [illegible] [illegible] B1 Ml3 3) L4 B1 Ml3 4 P2. Mf2 Jp1 (Mf2 Jp1), [illegible] L1.2 Br1. K10. O2 M2 (L1.2 O2 M2) — 4) Mf2 Jp1, [illegible] L4 B1. Ml3 The rest of the Par. seems to consist of glosses. — 5) all Mss, incl. (Jp1), Jp1 alone [illegible] — 6) Ml4 L1 2 Br1. M2 O2 (Jp1. L2), [illegible] L4 Ml3. P2 Pt2. Jp1. Mf2 (L1), [illegible] B1 — 7) L4. B1 Ml3 4 P2 Pt2; [illegible] Jp1 (Mf2); so Mf2 pr m., sec m. [illegible] is appended, [illegible] L1. Dh1; [illegible] L2 Br1. B2. K10 M2 (L1 2 Br1. Dh1 M2); [illegible] P10 — 8) L4 2 Pt2 Jp1 Mf2, [illegible] B1. Ml3 P2. — 9) L4. Pt2. Ml3 4 (L2 M2); [illegible] L2. Br1. Dh1. B2. M2. O2 (Mf2. Jp1), [illegible] Mf2. Jp1, [illegible] [illegible] B1 M3 P2

4.

1 1) all Mss., exc. Jp1 Mf2 [illegible] — 2) L4a 1.2. B1. Ml3; [illegible] P10, [illegible] Jp1; [illegible] Mf2. — 3) L4a 2. P10. Jp1. Mf2, [illegible] B1. Ml3 M3 P2, [illegible] Ml4. — 4) Jp1.

[illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible][9] [illegible]

2 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]

3 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible]

4 [illegible][1] [illegible]

5 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible]

6 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]

7 [illegible][1] [illegible]

B1. Ml3, [illegible] in L4 sec. m., [illegible] Mf2 — 5) L4 1.2. B1. Ml3 4. Jp1 Mf2, [illegible] Pt2 Jb P.V. [illegible], qu. for [illegible] — 6) Mf2 B1 Ml3 P2, [illegible] Jp1 P10. L1.2 Br1 K10, L4 uncertain, [illegible] Pt2 — 7) B1. Ml3. P10, [illegible] L4 (in the gap [illegible] seems to have stood originally, corrected sec. m. to [illegible]), [illegible] M2, [illegible] P2, [illegible] M3, [illegible] Jp1. Mf2 Pt2 Ml4. L1.2. Br1. B2. Dh1. O2 and K10 (in this a correction of [illegible]); P.V. [illegible] — 8) B1. Ml3 Pt2. Jb. Mf2. L2. Br1. K10 Dh1, [illegible] L4. P10 Jp1, [illegible] Ml4. M3. P2 ([illegible] struck out). L1. B2. M2 O2. — 9) Jp1. Mf2, [illegible] B1. Ml3. P2, [illegible] L4, [illegible] L1. Br1. Dh1 M2. O2, [illegible] L2.

2 1) Mf2. L2. Br1, [illegible] Jp1, [illegible] Pt2. L4a.1. B2 M2, [illegible] Ml3 B1. P2. M3 — 2) [illegible] P10; [illegible] L4, [illegible] Ml3 P2. L2, in B1 two leaves are wanting. — 3) [illegible] L4 Pt2; [illegible] Ml3, [illegible] P2; [illegible] Jp1, [illegible] Mf2, [illegible] L1.2. Br1. K10. B2, P.V. [illegible] — 4) [illegible] L4; [illegible] Ml3 P2. Jp1. Mf2. L1.2. Br1; P.V. [illegible]

3 1) all Mss., exc. Ml3 P2 K2. M3 [illegible] — 2) L4. Ml3. Pt2. P2; [illegible] Jp1 Mf2; [illegible] Ml4. B2; [illegible] L1 2. Br1. 3) [illegible] Ml4; the rest as n. 1. — 4) L4.1 2. Ml3.4. P2. Br1. K10, [illegible] Jp1. Mf2. Br1.

4 1) [illegible] L4

5 1) Ml3 P2. M3. L2. K10. Dh1; [illegible] Jp1. Mf2. B2. Br1. M2. O2; [illegible] L4; [illegible] P10. — 2) Mf2. Ml4. L1.2, [illegible] Ml3. M3. P2; [illegible] L4. — 3) all Mss., exc. Jp1. Mf2 [illegible] — 4) L4.1. B1. Ml4. P2. O2; [illegible] Ml3; [illegible] Jp1. Mf2 (sec. m.). L2. Br1. B2. M2.

6 1) B1. Ml4. Pt2. M2. O2, the rest as Par. 5 n. 1; L4 defective. — 2) all Mss., exc. Mf2 [illegible].

[illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible][1]

11 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible][1] [illegible]

17 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3]

---

7 1) so here and below L4. B1.2. Ml3.4. P2. Pt2.

10 1) B1. Ml3. P2 (pr. m.); [illegible] Pt2. P2 (sec. m.).

11 1) L4.1.2. P10.2 (sec. m.). Ml4. Jp1. Br1. K10; [illegible] Mf2. L1; [illegible] Ml3. B1. P2 (pr. m.). M3. — 2) [illegible] L4; [illegible] Ml3. B1 M3. — 3) deest L4 4) L4. Pt2. Ml4. P10; [illegible] Ml3. B1. M3. Jp1. Mf2 L1.2. Br1.

16 1) L4; [illegible] Ml3. B1. P2 Jp1 Mf2.

[illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

22 [illegible]

---

17 1) **M2**, [illegible] **Jp1 Mf2. L2 B2 Dh1**, [illegible] **L4**, [illegible] **Ml3. B1. M3. P2** 2) **Ml3 B1. P2. Jp1. Mf2. L1 2.** [illegible] **L4 Ml4 P10.** — 3) **Ml4**; [illegible] **L4**; [illegible] **Jp1 Mf2 L2 Br1 K10**; [illegible] **Ml3 B1. M3 P2** 4) **Jp1 Mf2 P10. Ml4**; [illegible] **L4a. K10**; [illegible] **B1 P2. Ml3** 5) [illegible] **L4a P10. Pt2. Jb.** 6) **Ml3 4 B1. P10.2** (pr. m.), [illegible] **L4**, [illegible] **Jp1. Mf2**, [illegible] **Pt2 P2** (sec. m.), [illegible] **L1 2. B2. O2**; [illegible] **Dh1** [illegible] **Br1** — 7) **Ml3 4 B1. M3. P2.10. K2. L4a Pt2. Jb**, in **L4** also [illegible] is still clearly legible, [illegible] **Jp1 Mf2 L1 2 Br1 Dh1 M2. O2.** — 8) **L2**, [illegible] **L4 B1 Ml3 P2**, [illegible] **P2. K10 O2 M2**, [illegible] **Mf2**, [illegible] **Jp1**, cf. Vd. 3,33 n. 4.

18 1) **Ml3 B1 P2**, [illegible] **L2. Br1 K10 M2 O2**; [illegible] **Mf2**; [illegible] **Jp1**; [illegible] **L4** — 2) **Jp1. Pt2**; [illegible] **Mf2**, [illegible] **Ml4. L1.2. Dh1**; [illegible] **Ml3 M3 Pt2**; [illegible] **B1. P2.10. Br1** and **L4** (but in this [illegible] struck out)

19 1) **L4** and the rest, deest **Jp1. Mf2. Ml2.** — 2) thus and [illegible] **L4**; [illegible] **Mf2 L2.**

20 1) **Ml4. L2. Br1**; [illegible] **L4a. Pt2. P10. L1**; [illegible] **Ml3. B1. Jp1 Mf2** — 2) **Pt2. Ml4**; [illegible] **Ml3 B1. M3. P2. Jp1. Mf2. L1.2**; [illegible] **P10**; [illegible] **L4.** — 3) **Ml3. B1 P2**, [illegible] **L4**; [illegible] **Pt2. Ml4. L1.2. Br1. B2**; [illegible] **Jp1**; [illegible] **Mf2.** — 4) **Ml3. B1. P2**; [illegible] **L4.** — 5) **Jp1. L2 Br1**; thus and [illegible] **Mf2**, [illegible] **L4 Ml3 B1. P2.**

21 1) all Mss. — 2) **B1. P2**; [illegible] **L4. Ml3**; **Jp1. Mf2** as Par. 18 n. 1. — 3) **L4**; [illegible] **Jp1**; [illegible] **Mf2**, the rest as Par. 20 n. 3. — 4) **L4. Ml3. B1.**

[illegible]

23 [illegible]

24 [illegible]

25 [illegible]

26 [illegible]

27 [illegible]

28 [illegible]

---

22 1) L4. Pt2. Ml4. Mf2; [illegible] Jp1, [illegible] Ml3. B1. M3. P2; [illegible] L1.2. Br1. B2. K10. — 2) L4, [illegible] Pt2, [illegible] Mf2; [illegible] Jp1, [illegible] L1. B2. Br1; [illegible] L2, [illegible] Ml3. B1. P2. M3.

23 1) deest Jp1. Mf2; so too in the next Parr. — 2) L4, [illegible] Ml3. B1. P2.

24 1) L4.1.2. Ml3. Mf2, [illegible] Jp1. — 2) Ml4 and Ml3. B1. P2. L1.2 in next Parr.; [illegible] Jp1. Mf2. L2; [illegible] L4; [illegible] Ml3. B1. P2. — 3) Ml3. B1, also in Parr. 28 and seq., L4 [illegible] in this and Par. 25, in Par. 26 [illegible], [illegible] in this and the next Ml4. L1.2. Br1. K10. Dh1; [illegible] Jp1. Mf2.

25 1) Pt2, [illegible] L2. Br1, [illegible] L4, [illegible] Ml4; [illegible] Ml3. B1, [illegible] Jp1. Mf2. 2) [illegible] Ml3. B1.

26 1) [illegible] L4. Jp1. Mf2; [illegible] Pt2. Ml4. P10. L1.2. Br1. K10; deest Ml3. B1. P2. M3. — 2) L4.1.2. Ml3. B1.2. P2. Jp1. Mf2; [illegible] Ml4. O2; [illegible] P10. — 3) Ml3. B1. Jp1. Mf2. L1.2, [illegible] Ml4. Pt2; [illegible] [illegible] L4.

27 1) L4, [illegible] Ml3. B1. P2.

29 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

30 [illegible]
[illegible]
[illegible]

31 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

32 [illegible]
[illegible]

33 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

34 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

35 [illegible]
[illegible]

36 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

37 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

38 [illegible]
[illegible]

39 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

40 [illegible]

---

28 1 Par. 21.

29 1 [illegible] Jp1 Mf2 B2. L1, [illegible] L4, [illegible] Ml3 4. B1. P2. L2 Br1 K10. — 2) L4.2. Ml3 4 B1 P2. Br1, [illegible] Jp1 O2 3 Pt2 P10 Jp1 Mf2. M2 O2, [illegible] L4, [illegible] Ml3 B1 P2 4) Par. 21.

34 1) Jp1. Mf2. Ml3. B1. P2, [illegible] Pt2. Ml4. P10. L2. Br1, [illegible] L1. B2 M2. — 2) Ml4 P10; [illegible] Jp1, [illegible] Ml3. B1 P2 Mf2.

35 1) cf. Par. 24

36 1) cf Par. 23.

[illegible]

41 [illegible]

42 [illegible]

43 [illegible]

44 [illegible]

45 [illegible]

46 [illegible]

47 [illegible]

---

43 1) B1. Pt2. Ml4. L2; [illegible] Jp1. Mf2 L1. M2; in Ml3. M3. P2.10 the words [illegible] with the P.V. are wanting; in B1 P.V. only.

44 1) Jp1. Mf2. Br1. B2. L1; [illegible] L2. K10; [illegible] B1, [illegible] Ml3.4. M3. P2 10. Pt2. L4a; P.V. [illegible]; Westergaard conjectures [illegible] — 2) Jp1. Mf2. P10 Pt2 and P.V.; [illegible] Ml4. B2. Br1.. L1.2. K10; also Ml3, but [illegible] corrected pr. m. to [illegible]; [illegible] P2. M3; in B1 two leaves are here missing. -- 3) Jp1. Mf2. L1.2; [illegible] Ml3 4; [illegible] P10; [illegible] Pt2. M3.

45 1) Jp1. Mf2. L2. Br1. B2, [illegible] Ml3.4. P2. M3. Pt2. -- 2) all Mss., exc. Ml3. K10 [illegible] - 3) Jp1. Mf2. L1.2. Br1. B2. O2. M2 and P.V.; [illegible] Ml3.4 M3. P2 10. Pt2. Dh1. L3. — 4) Jp1. Mf2 and perh. acc. to P.V., [illegible] L2. Br1. K10; [illegible] Pt2. Ml4. Dh1; [illegible] Ml3. P2.10. B2. L1. M2 O2. — 5) Jp1. Mf2 L2 Br1 K10; [illegible] M3 (above it [illegible] as correction). P2 Pt2; [illegible] Ml3.4. L4a P10. — 6) Ml3.4. P2. Pt2. L1.2 3. Br1. K10, [illegible] Mf2, [illegible] Jp1. — 7) [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] Ml3, [illegible] Pt2 B2; [illegible] L1. Br1 B2. — 8) Jp1. Mf2 L1 2. Br1; [illegible] Ml3 M3 P2 — 9) desunt Ml3. M3, in P2 in marg.

46 1) Jp1. Mf2 (both [illegible]). L1 2 Br1. M2 O2, [illegible] Ml3 4 P10 L4a. — 2) Jp1 L1 2. Br1. K10. M2, [illegible] Mf2; [illegible] B2; [illegible] P2.10, [illegible] Ml3 4 Pt2 L4a Jb. — 3) Jp1 Mf2 Ml3. P2 L4a 1 2 Br1 K10 and P.V ; [illegible] Ml4. P10 B2. M2.

47 1) Jp1. Mf2. L1.2 3. Br1. K10 B2 M2. O2; [illegible] Ml3 4 B1 P2.10. M3. Pt2 L4a. · 2) Jp1. Mf2 L1 2. Br1; [illegible] B1 P2 M3; [illegible] Ml3 4 P10 Pt2. — 3) Jp1. L1; [illegible] Mf2. P2. Pt2. L2, [illegible] Ml3 4 4) Jp1

[illegible]

48 [illegible]

49 [illegible]

50 [illegible]

51 [illegible]

52 [illegible]

Mf2 B1, [illegible] Ml3 5 Jp1 P2 Pt2 Ml4 L1.2, [illegible] Ml3 P10, [illegible] Mf2. 6) Jp1. Mf2 Ml3 4. P10, [illegible] B1 P2. Pt2 L1 2.

48 1) Jp1 Mf2 and P.V, the rest [illegible], Ml3 P10 L1 [illegible] 2) Jp1. Mf2 Br1 L1 M2, [illegible] Ml3 4. B1 P2 10 Pt2, [illegible] L2 — 3) Jp1. B2. Dh1 K10 M2 O2, [illegible] Mf2 Ml3.4 P2 Br1 L1 2 — 4) Ml3 4 B1. P2.10 Pt2 M2 O2, [illegible] Jp1. L1 2 Br1, [illegible] Mf2 — 5) Jp1. Mf2 Ml3 4 B1, [illegible] Pt2, [illegible] L1 2. Br1. K10 6) desunt Ml3 B1, in P2 in marg.

49 1) Jp1. Mf2 Ml3 B1. P2 L1 2 Br1. K10; [illegible] Pt2 P10. Ml4 — 2) [illegible] L1 2 Br1 B2. M2 — 3) Ml3. B1; [illegible] Jp1 — 4) Ml3.4. P10, [illegible] B1. L2. M2, [illegible] Mf2, [illegible] Jp1 — 5) Jp1. Mf2. Ml4 P10 L1 2 Br1; [illegible] Ml3. — 6) Jp1. Mf2, [illegible] B1; [illegible] P2.10 M3 Pt2. This and the two next words are wanting in Ml3 7) P2 Pt2, [illegible] B1.2. L1.2. Br1; [illegible] Ml3 (above [illegible] stands [illegible]), [illegible] Jp1. Mf2. — 8) Jp1 and the rest, exc. Mf2 [illegible] 9) Ml3 P10 and P.V, [illegible] P2. M3 Pt2 L1 2 Br1 K10, [illegible] B1; [illegible] Jp1, [illegible] Mf2. — 10) in P.V not translated. 11) B1 P2 Ml4. L1.2 Br1 K10, [illegible] Ml3, [illegible] M3 Pt2. Jb, [illegible] Mf2 Jp1, P.V. akhûrishn.

50 1) Ml3 B1 P2 10. Pt2 here insert [illegible] — 2) Jp1 Ml3 P2 10. Pt2 O2. K10, [illegible] Mf2 L1.2. Br1. M2; L1 2 M2 below [illegible] and [illegible] by turns. — 3) all Mss., exc. Jp1 Mf2 [illegible] — 4) Jp1. Mf2, [illegible] Pt2. B1. P2, [illegible] Ml3. P10 L2 M2 O2 5) [illegible] [illegible] Ml3. Pt2; [illegible] deest B1 M3, in P2 above the line, [illegible] Jp1. Mf2. L1.2.

51 1) deest Ml3. P10; in B1. M3. P2. K2 the whole Par. is wanting. 2) Jp1. Br1. Dh1; [illegible] Mf2, [illegible] Ml3. P10; [illegible] Pt2; [illegible] Ml4; [illegible] L1.2. B2, [illegible] K10. — 3) as Par. 50 n. 4. — 4) all Mss., exc. P2 [illegible]

52 1) Jp1. Mf2. L2; [illegible] Ml3. B1. M3. P2 Pt2. L4a. — 2) Ml3. L2 3. Br1. B2. M2. Dh1; [illegible] Pt2. L4a 1; [illegible] Ml4 P10; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] [illegible] B1.

53 [illegible] ¹ [illegible] ∴

54 [illegible] ¹ [illegible] ² [illegible] ³ [illegible] ⁴ [illegible] ⁵ [illegible] ⁶ [illegible] ⁷ [illegible] ⁸ [illegible] ⁹ [illegible] ∴

55 [illegible] ¹ [illegible] ² [illegible] ³ [illegible] ⁴ [illegible] ⁵ [illegible]

5.

1 [illegible] ¹ [illegible] ² [illegible] ³ [illegible] ⁴ [illegible] ⁵ [illegible] ⁶ [illegible] ⁷ [illegible] ⁸ [illegible] ⁹ [illegible] ¹⁰ [illegible] ∴

2 [illegible] ¹ [illegible] ² [illegible] ³ [illegible] ⁴ [illegible] ⁵ [illegible] ⁶ [illegible] ⁷ [illegible] ∴

---

53 1) all Mss., exc. **Ml3** [illegible]

54 1) desunt **Ml3**. — 2) **Mf2. Jb. Br1**; [illegible] **Jp1**; [illegible] **B1.2. M3. Pt2. Ml4. L1.2**, [illegible] **Ml3. P10**. — 3) **Jp1. Mf2. B1. P10**; [illegible] **Ml3. Pt2. L4a.2. Br1. K10. Dh1 (P10. B1)**. — 4) **Jp1. B1. Pt2**; [illegible] **Mf2**; deest **Ml3**. — 5) **Jp1. Mf2. Ml3**; [illegible] **B1. P2.10. Pt2. Ml4. L1.2. Br1**. — 6) **Ml3 4. B1. Pt2. Jb. Br1**; [illegible] **L1.2. B2**; [illegible] **Jp1. Mf2**. — 7) **Jp1 Mf2. Ml3 4. M3. P2.10. L4a. Jb. K10**; [illegible] **B1 2. L1.2.3. Br1. Dh1. M2. O2**. — 8) **Jp1. Mf2. Ml3.4 P10**; [illegible] **Pt2 B1. L1.2. K10**. — 9) **Jp1. Mf2. Ml3 4. P10 B1. L1.2 (P2)**, [illegible] **M3. P2. Pt2. L4a**.

55 1) [illegible] **Mf2. Ml3. P10**, cf Par. 54 n 4. 2) cf. Par. 54 n. 5. 9. — 3) **L2**; [illegible] **Mf2**; [illegible] **B1. P2. L1**; the rest as Par. 54 n. 6. — 4) **B1. L1 2. Br1. M2**; [illegible] **Jp1. K10**; cf. Par. 54 n. 7. — 5) **B1. Pt2. L4a**; cf. Par. 54 n. 8.

5.

1 1) [illegible] **Ml3 B1. P2 Pt2** — 2) **Jp1 Mf2. L1 2. Dh1**, [illegible] **Ml3 4. B1. P2 Pt2 M3, Br1. M2 O2** have both. 3) **L2**, [illegible] **Jp1. Mf2 B1 P2 Pt2**, [illegible] **Ml3. P10**. — 4) **Jp1. Mf2** append [illegible] — 5) desunt **B1** — 6) **Jp1. Mf2. Pt2**; [illegible] **Ml3. P2.10**. — 7) [illegible] **Ml3. Pt2** — 8) all Mss., exc **Mf2 Ml4** [illegible] — 9) **Jp1. Mf2. B1 2. P2.10 Ml4 L1 2. Br1. Dh1. M2**; [illegible] **Ml3 Pt2 K2. L4a**. 10) perhaps corrupt, thus **Jp1. L1. B2. M2**, [illegible] **Mf2. Ml4. L2 Br1 K10 Dh1**, [illegible] **M3**; [illegible] **P10**; [illegible] **B1** ([illegible] sec m). **P2. Pt2 L4a** (the first ' above the line); [illegible] **Ml3. P V.** [illegible]

2 1) **Ml3 B1. P2. L2**, [illegible] **Mf2**, [illegible] **Jp1**. — 2) **L1.2. M2** and P V.; [illegible] **Pt2. P10**, [illegible] **Jp1 Mf2**, [illegible] **Ml3**, [illegible] **B1 P2**. 3) **Jp1. Mf2 Ml3 P10**; [illegible] **B1. M3**, [illegible] **P2**. 4) **Jp1. Mf2**, the rest [illegible] — 5) so according to P V.; [illegible] **B1**, [illegible] **Jp1. Mf2**; [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

L1.2 Br1 O2 M2, [illegible] Ml3 P10. Pt2. L4a; [illegible] P2, [illegible] Ml4 — Ml3 4 B1. P2 10. L2. Br1 append [illegible] — 6) Ml3 4 B1 2 P2. M3 2. Pt2. L1 2; [illegible] Jp1 Mf2. [illegible] P10 7) Jp1. Mf2 Ml3 4. B1. M3. P2.10. L4a, [illegible] L2 Br1. M2

3 1) Ml3. Pt2 L4a.1 2. Br1; [illegible] Mf2. Jp1, [illegible] M3 P2, [illegible] P10. B2; [illegible] Ml4. B1.

4 1) Jp1 Mf2 L2. Br1. Dh1; [illegible] L1; [illegible] B2. O2, [illegible] Pt2; [illegible] P10, [illegible] Ml3 B1. P2 K10. M2. — 2) all Mss., exc. Jp1. Mf2 [illegible], cf. Y. 53,9 3) Jp1. Mf2. Br1, the rest [illegible]; cf. Vd. 8,34 — 4) [illegible] Ml3.4. B1. P2.10. M3 (in this [illegible] corrected sec. m. to [illegible]); [illegible] Pt2. — 5) corrected acc. to Vd 8,34, [illegible] Jp1. Mf2. Pt2. Ml4; [illegible] P10; [illegible] Ml3 B1 P2. M3; [illegible] L1 2. Br1. B2. M2. O2. — 6) K10. L2, [illegible] L1. B2. Br1. O2. M2; [illegible] M3; [illegible] Ml3.4. B1. P2 10; [illegible] Jp1. Mf2.

5 1) L1.2. Br1. M2, [illegible] P10. Pt2; [illegible] Mf2. Ml4; [illegible] Jp1; [illegible] Ml3. B1. P2. M3. — 2) Jp1. Mf2. K10. L1.2 and according to P.V.; [illegible] Pt2, [illegible] P10; [illegible] Ml3. B1. P2. M3. — 3) Mf2. Jp1. L1.2 and P.V.; [illegible] Ml3 P10, [illegible] Pt2 B1. P2. M3. — 4) Jp1. Mf2. Ml3. B1. P2. L1.2. Br1; [illegible] Ml4 (pr. m.), [illegible] P10. Pt2. L4a. Ml4 (sec. m.). — 5) [illegible] Jp1.

6 1) [illegible] Pt2; [illegible] Ml3. B1. P2, [illegible] M2, [illegible] Ml4. P10; the rest as Par. 3 n. 1.

7 1) [illegible] Pt2; [illegible] L1; [illegible] M2; [illegible] Ml4; the rest as Par. 4 n. 1. — 2) [illegible] Mf2; [illegible] Jp1. — 3) as Par. 4 n. 3. 4) Ml3. B1. P2. — 5) [illegible] Ml4. P10; the rest as Par. 4 n. 5. — 6) Jp1; [illegible] Mf2 ([illegible] appended sec. m.); [illegible] Ml3; [illegible] Pt2; [illegible] P2; [illegible] M3; [illegible] B1; [illegible] P10; the rest as Par. 4 n. 6.

8 1) L1.2. Br1; [illegible] Jp1. Mf2. B1. P2. — 2) Ml3.4. B1. P2. L1.2. Br1. Dh1; [illegible] Jp1. Mf2. Pt2. — 3) Pt2. Ml4.

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

11 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

12 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

13 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

14 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

L1.2. Br1. Dh1; [illegible] Jp1. Mf2; deest Ml3. — 4) Pt2. Ml4. L4a.1.2. Br1. K10. Dh1; [illegible] P10; [illegible] B1. P2; [illegible] Mf2. M2; [illegible] Jp1; Ml3 has [illegible] and above the line [illegible] — 5) [illegible] only Jp1. Mf2.

9 1) Ml3.4. B1. Pt2. L1.2; [illegible] Jp1; [illegible] Mf2. — 2) Pt2. Ml3 (sec. m.).4. P2. L2. Dh1; [illegible] Jp1. Mf2. Br1. L1. B2; [illegible] B1 (sec. m.). P10. L4a.

10 1) Mf2. L1.2. O2; [illegible] Jp1; [illegible] P10; [illegible] Ml3.4. B1. P2. M3. — 2) [illegible] Ml3. B1. P2. — 3) Mf2; elsewhere [illegible] — 4) [illegible] Ml3. B1. P2. M3, the rest twice [illegible] — 5) all Mss., exc. Jp1 [illegible] (also in Par. 11).

11 1) desunt Ml3. B1. P2. — 2) all Mss., exc. Jp1. Mf2 [illegible]; [illegible] P2. — 3) Jp1. Mf2. Ml3.4. B1. P2.10. Pt2 and acc. to P.V.; [illegible] K10. Br1. L2. Dh1. — 4) [illegible] Ml3. B1. M3. — 5) Ml3. B1.2. M3.2. P2.10. Pt2. L4a.1.2. Br1, [illegible] Ml4, [illegible] K10, [illegible] Mf2, [illegible] Jp1.

12 1) Jp1. Mf2. Ml3.4. L2; [illegible] L1. M2. — 2) Ml3. B1. P2. M3 insert here [illegible] — 3) all Mss. and according to P.V., Jp1. Mf2 only [illegible]; the same in Par. 13.

13 1) Jp1. Mf2; the rest [illegible]

14 1) Ml3.4. P2. B1. L1.2. Br1; [illegible] Jp1, [illegible] Mf2. — 2) Jp1. Mf2. Ml4. P10. Pt2 (sec. m.). L2 and acc. to P.V.; [illegible] Ml3. B1. P2. Pt2 (pr. m.). — 3) Jp1. Mf2. Pt2. L4a.1.2. Br1, [illegible] Ml3. B1

[illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

Pa. [illegible] P10 — 4) Ml4. P10 Ma. L2. Br1. Dh1; [illegible] Mf2, [illegible] Ml3 B1. P2. M3. Pt2, [illegible] Jp1.

15 1) Jp1. Mf2 Pt2. [illegible] Ml3 4 B1 M3. P2, [illegible] P10, [illegible] L1.2 M2. O2.

16 1) [illegible] Ml3 B1 M3 P2. Pt2 — 2) Jp1. Mf2. Ml4. L1 2 Br1. K10; [illegible] Pt2, [illegible] Ml3; [illegible] B1 M3 P2 — 3) Mf2 Ml3 4 B1 2. P2 L1 2; [illegible] Jp1 Pt2. O2 L3

17 1) Mf2, [illegible] L1 2. Br1. B2. K10. O2; [illegible] Ml4, [illegible] Jp1; [illegible] Pt2, [illegible] M2; [illegible] Ml3 B1 M3 and P2, but in the latter [illegible] as correction.

2) [illegible] Ml3 B1 M3. P2, [illegible] P10.

18 1) here Ml3 B1 also; [illegible] P2. — 2) here Jp1 also; [illegible] L4a.1 2. Pt2. Br1. B2. K10.

19 1) Ml3 4. B1. P2 10. Pt2 Jp1. K10. L1 2, [illegible] Mf2. Br1. Dh1. — 2) Jp1. Mf2, the rest [illegible] — 3) Jp1. Mf2. Ml3. B1. P2 (in this [illegible] appended). L1. Dh1; [illegible] Pt2. P10. Ml4. Br1. — 4) Jp1 Mf2. Ml3. B1. L2. Br1. M2. Dh1; [illegible] P2.10. Pt2 Ml4. L1. B2. — 5) all Mss, exc. Jp1. Mf2 [illegible] — 6) Jp1. Mf2. L2 Br1; [illegible] Ml3 (pr. m). Pt2. L1. M2, [illegible] Dh1. L3; [illegible] Ml3 (sec. m).4. B1. P2 (above [illegible] stands [illegible] as correction) 10 — 7) Pt2 P10 Ml4 L1.2 Br1. B2. M2 and P.V.; [illegible] Ml3. B1. P2. M3; [illegible] Jp1. Mf2. — 8) wanting to the end of the Par. in Ml3. B1. P2. M3 and P.V. — 9) in Mf2 sec. m. — 10) Mf2. Ml4 L1.2. Br1. M2. O2; [illegible] Jp1. P10. Pt2. Dh1.

20 1) all Mss, exc. Mf2 [illegible] — 2) Ml3.4. B1. M3. Mf2. Br1. L1. Jp1 (in this as a correction pr. m. from [illegible] the second time); [illegible] Pt2. P10. L4a.3; L2. Dh1 have both; [illegible] and [illegible] M2. P1; P2 has [illegible] and above it [illegible] both times.

[illegible]

21 [illegible]

22 [illegible]

23 [illegible]

24 [illegible]

25 [illegible]

26 [illegible]

-- 3) all Mss., exc. **Ml3. B1. P2. M3** [illegible] -- 4) all Mss., exc. **Ml3. B1. M3** [illegible]; **P2** has [illegible] corrected to [illegible]. 5) **M3. P10.1** and sec. m. **M2** append [illegible] which is wanting in all the rest, in the P.V. of **L4a** I is wanting here.

21 1) **Pt2**; [illegible] **L2. Br1. K10**; [illegible] **Ml3. B1. M3. P2**, [illegible] **Jp1. Mf2.** — 2) [illegible] **Jp1. Mf2.** — 3) quotation from Y. 48,5. — 4) **Jp1. Mf2. P10**; [illegible] **Pt2. Ml4. L1.2**; [illegible] **Ml3. B1. P2. M3.** — 5) **Jp1. Mf2. Ml3. B1. P2. M3**; [illegible] **Ml4. Pt2. P10. L1.2.** — 6) [illegible] **Ml3. B1. P2.10. M3.** — 7) **Ml4. Pt2. P10**, the rest [illegible]; **Jp1** [illegible] — 8) all Mss., exc. **Mf2** [illegible], **Jp1. Ml3.4. B1. M3. P2. Pt2** (sec. m.) insert the gloss [illegible] in the text. -- 9) **Jp1. Mf2. L1.2. Br1**; [illegible] **Ml3.4. B1. P2. Pt2. Dh1.**

22 1) [illegible] **Ml3. B1. M3. P2.** — 2) **Jp1. Mf2. P10. K2**, [illegible] in the rest. — 3) [illegible] **Jp1. Mf2.** — 4) [illegible] **Jp1. Mf2. Pt2. L4a.1.2. O2. K10**, [illegible] and [illegible] **Ml4**; [illegible] and [illegible] **Ml3 B1. P2. M3.**

1) **L1. O2**; cf. Par. 22 n. 4. 23

1) **Jp1. Mf2. B2. Br1. M2.** — 2) **Jp1 Mf2. Ml4. L4a.1.2. Br1. B2 Dh1. O2. M2**, [illegible] **Dh1** (once), [illegible] **P2** ([illegible] appended sec. m.), [illegible] **Ml3. B1. M3. Pt2. P10. L4a.** — 3) **Jp1. Mf2. L1.2**, [illegible] **Ml3. B1.** — 4) **Ml4 L1.2. Br1. B2. K10. M2. O2**; [illegible] **Jp1 Mf2**, [illegible] **Ml3. B1. P2 M3. L4a Pt2** (in this [illegible] corrected sec. m. to [illegible]), [illegible] **P10.** — 5) **Ml3.4 B1. P2** (pr. m.) **L1.2**, [illegible] **Jp1. Mf2**; [illegible] **L4a. Pt2. P10. Br1. P2** (sec. m.). 24

1) **Jp1. Mf2**; [illegible] **Ml3. B1. P2. M3. L4a. Pt2**, [illegible] **Ml4. K10**, [illegible] **L1.2. Br1. B2**; [illegible] **P10.** 25

[illegible]

27 [illegible]

28 [illegible]

29 [illegible]

30 [illegible]

---

26 1) Ml3 B1 M3. P10. Pt2 repeat [illegible] to [illegible]; in P2 this is again struck out. — 2) all Mss., exc. Jp1. Mfa [illegible] 3) Ml3. P2 10 M3 Pt2 append [illegible] — 4) Jp1. Mf2 Pt2. Ml4 P10, [illegible] K10 L1.2. Dh1; [illegible] Ml3. B1. M3. L4a. — 5) Mf2, [illegible] Ml4. L1.2 Br1, [illegible] Jp1. Ml3. B1. M3. P2.10. Pt2. — 6) Pt2. Ml3.4. M3 B1. P2. Mf2 Br1; [illegible] Jp1, [illegible] L1 2 B2 Dh1 — 7) Jp1. Mf2. Pt2. Ml4. L1 2. Br1. B2; [illegible] Ml3 B1. P2. — 8) Jp1. Mf2 Pt2. Ml4. L1.2, [illegible] K1, [illegible] Br1; [illegible] Ml3. B1. P2 (in this [illegible] is struck out). M3; cf. Vd. 3,21.

27 1) K1. Jp1. Mf2. Pt2. P10. L1.2; [illegible] Ml4. L4a. P10. K10, Parr. 27—30 are repeated Vd. 7,5 seqq. — 2) Jp1. (Mf2). Br1, [illegible] K1, [illegible] Ml3. B1. P2 (pr. m.). M3; [illegible] Ml4. P10. B2; [illegible] K10. L2; [illegible] Pt2; [illegible] Mf2. — 3) K1. Jp1. Mf2; ([illegible] Jp1,) [illegible] Ml4. Pt2. P10. L4a.1.2. K10; (Mf2 [illegible] and [illegible] appended sec. m.). — 4) Jp1. Mf2. Ml4. L1.2. Br1. K10, and Pt2 both here and in Par. 28, but in Par. 27 the first [illegible] seems to be a correction of [illegible]; [illegible] K1; [illegible] L4a; [illegible] P10; [illegible] Dh1.

28 1) only Jp1. Mf2 [illegible] — 2) Jp1. Mf2 repeat regularly in this passage, K1. Ml4. Pt2 here only, the words [illegible] to [illegible]; they are not suggested in P.V. — 3) Jp1. Pt2. P10. L1.2. Br1. B2; [illegible] Mf2; [illegible] K1. Ml4. — 4) K1. Pt2. P10. Ml4. L2. Br1. M2; [illegible] Mf2; [illegible] Jp1.

29 1) desunt K1.

[illegible]

31 [illegible]

32 [illegible]

33 [illegible]

34 [illegible]

35 [illegible]

36 [illegible]

37 [illegible]

---

30 1) K1. L1.2; [illegible] Jp1. Mf2.

31 1) Jp1. Mf2. Br1. Dh1; [illegible] K1. Ml4; [illegible] P10; [illegible] Pt2. L4a.1.2. B2.

32 1) K1. Pt2. P10. Ml4. Jp1. Mf2; [illegible] K10. Dh1; [illegible] L1.2. Br1. M2. O2. — 2) all Mss., exc. Pt2 [illegible]

33 1) deest K1; P.V. in Ml3: [illegible] — 2) [illegible] K1. — 3) desunt K1. Pt2, but are translated.

34 1) all Mss., exc. K1 [illegible] — 2) deest K1. — 3) Pt2 etc.; desunt K1, but are translated. — 4) Pt2. P10. Ml4 Jp1. Mf2 etc., K1 only [illegible] 5) K1. Pt2. Ml4. L1.2, [illegible] Jp1. Mf2. 6) [illegible] K1. Jp1; [illegible] Mf2.

35 1) [illegible] Ml3. B1. P2 and K1 in seq., but defective here (in Par. 38 [illegible]); [illegible] Mf2. L2. Br1.

36 1) K1. Ml4. P10. Pt2. L1.2; [illegible] Jp1. Mf2 (Jp1) — Parr. 36 38 are repeated in Vd. 12,22 24.

37 1) [illegible] K1. — 2) K1. P10. Pt2 Jp1. Mf2 L1.2. Br1, [illegible] Ml4. — 3) K1. Pt2 Ml4 (Jp1); [illegible] Jp1. Mf2, ([illegible] Mf2). — 4) K1. Pt2. P10 L1.2 Br1, [illegible]

[illegible]

38 [illegible]

39 [illegible]

40 [illegible]

41 [illegible]

42 [illegible]

43 [illegible]

44 [illegible]

Jp1 Mf2 (L1), [illegible] Ml4 — 5) K1.10. Pt2. L4a.1. Jp1 Mf2 B2 Br1 Dh1 (Br1 L2), [illegible] (Jp1) P10 Ml4 L2 M2.

38 1) Jp1 Mf2 B2. Dh1. L3.1. M2 (Jp1. Mf2. Br1. L2); [illegible] M2, [illegible] Pt2 L4a. O2; ([illegible] L1;) [illegible] K10. L2. Br1, [illegible] K1. Ml3, [illegible] Ml4 B1. P10; P V [illegible], in L4a sêrth (as for [illegible] in Y. 53,4). — 2) K1, [illegible] Jp1 Mf2. Pt2 P10 Ml4. L1 2. Br1. B2 (Jp1. Mf2). — 3) K1 Pt2. L4a (L1), [illegible] Jp1. Ml4 L1 2 Br1 K10 Dh1. M2 O2 (Jp1 Mf2. L2); [illegible] Mf2 — 4) all Mss., exc. Jp1 Mf2 [illegible] (in Vd. 12,24 [illegible]).

39 1) Jp1 Mf2 Ml4 L1 2, [illegible] K1. Pt2. 2) Ml4. Pt2. L1, [illegible] K1.10. P10 Jp1 Mf2. Br1 L2. 3) deest K1. L4a P10, translated in P V 4) deest K1.

40 1) deest K1 L4a, sec m in Pt2; translated in P V. — 2) Jp1. Mf2. L2.3. K10. Dh1, [illegible] K1. Ml4. Pt2. L4a, [illegible] P10; [illegible] L1. Br1. O2. M2. — 3) Mf2. Jp1; [illegible] Pt2. P10. L4a.2; [illegible] K1. — 4) Mf2. Jp1; [illegible] K1. Pt2. P10. L4a.

41 1) [illegible] Mf2. Br1. L1. — 2) Jp1. Mf2. Ml3. B1. L1.2; K1 defective, P2 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] Pt2; [illegible] P10, [illegible] Ml4.

42 1) K1. Pt2. P10. Ml4 Jp1. Dh1, [illegible] Mf2. L1.2. Br1. B2. K10. M2. O2. — 2) Jp1 Mf2; [illegible] K1. Pt2. Ml4 L1.2. B2. — 3) Ml4 L2. K10 insert [illegible], which is not suggested in P.V. — 4) [illegible] Mf2; [illegible] L1 2. M2; [illegible] K1; [illegible] Jp1. Ml3; [illegible] Ml4. Pt2. P10.

43 1) K1. Mf2. M2, Pt2. Ml4 as Par. 42 n. 4. — 2) K1.10. Jp1. Mf2. L2; [illegible] Pt2. Ml4. P10, [illegible] B2. M2.

[illegible]

45 [illegible]

46 [illegible]

47 [illegible]

48 [illegible]

49 [illegible]

50 [illegible]

51 [illegible]

---

44 1) K1, [illegible] P10; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] Ml4. L1.2. Br1; [illegible] Pt2. L4a. — 2) Jp1. Mf2; [illegible] K1. Pt2.

45 1) Pt2. P10. Ml4. L2. Br1; [illegible] Jp1. Mf2 (Jp1); K1. P2 have [illegible] (so Ml3. B1) corrected to [illegible]; Parr. 45—54 are repeated Vd. 7,60—69. — 2) Jp1. Mf2. Ml4. L1.2. B2. K10; [illegible] Pt2. P10. Br1, [illegible] K1. — 3) Jp1. Mf2. L2. M2. O2; [illegible] Pt2. Ml4; [illegible] K1. 4) all Mss., exc. Mf2 [illegible], here only. — 5) Jp1. Mf2. L2; [illegible] K1. Pt2. Ml4. L1. Br1. B2.

46 1) cf. Vd. 3,15—18; 9,1—5. — 2) K1. Pt2. Ml4. L1.2; [illegible] Jp1. Mf2 (Jp1 Mf2). — 3) all Mss., exc. Pt2 [illegible]

47 1) Mf2 (Jp1. Mf2); [illegible] K1. Jp1. L1.2; [illegible] Pt2. Ml4.

48 1) Jp1.

49 1) K1. Pt2. P10, [illegible] Jp1. Mf2. 2) Jp1. Mf2 Pt2. P10. L1.2; [illegible] Ml4. L4a ([illegible] corrected to [illegible]), [illegible] K1. — 3) Jp1. Mf2. Ml4. L1.2. Br1; [illegible] K1. Pt2; [illegible] L4a (as above). — 4) desunt K1. Ml4, found in Pt2 and translated.

50 1) all Mss., exc. K1 [illegible]

51 1) Jp1 Mf2. Ml4. P10. Pt2; [illegible] K1. — 2) ([illegible] Jp1. Mf2). — 3) deest Ml4. — 4) (Jp1. Mf2) Ml4. Pt2. L4a.1 2. Br1; [illegible] P10, [illegible] K1; [illegible] Mf2; [illegible] Jp1. — 5) [illegible] Jp1. Mf2. — 6) Jp1 (Jp1. Mf2), [illegible] Mf2. L1.2. Br1. B2. M2; [illegible] Pt2 L4a Ml4. [illegible] K1.

52 1) K1, [illegible] Jp1. Mf2 L2. — 2) all Mss., exc. K1

[illegible]

62 [illegible]

6.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

Vd. 18,76. — 2) all Mss., exc. K1 [illegible] — 3) [illegible] K1. — 4) Jp1. Mf2, the rest [illegible], P V. [illegible]; cf. Y. 31,20. — 5) Jp1. Pt2; [illegible] Ml4 L1.2 Br1, [illegible] Mf2; [illegible] K1. — 6) K1; [illegible] Pt2 Ml4 — 7) Pt2; [illegible] K1; [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] Ml4. P10 L1.2. M2.

6.

1 1) K1. B1. Ml3. P2 (pr. m.) Jp1; [illegible] Mf2, [illegible] Ml4 K2; [illegible] Pt2. L4a. P2 (sec. m.), [illegible] L1.2 Br1 B2. K10. O2. M2 — 2) all Mss., exc. Jp1. Mf2 [illegible] — 3) K1, [illegible] Ml4. L1.2. Br1; [illegible] Jp1. Mf2. — 4) Jp1 Mf2, [illegible] K1. Pt2; [illegible] Ml4; [illegible] P10, the rest as n. 1.

2 1) Mf2. L1.2. Br1. M2. O2; [illegible] K1. Pt2. P10 Jp1. — 2) cf. Par. 1 n. 2. — 3) also Jp1.

3 1) K1; [illegible] M2. O2. L1, the rest as Par. 2 n. 1. — 2) [illegible] K1 — 3) Jp1. Mf2. L1.2.3. Br1. K10 B2. M2; [illegible] O2, [illegible] K1; [illegible] Pt2. — 4) Jp1, [illegible] Mf2; the rest [illegible]

4 1) as Par. 2 n. 1.

5 1) [illegible] K1. P2 (pr. m.); [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] Pt2. P2 (sec. m.). L4a.1.2. Br1.

6 1) [illegible] K1; K1. Ml4 insert after it [illegible], wanting in Pt2 etc. — 2) K1. Pt2. P10. Ml4. L2; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L1.3. B2. Br1. K10. Dh1. M2. O2. — 3) [illegible] K1 — 4) Jp1. Mf2; [illegible] K1. Pt2. Ml4. L1.2.

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

---

7 1) **K1. Pt2. P10 2,** [illegible] **Jp1. Mf2. L1.2 (P2** s. m. in 8).

8 1) **Jp1. Mf2. L1.2. Br1. K10;** [illegible] **Pt2. Ml4;** [illegible] **K1.** — 2) cf. Par. 7 n. 1.

9 1) **K1;** [illegible] **Jp1. Mf2;** the rest as Par. 5 n. 1.

10 1) **K1;** [illegible] **Jp1. Mf2. P10. Pt2;** [illegible] **L2. B2;** [illegible] **Br1. Dh1. L3; L1. M2** have both. — 2) so **K1** in the next Parr.; [illegible] **K1. P10. L2. Br1.** — 3) **Jp1;** [illegible] **K1** etc. — 4) **K1. Ml4.** [illegible] **Mf2,** [illegible] **Jp1,** [illegible] **Pt2 P10;** [illegible] **L2 Br1.** — 5) **K1. Ml4. Pt2 L2,** [illegible] **Jp1. Mf2 L1. B2. M2** (in seq. [illegible]). — 6) **K1,** [illegible] **Pt2 P10**

12 1) **Pt2. P10** and in seqq., rest as Par. 10 n. 1. — 2) **Jp1;** [illegible] **K1** etc. — 3) **K1. P10. Pt2. Ml4. Jp1;** [illegible] **L2 Br1. B2 M2**

14 1) **Jp1. Mf2;** [illegible] **K1. Pt2** etc. — 2) **K1 Ml4. Pt2** (pr. m.). **P10;** [illegible] **Jp1. Mf2 Pt2** (sec. m.) **L1 2**

[illegible] ∴

19 [illegible] ∴

20 [illegible] ∴

21 [illegible] ∴

22 [illegible] ∴

23 [illegible] ∴

24 [illegible] ∴

25 [illegible]

26 [illegible] ∴

27 [illegible]

---

16 1) Pt2 Jp1. Mf2 L1 2 Br1, [illegible] K1

18 1) L1 Br1 M2 O2, [illegible] wanting K1, [illegible] Jp1 L2, [illegible] Mf2; [illegible] Pt2 Ml4

20 1 Pt2 Ml4 L1 2. Br1. M2; [illegible] K1.10. Jp1. Mf2.

22 1) all Mss., exc. Jp1. Mf2 [illegible] — 2) Jp1, [illegible] Mf2. K1 etc. — 3) all Mss., exc. Mf2 [illegible] — 4 [illegible] K1 and in Par. 24.

24 1) all Mss., exc. Jp1 Mf2 [illegible]

26 1) as Par. 6 n. 4 2) K1. P10. Ml4 L1; [illegible] Pt2 Jp1 L2 Br1. 3) Jp1 Mf2. Pt2. P10. Ml4; [illegible] L1 2 Br1 B2 M2; [illegible] K1. — 4) [illegible] Pt2. P10. L2 Br1. K10. M2; [illegible] Jp1. Mf2 L1; [illegible] K1; [illegible] K1. Pt2 P10, [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L1.2. Br1. K10. Dh1. M2.

27 1) Br1; [illegible] Jp1 Mf2, [illegible] L4a, [illegible] K1. Pt2. Ml4. L1.2. — 2) K1; [illegible] Jp1. Mf2. — 3) K1. Jp1. Ml4. P2.10; [illegible] Pt2. Mf2. L1.2. Br1. B2. M2; in P2 as emendation. — 4) [illegible] Pt2. P10. K10; [illegible] L1.2. Br1. B2; [illegible] K1; [illegible] Jp1. — 5) K1. Pt2; [illegible] Mf2. Jp1. Ml4. L1.2. Br1. — 6) Jp1. L1.2. Br1. M2; [illegible] K1. Pt2. 7) K1; [illegible] Jp1. Mf2 ([illegible] appended sec. m. before 6); [illegible] Pt2. P10. L1.2.

[illegible]

28 [illegible]

29 [illegible]

30 [illegible]

31 [illegible]

32 [illegible]

33 [illegible]

34–35 [illegible]

---

28 1) K1; [illegible] Jp1. Mf2.

29 1) Jp1. Mf2. Pt2. L1.2. Br1. K10; [illegible] K1; [illegible] P10. Dh1. — 2) K1. — 3) all Mss., exc. K1 [illegible] — 4) K1; [illegible] Pt2. L4a. — 5) Jp1. Mf2. L1.2; [illegible] K1. — 6) [illegible] K1. — 7) K1. Pt2. Ml4. L1.2, [illegible] Mf2; [illegible] Jp1. — 8) Pt2. L4a. Mf2. L2. Br1. Dh1; [illegible] K1; [illegible] Jp1, [illegible] K10.

30 1) [illegible] K1. — 2) [illegible] Jp1. Mf2 — 3) Jp1. Pt2. P10. L2. K10. M2; [illegible] Mf2, [illegible] K1, [illegible] Ml4; [illegible] Br1. Dh1. L1.

31 1) cf. Parr. 34. 37. 40. — 2) [illegible] P10 Jp1. Mf2; [illegible] Pt2. L4a.1.2. Br1. B2. M2; [illegible] K1. Ml4. — 3) [illegible] K1.

32 1) K1. — 2) Dh1; [illegible] Mf2. L2; [illegible] Jp1. M2. L1; [illegible] K1; [illegible] Pt2. — 3) K1. Jp1. Mf2. L1.2. Br1; [illegible] Pt2 (sec. m.). Ml4, [illegible] Pt2 (pr. m.). — 4) Mf2 (Jp1); [illegible] Ml4. Pt2 (sec. m.). L1.2. Br1. K10; [illegible] K1. Pt2 (pr. m.). Jp1. — 5) Mf2; [illegible] Ml4. L1.2. Br1. K10; [illegible] K1 (Mf2 in Par. 33); [illegible] Jp1, [illegible] Pt2, [illegible] M2. — 6) Pt2. P10. Br1, [illegible] L1.2. B2. Dh1. M2, [illegible] K10, [illegible] K1, [illegible] Ml4. [illegible] Mf2. Jp1 (and in Par. 35), (in Par. 35 [illegible] L1.2. B2. Mf2; [illegible] Dh1). — 7) P10. L1.2; [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] K1. Pt2. Ml4.

33 1) K1. Pt2, [illegible] L1. M2, [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L2.3. Dh1, [illegible] P10. Br1, [illegible] Ml4. — 2) Mf2; [illegible] L1, the rest as Par. 30 n. 3.

34 35 1) [illegible] K1. — 2) K1. Pt2. Mf2. Jp1. L1.2. Br1. M2, [illegible] P10. Ml4. — 3) — Parr. 31—32, the Mss with PV abbreviate

36 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

37 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

38 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

39 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

40 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

41 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

42 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

43 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

36 1) Pt2. P10 [illegible] K1, [illegible] Mf2; [illegible] Jp1, [illegible] K10 Br1, [illegible] L2, [illegible] Ml4 — 2) L2. Br1 Dh1, [illegible] B2. O2, [illegible] K10, [illegible] Mf2; [illegible] Jp1, [illegible] Pt2. P10; [illegible] K1. — 3) Br1, the rest as Par. 30 n. 3

37 1) desunt K1 Pt2 P10 Ml4, but translated, [illegible] Mf2 Jp1; [illegible] L1.2 Br1. B2.

38 1) Pt2 P10. Br1, [illegible] L1.2. M2, [illegible] Mf2. Jp1; [illegible] K1, [illegible] Ml4 — 2) Pt2. L4a.1.2. Br1; [illegible] K1. Jp1. Mf2 — 3) [illegible] K1.

40 1) [illegible] K1 — 2) Jp1 Mf2. Ml4; [illegible] P10. L4a; [illegible] K1, [illegible] B2 O2; [illegible] L2 Br1, [illegible] K10, [illegible] Pt2. — 3) K1. Pt2. Ml4 abbreviate here, K1. Ml3. B1 append further [illegible] 3)

41 1) P10; [illegible] Pt2; [illegible] K1; [illegible] Ml4. L1.2. Br1. B2. M2. O2; [illegible] Mf2; [illegible] Jp1. — 2) K1. Pt2. P10. Ml4 L4a 1.2. Br1. M2; [illegible] Mf2; [illegible] Jp1; [illegible] K10.

42 1) [illegible] K1. — 2) Jp1. Pt2. L2; [illegible] K1. Ml4. L1 B2; [illegible] Mf2.

43 1) K1, [illegible] Jp1; the rest as Par. 42 n. 2. — 2) [illegible] K1 — 3) Jp1. Mf2. L1.2. Br1. B2. Dh1. M2, [illegible] Pt2; [illegible] P10; [illegible] K1; in Ml4 the clause is wanting. — 4) Pt2. P10. Ml4. L1.2 3. Br1. B2. K10. M2; [illegible] K1. Jp1. Mf2. — 5) K1. Pt2. P10. Ml4. Jp1. Mf2. O2. L3. Br1 (pr. m.), [illegible] L1.2. M2. — 6) all Mss., exc. Jp1. Ml4 [illegible]

44 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible] ∴

45 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

46 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible]
[illegible][7]
[illegible]
[illegible] ∴

47 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible] ∴

48 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

49 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible] ∴

50 [illegible][1]
[illegible]
[illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6]

51 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible][5]
[illegible]
[illegible][6] [illegible]
[illegible]

— 7) **Jp1. Mf2** and P.V.; deest **K1. Pt2. L1.2**; [illegible] desunt **P10. Ml4. B2.** — 8) **Pt2** (sec. m.). **Ml4. Mf2. L2. Br1. Dh1**; [illegible] **L1**; [illegible] **K1. Pt2** (pr. m.). **Jp1.**

44 1) deest **K1.**

45 1) **Pt2. P10. Ml4. L4a.1. B2. M2. P2** (sec. m.) append [illegible]; [illegible] **Jp1.**

46 1) **Br1. L1.2**; [illegible] **Jp1. Mf2**; [illegible] **K1. Pt2.** — 2) **Mf2**; [illegible] **Jp1**; [illegible] **K1**; [illegible] **L1.2. Br1. B2. K10**; [illegible] **Ml4**; [illegible] **Pt2. P10.** — 3) **Jp1. Mf2. L1.2. Br1. B2. K10**; [illegible] **Pt2**; [illegible] **K1.** 4) **K1. Pt2. Jp1. Mf2**; [illegible] **L2.** — 5) **Jp1. Mf2. L1.2. Br1**; [illegible] **Pt2. Dh1**; [illegible] **K1.** — 6) **Jp1. Mf2** append [illegible]; P.V. is corrupt. — 7) **K1. Ml4. Pt2. P10. Jp1. Br1** (sec. m.) append [illegible].

47 1) **K1. Pt2. Ml4. L4a**; [illegible] **Jp1. Mf2. L1.2. Br1. M2.** — 2) **Jp1 Ml4** append [illegible] — 3) **Ml4 Jp1. Mf2**, [illegible] deest **K1 Pt2.** — 4) **K1** etc.

49 1) **Jp1. Mf2**; [illegible] **L4a. Dh1**, [illegible] **K1**, [illegible] **Pt2. P10. Ml4. L1.2. Br1.**

50 1) **K1.10. P2** (pr. m.). **Jp1. Mf2. L2 Br1. Dh1**, [illegible] **Pt2. P10.2** (sec. m.). **L4a L1.3. B2. M2. O2.** — 2) **Jp1. Mf2**, [illegible] **K1. Pt2. P10. Ml4. L4a 1.2. Br1**; qu. [illegible] 3) **Mf2**; [illegible] the rest. — 4) **K1. Pt2. Mf2. L2**, [illegible] **Jp1. Ml4** — 5) [illegible] **L1.2. K10.** — 6) **Jp1. Mf2**; [illegible] **K1. Pt2 L4a. Br1**; [illegible] **Ml4** ([illegible] is inserted before [illegible]). **P10. M2**

51 1) **K1. Pt2. Jp1** insert [illegible], wanting in the rest and not suggested in P.V. — 2) **Pt2. P10. Ml4 L4a**, [illegible] **Jp1. Mf2**, [illegible] **L1.2. Br1. K10**; [illegible] **K1.** 3) **K1. Pt2. P10. Ml4**; [illegible] **L1.2. K10**, [illegible] **Mf2**, [illegible] **Jp1.** — 4) all Mss., exc. **Jp1 Mf2** [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

25 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

26 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

27 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

28 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

29 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

30 [illegible]

[illegible] L2 Br1, [illegible] Jp1 -- 4) all Mss. exc. Mf2 Jp1 [illegible] 5) Jp1, [illegible] K1, [illegible] Mf2; [illegible] Pt2 P2 (sec. m.), [illegible] P10, [illegible] Ml4 [illegible] L1.2 Br1. K10 6) all Mss., exc. Mf2 Jp1 [illegible] [illegible] K1

25 1) K1 Mf2 Ml4 L2 Br1. [illegible] Pt2. P10, [illegible] Jp1, [illegible] L1. O2 M2 2) Pt2 P10 L2. Br1. [illegible] K1, [illegible] Jp1 Mf2 3) K1 Jp1. Mf2, [illegible] L2 Br1.

26 1) K1 L1.2, [illegible] Jp1 Mf2. Ml4 — 2) K1 Jp1. Mf2 L1.2, [illegible] Pt2 P10 3) K1. Pt2 P10, [illegible] Br1 B2, [illegible] [illegible] Jp1 Mf2 - 4) K1. Pt2; [illegible] Jp1 Mf2 L1.2 Br1 5) L1.2 Br1; [illegible] K1. Pt2; Jp1 Mf2 both.

27 1) all Mss. [illegible] 2) K1, [illegible] Mf2, [illegible] L1.2 Br1. Dh1, [illegible] Ml4, [illegible] Pt2 P10, [illegible] Jp1 - 3) K1. Pt2 Ml4; [illegible] Jp1 Mf2. K10. L1.2 B2 4) Pt2. Ml4 P10.2 (sec. m.) L4a 3; [illegible] K1; [illegible] Jp1 Mf2. K10. L2, [illegible] L1. O2 5) [illegible] K1 - 6) cf. Par. 24 n. 5; [illegible] Jp1, [illegible] K10 L2. Br1; [illegible] Ml4; [illegible] L1, the rest as Par. 24.

1) Jp1. Mf2. L1.2 Br1; [illegible] K1. Pt2. Ml4 P10 — 2) K1 Pt2 Jp1. L1; [illegible] L2 Br1. 28

1) as Par. 28 n. 2. — 2) K1; [illegible] Pt2 P10. Ml4 L1.2. B1 B2, [illegible] Mf2; [illegible] Jp1. — 3) [illegible] K1. — 4) Pt2. P10. L1.2. Br1; [illegible] K1. Jp1; in Mf2 sec. m. — 5) Pt2 Ml4. Jp1; [illegible] K1. — 6) K1. Pt2. P10. Ml4. L1.2. Br1; [illegible] Jp1. Mf2. — 7) Jp1. Mf2; [illegible] Ml4 L2 B2. M2; [illegible] K1. 29

1) [illegible] K1 and in Par. 33; [illegible] Jp1. Mf2. 30

[illegible]

31 [illegible]

32 [illegible]

33 [illegible]

34 [illegible]

35 [illegible]

36 [illegible]

37 [illegible]

---

2) [illegible] **K1. Pt2 P10,** [illegible] **Jp1. Mf2,** [illegible] **Br1. L1 2** — 3) [illegible], [illegible] **K1.** — 4) **Jp1 Mf2,** [illegible] **K1** ([illegible] appended above the line). **Pt2. Br1.**

31 1) [illegible] **K1.**

33 1) **K1. Pt2. Mf2;** [illegible] **Jp1** 2) [illegible] **K1.**

34 1) **K1. Jp1. Mf2;** [illegible] **L2,** [illegible] **M2. L1.** — 2) [illegible] **K1.**

35 1) **Jp1. Mf2 Pt2. P10. L1. M2,** [illegible] **K1;** [illegible], [illegible] **Br1. L2. K10.** — 2) **K1. Pt2. Mf2 L1.2,** [illegible], [illegible] **Jp1;** desunt in P.V. 3) **K1. Jp1 Mf2** (in this [illegible] appended sec m.). **Pt2. P10 L4a,** [illegible], [illegible] **L1 2 Br1 O2. M2** 4) **L1 2 Br1 B2. M2,** [illegible] **Mf2;** [illegible] **Jp1. Pt2. P10,** [illegible] **K1,** [illegible] **Jp1. Mf2;** [illegible] **P10,** [illegible] **K1. Pt2. P2** (corrected sec. m. to [illegible]), desunt in P.V. — 5) **Mf2 Pt2 L1 2,** [illegible] **K1,** [illegible] **Jp1,** [illegible] **P10. L4a** — 6) **K1. Pt2 Jp1 L1.2,** [illegible] **Mf2**

36 1) **Jp1 Mf2. L2,** [illegible] **K1. Pt2** 2) **K1,** [illegible] **Jp1. Mf2. Pt1.** — 3) **Pt2. Jp1. Mf2. K10 L1.2. Br1;** [illegible] **P10;** [illegible] **K1. P2** (pr. m. sec. m. [illegible])

[illegible]

38 [illegible]

39 [illegible]

40 [illegible]

41 [illegible]

42 [illegible]

---

37 1) [illegible] **K1 L1 B2. M2 Dh1**, [illegible] **Jp1. Mf2. Pt2 K10 L2** — 2) **K1 10 Pt2 L2**; [illegible] **Jp1 Mf2**, [illegible] **Br1 L1** — 3) [illegible] **Pt2 P10**. — 4) **Jp1. Mf2 K10**; [illegible] and [illegible] **L2 Br1**, **K1** has three times [illegible] originally, but twice corrected to [illegible] and [illegible] respectively [illegible] and [illegible] **Pt2 P10**; **P2** has twice [illegible] corrected to [illegible] — 5) all Mss., exc. **Mf2** [illegible]

38 1) desunt **K1 Pt2 P10 Ml4** but translated. — 2) all Mss. — 3) [illegible] **K1 Pt2. P10** (and [illegible] **L4a**, the rest [illegible] — 4) **Mf2** [illegible] **Jp1. L2. Br1 Dh1**; [illegible] **L1**. — 5) **Jp1 Mf2**, the rest [illegible], **O2** [illegible] — 6) **K1 Pt2 L1 2 Br1**, [illegible] **P10** [illegible] **Jp1**, [illegible] **Mf2**

39 1) all Mss., exc. **Mf2** [illegible] — 2) all Mss., exc. **K1** [illegible] — 3) **K1** [illegible] **Jp1. Mf2**

40 1) **K1 10 Pt2. Jp1 Mf2. Ml4 L2. Br1**, [illegible] **L1. B2. O2 M2**, [illegible] **P10** — 2) [illegible] **K1**, the rest [illegible]; **P10** the first time [illegible] — 3) **Jp1. Mf2 K10**, [illegible] **K1 Pt2. L2**

41 1) [illegible] **Jp1. Mf2. L2 K10**, and **K1** ten times in the next clauses, [illegible] **K1** (three times) **Pt2**, [illegible] **L1 Br1 M2.** — 2) **K1 Pt2. Mf2. L1.2**, [illegible] **Jp1** — 3) wanting in **K1**, and the P. V. of the preceding clause in **Ml3**. — 4) **Pt2. Mf2. L1.2**; [illegible] **K1**. — 5) **K1. Mf2** (pr. m.). **L4a**; [illegible] **Jp1 Mf2** (sec. m.) **Pt2 P10. Ml4. L1.2. Br1. K10**, **Jp1** inserts after it [illegible] — 6) **K1. L4a**; [illegible] **Jp1. Mf2. Ml4. L1. Dh1**, [illegible] **L2. Br1**; **Pt2** has [illegible] corrected to [illegible]

42 1) **Jp1. Mf2** and below, all the rest [illegible] — 2) [illegible] **K1** — 3) **Pt2. P10. Jp1. Mf2. L2. Br1**, [illegible] **K1. M2.**

43 [illegible]

44 [illegible]

45 [illegible]

46 [illegible]

47 [illegible]

48 [illegible]

49 [illegible]

50 [illegible]

---

43 1) K1. Jp1, [illegible] L1.2; [illegible] Mf2. — 2) K1. Mf2; [illegible] Pt2, [illegible] Jp1. — 3) [illegible] K1. 4) desunt K1.

44 1) [illegible] K1. — 2) Jp1. Mf2 L2, [illegible] K1. Pt2. P10 L1. B2. M2; in K1 [illegible] stands as correction above [illegible] — 3) K1 Pt2 L1 2, [illegible] Jp1. Mf2. In P.V. the words [illegible] to [illegible] and [illegible] to [illegible] are not translated. — 4) deest K1, found in P10 2 (sec. m). L4a.1.2 Mf2. Jp1, in Pt2 sec. m. — 5) K1, [illegible] Pt2. P10. L4a.1.2. Dh1; [illegible] Jp1 Mf2 — 6) cf. Yt. 3,6. 7) K1, Jp1. Mf2 as n. 5. 8) Pt2. L4a.2.3 Br1; [illegible] K1, [illegible] P10, [illegible] Jp1. Mf2.

45 1) K1. Pt2. L4a Jp1. O2, [illegible] Mf2. L2 Br1. K10. M2, [illegible] L1; [illegible] P10. — 2) Mf2. L1.2. Br1 K10; [illegible] K1. Pt2. P10 L4a. Jp1. — 3) Jp1 Mf2 Dh1; [illegible] K1.10 Pt2. P10. L1 2. Br1. B2. M2; cf. Par. 49. 4) all Mss., exc K1 [illegible], also in Par. 46. — 5) all Mss., exc Pt2 [illegible], [illegible] P10 2 (sec. m.). — 6) K1. Pt2. L1.2; [illegible] Jp1. Mf2 and K1 in Parr. 46 47

46 1) Mf2. P2 (pr. m.), [illegible] K1. Pt2 P2 (sec. m.) Jp1. [illegible] P10. L4a, [illegible] L1 2 Br1. K10 — 2) Jp1. Mf2 L1.2, [illegible] K1, [illegible] Pt2 — 3) Jp1 Mf2. K10, [illegible] K1 Pt2 L1 2 Br1.

47–48 1) L4a P10, [illegible] Mf2, [illegible] L2. Br1 K10, [illegible] and [illegible] K1. Pt2 Jp1. — 2) K1 Jp1. Mf2 L1.2. Br1. M2. [illegible] and [illegible] Pt2 P10, [illegible] and [illegible] K10 — 3) Pt2 Mf2, thus and [illegible] Jp1, [illegible] and [illegible] K1; [illegible] (or [illegible]) and [illegible] (or [illegible]) P10. L2 Br1. B2. K10 M2. — 4) Mf2 L2 Br1. K10, [illegible] K1. Pt2. P10, both L1. B2. M2, Jp1 [illegible] and [illegible]

49 1) K1. Pt2. P10 L4a Jp1, [illegible] Mf2. L2. K10 2) Pt2 L4a 1.2 Mf2 Jp1; [illegible] K1. 3) Jp1. Mf2. Pt2 L1.2. Br1. K10. M2. B2, [illegible] K1. Pt2. Dh1, [illegible] L4a. 4) Jp1. Mf2. L1 2, [illegible] K1. Pt2

50 1) L1.2. Br1. M2. [illegible] K1. Pt2. P10; [illegible] Jp1. Mf2 2) K1 Pt2 Jp1. Mf2 (sec. m.); [illegible] L1.2 Br1. [illegible] Mf2

[illegible]

51 [illegible]

52 [illegible]

53 [illegible]

54 [illegible]

---

pr. m. — 3) Pt2 P10 2 (sec. m.). L4a Jp1. B2, [illegible] K1 P2 pr. m. Mf2 L1 2 M2 Dh1. — 4) Jp1. Mf2, [illegible] K1 L2, [illegible] L1. M2. Br1. Dh1, [illegible] Ml3 B1, [illegible] P10, [illegible] Pt2. L4a, [illegible] P2 as emendation.

51 1) Jp1 Mf2. L1.2 and P.V., [illegible] K1 Pt2 — 2) K1 Jp1. Mf2, [illegible] L2. Br1 K10. M2, [illegible] Pt2

52 1) K1 Pt2. P10 M2, [illegible] Jp1 L1 2. Br1, [illegible] Mf2 — 2) all Mss., exc. Jp1 Mf2 [illegible] — 3) all Mss., exc. Jp1 [illegible] — 4) K1. Pt2 Ml4. L1 2, [illegible] Jp1. Mf2. — 5) Jp1 Mf2 L1 2 insert [illegible] which is wanting in K1 and P.V.; cf. Vd. 3,15. — 6) K10 Br1. L2. Dh1, [illegible] B2; [illegible] Pt2. L4a; [illegible] K1 Jp1 Mf2, [illegible] M2. O2. — 7) Pt2. P10 L1 2 Br1. M2, [illegible] K1 Jp1 Mf2 — 8) K1. Pt2 Mf2, [illegible] Jp1, [illegible] L1.2 Br1. Ml4. — 9) all Mss., exc. K1 [illegible] — 10) Jp1. Mf2, [illegible] K1. Pt2. P10 Ml4. L1.2. Br1 — 11) L1 2 M2, [illegible] K1. Pt2. P10. Jp1. Mf2. — 12) Jp1 L2 K10, [illegible] K1, [illegible] Mf2. 13) deest K1.

53 1) Pt2. Jp1. L1 2 Br1. M2, [illegible] Mf2, [illegible] K1, cf. Par. 54. — 2) Pt2 P10. L1.2 and Jp1 in Par. 54, [illegible] K1 (and in Par. 54), [illegible] Jp1. — 3) [illegible] K1. — 4) K1 L1.2, [illegible] Jp1. Mf2. P10. — 5) [illegible] K1 Ml3. B1. — 6) deest K1. — 7) K1. Jp1. L2; [illegible] Pt2. Mf2. Br1. L1. M2 and L2 in Par. 54

54 1) K1. Pt2. P10 insert here [illegible] — 2) [illegible] K1. — 3) Jp1 Mf2. Br1. L1 2; [illegible] Pt2 (above [illegible] stands [illegible] as correction), [illegible] K1. — 4) Jp1. Mf2. L1.2; [illegible] K1. — 5) K1. L1.2; [illegible] Jp1. Mf2; K1 inserts after it [illegible] — 6) [illegible] L1.2. Br1; the rest as Par. 53 n. 1, in K1 these three words are wanting — 7) Jp1. Mf2. L2, [illegible] K1. Pt2. P10. Ml4; [illegible] L1. B2 O2. — 8) [illegible] K1. — 9) [illegible] K1. — 10) deest K1. — 11) [illegible] K1. — 12) cf. Par. 53 n. 7.

55 [illegible]

56 [illegible]

57 [illegible]

58 [illegible]

59 [illegible]

60-69 [illegible]

70 [illegible]

71 [illegible]

---

55 1) Jp1 Mf2, [illegible] K1 Pt2. — 2) K1. Pt2. L1.2, [illegible] Jp1. Mf2. 3) Jp1. Mf2. P10. M2 Br1, [illegible] Pt2; [illegible] L1.2; [illegible] K1. 4) K1. Pt2. Dh1. L2. Br1; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] K10; [illegible] M2. — 5) K1. Ml4; [illegible] Mf2; [illegible] Jp1; [illegible] Pt2 (a correction of [illegible], thus P10. L4a); [illegible] K10; [illegible] L2. Br1; [illegible] L1; [illegible] B2; [illegible] Dh1, [illegible] L3, [illegible] M2; [illegible] O2. P1, probably an old corruption; cf P.V. and Vd. 18,67 69. — 6) all Mss., exc. Jp1 [illegible], K1 [illegible] (but [illegible] struck out), [illegible] deest P10. — 7) Pt2. Ml3; [illegible] K1, [illegible] L1.2. Br1. Dh1. O2; [illegible] Jp1. Mf2. 8) [illegible] K1. Pt2. P10. L4a; [illegible] B2. O2. Dh1; [illegible] Jp1. L1.2. Br1. M2; [illegible] Mf2

56 1) K1. Pt2, [illegible] P10. Ml4, [illegible] Jp1. Mf2. L1.2. 2) Pt2, [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] K1.

57 1) [illegible] Jp1. Mf2. — 2) all Mss., exc. Jp1 [illegible] — 3) desunt K1, but translated. — 4) K1; [illegible] Pt2; [illegible] Jp1. Mf2 L1.2. Br1 — 5) Jp1. Mf2, [illegible] K1. Pt2

58 1) K1. Pt2 Jp1 L1. B2, [illegible] Mf2 — 2) [illegible] K1 [illegible] Jp1. — 3) K1. Pt2. Jp1. Mf2, [illegible] L1.2. Br1 B2. M2

59 1) K1 Pt2. Br1, [illegible] P10. M2. L1 2. K10, [illegible] Jp1, [illegible] Mf2. — 2) Mf2. Br1. L1 2 B2. M2; [illegible] Pt2 (sec. m.), [illegible] K1 Pt2 (pr. m.) P10 Jp1. — 3) all Mss., exc K1 [illegible] 4) K1. Pt2. L1 2. Br1. [illegible] Jp1 Mf2 P10 5) [illegible] K1. Pt2. P10. L4a [illegible] Br1. L1 2 M2; [illegible] Jp1; [illegible] Mf2. — 6) K1. Pt2, [illegible] Jp1. Mf2. L2 Br1 M2. K10 7) K1, [illegible] L1; [illegible] Pt2. L4a; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L2 Br1. B2. Dh1. K10, [illegible] M2

60-69 1) [illegible] K1, Parr. 60-69 Vd 5,45-54. The Vd. sâde give the passage in full, the Mss. with P.V. abbreviate

70 1) deest K1 — 2) Mf2 L1.2 Br1, [illegible] K1, [illegible] Jp1 B2, [illegible] Pt2; deest K10

7,71

[illegible]

72 [illegible]

73 [illegible]

74 [illegible]

[illegible]

75 [illegible]

---

71 1) all Mss. exc. Jp1. Mfa [illegible] — 2) K1. P2 (pr. m.). Jp1 and P. V. [illegible] Mfa (corrected sec. m. to [illegible]), [illegible] Pt2 P10 2 (sec. m.). L4a 1 2 Br1 — 3) K1 Pt2 L1 2. Br1, [illegible] Jp1 Mfa — 4) K1 Pt2, [illegible] Jp1. Mfa L1.2. Br1 K10. — 5) Pt2 Jp1. Mfa L1.2, [illegible] K1. — 6) all Mss. exc. Pt2 P10 2 sec. m. [illegible] — 7) Jp1. Mfa. Pt2. L1 2. Br1 M2, [illegible] P10, [illegible] K1 — 8) P10 Jp1. Mfa L1 2, [illegible] K1. [illegible] Pt2. — 9) K1. Pt2 P10, [illegible] Jp1. Mfa L1.2. Br1, deest Ml3. B1. M3. — 10) L2 Br1 B2 Dh1. M2 K10, [illegible] Jp1. Mfa, [illegible] Pt2, [illegible] L1, [illegible] K1 — 11) Jp1 Mfa L1. Br1 K10; [illegible] K1, [illegible] Pt2 P10. — 12) K1. Pt2; [illegible] Jp1 L2, [illegible] Mfa L1. Br1.

72 1) K1. Pt2, [illegible] Jp1. Mfa, [illegible] L1.2. B2.

73 1) K1; the rest [illegible]

1) K1. Pt2. P10 L1 2 Br1, [illegible] Jp1. Mfa. — 2) [illegible] K1 — 3) desunt K1, but translated. 74

1) Pt2. P10; [illegible] Jp1. Mfa L2. Br1, [illegible] K1 — 2) The whole passage to [illegible] is omitted in K1; in P. V. the translation of the words [illegible] is wanting as far as the third [illegible] — 3) Pt2. M2. L1.2; [illegible] Mfa — 4) Pt2 M2 L2, [illegible] L1, [illegible] Jp1. Mfa. — 5) L2 Br1. M2; [illegible] Jp1. Mfa, [illegible] Pt2 — 6) K1 interchanges these two words. — 7) K1 L1.2. M2, [illegible] Mfa; [illegible] Jp1, [illegible] Jp1. Mfa. — 8) K1. Pt2; [illegible] M2, [illegible] Mfa; [illegible] Jp1. — 9) Jp1. L2, [illegible] Pt2. P10. Mfa. L1. Br1. M2. K10, [illegible] K1. 75

1) L1 2. Br1. K10. P2 (sec. m.); [illegible] Jp1. Mfa; [illegible] K1. P2 (pr. m.), [illegible] Pt2 ([illegible] appended sec. m.). P10 — 2) Mfa. 77

76 [illegible]

77 [illegible]

78 [illegible]

79 [illegible]

[illegible]

8.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

([illegible] appended sec. m.). L1.3. Dh1. M2. O2. B2, [illegible] Jp1, [illegible] K1. Pt2. P10. L4a.2. Br1. — 3) all Mss., exc. K1 [illegible]

78 1) K1 inserts [illegible] and Sp. has the word in P.V., but wanting in P.V. of Ml3. L4a. — 2) desunt K1. P10, but translated; [illegible] Jp1. Mf2. — 3) Jp1. Mf2. L2, [illegible] Pt2; [illegible] K1 — 4) K1 has instead of these words only [illegible] — 5) [illegible] Pt2. L1.2; [illegible] Mf2. Jp1, [illegible] Br1. B2. O2. — 6) Mf2. L2; [illegible] Jp1, K1. Pt2 both.

79 1) Jp1. Mf2 insert [illegible] — 2) L2; [illegible] K1. Pt2. Jp1. Mf2. — 3) K1. L2. Br1; [illegible] Pt2; Jp1. Mf2 as Par. 78 n. 5. — 4) Par. 78 n. 6. — 5) [illegible] K1. — 6) [illegible] Jp1. Mf2. — 7) [illegible] K1. Pt2. P10. Jp1. Mf2. L1; [illegible] L2. Br1. B2; [illegible] Pt2. P2 (sec. m.). B2; [illegible] Jp1. Mf2. L1.2. Br1; [illegible] K1. P2 (pr. m.); [illegible] K10.

8.

1 1) K1. Jp1. Mf2, [illegible] Pt2. P10, [illegible] Br1. L1.2. — 2) Pt2. P2 (sec. m.), [illegible] K1. P2 (pr. m.). Jp1. Mf2. L1.2. — 3) K1, [illegible] Jp1. Mf2. — 4) deest K1. Jp1. Mf2, found in Pt2. P10 etc. — 5) Jp1. Mf2. B2, [illegible] K1.

2 1) Pt2. Jp1. Mf2. L1.2. Br1 and acc. to P.V., [illegible] K1, [illegible] P10, [illegible] M2. Dh1. — 2) Jp1. Br1, [illegible] L2. M2. O2, [illegible] L1. B2; [illegible] Pt2. Mf2, [illegible] K1. — 3) Br1, [illegible] L1.2, [illegible] K1. Pt2. Mf2; [illegible] Jp1; [illegible] B2. M2. O2. — 4) all Mss. (K1 in Par. 3); here [illegible] K1. P10. — 5) in Mf2 sec. m.

3 1) K1. Pt2. L1.2. Br1; [illegible] Jp1. Mf2. — 2) cf. Par. 2.

4 1) all Mss., exc. K1 [illegible] — 2) Pt2. P10. L1.2. Br1; [illegible] Mf2. Jp1, [illegible] K1. — 3) L1.2. Br1,

[illegible]
[illegible]

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

5-7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] K10 M2. O2. B2, [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] Pt2, [illegible] K1 — 4) K10 L2 Br1 M2, [illegible] K1. Pt2 Jp1 Mf2 L1 — 5) K1 Pt2 L4a, [illegible] Jp1 Mf2; [illegible] L1 2 Br1. B2 M2. — 6) Pt2 P10 Jp1 Mf2; [illegible] L1 2. Br1. M2, [illegible] K1. 7) all Mss., exc. Jp1. Mf2 [illegible]

8) K1 L1, [illegible] Pt2. P10 Jp1. Mf2. K10. L2. Br1. M2 B2, [illegible] Dh1.

5 7 1) Par. 5 7 = Vd. 5,46 4, the Mss. with P.V abbreviate. — 2) K1 etc.

8 1) K1. Pt2 L1 2 — 2) Jp1. Mf2, [illegible] Pt2. P10.2 (sec. m.), [illegible] K1. P2 (pr. m.), [illegible] L1.2. Br1 Dh1 M2; [illegible] B2. — 3) [illegible] K1 — 4) all Mss., exc. Jp1. Mf2 [illegible] — 5) K1. Pt2. P10. L3, [illegible] L1; [illegible] B2 O2; [illegible] M2; [illegible] Mf2 Jp1. L2. Br1 — 6) Pt2. Jp1. Mf2. L1.2, [illegible] K1. P10

9 1) Par. 9 = Vd. 5,12, the Mss. with P.V. abbreviate.

10 1) K1. Pt2, [illegible] L2. Br1. M2, [illegible] Jp1. Mf2. L1. B2. — 2) L1.2. Br1. B2 K10, [illegible] Mf2. Jp1, [illegible] K1. Pt2; [illegible] L4a. — 3) K1, [illegible] Pt2 P10. L4a.1 2. B2; [illegible] Mf2, [illegible] Jp1. — 4) K1; [illegible] Pt2 P10. L4a. P2 (as emendation), [illegible] Jp1. Mf2. L1.2. Br1. K10. B2; [illegible] M2. O2. — 5) Pt2, [illegible] K1; [illegible] Jp1. Mf2. L1. B2 — 6) K1, [illegible] Pt2. Jp1 ([illegible]). Mf2. L1.2. Br1; [illegible] P10. M2. O2; P2 (sec. m.).10. Mf2 Jp1. O2 insert just after [illegible] which is wanting in K1. Pt2. L1.2. Br1. B2 and P.V. 7) [illegible] Mf2, [illegible] Jp1; [illegible] K1. Pt2. P10. M2, [illegible] B2. L1.2. Br1. O2; Jp1 inserts after it [illegible], and so Mf2, but in the latter it is struck out again 8) Pt2. L1. Br1, [illegible] K1. Jp1. Mf2. L2.

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

17 [illegible]

---

11 1) **K1. Jp1. Mf2. L1.2** insert [illegible] ([illegible]) which is wanting in **Pt4. P10** and P.V.; cf Par. 10. — 2) **K1 10. Mf2. L1 2. Br1. B2**; [illegible] **Jp1. L4a. P10. M2. O2**; [illegible] **Pt4.** — 3) **K1. Pt4**; [illegible] **Jp1. Mf2. L1.2. B2.** — 4) all Mss., exc. **Jp1. Mf2** [illegible] — 5) **Pt4. P10. L2. B2**; [illegible] **K1**; [illegible] **L1**, [illegible] **Br1. Dh1 M2**; [illegible] **Jp1. Mf2** (in this [illegible] struck out). 6) all, exc. **K1** [illegible] **B2. M2**; [illegible] **Br1. O2**, [illegible] **Pt4**; [illegible] **K1.** — 7) cf Par. 12 n 1

12 1) **K1**; [illegible] **Jp1. Mf2. Pt4. L2.**

13 1) **Jp1. Mf2. P10. B2. M2**; [illegible] **Pt4. L2. Br1. K10**; [illegible] **K1.** — 2) **Jp1. Mf2. L1.2. Br1**; [illegible] **K10**; [illegible] **K1. Pt4.** — 3) **K1. Pt4. Jp1. Mf2**, [illegible] **L1.2. Br1. B2. M2.** — 4) **Mf2** (pr. m.). **Jp1**; [illegible] **K1. Pt4. Mf2** (sec. m.). **L1.2** etc.; P.V.: [illegible] — 5) **K1. Pt4. L1**; [illegible] **L2. Br1**; [illegible] **Mf2. Jp1.** — 6) **Mf2. Jp1**; [illegible] **L1.2.**

14 1) **Pt4. Jp1. Mf2. L2**, [illegible] **K1.** 2) **K1. Pt4. P10. L4a**; [illegible] **Jp1. Mf2. L1 2. Br1. M2** — 3) all Mss., exc. **P2** [illegible] as emendation. — 4) **K1. Pt4 P10. Jp1. Mf2. L2. Br1.** — 5) deest **K1 Pt4.**

15 1) [illegible] [illegible] **K1.**

16 1) **Pt4. P10.2** (sec. m.). **Jp1**, [illegible] **K1.** — 2) **Jp1. Mf2 L1.2. Br1 B2. Dh1**, [illegible] **K1. Pt4. O2.** — 3) all Mss., exc. **K1** [illegible] — 4) **Pt4 Jp1. Mf2. L2**; [illegible] **K1 L1.** — 5) **K1. P10 Jp1. Mf2. L1.2**, [illegible] **Pt4. B2. Dh1**; [illegible] **K10. Br1**; [illegible] **O2.** — 6) [illegible] **K1.** — 7) all Mss, exc. **K1** [illegible], **L2. Br1** [illegible] — 8) **Jp1. Mf2** and the other Vd. sâdes append the words [illegible] [illegible] to [illegible] (from Vd. 7,2)

[illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

22 [illegible]

---

which are wanting in all Mss. with PV., in which neither the text nor the PV. suggests any abbreviation.

17 1) all Mss. exc. **P10 2** (sec. m.) [illegible] — 2) all Mss., in **Pt2** sec. m., PV. [illegible] — 3) **K1 10 L1 2 Br1**, [illegible] **Pt2**, [illegible] **Jp1 Mf2** — 4) [illegible] **L2 Dh1**, the rest as Par. 11. — 5) here **K1** also. — 6) **K1. L1**, [illegible] **Mf2 Jp1** — 7) **Pt2 Br1 B2 K10 M2 O2**, the rest as Par. 11. — 8) The Mss. with PV. abbreviate here with [illegible] and after [illegible] in Par. 11.

18 1) deest **K1. P10**, found in **Pt2** and the rest. — 2) **K1. P10**, [illegible] **Pt2**, [illegible] **L2**, [illegible] **Jp1. Mf2** — 3) **L1 2** and PV. [illegible], [illegible] **K1. Pt2. Jp1** — 4) [illegible] **K1**

19 1) The repetition of the first clause of Par. 17 and 18 is suggested by **K1** ([illegible]) and **Pt2, P10. L1.2 M2. O2** etc. repeat the clause in full up to [illegible], in **Jp1** it is wanting altogether, in **Mf2** it is appended sec. m. In the whole section it is difficult to separate the original Avestâ text from the Pahlavi adaptation. — 2) **Pt2** (sec. m.) **L1 2. Br1** etc. insert [illegible], **Mf2** (sec. m.) [illegible]; deest **K1 P10 Jp1**. — 3) **K1 L1**, [illegible] **Pt2. Jp1. Mf2. L2 Br1**. — 4) **Jp1. Mf2**, the rest [illegible] — 5) Y. 27,13.

20 1) Parr. 20—21 recur in the Srôsh Bâzh 2. 3. **Jp1. Mf2. L1.2** abbreviate almost all, **K1. Pt2** the Gâthâ quotations. — 2) **Jp1. L1 2**, [illegible] **Mf2**, cf. Y. 46,7. — 3) Y. 44,16.

21 1) all Mss. — 2) **P10.2** (sec. m.), [illegible] **K1. Pt2** and below. — 3) **Pt2**, [illegible] **K1. P10**. — 4) **K1**; [illegible] **Pt2. P10**. — 5) **K1**, [illegible] **Pt2**. — 6) **K1**; [illegible] **Pt2 P10**. — 7) **K1**. — 8) **Pt2. P10**, [illegible] **K1**. — 9) **Pt2 P10**, [illegible] **K1**. — 10) all Mss., cf. Yt 3,17. — 11) **K1**.

22 1) deest **K1**, in **Jp1** struck out sec. m. — 2) all Mss., exc. **Pt2** [illegible] — 3) **L1.2. Br1**; [illegible] **Pt2**; [illegible] **K1. P10**; [illegible] **Mf2**; [illegible] **Jp1**. — 4) **K1. L1.2**; [illegible] **Pt2**; [illegible] **Jp1. Mf2**.

23 1) **K1. Pt2. P10**; [illegible] **Jp1. Mf2**; [illegible] **L2. Br1. Dh1. M2 O2. B2** — 2) all Mss. — 3) **Mf2. Jp1** (also in Parr. 24. 25);

[illegible]

23 [illegible]

24 [illegible]

25 [illegible]

26 [illegible]

27 [illegible]

28 30 [illegible]

31 [illegible]

---

the rest [illegible] – 4) Jp1. Mf2; [illegible] K1.10 Pt2 L2. Br1. B2. M2; [illegible] L4a. P10. L1.

24 1) cf. Par. 23 n. 1. 2) Pt2. P10.2 (sec. m.) Mf2 (sec. m.). L1.2. Br1. B2, [illegible] Jp1. Mf2 (pr. m.); [illegible] K1 ([illegible] above the line). — 3) all Mss., exc. P10 [illegible] 4) [illegible] is Westergaard's emendation; [illegible] K1; the rest [illegible]; [illegible] Pt2. L4a.1.2. K10; [illegible] K1 (but in this the first [illegible] is struck out). P10. Jp1. Mf2.

25 1) desunt K1. — 2) Pt2. P10. L1.2. Br1. M2; [illegible] K1. Mf2. Jp1. – 3) Mf2; [illegible] Jp1; [illegible] K1.10. Pt2. O2; [illegible] P10. L2. M2.

26 1) all Mss., exc. Jp1 [illegible], L1 [illegible] — 2) all Mss., exc. Jp1 Mf2 [illegible], qu. [illegible] [illegible] [illegible] – 3) K1. Pt2. P10 abbreviate from here to [illegible] in Par. 31 by [illegible]

27 1) all Mss., exc. Jp1 [illegible] — 2) cf. Vd. 3,11 sqq. 3) [illegible] Mf2.

28–30 1) Parr. 28—30 = Vd. 3,40 4)

31 1) Pt2. Jp1. Mf2; [illegible] K1, [illegible] L2. Dh1 M2, [illegible] L1. Br1. K10. B2. — 2) Jp1. Mf2; [illegible] K1, [illegible] Br1. L1.2. K10. Dh1, [illegible] Pt2, [illegible] B2. — 3) Jp1. L1.2 Br1. O2; [illegible] Pt2. K10, [illegible] Mf2.

[illegible]

32 [illegible]

33 [illegible]

34 [illegible]

35 [illegible]

36 [illegible]

37 [illegible]

[illegible] K1. — 4) all, exc. Mfa [illegible], and so in Par. 32. — 5) Pt2 appends [illegible] and also in Par. 32. — 6) all, exc. Pt2. L1 [illegible]

32 1) Jp1. Mf2. L1.2. Br1; [illegible] K1. B2. Dh1, [illegible] Pt2. [illegible] M2. O2. K10. — 2) K1. Pt2. L2. M2. O2. Dh1, [illegible] Br1, [illegible] Jp1. Mf2. — 3) desunt K1; [illegible] Pt2. Br1, [illegible] M2. — 4) [illegible] L1; [illegible] K1. Pt2 (in this [illegible] appended sec. m.), the rest as Par. 31 n. 2. — 5) K1. Pt2, [illegible] Jp1. Mf2. L1.2. K10. M2. — 6) Mf2. K10, [illegible] K1, the rest as Par. 31 n. 3. — 7) L1; the rest as Par. 31 n. 4. — 8) deest K1, in Pt2 sec. m.; P.V.: [illegible] — 9) L1.2. Br1. Dh1. B2. M2, [illegible] K1. Pt2; [illegible] Mf2, [illegible] Jp1. — 10) [illegible] K1. Pt2, [illegible] Jp1. Mf2. L2. Br1. B2, also [illegible] of the P.V. suggests rather [illegible]; [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] K1, [illegible] L2. M2, [illegible] Pt2. O2.

33 1) K1. Pt2. M2. O2, [illegible] L2. Br1. K10, [illegible] Jp1. Mf2. — 2) L2. Br1. B2. K10. M2, [illegible] L1; [illegible] L3. Dh1, [illegible] Pt2; K1 has instead of the last four words of the Par.: [illegible] — 3) Jp1. Mf2, [illegible] Pt2. L1.2. Br1. K10. M2. B2.

34 1) [illegible] K1; [illegible] P10.2; [illegible] Pt2. P2 (sec. m.). B2. O2; [illegible] Jp1. Mf2. L1.2. Br1. Dh1; [illegible] and [illegible] L3. K10; [illegible] and [illegible] M2. — 2) K1.10. Jp1. Mf2. L1.2.3. B2, [illegible] Pt2. P10, Br1. M2 both. — 3) Jp1. Mf2. L2. Br1; [illegible] Pt2; these and the next three words are wanting in K1. — 4) Jp1. Mf2. L2; [illegible] K1. Pt2. — 5) [illegible] Mf2, cf. Vd. 5,4.7. — 6) [illegible] K1; [illegible] Jp1. Mf2. — 7) Jp1 (in this a gap before [illegible]). Mf2, K1 and the rest [illegible] — 8) K1. Pt2. Jp1; [illegible] L1.2. Br1. M2. — 9) K1. Pt2. L1.2; [illegible] Mf2. Jp1. — 10) Mf2. L2; [illegible] K1; [illegible] Jp1; [illegible] Br1. M2. O2; [illegible] L1.

36 1) K1. Pt2; [illegible] Jp1. Mf2. L1.2. — 2) Jp1. Mf2, the rest [illegible], and so in the Parr. following.

[illegible]

38 [illegible]

39 [illegible]

40 [illegible]

41 [illegible]

42 [illegible]

---

37 1) K1. Jp1. Mfa. L2, [illegible] Pt2. M2. — 2) K1. Pt2. 3) K1; [illegible] Jp1; Mfa has [illegible] corrected to [illegible] — 4) Jp1. Mf2. L2. Br1. M2, [illegible] Pt2; [illegible] Dh1; [illegible] K1. L1; [illegible] L4a. — 5) Pt2. Jp1. Mf2. L1.2. Br1. K10; [illegible] K1; [illegible] B2. M2.

38 1) Jp1 Mf2; [illegible] K1. Pt2. — 2) all Mss., exc. Jp1 [illegible]; Mf2 [illegible] — 3) Mf2. L1.2. Br1; [illegible] K1, [illegible] Pt2. — 4) deest K1 — 5) K1. — 6) K1. P10. Jp1, [illegible] Pt2. Mf2. L1.2.3. Br1. B2; cf. Vd. 9,30. — 7) Jp1. Mf2; [illegible] K1. Pt2. L1.2.3. Br1. B2. Dh1. — 8) K1. Pt2. Jp1. Mf2; [illegible] L1.2. Br1. — 9) Jp1. Mf2. L1.2. Br1; [illegible] K1. Pt2 (sec. m.); [illegible] Pt2 (pr. m.). — 10) Jp1. Mf2 (in this [illegible] appended sec. m.); K1 has [illegible] (so Ml3. B1) as correction pr. m. of [illegible], [illegible] Pt2. B2. O2 (in this [illegible] above [illegible]); [illegible] L1.2.3 Br1. K10. M2. — 11) Jp1. Mf2. L1.2; [illegible] K1 Pt2

39 1) K1. — 2) [illegible] K1 here and in Par. 38. — 3) all Mss., exc. Jp1. Mf2 L1 [illegible]

40 1) Parr. 40—72 appear rather differently arranged in Vd 9,15—27 also. — 2) desunt K1. 3) Pt2. Jp1. Mf2 L1.2 M2, [illegible] K1; [illegible] B2. O2 — 4) [illegible] K1. — 5) Pt2 Jp1. L1.2; [illegible] K1. 6) Jp1. Mf2. L1.2, [illegible] K1, [illegible] Pt2, [illegible] B2. — 7) Mf2; [illegible] L1.2 Br1, [illegible] Pt2. Jp1. B2. M2; [illegible] K1

41 1) Mf2. L1.2; [illegible] K1 (and below by the side of [illegible] [illegible], [illegible]). 2) K1. — 3) [illegible] Mf2. Pt2. — 4) K1 Pt2. Jp1. Mf2. L1; [illegible] L2 Br1. M2 — 5) [illegible] Jp1

59 [illegible]

60 [illegible]

61 [illegible]

62 [illegible]

63 [illegible]

64 [illegible]

65 [illegible]

66 [illegible]

67 [illegible]

68 [illegible]

---

59 1) K1. — 2) deest K1, in Pt4 sec. m. — 3) [illegible] K1

61 1) K1 Jp1, Mf2 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible]

64 1) [illegible] K1 here only

65 1) Pt4. Jp1; [illegible] Mf2. L1.2. K10; [illegible], [illegible] K1.

66-67 1) cf. Par. 65 n. 1. — 2) K1.

68 1) [illegible] K1. — 2) deest K1; in Pt4 sec. m.

[illegible]

69 [illegible]

70 [illegible]

71 [illegible]

72 [illegible]

73 [illegible]

74 [illegible]

75 [illegible]

---

69 1) [illegible] K1. — 2) [illegible] K1. — 3) Br1. L2. M2. K10, [illegible] K1 (also Par. 70). L1; [illegible] Jp1. Mf2. Pt2. — 4) K1. Pt2. Mf2. L2; [illegible] Jp1. L1. — 5) all Mss.

70 1) K1 places [illegible] before [illegible]; [illegible] Jp1. Mf2. L2; [illegible] K1. Pt2. — 2) Mf2 (once); [illegible] Pt2. Jp1. Mf2; [illegible] and [illegible] K1. — 3) [illegible] K1. — 4) [illegible] K1.

71 1) [illegible] K1. 2) K1.10. Pt2. Jp1. Mf2. L2. Br1. O2. M2, [illegible] L1. B2. 3) Jp1. Mf2. L2; [illegible] K1. — 4) Mf2, [illegible] K1. — 5) as Par. 58 n. 1. — 6) desunt K1 and P V.

72 1) [illegible] K1. — K1. Pt2 abbreviate here by [illegible] without naming the final word. According to the Vd. sâdes and P10 Vd. 9,26 from [illegible] to the end of 9,27 should be supplied.

73 1) Jp1. Mf2. L2, [illegible] K1. Pt2. — 2) Jp1. Mf2. M2; [illegible] K1, [illegible] P10. Pt2. L1.2. Br1. — 3) Pt2. P10. Mf2. L1.2; [illegible] K1. Jp1.

74 1) From here to 18,71 the old Ms K1 is altogether mutilated and illegible, the transcript K1a now takes its place. 2) Jp1. Mf2. L1.2. M2; [illegible] Ml3. B1. P2. Pt2. — 3) Ml3. B1. Jp1. Mf2; [illegible] Pt2. P10 (in these the two clauses are interchanged), the first time [illegible] L1.2. Br1.

75 1) all Mss. (incl. Jp1), exc. Mf2 [illegible], Pt2 [illegible], P.V [illegible] — 2) Mf2. L2. Br1; [illegible] Jp1, [illegible] K1a. Pt2. — 3) K1a. Pt2, [illegible] Jp1, [illegible] Mf2, [illegible] L1.2. Br1. M2. — 4) Jp1. Mf2. Pt2, [illegible] K1a; [illegible] L1.2 (here [illegible] Br1. K10. M2. O2. — 5) deest K1a. Ml3. B1. Jp1, sec. m. Mf2. P2; found Pt2. P10. L1.2. Br1 and P V. — 6) all Mss.,

[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

76 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

77 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

78 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

79 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

80 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

81 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ∴

---

exc. **K1** [illegible] — 7) all Mss., exc. **Jp1. Mf2** [illegible] (also in Par. 7 .).

76 1) all Mss. exc. **Jp1 Mf2** [illegible] — 2) **Jp1** and **P10 Mf2 L1 2 Br1** below, [illegible] **Mf2**, [illegible] **L1.2. Br1**, [illegible] **Pt2**, [illegible] **K1** 3) [illegible] **Jp1 Mf2** (and below), [illegible] **K1. Pt2. L1 2.**

77 1) so far **K1**, the Vd. sâdes and **P10** give the passage without abbreviation.

78 1) all Mss., exc. **Jp1. Mf2** [illegible] 2) **Jp1. Mf2 L1 2.** 3) The text follows **L1 2 K10**, in **K1a** the conclusion of the Par. runs [illegible] The text is given up to this point in **Pt2** also, **Jp1. M2. O2** and **Mf2** seem to further append [illegible] The P.V. only translates as far as [illegible]

79 1) [illegible] **K1a** — 2) **Jp1 Mf2. L1**, [illegible] **K1a. L2**; **K1** abbreviates after [illegible]

80 1) **K1a. Ml3. B1. P2 M3. Pt2**, [illegible] **Jp1 Mf2. L1.2**; **P10** has both, **B1. P2** have the second time [illegible] corrected to [illegible], **K1** is defective the second time. — 2) [illegible] **Jp1. Mf2** and below.

81 1) **K1a. Pt2. Jp1. Mf2. L1.2.** 2) **Jp1** (also below) **Pt2**; [illegible] **K1a. P10. Mf2**; [illegible] **L1.2. Br1.** — 3) **Jp1. Mf2**, [illegible] **L2. Br1. M2**; **K1** defective; [illegible] **Ml3** — 4) **K1. Pt2** insert [illegible] which are wanting in the Vd. sâdes and in the P.V. — 5) **Pt2. P10. Jp1. Mf2. L2. Br1. M2. O2**, [illegible] **Ml3. L1**; [illegible] **K1a.** — **Jp1. Mf2** insert here and in Parr. 82—84 and 87—96 [illegible] — 6) The Vd. sâdes, and **P10. K2** from 82 onwards, repeat at the end of each Par. up to 96 the Parr. 79—80. There is no trace of this in **K1** or P.V.

82 1) **K1** abbreviates greatly as far as Par. 96 on account of the frequent repetitions; the Vd. sâdes, followed by **P10. K2**,

82 [illegible]

83 [illegible]

84 [illegible]

85 [illegible]

86 [illegible]

87 [illegible]

88 [illegible]

89 [illegible]

90 [illegible]

91-94 [illegible]

---

give the full text. K1 includes all the questions in one paragraph followed by its P.V., and then gives the answers in single paragraphs, each with P.V. The text is given acc. to K1, the arrangement acc. to the Vd. sâdes. For [illegible] [illegible] [illegible], for … [illegible] as far as the next [illegible], for [illegible] to [illegible], for [illegible] to [illegible], for … [illegible] to [illegible] must be supplied acc. to Par. 81. — 2) Ml3. Jp1. Mf2. L2. Br1; [illegible] B1, [illegible] K1a, [illegible] P10. — 3) P10; the rest as Par. 81 n. 2. 4) Pt2. Jp1. Mf2. L2 and below, [illegible] K1a and below; Jp1. Mf2 occasionally [illegible] also.

83-84 1) L2.3. Br1. K10. M2. O2. Dh1; [illegible] K1. Pt2; [illegible] L1; [illegible] Jp1. Mf2. P10, P.V.. [illegible] — 2) desunt K1. — 3) Pt2. Jp1. L2, [illegible] Mf2.

85 1) K1a, [illegible] Jp1. Mf2. L1.2. Br1. K10. M2, [illegible] P10. Pt2. Dh1. — 2) K1a. Pt2. Jp1. Mf2; [illegible] L1.2. Br1. K10. M2. — 3) all Mss., exc. Mf2 [illegible], Jp1 [illegible].

86 1) Ml3. B1. L1.2. Br1. K10; [illegible] K1a; [illegible] Pt2. P10; [illegible] Jp1. Mf2. — 2) deest K1. — 3) Ml3. B1. Pt2; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] P10. L1.2. Br1. K10. 4) Jp1. Mf2 insert [illegible]. 5) [illegible] K1.

87-90 1) [illegible] K1. — 2) Mf2. L1.2, [illegible] K1a. — 3) desunt K1. 4) [illegible] Jp1. Mf2. — 5) K1a. Mf2, [illegible] Jp1; [illegible] Pt2. P10. L1.2. Br1. K10, P.V. [illegible] as in the preceding clauses.

91-94 1) Jp1. Mf2. Pt2 (pr. m.). P2 (sec. m.); [illegible] P10. Pt2 (sec. m.). L1.2. M2, [illegible] Ml3. B1. P2 (pr. m.), [illegible]

95–96 [illegible]

97 [illegible]

98 [illegible]

99 [illegible]

100 [illegible]

101 [illegible]

K1a — 2) Ml3. B1. P10. Jp1. L2; [illegible] Pt2 Br1; [illegible] Mf2 K1 def — 3) K1a P10 Jp1. Mf2 M2, [illegible] Pt2, [illegible] L2. Br1 K10 O2 — 4) Pt2 L1.2, [illegible] Ml3 B1 P2. M3, [illegible] K1a, [illegible] Jp1. Mf2 — 5) Ml3 B1 Pt2 P10. Jp1 Mf2 L2. Br1, [illegible] K1a (qu. K1?).

95–96 1) Mf2, [illegible] K1a (the whole much injured, the second letter and the last [illegible] uncertain), [illegible] Jp1. Pt2 (above it sec. m. [illegible]) L2.3. Br1. Dh1. O2, [illegible] Ml3 B1 P2 M3, [illegible] P10. L1. K10, in P.V. this clause (but not the corresponding numeral) is omitted by oversight. — 2) Mf2 Pt2, [illegible] Jp1 M2 L1, [illegible] Ml3, [illegible] B1 M3 P2 (pr. m.); K1 def.

97 1) Pt2 Jp1 Mf2, [illegible] L2. Br1. Dh1. K10 O2; K1a Ml3 have [illegible] and above it [illegible], [illegible] M2. L1, [illegible] P10. — 2) K1a. Pt2, [illegible] Jp1. L1.2, [illegible] Mf2.

98 1) all Mss. exc. K1a [illegible] — 2) K1a, [illegible] Pt2. Jp1 Mf2 L1.2 — 3) Jp1. Mf2; the rest [illegible] — 4) [illegible] Jp1 Mf2 — 5) Jp1. Mf2. L2.3. Br1, [illegible] K1a; [illegible] L1. M2 — 6) all Mss., exc. Jp1 Mf2 [illegible] — 7) Mf2. Pt2. P2 (pr. m.). L1.2. Br1, [illegible] K1a P10.2 (sec. m.), [illegible] Jp1.

99 1) [illegible] K1. L1. — 2) The Vd. sâdes insert here the words [illegible] to [illegible] from Par. 98, they are wanting in P.V. and Mss. with P.V.

100 1) P10 (pr. m.) Jp1. Mf2 L1.2. Br1 M2 (sec. m.), [illegible] Ml3. Pt2. P2.1. M2 (pr. m.), [illegible] B1. M3. — 2) K1a.10 Pt2 P10. L2. Br1 (Jp1 Mf2), [illegible] Mf2; [illegible] Jp1; [illegible] L1. M2, [illegible] P10. — 3) Mf2, [illegible] Jp1; [illegible] K1a. Pt2; [illegible] P10, [illegible] Ml3. B1; [illegible] O2; [illegible] L1.2 Br1. K10 M2, ([illegible] Jp1. Mf2, [illegible] Mf2) — 4) [illegible] P10 (Mf2). — 5) (Mf2,) [illegible] Mf2 — 6) Jp1. Mf2. L2. Br1. K10; [illegible] K1a; [illegible] Ml3. B1. M3; [illegible] P10; [illegible] Pt2. L1. M2 (L2). — 7) all Mss., exc. Ml3. B1. M3. P2 (pr. m.) [illegible]; K1 def. — 8) Pt2. Jp1. Mf2. Br1; [illegible] Ml3. B1. P2.10. L1.2. M2; K1 def. — 9) all Mss., exc. Mf2 [illegible]

[illegible]

102 [illegible]

103 [illegible]

104 [illegible]

105 [illegible]

106 [illegible]

107 [illegible]

9.

1 [illegible]

---

10) **Ml3. B1. P10. L1**, [illegible] **Pt2. L2. Br1**, [illegible] **Jp1. Mf2. M2.**

101 1) The text is given in the abbreviated form of **K1**, acc. to P.V. only the words [illegible], acc. to the Vd. sâdes the whole passage from [illegible] to [illegible] should be repeated, and so in Par. 102. — 2) **K1a. Pt2. Mf2. L1.2. Br1. M2**, [illegible] **P10. Jp1. O2.** — 3) **Pt2. P10**; [illegible] **L1. M2**; [illegible] **Ml3. B1. P2. L2. Br1. O2**, [illegible] **Jp1**; [illegible] **Mf2**; **K1** def.

102 1) **Ml3. B1. P2. Pt2. Mf2. L1.2. Br1. O2**, [illegible] **Jp1. P10. M2.** — 2) **M2**, [illegible] **Ml3. B1. M3. P2**; [illegible] **Pt2. P10. L1.2. O2**; [illegible] **Jp1. Mf2**; **K1** def.

103 1) **K1a. Pt2**; [illegible] **Ml3. B1. P2.** — 2) [illegible] **Jp1. Mf2**; [illegible] **K1a**, [illegible] **Pt2. L1. M2**; **L2** as Par. 100. — 3) [illegible] **Jp1. Mf2.** — 4) desunt **Jp1. Mf2.** — 5) **Pt2. Ml3. B1. P2**, [illegible] **K1a**, [illegible] **Jp1**, [illegible] **Mf2**; [illegible] **P10. L1.2.** — 6) [illegible] **K1.** — 7) **K1. Pt2. Mf2. L1.2**, [illegible] **Jp1.** 8) **K1. P2** (pr. m.). **Jp1. Mf2**, [illegible] **P2** (sec. m.) and the rest. 9) **Jp1. Mf2**; [illegible] **L1.2**, [illegible] **K1a**

104 1) [illegible] **Mf2. L1.2. Br1**; [illegible] **Jp1**; deest **K1** (but translated), in **Pt2** sec. m. — 2) [illegible] **Jp1. Mf2.** — 3) **K1** in Par. 106; here [illegible], [illegible] **Pt2. P10. Ml3. B1. L1.2. K10**, [illegible] **Jp1. Mf2.**

106 1) all Mss., exc. **Jp1** [illegible]. — 2) **Pt2** has [illegible] corrected sec. m. to [illegible], [illegible] **Jp1. Mf2.** — 3) cf. Par. 104 n. 1.

107 1) cf. Par. 105. — 2) cf. Vd. 14,18. — 3) cf. Y. 40,11.

9.

1 1) **Jp1. Mf2. M2**; [illegible] **L4. K1. Pt2.** — 2) **Jp1. Mf2. L2. Br1. M2**, [illegible] **L4. K1a. Pt2.** — 3) **L4** only [illegible]

[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3-5 [illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7 [illegible]

[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

2 1 **Ml3 M3 P2 10 Jp1 Mf2 L1 2 Br1**, [illegible] **L4 Pt2 K1** def — 2 all Mss, exc **K1a** [illegible] — 3) **O2. Dh1**, [illegible] **L4 a**, [illegible] **K1a**, [illegible] **Pt2 Ml3. L1 M2.** [illegible] **Jp1**, [illegible] **L2. Br1. K10**, [illegible] **Mf2** 4) **L4 Ml3. B1. M3. P2.10. Pt2 Jp1**, [illegible] **L1 Dh1 O2. B2. Br1**, [illegible] **Mf2 L2 K10.** — 5 **L4a Ml3 Pt2 P10 L1 2** — 6) **L2 Br1**, [illegible] **Jp1**, [illegible] **Pt2**, [illegible] **Mf2** [illegible] **Ml3. B1**, **L4. K1** def.

3 5 1 **L4** — 2) Vd 3,15—17. **L4 K1** abbreviate.

6 1) **L4 K1a**, thus and [illegible] **Jp1. Mf2** 2) **Br1**, [illegible] **L4 K1a**, [illegible] **Pt2. Jp1. Mf2. L1 2.** 3) [illegible] **L4 Ml3** 4) all Mss, P V. [illegible] — 5) so **Jp1** below, our here [illegible], [illegible] **Mf2** (below [illegible]), [illegible] **L4. Pt2**, [illegible] **K1a L1 2 Br1** — 6) **L4. Ml3. B1. Jp1**, so below **Jp1** regularly, **Mf2** usually, **K1** def.; [illegible] **Mf2. Pt2. Br1** — 7) **K1 Pt2 Jp1**; [illegible] **L4. Mf2. L1.2** and **Mf2. Jp1** below

1) **K1a Jp1 Mf2. L1**, [illegible] **L4 2 Ml3. B1.2. M3 2 P2.10 Pt2. Br1** 8

1) **K1a. L4a. Jp1**; [illegible] **Pt2**, **Mf2. P10** have both — 2) **Jp1**; [illegible] **Mf2**, [illegible] **K1a. L4a** 3) **K1a L4a Pt2**, [illegible] **Jp1 Mf2. L1.2** 4) **L4a.1. Ml3a. Pt2 P2 Jp1. Mf2**, **K1** def, **M3** has [illegible] corrected to [illegible], [illegible] **B1.2. P10. L2. Br1** — 5) **K1a. Pt2. Jp1. Mf2. L1.2 Br1**, [illegible] **L4a P10.** — 6) **Pt2. P10. Jp1. Mf2 L1.2**, [illegible] **L4. K1a.** — 7) **K1a**, [illegible] **L4.** 8) **L4**; in **K1** this clause is wanting — 9) [illegible] [illegible] **L4.** 9

1) **L4. Pt2 Jp1. Mf2**; [illegible] **K1.** — 2) **L4. K1. Pt2** (pr. m.) **Mf2**, [illegible] **Pt2** (sec. m.) **Jp1. L1.2.** — 3) **L4** (pr. m.).1.2 **Ml3a B1. M3. P2.10. Pt2. Jp1**, [illegible] **Mf2. L4** (sec. m.), **K1** def. — 4) **L4**, [illegible] **K1a.** 10

1) **L4. K1. Jp1. Mf2**; [illegible] **L1** (and [illegible]).2. **Br1. K10** — 2) **Jp1 Mf2. L1.2. Br1** and below; [illegible] **L4. K1a.** — 3) so **L4** too here. — 4) **Mf2. L1** insert here [illegible]; 11

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

deest L4.2. K1. Jp1. — 5) Jp1. Mf2, [illegible] K1a. L2. M2, [illegible] L4. Pt2. Br1. O2; [illegible] L1. — 6) Jp1 Mf2. P10. L2. M2; [illegible] K1a. Pt2. L1. Br1, in L4 [illegible] is corrected to [illegible] — 7) all Mss., exc. that K1a has the second time [illegible] — 8) L4a. Pt2; [illegible] Jp1. Mf2. L1.2. K10; [illegible] K1a. P10. — 9) Ml3. L1.2; [illegible] K1a, [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L4a. Pt2. — 10) Jp1. Mf2. L1.2. Br1; [illegible] K1a; [illegible] Pt2; [illegible] L4a; [illegible] Ml3. B1.

12 1) [illegible] Mf2. Ml3. B1. — 2) all Mss., exc. L1 [illegible] — 3) K1a. Pt2. L1.2 and P.V.; [illegible] L4. Jp1. Mf2. P2 (sec. m.). — 4) [illegible] Jp1. Mf2. 5) all Mss., exc. L4 K1 [illegible] — 6) L1.2. K10. M2. O2; [illegible] L4. K1. Pt2. Jp1. Br1; [illegible] Mf2. — 7) from Y. 49,10; [illegible] Jp1. — 8) all Mss., exc. L4. P2 (sec. m.) [illegible]

13 1) L2. O2; [illegible] K10. L1. Ml3. B1; [illegible] K1a; [illegible] L4. Pt2; [illegible] Jp1. Mf2. — 2) L4. [illegible] K1, [illegible] Pt2 and the rest.

14 1) L4.1. Pt2. Br1. M2. O2. B2. Dh1; [illegible] K1a 10. Jp1 Mf2. L2. — 2) L4. K1a (in this the third time [illegible]). Pt2; [illegible] Jp1. Mf2. L2. M2. — 3) deest K1. — 4) [illegible] not translated. 5) L4 1, [illegible] Mf2, [illegible] Jp1, [illegible] K1a (above the line [illegible] added at the end). 6) L4.1.2. Ml3. B1; [illegible] K1a, [illegible] Pt2 Br1; [illegible] Mf2; [illegible] Jp1. — 7) all Mss. and P.V., exc. K1 [illegible] — 8) L4.2. Pt2. Jp1. Br1. K10. Dh1. O2, [illegible] Mf2; [illegible] L1; [illegible] K1a. 9) all Mss., exc. K1 [illegible]

15 1) With Parr 15–28 cf. Vd. 8,40–72 — 2) [illegible] L4. K1. — 3) so usually Mf2, occasionally [illegible] too; [illegible] L4. K1a; these the same below; Jp1 has all three forms; L2 [illegible] — 4) Jp1. Mf2. L1, [illegible] Pt2. L2 Br1; [illegible] K1a, L4 [illegible] and above it [illegible] as correction.

16 [illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

22 [illegible]

---

16 1) K1, [illegible] L4 (so K1a in Par. 11). — 2) deest K1. — 3) L4 K1a thus and [illegible] (so Jp1 Mf2) resp. [illegible] — 4) L4 — 5) [illegible] K1.

17 1) Jp1 Mf2 and so below, the rest [illegible] — 2) L4. K1. Pt2. Jp1, [illegible] Mf2. L1.2. Br1. M2. — 3) deest K1. — 4) L4. K1a. Mf2; [illegible] L1.2; [illegible] Jp1

18 1) [illegible], [illegible] Jp1. Mf2 — 2) L4. K1a. Jp1. L1.2; [illegible] Mf2.

[illegible]

23 [illegible]

24 [illegible]

25 [illegible]

26 [illegible]

27 [illegible]

---

19 1) Jp1. Mf2, L4 once [illegible]

20 1) L4. K1a. Jp1; [illegible] and [illegible] Mf2; [illegible] L1.2. Br1. — 2) [illegible] Jp1; K1 inserts after it [illegible]

21 1) L4. K1a. Jp1. L1.2; [illegible] Mf2. 2) Jp1. 3) Jp1. Mf2; [illegible] K1a L1.2; [illegible] L4. — 4) [illegible] L4. K1. — 5) desunt L4. K1.

22 1) K1 inserts [illegible] — 2) deest L4. K1.

23 1) deest K1. — 2) K1a. Jp1. Mf2; [illegible] L4.2 and so below.

24 1) [illegible] L1.2. Br1; [illegible] L4 Jp1; [illegible] Mf2; [illegible] [illegible] K1a 2) Ml3 Br1, [illegible] L4, K1 def. — 3) L1.2 Br1. O2; [illegible] L4 K1 Jp1 Mf2 M2.

25 1) [illegible] K1a. — 2) L4. K1a, [illegible] Mf2; the rest as Par. 24 n. 1. 3) L4. M2, the rest as Par. 24 n. 3.

26 1) K1; [illegible] Jp1. Mf2. L1, [illegible], [illegible] and [illegible] L4. — 2) Mf2, thus and [illegible] Jp1, [illegible] L4. K1a — 3) K1a; [illegible] L4. Jp1. Mf2 as Par. 24 n. 1. — 4) [illegible] L4. K1. 5) [illegible] L4 — 6) L4. Jp1. Mf2 [illegible] K1.

[illegible]

28 [illegible]

29 [illegible]

30 [illegible]

31 [illegible]

32 [illegible]

33 [illegible]

---

27 1 L1 B2 O2, [illegible] L4 2 K1 Jp1. Mf2 M2 — 2 = Vd 8,1—1 — 3) K1a, [illegible] L4

28 1) Jp1. Mf2 [illegible] L4. K1a. 2) K1a Jp1, [illegible] Mf2, [illegible] L4 — 3 all Mss., exc. Jp1 Mf2 [illegible] — 4) Mf2. — 5 The words to be repeated from Par. 27 and 28 init.

29 1 [illegible] L1 2 Br1 M2 2 L4 1 Jp1 Mf2 B2, [illegible] L2 3 K10 [illegible] K1 P10, [illegible] M2 Dh1 — 3 L4. K1 [illegible] Jp1 Mf2 L1 2 Br1 4) L4 [illegible] K1a, [illegible] Jp1 Mf2 L1 2 5) [illegible] L4. 6) [illegible] L2 Br1. — 7 L4 1.2 K1a Jp1 Mf2, [illegible] P10 8 L4 1.2 K1 [illegible] Jp1 Mf2 (in Mf2 [illegible] also), [illegible] L4 1 K1a Mf2, [illegible] Jp1 L2 Br1 K10

30 1) cf. Vd 8,5. 2 L4 K1a Mf2 Jp1 (pr. m.), [illegible] Jp1 (sec. m.) L1.2 Br1 B2 M2 3) Jp1. Mf2 M2, [illegible] L4 1 2 K1a Br1 4 Jp1 Mf2 L1, [illegible] L4.2 M2. Br1; [illegible] K1a. — 5) Mf2. L1.2 O2. M2; [illegible] L4. K1a. Jp1. 6) Jp1. Mf2 (in this [illegible] sec. m. above the line), [illegible] L4. K1, [illegible] L1.2. Br1 K10. Dh1. M2.

31 1) L4 and the rest, exc. K1. P10 [illegible] 2) K1a.10 L1.2, [illegible] Jp1 Mf2, [illegible] L4 (sec. m. [illegible] appended above the line). — 3) L4.1 K1a. M2, [illegible] Jp1. Mf2. — 4) all Mss., exc. K1a [illegible] — 5) Jp1. Mf2, [illegible] L4.1; [illegible] L2. M2. B2; [illegible] K1a. — 6) L4. K1a, [illegible] Jp1 Mf2. L1.2 and L4 below — 7) Jp1. Mf2; [illegible] K1a. L4.2. 8) K1 L2, [illegible], [illegible] L4. Jp1. Mf2.

32 1) all Mss., exc. K1 [illegible] — 2) Jp1. Mf2; [illegible] L4.1.2.3, [illegible] K1. — 3) K1; [illegible] L4. 4) Jp1 only [illegible]

33—35 1) Jp1. Mf2. L1.2. B2. K10 and M2 in Par. 33. 35; [illegible] L4 M2 (in Par. 34); [illegible], [illegible] K1a. 2) Mf2, the rest as Par. 29 n. 3. — 3) K1; the rest as

[illegible]

34 [illegible]

35 [illegible]

36 [illegible]

37 [illegible]

38 [illegible]

39 [illegible]

Par. 30 n. 4. — 4) Jp1. Mf2 and L4 K1a in Par. 33, [illegible] L2. M2; in Par. 34: [illegible] L4, [illegible] K1a. — 5) [illegible] L4. — 6) [illegible] K1. — 7) as Par. 33; K1. L4 abbreviate incorrectly thus: [illegible] — 8) wanting in L4. K1 and P.V. — 9) [illegible] Mf2; L4. K1 abbreviate from here to [illegible] incl.; cf. Par. 33.

37 1) Jp1. L1.2. M2; [illegible] K1a, [illegible] L4; [illegible] Mf2. — 2) L4.1.2. Br1, [illegible] K1a, [illegible] Jp1 Mf2 — 3) K1a. L2. Br1. M2; [illegible] L4, [illegible] Jp1. Mf2. — 4) [illegible] L4. 5) Jp1. Mf2 L1.2. Br1, [illegible] L4 K1. — 6) L4. K1. Jp1. Mf2; [illegible] L1.2. Br1. M2.

38 1) in K1a above the line, [illegible] L2. 2) L1 3 Dh1 M2, [illegible] Jp1, [illegible] Mf2, [illegible] L2 Br1 O2, [illegible] L4 ([illegible] appended above the line), [illegible] K1a, [illegible] Ml3 B1, [illegible] K10 — 3) Jp1. [illegible] Mf2, [illegible] L4, [illegible] K1a, [illegible] M2, [illegible] L1. O2; [illegible] L2 Br1. Dh1 B2, [illegible] K10. — 4) L4 K1. Mf2, [illegible] Jp1 L1 2 3. M2 K10. Br1. 5) L4. K1, [illegible] Jp1. Mf2. L2. Br1; [illegible] L1. M2. O2.

39 1) K1 inserts [illegible] against P.V. 2) L4 2. M2 B2, [illegible] K1 Jp1. Mf2. — 3) L4 has instead of these words only

[illegible][7] [illegible]

40 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5]

41 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible]

42 [illegible][1] [illegible]

43 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible]

44 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible]

45 [illegible][1] [illegible]

[illegible] 4) K1 Jp1. Mf2 L1, [illegible] L2 Br1. M2 5) Jp1. Mf2 L1.2, [illegible] K1. — 6) K1a; [illegible] Mf2 Ml3 B1 7) wanting in K1 (and [illegible] in P V). — 8) K1 Jp1 Mf2. L2 M2, [illegible] L4.

40 1) K1 [illegible] L4.3, [illegible] Mf2, [illegible] Jp1, [illegible] L1.2 Br1. — 2) L4 1.2. K1 [illegible] Jp1 Mf2 3) K1a, [illegible] L4.2 Jp1 K10, [illegible] Br1, [illegible] Mf2, [illegible] append L2 K10 Dh1, cf. Vd. 5.14 4) L4.2, [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] K1a 5) P V joins [illegible] to the preceding sentence, L4 K1 in the Avestâ text to that which follows.

41 1) K1a; [illegible] Jp1 Mf2, [illegible] L4 1.2. Br1. K10, [illegible] M2 [illegible] — 2) Jp1 Mf2, [illegible] K1a; [illegible] L4. 3) all Mss. exc. L4 K1 [illegible] — 4) L1.2 Br1. M2. K10 append [illegible] 5) K1, [illegible] L4, [illegible] Jp1, [illegible] Mf2, [illegible] L1. M2, [illegible] L2 Br1 — 6) Jp1. Mf2, [illegible] L1 2, [illegible] L4 K1 — 7) L4, [illegible] K1; [illegible] Jp1. Mf2

42 1) K1, [illegible] L4 Jp1. Mf2

43 1) L4 K1a. Jp1 Mf2 (pr. m.), [illegible] Br1, and so in Par 45. — 2) [illegible] L4 K1. — 3) Jp1, [illegible] L4. K1a Mf2; [illegible] L1.2. Br1. 4) Jp1. Mf2 L1, [illegible] K1a, [illegible] L4 — 5) [illegible] deest L4. K1, P V.: [illegible] — 6) L4. Mf2, [illegible] K1. Jp1

44 1) Jp1. Mf2. L1.2, [illegible] L4. K1. — 2) L4, K1a appends [illegible] which however is struck out. 3) L4.2; [illegible] K1a, [illegible] Ml3. B1, [illegible] Jp1. Mf2.

45 1) K1. Jp1. Mf2; [illegible] L4. Br1, L1.2 have both. —

[illegible]

46 [illegible]

47 [illegible]

48 [illegible]

49 [illegible]

50 [illegible]

---

2) L4.2. K1a.10, [illegible] Jp1, [illegible] L1 M2. — 3) L4. Jp1 Mfa, [illegible] K1a [illegible]

46 1) L4. Ml3. B1. Br1 and K1a below, here def.; [illegible] Jp1. Mf2 L2. 2) [illegible] K1. 3) deest L4. K1 — 4) L4. Jp1. Mf2. Dh1. O2 B2, [illegible] L1, [illegible] K1a. — 5) Jp1. Mf2. L1 2 K10; [illegible] L4. K1a — 6) The next five words are wanting in L4 K1, but translated. — 7) L1.2 Br1. K10, [illegible] Jp1. Mf2

47 1) Mf2, [illegible] L4. K1a. Jp1, [illegible] L1 2 Br1. B2. K10 — 2) L4. K1a M2, [illegible] L1, [illegible] Dh1; [illegible] Jp1. L2; [illegible] Mf2. — 3) L1.2. Br1, the rest as Par. 45 n. 1. — 4) Jp1. Mf2 and P.V., [illegible] L4.1.2. K1. — 5) K1. M2, [illegible] Jp1. Mf2. L2; so too L4, but [illegible] struck out pr. m., [illegible] Br1. B2 — 6) K1a, [illegible] L4 Jp1. Mf2; [illegible] L2 — 7) Ml3. B1. L1.2, [illegible] L4, [illegible] Jp1.

48 1) L4; [illegible] deest K1; [illegible] Jp1. Mf2. — 2) Jp1 K1a; [illegible] Mf2. L4, [illegible] L2. Br1. — 3) deest L4. 4) all Mss, exc K1 [illegible]

49 1) K1. L1.2, [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L4 2) Jp1 Mf2, [illegible] L4 K1a. — 3) Jp1. L1.2 Br1, [illegible] Mf2, [illegible] L4. K1. 4) L4. Mf2, [illegible] Jp1, [illegible] K1, cf Vd. 3,20 — 5) all Mss., exc. L4. Jp1. Mf2 [illegible] 6) [illegible] L4. 7) L4.2. Jp1. Mf2. Br1, [illegible] K1, [illegible] L1 Dh1. 8) L4 1. K1; [illegible] Jp1. Mf2.

50 1) Jp1, [illegible] Mf2. L1.2. Br1. K10, [illegible] K1, [illegible] L4. — 2) L4.1. K1. Jp1. Mf2, [illegible] L2. Br1 B2. K10 3) K1. Jp1. Mf2. L1 2, [illegible] L4.

[illegible]

51 [illegible]

52 [illegible]

53 [illegible]

54 [illegible]

55 [illegible]

56 [illegible]

---

51 1) L4 K1; [illegible] Jp1. L1.2, [illegible] Mf2 — 2) L4 K1, [illegible] Jp1. Mf2 L1 2 Br1. M2 — 3) L4.1.2 Jp1 Dh1, [illegible] Ml3 B1, [illegible] K1a, [illegible] Mf2; [illegible] Br1 K10.

52 1) L1 2. M2 K10, [illegible] Jp1. Mf2, deest L4. K1; P V has it but the following [illegible] is not translated. — 2) [illegible] Jp1 Mf2 — 3) [illegible] L4, [illegible] Jp1. Mf2. L1.2, [illegible] K1 — 4) L4 K1 append here the words [illegible] which are not translated in P V, and are wanting in the Vd sâdes — 5) Dh1, [illegible] L4, [illegible] L1; [illegible] Jp1 Mf2, [illegible] K1a, [illegible] Br1, [illegible] L2 K10.

53 1) Parr. 53–57 = Vd 13,52–54. — 2) deest L4 K1 — 3) [illegible] L4. K1. — 4) all Mss., exc. L4. K1 [illegible] — 5) L4 2. K10. M2, [illegible] Br1, [illegible] K1a. Jp1. Mf2 — 6) L4 1 2 K1. Br1 M2. O2; [illegible] Jp1. Mf2.

54 1) L4.1 Jp1. Mf2, [illegible] K1 (here only), L2 Br1 have both — 2) [illegible] L1 2 Br1 M2, the rest as Par. 53 n. 5 — 3) as Par. 53 n. 6.

55 1) L2 Br1. K10; [illegible] L4. K1a; [illegible] Jp1. Mf2. — 2) K1a. Jp1; [illegible] L4 — 3) as Par. 53 n. 6, exc K1 [illegible]

56 1) cf. Vd. 13,55 — 2) [illegible] L4, P2. Mf2 (sec. m.). L2. M2. B2 insert after it [illegible] which is wanting in the rest and in P V. — 3) Jp1. Mf2. L1.2 Br1; [illegible] L4. K1a. — 4) K1 Jp1. Mf2. L1.2; [illegible] L4. — 5) L1.2. Br1; [illegible] Jp1 Mf2, [illegible] L4. K1. — 6) K1. L1.2; [illegible] Jp1. Mf2. Br1. K10; [illegible] L4 — 7) Jp1. Mf2. L2, [illegible] L4. K1 — 8) L4. Jp1. Mf2, [illegible] K1; [illegible] L1.2. Br1. — 9) L4. K1. Jp1. L1.2; [illegible] Mf2. M2. — 10) L4. Jp1. Mf2. L1.2. Br1; [illegible] K1 — 11) Mf2; [illegible] L4. K1a. Jp1.

57 1) L4. Jp1; [illegible] K1. Mf2. L1.2. — 2) as Par. 53 n. 6.

57 [illegible]

10.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

10.

Fargard 10 is a supplement to Vd. 9,46.

1 1) Jp1. Mf2; [illegible] L4. K1. — 2) all Mss. 3) desunt K1, but translated. — 4) L4. Jp1; [illegible] L1.2. M2. — 5) L4, [illegible] Mf2; [illegible] Ml3. L1.2; [illegible] Jp1, [illegible] K1a.

2 1) K1. L4; [illegible] Jp1. Mf2. L1.2. M2 and L4 twice in the following clauses; Br1 has both. 2) K1 appends [illegible], wanting in P.V. — 3) L4. Jp1 Mf2 and P.V.; [illegible] deest K1. L1.2.

3 1) K1. L4.1; [illegible] Jp1. Mf2. L2. M2. K10. — 2) [illegible] Mf2. — 3) L4; [illegible] Jp1. Ml3; [illegible] K1a (but [illegible] struck out). Mf2. L1.2.

4 1) Several Vd. sâdes give the full quotations. — 2) Y. 28,1. 3) Y. 35,2. — 4) L4. Jp1 Mf2, [illegible] K1. 5) all Mss., Y. 35,8. — 6) Y. 39,4. — 7) desunt K1. — 8) L4. Jp1. Mf2 9) Jp1 L2. Br1. M2, [illegible] L4.1; Y. 41,1. 10) Y. 41,2 — 11) Y. 43,1. — 12) Y. 47,1. — 13) Jp1 Mf2; [illegible] L4. K1a, Y. 51,1. — 14) L4.1.2. Jp1. Mf2; [illegible] K1a, Y. 53,1

5 1) K1a; [illegible] L4 and also several times in the Parr following. — 2) Jp1. Mf2; [illegible] L1. Br1. B2. M2; [illegible] L4.2. K1. — 3) Jp1. Mf2, [illegible] K1, [illegible] L4. — 4) Br1, [illegible] Jp1 Mf2. L1.2, [illegible] L4. K1a. 5) L4. Mf2, [illegible] Jp1, [illegible] K1a; [illegible] L1.2. Br1. — 6) L4. Jp1 Mf2; [illegible] K1a. L1.2. Br1. M2. — 7) L1.2 Br1 M2, [illegible] L4 K1; [illegible] Jp1. Mf2.

[illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

[illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

---

6 1) **L4**, [illegible] **K1** — 2) in **L4** sec. m. — 3) [illegible] **L4. K1a** — 4) **M2**. **L1**.**2**, the rest as Par. 5 n. 4 — 5) **Jp1** in Par. 14, [illegible] **Mf2**. **L1** and **Jp1**. **Mf2** in Parr. 9. 10. 13; [illegible] **Jp1**; [illegible] **L4**; [illegible] **K1a** 10 **L2** — 6) **Jp1**. **Mf2**. **L2**. **K10** (pr. m.), [illegible] **L4**.**1**. **K1a**. **M2**. **K10** (sec. m.) — 7) **Jp1**. **Mf2**. **K10**, [illegible] **L2**, [illegible] **L4**. **K1** — 8) cf. Par. 5 n. 7

7 1) **K1**. **L4**. **M2**, [illegible] **Jp1**. **Mf2**. **L1**.**2**. **K10** — 2) deest **K1**.

8 1) Y. 27,14 — 2) Y. 33,11 — 3) Y. 35,5 — 4) Y. 53,9

9 1) [illegible] **K1**, [illegible] **Br1**, the rest as Par. 5 n. 2 — 2) **Jp1**. **Mf2**. [illegible] **Ml3**. **B1**. **L1**.**2**. **M2**. **O2**; **K1** def., [illegible] **L4**. — 3) **K1**.**10**. **L2** (sec. m.), [illegible] **L4**, [illegible] **B2**; [illegible] **Jp1**. **Mf2**, [illegible] **M2** — 4) **K1**.**10**; [illegible] **Jp1**. **Mf2**. **L1**.**2**. **M2**, [illegible] **L4**. **Pt2** — 5) **L4**. **K1** and P.V. break off here and in Parr. 10. 13. 14 without mark of abbreviation, the Vd. sâdes in all cases append the words [illegible] [illegible] to [illegible] (Par. 5).

10 1) **L4**. **K1**, [illegible] **Jp1**. **Mf2**; [illegible] **L2**. **K10**, [illegible] **L1**, [illegible] **B2**. **M2**. **O2**. — 2) **L4**. **K1**; [illegible] **Jp1**. **Mf2**.

11—12 1) cf. Par. 7 n. 1. — 2) sec. m. in **L4** — 3) Y. 27,13. — 4) Y. 34,15. — 5) **L4**, [illegible] **K1**. — 6) **Jp1**, [illegible] **L4**. **K1**; Y. 54,1.

13 1) [illegible] **L1**; [illegible] **M2**, the rest as Par. 5 n. 2. — 2) [illegible] **L4**, [illegible] **K1a**. — 3) [illegible] [illegible] **L4**. **K1**. **Pt2**; [illegible] **Jp1**. **Mf2**. **L1**.**2**. **M2**. — 4) **K1**. **Jp1**. **Mf2** and perhaps also **L4**; [illegible] **Pt2**. **L1**.**2**. **M2**. **K10** — 5) **L4**.**1**.**2**; [illegible] **Jp1**. **Mf2**; [illegible] **K1**.

14 1) desunt **K1**. — 2) **Jp1**. **Mf2**, [illegible] **L4**; [illegible] **P2** (sec. m.), [illegible] **L1**.**2**. **M2**. **K10**

15 [illegible] [2] [illegible]

16 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible]

17 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible]

18 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible] [8] [illegible] [9] [illegible] [10] [illegible]

19 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible]

20 [1] [illegible] [2] [illegible]

11.

1 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible]

---

16 1) Jp1. Mf2. L1.2; [illegible] K1a. — 2) L4. K1. Pt2, [illegible] Jp1. L1.2, [illegible] Mf2. — 3) desunt K1, found in P.V.

17 1) L4, [illegible] K1a; [illegible] Jp1. Mf2. L1.2 M2. — 2) K1, [illegible] Jp1, the rest as n. 1. 3) Jp1. Mf2. L2. M2; [illegible] L4. Pt2; [illegible] and [illegible] K1a. — 4) K1, the rest as n. 1. 5) L4; [illegible] L1.2, [illegible] K1a. Jp1. Mf2.

18 1) [illegible] Jp1. 2) L4 K1a (in this [illegible] pr. m. above the line); [illegible] Jp1. Mf2 (sec. m.). L1.2. — 3) Pt2 appends [illegible], and also in P.V. — 4) [illegible] K1a; quotation from Y. 48,5, cf. Vd. 5,21. — 5) K1a. Jp1. L2; [illegible] L1. M2, [illegible] Mf2; L4 def. — 6) Jp1. Mf2; [illegible] Ml3. L2; K1 def. — 7) Ml3. Pt2. L1.2; [illegible] L4a. Jp1. — 8) Jp1. Mf2. M2; [illegible] K1a. Pt2. L1.2. Br1. — 9) K1. L1.2, [illegible] Jp1. Mf2. 10) L1.2. Br1. M2, [illegible] L4. Ml3. B1 Pt2. Jp1 Mf2 and perhaps also K1a.

19 1) Jp1. Mf2, [illegible] L4, [illegible] Pt2, [illegible] Ml3; [illegible] K1a, [illegible] L1; [illegible] B1. L2. Br1. — 2) L4 K1, the rest as Par. 18 n. 2. 3) Jp1. Mf2 L1.2; [illegible] Ml3. B1, [illegible] K1a, [illegible] L4. — 4) K1. L4 (in this the first [illegible] is above the line). 1.2, [illegible] Jp1. Mf2 (in this [illegible] struck out). — 5) [illegible] L4 K1. — 6) Mf2 L1.2. K10, [illegible] K1a; [illegible] L4a Jp1.

20 1) — Vd. 8,19—21. 2) K1, [illegible] L4.

11.

1 1) K1a; [illegible] Jp1. Mf2 Ml3. B1, [illegible] L4 1.2. M2. Br1 K10. — 2) desunt K1. 3) Mf2, [illegible] L4

[illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

Ml3. **B1**. **Jp1** and **K1a** in Par. 2. — 4) **K1a**. **Jp1**. **Mf2**; [illegible] **L4**

2 1) **L4.1.2**. **K1a**, [illegible] **Jp1**. **Mf2**. — 2) [illegible] only here **K1a**. — 3) cf. Par. 1 n. 3. — 4) **L4**. **K1a**. **Jp1**; [illegible] **Mf2**.

3 1) **Jp1**. **Mf2**. **L1.2**. **Br1**; [illegible] **L4**. **K1**. **M2**. — 2) all Mss., exc. **L4** [illegible]. — 3) wanting **L4**. **K1**, in **L2** the three preceding words are wanting, probably for abbreviation, in the P.V. the whole Par. up to this point is untranslated. — 4) [illegible] **Jp1**. **Mf2**. — 5) [illegible] **Jp1**. **Mf2**. — 6) Vd. 8,19–21.

4 1) [illegible] **Mf2**; [illegible] **L4.1.2**. **Ml3**. **B1**. **Pt2**. **Br1**, [illegible] **Jp1**. — 2) **Mf2**. **M2** and acc. to P.V.; [illegible] **L2**; [illegible] **L4**. **K1**. **Jp1**. — 3) **K1**; [illegible] **L4.1.2**. **Jp1**. **Mf2**. — 4) **Mf2**; [illegible] **K1**. **Br1**. **L1**. **M2**; [illegible] **Jp1**. **L2**; **L4** def., Y. 49,1. — 5) **L1.2**; [illegible] **M2**, the rest as n. 2. — 6) **L4.1.2**. **Ml3**; [illegible] **Jp1**. **M2**; **K1** def., Y. 36,1. — 7) **L4**; [illegible] **Pt2**; [illegible] **L2**. **Br1**. **M2**, [illegible] **K1a**. **Jp1**. **Mf2**. **L1**. — 8) **K1**. **M2**; [illegible] **Jp1**. **Mf2**. **L1.2**. **Br1**, [illegible] **L4**. — 9) **L4**; [illegible] **K1**.

5 1) [illegible] and [illegible] **K1**; [illegible] **L4**, the rest as Par. 4 n. 1. — 2) **Jp1**. **Mf2**. **L2**. **M2**; also in Par. 6. — 3) [illegible] **L4** and often below. — 4) **K1**; [illegible] **L4**; **Mf2** twice [illegible]; Y. 38,3. — 5) Y. 38,1.

6 1) [illegible] **K1**; [illegible] and [illegible] **L4**. — 2) **K1**. **L1.2**; [illegible] **L4**; [illegible] **Jp1**; [illegible] **Mf2**; Y. 35,4. — 3) **Jp1**; [illegible] **L4**. **K1a**. — 4) Y. 48,6.

7 1) **Mf2**; [illegible] **K1**; **L4** def. — 2) [illegible] **L4**. **K1**; [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

[illegible] (Jp1 [illegible]) Mfa. Jp1. — 3) Jp1, [illegible] L4. K1a; Y. 54,1. — 4) [illegible] L4. K1. 5) K1; [illegible] L4 — 6) K1. L4. Jp1. Mfa.

8 1) K1a; [illegible] L4. — 2) Par. 5. — 3) Vd. 8,19—21.

9 1) from here to [illegible] not translated in P.V. — 2) [illegible] K1a; [illegible] Ml3. B1 M3.2. P2, [illegible] L4; [illegible] Br1. B2; [illegible] L2. K10; [illegible] Jp1. Mfa. — 3) L4.1.2. Jp1. Mfa; [illegible] K1. — 4) all Mss., exc. L4 [illegible] — 5) L1.2. Br1; [illegible] L4; [illegible] K1a; [illegible] Ml3. B1; [illegible] Jp1; [illegible] Mfa. — 6) all Mss., exc. L4 [illegible]; [illegible] Jp1. Mfa. — 7) Jp1 (Mfa. Jp1 in Parr. 12. 15); [illegible] L4. K1a. — 8) Jp1. Mfa; [illegible] K1; [illegible] L4a; [illegible] L2. M2. Br1; [illegible] L1. — 9) The four following words are wanting here in L4. K1, and are not translated in P.V. either here or in Par. 12. 10) all Mss., exc. Jp1. Mfa [illegible] — 11) L4. K1, the rest [illegible] 12) Jp1. Mfa. L1.2, [illegible] L4. K1.

10 1) K1a. L1.2. Br1; [illegible] L4. Jp1 Mfa. — 2) L4. K1. Jp1. Mfa (pr. m.); [illegible] Mfa (sec. m.). L1.2. — 3) Mfa, the rest [illegible]

11 1) as Par. 7, the text is given with the abbreviations of L4. K1. 2) Vd. 8,19—21.

12 1) K1 [illegible] and [illegible], then [illegible] as the rest. — 2) desunt L4. K1, but translated. — 3) all Mss., exc. L4 (sec. m.) K1 [illegible] — 4) Ml3. B1; [illegible] K1a; [illegible] L4; [illegible] L1.2, [illegible] Br1 B2, [illegible] Mfa. Jp1 (also in the repetitions) — 5) L4. — 6) (L1. O2. M2;) [illegible] L4. K1, [illegible] L1.2. M2; ([illegible] L1.2,) [illegible] Jp1. Mfa. — 7) L4; Jp1. Mfa as Par. 9 n 6, ([illegible] Jp1). — 8) Jp1. Mfa. Br1. L1. O2,

[illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15–16 [illegible]

17 [illegible]

12.

1 [illegible]

2 [illegible]

3–4 [illegible]

[illegible] L2 (L2 O2; [illegible] M2, [illegible] M2,) [illegible] K1, [illegible] L4 — 9) L4 K1, [illegible] Jp1 Mf2. — 10) L4. K1, the rest as Par. 9 n. 11. — 11) L4; [illegible] K1.

13 1) Jp1 Mf2, [illegible] L4, [illegible] K1. — 2) cf Par. 10 n. 2.

14 1) L4 — 2) cf. Par. 3 — 3) Y. 34,1.

15–16 1) Parr. 9 10 to be repeated.

17 1) The Vd. sâdes insert here the passage: [illegible] (Y. 54,1 [illegible]) [illegible] (Vd. 11,12–13) [illegible]. There is no trace of it in L4. K1 and P.V. — 2) L4 — 3) Par. 3. — 4) [illegible] K1. — 5) Vd. 8,21–22.

12.

Fargard 12 is wanting in all Mss. with P.V., exc. K2; the P.V. of K2 is a modern imitation.

1 1) Jp1 (also in Par. 11); [illegible] L1.2. Br1. M2; [illegible] Mf2

2 1) L2. Br1. K10. M2. B2. O2 and L1 below, [illegible] Jp1 Mf2 (also below); [illegible] L1. — 2) L1.2. M2 and Br1 below; [illegible] Jp1. Mf2. Br1. — 3) [illegible] Jp1 Mf2 and below. — 4) Mf2. L1.2. M2, [illegible] Jp1.

3–4 1) [illegible] Jp1. Mf2 and in following Parr. — 2) L2. B2. K10, [illegible] Jp1. Mf2. Br1. M2. O2. — 3) [illegible] Jp1. — 4) Par. 2 is to be repeated here and below.

5–6 1) L1. O2; [illegible] L2. Br1, [illegible] Jp1. Mf2. M2.

[illegible]

5–6 [illegible]

7–8 [illegible]

9–10 [illegible]

11 12 [illegible]

13–14 [illegible]

15 16 [illegible]

17–18 [illegible]

---

7 8 1) L1.2. Br1. K10, [illegible] Jp1, [illegible] Mf2. — 2) Jp1. Mf2; [illegible] L1 2. Br1.

9–10 1) L1.2. Br1; [illegible] Jp1; [illegible] Mf2. — 2) Br1, [illegible] Jp1. Mf2. L1.2.

11–12 1) Jp1. Mf2; [illegible] L1.2 Br1. M2. 2) L1 2. Br1, [illegible] Jp1. Mf2.

13–14 1) Mf2; [illegible] Jp1; [illegible] L1.2. Br1. K10. — 2) Jp1. Mf2, [illegible] L1.2. Br1. K10, [illegible] M2 3) [illegible] Jp1.

15 16 1) Jp1. Mf2 L2. M2 K10, [illegible] L1 O2 2) Jp1 Mf2. M2; [illegible] (without [illegible]) L1 2.

17–18 1) Jp1. Mf2; [illegible] L1 2.3 Br1 O2. Dh1. K10; M2 merely [illegible] without [illegible]

19 20 1) [illegible] L1, [illegible] B2; [illegible] L2.

19–20 [illegible]

21 [illegible]

22–24 [illegible]

13.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

Dh1. K10 M2. P1 (pr. m.), [illegible] L3, [illegible] P1 (sec. m.), [illegible] Jp1, and so Mf2. exc. [illegible]

21 1) Mf2 L1.2, [illegible] M2, Jp1 has both. — 2) [illegible] Mf2.

22–24 1) Vd. 5,56–58.

13.

1 1) L4 K1. Jp1 Mf2, [illegible] L1.2. Br1 K10. — 2) Jp1. Mf2 L1, [illegible] L4.2. K1. M2. — 3) L2. Br1; [illegible] L4 1. Jp1 Mf2, [illegible] K1. — 4) L4 K1. Jp1 Mf2; [illegible] Pt2. L2 Br1 M2 K10 Dh1. — 5) Jp1. Mf2. L1.2. Br1, [illegible] L4 K1. — 6) L4 1.2 K1 Mf2, [illegible] Jp1. Br1.

2 1) L1.2. Br1. K10; [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] L4, [illegible] K1. — 2) L4. Jp1. Mf2, [illegible] K1 (K1. L4 in Par. 4). — 3) so L4. K1, which repeat the clause by mistake, in the repetition; [illegible] L4. K1. Jp1. L1.2. — 4) [illegible] K1a. — 5) Par. 1 n. 2. 3. — 6) Pt2, the rest as Par. 1 n. 4. 7) [illegible] L4. K1a. — 8) here Jp1 too.

3 1) [illegible] L4. K1. Pt2. — 2) [illegible] Jp1. — 3) [illegible] L4, [illegible] K1, the rest as Par. 2 n. 1. — 4) K1. — 5) K1 L2. Br1. K10; [illegible] L4, the rest as Par. 2 n. 3. — 6) L4 (" above the line). 1.2. Pt2. O2; [illegible] K1. Jp1. Mf2 M2. — 7) L4 Pt2. Mf2. Br1. M2; [illegible] K1.10. L1.2; [illegible] Jp1. — 8) Jp1. Mf2. L1 2. Br1. M2. K10; [illegible] L4. K1. — 9) all Mss., exc. K1 [illegible]

[illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

---

4 1) [illegible] Mf2. — 2) L1.2. Br1. K10; [illegible] L4 K1. Jp1.

5 1) all Mss., exc. Mf2 [illegible] — 2) here L4. K1 and in Par. 6. — 3) L4. Pt2; [illegible] K1; [illegible] Mf2. L2. Br1; [illegible] Jp1. M2.

6 1) L4.1.2; [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] K1. 2) L4.2. Br1, [illegible] K1. — 3) L4. K1; [illegible] Mf2; [illegible] Jp1. 4) [illegible] L4; [illegible] K1a. Mf2. L1.2. Br1; [illegible] Jp1.

7 1) K1; the rest as Par. 6 n. 1. — 2) L2. Br1; [illegible] L4. K1 — 3) K1a. Jp1; [illegible] L1.2. Br1. K10. M2; Mf2 has both; [illegible], [illegible], [illegible] L4.

8 1) [illegible] L4. K1. — 2) K1; [illegible] L4. Jp1. Mf2. — 3) wanting in L4 (pr. m.). K1, but translated. — 4) all Mss., exc. L4 [illegible], but the second [illegible] struck out. — 5) L4. K1; [illegible] Jp1 Mf2. L2 Br1. M2 [illegible] Dh1. L1. K10. — 6) Jp1. Mf2. L2; [illegible] L4 1. K1a (in this [illegible] above the line). 7) [illegible] L4. — 8) K1. L1 2, [illegible] L4, [illegible] Jp1 Mf2. — 9) Jp1. Mf2, [illegible] L1.2. Br1 K10, [illegible] L4 K1. M2. B2. — 10) Jp1. Mf2. M2. B2, [illegible] K1a, L4 has [illegible] corrected to [illegible] 11) K1 etc., [illegible] L4. Jp1. Mf2 — 12) Jp1. Mf2 L1.2, [illegible] K1, [illegible] L4.

9 1) L4.1.2. Pt2 K10. B2; [illegible] Jp1, [illegible] K1. Mf2 2) all Mss., exc. L4 K1 [illegible] — 3) L4 K1 Mf2 and Br1 below, [illegible] Jp1, [illegible] L2. — 4) L2 M2 and according to P.V.; [illegible] L4. K1. Jp1. Mf2 (and [illegible]) — 5) L4; [illegible] K1 Mf2 — 6) [illegible] L4, [illegible] Mf2; [illegible] K1; Jp1. L1.2. B2 as n. 1. 7) L4 K1

10 1) Mf2. M2; [illegible] L4.2 K1. Br1. 2) Jp1 Mf2.

[illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

17 [illegible]

[illegible] K1a, [illegible] L4.1.2. Pt2. Br1. — 3) L4.1.2; [illegible] K1a Jp1 Mf2 Br1 — 4) Mf2, [illegible] K1. L4 (correction of [illegible] Jp1 5) all Mss., exc. L4. Pt2 [illegible] — 6) K1. L1.2. Br1, [illegible] L4, [illegible] Jp1. Mf2. — 7) P.V. divides here; [illegible] in L4 ([illegible] K1) before [illegible] is a translation of [illegible] — 8) [illegible] L4 K1a, [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] L1.2. Br1. K10, [illegible] Pt2, cf. Par. 11. — 9) L4. K1, [illegible] L1.2. M2. 10) L4 K1, [illegible] Jp1, [illegible] Mf2 — 11) [illegible] L4. K1.

11 1) K1, [illegible] L4 2) L4 Br1. [illegible] K1. L2. — 3) K1 etc., [illegible] L4 — 4) deest K1 — 5) L4 K1; [illegible] Pt2. Jp1 Mf2 L1.2. Br1. — 6) K1, [illegible] L4. — 7) L4. — 8) L4. [illegible] L1.2 M2. Br1, [illegible] K1a, [illegible] Jp1. Mf2 [illegible] Pt2. — 9) K1, [illegible] L4

14 1) Jp1. Mf2; [illegible] [illegible] L4. Ml3.

16 1) L4. Jp1. Mf2; [illegible] L2. Dh1. K10; [illegible] K1. — 2) L4; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L2. Br1; [illegible] K1; [illegible] K10. — 3) deest L4. K1. — 4) L4.2. K1.10. Pt2; [illegible] Jp1. Mf2. L1; [illegible] Br1. — 5) [illegible] K1. — 6) Jp1. Mf2. L2. Br1. K10. M2; [illegible] L1; [illegible] L4. K1. Pt2 (in this [illegible] prefixed sec. m.). — 7) all Mss., exc. Mf2 [illegible], [illegible] [illegible] L1.2. Br1. K10. 8) all Mss., exc. Jp1 [illegible]

17 1) all Mss., exc. Jp1 [illegible] — 2) [illegible] L4. K1. — 3) Jp1. Mf2; L4 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] K1; [illegible] L1.2. Br1. M2. — 4) all Mss., but Jp1. Mf2 [illegible] here only. — 5) L4 1.2 K10. Br1. M2; [illegible]

[illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

22 [illegible]

23 [illegible]

[illegible] Jp1. Mf2; [illegible] K1. — 6) all Mss. [illegible], cf. Par. 18. — 7) [illegible] wanting in L4. K1 here only.

18 1) L4. K1 insert here [illegible] — 2) K1, [illegible] L4. — 3) as Par. 17 n. 5. — 4) L4. Pt2; the rest [illegible]

19 1) [illegible] L4. K1. Pt2 (pr. m.). — 2) L4.1. K1; [illegible] Mf2. — 3) Jp1. L1.2. Br1. B2; [illegible] and [illegible] Mf2; [illegible] L4. Pt2; [illegible] and [illegible] K1a.

20 1) L1.2. Br1, [illegible] Jp1. Mf2. Pt2. M2; in L4. K1 this and the two preceding words are wanting. — 2) K1; [illegible] L1.2. Br1; [illegible] L4; [illegible] Jp1. Mf2. — 3) L4.1.2. K1.10. Pt2. Br1; [illegible] Jp1. Mf2. — 4) [illegible] Mf2. — 5) all Mss., exc. L4 [illegible] (also in Parr. 23. 28). — 6) deest K1. — 7) Mf2. Pt2. K10; [illegible] L4; [illegible] L2; [illegible] Br1; [illegible] L1. M2; [illegible] Jp1; [illegible] K1a.

21 1) K1; [illegible] L4.2; Pt2. Jp1. Mf2. L1. Br1 as Par. 20 n. 1 — 2) K1, [illegible] L4. — 3) L4.1.2. Pt2. Jp1 Br1; [illegible] K1. Mf2. — 4) Mf2. L2; [illegible] L4. Pt2. K10 Br1; [illegible] K1; as in Par. 20 n. 7: Jp1. L1.

22 1) L2; as in Par. 21 n. 1: L4.1. K1. Pt2. Jp1. Mf2. Br1. — 2) L1.2 Br1. K10; [illegible] K1; [illegible] L4 Pt2; as in Par. 20 n. 3: Jp1. Mf2. — 3) K1, [illegible] Mf2; [illegible] Jp1; [illegible] L4; [illegible] L1.2 K10. — 4) K1; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L4.1.2. Br1. K10, qu. [illegible]: — 5) L4.2, [illegible] K10; [illegible] Mf2. Br1; [illegible] K1a (but the medial [illegible] struck out); as in Par. 20 n. 7: Jp1.

23 1) L2. Br1; [illegible] K1; [illegible] L4. Jp1. Mf2. — 2) L4.1.2. K1; as in Par. 20 n. 3: Jp1. Mf2. — 3) all Mss., exc. L4. K1 Pt2 (pr. m.) [illegible]. — 4) L4. Pt2. Mf2; [illegible] Br1; [illegible] K1; as in Par. 20 n. 7: Jp1. L1.2

[illegible]

24 [illegible]

25 [illegible]

26 [illegible]

27 [illegible]

[illegible]

28 [illegible]

29 [illegible]

30 [illegible]

---

24 1) L1 2. Br1, [illegible] L4. K1 Jp1 Mf2. — 2) L4. K1, [illegible] Jp1 Mf2, [illegible] L1 2 Br1 — 3) [illegible] L4. K1a; [illegible] L1 2 Br1, [illegible] M2; [illegible] Jp1, [illegible] Mf2. — 4) Jp1, [illegible] L4 K1a.

25 1) Mf2; L4 K1 abbreviate. — 2) K1a. Mf2; [illegible] L4.

26 27 1) K1, [illegible] L4 — 2) [illegible] Mf2 — 3) K1a. Jp1, [illegible] L4

28 1) [illegible] Mf2. — 2) Jp1. Mf2 L1 2, [illegible] L4. K1a — 3) L2. O2, [illegible] Br1, [illegible] Jp1. Mf2. L1 M2, [illegible] L4 K1 (against P V.) — 4) all Mss., exc. Jp1. Mf2 [illegible] — 5) Jp1 Mf2 L1.2 Br1. K10, [illegible] L4 (above it sec. m. [illegible] as correction), [illegible] K1a. — 6) K1; [illegible] L4, the rest [illegible] — 7) Jp1 Mf2. L1 2. K10 and P V., [illegible] L4 K1 — 8) L4. Jp1 Mf2, [illegible] K1; [illegible] L1.2 B2. — 9) [illegible] Jp1. Mf2. — 10) Mf2; [illegible] Jp1; [illegible] L2. Br1. K10, [illegible] L4. K1. — 11) K1. L1 2 Br1; [illegible] L4; [illegible] Jp1. Mf2. — 12) L4. K1 only [illegible] — 13) all Mss., P V. [illegible] — 14) [illegible] Mf2; [illegible] Jp1.

29 1) L4. K1; [illegible] Jp1. Mf2. L1.2. Br1. — 2) K1. Jp1; [illegible] L4; [illegible] Mf2.

30 1) L4. K1. Jp1. Mf2, [illegible] B2 and L2 in Par. 37; [illegible] L1 2. Br1 — 2) Mf2. L2. O2; [illegible] L4. K1.10. Br1; [illegible] Jp1. — 3) Jp1. Mf2. L2; [illegible] L4. K1; [illegible] Br1 — 4) all Mss., exc. Jp1 [illegible] — 5) L4. Jp1. Mf2; [illegible] K1; [illegible] K10 and Jp1. Mf2. L2 in Par. 37; [illegible] L2 (above [illegible] is [illegible] as correction).1. Br1. Dh1. B2.

31 1) Jp1. Mf2, [illegible] L4. K1; [illegible] L1.2.

31 [illegible]

32 [illegible]

33 [illegible]

34 [illegible]

35 [illegible]

36 [illegible]

37 [illegible]

38 [illegible]

Br1. — 2) [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L4.1; [illegible] K1. L2. Br1. — 3) Jp1. Mf2. L1.2. Br1. M2 insert [illegible] which is wanting in L4. K1 and P.V. — 4) L4. K1. Jp1. Mf2 here and below (L4 [illegible] once appended sec. m.); [illegible] L1.2. — 5) L4. K1. Jp1; [illegible] L2. Br1; [illegible] Mf2. — 6) all Mss., exc. K1. Mf2 [illegible]

32 1) K1; [illegible] L4. — 2) Jp1. Mf2 repeat here and at the end of the four following clauses the words [illegible] to [illegible] — 3) Mf2; [illegible] Jp1; [illegible] L1.2; [illegible] L4; [illegible] K1.

33 1) L4. K1. M2; [illegible] Jp1. Mf2. L1.2. O2. — 2) L4; [illegible] K1a. 3) K1 and L4 below, here [illegible] — 4) Mf2; [illegible] L4.1.2. M2; [illegible] K1; [illegible] Jp1.

34 1) in K1 in marg. — 2) Jp1. Mf2; [illegible] M2. L2, [illegible] K1. L1; L4 def. — 3) = Par. 31.

35 1) [illegible] Mf2; [illegible] L4.1.2. K1.10. Br1; [illegible] Jp1; [illegible] L4; [illegible] K1a. — 2) as Par. 29 n. 1. — 3) Jp1. Mf2; [illegible] L4. K1 — 4) L4 and P.V; [illegible] K1; the rest [illegible]

36 1) Jp1, [illegible] K1. Mf2; [illegible] L1.2. Br1, [illegible] L4 — 2) [illegible] K1a; [illegible] M2, [illegible] Jp1. L1.2. Br1. K10; [illegible] Mf2; [illegible] L4.

37 1) [illegible] Jp1. Mf2. — 2) = Par. 30 31, L4. K1 abbreviate, but without the mark. — 3) [illegible] L4, [illegible] K1; Jp1. Mf2 as Par. 31 n. 2. — 4) L4.1. Br1; [illegible] K1. — 5) L4. Jp1. Mf2; [illegible] K1a, [illegible] L2; [illegible] Br1. Dh1, [illegible] M2. L1; cf. Vd. 15,6 and P.V. — 6) desunt L4 K1, but translated; [illegible] L1.2. Br1, [illegible] Jp1; [illegible] Mf2. 7) Mf2; [illegible] L1.2. Br1, [illegible] Jp1. — 8) Jp1. Mf2. L1.2 Br1, [illegible] L4. Ml3. B1. M2; K1 def. 9) K1a; [illegible] Jp1 and perhaps L4 too. 10) Mf2, [illegible] K1, [illegible] L4.

38 1) Jp1; [illegible] L4 — 2) L4, [illegible] K1a. Jp1. Mf2, [illegible] L1.2, cf. Vd. 15,1 seqq. 3) Jp1. Mf2. L1.2. M2; [illegible] [illegible] L4. K1 — 4) Jp1. Mf2, [illegible]

39 [illegible]

40 [illegible]

41 [illegible]

[illegible]

42 [illegible]

43 [illegible]

44 [illegible]

L1.2 Br1 M2. K10, [illegible] L4, [illegible] Ml3. B1 M3. K1 defective

39 1) [illegible] Jp1. Mf2. — 2) [illegible] Jp1. Mf2. — 3) Jp1. Mf2; [illegible] L1 2 Br1. K10; [illegible] L4; [illegible] Pt2, [illegible] K1 — 4) Jp1 Mf2. L1 2, [illegible] K1 (twice), [illegible] and [illegible] L4, in L4 K1 the words [illegible] to [illegible] are repeated by mistake — 5) Jp1. Mf2. L1 2 Br1. M2 and acc. to P.V., [illegible] L4. K1 — 6) K1, [illegible] L4, [illegible] Jp1. [illegible] Mf2. L2. Br1 Dh1 K10, [illegible] M2 — 7) K1. Pt2. Jp1 Mf2. L1 2 Br1, L4 once (the first time defective; sec. m. [illegible], [illegible] P10 — 8) Jp1, [illegible] K1 Mf2. Pt2. P2 (pr. m.), [illegible] L4(a), [illegible] P2 (sec. m.).

40 1) Jp1. Mf2, [illegible] K1. L4.1.2 — 2) L4.2 Mf2, [illegible] Jp1, [illegible] K1. — 3) K1; [illegible] L4. — 4) all Mss., exc. K1 [illegible] and [illegible]

1) [illegible] Jp1. Mf2. — 2) L4. K1 insert here [illegible] [illegible] against the P.V. — 3) Jp1. Mf2. L2; [illegible] L4. K1. — 4) all Mss., exc. L4. K1 [illegible] 41

1) L4. Jp1. Mf2 and here K1a.10; [illegible] L1.2. Br1 and K1a.10 in Par. 43. — 2) all Mss., exc. L4. K1 [illegible] — 3) [illegible] L4, [illegible] K1. 42

1) as Par. 42 n. 1. — 2) L4; [illegible] Ml3. B1; K1 def. — 3) L4. 43

1) all Mss., exc. K1 [illegible] — 2) [illegible], [illegible], [illegible] K1a. — 3) Jp1. Mf2. L1.2. Br1. M2. K10 and below; [illegible] L4. K1. Pt2 and below; L4. K1 have each once [illegible] as a 44

[illegible]

45 [illegible]

46 [illegible]

47 [illegible]

48 [illegible]

49 [illegible]

---

correction above [illegible] — 4) L1.2. K10; [illegible] L4. K1a; [illegible] Mf2; [illegible] Jp1. — 5) deest L4. — 6) L4.1.2; [illegible] K1. Jp1 (in this [illegible] as a correction above). — 7) Jp1. Mf2. L1.2. K10. M2; [illegible] L4; [illegible] K1

45 1) L4. K1. M2; [illegible] Jp1. Mf2. — 2) sec. m. in Mf2. — 3) desunt K1. — 4) L1.2. Dh1; [illegible] K1a; [illegible] Jp1. Mf2. K10; [illegible] L4. — 5) L2. Mf2; [illegible] L4. K1; [illegible] Jp1. — 6) Jp1. Mf2. L1.2. Br1, [illegible] L4. K1. — 7) L4. K1. M2; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L1.2. B2; so Br1, but corrected pr. m. to [illegible] — 8) deest L4. K1, but translated. — 9) K1; [illegible] L4. M2; the rest as n. 4.

46 1) [illegible] L4. — 2) L4.1. M2; [illegible] K1. L2; [illegible] Jp1. Mf2. — 3) L4. K1. — 4) [illegible] L4; [illegible] Jp1. — 5) [illegible] K1. — 6) Jp1. Mf2. K1. L1, [illegible] L4; [illegible] L2. Br1. — 7) Jp1. Mf2. M2. Br1. L1. K10, [illegible] L4. K1 (here [illegible]) against P.V. — 8) L4. Jp1. Mf2; [illegible] K1. — 9) K1; [illegible] L4. — 10) K1. L2; [illegible] L4, [illegible] Mf2; [illegible] Jp1.

47 1) all Mss., exc. L4 [illegible] — 2) wanting in K1. L4 and also the P.V. of the preceding clause. — 3) in L4 sec. m. in marg. — 4) L4. K1. Mf2; [illegible] L2. Br1. M2. — 5) L1 Br1. O2; [illegible] L4.2 K1. Jp1. Mf2. M2. — 6) [illegible] L4. K1. — 7) L4. K1 — 8) [illegible] L4, [illegible] K1 — 9) [illegible] L4. K1, [illegible] L1.2. — 10) Jp1. Mf2. L1; [illegible] L4. K1.

48 1) in this L4 too (with 1), [illegible] K1a. — 2) [illegible] L4; [illegible] K1 in marg — 3) L4.1.2 K1, [illegible] Jp1. Mf2. — 4) here K1 also. — 5) K1. L4 1.2, [illegible]

[illegible]

50 [illegible]

51 [illegible]

52 [illegible]

53 [illegible]

54 [illegible]

55 [illegible]

Jp1 Mf2 (pr. m.); **Br1** — 6) as Par. 45 n. 7, [illegible] **B2** — 7) desunt **L4 K1**, but translated.

49 1) all Mss., exc. **Mf2 Jp1** [illegible] — 2) **L4** has pr. m. [illegible], above it sec. m. [illegible], the rest [illegible] — 3) emendation of Westergaard, following P.V., [illegible] **L4 K1**, [illegible] **Jp1 Mf2** [illegible] **L1 2 Br1 Dh1 K10 M2.** — 4) [illegible] [illegible] **Jp1 Mf2** — 5) [illegible] **L4 K1.** — 6) **Jp1 Mf2. L1 2** [illegible] **L4 K1, Jp1 Mf2** append after it [illegible] — 7) **L4 K1 Jp1. Mf2 M2. Br1**, [illegible] **L1 2. O2** — 8) deest **K1a**

50 1) **Jp1 Mf2 L1 2 Br1 K10**, [illegible] **L4. K1.** — 2) **Jp1. Mf2**, [illegible] **K1a**, [illegible] **L4 1.2. Br1 M2.** — 3) [illegible] **L4**, [illegible] **K1a**

51 1) **M2**, [illegible] [illegible] **Jp1 L1**, [illegible] [illegible] **L2. Br1**, [illegible] without [illegible] **L4 K1a.** — 2) **Jp1. Mf2. L1.2**, [illegible] **L4. K1.** — 3) [illegible] **Jp1. Mf2**; [illegible] **L1.2. Br1**; [illegible] **L4**; [illegible] **K1a** — 4) **Jp1. Mf2. L2**, [illegible] **L4. K1.** — 5) [illegible] **L4 K1**

52 1) Parr. 52—54 = Vd. 9,53—56. — 2) **L4 2. Jp1. Mf2 Br1. M2**, [illegible] **K1. L1.** — 3) [illegible] [illegible] **L4. K1.** — 4) **L4**, [illegible] **K1** — 5) **K1**, [illegible] **L4.** — 6) **L1.2 Br1 Dh1. M2**, [illegible] **L4**, [illegible] **K1**; [illegible] **Jp1 Mf2.**

53 1) **Jp1**, [illegible] **K1 L4**; [illegible] **L1.2. Br1.** — 2) [illegible] **L4 K1a**, [illegible] **Mf2**, the rest as Par. 52 n. 6.

54 1) **L1 2 Br1**; [illegible] **L4. K1. Jp1. Mf2.** — 2) **Jp1. Mf2**, the rest [illegible] — 3) [illegible] **K1**; [illegible] **L4.**

55 1) cf. Vd. 9,56 — 2) **L1.2. Br1. M2** append [illegible] — 3) **L1.2. Br1**, [illegible] **L4. K1. Jp1. Mf2.** — 4) deest **K1.** —

56 [illegible] ∴ ∴

14.

1 [illegible] ∴

2 [illegible] ∴

3 [illegible] ∴

4 [illegible] ∴

5 [illegible]

---

5) L4, [illegible] K1; [illegible] Jp1. Mf2. — 6) L4. K1; [illegible] Mf2, [illegible] Jp1. — 7) L4. Jp1. Mf2, [illegible] K1. — 8) L4 1 2. K1. Br1, [illegible] Jp1. Mf2. 9) L1 2 Br1, [illegible] K1. Jp1. Mf2, [illegible] L4

56 1) L4, [illegible] K1; the rest as Par. 54 n. 6

14.

1 1) here all Mss. — 2) L4, [illegible] K1. — 3) all Mss., exc. L4 [illegible] — 4) Jp1. Mf2. L1.2, [illegible] K1a, [illegible] L4 — 5) Jp1. Mf2, [illegible] L4. K1a. — 6) wanting L4. K1, but translated. — 7) K1; [illegible] L4.

2 1) Jp1. Mf2; [illegible] L4.1.2 K1. M2, cf. Vd. 18,71. — 2) Jp1. Mf2; [illegible] L4 1.2. K1. — 3) K1 Jp1. Mf2; [illegible] L4 (also below) and K1a in Par. 14.

4 1) L4 1 2. K1 Mf2. M2, [illegible] Jp1 2) Jp1. Mf2. L1 2, [illegible] L4 K1 — 3) [illegible] Jp1, [illegible] Mf2, [illegible] L4, [illegible] K1a, [illegible] L1.2 4) [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] L4, [illegible] K1 5) Jp1. Mf2. L2. Br1 and L4 pr. m. as correction of [illegible] (K1) 6) L4 etc., [illegible] K1 7) all Mss., exc. K1 [illegible]

5 1) L4 and Ml3 B1 the first time (K1 defective here), [illegible] Jp1. Mf2. L1 2 and K1 the second time 2) [illegible] Jp1. Mf2. [illegible] Jp1 Mf2 L1 2 M2, [illegible] K10, [illegible] L4 K1a. 3) L4 K1 Jp1; [illegible] Mf2; [illegible] L1 2 M2 Br1. — 4) L4 etc., K1 only [illegible] 5) L4 K1, [illegible] Jp1 Mf2; [illegible] L1 2 K10 6) K1 Jp1 Mf2, [illegible] L1 2. Br1, deest L4

[illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

---

6 1) K1. L1.2. Br1. K10 [illegible] L4, [illegible] Jp1. Mf2 — 2) Mf2 L1 2 Br1 M2, [illegible] Jp1, [illegible] K10, [illegible] K1, L4 pr m [illegible], sec m. [illegible] 3) [illegible] L4 1 M2, [illegible] Jp1 (both [illegible] corrected to [illegible]), [illegible] L2 Br1. K10, [illegible] K1a, [illegible] Ml3 B1, [illegible] Mf2. 4) L4 Jp1. [illegible] K1 Mf2 5) Jp1. Mf2. M2, [illegible] L1 2 Br1 K10, [illegible] L4. Ml3 B1 P2. M3, K1 def.

7 1) K1. L2 Br1, [illegible] L4 — 2) L4. K1, [illegible] L1 2. Br1 K10, [illegible] Jp1. Mf2 3) L4, [illegible] Jp1. Mf2 L1.2 Br1, [illegible] K1, [illegible] Jp1 Mf2. — 4) K1. L2, L4 has [illegible] [illegible] corrected sec m to [illegible] — 5) L1 2. Br1 K10, [illegible] Mf2, [illegible] Jp1, [illegible] K1a (the first [illegible] struck out, at the second [illegible] the line breaks off), [illegible] Ml3, [illegible] L4 ([illegible] corrected sec m. to [illegible]) — 6) Jp1 L1 2, [illegible] L4. K1 7) L4 2 M2 K1, [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] L1 O2 8) L4, [illegible] Jp1; [illegible] L1 M2 O2, [illegible] K1 10 L2 Dh1 [illegible] Mf2, [illegible] B2 — 9) L4. K1; [illegible] Jp1. Mf2 M2 [illegible] L1.2. Br1. Dh1 K10. — 10) [illegible] K1, [illegible] L2 Dh1, [illegible] Br1, [illegible] L1, [illegible] M2, the rest as n 7 — 11) L4 Mf2, [illegible] K1 Jp1 12) Ml3. B1 P2 (pr m); [illegible] [illegible] L4 P2 (sec. m.), in K1a uncertain whether [illegible] or [illegible], as the gap begins at the last letter, [illegible] P10 K10 M2. O2; [illegible] L2 Br1 Dh1, [illegible] [illegible] Jp1 Mf2

8 1) Jp1 Mf2. L1 2 K10. M2, [illegible] L4 K1 2) L4. K1 Jp1 Mf2, [illegible] L1 2 M2 — 3) K1, [illegible] L4 4) L4 2. Br1 K10 M2, [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] K1. — 5) Jp1 Mf2. L2 Br1 M2; [illegible] L1, [illegible] [illegible] L4, [illegible] K1a, [illegible] Ml3 B1. P2 (pr m., sec. m. [illegible]) — 6) L4 K1; [illegible] the rest

9 1) L4 Jp1 M2, [illegible] K1 Mf2; [illegible] L2. Br1 K10. 2) L4. K1 Jp1. Mf2, [illegible] L1 2 Br1 M2 3) L4. Mf2, [illegible] K1; [illegible] L1. M2. B2; [illegible] L2. Br1. — 4) L4.1.2. Br1. K10, [illegible] K1. Jp1. Mf2 — 5) L4 Jp1. Mf2; [illegible] K1. L1.2 — 6) Jp1 Mf2, [illegible] L4.1.2. K1 M2, L4. K1 append further [illegible] — 7) Jp1. Mf2; [illegible] L4 K1; [illegible] L1.2. — 8) L1.2. Br1. Dh1. K10; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L4. Ml3. B1. P2; so Pt2 too, but [illegible] as correction sec. m. above the second [illegible]; K1 defective. Cf. Yt 13,67, where the same word appears to be found. — 9) Jp1.

[illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

Mfa L1.2; [illegible] [illegible] L4. K1. — 10) L4, [illegible] K1a. — 11) Jp1. Mf2; [illegible] L4.1.2. Br1, [illegible] K1. — 12) L4. Jp1. Mf2. Ml3. B1; [illegible] K1a (but not quite certain), [illegible] L1 2. Br1. — 13) L4.2; [illegible] K1, [illegible] Jp1. L1. M2. Br1, [illegible] Mf2. — 14) Mf2, [illegible] L4.2. K1. Br1. M2; [illegible] Jp1; [illegible] K10. — 15) [illegible] Jp1. Mf2. — 16) all Mss., exc. L4 [illegible] [illegible] — 17) Jp1. Mf2. L1.2; [illegible] K1; [illegible] L4 ([illegible] appended above the line). — 18) Jp1. Mf2 L4, [illegible] K1. — 19) L4. K1; the rest [illegible]

10 1) L4. Ml3. B1, [illegible] K1a, [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] L1.2. B2. O2. Dh1. M2. K10; [illegible] Br1; [illegible] L3, [illegible] L1.2. M2. B2. O2. K10. Dh1; [illegible] K1, [illegible] Jp1; [illegible] Mf2. — 2) all Mss, exc. K1 [illegible] — 3) L4, [illegible] K1. Br1 (cf. the gloss in P.V.), [illegible] Jp1. Mf2. L1.2. Dh1; [illegible] Jp1. Mf2. L1.2. Br1. M2; [illegible] K1. — 4) L4. K1; [illegible] Jp1. Mf2. L1.2. Br1. M2. — 5) L4. K1. Jp1. Mf2; [illegible] L1.2. — 6) L4. K1. Mf2; [illegible] [illegible] Jp1, [illegible] L1.2. B2. Br1. M2. — 7) L4.1 2. Br1. M2. K10. B2; [illegible] K1. Jp1. Mf2

11 1) L4 1 2 Jp1. Mf2 Br1 O2 K10; [illegible] K1. M2. Dh1. — 2) L4 K1, [illegible] Jp1 Mf2 L1 2. Br1. K10. M2. 3) L4. K1, [illegible] Jp1 Mf2 L1.2. Br1 O2 — 4) all Mss., exc. K1 [illegible] 5) L4 1. O2. [illegible] K1; [illegible] Mf2 — 6) all Mss, exc. K1 [illegible]

12 1) [illegible] L4. Pt2. Br1 (in this [illegible] added above the line), [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] L1; [illegible] L2. O2, [illegible] M2, [illegible] K1. — 2) L4.2. Br1, [illegible] L1. O2, [illegible] K1; [illegible] Jp1. Mf2. M2. — 3) desunt L4. K1. — 4) Pt2 L1. B2; [illegible] L4; [illegible] L2. Br1. K10 M2. O2, [illegible] K1; [illegible] Jp1 Mf2. — 5) L4.2. Br1, [illegible] K1. Jp1 Mf2.

13 1) K1; [illegible] L4, [illegible] Jp1 Mf2. L1.2. Br1 M2. — 2) L4 K1. Jp1. Mf2; [illegible] L1.2. Br1. M2 3) deest K1. 4) [illegible] K1, [illegible] L4 2. Br1. M2, [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] K10 — 5) L4 2. Br1. Dh1, [illegible] K1; [illegible] Jp1 Mf2 L1, M2 has [illegible] corrected to [illegible] — 6) all Mss., exc. Jp1. Mf2 [illegible]

14 1) L4 1.2. Jp1 Br1; [illegible] K1; [illegible] Mf2. — 2) K1. Jp1. Mf2 L1.2. Br1; L4 has [illegible] corrected to [illegible] or vice versa. — 3) Jp1. Mf2 L1 2, [illegible] L4; [illegible]

[illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

15.

1 [illegible]

K1 — 4) L4 1.2. Jp1 Mf2 Br1, [illegible] K1 M2 — 5) all Mss., exc. Jp1 Mf2 [illegible] — 6) [illegible] Jp1 — 7) L4 1.2 Jp1 Mf2 Br1 (in this as correction of [illegible]) Dh1 M2, [illegible] K10, [illegible] K1 — 8) L1 M2 O2 Dh1, [illegible] K1 Jp1 Mf2 L2, [illegible] L4

15 1) K1. L4 [illegible] Mf2; [illegible] Jp1, [illegible] L1 2 Br1 qu. [illegible] — 2) L4 1 2 Br1, [illegible] K1 Jp1 Mf2 — 3) [illegible] L4. K1, [illegible] L4. — 4) L4 K1 [illegible] L1 2 Br1 K10, [illegible] Jp1 Mf2

16 1) L4 1 2 K1, [illegible] Jp1 Mf2, [illegible] K10 — 2) all Mss. exc. K1 [illegible], L4 [illegible] — 3) L4 1 2 Mf2, [illegible] Jp1, [illegible] K1 — 4) L4 2 K1 M2, [illegible] Mf2 [illegible] Jp1

17 1) [illegible] K1 three times. — 2) L2. Br1 M2 and L4. Mf2 once each [illegible] Jp1 Mf2, [illegible] K1 three times, L4 twice below. — 3) K1. Jp1. Mf2, [illegible] L4, [illegible] L1 2. Br1. M2 — 4) Jp1 Mf2, [illegible] K1, [illegible] L4.

5) L4 2 K1. Jp1, [illegible] Mf2 — 6) L4. K1; [illegible] L2. Br1, [illegible] Jp1, [illegible] Mf2 — 7) [illegible] L1 2. Br1. O2; [illegible] K10, [illegible] Jp1, [illegible] Mf2, [illegible] K1, [illegible] L4: qu. [illegible] — 8) all Mss., exc. Jp1 [illegible]; Mf2 [illegible] — 9) L4. Jp1 Mf2, [illegible] K1. L1.2.

1) [illegible] L4. K1, cf. Vd. 8,107. 18

15.

1) all Mss., exc. L4 pr. m. [illegible] — 2) L4.1.2. K1, [illegible] Jp1, [illegible] Mf2. — 3) L1.2 Br1, [illegible] K1. Jp1. Mf2, [illegible] L4; cf. Vd. 13,38. — 4) Jp1. Mf2. L1.2. Br1; [illegible] [illegible] L4 (and so below); [illegible] K1. — 5) K1. 1

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

Jp1. L2, [illegible] L4 (and below). — 6) K1. Jp1. Mf2. L1.2. Br1, [illegible] M2; L4 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible]

2 1) Mf2. L1.2, [illegible] K1, [illegible] L4, [illegible] Jp1. 2) [illegible] which follows this word in L4. K1 is the first word of the P.V. in Pâzend. — 3) K1. L1.2, [illegible] L4; [illegible] Jp1. Mf2. — 4) L4. K1, [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L1.2. M2. Br1. — 5) L4. K1. Jp1. Mf2; [illegible] L1.2. 6) all Mss., exc. L4 [illegible], Mf2 [illegible]. — 7) as Par. 1 n. 3. — 8) K1 as L4; the rest as Par. 1 n. 4. — 9) [illegible] K1 (also in Par. 4). — 10) [illegible] L4; [illegible] K1.

3 1) K1, [illegible] L4. — 2) L4; [illegible] K1. — 3) [illegible] L4. K1.

4 1) K1. Mf2. L1.2. Br1; [illegible] L4. Jp1. — 2) all Mss., exc. L4. K1 [illegible]. — 3) L4. K1. Jp1. Mf2, [illegible] L1.2. Br1. K10. M2. — 4) sec. m. in L4. — 5) all Mss., exc. Jp1 [illegible]. — 6) L4. K1 ([illegible]), [illegible] Jp1. Mf2. L1.2. K10. — 7) all Mss., exc. Jp1. Mf2 [illegible], and so below. — 8) Mf2; [illegible] Jp1, [illegible] L4; [illegible] K1. — 9) [illegible] L4 (also in Par. 6, 7, 8); the rest as Par. 1 n. 3. — 10) [illegible] K1, L4 as Par. 1 n. 6.

5 1) desunt L4. K1. — 2) [illegible] K1a. L2. — 3) Jp1. Mf2. L1.2. Br1, [illegible] L4, [illegible] K1a. — 4) all Mss., exc. Jp1 [illegible].

6 1) K1. Jp1. Mf2, [illegible] L4, [illegible] L1.2. Br1. M2. — 2) L4.1.2. K1, [illegible] Jp1, [illegible] Mf2. — 3) L4.1.2. K1.10. Br1. M2, [illegible] Jp1. Mf2 (in this sec. m.). — 4) Jp1. Mf2. L2. Br1. K10, [illegible] L4; K1 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible]. — 5) [illegible] K1. — 6) Jp1. Mf2. L2. Br1, [illegible] K1. L1, [illegible] L4. — 7) [illegible] K1. L4.

7 1) L4, [illegible] K1a, [illegible] Ml3. B1. — 2) K1. 3) K1, [illegible] L4. — 4) L4.2. K1, [illegible] Jp1. Mf2. 5) L4 (the first [illegible] a correction pr. m. of [illegible]).1.2. Br1, [illegible] K1. Mf2, [illegible] Jp1. — 6) [illegible] Jp1. Mf2. — 7) L4; [illegible] K1.

8 1) [illegible] L4.1. Ml3. B1. Jp1. — 2) all Mss., exc. Jp1 [illegible]. — 3) Jp1. Mf2. L1.2; [illegible] L4. Ml3. P2 (in this

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

---

the second ' above the line , [illegible] Kıa — 4) L1 2, [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] L4, [illegible] Kıa, [illegible] Ml3 Br1 P2 (in this [illegible] prefixed sec. m.). — 5) Jp1. Mf2, [illegible] L4. K1, [illegible] L1.2 Br1 K10. — 6) L4 — 7) K1, [illegible] Jp1 Mf2. — 8) as Par. 7 n 5, [illegible] Mf2. — 9) Jp1, [illegible] Mf2. — 10) wanting in L4. K1 as well as is the P.V. of the preceding clause, [illegible] Jp1. Mf2. — 11) K1. — 12) [illegible] K1, L4 the same or [illegible]

9 1) Jp1 Mf2; L4. K1 etc. [illegible] — 2) all Mss., exc. Jp1 Mf2 [illegible] — 3) L4. [illegible] K1 (below: [illegible] and [illegible]). — 4) L4 1 2. Jp1. Mf2, [illegible] K1 (also in Par. 10).

10 1) deest K1. — 2) K1. L1.2. Br1, [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L4. — 3) L4 K1. Jp1. Mf2, [illegible] L1.2. Br1.

11 1) as Par. 9 n 1. — 2) Jp1, [illegible] Mf2. — 3) [illegible] L4 K1. — 4) L4 1 2 K1 Mf2; [illegible] Jp1.

12 1) K1 Jp1 Mf2 L1, L4 thus and [illegible] (with [illegible] added later) and [illegible] (at — the line breaks off). — 2) Jp1. Mf2, [illegible] L4. K10 O2 B2, [illegible] Kıa; [illegible] Ml3. B1, [illegible] L1 2. Br1; [illegible] L3; [illegible] M2. — 3) Jp1. Mf2, [illegible] K1.10. L2 3. M2, [illegible] L4. — 4) L4 1; [illegible] K1. Br1, [illegible] L2; [illegible] M2, [illegible] Mf2, [illegible] Jp1 — 5) L4.1.2 K1. Jp1. Br1; [illegible] Mf2. — 6) L4 Jp1 Mf2; [illegible] Kıa; [illegible] L1.2. Br1. K10 M2.

13 1) here and in Par. 15 Mf2 also. — 2) desunt L4. K1. — 3) desunt L4. — 4) desunt K1, in P.V. the words [illegible] as far as [illegible] are untranslated here as in Parr. 15 and 18. — 5) L4. K1, [illegible] Jp1. Mf2 K10. L1 2 etc. — 6) L4.1.2. Jp1. Mf2, [illegible] K1. — 7) [illegible] L4 1.2 K1. Br1; [illegible] Jp1. Mf2, in K10 this and the following words are wanting. — 8) K1 (pr. m.). L1.2. Br1; [illegible] Jp1, [illegible] Mf2; deest Ml3. B1; L4 has in marg. [illegible]

14 1) Jp1, [illegible] L4 1.2. Br1; [illegible] Mf2; [illegible] K10, [illegible] K1. — 2) L4 1.2. K1. Jp1. Br1; [illegible] Mf2. — 3) L4. K1 etc., [illegible] Jp1. Mf2. —

[illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

---

4) **L4.1. K1. Jp1**, [illegible] **Mf2**; [illegible] **L2. Br1 M2. O2** — 5) **Jp1. Mf2. L1.2**; [illegible] **L4. K1** 6) **L4 1.2 K1**; [illegible] **Mf2**, [illegible] **M2. O2.** — 7) **L4**; [illegible] **K1a**, [illegible] **Jp1. Mf2.** 8) **L1 2 Br1. K10 Mf2**; [illegible] **Jp1. Mf2**, [illegible] **L4. O2**; **K1a** has [illegible] and [illegible] above the line

15 1) **K1** has [illegible] corrected sec m to [illegible] — 2) in **L4** in marg. — 3) all Mss, exc. **K1** [illegible]

16 1) **L4.1.2**; [illegible] **K1.** 2) **L4 Jp1 Mf2 M2**, [illegible] **K1**; [illegible] **L1.2. Br1. B2.**

17 1) **K1. Jp1**, [illegible] **Mf2**; [illegible] instead of [illegible] **L4 Pt2**; **Jp1** appends [illegible] — 2) [illegible] **Mf2**; [illegible] **Dh1**; [illegible] **L4.1.2. K1.10. Jp1. Br1. M2.** — 3) all Mss., exc. **Jp1. Mf2** [illegible] — 4) [illegible] **Mf2** and in Parr. 20 21

18 1) The text is given according to **Jp1. Mf2 L1 2** etc., in **L4. K1** the words [illegible] are wanting, for the P.V. cf Par. 13 n 4.

19 1) **L4 1 2. Jp1. Mf2. B2**, [illegible] **K1** 2) **K1. Jp1. Mf2. L2**, [illegible] **L4.** — 3) **L4. K1 Jp1 Mf2**, [illegible] **L2. Br1. M2.** — 4) **L4, K1** etc. [illegible] — 5) **L4 Ml3**; in **K1** and **P2** [illegible] is corrected sec m to [illegible], [illegible] the rest. 6) **Jp1 Mf2. L1. O2** append [illegible] 7) The text is given acc to **Mf2. L2. M2** and P.V., **K1 L4** have [illegible], **Jp1** [illegible] — 8) **K1**, [illegible] **Jp1 Mf2**; [illegible] **Br1**, **L4** and **M2** append [illegible] sec. m

20 1) **Jp1. Mf2** insert [illegible] — 2) [illegible] **K1. Jp1 Mf2**; [illegible] **L4**, [illegible] **Dh1**; deest **L1**; the rest as Par 17 n. 2. — 3) cf Par. 17 n. 3

21 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

22 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

23 [illegible]
[illegible]
[illegible]

24–25 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

26 [illegible]
[illegible]
[illegible]

27–28 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

29 [illegible]
[illegible]
[illegible]

30–31 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

32 [illegible]
[illegible]
[illegible]

33–34 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

35 [illegible]
[illegible]
[illegible]

36–37 [illegible]
[illegible]

---

21 1) L4 K1 Jp1 Mf2 [illegible] L1.2 K10 O2 and below. — 2) L4 [illegible] K1. — 3) L1.2 Br1 M2, [illegible] L4 K1 Jp1 Mf2.

22 1) desunt L4 K1 but translated. — 2) cf. Par. 21 n. 3. — 3) all MSS., exc. K1 [illegible]. — 4) [illegible] Mf2. — 5) Jp1, [illegible] K1, [illegible] L4. — 6) L4.2 Mf2, [illegible] K1, Jp1. Mf2 have below also [illegible], [illegible]. — 7) [illegible] Jp1, the rest as Par. 22 n. 6. — 8) K1, the rest as Par. 22 n. 6.

23 1) L4 [illegible] K1.

24–25 1) L4 K1. Jp1. Mf2 and L1.2. K10 Br1 below, [illegible] L2, [illegible] L1. Br1 K10. — 2) Mf2, L4 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible], [illegible] K12; [illegible] L1.2 Br1. K10 and below. — 3) Parr. 21 and 22, the text is given with the abbreviations of L4. K1.

27–28 1) desunt L4. K1, and also in P.V. (but the clause is suggested in P.V. in Parr. 24. 30. 43 seq.).

29–31 1) L4 K1; [illegible] Jp1. Mf2.

33–34 1) desunt L4 K1.

36–37 1) L4.1. K1.10. Jp1 Mf2. Br1. B2. Dh1, [illegible] L2.

[illegible]

38 [illegible]

39 [illegible]

40 [illegible]

41 [illegible]

42 [illegible]

43 [illegible]

44 [illegible]

45 [illegible]

M2. 2) L4.2; [illegible] Mf2 M2 (pr. m.), [illegible] Jp1; [illegible] L1. B2. M2 (sec. m.), [illegible] K1.

39 1) L4 K1; [illegible] L1.2. Br1, [illegible] Jp1. Mf2. — 2) desunt L4. 3) K1; [illegible] L4 — 4) [illegible] L4. K1. Jp1. Mf2; cf. Par. 21 n. 3.

40 1) cf. Par. 39 n. 4 — 2) all Mss., exc. L4. K1 [illegible] 3) Jp1; [illegible] K1a; [illegible] L4 ([illegible] corrected to [illegible]). 4) [illegible] L4. K1a. 5) deest L4. K1; the rest as Par. 22 n. 6.

41 1) L4; [illegible] L1.2. Br1. M2; [illegible] K1. Jp1. Mf2. — 2) L4.1.2. K1. Br1; [illegible] Jp1; [illegible] Mf2, in P.V. the two [illegible] are not translated.

42 1) L4.2. K1.10. O2. Br1; [illegible] Jp1. Mf2. M2, [illegible] L1. — 2) deest L4 (pr. m.). K1. — 3) to this point the text goes in L4. K1 and P.V. The Vd. sâdes repeat the words [illegible] to [illegible]

43 1) Mf2. L2. Br1; [illegible] L4; [illegible] Jp1, [illegible] K1. — 2) Jp1. Mf2; [illegible] L4; [illegible] K1. — 3) L4.1.2. K1.10. Br1. M2, [illegible] Jp1, [illegible] Mf2 4) [illegible] L4; [illegible] K1a, K1. L4 break off after this word with [illegible] After this the P.V. repeats the translation of the words [illegible] to [illegible] The end of the Par. is given according to the Vd. sâdes. The archetype of L4. K1 seems to have fallen into confusion because of the repetition.

44 1) Jp1. Mf2. L2. Br1. K10, [illegible] L1. B2, [illegible] L4 K1. — 2) L4.1. K1. Jp1 insert [illegible] which is wanting in Mf2 L2. M2 (pr. m.). K10. — 3) all Mss., exc. L4. K1 [illegible]

45 1) L1. O2 insert [illegible] 2) all Mss., exc. Jp1. Mf2. K10 [illegible] — 3) L4.1.2. K10. Dh1, [illegible] K1. Jp1. Mf2. Br1. M2. B2 4) L4. K1. Dh1, [illegible] L1. M2; [illegible] Mf2. Jp1, [illegible] L2. Br1 — 5) all Mss., exc. L4. K1 [illegible] — 6) L4. K1. Jp1. Mf2; [illegible] L1.2. K10. B2, Jp1. Mf2 append further [illegible] — 7) L4; [illegible] K1. 8) all Mss., exc. L4 [illegible] — 9) L4.1.2. K1. Br1. M2, [illegible] Jp1. Mf2

46 1) L4. K1, the rest [illegible] 2) L2, the rest [illegible]

46 [illegible]

47 [illegible]

48 [illegible]

49 [illegible]

50 [illegible]

51 [illegible]

16.

1 [illegible]

2 [illegible]

---

47 1) deest **Mf2** — 2) **L1.2. Br1. M2** [illegible] **L4 K1. Jp1. Mf2.** — 3) **L4 1.2 K1 Jp1. Br1,** [illegible] **Mf2 M2.** — 4) **Mf2,** [illegible] **L4,** the rest as n. 3. — 5) **L4 Jp1 Mf2** [illegible] **K1,** [illegible] **L1.2 Br1 M2 K10** — 6) **Mf2 L2 Br1** [illegible] **Jp1** [illegible] **O2,** [illegible] **L1 B2,** [illegible] **L4,** [illegible] **K1,** [illegible] **M2** — 7) **L4 2,** [illegible] **K1 Jp1 Mf2 L1** — 8) **Jp1. Mf2 L2. Br1 M2,** [illegible] **L4** ... in text n correction pr. m. of [illegible]. **Pt2;** [illegible] **K1**

48 1) **K1** ... , [illegible] **L4** — 2) **Mf2 L1 2,** [illegible] **L4. K1,** [illegible] **Jp1.** — 3) **Jp1 Mf2 L1 2 Br1,** [illegible] **L4. K1** — 4) all Mss., exc. **L4 K1** [illegible] — 5) [illegible] **L4. K1.** — 6) **K1 Jp1 Mf2** [illegible] **L4 1 2 Br1**

49 1) **L4 Jp1 Mf2,** [illegible] **K1,** [illegible] **L1 2. Br1 K10.** — 2) **L4,** [illegible] and [illegible] **K1,** [illegible] **Br1,** [illegible] **Jp1. Mf2,** [illegible] and [illegible] **K10** — 3) **L4 2 Jp1 Mf2;** [illegible] **K1a** — 4) **L4 K1,** [illegible] **Jp1. Mf2 L1 2 Br1. K10** — 5) **Br1,** [illegible] **L2,** [illegible] **K1. Jp1. M2. L1;** [illegible] **L4** ([illegible] struck out), [illegible] **Mf2** and sec. m. as correction above [illegible] — 6) **L4. K1. Jp1 Mf2,** [illegible] **L1 2 Br1 K10. Dh1** — 7) **L4 1.2 Mf2,** [illegible] **Jp1,** [illegible] **K1.** — 8) **K1,** [illegible] **L4**

50 1) [illegible] **L4** — 2) **K1;** the rest as Par. 49 n. 1. — 3) **L4. K1,** [illegible] **L1.2. M2, Jp1 Mf2** as Par. 49 n. 2. — 4) **L4,** [illegible] **K1a,** [illegible] **Jp1. Mf2** — 5) **K1 L4** (pr. m.); [illegible] **L4** (sec. m.) and the rest. — 6) **M2,** [illegible] **L1;** [illegible] **Br1,** [illegible] **Mf2;** [illegible] **L4,** the rest as Par. 49 n. 5 — 7) here also **L2. O2;** [illegible] **L1. Br1. Dh1. M2.** — 8) [illegible] **L4 K1.**

16.

1 1) all Mss., exc. **L4** [illegible] — 2) [illegible] **K1.** — 3) **Jp1. Mf2 L2. K10,** [illegible] **L4,** [illegible] **K1. M2. L1. Dh1,** [illegible] **Br1.** — 4) **Jp1. L2,** [illegible] **L4. K1. Mf2. Br1.**

[illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

---

2 1) drest L4. K1 2) Jp1. Mf2 L1 2, [illegible] L4 K1. — 3) Jp1. Mf2, [illegible] L1 2. Br1. K10, [illegible] K1, [illegible] L4. — 4) [illegible] Jp1, [illegible] Mf2 — 5) L4 (pr. m.). K1; [illegible] L4 (sec. m.) Pt2. Jp1. Mf2. L1 2. Br1 K10. — 6) all Mss., exc. Jp1. Mf2 [illegible] — 7) K1 Jp1. Mf2, [illegible] L1.2. Br1; [illegible] L4. — 8) K1. Jp1. L1.2. Br1. K10; [illegible] Mf2; [illegible] M2; [illegible] L4 9) Jp1. Mf2; [illegible] L4. Ml3. B1, [illegible] K1a; [illegible] L1.2. Br1. K10. — 10) Jp1. L1.2 Br1. K10, [illegible] L4. K1a. Mf2. — 11) Jp1. Mf2; [illegible] O2. B2; [illegible] L4 1.2. K1. Br1. M2. — 12) L4. K1a. Jp1, [illegible] Mf2, [illegible] L1.2. Br1. B2.

3 1) Jp1; [illegible] L4. K1.

6 1) [illegible] K1a (here only) 2) L1 2 Br1 M2 K10 and P V, [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L4, [illegible] K1a ([illegible] struck out). 3) L4. K1, [illegible] Jp1 Mf2 L1 2 Br1

7 1) L4. K1 Mf2, the rest as Par. 6 n. 2. — 2) L4 K1 [illegible] and [illegible] L1.2 Br1 Dh1. K10. B2, [illegible] and [illegible] Jp1. Mf2 3) Jp1 Mf2 K10, [illegible] L4 K1, [illegible] L1.2. Br1 M2. 4) K1 L1, [illegible] L4, [illegible] Mf2; [illegible] Jp1, [illegible] L2. Br1. Dh1. M2 (pr. m.). K10, [illegible] B2 — 5) L4, [illegible] K1 6) K1. Jp1. Mf2 L1.2, [illegible] L4 — 7) L4, [illegible] K1. Jp1.

8 9 1) K1. L1.2 and L4 in Par. 9 seq., in Par. 11 L4 has [illegible]; [illegible] Jp1 Mf2 and below, so L4 in Par. 11 2) Mf2

[illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

Kı and L4 below, here L4 [illegible]. Jpı [illegible] and [illegible] — 3) L2. Brı (both also below) Lı. K10, [illegible] Mf2; [illegible] Jpı [illegible] Kıa, [illegible] L4 — 4) Jpı. Mf2 (and below), [illegible] L4, [illegible] Kıa — 5) desunt L4 Kı, in P.V. there is a great deal not translated here, but a commentary is given — 6) [illegible] L4. Kıa

10 1) [illegible] Kıa; [illegible] and [illegible] L4.

11 1) L4 Kı Jpı Mf2, [illegible] Lı.2 Brı. M2. — 2) Jpı. Mf2 L4 Kı; [illegible] Lı.2 Brı. K10. — 3) deest Mf2. — 4) Jpı. Mf2 L4 2. O2, [illegible] Kı.10. Brı. M2. — 5) L4. Jpı Mf2; [illegible] Lı 2, [illegible] Kı

12 1) deest L4 — 2) Kı. Lı 2. Brı; [illegible] L4. Jpı Mf2 — 3) deest Kı — 4) L4 Kı; [illegible] Jpı. Mf2 — 5) Mf2, [illegible] Jpı, [illegible] L4.ı 2 Kı — 6) L4. Kı. Jpı, the rest [illegible] — 7) L4. Jpı. Mf2, [illegible] Kı. — 8) [illegible] Kı. Mf2 — 9) Kı Jpı. Lı.2, [illegible] L4. — 10) L4.ı.2. Jpı Mf2. Brı. M2; [illegible] Kı; [illegible] L3

13 1) Jpı. Mf2. Lı.2. K10. M2 B2; instead of [illegible] Kı has [illegible], L4 [illegible] — 2) Kı. L4 2. Mf2. B2; [illegible] Jpı. — 3) L4. Kı; [illegible] Jpı. Mf2. Lı 2. — 4) L4; [illegible] Kı, [illegible] Jpı. Mf2; [illegible] Lı.2. Brı.

[illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

---

14 1) all, exc. **Jp1. Mfa** [illegible] and [illegible] (three times). -- 2) **L4. K10**; [illegible] **Jp1. Mfa. L2. Br1**; [illegible] **L1. O2. B2**; in **K1** [illegible] are wanting. -- 3) **L4**; [illegible] **L1. O2. B2**; [illegible] **Jp1. Mfa**, [illegible] **L2. Br1. M2. K10.** — 4) deest **K1.**

5) **L4.1 2. K1**, [illegible] **Jp1. Mfa** (also in the next sentence). -- 6) desunt **L4. K1**, but suggested in P.V. -- 7) deest **Mfa** -- 8) **Jp1. L1.2**; [illegible] **Mfa**

15 1) **Jp1. L1. M2**; [illegible] **K1.10. Mfa. L2. Br1**; so **L4** the first time; the second time [illegible], but the last [illegible] above the line; in P.V. these four words are not translated. — 2) **L4.2. Jp1** (once [illegible]). **Mfa. Br1**; [illegible] **K1** (the first time). **L4** (below); [illegible] **Ml3. B1** below. — 3) **Jp1 Mfa** insert here the words [illegible] to [illegible] from Par. 16, and also in the next clauses. - 4) **L4. Jp1. M2** and **Ml3. B1** the second time; [illegible] **K1** (once, the second time defective). **Mfa. L2. K10. Br1.** — 5) [illegible] **L4** ([illegible] as ligature). - 6) [illegible] **K1** (the first time only). — 7) **L4. Jp1. M2. Ml3. B1**; [illegible] **K1a** (the first time defective). **L2. Br1. K10.**

16 1) **M2**, [illegible] **Jp1. Mfa L2. Br1. K10** The whole Par. 16 is wanting in **L4 K1** and P.V., but owing to the imperfect state of the P.V. in this part, it remains uncertain whether the Par. is a later addition or a gloss; cf. the addition to the P.V. at the end of Par. 15. — 2) **Jp1. Mfa**, [illegible] **L1.2. Br1. K10**; **M2** has both 3) **Jp1. Mfa**, [illegible] **L1.2. Br1. M2**; in **K10** the five words [illegible] to [illegible] are wanting. — 4) **Jp1. Mfa**; [illegible] **L2 O2**; [illegible] **Br1. M2.**

17 1) **L4** and **Jp1** pr. m. as correction of [illegible] (so **Mfa**); [illegible] **L1.2. M2**, [illegible] **K1.** 2) **L1.2. Br1. M2**, [illegible] **L4. K1. Jp1. Mfa.** — 3) [illegible] **Mfa.** — 4) [illegible] **L4 K1.** - 5) **L4**, [illegible] **K1a**; [illegible] **Ml3.** - 6) **L4 1 2 K1**; [illegible] **Mfa**; [illegible] **Jp1.** — 7) **Mfa. L1**, [illegible] **L4.2 K10**; [illegible] **K1**, [illegible] **Br1. M2. Dh1**; [illegible] **Jp1**

18 1) = Vd. 17,11. -- 2) [illegible] **L4 K1.** - 3) **L4. K1. Jp1. Mfa**; [illegible] **L1.2. Br1.** 4) [illegible] **K1. L4.** — 5) [illegible] **K1.** 6) [illegible] **Jp1 Mfa**

17.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

17.

1 1) all Mss. exc. Jp1. Mf2 [illegible] — 2) L4 K1a, [illegible] Jp1 Mf2 [illegible] L1.2 Br1 K10 O2 Dh1, [illegible] M2 — 3) L1.2 Br1 K10, [illegible] L4 K1 M2; [illegible] Jp1; [illegible] Mf2 sec. m.

2 1) all Mss. exc. Jp1 Mf2 [illegible] — 2) Jp1. Mf2 L1, [illegible] L4 2. K1. Br1 — 3) [illegible] K1, [illegible] L4, [illegible] Mf2 [illegible] Jp1, [illegible] L2. O2. B2, defect. Br1 — 4) Jp1 Mf2 L1.2 O2. B2, [illegible] K10 Br1 (in this [illegible] struck out), [illegible] L4, [illegible] K1 M2, [illegible] Jp1. Mf2 — 5) L4.2 Ml3 B1 M3 P2 Br1; [illegible] Jp1 Mf2, K1 def. — 6) Mf2 L2 Br1 Dh1 [illegible] Jp1, [illegible] K1, [illegible] L4 (appended pr. m. above the line) — 7) Jp1 Mf2 [illegible] K1 10. L2 Br1 M2, [illegible] L4 — 8) L4.1 K1. M2 Dh1, [illegible] defect. L2 Br1 K10, [illegible] Jp1. Mf2

3 1) L4 K1 Mf2, [illegible] L1.2 Br1, M2 has both; [illegible] Jp1 — 2) L1.2 Br1 Mf2 the first time [illegible] sec. m., [illegible] and [illegible] Jp1, [illegible] and [illegible] K1, [illegible] L4 (the first time [illegible] above the line) — 3) L4.2. K1. Br1 [illegible] Jp1 Mf2 — 4) L4, [illegible] K1 Jp1. L1.2. 5) all Mss., exc. Jp1. Mf2 [illegible] [illegible] — 6) L1.2. Br1. K10 M2, [illegible] Jp1, [illegible] Mf2, [illegible] K1a, [illegible] Ml3 B1. M3 [illegible] L4

4 1) K1; [illegible] L4 — 2) L4 etc.; K1a has [illegible], but [illegible] appended later. — 3) L4 1.2. K1. Br1, [illegible] Jp1 Mf2 — 4) L1.2 Br1. K10, [illegible] Jp1 Mf2 M2. Dh1, [illegible] L4 (in this [illegible] above the line) K1. — 5) L4 K1 Br1, [illegible] L1.2. O2, [illegible] Jp1. Mf2. — 6) K1. Mf2 (sec. m.) [illegible] Jp1. Mf2 (pr. m.), in L4 [illegible] sec. m. — 7) [illegible] L4 K1 — 8) [illegible] [illegible] L4, [illegible] [illegible] K1 Jp1 — 9) Jp1. Mf2

5 1) L4 K1. Jp1, [illegible] Mf2 — 2) L4 1.2, [illegible] K1. Jp1. Mf2 — 3) Pt2 Jp1 Mf2 L1.2 Br1 K10. M2, [illegible] Ml3. B1, [illegible] L4, K1 def. — 4) Jp1 Mf2. L1.2. Br1 M2; [illegible] L4; [illegible] K1a — 5) Jp1. Mf2; [illegible] L2 Br1, [illegible] L4; [illegible] Ml3. B1. — 6) L4 1.2, [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] Ml3. B1 — 7) L1. M2. O2 B2, the rest [illegible] — 8) all Mss., exc. L4. K1 [illegible] — 9) Jp1 Mf2 L4, [illegible] Ml3 B1. L1 2. — 10) [illegible] L4. Ml3. B1; K1 defective, quotation from Y. 48,6.

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

---

6 1) L4.1.2. Jp1. Mf2, [illegible] Ml3. B1; K1 def — 2) deest L4. K1. — 3) L1. Br1 (pr. m.); [illegible] L4 2 K1. Jp1.

7 1) L4; [illegible] K1. L1.2; [illegible] Jp1. Mf2. — 2) L4.1.2. K1, [illegible] Mf2 Jp1 — 3) L1.2. Br1 M2 O2, the rest [illegible] 4) here also L4 Ml3. B1 5) also K1. — 6) from Y. 33,7; [illegible] Ml3. B1.

8 1) desunt L4. K1. — 2) K1, [illegible] L4 — 3) L4. [illegible] K1a.

9 1) K1. Jp1. L1, [illegible] L4 2. Mf2. Br1, [illegible] K10 2) L4; [illegible] Jp1. Mf2. L2 M2; Ml3 B1 have both; K1 def. — 3) [illegible] L4.1. M2, [illegible] K1; [illegible] Mf2 Jp1. — 4) L4 Mf2, [illegible] K1 5) [illegible] L4, [illegible] Jp1, [illegible] L1; the rest as n. 1. — 6) [illegible] L4, [illegible] K1a; both times [illegible] L2. K10. 7) all Mss., exc. L4 [illegible] — 8) L4.1.2. Jp1. Mf2. F2; [illegible] K1. — 9) L4 1. Jp1. Mf2; [illegible] K1a; [illegible] L2. Br1. K10. M2. 10) [illegible] L4. Ml3. B1. — 11) Jp1; [illegible] L2. K10, [illegible] L4. Mf2. Br1; [illegible] K1a F2. — 12) L1.2; [illegible] [illegible] L4 ([illegible] struck out), [illegible] Ml3 B1 Jp1 Mf2 F2 K36. Br1. 13) L4. Jp1. Mf2.

10 1) L1 2 M2, [illegible] L4, [illegible] K1, [illegible] Jp1 Mf2 — 2) L4, [illegible] K1 Jp1 Mf2 3) L4 1.2. K1, [illegible] Jp1 Mf2 — 4) K1. Jp1. Mf2, [illegible] L4. — 5) L1.2. Br1, [illegible] Mf2, [illegible] L4. Ml3. B1; K1 def. 6) [illegible] Jp1. Mf2, L4 K1 abbreviate by 3̊ — 7) K1; [illegible] L4 (ı corrected to ı or vice versa) 8) K1 appears to have had [illegible], the rest as Par. 9 n. 11 — 9) Br1 L1 2, [illegible] Mf2, [illegible] K1, [illegible] L4. Jp1 M2

11 1) — Vd 10,18 — 2) so Jp1 Mf2 always, L4 K1 the last time [illegible], L1.2. M2 have both 3) L4, [illegible] K1 — 4) L1.2, [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] L4, [illegible] Ml3, K1 def.

18.

1 1) Jp1. Mf2 (in this the second [illegible] above the line). Br1, [illegible] K1; [illegible] L4.1.2. — 2) [illegible] Jp1 Mf2 and below

18.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

3) **Jp1. Mf2** and below [illegible] **L4. K1**, [illegible] **L2. Br1 K10** — 4) all Mss. [illegible] exc. **L4** [illegible] (also in Parr. 2. 5).

2 1) **K1**, [illegible] the rest, **L4** as Par. 1.

3 1) deest **Mf2** — 2) [illegible] **K1** (also in Par. 5). — 3) all Mss. [illegible]

4 1) **L4 K1 Mf2** pr. m., [illegible] **Jp1**, [illegible] **Mf2** (sec. m.). **L1.2 Br1 M2 O2**, [illegible] **K10** — 2) [illegible] **L4**.

5 1) **L1.2. Br1. Dh1. K10 O2**, [illegible] **L4 K1 Jp1. Mf2 M2** — 2) **L4 K1 Jp1. Mf2**, [illegible] **L1.2 Br1. M2** — 3) **L4. K1 Jp1 Mf2**, [illegible] **L2. Br1. B2.** — 4) **K1 Jp1**, [illegible] **L4** ([illegible] as correction pr. m. of [illegible]), [illegible] **Mf2**.

6 1) desunt **L4. K1**, but translated. — 2) **L4. K1** insert here [illegible], **L2** [illegible] — 3) **L4.2. K1. Br1**, [illegible] **Jp1. Mf2. L1 Dh1. M2.** — 4) **Mf2**, [illegible] **L4. K1. Jp1**, [illegible] **L2**; [illegible] **Br1. M2 L1** — 5) [illegible] **L4 K1**; [illegible] **Jp1. L1.2 Br1. K10**; [illegible] **Mf2** — 6) **K1** etc., exc. **L4** [illegible]

7 1) **L4.2. K1**, [illegible] **Mf2**; [illegible] **Jp1**; cf. Parr. 13. 60. 66. — 2) **L4. Ml3. B1**; [illegible] **Jp1. Mf2** (so both in Parr. 13. 60. 66). **L1.2**; **K1** def. — 3) [illegible] **L4.2. K1. Br1. M2**; [illegible] **Mf2**; [illegible] **Jp1**. — 4) **L4**; [illegible] **Jp1. Mf2**; deest **K1**; [illegible] **L1.2. Dh1. B2.**

[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

11 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

12 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

13 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

14 [illegible]
[illegible]

K10. — 5) **Jp1**; [illegible] **Mf2**; [illegible] **L1 2. Br1. K10. M2**; [illegible] **L4**; [illegible] **K1.** — 6) **Jp1. Mf2. L1.2. Br1. Pt2** (sec. m.); [illegible] **K1**, [illegible] **L4. Pt2** (pr. m.).

8 1) **Jp1. Mf2. L1.2. M2**; [illegible] **Br1**; [illegible] **K1**; [illegible] **L4.** 2) **K1**; [illegible] **L4.**

9 1) **L4 2. K1. Jp1. Mf2. Br1. M2**; [illegible] **L1.** — 2) **L4 2. K1. Mf2. Br1**; [illegible] **Jp1. L1. M2. O2.** — 3) **K1**; [illegible] **L4.** — 4) all Mss., exc. **L4** [illegible] — 5) **L2. M2**; [illegible] **Jp1. Mf2**; [illegible] **K1**; [illegible] **L4.** 6) **L4. K1**; [illegible] **Jp1. Mf2. Br1. M2. L1**; [illegible] **L2.**

10 1) **L4. K1** insert here the words [illegible] [illegible] (perhaps quoted from the P.V. of preceding sentence). 2) **L4 1 2. K1**; [illegible] **Jp1. Mf2.** — 3) **Jp1** inserts [illegible]

11 1) **Jp1**; [illegible] **Mf2**; [illegible] **L4.1 2. Br1. K10**, [illegible] **K1a**; P.V. translates just as if [illegible] — 2) [illegible] only **K1. L4** (in this corrected pr. m. to [illegible]); the rest [illegible] — 3) **L4. K1**; [illegible] **L1. O2**; [illegible] **L2. M2. K10**; [illegible] **Jp1. Mf2.** — 4) [illegible] **Jp1**, the rest as n. 2. — 5) [illegible] deest **Mf2.** — 6) **K1.10 Mf2. L2. Br1**, [illegible] **L4 Jp1**, [illegible] **M2**

12 1) [illegible] **Mf2**; [illegible] **K1**, the rest as Par. 11 n. 1. — 2) **K1. Mf2. L2. Br1. M2**, [illegible] **L4**, [illegible] **Jp1** — 3) **L4**; [illegible] **K1 L2 Br1. M2. O2**, [illegible] **Jp1. Mf2. L1. Dh1.** — 4) **L1.2 Br1**, [illegible] **L4. K1 Jp1. Mf2.** — 5) deest **L4 K1**, but translated. — 6) **K1. Jp1 Mf2**; **L4** has [illegible] and [illegible] added pr. m. above the line. [illegible] **L1.2 Br1. M2 K10.** — 7) **Jp1. Mf2**, [illegible] **L2. Br1. M2. O2**; [illegible] **K10** (in this [illegible] struck out **L1. B2**; [illegible] **K1**, [illegible] **L4** (between [illegible] and [illegible] an [illegible] inserted). — 8) **L4**, [illegible] **L1. M2**, [illegible] **Jp1. Mf2** deest **K1.** — 9) **K1. Jp1. Mf2** [illegible] **L4 1 2. Br1.**

13 1) [illegible] **L4** only. — 2) **K1. L2**, the rest as Par. 7 n. 1. — 3) cf. Par. 7 n. 3. — 4) **L4 K1. Jp1. Mf2 M2**, [illegible] **Br1. O2**; [illegible] **L1 2. B2** — 5) deest **L4. K1** 6) **L4 K1**; [illegible] **L1**; [illegible] **M2. O2. Br1**, [illegible] **Mf2**, **Jp1 L2** as Par. 7 n. 4. 7) **Jp1. Mf2**, [illegible] **L4 2 K1**

[illegible] :·

15 [illegible] :·

16 [illegible] :·

17 [illegible] :·

18 [illegible]

19 [illegible] :·

20 [illegible]

Br1 M2 — 8) L4 P12, [illegible] Jp1 Mf2, the rest as Par. 7 n. 9.

14 1) [illegible] L4 K1 Jp1. Mf2, the rest abbreviate — 2) [illegible] K1.

15 1) Br1 M2 O2 K10 (sec. m.), [illegible] L4.1 K1 10 (pr. m.) Jp1. [illegible] Mf2 L2 — 2) deest K1. — 3) L4, [illegible] K1 Jp1 Mf2 L1.2 — 4) Jp1 Mf2 L1. [illegible] L4.2. K1 — 5) K1, [illegible] L4

16 1) Jp1 Mf2, [illegible] L4, [illegible] K1 — 2) Jp1 Mf2 L1 2, [illegible] L4, [illegible] K1a (above the line) — 3) Jp1 Mf2 L2 3 Br1 K10. M2 O2. [illegible] L4 1. K1 Dh1. — 4) L4 B2 P1 [illegible] K1 10. L1 (in this a correction of [illegible]) 2 Br1 M2 O2, [illegible] Jp1, [illegible] Mf2. — 5) Jp1. L1 2. Br1 M2 K10, [illegible] Mf2, [illegible] L4, [illegible] K1 — 6) Jp1 Mf2 insert here [illegible], so too in Par. 24. — 7) only Jp1 Mf2 [illegible] (here and in Par. 24). — 8) L4 1 K1 Jp1. Mf2; [illegible] L2 Br1. Dh1 K10 O2. — 9) so here and in Par. 24 Jp1 Mf2 L1, [illegible], [illegible] L4.2 Br1. K10. Dh1 O2, [illegible] [illegible] K1. M2, [illegible], [illegible] B2, in P.V. this word is not translated. — 10) [illegible] L4 K1 (so too L4. B1 in Par. 24). — 11) [illegible] Jp1. Mf2. — 12) L4. K10; [illegible] Dh1; [illegible] K1; [illegible] L2; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L1 Br1. M2. O2. — 13) Jp1. Mf2. L2. Br1. O2, [illegible] L4.1. K1. M2.

1) [illegible] L4. K1. — 2) L4 [illegible] and above it [illegible] 17

1) [illegible] K1. 2) deest K1. 18

1) K1 L4 (in this [illegible] pr. m. above the line), [illegible] Jp1; 19 [illegible] Mf2 L1.2. — 2) L4. K1, [illegible] Jp1. Mf2. L2 Br1. — 3) K1, [illegible] L4. Jp1. Mf2, [illegible] L2. — 4) L1.2. M2 and L4 in Par. 21, [illegible] L4. Jp1. Mf2. K1 (in this [illegible]). — 5) Mf2; [illegible] L4. Ml3. B1. Jp1; [illegible] L1.2. Br1. — 6) L1. Br1; [illegible] Mf2. Jp1; [illegible] L4. — 7) all Mss., exc. L4 [illegible] (yet the final [illegible] struck out) and [illegible], K1a [illegible] and [illegible]; notice the P.V. — 8) Jp1.

[illegible]

21 [illegible]

22 [illegible]

23 [illegible]

24 [illegible]

25 [illegible]

26 [illegible]

Mf2. L1.2. Br1. M2. K10; [illegible] **L4. K1.** — 9) **L4 1.2. Jp1 Mf2**; [illegible] **K1.** — 10) **Jp1. Mf2**, [illegible] **L4**, [illegible] **L1.2. Br1 M2. K10**; [illegible] **K1a.** — 11) **K1. L4.1.2. Jp1. Br1**, [illegible] **Mf2.**

20 1) deest **L4. K1.** 2) **Jp1. M2**; [illegible] **Mf2. L1.2. Br1. K10**; [illegible] **L4. K1.**

21 1) **L1.2. Br1. M2. K10**; [illegible] **Jp1. Mf2**, [illegible] **L4**; [illegible] **K1.** — 2) desunt **K1**, P.V. abbreviates the whole passage, [illegible] **L4.** — 3) **L4.** — 4) [illegible] **L4**; [illegible] **K1** (with very small [illegible]). — 5) as Par. 19 n. 8. — 6) **K1** too. — 7) [illegible] **L4. Jp1**; [illegible] **K1**; [illegible] **Mf2**; the rest as Par. 19 n. 10. — 8) **Jp1. Mf2. L1.2. Br1**; [illegible] **L4. K1.**

22 1) **L4**; [illegible] **K1.** — 2) **K1**; [illegible] **L4. Jp1. Mf2.** — 3) deest **L4. K1.** — 4) **Jp1. Mf2. L1.2. Br1. M2. O2. K10**; [illegible] **L4. K1. P1.** — 5) **L4.1.2. K1**; [illegible] **Jp1. Mf2.** — 6) as Par. 19 n. 8. — 7) [illegible] **K1.** — 8) **Jp1**, [illegible] **Mf2**, [illegible] **L4. K1**; the rest as Par. 19 n. 10. — 9) **L4. B1 Jp1** etc.

23 1) **L4.1 K1** (in this [illegible]), [illegible] **Jp1 Mf2.** — 2) **Ml3 B1. Jp1. Mf2. L1.2. K10 Br1**, [illegible] **K1a**, [illegible] **L4.** — 3) **Br1**, [illegible] **L4. K1. Jp1. Mf2**; [illegible] **L2 O2.** — 4) **L4.1. K1**, [illegible] **Jp1. Mf2.** — 5) [illegible] **Mf2**

24 1) [illegible] **L1.2. Br1. K10. M2 O2**, the rest as Par. 11 n. — 2) all Mss. [illegible], exc. **Jp1** [illegible], **Mf2** [illegible] 3) **L4.1.2 K1. Br1**; [illegible] **Jp1. Mf2** — 4) cf. Par. 16 n. 9. — 5) **L4 K1**, [illegible] **Jp1**; [illegible] **Mf2. L2. Br1 M2**, [illegible] **B2 L1. Dh1.** — 6) **Jp1. L1.2. Br1**, [illegible] **K1a**; [illegible] **Mf2**, [illegible] **L4**

25 1) desunt **L4. K1**; P.V. abbreviates.

26 1) **L4. K1 Mf2**, [illegible] **L2. Br1. Dh1 M2 O2**,

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

27 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

28 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

29 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

30 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] Jp1, [illegible] L1 B2 — 2) all Mss., exc. K1 [illegible] — 3) [illegible] Jp1 Mf2 — 4) Mf2 L1.2 Br1. K10 M2. [illegible] L4 K1, [illegible] Jp1 — 5) [illegible] L4 K1 [illegible] L1.2 Br1 M2. K10, [illegible] Mf2, [illegible] Jp1 — 6) all Mss. exc. Jp1 [illegible] — 7) Jp1. Mf2; thus and [illegible] K1 [illegible] and [illegible] L4 Br1, [illegible] and [illegible] L1.2 M2 — 8) L4 in this [illegible] a correction pr. m. of [illegible], [illegible] L2 Br1 [illegible] K1, [illegible] Jp1. Mf2 — 9) L4. K1 Jp1 [illegible] Mf2. — 10) Jp1 Mf2 insert [illegible]

11) L4.1.2 K1 [illegible] Mf2, [illegible] Jp1 — 12) all Mss., exc. Jp1 Mf2 [illegible] — 13) K1 only [illegible] — 14) L4.1. Mf2. M2 [illegible] K1 Jp1 L2 Br1; most Vd. sâdes abbreviate here — 15) L4 [illegible] Mf2. Jp1, [illegible] Ml3. M3, [illegible] B1 K1 defective.

27 1) K1 L4 (in this [illegible] above the line); [illegible] Jp1, [illegible] Mf2 ([illegible] above the line). — 2) K1, [illegible] L4; [illegible] Mf2, [illegible] Jp1 — 3) L4 [illegible] K1 Jp1. Mf2. — 4) L4, [illegible] K1 Jp1 — 5) L4 Jp1 Mf2, [illegible] K1. — 6) Mf2, [illegible] L4 K1; [illegible] Jp1, [illegible] (so Jp1. Mf2. B1) is not clearly legible either in L4 or in K1a, [illegible] Ml3. — 7) Jp1 Mf2; [illegible] L4.1.2 K1. M2, [illegible] Br1. O2

28 1) L4.1.2 Jp1, [illegible] Mf2, deest K1. — 2) L4; [illegible] K1; [illegible] Jp1. Mf2 — 3) [illegible] L4. — 4) L1.2, [illegible] L4; [illegible] K1, [illegible] Jp1. Mf2. — 5) Jp1 Mf2. L1.2. M2. K10, [illegible] L4. K1 P1. — 6) [illegible] Mf2. — 7) L4.1.2. Br1, [illegible] [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] [illegible] K1a. 8) Mf2. L1.2 Br1. Dh1 K10. M2; [illegible] Jp1; [illegible] L4. P1, [illegible] K1.

29 1) Jp1. Mf2. L2; [illegible] L4. K1. — 2) L4.1. M2; [illegible] L2. Br1; [illegible] Jp1. Mf2. — 3) K1. Jp1; [illegible] [illegible] L4 Mf2. — 4) L4.1.2. K1; [illegible] M2; [illegible] Jp1. Mf2. — 5) L4. K1a; [illegible] L2. Br1. K10. M2; [illegible] Jp1. Mf2.

30 1) Mf2. L1.2 and L4 in Parr. 33. 36. 45. 48, K1 in Par. 45; [illegible] L4 K1. Jp1. — 2) [illegible] L4. K1 (L4 further in Par. 36). — 3) L1.2. M2; K1 in Parr. 33. 39. 42. 45; [illegible] L4 Jp1 Mf2, [illegible] K1a; [illegible] B1 and L4 in

31 [illegible]

32 [illegible]

33 [illegible]

34 [illegible]

35 [illegible]

36 [illegible]

37 [illegible]

38 [illegible]

Parr. 33. 36. 39. 42. 45 48; K1 in Par. 48 4) Mf2 L1.2, [illegible] L4. Ml3. Br1; [illegible] Jp1. — 5) all Mss., exc Jp1 Mf2 [illegible] — 6) all Mss., exc. Jp1 Mf2 [illegible] (also in Par. 31, 7) L4. Br1. M2; [illegible] K1.10 L1.2, [illegible] Jp1 Mf2

31 1) L4, also below, K1 in Parr 46. 49, [illegible] Mf2 L1.2. Br1. M2. K10 and Jp1 in Par. 40, [illegible] K1, also below; [illegible] Jp1. — 2) K1 Jp1; [illegible] L4 Mf2 — 3) deest L4. K1. — 4) [illegible] Jp1. Mf2. — 5) K1, [illegible] L4.1 2. Jp1. Mf2. M2. — 6) Jp1. Mf2. M2; [illegible] L1 2. Br1. K10 O2, [illegible] L4 K1.

32 1) L4.1. Jp1. Mf2. Br1. K10; [illegible] L2; [illegible] M2, [illegible] K1. — 2) L4; [illegible] Jp1. Mf2 L1 2, [illegible] K1 — 3) L4 (pr. m.). K1; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L1.2. Br1. M2. K10; [illegible] L4 (sec. m.). — 4) L4. P1 and Br1. L2 O2 in Par. 47; [illegible] L1.2. Br1. K10; [illegible] K1, [illegible] Jp1. Mf2. — 5) K1. Jp1. Mf2; [illegible] L1.2. Br1, [illegible] M2; [illegible] L4.

34 1) L4.2. Br1; [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] K1. — 2) K1 L4 1.2 M2, [illegible] Jp1. Mf2 3) only L4. K1 [illegible] 4) K1. L1.2, [illegible] L4. Jp1. Mf2 5) [illegible] L4, [illegible] K1a. — 6) L4, [illegible] K1, [illegible] Jp1. Mf2.

35 1) K1 10 Jp1. L1.2. M2, [illegible] Mf2, [illegible] L4; [illegible] Br1. — 2) here K1 also — 3) K1, [illegible] Jp1. Mf2, L4 and the rest as in Par 32 n. 3 — 4) L4, and K1 pr. m. as correction of [illegible], so too K1 in Par. 47 — 5) Jp1; [illegible] Mf2; [illegible] K1, [illegible] L1 2. Br1. M2, [illegible] L4

36 1) These four words are wanting in K1. — 2) L2 Br1. M2. K10. O2; [illegible] L4 Mf2 and K1 in Par 37, [illegible] Jp1, so all Mss. in Par 48 3) all Mss., exc L4 [illegible]

37 1) deest L4 2) K1, [illegible] L4 P1 — 3) here L4 also. — 4) all Mss, exc. Mf2 [illegible]; Jp1 [illegible] — 5) L4 K1. P1, [illegible] L1.2. M2, [illegible] Jp1. Mf2 6) as Par. 34 n. 2. 3. — 7) [illegible] Jp1 Mf2

38 1) K1. Jp1, [illegible] Mf2, [illegible] L4. [illegible] L1.2. Br1. K10. M2 O2 2) K1 L1.2 M2, L4 has [illegible] and

39 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ·:·

40 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3] ·:·

41 [illegible][1]
[illegible][2] [illegible][3]
[illegible][4] [illegible][5] ·:·

42 [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible][2] ·:·

43 [illegible]
[illegible][1] [illegible][2]
[illegible][3] [illegible][4]
[illegible][5] [illegible][6]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][7] ·:·

44 [illegible][1]
[illegible]
[illegible] ·:·

45 [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible] ·:·

46 [illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] ·:·

47 [illegible][1]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] ·:·

48 [illegible]
[illegible]
[illegible][1] [illegible] ·:·

49 [illegible]

---

above it [illegible], [illegible] Mf2. — 3) L4. 1. 2 and K1 in Par. 44, [illegible] [illegible] Jp1. Mf2 so too in Par. 44; [illegible] in 40), [illegible] K1a.

40 1) L4, [illegible] K1. Jp1. Mf2. L1.2. Br1. — 2) K1. Jp1. Mf2, L4 [illegible] and [illegible] (so too K1). — 3) K1. L1.2. Br1, [illegible] L4, [illegible] [illegible] Jp1; [illegible] Mf2.

41 1) Br1. L4 has [illegible] as correction of [illegible], [illegible] K1a; the rest as Par. 35 n. 1. — 2) [illegible] Mf2. — 3) [illegible] K1, [illegible] L4, [illegible] Jp1; [illegible] Mf2 sec. m.; the rest as Par. 2 n. 3. — 4) K1 also. — 5) [illegible] K1. L4, [illegible] L1; the rest as Par. 35 n. 5.

42 1) [illegible] L4, [illegible] K1, the rest as Par. 36 n. 2. — 2) [illegible] K1, in L4 this and the next six words are wanting.

43 1) [illegible] Jp1. Mf2. — 2) [illegible] Jp1. Mf2. — 3) L4. K1. — 4) L1.2. Br1, [illegible] L4. K1. Jp1; [illegible] Mf2. — 5) L4. K1. P1, [illegible] Jp1. Mf2. L1.2. Br1. M2. — 6) L4. K1. Jp1. M2; [illegible] L1.2. Br1. K10. — 7) L4.1.2. Mf2, [illegible] Jp1; [illegible] K1.

44 1) Mf2; [illegible] K1, [illegible] L4; the rest as Par. 38 n. 1.

45 1) [illegible] K1.

46 1) deest K1; [illegible] [illegible] L4. — 2) K1, [illegible] L4. — 3) L4. Jp1. Mf2; [illegible] K1; [illegible] [illegible] L2.

47 1) Jp1. Mf2. Br1. M2; [illegible] L1.2; [illegible] K1; [illegible] L4. — 2) L4. K1, [illegible] Jp1. Mf2. — 3) L4. Br1; [illegible] K1; [illegible] L2, [illegible] L1. M2; [illegible] Jp1, [illegible] [illegible] Mf2.

48 1) K1a only [illegible]

[illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible]

[illegible][5] [illegible][6]

50 [illegible][1] [illegible]

51 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8]

52 [1][illegible][2] [illegible][3] [illegible][4]

53 [illegible][1] [illegible]

54 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]

55 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [[illegible][5] [illegible][6] [illegible]

---

49 1) L4; [illegible] K1. — 2) L4; deest K1. — 3) L4.1 2 K1. Jp1. Mf2. Br1, [illegible] K10. — 4) Mf2. L1 2. Br1; [illegible] L4; [illegible] K1. — 5) all Mss, exc L4 [illegible] — 6) L4.1.2. Jp1. Mf2; [illegible] K1.

50 1) K1. Jp1. Mf2; L4 perhaps [illegible]

51 1) L4; [illegible] K1; [illegible] Jm4; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L1. B2; [illegible] L2. Br1. K10. M2. O2. — 2) K1. Mf2. L1.2; [illegible] L4; [illegible] Jp1. — 3) L1.2. Br1. K10; [illegible] L4; [illegible] K1; [illegible] Jp1. Mf2. — 4) L4.2. K1. Br1; [illegible] Jp1. Mf2. L1. — 5) wanting in the text of K1. — 6) L4 1.2. K1; [illegible] Jp1. Mf2. 7) K1. L1; [illegible] L4; [illegible] Jp1. Mf2. L2. — 8) [illegible] L4. K1.

52 1) The whole passage up to [illegible] in Par. 58 is wanting in L4. K1 through misplacement of the pages. — 2) L1.2. Br1. M2; [illegible] Jp1. Mf2. — 3) [illegible] L2 (always); [illegible] Jp1. Mf2. — 4) Mf2 has pr. m. only [illegible] and [illegible] appended sec. m.

53 1) [illegible] Mf2. Jp1 here and in Par. 54.

54 1) L1.2. Br1. K10, [illegible] Jp1. Mf2. — 2) (L4 K1 in Par 58,) [illegible] Jp1 Mf2 (Jp1. Mf2) L2 M2 Dh1, [illegible] L1. Br1 B2.

55 1) Jp1, [illegible] Mf2 (Jp1 Mf2), [illegible] L1.2. Br1. M2 (L1.2. Br1, [illegible] K1; [illegible] L4). — 2) Jp1. Mf2 (L4, [illegible] K1). — 3) L2. Br1 Dh1 (L1.2. Br1), [illegible] Jp1 Mf2 L1. M2. O2 (L4. Jp1. Mf2. M2; [illegible] K1) — 4) (L4. K1 repeat here [illegible] before the P V) 5) This clause appears to be merely a quotation of the P V, which both times has made its way into the text of Jp1. Mf2 — 6) (L4.1.2. Br1, [illegible] Jp1. Mf2;) [illegible] L1.2. Br1, [illegible] M2, [illegible] Mf2. K10, [illegible] Jp1, ([illegible] K1a) — 7) Jp1. Mf2 (Jp1. Mf2; [illegible] L4. K1). — 8) Jp1 (L4 K1), [illegible] Mf2, [illegible] L1.2. Br1. — 9) Mf2. L1 2. Br1 (L4. Jp1), [illegible] (K1) Jp1. — 10) Jp1 Mf2 (Jp1. Mf2, [illegible] K1a, [illegible] L4); [illegible] L2. Br1. K10. — 11) Jp1. Mf2 (Jp1. Mf2) insert [illegible], which is wanting in L1 2 (L4 K1) — 12) Jp1. Mf2 go on to repeat here Par [illegible]

[illegible]

56 [illegible]

57 [illegible]

58 [illegible]

59 [illegible]

[illegible]

61 [illegible]

62 [illegible]

63 [illegible]

---

58 1) Jp1, the rest as Par. 54 n. 1. — 2) cf. the notes to Par. 55 and 55 in

60 1) [illegible] L4.1.2. K1, [illegible] Jp1. Mf2, so too in Par. 66. — 2) K1, L4 has [illegible] corrected to [illegible] — 3) K1 inserts [illegible] — 4) L4 (L4. K1 in Par. 66), [illegible] K1, [illegible] L1.2 (these also in Par. 66). Br1. M2, [illegible] Jp1. Mf2 (Jp1. Mf2 in Par. 66). — 5) Jp1. Mf2, [illegible] L1.2. Br1 (also in Par. 66), [illegible] K1 (also in Par. 66), [illegible] L4. — 6) L4, [illegible] K1.

61 1) L4, [illegible] K1, [illegible] Jp1. Mf2. L1.2. Br1. Dh1. M2. O2. K10; [illegible] P1; Westergaard emends: [illegible] [illegible]. — 2) L4.1.2. K1.10, [illegible] Mf2. Jp1. — 3) Jp1. Mf2. L1.2, [illegible] L4, [illegible] K1. — 4) Br1. M2, [illegible] L1.2. O2. Dh1, [illegible] L4, [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] K1.

62 1) L4.1.2. K1. Mf2. Br1, [illegible] Jp1. M2. — 2) L4.1.2. Jp1, [illegible] Mf2; [illegible] K1. — 3) L2. K10. B2 append [illegible], K1 has [illegible]

63 1) [illegible], [illegible] Mf2, [illegible], [illegible] Jp1; [illegible] L4; thus and [illegible] K1, [illegible] L1.2. Br1; [illegible] before Par. 63 in L4. K1 belongs to P.V. — 2) all Mss., exc. L4 [illegible]. — 3) K1. L1.2, [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] L4. — 4) L1. Br1. M2. O2, thus and [illegible] L2, [illegible], [illegible] L4, [illegible], [illegible] K1, [illegible], [illegible] Jp1, [illegible], [illegible] Mf2. — 5) Jp1. Mf2, [illegible] L4.1.2. K1. Br1. — 6) L4.1. Mf2, [illegible] K1. M2, [illegible], [illegible] Jp1. Dh1.

64 1) [illegible], [illegible] L4; [illegible] K1. L1.2; [illegible], [illegible] Mf2, [illegible], [illegible] Jp1. — 2) cf. Par. 63 n. 6. — 3) L1. M2, [illegible] L4. K1; [illegible] Jp1. Mf2. L2. Br1. — 4) [illegible] deest L4. K1. — 5) here K1 also, [illegible] L1.2. Br1. — 6) L4

64 [illegible]

65 [illegible]

66 [illegible]

67 [illegible]

68 [illegible]

69 [illegible]

70 [illegible]

Jp1. Mf2; [illegible] K1; [illegible] Br1 Dh1, [illegible] L1.2, [illegible] K10.

65 1) L4; [illegible] K1. Jp1. Mf2. — 2) Mf2 inserts [illegible] — 3) all Mss., exc. L4. P1 [illegible] — 4) L4.1.2 K1; [illegible] Mf2; [illegible] Jp1; [illegible] Br1. M2. Dh1. — 5) Jp1. Mf2. L2. Br1; [illegible] L4. K1. — 6) L4.2 K1.10, [illegible] Jp1; [illegible] Mf2. — 7) deest Mf2. 8) K1. L2. M2, [illegible] L4; [illegible] Br1. L1. K10; [illegible] Jp1, [illegible] Mf2. — 9) L4. K1; the rest [illegible] — 10) L4; [illegible] Jp1. Mf2. L2. Br1; [illegible] K1. — 11) L4.2. Br1. M2; [illegible] Mf2; Jp1 has both; [illegible] and [illegible] K1. — 12) deest L4. K1. — 13) L4.1.2. K1. Br1; [illegible] Jp1. Mf2.

66 1) L4.1.2; [illegible] Jp1; [illegible] K1. — 2) [illegible] Br1. M2; for the rest cf. Par. 60 n. 4. — 3) [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L4. — 4) here K1 also.

67 1) Jp1. Mf2 (L4.1.2. K1). M2, [illegible] L4.1.2 K1. — 2) L4. Jp1 (K1); [illegible] K1; [illegible] L1; [illegible] Mf2; [illegible] L2. Br1. K10. — 3) L4 1.2. Br1. M2. O2 (L2. Br1); [illegible] K1. Jp1. Mf2 (K1. Jp1. Mf2, [illegible] L4). — 4) [illegible] L2. M2; [illegible] Br1 here only. — 5) [illegible] L4. K1 (L4. K1. Mf2); [illegible] Mf2. L1.2. Br1. M2; [illegible] Jp1; [illegible] L4. K1, [illegible] Jp1 Mf2 (Jp1. Mf2), [illegible] L1.2. Br1. M2 (L4 K1); deest P V. — 6) L4. Jp1 (L4. K1), [illegible] Mf2 (Mf2. Jp1), [illegible] K1; [illegible] L1.2. Br1.

68 1) L4. K1. — 2) L4; [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] K1. L1.2. M2. — 3) [illegible] Mf2. — 4) L4. Jp1. Mf2, [illegible] L2. Br1; [illegible] L1. M2; [illegible] K1, Jp1 appends the words [illegible]

69 1) [illegible] Jp1. — 2) cf. the notes in Par. 67.

70 1) L4. K1 B2, [illegible] Mf2; [illegible] L1.2. Br1.

[illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

O2; [illegible] Mf2. [illegible] K1 (but [illegible] struck out). — 5) Mf2. L1 2. Br1; [illegible] K1 Jp1; [illegible] L4. — 6) L4. Jp1. Mf2, [illegible] K1 — 7) K1. Jp1. Mf2 L1 2 Br1; [illegible] L4 K10

6 1) L4, [illegible] K1. — 2 L1 2. M2: [illegible] K1, [illegible] [illegible] Jp1 Mf2: [illegible] L4. Br1. — 3 L4. K1, [illegible] [illegible] Jp1. Mf2. — 4) Jp1. Mf2. L1.2, [illegible] L4 K1

5) L4. [illegible] the rest. — 6) L4. [illegible] K1; [illegible] Jp1 Mf2. — 7) L4. Mf2, [illegible] K1, [illegible] Jp1, [illegible] L1 2 Br1. K10, [illegible] M2. Dh1. — 8) L2.4. K1, [illegible] Jp1 K10; [illegible] Mf2. L1, [illegible] Br1. — 9) L1.2 Br1. K1.10. [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] L4 — 10) Br1. L1 M2; [illegible] L4. K1

7 1) deest Jp1 — 2) L4 K1. Jp1. Mf2, [illegible] L1.2. Br1. M2. 3) L4 K1 Jp1. Mf2, [illegible] L1 2. Br1. — 4) only Br1 [illegible] — 5) L1 M2 O2; [illegible] [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] K1 (but [illegible] corrected to [illegible]); [illegible] [illegible] L4.

1) L4. K1; [illegible] Jp1. Mf2. L1.2. Br1. — 2) L4 K1 and M2 as correction of [illegible]; [illegible] Mf2, [illegible] Jp1, [illegible] L2. Br1. K10, [illegible] L1. B2. 8

1) here L2 M2 also. — 2) L4.1.2. Mf2; [illegible] Jp1, K1 has [illegible] corrected to [illegible] — 3) L4.1. K1. Jp1. Mf2; [illegible] L2. Br1. K10 — 4) L4 1.2. Br1; [illegible] K1. Jp1 Mf2. — 5) K1 Jp1. Mf2; [illegible] L4.1.2 Br1. M2. — 6) Jp1. Mf2 L2. Br1 M2. K10; [illegible] K1; [illegible] L4. — 7) L4 1.2. K1.10, [illegible] [illegible] Jp1; [illegible] [illegible] Mf2. — 8) L4. K1; [illegible] Jp1. Mf2. L1.2. Br1. M2. 9

1) L4.2. Br1. K10. M2. Dh1; [illegible] K1; [illegible] Jp1. Mf2. — 2) L4.2. Br1. K10; [illegible] Jp1. Mf2 Dh1. — 3) K1; [illegible] [illegible] L4.1.2. Jp1. Mf2; cf. Y. 44,1. 10

[illegible][3] [illegible][4]

12 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][3] [illegible][6] [illegible][7] [illegible][8] [illegible][9]

13 [illegible][1] [illegible][1] [illegible][2] [illegible][1] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible]

14 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][3] [illegible][4] [illegible]

15 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible]

16 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible]

---

11 1) Jp1; [illegible] L4 1.2. K1. Mf2. Br1. — 2) here all Mss. — 3) L2. Br1. K10. Dh1. O2; [illegible] M2; [illegible] L4; [illegible] K1. L1. B2; [illegible] Jp1. Mf2; P.V.: [illegible] — 4) K1. Jp1; [illegible] L4.

12 1) Jp1. Mf2. L2. Br1. M2; [illegible] L4 1. K1. — 2) K1. Mf2. Br1; [illegible] L4.1. Jp1; [illegible] L2. K10. M2. — 3) L4.2. Jp1. Br1. K10 and Mf2 the second time; [illegible] K1. Mf2. — 4) K1. Mf2. L2. M2; [illegible] L4.1; [illegible] Jp1. — 5) Jp1. Mf2. L2. Br1; [illegible] M2; [illegible] K1. L1; [illegible] L4. — 6) K1; [illegible] L4. — 7) K1; [illegible] Jp1. Mf2. L2. Br1. K10. M2; [illegible] L4; [illegible] L1. — 8) K1. Jp1. L2. Br1. M2; [illegible] Mf2. L1; [illegible] L4. — 9) K1.10. L2. Br1. M2; [illegible] L1; L4 has [illegible] corrected to [illegible]; [illegible] Jp1. Mf2.

13 1) K1, [illegible] L4. — 2) L4.1. K1 Jp1. Mf2, [illegible] L2. Br1. — 3) as Par. 9 n. 7. — 4) L4. K1 Mf2; [illegible] Jp1. — 5) K1; [illegible] L4. — 6) L2. Br1, [illegible] L4; [illegible] K1.

14 1) L4.1. K1. Jp1. Mf2; [illegible] L2. Br1. K10, [illegible] M2. P1. — 2) deest K1. — 3) desunt L4. — 4) Mf2. Jp1. L2. K10 insert [illegible] which is wanting in L4.1. K1 and P.V.

15 1) L4. K1. Jp1. Mf2; [illegible] L1 2. Br1. K10. M2. Dh1. O2. — 2) K1 etc.; [illegible] L4. — 3) K1; [illegible] L1. M2; [illegible] L4; [illegible] L2. Br1. K10, [illegible] Jp1. Mf2. — 4) L2. Br1 M2; [illegible] K1. Jp1. Mf2; [illegible] L4. — 5) Jp1. Mf2. L1.2. Br1 M2 K10; [illegible] L4. K1. — 6) K1.10. Mf2. L2; [illegible] Jp1, [illegible] L4.

16 1) K1; [illegible] L4. — 2) L4. Mf2, [illegible] K1. Jp1. — 3) L4. K1; [illegible] Mf2. Jp1 4) K1 inserts here

[illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

22 [illegible]

[illegible] 5) L2 K10 insert here [illegible] — 6) K1, [illegible] L4, [illegible] Jp1 Mf2. — 7) all instead of [illegible]

17 1) L1 2 Br1. K10. M2 and L4, but in this [illegible] struck out, [illegible] K1. Jp1 Mf2 — 2) Jp1. Mf2 L1 2; [illegible] L4; [illegible] and [illegible] K1.

18 1) L4 1 2 K1 Br1; [illegible] Jp1, [illegible] Mf2. — 2) Jp1, [illegible] Mf2: [illegible] L4 K1; [illegible] L1.2. Br1. K10. M2. — 3) Jp1. Mf2, L4. K1 and the rest [illegible] — 4) Jp1 Mf2 and L4 pr. m. as correction of [illegible] (so K1); [illegible] L2 Br1 — 5) L2. Br1. Dh1. K10, [illegible] L4; [illegible] Jp1. Mf2. [illegible] L1 B2. [illegible] K1. — 6) L4.1 2. Jp1. Br1. K10, [illegible] K1 Jp1 — 7) K1.10. Jp1 L1.2. Br1. M2; [illegible] L4, [illegible] Mf2 — 8) Y. 27,14

19 1) all Mss., exc. Jp1 [illegible] — 2) [illegible] K1. Mf2 (sec. m.) L1 2 Br1, [illegible] L4 Jp1. Mf2 (pr. m.), [illegible] K1. L4. — 3) all Mss., exc. K1 [illegible], [illegible] L1. M2, [illegible] Mf2.

4) Jp1. Mf2, the rest [illegible], deest K10. — 5) L4 1. K1. Jp1 Mf2 M2, [illegible] L2, [illegible] K10. Br1 — 6) K1; [illegible] L4. — 7) L4. K1. Jp1. Mf2, [illegible] K10. M2. — 8) L4 2. Mf2. Br1, [illegible] K1. Jp1. L1. — 9) L4.1.2. K1. M2, [illegible] Jp1. Mf2. — 10) K1. Jp1. Mf2. M2; [illegible] L1.2 Br1. K10 and L4 as correction of [illegible] — 11) K1. Jp1. Mf2; [illegible] L1 2. O2; [illegible] L4 (without [illegible]). — 12) L4.1.2. K1. Jp1. Mf2. Br1; [illegible] K10. M2. — 13) L4. K1. Jp1. Mf2; [illegible] L2. K10. M2.

20 1) [illegible] L4.2. K1; [illegible] [illegible] Jp1. Mf2. — 2) L4.2. Br1. M2, [illegible] K1. Jp1. Mf2. — 3) L4.1 2. K1. Br1; [illegible] Jp1. Mf2. — 4) L4.1.2. K1. Jp1; [illegible] Mf2. — 5) L4. K1. P1; [illegible] L2. O2, [illegible] Jp1. Mf2; deest K10. — 6) [illegible] deest L4 K1. — 7) Jp1. Mf2. L1.2. Br1; [illegible] L4. K1.

21 1) L4. K1; [illegible] Jp1. Mf2; L4. K1 repeat the words [illegible] as far as [illegible] — 2) L4.1.2. K1; [illegible] Jp1. Mf2. — 3) K1; [illegible] L4; [illegible] Jp1. Mf2. L1.2. Br1. M2. K10. — 4) all Mss., exc. Jp1 [illegible] — 5) L4. K1. Mf2; [illegible] Jp1; [illegible] L2. Br1. O2; [illegible] L1. M2.

[illegible]

23 [illegible]

24 [illegible]

25 [illegible]

26 [illegible]

27 [illegible]

---

22 1) Mf2. L2. Br1. K10, [illegible] L4.1. K1 Jp1. — 2) K1. Br1; [illegible] L4, [illegible] L1.2. M2. O2. K10; [illegible] Jp1; [illegible] Mf2. — 3) L4. K1; [illegible] Jp1. Mf2. L2. Br1. — 4) L4. K1. Jp1. Mf2, [illegible] L1.2 M2. O2. K10 — 5) L4 (the first [illegible] above the line).1.2. Br1; [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] K1. — 6) all Mss., exc. K1 [illegible] — 7) L4 K1. Mf2; [illegible] P1; [illegible] Jp1. L1; [illegible] L2. Br1. K10. M2. O2. — 8) Mf2. L1.2. Br1. K10, [illegible] L4. Jp1; [illegible] K1.

23 1) L4. K1; [illegible] Jp1. Mf2. — 2) Mf2. Jp1. L2. Br1; [illegible] K1; [illegible] L4. — 3) Jp1. Mf2; [illegible] K1; [illegible] L4.1 2. Br1. K10. M2. O2 — 4) [illegible] L4. K1. — 5) desunt K1, in L4 sec. m. — 6) Jp1 has [illegible] pr. m., corrected sec. m. to [illegible] — 7) L2.4. Br1. K10. O2; [illegible] Jp1. Mf2. M2; [illegible] K1 (t above the line).

24 1) L4.1.2. K1; [illegible] Jp1. Mf2 — 2) Jp1. Mf2. L1.2. Br1, [illegible] L4 K1 P1. — 3) L4. Jp1 K10, [illegible] Mf2, [illegible] K1; [illegible] L1.2. Br1. M2. — 4) desunt K1, but translated. 5) L4 1. Mf2. M2; [illegible] Jp1. O2. — 6) Jp1. Mf2. L4; [illegible] K1, [illegible] L2 Br1 K10. M2.

25 1) cf. Par. 23 n 1. — 2) Jp1. Mf2; [illegible] L4 K1. — 3) [illegible] L4. 4) L4; K1 etc. [illegible]

26 1) L4. K1; [illegible] Jp1. Mf2. — 2) L1.2. K10 B2 O2 (once); thus and [illegible] Dh1; [illegible] K1. Jp1. Mf2. Br1. M2 (once) O2 (twice) and L4 below, [illegible] L4 (the first time). M2 (twice). 3) [illegible] L4 — 4) K1; [illegible] L4.1.2 Br1; [illegible] Jp1 Mf2. — 5) Jp1. Mf2; [illegible] L4 1.2. K1. Br1. M2. — 6) Jp1. Mf2. L2. K10, [illegible] M2; [illegible] L4.1. K1. O2. — 7) K1. L4; [illegible] Mf2; [illegible] Jp1. — 8) K1; [illegible] L4; [illegible] P1, [illegible] L2. Br1. K10. Dh1. M2; [illegible] Jp1 Mf2; [illegible] L1.

[illegible][3] [illegible][4] [illegible][5]
[illegible][6] [illegible] ·:[7]

28 [illegible]
[illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible][4] [illegible]
[illegible][5] [illegible][6] [illegible][7]
[illegible][8] [illegible][9]
[illegible][10] [illegible][11] [illegible]
[illegible]·:[12]

29 [illegible][1] [illegible]
[illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible]
[illegible][8] [illegible][9] [illegible]
[illegible][10] [illegible]
[illegible][11] [illegible] ·:

[illegible][1] [illegible][2] [illegible] 3
[illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible][7] [illegible] ·: [[illegible][8]
[illegible] [illegible][9] [illegible]
[illegible]·:[10]] [illegible][11] [illegible]
[illegible][12] [illegible]
[illegible][13] [illegible][14] [illegible]
[illegible] ·:

---

27 1) L2 Br1 K10, [illegible] K1 M2, [illegible] L4; [illegible] Jp1, [illegible] Mf2 — 2) K1. Mf2. L1.2, [illegible] K10, [illegible] L4. — 3) Jp1 L1.2 B2, [illegible] Mf2 Br1. K10, [illegible] L4, [illegible] K1 — 4) all Mss., exc. L4 [illegible], K1 [illegible] — 5) K1 Jp1 Mf2. L2, [illegible] L4 (in this [illegible] pr. m. above the line). — 6) L4. K1 Jp1, [illegible] Mf2 pr. m., — 7) L4 Jp1 Mf2, [illegible] K1. L1 2. M2.

28 1) all Mss., exc. L4 [illegible] — 2) L1.2. Br1. M2; [illegible] L4. K1, [illegible] Jp1 Mf2 — 3) Jp1. Mf2 L1 2, [illegible] K1; [illegible] L4 — 4) Jp1. Mf2 (cf. P.V. and Vd. 18,19), [illegible] L4 K1; [illegible] L1.2. Br1. K10. M2 — 5) all Mss., exc. K1 [illegible] — 6) L2 Br1 Dh1. K10. M2 and acc. to P.V., [illegible] L4.1 K1. B2; [illegible] Jp1. Mf2. — 7) [illegible] Jp1 Mf2. L2. K10. M2. O2 and acc. to P.V.; [illegible] L4 1 B2, [illegible] Br1, [illegible] K1, P.V.: [illegible] — 8) L4. K1; [illegible] Jp1 L1.2 Br1 M2 K10, [illegible] Mf2. — 9) K1. Jp1. Mf2. L1, [illegible] L4 (medial [illegible] above the line, but pr. m.) .2. Br1 M2 O2. B2. — 10) K1; [illegible] L4; [illegible] Jp1. Mf2. L1. Br1 — 11) L1.2. Br1. K10 M2 and P.V., [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] L4 K1. — 12) Jp1. Mf2. L2. Br1. K10, [illegible] L4, [illegible] K1.

29 1) L4.2 Br1. K10 M2, [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] K1 — 2) L1 2. Br1, [illegible] L4, [illegible] Mf2. Jp1 (in this the last [illegible] a correction of [illegible]), [illegible] K1. — 3) [illegible] Jp1 — 4) Br1 L1.2. M2; [illegible] L4. K1.10; [illegible] Jp1. Mf2. — 5) L4.1.2. K1; [illegible] Jp1; [illegible] Mf2 — 6) Mf2; [illegible] L4. K1. Jp1. — 7) L4; [illegible] K1 — 8) [illegible] L4 K1' — 9) L4 K1. M2. P1 insert [illegible] which is wanting in Jp1. Mf2. L1.2. K10 and P.V. — 10) Jp1. Mf2. L1.2. Br1. K10. M2; [illegible] L4; [illegible] K1. — 11) all Mss., exc. L4. K1 [illegible]

30 1) L4. K1; [illegible] L2. Br1. M2; [illegible] Jp1. Mf2. L1. — 2) L4. K1. Jp1. Mf2; [illegible] L1.2. Br1. M2. O2. — 3) [illegible] L4. K1. — 4) K1.10. Jp1. L1.2. Br1; [illegible] L4 ([illegible] has been prefixed sec. m. to 1), [illegible] Mf2. — 5) Jp1. L1 2. Br1. K10; [illegible] Mf2; [illegible] M2. B2; deest L4. K1, but translated in P.V.: struck out again in Dh1. — 6) K1. L1 and L4 pr. m., sec. m. [illegible] (so P1); [illegible] L2. K10. M2. O2; [illegible] Br1, [illegible] Jp1. Mf2. — 7) K1. Jp1; [illegible] Mf2; [illegible] L4. B2; [illegible] L1.2. M2. O2; [illegible] K10; [illegible] Dh1; [illegible] Br1. — 8) L4. Jp1. Mf2. B2; [illegible] K1; [illegible] Br1. L1.2. K10. M2; in P.V. this clause is not translated. — 9) L4 only [illegible] — 10) Jp1; [illegible] L2. Br1. M2. K10; [illegible] L1; [illegible] Mf2; [illegible] L4. K1. — 11) L4. K1. Mf2; [illegible] Jp1. L1.2. Br1. — 12) K1; [illegible] L4; [illegible] Mf2, [illegible] Jp1. L2. — 13) L4. K1. Jp1. Mf2; [illegible] L1.2. Br1. — 14) L1.2.4. Br1; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] K1.

31 [illegible]

32 [illegible]

33 [illegible]

34 [illegible]

35 [illegible]

36 [illegible]

37 [illegible]

---

31 1) L1.2; [illegible] K1; [illegible] Mf2; [illegible] L4. Jp1. Br1. — 2) L4. K1. Jp1. Mf2; [illegible] L1.2. Br1. K10. — 3) K1. L2. Br1; [illegible] Jp1. Mf2. L4; [illegible] K10. — 4) Jp1. Mf2. Br1. L2. M2; [illegible] L1. K10; [illegible] L4; [illegible] K1.

32 1) Jp1. Mf2. L1.2. Br1; [illegible] L4. K1. — 2) K1; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L4; [illegible] L2. Br1. K10. — 3) K1. Jp1. Mf2. L1. Br1; [illegible] L2; [illegible] L4. — 4) as Par. 31 n. 2. — 5) desunt K1. — 6) Jp1. Mf2 and L4 the second time, the first time corrected from [illegible]; Ml3 [illegible]; K1 not quite legible.

33 1) all Mss., exc. K1 [illegible] — 2) Jp1. Mf2. L1.2. K10; [illegible] L4. K1. — 3) Jp1. L4.2. K1. Br1; [illegible] Mf2. — 4) Jp1; [illegible] Mf2; [illegible] L2.1. Br1. Dh1. M2; [illegible] L4; [illegible] K1; [illegible] K10. — 5) K1. Jp1. Mf2; [illegible] L4 1.2. Br1. K10. — 6) L4.2. K10, [illegible] Br1; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] K1.

34 1) L4. K1; [illegible] Jp1. Mf2 L1 2. — 2) K1 Jp1. Mf2. L1.2. Br1 O2, [illegible] L4. K10. M2. B2. — 3) [illegible] L4. — 4) deest K1.

35 1) [illegible] L4, the rest as Par. 1, n. 1 — 2) L4 1 K1. Jp1 Mf2; [illegible] L2. Br1. K10. M2 — 3) L4. Jp1. M2; [illegible] L2. Br1; [illegible] K1; [illegible] Mf2; cf. P.V. in Y. 10,10 also, against Vd. 19,15. — 4) Jp1. Mf2 (sec. m.) insert [illegible] — 5) L4.1.2. K1. Jp1, [illegible] Mf2. K10. — 6) L4; [illegible] K1. — 7) [illegible] K1.

36 1) L4. K1. Br1; [illegible] Mf2. L1.2 K10. M2, [illegible] Jp1.

37 1) L4 1.2. Jp1. Mf2, [illegible] K1. — 2) K1. L1. M2, [illegible] L4.2. Jp1. Mf2 Br1. — 3) Jp1 Mf2. L1.2 Br1,

[illegible]

38 [illegible]

39 [illegible]

40 [illegible]

41 [illegible]

[illegible] L4. K1. — 4) L1.2. Br1 M2; [illegible] L4. K1; [illegible] Mf2, [illegible] Jp1. — 5) M2; [illegible] L2. Br1, [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L4 K1

38 1) L4, [illegible] K1, [illegible] Jp1. — 2) L1.2. M2; [illegible] L4 Jp1. Mf2. — 3) [illegible] Mf2

39 1) desunt L4. 2) L4, [illegible] K1. — 3) all Mss., exc. K1 [illegible] 4) [illegible] K1, L4 has [illegible] corrected to [illegible] — 5) Jp1 Mf2, [illegible] K1; [illegible] L4 — 6) The Vd. sâdes insert [illegible] which is wanting in L4 K1; the words [illegible] [illegible] are not translated in P.V. — 7) wanting K1, found L4 and translated

40 1) K1 10 L1 2. Br1, [illegible] L4, [illegible] Jp1. Mf2. — 2) L1 2 Br1 K10, [illegible] L4 K1. Jp1. Mf2. — 3) L4.1.2. Jp1 Br1 K10, [illegible] K1, [illegible] Mf2. — 4) K1. L4, [illegible] Jp1. Mf2 — 5) Only K1 inserts here [illegible] — 6) Mf2 L2 Br1. K10 M2; [illegible] Jp1; [illegible] L4; K1 has [illegible] [illegible], but [illegible] corrected to [illegible] — 7) [illegible] Mf2 — 8) Jp1. Mf2. L1.2; [illegible] K1; [illegible] L4. — 9) K1. L2. Br1, [illegible] Mf2, [illegible] L4; [illegible] Jp1.

41 1) all Mss., exc. K1 [illegible] [illegible] — 2) deest L4. K1. 3) [illegible] L4, the rest as Par 40 n. 4. — 4) L1. K10. M2; [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] K1; [illegible] L4; deest L2. 5) L1 2 Br1. K10, [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] K1; [illegible] L4. — 6) L4 1.2. Jp1. Mf2 M2; [illegible] K1. — 7) Jp1. Mf2. K1; [illegible] L4. — 8) Jp1; [illegible] Mf2, [illegible] L4.1.2. K1; L4. K1 insert before this word [illegible], which seems to have originally belonged to the P.V. of the preceding clause. The whole passage from here as far as [illegible] incl. in Par. 44 is wanting in L4. K1. In the archetype one or more leaves seem to have been lost. Perhaps, the rest of Par. 41 partially consists

[illegible]

[illegible] ∴]

42 [illegible]

[illegible]

43 [illegible]

[illegible]

44 [illegible]

45 [illegible]

46 [illegible]

---

of glosses of the lost P.V.; the four words [illegible] as far as [illegible] are quoted by the P.V. of Vd. 8,103. — 9) L1. B2. M2. O2. Dh1; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L2. Br1; [illegible] K10. — 10) [illegible] Jp1. Mf2. — 11) Jp1. Mf2, [illegible] L1.2. Br1. M2. — 12) Jp1; [illegible] L1.2. K10.

42 1) Mf2; [illegible] Jp1; [illegible] L1. M2. — 2) Jp1. L1.2. Br1; [illegible] Mf2. — 3) L1.2. Br1. K10; [illegible] B2; [illegible] Jp1. Mf2. — 4) Jp1; [illegible] Br1. L1; [illegible] L2. M2. O2; Mf2 has [illegible], and inserts sec. m. a second [illegible] — 5) L1.2 Br1. M2; [illegible] Jp1. Mf2. 6) [illegible] Jp1. Mf2. — 7) L2. Br1. K10; [illegible] L1. M2. B2; [illegible] Jp1. Mf2. — 8) Jp1. Mf2; [illegible] L1.2. Br1. K10, [illegible] M2.

43 1) Mf2. L1.2. Br1. Dh1; [illegible] Jp1. — 2) L1.2. Br1. M2; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] K10. — 3) L2. Br1. K10. O2; [illegible] Jp1. Mf2. — 4) L1; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L2; [illegible] B2. Br1. — 5) Jp1. Mf2, the rest [illegible] — 6) L1.2. Br1; [illegible] Jp1; [illegible] Mf2. — 7) Only Jp1 appends [illegible] — 8) Mf2. L1.2 Br1; [illegible] Jp1. — 9) Jp1. Mf2 L1. O2. M2; [illegible] L2. Br1. — 10) L1.2. Br1; [illegible] Jp1. Mf2 — 11) Jp1. Mf2; [illegible] L1. Br1 Dh1, [illegible] L2. — 12) [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L1.2. Br1. K10, [illegible] M2; [illegible] O2 (and [illegible] appended above the line).

44 1) L1.2. Br1; [illegible] Jp1. Mf2. 2) L4.1.2 K1. Br1, [illegible] Jp1. Mf2. 3) L4. K1; [illegible] Jp1. Mf2. L2. Br1. M2. K10. — 4) Jp1. Mf2 and acc. to P.V; [illegible] L4.1.2. K1. — 5) Jp1. Mf2. L1.2; [illegible] L4. K1, Br1 has [illegible] corrected to [illegible] — 6) L4.1.2; [illegible] K1; [illegible] Jp1. Mf2.

45 1) Jp1. Mf2; [illegible] L4. K1; [illegible] L1.2 Br1. — 2) desunt L4. K1 with the P.V.; [illegible] L1.2. Br1, [illegible] Jp1. Mf2. — 3) L4.2. K1. Br1. M2; [illegible] Jp1. Mf2; in P.V. this clause also is wanting. — 4) Jp1. Mf2. L4 K1. — 5) as Par. 44 n. 3; deest K10. — 6) K1 etc, in L4 a correction pr. m. of [illegible] — 7) [illegible] L4.

47 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

20.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

4 [illegible]

---

46 1) L2 Br1, [illegible] L4 K1, [illegible] Mf2, [illegible] Jp1. — 2) deest K1 3) K1, [illegible] L2, [illegible] L4, [illegible] Jp1. Mf2. — 4) [illegible] K1 — 5) L4 1 K1 Jp1. Mf2, [illegible] L2. Br1 K10

47 1) [illegible] K1 L4, [illegible] Mf2 L1 2 Br1, [illegible] Jp1 — 2) all Mss. exc. K1 [illegible] 3) Jp1 Mf2 L1 2. Br1; [illegible] L4 K1. — 4) emended: [illegible] K1. Jp1 Mf2 L2 Br1, [illegible] L4, [illegible] K10

20.

1 1) L4 K1, [illegible] L2 Br1 M2; [illegible] Jp1. Mf2. — 2) L4 2 K1, [illegible] Jp1 Mf2 — 3) Mf2. L2 Br1 Dh1, [illegible] K1 Jp1 [illegible] L4, L4 inserts, as a gloss, after this word [illegible], K1 [illegible]; in the latter [illegible] is corrected sec. m. to [illegible]; Ml3 [illegible] — 4) L4 K1, [illegible] Br1 (pr. m.) P1, [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] L1 2 Br1 (sec. m.) 5) Jp1 Mf2 and according to P.V., the rest [illegible] 6) L4 1 2. K1. Jp1. Mf2; [illegible] Br1 O2

2 1) all Mss., exc. M2 [illegible] 2) all Mss., exc. K1 [illegible] — 3) L1; [illegible] L4 (but the intermediate [illegible] struck out). 2. M2 Br1, [illegible] K1. Jp1. Mf2 as Par. 1 n. 1. — 4) L4. [illegible] K1 — 5) L1; the rest as Par. 1 n. 3; deest K1, in L4 sec. m. above the line. 6) L4 K1 — 7) as Par. 1 n. 5.

3 1) L1. K10. M2; [illegible] Jp1 Mf2; [illegible] L4 2 Br1, [illegible] K1. — 2) K1. Mf2. L1.2; [illegible] Jp1; [illegible] L4 — 3) Jp1. Mf2. L1.2. Br1, [illegible] L4. K1. — 4) desunt L4. K1; P.V. does not explain the eight names from [illegible] till [illegible] — 5) Jp1. Mf2. L1.2. Br1. K10, [illegible] L4. K1. — 6) Jp1. Mf2. L2. Br1. M2; [illegible] L4.1, [illegible] K1 (likewise in Par. 9). — 7) K1; [illegible] L4. — 8) L4.1.2 K1. Br1. M2; [illegible] Jp1. Mf2. — 9) all Mss., exc. Jp1 [illegible], likewise in Par. 6

[illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

---

4 1) Jp1. Mf2; [illegible] L4.1.2. K1. Br1. M2. — 2) Jp1. Mf2, [illegible] and [illegible] (bis) L4; [illegible] and [illegible] K1, [illegible] L2. Br1 K10. — 3) Jp1. Mf2. L2, [illegible] L4 1. M2. O2; [illegible] K1. — 4) K1. Jp1. Mf2. L1 M2; L4 has [illegible] corrected sec. m. to [illegible]; [illegible] L2. Br1. — 5) Mf2; [illegible] Jp1; [illegible] L2. Br1. K10; [illegible] L4 1. M2 and K1, but [illegible] here struck out. 6) deest Jp1.

5 1) L4; [illegible] Jp1. Mf2. L1; [illegible] L2. Br1, [illegible] K1.10. — 2) L4 2; [illegible] K1. Jp1. Mf2. Br1. — 3) L4 1.2; [illegible] K1. Jp1. Mf2. Br1. — 4) [illegible] L4. K1 (here [illegible] also).

6 1) K1, [illegible] L4. — 2) here L4 also. — 3) L4; [illegible] K1, likewise in Par. 9. — 4) [illegible] Mf2. 5) L4; [illegible] K1. — 6) are wanting from here till [illegible] incl. in L4, till [illegible] excl. in K1. — 7) Jp1. Mf2. L1. K10; [illegible] K1; [illegible] L2. Br1. — 8) desunt K1. — 9) L4; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] K1 — 10) K1. Mf2; [illegible] Jp1; [illegible] L4. — 11) Jp1. Mf2 insert [illegible] and omit [illegible] — 12) [illegible] L4. K1, likewise in Par. 9.

7 1) K1. Jp1. Mf2. L2, L4 three times [illegible] (so L1) 2) desunt K1, in L4 sec. m. 3) L4. K1, [illegible] and [illegible] Jp1 Mf2. — 4) Jp1. Mf2; [illegible] K1, L4 has [illegible] corrected to [illegible] — 5) Jp1. Mf2. L2 Br1; [illegible] L1; in K1 this clause is wanting, in L4 appended sec. m. — 6) K1. L4. Jp1, [illegible] Mf2.

8 1) L4.1. K1; [illegible] Mf2 L2. Br1 O2; thus and [illegible] Jp1, cf. Y. 31,4. 2) L4 2. Mf2. Br1, [illegible] K1. Jp1 3) L4 K1. Mf2, [illegible] Jp1, [illegible] L2. Br1. K10, [illegible] L1. B2 4) L4; [illegible] K1 Mf2, [illegible] [illegible] Jp1 5) L4. [illegible] K1, [illegible] Mf2. L1.2. Br1, [illegible] Jp1. — 6) L4. K1. Mf2. Jp1; [illegible] L1; Jp1 appends [illegible]

9 1) Parr. 9—14 are repeated in Vd. 21,18—21 and 22,21—26. Readings from the repetitions are given in ( ) 2) L2. Br1 K10 M2. O2; [illegible] L4 1 B2; so, or [illegible] K1, [illegible]

[illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13–14 [illegible]

21.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

Jp1 Mf2, cf. Vd 21,18, 22,21 — 3) L4.1.2. Jp1 Mf2; [illegible] K1; [illegible] L1.2. Br1 in Vd 22, Jp1 ib. [illegible]. 4) [illegible] L4 — 5) [illegible] Jp1. Mf2 (likewise in Vd. 22). 6) L4, [illegible] K1 — 7) L4 Jp1 Mf2; [illegible] Ml3 (Mf2. Jp1 — 8) L4 K1 Jp1. Mf2 (Jp1, [illegible] Mf2 in Vd. 22). 9) L4.1.2 K1 Jp1 (Mf2. Jp1), [illegible] Mf2

10 1) K1.10 Jp1. L1.2. Br1. M2; [illegible] L4. Mf2 (Jp1). — 2) Jp1. Mf2 (Jp1), [illegible] L4.1.2 K1.10 (Mf2).

11 1) Jp1 Mf2 L2. Br1, [illegible] K1 L4 (both likewise in Par. 12, cf Y. 54,1 — 2) L4. Ml3. Jp1; [illegible] Mf2. — 3) Jp1. Mf2, [illegible] L4, [illegible] K1. — 4) [illegible] L4. K1; ([illegible] Mf2 in Vd. 22)

12 1) K1. L2. M2, [illegible] L4.1. Jp1. Mf2. — 2) cf. Par. 10 n. 2.

3–14 1) = Vd 8,19–21. — 2) [illegible] L4, [illegible] K1. 3) [illegible] L4. K1.

21.

1) K1.10. L2. M2; [illegible] L4.1; [illegible] Jp1. Mf2. — 2) L4, [illegible] K1 L1.2. M2 — 3) L4 K1; [illegible] Jp1. Mf2. 4) L4. K1; [illegible] Mf2; [illegible] Jp1. — 5) K1.10 L1.2; [illegible] L4, [illegible] Jp1. Mf2. Br1. M2. 6) L4 has [illegible] corrected pr. m. to [illegible], [illegible] L1; [illegible] L2. Br1. M2 O2. K10, [illegible] Jp1 Mf2; [illegible] K1. 1

1) K1; [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] L4 (here [illegible] also) 1.2. Br1. K10. M2. Dh1. O2. B2. — 2) L4.1. Jp1. Mf2 Br1, [illegible] K1.10, L2 has both. — 3) L4.2. Mf2, [illegible] Jp1; [illegible] K1. 2

1) Jp1. Mf2; [illegible] L4.1.2. K1. Br1. — 2) [illegible] L4; [illegible] K1. Mf2; Jp1 has both; [illegible] and [illegible] L2; [illegible] and [illegible] Br1; [illegible] M2. O2. — 3) K1. L4. Jp1. Mf2; [illegible] L2. Br1. M2. — 4) Jp1. Mf2. L2. 3

[illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

[illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

Br1. M2 and **K1** twice in seqq.; the first time a correction of [illegible]; [illegible] **L4.1.** — 5) **L4 1 2. Br1**; [illegible] **K1**; [illegible] **Jp1. Mf2.** — 6) all Mss., exc. **L4. M2. P1** [illegible] 7) all Mss., exc. **P1** [illegible]; **L4** pr. m. [illegible] and adds sec. m [illegible] — 8) **L4.1. K1**; [illegible] **Jp1. Mf2**; [illegible] **L2.**

4 1) **Jp1. Mf2. L4**, [illegible] **K1.** — 2) **Jp1. Mf2** (both likewise in Par. 8); [illegible] **L1.2**; [illegible] **Br1**; [illegible] instead of [illegible] **L4**; [illegible] **K1.** — 3) [illegible] **K1.10. Jp1. L1.2. Br1**; **L4** has [illegible] corrected pr. m. to [illegible]; [illegible] **Mf2.** 4) **K1. Mf2 Jp1** and **L4** in the next clause, here [illegible], [illegible] **L1.2. Br1 M2.** — 5) **L4. Jp1. Mf2** (these two the same in Par. 8); [illegible] **K1.** — 6) [illegible] **K1**; [illegible] **L4**, [illegible] **Jp1 Mf2** (in Par. 8 [illegible] **Jp1**; [illegible] **Mf2**); [illegible] **L2. Br1. Dh1. K10. M2** (likewise **Br1. M2. O2. K10** in Par. 8; **L2** in Par 8 [illegible]); [illegible] **O2**, [illegible] **B2. L1** (likewise **L1** in Par. 8); P.V.: [illegible], else [illegible] and [illegible] are translated by [illegible] — 7) **L4.2. K1. Jp1. Mf2**; [illegible] **L1. M2. O2.** — 8) all Mss., exc. **L4** [illegible]

5 1) **L4** ([illegible] sec. m.). **Jp1. Mf2**, [illegible] **K1.** — 2) **Jp1. Mf2**; [illegible] **L4.1. K1**; [illegible] and [illegible] **L2. Br1.** — 3) **L4 Jp1**, [illegible] **K1. Mf2.** — 4) all Mss., exc. **Jp1. Mf2** [illegible], likewise **Jp1** in Par. 9, both in Par. 13. 5) **Jp1. Mf2**; [illegible] **L4.1.2. K1.10. B2**; [illegible] **Br1. M2. O2.** 6) **K1 L1.2**, [illegible] **Jp1. Mf2**, [illegible] **L4.** — 7) here all Mss — 8) **L4.1. B2**, [illegible] **K1. Jp1. Mf2. L2.** — 9) **L4 1. K1. Jp1 Mf2**; [illegible] **L2. Br1**, likewise in Par. 9. — 10) **K1 Mf2. L2. Br1**; [illegible] **L1. M2 K10**; [illegible] **L4. Jp1.**

6 1) **L1.2 Br1 K10**; [illegible] **M2**, [illegible] **K1. L4** (in this [illegible] appended sec. m. above the line); [illegible] **Mf2** [illegible] **Jp1.** — 2) [illegible] **K1** — 3) **L4.1.2. Br1** and **Mf2** sec. m.; [illegible] **K1**, [illegible] **Jp1. Mf2** (pr. m.) — 4) **K1**, [illegible] **L4**, likewise in Par. 10. — 5) **L4.1 K1. O2**; [illegible] **Jp1. L2. Br1**; [illegible] **Mf2.** 6) desunt **L4**, **Mf2** has here and in the following compound pr. m. [illegible] — 7) cf. Par 10 n. 4, [illegible] **K1**; [illegible] **L4**; [illegible] **Br1**; [illegible] **L2**; [illegible] **K10. M2**; [illegible] **L1. B2**, [illegible] **Jp1**, [illegible] **Mf2.**

7 1) **L4. K1**; [illegible] **Mf2**; [illegible] **Jp1**, [illegible] **L2. Br1. K10. O2** 2) **L2. Br1. K10 M2** and acc. to P.V.; [illegible] **L4.1 K1**; [illegible] **Jp1 Mf2** — 3) [illegible]

[illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

[illegible] **K1**, the rest as Par. 6 n. , — 4) **K1. Mf2. L2 Br1**, [illegible] **L4 1 Jp1**

8 1) cf. Par. 4 2) **K1 Jp1 Mf2**, [illegible] **L4 1 2**

9 1) **K1**. — The whole passage from Parr. 9—14 is originally wanting in **Mf2**, and is added sec. m. — 2) **Jp1**, [illegible] **L4. K1** — 3) [illegible] **Br1**; [illegible] **M2**, the rest as Par. 5 n. 5. — 4) here **L4** also 5) **L4. K1**, [illegible] **Jp1** (likewise **Jp1 Mf2** in Par. 13) 6) **L4**, the rest [illegible] — 7) here **L1** also, [illegible] **K10 M2**

10 1) **L4 K1 Jp1** as Par. 6 n. 1. — 2) **K1**, the rest as Par. n. . 3) **L2 Br1**, the rest as Par. 6 n. 5 — 4) **L4 1. K1 M2**, [illegible] **L2**, [illegible] **Jp1. Mf2** (sec. m.)

11 1) **L4 K1**, [illegible] **Jp1**, [illegible] **Br1**; **L2 M2** as Par. 7 n. 1 — 2) cf. Par. 7 n. 2. — 3) **L1.2**; [illegible] **Jp1**, [illegible] **L4**, [illegible] **K1** — 4) **K1. L1 2**

12 1) **L4. K1 Jp1.** 2) **K1** [illegible] and [illegible]; **L4** abbreviates pr. m. — 3) **Jp1**, [illegible] **K1.** — 4) [illegible] **K1**, [illegible] **L4** etc.; [illegible] **L4. K1**, [illegible] **Br1** (**L1** in Par. 16); [illegible] **L1, L2 K10. M2** as Par. 4 n. 6. — 5) **K1. Jp1**, [illegible] **L4 1.2**, likewise in Par. 16. — 6) **K1** inserts [illegible]

13 1) **Mf2**; the rest as Par. 9 n. 2, likewise in Par. 17. — 2) **L4** etc.; **K1** [illegible] — 3) **L4 1.2 K1**; [illegible] **Jp1 Mf2.** — 4) **M2**; [illegible] **L2**; [illegible] **Br1**; the rest as Par. 5 n. 5 — 5) **L4**; [illegible] **K1.** — 6) **L4. K1.** — 7) [illegible] **K1**, the rest as Par. 5 n. 9.

14 1) desunt **L4. K1**, and everywhere in **P.V.**; [illegible] **Mf2 Jp1**; [illegible] **L2.** — 2) **L4.1.2**; [illegible] **K1**, [illegible] **Jp1. Mf2.** — 3) **L4 2. K1 Br1**; [illegible] **L1**; [illegible] **Jp1. Mf2.** 4) [illegible] **L4. K1**; [illegible] **L1.2. M2**; [illegible] **Jp1. Mf2.**

[illegible]
[illegible]

15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

16 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

17 [illegible]
[illegible]
[illegible]

18–23 [illegible]
[illegible]

[illegible]

22.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

---

15 1) L4 1. K1; [illegible] Jp1. Mf2; L2. M2 as Par. 7 n. 1. — 2) L4.2. K1. Jp1. Mf2. Br1. M2; [illegible] L1.

16 1) Jp1. Mf2 and K1 the second time; [illegible] L4. K1. — 2) [illegible] K1; [illegible] L4. — 3) K1; [illegible] L4; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] K10, L2. Br1. M2 as Par. 4 n. 6. — 4) Jp1. Mf2; [illegible] K1; [illegible] L1.2 Br1. M2.

17 1) deest Mf2. — 2) L4.1.2. K1.10. Br1; [illegible] Mf2. Jp1. — 3) Mf2. L2. Br1. K10. M2. Dh1, [illegible] L4. K1; [illegible] Jp1. — 4) Mf2; [illegible] L4. K1. B2; [illegible] L1; [illegible] L2. Br1. Dh1. M2. O2; deest K10. — 5) Jp1; [illegible] K1. — 6) [illegible] K1; [illegible] L4 (instead of [illegible]); [illegible] L2. K10. Dh1. M2; [illegible] L1; [illegible] Br1; [illegible] Mf2; [illegible] Jp1. — 7) Jp1; the rest as n. 3. — 8) [illegible] Mf2. Jp1.

18–23 1) L4.1. K1, [illegible] L2. M2. O2. Br1, [illegible] Mf2, [illegible] Jp1; cf. Vd. 20,9–14.

22.

1 1) deest L4. K1. — 2) [illegible] L4. K1 (likewise both in Par. 13). Mf2. — 3) Jp1. Mf2. L2. Br1, [illegible] L4, [illegible] K1. — 4) Mf2. L1.2. Br1; [illegible] Jp1, [illegible] K1.

2 1) L4. K1, [illegible] Jp1. Mf2. L1.2 Br1. K10. M2, likewise in Parr. 8 and 15; L4 inserts after this word [illegible] before the P.V. — 2) Jp1. Mf2 (likewise in Parr. 6. 9 and 15); [illegible] L4. K1 (likewise in Parr. 6 and 9). L1.2. Br1. — 3) L4 2 K1. Jp1. Mf2. Br1 (likewise L4. K1 in Par. 6; in Par. 9 Jp1. Mf2, in Parr. 6 and 15 only Jp1: [illegible]) — 4) Jp1. Mf2 (likewise in Parr. 9 and 15). L1.2. Br1; [illegible] L4 K1 (in this) above

[illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

---

the line) M2 5) Jp1. Mf2 (likewise both in Parr. 9 and 15), [illegible] L4 K1 (likewise in Par. 9). L1 2. Br1.

3 1) L4. K1. Mf2 (and Jp1 several times in seqq.); [illegible] Jp1 (L4 in the beginning of Par. 4). — 2) Jp1. L1.2, [illegible] L4; [illegible] Mf2, [illegible] K1. 3) K1 (L4 three times in seqq.), [illegible] L4 (K1 once in Par. 4). — 4) K1 (L4 in Par. 4, Mf2 once in 10). L2 [illegible] L4 (K1 in the next clause). Jp1. Mf2; Jp1. Mf2, after this word, always add [illegible] [illegible] as far as [illegible] (Par. 5). — 5) L4 Jp1. Mf2, [illegible] K1 Jp1. Mf2 in Parr. 15 and 16) L1.2. Br1 K10, [illegible] M2, cf. Yt. 14,11 and PV. — 6) Mf2 (likewise in Parr. 10 16 L1 in 10), [illegible] Jp1 (likewise in Par. 10, in 16 [illegible]), [illegible] L4 K1, [illegible] L1.2 (L2 in Par. 16). Br1.

4 1) deest K1. 2) L4.1. K1 10 Jp1. Mf2. M2 (L2. Br1 in Parr. 11 17), [illegible] L2. Br1.

5 1) L4 1. K1 Jp1 Mf2; [illegible] L2. Br1. K10. — 2) Jp1. Mf2. L1 2 M2, L4 [illegible], K1 [illegible] and [illegible] — 3) L4. K1; [illegible] Jp1 (so always). Mf2, [illegible] L2, [illegible] and [illegible] L1 M2, Mf2 has [illegible], [illegible], [illegible] (so in Parr. 4 10 11 12 16 17. 18). 4) so L2. Br1 in Par. 11, Mf2 in 3; [illegible] L4.1 K1, [illegible] Jp1 Mf2. L2; Jp1. Mf2 have else mostly [illegible], Mf2 in Parr. 11. 12. 16 17 18 [illegible]. — 5) Jp1. Mf2. L1 2. Br1; [illegible] L4. K1 — 6) Jp1. Mf2 Br1 (L1 in Par. 18); [illegible] L1.2; M2 has both; [illegible] K1; [illegible] L4 (with [illegible] appended under the line). — 7) Jp1. Mf2. K1. L2, in L4 a correction pr. m. of [illegible] — 8) L4; [illegible] (or [illegible]) Jp1. Mf2; [illegible] K1, [illegible] L1.2. Br1. M2. — 9) L4.1.2. Jp1. Mf2 Br1; [illegible] K1.

6 1) L4 1. K1 Jp1. Mf2; [illegible] L2. Br1 — 2) L4. K1. Jp1. Mf2; [illegible] L1 2. Br1. — 3) K1. L1 2, [illegible] L4; [illegible] Jp1. Mf2. — 4) L4 Jp1 Mf2; [illegible] K1.

7 1) L4 1.2. Br1. K10. M2; [illegible] K1, [illegible] Jp1. Mf2. — 2) Jp1. Mf2; [illegible] L2. Br1. O2; [illegible] K10; [illegible] L4.1. K1. M2. — 3) L4. K1. Jp1. Mf2; [illegible] L1.2. Br1. M2. — 4) L1.2. Br1, [illegible] [illegible] L4; [illegible] K1; [illegible] Jp1. — 5) Br1. M2. O2; [illegible] Mf2; [illegible] L4. K1; [illegible] L2 (sec. m. [illegible] appended). K10; [illegible] L1 B2; [illegible] Jp1.

8 1) desunt L4. K1, but translated

[illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6]

10–12 [illegible][1] ...[illegible]...

13 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6]

14–18 [illegible][1] ...[illegible]...

19 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7]

20 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6]

21–26 [illegible][1] ...[illegible]...

⁂

[illegible][2]

⁂

---

9 1) desunt L4. K1, but translated — 2) [illegible] deest L4. — 3) deest K1 — 4) [illegible] L4; [illegible] K1. — 5) Jp1. Mf2 (so in Par. 15 also); [illegible] L4.1.2. K1. — 6) Jp1. Mf2; [illegible] L4 K1.

10–12 1) = Parr. 4–6, L4 K1 abbreviate.

13 1) K1 here inserts [illegible] — 2) L2. Dh1. K10. O2; [illegible] Br1, [illegible] M2; [illegible] Jp1. Mf2; [illegible] L4. B2; [illegible] K1. — 3) Mf2; [illegible] L4; [illegible] K1; [illegible] Jp1; [illegible] O2. L1.2. Br1. K10. B2; [illegible] M2; Westergaard emends [illegible] — 4) L4. K1; [illegible] Jp1. Mf2. — 5) K1. L2. B2; [illegible] L4. Jp1. Mf2; [illegible] L1. Br1; [illegible] M2. — 6) L4. Jp1. Mf2; [illegible] K1.

14–18 1) = Parr. 1–6; L4. K1 abbreviate.

19 1) [illegible] Jp1. Mf2, [illegible] L1.2. Br1. K10, [illegible] L4 K1. — 2) L2. Br1 and P.V., [illegible] K1. Jp1 Mf2; [illegible] L4. M2. B2. — 3) sec. m. in L4. — 4) K1. L2. Br1; [illegible] L4; [illegible] Jp1. Mf2. — 5) L4; [illegible] K1. — 6) Jp1. Mf2; [illegible] K1; [illegible] L4 (breaks off here). — 7) wanting Br1. L1. O2; found K1. Jp1. Mf2. L2 and in P.V.

20 1) K1; [illegible] Jp1. Mf2 and in seqq. — 2) [illegible] K1 (here only). — 3) Jp1. Mf2. Pt2; [illegible] K1 — 4) K1. L2, [illegible] Jp1. Mf2. — 5) only K1 [illegible] — 6) Jp1. Mf2, [illegible] K1, [illegible] Pt2, [illegible] L2.3. Br1. Dh1. M2. O2. K10, [illegible] L1. B2.

21–26 1) K1. L1, [illegible] L2 Br1, [illegible] Mf2, [illegible] Jp1. Vd. 20,9–14 are here also repeated. — 2) in the Kolophon of K1; cf. the conclusion of the Yasna.

ADDITIONS AND CORRECTIONS.

FIRST PART:

Page

10 Y. 1,14 read [illegible]

21 Y. 4,1.2.4 [illegible], [illegible], [illegible] are to be placed in the text, and so always.

27 Y. 5,1 n. 6 read everywhere [illegible]

43 Y. 9,15 read [illegible]

„ „ „ n. 3 read [illegible]

45 Y. 9,24 n. 15 strike out the first J3.

50 Y. 10,8 [illegible] is to be placed in the text.

52 Y. 10,14 [illegible] [illegible] is to be placed in the text.

„ „ „ n. 7 add: [illegible] Pt4.

100 Y. 28,9 n. 3 strike out the second Pt4.

106 Y. 30,3 n. 2 read: but the point (.) erased.

114 Y. 32,1 n. 6: also K5 originally had [illegible], but [illegible] struck out.

129 Y. 35,3-9; 38,1; 39,4; 41,5; 58,3 read [illegible] instead of [illegible] [illegible] [illegible]

134 Y. 38,4 [illegible] is to be placed in the text.

154 Y. 44,20 read [illegible]

Page

155 Y. 45,1 read [illegible] with the majority of the manuscripts.

156 Y. 45,3 read [illegible] with the majority of the manuscripts.

159 Y. 46,1 n. 5 read [illegible].

161 Y. 46,5 n. 15 read [illegible]

„ Y. 46,6 read [illegible] with Pt4. Mf1.2.4. Jp1. K4. Fl1.

188 Y. 53,4 the figure 10 in the text should stand after [illegible]

189 Y. 53,5 [illegible] is to be placed in the text.

190 Y. 53,7 n. 15 strike out the second Jp1.

191 Y. 54,1 n. 1 read [illegible]

199 Y. 57,14 n. 7 after K4 insert: F1. Pt1.

203 Y. 57,28 n. 5 read Pt1 instead of the first Pt4.

215 Y. 62,6 n. 1 „ [illegible] instead of [illegible]

218 Y. 65,2 read [illegible]

225 Y. 68,1 [illegible] is to be placed in the text.

229 Y. 68,21 n. 11 after [illegible] insert Pt4. Mf4.

SECOND PART:

Page

31 Vp. 24,2 strike out [illegible]

83 Yt. 5,6 n. 1 read: Ny. 4,7.

84 Yt. 5,11 [illegible] is to be placed in the text.

89 Yt. 5,49 [illegible] is to be placed in the text (likewise Yt. 9,18 21; Ny. 5,5).

100 Yt. 5,130 read [illegible] instead of [illegible]

Page

128 Yt. 10,14 [illegible] is to be conjectured.

131 Yt. 10,27 n. 1 read [illegible] F1. E1.

135 Yt. 10,45 [illegible] is to be placed in the text.

139 Yt. 10,67 [illegible] is to be conjectured.

147 Yt. 10,104 [illegible] „ „ „ „

168 Yt. 13,2 n. 5 add [illegible] Mf3 K13. W3. Lb5.